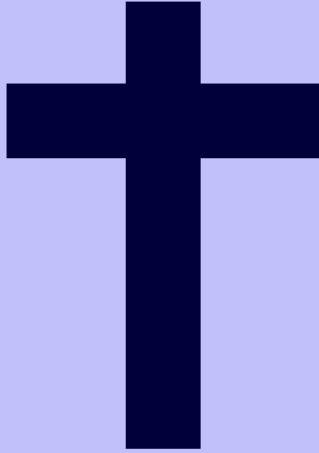


# JINI WEN BA T'AN



The New Testament and portions of the Old Testament in the  
Tila dialect of the Chol language of Mexico

**JINI WEN BA T'AN**  
**The New Testament and portions of the Old Testament in the Tila**  
**dialect of the Chol language of Mexico**  
**La Santa Biblia en el Chol de Tila**

copyright © 2008 La Liga Bíblica

Language: Chol de Tila (Chol)

Dialect: Tila

Translation by: Wycliffe Bible Translators

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2016-06-08

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023  
bc403b33-5815-586a-ab64-716de5d20d17

## Contents

MATEO . . . . .	1
MARCOS . . . . .	68
LUCAS . . . . .	105
JUAN . . . . .	171
HECHOS . . . . .	217
ROMANOS . . . . .	280
1 CORINTIOS . . . . .	310
2 CORINTIOS . . . . .	337
GÁLATAS . . . . .	356
EFESIOS . . . . .	367
FILIPENSES . . . . .	377
COLOSENSES . . . . .	384
1 TESALONICENSES . . . . .	390
2 TESALONICENSES . . . . .	395
1 TIMOTEO . . . . .	398
2 TIMOTEO . . . . .	405
TITO . . . . .	410
FILEMÓN . . . . .	413
HEBREOS . . . . .	415
SANTIAGO . . . . .	439
1 PEDRO . . . . .	446
2 PEDRO . . . . .	453
1 JUAN . . . . .	458
2 JUAN . . . . .	464
3 JUAN . . . . .	465
JÚDAS . . . . .	466
APOCALIPSIS . . . . .	469
Salmos . . . . .	503

## JINI WEN BA T'AN TSA' BA I TS'IJBU MATEO

*I c'aba'ob i yumob Jesucristo tsa'  
ba ñumiyob ti ñoj oniyix  
(Lc. 3.23-38)*

<sup>1</sup> Jiñlach i c'aba'ob i yumob ti ñoj oniyix jini Jesucristo. Jesucristo i jiñajlel David. David i jiñajlel Abraham.

<sup>2</sup> Abraham jiñlach i tyat Isaac. Isaac i tyat Jacob. Jacob i tyat Judá yic'ot i yermañujob Judá.

<sup>3</sup> Judá jiñlach i tyat Fares yic'ot Zara. I ña'ob ili cha'tiquil jiñlach Tamar. Fares i tyat Esrom. Esrom jiñlach i tyat Aram.

<sup>4</sup> Aram jiñlach i tyat Aminadab. Aminadab i tyat Naasón. Naasón i tyat Salmón.

<sup>5</sup> Salmón i tyat Booz. I ña' Booz jiñlach Rahab. Booz i tyat Obed. I ña' Obed jiñlach Rut. Obed jiñlach i tyat Isaí.

<sup>6</sup> Isaí jiñlach i tyat jini ñuc ba yumal David ba i c'aba'. Jini ñuc ba yumal David jiñlach i tyat Salomón. I ña' Salomón jiñlach i meba' 'ixic Urías tsa' ba pajyi cha'an i yijñam David.

<sup>7</sup> Salomón jiñlach i tyat Roboam. Roboam i tyat Abías. Abías i tyat Asa.

<sup>8</sup> Asa jiñlach i tyat Josafat. Josafat i tyat Joram. Joram i tyat Uzías.

<sup>9</sup> Uzías jiñlach i tyat Jotam. Jotam i tyat Acáz. Acáz i tyat Ezequías.

<sup>10</sup> Ezequías jiñlach i tyat Manasés. Manasés i tyat Amón. Amón i tyat Josías.

<sup>11</sup> Josías jiñlach i tyat Jeconías yic'ot i yermañujob Jeconías. Jiñlach che' ti yorojlel che' ñac ti' wersa pajyob majlel ti cachol pejtyelel israelob ya' ti colem pañimil Babilonia ba i c'aba'.

<sup>12</sup> Che' ñac ya'ix añob ya' ti Babilonia ti ch'ocla i yalobil Jeconías. Salatiel ba i c'aba' i yalobil Jeconías. Salatiel jiñlach i tyat Zorobabel.

<sup>13</sup> Zorobabel jiñlach i tyat Abiud. Abiud i tyat Eliaquim. Eliaquim i tyat Azor.

<sup>14</sup> Azor jiñlach i tyat Sadoc. Sadoc i tyat Aquim. Aquim i tyat Eliud.

<sup>15</sup> Eliud jiñlach i tyat Eleazar. Eleazar i tyat Matán. Matán i tyat Jacob.

<sup>16</sup> Jacob jiñlach i tyat José. José jiñlach i ñoxi'al María. María jiñlach i ña' Jesús mu' ba i pejcantyelel ti Cristo, jini tsa' ba yajcanti ti Dios cha'an i yumin quixtyañujob.

<sup>17</sup> Che' jini, c'ala che' ñac ba an Abraham c'ala che' ñac ba an David añob catorcejlel i yumob ti ñoj oniyix, c'ala che' ñac ba an David c'ala ti yorojlel che' ñac ti pajyiyob majlel ti cachol israelob ti pañimil Babilonia añob catorcejlel i yumob ti ñoj oniyix, c'ala ti pajyiyob majlel ti Babilonia c'ala ti ch'ocla Cristo añob catorcejlel i yumob ti ñoj oniyix.

*Ti ch'ocla Jesucristo  
(Lc. 2.1-7)*

<sup>18</sup> Jiñlach bajche' ti ujeti che' ñac ti ch'ocla Jesucristo. C'ajtibilix i cha'an José jini María i ña' Jesús. Che' max tyo ti' tyajayob i ba calñatyabilix i yalobil María, jiñlach i cha'an Ch'ujul ba i Ch'ujlel Dios.

<sup>19</sup> Ñoj tyoj i pusic'al José i ñoxi'al María. Mach yom i yac' ti quisiñil. Jin cha'an ti queji i ña'tyan mux quejel i cha' bajñel mucul caye'.

<sup>20</sup> Che' ñac chancol tyo i bajñel ña'tyan jini, ti ñajal José ti yila junti-quil ajtroñel i cha'an lac Yum ch'oyol ba ti panchan. Ti' sube: José, i jiñajlelet ba David, mach yom a bac'ñan a paye' María cha'an a wijñam como jini calñatyabil ba i cha'an jiñlach i cha'an Ch'ujul ba i Ch'ujlel Dios.

<sup>21</sup> Mi quejel i ch'oc an alo' bΛ i yalobil. Mi quejel a wotsΛben i c'aba' JESÚS, como jini mi quejel i loc'sΛbeñob i mul i cha'año' bΛ. Che' ti subenti José ti jini ajtroñel i cha'an lac Yum ch'oyol bΛ ti panchan.

<sup>22</sup> Pejtyel iliyi ti lu' ujtí cha'an mi ts'actiyel tsa' bΛ i wΛ alΛ lac Yum che' ñac ti' c'añΛ i ti' juntiquil tsa' bΛ i xiq'ui yΛle' Dios ti ñoj oniyix. Ti yΛΛ:

<sup>23</sup> Juntiquil yoque xc'alal tyo bΛ mi quejel i cΛñΛtyan i yalobil. Mi quejel i ch'oc an alo' bΛ i yalobil.

Mi quejel i yotsΛbeñob i c'aba' Emanuel.

Che' ti yΛΛ jini tsa' bΛ i xiq'ui yΛle' Dios. I sujmllel jini Emanuel yom i yΛle' ti lac t'an: Dios la quic'ot. ChΛ^ch an i sujmllel.

<sup>24</sup> Che' ñac ti p'ixi José, ti' cha'le bajche' ti subenti ti ajtroñel i cha'an lac Yum ch'oyol bΛ ti panchan. Ti' pΛyΛ María cha'an i yijñam.

<sup>25</sup> Pero tsa' jax tyo i cΛñΛtyΛ María jintyó ti ch'ocΛ jini ñaxan bΛ i yalobil. Ti' yotsΛbe i c'aba' JESÚS.

## 2

*Winicob año' bΛ cabΛ i ña'tyΛbal*

<sup>1</sup> Che' ñac ti ch'ocΛ Jesús ti Belén ya' ti pañimil Judea bΛ i c'aba', che' ñac ti yorojlel an i ye'tyel ti ñuc bΛ yumΛ jini Herodes, ti tyΛliyob ti Jerusalén winicob mu' bΛ i wen ña'tyañob i sujmllel tyac cha'an mi' q'uelob ec' tyac. Ya' ch'oyolob ti paso' q'uín.

<sup>2</sup> ChΛncol i yΛlob: ¿Baqui an jini mu' bΛ quejel i cha'len ñuc bΛ yumΛ i cha'an bΛ israelob tsa' bΛ ch'ocΛ? Ti lojon quilΛ ya' ti paso' q'uín jump'ej ec' mu' bΛ i tsictisan. Ti tyΛliyon lojon cha'an lojon c ch'ujutisan. Che' ti yΛΛyob.

<sup>3</sup> Che' ñac ti yubi ili t'an Herodes ti wen queji ti pensal yic'ot ti pejtyelelob año' bΛ ti Jerusalén je'el.

<sup>4</sup> Ti' xiq'uiyob tyΛlel ti pejtyelel jini ñuc bΛ curajob yic'ot ajcΛntisajob cha'an i mandar israelob. Ti' c'ajtibeyob baqui mi quejel i ch'oc an jini Cristo, tsa' bΛ yajcΛnti ti Dios cha'an i yumin quixtyañujob.

<sup>5</sup> Jiñob ti' subeyob: Ya' ti Belén, ya' ti pañimil Judea bΛ i c'aba'. Como jini tsa' bΛ i xiq'ui yΛle' Dios ti ñoj oniyix ti' tyaja ti t'an Belén che' ñac ti yΛΛ:

<sup>6</sup> Más ñuc mi quejel i q'uejlel Belén ya' ti pañimil Judá bΛ i c'aba' che' bajche' ba'ical bΛ yambΛ lum,

como ya' ti Belén mi quejel i loq'uel juntiquil ñuc bΛ yumΛ.

Jini mi quejel i cΛñΛtyΛbeñob israelob jini c cha'año' bΛ.

Che' ti yΛΛ Dios ti' ti' jini tsa' bΛ i xiq'ui yΛle' ti ñoj oniyix.

<sup>7</sup> Che' jini, Herodes ti' mucu pΛyΛyob tyΛlel jini mu' bΛ i wen ña'tyañob i sujmllel tyac cha'an mi' q'uelob ec' tyac. Ti' wen c'ajtibeyob baqui bΛ mero ora ti ñaxan tsictiyi jini ec'.

<sup>8</sup> Che' ñac jini Herodes ti' ña'tyΛ isujm, ti' xiq'uiyob majlel ya' ti Belén. Ti' subeyob: Cucula. Sajcan jini alΛ. Che' tsa'ix la' tyaja, yom mi la' subeñon cha'an mic majlel c ch'ujutisan je'el. Che' ti lolon alΛ Herodes.

<sup>9</sup> Che' ñac ti yubiyob i t'an jini ñuc bΛ yumΛ, ti majliyob. Jini ec' tsa' bΛ yilayob ya' ti paso' q'uín ti' pasbeyob majlel bij c'ΛΛ ti c'oti ti' chañelel ya' ba'an jini alΛ. Ya' ti' cΛyΛ i xΛmbal jini ec'.

<sup>10</sup> Che' ñac ti yilayob ba' ti pas'entiyob ti ec', wen c'ajacñayob i yoj ti yubiyob jini ch'oyolob bΛ ti paso' q'uín.

<sup>11</sup> Che' ñac ti ochiyob ya' ti mal otyot ya' ti' tyajayob jini alΛ yic'ot María i ña'. Ti' ñocleyob ti lum. Ti' ch'ujutisΛyob alΛ. Ti' jamΛyob i caja tyac. Ti' yaq'ueyob i ma-jtyan tyac, oro, yic'ot pom yic'ot

yowocña bΛ pimel i wentyΛlel perfume mirra bΛ i c'aba'.

<sup>12</sup> Che' jini, ti' ñajleyob cha'an mach yom mi cha' sujtyelob ya' ba'an Herodes. Ti cha' sujtiyob majlel ti' lumal ti yambΛ bij.

*Ti puts'iyob majlel ti Egipto*

<sup>13</sup> Che' ñac majlemobix jini winicob mu' bΛ i wen ña'tyañob i sujmllel tyac cha'an mi' q'uelob ec' tyac, ti ñajal jini José ti' q'uele juntiquil ajtroñel i cha'an lac Yum ch'oyol bΛ ti panchan. Jini ti' sube José: Tyejchen. PΛYΛX majlel jini alΛ yic'ot i ña'. PΛYΛ majlel ti puts'el c'ΛΛ ti Egipto. CΛylen ya'ya'i jintyo mic cha' subeñet. Como Herodes mi quejel i saclan jini alΛ cha'an i tsansan. Che' ti subenti José.

<sup>14</sup> Che' jini, ti tyejchi José. Ti ac'balel ti' pΛYΛ majlel jini alΛ yic'ot i ña'. Ya' ti majliyob ti Egipto.

<sup>15</sup> Ya' ti poj chumleyob jintyo ti sajti Herodes. Pejtyel iliyi ti lu' ujtí cha'an mi ts'actiyel tsa' bΛ i yΛΛ lac Yum che' ñac ti' c'ΛñΛ i ti' juntiquil tsa' bΛ i xiq'ui yale' Dios ti ñoj oniyix. Ti yΛΛ: Ya' ti Egipto tic pΛYΛ loq'uel calobil. Che' ti yΛΛ.

*Herodes ti yac'Λ ti sajtyel alobob*

<sup>16</sup> Jini Herodes ti' wen mich'Λ che' ñac ti' ña'tyΛ cha'an mach cha' tyalob jini tsa' bΛ subenti i wen saclan jini alΛ. Ti' ña'tyΛ cha'an ti lotinti. Che' jini ti yac'Λ mandar cha'an ya' ti Belén yic'ot ti pejtylel ajchumtyΛ tyac ti joytyΛlel mi' tsansañob ti pejtyelelob jini saj alob am bΛ cha'p'ej i jabilel yic'ot más i saj tyac. Ti' pensali jayp'ej i jabilel Jesús cha'an bajche' ti yΛΛyob jini winicob mu' bΛ i wen ña'tyan i sujmllel tyac cha'an mi' q'uelob ec' tyac che' ñac ti' ñaxan subeyob Herodes.

<sup>17</sup> ChΛ'ach ti ts'actiyi ñoj cabal i ch'ajyemlel quixtyañu che' bajche' ti' wΛ ts'ijbu juntiquil tsa' bΛ i xiq'ui yale' Dios ti ñoj oniyix, Jeremías bΛ i c'aba'.

<sup>18</sup> Jini ti yΛΛ:

Ya' ti Ramá ti ubinti c'am bΛ uq'uel, cabal uq'uel yic'ot wo'ocña bΛ uq'uel;

chΛncox i yuc'tyañob i yalobilob jini israelo' bΛ x'ixicob.

Ma'an majch ch'ujbi i lajmisΛben i ch'ajyemlel, como sajtyemobix i yalobilob.

Che' ti' wΛ ts'ijbu jini tsa' bΛ i xiq'ui yale' Dios.

<sup>19</sup> Pero che' ñac sajtyemix Herodes, juntiquil ajtroñel i cha'an lac Yum ch'oyol bΛ ti panchan ti' pejca José ti ñajal ya' ba' chumul ya' ti Egipto. Ti' sube:

<sup>20</sup> Tyejchen. PΛYΛ majlel jini alΛ yic'ot i ña'. Cha' cucux ya' ti i lumal Israel. Como tsa'ix sajtiyob jini tsa' bΛ i jop'oyob i tsansan jini alΛ. Che' ti subenti José.

<sup>21</sup> Ti p'ixi José. Ti' pΛYΛ majlel jini alΛ yic'ot i ña' che' bajche' ti subenti. Ti c'otiyob ya' ti i lumal Israel.

<sup>22</sup> Pero José ti yubi t'an cha'an chΛncox ti yumal jini Arquelao ya' ti pañimil Judea, como jini ti' ch'Λmbe i ye'tyel i tyat. Herodes i tyat jini Arquelao. Jin cha'an ti' bΛc'ñΛ majlel José ya'i. Ti' cha'le yambΛ ñajal José. Ti subenti ti ñajal cha'an mi majlel ya' ti Galilea bΛ i c'aba' bΛ pañimil.

<sup>23</sup> Che' ñac ti c'otiyob ya' ti Galilea ti majliyob ti chumtyΛ ti jump'ej saj lum Nazaret bΛ i c'aba'. Pejtyel iliyi ti lu' ujtí cha'an mi ts'actiyel tsa' bΛ i wΛ alayob jini tsa' bΛ i xiq'ui yale' Dios ti ñoj oniyix, como ti yΛΛyob cha'an mi quejel i pejcantyel Jesús ti nazareno.

### 3

*Juan tsa' bΛ yac'Λ ch'Λm ja' mi' cha'len subt'an*

(Mr. 1.1-8; Lc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28)

<sup>1</sup> Ti jim bΛ ora che' ñac ya' tyo an ti Nazaret Jesús, jini Juan tsa' bΛ i yac'Λ ch'Λm ja' ti c'oti ti subt'an ya'

ti ty<sup>Λ</sup>quin b<sup>Λ</sup> joch lum ya' ti Judea b<sup>Λ</sup> pañimil.

<sup>2</sup> Ti y<sup>Λ</sup>Λ: Q'uexytan la' pensal, c<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup>X la' mul como lac<sup>Λ</sup>lix i ty<sup>Λ</sup>lel jini tsa' b<sup>Λ</sup> chojqui ty<sup>Λ</sup>lel ti Dios, jini mu' b<sup>Λ</sup> i cha'len yum<sup>Λ</sup> ya' ti panchan. Che' ti y<sup>Λ</sup>Λ Juan.

<sup>3</sup> Jini Juan, jiñ<sup>Λ</sup>ch tsa' b<sup>Λ</sup> i tyaja ti t'an tsa' b<sup>Λ</sup> i xiq'ui y<sup>Λ</sup>le' Dios ti ñoj oniyix, Isaías b<sup>Λ</sup> i c'aba'. Ti' ts'ijbu: Ti ubinti i t'an juntiquil mu' b<sup>Λ</sup> ti c'am b<sup>Λ</sup> t'an ya' ti ty<sup>Λ</sup>quin b<sup>Λ</sup> joch lum. Mi y<sup>Λ</sup>Λ:

Ty<sup>o</sup>j is<sup>Λ</sup>benla majlel i bijlel lac Yum.

P<sup>Λ</sup>tbenla majlel ty<sup>o</sup>j b<sup>Λ</sup> i bijlel.

Che' ti y<sup>Λ</sup>Λ Dios. Che' ts'ijbubil i cha'an Isaías.

<sup>4</sup> Jini Juan melel i pislel ti i tsutsel b<sup>Λ</sup> camello yic'ot p<sup>Λ</sup>chij b<sup>Λ</sup> i cinturón. Mi' c'uxe' che' b<sup>Λ</sup> bajche' colem xtyopi' yilal yic'ot ya'lel chab.

<sup>5</sup> Cab<sup>Λ</sup>l ti c'otiyob ba'an Juan cha'an mi yubiñob t'an. Ti c'otiyob ty<sup>Λ</sup>lemo' b<sup>Λ</sup> ti Jerusalén yic'ot ti pejtylel año' b<sup>Λ</sup> ti pañimil Judea b<sup>Λ</sup> i c'aba' yic'ot ti c'otiyob ty<sup>Λ</sup>lemo' b<sup>Λ</sup> ti ajchumty<sup>Λ</sup> tyac ya' lac<sup>Λ</sup>l jini colem ja' Jordán b<sup>Λ</sup> i c'aba'.

<sup>6</sup> Che' ñac ti' subuyob i mul, Juan ti y<sup>Λ</sup>c<sup>Λ</sup>yob ti ch'Λm ja' ya' ti Jordán.

<sup>7</sup> Pero che' ñac jini Juan ti yil<sup>Λ</sup> cha'an ch<sup>Λ</sup>ncol i ty<sup>Λ</sup>lelob cab<sup>Λ</sup>l fariseojob\* yic'ot saduceojob\* cha'an mi y<sup>Λ</sup>q'uentylob ch'Λm ja' ti' subeyob: Jatyetla lajaletla bajche' lucum tyac yom b<sup>Λ</sup> i puts'tyan c'ajc. ¿Majchqui ti' subeyetla cha'an mi la' puts'tyan jini ñoj ts<sup>Λ</sup>ts b<sup>Λ</sup> xot'mulil mach b<sup>Λ</sup> jal mi quejel i tsictiyel?

<sup>8</sup> Ajñenla ti wen cha'an mi tsictiyel ts<sup>Λ</sup>ix la' q'uexyt<sup>Λ</sup> la' pensal, ts<sup>Λ</sup>ix la' c<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup> la' mul.

<sup>9</sup> Mach yom la' lolon ña'tyan cha'an mach'an ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> mi mejlel i tyumbeñetla. Joñonla i jiñ<sup>Λ</sup>lelonla Abraham, che'etla. Mach yom mi la' bajñel lo'lon la' b<sup>Λ</sup>. Como mic subeñetla Dios ch'ujbi i p<sup>Λ</sup>ntisan ti

jiñ<sup>Λ</sup>lel Abraham jini tyun tyac mi yom. Che' ti y<sup>Λ</sup>Λ Juan.

<sup>10</sup> Jatyetla che' bajche' tye' tyac mach'Λ ba'an mi y<sup>Λ</sup>c' i wut. Pero wale i yorojlelix mi sejq'uel i wi' tye' tyac ti hacha. Mi mach'an ti y<sup>Λ</sup>c'Λ wen b<sup>Λ</sup> i wut jini tye' mi quejel i lu' sejq'uel jubel. Mi quejel i pulel ti c'ajc.

<sup>11</sup> Melel, joñon mi c<sup>Λ</sup>q'uen ch'Λm ja' ti ja' cha'an i seña<sup>Λ</sup>lel ti' q'uexyt<sup>Λ</sup> i pensal ti' c<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup> i mul quixtyañu. Pero más p'Λty<sup>Λ</sup> bajche'on jini mu' tyo b<sup>Λ</sup> quejel i ty<sup>Λ</sup>lel. Jini mi quejel i y<sup>Λ</sup>q'ueñetla la' ch'Λm Ch'ujul b<sup>Λ</sup> i Ch'ujlel Dios yic'ot c'ajc yubil. Ma'ix ñucon cha'an mi jinic mi cot-san c b<sup>Λ</sup> ti ajtroñel jach b<sup>Λ</sup> i cha'an yubil cha'an mic loc'saben i zapatos, che'en.

<sup>12</sup> Añ<sup>Λ</sup>ch i wejl<sup>Λ</sup>jib cha'an i wejlan loq'uel i sujl trigo. Mi quejel i much'quin jini trigo ti i yotyotlel cha'an mi' c<sup>Λ</sup>ñ<sup>Λ</sup>tyan, pero mi quejel i pule' i sujl ti c'ajc mach'Λ yujil yajpel. Che' ti y<sup>Λ</sup>Λ Juan. Ch'Λ<sup>Λ</sup>ch ti' cha'le lajoñel Juan cha'an i sujl trigo.

*Ti' ch'Λm<sup>Λ</sup> ja' Jesús*

*(Mr. 1.9-11; Lc. 3.21-22)*

<sup>13</sup> Che' jini ti loq'ui Jesús ti Galilea. Ti c'oti ya' ba'an Juan ya' ti Jordán b<sup>Λ</sup> ja' cha'an mi' ch'Λme' ja' Jesús.

<sup>14</sup> Pero Juan ti' jop'o i tiq'ue' Jesús. Ti' sube: Jini yom b<sup>Λ</sup>, jiñ<sup>Λ</sup>ch cha'an jatyet ma' w<sup>Λ</sup>q'ueñon ch'Λm ja'. ¿Chucoch ma' ty<sup>Λ</sup>lel ba'añon cha'an ma' ch'Λme' ja'? Che' ti y<sup>Λ</sup>Λ Juan.

<sup>15</sup> Jesús ti' jac'Λ: Pero wale, yom ma' w<sup>Λ</sup>q'ueñon ch'Λm ja'. Como ch'Λ<sup>Λ</sup>ch yom cha'an mi lac cha'len pejtylel bajche' mi' xic'onla Dios, che'en. Che' jini Juan ti' jac'Λ i y<sup>Λ</sup>q'uen ch'Λm ja' Jesús.

<sup>16</sup> Che' ñac ti ujti i ch'Λme' ja', Jesús ti loq'ui ti ja'. Che' jini, ti wa' jajmi ya' ti panchan. Jesús ti yil<sup>Λ</sup> Ch'ujul b<sup>Λ</sup> i Ch'ujlel Dios ch<sup>Λ</sup>ncox

i jubel tyalel ti chañelel i jol. Che' yilal bajche' x'ujcitsu'.

<sup>17</sup> Che' jini ti yubiyob ajt'an ya' bΛ loq'uem ti panchan. Ti yΛΛ: Jiñach calobil p'untyΛbil bΛ c cha'an. Ti-jicñayon cha'an bajche' mi' cha'len. Che' ti yΛΛ jini ajt'an.

#### 4

*Xiba ti' jop'o iyΛsan ti mulil Jesús (Mr. 1.12-13; Lc. 4.1-13)*

<sup>1</sup> Ti ujtí jini, jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios ti wa' pΛyΛ majlel Jesús ya' ti tyΛquin bΛ joch lum cha'an mi' jop' i yotsΛben i mul Jesús jini xiba.

<sup>2</sup> Ti ñumi cuarenta q'uin cuarenta ac'bΛlel mach'an chΛ bΛ ti' saj c'uxu Jesús. Che' jini ti yubi wi'ñal.

<sup>3</sup> Che' jini, ti c'oti i lΛq'ue' Jesús jini xiba. Ti' sube: Mi melelΛch i yalobilet Dios, suben ili tyun tyac cha'an mi' pΛntiyel ti waj, che'en.

<sup>4</sup> Pero Jesús ti' jac'Λ: Ti Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios mi yΛ: Mach ti waj jach cuxul quixtyañu pero cuxul je'el cha'an ti pejtyelel t'an tsa' bΛ i yΛΛ Dios. Che' ti jac'Λ Jesús.

<sup>5</sup> Che' jini, xiba ti' pΛyΛ majlel Jesús ya' ti Jerusalén mu' bΛ i pejcantyel ti ch'ujul bΛ lum. Ti' pΛyΛ letsel ti' pam jini chan bΛ templo.

<sup>6</sup> Che' jini, xiba ti' sube: Mi melelΛch i yalobilet Dios choco jubel a bΛ c'ΛΛ ti lum, como ti Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios mi yΛle':

Dios mi quejel i xiq'ue' tyalel ajtroñelob i cha'an ch'oyolo' bΛ ti panchan cha'an i cañΛtyañet.

Mi quejel i chuquetyob ti i c'Λb cha'an mach'an ma' low a woc ti tyun.

Che' ts'ijbubil, che' ti yΛΛ xiba.

<sup>7</sup> Jesús ti' jac'Λ: Mi yΛ je'el ti Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios: Mach yom a jop' a wil pusic'len la' Yum la' Dios. Che' ts'ijbubil, che'en.

<sup>8</sup> Che' jini, xiba ti' pΛyΛ majlel Jesús ya' ti chan bΛ wits. Ya' ti' lu' pΛsΛ Jesús ba' lu' tsiquil pejtyelel pañimil tyac am bΛ ti mulawil yic'ot ti pejtyelel i c'otyajlel.

<sup>9</sup> Xiba ti' sube Jesús: Mux c lu' aq'ueñet ti pejtyelel jini chancol bΛ a q'uel mi mux a ñocchocon a bΛ tic t'ejl a ch'ujutisañon. Che' ti subenti Jesús ti xiba.

<sup>10</sup> Che' jini Jesús ti' sube: Satanás, loq'uen wa' tic t'ejl. Ti Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios mi yΛ: Ch'ujutisan la' Yum la' Dios. Jin jach ma' yumin. Che' ti' jac'Λ Jesús.

<sup>11</sup> Che' jini xiba ti loq'ui majlel ya' ba'an. Ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan ti tyΛliyob i yΛq'uen Jesús chΛ bΛ yom i cha'an.

*Jesús ti' tyeche i toñel ya' ti Galilea*

*(Mr. 1.14-15; Lc. 4.14-15)*

<sup>12</sup> Che' ñac ti yubi Jesús an ti cΛchol Juan, ti majli ti pañimil Galilea bΛ i c'aba'. Ya'an lum Nazaret bΛ i c'aba'.

<sup>13</sup> Pero mach'an ti jale ya'i. Ñumel jach ti ñumi ya' ti Nazaret. C'ΛΛ ti majli ti chumtyΛl ti jump'ej lum Capernaum bΛ i c'aba' ya' ti t'ejl colem joyol bΛ ja' ya' ba' tyac'Λl Zabulón yic'ot Neftalí bΛ i c'aba' bΛ pañimil.

<sup>14</sup> ChΛ'Λch ti ujtí cha'an mi' ts'Λctiyel tsa' bΛ i yΛΛ jini tsa' bΛ i xiq'ui yΛle' Dios Isaías bΛ i c'aba'. Jini ti yΛΛ:

<sup>15</sup> Quixtyañujob ya' bΛ chumulob ti pañimil tyac Zabulón yic'ot Neftalí bΛ i c'aba',

yic'ot ya' ti' ti' colem ja', yic'ot ya' ti junxey Jordán ja',

yic'ot jini año' bΛ ti Galilea, i lumal jini mach bΛ israelo' bΛ quixtyañujob.

<sup>16</sup> Ili quixtyañujob ti' chumleyob ti ic'jowan bΛ pañimil yubil. Pero wale tsa'ix yilyob colem bΛ i saclel pañimil.

Ili quixtyañujob che' bajche' sajtye-mob yubil, como mach'an



ti' ña'tyayob bajche' yom i yajñelob.

Pero wale tsa'ix yilayob i saclel pañimil.

Che' ti yalal jini tsa' bA i xiq'ui yale' Dios Isaías bA i c'aba'.

<sup>17</sup> Che' jini, ti jim bA ora Jesús ti queji ti subt'an. Ti yalal: Q'uxtyan la' pensal. Cayax la' mul como lac'alix i yorojlel mi quejel ti yumintyel Dios wA' ba' añetla. Che' ti' cha'le subt'an Jesús.

*Jesús ti' palya chantiquil ajchuc chayob*

(Mr. 1.16-20; Lc. 5.1-11)

<sup>18</sup> Che' ñac chancol ti xambal majlel Jesús ya' ti' ti' colem joyol bA ja' Galilea bA i c'aba', ti yila cha'tiquil winicob. I yijts'iñob i bA. Jiñach Simón yic'ot Andrés. Simón an i cha'chajplel bA i c'aba' Pedro. Ijts'iñal jini Andrés. Chancol i chocob ochel i chimol chay ti colem ja' como ajchuc chayob.

<sup>19</sup> Che' jini, Jesús ti' subeyob: La', tsacleñon majlel. Che' bajche' ti la' sajcabbe chay mi quejel caq'ueñetla la' sajcabbe quixtyañujob cha'an mi quejel i ch'ujbiññoob c t'an. Che' ti yalal Jesús.

<sup>20</sup> Ti wa' clyayob i chimol chay Simón yic'ot Andrés. Ti' tsaclelyob majlel Jesús.

<sup>21</sup> Ti' ts'itya' cha' xañal majlel. Ti yilayob yambA cha'tiquil i yijts'iñob i bA, jiñach Jacobo i yalobil Zebedeo yic'ot i yijts'in Juan bA i c'aba'. Ya' añob ti barco yic'otyob i tyat. Chancol i lawob i chimol chay. Jesús ti' palyayob cha'an i tsaclen majlel.

<sup>22</sup> Ti' wa' clyayob i barco yic'ot i tyat. Ti' tsaclelyob majlel Jesús.

*Jesús ti' cantisayob cabal quixtyañu*

(Lc. 6.17-19)

<sup>23</sup> Jesús ti ñumi majlel ti pejtyelex Galilea. Ti ochi ti i templo\* israelob ti jujump'ej lum ba' ti ñumi. Ti' cantisayob ti jini wen

t'an cha'an bajche' chancol ti yumintyel Dios. Ti' lajmisa pejtyelex chA bA tyac ti c'am'an mu' bA yubiñob quixtyañujob.

<sup>24</sup> Ti pejtyelex pañimil Siria bA i c'aba' ti' pam pujqui i t'añallex bajche' chancol i cha'len Jesús. Ti' palyayob tyalel ti pejtyelex chancol bA i yubiñob chA bA tyac bA wocol ti' bac'tyal yic'ot xc'am'añob yic'ot chancol bA i yubin chA bA c'ux tyac yic'ot tyac'labilo' bA ti xiba yic'ot mu' bA i yubin jits'cuyel yic'ot mach'A ba'an i c'ajñibal i yoc i c'ab. Jesús ti' lu' lajmisayob.

<sup>25</sup> Ti' tsaclelyob majlel Jesús yonlel quixtyañu tyalemo' bA ti Galilea yic'ot ti diez lum tyac Decápolis bA i c'aba', yic'ot ya' ti Jerusalén, yic'ot ya' bA tyalemob ti pañimil Judea yic'ot tyalemo' bA ya' ti junxex Jordán bA ja'.

## 5

*I cantisa Jesús ya' ti wits*

<sup>1</sup> Che' ñac ti yila Jesús ya'an quixtyañujob ti letsi ya' ti wits. Ya' ti buchle ya'i. Che' ya' buchul Jesús, ti' joyoyob i bA ajcant'añob i cha'an.

<sup>2</sup> Ti queji ti cantisa Jesús. Ti yalal:

*Jini tijicñayob bA*

(Lc. 6.20-23)

<sup>3</sup> Tijicñayob jini mu' bA i ña'tyañob cha'an mach'an i bajñel wenlel i pusic'al como jiñob mi quejel i yajñel ba' mi' cha'len yumal Dios ya' ti panchan.

<sup>4</sup> Tijicñayob jini ch'ajyemo' bA como mi quejel i ñuc isabentyelob i pusic'al ti Dios.

<sup>5</sup> Tijicñayob jini mu' bA i ju'san i bA como mi quejel i yalq'uentyelob ti pejtyelex wen tyac bA i cha'an bA mulawil bajche' ti wA alA Dios mi quejel i yalq'uentyelob.

<sup>6</sup> Tijicñayob jini año' bA i wi'ñal yubil cha'an wersa yom ajnic ti tyoj bajche' yom Dios, como Dios mi quejel i cotyan cha'an mi yajñel ti tyoj.

7 Tijicñayob jini mu' b<sub>Λ</sub> i p'untyañob i pi'lob cha'an yom i cotyañob, como mi quejel i p'untyantyelob ti Dios.

8 Tijicñayob jini sac'o' b<sub>Λ</sub> i pusic'al como mi quejel i q'uelob Dios.

9 Tijicñayob jini mu' b<sub>Λ</sub> i ñach'tisabeñob i pusic'al quixtyañujob cha'an mi lajmelob ti periyal, como Dios mi quejel i pejcañob ti i yalobil jini mu' b<sub>Λ</sub> i lajmisan periyal.

10 Tijicñayob jini chancol b<sub>Λ</sub> i lolon tyac'lantyelob ti i pi'lob cha'an ti caj mi yajñelob ti tyoj, como mi quejel i yalq'uentyelob i yajñel ba' mi' cha'len yumal Dios ya' ti panchan.

11 Yom tijicñayetla che' mi la' lolon al'entyel, che' mi la' ts'a'entyel, che' an cabal lolon jop't'an ti la' tyojlel cha'an ti caj ti la' ch'ujbion.

12 Mi cha'ach mi yujtyel, yom c'ajacña la' woj. La' ñach'lec la' pusic'al como mi quejel la' waq'uentyel ñuc b<sub>Λ</sub> la' majtyan ya' ti panchan. Cha'ach je'el ti tyac'lantiyob jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui yale' Dios ti ñoj oniyix. Che' ti yala Jesús.

*I yats'mil yic'ot i saclel mulawil  
(Mr. 9.50; Lc. 14.34-35)*

13 Jesús ti' bej cha'le cantisa. Ti yala: Jatyetla i yats'miletla mulawil yubil. Como cha'an ti la' caj an tsa' b<sub>Λ</sub> uts isabentiyob. Pero mi ti jili i tsajel mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> i c'añal i cha' tsaj isantyel jini ats'am. Mach'an sajlic i c'ajñibal. Che' jach mi chojquel ya' ba' mi' pejchic'tyec' quixtyañu.

14 Jatyetla i sacleletla mulawil yubil. Como che' bajche' colem b<sub>Λ</sub> lum ya' ti pam bujtyal mach ch'ujbi mactyantyel pero bej tsiquilach. Lajal bajche' jini yom bej tsiquil i yutslal la' pusic'al, che'en.

15 Che' mi tsujq'uel cas mach'an mi yajq'uel ti yebal jump'ej caja.

Pero mi yajq'uel ti joc'lib cha'an mi lu' tsictiyel i c'ac'al ba'an pejtyeel año' b<sub>Λ</sub> ti otyot, che'en.

16 Che' je'el jatyetla yom mi la' pase' an i saclel la' pusic'al cha'an mi' q'uel quixtyañujob. Che' jini che' mi yilañob jini wen b<sub>Λ</sub> la' cha'libal mi quejel i subob i ñuclel lac Tyat am b<sub>Λ</sub> ti panchan, che'en.

*I cantisa Jesús cha'an mandar tyac*

17 Jesús ti' bej cha'le cantisa. Ti yala: Mach yom la' lolon ch'ujbin cha'an ti tyaliyon c lajmisan i mandar Moisés mi jinic i cantisa jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui yale' Dios ti ñoj oniyix. Mach'an ti tyaliyon c lajmisan. Pero ti tyaliyon cha'an mic ts'actisan tsa' b<sub>Λ</sub> ñaxan ala Dios ti ñoj oniyix.

18 Como melelach mic subeñetla. C'ala che' an tyo panchan yic'ot mulawil, mach'an mi quejel i yajpel mi jump'ejlic letra mi jump'ejlic punto ti jini mandar tsa' b<sub>Λ</sub> ts'ijbunti ti ñoj oniyix jintyo mi ts'actiyel ti pejtyeel bajche' ti wa ajli.

19 Jin cha'an, majchical jach mi' ñusan ba'ical b<sub>Λ</sub> mandar aunque mach ñuc b<sub>Λ</sub> mandar mi' lolon ña'tyan yic'ot mi ti cantisa yamba quixtyañujob cha'an mi' ñusan jini mandar je'el, mi quejel i q'uejlel che' bajche' ma'ix i c'ajñibal b<sub>Λ</sub> quixtyañu ya' ti panchan ba' mu' ti yumal Dios. Pero jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiñob jini mandar tyac yic'ot mi' cantisan quixtyañujob i ch'ujbiñob mi quejel i q'uejlel ti ñuc ya' ti panchan ba' mu' ti yumal Dios.

20 Como mic subeñetla: Mi mach'an mi la' wajñel ti más tyoj che' bajche' mi yajñelob jini jumujch' ajcantisajob cha'an i mandar israelob mi jinic quixtyañu fariseojo' b<sub>Λ</sub> i c'aba' mach'an mi quejel la' waq'uentyel la' wochel ya' ti panchan ba' mu' ti yumal Dios. Che' ti' cha'le cantisa Jesús.

*I cantisa Jesús cha'an mach yom mich'lel*

(Lc. 12.57-59)

<sup>21</sup> Jesús ti' bej cha'le cantisa. Ti yalá: Tsa'ix la' wubi bajche' ti subentiyob la' yumob ti ñoj oniyix: Mach la' cha'len tsansa. Majchical mu' b<sub>A</sub> i cha'len tsansa, wersa mi quejel i mel i b<sub>A</sub>, che'ob.

<sup>22</sup> Pero joñon mic subeñetla: Majchical jach mi' lolon mich'q'uel i pi'al wersa mi quejel i mel i b<sub>A</sub>. Jini mu' b<sub>A</sub> i wajlen juntiquil i pi'al mi quejel i mel i b<sub>A</sub> ba'an año' b<sub>A</sub> ye'tyel. Jini mu' b<sub>A</sub> i suben i pi'al ti sojquem i jol cha'an ti caj mich' yic'ot mi quejel i chojquel ochel ti xot'mulil ti c'ajc.

<sup>23</sup> Che' chancol a majlel a walaq'uen i majtyan Dios ya' ti yajni b ba' mi pulbentyel i majtyan Dios mi ti c'ajtiyi a cha'an mi an ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> ti mulil ti a cha'le ti' contra juntiquil a pi'al mi lolon ubin,

<sup>24</sup> poj caya jini i majtyan Dios ya' ti t'ejl i yajni b ba' mi pulbentyel i majtyan Dios. Cucu. Naxan pejcan a wermañu cha'an mi lajmel jini contra. Che' jini ch'ujbi a cha' sujt'yelel ya' ba' ti a caya i majtyan Dios cha'an ma' walaq'uen Dios.

<sup>25</sup> Mi an majch mi' contrajiñet, yom i payet majlel cha'an mi la' mel la' b<sub>A</sub> ba'an am b<sub>A</sub> i ye'tyel yom mi la' wa' pejcan ti ora cha'an mi' cha' uts an a wic'ot che' añet tyo la ti bij, che' max tyo c'otyetla ba'an jini am b<sub>A</sub> i ye'tyel. Como jini am b<sub>A</sub> i ye'tyel mi quejel i yalaq'uet ti' c'ab policia. Jini policia mi quejel i yotsañet ti c'achol.

<sup>26</sup> Melel mic subeñet che' ya'ix añet ti c'achol ma' mi quejel a cha' loq'uel jintyo ma' lu' tyoj a mul. Che' ti' cha'le cantisa Jesús.

*I cantisa Jesús cha'an jini mu' b<sub>A</sub> i pejcan yamb<sub>A</sub> x'ixic*

<sup>27</sup> Jesús ti' bej cha'le cantisa. Ti yalá: Tsa'ix la' wubi tsa' b<sub>A</sub> ajli ti ñoj

oniyix: Mach a pejcanben i yijñam a pi'al. Che' ti ajli.

<sup>28</sup> Pero joñon mic subeñetla: Mi an majch mi' q'uele' x'ixic cha'an ti' bajñel i pusic'al mi' ña'tyan cha'an wersa yom i pejcan, tsa'ix i cha'le tsuculel yic'ot ti' pusic'al.

<sup>29</sup> Mi chancol i yalaq'ueñet a wotsan a mul a ñoj b<sub>A</sub> a wut loc'san ti ora. Choco loq'uel. Más wen mi ti a saty<sub>A</sub> jump'ej a wut che' bajche' mi ts'acal a bac'tyal ti chojquiyet ochel ti xot'mulil ti c'ajc.

<sup>30</sup> Mi chancol i yalaq'ueñet a wotsan a mul a ñoj b<sub>A</sub> a c'ab wa' tsepe loq'uel. Choco ti ñajt. Más wen che' xmol c'ab et che' mi ts'acal a bac'tyal ti chojquiyet ochel ti xot'mulil ti c'ajc. Ch<sub>A</sub>'ach ti' cha'le cantisa Jesús.

*I cantisa Jesús cha'an jini mu' b<sub>A</sub> i c'aye' yijñam*

(Mt. 19.9; Mr. 10.11-12; Lc. 16.18)

<sup>31</sup> Jesús ti' bej cha'le cantisa. Ti yalá: Yic'ot je'el ti ajli ti ñoj oniyix: Majchical mi' c'aye' i yijñam yom i yalaq'uen i juñilel cha'an tsiquil caya<sub>A</sub>lix i cha'an. Che' ti ajli ti ñoj oniyix.

<sup>32</sup> Pero joñon mic subeñetla: Mi juntiquil winic mi' c'aye' i yijñam cha'an i p'aye' yamb<sub>A</sub> i yijñam, che' mach cha'anic ti' cha'le i tsuculel yic'ot yamb<sub>A</sub> winic jini i yijñam, che' jach chancol i yalaq'uen i cha'len i tsuculel. Jini mu' b<sub>A</sub> i p'aye' caya<sub>A</sub>l b<sub>A</sub> x'ixic mi' cha'len i tsuculel je'el. Che' ti yalá Jesús.

*I cantisa Jesús cha'an jini mu' b<sub>A</sub> i lolon wa'chocon i t'an*

<sup>33</sup> Tsa'ix la' wubi bajche' ti subentiyob la' yumob ti ñoj oniyix: Mi ti a tyajbe i c'aba' Dios cha'an a wa'chocon a t'an mach yom ma' saj ñusan a cha'len ti pejtyelel tsa' b<sub>A</sub> a wala. Ch<sub>A</sub>'ach ti subentiyob ti ñoj oniyix.

<sup>34</sup> Pero joñon mic subeñetla: Mach yom la' lolon tyaje' ti t'an ch<sub>A</sub>

b<sub>Λ</sub> tyac jach cha'an i wa'chocontyel la' t'an. Mach yom la' tyaje' ti t'an panchan como jiñach i buchlib Dios.

<sup>35</sup> Mach yom la' tyaje' ti t'an mulawil como i yum<sub>Λ</sub>ch mulawil Dios. Mach yom la' tyaje' ti t'an Jerusalén cha'an i wa'chocontyel a t'an como mu' ti yum<sub>Λ</sub> Dios ya' ti Jerusalén. Che' bajche' ch<sub>Λ</sub>ncox a tyaj ti t'an i c'aba' Dios yubil, che' jini.

<sup>36</sup> Mach yom la' tyaje' ti t'an la' jol cha'an i wa'chocontyel la' t'an. Como mach ch'ujbi la' s<sub>Λ</sub>c isan la' wiq'uisan mi junt'umic.

<sup>37</sup> Jin jach mi la' w<sub>Λ</sub>l ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>chi mi ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>chi, mi mach che'iqui mach che'iqui, che'etla. Mi ti la' más al<sub>Λ</sub> yamb<sub>Λ</sub> t'an cha'an i wa'chocontyel la' t'an ty<sub>Λ</sub>lem ti xiba, che' jini. Che' ti y<sub>Λ</sub>l Jesús.

*I c<sub>Λ</sub>ntisa Jesús cha'an i q'uexy<sub>Λ</sub>ntyel simaronlel (Lc. 6.29-30)*

<sup>38</sup> Jesús ti' bej cha'le c<sub>Λ</sub>ntisa. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Tsa'ix la' wubi tsa' b<sub>Λ</sub> ajli ti ñoj oniyix: Mi an majch mi' tyomben i wut juntiquil i pi'<sub>Λ</sub>l wersa mi tyombentyel i cha'an je'el. Mi an majch mi' c'ocben i yej juntiquil i pi'<sub>Λ</sub>l, wersa mi c'ocbentyel i cha'an je'el. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch ti ajli ti ñoj oniyix.

<sup>39</sup> Pero joñon mic subeñetla: Mach yom la' q'uexyan i simaronlel jini mu' b<sub>Λ</sub> i ts'a'q'uelet. Pero jiñach bajche' yom: Mi an majch mi' jats'et ti junwej a choj, aq'uen i jats'et ti yamb<sub>Λ</sub> junwej je'el.

<sup>40</sup> Mi an majch mi' contrajiñet, mi yom i y<sub>Λ</sub>q'uet ti melol cha'an i wersa ch'<sub>Λ</sub>me' a bujc, aq'uen i ch'<sub>Λ</sub>me' a bujc yic'ot a tsuts bujc je'el.

<sup>41</sup> Mi an majch mi' wersa xiq'uet ti cuchejel jump'ej legua, cucu a wic'ot cha'p'ej legua.

<sup>42</sup> Majchical jach mi niq'ui c'ajtibefet, aq'uen. Che' an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' c'ajtibefet ti majan, aq'uen i majñan. Che' ti' cha'le c<sub>Λ</sub>ntisa Jesús.

*Yom mi lac p'untyan laj contra-job*

*(Lc. 6.27-28, 32-36)*

<sup>43</sup> Jesús ti' bej cha'le c<sub>Λ</sub>ntisa. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Tsa'ix la' wubi tsa' b<sub>Λ</sub> ajli ti ñoj oniyix. Ti ajli: P'untyan uts b<sub>Λ</sub> a wic'ot. Ts'a'q'uel a contra. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch ti ajli ti ñoj oniyix.

<sup>44</sup> Pero joñon mic subeñetla: P'untyan la' contrajob. Aq'ueñob i yutsllel la' t'an mu' b<sub>Λ</sub> i tyajetla ti mach'<sub>Λ</sub> wen b<sub>Λ</sub> t'an. Ch<sub>Λ</sub>'liben wen b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> i ts'a'leñetla. Pejca<sub>Λ</sub>benla Dios ti oración mu' b<sub>Λ</sub> i ty<sub>Λ</sub>c'lañetla, che'en.

<sup>45</sup> Mi ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch mi la' cha'len, tsiquil che' jini, cha'an i yalobiletla Dios am b<sub>Λ</sub> ti panchan. Como Dios mi y<sub>Λ</sub>q'uen i pasel q'uin cha'an i wenlel simaroño' b<sub>Λ</sub> lajal che' bajche' cha'an utso' b<sub>Λ</sub>. Lajal mi y<sub>Λ</sub>q'uen i ñumel ja'al ba'an utso' b<sub>Λ</sub> yic'ot simaroño' b<sub>Λ</sub>.

<sup>46</sup> Pero mi jin jach mi la' p'untyan mu' b<sub>Λ</sub> i p'untyañetla ¿wen ba ma' q'uejlel ti Dios ma' lolon al? Mach'an. Como jinic tyo jini xlot b<sub>Λ</sub> xch'<sub>Λ</sub>m\* tyojoñel mi' p'untyañob jini utso' b<sub>Λ</sub> yic'otyob.

<sup>47</sup> Mi jin jach uts mi la' pejcan utso' b<sub>Λ</sub> la' wic'ot ¿chutyoqui wenlel ch<sub>Λ</sub>ncol la' cha'len ma' lolon al? como jinic tyo jini mach'<sub>Λ</sub> ba'an mi' ch'ujbin Dios mi' uts pejcañob utso' b<sub>Λ</sub> yic'otyob.

<sup>48</sup> Jin cha'an yom ts'<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>l i yutsllel la' pusic'al che' bajche' ts'<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>l i yutsllel i pusic'al lac Tyat am b<sub>Λ</sub> ti panchan. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch ti' cha'le c<sub>Λ</sub>ntisa Jesús.

## 6

*I c<sub>Λ</sub>ntisa Jesús cha'an wen b<sub>Λ</sub> lac cha'libal*

<sup>1</sup> Q'uele la' b<sub>Λ</sub> cha'an mach'an mi la' cha'len wen b<sub>Λ</sub> la' cha'libal ti wut jach la' pi'<sub>Λ</sub>lob cha'an jach la' wom i q'ueletla ti wen. Como mi ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch mi la' cha'len ma' mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla i tyojol la' cha'libal lac Tyat am b<sub>Λ</sub> ti panchan.

<sup>2</sup> Jin cha'an che' ma' cotyan p'ump'uño' b<sub>Λ</sub> mach yom ma' sub a b<sub>Λ</sub> ba'an quixtyañujob cha'an i lu' ubiñoob bajche' ch<sub>Λ</sub>ncol a cha'len. Como ch<sub>Λ</sub>'ach mi' lolon cha'leñoob cha'chajpo' b<sub>Λ</sub> i pensal che' mi' cotyañoob jini mu' b<sub>Λ</sub> i tyajob ya' ti i templo israelob yic'ot ya' ti bij tyac. Ch<sub>Λ</sub>'ach mi' cha'leñoob cha'an mi y<sub>Λ</sub>jlel ti wen ti' tyojel quixtyañujob. Pero meel mic subeñetla cha'an che' jach yom i y<sub>Λ</sub>c'ob i b<sub>Λ</sub> ti q'uejlel ti wen ba'an quixtyañujob mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uentyel ti Dios cha'an i tyojol yubil.

<sup>3</sup> Pero jatyetla che' mi la' w<sub>Λ</sub>q'uen ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi la' w<sub>Λ</sub>q'uen cha'an i coty<sub>Λ</sub>ntyel p'ump'uño' b<sub>Λ</sub>, aq'ueñoob che' ma' majch mi yilan ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti a cha'le, mi jinic más uts b<sub>Λ</sub> a wic'ot.

<sup>4</sup> Che' mi la' cotyañoob p'ump'uño' b<sub>Λ</sub>, mucu aq'ueñoob jini mu' b<sub>Λ</sub> a w<sub>Λ</sub>q'ueñoob. Che' jini, lac Tyat am b<sub>Λ</sub> ti panchan ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i lu' q'uel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' mucu cha'len quixtyañujob mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla i tyojol la' cha'libal. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

*I cantisa Jesús cha'an oración  
(Lc. 11.2-4)*

<sup>5</sup> Jesús ti' bej cha'le cantisa. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Che' mi la' cha'len oración mach yom la' cha'len bajche' cha'chajpo' b<sub>Λ</sub> i pensal. Como jini mi' mulan i cha'leñoob oración che' wa'alob ti i templo israelob yic'ot ti xujc tyac calle cha'an jach mi q'uejlelob ti quixtyañujob. Pero meel mic subeñetla cha'an ch<sub>Λ</sub>'ach mi y<sub>Λ</sub>c'ob i b<sub>Λ</sub> ti q'uejlel ti wen ba'an quixtyañujob tsa'ix aq'uentiyob i tyojol yubil, che'en.

<sup>6</sup> Pero jatyetla, che' mi la' cha'len oración, ochen ti mal a wotyot. Ñup'u i ti' a wotyot. Pejcan lac Tyat am b<sub>Λ</sub> ti panchan como ya'ix an a wic'ot ti a pusic'al. Lac Tyat am b<sub>Λ</sub> ti panchan ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i lu' q'uel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' mucu cha'len quixtyañujob mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla i tyojol la' cha'libal, yubil.

<sup>7</sup> Che' mi la' cha'len oración, mach yom la' ch<sub>Λ</sub>c tyaj lal b<sub>Λ</sub> t'an cha'an jach mi la' bajñel tyam'isan la' woración che' bajche' mi' lolon cha'leñoob jini mach'Λ ba'an mi' ch'ujbiñoob Dios. Como mi' lolon ña'tyañoob mi yubintyel i yoración cha'an cab<sub>Λ</sub> i t'an.

<sup>8</sup> Pero mach che'ic yom la' cha'len. Como jini lac Tyat am b<sub>Λ</sub> ti panchan yujil isujm ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes yom la' cha'an che' max tyo la' c'ajtbet.

<sup>9</sup> Jin cha'an ch<sub>Λ</sub>'ach yom mi la' cha'len oración. Yom mi la' w<sub>Λ</sub>l: C Tyat lojon, ya' b<sub>Λ</sub> añet ti panchan, la' ch'ujutis<sub>Λ</sub>ntiquet.

<sup>10</sup> La' yumintiquet.

La' mejlic ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> a wom w<sub>Λ</sub>' ti mulawil, che' bajche' mi mejlel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> a wom ya' ti panchan.

<sup>11</sup> Aq'ueñoob lojon c waji i c'Λjnibal b<sub>Λ</sub> lojon c cha'an ti ili b<sub>Λ</sub> q'uin.

<sup>12</sup> Ñus<sub>Λ</sub>beñoob lojon c mul che' bajche' mi lojon c ñus<sub>Λ</sub>beñoob i mul lojon c pi'lob je'el.

<sup>13</sup> C<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyañoob lojon cha'an mach cac' lojon c p<sub>Λ</sub>yol ti mulil, coloyon lojon ti i p'Λty<sub>Λ</sub>lel jini mach'Λ wen.

Como a cha'añach a yumintyel yic'ot a p'Λty<sub>Λ</sub>lel yic'ot a ñuclel ti pejtyelel ora. Amén.

<sup>14</sup> Como che' mi la' ñus<sub>Λ</sub>beñoob i mul la' pi'lob, lac Tyat am b<sub>Λ</sub> ti panchan mi quejel i ñus<sub>Λ</sub>beñetla la' mul je'el.

<sup>15</sup> Pero mi mach'an mi la' ñus<sub>Λ</sub>beñoob i mul la' pi'lob, mach'an mi quejel i ñus<sub>Λ</sub>beñetla la' mul lac Tyat am b<sub>Λ</sub> ti panchan. Che' ti' cha'le cantisa Jesús.

*I cantisa Jesús cha'an ch'ajb\**

<sup>16</sup> Che' mi la' poj ch'ajban ti pejtyelel mu' b<sub>Λ</sub> la' c'ux, mu' b<sub>Λ</sub> la' jap cha'an la' wom la' p'untyan Dios, mach yom la' p<sub>Λ</sub>s ti ch'Λjyem i ñi' la' wut che' bajche' mi' cha'leñoob jini cha'chajpo' b<sub>Λ</sub> i pensal. Como mi' p<sub>Λ</sub>sob ch'Λjyem b<sub>Λ</sub> i ñi' i wut cha'an jach yom i tsictis<sub>Λ</sub>beñoob quixtyañu cha'an muc'ob ti ch'ajb.

Pero melel mic subeñetla che' jach mi' cha'leñob cha'an mi' p<sub>AS</sub>ob i b<sub>A</sub> ti wen ti quixtyañujob. Che' jini, tsa'ix aq'uentiyob i tyojol yubil.

17 Pero jatyetla, che' mi la' poj cha'len ch'ajb, mach yom la' p<sub>AS</sub> la' b<sub>A</sub> che' bajche' ch'<sub>A</sub>jyemetla. Pero poco la' wut, xiban la' jol,

18 cha'an mach'an mi' ña'tyan quixtyañujob cha'an muq'uet ti ch'ajb. Jin jach lac Tyat am b<sub>A</sub> ti panchan mi' quejel i ña'tyan, como ya'ix an a wic'ot ti a pusic'al. Mi quejel i y<sub>AQ</sub>'ueñet a tyojol yubil.

*Lac ricojlel ti panchan*

(Lc. 12.33-34)

19 Mach yom la' much'quin cab<sub>AL</sub> ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> an la' cha'an w<sub>A</sub> ti mulawil. Como an mu' b<sub>A</sub> quejel ti joch'. An mu' b<sub>A</sub> quejel ti tsuculiyel. An mu' b<sub>A</sub> quejel i yochel ajxujch' i xujch'ibeñetla.

20 Yom b<sub>A</sub> yi, much'quin la' ricojlel ya' ti panchan ba' ma' mi joch'iñel, ba' ma' mi tsuculiyel, ba' ma' mi yochel ajxujch' i xujch'ibeñetla.

21 Como jini mu' b<sub>A</sub> a q'uel ti más ñuc, mi jini am b<sub>A</sub> ti panchan mi jini am b<sub>A</sub> ti mulawil, jiñ<sub>A</sub>ch jini mu' b<sub>A</sub> a bej pensalin.

*I c'<sub>AC</sub>'al lac b<sub>AC</sub>'tyal*

(Lc. 11.34-36)

22 Che' wen la' wut mi la' wen q'uele' i s<sub>AC</sub>lel mulawil. Che' bajche' jini, che' wen la' pusic'al cha'an ti la' ch'ujbi i t'an Dios, mux la' ña'tyan bajche' yom mi la' wajñel ti wen ti mulawil.

23 Pero mi ma' mi la' saj ch'ujbin i t'an Dios cha'an mi la' ña'tyan bajche' yom mi la' wajñel, añet tyo la ti ic't'ojñal yubil. Ñoj ic'jowan jini ic't'ojñal. Wocol añetla. Che' ti y<sub>AL</sub> Jesús.

*Dios yic'ot tyaq'uin*

(Lc. 16.13)

24 Mach'an ajtroñel ch'ujbi b<sub>A</sub> i yumin cha'tiquil i yum w<sub>A</sub> ti mulawil. Mi quejel i ts'a'q'uel juntiquil. Mi quejel i p'untyan jini yamb<sub>A</sub>. Xuc'ul mi' cha'liben i troñel juntiquil. Mi' lu' ñus<sub>AB</sub>ben i t'an jini yamb<sub>A</sub>. Ch<sub>A</sub>'<sub>A</sub>ch an lac pusic'al je'el. Mach ch'ujbi la' yumin Dios che' ch<sub>A</sub>ncol la' yumin tyaq'uin. Che' ti' cha'le c<sub>ANTISA</sub> Jesús.

*Dios mi' c<sub>ANTISA</sub>tyan i yalobilob*

(Lc. 12.22-31)

25 Jesús ti' bej cha'le c<sub>ANTISA</sub>. Ti y<sub>AL</sub>: Mic subeñetla mach yom la' lolon cab<sub>AL</sub> pensalin ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> mi quejel la' c'uxe', la' jape', mi cha'an la' pislel mu' b<sub>A</sub> quejel la' xoje'. Dios ti y<sub>AQ</sub>'ueyetla cha'an cuxul mi la' wajñel. Che' jini, ¿mach'a ba'an mi quejel i y<sub>AQ</sub>'ueñetla i b<sub>AL</sub> la' ñ<sub>AC</sub> je'el? Muc'<sub>ACH</sub>. Dios ti y<sub>AQ</sub>'ueyetla la' b<sub>AC</sub>'tyal. ¿Mach'a ba'an mi quejel i y<sub>AQ</sub>'ueñetla la' pislel mi la' w<sub>AL</sub>? Muc'<sub>ACH</sub>.

26 Ña'tyanla jini xma'tye'mut mu' b<sub>A</sub> ti wejlel ti chan. Mach'an mi' cha'len pac'. Mach'an mi' cha'len c'ajbal. Ma' mi yotsan i buc'bal ti' yotyotlel cha'an mi' c<sub>ANTISA</sub>tyan ti jal. Pero lac Tyat am b<sub>A</sub> ti panchan mi y<sub>AQ</sub>'ueñob ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> yes yom i buc'ob. Más ñuc mi' q'uelonla Dios che' bajche' xma'tye'mut.

27 ¿Am ba mi junticlec ch'ujbi b<sub>A</sub> i colel xinil metro aunque mi' bej cha'len cab<sub>AL</sub> pensal cha'an wersa yom chan'ac? Mach'an.

28 ¿Chucoch mi la' lolon cha'len cab<sub>AL</sub> pensal cha'an la' pislel? Ña'tyanla bajche' mi colel nich' pimel ti ma'tye'el. Ma' mi' cha'len toñel. Mach'an mi' jale' i pislel.

29 Pero mic subeñetla: Mi jinic jini yum<sub>AL</sub> ñoj cab<sub>AL</sub> b<sub>A</sub> i ricojlel Salomón b<sub>A</sub> i c'aba' mach i tyaja i c'otyajlel jini ñoj wen b<sub>A</sub> i pislel che' bajche' nich' pimel tyac.

30 Jiñ<sub>A</sub>ch Dios mi y<sub>AQ</sub>'uen i c'otyajlel pimel tyac mu' b<sub>A</sub> i colel wale iliyi pero ijc'<sub>AL</sub> jach mi'

pulelob ti yajnib c'ajc. Pero Dios mi' más pensalin i yAq'ueñetla chA bA yom la' cha'an che' bajche' mi' pensalin pimel tyac. Pero ts'itya' jach chAncol la' ch'ujbin Dios che' bej an cabAl la' pensal cha'an i bAl la' ñAc' yic'ot la' pislel.

<sup>31</sup> Jin cha'an mach yom la' cha'len cabAl pensal. Mach yom la' wAle': ¿Chuquiyes mi' quejel laj c'uxe'? ¿Chuquiyes mi' quejel la cape'? ¿Chuquiyes mi' quejel lac xoje'? che'etla.

<sup>32</sup> Como quixtyañujob wA' ti mulawil che' jach mi' bej pensalin chA bA yes mi' c'ux, chA bA yes mi' xoj. Pero jatyetla mach che'ic yom mi la' cha'len. Como añach la' Tyat am bA ti panchan yujil isujm pejtyel chA bA yes yom la' cha'an.

<sup>33</sup> Bej pensalinla chA bA yom Dios. Che' jini mi' quejel la' wAq'uentyel pejtyelel chA bA tyac yom cha'añetla.

<sup>34</sup> Mach yom la' lolon cha'len cabAl pensal cha'an jini mu' tyo bA quejel i yujtyel ijç'Al. Como ti jujump'ej q'uin an wocol tyac mu' bA lac wersa cuch. JasAl jach mi la' ña'tyan bajche' mi la' cuche' la' wocol ti jin jach bA q'uin. Che' ti' cha'le cAntisa Jesús.

## 7

*Mach yom la' lolon ale' mi an i mul yambA*

*(Lc. 6.37-38, 41-42)*

<sup>1</sup> Mach yom la' lolon al mi an i mul juntiquil che' max tyo ti yoque tsicthyay mi an o mi mach'an. Che' jini ma'an mi yAl Dios añach la' mul je'el cha'an ti caj a t'an.

<sup>2</sup> LajalAch bajche' mi la' lolon ale' an i mul la' pi'Allob, chA'ach je'el mi quejel i yAletla an la' mul.

<sup>3</sup> ¿Bajche'qui isujm che' ch'ujbi a wilan i ts'ubil tye' ti' wut a wermañu che' mach'an ma' pensalin mi an colem xujc'u' tye' ti a wut, yubil?

<sup>4</sup> Che' an xujc'u' tye' ti a wut yubil, ¿bajche'qui ch'ujbi a suben a wermañu: Aq'ueñon c loc'sAbeñet i ts'ubil tye' ti a wut? che'et.

<sup>5</sup> Cha'chajp la' pensal. Jini yom bA yi, ma' ñaxan loc'san jini colem xujc'u' tye' am bA ti a wut, yubil. Che' jini, ch'ujbi a wen q'uel cha'an ma' loc'sAben i ts'ubil tye' am bA ti' wut a wermañu. ChA'ach ti' cha'le cAntisa Jesús cha'an jini más an bA i mul mu' bA i lolon ale' an i mul i pi'Al.

<sup>6</sup> Mach yom la' wAq'uen ts'i' chA bA ch'ujul. Che' mich' jini ts'i' mi' c'uxetla. Mach yom mi la' wAq'uen chityam chA bA ñoj lets bA i tyo-jol. Como che' jach mi' tyejq'ue' ti lum. Che' bajche' jini, mach yom la' suben i t'an Dios mu' bA laj q'uel ti ch'ujul jini mu' bA i junyajlel wajlen i t'an Dios.

*C'ajtinla, sAclanla, pejcanla  
(Lc. 11.9-13; 6.31)*

<sup>7</sup> Bej c'ajtibenla Dios chA bA yom la' cha'an. Mi quejel i yAq'ueñetla. Bej sAclanla. Mi quejel la' tyaje'. C'ajtibenla Dios, che' bajche' chAncol la' jats'e' i ti' otyot yubil. Mi quejel i jambeñetla.

<sup>8</sup> Como jini mu' bA i c'ajtin mi quejel i yAq'uentyel. Jini mu' bA i sAclan mi quejel i tyaje'. Jini mu' bA i jats'e' i ti' otyot mi quejel i jambentyel.

<sup>9</sup> ¿Am ba juntiquiletla tyatyAlet bA la mu' bA quejel la' wAq'uen la' walobil tyun che' mi c'ajtin waj?

<sup>10</sup> ¿Mu' ba quejel la' wAq'uen lucum che' mi' c'ajtin chAy?

<sup>11</sup> Che' jini, jatyetla, aunque simaroñetla, a wujila la' wAq'uen la' walobil wen tyac bA. Lac Tyat am bA ti panchan más tyo mi quejel i yAq'uen wen tyac bA jini mu' bA i c'ajtin.

<sup>12</sup> Bele' cha'libenla wen bA la' pi'Allob che' bajche' mi la' mulan i cha'libeñetla je'el. Como jiñach mu' bA i xic'onla lac cha'len i mandar Moisés yic'ot tsa' bA i ts'ijbuyob

jini tsa' bΛ i xiq'ui yΛle' Dios ti ñoj oniyix.

*Saj bΛ i ti' bij*

(Lc. 13.24)

<sup>13</sup> Che' wΛ' tyo añetla ti mulawil cha'lenla xΛmbal ti bij saj bΛ i ti' yubil. Colem i pochtyΛlel, ñuc i ti' jini bij ba' mi' majlelob ti xot'mulil. An cabal mu' bΛ i yochelob ya'i.

<sup>14</sup> Pero saj i ti' jini saj bΛ bij ba' mi' yochelob mu' bΛ i yΛq'uentyelob tsi'ji' bΛ i cuxtyΛlel. Mach'an cabal mu' bΛ i yochelob ya'i.

*Ti i wut mi cΛñel tye'*

(Lc. 6.43-44)

<sup>15</sup> CΛñatyan la' bΛ cha'an jini xlot bΛ ajcΛntisajob mu' bΛ i lolon alob cha'an i t'añach Dios chΛncol i puc majlel. Mi' lolon pΛsob i bΛ che' bajche' ñoj uts bΛ tiñame' mi' lolon cha'len, pero ti' pusic'al an i simaronlel che' bajche' ñoj simaron bΛ ma'tye'lel ts'i' yubil. [Tiñame' yom i yΛle' oveja.]

<sup>16</sup> Pero ch'ujbi la' cΛn jini quixtyañujob chΛ bΛ mi' cha'leñob che' bajche' mi' la' cΛñe' tye' ti i wut. Como mach'an mi' la' tyuq'ue' i wut ts'ujsub ba' ch'ix jach mi' coled, mi' higo bΛ i wut tye' ba' ts'ujsub jach mi' coled.

<sup>17</sup> Jini wen bΛ tye' mi' yΛc' wen bΛ i wut. Jini mach'Λ wen bΛ tye' mi' yΛc' mach'Λ wen bΛ i wut.

<sup>18</sup> Jini wen bΛ tye' mach' ch'ujbi i yΛq'ue' mach'Λ wen bΛ i wut. Jini mach'Λ wen bΛ tye' mach' ch'ujbi i yΛq'ue' wen bΛ i wut.

<sup>19</sup> Pejtyelel tye' tyac mach'Λ ba'an mi' yΛc' wen bΛ i wut mi' sejq'uel. Mi' pulel ti' c'ajc.

<sup>20</sup> Che' bajche' mi' la' cΛñe' tye' ti i wut, che' je'el mi' la' cΛñe' xlot bΛ ajcΛntisa cha'an ti' cha'libal. Che' ti' cha'le cΛntisa Jesús.

*Mach ti pejtyelelob mi yochelob ti panchan*

(Lc. 13.25-27)

<sup>21</sup> Ti' bej cha'le cΛntisa Jesús. Ti yΛΛa: Mach ti pejtyelelob mu' bΛ i

pejcañon ti i yum mi' quejel i yochel ti panchan ba' mi' cha'len yumΛ Dios. Jin jach mu' bΛ i cha'leñob bajche' yom i pusic'al c Tyat am bΛ ti panchan.

<sup>22</sup> Che' mi' quejel i c'otyel i yorojlel melojel ya' ba'an Dios ti panchan cabΛlob mi' quejel i subeñob: C Yum, joñon lojon ti lojon c subu majlel a t'an. Ti lojon j c'ΛñΛ a c'aba' cha'an ti lojon c choco loq'uel xiba ti' pusic'al quixtyañujob yic'ot ti a c'aba' ti lojon c pΛsΛ cabal ñuc tyac bΛ a p'ΛtyΛlel. ChΛ'ach cabal mi' quejel i yΛlob.

<sup>23</sup> Che' jini, mi' quejel c subeñob: Mach'an ba' bΛ ora tij cΛñayetla. Mach c cha'añeticla. Loq'uenla wΛ' ba'añon ti pejtyeletla tsa' bΛ la' cha'le mach'Λ wen. ChΛ'ach mi' quej c subeñob, che' Jesús.

*Cha'chajb i ts'ajquil i yebal bΛ otyot*

(Lc. 6.47-49; Mr. 1.22)

<sup>24</sup> Jesús ti' bej cha'le cΛntisa. Ti yΛΛa: Jini mu' bΛ i yubin c t'an, mu' bΛ i ch'ujbin bajche' mi' cΛle' jiñach che' bajche' juntiquil winic am bΛ i ña'tyΛbal mu' bΛ mele' i yotyot. Pero ñaxan tyam mi' pique' lum cha'an mi' tyaje' tyun ba' mi' wa'chocon i ts'ajquil i ye'bal otyot.

<sup>25</sup> Ti tyΛli ja'al. Ti wen tyam'Λ ja'. P'ΛtyΛ bΛ ic' ti' wen jats'Λ i yotyot. Pero mach'an ti bujchi como tsΛts chucul ti tyun.

<sup>26</sup> Pero jini mu' bΛ i yubin c t'an pero mach'an mi' ch'ujbin mu' bΛ i subentyel, jiñach che' bajche' juntiquil winic mach'Λ ba'an i ña'tyΛbal mu' bΛ i mele' i yotyot ti pam ji'. Mach'an tyam bΛ i ts'ajquil i yebal otyot.

<sup>27</sup> Ti tyΛli ja'al. Ti wen tyam'Λ ja'. Ti ñumi p'ΛtyΛ bΛ ic'. Ti bujchi i yotyot. Ñoj p'ump'un bajche' ti jili i yotyot. ChΛ'ach ti' cha'le lajoñel Jesús.



28 Che' ñac ti ujti i sube' Jesús jini t'an, tyoj b<sup>ac</sup>ñ<sup>aj</sup>el ti yubiyob quixtyañujob cha'an i cantisa.

29 Jesús mach'an ti' cantisayob bajche' yamb<sup>a</sup> ajcantisajob. Como tsiquil an i p<sup>at</sup>yalel i t'an Jesús.

## 8

*Jesús ti' lajmisa juntiquil lepra ba c'am'an*

(Mr. 1.40-45; Lc. 5.12-16)

1 Che' ñac Jesús ti jubi tyalel ya' ti wits, yonlel quixtyañu ti' tsacleyob tyalel.

2 Che' jini juntiquil c'am ba winic ti' lac<sup>a</sup> Jesús. Lepra ba i c'aba' i c'am'an. An cha ba yes pasem ti i p<sup>ach</sup>alel mu' ba i p<sup>ac</sup>misaben majlel i b<sup>ac</sup>tyal. Ti' ñocle ya' ti yebal yoc Jesús. Ti' sube: Mi a wom, ch'ujbiyach a lajmisañon, che' ti subenti Jesús.

3 Che' jini, Jesús ti tyala jini c'am ba. Ti yala: Comach. La' lajmiquet. Che' ti subenti jini c'am ba. Che' ñac ti ujti i yale' Jesús, ti ora jach ti lajmi. C'oq'uix ti c<sup>ay</sup>le.

4 Che' jini, Jesús ti' sube: Q'uele a ba cha'an mach'an majch ma' saj suben. Cucu, pas<sup>a</sup> a ba ba'an cura. Ya' ma' waq'uen i majtyan Dios che' bajche' ti yala Moisés ti mandar cha'an mi yilañob ti pejtyelelob cha'an tsa'ix lajmiyet. Che' ti subenti jini winic.

*Jesús ti' lajmisa juntiquil ajtoñel*  
(Lc. 7.1-10)

5 Ti c'oti Jesús ya' ti jump'ej lum Capernaum ba i c'aba'. Ya' ti c'oti ba'an Jesús juntiquil am ba ye'tyel ti capitán cha'an cien soldado i cha'an ba romanojob. Ti' wersa c'ajtibe Jesús ti wocol t'an.

6 Ti yala: C Yum, ya' ti cotyot an juntiquil ñoj c'am ba ajtoñel c cha'an. An ti wayib. Mach ch'ujbi i nijc<sup>ant</sup>tyel i yoc i c<sup>ab</sup>. Ñoj cabal chancol i yubin wocol. Che' ti yala jini capitán.

7 Jesús ti yala: Muc<sup>ach</sup> c majlel c lajmisan, che'en.

8 Jini capitán ti' jac<sup>a</sup>: C Yum, ma'ix c ñucel cha'an ma' wochel ti cotyot. Che' jach ma' wac' a t'an cha'an mi lajmel. Che' jini mux i lajmel jini ajtoñel c cha'an, che'en.

9 Como joñon je'el mic xiq'uel ti yamb<sup>a</sup> más ñuc ba ye'tyel. Joñon je'el mic xiq'ue' soldadojob. Che' mic suben juntiquil: Cucux, cho'on. Mi majlel. Mic suben yamb<sup>a</sup>: La', cho'on. Mi tyalel. Che' mic suben ajtoñel: Cha'len jini, cho'on. Mi' cha'len. Che' ti yala jini capitán.

10 Che' ñac ti yubi Jesús i t'an jini capitán ñoj tijicña ti yubi. Jesús ti' sube quixtyañujob chancol ba i tsaclen majlel: Melel mic subeñetla, mach'an ba' tic tyaja ba'an pejtyelel c pi'lob israelob juntiquil mu' ba i wen ch'ujbiñon bajche' ili capitán, che'en.

11 Mic subeñetla ya' ba loq'uemob ti paso' q'uin yic'ot ba' mi p'ajquel q'uin mi quejel i tyalelob cabal mach<sup>a</sup> israelob mu' ba i buchty<sup>lob</sup> ti uch'el yic'ot Abraham, yic'ot Isaac yic'ot Jacob ya' ti panchan ba' mi' cha'len yumal Dios.

12 Pero jini israelob tsa' ba suben-tiyob i t'an Dios mach<sup>a</sup> ba'an ti' ch'ujbiyob mi quejel i chojquelob majlel ya' ba' ic'jowan, ba' mi quejelob ti uq'uel yic'ot tsats mi quejel i c'uxob i yej. Che' ti' sube quixtyañujob Jesús.

13 Che' jini Jesús ti' sube jini capitán: Cucux ti a wotyot. Cha'an ti a ch'ujbiyon tsa'ix lajmi ajtroñel a cha'an. Che' ti yala Jesús. Ti jin jach ba ora ti wa' lajmi jini ajtroñel.

*Jesús ti' lamjisa i nij'aña' Pedro*  
(Mr. 1.29-31; Lc. 4.38-39)

14 Jesús ti majli ti yotyot Pedro. Ya' ti yila i nij'aña' Pedro. Mi wen ubin c'ajc. An ti wayib.

15 Jesús ti' tyalbe i c'ab. Ti wa' lajmi c'ajc. Che' jini ti tyejchi. Ti' melbeyob i yuch'el.

*Jesús ti' lajmisa yob cablob*

(Mr. 1.32-34; Lc. 4.40-41)

16 Che' yomox ic'an ti p'ajyiyob tyal'el ya' ba'an Jesús cabal tyac'labilo' ba ti xiba. Mach'an cha ba yamba ti c'ajni, ti' t'an jach, Jesús ti' wa' choco loq'uel xibajob. Ti' lu' lajmisa beyob i c'am'an quixtyañujob cha ba tyac jach ba c'am'an yic'otyob.

17 Ch'ach ti ujtí cha'an mi ts'actiyel tsa' ba i wa alá juntiquil tsa' ba xiq'ui yal'e Dios Isaías ba i c'aba'. Ti' tyaja ti t'an Jesús. Ti yala: Ti' cotyayonla laj cuche' lac wocol tyac. Ti' choco loq'uel laj c'am'an tyac. Ch'ach ti wa alá Isaías ti ñoj oniyix che' max tyo ajn ti mulawil Jesús.

*Jini yom ba i tsaclan majlel Jesús*

(Lc. 9.57-62)

18 Che' ñac ti yila Jesús joyol ti cabal quixtyañujob ti' xiq'uiyob ajcant'añob i cha'an cha'an mi' c'axelob ti junxejlel colem joyol ba ja'.

19 Juntiquil ajcantisa cha'an i mandar israelob ti' lac'a Jesús. Ti yala: Maestro, com c tsacleñet majlel ba'ical jach ma' majlel, che'en.

20 Jesús ti' sube: Xwax an i met. Xma'tye'mut an i c'u'. Pero Joñon i Pi'lon\* Quixtyañujob mach'an c bajñel ajñib ba' mic tyots'tyal. Ch'ach ti yala Jesús.

21 Che' jini, juntiquil ajcant'an i cha'an Jesús ti' sube: C Yum, aq'ueñon c pijtyan jintyo mi sajtyel c tyat cha'an mic ñaxan ch'ujñan. Che' jini, mux c tsacleñet majlel, che'en.

22 Jesús ti' sube: La'. Tsacleñon majlel. Mu' tyo i ch'ujñan a tyat ya' ba mi sajtyel jini sajtyemo' ba yubil. Che' ti yala Jesús. Como ch'ach bajche' sajtyemo' ba yubil jini mach'a ba'an mi' ch'ujbiñob Dios.

*Jesús ti' lajmisa toñel ba ic' yic'ot wits'law ba ja'*

(Mr. 4.35-41; Lc. 8.22-25)

23 Che' jini ti ochi Jesús ti barco. Ti ochiyob je'el ajcant'añob i cha'an.

24 Che' jini ti queji toñel ba ic' ya' ti colem joyol ba ja'. Jini ic' ti queji i wets' ochel ja' ti malil barco jintyo yomox bujt'el ti ja'. Pero walyal Jesús.

25 Che' jini, jini ajcant'añob ti queji i p'ixtisañob Jesús. Ti' subeyob: C Yum, muq'uiquejel lac sup'el ochel ti mal ja', che'ob.

26 Jesús ti' subeyob: ¿Chucoch muq'uetla ti baq'uen? Ts'itya' jach chancol la' ch'ujbiñon. Che' ti yala Jesús. Che' jini ti tyejchi. Ti' tiq'ui ic' yic'ot wits'law ba ja'. Ti wa' lajmi. Wen ñach'alix ti c'ayle.

27 Tyoj bac'ñajel ajcant'añob i cha'an Jesús. Ti' c'ajtibeyob i ba, ¿majchqui wale jini winic mu' ba i ch'ujbibentyel i t'an ti ic' yic'ot ti ja'? Che' ti yalayob.

*Winic tyac'labil ba ti xiba*

(Mr. 5.1-20; Lc. 8.26-39)

28 Jesús yic'ot ajcant'añob i cha'an ti' c'axiyob majlel ti junxej colem joyol ba ja'. Ya' ti c'otiyob ya' ti i lumal ajgadarenojob. Che' jini, cha'tiquil winicob ti loq'uiyob ya' ti ch'ujñajibal. Ti' lac'ayob Jesús. Tyac'labilo' ba ti xiba ti cha'ticlelob. Ñoj simaroñob. Pejtyel quixtyañujob mi' bac'ñañob ñumel ya' ti bij.

29 Che' ñac ti yilayob Jesús ti quejiyob ti oñel jini xibajob am ba ti' pusic'al jini cha'tiquilob. Ti yalayob: ¿Chuquiyes a wom a wic'otyob lojon, Jesús, jatyet i Yalobilet ba Dios? ¿Tsa'ix ba tyaliyet a wa tyac'lañon lojon che' max tyo c'ot i yorojlel ma' chocon lojon ochel ti xot'mulil? Che' ti yalayob.

30 Ya' chancol ti buc'bal yonlel chityam ya' lac'al.

<sup>31</sup> Jini xibajob ti' wersa c'ajtibe Jesús: Mi mux a chocon lojon loq'uel ti' pusic'al ili quixtyañujob, aq'ueñon lojon cochel ti chityam, che'ob.

<sup>32</sup> Jesús ti' subeyob: Cucux. Ochen, che'en. Che' jini, jini xibajob ti loq'uiyob ti' pusic'al winicob. Ti ochiyob ti' pusic'al chityam. Che' jini, jini chityam ti lu' jubiyob majlel ti ajñel ya' ti queptyal. Ti' chocoyob ochel i ba' ti malil colem joyol ba' ja'. Ya' ti lu' jic'tyayob ja'.

<sup>33</sup> Che' ñac ti yila ajc'ant'ya chityam cha' ba' ti ujt' ti' ba'c'ñayob. Ti majliyob ti ajñel. Che' ñac ti c'oti'yob ya' ti lum ti' lu' subu pejtyel bajche' ti ujt' jini chityam yic'ot bajche' ti ujt' jini winicob tsa' ba' loq'ui xiba ti' pusic'al.

<sup>34</sup> Che' jini, ti pejtyelel quixtyañujob ya' ba' añob ti Gadara ti lu' majliyob ya' ba'an Jesús. Che' ñac ti' q'ueleyob ti' subeyob cha'an mi loq'uel majlel ya' ba' añob.

## 9

*Jesús ti' lajmisa winic mach'a ba'an i c'ajñibal yoc i c'ab*

*(Mr. 2.1-12; Lc. 5.17-26)*

<sup>1</sup> Jesús ti ochi ti barco. Ti c'axi ti junxej colem joyol ba' ja'. Ya' ti c'oti ti i lumal.

<sup>2</sup> Ya' ti c'oti quixtyañujob tsa' ba' i q'uecheyob tyal'el juntiquil winic mach'a ba'an i c'ajñibal yoc i c'ab. Tyots'ol ti yab ti' q'uecheyob tyal'el. Che' ñac Jesús ti yila cha'an ti' ch'ujbi jini quixtyañujob cha'an an i p'atyal'el i lajmisan jini c'am ba', ti' sube jini mach'a ba'an i c'ajñibal yoc i c'ab: Pi'al, tijic'isan a pusic'al. Ñusabilix a mul. Che' ti yal'el Jesús.

<sup>3</sup> Che' jini, ya'an cha'tiquil ux-tiquil ajc'antisajob cha'an i mandar israelob. Ti queji i pensaliñob ti' pusic'al: Jini winic chancol jach i cuye' i ba' ti Dios. Che' ti' pensaliyob ti' pusic'al.

<sup>4</sup> Pero yujil isujm Jesús cha' ba' chancol i bajñel pensaliñob ti' pusic'al. Jin cha'an ti' subeyob: ¿Chucoch muq'uetla ti simaron ba' pensal? che'en.

<sup>5</sup> ¿Baqui ba' más wocol mic suben mi la' wal? ¿Más wocol ba mic suben ñusabilix a mul o más wocol ba mic suben, tyejchenix, cha'lenix xalmbal? cho'on, che'en.

<sup>6</sup> Wale mi quej c'p'as'eñetla cha'an an c'p'atyal'el cha'an mic ñusabeñob i mul año' ba' ti mulawil, Joñon i Pi'alon ba' Quixtyañujob. Che' jini, ti' sube mach'a ba'an i c'ajñibal yoc i c'ab: Mic subeñet, tyejchen. Ch'amax majlel a wab. Cucux ti a wotyot. Che' ti yal'el Jesús.

<sup>7</sup> Jini tsa' ba' lajmisan ti yoc i c'ab ti tyejchi. Ti majli ti yotyot.

<sup>8</sup> Che' ñac ti yila quixtyañujob cha' ba' ti ujt' ti quejiyob ti ba'q'uen. Ti' subeyob i ñuel Dios como tsiquil tsa'ix aq'uenti quixtyañu i p'atyal'el Dios cha'an mi' lajmisan quixtyañujob.

*Jesús ti' p'aya Mateo cha'an i tsac'len majlel*

*(Mr. 2.13-17; Lc. 5.27-32)*

<sup>9</sup> Che' jini, ti loq'ui majlel Jesús ya'i. Ti yila juntiquil xch'am tyojoñel Mateo ba' i c'aba'. Ya' buchul ba' mi' cha'leñob tyojoñel. Jesús ti' sube: Tsac'leñon majlel, che'en. Che' jini Mateo ti tyejchi. Ti' tsac'le majlel Jesús.

<sup>10</sup> Ti ujt' che' Jesús yic'ot ajc'ant'añob i cha'an ti majliyob ti uch'el ya' ti yotyot Mateo. Ya'an je'el cabal xlot ba' xch'am\* tyojoñelob yic'ot yamba quixtyañujob añob i mul. Motin muc'ob ti uch'el.

<sup>11</sup> Che' ñac jini fariseojob ti' q'ueleyob ti' c'ajtibeyob ajc'ant'añob i cha'an Jesús: ¿Bajche'qui isujm che' mi' pi'leñob ti uch'el la' maestro jini xlot ba' xch'am tyojoñelob yic'ot yamba xmulilob? Che' ti yal'ayob.

<sup>12</sup> Jesús ti yubi bajche' ti subenti ajc'ant'añob i cha'an. Jin cha'an ti'

sube jini fariseojob: Jini c'oc'ob ba mach c'ajnbil mi ts'acantyel, jin jach jini c'am'o' ba, che'en.

<sup>13</sup> Cucuxla. Pensalinla i sujmlle ili t'an ti' Ts'ijbubil ba i T'an Dios ba' mi yale': Jini com ba, jiñach cha'an mi la' p'untyan la' pi'lob cha'an la' wom la' cotyañob. Más wen mij q'uele' che' bajche' mi la' wac'ueñon pulem ba c majtyan. Che' ts'ijbubil ti' t'an Dios. Che' ti yala Jesús. Mach'an ti tyaliyon c p'aye' mu' ba i lolon ale' ma'ix i mul. Pero ti tyaliyon c p'aye' quixtyañujob año' ba i mul cha'an mi' q'uextyan i pensal i c'aye' i mul. Che' ti yala Jesús.

*Ti' c'ajtibeyob Jesús i sujmlle cha'an i ch'ajbantyel uch'el*  
(Mr. 2.18-22; Lc. 5.33-39)

<sup>14</sup> Jini ajcant'añob i cha'an Juan tsa' ba yac'la ch'am ja' ti tyaliyob ya' ba'an Jesús. Ti' c'ajtibe: ¿Bajche'qui isujm cha'an joñon lojon yic'ot fariseojob mi lojon cabal c cha'len ch'ajb\* cha'an mu' ba lojon j c'ux, mu' ba lojon cap pero mach'an ba' ba ora mi cha'leñob ch'ajb ajcant'añob a cha'an? che'ob.

<sup>15</sup> Jesús ti' subeyob: ¿Mu' ba i cha'leñob ch'ajb cha'an mu' ba i c'uxob, mu' ba i jacob p'alyalo' ba ti q'uiñejeleñ n'ujpuñel che' ya' tyo an yic'otyob ajñujpuñel, ma' wala? Mach'an. Pero tyal tyo i yorojlele mi p'ajyel loq'uel ajñujpuñel ti tyojel quixtyañujob. Che' jini mi quejele i ch'ajbañob i ba. Che' ti yala Jesús.

<sup>16</sup> Ti' cha'le yamba lajoñel Jesús. Ti yala: Mach'an majch mi' c'añe' ts'iji' ba pisil cha'an mi lajwe' tsuculix ba i pislele. Muc' jach i cha' tsijlele loq'uel jini tsijib tyo ba che' mi' com'an. Che' jini más colemix mi loq'uel i tsijlele. Che' ti yala Jesús.

<sup>17</sup> Ti' cha'le yamba lajoñel. Ti yala: Mach yom cojlic ochel ti tsucul ba p'ajchij ba yajnbil che' chancol tyo i mejlele vino ba lembal. Como

jini vino ba lembal mi yac' ti tyojmel tsucul ba p'achij ba yajnbil. Mi tyojmel yajnbil. Che' jini mi bejquel. Jin cha'an yom mi yotsañob tsiji' ba vino ti tsiji' ba yajnbil. Che' jini mi cañatyantyel vino yic'ot yajnbil je'el cha'an mach jilic. Che' ti yala Jesús.

*Iyalobil Jairo yic'ot jini x'ixic tsa' ba i tyalbe i pislele Jesús*  
(Mr. 5.21-43; Lc. 8.40-56)

<sup>18</sup> Che' ñac mu' tyo ti t'an Jesús cha'an jini ujtjel ba yale', ya' ti c'oti juntiquil ñuc ba i ye'tyel ti templo israelob. Ti ñocle ti yebal yoc Jesús. Ti yala: Ujtjel tyo i sajtyel quixicp'eñal. Pero muq'uec a tyalele a wac' a c'ab ti' pam i bac'tyal, mu' tyo i cha' cuxtiyel. Che' ti yala jini ñuc ba ye'tyel.

<sup>19</sup> Che' jini, Jesús yic'ot ajcant'añob i cha'an ti loq'uyob majlele yic'ot jini ñuc ba i ye'tyel.

<sup>20</sup> Che' ñac an ti bij Jesús ya' ti tyali juntiquil c'am ba x'ixic. C'ala doce años ma' ti lajmi ti loq'uel i ch'ich'el. Ti tyali jini x'ixic ya' ti' pat Jesús. Ti' tyalbe i yoc i bujc Jesús.

<sup>21</sup> Como jini x'ixic ti' bajñel pensali: Mi jinic jach mij c'otyel c tyalben i pislele Jesús mux c lajmel. Che' ti' pensali.

<sup>22</sup> Jesús ti' sutqui i ba. Ti' q'uelele jini x'ixic. Ti' sube: Tijicñisan a pusic'al, calobil. Tsa'ix lajmiet cha'an ti a ch'ujbi mi quejele a lajmel mi ti a tyala c bujc. Jin jach ba ora ti wa' lajmi jini x'ixic.

<sup>23</sup> Che' ñac ti c'oti Jesús ya' ti yotyot ñuc ba ye'tyel ti templo israelob, ti yila ya'an ajnijca músicajob. Chajpabilob cha'an i majlele yic'otyob i ch'ujñan ch'ujlele. Mu' ti ñoj c'am ba uq'uel quixtyañujob.

<sup>24</sup> Jesús ti' subeyob: Loq'uenla wala. Mach'an sajtyem ili xc'alal. Walyal jach. Che' ti yala Jesús. Jini quixtyañujob ti' wajleyob Jesús

como yujil isujm cha'an sajtyemix xc'alal.

<sup>25</sup> Pero Jesús ti' xiq'uiyob loq'uel. Che' jini ti ochi ya' ba'an xc'alal. Ti' chucbe i c'ab. Ti' cha' cuxtiyi. Ti' tyejchi jini xc'alal.

<sup>26</sup> Ti' pujqui majlel t'an ti pejtyelel pañimil ya'i cha'an jini tsa' bA tsic-tiyi.

*Jesús ti' lajmisa cha'tiquil muts'ulo' bA i wut*

<sup>27</sup> Che' ti loq'ui Jesús ya'i ti' tsacleyob majlel cha'tiquil muts'ulo' bA i wut. C'am ti quejiyob ti t'an. Ti yalayob: Jesús, i jiñajlelet bA David, chocolet bA tyalel ti Dios, q'ueleyon lojon ti p'ump'un cha'an a cotyañon lojon. Che' ti yalayob.

<sup>28</sup> Che' ñac ti ochi Jesús ti otyot ti lac'ayob jini muts'ulo' bA i wut. Jesús ti' c'ajtibeyob: ¿Mu' ba la' ch'ujbin cha'an ch'ujbi c cha'libeñetla jini? Che' ti yalA Jesús. Ti' jac'ayob: Muc'ach, c Yum, che'ob.

<sup>29</sup> Che' jini Jesús ti' tyalbeyob i wut. Ti yalA: La' lajmiquetla che' bajche' ti la' ch'ujbi. Che' ti yalA Jesús.

<sup>30</sup> Ti c'oti i wut ti' cha'ticlelob. Che' jini Jesús ti' wersa subeyob: Ma' mi la' saj suben quixtyañujob bajche' tic lajmisa beyetla la' wut. Che' ti yalA Jesús.

<sup>31</sup> Pero ujtyel tyo i loq'uel ya' ba'an Jesús, ti quejiyob i wa' puque' majlel t'an ti pejtyelel pañimil bajche' ti lajmisañtyob.

*Jesús ti' lajmisa juntiquil x'uma'*

<sup>32</sup> Che' ñac chancol tyo i loq'uelob jini tsa' bA lajmisa bentiyob i wut, ti c'oti ba'an Jesús cha'tiquil uxtiquil chancol bA i paye' tyalel juntiquil x'uma' am bA i xibajlel ti' pusic'al.

<sup>33</sup> Ora jach ti queji ti t'an jini x'uma' che' ñac Jesús ti' choche loq'uel i xibajlel ti' pusic'al. Tyoj bAc'ñajel ti yubi quixtyañujob. Ti yalayob: Mach'an ba' bA ora ti niq'ui ujti ñuc bA ba'an lac pi'alob

israelob bajche' ujtyel la quilan, che'ob.

<sup>34</sup> Pero jini fariseojob ti yalayob: Ili winic mi' choque' loq'uel xibajob ti' p'atyalel jach i yajaw xiba. Che' ti lolon alayob.

*Jesús ti' p'untya quixtyañujob*

<sup>35</sup> Jesús ti ñumi majlel ti pejtyelel lum tyac yic'ot ti ajchumtyal tyac. Ya' ti ochi ti jujump'ej i templo israelob cha'an i cantisañob jini wen t'an bajche' chancol ti yumintyel Dios am bA ti panchan. Ti' lajmisa beyob ba'ic jach bA c'am'an yic'ot wocol tyac.

<sup>36</sup> Che' ñac ti yilA Jesús bajche' mi' much'quiñob i bA quixtyañujob ba'ical jach ti ñumi majlel ti cantisa, ti' wen p'untyayob cha'an yom i cotyañob ti' wocol. Wen p'ump'uñob bajche' ti' ñusayob q'uin. Ch'ajyemob. C'uñob ti' bAc'tyal. Ti yilayob che' bajche' tiñame'ob mach'a ba'an ajcñatya i cha'an. [Tiñame' yom i yale' oveja.]

<sup>37</sup> Ti' sube ajcantañob i cha'an: Melel an cabal c'ajbal pero mach'an cabal xc'ajbalob, che'en. Jiñach yom i yal che' bajche' an cabal yom bA i cotyantyel, cha'an jach ma'ix cabal ajsubt'añob.

<sup>38</sup> Jin cha'an c'ajtibenla Dios como jiñach i yum c'ajbal cha'an i choque' majlel ajtroñelob ti c'ajbal. Che' ti yalA Jesús.

## 10

*Jesús ti yajca docejob*

(Mr. 3.13-19; Lc. 6.12-16)

<sup>1</sup> Jesús ti' paya tyalel doce ajcantañob i cha'an. Ti yal'ueyob i p'atyalel cha'an mi' chocob loq'uel xibajob yic'ot cha'an mi' lajmisañob ba'ical bA c'am'an tyac yic'ot wocol tyac.

<sup>2</sup> Jiñobach i c'aba' jini docejob tsa' bA otsantiyob ti yajcabilo' bA ajsubt'añob ñumel. Ñaxan Simón mu' bA i pejcantyel je'el ti Pedro,

yic'ot Andrés i yijts'in Pedro, Jacobo yic'ot Juan iyalobilob Zebedeo.

<sup>3</sup> Felipe, Bartolomé, Tomás, Mateo jini xch'am tyojoñel, Jacobo iyalobil Alfeo yic'ot Lebeo mu' b<sub>Λ</sub> i pejcantyel je'el ti Tadeo.

<sup>4</sup> Simón ch'oyol b<sub>Λ</sub> ba'an junmujch'o' cananistajo\* b<sub>Λ</sub> i c'aba', yic'ot Judas Iscariote mu' b<sub>Λ</sub> quejel i y<sub>Λ</sub>c' Jesús ti' c'Ab i contra.

*Jesús ti' xiq'ui majlel ti subt'an jini docejob*

(Mr. 6.7-13; Lc. 9.1-6)

<sup>5</sup> Jesús ti' xiq'ui majlel ti subt'an jini docejob. Ti' subeyob: Mach yom la' majlel ba'an mach'Λ israelob. Ma' mi la' wochel ti i lum tyac ya' ti pañimil Samaria b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

<sup>6</sup> Pero yom mi la' majlel ya' ba'an israelob como jiñach che' b<sub>Λ</sub> bajche' tiñame' tsa' b<sub>Λ</sub> s<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub> i bijlel como max tyo i ch'ujbiyob i t'an Dios.

<sup>7</sup> Subula majlel t'an cha'an l<sub>Λ</sub>c'Λlix i yorojlel mi quejel i yumintyel Dios am b<sub>Λ</sub> ti panchan.

<sup>8</sup> Lajmisan c'am'o' b<sub>Λ</sub>. Tyejchisan sajtyemo' b<sub>Λ</sub>. Lajmisan am b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> pasem ti' p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel mu' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>c'mis<sub>Λ</sub>ben majlel i b<sub>Λ</sub>c'tyal. Choco loq'uel xibajob am b<sub>Λ</sub> ti' pusic'al quixtyañujob. Ti a majtyan jach ti aq'uentiyetla ili la' p'Λty<sub>Λ</sub>lel. Ma' mi la' c'ajtin la' tyojol che' mi la' c'Λñe'.

<sup>9</sup> Mach yom la' ch'Λm majlel tyaq'uin, mi oro mi plata mi cobre b<sub>Λ</sub>.

<sup>10</sup> Mach yom la' ch'Λm majlel la' morral mi yanic b<sub>Λ</sub> la' bujc mi yanic b<sub>Λ</sub> la' zapatos mi la' ñ<sub>Λ</sub>'tye'ic. Como jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len toñel yom i y<sub>Λ</sub>q'uentiyel i yuch'el cha'an i tyojol yubil.

<sup>11</sup> Che' mi la' c'otyel ti lum mi ti ajchumty<sub>Λ</sub>l yom mi la' s<sub>Λ</sub>clan juntiquil mu' b<sub>Λ</sub> i q'uejlel ti ñuc. Mi la' c'ajtiben mi mux i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla la'

wajñel ti yotyot. Ya' mi la' wajñel jintyo mi la' cha' loq'uel majlel.

<sup>12</sup> Che' mi la' wochel ti jump'ej otyot mi la' w<sub>Λ</sub>q'uen saludos. Mi la' w<sub>Λ</sub>le': La' ty<sub>Λ</sub>lic i ñ<sub>Λ</sub>ch'ty<sub>Λ</sub>lel i pusic'al ili año' b<sub>Λ</sub> ti ili otyot, che'etla. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

<sup>13</sup> Mi ti' q'ueleyet ti wen jini am b<sub>Λ</sub> ti otyot, mux i ch'Λme' i yutslel a t'an. Mi ma'ix mi' q'uelet ti wen mach i cha'añobix i yutslel a t'an.

<sup>14</sup> Mi ma'ix mi' q'uelet ti wen mi mach yom i yubin a t'an ya' ti jump'ej lum mi ti jump'ej otyot, loq'uen, che' jini. Chijcunla loq'uel i ts'ubejñal la' woc cha'an mi' ñ<sub>Λ</sub>'tyañob mach wen bajche' mi' cha'leñob.

<sup>15</sup> Melel mic subeñetla che' ti yorojlel melojel más wocol mi quejel i y<sub>Λ</sub>jq'uelob ti xot'mulil jini mach'Λ yom i yubin la' t'an che' bajche' jini año' b<sub>Λ</sub> ti lum tyac Sodoma\* yic'ot Gomorra b<sub>Λ</sub> i c'aba' ti ñoj oniyix.

*Ty<sub>Λ</sub>c'Λntyel cha'an ti caj i t'an Dios*

<sup>16</sup> Jesús ti' sube ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an: Wale ch<sub>Λ</sub>ncol c choquetla majlel ti subt'an ya' ba'an simaron b<sub>Λ</sub> quixtyañujob. B<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen mi quejel la' wubin. Mic choquetla majlel ti subt'an che' bajche' tiñame'etla joyol b<sub>Λ</sub> ti colem bajl<sub>Λ</sub>m yubil. Wen pensalin bajche' yom mi la' wajñel. Yom bej listojetla che' bajche' lucum. Yom bej utsetla che' bajche' xmucuy.

<sup>17</sup> C<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyan la' b<sub>Λ</sub>. Mi quejel la' w<sub>Λ</sub>jq'uel ti' wenta ñuc b<sub>Λ</sub> ye'tyel. Mi quejel i jats'etla ti p<sub>Λ</sub>chij ya' ti templo tyac israelob.

<sup>18</sup> Mi quejel la' p<sub>Λ</sub>jyel majlel jinic tyo ya' ti tyojlel ñuco' b<sub>Λ</sub> ye'tyel yic'ot ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>lob cha'an tij caj joñon. Che' ya' añetla ch'ujbi la' sube' c t'an ti' tyojlelob yic'ot ya' ti' tyojlel mach'Λ israelob je'el.

<sup>19</sup> Che' mi' p<sub>Λ</sub>yetla majlel ya' ba' año' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel mach yom la' ñaxan

pensalin ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi quejel la' w<sub>Λ</sub>l mi jinic bajche' mi quej la' subeñob como jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' w<sub>Λ</sub>le' che' mi c'otyel i yorojlel la' cha'len t'an.

<sup>20</sup> Mach jatyeticla muq'uetla ti t'an yubil como jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios lac Tyat mi quejel i c'añe' la' ti' cha'an y<sub>Λ</sub>q'uetla ti t'an.

<sup>21</sup> Jini mach'Λ ba'an mi' ch'ujbiñon mi quejel i lolon jop'beñob i mul i yijts'iñob mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiñon cha'an mi y<sub>Λ</sub>c'ob ti tsansantyel. Winicob am b<sub>Λ</sub> i yalobil mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiñon mi quejel i cha'len t'an ti' contra cha'an mi y<sub>Λ</sub>c' ti tsansantyel. Mi quejel i yujtyel je'el cha'an alp'eñalob mi quejel i ts'a'q'uelob i tyat i ña' mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiñon. An mu' b<sub>Λ</sub> quejel i y<sub>Λ</sub>c'ob ti sajtyel. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

<sup>22</sup> Ti pejtyelelob mi quejel i ts'a'q'ueletla cha'an ti caj ch<sub>Λ</sub>ncol la' tsacleñon. Pero jini mu' b<sub>Λ</sub> i cuche' ti wen i ts'a'q'uelol ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>yic jach b<sub>Λ</sub> i ty<sub>Λ</sub>c'lan<sub>Λ</sub>tyel mi quejel i cotyantyel cha'an mi yajñel ti yumintyel\* Dios.

<sup>23</sup> Che' mi' ty<sub>Λ</sub>c'lañetla ya' ti jump'ej lum, puts'tyañla majlel ti yamb<sub>Λ</sub>. Melel mic subeñetla, ma'ix mi quejel la' ñumel majlel ya' ti pejtyelel i lum tyac israelob jintyo mic cha' ty<sub>Λ</sub>lel Joñon i Pi'lon b<sub>Λ</sub> Quixtyañujob. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

<sup>24</sup> Mach'an más ñuc juntiquil ajc<sub>Λ</sub>nt'an bajche' i maestro. Mach'an más ñuc ajtroñel bajche' i yum.

<sup>25</sup> Jas<sub>Λ</sub>l jach mi yajñel ajc<sub>Λ</sub>nt'an che' bajche' i maestro. Jas<sub>Λ</sub>l jach mi yajñel jini ajtroñel che' bajche' i yum. Che' mi ts'a'q'uelon, che' mi' pejcañon ti Beelzebú i yajaw xiba, más tyo mi quejel i ts'a'q'ueletla jatyetla mu' b<sub>Λ</sub> la' tsacleñon. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

*Jini yom b<sub>Λ</sub> mi lac b<sub>Λ</sub>c'ñan  
(Lc. 12.2-9)*

<sup>26</sup> Jin cha'an mach yom mi la' b<sub>Λ</sub>c'ñan quixtyañu ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i ty<sub>Λ</sub>c'lañetla como ma'ix ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mucul wale iliyi mach'Λ ba'an mi quejel i tsictisantyel. Ma'ix ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mucul mach'Λ ba'an mi quejel i lu' ña'tyantyel.

<sup>27</sup> Jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> c subeñetla che' lac bajñel jach, yom la' puc majlel ba'an pejtyel quixtyañujob. Jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> c mucul subeñetla yom la' sub ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an ti pejtyelel lum tyac.

<sup>28</sup> Mach yom la' lolon b<sub>Λ</sub>c'ñan quixtyañu mu' b<sub>Λ</sub> i tsansañetla pero mach ch'ujbi i tsansan la' ch'ujlel. Jini yom b<sub>Λ</sub> la' b<sub>Λ</sub>c'ñan jiñach jini am b<sub>Λ</sub> i p'aty<sub>Λ</sub>lel i y<sub>Λ</sub>q'uetla ti sajtyel, yic'ot añach je'el i p'aty<sub>Λ</sub>lel i choquet majlel ti xot'mulil ti c'ajc ba' mi' ñusan wocol i b<sub>Λ</sub>c'tyal yic'ot i ch'ujlel. Jin jach yom la' b<sub>Λ</sub>c'ñan, che'en.

<sup>29</sup> Mi chojñel cha'cojt saj xma'tye'mut ti junwejch tyaq'uin, pero ma'ix mi juncojt<sub>ic</sub> mi ch<sub>Λ</sub>mel mi ma'ix mi y<sub>Λ</sub>c' i t'an lac Tyat am b<sub>Λ</sub> ti panchan.

<sup>30</sup> Jinic tyo i tsutsel la col tsa'ix i lu' tsiqui Dios ti jujunt'ujm.

<sup>31</sup> Mach yom la' cha'len b<sub>Λ</sub>q'uen, che' jini. Como más an la' c'ajñibal che' bajche' cab<sub>Λ</sub>l saj xma'tye'mut. Che' ti' cha'le c<sub>Λ</sub>ntisa Jesús.

*Jini mu' b<sub>Λ</sub> i tsictis<sub>Λ</sub>ben Jesucristo  
ti' tyojlel quixtyañujob*

*(Lc. 12.8-9)*

<sup>32</sup> Jesús ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Joñon mi quejel c tsictisan ti' tyojlel c Tyat am b<sub>Λ</sub> ti panchan cha'an mij c<sub>Λ</sub>ñob pejtyelelob mu' b<sub>Λ</sub> i tsictisan ti tyojlel quixtyañujob mi ch<sub>Λ</sub>ncol i ch'ujbiñon.

<sup>33</sup> Pero jini mu' b<sub>Λ</sub> i yale' ti' tyojlel quixtyañujob mach'Λ ba'an mi' c<sub>Λ</sub>ñon, joñon je'el mi quejel c<sub>Λ</sub>le' ti' tyojlel c Tyat am b<sub>Λ</sub> ti panchan cha'an mach c cha'añob je'el. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

*Ti caj Jesús mi' contrajiñob i ba quixtyañujob*

(Lc. 12.51-53; 14.26-27)

<sup>34</sup> Jesús ti y<sub>Λ</sub>Λ je'el: Mach yom la' lolon al ti ty<sub>Λ</sub>iyon cha'an mi c<sub>Λ</sub>c'ob ti aññel ti ñ<sub>Λ</sub>ch'al w<sub>Λ</sub>' b<sub>Λ</sub> añob ti mulawil. Ma' ti ty<sub>Λ</sub>iyon cha'an mic ñ<sub>Λ</sub>ch'chocoñob pero cha'an jach mi c<sub>Λ</sub>q'ueñob i contrajiñob i b<sub>Λ</sub> cha'an ti caj mi' ch'ujbiñob.

<sup>35</sup> Ti ty<sub>Λ</sub>iyon c<sub>Λ</sub>q'uen jini mach'Λ ba'an mi' ch'ujbiñon i contrajiñob jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiñon. Winic mi' contrajin i tyat, i yixic'al mi' contrajin i ña', i y<sub>Λ</sub>'lib mi' contrajin i nij'aña'.

<sup>36</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiñon an i contrajintyel ti i pi'lob ya' ti yotyot mach'Λ ba'an mi' ch'ujbiñon.

<sup>37</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i más p'untyan i tyat o i ña' che' bajche' mi' p'untyañon mach ch'ujbi i yajñel tic cha'an. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i más p'untyan alo' b<sub>Λ</sub> i yalobil mi' xc'alal b<sub>Λ</sub> i yalobil che' bajche' mi' p'untyañon, mach ch'ujbi i yajñel tic cha'an.

<sup>38</sup> Jini mach b<sub>Λ</sub> yom i y<sub>Λ</sub>c' i b<sub>Λ</sub> ti ts<sub>Λ</sub>nsantyel cha'an ti caj mi' tsacleñon, mach ch'ujbi i yajñel tic cha'an.

<sup>39</sup> Jini yom b<sub>Λ</sub> i bajñel lolon c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyan i b<sub>Λ</sub> mi' quejel i s<sub>Λ</sub>tye' i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'Λ yujil jilel. Pero jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c' i b<sub>Λ</sub> cha'añon aunque mi' sajtyel cha'an tij caj mi' quejel i y<sub>Λ</sub>q'uentyel i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'Λ yujil jilel. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

*Lac tyojol tyac*

(Mr. 9.41)

<sup>40</sup> Jesús ti y<sub>Λ</sub>Λ je'el: Jini mu' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>yetla ochel ti yotyot mi' p<sub>Λ</sub>yon ochel yubil. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>yon ochel mi' p<sub>Λ</sub>y ochel je'el jini tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon tyalel.

<sup>41</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>ye' ochel ti yotyot juntiquil tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios cha'an mi' ña'tyan mi' cha'len t'an bajche' ti xiq'ui ti Dios junlajal mi' quejel i y<sub>Λ</sub>q'uentyel i tyojol ti Dios che' bajche' mi' y<sub>Λ</sub>q'uentyel

jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>ye' ochel ti yotyot juntiquil mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len mu' b<sub>Λ</sub> i mulan Dios cha'an mi' ña'tyan cha'an ch'Λch mi' cha'len, junlajal mi' quejel i y<sub>Λ</sub>q'uentyel i tyojol ti Dios che' bajche' mi' y<sub>Λ</sub>q'uentyel mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len mu' b<sub>Λ</sub> i mulan Dios.

<sup>42</sup> Majchical jach mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'uen ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom i cha'an aunque juntsimajic jachix ts<sub>Λ</sub>wan b<sub>Λ</sub> ja' cha'an mi' ña'tyan ajc<sub>Λ</sub>nt'an c cha'an aunque ma'ix mi' q'uejlel ti ñuc ti quixtyañujob mi' quejel i y<sub>Λ</sub>q'uentyel i tyojol ti Dios. Che' ti' cha'le c<sub>Λ</sub>ntisa Jesús.

## 11

*Winicob tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyob tyalel Juan*

(Lc. 7.18-35)

<sup>1</sup> Che' ñac b<sub>Λ</sub> ujtyel i c<sub>Λ</sub>ntisañob jini doce ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an, Jesús ti loq'ui ya'i. Ti ñumi majlel cha'an mi' cha'len c<sub>Λ</sub>ntisa yic'ot subt'an ti lac'al tyac b<sub>Λ</sub> lum ya' ti jini pañimil.

<sup>2</sup> An ti c<sub>Λ</sub>chol Juan. Pero ya' ti queji yubin ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> muc' Cristo. Che' jini ti' choco majlel cha'tiquil uxtiquil ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an ba'an Jesús cha'an an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom i c'ajtiben.

<sup>3</sup> Ti c'otiyob. Ti' c'ajtibeyob Jesús: ¿Jatyet ba Cristojet jini yajc<sub>Λ</sub>bilet b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios mu' b<sub>Λ</sub> quejel i tyalel o yom tyo mi' lojon c' bej pijtyan yamb<sub>Λ</sub>? che'ob.

<sup>4</sup> Jesús ti' jac'beyob ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Juan. Cucula. Suben Juan ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> la' wilan, ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> la' wubin.

<sup>5</sup> Suben bajche' ch<sub>Λ</sub>ncol i cha' c'otyel i wut jini muts'ulo' b<sub>Λ</sub> i wut, bajche' ch<sub>Λ</sub>ncol ti cha' x<sub>Λ</sub>mbal mach'Λ ba'an i c'ajñibal yoc ti yamb<sub>Λ</sub> ora, yic'ot cha'an tsa'ix lajmiyob jini am b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes pasem ti' p<sub>Λ</sub>chalel mu' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>c'mis<sub>Λ</sub>ben majlel i b<sub>Λ</sub>c'tyal, yic'ot bajche' mi' cha' ubin t'an xcojco' b<sub>Λ</sub>, yic'ot an mi' cha' cuxtiyel sajtyemo'



ba, yic'ot mi subentyel t'an cha'an i cotyantyel jini p'ump'uño' ba, che'en.

<sup>6</sup> C'ajacña i yoj mi yubin jini mu' ba i ch'ujbin ajcotyayajon i cha'an ti pejtyelel i pusic'al. Che' ti yala Jesús.

<sup>7</sup> Che' ñac ti cha' sujtiyob ba'an Juan jini ajcant'añob i cha'an, Jesús ti queji i suben quixtyañujob cha'an jini Juan. Ti yala: ¿Chuquiyes tsajni la' q'uele' ya' ti tyalquin ba joch lum? ¿Tsajni ba la' q'uele' juntiquil c'un ba quixtyañu bajche' c'un s'ayan ba jalal mu' ba i nijcayel ti ic'?

<sup>8</sup> Mi mach jiniqui, ¿chuquiyes tsajni la' q'uele' che' jini? ¿Tsajni ba la' q'uele' winic xojol ba i cha'an c'otyajax ba i pislel? La' wujil isujm jini am ba c'otyajax ba i pislel añob ti yotyot ñuco' ba yumalob.

<sup>9</sup> ¿Chuquiyes tsajni la' q'uele', che' jini? ¿Juntiquil ba tsa' ba i xiq'ui yale' Dios? Melelach pero yoque más ñuc Juan bajche' yaño' ba tsa' ba i xiq'ui yale' Dios.

<sup>10</sup> Jiñach Juan tsa' ba tyajle ti t'an ti Ts'ijbubil ba i T'an Dios ba' mi yal: Mic ñaxan xiq'ue' majlel cajsut'an cha'an i chajpabeñet a bijlel. Ch'ach an ti Ts'ijbubil ba i T'an Dios, che'en.

<sup>11</sup> Melel mic subeñetla, ti pejtyelel quixtyañujob am ba ti mulawil c'ala ti ñoj oniyix, c'ala wale iliyi, mach'an yambal lajal ñuc bajche' Juan tsa' ba yal' ch'am ja'. Pero jini mach'la ba'an sajlic i ñucllel ba quixtyañu mu' ba i yumin Dios am ba ti panchan, más ñuc bajche' Juan mi quejel i yajñel. Che' ti yala Jesús. Ch'ach an yubil como ti jim ba ora max tyo sajt Jesús che' ñac ba jini.

<sup>12</sup> Ti' bej cha'le t'an Jesús. Ti yala: C'ala che' ñac ti queji i yal' ch'am ja' Juan c'ala wale iliyi, an cabal yom ba i wersa yumiñob Dios. Che' bajche' mi' ñet'ob i ba i tsacleñon cha'an wersa yom i tyajob wen

tyac ba mu' ba i yal'quentyelob wa' ba' chancol i pas i p'atyalel Dios.

<sup>13</sup> C'ala jintyo ti tyali Juan ti pejtyelelob jini tsa' ba i xiq'ui yale' Dios ti ñoj oniyix yic'ot jini i mandar Moisés ti lu' wa alyob cha'an tyal i yorojlel mi quejel i cha'len yumal Dios.

<sup>14</sup> Mi mux a ch'ujbin mu' ba c subeñetla, jini Juan jiñach Elías yubil tsa' ba ajli cha'an añach cha'an tyalic.

<sup>15</sup> Jini yom ba i ch'amben isujm ili t'an, pensalin la.

<sup>16</sup> Jesús ti yala: ¿Chuquiyes yic'ot mi quejel c laje' ili quixtyañujob am ba ili ora? Ili quixtyañujob ch'ach añob bajche' alp'eñalob yubil buchulob ti alas ti parque. Ti oñel mi' subeñob i pi'llob ti alas:

<sup>17</sup> Chancol lojon c lolon wuse' jalal pero ma' mi la' cha'len son. Mi lojon c cha'len ch'ajjem ba c'ay pero ma' mi la' cha'len uq'uel, che'ob.

<sup>18</sup> Ti tyali Juan mu' ba i yal' ch'am ja'. Mach'an mi cabal cha'len wen ba uch'el. Mach'an mi jape' i ya'lel ts'usub. Mi la' lolon ale' an i xibajlel.

<sup>19</sup> Che' jini ti tyaliyon, i Pi'alon ba Quixtyañujob. Mic cha'len wen ba we'el uch'el, pero mi la' walon ti xwo'lelon yic'ot cha'an mic niq'ui jape'. I pi'alon ti xambal xmulilob yic'ot xlot ba xch'am tyojoñelob che' mi la' wal. Pero che' yoque ochemob ba ti t'an Dios ba quixtyañu, Dios mi yal'ueñob i ña'tyan bajche' yom i yajñelob. Che' jini mi' tsictiyel tyalem i ña'tyabal ti Dios.

*Jini mach'la ba'an mi' ch'ujbiñob  
(Lc. 10.13-15)*

<sup>20</sup> Che' jini Jesús ti queji i tic'ob. Ti queji i tsatsa pejcañob quixtyañujob ya' ti lum tyac ya' ba' ti' pasal cabal ñuc tyac ba i p'atyalel como mach'an ti q'uexyalyob i pensal i clyob i mul.

21 Ti' subeyob: P'ump'uñetla añet b<sub>Λ</sub> la ya' ti lum Corazín b<sub>Λ</sub> i c'aba'. P'ump'uñetla añet b<sub>Λ</sub> la ya' ti lum Betsaida b<sub>Λ</sub> i c'aba', cha'an mi quejel la' wubin wocol. Tsa'ic p<sub>Λ</sub>s'entiyob ti ñoj oniyix ya' b<sub>Λ</sub> añob ti Tiro yic'ot Sidón ñuc tyac b<sub>Λ</sub> c p'atyalel tsa' b<sub>Λ</sub> c cha'le w<sub>Λ</sub>' ba'añetla tsa'ix i q'uextyayob i pusic'al, tsa'ix i c<sub>Λ</sub>yayob i mul. Tsa'ix i xojoyob i'ic' b<sub>Λ</sub> i pislel. Tsa'ix i mujluyob i b<sub>Λ</sub> ti tyan cha'an i seña'jlel i ch'ajyemlel cha'an i mul.

22 Pero mic subeñetla, che' ti yorojlel melojel mi quejel la' más aq'uentyel la' ñusan más wocol b<sub>Λ</sub> xot'mulil bajche' ti' ñusayob jini año' b<sub>Λ</sub> ti Tiro yic'ot Sidón.

23 Ixcu jatyetla ya' ti lum Capernaum b<sub>Λ</sub> i c'aba', ¿mu' ba la' lolon ña'tyan cha'an mi quejel la' q'uejlel ti ñuc ti pejtyelel año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil? Mach'an. Muc' jach la' chojquel ya' ba' mi majlel i ñusañob wocol cha'an ti caj i mul. Como tsa'ic p<sub>Λ</sub>s'entiyob ti ñoj oniyix ya' b<sub>Λ</sub> añob ti lum Sodoma b<sub>Λ</sub> i c'aba' jini ñuc tyac b<sub>Λ</sub> c p'atyalel tsa' b<sub>Λ</sub> c cha'le w<sub>Λ</sub>' ba'añetla jini lum tsa' tyo jale i wentyalel c'ala wale iliyi.

24 Pero mic subeñetla, che' ti yorojlel melojel mi quejel la' w<sub>Λ</sub>q'uentyel la' ñusan más wocol b<sub>Λ</sub> xot' mulil bajche' ti aq'uentiyob i ñusañob wocol año' b<sub>Λ</sub> ti Sodoma i c'aba' b<sub>Λ</sub> lum.

*La' ba'añon cha'an la' c'aj la' woj*  
(Lc. 10.21-22)

25 Ti jim b<sub>Λ</sub> ora Jesús ti yala: Mic subet a ñucel c Tyat. I yumet panchan yic'ot mulawil. Ti a mucbeyob i sujmllel ili a t'an cha'an machic i ch'ambeñob isujm a t'an año' b<sub>Λ</sub> i ña'tyabal yic'ot mu' b<sub>Λ</sub> i wen ch'amben isujm ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac i cha'an jach b<sub>Λ</sub> mulawil, pero ti a w<sub>Λ</sub>q'ue i ch'ambeñob i sujmllel a t'an jini mu' b<sub>Λ</sub> i yajñel bajche' alal mach'Λ ba'an mi' q'uelob i b<sub>Λ</sub> ti ñuc.

26 Ch'Λ'ach wen c Tyat, como ch'Λ'ach yom a pusic'al.

27 C Tyat ti panchan tsa'ix i lu' ac'on tic wenta ti pejtyelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an tyac. Che' je'el mach'an majch mi' c<sub>Λ</sub>n c Tyat, jin jach joñon. Mi' c<sub>Λ</sub>n c Tyat je'el majchical jach mi y<sub>Λ</sub>q'uentyel i c<sub>Λ</sub>ñe' cha'an ti joñon i Yalobil.

28 La' ba'añon ti pejtyeleletla am b<sub>Λ</sub> al b<sub>Λ</sub> la' cuch yubil. Mi c<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' c'aj la' woj.

29 La' lac motin cuch la' cuch. C<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mic cantisañet como utson. Pec mic mel c b<sub>Λ</sub>. Mi quejel la' tyaje' la' c'aj oj cha'an la' pusic'al, che'en.

30 Mach'an wocol la' cuch che' mi lac motin cuche' jini la' cuch yubil. Mi c<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' cuche' sejb b<sub>Λ</sub>. Che' ti' cha'le lajoñel Jesús.

## 12

*Ajcañt'añob i cha'an Jesús ti' tyuc'uyob trigo ti yorojlel c'aj oj*

(Mr. 2.23-28; Lc. 6.1-5)

<sup>1</sup> Junyajlel che' i q'uinilel c'aj oj ti ñumi Jesús ti mal trigojol yic'ot ajcañt'añob i cha'an. Añob i wi'ñal jini ajcañt'añob. Che' jini ti queji i tyuc'ob trigo che' b<sub>Λ</sub> bajche' arroz yilal. Ti' c'uxuyob.

<sup>2</sup> Che' ñac ti yila jini fariseojob ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> muc' ajcañt'añob i cha'an Jesús, ti' subeyob Jesús: Q'uele ajcañt'añob a cha'an chancol i cha'leñob toñel tic'bil b<sub>Λ</sub> che' ti q'uinilel c'aj\* oj. Che' ti yalayob.

<sup>3</sup> Pero Jesús ti' subeyob: ¿Mach'a ba'an ti la' q'uele ya' ti jun bajche' ti' cha'le David ti ñoj oniyix che' ñac ti yubi wi'ñal David yic'ot i pi'lob?

<sup>4</sup> Ti ochi ya' ti yotyot Dios. Ti' ch'Λma waj tsa' b<sub>Λ</sub> ajq'ui ti mesa tsa' b<sub>Λ</sub> i yac'ayob cha'an i majtyan Dios. Ti' c'uxu David. Ti y<sub>Λ</sub>q'ue i pi'lob je'el. Pero tic'bil cha'an ma' majch mi' c'uxe' jini waj. Jin jach curajob mi' c'uxob. Che' ti yala Jesús.

<sup>5</sup> ¿Mach'a ba'an ti la' q'uele bajche' ts'ijbubul ti i mandar Moisés cha'an jini curajob ma' muc'ob ti c'aj oj? Mi' cha'leñob toñel ti templo

che' ti yorojlel c'aj oj. Pero ma'an majch mi yalob cha'an xmulilob cha'an ti caj.

<sup>6</sup> Pero mic subeñetla w<sup>Λ</sup>añon más ñucon bajche' jini templo.

<sup>7</sup> Mach'an ti la' ch'ambe isujm jini Ts'ijbubil b<sup>Λ</sup> i T'an Dios ba' mi y<sup>Λ</sup>le': Jini com b<sup>Λ</sup> yi jiñach cha'an mi la' p'untyan la' pi'lob cha'an la' wom la' cotyañob. Más wen mij q'uele' jini, che' bajche' che' mi la' w<sup>Λ</sup>aq'ueñon pulem b<sup>Λ</sup> c majtjan. Ch<sup>Λ</sup>ach ts'ijbubil ti' t'an Dios, che'en. Mi tsa'ic la' ch'ambe i sujmllel ili t'an mach'an ti la' lolon subu i mul quixtyañujob che' mach'an i mulob, che'en.

<sup>8</sup> Jesús ti' subeyob je'el. Joñoñach i Pi'lon b<sup>Λ</sup> Quixtyañujob. An tic wenta c<sup>Λ</sup>le' ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> yom ujtic ti q'uinilel c'aj oj. Che' ti y<sup>Λ</sup>la Jesús che' cu i y<sup>Λ</sup>c'bal.

*Juntiquil winic ty<sup>Λ</sup>quin b<sup>Λ</sup> junts'ijt i c'ab*

(Mr. 3.1-6; Lc. 6.6-11)

<sup>9</sup> Che' jini Jesús ti loq'ui majlel ya'i. Ti ochi ti i templo israelob.

<sup>10</sup> Ya'an juntiquil winic ty<sup>Λ</sup>quin b<sup>Λ</sup> junts'ijt i c'ab. Ya'an quixtyañujob yom b<sup>Λ</sup> i jop'beñob i mul Jesús. Jin cha'an ti' c'ajtibeyob: ¿Yom ba lajmis<sup>Λ</sup>ntyel juntiquil xc'am'an ti q'uinilel c'aj oj, o mach yom? Che' ti' c'ajtibeyob Jesús.

<sup>11</sup> Jesús ti' jac'beyob: Mi an tsa' b<sup>Λ</sup> yajli juncojt la' tiñame' ti pozo, ¿mach'a ba'an mi la' majlel la' wa' loc'san ti ora aunque i q'uinilelic c'aj oj? che'en.

<sup>12</sup> Pero yoque más an i c'ajñibal quixtyañu che' bajche' tiñame'. Che' jini ma' tiq'uil cha'an i cha'lentyel wen b<sup>Λ</sup> che' ti q'uinilel c'aj oj, che'en.

<sup>13</sup> Che' jini Jesús ti' sube jini winic ty<sup>Λ</sup>quin b<sup>Λ</sup> i c'ab: S<sup>Λ</sup>ts<sup>Λ</sup> a c'ab, che'en. Che' ñac ti' s<sup>Λ</sup>ts<sup>Λ</sup> i c'ab ti wa' lajmi. Lajal wen ti c<sup>Λ</sup>yle bajche' yamb<sup>Λ</sup> i c'ab.

<sup>14</sup> Ti loq'uiyob majlel jini fariseojob. Ti queji i motin pensaliñob

bajche' ch'ujbi i y<sup>Λ</sup>c' ti ts<sup>Λ</sup>ns<sup>Λ</sup>ntyel Jesús.

*T'an tsa' b<sup>Λ</sup> ajli cha'an Jesús*

<sup>15</sup> Che' ñac ti' ña'ty<sup>Λ</sup> Jesús ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> ch<sup>Λ</sup>ncol i pensaliñob ti loq'ui majlel. Yonlel quixtyañu ti' ts<sup>Λ</sup>cleyob majlel. Jesús ti' lajmis<sup>Λ</sup> ti pejtyelexc'am'añob.

<sup>16</sup> Jesús ti' tiq'uiyob cha'an mach'an mi y<sup>Λ</sup>c'ob ti c<sup>Λ</sup>ñel.

<sup>17</sup> Ch<sup>Λ</sup>ach ti ujti cha'an mi' ts'actiyel tsa' b<sup>Λ</sup> w<sup>Λ</sup> al<sup>Λ</sup> Dios ti ñoj oniyix che' ti' c'ambe i ti' juntiquil tsa' b<sup>Λ</sup> i xiq'ui y<sup>Λ</sup>le' Dios Isaías b<sup>Λ</sup> i c'aba'. Ti y<sup>Λ</sup>la:

<sup>18</sup> Jiñach ili ajtroñel c cha'an tsa' b<sup>Λ</sup> c yajc<sup>Λ</sup>.

Mic wen p'untyan. Ñoj wen mij q'uele'.

Mi quej c bujt'isan i pusic'al ti Ch'ujul b<sup>Λ</sup> c Ch'ujel.

Mi quejel i suben mach'Λ israelob cha'an bajche' mi quejel y<sup>Λ</sup>c'ob ti tyoj b<sup>Λ</sup> melojel quixtyañujob.

<sup>19</sup> Ma' mi quejel ti periyal. Ma' mi quejel ti c'am b<sup>Λ</sup> t'an cha'an i y<sup>Λ</sup>c' i b<sup>Λ</sup> ti c<sup>Λ</sup>ñel.

Ma' mi quejel i yubintyel c'am b<sup>Λ</sup> i t'an ti calle tyac.

<sup>20</sup> Jini mi quejel i cuhe' ti wen i c'unlel quixtyañujob.

Mi quejel i p'aty<sup>Λ</sup>lisañob jintyo mi ty<sup>Λ</sup>lel i yorojlel i cha'len tyoj b<sup>Λ</sup> melojel.

<sup>21</sup> Ti pejtyelexc'am'añob cha'an jiñach jini mu' b<sup>Λ</sup> i cotyan quixtyañujob.

Ch<sup>Λ</sup>ach an ti Ts'ijbubil b<sup>Λ</sup> i T'an Dios, che'en.

*Ti' subeyob an i p'aty<sup>Λ</sup>lel xiba yic'ot Jesús*

(Mr. 3.19-30; Lc. 11.14-23; 12.10)

<sup>22</sup> Ti' p<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup>yob ty<sup>Λ</sup>lel ba'an Jesús juntiquil x'uma' yic'ot muts'ul i wut b<sup>Λ</sup> quixtyañu am b<sup>Λ</sup> i xiba ti' pusic'al. Che' ñac Jesús ti' lajmis<sup>Λ</sup> jini x'uma' yic'ot muts'ul i wut ti wa' queji ti t'an. Ti c'oti i wut.

23 Tyoj b<sub>ac</sub>'ñ<sub>aj</sub>el quixtyañujob. Ti queji i c'ajtibeñob i b<sub>l</sub>: ¿Jim ba i jiñ<sub>aj</sub>lel David mu' b<sub>l</sub> choc ty<sub>al</sub>el Dios? che'ob.

24 Pero che' ñ<sub>ac</sub> jini fariseojob ti yubiyob ch<sub>l</sub> b<sub>l</sub> ch<sub>ancol</sub> i pensaliñob ti y<sub>al</sub>ayob: Ili winic mi' choque' loq'uel xibajob ti' p'<sub>l</sub>ty<sub>al</sub>el jach i yajaw xiba mu' b<sub>l</sub> i pejc<sub>ant</sub>tyel ti Beelzebú. Che' ti lolon al<sub>ayob</sub> fariseojob.

25 Jesús ti' ñ<sub>a</sub>'ty<sub>l</sub> ch<sub>l</sub> b<sub>l</sub> ch<sub>ancol</sub> i pensaliñob ti' pusic'al. Ti' subeyob: Mi ti queji i t'oxob i b<sub>l</sub> año' b<sub>l</sub> ti wenta ba'ic jach b<sub>l</sub> yum<sub>l</sub>, mi ti queji i periyaliñob i b<sub>l</sub> mi quejel i lajmis<sub>ant</sub>tyel i ye'tyel. Ma'ix mi quejel i jalejel jump'ej lum mi jump'ej otyot ba' mi' t'oxob i b<sub>l</sub> ti periyal.

26 Ch<sub>l</sub>'ach Satanás je'el mach ch'ujbi i bajñel choc loq'uel i b<sub>l</sub>. Mi ti queji i periyalin i b<sub>l</sub> mi quejel i jilel i p'<sub>l</sub>ty<sub>al</sub>el.

27 Mi ti i p'<sub>l</sub>ty<sub>al</sub>el Beelzebú mic choque' loq'uel xibajob mi la' w<sub>l</sub>, ¿baqui mi' tyaje' i p'<sub>l</sub>ty<sub>al</sub>el la' pi'lob i choque' loq'uel xibajob, mi la' w<sub>l</sub>? Jin cha'an la' pi'lob mi quejel i tsictisan la' ñajayel.

28 Joñon b<sub>l</sub> yi ti' p'<sub>l</sub>ty<sub>al</sub>el Dios mic choque' loq'uel xibajob. Jin cha'an tsiquil ch<sub>ancol</sub> i p<sub>as</sub> i p'<sub>l</sub>ty<sub>al</sub>el Dios w<sub>l</sub>' ba' añetla.

29 ¿Bajche' ch'ujbi i yochel juntiquil ti yotyot p'<sub>l</sub>ty<sub>al</sub> b<sub>l</sub> winic i chilben loq'uel ch<sub>l</sub> b<sub>l</sub> an i cha'an mi ma' ti' ñaxan c<sub>ach</sub>l jini p'<sub>l</sub>ty<sub>al</sub> b<sub>l</sub> winic? Jin jach mi ti ñaxan c<sub>ach</sub>l ch'ujbi i chilben ch<sub>l</sub> b<sub>l</sub> an i cha'an. Ch<sub>l</sub>'ach ti y<sub>al</sub>l ti lajoñel Jesús cha'an jini xiba che' bajche' p'<sub>l</sub>ty<sub>al</sub> b<sub>l</sub> winic.

30 Jini mach b<sub>l</sub> yom i q'uelon, mi' contrajiñon. Jini mach' l ba'an mi' cha'len toñel quic'ot ch<sub>ancol</sub> jach i jis<sub>abeñon</sub> c toñel, yubil. Che' ti y<sub>al</sub>l Jesús.

31 Jin cha'an mic subeñetla, ch'ujbiy<sub>ach</sub> i lu' ñ<sub>us</sub>abentyelob pejtyelel i mul quixtyañujob yic'ot

pejtyelel mach' l wen b<sub>l</sub> i t'an mu' b<sub>l</sub> i cha'len ti' contra i pi'lob. Jin jach mach ñ<sub>us</sub>abil i mul jini mu' b<sub>l</sub> i cha'len t'an ti' contra Ch'ujul b<sub>l</sub> i Ch'ujel Dios che' mi y<sub>al</sub> cha'an ti' p'<sub>l</sub>ty<sub>al</sub>el xiba ti' cha'le jini tsa' b<sub>l</sub> i cha'le Ch'ujul b<sub>l</sub> i Ch'ujel Dios.

32 Ch'ujbi i ñ<sub>us</sub>abentyel i mul machical jach mi' cha'len t'an tij contra Joñon i Pi'alón b<sub>l</sub> Quixtyañujob pero jini mu' b<sub>l</sub> i cha'len mach' l wen b<sub>l</sub> t'an ti' contra Ch'ujul b<sub>l</sub> i Ch'ujel Dios mach ñ<sub>us</sub>abil i mul mi ti ili b<sub>l</sub> q'uin tyac wale iliyi mi ti tyal tyo b<sub>l</sub> ora.

*Tye' mi c<sub>ajñ</sub>el cha'an ti' wut  
(Lc. 6.43-45)*

33 Mi wen jini tye' mi y<sub>ac</sub>' wen b<sub>l</sub> i wut. Mi mach wen jini tye' mi y<sub>al</sub>q'ue' mach' l wen b<sub>l</sub> i wut. Mi c<sub>ajñ</sub>el tye' cha'an bajche' an i wut.

34 Jatyetla lajaletla bajche' lucum tyac am b<sub>l</sub> venenojlel ti' ti'. ¿Bajche'qui ch'ujbi la' cha'len wen b<sub>l</sub> t'an che' ñoj simaroñetla? Mach ch'ujbi. Como ch<sub>l</sub> b<sub>l</sub> jach mi' but' ti i pusic'al quixtyañu mi tsictiyel ti i t'an.

35 Jini wen b<sub>l</sub> quixtyañu mi y<sub>al</sub>e' wen b<sub>l</sub> t'an cha'an jini wen am b<sub>l</sub> ti' pusic'al. Jini mach' l wen b<sub>l</sub> quixtyañu mi y<sub>al</sub>e' mach' l wen b<sub>l</sub> t'an cha'an jini mach' l wen b<sub>l</sub> am b<sub>l</sub> ti' pusic'al.

36 Pero mic subeñetla, che' ti yorojlel melojel jujuntiquil mi quejel i y<sub>al</sub>q'uentyel i mel i b<sub>l</sub> cha'an jujump'al lolom jach b<sub>l</sub> t'an tsa' b<sub>l</sub> loq'ui ti' ti'.

37 Jiñ<sub>ach</sub> bajche' ti la' cha'le t'an, ch<sub>l</sub>'ach mi quejel i tsictis<sub>ant</sub>tyel la' mul. Mi weñ<sub>ach</sub> la' t'an, mi quejel la' sujbel ti tyoj. Mi mach wen la' t'an mi quejel la' sujbel ti xmulil.

*Yom i q'uelob i señajlel i p'<sub>l</sub>ty<sub>al</sub>el Jesús*

*(Mr. 8.12; Lc. 11.29-32)*

38 Che' jini ti c'oti ba'an Jesús cha'tiquil uxtiquil fariseo yic'ot

yamb<sub>Λ</sub> ajc<sub>Λ</sub>antisajob cha'an i mandar israe<sub>Λ</sub>lob. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: Maestro, com lojon j q'uele' i seña<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>le<sub>Λ</sub>l ñuc tyac b<sub>Λ</sub> a p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>le<sub>Λ</sub>l, che'ob.

<sup>39</sup> Jesús ti' jac'<sub>Λ</sub>: Jini simaron b<sub>Λ</sub> quixtyañujob mach'<sub>Λ</sub> yom i ch'ujbin Dios mi' c'ajtibeb<sub>Λ</sub>ñob cha'an yomob i pas'entyel i seña<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>le<sub>Λ</sub>l ñuc tyac b<sub>Λ</sub> c p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>le<sub>Λ</sub>l. Pero jini jach mi quejel i pas'entyelob bajche' ti ajni cha'an seña ti ñoj oniyix juntiquil tsa' b<sub>Λ</sub> xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios Jonás b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

<sup>40</sup> Como che' bajche' Jonás ti' ñusa<sub>Λ</sub> uxp'ej q'uin, uxp'ej ac'b<sub>Λ</sub>le<sub>Λ</sub>l ti' mal i ñac' colem ch<sub>Λ</sub>y, Joñon i Pi'alon b<sub>Λ</sub> Quixtyañujob mi quejel c ñusan uxp'ej q'uin, uxp'ej ac'b<sub>Λ</sub>le<sub>Λ</sub>l ti' mal lum.

<sup>41</sup> Jini tsa' b<sub>Λ</sub> chumleyob ya' ti Nínive, i lumal Jonás, mi quejel i wa'ty<sub>Λ</sub>l ti yorojle<sub>Λ</sub>l melojel ti' tyojle<sub>Λ</sub>l Dios che' mi' melob i b<sub>Λ</sub> quixtyañujob año' b<sub>Λ</sub> wale iliyi. Mi quejel i subob la' mul. Como jini año' b<sub>Λ</sub> ti Nínive ti' q'uex<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>yob i pensal, ti' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob i mul che' ñac Jonás ti' subeyob i t'an Dios. Ti' ch'ujbiyob. Pero joñon w<sub>Λ</sub>' año<sub>Λ</sub>n, más ñucon che' bajche' Jonás pero ma'ix mi' ch'ujbibeñon c t'an.

<sup>42</sup> Je'el jini x'ixic b<sub>Λ</sub> yumal ya' ti sur mi quejel wa'ty<sub>Λ</sub>l ti yorojle<sub>Λ</sub>l melojel ti' tyojle<sub>Λ</sub>l Dios. Che' mi' melob i b<sub>Λ</sub> jini quixtyañujob año' b<sub>Λ</sub> wale mi quejel i subob i mul. Como jini x'ixic ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti más ñajt b<sub>Λ</sub> pañimil ti ty<sub>Λ</sub>li cha'an i ñach'tyan i ña'ty<sub>Λ</sub>bal jini yumal Salomón b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Pero más ñucon bajche' Salomón cha'an jach mach'an mi la' ch'ujbiñon. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

*Jini xibajob tsa' b<sub>Λ</sub> cha' c'oti*  
(Lc. 11.24-26)

<sup>43</sup> Jesús ti' bej cha'le c<sub>Λ</sub>antisa. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Che' mi loq'uel xiba ti' pusic'al quixtyañu mi' cha'len x<sub>Λ</sub>mbal jini xiba ti ty<sub>Λ</sub>quin b<sub>Λ</sub> lum tyac. Mi' bej sajcan majle<sub>Λ</sub>l ba' mi' cha' ochel cha'an i c'aje' i yoj. Che' mach'an

mi' tyaje' yamb<sub>Λ</sub> yajnib, mi' pen-salin:

<sup>44</sup> Mi quejel c cha' majle<sub>Λ</sub>l ti ca-jnib ba' ti loq'uiyon, che'en. Che' mi cha' c'otyel xiba mi' tyaje' jini quixtyañu ba' ti loq'ui. Che' bajche' jocholix b<sub>Λ</sub> otyot mi yilan i pusic'al jini quixtyañu. Wen misubil, tyoj is<sub>Λ</sub>bil yubil.

<sup>45</sup> Che' jini mi majle<sub>Λ</sub>l jini xiba i p<sub>Λ</sub>y ty<sub>Λ</sub>le<sub>Λ</sub>l yamb<sub>Λ</sub> siete xibajob más simaroño' b<sub>Λ</sub>. Mi lu' ochel ti chumty<sub>Λ</sub>l ti' pusic'al jini quixtyañu. Ti wi'il más p'ump'um mi quejel i yajñel jini quixtyañu che' bajche' ti ñaxan. Ch<sub>Λ</sub>'ach lajal bajche' jini mi quejel i yujtyel yic'ot jini simaroño' b<sub>Λ</sub> quixtyañujob año' b<sub>Λ</sub> wale iliyi. Mi quejel i más asiyel. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

*I ña' Jesús yic'ot i yijts'iñob*  
(Mr. 3.31-35; Lc. 8.19-21)

<sup>46</sup> Jesús ch<sub>Λ</sub>ncol tyo i c<sub>Λ</sub>ntisan quixtyañujob che' ñac ya' ti c'oti i ña' yic'ot i yijts'iñob. Ya' año<sub>Λ</sub>b ti pañimil. Yomob i pejcan Jesús.

<sup>47</sup> An majch ti' sube Jesús: Ya'an ti pañimil a ña' yic'ot a wijts'iñob. Yom i pejcañetyob, che'en.

<sup>48</sup> Pero Jesús ti' sube jini tsa' b<sub>Λ</sub> ty<sub>Λ</sub>li i p<sub>Λ</sub>ye': ¿Majchqui jini c ña' yic'ot quijts'iñob mi la' w<sub>Λ</sub>l? che'en.

<sup>49</sup> Che' jini ti' sut q'uele jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i cambeñob i t'an. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Jiñob c ña'ob, quijts'iñob yubil, che'en.

<sup>50</sup> Como majchical jach mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len bajche' yom i pusic'al c Tyat am b<sub>Λ</sub> ti panchan jiñach quijts'in, jiñach c ña' yubil. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

## 13

*Lajoñel cha'an ti coli pac'*  
(Mr. 4.1-9; Lc. 8.4-8)

<sup>1</sup> Junyaj Jesús ti loq'ui majle<sub>Λ</sub>l ti yotyot. Ti majli ti buchty<sub>Λ</sub>l ya' ti' ti' colem joyol b<sub>Λ</sub> ja'.

<sup>2</sup> Ya' ti' much'quiyob i b<sub>Λ</sub> i yon-lel quixtyañu. Che' jini ti ochi ti buchty<sub>Λ</sub>l Jesús ti mal jump'ej barco

ya' ti ja'. Ya' ti lu' caleyob ti' ti' ja' jini quixtyañu.

<sup>3</sup> Che' jini Jesús ti' cantisayob ti cabal lajoñel tyac. Ti' subeyob: Ti loq'ui majlel juntiquil winic ti p'ujp'uya pac'.

<sup>4</sup> Che' ñac ti' p'ujp'u majlel jini pac' ti yajli ts'itya' ya' ti bij. Ti tyaliyob xma'tye'mut. Ti lu' buc'u jini tsa' bΛ p'ajti ti bij.

<sup>5</sup> Ts'itya' yambΛ ti yajli ti pam xajolel ba' mach'an tyam i lumil. Saj ora jach ti pasi che' cu mach'an tyam i lumil.

<sup>6</sup> Che' ti pasi q'uin, ti puli ti q'uin. Cha'an ma'ix tyam ochem i wi' ti tyΛqui.

<sup>7</sup> Ts'itya' yambΛ ti p'ajti ti mal ch'ixol. Ti wen coli ch'ixol. Ti ye'bali jini pac.

<sup>8</sup> Pero yambΛ pac' ti yajli ba' wen bΛ lum. Che' ñac ti coli ti yac'Λ wen bΛ i wut. An tsa' bΛ yac'Λ cien i wut, yambΛ sesenta, yambΛ treinta.

<sup>9</sup> Jini yom bΛ i ch'amben isujm ili t'an, pensalin la.

*Chucoch ti' pejayob ti lajoñel tyac*

(Mr. 4.10-12; Lc. 8.9-10)

<sup>10</sup> Che' jini ajcant'añob i cha'an Jesús ti' lac'ayob Jesús. Ti' c'ajtibeyob: ¿Chucoch chancol a pejcan quixtyañu ti lajoñel tyac? Che' ti yalΛyob.

<sup>11</sup> Jesús ti' jac'Λ: Dios ti yalq'ueyetla la' ch'am'en isujm jini max bΛ tyo ba'an tsictiyem ti yambΛ ora bajche' mi' cha'len yumΛ Dios. Pero jini yaño' bΛ mach ch'ujbi i ch'amben isujm.

<sup>12</sup> Jini mu' bΛ i ch'amben i sujmllel i t'an Dios, mi quejel i yalq'uentyel ti Dios i más ch'amben isujm. Pero jini mach'Λ yom yubin c t'an mi quejel i chilbentyel loq'uel ti' pusic'al jini ts'itya' tyac tsa' bΛ i cañΛ.

<sup>13</sup> Jin cha'an mic pejcañob ti lajoñel tyac. Mi yilañob chΛ bΛ mic cha'len pero che' bajche' ma'ix mi c'otyelob i wut yubil mi' cha'len.

Mi yubiñob c t'an pero ma'ix mi' ch'ambeñob isujm, che' bajche' ma'ix chΛ bΛ ti yubiyob mi' cha'len.

<sup>14</sup> Cha'an bajche' mi yajñelob quixtyañujob mi' ts'actiyel i t'an tsa' bΛ wΛ alΛ Dios che' ñac ti' c'ambe i ti' juntiquil tsa' bΛ xiq'ui yalΛ' Dios ti ñoj oniyix Isaías bΛ i c'aba'. Ti yalΛ: MelelΛch mi quejel la' wubin t'an, pero ma'ix mi quejel la' ch'amben isujm.

MelelΛch mi quejel la' wilan pañimil, pero che' bajche' ma'ix mi c'otyel la' wut yubil.

<sup>15</sup> Che' bajche' tsΛtsob i pusic'al ili quixtyañu che' mach yom i ch'ambeñob i sujmllel ili t'an. Che' bajche' ti' mac'ayob i chiquin cha'an ma'ix mi yubin t'an.

Che' bajche' tsa'ix i muts'uyob i wut cha'an ma'ix mi yilan chΛ bΛ mi yilan.

Ma'ix mi yubin chΛ bΛ mi yubin como che' bajche' mach yom i ch'amben i sujmllel c t'an.

Mach yom i q'uextyan i pusic'al i caye' i mul cha'an mic ñusabeñob i mul.

Che' ti yalΛ Dios ti i ti' jini Isaías.

<sup>16</sup> Pero jatyetla, c'ajacña la' woj como tsa'ix la' ch'ambe isujm jini chancol bΛ la' wilan, jini chancol bΛ la' wubin.

<sup>17</sup> Como mic subeñetla cabal jini tsa' bΛ i xiq'ui yalΛ' Dios ti ñoj oniyix yic'ot cabalob wen bΛ quixtyañujob ti ñoj oniyix yomob i q'uelob jini chancol bΛ la' wilan. Pero mach'an ti yilayob. Yom i yubiñob jini chancol bΛ la' wubin, pero mach'an ti yubiyob. Che' ti yalΛ Jesús.

*I sujmllel jini lajoñel cha'an pac'*

(Mr. 4.13-20; Lc. 8.11-15)

<sup>18</sup> Jesús ti' cha'le t'an. Ti yalΛ: JiñΛch i sujmllel jini lajoñel cha'an pac'.

<sup>19</sup> Jini mu' bΛ i yubin jini t'an bajche' mi quejel i cha'len yumΛ Dios, pero ma'ix mi yochel ti' pusic'al cha'an mi' ch'ambeñob isujm,

ti lajoñel, jiñobach bajche' jini pac' tsa' b<sub>Λ</sub> p'ajti ti bij. Mi ty<sub>Λ</sub>lel xiba mi' loc'san jini t'an tsa' b<sub>Λ</sub> p<sub>Λ</sub>jq'ui ti' pusic'alob yubil.

<sup>20</sup> Ti lajoñel, jini pac' tsa' b<sub>Λ</sub> p'ajti ba'an xajolel tyac, jiñach quixtyañujob che' mi yubiñob i t'an Dios ñoj yomajax i ch'ujbiñob,

<sup>21</sup> pero cha'an ma' tyam an i wi' ti i pusic'al yubil, che' mi yubin wocol o che' mi y<sub>Λ</sub>l'entyel cha'an ti caj ti' ch'ujbi jini i t'an Dios yom i wa' c<sub>Λ</sub>ye'.

<sup>22</sup> Jini pac' tsa' b<sub>Λ</sub> p'ajti ti mal ch'ixol jiñach che' bajche' jini mu' b<sub>Λ</sub> i yubin i t'an Dios pero mi' bej pensalin i cha'an jach b<sub>Λ</sub> mulawil. Bej yom yamb<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an. Pejtyelex yamb<sub>Λ</sub> i pensal mi' yebalin jini t'an yubil, cha'an ma' mi yac' i wut.

<sup>23</sup> Pero jini pac' tsa' b<sub>Λ</sub> p<sub>Λ</sub>jq'ui ti wen b<sub>Λ</sub> lum, ti lajoñel, jiñach quixtyañu mu' b<sub>Λ</sub> i wen ubin i t'an Dios, mu' b<sub>Λ</sub> i ch'amben isujm, mu' b<sub>Λ</sub> i cab<sub>Λ</sub> cha'leñob bajche' yom i cha'leñob che' mi' wen ch'ujbiñob i t'an Dios. Mi' wen ac'ob i wut yubil. Mi yoc'an i wut ti cien, ti sesenta, ti treinta. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

*Lajoñel cha'an trigo yic'ot mach'Λ wen b<sub>Λ</sub> pimel*

<sup>24</sup> Jesús ti' subeyob yamb<sub>Λ</sub> lajoñel. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Ch'ujbi lac laje' i yumintyel Dios che' bajche' juntiquil winic tsa' b<sub>Λ</sub> p'ujp'u wen b<sub>Λ</sub> pac' ya' ti lum.

<sup>25</sup> Pero che' lu' w<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>lob ti ty<sub>Λ</sub>li juntiquil mu' b<sub>Λ</sub> i contrajin i yum jini lum. Ti' mucul pac'Λ mach'Λ wen b<sub>Λ</sub> pimel ya' ba'an wen b<sub>Λ</sub> pac'. Ti cha' majli.

<sup>26</sup> Ti pasi wen b<sub>Λ</sub> pac'. Ti queji i yac' i wut. Che' jini ti tsictiyi ya'an je'el cab<sub>Λ</sub> mach'Λ wen b<sub>Λ</sub> pimel.

<sup>27</sup> Che' jini, jini ajtoñelob i cha'an b<sub>Λ</sub> i yum jini lum ti majliyob ya' ba'an i yum. Ti' subeyob: C yum, mi weñach jini pac' tsa' b<sub>Λ</sub> p<sub>Λ</sub>jq'ui

ya' ti a lum, ¿baqui ty<sub>Λ</sub>lem jini mach'Λ wen b<sub>Λ</sub> pimel? che'ob.

<sup>28</sup> I yum ti' jac'Λ: Jiñach i cha'libal juntiquil ajcontra, che'en. Che' jini, jini ajtroñelob ti' c'ajtibe: ¿A wom ba mi lojon c boque' loq'uel pejtyelex jini mach'Λ wen b<sub>Λ</sub> pimel? che'ob.

<sup>29</sup> Pero i yum jini lum ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Mach yom, che'en. Como mi ti la' boco loq'uel jini mach'Λ wen b<sub>Λ</sub> pimel b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen mi la' boque' loq'uel yic'ot jini wen b<sub>Λ</sub> je'el.

<sup>30</sup> La' ajnic cha'an lajal mi colex jintyo i yorojlel c'ajbal. Che' jini, mux c xiq'ue' jini ajc'ajbalob cha'an mi' ñaxan tsepe mach'Λ wen b<sub>Λ</sub> pimel, cha'an mi' set c<sub>Λ</sub>che' cha'an mi' pule'. Che' mi yujtyel jini, mux i c'aje' wen b<sub>Λ</sub> cha'an mi yotsañob ti yotyotlel ba' mi lotye'. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>.

*Lajoñel cha'an i b<sub>Λ</sub>c' mostaza*

*(Mr. 4.30-32; Lc. 13.18-19)*

<sup>31</sup> Jesús ti' subeyob yamb<sub>Λ</sub> lajoñel je'el. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Ch'ujbi lac laje' i yumintyel Dios yic'ot i b<sub>Λ</sub>c' mostaza tsa' b<sub>Λ</sub> i p'ujp'u juntiquil winic ti i lum.

<sup>32</sup> Jiñach yoque más i saj b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>c' che' bajche' pejtyelex ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac jach b<sub>Λ</sub> pac'. Pero che' mi colex, más colex mi majlelex che' bajche' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach b<sub>Λ</sub> pimel. Colex mi colex jintyo chanix bajche' juntyelex tye' yubil. Ya' mi' mele' i c'u' xma'tye'mut ti i c'ab tyac. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

*Lajoñel cha'an levadura*

*(Lc. 13.20-21)*

<sup>33</sup> Jesús ti' subeyob yamb<sub>Λ</sub> lajoñel. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Ch'ujbi lac laje' i yumintyel Dios bajche' levadura mu' b<sub>Λ</sub> i yac' i wos i b<sub>Λ</sub> caxlan waj mu' b<sub>Λ</sub> i xac'tyun juntiquil x'ixic ti uxp'is harina mu' b<sub>Λ</sub> i c'añob i mel caxlan waj. Jini mi yac' i lu' sijt'el caxlan waj, che'en.

*Bajche' ti' cha'le cantisa ti lajoñel tyac*

*(Mr. 4.33-34)*

34 Puro ti lajoñel jach ti' cantisa quixtyañujob Jesús.

35 Ch'ach ti ujti cha'an mi ts'actiyel tsa' b' w' al' Dios ti ñoj oniyix che' ñac ti' c'ambe i ti' juntiquil tsa' b' i xiq'ui y'ale' Dios. Ti y'ala:

Ti lajoñel tyac mi quej c cha'len cantisa.

Mi quej c subeñob mach'la ba'an tsiquil i sujmler tyac c'ala che' ñac ti' mele mulawil Dios.

Che' ti w' al' juntiquil tsa' b' i xiq'ui y'ale' Dios.

*I sujmler lajoñel cha'an mach'la wen b' pimel*

36 Che' jini, Jesús ti ujti i pejcan quixtyañujob. Ti ochi ti otyot. Che' jini, ti ty'ali ajcant'añob i cha'an. Ti y'alyob: Subeñon lojon i sujmler jini lajoñel cha'an jini mach'la wen b' pimel tsa' b' p'ajq'ui ya' ba'an jini wen b', che'ob.

37 Jesús ti' subeyob: Ti lajoñel jini tsa' b' i p'ac'la wen b' pac' j'ñach Joñon i Pi'alon b' Quixtyañujob, che'en.

38 Jini lum ba' ti p'ajq'ui, j'ñach mulawil. Ti lajoñel jini wen b' pac' j'ñach jini mu' b' i yumin Dios, jini mach'la wen b' pimel j'ñach jini añob b' ti i p'aly'alel xiba.

39 Ti lajoñel jini tsa' b' i p'ac'la mach'la wen b' pimel, j'ñach xiba i bajñel. Ti lajoñel jini i yorojlel c'ajbal j'ñach che' i yorojlel mi quejel i jilel mulawil. Ti lajoñel jini tsa' b' i cha'leyob c'ajbal j'ñach jini ajtoñelob i cha'an Dios ch'oyolo' b' ti panchan.

40 Che' bajche' ti' much'quiyob mach'la wen b' pimel cha'an i pule' ch'ach mi quejel i yujtyel je'el cha'an mach'la wen b' quixtyañu che' ti yorojlel mi quejel i jilel mulawil.

41 Joñon i Pi'alon b' Quixtyañujob mi quejel c xiq'ue' majlel ajtoñelob i cha'an Dios ch'oyolo' b' ti panchan

cha'an mi' c'aje' i wenty'alel ti pejtye'el quixtyañujob tsa' b' y'ag'ue' i yotsañob i mul i pi'lob yic'ot mu' b' i cha'len mach'la wen.

42 Mi quejel i chocob ochel ti yajñib c'ajc ba' mi quejel i cha'leñob uq'uel yic'ot ts'ats mi quejel i c'uxob i yej.

43 Pero jini mu' b' i cha'leñob bajche' mi' xiq'ue' Dios mi quejel i yajñel ba' mu' ti yumal Dios w' ti mulawil. Mi quejel i ts'ajyel bajche' q'uin. Jini yom i y'ale' mi quejel i q'uejlel ti tyoj. Jini yom b' i ch'amben isujm ili t'an, pensalin la. Che' ti y'ala Jesús.

*Lajoñel cha'an mucul b' ch'la b' tyac*

44 Jesús ti y'ala: Ch'ujbi lac laje' i yumintyel Dios yic'ot yonlel tyaq'uin tsa' b' mujqui ti jambilol. Juntiquil winic ti' tyaja. Ya' ti cha' mucu ya' ba' ti' tyaja. Wen c'ajacña i yoj ti majli i choñe' ti pejtye'el ch'la b' an i cha'an cha'an i mañe' jini jambilol ba' mucul jini yonlel tyaq'uin. J'ñach yom i y'ale' che' mi lac yumin Dios, jini mu' b' i y'ag'ueñonla Dios más an i c'ajñibal bajche' pejtye'el am b' lac cha'an.

*Lajoñel cha'an lets b' i tyojol b' tyun*

45 Jesús ti y'ala: Ch'ujbi lac laje' i yumintyel Dios yic'ot juntiquil ajman lets b' i tyojol b' tyun perla b' i c'aba'.

46 Che' mi' tyaje' jump'ej ñoj lets b' i tyojol, mi majlel i choñe' pejtye'el ch'la b' an i cha'an cha'an i mañe' jini ñoj lets b' i tyojol b' tyun.

*Lajoñel cha'an chimol ch'ay*

47 Ch'ujbi lac laje' i yumintyel Dios yic'ot jump'ej chimol ch'ay tsa' b' chojqui ochel ti ja'. Ti ochi cabal ch'ay ti chajp ti chajp.

48 Che' but'ul chimol ch'ay, jini ajchuc ch'ayob mi' tyujc'añob loq'uel ti ja'. Ya' mi buchty'lob ti' ti' ja'. Mi yajcan loq'uel ch'ay. Mi



yotsan wen b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>y ti chiquib. Mi' chocob mach'Λ wen b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>y.

<sup>49</sup> Ch<sub>Λ</sub>'ach mi quejel i yujtyel che' ti yujtibal mulawil. Mi quejel i tyalelob ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti panchan. Partejach mi quejel i yajcan loq'uel simaron b<sub>Λ</sub> quixtyañujob ya' ba'an jini tyoj b<sub>Λ</sub> quixtyañujob.

<sup>50</sup> Mi quejel i chocob ochel simaron b<sub>Λ</sub> quixtyañujob ti c'ajc ba' mi quejel ti uq'uel yic'ot ba' mi quejel ti tsats c'uxob i yej.

*Tsiji' b<sub>Λ</sub> yic'ot oniyix b<sub>Λ</sub> cantisa*

<sup>51</sup> Che' jini, Jesús ti' c'ajtibeyob ajcant'añob i cha'an: ¿Tsa'ix ba la' ch'Λmbe isujm ti pejtyelex jini tsa' b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>Λ? che'en. Ti' jac'ayob: Tsa'ix cu, c Yum, che'ob.

<sup>52</sup> Che' jini, Jesús ti' subeyob: Che' juntiquil ajcantisa cha'an i mandar israelob mi quejel i ch'amben isujm jini c t'an cha'an bajche' mi quejel i cha'len yumΛ Dios lajalach bajche' juntiquil i yum otyot am b<sub>Λ</sub> cabal ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an, tsijib tyo b<sub>Λ</sub> yic'ot oniyix tyac b<sub>Λ</sub>. Como yujil i yajcan i c'añe' am b<sub>Λ</sub> i c'Λjnibal ti jini oniyix b<sub>Λ</sub> yic'ot tsiji' b<sub>Λ</sub>. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

*Jesús ya'an ti Nazaret*

*(Mr. 6.1-6; Lc. 4.16-30)*

<sup>53</sup> Che' ñac ti ujtí Jesús i subeñob ili lajoñel tyac ti loq'ui majlel ya'i.

<sup>54</sup> Ya' ti c'oti ti' lumal ba' ti coli Jesús. Ti queji ti cantisa ti i templo israelob ya' ti i lumal. Tyoj b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub>jel ti yubi quixtyañujob. Ti y<sub>Λ</sub>Λyob: ¿Baqui ti' niq'ui tyaja i ña'tyabal bajche' jini? che'ob. ¿Bajche'qui mi' tyaje' i p'Λtyalel i pas'e ñuc tyac b<sub>Λ</sub> i p'Λtyalel? che'ob.

<sup>55</sup> Jiñach i yalobil ajmel buchlibal. María i c'aba' i ña'. Jiñach i y<sub>Λ</sub>scun Jacobo, José, Simón yic'ot Judas, che'ob.

<sup>56</sup> Yic'ot xc'alal b<sub>Λ</sub> i yijts'iñob Jesús w<sub>Λ</sub>'añob la quic'ot. ¿Baqui ti' c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub> i cha'len bajche' jini? che'ob.

<sup>57</sup> Jin cha'an mach yomob i yubiñob mi ñuc Jesús. Pero Jesús ti' subeyob: Mi q'uejlel ti ñuc tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui yale' Dios. Jinjach jini año' b<sub>Λ</sub> ti yoque i lumal yic'ot jini año' b<sub>Λ</sub> ti yotyot, ma' mi' q'uele' ti ñuc. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

<sup>58</sup> Jesús mach'an ti' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> cabal ñuc tyac b<sub>Λ</sub> i p'Λtyalel ya' ti' lumal como ma' ti' ch'ujbiyob cha'an an i p'Λtyalel.

## 14

*Ti tsansanti Juan tsa' b<sub>Λ</sub> yac'Λ ch'Λmja'*

*(Mr. 6.14-29; Lc. 9.7-9)*

<sup>1</sup> Ti jim b<sub>Λ</sub> ora ñuc b<sub>Λ</sub> yumal Herodes ya' ti pañimil Galilea ti yubi t'an cha'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>ncol i cha'len Jesús.

<sup>2</sup> Jini Herodes ti' subeyob jini ya' b<sub>Λ</sub> añob yic'ot: Jiñach jini Juan tsa' b<sub>Λ</sub> yac'Λ ch'Λm ja'. Tsa'ix tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>. Jini cha'an mi tsictiyel i p'Λtyalel i pas'e ñuc tyac b<sub>Λ</sub> i p'Λtyalel. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Herodes. Como ch<sub>Λ</sub>'ach ti lolon pensali Herodes como ti yac'Λ ti tsansantiyel jini Juan.

<sup>3</sup> Como jini Herodes ti yac'Λ ti chucol jini Juan. C<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub> i c'Λb ti cadena ti yotsayob ti c<sub>Λ</sub>chol. Ch<sub>Λ</sub>'ach ti' cha'le cha'an ti caj jini Herodías, i yijñam Felipe. Jini Felipe jiñach i yijts'in Herodes.

<sup>4</sup> Como jini Juan ti' sube Herodes: Mach yom che' ma' p<sub>Λ</sub>yben i yijñam a wijts'in, che'en.

<sup>5</sup> Jini Herodes yom i yac' ti tsansantiyel Juan pero ti' b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub> quixtyañujob como ti' pensaliyob cha'an jini Juan jiñach juntiquil tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui yale' Dios.

<sup>6</sup> Pero che' ñac ti tsactiyi i q'uinilel i jabilel Herodes, ti tyali i yixic'al Herodías cha'an i bajñel cha'len son ya' ti tyojlel i wut p<sub>Λ</sub>yalo' b<sub>Λ</sub> ti q'uinijel. Ñoj wen ti yil<sub>Λ</sub> Herodes jini son.

7 Jini Herodes ti' wa'choco i t'an cha'an wersa mi quejel i yalq'uen jini xc'alal chΛ ba jach yes mi' c'ajtin.

8 Jini xc'alal ti majli i c'ajtiben i ña' chΛ ba yom i c'ajtiben jini Herodes. Che' jini ti cha' majli ya' ba'an Herodes. Ti' sube: Com ma' pit aq'ueñon ti colem ch'ejew i jol jini Juan mu' ba i yac' ch'am ja', che'en.

9 Ñoj ch'ajyem ti queji i yubin jini Herodes pero cha'an ti' wa'choco i t'an ti' tyojlel jini palyalob ba ti q'uiniel ti' xiq'ui ti aq'uentyel jini xc'alal jini tsa' ba i c'ajti.

10 Che' jini ti' xiq'ui majlel juntiquil cha'an mi' tyuc' tsepben loq'uel i jol Juan ya' ti cΛchonibal.

11 Ti jumuc' ti' pit ch'ama tyalel i jol ti mal ch'ejew. Ti yalq'ue jini xc'alal. Ti majli i yalq'uen i ña'.

12 Che' jini, ti tyaliyob jini ajcant'añob i cha'an Juan. Ti' ch'amayob majlel i bac'tyal. Ti' ch'ujñayob. Che' jini ti majliyob i subeñob Jesús.

*Jesús ti' we'sayob cinco mil wini-cob*  
(Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)

13 Che' ñac ti subenti Jesús bajche' ti tsansanti Juan, ti ochi ti barco cha'an mi bajñel majlel ya' ba' jochol jini lum. Pero ti' ña'tyayob quixtyañujob ba' ti majli. Che' jini ti loq'uiyob ti lum tyac. Ti yoc ti' tsacleyob majlel.

14 Che' ñac ti loq'ui Jesús ti barco ti yila ya'an yonlelob quixtyañu. Ti' p'untyayob cha'an yom i cotyañob. Ti' lajmisa jini xc'am'añob tsa' ba i palyayob tyalel.

15 Che' iq'uix quejel ti tyaliyob ba'an Jesús jini ajcant'añob i cha'an. Ti' subeyob: Chancox i p'ajquel q'uin. Mach'an chΛ ba yes an wΛ'i. Subeñob majlel quixtyañujob cha'an mi majlelob

ya' ti lac'al ba saj lum tyac cha'an i mañob chΛ ba mi' c'uxob, che'ob.

16 Jesús ti' subeyob: Ma' chΛ ba och mi majlelob. Jayetla yom mi la' wΛq'ueñob chΛ ba mi' c'uxob, che'en.

17 Ti' jac'ayob: An jo'q'uej jach lojon c waj yic'ot cha'cojt chΛy, che'ob.

18 Jesús ti' subeyob: Ch'amala tyalel wΛ' ba'añon, che'en.

19 Che' jini ti' subeyob quixtyañujob cha'an mi buchtyalob ti jam. Che' jini Jesús ti' ch'amala jini jo'q'uej waj yic'ot cha'cojt chΛy. Ti' q'uele letsel ti panchan. Ti' sube Dios wocox i yala. Che' jini ti' xet'e jini waj. Ti yalq'ueyob jini ajcant'añob i cha'an. Ti' lu' pucheyob ti pejtyelel quixtyañujob.

20 Ti' lu' c'uxuyob. Tsa'ix ñaj'ayob. Che' jini, che' ti ujttyob ti uch'el ti' lotyoyob doce chiquib i colojbal i xejt'il tyac.

21 Che' bajche' jo'p'ej mil winicob ti' c'uxuyob jini waj yic'ot chΛy. An x'ixicob yic'ot alpeñalob je'el pero ma'an ti' tsiquiyob jaytiquilob.

*Jesús ti' cha'le xambal ti pam ja'*  
(Mr. 6.45-52; Jn. 6.16-21)

22 Jesús ti' subeyob ochel ti barco jini ajcant'añob i cha'an, cha'an mi' ñaxan c'axelob ti junxey colem joyol ba' ja'. Jesús tsa' tyo cayle cha'an mi' subeñob majlel quixtyañujob.

23 Che' ti ujt i subeñob sujtyel ti letsi majlel Jesús ya' ti wits cha'an mi' bajñel cha'len oración. C'ala ti ochi ac'balal i bajñel ya'an Jesús.

24 Ya'an jini barco ti xinil ja'. An toñel ba ic'. Chancoi i wets' ochel ja' ti barco jini ic'.

25 Che' yomox sac'an ti tyali Jesús ya' ba'añob. Chancoi ti xambal tyalel ti pam ja'.

26 Che' ñac ti yilyob chancoi ti xambal Jesús ti' pam ja', tyoj bac'ñajel ti yilyob jini ajcant'añob i cha'an. Ti quejyob ti oñel cha'añob i bac'uen. Ti yalyayob: Q'uele ya'an

i wAy quixtyañu. Che' ti lolon alayob.

<sup>27</sup> Jesús ti' pejcAyob. Ti' subeyob: La' lajmíc la' bAq'uen. Joñoñach. Mach la' bAc'ñañon, che'en.

<sup>28</sup> Che' jini, Pedro ti' sube: C Yum, mi jatyetyach aq'ueñon c tyalel ya' ba'añet ti pam ja', che'en.

<sup>29</sup> Jesús ti' sube: La', che'en. Che' jini Pedro ti loq'ui ti barco. Ti queji ti xAmbal majlel ti pam ja' cha'an mi majlel ya' ba'an Jesús.

<sup>30</sup> Pero che' ñac ti yubi ñoj toñel bA ic' ti queji ti bAq'uen Pedro. Ti queji i sup'ejl majlel ti mal ja'. Ti c'am bA oñel ti yAlA: C Yum, cotyañon, che'en.

<sup>31</sup> Ti saj ora jach Jesús ti' chucbe i c'Ab. Ti yAlA: Ts'itya' jach chAncol a ch'ujbiñon. ¿Chucoch ma'an ma' ch'ujbiñon ti jump'ej jach a pusic'al? che'en.

<sup>32</sup> Che' ñac ti cha' ochi ti barco Jesús yic'ot Pedro ti wa' ñach'le jini toñel bA ic'.

<sup>33</sup> Jini añob bA ti barco ti' ñocchocoyob i bA ti yebal yoc Jesús. Ti yAlAyob: Melel jatyet i Yalobileyach Dios, che'ob.

*Jesús ti' lajmisa xc'am'añob ya' ti Genesaret*

(Mr. 6.53-56)

<sup>34</sup> Jesús yic'ot ajcAnt'añob i cha'an ti c'axiyob ti jini colem joyol bA ja'. Ti c'otiyob ya' ti pañimil Genesaret bA i c'aba'.

<sup>35</sup> Che' ñac jini ya' bA chumulob ya' i ti' ña'tyAyob cha'an ya'an Jesús, ti' pucuyob majlel t'an ya' ti pejtyel pañimil. Ti' pAyAyob tyalel ba'an Jesús pejtyelel xc'am'añob.

<sup>36</sup> Ti' c'ajtibeyob Jesús ti' wocol t'an cha'an mi yAq'uen i tyalben i yoquic jachix i bujc cha'an mi lajmel. Ti lu' lajmiyob ti pejtyelelob tsa' bA tyAlbe i bujc.

## 15

*Jini mu' bA i bibi'san quixtyañujob (Mr. 7.1-23)*

<sup>1</sup> Cha'tiquil uxtiquil ajcAntisa cha'an i mandar israelob yic'ot farisejob ch'oyolo' bA ti Jerusalén ti tyAliyob ya' ba'an Jesús. Ti yAlAyob:

<sup>2</sup> ¿Chucoch mi' ñusañob t'an jini ajcAnt'añob a cha'an? Ma' mi' pocob i c'Ab che' mi quejel ti uch'el che' bajche' mi xiq'uelob cha'an jini tsa' bA i ch'ujbiyob lac yumob ti ñoj oniyix. Che' ti yAlAyob.

<sup>3</sup> Jesús ti' jac'Á: Ixcu jatyetla, ¿chucoch mi la' ñusan i xic'ojel Dios cha'an jach la' wom la' ch'ujbin t'an cha'an bajche' ti' bajñel xiq'uiyob i bA i cha'len lac yumob ti ñoj oniyix?

<sup>4</sup> Como Dios ti yAlA: Ac'Á ti ñuc la' tyat la' ña'. Jini mu' bA i yAl'en i tyat i ña', la' sajtic. Che' an ti mandar.

<sup>5</sup> Pero jatyetla, weñach mi la' lolon ale' che' an winic mu' bA i suben i tyat i ña': Mach ch'ujbi j cotyañetla como ti pejtyelel chA bA jach an c cha'an tsa'ix cAq'ue Dios, che'etla.

<sup>6</sup> Mi la' wAle' cha'an majchical jach mi yAl che' bajche' jini mach wersa mi' cotyan i tyat i ña', che'etla. Mi la' cha'len che' bajche' ma'ix i c'AJnibal i xic'ojel Dios cha'an jach la' wom la' jac'ben bajche' ti' bajñel xiq'uiyob i bA lac yumob ti ñoj oniyix.

<sup>7</sup> Cha'chajp la' pensal. Weñach bajche' ti' tyajayetla ti t'an Isaías, jini tsa' bA i xiq'ui yAle' Dios ti ñoj oniyix. Dios ti' c'Ambe i ti'. Ti yAlA:

<sup>8</sup> Ti i ti' jach mi' q'uelon ti ñuc ili quixtyañujob.

Pero ma' mi' ch'ujbiñon ti' pusic'al.

<sup>9</sup> Ma'ix i c'AJnibal mi' lolon cha'len che' bajche' chAncox i ch'ujutisañon,

como mi' cAntisan i xic'ojel jach quixtyañu.

Che' ti yAlA Dios ti i ti' Isaías, che' Jesús.

10 Che' jini Jesús ti' cha' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob tyalel jini quixtyañujob. Ti' subeyob. Ñ<sub>Λ</sub>ch'tyañla. Wen ch'<sub>Λ</sub>mbenla isujm.

11 Jini mu' b<sub>Λ</sub> i yochel ti i ti' quixtyañujob mach'an mi' bibi'tisañob. Mi' bibi'tisan quixtyañujob mu' b<sub>Λ</sub> i loq'uel ti' pusic'al. Jiñ<sub>Λ</sub>ch mach'<sub>Λ</sub> yom i yilan Dios. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

12 Che' jini, jini ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an ti' l<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>yob Jesús. Ti' subeyob: ¿A wujil ba che' ti wen mich'<sub>Λ</sub> fariseojob che' ñ<sub>Λ</sub>c ti yubiyob tsa' b<sub>Λ</sub> a w<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>? Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob.

13 Jesús ti' jac'<sub>Λ</sub>: Ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>ntisa mach'<sub>Λ</sub> ty<sub>Λ</sub>lem ya' ba'an c Tyat ti panchan mi' quejel i jilel.

14 La' ajnic. Muts'ulob i wut jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>s'en bij yamb<sub>Λ</sub> muts'ulo' b<sub>Λ</sub> i wut, yubil. Che' jini che' juntiquil muts'ul b<sub>Λ</sub> i wut mi' p<sub>Λ</sub>s'en bij yamb<sub>Λ</sub> muts'ul b<sub>Λ</sub> i wut, ti cha'ticlelob mi' yajlelob ochel ti jowol b<sub>Λ</sub> lum. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

15 Che' jini, Pedro ti' sube Jesús: Subeñon lojon i sujmllel jini lajoñel, che'en.

16 Jesús ti' jac'<sub>Λ</sub>: ¿Mach'a ba'an ti la' ñ<sub>Λ</sub>a'ty<sub>Λ</sub> i sujmllel jatyetla je'el? che'en.

17 ¿Mach'a ba'an mi' la' ñ<sub>Λ</sub>a'tyan cha'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach mi' yochel ti lac ti' ti lac ñ<sub>Λ</sub>c' jach mi' majlel? Che' jach mi' ñ<sub>Λ</sub>umel ti lac ñ<sub>Λ</sub>c'.

18 Pero ty<sub>Λ</sub>lem ti i pusic'al mu' b<sub>Λ</sub> i loq'uel ti i ti' quixtyañu. Jiñ<sub>Λ</sub>ch mu' b<sub>Λ</sub> i bibi'tisan quixtyañu. Jiñ<sub>Λ</sub>ch jini mach'<sub>Λ</sub> yom i yilan Dios, che'en.

19 Como ti' pusic'al quixtyañu mi' loq'uel mach'<sub>Λ</sub> wen b<sub>Λ</sub> i pensal, yic'ot ts<sub>Λ</sub>nsa, yic'ot che' mi' pejcan yamb<sub>Λ</sub> x'ixic, yic'ot che' mi' cha'len i tontojlel quixtyañu, yic'ot xujch', yic'ot lot, yic'ot jop't'an, che'en.

20 Jiñ<sub>Λ</sub>ch mu' b<sub>Λ</sub> i bibi'tisan quixtyañujob, jiñ<sub>Λ</sub>ch mach'<sub>Λ</sub> yom i yilan Dios. Ma' mi' bibi'tisan quixtyañu che' mi' cha'len uch'el che' ma' mi' pocob i c'<sub>Λ</sub>b bajche' ti'

bajñel xiq'uiyob i b<sub>Λ</sub> i cha'len lac yumob ti' ñ<sub>Λ</sub>oj oniyix. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

*X'ixic ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Canaán ti' ch'ujbi Jesús*

(Mr. 7.24-30)

21 Jesús ti loq'ui majlel. Ti majli ya' ti lum tyac Tiro yic'ot Sidón b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

22 Ya' an juntiquil x'ixic ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti pañimil Canaán pero ya' chumul ya' ti lum ba' ti c'oti Jesús. Ti ty<sub>Λ</sub>li ya' ba'an Jesús. Ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: C Yum, i jiñ<sub>Λ</sub>jelet b<sub>Λ</sub> David tsa' b<sub>Λ</sub> i choco tyalel Dios, p'untyañon cha'an ma' cotyañon, che'en. Ñ<sub>Λ</sub>oj wocol ch<sub>Λ</sub>ncol i ñ<sub>Λ</sub>usan quixic'al cha'an an xiba ti' pusic'al, che'en.

23 Pero Jesús ma' ti' saj jac'be i t'an jini x'ixic. Che' jini, ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Jesús ti' sube Jesús: Suben cha'an sujtic jini x'ixic como ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an ch<sub>Λ</sub>ncol i ts<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>leñonla majlel, che'ob.

24 Che' jini ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús: Dios ti' chocoyon tyalel cha'an mij cotyan jini israelob jach b<sub>Λ</sub> max tyo b<sub>Λ</sub> ba'an mi' ch'ujbiben i t'an, como jiñ<sub>Λ</sub>ch che' bajche' tiñ<sub>Λ</sub>ame' tsa' b<sub>Λ</sub> s<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub> i bijlel yubil, che'en. [Tiñ<sub>Λ</sub>ame' yom i y<sub>Λ</sub>le' oveja.]

25 Pero jini x'ixic ti bej ty<sub>Λ</sub>li i l<sub>Λ</sub>q'ue' Jesús. Ti' ñ<sub>Λ</sub>ochoco i b<sub>Λ</sub> ti yebal i yoc. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: C Yum, cotyañon, che'en.

26 Jesús ti' sube: Mach yom mi' chilbentyel i waj alp'eñalob cha'an jach mi' chocbentyel yal ts'i' yubil, che'en. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús cha'an ñ<sub>Λ</sub>axan yom coty<sub>Λ</sub>nticob israelob.

27 Pero jini x'ixic ti' jac'<sub>Λ</sub>: Melel<sub>Λ</sub>ch bajche' ma' w<sub>Λ</sub>l, c Yum. Pero jini i yal ts'i' am b<sub>Λ</sub> ti ye' mesa mi' c'uxe' i xejt'il waj mu' b<sub>Λ</sub> i p'<sub>Λ</sub>tsañob alp'eñalob, che'en.

28 Jesús ti' sube jini x'ixic: X'ixic, ti jump'ej a pusic'al tsa'ix a ch'ujbi cha'an ch'ujbi c cha'len bajche' ma' c'ajtibañon. La' aq'uentiquet che'

bajche' a wom, che'en. Ti saj ora jach ti lajmi i yalobil.

*Jesús mi' lajmisan yonlel xc'am'añob*

<sup>29</sup> Jesús ti loq'ui majlel. Ti ñumi majlel ya' ti' ti' colem joyol b<sub>Λ</sub> ja' Galilea b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ya' ti letsi ti wits. Ti buchle.

<sup>30</sup> Cab<sub>Λ</sub>l quixtyañujob ti c'oti ya' ba'an Jesús. Ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob ty<sub>Λ</sub>lel mach'Λ ba'an i c'ajñibal i yoc yic'ot muts'ulob i wut, yic'ot x'uma'ob, yic'ot mach'Λ ts'ac<sub>Λ</sub>l yoc i c'ab, yic'ot cabal yaño' b<sub>Λ</sub>. Ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob ty<sub>Λ</sub>lel ti yebal yoc Jesús. Ti' lajmisa'yob.

<sup>31</sup> Tyoj b<sub>Λ</sub>c'ñajel ti yubi quixtyañujob che' ñac ti yil<sub>Λ</sub> bajche' ti lajmisa'ntiyob. Como x'uma'ob ti cha' quejiyob ti t'an. Cha' wenix i yoc i c'ab jini mach'Λ ts'ac<sub>Λ</sub>l yoc i c'ab. Ti cha' queji ti x<sub>Λ</sub>mbal jini mach'Λ ba'an i c'ajñibal i yoc. Ti cha' c'oti i wut jini muts'ulo' b<sub>Λ</sub> i wut. Ti queji i subob i ñucl<sub>Λ</sub>l Dios mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujutisañob israelob.

*Jesús ti' we'sayob cuatro mil winicob*

(Mr. 8.1-10)

<sup>32</sup> Che' jini Jesús ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> ty<sub>Λ</sub>lel jini ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: P'ump'un mij q'uelob quixtyañujob como c'Λ<sub>Λ</sub> uxpe'j q'uin w<sub>Λ</sub>' añob la quic'ot. Ma' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti' c'uxuyob. Mach com xic'ob sujtyel ti yotyot che' wi'ñayobix ame mi c'un'añob ti bij. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

<sup>33</sup> Che' jini, ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an ti y<sub>Λ</sub>Λ: ¿Bajche'qui ch'ujbi c lojon tyaje' waj w<sub>Λ</sub>' ti joch lum cha'an ñaj'acob ñoj cab<sub>Λ</sub>l quixtyañu? che'ob.

<sup>34</sup> Jesús ti' c'ajtibeyob: ¿Jayq'uej waj an la' cha'an? che'en. Ti y<sub>Λ</sub>Λyob: An siete yic'ot an cha'cojt uxcojt saj ch<sub>Λ</sub>y, che'ob.

<sup>35</sup> Che' jini Jesús ti' subeyob quixtyañujob cha'an mi buchtyalob ti lum.

<sup>36</sup> Che' jini ti' ch'Λm<sub>Λ</sub> jini waj yic'ot ch<sub>Λ</sub>y. Ti' sube Dios wocox i y<sub>Λ</sub>Λ. Che' jini ti' xet'e. Ti'

ac'ayob ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an. Ti' lu' pucbeyob majlel ba'an pejtye<sub>Λ</sub>l quixtyañu.

<sup>37</sup> Ti' lu' c'uxuyob. Ti lu' ñaj'ayob. Che' jini, che' ti ujtiyob ti uch'el ti' lotyoyob siete colem chiquib but'ul i colojbal xejt'il tyac.

<sup>38</sup> Cuatro mil winicob tsa' b<sub>Λ</sub> i c'uxu jini waj yic'ot ch<sub>Λ</sub>y. An x'ixicob yic'ot alp'eñalob je'el pero ma' ti' tsiquiyob jaytiquil.

<sup>39</sup> Jesús ti' subeyob sujtyel quixtyañujob. Che' jini ti majli ti barco ti pañimil Magdala b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

## 16

*Yom pas'enticob i p'aty<sub>Λ</sub>lel Jesús*  
(Mr. 8.11-13; Lc. 12.54-56)

<sup>1</sup> Cha'tiquil uxtiquil fariseo yic'ot saducejob ti majliyob ya' ba'an Jesús cha'an jach yom i yil pusic'leñob cha'an yom i contrajiñob ti t'an. Jin cha'an ti' subeyob cha'an yom i pas'entyelob i p'aty<sub>Λ</sub>lel ty<sub>Λ</sub>lem b<sub>Λ</sub> ba'an Dios.

<sup>2</sup> Jesús ti' subeyob: Che' ti och an q'uin mi la' wale': Utsil ijc'al como ch<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>c ya' ti chan, che'etla.

<sup>3</sup> Yic'ot ti sac'an mi la' w<sub>Λ</sub>l: Tyal ja'al wale como ch<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>c ya' ti chan yic'ot an tyocal, che'etla. Cha'chajp la' pensal. Mi la' ña'tyan mi tyal ja'al o mi utsil quejel, pero mach'an mi la' ña'tyan ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes ch<sub>Λ</sub>ncol i yujtyel w<sub>Λ</sub>' ti mulawil aunque mi la' q'uel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac ch<sub>Λ</sub>ncol c cha'len.

<sup>4</sup> Jini simaron b<sub>Λ</sub> quixtyañujob mach'Λ yom i ch'ujbin Dios mi' c'ajtibeyob cha'an yomob i pas'entyel i seña'jlel c p'aty<sub>Λ</sub>lel. Pero jini jach mi quejel i pas'entyelob bajche' ti ajni cha'an jump'ej seña ti ñoj oniyix juntiquil tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios Jonás b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús. Ma'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yamb<sub>Λ</sub> ti y<sub>Λ</sub>Λyob farisejob yic'ot saducejob. Ti sujti Jesús.

*I c<sub>Λ</sub>ntisa farisejob*  
(Mr. 8.14-21)

5 Che' ñac ti' c'axiyob ti colem joyol b<sub>Λ</sub> ja', mach'an c'ajal i cha'an i ch'amob majlel waj jini ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Jesús.

6 Che' jini, Jesús ti' subeyob: Tsajibiletla yom. Cañ<sub>Λ</sub>tyan la' b<sub>Λ</sub> cha'an jini levadura mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'uen i wos i b<sub>Λ</sub> caxlan waj i cha'an b<sub>Λ</sub> fariseojob yic'ot saduceojob, che'en.

7 Ti queji i pejcañob i b<sub>Λ</sub> jini ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Jesús. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: Ch<sub>Λ</sub>'ach ch<sub>Λ</sub>ncol i yale' cha'an mach'an ti lac ch'<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub> ty<sub>Λ</sub>lel lac caxlan waj, che'ob.

8 Jesús ti' ña'ty<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>ncol i y<sub>Λ</sub>lob. Ti' subeyob: ¿Chucoch ch<sub>Λ</sub>ncox la' lolon al che' mach'an la' caxlan waj? Max tyo ba'an ch<sub>Λ</sub>ncol la' ch'ujbiñon ti jump'ej la' pusic'al cha'an an c p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel.

9 ¿Mach'a ba'an c'ajal la' cha'an jini joq'uej waj tsa' b<sub>Λ</sub> c xet'beyob cha'an i c'uxob cinco mil winicob? ¿Mach'a ba'an c'ajal la' cha'an jayp'ej chiquib tsa' b<sub>Λ</sub> la' lotyo i colojbal i xejt'il tyac?

10 ¿Mach'a ba'an c'ajal la' cha'an jini siete waj tsa' b<sub>Λ</sub> c xet'beyob cha'an i c'uxob cuatro mil winicob? ¿Mach'a ba'an c'ajal la' cha'an jayp'ej chiquib ti la' lotyo i colojbal i xejt'il tyac?

11 ¿Chucoch mach'an ti la' ch'<sub>Λ</sub>mbe isujm cha'an mach caxlan wajic ch<sub>Λ</sub>ncol c tyaje' ti t'an che' mic subeñetla cha'an mi la' cañ<sub>Λ</sub>tyan la' b<sub>Λ</sub> cha'an levadura mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'uen i wos i b<sub>Λ</sub> jini caxlan waj i cha'an b<sub>Λ</sub> fariseojob yic'ot saduceojob? che'en.

12 Che' jini, ti' ch'<sub>Λ</sub>mbeyob isujm cha'an ti' subeyob cha'an i cañ<sub>Λ</sub>tyañob i b<sub>Λ</sub> cha'an i c<sub>Λ</sub>ntisa fariseojob yic'ot saduceojob, mach cha'an<sub>Λ</sub>ic levadura mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'uen i wos i b<sub>Λ</sub> caxlan waj.

*Pedro ti' subu Jesús ti yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios  
(Mr. 8.27-30; Lc. 9.18-21)*

13 Che' ñac ti' c'oti Jesús lac'<sub>Λ</sub>l ti lum Cesarea Filipino b<sub>Λ</sub> i c'aba' ti' c'ajtibe ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an: ¿Chuqui mi y<sub>Λ</sub>l quixtyañujob? ¿Majchonqui b<sub>Λ</sub> i Pi'<sub>Λ</sub>l Quixtyañujob mi y<sub>Λ</sub>lob? che'en.

14 Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: Cha'tiquil uxtiquil mi y<sub>Λ</sub>lob jatyet Juañet tsa b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> ch'<sub>Λ</sub>m ja', che'ob. Yaño' b<sub>Λ</sub> mi y<sub>Λ</sub>lob Elíasjet, che'ob. Yic'ot yaño' b<sub>Λ</sub> mi y<sub>Λ</sub>lob Jeremíasjet o mi yamb<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui yale' Dios ti ñoj oniyix, che'ob. Che' ti' jac'<sub>Λ</sub> ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Jesús.

15 Che' jini, Jesús ti' c'ajtibeyob: Jixcu jatyetla, ¿majchonqui mi la' w<sub>Λ</sub>l? che'en.

16 Che' jini ti' jac'<sub>Λ</sub> Pedro: Jatyet jini yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> i cha'an cuxul b<sub>Λ</sub> Dios mu' b<sub>Λ</sub> a pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti Cristo, che'en.

17 Che' jini ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús: Tijicña a pusic'al Simón, i yalobilet b<sub>Λ</sub> Jonás como mi junticlec quixtyañu ti y<sub>Λ</sub>q'ueyet a ña'tyan bajche' jini. Pero jini c Tyat am b<sub>Λ</sub> ti panchan ti y<sub>Λ</sub>q'uet a ña'tyan majchonqui, che'en.

18 Mic subeñet cha'an a c'aba' Pedro yom i y<sub>Λ</sub>l tyun. Mach'<sub>Λ</sub> ba'an majch ch'ujbi i nijcan colem b<sub>Λ</sub> tyun, ch<sub>Λ</sub>'ach bajche' jini ma' majch ch'ujbi i nijc<sub>Λ</sub>beñet a pusic'al cha'an ma' c<sub>Λ</sub>y a ch'ujbiñon. Mach'an mi quejel i jotyob jini yom b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'ob ti sajtyel mu' tyo b<sub>Λ</sub> quejel i yoque ch'ujbiñon ti tyal tyo b<sub>Λ</sub> ora.

19 Mi quej c<sub>Λ</sub>q'ueñet a we'tyel cha'an jini mu' b<sub>Λ</sub> i yochelob ya' ba' mu' ti yum<sub>Λ</sub>l Dios. Jini mu' b<sub>Λ</sub> a w<sub>Λ</sub>q'uen a t'an cha'an mi' cha'len quixtyañu ch'ujbi i cha'len. Ch<sub>Λ</sub>'ach Dios je'el mi y<sub>Λ</sub>c' i t'an i cha'len. Mi mach'an ma' w<sub>Λ</sub>q'uen a t'an cha'an ch'ujbi i cha'len, mach ch'ujbi i cha'len, che' jini. Ch<sub>Λ</sub>'ach Dios je'el mach'an mi y<sub>Λ</sub>c' i t'an i cha'len. Che' ti subenti Pedro ti Jesús.

20 Che' jini Jesús ti' wersa tiq'ui ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an cha'an

mach'an mi' subeñob mi junticlec cha'an jiñlach Cristo, jini yajcabil ba i cha'an Dios.

*Jesús ti w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> mi quejel i sajtyel (Mr. 8.31-9.1; Lc. 9.22-27)*

<sup>21</sup> Ti jim ba ora Jesús ti queji i wen suben ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an cha ba yes mi quejel i yujtyel tyac. Ti w<sub>Λ</sub> subeyob cha'an wersa mi majlel ya' ti Jerusalén. Cha'an ya'i jini xñoxob año' ba i ye'tyel yic'ot ñuc<sub>Λ</sub>o' ba curajob yic'ot ajc<sub>Λ</sub>ntisajob cha'an mandar i cha'an israelob mi quejel i yaq'uen i ñusan cabal wocol. Mi quejel i tsansantysel pero ti yuxp'ejlel q'uin mi quejel i cha' tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' ba. Che' ti w<sub>Λ</sub> subeyob.

<sup>22</sup> Che' jini, Pedro ti' bajñel p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> majlel Jesús ti jumpat. Ti queji i tiq'ue'. Ti ya<sub>Λ</sub>: C Yum, la' i p'untyañet Dios. Mach che'ic mi quejel a wujtyel, che'en.

<sup>23</sup> Pero Jesús ti' sutqui i ba i q'uel Pedro. Ti' sube: Loq'uen w<sub>Λ</sub>' ba' añon como chancol a ña'tyan che' bajche' mi' ña'tyan Satanás. Chancol a jop' a mac<sub>Λ</sub>tyañob c cha'len cha ba yom i pusic'al Dios. Mach'an ma' ña'tyan bajche' yom Dios, jin jach bajche' mi' mulan quixtyañujob. Che' ti subenti Pedro.

<sup>24</sup> Che' jini Jesús ti' sube ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an: Mi an majch yom i tsacleñon, la' i c<sub>Λ</sub>y mu' ba i bajñel mulan i niq'ui cha'len. La' i ñusan wocol ti jujump'ej q'uin cha'an ti caj chancol i ch'ujbiñon. Aunque mi sajtyel tij caj, la' i tsacleñon majlel, che'en.

<sup>25</sup> Jini yom ba i lolon bajñel cañatyan i ba mi quejel i satye' i cuxtyalel mach'Λ yujil jilel. Pero jini mu' ba i yac' i ba cha'añon mi quejel i cotyantyel. Che' ti ya<sub>Λ</sub> Jesús.

<sup>26</sup> ¿Chutyoqui i c'ajñibal i cha'an quixtyañu mi' lolon ganarin pejtyel cha ba tyac am ba ti ili mulawil mi mach'an ti' tyaja i cuxtyalel mach'Λ

yujil jilel? Como mach'an bajche' ch'ujbi i saj mañe' i cuxtyalel mach'Λ yujil jilel.

<sup>27</sup> Como Joñon i Pi'alon ba Quixtyañujob mic majlel ti panchan. Che' jini mi quejel c cha' tyalel ti' ñuclel c Tyat am ba ti panchan yic'ot ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyolo' ba ti panchan. Ti jim ba ora mi quejel caq'uen jujuntiquil i tyojol i cha'libal yubil mi weñach o mi mach wen, che'en.

<sup>28</sup> Melel mic subeñetla, w<sub>Λ</sub>' añob mach'Λ ba'an mi quejel i sajtyelob jintyo mi yilañoñob, Joñon i Pi'alon ba Quixtyañu, che' mic cha' tyalel c cha'len yum<sub>Λ</sub>. Che' ti ya<sub>Λ</sub> Jesús.

## 17

*Ti yañi Jesús*

*(Mr. 9.2-13; Lc. 9.28-36)*

<sup>1</sup> Che' ñac ti ñumi w<sub>Λ</sub>cp'ej q'uin Jesús ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob majlel Pedro yic'ot Jacobo yic'ot i yijts'in Jacobo, Juan ba i c'aba'. Ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob majlel ti chan ba wits.

<sup>2</sup> Che' ñac ya' añob ti yañi i ñi' i wut Jesús ti yilayob. Lemlaw ti majli i ñi' i wut lajal bajche' q'uin. Wen sasac ti majli i pislel lajal bajche' i saclel pañimil.

<sup>3</sup> Ti ora jach ti yilayob ya'an Moisés yic'ot Elías. Chancolob ti t'an yic'ot Jesús.

<sup>4</sup> Che' jini, Pedro ti' sube Jesús: C Yum, c'otyajax che' w<sub>Λ</sub>' añonla w<sub>Λ</sub>'w<sub>Λ</sub>'i. La' c mele' lojon uxp'ej lechi'pat. Jump'ej a cha'an, jump'ej i cha'an Moisés yic'ot jump'ej i cha'an Elías. Che' ti ya<sub>Λ</sub> Pedro.

<sup>5</sup> Che' mu' tyo ti t'an Pedro, ti tyali jump'ej lemlaw ba tyocal tsa' ba mosoyob. Che' jini ti yubiyob ajt'an ya' ti mal tyocal tsa' ba ya<sub>Λ</sub>: Jiñlach p'untyabil ba calobil. Ñoj uts'at mij q'uel. Ñach'tyabenla i t'an. Che' ti ya<sub>Λ</sub> jini ajt'an.

<sup>6</sup> Che' ñac ti yubiyob ajt'an jini ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Jesús ti'

ñocchocoyob i bΛ ti lum. BΛbΛq'uen ti yubiyob.

7 Che' jini Jesús ti majli ya' ba'añob. Ti' tyΛbeyob i quejlop. Ti' subeyob: Tyejchenla. Mach la' cha'len bΛq'uen, che'en.

8 Che' ñac ti' q'ueleyob ti suttyΛlel, ma'ix tsiquil yañob' bΛ. Jin jachix Jesús ya'an.

9 Che' ñac chΛncol i jubelob tyΛlel ti wits Jesús ti' tiq'uiyob. Ti' subeyob: Ma'an majch mi la' saj suben jini tsa' bΛ la' wilΛ jintyo mic tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ, Joñon i Pi'Λlon bΛ Quixtyañujob, che'en.

10 Che' jini, ajcΛnt'añob i cha'an Jesús ti' c'ajtibe: ¿Chuquiyes i sujmllel che' mi yΛlob jini ajcΛntisajob cha'an mandar i cha'an israelob cha'an ñaxan wersa mi tyΛlel Elías? che'ob.

11 Jesús ti' jac'beyob: MelelΛch ñaxan mi tyΛlel Elías cha'an mi' tyoj'isan pejtye lelel chΛ bΛ an. Ti wi'il mi tyΛlel jini mu' bΛ i choc tyΛlel Dios, che'en.

12 Pero mic subeñetla cha'an tsajni Elías pero ma'an majch ti' ña'tyΛ mi jiñΛchi. Ti' lu' tyΛc'layob. Ti' tsΛnsΛyob. ChΛ'ach joñon je'el i Pi'Λlon bΛ Quixtyañujob mi quejel quilan wocol ti' c'Λbob.

13 Che' jini, ajcΛnt'añob i cha'an Jesús ti' ch'Λmbeyob isujm cha'an jini tsa' bΛ i yΛΛΛ Jesús cha'an Elías jiñΛch Juan tsa' bΛ yΛc'Λ ch'Λm ja' chΛncol bΛ i tyaj ti t'an.

*Ti' lajmisa juntiquil mu' bΛ i jits'cuyel*

*(Mr. 9.14-29; Lc. 9.37-43)*

14 Ti' c'otiyob Jesús yic'ot ajcΛnt'añob i cha'an ya' ba'an quixtyañujob. Che' jini juntiquil winic ti tyΛli ya' ba'an Jesús. Ti ñocle ti yebal yoc Jesús.

15 Ti yΛΛΛ: C Yum, p'untyan cha'an a wom a cotyan jini alo' bΛ calobil. An q'uinil mi yΛq'uen jits'cuyel. Ñoj cabΛl mi' ñusan

wocol. CabΛl mi yajlel ochel ti c'ajc. CabΛl mi yajlel ochel ti ja', che'en.

16 Tic pΛyΛ tyΛlel wΛ' ba'an ajcΛnt'añob a cha'an cha'an mi' lajmisán, pero mach'an ti mejliyob. Che' ti yΛΛΛ jini winic.

17 Che' jini Jesús ti yΛΛΛ: Max tyo ba'an majch mi' ch'ujbin wΛ' bΛ an ti mulawil, yubil. ¿Jayp'ej tyo q'uin wersa yom wΛ' añon quic'otyetla? ¿Jayp'ej tyo q'uin ch'ujbi j cuch-beñetla i tsatslel la' pusic'al? PΛyΛ tyΛlel a walobil wΛ' ba'añon. Che' ti yΛΛΛ Jesús.

18 Che' jini Jesús ti' tiq'ui jini xiba. Ti' choco loq'uel ti' pusic'al alob. Ti saj ora jach ti lajmi jini alob.

19 Che' jini, ajcΛnt'añob i cha'an ti' bajñel pejcyob Jesús. Ti yΛΛyob: ¿Chucoch mach'an ti mejli lojon c choque' loq'uel jini xiba? che'ob.

20 Jesús ti yΛΛΛ: Cha'an mach'an mi la' ch'ujbin ti jump'ej jach la' pusic'al. Como melel mic subeñetla: Mi muq'uic la' ch'ujbiñon ti jump'ej la' pusic'al aunque ya' ts'itya' jach che' bajche' yoque ts'intyal i bΛc' mostaza, ch'ujbi la' suben jini wits cha'an i ch'uye' loq'uel i bΛ wΛ'i cha'an mi majlel ti ochel ti colem ja'. Che' jini ya' mi majlel jini wits. Muq'uic la' ch'ujbin ti jump'ej jach la' pusic'al mach'an chΛ bΛ mach'Λ ch'ujbi la' cha'len, che'en.

21 Pero jini xiba tsa' bΛ tyΛc'ΛΛ jini alob, jin jach ti oración yic'ot ti ch'ajb ch'ujbi i chojquel loq'uel. Che' ti yΛΛΛ Jesús.

*Jesús ti cha' alΛ bajche' mi quejel i tsΛnsantysel*

*(Mr. 9.30-32; Lc. 9.43-45)*

22 Che' motin muc'ob ti xΛmbal majlel Jesús yic'ot ajcΛnt'añob i cha'an ya' ti pañimil Galilea bΛ i c'aba' ti queji i subeñob: Joñon i Pi'Λlon bΛ Quixtyañujob mi quejel cΛjq'uel ti' c'Λb quixtyañujob.

23 Mi quejel i tsΛnsañob. Che' tsa'ix tsΛnsantiyon, ti yuxp'ejlel q'uin mi quejel c cha' loq'uel



ba'an sajtyemo' bΛ. Che' ti yΛΛ Jesús. Wen ch'ajyem ti yubiyob jini ajcΛnt'añob i cha'an, cha'an jini tsa' bΛ yΛΛ Jesús.

*Tyojoñel cha'an i templo israelob*

<sup>24</sup> Che' ñac Jesús yic'ot ajcΛnt'añob i cha'an ti c'otiyob ya' ti lum Capernaum bΛ i c'aba', jini xch'Λm tyojoñel cha'an templo ti majliyob i pejcan jini Pedro. Ti yΛΛ: Ixcu jini la' maestro, ¿mach'a ba'an mi' tyoje' tyojoñel cha'an templo? Che' ti yΛΛ.

<sup>25</sup> Pedro ti' jac'Λ: Mu' cu i tyoje', che'en. Che' jini, che' ñac ti ochi Pedro ti otyot che' max tyo ba'an chΛ bΛ ti yΛΛ, Jesús ti queji i yΛΛ': ¿Bajche' ma' pensalin, Simón? ¿Majchqui mi yΛq'ueñob tyojoñel jini yumΛlob wΛ' ti mulawil? ¿Jim ba jini año' bΛ ti yotyot? ¿Jim ba año' bΛ? Che' ti yΛΛ Jesús.

<sup>26</sup> Pedro ti' jac'Λ: Jini año' bΛ, che'en. Jesús ti yΛΛ: Che' jini, mach i wenta i wersa tyoje' jini am bΛ ti yotyot, che'en.

<sup>27</sup> Pero cha'an ma'an majch mi' mich'q'uelet ti caj mach'an ti a tyojo, cucu ya' ti colem joyol bΛ ja'. Choco ochel a mΛscap. Jini ñaxan bΛ chΛy mu' bΛ i chuque' a mΛscap, loc'san. Che' ma' cawben i ti' ya' mi quejel a tyaje' junweych tyaq'uin jasΛ bΛ cha'an ma' tyoje' a tyojoñel yic'ot c cha'an. Ch'ΛmΛ majlel jini tyaq'uin. Tyojo jini tyojoñel. Che' ti yΛΛ Jesús.

## 18

*¿Majchqui mi quejel i q'uejlel ti más ñuc?*

*(Mr. 9.33-37; Lc. 9.46-48)*

<sup>1</sup> Ti jin jach bΛ ora jini ajcΛnt'añob i cha'an Jesús ti tyΛli ya' ba'an. Ti yΛΛ: ¿Majchqui mi q'uejlel ti más ñuc ya' ba' mu' ti yumΛ Dios? che'ob.

<sup>2</sup> Che' jini Jesús ti' pΛyΛ tyΛlel juntiquil alΛ. Ti yΛc'Λ ti wa'tyal ya' ti xinilob.

<sup>3</sup> Ti yΛΛ: MelelΛch mic subeñetla, mi mach'an mi la' q'uextyan la' pensal cha'an mi la' ju'san la' bΛ che' bajche' alp'eñalob mach ch'ujbi i yumin Dios, che'en.

<sup>4</sup> Como jini mu' bΛ q'uejlel ti más ñuc ya' ba' mi' cha'len yumΛ Dios, jiñΛch tsa' bΛ q'uextya i pensal cha'an i ju'san i bΛ cha'an mi yajñel che' bajche' ili alΛ, che'en.

<sup>5</sup> Jini mu' bΛ i pΛye' ochel juntiquil alΛ che' bajche' jini cha'an mi' ña'tyañon, chΛncox i pΛyon ochel yubil, che'en.

*BΛq'uentic mi la cotsan lac mul*  
*(Mr. 9.42-48; Lc. 17.1-2)*

<sup>6</sup> Majchical jach mi yΛq'uen i yotsan i mul juntiquil i saj bΛ mu' bΛ i ch'ujbiñon más wen tsΛ'ic cΛjchi ti bic' yic'ot jump'ej ña'tyun cha'an chojquic ochel ti tyam bΛ ja'.

<sup>7</sup> Wocol ajñel ti mulawil como bej an quixtyañu mu' bΛ i yΛq'uen i yotsañob i mul año' bΛ. Pero p'ump'um che' bajche' mi quejel i ñusan wocol jini tsa' bΛ yΛq'ue i yotsan i mul yambΛ.

<sup>8</sup> Mi ti a wotsΛ a mul cha'an ti caj a c'Λb mi a woc, wa' tsepe loq'uel. Choco ti ñajt. Más wen che' xmol c'Λbet, xmol oquet ma' tyaj a cuxtyΛlel mach'Λ yujil jilel che' bajche' mi an cha'ts'ijt a cΛb, cha'ts'ijt a woc ti chojquiyet ochel ti c'ajc mach'Λ ba'an mi yajpel, che'en.

<sup>9</sup> Mi ti a wotsΛ a mul ti caj a wut, wa' loc'san. Más wen ma' tyaje' a cuxtyΛlel mach'Λ yujil jilel che' jump'ej jach a wut che' bajche' mi an cha'p'ej a wut ti chojquiyet ochel ti xot'mulil ti c'ajc, che'en.

*Lajoñel cha'an tiñΛme' tsa' bΛ*  
*sΛtyΛ i bijlel*

*(Lc. 15.3-7)*

<sup>10</sup> Mach yom la' q'uel che' bajche' ma'ix i c'Λjnibal mi junticlec alp'eñal chΛncol bΛ i ch'ujbiñon. Como chΛncol ti cañΛtyΛntyel ti ajtroñelob i cha'an bΛ Dios bele' ya' bΛ an ti panchan ya' ba'an c Tyat.

11 Como Joñon i Pi'al ba Quixtyañujob ti tyaliyon wá' ti mulawil cha'an mi cotyan xmulilob.

12 ¿Bajche' mi la' pensalin? Mi an juntiquil an ba cien tiñame' pero ti' sátya i bijlel juncojt, ¿mach'a ba'an mi quejel i poj caye' jini noventa y nueve ya' ti wits cha'an mi majlel i saclan jini tsa' ba i sátya i bijlel?

13 Mi ti' tyaja, melel más tijicña mi yubin cha'an jini juncojt tsa' ba i cha' tyaja bajche' jini noventa y nueve mach'a ba'an ti' sátya i bijlel.

14 Che' bajche' lac Tyat am ba ti panchan mach yom mi' sat i ba mi junticlec jini saj alp'eñal, che'en.

*Cha'an bajche' yom lac ñusaben i mul la quermañu*

(Lc. 17.3)

15 Mi ti' cha'le mulil ti a contra a wermañu, cucu bajñel suben i mul. Mi ti jac'bet a t'an weñach mi yujtyel.

16 Pero mi mach yom i jac'beñet, palya majlel juntiquil mi cha'tiquil yaño' ba a wic'ot cha'an cha'tiquil mi uxtiquil mi' ña'tyañob jujump'al t'an tsa' ba ajli.

17 Mi mach yom i jac'beñob, subeñob ochemo' ba ti' t'an Dios. Mi mach yom i jac'beñob jini ochemo' ba, la' ajnic che' jini. Yom la' q'uele' che' bajche' ma'ix ochem ti' t'an Dios jini winic, o che' bajche' juntiquil xmulil, che'en.

18 Mic subeñetla, jatyetla ajtroñetla i cha'an Dios wá' ti mulawil. Jini mu' ba la' wáq'uen i cha'len quixtyañu wá' ti mulawil ch'ujbi i cha'leñob. Cha'ach Dios je'el mi yaq'uen i cha'len. Cha ba jach mach'a ba'an mi la' wáq'uen i cha'len wá' ti mulawil mach yom i cha'len. Cha'ach Dios je'el mach'an mi yaq'uen i cha'len, che'en.

19 Mic subeñetla je'el. Mi añetla cha'tiquil wá' ti mulawil mu' ba la' lajal pensalin cha ba yom mi la' c'ajtiben Dios ti oración, mi quejel

la' wáq'uentyel ti c Tyat am ba ti panchan.

20 Como ba'ical jach mi' much'quiñob i ba cha'tiquil mi uxtiquil mu' ba i ch'ujbiñon, ya'ach añon quic'otyob. Che' ti yala Jesús.

21 Che' jini ti tyali Pedro ya' ba'an Jesús. Ti yala: C Yum, ¿jayyajlel yom c ñusaben i mul quermañu che' an cha ba yes mi' cha'len tij contra? ¿Yom ba c'ala siete yajlel mic ñusaben i mul? che'en.

22 Jesús ti' sube: Mic subeñet, mach jasal che' siete yajlel jach. Pero yom c'ala setenta yajlel siete, che'en.

*Lajoñel cha'an juntiquil mach'a yom i ñusaben i bet i pi'al*

23 Jesús ti' subeyob yamba lajoñel. Ti yala: Ch'ujbi lac laje' i yumintyel Dios bajche' juntiquil yumal tsa' ba queji i ña'tyan cha'an mi' wersa tyojob i bet jini ajtroñelob i cha'an.

24 Ti queji i palyob tyalel jini año' ba i bet. Che' jini ti' palya tyalel juntiquil yajtroñel ñoj on ba i bet. Ti mil ti mil pesos an i bet.

25 Pero mach'an i tyaq'uin cha'an i tyoje'. Jin cha'an i yum ti' xiq'ui ti chojñel jini winic cha'an mi yajñel ti lolom ajtroñel yic'ot i yijñam yic'ot i yalobilob yic'ot ti pejtyelex cha ba an i cha'an cha'an i q'uexol i bet.

26 Che' jini, jini yajtroñel ti ñocle ya' ti yebal yoc i yum. Ti wocol t'an ti yala: C yum, pijtyan tyo. Mu' tyo c tyojbeñet ti pejtyelex c bet, che'en.

27 Jini i yum ti' q'uele ti p'ump'un cha'an yom i cotyan. Ti' ñusabe i bet. Ti' colo.

28 Pero che' ñac jini tsa' ba ñusabenti i bet ti loq'ui majlel ya' ba'an i yum, ti ora jach ti' tyaja juntiquil i pi'al ti toñel ts'itya' jach ba i bet yic'ot. Ti' chucu ti' bic'. Ti queji i yats'e'. Ti yala: Tyojbeñon a bet, che'en.

29 Che' jini, jini ts'itya' jach ba i bet ba ajtroñel ti ñocle ya' ti yebal

i yoc jini i pi'al ti toñel. Ti wocol t'an ti yalal: Pijtyan tyo. Mu' tyo c tyojbeñet ti pejtyelex, che'en.

<sup>30</sup> Pero jini ajtroñel mach yom i jac'ben i t'an i pi'al ti toñel. Ti yotsal ti calchol jintyo mi' lu' tyoje' i bet.

<sup>31</sup> Che' ñac jini yambal ajtroñelob ti yilal chal bal ti ujtí, ch'aljyem ti yubiyob cha'an jini i pi'al tsa' bal otsanti ti calchol yic'ot ti queji i mich'q'uelob jini yambal. Ti majli i subeñob i yum pejtyelex chal bal ti ujtí.

<sup>32</sup> Che' jini, i yum ti' cha' palyal tyalel jini tsa' bal ñusabe i bet. Ti' sube: Simaroñet bal ajtroñel. Tic lu' ñusabeyet a bet cha'an ti wocol t'an ti a c'ajtibon.

<sup>33</sup> Pero jatyet je'el yom a q'uel ti p'ump'un a pi'al ti toñel cha'an ma' ñusaben i bet che' bajche' tij q'ueleyet ti p'ump'un che' tic ñusabet a bet, che'en.

<sup>34</sup> Ti wen mich'al jini i yum. Jin cha'an ti' xiq'ui ti otsantyel ti calchol jini i yajtroñel jintyo mi' lu' tyoj i bet. Che' ti yalal Jesús.

<sup>35</sup> Che' ñac ti ujtí i subeñob jini lajoñel Jesús ti yalal: Jini c Tyat am bal i panchan, chal'alch mi quejel i cha'leñetla je'el ti juntiquil mi mach'an mi la' ñusaben i mul la' wermañu ti jump'ej la' pusic'al. Che' ti yalal Jesús.

## 19

*I cantisa Jesús cha'an jini mu' bal i caye' i yijñam*

(Mr. 10.1-12; Lc. 16.18)

<sup>1</sup> Che' ñac ti ujtí Jesús i subeñob ili t'an ti loq'ui majlel ti Galilea. Ti majli ya' ti pañimil Judea bal i c'aba' ya' ti junxejlel ja' Jordán bal i c'aba'.

<sup>2</sup> Cabal quixtyañu ti' tsalcleyob majlel. Ya' i ti' lajmisyob.

<sup>3</sup> Che' jini cha'tiquil uxtiquil fariseo ti tyali ba'an Jesús cha'an jach yom i yilpusic'len Jesús cha'an yom i contrajñob ti t'an. Jin cha'an ti' c'ajtibeyob: ¿Ch'ujbi ba i cly i

yijñam winic che' mi yalq'uentyel i juñilel cha'an tsiquil calyalix i cha'an cha'an che' jach yom? che'ob.

<sup>4</sup> Jesús ti' jac'al: ¿Mach'a ba'an ti la' q'uele ti Ts'ijbubil bal i T'an Dios cha'an jini tsa' bal i mele quixtyañujob ti' mele winic yic'ot x'ixic? che'en.

<sup>5</sup> Ya' mi yale' je'el: Jin cha'an jini winic mi' cly i tyat i ña' cha'an mi yajñel yic'ot i yijñam. Che' bajche' juntiquil jach bal quixtyañu mi yajñel.

<sup>6</sup> Che' bajche' mach bej cha'tiquilob pero juntiquil jach bal quixtyañu yubil. Jin cha'an mach yom i cha' t'oxe' winic jini tsa' bal i much'qui Dios. Che' ti yalal Jesús.

<sup>7</sup> Jini fariseojob ti' sube Jesús: Mi chal'alch yom, ¿chucoch che' jini ti' xiq'uiyob Moisés winicob cha'an i melben i juñilel ba' mi yal calyalix x'ixic? Che' jini ch'ujbiyix i caye', che' ti yalal Moisés, che'ob.

<sup>8</sup> Jesús ti' sube: Cha'an tsats la' pusic'al jin cha'an ti yalq'ueyetla Moisés jini t'an cha'an ch'ujbiyic i caye' i yijñam winic che' mi yalq'uen i juñilel. Pero mach che'iqui ti tyejchibal mulawil, che'en.

<sup>9</sup> Pero joñon mic subeñetla mi juntiquil winic mi' cly i yijñam cha'an i palye' yambal x'ixic che' mach cha'anic ti' cha'le i tsuculel yic'ot yambal winic jini i yijñam, che' jach chancol i cha'len i tsuculel jini winic. Yic'ot majchical jach mi' palye' calyal bal x'ixic mi' cha'len i tsuculel je'el, che'en.

<sup>10</sup> Che' jini, jini ajcant'añob i cha'an ti queji i subeñob Jesús. Mi chal'alch wersa yom i yajñel winic yic'ot i yijñam c'o'ojl más wen mach'an mi' palye' i yijñam winic, che'ob.

<sup>11</sup> Jesús ti' jac'al: Mach ti pejtyelex ch'ujbi i yajñel ti i bajñelil. Jini jach jini mu' bal yalq'uentyelob ti Dios i yajñel ti i bajñelil.

12 An ti chajp ti chajp chΛ bΛ och mach'an mi' pΛyob i yijñam winicob. An winic mach'Λ ba'an ts'acΛ i bΛc'tyal ti ch'ocΛyob. An yaño' bΛ ti tsepbentiyob i bΛc'tyal. An yaño' bΛ cha'an yΛlol jach i cha'an mach yom i pΛy i yijñam cha'an mach'an chΛ bΛ mi' mΛctyΛben cha'an ti caj mi yumin Dios am bΛ ti panchan. Jin cha'an majchical jach mach yom i pΛye' i yijñam cha'an ti caj i troñel Dios, weñach mi bajñel ajñel. Che' ti yΛΛ Jesús.

*Jesús mi' p'untyan alp'eñalob  
(Mr. 10.13-16; Lc. 18.15-17)*

13 Che' jini, quixtyañujob ti' pΛyΛyob tyΛlel alp'eñalob ya' ba'an Jesús cha'an mi yΛc' i c'Λb ti' pam i jol yic'ot cha'an mi' tyajob ti oración jini alp'eñalob. Pero jini ajcΛnt'añob i cha'an Jesús ti queji i tic'ob jini tsa' bΛ i pΛyob tyΛlel.

14 Pero Jesús ti' subeyob jini ajcΛnt'añob i cha'an: Ac'Λla tyΛlel ba'añon jini alp'eñalob. Mach la' tic'ob. Como jini mu' bΛ i yumiñob Dios mi yajñel bajche' alp'eñalob. Che' ti yΛΛ Jesús.

15 Ti yΛc'Λ i c'Λb ti' pam i jol alp'eñalob. Che' jini ti loq'ui majlel Jesús ya'i.

*Rico bΛ alob bΛ winic ti' pejcΛ  
Jesús*

*(Mr. 10.17-31; Lc. 18.18-30)*

16 Juntiquil colem alob ti majli i pejcan Jesús. Ti yΛΛ: Weñet bΛ maestro, ¿chuquies wen bΛ yom c cha'len cha'an c tyaje' j cuxtyΛlel mach'Λ yujil jilel? che'en.

17 Jesús ti' sube: ¿Chucoch ma pejcañon ti weñon? An jach juntiquil wen bΛ, jiñach Dios. Pero mi a wom a tyaje' a cuxtyΛlel mach'Λ yujil jilel, jac'ben jini mandar tyac, che'en.

18 Jini alob ti yΛΛ: ¿Baqui bΛ mandar tyac? che'en. Jesús ti' sube: Mach a cha'len tsΛnsa, mach a pejcan yambΛ x'ixic, mach a cha'len xujch', mach a jop'ben i mul a pi'Λl,

19 ac'Λ ti ñuc a tyat a ña', p'untyan a pi'lob ti chumtyΛ che' bajche' ma' bajñel p'untyan a bΛ. Che' ti yΛΛ Jesús.

20 Jini alob ti yΛΛ: Tsa'ach c lu' ch'ujbi ti pejtyelex jini c'ΛΛ che' ñac alalon tyo, che'en. ¿Chutyoqui yambΛ yom c cha'len? che'en.

21 Jesús ti' sube: Mi a wom ts'acΛ bΛ i yutslel a pusic'al, cucu, choño chΛ bΛ yes an a cha'an, aq'ueñob jini p'ump'uño' bΛ. Mi ch'Λch ma' cha'len, mi quejel a wΛq'uentyel cabΛ chΛ bΛ an a cha'an ya' ti panchan. Che' jini, la'. Tsacleñon majlel. Che' ti yΛΛ Jesús.

22 Pero che' ñac ti yubi ili t'an, ñoj ch'Λjyem ti cha' sujti jini alob como an cabΛ chΛ bΛ an i cha'an.

23 Che' jini Jesús ti' sube ajcΛnt'añob i cha'an: Melel mic subeñetla, ñoj wocol mi yochelob ti yumintyel Dios am bΛ ti panchan jini ricojo' bΛ, che'en.

24 Mic cha' ale': Más wocol mi yochel rico bΛ quixtyañu ti yumintyel Dios bajche' mi ñumel juncojt colem animal camello bΛ i c'aba' ti i ch'ub junts'ijt acuxan. Che' ti yΛΛ Jesús.

25 Che' ñac ti yubiyob ili t'an, tyoj bΛc'ñΛjelob jini ajcΛnt'añob i cha'an Jesús. Ti queji i c'ajtibeñob i bΛ: ¿Majchqui ch'ujbi i tyaje' i cotyΛntyel, che' jini? che'ob.

26 Jesús ti' ch'uj q'ueleyob. Ti' sube: Winicob mach ch'ujbi i cha'leñob. Pero Dios, mach'an mach bΛ ch'ujbi i cha'len, che'en.

27 Pedro ti' sube Jesús: C Yum, joñon lojon tsa'ix c lu' cΛyΛ lojon ti pejtyelex chΛ bΛ an lojon c cha'an cha'an lojon c tsacleñet majlel. ¿Chuqui mi quejel lojon cΛq'uentyel? che'en.

28 Jesús ti yΛΛ: Melel mic subeñetla, che' ti jim bΛ ora che' mi quejel i tsijibtisΛntyel pejtyel chΛ bΛ an, che' ya' buchulon Joñon i Pi'alon bΛ Quixtyañujob ya' tic buchlib cha'an tsiquil c ñucllel, che'

jini jatyetla tsa' b<sub>Λ</sub> la' ts<sub>Λ</sub>cleyon mi quejel la' cha'len buchty<sub>Λ</sub>l je'el ya' ti doce la' buchlib tyac cha'an mi la' melob jini docemujch'ob i jiñ<sub>Λ</sub>jlel Israel.

<sup>29</sup> Ti pejtye<sub>Λ</sub>el tsa' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob i yotyot, mi y<sub>Λ</sub>scuñob, mi i chichob, mi yijts'iñob, mi i tyat, mi i ña', mi yijñam, mi yalobilob, mi i lumal cha'an ti caj mi yum<sub>Λ</sub>ñon, mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uentyel yamb<sub>Λ</sub> cien i ñumenlel che' bajche' tsa' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>. Yic'ot je'el ti tyal tyo b<sub>Λ</sub> ora mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uentyel i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'<sub>Λ</sub> yujil jilel.

<sup>30</sup> Pero cab<sub>Λ</sub>l mach'<sub>Λ</sub> ba'an mi q'uejlel ti ñuc w<sub>Λ</sub>' ti mulawil wale mi quejel i q'uejlel ti ñuc ya' ti panchan. Cab<sub>Λ</sub>l mu' b<sub>Λ</sub> i q'uejlel ti ñuc wale, mach'an mi quejel i q'uejlel ti ñuc che' mi' cha'len yum<sub>Λ</sub>l Dios, che' mi quejel i lu' tsijibtis<sub>Λ</sub>ntyel pejtye<sub>Λ</sub>el ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

## 20

### *Lajoñel cha'an ajtroñelob*

<sup>1</sup> Jesús ti' subeyob yamb<sub>Λ</sub> lajoñel. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Ch'ujbi lac laje' bajche' mi' cha'len yum<sub>Λ</sub>l Dios yic'ot bajche' mi' cha'len yum<sub>Λ</sub>l juntiquil i yum ts'ujsubol. Ti wen s<sub>Λ</sub>c'an ti majli i s<sub>Λ</sub>clan ajtroñelob cha'an i tyuc'ob ts'ujsub.

<sup>2</sup> Ti' lajayob i t'an cha'an mi' tyojob jump'ej tyaq'uin denario\* b<sub>Λ</sub> i c'aba' ti jujump'ej q'uin. Che' jini ti' chocoyob majlel ti toñel ti ts'ujsubol.

<sup>3</sup> Che' bajche' ti las nueve ti cha' majli i yum ts'ujsubol ya' ba' mi' much'quiñob i b<sub>Λ</sub> winicob mach'<sub>Λ</sub> ba'añob i toñel. Ya' ti c'oti i tyaj cha'tiquil uxtiquil mach'<sub>Λ</sub> ba'an i toñel.

<sup>4</sup> Ti' subeyob: Cucula je'el ti tyuc' ts'ujsub. Mux c tyojetla bajche' yom cha'an la' toñel, che'en. Ti majliyob.

<sup>5</sup> Jini i yum ti cha' majli i suben yamb<sub>Λ</sub> mach'<sub>Λ</sub> ba'añobix i toñel ti

xinq'uinil yic'ot ti las tres ti och an q'uin. Lajal ti' subeyob bajche' ti subenti jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui majlel ti toñel ti las nueve.

<sup>6</sup> Yic'ot ti las cinco ti och an q'uin ti cha' majli ya' ba' mi' much'quiñob i b<sub>Λ</sub> jini mach'<sub>Λ</sub> ba'añob i toñel. Ya' ti c'oti i tyaj yamb<sub>Λ</sub> cha'tiquil uxtiquil mach'<sub>Λ</sub> ba'añob i troñel. Ti' subeyob: ¿Chucoch w<sub>Λ</sub> tyo wa'aletla c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> mi ñumel q'uin? che'en.

<sup>7</sup> Ti' jac'<sub>Λ</sub>yob: Cha'an ma' majch ti' subeyon lojon toñel, che'ob. Che' jini, jini i yum ts'ujsubol ti' subeyob: Cucula je'el ti toñel ya' tic ts'ujsubol. Muq'ui<sub>x</sub> c tyojetla bajche' yom cha'an la' troñel, che'en.

<sup>8</sup> Che' iq'ui<sub>x</sub> i yum ts'ujsubol ti' sube jini ajc<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tya troñel: P<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>la ty<sub>Λ</sub>lel jini ajtroñelob. Aq'ueñobix i tyojol. Ma' ñaxan tyoje' jini wi'ilix b<sub>Λ</sub> ti c'otiyob. Ti wi'il ma' tyoje' jini ñaxan b<sub>Λ</sub> ti c'otiyob, che'en.

<sup>9</sup> Che' jini, ti ty<sub>Λ</sub>liyob jini tsa' b<sub>Λ</sub> quejiyob ti troñel ti las cinco ti och an q'uin. Ti aq'uentiyob jujuntiquil jump'ej denario, jiñ<sub>Λ</sub>ch i tyojol jump'ej q'uin toñel.

<sup>10</sup> Ti wi'il tyo che' ñac ti ty<sub>Λ</sub>liyob i ch'<sub>Λ</sub>m i tyojol jini tsa' b<sub>Λ</sub> ñaxan quejiyob ti troñel c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti s<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>, ti' lolon ña'ty<sub>Λ</sub>yob cha'an más on mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uentyelob. Pero ti aq'uentiyob jujump'ej denario i tyojol ti jujuntiquil je'el.

<sup>11</sup> Che' ñac ti' ch'<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub>yob i tyojol ti quejiyob i mich'an. Ti queji i tyaje' ti t'an jini i yum ts'ujsubol.

<sup>12</sup> Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: Jini wi'ilobix ti juli ti' cha'leyob troñel jump'ej jach ora. Junlajal ti a w<sub>Λ</sub>q'ueyob i tyojol che' bajche' ti a tyojoyon lojon tsa' b<sub>Λ</sub> lojon c cha'le wersa b<sub>Λ</sub> toñel. Ti lojon j cuchu ticwal c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti ñumi q'uin, che'ob.

<sup>13</sup> Jini i yum ts'ujsubol ti' sube juntiquil: C pi'<sub>Λ</sub>l, mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tic cha'le ti a contra. ¿Mach'a ba'an ti lac laja lac t'an cha'an mi c<sub>Λ</sub>q'ueñet

jump'ej denario\* cha'an jump'ej q'uin toñel? che'en.

<sup>14</sup> Ch'AMΛ a tyojol. Cucux. Com c tyoje' jini wi'ilix bΛ ti c'otiyob lajal bajche' mic tyojetla.

<sup>15</sup> ¿Mach'a ch'ujbi c cha'len chΛ bΛ jach com yic'ot c bajñel tyaq'uin? ¿Jim ba jini wen bΛ tsa' bΛ c cha'le ti' tyejchbe i mich'lel la' pusic'al yic'ot la' pi'alob ti troñel cha'an jach la' wom chΛ bΛ niq'ui an i cha'an? Che' ti yΛΛ i yum ts'ujsubol.

<sup>16</sup> Jesús ti yΛΛ: Che' bajche' jini, an mach'Λ ba'an mi q'uejlel ti ñuc wΛ' ti mulawil mi quejel i q'uejlel ti ñuc ya' ba' mu' ti yumΛ Dios. An jini mu' bΛ i q'uejlel ti ñuc wΛ' ti mulawil mach'an mi quejel i q'uejlel ti ñuc ya' ba' mu' ti yumΛ Dios. Como an cabΛ pΛyalo' bΛ cha'an mi yochel ya' ba' mu' ti yumΛ Dios, pero mach'an cabΛlob yajcΛbilo' bΛ ti Dios cha'an mi yochelob.

*Jesús mi' cha' al mi quejel i tsansantyel*

(Mr. 10.32-34; Lc. 18.31-34)

<sup>17</sup> Che' ñac mu' ti xambal majlel Jesús ti bijlel Jerusalén an chΛ bΛ ti queji i bajñel subeñob ajcANT'añob i cha'an.

<sup>18</sup> Ti yΛΛ: Che' bajche' mi la' wilan chancol lac letsel majlel ya' ti Jerusalén. Ya'i Joñon i Pi'lon bΛ Quixtyañujob mi quejel cΛjq'uel ti' c'Λb ñuco' bΛ curajob yic'ot jini yambΛ ajcANTisajob cha'an i mandar israelob. Mi quejel i meloñob cha'an i yΛC'on ti sajtyel.

<sup>19</sup> Mi quejel i yΛC'on ti' c'Λb jini mach'Λ israelo' bΛ quixtyañujob cha'an i wajleñoñob, cha'an i jats'oñob, cha'an i yΛC'on ti sajtyel ti cruz. Pero ti yuxp'ejlel q'uin mi quejel c tyejchel loq'uel ya' ba'an sajtyemo' bΛ. Che' ti yΛΛ Jesús.

*I c'ajtibal i ña' Jacobo yic'ot Juan*

(Mr. 10.35-45)

<sup>20</sup> Che' jini, i yijñam Zebedeo ti c'oti ba'an Jesús yic'ot cha'tiquil i yalobilob, jiñach Jacobo yic'ot

Juan. Ti ñocle ti yebal yoc Jesús cha'an an chΛ bΛ yom i c'ajtiben.

<sup>21</sup> Jesús ti yΛΛ: ¿Chuquiyes a wom? che'en. Jini i ña' Jacobo yic'ot Juan ti' jac'Λ: Ac'Λ a t'an cha'an mi buchtyΛlob jini cha'tiquil calobilob juntiquil ti a ñoj, juntiquil ti a ts'ej che' mi quejel a cha'len yumΛ, che'en.

<sup>22</sup> Jesús ti' subeyob: Mach'an mi la' ña'tyan chΛ bΛ yes chancol la' c'ajtin. ¿Ch'ujbi ba la' ñusan jini wocol mu' bΛ quejel c ñusan? como ñoj cΛΛx bΛ wocol mi quejel c ñusan, che'en. Ti' jac'Λyob: Ch'ujbiyΛch, che'ob.

<sup>23</sup> Jesús ti' subeyob: MelelΛch mi quejel la' ñusan ñoj cΛΛx bΛ wocol mu' bΛ c ñusan. Pero mach c wenta cΛle' majchqui mi quejel i buchtyΛ tic ñoj yic'ot tic ts'ej. Ya'i mi quejel i buchtyΛlob jini tsa' bΛ chajpANTiyob tic Tyat am bΛ ti panchan. Che' ti yΛΛ Jesús.

<sup>24</sup> Che' ñac ti yubiyob ili t'an jini yaño' bΛ diez ti queji i mich'q'uelob Jacobo yic'ot Juan.

<sup>25</sup> Jesús ti' pΛyayob tyalel jini docejob. Ti' subeyob: La' wujil bajche' mi' pasob i bΛ ti ñuc jini yumΛlob wΛ' ti mulawil. Yic'ot jini am bΛ i ye'tyel ti' tyojlel más ñuc bΛ yumΛlob, ñoj tsΛts mi' xic'ob quixtyañujob.

<sup>26</sup> Pero jatyetla mach che'ic yom mi la' cha'len. Pero jini yom bΛ ajñel ti ñuc ti la' tyojlel la' i cha'len cotyaj ti tyojlel i pi'alob.

<sup>27</sup> Pero majchical jach yom ajñel ti jini más ñuc bΛ yom i yotsan i bΛ che' bajche' lolom ajtroñel jach la' cha'an.

<sup>28</sup> ChΛ'Λch joñon je'el i Pi'lon bΛ Quixtyañujob ma' ti tyΛliy on ti mulawil cha'an mic tyaj j cotyANTyel ti quixtyañujob. Pero ti tyΛliy on cha'an mij cotyañob, cha'an mi cΛC' c bΛ ti sajtyel cha'an i loq'uib ti mulil cabΛlob. Che' ti yΛΛ Jesús.

*Jesús mi' lajmisan cha'tiquil muts'ulo' b<sub>Λ</sub> i wut*

(Mr. 10.46-52; Lc. 18.35-43)

<sup>29</sup> Che' ñac ch<sub>Λ</sub>ncol i loq'uelob majlel ya' ti lum Jericó b<sub>Λ</sub> i c'aba', cab<sub>Λ</sub>l quixtyañu ti' ts<sub>Λ</sub>cleyob majlel Jesús.

<sup>30</sup> Ya'an cha'tiquil muts'ul b<sub>Λ</sub> i wut buchulob ti i ti' bij. Che' ñac ti subentiyob cha'an ch<sub>Λ</sub>ncol i ñumel majlel Jesús ti quejiyob ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: C Yum, i jiñ<sub>Λ</sub>jelet b<sub>Λ</sub> David tsa' b<sub>Λ</sub> i choco ty<sub>Λ</sub>lel Dios, p'untyañon lojon cha'an ma' cotyañon lojon, che'ob.

<sup>31</sup> Jini quixtyañujob ti' tiq'uiyob cha'an mi' lajmelob ti t'an. Pero más c'am ti quejiyob ti t'an. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: C Yum, i jiñ<sub>Λ</sub>jelet b<sub>Λ</sub> David tsa' b<sub>Λ</sub> i choco ty<sub>Λ</sub>lel Dios, p'untyañon lojon cha'an ma' cotyañon lojon, che'ob.

<sup>32</sup> Che' jini Jesús ti' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> x<sub>Λ</sub>mbal. Ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> ty<sub>Λ</sub>lel jini muts'ulo' b<sub>Λ</sub> i wut. Ti' c'ajtibeyob: ¿Chuquiyes a wom mic melbeñetla? che'en.

<sup>33</sup> Ti' jac'ayob: C Yum, com lojon cha'an mi c'otyel lojon c wut, che'ob.

<sup>34</sup> Che' jini, Jesús ti' p'unty<sub>Λ</sub>yob. Ti' ty<sub>Λ</sub>beyob i wut. Ti jin jach b<sub>Λ</sub> ora ti wa' c'oti i wut. Ti' ts<sub>Λ</sub>cleyob majlel Jesús.

## 21

*Jesús ti ochi ti Jerusalén*

(Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40; Jn. 12.12-19)

<sup>1</sup> Che' ñac lac'ali<sub>x</sub> añob ti Jerusalén ya' ti c'otiyob ti lum Betfagé b<sub>Λ</sub> i c'aba' ya' ti lac'alel wits Olivajol b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Che' jini Jesús ti' xiq'ui majlel cha'tiquil ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an.

<sup>2</sup> Ti' subeyob jini cha'tiquil: C<sub>u</sub>-c<sub>u</sub>la ya' ti jini lum ya' ti tyojel la' wut. Ya'i mi quejel la' tyaje' cot c<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>l juncojt burra. Ya'an yic'ot i yal. Tiquila. P<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>la ty<sub>Λ</sub>lel.

<sup>3</sup> Mi an majch ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' subeñetla cha'an ch<sub>Λ</sub>ncol la' tique'

yom la' subeñob: Yom i c'añe' lojon c yum. Mu' tyo lojon c wa' cha' p<sub>Λ</sub>ye' ty<sub>Λ</sub>lel, che'etla, che' Jesús.

<sup>4</sup> Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch ti ujti cha'an mi ts'actiyel jini tsa' b<sub>Λ</sub> ajli ti Dios ti ñoj oniyix che' ñac ti' c'añ<sub>Λ</sub> i ti' juntiquil tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui yale' Dios. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>:

<sup>5</sup> Ma' subeñob jini quixtyañujob ya' ti lum Sió<sub>n</sub> b<sub>Λ</sub> i c'aba':

Q'uelela ch<sub>Λ</sub>ncol i ty<sub>Λ</sub>lel w<sub>Λ</sub>' ba' añetla ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>l la' cha'an. Pec' mi' mel i b<sub>Λ</sub>. C'ach<sub>Λ</sub>l ti burro mi ty<sub>Λ</sub>lel.

Jiñ<sub>Λ</sub>ch saj burro, i yal jini yujil b<sub>Λ</sub> cuhejel.

Che' mi yale' ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios, che'en Jesús.

<sup>6</sup> Che' jini, jini ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Jesús ti majliyob. Ti' cha'leyob bajche' ti subentiyob.

<sup>7</sup> Ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob ty<sub>Λ</sub>lel jini ña' burra yic'ot i yal ya' ba'an Jesús. Ti' tyasi-beyob i pat i yal burro ti i pislelob. Jesús ti' c'<sub>Λ</sub>chty<sub>Λ</sub> majlel jini burro.

<sup>8</sup> Ya'an cab<sub>Λ</sub>l quixtyañu. Ti' ty<sub>Λ</sub>sbeyob majlel i pislelob ya' ti bij. Yaño' b<sub>Λ</sub> ti' tsepeyob jubel i c'<sub>Λ</sub>b tyac tye'. Ti' lin ac'ayob majlel yopol tye' ti bij.

<sup>9</sup> Jini ñaxaño' b<sub>Λ</sub> majlelob b<sub>Λ</sub> quixtyañujob yic'ot jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i ty<sub>Λ</sub>lelob ti' pat Jesús c'am ti' cha'leyob t'an. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: La' sujbic a ñucel i jiñ<sub>Λ</sub>jelet b<sub>Λ</sub> ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>l David. Tijicñayet jatyet ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> a ty<sub>Λ</sub>lel cha'an che' yom lac Yum Dios. La' sujbic i ñucel Dios. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an.

<sup>10</sup> Che' ñac ti ochi ti Jerusalén Jesús, lu' muc'ob ti t'an quixtyañujob. Lu' yom i q'uelob. Cab<sub>Λ</sub>lob ti queji i yalob: ¿Majchqui jini? che'ob.

<sup>11</sup> An tsa' b<sub>Λ</sub> i jac'ayob: Jiñ<sub>Λ</sub>ch Jesús, juntiquil tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui yale' Dios, ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Nazaret ya' ti pañimil Galilea b<sub>Λ</sub> i c'aba', che'ob.

*Jesús ti' xiq'uiyob loq'uel ajchoñoñel mañoñel ya' ti templo*

(Mr. 11.15-19; Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)

12 Che' jini, Jesús ti ochi ya' ti templo ba' mi' ch'ujutisañoob Dios. Ya' ti pat templo an cabal mu' ba i man mu' ba i chon animal tyac. Ti' lu' chocoyob loq'uel. Ti' ch'a' chocabeyob i mesa tyac jini ajq'uex tyaq'uiñoob yic'ot i buchlib tyac jini mu' ba i choñoob x'ujcutsu'.

13 Ti' subeyob: Ya' ti Ts'ijbubil ba i T'an Dios mi yale': Jini cotyot mi quejel i pejcantyel ti yotyotlel oración, che'en. Pero jatyetla tsa'ix la' sutqui ti yotyotlel ajxujch'ob. Che' ti yala Jesús.

14 Ti c'otiyob jini muts'ulo' ba i wut yic'ot jini mach'a ba'an i c'ajnbil i yoc i c'ab ya' ba'an Jesús ya' ti templo. Jesús ti' lajmisyob.

15 Pero jini ñuc ba curajob yic'ot ajcantisajob cha'an i mandar israelob, ti quejiyob ti mich'an che' ñac ti yila i señañlel ñuc tyac ba i p'atyalel Jesús yic'ot che' ñac ti yubiyob i t'an alp'eñalob ya' ti templo che' ti c'am ba t'an ti yalayob: La' sujbic a ñuclel, i jiñañlelet ba ñuc ba yumal David tsa' ba i choco tyalel Dios, che'ob.

16 Ti' c'ajtibeyob Jesús: ¿Chancol ba a wubin cha ba chancol i yalob alp'eñalob? che'ob. Jesús ti' jac'a: Chancol cubin. ¿Mach'a ba'an ti la' q'uele ti Ts'ijbubil ba i T'an Dios ba' mi' wa tyaje' ti t'an bajche' mi' sub i ñuclel Dios alp'eñalob. Mi yale':

Tsa'ix caq'ue cha'an jinic tyo saj alp'eñalob yic'ot jini mu' tyo ba ti chu' mi' sub i ñuclel Dios. Ch'a'ach ts'ijbubil ti' t'an Dios, che' ti yala Jesús.

17 Che' jini Jesús ti' calayob. Ti loq'ui majlel ti Jerusalén. Ti majli ya' ti saj lum Betania ba i c'aba' ba' ti' ñusa ac'balel.

*Jesús ti' t'ohti' tye' mach'a ba'an i wut*

(Mr. 11.12-14, 20-26)

18 Ti yijc'alel che' ñac chancol i sujtyel majlel ti Jerusalén, Jesús ti yubi wi'ñal.

19 Ya' ti i ti' bij ti yila juntyejc tye' higuera ba i c'aba'. Pero che' ñac ti' lac'a jini tye' mach'an ti saj tyajbe i wut. I yopol jach an. Che' jini Jesús ti' sube cha'an ma'ix ba' ba' ora mi quejel i cha' ac' i wut. Ti jini jach ba' ora ti wa' queji i tyalquin jini tye'.

20 Tyoj bac'ñajel ajcant'añoob i cha'an che' ñac ti yila bajche' ti ujti. Ti' c'ajtibeyob Jesús: ¿Bajche'qui isujm che' saj ora jach ti tyalqui jini tye'? che'ob.

21 Jesús ti' subeyob: Melel mic subeñetla mi muc'ach la' ch'ujbin ti jump'ej jach la' pusic'al cha'an ch'a'ach mi quejel i yujtyel, mi ma'an cha'p'ej la' pensal, mach jinic jach ch'ujbi la' cha'len bajche' ti la' wila ti ujti yic'ot jini tye', pero ch'ujbi la' suben jini wits je'el cha'an i ch'uye' loq'uel i ba wa'wa'i, cha'an mi majlel ti ochel ya' ti colem ja'. Mi muq'uc la' ch'ujbin ch'a'ach mi quejel i yujtyel.

22 Mi muq'uc la' ch'ujbin ti jump'ej la' pusic'al mi quejel la' waq'uentyel cha ba jach yes mi la' c'ajtin ti oración. Che' ti yala Jesús.

*I p'atyalel i t'an Jesús*

(Mr. 11.27-33; Lc. 20.1-8)

23 Ti ochi ti templo Jesús. Che' mu' tyo ti cantisa ya' ti c'otiyob jini ñuc ba curajob yic'ot xñoob año' ba i ye'tyel cha'an israelob. Ti yalayob: ¿Baqui tyalem a we'tyel cha'an ma' niq'ui cha'len jini mu' ba a cha'len? ¿Majchqui ti yalq'uet ili a we'tyel cha'an ma' niq'ui mele'? che'ob.

24 Jesús ti' jac'a: Joñon je'el an cha ba com j c'ajtibañetla. Mi ti la' jac'a, che' jini mi quejel c subeñetla baqui tyalem que'tyel, che'en.

25 ¿Majchqui ti' xiq'ui jini Juan tsa' ba i yac'a ch'am ja'? ¿Jim ba Dios o jim ba quixtyañujob? Che' ti yala Jesús. Che' jini ti queji i bajñel subeñel i ba: ¿Bajche'qui yom mi lac jaq'ue'? Mi ti la cala Dios ti xiq'ui mi quejel i cha' c'ajtibañonla, ¿chucoch



mach'an ti la' ch'ujbi? Che' mi quejel i yal'e', che'ob.

<sup>26</sup> Pero mi ti la cala winicob ti' xiq'ui, cho'onla, mux lac bac'ñan quixtyañujob como mi' lu' ña'tyañob jini Juan jiñach juntiquil tsa' ba i xiq'ui yal'e' Dios, che'ob.

<sup>27</sup> Che' jini ti' subeyob Jesús: Mach kujil lojon isujm majchqui ti' xiq'ui cha'an i yal'que' ch'am ja' jini Juan, che'ob. Che' jini Jesús ti' subeyob: Ch'alach joñon je'el, mach'an mic subeñetla baqui ch'oyol i p'atyalel c t'an cha'an mic cha'len ili tyac. Che' ti yala Jesús.

*Lajoñel cha'an cha'tiquil alobob*

<sup>28</sup> Jesús ti' bej cha'le t'an. Ti yala: ¿Bajche' mi la' pensalin jini mu' ba c subeñetla? An juntiquil winic an cha'tiquil alo' ba i yalobilob. Ti' sube juntiquil: Calobil, cucu ya' ti toñel tic ts'ujsubol che' mi ñumel ili q'uin, che'en.

<sup>29</sup> Pero jini alob ti' jac'la: Mach com c majlel, che'en. Pero ti wi'il ti' q'uextya i pensal. Ti majli ti toñel bajche' ti subenti.

<sup>30</sup> Ti ñumi ts'itya' ora jini winic ti majli ya' ba'an yamba i yalobil. Ti' xiq'ui majlel ti toñel je'el. Jini cha'ticel ba i yalobil ti' jac'la: Muc'ach quejel c majlel, c tyat, che'en. Pero mach'an ti majli.

<sup>31</sup> Che' jini, ti jini cha'tiquil ba, ¿majchqui ti yoque cha'le bajche' yom i tyat? ¿Jim ba jini ñaxan ba? ¿Jim ba jini wi'ilix ba? che'en Jesús. Ti' jac'ayob: Jini ñaxan ba, che'ob. Che' jini Jesús ti' subeyob: Melel mic subeñetla cha'an jini xlot ba xch'am tyojoñel yic'ot x'ixicob mu' ba i choñob i ba mi quejel i yumiñob Dios che' mach'an mi la' yumin Dios jatyetla.

<sup>32</sup> Como jini Juan tsa' ba yal'ca ch'am ja' ti tyali i cantisañetla bajche' yom mi la' wajñel ti tyoj. Pero mach'an ti la' ch'ujbi cha'an melel i t'an. Pero jini xlot ba xch'am tyojoñelob yic'ot x'ixicob mu' ba i

choñob i ba ti' ch'ujbiyob. Pero jatyetla aunque ti la' wil' bajche' ti' q'uextyayob i pensal, mach'an ti la' q'uextya la' pensal la' caye' la' mul cha'an la' ch'ujbin i t'an. Che' ti yala Jesús.

*Lajoñel cha'an jini simaron ba ajtroñelob*

(Mr. 12.1-12; Lc. 20.9-19)

<sup>33</sup> Jesús ti' subeyob: Ñach'tyanla jini yamba lajoñel. An juntiquil i yum otyot ti yal'ca ti pac'ol jumpejt ts'ujsubol. Ti' joy corrajli. Ti' chajpa i yajñib ba' mi' pets'beñob loq'uel i ya'lel. Ti' ts'apa chan ba i q'ueloñib, jiñach chan ba wa'lib cha'an i q'uintyan pañimil. Ti yal'ca ti majñantyel jini jumpejt ts'ujsubol. Che' jini ti majli ti ñajt ba pañimil.

<sup>34</sup> Che' ti yorojlel i tyuc'ob ts'ujsubol ti' choco majlel i yajtoñel ya' ba'an jini ajcañatya ts'ujsubol cha'an mi' t'ox ch'amben i wut bajche' ti wa alayob.

<sup>35</sup> Pero jini ajcañatya ts'ujsubol ti' chucuyob jini ajtoñelob. Ti' jats'la juntiquil, ti' tsansayamba, ti' julu ti tyun yamba.

<sup>36</sup> Jini i yum ts'ujsubol ti' cha' choco majlel yamba ajtroñelob. Pero más onix ti' choco majlel che' bajche' ti ñaxan. Pero jini ajcañatya ts'ujsubol lajal ti' tyal'ayob.

<sup>37</sup> Ti wi'il ti' xiq'ui majlel i yalobil como ti' pensali: Muc'ach i wersa q'uelob ti ñuc calobil, che'en.

<sup>38</sup> Pero che' ñac jini ajcañatya ts'ujsubol ti yilayob jini i yalobil i yum ts'ujsubol ti' subuyob i ba: Jiñach mu' ba i quejel i yochel ti yum jini ts'ujsubol. La' lac tsansan. Che' jini mi quejel lac ch'ame' ili ts'ujsubol, che'ob.

<sup>39</sup> Ch'alach ti' chucuyob. Ti' loc'sayob ti ts'ujsubol. Ti' tsansayob. Che' ti' cha'le lajoñel Jesús.

<sup>40</sup> Che' jini Jesús ti' c'ajtibeyob jini ñuc ba curajob yic'ot jini xñoxob

año' bΛ i ye'tyel ba'an israelob: ¿Che' mi tyalel jini i yum ts'ujsubol chuquiyis mi quejel i tyumben jini ajcañatya ts'ujsubol mi la' wΛl? che'en.

41 Ti' jac'ayob: Mi quejel i tsansañoob jini simaron bΛ ajcañatya ts'ujsubol. Ma'ix mi quejel i saj p'untyantyel. Che' jini mi quejel i yaq'uen jini ts'ujsubol ti majñantyel yaño' bΛ ajcañatya ts'ujsubol mu' bΛ quejel i t'ox aq'uen i wut che' ti yorojlel, che'ob.

42 Jesús ti' subeyob: ¿Mach'a ba'an ti la' q'uele jini Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios? An ba' mi yΛl:

Jini tyun tsa' bΛ i chocoyob jini ajmel tyun bΛ otyot ti ochi ti' wentyalel oy ti xujc' otyot. Jiñach i cha'libal lac Yum.

Tyoj bΛc'ñajel mi laj q'uele' jini tsa' bΛ i cha'le.

Cha'ach an ti Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios. Che' ti yΛlΛ Jesús.

43 Jesús ti' bej pejcayob jini ñuc bΛ curajob yic'ot jini xñoxob ano' bΛ ye'tyel. Ti' subeyob: Jin cha'an mic subeñetla: Ma' mi quejel la' bej aq'uentyel la' cañatyan i t'an Dios jatyetla israet bΛ la. Pero mi quejel i yaq'uentyelob jini mu' bΛ i ch'ujbiben bajche' ts'ijbubil, che'en.

44 Yic'ot cha'an jini tyun uptyel bΛ cΛle', majchical jach mi yajlel ti pam jini tyun mi quejel i bic'tiyel. Pero mi jini tyun mi yajlel ti pam quixtyañu mi quejel i juch'e' bajche' ts'ubejn. Che' ti yΛlΛ Jesús.

45 Che' ñac ti yubiyob jini lajoñel tyac, jini ñuc bΛ curajob yic'ot xñoxob año' bΛ i ye'tyel ti' ña'tyayob cha'an chancol i tyajtyalob ti t'an.

46 Yomob i chuc Jesús cha'an mi yotsan ti cΛchol pero ti' bΛc'ñayob ame mi mich'añoob quixtyañujob. Como jini quixtyañujob ti' ña'tyayob cha'an Jesús jiñach juntiquil tsa' bΛ xiq'ui yale' Dios.

## 22

*Lajoñel cha'an i q'uiñejel ñujpuñel*

1 Jesús ti queji i suben quixtyañujob yambΛ lajoñel. Ti yΛlΛ:

2 Ch'ujbi lac laje' i yumintyel Dios yic'ot juntiquil ñuc bΛ yumal tsa' bΛ i mele i q'uiñejel ñujpuñel cha'an alo' bΛ i yalobil.

3 Ti' xiq'ui majlel ajtroñelob i cha'an cha'an mi majlel i payob tyalel pejtyelel tsa' bΛ wΛ subeyob tyalel. Pero mach yomobix tyalel.

4 Che' jini ti' xiq'ui majlel yambΛ ajtroñelob. Ti yΛlΛ: Subeñoob jini tsa' bΛ wΛ subentiyob tyalel cha'an tsa'ix c chajpΛ uch'el. Tsa'ix c xiq'ui ti tsansantyel tyat wacax yic'ot jujp'em bΛ ala'q'uil. Lu' chajpΛbilix. Yom tyalicob cha'an mi lac mele' i q'uiñejel ñujpuñel, che'etla ma' subeñoob, che'en jini ñuc bΛ yumal.

5 Pero mach'an ti' jac'ayob jini tsa' bΛ wΛ subentiyob. Juntiquil ti majli ya' ti' chol, yambΛ ti majli ti choñoñel.

6 Yaño' bΛ ti' chucuyob jini ajtroñelob tsa' bΛ xiq'ui majlel jini ñuc bΛ yumal. Ti' wen tyac'layob jinic tyo ti' tsansayob.

7 Che' jini, ti wen mich'Λ jini ñuc bΛ yumal. Ti' xiq'ui majlel soldadojob cha'an i tsansañoob jini ajtsansajob yic'ot cha'an i pulbeñoob i lum.

8 Che' jini, jini ñuc bΛ yumal ti' sube jini ajtroñelob: Lu' chajpΛbil i q'uiñejel ñujpuñel pero mach saj weñoob cha'an mi tyalelob jini wΛ subebilobix bΛ.

9 Cucu ya' ti colem bij tyac. Subenla tyalel majchical jach mi la' tyaj ya' ti bij, che'en.

10 Jini ajtroñelob ti majliyob ya' ti colem bij tyac. Ti' payayob majlel ti' q'uiñejel ñujpuñel ti pejtyelelob tsa' bΛ i tyajayob, mi simaroño' bΛ mi utso' bΛ. Cha'ach ti lu' bujt'i i yotyot jini ñuc bΛ yumal chancol bΛ i mele' q'uiñejel.

11 Che' jini ti ochi ñuc b<sub>Λ</sub> yumal i q'uel jini p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>lob b<sub>Λ</sub> ti q'uin. Ti' q'uele ya' an juntiquil winic mach'Λ ba'an xojol b<sub>Λ</sub> i bujc che' bajche' i ty<sub>Λ</sub>lel ti' xojoyob che' yorojlel q'uiñejel.

12 Ti' sube: Pi'Λ, ¿bajche'qui isujm ti ochiyet w<sub>Λ</sub>'i che' mach'an xojol a cha'an a bujc che' bajche' i ty<sub>Λ</sub>lel mi' xojob che' ch<sub>Λ</sub>ncol q'uiñejel? che'en. Pero mach'an ti' jac'Λ jini winic.

13 Che' jini, jini ñuc b<sub>Λ</sub> yumal ti' sube yajtroñelob ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i ñusan waj ya' ti mesa tyac: C<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>la ti yoc ti' c'Λb. Chocola ya' ba' ic'jowan, ba' mi quejel ti uq'uel yic'ot ts<sub>Λ</sub>ts mi quejel i c'uxob i yej cha'an ti' c'uxel, che'en. Ch<sub>Λ</sub>'ach ti y<sub>Λ</sub>Λ ti lajoñel Jesús.

14 Ti y<sub>Λ</sub>Λ je'el: Che' bajche' an cab<sub>Λ</sub>l p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>lo' b<sub>Λ</sub> cha'an mi yoche-lob ya' ba' mu' ti yumal Dios pero mach'an cab<sub>Λ</sub>l yajc<sub>Λ</sub>bilob ti Dios cha'an mi yoche-lob, che'en.

*T'an cha'an tyojoñel*

(Mr. 12.13-17; Lc. 20.20-26)

15 Ti majli fariseojob. Ti' lajayob i t'an cha'an i jop' i y<sub>Λ</sub>q'uen i y<sub>Λ</sub>le' Jesús ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach b<sub>Λ</sub> t'an ch'ujbi b<sub>Λ</sub> i contrajifob cha'an i y<sub>Λ</sub>c' ti melol Jesús.

16 Che' jini, jini fariseojob ti' choco majlel cha'tiquil uxtiquil i pi'Λlob yic'ot cha'tiquil uxtiquil loq'uemo' b<sub>Λ</sub> ti junmujch' quixtyañu herodianojo' b<sub>Λ</sub> i c'aba' cha'an mi motin majlelob i pejcan Jesús. Ti' subeyob: Maestro, cujil lojon isujm cha'an melel<sub>Λ</sub>ch ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ma' w<sub>Λ</sub>le' yic'ot tyoj<sub>Λ</sub>ch ma' c<sub>Λ</sub>ntisan quixtyañu i t'an Dios ti ñoj melel b<sub>Λ</sub> t'an. Ma' majch ma' b<sub>Λ</sub>c'ñan. Junlajal jach ma' q'uel winicob mi an i ye'tyel mi ma'an i ye'tyel, che'ob.

17 Jin cha'an subeñon lojon: ¿Bajche' ma' w<sub>Λ</sub>l? ¿Yom ba mi la c<sub>Λ</sub>q'uen tyojoñel ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> yumal, o mach yom? che'ob.

18 Pero Jesús yujil isujm cha'an yom jach i jop'ben i mul. Ti' subeyob: Cha'chajp la' pensal. ¿Chucob mi la' jop' la' w<sub>Λ</sub>c'on ti melojel?

19 P<sub>Λ</sub>s'eñon jini tyaq'uin mu' b<sub>Λ</sub> la' c'Λn la' tyoje' tyojoñel, che'en. Che' jini ti' ch'Λm<sub>Λ</sub> ty<sub>Λ</sub>lel junwejch tyaq'uin denario\* b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

20 Che' ñac ti' q'uele Jesús jini tyaq'uin ti' c'ajtibeyob: ¿Majchqui i loc'om w<sub>Λ</sub>' b<sub>Λ</sub> an ti tyaq'uin? ¿Majchqui i c'aba' w<sub>Λ</sub>' ts'ijbubil? che'en.

21 Ti' jac'Λyob: I cha'an jini ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> yumal, che'ob. Che' jini Jesús ti' subeyob: Aq'uenla ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> yumal i cha'an b<sub>Λ</sub> yumal, aq'uenla Dios i cha'an b<sub>Λ</sub> Dios. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

22 Che' ñac ti yubi bajche' ti' jac'Λ Jesús, tyoj b<sub>Λ</sub>c'ñajel ti yubiyob. Ma' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yamb<sub>Λ</sub> ti y<sub>Λ</sub>Λyob. Ti cha' sujtiyob.

*C'ajtibal cha'an bajche' mi tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>*

(Mr. 12.18-27; Lc. 20.27-40)

23 Ti jin jach b<sub>Λ</sub> q'uin ti c'otiyob cha'tiquil uxtiquil saduceo\* ya' ba'an Jesús. Jiñ<sub>Λ</sub>ch mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>lob cha'an mach'an mi lac cha' tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>. Ti' subeyob Jesús.

24 Maestro, Moisés ti' c<sub>Λ</sub>ybeyonla ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> mandar cha'an bajche' mi' cha'len mi ti sajti juntiquil winic mi ti bajñel c<sub>Λ</sub>yle i yijñam che' max tyo ba'an i yalobil. Ti y<sub>Λ</sub>Λ yom i wersa p<sub>Λ</sub>yben i yijñam i y<sub>Λ</sub>scun jini ijts'iñ<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> cha'an i yalobil mi' tyejchben i jiñ<sub>Λ</sub>jlel jini tsa' b<sub>Λ</sub> sajti. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Moisés, che'ob.

25 Che' jini, w<sub>Λ</sub>' ba'añonla an siete winicob yoque i yijts'iñob i b<sub>Λ</sub>. Ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> i yijñam jini ascuña<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>. Ti sajti. Cha'an ma' ti' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> yalobil, jini ijts'iñ<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti' p<sub>Λ</sub>ybe i yijñam i y<sub>Λ</sub>scun.

26 Ch<sub>Λ</sub>'ach ti lu' ujtí. Ti sajti jini cha'ticlel b<sub>Λ</sub> yic'ot uxticlel c'Λ<sub>Λ</sub> jin-tyo ti sajti sieteyjlel hermano.

27 Ti wi'il che' tsa'ix sajti ti sietejlel ti sajti je'el jini x'ixic.

28 Che' jini, ti yorojlel i cha' tyejchelob jini sajtyemo' bΛ, ζmajchqui i ñoxi'al jini x'ixic mi a wΛ como ti sietejlelob ti' pΛyΛyob cha'an i yijñam? Che' ti yΛΛyob.

29 Jesús ti' subeyob: An la' ñajayel tyac como mach'an mi la' ch'Λmben isujm jini Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios, mi i p'ΛtyΛlelic Dios.

30 Como che' mi' cha' tyejchelob loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ, ma'ix mi' pΛyob i yijñamob, ma'ix mi' sijntyelob je'el. Mi quejel i yajñelob che' bajche' mi yajñel ajtroñelob i cha'an Dios ya' bΛ añob ti panchan.

31 Jiñach i sujmllel cha'an melelach mi cha' tyejchel sajtyemo' bΛ. ζMach'a ba'an q'uelel la' cha'an tsa' bΛ i sube Dios lac pi'lob israelo' bΛ? Dios ti yΛΛ:

32 Joñon i Dioson Abraham, i Dioson Isaac, i Dioson Jacob, che'en. Dios mach i Diosic sajtyemo' bΛ. I Diosach jini cuxulo' bΛ. Che' ti yΛΛ Jesús. Como aunque sajtyem i bac'tyal pero cuxul i ch'ujlel.

33 Che' ñac ti yubiyob bajche' ti' jac'Λ Jesús, tyoj bac'ñajelob quixtyañu cha'an i cantisa.

*Jini más ñuc bΛ mandar*

*(Mr. 12.28-34)*

34 Che' ñac jini fariseojob ti yubi bajche' ti' ñach'choco Jesús jini saduceojob, ti' much'quiyob i bΛ cha'an i pensalin chΛ bΛ mi' cha'leñob.

35 Juntiquil ajcantisa cha'an mandar ti queji i pejcan Jesús cha'an jach yom i yilpusic'len cha'an yom i contrajin ti' t'an. Ti yΛΛ:

36 Maestro, ζbaqui bΛ más ñuc ti pejtyelel mandar tyac? che'en.

37 Jesús ti' jac'Λ: P'untyan la' Yum la' Dios ti pejtyelel la' pusic'al, ti pejtyelel la' ch'ujlel yic'ot ti pejtyelel la' ña'tyΛbal, che'en.

38 Jiñach jini más ñuc bΛ mandar.

39 LΛc'Λl lajal bΛ yic'ot cha'p'ejlel mandar. Mi yΛ: P'untyan a pi'lob ti chumtyal lajal bajche' mi a bajñel p'untyan la' bΛ, che'en.

40 Cha'an ti jini cha'p'ej mandar ti mejli ti pejtyelel i mandar tyac Moisés yic'ot i cantisa tsa' bΛ i xiq'ui yΛle' Dios ti ñoj oniyix. Che' ti yΛΛ Jesús.

*ζMajchqui jini Cristo?*

*(Mr. 12.35-37; Lc. 20.41-44)*

41 Che' ñac ya' tyo much'quibilob fariseojob Jesús ti' c'ajtibeyob:

42 ζBajche' mi la' wΛle' jatyetla? ζMajchqui jini Cristo? che'en. Ti' jac'Λyob: Cristo i jiñajlelach David, che'ob.

43 Che' jini Jesús ti' subeyob: ζBajche' isujm che' Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios ti yΛq'ue i yΛle' David Cristo ti yumΛ i cha'an? Como David ti yΛΛ:

44 Jini lac Yum ti' sube jini c Yum: Buchi tic ñoj cha'an tsiquilach a ñuclel jintyo mic cΛq'ueñet cha'an a jisΛben i p'ΛtyΛlel a contrajob.

Che' ti subenti Cristo ti Dios che' ti' tyaja ti t'an jini David.

45 Che' jini Jesús ti' c'ajtibeyob: ζBajche' isujm cha'an jini yajcΛbil bΛ i cha'an Dios i jiñajlel David che' je'el yumΛ i cha'an? che'en.

46 Ma' majch ti mejli i cha' jac'ben i t'an Jesús. Ti jim bΛ q'uin ti tyejchi i bac'ñañob i jop' i cha' c'ajtibebob Jesús yan tyac bΛ.

## 23

*Jesús mi' tyaj ti t'an fariseojob yic'ot ajcantisajob cha'an mandar i cha'an israelo*

*(Mr. 12.38-40; Lc. 11.37-54; 20.45-47)*

1 Che' jini Jesús ti' sube quixtyañujob yic'ot ajcantañob i cha'an:

2 Jini ajcantisajob cha'an i mandar israelo yic'ot jini fariseojob wen uyjilob pejtyelel i sujmllel ts'ijbubil ti i mandar Moisés.

3 Yom mi la' jac'ben i t'an. Yom mi la' cha'len bajche' mi' subeñetla cha'an jini mandar tyac. Pero mach yom la' lolon cha'len bajche' mi la' wilan mi' cha'leñob. Como mi' bajñel ñusan i cha'len bajche' mi' cantisañetla la' cha'len.

4 Ma'an majch ch'ujbi i lu' ts'actisan ti pejtyelel bajche' mi' cantisañob quixtyañujob i yajñelob. Como ti' lolon oc' isa jini mandar tsa' b<sub>Λ</sub> yaq'ue Moisés. Che' bajche' chancol i yaq'uen i cuche' ñoj al b<sub>Λ</sub> i cuch quixtyañujob yubil. Pero i bajñelob mach'an mi' saj cotyañob i cuche' tsa' b<sub>Λ</sub> i bajñel oc'asayob mi yic'ot junts'ijtic i yal c'ab mi' cotyañob, yubil.

5 Ti pejtyelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach mi' cha'leñob che' jach mi' cha'len cha'an mi' q'uejlel ti wen ti quixtyañujob. Jini fariseojob yic'ot ajcantisajob mi' c<sub>Λ</sub>chob ti' pam yic'ot ti c'ab ts'itya' colem b<sub>Λ</sub> jun ba' ts'ijbubil i t'an Dios. Más on i ch'ajlil i yoc i bujc che' bajche' i tyalel mi' xojob yamb<sub>Λ</sub> quixtyañujob.

6 Mi' mulañob jini más wen tyac b<sub>Λ</sub> buchlib<sub>Λ</sub> ya' ti q'uiñejel tyac. Yic'ot ti i templo israelob yom i buchtyal ya' ba' mi buchtyal jini quixtyañujob mu' b<sub>Λ</sub> i q'uejlel ti ñuc.

7 Yomob cha'an quixtyañujob mi' saludaliñob ti calle tyac che' bajche' mi an i ñuclel. Che' ti' tyaja ti t'an fariseojob yic'ot ajcantisajob cha'an mandar i cha'an israelob Jesús.

8 Pero jatyetla, mach yom mi la' chan isan la' b<sub>Λ</sub> cha'an mi la' w<sub>Λ</sub>q'uen quixtyañujob i pejcañetla ti maestro. Como ti la' pejtyel la' wermañujob la' b<sub>Λ</sub>. An juntiquil jach la' maestrojon.

9 Mach la' pejcan ti la' tyat yamb<sub>Λ</sub> winicob w<sub>Λ</sub> ti mulawil. Como an juntiquil jach b<sub>Λ</sub> la' tyat, jiñach jini am b<sub>Λ</sub> ti panchan.

10 Yic'ot mach la' w<sub>Λ</sub>q'uen quixtyañujob i pejcañetla ti i yum,

como an juntiquil jach la' yumon, Cristojon yajcabil b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios.

11 Jini mu' b<sub>Λ</sub> i q'uejlel ti más ñuc ya' ti' tyojlel Dios, jiñach jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len cotyaj ti tyojlel i pi'lob.

12 Como majchical jach mi' lolon pat i b<sub>Λ</sub> ti ñuc mi quejel i ju'santyel. Pero jini pec'o' b<sub>Λ</sub> i pusic'al mi quejel i q'uejlel ti ñuc.

13 P'ump'uñetla che' bajche' mi quejel la' ñusan wocol jatyetla fariseojob b<sub>Λ</sub> la yic'ot ajcantisajob b<sub>Λ</sub> la cha'an mandar. Cha'chajp la' pensal. Como che' bajche' mi la' cantisan quixtyañujob chancol la' mactyañob i yumiñob Dios. Jatyetla je'el ma'ix mi la' yumin Dios yic'ot ma'ix mi la' wac'ob i yumiñob Dios jini yomo' b<sub>Λ</sub>.

14 P'ump'uñetla che' bajche' mi quejel la' ñusan wocol jatyetla fariseojob b<sub>Λ</sub> la yic'ot ajcantisajob b<sub>Λ</sub> la cha'an mandar. Cha'chajp la' pensal. Como mi la' lolon chilbeñob i yotyot tyac xmeba' ixicob cha'an bajche' mi la' lotiñob. Mi la' lolon mele' tyam b<sub>Λ</sub> oración cha'an mi la' mactyañob quixtyañujob i ña'tyan bajche' mi la' cha'len. Cha'an cha'ach mi la' cha'len más tyo wocol mi quejel la' w<sub>Λ</sub>q'uentyel la' xot'e la' mul.

15 P'ump'uñetla che' bajche' mi quejel la' ñusan wocol jatyetla fariseojob b<sub>Λ</sub> la yic'ot ajcantisajob b<sub>Λ</sub> la cha'an mandar. Cha'chajp la' pensal. Mi la' majlel ti ñajt tyac b<sub>Λ</sub> pañimil. Mi la' c'axel ti junxejlel colem ja' cha'an la' sajan juntiquil mu' b<sub>Λ</sub> la' w<sub>Λ</sub>q'uen i q'uxetyan i pusic'al cha'an bajche' mi' ch'ujbin Dios cha'an mi' ch'ujbin bajche' mi la' lolon cantisañob. Pero che' tsa'ix i sutqui i b<sub>Λ</sub> quixtyañu cha'an ti la' caj, más leco bajche'etla mi quejel i yajñelob. Ti pejtyeleletla mi quejel la' ñusan wocol ti xot'mulil ti c'ajc.

16 P'ump'uñetla che' bajche' mi quejel la' ñusan wocol jatyetla ajcantisajetla, como che' bajche' muts'ul la' wut b<sub>Λ</sub> ajpas bijetla

yubil. Mi la' lolon ale' mi an majch mi' tyaje' ti t'an templo cha'an mi' wa'chocon i t'an, mach wersa mi' cha'len jini tsa' b<sub>A</sub> ya<sub>LA</sub>. Pero mi ti' tyaja ti t'an jini oro am b<sub>A</sub> ti templo wersa mi' cha'len ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> yes ti ya<sub>LA</sub>, lolon che'etla.

<sup>17</sup> Mach'an mi la' ña'tyan. Muts'ul la' wut. ¿Baqui b<sub>A</sub> más ñuc mi la' wal? ¿Jim ba jini oro? ¿Mach'a ba jini templo ba' mi' tyaj i c'ajñibal oro cha'an Dios?

<sup>18</sup> Yic'ot je'el mi la' wale': Mi an majch mi' tyaje' ti t'an i yajñib i majtyan Dios cha'an mi' wa'chocon i t'an, mach wersa mi' cha'len jini tsa' b<sub>A</sub> ya<sub>LA</sub>. Pero mi ti' tyaja ti t'an i majtyan Dios am b<sub>A</sub> ti yajñib i majtyan Dios, mi la' wale' cha'an wersa mi' cha'len jini tsa' b<sub>A</sub> ya<sub>LA</sub>, lolon che'etla.

<sup>19</sup> Mach'an mi la' ña'tyan. Muts'ul la' wut. ¿Baqui b<sub>A</sub> más ñuc? ¿Jim ba i majtyan Dios o mach'a ba i yajñib i majtyan Dios ba' mi' tyaj i c'ajñibal i majtyan Dios?

<sup>20</sup> Como jini mu' b<sub>A</sub> i tyaje' ti t'an i yajñib i majtyan Dios cha'an mi' wa'chocon i t'an, mach jinic jach jini i yajñib i majtyan Dios mi' tyaje' ti t'an pero mi' tyaj ti t'an je'el ti pejtyelex ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> tyac an ti pam i yajñib.

<sup>21</sup> Jini mu' b<sub>A</sub> i tyaj ti t'an templo cha'an i wa'chocon i t'an mach jinic jach jini templo mi' tyaje' ti t'an pero mi' tyaj ti t'an Dios je'el mu' b<sub>A</sub> i yajñel ya' ti templo.

<sup>22</sup> Yic'ot je'el mu' b<sub>A</sub> i tyaje' ti t'an jini panchan cha'an mi' wa'chocon i t'an mach jinic jach panchan mi' tyaj ti t'an pero mi' tyaje' ti t'an je'el jini ñuc b<sub>A</sub> i buchlib Dios yic'ot jini am b<sub>A</sub> ti' buchlib.

<sup>23</sup> P'ump'uñetla che' bajche' mi quejel la' ñusan wocol jatyetla fariseojet b<sub>A</sub> la yic'ot ajcantisajet b<sub>A</sub> la cha'an mandar. Cha'chajp la' pensal. Mi la' waq'uen Dios junchajp loq'uem b<sub>A</sub> ti diez tyac jini pimel tyac menta b<sub>A</sub> i c'aba' yic'ot

anís yic'ot comino. Pero mach'an mi la' jac' la' cha'len jini más ñuc b<sub>A</sub> cantisa ts'ijbubil b<sub>A</sub> ti mandar tyac. Jini más ñuc b<sub>A</sub> jiñach jini tyoj b<sub>A</sub> melojel, yic'ot p'untyaya cha'an la' wom la' cotyan la' pi'ñlob yic'ot i xuc'tyalel la' pusic'al ti' tyojlel Dios. Yom mi la' waq'uen junchajp loq'uem ti diez tyac ofrenda pero yom mi la' cha'len jini yamb<sub>A</sub> wen tyac b<sub>A</sub> je'el.

<sup>24</sup> Muts'ul la' wut b<sub>A</sub> ajp<sub>AS</sub> bij yubil. Cha'an mach'an mi la' ña'tyan i sujmler jini chancol b<sub>A</sub> la' cantisan mi la' pase' che' bajche' ñoj ñuc jini mach'la ba'an ñoj ñuc i sujmler tyac. Pero mi la' lolon ñusan la' cantisan jini ñoj ñuc b<sub>A</sub> i sujmler tyac. Che' bajche' muq'uic la' chic loq'uel jini us yubil ti jini mu' b<sub>A</sub> la' jape', pero mi la' buq'ue más colem b<sub>A</sub> animal camello b<sub>A</sub> i c'aba' yubil.

<sup>25</sup> P'ump'uñetla cha'an bajche' mi quejel la' ñusan wocol jatyetla fariseojet b<sub>A</sub> la yic'ot ajcantisajet b<sub>A</sub> la cha'an mandar. Cha'chajp la' pensal. Ti q'uelol che' bajche' wen b<sub>A</sub> quixtyañujet b<sub>A</sub> la, pero ti la' pusic'al bele' la' wom xujch' yic'ot mi la' niq'ui mulan ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> an i cha'an la' pi'ñlob. Che'ach bajche' mi la' wen poque' i pat vaso yic'ot ch'ejew pero ya' ti mal but'ul ti xujch' yic'ot yamb<sub>A</sub> mach'la wen b<sub>A</sub>.

<sup>26</sup> Muts'ul la' wut b<sub>A</sub> fariseojet b<sub>A</sub> la yubil. Jini yom b<sub>A</sub> jiñach cha'an mi la' ñaxan sac isan la' pusic'al. Che' jini saquetixla ti mal yic'ot ti q'uelol. Che' bajche' mi la' ñaxan poc i mal vaso yic'ot ch'ejew yubil. Che' jini saquix ti mal yic'ot ti pat.

<sup>27</sup> P'ump'uñetla che' bajche' mi quejel la' ñusan wocol jatyetla fariseojet b<sub>A</sub> la yic'ot ajcantisajet b<sub>A</sub> la cha'an mandar. Cha'chajp la' pensal. Como lajaletla che' bajche' tyun b<sub>A</sub> i yotyotlel tyac ch'ujlel. C'otyajax sasac cha'an boñolix ti tyan, pero ya' ti mal bibajax cha'an but'ul ti baquel tyac yic'ot ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> jach pac'benix.

<sup>28</sup> CH'ACH añetla yubil. Tyoj mi la' pas la' ba' ti' wut quixtyañujob. Pero but'ul la' pusic'al ti' lot yic'ot simaronlel.

<sup>29</sup> P'ump'uñet ba' la cha'an bajche' mi quejel la' ñusan wocol jatyetla fariseojet ba' la yic'ot ajcantisajet ba' la cha'an mandar. Cha'chajp la' pensal. Mi la' mele' tyun ba' i yotyotlel ti' pam ba' ti' mujqui ch'ujlelal cha'an la' c'ajtisan jini tsa' ba' i xiq'ue yale' Dios ti' ñoj oniyix. Mi la' ch'ale' i crusil i wentyalel ya' ba' ti' ch'ujñantiyob jini quixtyañujob tsa' ba' ajniyob ti' tyoj ti' ñoj oniyix.

<sup>30</sup> Mi la' wale': Mi wa'ic añon lojon wa' ti' mulawil che' wa' ti' ajniyob jini lac yumob ti' ñoj oniyix ma'an ti' lojon cotyayob i tsansan jini tsa' ba' i xiq'ui yale' Dios ti' ñoj oniyix, lolon che'etla.

<sup>31</sup> Pero cha'an ch'ach mi la' wale' chancox la' wac' ti' tsictiyel cha'an i jñajleletla jini tsa' ba' i tsansayob jini tsa' ba' i xiq'ui yale' Dios ti' ñoj oniyix.

<sup>32</sup> Ts'actisan, che' jini, jini tsa' ba' tyejchi i cha'len jini la' yumob ti' ñoj oniyix. CH'ACH ti' subeyob cha'an Jesús ti' wa' ña'tya' cha'an mi quejel i tsansantyel.

<sup>33</sup> Jesús ti' yala' je'el: Jatyetla lajletla bajche' lucum tyac. ¿Bajche' mi quejel la' puts'tyan xot'mulil ti' c'ajc mi la' wal? Mach saj ch'ujbi.

<sup>34</sup> Mi quej c xiq'ue' tyalel wa' ba' añetla jini mu' ba' i xiq'ue' yale' Dios, yic'ot winicob am ba' cabal i ña'tyabal yic'ot ajcantisajob. Pero an mu' ba' quejel la' tsansañoob. An mu' ba' quejel la' joc'tyal ti' cruz cha'an la' tsansañoob. An mu' ba' quejel la' jats' ti' pachi ya' ti' templo tyac. An mu' ba' quejel la' wen tyac'lan. Che' mi majlelob ti' yamba lum ya' mi quejel la' majlel la' tsaclañoob majlel cha'an la' bej tyac'lañoob.

<sup>35</sup> Jin cha'an Dios mi quejel i yot-san ti' la' wenta che' bajche' mi ti' la' tsansayob yubil ti' pejtyelelob

jini tyoj ba' quixtyañujob tsa' ba' tsansantiyob c'ala' ti' tsansanti jini tyoj ba' Abel ti' ñoj oniyix, c'ala' ti' tsansanti Zacarías i yalobil ba' Berequías tsa' ba' tsansayob ya' ti' jajp templo ya' ti' t'ejl ba' ti' puluyob i majtyan Dios ti' ñoj oniyix.

<sup>36</sup> Melelach mic subeñetla cha'an ti' caj pejtyelel jini tsa' ba' ujti c'ala' ti' ñoj oniyix mi quejel i yalq'uentyel i xot'e' che' bajche' mi i mulobach ili quixtyañujob año' ba' ti' mulawil wale' iliyi. Che' ti' yala' Jesús como mi quejel i tsansañoob.

### *Jesús ti yuc'tya' Jerusalén* (Lc. 13.34-35)

<sup>37</sup> Jatyetla añet ba' la ti' Jerusalén mu' ba' la' tsansan jini tsa' ba' i xiq'ui yale' Dios, mu' ba' la' jule' ti' tyun jintyo ti' tsansanti jini ajsub'tañob tsa' ba' i choco tyalel Dios. Jayyajel com c much'quiñetla yubil che' bajche' ña' mut mi luts i yal. Pero mach la' wom.

<sup>38</sup> Q'uele a wilan la' colem templo mi quejel i joch clytyal.

<sup>39</sup> Ma'ix mi quejel la' cha' ilañon jintyo ti' yorojlel mi quejel la' wal: La' subjic a ñucler jatyet mu' ba' a tyalel cha'an che' yom Dios. CH'ACH mi quejel la' wale'. Che' ti' yala' Jesús.

## 24

### *Jesús ti wa'ala' mi quejel i jisantyel templo*

(Mr. 13.1-2; Lc. 21.5-6)

<sup>1</sup> Jesús ti' loq'ui ti' templo\*. Ti' queji i majlel. Ya' ti' c'oti ajcantañoob i cha'an. Ti' queji i pasben Jesús i c'otyajlel jini templo.

<sup>2</sup> Pero Jesús ti' yala': Q'uele bajche' yilal. Pero melel mic subeñetla ma'ix mi quejel i saj clytyal mi jump'ejlic tyun ti' pam yamba. Mi quejel i lu' jisantyel. Che' ti' wa'ala' Jesús.

*Señajlel tyac cha'an i yujtibal mulawil*

(Mr. 13.3-23; Lc. 21.7-24; 17.22-24)

<sup>3</sup> Ti majliyob ti jump'ej wits Olivajol b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Che' ñac ya' buchul Jesús ti c'otiyob ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an, cha'an i bajñel pejcan. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: Com a subeñon lojon jalajqui mi quejel i ts'<sub>Λ</sub>ctiyel pejtyelex jini. ¿Chuqui ti seña mi quejel i p<sub>Λ</sub>styal che' i yorojlel mi quejel a cha' tyalel, che' i yorojlel mi quejel i jilel mulawil? che'ob.

<sup>4</sup> Che' jini, Jesús ti' subeyob: Yom wen xuc'uletla cha'an ma' majch ch'ujbi i lotiñetla.

<sup>5</sup> Como cab<sub>Λ</sub>lob mi quejel i tyalelob mu' b<sub>Λ</sub> i quejel i c'<sub>Λ</sub>mbeñon j c'aba'. Mi quejel i lolon alob: Joñon Cristojon, yajc<sub>Λ</sub>bilon b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios, che'ob mi quejel i y<sub>Λ</sub>lob. Cab<sub>Λ</sub> mi quejel i lotintyelob.

<sup>6</sup> Mi quejel la' wubin ti alol an guerra w<sub>Λ</sub>'i mi ya' i mi ba'ical. Pero mach yom mi la' cha'len baq'uen. Ch<sub>Λ</sub>'ach mi quejel i wersa yujtyel. Pero max tyo jinic i yujtibal mulawil.

<sup>7</sup> Junmujch' quixtyañu mi quejel i contrajin yamb<sub>Λ</sub> junmujch'. Yum<sub>Λ</sub>lob yic'ot año' b<sub>Λ</sub> ti' wenta mi quejel i cha'len guerra ti i contra yamb<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>. Ti cab<sub>Λ</sub> pañimil tyac mi quejel wi'ñal yic'ot c'am'an tyac yic'ot yujquel lum tyac.

<sup>8</sup> Pejtyelex iliyi i tyejchibal jax tyo wocol mu' b<sub>Λ</sub> quejel i ñusañob quixtyañujob.

<sup>9</sup> Che' jini mi quejel i chuquetla cha'an i y<sub>Λ</sub>q'uetla ti ty<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>lantyel. Mi quejel i ts'<sub>Λ</sub>ansañetla. Ti pejtyelexlob año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil mi quejel i ts'a'q'ueletla cha'an tij caj.

<sup>10</sup> Ti jim b<sub>Λ</sub> ora cab<sub>Λ</sub> mi quejel i c<sub>Λ</sub>y i ch'ujbiñon. Mi quejel i ts'a'q'uelob yic'ot mi quejel i y<sub>Λ</sub>c'ob ti' c'<sub>Λ</sub>b i contrajob jini yañob' b<sub>Λ</sub> mach'<sub>Λ</sub> ba'an ti' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> i ch'ujbiñon.

<sup>11</sup> Mi quejel i tyalel cab<sub>Λ</sub> xlotyob mu' b<sub>Λ</sub> i lolon y<sub>Λ</sub>lob

cha'an xiq'uulob ty<sub>Λ</sub>lel i cha'an Dios. Cab<sub>Λ</sub>lob mi quejel i lolon ch'ujbiñob.

<sup>12</sup> Mi quejel i ñoj oc'an simaronlel. Cha'an ti caj i simaronlel, cab<sub>Λ</sub> mi quejel i c<sub>Λ</sub>yob i p'untyañob i pi'<sub>Λ</sub>lob.

<sup>13</sup> Pero majchical jach bej xuc'ul mi' cuche' i wocol c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti yujtibal wocol tyac mi quejel i coty<sub>Λ</sub>ntyel.

<sup>14</sup> Mi quejel i sujbel ti pejtyelex pañimil tyac jini wen b<sub>Λ</sub> t'an cha'an i yumintyel Dios cha'an mi lu' ubiñob ti pejtyelex quixtyañujob. Che' jini mi quejel i ty<sub>Λ</sub>lel i yorojlel mi jilel mulawil.

<sup>15</sup> Mi quejel la' wilan mi yujtyel bajche' ti w<sub>Λ</sub> a<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios Daniel b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ti' ts'ijbu cha'an mi quejel la' wilan jini ñoj bibajax b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> i jisan cab<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes tyac ya'ix wa'al ya' ba' mach yom ochic ti ch'ujul b<sub>Λ</sub> ajnib<sub>Λ</sub> ti colem templo ya' ti Jerusalén. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i q'uele' ili jun yom i ch'<sub>Λ</sub>mben isujm che' mi yilan bajche' jini, cha'an jiñ<sub>Λ</sub>ch jini tsa' b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub> ajli.

<sup>16</sup> Che' jini, jini año' b<sub>Λ</sub> ti Judea che' mi' q'uele' bajche' mi yujtyel yom puts'icob majlel ti wits.

<sup>17</sup> Ti jim b<sub>Λ</sub> ora jini am b<sub>Λ</sub> ti' pat i yotyot mach yom jalec cha'an i yochel i ch'<sub>Λ</sub>me' loq'uel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an ti i yotyot.

<sup>18</sup> Jini am b<sub>Λ</sub> ti cholel mach yom cha' sujtic ti yotyot mi cha'anic i loc'san i pislel.

<sup>19</sup> Ñoj p'ump'uñob che' bajche' mi quejel i ñusañob wocol jini x'ixicob c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>bil tyo b<sub>Λ</sub> i cha'an i yalobil yic'ot jini ch<sub>Λ</sub>ncol tyo b<sub>Λ</sub> i tsu'san i yalobil.

<sup>20</sup> C'ajtibenla Dios ti oración cha'an mach ti yorojlel ts<sub>Λ</sub>ñal mi la' wersa majlel ti puts'el, mi ti i q'uiñelel c'aj oj, che'en.

<sup>21</sup> Ñoj wocol mi quejel i yujtyel ti ili b<sub>Λ</sub> q'uin tyac. Más wocol che' bajche' ti pejtyelex wocol tyac c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti



tyejchibal mulawil c'ʌʌ ti yujtibal mulawil. Mach'an ba' bʌ ora lajal bʌ wocol mi quejel i ñumel.

<sup>22</sup> Mi mach'an mi' com isan ili q'uin tyac Dios, mach'an majch i cuchu. Pero mi quejel i com isantyel cha'an ti caj mi' p'untyan Dios jini tsa' bʌ i wʌ yajcʌ cha'an i yajñel ti i cha'añach.

<sup>23</sup> Che' jini mi an majch mi' subeñetla: Q'uele wʌ' an wʌ'i jini Cristo, yajcʌbil bʌ i cha'an Dios, che'en, o yambʌ mi yʌle': Q'uele ya'an jini yajcʌbil bʌ i cha'an Dios ya'i, che'en, mach yom mi la' ch'ujbin.

<sup>24</sup> Como mi quejel i tyalel cabal xlotyob mu' bʌ i lolon subob i bʌ ti Cristo, jini yajcʌbil bʌ i cha'an Dios. An mu' bʌ i lolon yalob cha'an xiq'uilib tyalel i cha'an Dios. Mi quejel i pasob seña tyac yic'ot ñuc tyac bʌ i p'ʌtyalel cha'an yom i lotiñob mi jinic yajcʌbilo' bʌ i cha'an Dios mi ti mejliyob.

<sup>25</sup> Pero tsa'ix c wʌ subetla bajche' mi quejel i yujtyel.

<sup>26</sup> Jin cha'an mi ti' subeyetla: Q'uele ya'an Cristo ya' ti tyʌquin bʌ joch lum, che'ob, mach yom majliquetla. O mi ti subeyetla: Q'uele wʌ'an Cristo ti mali ili otyot, che'ob, mach yom la' ch'ujbin.

<sup>27</sup> Como che' lajal bajche' mi tsic-tiyel i c'ʌc'al chajc c'ʌʌ ya' ba' mi' pasel q'uin c'ʌʌ ya' ba' mi' p'ʌjquel q'uin chʌ'ach je'el mi quejel c tsic-tiyel ti' wut pejtyelex quixtyañujob che' mic cha' tyalel Joñon i Pi'alon bʌ Quixtyañujob.

<sup>28</sup> Ba'ical jach an chʌ bʌ chʌmen ya' mi quejel i much'quiñob i bʌ xtya'jol. Che' ti yʌʌ Jesús. Ti lajoñel yom i yʌle' che' but'ul mulawil ti i simaronlel quixtyañujob Jesús mi quejel i tyalel i melob.

*Bajche'yilal mi quejel i cha' tyalel Jesús*

(Mr. 13.24-37; Lc. 21.25-33; 17.26-30, 34-36)

<sup>29</sup> Jesús ti' bej cha'le cantisa. Ti yʌʌ: Che' ti jin jach bʌ ora che' ñumeñix i yorojlel wocol mu' bʌ i wersa ñumel, mi quejel i yic'an jini q'uin. Mach'an mi quejel i lejmel i c'ʌc'al uw. Mi quejel i yajlel tyac jubel ec'. Jinic tyo chʌ bʌ an ti chan mi quejel i nijcʌyel.

<sup>30</sup> Che' jini ya' ti chan mi quejel i yilañob seña che' mic tyʌlel Joñon i Pi'alon bʌ Quixtyañujob. Ti pejtyelexob año' bʌ ti mulawil mi quejel i lu' cha'leñob uq'uel. Mi quejel i yilañob Joñon i Pi'alon bʌ Quixtyañujob che' mi quejel c tyalel ti tyocal tic p'ʌtyalel yic'ot ti ñoj c'otyajax bʌ c ñucel.

<sup>31</sup> Ti c'am bʌ i t'an trompeta mu' bʌ i yuctisantyel mi quejel c xic' tyalel ajtroñelob i cha'an bʌ Dios ch'oyolo' bʌ ti panchan. Mi quejel i much'quiñob jini yajcʌbilo' bʌ i cha'an Dios ti chʌnwejlel mulawil c'ʌʌ ba'ical jach añob.

<sup>32</sup> Cʌñʌla jini lajoñel cha'an jini higuera tye'. Che' an i buts, che' chʌncol ch'oquiñejel i yopol che' jini mi la' ña'tyan lʌc'ʌlix i yorojlel q'uin tyunil.

<sup>33</sup> Che' je'el che' mi la' q'uel chʌncol i yujtyel tyac iliyi, lʌc'ʌlix i yorojlel mi quejel c cha' tyalel. Mero más lʌc'ʌlix mach tyalon, yubil.

<sup>34</sup> Melel mic subeñetla mi quejel i yujtyel tyac ti pejtyelex iliyi che' max tyo ti sajtiyob ili quixtyañujob año' bʌ ti ili ora.

<sup>35</sup> Mi quejel i sac jilel majlel ti pejtyelex jini chan yic'ot mulawil, pero c t'an mach saj jil.

<sup>36</sup> Mach'an majch yujil baqui bʌ q'uin o baqui bʌ ora mi quejel i yujtyel jini, mi ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyolo' bʌ ti panchan. Jini jach c Tyat am bʌ ti panchan yujil isujm. Mi jinic joñon i yalobilon mach kujil isujm.

<sup>37</sup> Che' lajal che' bajche' ti ujti che' ñac wʌ' an ti mulawil Noé bʌ

i c'aba' ch'ach je'el mi quejel i yujtyel ti yorojlel che' mic cha' tyalel Joñon i Pi'alon ba Quixtyañujob.

<sup>38</sup> Che' ñac wa' an ti mulawil Noé, che' max tyo ti tyali jini but' ja', quixtyañujob ti' cha'leyob uch'el, ti' cha'leyob ñujpuñel, ti' sijiyob i yalobilob c'ala ti jim ba q'uin che' ñac ti ochi Noé ti barco ba otyot.

<sup>39</sup> Mach'an ti' ña'tyayob mi an cha ba yes mi quejel i yujtyel jintyo ti tyali but' ja'. Ti lu' jiliyob. Ch'ach bajche' jini mi quejel i yujtyel che' mic cha' tyalel Joñon i Pi'alon ba Quixtyañujob.

<sup>40</sup> Ti jim ba ora añob cha'tiquil winic ti jumpejt cholel. Juntiquil mi quejel i pajyel majlel. Yamba mi quejel i clytyal.

<sup>41</sup> Cha'tiquil x'ixicob chancolob ti motin juch'bal. Juntiquil mi quejel i pajyel majlel. Yamba mi quejel i clytyal.

<sup>42</sup> Yom bej chajpabiletla como mach'an mi la' ña'tyan baqui ba ora mi quejel i cha' tyalel la' Yum.

<sup>43</sup> Ña'tyanla jini. Mi tsa'ic i ña'tya i yum otyot bajche' ora ti ac'balel mi quejel i c'otyel ajxuch', p'ixilach che' jini cha'an ma'an mi yac' ochel ti yotyot i ch'ame' cha ba an i cha'an.

<sup>44</sup> Jini cha'an yom bej chajpabiletla. Como che' ma'ix chancol la' saj pensalin cha'an mi quej c tyalel, Joñon i Pi'alon ba Quixtyañujob mi quejel c tyalel. Che' ti yala Jesús.

*Jini xuc'ul ba ajtroñel yic'ot jini mach'la xuc'ul*  
(Lc. 12.41-48)

<sup>45</sup> Jesús ti' cha'le lajoñel ba t'an. Ti yala: Mic subeñetla majchqui jini xuc'ul ba ajcañatya troñel mu' ba i wen ña'tyan bajche' mi' cha'len i troñel i yum. I yum mi' caye' ti' wenta ti pejtyelel am ba ti yotyot cha'an i lu' aq'ueñob i yuch'el ti yorojlel.

<sup>46</sup> C'ajacña i yoj jini ajcañatya troñel che' mi quejel i c'otyel i yum

i q'uele' ts'acal chancol i cha'len jini tsa' ba subenti i cha'len.

<sup>47</sup> Melel mic subeñetla: I yum mi quejel i yotsan ti' wenta jini xuc'ul ba ajcañatya troñel ti pejtyelel cha ba tyac yes an i cha'an.

<sup>48</sup> Pero mi simaron jini ajcañatya troñel, mi ti queji i bajñel pensalin cha'an mach wa' c'ot i yum,

<sup>49</sup> mi ti queji i jats'ob jini yamba ajtroñelob i pi'lob ti troñel, mi ti queji ti uch'el yic'ot ti jap lembal yic'ot xq'uixñijelob,

<sup>50</sup> che' jini mi quejel i c'otyel i yum ti jump'ej q'uin che' ma'an chancol i saj pijtyan i c'otyel, che' ti yorojlel che' mach yaxal i yoj.

<sup>51</sup> Mi quejel i yaq'uen i ñusan jini más wocol ba xot'mulil. Che' jini mi quejel i choque' loq'uel cha'an ya' mi yajñel yic'ot jini cha'chajpo' ba i pensal. Ya' i mi quejelob ti uq'uel yic'ot tsats mi quejel i c'uxob i yej. Che' ti yala Jesús.

## 25

*Lajoñel cha'an diezob xc'alalob*

<sup>1</sup> Ch'ujbi lac laje' i yumintyel Dios yic'ot diez xc'alalob tsa' ba ch'amayob majlel i cas. Ti majliyob ti i q'uiñejel ñujpuñel cha'an i tyajtyal tyalel ajñujpuñel.

<sup>2</sup> Cinco ma' ti' ñoj wen chajpayob i ba. Jini yamba cinco ti' wen chajpayob i ba.

<sup>3</sup> Jini mach'la ba'an ti' ñoj wen chajpayob i ba ti' ch'amayob majlel i cas pero ma' ti' ch'amayob majlel yamba i ya'lel i cas cha'an i cha' but'ob i pat cas.

<sup>4</sup> Pero jini tsa' ba wen chajpayob i ba ti' ch'amayob majlel i pat cas yic'ot yamba i ya'lel cas.

<sup>5</sup> Cha'an ma' ti' se' c'oti ajñujpuñel wensa yomob wayel jini xc'alalob. Che' jini ti lu' ochiyob i wayel.

<sup>6</sup> Che' jini ti xin ac'balel ti queji i yubiñob c'am ba ajt'an. Ti yala: Tyalix jini ajñujpuñel. Con lac tyajob tyalel. Che' ti yala jini ajt'an.

7 Che' jini, jini xc'alallob ti lu' tye-  
jchiyob i ts'abob i cas.

8 Che' jini, jini mach'la ba'an  
wen chajpabilob ti' subeyob jini  
chajpabilo' bA: Aq'ueñon lojon i  
sajlic i ya'lel a cas como chancox  
i yajpel lojon j c'ajc, che'ob.

9 Pero jini xc'alallob wen  
chajpabilo' bA ti' jac'ayob: Mach  
ch'ujbi. Como mach jasal lojon c  
cha'an mi ti lojon caq'uetla. Yom  
bA yi, mi la' majlel la' man la' cha'an  
ya' ba' mi' chojñel, che'ob.

10 Pero che' ñac bA majlemob i  
man cas, ti c'oti ajñujpuñel. Jini  
wen chajpabilob cinco xc'alallob ti  
ochiyob ti q'uiñejel cha'an ñujpuñel.  
Che' jini ti ñujp'i i ti' otyot.

11 Che' ti c'otiyob jini yambA  
cinco xc'alallob tsajniyo' bA ti man  
cas ti yalayob: C yum, jambeñon  
lojon i ti' otyot, che'ob.

12 Pero jini ajñujpuñel ti' jac'la:  
Melel, mach j cañayetla, che'en.  
Che' ti' cha'le lajoñel Jesús.

13 Che' jini, ti yalA Jesús: Jin  
cha'an yom bej chajpabiletla como  
ma'an mi la' saj ña'tyan baqui  
bA q'uin baqui bA ora mi quejel  
c cha' tyalel Joñon i Pi'alon bA  
Quixtyañujob, che'en.

#### *Lajoñel cha'an laj c'ajñibal tyac*

14 Jesús ti yalA ti lajoñel: Ch'ujbi  
lac laje' i yumintyel Dios bajche'  
juntiquil winic mu' bA quejel i ma-  
jlel ti jula' ti ñajt bA pañimil. Che' jini  
ti' palya tyalel i yajtroñelob cha'an  
mi yaq'uen ti' wenta i tyaq'uin.

15 Ti jujuntiquil ti aq'uentiyob  
che' bajche' añob i c'ajñibal. An  
juntiquil tsa' bA yaq'ue che' bajche'  
jop'ej mil pesos. YambA ti yaq'ue  
che' bajche' cha'p'ej mil, yambA ti  
yaq'ue jump'ej mil. Che' jini ti majli  
ti xambal ti ñajt jini i yum.

16 Jini juntiquil yajtoñel tsa' bA  
yaq'ue jo'p'ej mil pesos ti' c'añA  
ti toñel jini tyaq'uin. Ti' ganari  
yambA jop'ej mil pesos.

17 Junlajal ti' cha'le jini tsa' bA  
yaq'ue cha'p'ej mil. Ti' c'añA ti toñel  
jini tyaq'uin. Ti' ganari yambA  
cha'p'ej mil pesos.

18 Pero jini yambA tsa' bA aq'uenti  
jump'ej mil tsa' jach i mucu jini  
tyaq'uin ti mal lum.

19 On q'uin ti majli. Ti cha'  
c'oti jini i yum. Ti' palya tyalel i  
yajtoñelob i subob i bA bajche' ti'  
cha'leyob.

20 Ñaxan ti c'oti jini tsa' bA  
aq'uenti jo'p'ej mil pesos. Ti yaq'ue  
i yum yambA jo'p'ej mil pesos.  
Ti yalA: Ti a wac'on jo'p'ej mil.  
Umba'an yambA jo'p'ej mil pesos  
tsa' bA c ganari, che'en.

21 Jini i yum ti' sube: Weñach  
bajche' ti a cha'le. Wen xuc'ulet bA  
ajtoñel c cha'an. Cha'an xuc'ulet ti  
a cha'le toñel yic'ot ts'itya' tyaq'uin,  
más i yonlel mi quej caq'ueñet ti a  
wenta. Ochen. Tijicnisan a bA a  
wic'otyon. Che' ti yalA i yum.

22 Che' jini ti c'oti yambA yaj-  
toñel tsa' bA aq'uenti cha'p'ej mil  
pesos. Ti' sube i yum: C yum, ti  
a wac'on cha'p'ej mil. Umba'an  
yambA cha'p'ej mil tsa' bA c ganari,  
che'en.

23 Jini i yum ti' sube: Weñach  
bajche' ti a cha'le. Wen xuc'ulet bA  
ajtoñel c cha'an. Cha'an xuc'ulet ti  
a cha'le toñel yic'ot ts'itya' tyaq'uin,  
más i yonlel mi quej caq'ueñet ti a  
wenta. Ochen. Tijicnisan a bA a  
wic'otyon. Che' ti yalA jini i yum.

24 Che' ñac ti c'oti i sub i bA ba'an  
i yum jini yajtoñel tsa' bA aq'uenti  
jump'ej mil pesos ti yalA: Tsa'ix c  
wA ña'tya tsats a pusic'al bA winic  
mu' bA a mulan a bele' ch'ame'  
mach'la yoque a cha'an. Ma' ch'am  
mach'la ba'an ti a ganari. Che' ti  
yalA.

25 Jin cha'an tic bac'ñA c'añe' jini a  
tyaq'uin tsa' bA a wac'on. Tsa' jach  
c mucu ti mal lum. Pero umba'an a  
cha'an bA, che'en.

26 Pero jini i yum ti' jac'la: Mach  
weñet bA ajtoñel. Ti' a lolon ña'tya

cha'an mic ch'am mach'Λ ba'an tic ganari.

<sup>27</sup> Jin cha'an tsa'ic a wotsΛ ti banco c tyaq'uin cha'an mic ch'Λmben i jol cha'an i yoq'uijib cha'an mic más ganarin, che'en.

<sup>28</sup> Che' jini ti' subeyob jini ya' bΛ añob: Chilbenixla jini jump'ej mil peso. Aq'uenla jini tsa' bΛ aq'uenti diez mil pesos, che'en.

<sup>29</sup> Como jini am bΛ i cha'an mi quejel i más aq'uentyel. Mi quejel i colojbΛyel. Pero jini mach'Λ ba'an i cha'an mi quejel i chilbentyel jinic tyo ts'itya' jach bΛ an i cha'an.

<sup>30</sup> Iliy i mach'Λ ba'an i c'Λjnibal bΛ quixtyañu, chucula. Chocola majlel ba' ic'jowan ba' mi quejel i cha'len c'am bΛ uq'uel, ba' mi quejel i c'uxe' i yej, che'en. Che' ti' cha'le lajoñel Jesús.

*Che' mi' melob i bΛ pejtyelex quixtyañujob*

<sup>31</sup> Jesús ti' bej cha'le t'an. Ti yΛΛ: Che' mic tyalel cha'an mic cha'len yumΛ Joñon i Pi'Λlon bΛ Quixtyañujob, tic joytyalel mi quejel i tyalel quic'ot ti pejtyelex ajtoñelob c cha'an ch'oyolo' bΛ ti panchan. Ya' mi quejel c tyalel ti buchtyal ti c'otyajax bΛ c buchlib.

<sup>32</sup> Ya' tic tyojlel mi quejel i much'quiñob i bΛ ti pejtyelex quixtyañujob tyalemo' bΛ ti pejtyelex mulawil. Mi quejel c t'ox ac' ti cha'mujch' che' bajche' juntiquil ajcΛñltya tiñame' mi t'ox ac' tiñame' ti junwejl yic'ot chibu ya' ti yambΛ junwejl. [Tiñame' yom i yale' oveja.]

<sup>33</sup> Ya' mi quejel cΛc' jini tiñame' yubi tic ñoj yic'ot jini chibu bΛ yubi tic ts'ej.

<sup>34</sup> Che' jini joñon ñuc bΛ yumΛlon mi quejel c suben quixtyañujob año' bΛ tic ñoj: La'ixla jatyetla tsa'ix bΛ aq'uentiyetla i yutslel i t'an c Tyat. Ochenla ba' mi quejel c cha'len yumΛ. Tsa'ix chajpΛbentiyetla cha'an la' wajñel

ya' i c'ΛΛ ñoj oniyix che' ñac ti' mele Dios ili mulawil.

<sup>35</sup> Como che' ñac ti cubi wi'ñal ti la' wΛc'on cuch'el. Che' ñac tyΛquin c ti' ti la' wΛc'on chΛ bΛ ti capΛ. Che' ñac ya' añon ba' ma' majch ti' cΛñayon ti la' pΛyayon ochel ti la' wotyot.

<sup>36</sup> Che' ñac ma'ix c pislel ti la' wΛc'on. Che' ñac c'am'on ti la' jula'ayon. Che' ñac añon ti cΛchol ti tyΛli la' q'uelon la' cotyañon, che'en.

<sup>37</sup> Che' jini, jini tyoj bΛ i pucic'al bΛ quixtyañujob mi quejel i yΛlob: C Yum, ¿baqui ora ti lojon quilayet che' wi'ñayet che' ti lojon cΛq'ueyet a wuch'el? ¿Baqui ora ti lojon quilayet che' an a tyΛquin ti' che' ti lojon cΛq'ueyet chΛ bΛ ti a japΛ?

<sup>38</sup> ¿Baqui ora ti lojon quilayet che' ma'an majch ti cΛñayet che' ti lojon cΛq'ueyet ochel ti lojon cotyot o che' mach'an a pislel ti lojon cΛq'ueyet?

<sup>39</sup> ¿Baqui bΛ ora ti lojon quilayet che' c'am'et o che' añet ti cΛchol che' tsajniyon lojon j q'uelet cha'an lojon j cotyañet? che'ob.

<sup>40</sup> Che' jini, joñon ñuc bΛ yumΛlon mi quejel c subeñob: Melel mic subeñetla, che' chΛ bΛ jach yes ti la' cha'le cha'an la' cotyan juntiquil tsa' bΛ i ch'ujbiyon aunque ma' ti q'uejli ti ñuc, ti la' cotyayon yubil che' ti la' cotyΛ jini quixtyañu.

<sup>41</sup> Che' jini, joñon ñuc bΛ yumΛlon mi quejel c subeñob jini año' bΛ tic ts'ej: Loq'uenla wΛ ba'añon, jatyetla chojqumetla loq'uel ti Dios. Cucuxla ya' ti c'ajc mach'Λ ba'an mi yajpel chajpΛbil cha'an xiba yic'ot yajtroñelob.

<sup>42</sup> Che' ñac ti cubi wi'ñal, mach'an ti la' wΛc'on cuch'el. Che' ñac ti cubi tyΛquin ti' mach'an ti la' wΛc'on chΛ bΛ mi cap.

<sup>43</sup> Che' ñac ya' añon ba' ma'an majch i cΛñayon, mach'an ti la' pΛyayon ochel ti la' wotyot. Che' ñac mach'an c pislel, ma'an chΛ

bΛ ti la' wΛc'on. Che' ñac c'am'on, che' ñac añon ti cΛchol mach'an tsajniyetla la' jula'añon, che'en.

<sup>44</sup> Che' jini, mi quejel i yΛlob: ¿Baqui ora ti lojon quilayet che' wi'ñayet yic'ot che' tyΛquin a ti', mi che' ya' añet ba' ma'an majch ti' cΛñayet, mi che' ma'ix a pislel, mi che' c'amet, mi che' añet ti cΛchol che' mach'an ti lojon j cotyΛyet? che'ob.

<sup>45</sup> Che' jini, joñon ñuc bΛ yumΛlon, mi quejel c subeñob: Melel mic subeñetla, che' mach'an ti la' cotyΛ juntiquil jini wΛ' bΛ an mach'Λ ba'an mi q'uejlel ti ñuc, mach'an ti la' cotyΛyon yubil, che'en.

<sup>46</sup> Che' jini, jini mach'Λ ba'an ti' cotyΛyob i pi'lob mi quejel i majlelob ti xot'mulil mach'Λ ba'an mi saj jilel. Jini tyoj bΛ i pusic'al bΛ quixtyañujob mi quejel i majlelob ba' mi yΛq'uentyelob i cuxtyalel mach'Λ yujil jilel. Che' ti yΛΛ Jesús.

## 26

*T'an cha'an bajche' mi quejel i chucob Jesús*

(Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)

<sup>1</sup> Che' ñac ti ujti Jesús i sube' pejtyelex ili t'an, ti' subeyob jini ajcΛnt'añob i cha'an:

<sup>2</sup> La' wujil uxi i q'uinilel pas-cua. [Jiñach i q'uinilel che' ti' c'ajtisΛyob israelob bajche' ti loq'uiyob ti pañimil Egipto bΛ i c'aba' ti ñoj oniyix.] Joñon i Pi'Alon bΛ Quixtyañujob mi quejel cΛjq'uel ti' c'Ab jini mu' bΛ i tsΛnsañon ti cruz, che'en.

<sup>3</sup> Ti jim bΛ ora jini ñuc bΛ curajob yic'ot ajcΛntisajob cha'an i mandar israelob yic'ot xñoxob año' bΛ i ye'tyel cha'an israelob ti' much'quiyob i bΛ ya' ti' pat i colem otyot Caifás. Ñoj ñuc bΛ cura jini Caifás.

<sup>4</sup> Ya' i ti' pejcΛyob i bΛ cha'an i sa-jcan bajche' mi' chucob Jesús cha'an ti lot bΛ t'an cha'an i tsΛnsañob.

<sup>5</sup> Pero ti yΛΛyob: Mach yom lac chuc che' chΛncol q'uiñejel ame ni-jquicob quixtyañu, che'ob.

*Ti' mulbe yowocña bΛ ts'ac ti' jol Jesús*

(Mr. 14.3-9; Jn. 12.1-8)

<sup>6</sup> Ya'an Jesús ti lum Betania bΛ i c'aba' ti yotyot Simón jini tsa' bΛ pejcΛnti ti Leproso, jiñach yom yΛle' juntiquil am bΛ chΛ bΛ yes pasem ti' pΛchalel mu' bΛ i pΛc'misaben majlel i bΛc'tyal.

<sup>7</sup> Buchul Jesús ya' ti mesa. Ti c'oti jintiquil x'ixic am bΛ i cha'an jump'ej yajñib melel ti wen bΛ tyun alabastro bΛ i c'aba'. But'ul yajñib ti ñoj lets bΛ i tyojol bΛ yowocña bΛ aceite. Ti' mulbe ti' jol Jesús jini yowocña bΛ aceite.

<sup>8</sup> Che' ñac jini ajcΛnt'añob i cha'an Jesús ti yilΛyob chΛ bΛ ti' cha'le jini x'ixic, ti mich'Λyob. Ti queji yΛlob: ¿Chuquiyes i c'Λjnibal ti' lolon jisΛ jini yowocña bΛ aceite?

<sup>9</sup> Mi tsa'ic chojni cha'an i cotyan p'ump'uño' bΛ como ñoj lets i tyojol, che'ob.

<sup>10</sup> Jesús ti yubi chΛ bΛ ti yΛΛyob. Ti' subeyob: ¿Chucoch mi la' tique' jini x'ixic? Ñoj wen jini tsa' bΛ i cha'libeyon.

<sup>11</sup> Jini p'ump'uño' bΛ wΛ' bele' an la' wic'ot ti bele' q'uin. Pero joñon mach'an bele' q'uin wΛ' añon la' wic'ot.

<sup>12</sup> Como jini tsa' bΛ cha'libon jini x'ixic che' ti' mulu c bΛc'tyal ti yowocña bΛ aceite ti' cha'le cha'an i chajpΛbeñon c ch'ujñΛntyel.

<sup>13</sup> Melel mic subeñetla, ba'ical jach mi subjel ili wen bΛ t'an c'ΛΛ ti pejtyelex mulawil, mi quejel i yΛjlel bajche' ti' cha'le jini x'ixic cha'an mi ña'tyΛntyel. Che' ti yΛΛ Jesús.

*Judas mi yΛc' i t'an cha'an mi que-jel i yΛc' Jesús ti' c'Ab i contra*

(Mr. 14.10-11; Lc. 22.3-6)

<sup>14</sup> Che' jini juntiquil i docejlel ajcΛnt'añob, Judas Ísariote bΛ i

c'aba', ti majli i pejcan ñuc b<sub>Λ</sub> cura-job\*.

<sup>15</sup> Ti' subeyob: ¿Jayp'ej peso mi quejel la' w<sub>Λ</sub>q'ueñon mi ti cac'Λ ti la' c'Λb Jesús? che'en. Che' jini ti yaq'ueyob treinta sasac tyaq'uin. [Jini treinta sasac tyaq'uin jiñach che' bajche' i tyojol 120 q'uin toñel.]

<sup>16</sup> Che' jini, Judas ti queji i wa' sajcan bajche' mi yaq'ue' ti chucol Jesús.

*Cojix b<sub>Λ</sub> i yuch'el lac Yum*

(Mr. 14.12-25; Lc. 22.7-23; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

<sup>17</sup> Ti tyejchibal q'uiñejel che' mi' c'uxob caxlan waj mach'Λ ba'an yic'ot levadura mu' b<sub>Λ</sub> yaq'uen i wos i b<sub>Λ</sub>, ti cot'iyob ya' ba'an Jesús jini ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an. Ti ya<sub>Λ</sub>yob: ¿Baqi a wom mi lojon c chajpan cha'an ma' cha'len uch'el che' ti q'uiñelel pascua? che'ob.

<sup>18</sup> Jesús ti' subeyob: Cucula ya' ti lum. Yom la' wochel ya' ti yotyot juntiquil winic. Subenla: Lac Maestro mi ya<sub>Λ</sub>: Lac'Alix i yorojlel mi quej c sajtyel. Ya' ti a wotyot com c ñusan pascua\* b<sub>Λ</sub> quiñejel quic'ot ajc<sub>Λ</sub>nt'añob c cha'an, che'etla mi la' suben, che' Jesús.

<sup>19</sup> Jini ajc<sub>Λ</sub>nt'añob ti' cha'leyob bajche' ti subentiyob. Ya' ti' chajp<sub>Λ</sub>yob uch'el cha'an pascua b<sub>Λ</sub> q'uin.

<sup>20</sup> Che' iq'uix quejel ya' buchul Jesús ti mesa yic'ot jini doce ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an.

<sup>21</sup> Che' muc'ob ti uch'el ti' subeyob: Melel mic subeñetla juntiquiletla mi quejel a w<sub>Λ</sub>c'on ti' c'Λb j contrajob, che'en.

<sup>22</sup> Che' jini, ñoj ch'Λjyem ti queji yubiyob. Quepecña ti queji i c'ajtibeñob: C Yum, ¿joñon ba? che' tyacob.

<sup>23</sup> Jesús ti' subeyob: Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ts'aje' i caxlan waj ti jin jach b<sub>Λ</sub> ch'ejew quic'ot, jiñach mu' b<sub>Λ</sub> i ya<sub>Λ</sub>c'on ti' c'Λb j contra.

<sup>24</sup> Joñon i Pi'Λlon b<sub>Λ</sub> Quixtyañujob mi quejel c sajtyel bajche' mi ya<sub>Λ</sub> ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios. Pero ñoj wocol mi quejel i ñusan jini mu' b<sub>Λ</sub> i ya<sub>Λ</sub>c'on ti' c'Λb j contrajob. Más wen mach'ic ti ch'oc<sub>Λ</sub> jini winic. Che' ti ya<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

<sup>25</sup> Che' jini, Judas, jini mu' b<sub>Λ</sub> i ya<sub>Λ</sub>c' Jesús ti' c'Λb i contra, ti' sube: Maestro, ¿joñon ba? che'en. Jesús ti ya<sub>Λ</sub>Λ: Jatyety<sub>Λ</sub>ch, che'en.

<sup>26</sup> Che' ñac muc'ob ti uch'el Jesús ti' ch'ΛmΛ caxlan waj. Ti' sube Dios wocox i ya<sub>Λ</sub>Λ. Ti' xet'e jini caxlan waj. Ti yaq'ueyob ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an. Ti' subeyob: C'uxula. Jiñach c b<sub>Λ</sub>c'tyal, che'en.

<sup>27</sup> Che' jini ti' ch'ΛmΛ vaso ti' c'Λb. Ti' sube Dios wocox i ya<sub>Λ</sub>Λ. Che' jini ti' ñusa vaso i ya'lel uva ya' ba'añob cha'an jujuntiquil mi jape' ts'itya'. Ti ya<sub>Λ</sub>Λ: Ti jujuntiquiletla jap<sub>Λ</sub>la jini am b<sub>Λ</sub> ti vaso, che'en.

<sup>28</sup> Como jiñach c ch'ich'el. Jiñach i seña<sub>Λ</sub>lles tsiji' b<sub>Λ</sub> trato b<sub>Λ</sub> t'an mu' b<sub>Λ</sub> i wa'chocontyel cha'an tic ch'ich'el mu' b<sub>Λ</sub> quejel c beque' cha'an i ñusantyelob i mul cab<sub>Λ</sub>lob.

<sup>29</sup> Pero mic subeñetla mach'an mi quejel c cha' jape' i ya'lel uva jintyo ti jim b<sub>Λ</sub> q'uin che' mi lac motin jape' jini tsiji' b<sub>Λ</sub> ya' ba' mu' ti yum<sub>Λ</sub> c Tyat ya' ti panchan. Che' ti ya<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

*Jesús ti' w<sub>Λ</sub> sube Pedro mi quejel i ya<sub>Λ</sub> mach i cañ<sub>Λ</sub> Jesús*

(Mr. 14.26-31; Lc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)

<sup>30</sup> Che' ñac ti ujti i c'Λyob jump'ej c'ay ti loq'uiyob majlel ya' ba' ti' cha'leyob uch'el cha'an mi majlelob ya' ti wits Olivajol b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

<sup>31</sup> Jesús ti' sube: Ti pejtyeletla mi quejel la' quisniñon ti ili b<sub>Λ</sub> ac'b<sub>Λ</sub>lel come mi ya<sub>Λ</sub> ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios: Mi quejel c ts<sub>Λ</sub>nsan jini ajc<sub>Λ</sub>ñatya tiñame'. Che' jini mi quejel i pam pujquelob tiñame'. Ch<sub>Λ</sub>'ach w<sub>Λ</sub> ts'ijbubil che' Jesús. [Tiñame' yom i ya<sub>Λ</sub>le' oveja.]

<sup>32</sup> Pero ti wi'il che' mic tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub> mi quejel c majlel c pijtyañetla ya' ti Galilea. Che' ti w<sub>Λ</sub> a<sub>Λ</sub> Jesús.

<sup>33</sup> Pedro ti y<sub>Λ</sub>Λ: Aunque mi' lu' quisniñetyob ti pejtyelel yaño' b<sub>Λ</sub> pero joñon ma' mi quej c quisniñet. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Pedro.

<sup>34</sup> Che' jini Jesús ti' sube: Melel mic subeñet, ti ili b<sub>Λ</sub> ac'b<sub>Λ</sub>lel che' max tyo i cha'le uq'uel tyat mut, uxyajlel mi quejel a w<sub>Λ</sub>le' mach a cañayon, che'en.

<sup>35</sup> Pedro ti y<sub>Λ</sub>Λ: Aunque mic sajtyel quic'otyot, mach'an mi quejel c<sub>Λ</sub>l mi mach j cañayot, che'en. Lajal ti' lu' y<sub>Λ</sub>Λyob ti pejtyelel ajc<sub>Λ</sub>nt'añoob i cha'an Jesús.

*Jesús ti' cha'le oración ya' ti Getsemani*

(Mr. 14.32-42; Lc. 22.39-46)

<sup>36</sup> Jesús yic'ot ajc<sub>Λ</sub>nt'añoob i cha'an ti majliyob ya' ti jumpejt lum Getsemani b<sub>Λ</sub> i c'aba' ba' p<sub>Λ</sub>c'Al tye' tyac. Che' ti c'otiyob ti' subeyob: Buchi'la w<sub>Λ</sub>'w<sub>Λ</sub>'i che' mic majlel c cha'len oración, che'en.

<sup>37</sup> Che' jini Jesús ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> majlel Pedro yic'ot cha'tiquil i yalobil Zebedeo, jiñach Jacobo yic'ot Juan. Ts'itya' ñajt ti bej majliyob. Che' jini, ñoj ch'ajyem ti queji yubin Jesús. Ñoj c'uxucña i pusic'al.

<sup>38</sup> Jesús ti' subeyob: Che' bajche' comox sajtyel ti i ch'ajyemlel c pusic'al mi cubin. Pijtyanla w<sub>Λ</sub>'w<sub>Λ</sub>'i. Yom ch'uj p'ixiletla la' wic'otyot, che'en.

<sup>39</sup> Tsa' tyo i cha'le x<sub>Λ</sub>mbal che' ñajtyel majlel. Ti' ñuc choco i b<sub>Λ</sub> ti lum cha'an i cha'len oración. Ti oración ti y<sub>Λ</sub>Λ: C Tyat, mi ch<sub>Λ</sub>'ach wen ma' wubin, cotyañoon cha'an mach'an mic wersa sajtyel. Pero mele mach jinic bajche' com joñon, pero mele bajche' a wom. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ ti oración Jesús.

<sup>40</sup> Che' jini ya' ti sujti Jesús ya' ba' ti c<sub>Λ</sub>yle jini uxtiquil ajc<sub>Λ</sub>nt'añoob i cha'an. W<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>lobix ti' tyajayob. Ti'

sube Pedro: ¿Mach'a ba'an ti mejli la' tic' la' w<sub>Λ</sub>yel la' wic'otyot, mi jump'ejlic ora?

<sup>41</sup> Tiq'uila la' w<sub>Λ</sub>yel. Cha'lenla oración cha'an mach'an mi la' yajlel ti mulil. Ti la' pusic'al la' wom la' cha'len wen b<sub>Λ</sub> pero wocol mi la' mele' como quixtyañujetla, che'en Jesús.

<sup>42</sup> Ti cha'yajlel ti majli Jesús i cha'len oración. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: C Tyat, mi mach wen ma' wubin ti a pusic'al cha'an ma' loc'sañoon c ñusan jini ñoj wocol b<sub>Λ</sub>, la' mejlic bajche' yom a pusic'al che' jini, che'en.

<sup>43</sup> Che' jini, ti cha' sujti Jesús ya' ba'an jini uxtiquil ajc<sub>Λ</sub>nt'añoob i cha'an. Cha' w<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>lob ti' tyajayob. Bej yom i muts'ob i wut cha'an wersa yomob w<sub>Λ</sub>yel.

<sup>44</sup> Ya' ti' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob. Ti cha' bej majli i cha'len oración ti uxyajlel. Ti' cha' a<sub>Λ</sub> jin jach b<sub>Λ</sub> t'an che' bajche' ujtyel yale'.

<sup>45</sup> Che' jini ti cha' sujti ya' ba'an ajc<sub>Λ</sub>nt'añoob i cha'an. Ti' subeyob: ¿W<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>let tyo ba la? ¿Muq'uet tyo ba la ti bej c'aj oj? Tsa'ix c'oti i yorojlel che' Joñon i Pi'alon b<sub>Λ</sub> Quixtyañujob mi quejel c<sub>Λ</sub>j'q'uel ti' c'Λb xmulilob.

<sup>46</sup> Tyejchenla. Coxla. L<sub>Λ</sub>c'Alix i tyalel jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'on ti' c'Λb j contrajob, che'en.

*Ti' chucuyob Jesús*

(Mr. 14.43-50; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)

<sup>47</sup> Mu' tyo ti t'an Jesús che' ñac ti c'oti Judas jiñach juntiquil i pi'Al jini yamb<sub>Λ</sub> oncejob. Ti c'oti yic'ot i yonlel año' b<sub>Λ</sub> i machit tyac yic'ot an tyacob b<sub>Λ</sub> i tye'. Xi'q'uilob tyalel ti ñuc b<sub>Λ</sub> curajob yic'ot xñoob año' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel ba'an israelob.

<sup>48</sup> Jini Judas, jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c' Jesús ti' c'Λb i contra, ti' w<sub>Λ</sub> subeyob bajche' mi quejel i p<sub>Λ</sub>s'eñoob baqui b<sub>Λ</sub> jini Jesús. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: Jini mu' b<sub>Λ</sub> c ñup, jiñach jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> la' saclan. Chucula, che'en.

49 Che' jini Judas ti tyali ya' ba'an Jesús. Ti yala: Buenas noches, maestro, che'en. Che' jini, ti' ñupu.

50 Jesús ti' sube Judas: Pi'al, ¿chucococh ti tyaliyet? Che' jini ti saj ora jach ti tyaliyob mu' ba i chucob Jesús. Ti' chucuyob. Ti' cachayob cha'an mi' payob majlel.

51 Che' chancol i chucob Jesús juntuquil ya' ba an yic'ot ti' bots'o i machit. Ti' tsepbe loq'uel i chiquin yajtroñel ñuc ba cura i cha'an ba israelob.

52 Jesús ti' sube: Cha' otsan a machit ti yotyot como jini mu' ba i cha'len periyal ti machit mi quejel i sajtyel ti machit.

53 ¿Mach'a ba'an mi la' ña'tyan cha'an mi tij c'ajtibe c Tyat am ba ti panchan mux i chocbeñon tyalel ti saj ora jach más ti docemujch' ajtroñelob i cha'an ch'oyolo' ba ti panchan cha'an i wa' cotyañon?

54 Pero mi cha'ic mij c'ajtin, ¿bajche' mi quejel i ts'actiyel jini Ts'ijbubil ba i T'an Dios? como ya' mi yale' mux i wersa ujtyel bajche' chancol cujtyel, che'en.

55 Che' jini Jesús ti' subeyob jini tsa' ba tyaliyob i chuc: ¿Tsa'ix ba tyaliyetla a wic'ot la' machit la' tye' che' bajche' ajxujch'on? Ti jujump'ej q'uin buchulon ti cantisa ya' ba' añetla ti templo pero mach'an ti la' saj chucuyon.

56 Pero cha'ach chancol i yujtyel wale iliyi cha'an mi' ts'actiyel Ts'ijbubil ba i T'an Dios tsa' ba wa ala jini tsa' ba xiq'ui yale' Dios ti ñoj oniyix. Che' ti yala Jesús. Che' jini, ti pejtyelel ajcant'añob i cha'an Jesús ti puts'yob. I bajñel ti c'ayle Jesús.

*Jesús ya' ba'an jini año' ba i ye'tyel (Mr. 14.53-65; Lc. 22.54-55, 63-71; Jn. 18.12-14, 19-24)*

57 Jini tsa' ba i chucuyob Jesús ti' payayob majlel ya' ba'an Caifás jini ñoj ñuc ba cura. Ya' much'quibilob ajcantisa cha'an i mandar israelob

yic'ot xñoxob año' ba i ye'tyel ba'an israelob.

58 Pedro ti' ñajtya tsacle majlel Jesús. C'ala ti c'oti ya' ti pat i yotyot jini ñoj ñuc ba cura. Ya' ti ochi ti buchtyal yic'ot policiajob como yom i yilan bajche' mi quejel i yujtyel yic'ot Jesús.

59 Jini ñuc ba curajob yic'ot xñoxob año' ba i ye'tyel ba'an israelob yic'ot am ba i ye'tyel ti comite Junta\* Suprema ba i c'aba' ti' sac'ayob mu' ba i cha'len jop't'an ti' contra Jesús cha'an i yacob ti sajtyel.

60 Pero mach'an ti' tyajayob. Aunque cabalob ti' jop'oyob t'an ti' contra Jesús, mach lajal ti loq'uiyob i t'an. Ti wi'il ti c'oti yamba cha'tiquilob cha'an mi' jop'beñob i mul Jesús.

61 Ti yalayob: Jini winic ti yala: Ch'ujbi quisan jini templo i cha'an ba Dios. Ti uxp'ej q'uin mic cha' wa'chocon. Che' ti yala, che'ob.

62 Che' jini ti wa'le ñuc ba cura. Ti' sube Jesús: ¿Mach'a ba'an cha' ba ma' jaq'ue? ¿Chuquiyes i sujmllel jini chancol ba i yalob ti a contra? che'en.

63 Jesús mach'an ti' saj jac'a. Che' jini, jini ñuc ba cura ti' sube: Mic subeñet: Wa'chocon a t'an ti i c'aba' cuxul ba Dios cha'an chancol a subeñon lojon ñoj melel ba t'an. ¿Jatyet ba yajc'abilet ba i cha'an Dios? ¿I yalobilet ba Dios? che'en.

64 Jesús ti yala: Joñoflach. Mic subeñetla je'el mi quejel a wilañon Joñon i Pi'alon ba Quixtyañujob ya' buchulon ti i ñoj Dios mach'a ba'an i p'isol i p'atyalel. Mi quejel la' wilañon che' mi quejel c tyalel ya' ti mal tyocal ya' ti panchan. Che' ti yala Jesús.

65 Che' jini ti' tsili i pislel jini ñuc ba cura cha'an i señañlel cha'an ti ñoj mich'a. Ti yala: Jini winic ti' cha'le bibajax ba t'an ti' contra Dios cha'an chancol jach i cuy i ba ti Dios. ¿Chuquiyes i c'ajñibal mi lac



sac<sup>l</sup>an yamb<sup>l</sup> mu' b<sup>l</sup> i yal<sup>e</sup>' tsa' b<sup>l</sup> i yil<sup>l</sup> tsa' b<sup>l</sup> i cha'le Jesús? Como tsa'ix la' wubi bajche' ti' cuyu i b<sup>l</sup> ti Dios.

<sup>66</sup> ¿Bajche' mi la' pensalin? ¿Ch<sup>l</sup> b<sup>l</sup> yom lac cha'len? che'en. Ti yal<sup>l</sup>ayob: Añach i mul. Yom ajq'uel ti sajtyel, che'ob.

<sup>67</sup> Che' jini ti' tyujb<sup>l</sup>ayob i ñi' i wut Jesús. Ti' jats'<sup>l</sup>ayob. Yaño' b<sup>l</sup> ti' jats'<sup>l</sup>ayob ti i choj.

<sup>68</sup> Ti yal<sup>l</sup>ayob: Mi jatyety<sup>l</sup>ach jini yajc<sup>l</sup>abil b<sup>l</sup> i cha'an Dios, subeñon lojon majchqui ti' jats'<sup>l</sup>ayet, che'ob.

*Mach i cañ<sup>l</sup> Jesús ti yal<sup>l</sup> Pedro*

(Mr. 14.66-72; Lc. 22.54-62; Jn. 18.15-18, 25-27)

<sup>69</sup> Che' ch<sup>l</sup>ncol i melob Jesús, ya' buchul Pedro ti' pat i yotyot Caifás. Ya' ti lac'<sup>l</sup> c'oti juntiquil xc'al<sup>l</sup> b<sup>l</sup> ajtroñel. Ti yal<sup>l</sup>: Jatyet je'el ti a pi'le ti xambal ñumel Jesús ch'oyol b<sup>l</sup> ti Galilea, che'en.

<sup>70</sup> Ya' ti' tyojlelob ti pejtyelelob Pedro ti yal<sup>l</sup> cha'an mach ch<sup>l</sup>'ic. Mach'an mic ña'tyan ch<sup>l</sup> b<sup>l</sup> ch<sup>l</sup>ncol a w<sup>l</sup>, che'en.

<sup>71</sup> Che' ñac ch<sup>l</sup>ncol i loq'uel majlel ti pat tyot Pedro, yamb<sup>l</sup> xc'al<sup>l</sup> b<sup>l</sup> ajtroñel ti yil<sup>l</sup> Pedro. Ti' subeyob ya' b<sup>l</sup> añob: Jini winic je'el ti' pi'le ti xambal ñumel Jesús ch'oyol b<sup>l</sup> ti Nazaret, che'en.

<sup>72</sup> Pedro ti cha' al<sup>l</sup> cha'an mach ch<sup>l</sup>'ic. Ti' tyaja ti t'an Dios cha'an mi' wa'chocon i t'an. Ti yal<sup>l</sup>: Mach j cañ<sup>l</sup> jini winic, che'en.

<sup>73</sup> Che' ti ts'itya' ñumi ora jini ya' b<sup>l</sup> añob yic'ot ti lac'<sup>l</sup> c'otiyob. Ti' subeyob: Melel<sup>l</sup>ach jatyet je'el i pi'<sup>l</sup>let jini winicob como tsiquul jinic tyo bajche' ma' cha'len t'an, che'ob.

<sup>74</sup> Che' jini Pedro ti' t'ojt'i i b<sup>l</sup> yic'ot ti' wersa cha' wa'choco i t'an. Ti yal<sup>l</sup>: Melel<sup>l</sup>ach c t'an, Dios mi' q'uelon. Mach j cañ<sup>l</sup> jini winic, che'en. Ti jin jach b<sup>l</sup> ora ti' cha'le uq'uel tyat mut.

<sup>75</sup> Che' jini ti' c'ajtyi i cha'an Pedro jini tsa' b<sup>l</sup> yal<sup>l</sup> Jesús che' ñac ti'

sube: Che' max tyo i cha'len uq'uel tyat mut uxyajlel mi quejel a w<sup>l</sup> mach a cañ<sup>l</sup>ayon, che'en. Che' jini Pedro ti loq'ui majlel. Ti wen queji ti uq'uel.

## 27

*Ti ajq'ui Jesús ti' wenta Pilato*

(Mr. 15.1; Lc. 23.1-2; Jn. 18.28-32)

<sup>1</sup> Che' ti sac'<sup>l</sup> ti pejtyelel ñuc b<sup>l</sup> curajob yic'ot xñoxob año' b<sup>l</sup> i ye'tyel ba'an israelob ti' lajayob i t'an bajche' mi mejlel i yac' ti sajtyel Jesús.

<sup>2</sup> C<sup>l</sup>ch<sup>l</sup>l ti' p<sup>l</sup>ayob majlel. Ti yac'<sup>l</sup>ayob ti' wenta ñuc b<sup>l</sup> yumal Poncio Pilato b<sup>l</sup> i c'aba'.

*Ti' tsans<sup>l</sup> i b<sup>l</sup> Judas*

<sup>3</sup> Che' ñac jini Judas, jini tsa' b<sup>l</sup> yac'<sup>l</sup> Jesús ti' c'<sup>l</sup>ab i contrajob, ti yil<sup>l</sup> cha'an mi quejel i yac'<sup>l</sup>ob ti sajtyel Jesús, ñoj ch'<sup>l</sup>ayem ti queji yubin. Ti' q'uexy<sup>l</sup> i pensal cha'an jini tsa' b<sup>l</sup> i cha'le. Ti' jop'o i sutquibeñob jini treinta sasac tyaq'uin tsa' b<sup>l</sup> i yalq'ue ñuc b<sup>l</sup> curajob yic'ot xñoxob año' b<sup>l</sup> i ye'tyel.

<sup>4</sup> Ti' subeyob: Tic tyaja c mul cha'an ti cac'<sup>l</sup> ti sajtyel juntiquil mach'<sup>l</sup> ba'an i mul, che'en. Pero ti' jac'<sup>l</sup>ayob: ¿Chucoc<sup>l</sup> lojon c cha'an ma' w<sup>l</sup>? A bajñel a wenta jach a b<sup>l</sup>, che'ob.

<sup>5</sup> Che' jini, Judas ti' choco jini tyaq'uin ti lum ya' ti' mal templo. Ti loq'ui majlel. Ti' jich' c<sup>l</sup>ch<sup>l</sup> i b<sup>l</sup>. Ti sajti.

<sup>6</sup> Jini ñuc b<sup>l</sup> curajob ti' lotyoyob jini tyaq'uin. Ti yal<sup>l</sup>ayob: Mach wen mi la cotsan ti yajnib ofrenda como jiñ<sup>l</sup>ach i tyojol winic cha'an ti ajq'ui ti sajtyel, che'ob.

<sup>7</sup> Ti wi'il ti' lajayob i t'an cha'an i c'<sup>l</sup>añe' jini tyaq'uin cha'an i mañe' lum ba' ch'ujbi i ch'ujñ<sup>l</sup>antyel ñumel jach b<sup>l</sup> muc' b<sup>l</sup> quixtyañujob tsa' b<sup>l</sup> sajti ya' ba'añob. Mi pejc<sup>l</sup>antyel jini lum ti Campo del Alfarero. Jini yom i yal i lum ajmel pejt.

8 Pero c'ala wale iliyi mi pejcantyel jini lum ti lum mañal ba ti tyoq'uin i tyojol winic.

9 Ch'ach ti ts'actiyi i t'an jini tsa' ba xiq'ui yale' Dios ti ñoj oniyix Jeremías ba i c'aba'. Ti yala: Ti' cha' ch'amayob jini treinta sasac tyoq'uin, jñach i tyojol tsa' ba i wa alayob israelob mu' ba i yac'ob cha'an i tyojol juntiquil winic.

10 Ti' c'añayob cha'an i man lum mu' ba i pejcantyel ti' lum ajmel p'ejt, che' bajche' ti' subeyon lac Yum. Che' ti yala Jeremías.

*Jesús ti i tyojlel Pilato*

(Mr. 15.2-5; Lc. 23.3-5; Jn. 18.33-38)

11 Ti pajyi majlel Jesús ti i tyojlel Pilato. Ti' c'ajtibe Jesús: ¿Jatyet ba ñuc ba yumalet i cha'an israelob? che'en. Jesús ti' jac'a: Melelach bajche' ma' wal, che'en.

12 Che' ñac jini ñuc ba curajob yic'ot xñoxob año' ba i ye'tyel ba'an israelob ti' jop'beyob i mul Jesús, mach'an cha ba yes ti' saj jac'a Jesús.

13 Che' jini, ti yala Pilato: ¿Mach'a ba'an ma' wubin pejtyel cha ba yes chancol i yalob ti a contra? che'en.

14 Pero ch'uj ñach'al Jesús. Ma' cha ba ti yala. Tyoj bac'ñajel ti queji yubin jini ñuc ba yumal.

*Mi yalob cha'an mi quejel i tsansantyel Jesús*

(Mr. 15.6-20; Lc. 23.13-25; Jn. 18.38-19.16)

15 I tyalelach che' ti yorojlel i q'uiñelel pascua jini ñuc ba yumal mi yac' ti colel juntiquil cachel ba winic. Mi yac'uen quixtyañujob i yajcan majchqui mi cojlel.

16 Ya' cachel juntiquil Barrabás ba i c'aba'. Wen cañal cha'an ti i simaronlel.

17 Che' ya' much'quibilob quixtyañu Pilato ti' c'ajtibeyob: ¿Majchqui la' wom mij colbeñetla? ¿Jim ba Barrabás o jim ba Jesús mu' ba i pejcantyel ti Cristo jini yajcabil ba i cha'an Dios? che'en.

18 Ch'ach ti yala jini Pilato como yujil isujm tsa' jach i yac'ayob Jesús ti' c'ab cha'an ti' mich' q'ueleyob Jesús jini ñuc ba curajob cha'an i ñuclel.

19 Che' ñac ya' tyo buchul Pilato ya' ba' mi' cha'len melojel i yijñam ti' choco tyalel t'an. Ti yala: Mach yom cha ba ma' tyumben jini tyoj ba winic como sajmal tic ñajal an cha ba babaq'uen ba ti quilcha'an ti caj jini winic, che'en.

20 Pero jini ñuc ba curajob yic'ot xñoxob año' ba i ye'tyel ba'an israelob ti' wersa xiq'uiyob quixtyañujob cha'an i c'ajtin i colel Barrabás, cha'an mi yajq'uel ti tsansantyel Jesús.

21 Jini ñuc ba yumal ti' cha' c'ajtibeyob quixtyañujob: Ti jini cha'tiquil, ¿majchqui la' wom mi cac' ti colel? che'en. Ti' jac'ayob: Barrabás, che'ob.

22 Pilato ti' subeyob: ¿Chuquiyes la' wom mic tyumben jini Jesús mu' ba i pejcantyel ti Cristo? che'en. Ti' lu' jac'ayob: La' tsansantic ti cruz, che'ob.

23 Che' jini, Pilato ti' subeyob: ¿Chucoch? ¿Chuqui ti simaronlel ti' cha'le? che'en. Pero ti cha' quejiyob ti c'am ba t'an. Ti yalayob: La' tsansantic ti cruz, che'ob.

24 Pilato ti' ña'tya ma' cha ba yamba ch'ujbi i cha'len como ti utsi quejiyob ti más c'am ba t'an. Che' jini Pilato ti' xiq'ui juntiquil i ch'amben tyalel ja'. Ti' poco i c'ab ti' tyojlel pejtyelel quixtyañu. Ti yala: Mach c wentajic mi ti la' tsansa jini winic mach'a ba'an i mul. Ch'amala ti la' bajñel wenta, che'en.

25 Quixtyañujob ti' lu' jac'ayob: An ti lojon c wenta yic'ot i wenta lojon c jñajlel cha'an mi sajtyel jini winic, che'ob.

26 Che' jini Pilato ti yac'a ti colel Barrabás. Ti' xiq'ui ti jats'ol Jesús ti pachij am ba yic'ot tsucu tyoq'uin. Ti yac'a ti c'ab soldadojob cha'an i tsansañoob ti cruz.

27 Che' jini i soldadojob ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> yumal ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob majlel Jesús ya' ti pat i yotyot. Ya' ti' much'quiyob i b<sub>Λ</sub> junmujch' soldadojob. Ya'an Jesús ti xiñil.

28 Ti' jochbeyob i pislel Jesús. Ti' xojbeyob ch<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>.

29 Ti' y<sub>Λ</sub>q'ueyob i corona ti' jol jalal b<sub>Λ</sub> ti ch'ix yic'ot i tye'el jam ti ñoj b<sub>Λ</sub> i c'ab. Che' jini ti lolon ñocleyob ti yebal yoc Jesús che' bajche' ñuc i ye'tyel ti' p'isiyob. Ti' wen wajleyob. Ti' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: Ñoj ñuquet b<sub>Λ</sub> Yumal i cha'an israelob, che'ob.

30 Ti' tyujb<sub>Λ</sub>yob. Ti' chucuyob i tye'el jam am b<sub>Λ</sub> ti i c'ab. Ti' c'añ<sub>Λ</sub> i jats'beyob i jol Jesús.

31 Che' ti ujti i wen wajleñob ti' cha' jochbeyob jini ch<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> pislel. Ti' cha' xojbeyob i pislel. Che' jini ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob majlel cha'an i tsansan ti cruz.

*Bajche' ti sajti ti cruz Jesús*

(Mr. 15.21-32; Lc. 23.26-43; Jn. 19.17-27)

32 Che' ch<sub>Λ</sub>ncol i p<sub>Λ</sub>yob majlel Jesús ya' ti bij cha'an i tsansañob ti cruz, ya' ti' tyajayob juntiquil winic Simón b<sub>Λ</sub> i c'aba' ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Cirene. Ti' xiq'uiyob cha'an i q'uechben majlel i cruzil Jesús.

33 Ya' ti c'otiyob ti jump'ej bujtyal Gólgota b<sub>Λ</sub> i c'aba'. An i sujmllel i c'aba' mi yal ti lac t'an, che' yilal bajche' i b<sub>Λ</sub>quel jolal.

34 Ti' jop'o i y<sub>Λ</sub>q'ueñob Jesús i jape' vino x<sub>Λ</sub>c'ty<sub>Λ</sub>abil yic'ot ts'ac hiel b<sub>Λ</sub> i c'aba' cha'an i lamben ñoj wocol b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> quejel yubin che' mi sajtyel ti cruz. Che' ñac Jesús ti' mits'ti'i, mach'an ti' jap<sub>Λ</sub>.

35 Che' ñac ti ujti i joc'chocoñob ti cruz Jesús, jini soldadojob ti' pucbeyob i b<sub>Λ</sub> i pislel. Ti' cha'leyob yajcaya cha'an i ña'tyañob majchqui i cha'an mi majlel. Ch<sub>Λ</sub>'ach ti' ts'actiyi i t'an tsa' b<sub>Λ</sub> xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios ti ñoj oniyix. Ti' w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub>: Mi quejel i cha'leñob yajcaya cha'an i

pucbeñob i b<sub>Λ</sub> c pislel. Che' ti' tyaja ti t'an Jesús jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios ti ñoj oniyix.

36 Ya' ti buchleyob soldadojob cha'an i q'uelob Jesús.

37 Ya' ts'ijbubil t'an ti cruz ti chañelel i jol chuquiyes i mul. Ti' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Jiñ<sub>Λ</sub>ch Jesús ñuc b<sub>Λ</sub> Yumal i cha'an israelob. Ch<sub>Λ</sub>'ach ts'ijbubil.

38 Ya' ti' joc'chocoyob cha'tiquil ajxujch'ob je'el. Juntiquil ti' ñoj Jesús, juntiquil ti' ts'ej.

39 Jini tsa' b<sub>Λ</sub> ñumiyob ti' wajleyob. Ti' p<sub>Λ</sub>nts'uyob i jol.

40 Ti' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: Jatyet mu' b<sub>Λ</sub> a jeme' templo, mu' b<sub>Λ</sub> a cha' wa'chocon ti uxp'ej q'uin, cotyan a b<sub>Λ</sub>. Mi i yalobilet Dios, juben ti cruz, che'ob.

41 Ch<sub>Λ</sub>'ach je'el jini ñuc b<sub>Λ</sub> curajob yic'ot ajc<sub>Λ</sub>ntisajob cha'an i mandar israelob, yic'ot fariseojob, yic'ot xñoxob aña' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel ba'an israelob ti' lu' wajleyob. Ti' subuyob i b<sub>Λ</sub>:

42 Jini ti' coty<sub>Λ</sub>yob yaña' b<sub>Λ</sub> pero i bajñel mach mejl i cotyan i b<sub>Λ</sub>. Jiñ<sub>Λ</sub>ch ñuc b<sub>Λ</sub> Yumal cha'an israelob mi yal. Mi jiñ<sub>Λ</sub>ch, la' jubic ti cruz. Che' jini mux lac ch'ujbin je'el.

43 Jini ti' subeyonla cha'an i yalobil<sub>Λ</sub>ch Dios. Ti' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> cha'an Dios mi' bej cotyan, che'en. Mi ch<sub>Λ</sub>'achi, la' i cotyan wale iliyi mi yom, che'ob. Ch<sub>Λ</sub>'ach ti' lolon wajleyob Jesús.

44 Jinic tyo jini ajxujch'ob ya' b<sub>Λ</sub> joc'olob ti cruz yic'ot ti' wajleyob je'el.

*Isajtibal Jesús*

(Mr. 15.33-41; Lc. 23.44-49; Jn. 19.28-30)

45 Che' jini ti ic'Λ pejtyelel mulawil c'Λ<sub>Λ</sub> xinq'uinil c'Λ<sub>Λ</sub> ti och an q'uin ti las tres.

46 Che' yomox tyaj och an q'uin, wen c'am ti' cha'le t'an Jesús. Ti' y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Elí, Elí, ¿lama sabactani? che'en. Mi yal ti lac t'an: C Dios,

c Dios, ¿chuchoc ti a cʌʌʌyon? Che' mi yʌle' ti lac t'an.

47 Che' ñac ti yubiyob cha'tiquil uxtiquil ya' bʌ añob, ti yʌʌyob: Ubinla, chʌncox i pʌye' tyʌlel Elías, jini tsa' bʌ xiq'ui yʌle' Dios ti ñoj oniyix, che'ob.

48 Juntiquil jini ya' bʌ añob ti wa' majli ti ajñel cha'an i ch'ʌm tyʌlel chʌyo'ja'. Ti' ts'aja ti paj bʌ vino. Che' jini ti' cʌchʌ ti ni' tye. Ti letsi ba'an Jesús cha'an i ts'u'e'.

49 Pero jini yaño' bʌ ti yʌʌyob: La' ajnic. La' lac pijtyan la quilan mi tyal Elías cha'an i cotyan, che'ob.

50 Wen c'am ti' cha' cha'le t'an Jesús. Che' jini ti sajti.

51 Ti jin jach bʌ ora jini colem bʌ pisil joc'ol bʌ ti templo ti tsijli ti xinil c'ʌʌ ti chan c'ʌʌ ti yebal. Ti ñumi yujquel lum. Ti jejmi colem tyun tyac.

52 Ti jajmi muconibal tyac ba' ch'ujñʌbil sajtyemo' bʌ. Cabʌl ti cha' cuxtiyi i bʌc'tyal tsa' bʌ sajtiyob tsa' bʌ ch'ujbiyob Dios che' max tyo ti sajtiyob.

53 Ti loq'uuyob majlel ba' ch'ujñʌbil che' ñac ti tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' bʌ Jesús. Ti majliyob ya' ti Jerusalén mu' bʌ i pejcʌntyel ti ch'ujul bʌ lum, ba' cabʌl ti' q'ueleyob.

54 Ya' wa'alob cha'an i q'uelob Jesús jini soldadojob yic'ot i capitán soldadojob. Cha'an ti' q'ueleyob yujquel lum yic'ot pejtyel chʌ bʌ ti ujti che' ti sajti Jesús ti wen quejyob ti bʌq'uen. Ti yʌʌyob: Melelach i Yalobil Dios jini winic, che'ob.

55 Ya'an cabʌl x'ixic chʌncol bʌ i ñajtyʌ q'uelob chʌ bʌ mi yujtyel. C'ʌʌ Galilea ti' tsʌcleyob tyʌlel Jesús. Ti' we'sʌyob. Ti' cotyʌyob.

56 Ya'an yic'otyob je'el jini María ch'oyol bʌ ti Magdalena yic'ot María i ña' Jacobo yic'ot José yic'ot yamba x'ixic i ña' i yalobilob Zebedeo.

*Ti ch'ujñʌnti Jesús*

(Mr. 15.42-47; Lc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)

57 Che' iq'uix quejel ti c'oti juntiquil rico bʌ winic ch'oyol bʌ ti Arimatea, José bʌ i c'aba'. Jini ti' tsʌcle majlel Jesús je'el.

58 Jini ti majli ya' ba'an Pilato cha'an i c'ajtiben i bʌc'tyal Jesús. Pilato ti' xiq'ui soldadojob cha'an i yʌq'ue'.

59 José ti' ju'sʌ Jesús ti cruz. Ti' bʌc'ʌ ti sac bʌ bajq'uul.

60 Ti' ch'ujñʌ ya' ti tsiji' bʌ muconibal piq'uul bʌ ti mal colem tyun. I bajñel i cha'an José jini muconibal. Max tyo ba'an majch ti ch'ujñʌnti ya'i. Che' jini ti' ñolq'ui majlel colem tyun cha'an i majquil i ti' ba' ti ch'ujñʌnti. Che' jini ti majli José.

61 Ya'añob María ch'oyol bʌ ti Magdalena yic'ot jini yamba María buchulob ya' ti tyojel muconibal.

*Ajcañʌtya muconibal*

62 Ti yijc'ʌlel che' tsa'ix ñumi i q'uinilel che' i tyʌlel tilu' chajpʌyob chʌ bʌ yes jach mi quejel i c'añob che' ti q'uinilel c'aj oj, jini ñuc bʌ curajob yic'ot fariseojob ti majliyob i pejcañob Pilato.

63 Ti yʌʌyob: Ñuc bʌ yumʌlet, chʌncol lojon c cha' c'ajtisan chʌ bʌ ti yʌʌ jini ajlot bʌ winic che' ñac cuxul tyo. Ti yʌʌ che' mi ñumel uxp'ej q'uin mi quejel i tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' bʌ. Che' ti yʌʌ.

64 Jin cha'an com lojon ma' xiq'ue' majlel soldadojob cha'an c'ʌʌ uxp'ej q'uin mi' wen cʌñʌtyañob i muconibal Jesús ame majlicob ajcʌnt'añob i cha'an ti ac'bʌlel i xujch'iñob loq'uel i bʌc'tyal. Che' jini ti wi'il mi quejel i subeñob quixtyañujob cha'an ti tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' bʌ. Che' jini más tyo leco mi majlel jini lot che' bajche' ti ñaxan, che'ob.

<sup>65</sup> Pilato ti' subeyob: Umba'an soldadojob bajche' ti la' c'ajti. Cucula. Wen cañatyanla jini muconibal bajche' jach la' wom, che'en.

<sup>66</sup> Ti majliyob. Ti' wen ñup'uyob i ti' muconibal cha'an ñoj tsiquil mi an majch mi' tyale'. Che' jini, ya' ti' c'ayayob jini soldadojob cha'an i cañatyan je'el.

## 28

*Ti tyejchi loq'uel Jesús ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>*

(Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)

<sup>1</sup> Tsa'ix ñumi i q'uinilel c'aj oj. Ti yijc'alel jiñach jini ñaxan\* b<sub>Λ</sub> q'uin ti semana, che' yomox sac'an jini María ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Magdala yic'ot jini yamb<sub>Λ</sub> María ti majli i q'uelob muconibal ba' ti ch'ujñanti Jesús.

<sup>2</sup> Ti saj ora jach ti ñumi ñoj toñel b<sub>Λ</sub> i yujquel lum. Juntiquil ajtoñel i cha'an lac Yum ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan ti jubi tyalel w<sub>Λ</sub> ti mulawil. Ti c'oti ya' ba' ti ch'ujñanti Jesús. Ti' loc'sa jini wechel b<sub>Λ</sub> colem tyun tsa' b<sub>Λ</sub> mac<sub>Λ</sub> i ti' muconibal. Ya' ti buchle ti' pam colem tyun.

<sup>3</sup> Jini ajtroñel i cha'an lac Yum ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan ñoj lemlaw ti q'uelol che' bajche' i c'ac'al chajc. Ñoj sasac i pislel che' bajche' i ña'al tsañal.

<sup>4</sup> Tsiltsilña ti b<sub>Λ</sub>q'uen jini soldadojob che' ñac ti yilayob jini ajtroñel i cha'an lac Yum ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan. Ti poj sajtiyob ti b<sub>Λ</sub>q'uen.

<sup>5</sup> Jini ajtroñel i cha'an lac Yum ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan ti' subeyob jini x'ixicob: Mach la' cha'len b<sub>Λ</sub>q'uen. Cujil isujm chancol la' saclan Jesús tsa' b<sub>Λ</sub> tsansanti ti cruz.

<sup>6</sup> Pero ma'ix w<sub>Λ</sub>'an. Tsa'ix tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub> bajche' ti w<sub>Λ</sub> ala. La'. Q'uelela ba' ti' sats' chocoyob.

<sup>7</sup> Cucula ti saj ora jach. Subenla ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an: Jini tsa' b<sub>Λ</sub>

sajti ti cha' tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>. Mi quejel i majlel ti Galilea i pijtyañetla. Ya' i mi quejel la' cha' q'uele', che'etla. Jini tsa' b<sub>Λ</sub> c subeyetla jiñach bajche' yom la' subeñob, che'en. Che' ti subentiyob jini x'ixicob.

<sup>8</sup> Che' jini ti wa' majliyob x'ixicob. Añob i b<sub>Λ</sub>q'uen pero c'ajacñayob i yoj je'el. Ajñel ti majli i suben ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Jesús jini t'an tsa' b<sub>Λ</sub> subentiyob.

<sup>9</sup> Che' ñac añob ti bij ti saj ora jach ti' tsictiyi Jesús yic'otyob. Jesús ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob saludos. Che' jini, jini x'ixicob ti' lac'ayob Jesús. Ti ñocleyob ti yebal yoc Jesús. Ti' ch'ujutisayob.

<sup>10</sup> Jesús ti' subeyob: Mach yom la' cha'len b<sub>Λ</sub>q'uen. Cucula. Suben quermañujob cha'an yom i majlelob ya' ti Galilea. Ya' i mi quejel i q'ueloñob, che'etla mi la' subeñob. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

*Jini tsa' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> soldadojob*

<sup>11</sup> Che' chancol tyo i majlel x'ixicob ya' ti majliyob ti lum Jerusalén cha'tiquil uxtiquil jini soldadojob año' b<sub>Λ</sub> ti' wenta i cañatyan muconibal cha'an i lu' subeñob jini ñuc b<sub>Λ</sub> curajob ti pejtyelex ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes ti ujti.

<sup>12</sup> Jini ñuc b<sub>Λ</sub> curajob ti majliyob ba'an xñoxob año' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel ba'an israelob cha'an i lajob i t'an cha'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes yom i cha'leñob. Che' jini ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob soldadojob i yonlel tyaq'uin.

<sup>13</sup> Ti' subeyob: Yom la' w<sub>Λ</sub>le' ti ac'balel che' w<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>letla ti c'oti ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Jesús. Ti' xujch'ibeyob loq'uel i b<sub>Λ</sub>c'tyal Jesús, che'etla. Che' yom la' w<sub>Λ</sub>le', che'ob.

<sup>14</sup> Mi ti yubi ili t'an jini ñuc b<sub>Λ</sub> yumal mux lojon c majlel c wen pejcan cha'an mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes mi' tyumbeñetla, che'ob. Che' ti subenti soldadojob ti jini ñuc b<sub>Λ</sub> curajob yic'ot xñoxob año' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel ba'an israelob.

<sup>15</sup> Che' jini, jini soldadojob ti' ch'amayob tyaq'uin. Ti majliyob i yale' bajche' ti subentiyob. C'ala wale iliyi an ch'ach bala mi yalob jini israelo' bala quixtyañujob.

*Jesús ti' xiq'uiyob majlel ti subt'an yajcabilo' bala ajsubt'añob ñumel*

*(Mr. 16.14-18; Lc. 24.36-49; Jn. 20.19-23)*

<sup>16</sup> Che' jini, jini oncejob ajcant'añob i cha'an Jesús ti majliyob ti Galilea. Ti letsiyob ti wits bajche' ti wala subentiyob.

<sup>17</sup> Che' ñac ti' q'ueleyob Jesús ti' ch'ujutisayob aunque cha'tiquil uxtiquil mach'an ti yoque ña'tyayob mi Jesúsach.

<sup>18</sup> Jesús ti' lac'ayob: Ti' subeyob: Tsa'ix aq'uentiyon tic wenta pejtyelex chala bala yes an ti panchan yic'ot ti mulawil.

<sup>19</sup> Cucuxla ti pejtyelex pañimil tyac. Cantisañob ti pejtyelex quixtyañujob cha'an mi' q'uextyañob i pusic'al i tsacleñoñob majlel. Aq'uenla ch'am ja' ti' c'aba' lac Tyat, ti' c'aba' i Yalobil, ti' c'aba' Ch'ujul bala i Ch'ujlel Dios.

<sup>20</sup> Cantisañob cha'an i jac' pejtyelex chala bala tyac tic xiq'uetla la' cha'len. Ña'tyanla cha'an mi quejel cajnel la' wic'ot ti bele' ora c'ala jintyo mi jilel mulawil. Che' ti yala Jesús. Amén.

## JINI WEN BA T'AN TSA' BA I TS'IJBU MARCOS

*Juan tsa' ba i yac'a ch'am ja' ti cha'le subt'an*

(Mt. 3.1-12; Lc. 3.1-9, 15-17; Jn. 1.19-28)

<sup>1</sup> Jiñach i tyejchibal jini wen ba t'an mu' ba i yac' ti caññel Jesucristo i Yalobil Dios.

<sup>2</sup> Jini tsa' ba i xiq'ui i yale' Dios, Isaías ba i c'aba' ti' wa ts'ujbu:

Mic ñaxan xic' majlel cajs subt'an cha'an i chajpabeñet a bijlel.

<sup>3</sup> Ti ubinti i t'an juntiquil mu' ba ti c'am ba t'an ya' ti tyalquin ba joch lum. Mi yal:

Tyoj isanla majlel i bijlel lac Yum.

Pañbenla majlel tyoj ba i bi-  
jlel.

Che' ti yal Dios. Che' ts'ijbubil i cha'an Isaías.

<sup>4</sup> Che' jini, ch'ach ti queji ti troñel Juan ya' ti tyalquin ba joch lum bajche' ti wa ajli. Ya' ti queji i subeñob cha'an yom i q'uextyan i pensal i cay i mul yic'ot i ch'ame' ja' cha'an mi ñusabentyelob i mul.

<sup>5</sup> Ti lu' tyaliyob ba'an Juan ch'oyolo' ba ti pañimil Judea ba i c'aba' yic'ot ti lum Jerusalén ba i c'aba' cha'an i ñach'tyabeñob i t'an. Che' ñac ti' subuyob i mul, Juan ti yalq'ueyob ch'am ja' ya' ti colem ja' Jordán ba i c'aba'.

<sup>6</sup> I pislel Juan melel ti' tsutsel camello yic'ot pachij ba i cinturón. Mu' ba i c'uxe' che' ba bajche' colem xtyopi' yilal yic'ot ya'lel chab.

<sup>7</sup> Ti' subu t'an. Ti yal: Tyal tyo tic pat juntiquil más p'atyal ba bajche'on. Mach saj jasal c ñuelcl mi cubin cha'an mic wustyal c tic'ben i ch'ajñel i zapatos.

<sup>8</sup> Joñon mi calq'uetla ti ch'am ja'. Tyal tyo mu' ba i yalq'ueñetla la'

ch'am Ch'ujul ba i Ch'ujlel Dios. Che' ti yal Juan.

*Ti' ch'am ja' Jesús*

(Mt. 3.13-17; Lc. 3.21-22)

<sup>9</sup> Ti jim ba ora ti tyali Jesús ya' ba loq'uem tyalel ti lum Nazaret ba i c'aba' ya' ti Galilea. Ti' ch'am ja' Jesús ti' c'ab Juan ya' ti Jordán ja'.

<sup>10</sup> Che' ti loq'ui ti ja' ti yil Jesús ti jajmi ya' ti panchan. Ti jubi tyalei ti Jesús che' bajche' juncojt x'ujcutsu' yilal. Jiñach jini Ch'ujul ba i Ch'ujlel Dios.

<sup>11</sup> Ti ubinti t'an loq'uem ba ti panchan tsa' ba yal: Calobiletyach. Mic p'untyañet. C'ajacña coj cha'an ti jatyet. Che' ti subenti Jesús.

*Xiba ti' jop'o i yasan ti mulil Jesús*

(Mt. 4.1-11; Lc. 4.1-13)

<sup>12</sup> Jini Ch'ujul ba i Ch'ujlel Dios ti' wa' palya majlel Jesús ti tyalquin ba joch lum.

<sup>13</sup> I bajñel ya'an Jesús yic'ot matye'lel animal. Cuarenta quin ti jale ya'i. Satanás ti' jop'o i yasan ti mulil. Ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyolo' ba ti panchan ti tyali i cotyan Jesús.

*Ti tyejchi i toñel Jesús ya' ti Galilea*

(Mt. 4.12-17; Lc. 4.14-15)

<sup>14</sup> Che' tsa'ix cañchi Juan ti cha' majli Jesús ya' ti Galilea. Chancol i sube' ñumel wen ba t'an cha'an i yumintyel Dios.

<sup>15</sup> Ti yal: Tsa'ix ts'actiyi i yorojlel. Lac'lix i yorojlel mi quejel i yumintyel Dios. Q'uextyan la' pensal, caya la' mul. Ch'ujbinla jini wen ba t'an cha'an la' cotyantyel, che'en.

*Jesús ti' palya chantiquil ajchuc chayob*

(Mt. 4.18-22; Lc. 5.1-11)

<sup>16</sup> Che' ñac chancol ti xambal majlel Jesús ya' ti ti' colem joyol ba ja' Galilea ba i c'aba' ti yil Simón yic'ot i yijts'in Andrés. Chancol i chocoyob ochel i chimol chay ya' ti colem ja' como ajchuc chayob.

17 Jesús ti' subeyob: La', tsacleñon majlel. Che' bajche' ti la' sajca chay mi quej calq'ueñetla la' sajcan quixtyañujob cha'an mi quej i ch'ujbiñob c t'an. Che' ti yala Jesús.

18 Ti' wa' calayob i chimol chay Simón yic'ot Andrés. Ti' tsacleyob majlel Jesús.

19 Tsa' tyo i ts'itya' cha'le xambal majlel. Ti queji i yilan Jacobo i yalobil Zebedeo yic'ot yijts'in Juan ba i c'aba'. Chancol i lawob i chimol chay ya' ti mal barco.

20 Che' jini, ti' palyob. Ti' calayob i tyat Zebedeo ba i c'aba' yic'ot i barco yic'ot i yaj toñelob. Ti' tsacleyob majlel Jesús.

*Winic tyac'labil ba ti xiba  
(Lc. 4.31-37)*

21 Ti majliyob ti lum Capernaum ba i c'aba'. Ti i q'uinilel c'aj oj Jesús ti' cha'le cantisa ti i templo\* israelob.

22 Tyoj bac'ñajel ti yilayob quixtyañujob bajche' ti' cha'le cantisa Jesús como tsiquil añach i p'atyalel i t'an. Mach cha'ic muc' ti cantisa bajche' ajcantisajob cha'an i mandar israelob.

23 Ya'an juntiquil winic ti' templo israelob tyac'labil ba ti xiba. Ti oñel ti yala:

24 ¿Chucoch ma' tyalel wa' ba'añon lojon, Jesús ch'oyolet ba ti Nazaret? ¿Tsa' ba tyaliyet a jisañon lojon? Much j cañet majchetqui. Cujil isujm jatyet jini ch'ujulet ba i cha'an Dios. Che' ti yala jini xiba.

25 Jesús ti' tiq'ui jini xiba. Ti yala: Lajmen ti t'an. Loq'uenix wa' ti ili winic, che'en.

26 Jini xiba ti yac'a ti jits'cuyel jini winic. Ti' cha'le c'am ba oñel. Che' jini ti loq'ui xiba ti' pusic'al.

27 Tyoj bac'ñajelob ti yila quixtyañujob. Ti queji i c'ajtibeñob i ba: ¿Chuquiyes ti t'an iliyi? ¿Chuqui ti tsiji' ba cantisa? che'ob. An i p'atyalei i t'an jini winic, como jinic tyo mi' xiq'ue' xibajob. Mux i jac'ben i t'an je'el, che'ob.

28 Ti wa' pujqui i t'añalel i cantisa Jesús ti' pettyalel Galilea.

*Jesús ti' lajmisa i nij'aña' Pedro  
(Mt. 8.14-15; Lc. 4.38-39)*

29 Che' ti loq'ui Jesús ti' templo israelob ti majli ti yotyot Simón yic'ot Andrés tyap'al yic'ot Jacobo yic'ot Juan.

30 Ya'an i nij'aña' Simón. Wen muc' ti c'ajc. Tyots'ol ti wayib. Ti' wa' subeyob Jesús cha'an c'am.

31 Che' jini, Jesús ti majli i chuchben i c'ab cha'an i tyejche'. Tsa'ix wa' lajmi ti c'ajc. Ti queji i we'sañob.

*Cabal ti' cha'le lajmisa Jesús  
(Mt. 8.16-17; Lc. 4.40-41)*

32 Che' ti p'ajqui q'uin, ac'balelix quejel ti queji i palyob majlel ya' ba'an Jesús pejtyel c'amo' tyac ba yic'ot tyac'labilo' ba ti xiba.

33 Pejtyel quixtyañu ti' much'quiyob i ba ya' ti ti' otyot.

34 Ti' lajmisa cabal c'amo' ba an leco tyac ba i c'am'an. Ti' choco loq'uel cabal xibajob. Pero mach'an ti yac'ayob ti t'an como tsa'ix i cañayob majchqui Jesús.

*Ti' cha'le subt'an Jesús ya' ti Galilea  
(Lc. 4.42-44)*

35 Che' jal tyo mach sac'a ti tyejchi Jesús. Ti bajñel loq'ui majlel ti lum cha'an mi' cha'len oración.

36 Simón yic'ot i pi'alob ti majli i saclañob.

37 Ya' ti' tyajayob. Ti' subeyob: Pejtyel mi' pijtyañetyob, che'ob.

38 Pero Jesús ti' subeyob: Conla ti yamba lum, ya' ti lac'al tyac cha'an mic cha'len subt'an je'el. Jin cha'an ti tyaliyon, che' ti yala Jesús.

39 Ti ñumi ti subt'an ti' templo tyac israelob ya' ti' pettyalel Galilea. Ti' choco loq'uel cabal xibajob.

*Jesús ti' lajmisa juntiquil am ba cha ba yes pasem ti' pachalel mu' ba i pac'misaben majlel i bac'tyal  
(Mt. 8.1-4; Lc. 5.12-16)*



40 Ti' lac'la Jesús juntiquil am ba chla ba yes pasem ti' pachalel mu' ba i pac'misaben majlel i bac'tyal. Ti ñocle ti yebal yoc Jesús cha'an mi' c'ajtiben. Ti' sube: Mi a wom ch'ujbiyach a lajmisañon, che' ti subenti Jesús.

41 Jesús ti' p'untya cha'an yom i cotyan. Ti' tyala. Ti yala: Comach. La lajmiquet, che' yalol jini winic.

42 Saj ora ti lajmi. Wenix ti c'ayle.

43 Jesús ti' sube cha'an majlic jini winic.

44 Ti' wen sube: Q'uele ma' majch ma' saj suben. Cucu, pas'en a ba cura. Ya'i ma' waq'uen i majtyan Dios che' bajche' ti yala Moisés ti mandar cha'an mi yilañob tsal'ach lajmiyet. Che' jini, mi' tsictiyel ti wutyob cha'an tsa'ix lajmiyet, che' ti yala Jesús.

45 Pero jini winic ti majli. Ti queji i yale' ñumel tsa' ba ujtí. Jin cha'an ma'ix ti mejli ti ochel Jesús ya' ti lum tyac che' mi' q'uelob. Ti ajni ya' ba' mach'an quixtyañu. Ti tyaliyob ba'an Jesús tyalemo' ba' ti pejtyel yamba lum tyac.

## 2

*Jesús ti' lajmisa winic mach'la ba'an i c'ajñibal yoc i c'ab*

(Mt. 9.1-8; Lc. 5.17-26)

1 Jesús ti cha' ochi ya' ti Capernaum. Ti queji i yubiñob quixtyañu che' ya'an ti otyot.

2 Ti queji i wa' much'quiñob i ba. Ma' ti lu' ochiyob mi jinic tyo ti' ti' otyot. Che' jini, Jesús ti queji i subeñob i t'an Dios.

3 Che' jini, chantiquil winic ti' palyayob tyalel ya' ba'an Jesús juntiquil winic mach'la ba'an i c'ajñibal yoc i c'ab.

4 Pero ma' ti mejliyob ti ochel yic'otyob ti' mal como calax an quixtyañu. Pamacña i jol jini otyot. Ti letsiyob i loc'sabeñob i xañil jini otyot cha'an tyocol ba' mi yotsañob jini c'am ba. Che' jini, ti' ju'sabeyob i yab jini c'am ba.

5 Che' ti yila Jesús chancol i ch'ujbin ti' pusic'al, ti queji ti t'an. Ti' sube jini c'am ba: Calobil, ñusabilix a mul, che'en.

6 Ya' buchul cha'tiquil uxtiquil ajcantisajob cha'an i mandar israelob. Chancol i yalob ti' pusic'al:

7 ¿Chucoch che' mu' ti t'an ili winic? Chancol jach i cuy i ba ti Dios. Ma'an majch ch'ujbi i ñusabeñonla lac mul, sólo jin jach Dios che'ob ti' pusic'al jini ajcantisajob.

8 Pero Jesús ti' ña'tya chla ba yes chancol yalob ti' pusic'al. Ti' subeyob: ¿Chucoch che' chancoletla ti t'an ti la' pusic'al bajche' jini?

9 ¿Baqui ba más wocol mic suben mi la' wál jini c'am ba? ¿Más wocol ba mic suben ñusabilix a mul? ¿Más wocol ba mic suben, tyejchenix, ch'amax majlel a wab, cha'lenix xambal? Che' ti yala Jesús.

10 Yal'ach mi la' wilan añach c'p'alyalel cha'an mic ñusabeñob i mul año' ba' ti mulawil Joñon i Pi'alon Quixtyañujob, che' ti yala Jesús. Jesús ti' sube jini winic mach'la ba'an i c'ajñibal yoc i c'ab:

11 Mic subeñet: Tyejchen, ch'amax majlel a wab, cucux ti a wotyot, che'en.

12 Ti wa' tyejchi. Ti' ch'amax majlel i yab. Ti loq'ui ya' ba'añob. Che' jini, tsijc' che'ob i pusic'al quixtyañujob. Ti' subeyob i ñuclcl Dios. Ti yalayob: Ma' ba' la quila che' bajche' iliyi, che'ob.

*Jesús ti' palya majlel Leví*

(Mt. 9.9-13; Lc. 5.27-32)

13 Jesús ti cha' majli ti' ti' colem joyol ba' ja'. Che' ñac ti' much'quiyob i ba' ba'an Jesús ti pejtyelel quixtyañujob, ti' cantisayob.

14 Che' ñac ti ñumi Jesús ti yila ya' an winic Leví ba' i c'aba' i yalobil Alfeo. Buchul ti ye'tyel i ch'am tyojoñel. Jesús ti' sube: Tsacleñon majlel, che'en. Che' jini ti tyejchi. Ti' tsacle majlel Jesús.

15 Ti' cha'le uch'el Jesús ti yotyot Leví. Ya' buchulob je'el yic'ot Jesús yic'ot ajcant'añob i cha'an cabal año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel cha'an i ch'Λmol tyojoñel yic'ot yamb<sub>Λ</sub> xmulilob. Como cabal tsa' b<sub>Λ</sub> i ts<sub>Λ</sub>cleyob ty<sub>Λ</sub>lel.

16 Jini ajcantisajob cha'an i mandar israelob yic'ot fariseojob\* ti yil<sub>Λ</sub>yob ch<sub>Λ</sub>ncol ti we'el Jesús yic'otyob tsa' b<sub>Λ</sub> i lolon al<sub>Λ</sub>yob más año' b<sub>Λ</sub> i mul yic'ot xch'Λm tyojoñelob. Che' jini, ti queji i subeñob ajcant'añob i cha'an Jesús: ¿Bajche'qui isujm che' mi' pi'len ti we'el xch'Λmob tyojoñel yic'ot yamb<sub>Λ</sub> xmulilob? che'ob.

17 Che' ñac ti yubi Jesús, ti' subeyob: Jini c'oc'o' b<sub>Λ</sub> mach i c'Λjnibal ts<sub>Λ</sub>cant<sub>Λ</sub>tyel, jin jach c'amo' b<sub>Λ</sub> yom ts<sub>Λ</sub>cant<sub>Λ</sub>tyel. Mach'an ti ty<sub>Λ</sub>liyon c p<sub>Λ</sub>yob jini mu' b<sub>Λ</sub> i lolon alob mach'an i mul. Ti ty<sub>Λ</sub>liyon c p<sub>Λ</sub>yob jini mu' b<sub>Λ</sub> i ña'tyan an i mul. Che' ti' cha'le lajoñel Jesús.

*Ti' c'ajtibeyob Jesús i sujmler cha'an i ch'ajb<sub>Λ</sub>ntyel uch'el*  
(Mt. 9.14-17; Lc. 5.33-39)

18 Ti' cha'leyob ch'ajb\* cha'an mu' b<sub>Λ</sub> i c'uxob jini tsa' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>mbeyob i t'an Juan yic'ot fariseojob\*. Junyaj che' muc'ob ti ch'ajb cha'tiquil uxtiquil ti ty<sub>Λ</sub>liyon ba'an Jesús. Ti' c'ajtibeyob: ¿Chucoch mi' cha'leñob ch'ajb jini tsa' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>mbeyob i t'an Juan yic'ot tsa' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>mbeyob i t'an fariseojob pero mach'an mi' cha'leñob ch'ajb jini ajcant'añob a cha'an? che'ob.

19 Jesús ti' jac'Λ: ¿Mu' ba i cha'leñob ch'ajb cha'an mu' b<sub>Λ</sub> i c'uxob, mu' b<sub>Λ</sub> i japob jini mu' b<sub>Λ</sub> i ty<sub>Λ</sub>lelob i q'uel q'uiñejel che' mi yujtyel ñujpuñel che' ya' tyo an yic'otyob añujpuñel? Mach'an mi' poj c<sub>Λ</sub>yob uch'el che' ya' tyo an añujpuñel.

20 Pero tyal tyo i yorojlel mi' p<sub>Λ</sub>jyel loq'uel añujpuñel ti' tyojlel quixtyañujob. Che' jini, mi quejel i

ch'ajbañob i b<sub>Λ</sub> ti yan tyo b<sub>Λ</sub> q'uin, che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

21 Ti yamb<sub>Λ</sub> lajoñel ti y<sub>Λ</sub>Λ: Mach yom c'Λjñel tsiji' b<sub>Λ</sub> pisil cha'an i l<sub>Λ</sub>jwe' tsuculix b<sub>Λ</sub> i pislel. Muc' jach i cha' tsijlel loq'uel jini tsijib tyo b<sub>Λ</sub> che' mi com'an. Che' jini más colemix mi loq'uel i tsijlemal. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

22 Ti yamb<sub>Λ</sub> lajoñel ti y<sub>Λ</sub>Λ: Mach yom cojlic ochel ti tsucul p<sub>Λ</sub>chij b<sub>Λ</sub> yajnib vino che' ch<sub>Λ</sub>ncol tyo i mejlel jini vino b<sub>Λ</sub> lembal. Como jini vino mi y<sub>Λ</sub>c' ti tyojmel jini tsucul p<sub>Λ</sub>chij b<sub>Λ</sub> yajnib. Che' jini, mi bejuel. Mi' tyojmel yajnib. Mi yotsañob tsijib vino ti tsijib tyo b<sub>Λ</sub> yajnib. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

*Jini ajcant'añob ti' tyuc'beyob trigo che' ti yorojlel c'aj oj*  
(Mt. 12.1-8; Lc. 6.1-5)

23 Ti jump'ej i q'uinilel c'aj\* oj ti ñumi majlel Jesús ti' mal trigoj<sub>Λ</sub>l yic'ot ajcant'añob i cha'an. Jini ajcant'añob ti' tyuc'uyob i wut jini trigo che' b<sub>Λ</sub> bajche' arroz yilal che' ti ñumiyob.

24 Che' jini, fariseojob ti queji i subeñob Jesús: ¿Chucoch mi' cha'len tiq'uil b<sub>Λ</sub> che' ti q'uinilel c'aj oj? che'ob.

25 Jesús ti' jac'beyob: ¿Mach'a ba'an ti la' q'uele ya' ti jun bajche' ti' cha'le David ti ñoj oniyix che' ñac ti yubiyob wi'ñal David yic'ot i pi'lob?

26 Che' ñac ñuc b<sub>Λ</sub> cura i cha'an israelob jini Abiatar b<sub>Λ</sub> i c'aba', David ti ochi ti' templo Dios. Ti' c'uxu jini waj tsa' b<sub>Λ</sub> ajq'ui ti mesa tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueyob ti' majtyan Dios. Tiq'uil cha'an ma' majch mi' c'uxe' jini waj, jin jach am b<sub>Λ</sub> i ye'tyel ti' templo Dios mi' c'uxe'. David ti' c'uxu. Ti y<sub>Λ</sub>q'ue i pi'lob. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

27 Che' je'el ti' subeyob: Cha'añobach i wenlel quixtyañujob ti ajq'ui i q'uinilel c'aj oj. Mach'an ti ajq'ui quixtyañujob ti mulawil

cha'an i más ac'ob ti ñuc i q'uinilel c'aj oj.

<sup>28</sup> Jin cha'an joñoñach i Pi'alon Quixtyañujob an tic wenta calé' chA bA yom ujtíc ti i q'uinilel c'aj oj. Che' ti yAlA Jesús como i yAc'bal.

### 3

*Juntiquil winic tyAquin bA junts'ijt i c'Ab*

(Mt. 12.9-14; Lc. 6.6-11)

<sup>1</sup> Ti cha' ochi Jesús ti' templo israelob. Ya'an juntiquil winic tyAquin bA junts'ijt i c'Ab.

<sup>2</sup> Jini quixtyañujob yom i jop'beñob i mul Jesús. Jin cha'an ti queji i wen q'uelob mi muc'ach i lajmisan che' ti q'uinilel c'aj oj.

<sup>3</sup> Che' jini, Jesús ti' sube jini winic tyAquin bA i c'Ab: La' ti wa'tyal ti' tyojel lojon c wut, che'en.

<sup>4</sup> Che' jini, ti queji i subeñob jini yaño' bA: ¿Baqui bA yom lac cha'len ti q'uinilel c'aj oj? ¿Yom ba wen mi lac cha'len o mach wen? ¿Yom ba mi laj cotyan juntiquil cha'an mach sajtíc, o yom lac tsansan? Che' ti yAlA Jesús. Ch'uj ñach'al ti cAyleyob.

<sup>5</sup> Jesús mich' ti yilA jini ya' bA jomolob. Ñoj ch'Ajyem ti yubi como ti' ña'tya tsatsob i pusic'al. Ti' sube jini winic: Sats'a a c'Ab, che'en. Che' jini, ti' sats'a i c'Ab. Wenix ti cAyle.

<sup>6</sup> Jini fariseojob\* ti loq'uiyob majlel. Ti' much'quiyob i bA yic'ot yambA junmujch' herodianojob\* bA i c'aba'. Ti queji i motin ña'tyañob bajche' ch'ujbi i tsansañoob Jesús.

*Yonlel quixtyañujob ti' ti' ja'*

<sup>7</sup> Che' jini, Jesús ti loq'ui majlel. Ti majli ti' ti' colem joyol bA ja' yic'ot ajcant'añoob i cha'an. CabAl quixtyañu ya' bA chumulob ti Galilea ti' tsacleyob majlel.

<sup>8</sup> Che' ñac ti yubiyob ñuc tyac bA chAncol i cha'len Jesús cabAl ti tyAliyob i q'uele'. Ti tyAliyob ya' bA loq'uemob ti pañimil Judea bA i c'aba', ti lum Jerusalén bA i c'aba', ti pañimil Idumea bA i c'aba', ti junxej

ja' Jordán bA i c'aba' yic'ot ti yalo' lum tyac ya' ti' t'ejl lum Tiro yic'ot Sidón bA i c'aba'.

<sup>9</sup> Che' jini, Jesús ti' sube ajcant'añoob i cha'an cha'an i cAlybentyel jump'ej barco ba' mi quejel i yochel como cabal quixtyañu mi' pets'ob.

<sup>10</sup> Como Jesús ti' lajmisa cabAllob. Jin cha'an pejtyel año' bA i c'am'an yomob i wersa jajp'iñoob ochel i bA ba'an Jesús cha'an yomob i tyale'.

<sup>11</sup> Che' ñac ti yilayob Jesús, jini tyAc'lAbilo' bA ti xiba ti ñocleyob ti' t'ejl. Ti c'am bA t'an ti yAlayob: Jatyet i Yalobilet bA Dios, che'ob.

<sup>12</sup> Pero Jesús tsats ti' tiq'ui jini xibajob cha'an mach yom i yubin Jesús che' xibajob mi yAc' ti cAjñel.

*Jesús ti yajca docejob*

(Mt. 10.1-4; Lc. 6.12-16)

<sup>13</sup> Ti wi'il Jesús ti letsi majlel ti wits. Ti' pAya jini yom bA i yajcan cha'an majlic yic'ot. Ti tyAliyob.

<sup>14</sup> Ti yajca doce winicob cha'an i pi'leñoob ti xAmbal cha'an i wa'chocoñoob ti ye'tyel cha'an mi majlelob ti subt'an.

<sup>15</sup> Ti yAc'ueyob i p'Atyalel cha'an mi' lajmisan xc'am'añoob yic'ot cha'an mi' chocob loq'uel xibajob.

<sup>16</sup> Jiñoobach i c'aba' jini docejob: Simón jini cha'chajp bA i c'aba' Pedro bA mi yAjlel je'el.

<sup>17</sup> Jacobo i yalobil Zebedeo yic'ot Juan i yijts'in Jacobo tsa' bA i yotsAbeyob i yAlas c'aba' Boanerges, i sujmllel ti lac t'an che' bajche' i t'an chajc bA winic,

<sup>18</sup> yic'ot Andrés yic'ot Felipe yic'ot Bartolomé yic'ot Mateo yic'ot Tomás yic'ot Jacobo i yalobil Alfeo, yic'ot Tadeo yic'ot Simón ch'oyol bA ba'an junmujch' cananistajob\* bA i c'aba',

<sup>19</sup> yic'ot Judas Iscariote, jini mu' bA quejel i yAc' ti cAchol Jesús.

*Ti' subeyob Jesús an i p'atyalel xiba yic'ot*

(Mt. 12.22-32; Lc. 11.14-23; 12.10)

Wi'il ti ochiyob ti jump'ej otyot Jesús yic'ot ajc'ant'añob i cha'an.

<sup>20</sup> Ti' cha' much'quiyob i ba yonlel quixtyañujob mi jinic tyo ma'ix ti mejliyob ti uch'el Jesús yic'ot jini docejob.

<sup>21</sup> Che' ñac ti yubiyob i pi'lob Jesús ti tyaliyob cha'an i p'ayob loq'uel cha'an i cotyan como ti yalayob: Sojquemix i jol, che'ob.

<sup>22</sup> Jini ajc'antisajob cha'an i mandar israelob ch'oyolo' ba ti Jerusalén ti lolon alayob: An i yajaw xiba mu' ba i pejc'antyelel ti Beelzebú ba i c'aba' ti' pusic'al Jesús, che'ob. Ti' p'atyalel jach Beelzebú mi' choc loq'uel xibajob. Che' ti lon alayob.

<sup>23</sup> Jin cha'an Jesús ti' p'aya tyalel jini quixtyañujob. Ti' cantisayob ti lajoñel tyac. Ti yala: ¿Ch'ujbi ba i bajñel choc loq'uel i ba Satanás? Mach ch'ujbi.

<sup>24</sup> Mi ti queji i t'oxob i ba año' ba ti' wenta juntiquil yumal mi ti queji i periyalin i ba mi quejel i lajmis'antyelel i ye'tyel.

<sup>25</sup> Mi ti quejiyob ti periyal año' ba ti jump'ej otyot, mach jaleyob.

<sup>26</sup> Cha'ach Satanás je'el mach ch'ujbi i bajñel choc loq'uel i ba. Mi tsa'qui queji i periyalin i ba mach jale. Mi quejel i jilel i p'atyalel.

<sup>27</sup> Ma' majch ch'ujbi i yochel ti yotyot p'atyal ba winic i chilben cha ba an i cha'an. Jin jach mi ti' ñaxan c'acha, ch'ujbi i yochel i chilben cha ba an i cha'an ti yotyot.

<sup>28</sup> Melel mic subeñetla, ch'ujbiyach i lu' ñusabentyelob pejtyel i mul quixtyañu yic'ot pejtyel mach'la wen ba t'an mu' ba i cha'len ti' contra i pi'lob.

<sup>29</sup> Pero mi an majch mi' cha'len leco ba t'an ti' contra Ch'ujul ba i Ch'ujlel Dios, che' mi yal cha'an ti' p'atyalel xiba ti' cha'le jini tsa' ba

i cha'le Ch'ujul ba i Ch'ujlel Dios mach ch'ujbi i ñusabentyel i mul. Ti bele' q'uin añach i mul. Che' ti yala Jesús.

<sup>30</sup> Cha'ach ti yala Jesús cha'an ti lolon alayob an xiba yic'ot.

*I ña' Jesús yic'ot i yijts'iñob*

(Mt. 12.46-50; Lc. 8.19-21)

<sup>31</sup> Ti jumuc'lel ti c'oti i ña' yic'ot i yijts'iñob Jesús. Ya' ti cayleyob ti pañimil. Ti' xiq'uiyob ti p'ayol Jesús.

<sup>32</sup> Quixtyañujob ya' ba buchulob ti' suttyalel Jesús ti' subeyob: Ya' añob ti pañimil a ña' yic'ot a wi-jts'iñob. Chancol i saclañetyob. Che' ti subenti Jesús.

<sup>33</sup> Jesús ti' jac'beyob: ¿Majchqui jini c'ña', quijts'iñob mi la' wal? che'en.

<sup>34</sup> Ti' lu' sut q'uele jini ya' ba buchulob. Ti yala: Q'uelela ilayi c'ña'etla, quijts'iñetla yubil.

<sup>35</sup> Como majchical jach mu' ba i cha'len bajche' yom i pusic'al Dios, jiñach quijts'in, jiñach c'ña' yubil. Che' ti yala Jesús.

## 4

*Lajoñel cha'an ajp'ujp'ujya pac'*

(Mt. 13.1-9; Lc. 8.4-8)

<sup>1</sup> Ti cha' queji ti cantisa Jesús ya' ti' ti' colem joyol ba ja'. Yonlel quixtyañu ti' much'quiyob i ba ya' ba'an Jesús. Cha'an yonlel quixtyañu Jesús ti ochi ti buchtyal ti barco am ba ti ja'. Pejtyel quixtyañu ti cayleyob ya' ti' ti' ja'.

<sup>2</sup> Ti' cantisayob ti cabal lajoñel tyac. Ti' subeyob:

<sup>3</sup> Ubinla. Ti loq'ui majlel juntiquil winic ti p'ujp'ujya pac'.

<sup>4</sup> Che' ñac ti' p'ujp'uj majlel jini pac' ti yajli ts'itya' ya' ti bij. Ti tyaliyob xma'tye'mut. Ti' lu' buc'u tsa' ba p'ajti ti bij.

<sup>5</sup> Yamba ti yajli ti pam xajolel ba' ma' tyam i lumil. Saj ora ti pasi, che' cu mach'an tyam i lumil.

<sup>6</sup> Che' ti pasi q'uin i ticw<sup>l</sup>el q'uin ti yubi. Ti ty<sup>l</sup>qui che' cu mach'an tyam ochem i wi'.

<sup>7</sup> Yamb<sup>l</sup> ti p'ajti c<sup>l</sup>ty<sup>l</sup> ti mal ch'ixol. Che' ti wen coli jini ch'ixol ti' yebajli jini pac'. Mach'an ti y<sup>l</sup>c' i wut.

<sup>8</sup> Yamb<sup>l</sup> ti yajli ba' wen b<sup>l</sup> lum. Ti pasi. Tsa'ach coli. Tsa'ach wen y<sup>l</sup>c' i wut. Jujump'ej i b<sup>l</sup>c' ti y<sup>l</sup>c' treinta i wut, yamb<sup>l</sup> sesenta, yamb<sup>l</sup> cien. Che' ti y<sup>l</sup>l Jesús.

<sup>9</sup> Ti y<sup>l</sup>l: Jini yom b<sup>l</sup> i ch'amben isujm ili t'an, pensalinla. Che' ti y<sup>l</sup>l Jesús.

*I c'aj<sup>n</sup>ibal jini lajoñel tyac  
(Mt. 13.10-17; Lc. 8.9-10)*

<sup>10</sup> Che' ñac ti bajñel c<sup>l</sup>leyob, ti queji i c'ajtibefñob Jesús i sujmllel jini lajoñel tyac jini ya' b<sup>l</sup> jomolob, yic'ot jini mu' b<sup>l</sup> i pejc<sup>l</sup>tyelob ti docejob.

<sup>11</sup> Jesús ti' subeyob: Ti aq'uentiyetla la' ch'amben i sujmllel bajche' mi' cha'len yum<sup>l</sup> Dios mach' b<sup>l</sup> an tsictiyem ti yamb<sup>l</sup> ora. Pero jini mach' b<sup>l</sup> ba'an ochemob mi c<sup>l</sup>antis<sup>l</sup>tyelob ti lajoñel tyac.

<sup>12</sup> Che' mic subeñob aunque mi' ch'uj ilañob pero che' bajche' ma' mi' c'otyelob i wut mi' cha'len. Aunque mi yubin c t'an pero ma'ix mi' ch'ambeñob isujm. Che' bajche' ma' ch<sup>l</sup> b<sup>l</sup> ti yubiyob mi' cha'len ame i c<sup>l</sup>yobic i mul ame ñ<sup>l</sup>usabenticob i mul. Che' ti y<sup>l</sup>l Jesús.

*Jesús ti' subeyob i sujmllel jini lajoñel cha'an pac'*

*(Mt. 13.18-23; Lc. 8.11-15)*

<sup>13</sup> Ti' c'ajtibeyob: ¿Mach' b<sup>l</sup> ba'an mi la' ch'amben isujm jini lajoñel? ¿Bajche'qui mi quej la' ch'amben isujm pejtyel yamb<sup>l</sup> lajoñel che' jini? Che' ti y<sup>l</sup>l Jesús.

<sup>14</sup> Jini tsa' b<sup>l</sup> majli ti p'ujp'uya pac' ti lajoñel jiñach che' an majch mi' cha'len subt'an.

<sup>15</sup> Jini tsa' b<sup>l</sup> p'ajti ti bij jiñach bajche' quixtyañu mu' b<sup>l</sup> i subentyelob jini wen b<sup>l</sup> t'an. Che' ubibilob i cha'an jini t'an, mi' wa' ty<sup>l</sup>lel Satanás. Mi' loc'saben ti' pusic'al.

<sup>16</sup> Ch<sup>l</sup>ach je'el tsa' b<sup>l</sup> yajli ti xajolel. Che' mi yubiñob jini wen b<sup>l</sup> t'an ñoj yomajax i ch'ujbiñob.

<sup>17</sup> Pero mach'an i wi' ti' pusic'al. Jin cha'an ma' mi jalejel. Pero che' mi ts'itya' ubin wocol o che' mi y<sup>l</sup>lentyel cha'an ti' ch'ujbi jini wen b<sup>l</sup> t'an, mi cha' ñajayel ti' pusic'al.

<sup>18</sup> Jini yamb<sup>l</sup> pac' tsa' b<sup>l</sup> p'ujp'uyi ti mal ch'ixol jiñach che' bajche' mu' b<sup>l</sup> i yubiñob jini wen b<sup>l</sup> t'an,

<sup>19</sup> pero mi' bej pensalin i cha'an jach b<sup>l</sup> mulawil. Yic'ot tijicña mi lolon yubin che' an cab<sup>l</sup> ch<sup>l</sup> b<sup>l</sup> an i cha'an, yic'ot bej niq'ui yom tyo cab<sup>l</sup> yan tyac b<sup>l</sup>. Pejtyel jini mi' yebajlin jini wen b<sup>l</sup> t'an cha'an ma' mi y<sup>l</sup>c' i wut.

<sup>20</sup> Jini p'ujp'ubil b<sup>l</sup> ti wen b<sup>l</sup> lum, jiñobach che' bajche' mu' b<sup>l</sup> i wen ubiñob jini t'an. Mi' wen ch'ujbiñob. Mi' wen ac'ob i wut. An mu' b<sup>l</sup> i y<sup>l</sup>c' i wut ti treinta, ti sesenta, o ti cien. Che' ti y<sup>l</sup>l Jesús.

*Lajoñel cha'an i pat cas  
(Lc. 8.16-18)*

<sup>21</sup> Jesús ti' subeyob yamb<sup>l</sup> t'an. Ti y<sup>l</sup>l: ¿Mu' ba la' ts'abe' pat cas cha'an la' ñup' ti chiquib o mi la' w<sup>l</sup>c' ti yebal w<sup>l</sup>yibal? Mach'an. Mi la' joc'chocon ti' joc'lib cha'an mi tsictiyel i c'ac'al.

<sup>22</sup> Mach'an ch<sup>l</sup> b<sup>l</sup> mucul tyac mach' b<sup>l</sup> ba'an mi wi' il tsictiyel. Pejtyel mach' b<sup>l</sup> ba'an tsictisabil muc'ach i quejel i lu' tsictisantyel.

<sup>23</sup> Jini yom b<sup>l</sup> i ch'amben isujm ili t'an, pensalinla. Che' ti y<sup>l</sup>l Jesús.

<sup>24</sup> Jesús ti' subeyob yamb<sup>l</sup> t'an. Ti y<sup>l</sup>l: Wen ña'tyanla mu' b<sup>l</sup> la' wubin. Ch<sup>l</sup>ach yonlel bajche' mi la' w<sup>l</sup>q'uen la' pi'lob, ch<sup>l</sup>ach yonlel mi quejel i y<sup>l</sup>q'ueñetla Dios. Más

on mi quej la' w<sup>Λ</sup>q'uentyel jatyetla mu' b<sup>Λ</sup> la' wubin ili t'an.

<sup>25</sup> Jini mu' b<sup>Λ</sup> i ch'Λmben i sujmler i t'an Dios, mi quejel i y<sup>Λ</sup>q'uentyel ti Dios i más ch'Λmben isujm. Pero jini mach'Λ yom yubin c t'an mi quejel i chilbentyel loq'uel ti' pucic'al jini ts'itya' tyac tsa' b<sup>Λ</sup> i c<sup>Λ</sup>ñ<sup>Λ</sup>. Che' ti y<sup>Λ</sup>Λ Jesús.

*Lajoñel cha'an bajche' ti coli pac'*

<sup>26</sup> Jesús ti y<sup>Λ</sup>Λ: Ti lajoñel ch<sup>Λ</sup>'ach an i yumintyel Dios bajche' winic tsa' b<sup>Λ</sup> i p'ujp'uj pac' ti lum.

<sup>27</sup> Che' jini mi w<sup>Λ</sup>yel, mi cha' p'ixel. Ch<sup>Λ</sup>'ach mi ñusan q'uin yic'ot ac'b<sup>Λ</sup>lel. Jini pac'Λlix b<sup>Λ</sup> ti bots'Λ, ti coli. Jini winic mach'an mi' ña'tyan bajche' ch<sup>Λ</sup>ncol i colel majlel.

<sup>28</sup> Jiñach jini lum mi y<sup>Λ</sup>c' ti colel pac'Λb<sup>Λ</sup>l. Ñaxan mi pasel i yopol. Che' jini mi colel i tye'el, wi'ilix mi y<sup>Λ</sup>c' t'uñul b<sup>Λ</sup> i wut ya' ti nich.

<sup>29</sup> Che' c'Λnix i wut, jini winic mi majlel i c'aje' como i yorojlelix i lojtyel. Che' ti' cha'le c<sup>Λ</sup>ntisa Jesús cha'an i yumintyel Dios.

*Lajoñel cha'an i bac' mostaza*

*(Mt. 13.31-32; Lc. 13.18-19)*

<sup>30</sup> Jesús ti' subu yamb<sup>Λ</sup> t'an je'el. Ti y<sup>Λ</sup>Λ: ¿Ch<sup>Λ</sup>quiyes yic'ot mi lac laje' i yumintyel Dios? ¿Bajche'qui yom lac laje'?

<sup>31</sup> Ch'ujbi lac laje' yic'ot i b<sup>Λ</sup>c' mostaza. Che' mi p'ujp'untyel ti lum, jiñach más i saj b<sup>Λ</sup> bajche' pejtyel i b<sup>Λ</sup>c' pimel.

<sup>32</sup> Che' p'ujp'ub<sup>Λ</sup>lix, más colem mi colel bajche' yan tyac b<sup>Λ</sup> pimel c'uxbil tyac b<sup>Λ</sup> i yopol. Colem mi y<sup>Λ</sup>c' i x<sup>Λ</sup>c' tyac. Ch'ujbi i mel i c'u' xma'tye'mut ya' ti' c'Λb. Che' ti y<sup>Λ</sup>Λ Jesús.

*Bajche' ti' cha'le c<sup>Λ</sup>ntisa Jesús ti lajoñel tyac*

*(Mt. 13.34-35)*

<sup>33</sup> Ch<sup>Λ</sup>'ach bajche' iliyi, Jesús ti' subeyob t'an ti cab<sup>Λ</sup>l lajoñel tyac, i p'isol jach bajche' ti mejli i ña'tyañob.

<sup>34</sup> Puro ti lajoñel jach ti' c<sup>Λ</sup>ntisayob quixtyañujob. Che' i bajñel jach ya' añob yic'ot ajc<sup>Λ</sup>nt'añob i cha'an ti' wen tsic-tis<sup>Λ</sup>beyob i sujmler.

*Ti lajmisa Jesús toñel b<sup>Λ</sup> ic' yic'ot wits'law b<sup>Λ</sup> ja'*

*(Mt. 8.23-27; Lc. 8.22-25)*

<sup>35</sup> Ti jim b<sup>Λ</sup> q'uin ti ic'an ti queji i subeñob ajc<sup>Λ</sup>nt'añob i cha'an: La' c'axiconla ti junwej ja', che'en.

<sup>36</sup> Jesús ti' subeyob majlel jini quixtyañujob. Che' jini, jini ajc<sup>Λ</sup>nt'añob i cha'an ti' wa' p<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup>yob majlel Jesús ti barco. Ti majli yic'otyob yamb<sup>Λ</sup> yalo' barco tyac.

<sup>37</sup> Che' jini ti queji toñel b<sup>Λ</sup> ic' ya' ti ja'. Ti queji i wets' ochel ja' ya' ti' mal barco jini ic' jintyo yomox bujt'el ti ja'.

<sup>38</sup> W<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup>Λ Jesús. Tyots'ol ti' c'Λnjol ya' ti' xujc barco. Ti queji i p'ixtisañob. Ti quejiyob i subeñob: Maestro, ¿bajche'qui a w<sup>Λ</sup>Λ mi ti jiliyonla? che'ob.

<sup>39</sup> Che' jini ti tyejchi Jesús. Ti queji i tiq'ue' jini ic'. Ti' sube jini ja': Ch'Λbix, ñach'lejen, che' ti' sube. Ti wa' lajmi ic'. Ñoj ñach'Λlix ti c<sup>Λ</sup>yle.

<sup>40</sup> Jesús ti' sube ajc<sup>Λ</sup>nt'añob i cha'an: ¿Ch<sup>Λ</sup>coch muq'uetla ti b<sup>Λ</sup>q'uen? ¿Ch<sup>Λ</sup>coch ma' mi la' ch'ujbin? che'en.

<sup>41</sup> Wen ch<sup>Λ</sup>ncolob ti b<sup>Λ</sup>q'uen. Ti queji i subeñob i b<sup>Λ</sup>: ¿Majchqui wale jini che' mi ch'ujbiben i t'an jinic tyo ic' yic'ot ja'? Che' ti y<sup>Λ</sup>Λyob jini ajc<sup>Λ</sup>nt'añob i cha'an Jesús.

## 5

*Winic ty<sup>Λ</sup>c'Λbil b<sup>Λ</sup> ti xiba*

*(Mt. 8.28-34; Lc. 8.26-39)*

<sup>1</sup> Ti ñumiyob majlel ti junwej ja'. Ti c'otiyob ti lum Gadara b<sup>Λ</sup> i c'aba'.

<sup>2</sup> Che' ñac ti loq'ui ti barco Jesús, juntiquil winic ty<sup>Λ</sup>c'Λbil ti xiba ti loq'ui ya' ti ch'ujñajibal.

<sup>3</sup> Jini winic ya' jachix chumul ti ch'ujnijibal. Ma' majch ch'ujbi i

cΛche'. Mi yic'otic cadena ch'ujbi i cΛchob.

<sup>4</sup> Cabal ti' jop'o i cΛchob ti cadena ti yoc ti' c'Λb. Tsa'Λch i tyuc'u jini am bΛ ti c'Λb, ti' tyop'o jini am bΛ ti yoc. Mach'an majch ch'ujbi i yutsbin.

<sup>5</sup> Ti bele' q'uin ti q'uinil ti ac'bΛlel mu' ti oñel ñumel ti wits yic'ot ya' ba' mi yujtyel mucoñel. Mi' low i bΛ ti tyun.

<sup>6</sup> Che' ti' ñajtyΛ ilΛ Jesús ti tyali ti ajñel. Ti c'oti ti ñoctyΛ ti' tyojlel Jesús.

<sup>7</sup> C'am ti queji i pejcan. Ti yΛΛ: ¿Chuqui a wom awic'otyon Jesús, jatyet i Yalobilet jini ñoj ñuc bΛ Dios? Mic wersa c'ajtibehet ti Dios cha'an mach a tyac'lañon, che'en.

<sup>8</sup> Cha'Λch ti yΛΛ como poj ujtyel i suben Jesús jini xiba: Xiba, loq'uen wa'Λ ti' pusic'al ili winic, che'en.

<sup>9</sup> Jesús ti' c'ajtibe: ¿Chuquies a c'aba' che' yic'ot? Jini xiba ti' jac'Λ: Legión j c'aba' joñon como yonlelon lojon, che'en.

<sup>10</sup> Chancol i wersa c'ajtiben Jesús cha'an mach i choc loq'uel ya' ti' lumal gadarenojob.

<sup>11</sup> Ya' ti yebal wits chancol ti buc'bal yonlel chityam.

<sup>12</sup> Jini xibajob ti' c'ajtibe Jesús: Xi'q'uiyon lojon majlel ya' ba'an chityam. Ac'Λyon lojon ochel ti chityam, che' ti yΛΛ jini xibajob.

<sup>13</sup> Che' jini, Jesús tsa'Λch i yΛc'Λ yochel. Ti wa' loq'uiyob jini xibajob ti ili winic. Ti wa' ochiyob ti chityam. I yonlelob jini chityam. Che' bajche' dos mil ya' añob. Che' jini ti jubiyob majlel ti ajñel ti queptyΛ. Ti' chocoyob ochel i bΛ ti mal ja'. Che' jini ya' ti' jic'tyΛyob ja'.

<sup>14</sup> Jini tsa' bΛ i cΛñΛtyΛ chityam ti puts'iyob. Ti queji i yalob ñumel ya' ti lum, yic'ot ya' ti otyotyel tyac. Che' jini, jini quixtyañujob ti majli i q'uelob chuqui ti ujti.

<sup>15</sup> Che' ñac ti c'otyiyob ya' ba'an Jesús ti yilayob jini tsa' bΛ tyac'Λnti ti xibajob ch'uj buchul, anix i pislel,

tyojix i pusic'al. Ti wen quejiyob ti bΛq'uen quixtyañujob.

<sup>16</sup> Jini tsa' bΛ i yilayob ti queji i cha' alob bajche' ti tyoj'Λ jini tsa' bΛ tyac'Λnti ti xibajob yic'ot bajche' ti ujti jini chityam.

<sup>17</sup> Che' jini ti queji i wersa subeñob Jesús cha'an loq'uiquix majlel ya' ti lum.

<sup>18</sup> Che' ñac ti ochi ti mali barco Jesús, jini tsa' bΛ tyac'Λnti ti xibajob ti' sube Jesús mi mux i yΛq'uen i majlel yic'ot je'el.

<sup>19</sup> Jesús mach'an ti yΛq'ue i majlel. Pero ti' sube: Cucux ti a wotyot ya' ba'an a pi'Λlob. Subeñob pejtyel bajche' ti cha'libeyet ñuc tyac bΛ a Yum Dios yic'ot bajche' ti' p'untyΛyet. Che' ti yΛΛ Jesús.

<sup>20</sup> Ti majli jini winic. Ti queji i puc majlel t'an ya' ti lum tyac Decápolis bΛ i c'aba'. Ti queji i sube' pejtyel bajche' ti cotyΛnti ti Jesús. Tsijc' che'ob i pusic'al ti pejtyelex quixtyañujob.

*I yalobil bΛ Jairo yic'ot jini x'ixic tsa' bΛ tyalbe i pislel Jesús (Mt. 9.18-26; Lc. 8.40-56)*

<sup>21</sup> Che' ñac ti cha' c'axi tyallex ti barco Jesús ya' ti junwej ja' ti wen c'otiyob quixtyañu. Ti cΛyle Jesús ya' ti' ti' ja'.

<sup>22</sup> Ti tyali juntuquil ñuc bΛ ye'tyel ti' templo israelob Jairo bΛ i c'aba'. Che' ñac ti yilΛ Jesús ti wa' ñocle ti yebal yoc.

<sup>23</sup> Ti queji i wersa suben: Jini xc'alΛ bΛ calobil yomox sajtyel. La'. Ac'Λ a c'Λb ti' pam i bΛc'tyal cha'an c'oc'ac. Che' ti yΛΛ Jairo.

<sup>24</sup> Jesús ti majli yic'ot. Che' jini ti' tsΛcleyob majlel yonlel quixtyañu. Motin much'ch'uc'ñayob majlel.

<sup>25</sup> Ya'an yic'otyob juntuquil c'am bΛ x'ixic. C'ΛΛ doce años ma' mi lajmel ti loq'uel i ch'ich'el.

<sup>26</sup> Cabal ti' jop'o i ts'acan yujilo' bΛ ts'acojel. Ti' lu' jili pejtyel chΛ bΛ an i cha'an cha'an i c'Λn i tyoje' i

ts'acantyel. Mach'an ti saj lajmi. Ti más nijli.

27 Ti queji i yubin bajche' chancol i cha'len Jesús. Che' jini ti tyali ti' pat Jesús ya' ba' much'quibil quixtyañujob. Ti' tyalbe i pislel Jesús.

28 Ti' bajñel ña'tya: Mi jin jach i pislel mic tyalben, jasal mic lajmel. Che' ti' ña'tya jini c'am ba' x'ixic.

29 Ti wa' lajmi ti loq'uel i ch'ich'el. Ti yubi lajmenix i bac'tyal.

30 Ti' wa' ña'tya Jesús cha'an ti c'ajni i p'atyalel cha'an i lajmisan c'am ba'. Ti' wa' sutqui i ba' ya' ba' jomol quixtyañujob. Ti yala: ¿Majchqui ti' tyalbon c' pislel? che'en.

31 Che' jini, ajcant'añob i cha'an ti' sube: Ma' wilan cabal wa' añonla. Cabal mi' pets'etyob. ¿Chucoch mi' a c'ajtin majchqui tsa' ba' i tyalayet? che'ob.

32 Jesús ti' sut q'uele majchqui tsa' ba' i tyalbe i pislel.

33 Jini x'ixic tsitsiña ti baq'uen. Tsa'ix i ña'tya cha' ba' ti yubi ti' bac'tyal. Ti ñocle ti yebal yoc Jesús. Ti' lu' tsictisa cha' ba' yes ti yubi.

34 Jesús ti' sube: Calobil, ti lajmiyet cha'an ti a ch'ujbiyon ti a pusic'al. Cucux ti ñach'tyalel a pusic'al. C'oq'uet mi quejel a clytyal. Che' ti yala Jesús.

35 Che' chancol tyo ti t'an Jesús ti tyali ch'oyol ba' ti yotyot am ba' ye'tyel ti' templo israelob. Ti' subeyob i tyat jini xc'alal: Sajtyemix a walobil. ¿Chutyoquiyoch ma' chac mactyalben i q'uin jini Maestro? Che' yalol Jairo.

36 Pero Jesús che' bajche' mach'an ti yubi chancol ba' i yalob ti' cha'le. Ti' sube jini am ba' ye'tyel ti templo: Mach a cha'len baq'uen. Ch'ujbiñon ti a pusic'al, che' Jesús.

37 Che' jini, jin jach Pedro yic'ot Jacobo yic'ot Juan i yijts'in Jacobo ti yac'a majlel.

38 Ya' ti c'otiyob ti yotyot am ba' ye'tyel ti' templo israelob. Ti

wa'le i q'uele' ya' ba' ju'upojolob quixtyañu. Muc'ob ti uq'uel, ti oñel.

39 Ti ochi Jesús. Ti' c'ajtibeyob: ¿Chucoch ju'upojoleta? ¿Chucoch muq'uetla ti uq'uel? Mach'an sajtyem. Walyal jach ili xc'alal. Che' ti yala Jesús.

40 Che' jini ti' wajleyob. Jesús ti' xiq'uiyob cha'an i loq'uelob ti pañimil. Che' jini ti ochi ti yambal saj mal ya' ba'an jini xc'alal. Ti' palyayob ochel i tyat i ña' jini xc'alal yic'ot jini tsa' ba' i palya majlel ux-tiquil i pi'lob ti xambal.

41 Ti' chucbe i c'ab jini xc'alal. Ti' sube ti' t'an: Talita cumi. I sujmllel ti lac t'an: Xc'alal, mic subeñet, tyejchenix. Che' ti' sube.

42 Ti wa' tyejchi. Ti queji ti xambal. An doce años i cha'an. Tyoj bac'ñajel quixtyañujob.

43 Jesús ti' wen tiq'uiyob cha'an mach quejic i subeñob yañob' ba'. Ti' subeyob cha'an i we'sañob jini xc'alal.

## 6

### *Ya'an Jesús ti Nazaret*

(Mt. 13.53-58; Lc. 4.16-30)

1 Jesús ti loq'ui ya'i. Ti cha' sujti majlel ti' lumal ba' ti coli. Jini ajcant'añob i cha'an ti majliyob yic'ot.

2 Che' ti' q'uinilel c'aj oj ti queji ti cantisa ya' ti i templo israelob. Yonlel quixtyañu tsa' ba' yubibeyob i cantisa tsijc' che'ob i pusic'al. Ti yalayob: ¿Bajche'qui mi' niq'ui ña'tyan jini? ¿Majchqui ti yalq'ue cha'an ch'ujbiyic i niq'ui ña'tyan? ¿Bajche'qui mi' tyaj i p'atyalel cha'an i niq'ui pase' ñuc tyac ba' i p'atyalel?

3 Jiñach jini xmel buchlibal. Jiñach i yalobil María i yascun Jacobo yic'ot José yic'ot Judas yic'ot Simón. Jiñach i yascun jini xc'alalob wa' ba' an la quic'ot. Che' ti yalayob. Jin cha'an ma' ti' ch'ujbiyob Jesús.

4 Jesús ti' subeyob: Jini mu' ba' i xiq'ue' yale' Dios ma' mi q'uejlel ti



ñuc ti' lumal ya' ba'an i pi'alob, ya' ti yotyot. Ti yan tyac jach b<sub>Λ</sub> lum mi q'uejlel ti ñuc. Che' ti y<sub>ΛΛ</sub> Jesús.

<sup>5</sup> Mach'an ti mejli i p<sub>ASE</sub>' mi jump'ejlic ñuc b<sub>Λ</sub> i p'<sub>ATYALEL</sub> Jesús ya'i. Jin jach ti' tyalbeyob i b<sub>AC</sub>'tyal cha'tiquil uxtiquil c'amo' b<sub>Λ</sub>. Ti' c'oq'uis<sub>AYOB</sub>.

<sup>6</sup> Ch'<sub>ΛJYEM</sub> ti yubi Jesús cha'an mach'an ti' ch'ujbibeyob mi melel i t'an. Che' jini ti ñumi majlel ti c<sub>ANTISA</sub> ti yan tyac b<sub>Λ</sub> lum ya' ti' t'ejl tyac i lumal.

*Jesús ti' xiq'ui majlel ti subt'an docejob*

(Mt. 10.5-15; Lc. 9.1-6)

<sup>7</sup> Jesús ti' p<sub>AYA</sub> jini doce ajc<sub>ANT</sub>'añob i cha'an. Cha'cha'tiquil ti' xiq'ui majlel. Ti y<sub>ΛQ</sub>'ueyob i p'<sub>ATYALEL</sub> cha'an i choc tyacob loq'uel xibajob.

<sup>8</sup> Ti' subeyob cha'an mach'ic i niq'ui ch'<sub>ΛMOB</sub> majlel ya' ti bij. Jin jach mi' ch'<sub>ΛMOB</sub> majlel i ñ<sub>Λ</sub>' tye'. Mach yom i ch'<sub>ΛMOB</sub> majlel i moral mi wajobic, mi tyaq'uiñobic.

<sup>9</sup> Yom mi' l<sub>APOB</sub> i cacti'. [Cacti' yom i y<sub>ALE</sub>' pats'.] Jump'och jach i bujc yom i l<sub>APOB</sub>. Mach yom cha'p'ojch. Che' ti' subeyob.

<sup>10</sup> Ti cha' queji ti t'an Jesús. Ti' subeyob: Che' mi la' wochel ti jump'ej otyot ya' mi la' wajñel jintyo mi la' cha' loq'uel majlel.

<sup>11</sup> Ya' ba' ma' mi yotsañetla ti yotyot ba' mach yom i yubibeñetyob la' t'an mi la' wa' cha' loq'uel majlel. Che' mi la' loq'uel majlel mi la' chijcun loq'uel i ts'ujbeñal la' woc cha'an i ña'tyañob mach wen bajche' mi' melob. Melel mic subeñetla, che' ti yorojlel melojel más wocol mi quej i yubiñob jini mach'<sub>Λ</sub> ba'an ti yots<sub>AYETLA</sub> che' bajche' ya' b<sub>Λ</sub> añob ti Sodoma\* yic'ot ti Gomorra. Che' ti y<sub>ΛΛ</sub> Jesús.

<sup>12</sup> Che' jini ti majliyob i sub ñumel t'an jini docejob cha'an i q'uexyan i pensal i c<sub>AY</sub> i mul quixtyañujob.

<sup>13</sup> Ti' chocoyob loq'uel cabal xibajob je'el. Ti yulbeyob aceite cabal c'am'o' b<sub>Λ</sub>. Ti' lajmis<sub>AYOB</sub>.

*Ti ts<sub>ANSANTI</sub> Juan tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>AC</sub>'<sub>Λ</sub> ch'<sub>ΛMJA</sub>'*

(Mt. 14.1-12; Lc. 9.7-9)

<sup>14</sup> Jini ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>ΛΛ</sub> Herodes b<sub>Λ</sub> i c'aba' ti yubi ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti' cha'le Jesús, como pejtye'el ti' wen cambeyob bajche' ti' cha'le. Jin cha'an Herodes ti lolon al<sub>Λ</sub>: Jiñach jini Juan tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>AC</sub>'<sub>Λ</sub> ch'<sub>ΛMJA</sub>' ti cha' tyejchi loq'uel ya' ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>. Jin cha'an mi tsictiyel i p'<sub>ATYALEL</sub> ti toñel, che' ti lolon al<sub>Λ</sub> Herodes.

<sup>15</sup> Yaño' b<sub>Λ</sub> ti y<sub>ΛΛ</sub>ayob: Jiñach Elías juntiquil tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui y<sub>ALE</sub>' Dios ti ñoj oniyix, che'ob. Yaño' b<sub>Λ</sub> ti y<sub>ΛΛ</sub>ayob: Jiñach juntiquil mu' b<sub>Λ</sub> xiq'ue' y<sub>ALE</sub>' Dios che' bajche' juntiquil tsa' b<sub>Λ</sub> xiq'ui y<sub>ALE</sub>' Dios ti ñoj oniyix, che'ob.

<sup>16</sup> Che' ñac ti yubi Herodes ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti' cha'le Jesús ti queji y<sub>ALE</sub>': Tic xiq'ui ti tsepol loq'uel i jol jini Juan pero wale ti' cha' tyejchi loq'uel ya' ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>, che'en.

<sup>17</sup> Ti caj Herodías, Herodes ti yots<sub>Λ</sub> ti c<sub>ACHOL</sub> Juan. Ti' c<sub>ACHA</sub> yic'ot cadena ya' ti c<sub>ACHONIBAL</sub>. Jini Herodías i yijñam i yijts'in Herodes, Felipe b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Pero Herodes ti' chilbe i yijñam i yijts'in.

<sup>18</sup> Che' jini, Juan ti' sube Herodes: Mach wen che' ma' p<sub>AYBEN</sub> i yijñam a wijts'in, che' ti' sube.

<sup>19</sup> Ts'a' ti yubi Herodías. Yom i y<sub>AC</sub>' ti ts<sub>ANSANTYEL</sub> Juan pero mach ch'ujbi i ts<sub>ANSAN</sub>,

<sup>20</sup> como Herodes ti' b<sub>AC</sub>'ñ<sub>Λ</sub> Juan. Ti' ña'ty<sub>Λ</sub> wen mi' cha'len Juan. Juan ti' yoque ac'<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub> ti Dios. Jin cha'an ti' wen c<sub>ΛÑTYΛ</sub> cha'an ma' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi tyumbentyel ti Herodías. Che' mi yubiben i t'an Juan, Herodes ma' ti' ña'ty<sub>Λ</sub> chuqui ti y<sub>ΛΛ</sub> pero ti' mula i ñach'ty<sub>ABEN</sub>.

<sup>21</sup> Herodías ti' tyajbe i yorojlel i ña'tyan bajche' mi' quej i y<sub>AC</sub>' ti ts<sub>ANSANTYEL</sub> Juan che' mi' ts'<sub>ACTIYEL</sub> i

q'uinilel i jabilel Herodes. Herodes ti' p<sub>Λ</sub>Λ tyalel ti q'uiñejel ñuco' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel yic'ot capitañob yic'ot wen ricojo' b<sub>Λ</sub> ya' ti Galilea.

22 Ti tyali i yixic'al Herodías. Ti' bajñel cha'le son. C'ajacña i yoj Herodes yic'ot jini ya' b<sub>Λ</sub> añob. Herodes ti' sube jini xc'alal: C'ajtibeñon jiñach ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> a wom mi c<sub>Λ</sub>q'ueñet, che' ti y<sub>Λ</sub>Λ.

23 Ti' wa'choco i t'an Herodes cha'an wersa mi quej i y<sub>Λ</sub>q'en jini xc'alal ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>yic jach yes mi' c'ajtin mi jinic tyo mi ti t'ox ch'Λm<sub>Λ</sub> pañimil mu' b<sub>Λ</sub> ye'tyelin Herodes.

24 Jini xc'alal ti majli ba'an i ña'. Ti' c'ajtibe: ¿Chuquiyes yom j c'ajtin wale? Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ. I ña' ti' jac'Λ: C'ajtiben i jol Juan, jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c' ch'Λm ja'. Che' ti' sube.

25 Jini xc'alal ti wa' majli ba'an Herodes. Ti' sube: Com ma' pit aq'ueñon ti ora jach ti colem ch'ejew i jol Juan mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c' ch'Λm ja', che'en.

26 Wen ch'Λjyem ti yubi Herodes pero mi' quisnin i ñus<sub>Λ</sub>ben i t'an ili xc'alal como ti' wa'choco i t'an ti' tyojlel p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>lo' b<sub>Λ</sub> ti q'uiñejel.

27 Ti' wa' xiq'ui majlel juntiquil soldado cha'an i ch'Λme' tyalel i jol Juan.

28 Che' jini ti majli. Ti' tyuc' tsepbe loq'uel i jol Juan ya' ti mal c<sub>Λ</sub>chonibal. Ti' pit ch'Λm<sub>Λ</sub> tyalel ti ch'ejew. Ti y<sub>Λ</sub>q'ue jini xc'alal. Che' jini, ti majli i y<sub>Λ</sub>q'uen i ña'.

29 Che' ñac ti yubiyob jini tsa' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>mbeyob i t'an Juan ti tyali i ch'Λm'eñob majlel i b<sub>Λ</sub>c'tyal. Che' jini ti' mucuyob.

*Ti' we's<sub>Λ</sub>yob cinco mil winicob*

(Mt. 14.13-21; Lc. 9.10-17; Jn. 6.1-14)

30 Ti' cha' much'quiyob i b<sub>Λ</sub> ba'an Jesús jini yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel. Ti' subeyob Jesús pejtyel tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'leyob yic'ot tsa' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>ntis<sub>Λ</sub>yob.

31 Jesús ti' subeyob: Conla ya' ba' jochol lum cha'an la' ts'itya' c'aj la' woj, che'en. Como ch<sub>Λ</sub>ncol i bele' tyalel i majlel quixtyañujob jinic tyo mach ujtyob i cha'an uch'el.

32 Che' jini ti majliyob ti barco. Ti bajñel c'otiyob ya' ba' jochol lum.

33 Cabal ti yil<sub>Λ</sub>yob che' ñac ti majliyob. Ti' ña'ty<sub>Λ</sub>yob Jesúsach. Ti majliyob ti ajñel ch'oyolob tyac b<sub>Λ</sub> ti pejtyel lum. Ñaxan ti c'otiyob.

34 Che' ñac ti loq'ui Jesús ti barco ti yil<sub>Λ</sub> ya'an yonlel quixtyañu. Ti' p'unty<sub>Λ</sub>yob cha'an yom i cotyañob como ch'Λ<sub>Λ</sub>ch añob che' bajche' tiñame' mach'Λ ba'an majch mi' c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyan. Che' jini, an c<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>l ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti queji i c<sub>Λ</sub>ntisañob.

35 Che' iq'uix quejel ti ty<sub>Λ</sub>liyob ba'an Jesús ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an. Ti' subeyob Jesús: Iq'uix quejel. Ma' majch chumul w<sub>Λ</sub>'w<sub>Λ</sub>'i.

36 Subeñob majlel cha'an mi majlelob ya' ti otyotyel yic'ot ya' ti l<sub>Λ</sub>c'Λl tyac b<sub>Λ</sub> lum cha'an i m<sub>Λ</sub>ñob ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' c'uxob como ma' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> añob i cha'an, cha'an i c'uxob, che'ob.

37 Jesús ti' subeyob: Jatyetla yom mi la' w<sub>Λ</sub>q'uen ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' c'uxob, che'en. Jini ajc<sub>Λ</sub>nt'añob ti' jac'Λyob: ¿Yom ba majlicon lojon quisan doscientos denarios\* c m<sub>Λ</sub>ñe' lojon waj cha'an i c'uxob? che'ob.

38 Jesús ti' c'ajtibeyob: ¿Jayq'uejqui waj an la' cha'an? Cucu, q'uelela, che'en. Che' ñac ti queji i ña'tyañob ti' subeyob Jesús: Añach jo'q'uej waj yic'ot cha'cojt ch<sub>Λ</sub>y, che'ob.

39 Che' jini, Jesús ti' sube quixtyañujob cha'an mi' buchty<sub>Λ</sub>lob ti jujunmujch' ya' ti y<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>x b<sub>Λ</sub> jam.

40 Ti jujunmujch' ti buchleyob ti cien tyac yic'ot cincuenta tyac.

41 Che' jini Jesús ti' ch'Λm<sub>Λ</sub> jini jo'q'uej waj yic'ot cha'cojt ch<sub>Λ</sub>y. Ti' q'uele letsel ti panchan. Ti' sube Dios wocox i y<sub>Λ</sub>Λ. Ti' xet'e jini waj. Ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an cha'an i lu' pucheñob quixtyañujob. Yic'ot cha'cojt ch<sub>Λ</sub>y ti' lu' xet'beyob.

42 Ti' lu' c'uxuyob ti pejtyelelob. Ti lu' ñaj'ayob.

43 Tsa' tyo i lotyoyob doce chiquib i colojbal i xejt'il waj yic'ot ch'ay.

44 Cinco mil winicob tsa' b' a i c'uxuyob jini waj yic'ot ch'ay.

*Ti' cha'le xambal Jesús ti' pam ja' (Mt. 14.22-27; Jn. 6.16-21)*

45 Jesús ti' wa' subeyob ochel ti barco jini ajc'ant'añob i cha'an, cha'an mi ñaxan majlelob ti junxej ja' ya' ti lum Betsaida b' a i c'aba'. Jesús tsa' tyo c'ayle cha'an i subeñob sujtyel quixtyañujob.

46 Che' ñac ujtjel i subeñob sujtyel ti letsi majlel Jesús ya' ti wits i cha'len oración.

47 Che' ñac ti ochi ac'b'alel ya' añob ti barco ti xinil ja' ajc'ant'añob i cha'an. Ya' bajñel an Jesús ti wits.

48 Jesús ti yil' cha'an wocol ch'ancol i nijcañob majlel barco jini ajc'ant'añob como ch'ancol i chojquel ti ic'. Che' yomox sac'an ti ty'ali Jesús ya' ba'añob. Ch'ancox ti xambal ty'alel ti' pam ja'. Che' bajche' mi quej i pits' ñumel Jesús ti yilayob.

49 Che' ñac ti yilayob ch'ancol ti xambal ti' pam ja' ti' lolon ña'tyayob i way jach quixtyañu ya' majlel ti yilayob. Ti quejiyob ti oñel.

50 Como ti pejtyelelob ti yil'. Ti wen quejiyob ti baq'uen. Che' jini Jesús ti queji i pejcañob. Ti' subeyob: Lajmenla ti baq'uen. Joñ'ñach. Mach la' bac'ñañon, che'en.

51 Ti ochi ti barco ya' ba' añob. Ti ñach'le jini ic'. Tsijc' che'ob i pusic'al, tyoj bac'ñajelob.

52 Como mach'an ti' ña'tyayob bajche' i sujmllel cha'an jini waj che' ti' we'sayob cinco milob como tsatsob i pusic'al.

*Ti' lajmisa xc'am'añob ya' ti Genesaret (Mt. 14.34-36)*

53 Che' tsa'ix c'axiyob ti junxej colem joyol b' a ja' ti c'otiyob ti lomtyal Genesaret b' a i c'aba'. Ya' ti' ti' ja' ti' c'achayob c'aytyal barco.

54 Che' ñac ti loq'uiyob ti barco jini quixtyañujob ti' wa' c'añayob Jesús

55 Ajñel ti ty'aliyob ba'an Jesús ty'alemo' b' a ti pejtyel lum tyac. Ti' ch'uyuyob ty'alel xc'am'añob tyots'olo' b' a ba'ic jach ti yubiyob ya'an Jesús.

56 Ya' ba' ti ochi majlel Jesús ti ba'ic jach b' a lum yic'ot ti yalo' lum tyac yic'ot ti otyotyel tyacob ti' p'ayayob majlel xc'am'añob ya' ti calle tyac. Ti' wersa c'ajtibeyob i tyalbeñob mi jinic jachix i yoc i pislel Jesús. Jini tsa' b' a i tyalbeyob ti lajmiyob.

## 7

*Jini mu' b' a i bibi'tisan quixtyañujob*

*(Mt. 15.1-20)*

1 Jini fariseojob\* yic'ot cha'tiquil uxtiquil yamb' a ajc'antisajob ya' b' a ty'alemob ti Jerusalén ti' much'quiyob i b' a ya' ba'an Jesús.

2 Jini ti yilayob che' ma' ti' pocoyob i c'ab che' ti quejiyob ti we'el cha'tiquil uxtiquil ajc'ant'añob i cha'an Jesús bajche' mi xijq'uelob cha'an tsa' b' a i ch'ujbiyob ti ñoj oniyix. Jin cha'an ti' tyajayob ti t'an.

3 (I ty'alel jini fariseojob yic'ot pejtyel yañob' b' a israelob mi' wen pocob i c'ab. Che' ma' jal mi' pocob i c'ab mach'an mi' we'ejelob, cha'an i ch'ujbibeñob i t'an tyac i yumob ti ñoj oniyix.

4 Che' mi sujtyelob ti mañ'ñel mi ma' mi' pocob i c'ab ti caj bajche' mi' ch'ujbiñob ma' mi we'ejelob. Ti' bej c'añayob majlel cabal i t'an tyac i yumob ti ñoj oniyix cha'an wen mi' ch'ujbibeñob jini t'an cha'an bajche' yom pocol jini we'ib tyac yic'ot i pejt tyac yic'ot i yajnib tyac

melel tyac ba ti tsucu tyaq'uin yic'ot walyibal tyac.)

<sup>5</sup> Jin cha'an jini farisejob yic'ot ajcantisajob cha'an i mandar israelob ti' c'ajtibeyob Jesús: ¿Chucoch ma' mi' ch'ujbiñob i t'an tyac lac yumob ti ñoj oniyix jini ajcant'añob a cha'an? Ma' mi' pocob i c'ab che' mi we'ejelob bajche' ti xijq'uiyonla, che'ob.

<sup>6</sup> Jesús ti' jac'beyob: Melel ach i t'an Isaías tsa' ba i ts'ijbu ti ñoj oniyix cha'an bajche' mi la' wajñel. Cha'chajp la' pensal. Isaías ti' ts'ijbu:

Jini quixtyañujob ti' ti'ob jach mi' ch'ujbiñon

pero i pusic'al ñajt an tic tyojlel.

<sup>7</sup> Ma' i c'ajñibal che' bajche' mi' ch'ujutisañon

che' muc'ob ti cantisa ti' t'an jach winicob.

Che' ti' ts'ijbu Isaías.

<sup>8</sup> Como jatyetla mi la' c'ay i xic'ojel Dios cha'an la' ch'ujbiben i t'an oño't'anix ba quixtyañujob cha'an bajche' mi la' poc la' p'ejt tyac yic'ot la' wuch'ib tyac yic'ot cha ba mi la' niq'ui cha'len tyac. Che' ti' subeyob Jesús.

<sup>9</sup> Ti' subeyob je'el: Melel ach, che' jach bajche' alas jach i t'an Dios mi la' cha'len, cha'an jach la' wom la' ch'ujbiben i t'an tyac la' yumob ti ñoj oniyix.

<sup>10</sup> Como Moisés ti yala: Ac'a ti ñuc la' tyat la' ña'. Jini mu' ba i yal'en i tyat i ña' la' sajtic. Che' an ti mandar Moisés.

<sup>11</sup> Pero jatyetla weñach mi la' lolon ale' che' an winic mu' ba i suben i tyat i ña': Mach ch'ujbix j cotyañetla como ti pejtyelel cha ba jach an c cha'an jiñach Corbán che'etla. (Corbán yom i yal i matyan Dios tsa' ba i yalq'ue.)

<sup>12</sup> Mi cha'ach mi yal bajche' jini, che' jini mach wersa mi' cotyan i tyat i ña' mi la' wala.

<sup>13</sup> Che' mi la' cha'len bajche' jini, ma' i c'ajñibal i xic'ojel Dios mi la'

cha'len cha'an jach i subal la' yumob ti ñoj oniyix. Jiñach mi la' cha' c'ach la' cantisan la' walobilob. Cha'ach mi la' bej oc' isan cha ba tyac bajche' iliyi. Che' ti yala Jesús.

<sup>14</sup> Jesús ti' cha' palyayob tyalel quixtyañujob. Ti' subeyob:

Lu' ñach'tyanla ti la' pejtyelel. Ña'tyanla.

<sup>15</sup> Jini an tyac ba ti mulawil mach'an mi' bibi'tisañob quixtyañujob che' mi yochel ti' ñac'. Mi' bibi'tisañob quixtyañu mu' ba i loq'uel ti' pusic'al. Jiñach jini mach'a yom i yilan Dios.

<sup>16</sup> Jini yom ba i ch'amben isujm ili t'an, pensalinla. Che' ti yala Jesús.

<sup>17</sup> Che' ñac ti loq'ui Jesús ya' ba'an quixtyañujob ti ochi ti otyot. Che' jini, ajcant'añob i cha'an ti queji i c'ajtibeyob chuqui i sujmllel jini lajoñel.

<sup>18</sup> Jesús ti' subeyob: ¿Mach'a ba'an mi la' ña'tyan jatyetla je'el? ¿Mach'a ba'an mi la' ch'amben isujm jini mu' ba i yochel ti mal quixtyañu mach'an mi' bibi'tisañob? Ma'an bajche' yilal mi yilan Dios.

<sup>19</sup> Como mach ya'ic ti' pusic'al mi yochel, ti' ñac' jach mi majlel. Muc' jach i ñumel, che' ti' yala Jesús. Cha'ach ti' cantisyob pejtyelel i bal lac ñac' lu' weñach.

<sup>20</sup> Jesús ti' subeyob je'el: Jini mu' ba i loq'uel ti' pusic'al quixtyañujob jiñach mu' ba i bibi'tisañob, jiñach mach ba yom i yilan Dios.

<sup>21</sup> Como loq'uem ti' pusic'al quixtyañujob mi tyalel bibajax ba i pensal, yic'ot che' an i tontojlel yic'ot che' mi' pejcan yamba winic yamba x'ixic, yic'ot tsansa,

<sup>22</sup> yic'ot xujch', yic'ot che' mi' mich'q'uel cha ba an i cha'an i pi'al ti chumtyal, yic'ot simaronlel, yic'ot lot, yic'ot che' bibajax mi' cha'len, yic'ot che' bajñel jin jach yom cha ba niq'ui an i cha'an, yic'ot jop't'an yic'ot che' yom i chan isan i ba yic'ot ma'ix tyoj mi yajñel.

<sup>23</sup> Ya' jach lu' loq'uem ti' pusic'al quixtyañujob pejtyel jini mach b<sub>Λ</sub> wen. Jiñlach mu' b<sub>Λ</sub> i bibi'tisañob quixtyañujob, jiñlach mach b<sub>Λ</sub> yom i yilan Dios. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

*X'ixic ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Sirofenicia  
(Mt. 15.21-28)*

<sup>24</sup> Jesús ti loq'ui majlel. Ti majli c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti l<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>lel jini lum tyac Tiro yic'ot Sidón b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ya' ti ochi ti jump'ej otyot. Jesús mach yom ubintic che' ya' an. Pero mach'an ti mejli ti mucul ajñel.

<sup>25</sup> Ya'an juntiquil x'ixic tsa' b<sub>Λ</sub> wa' ubi che' ya'an Jesús. An juntiquil xc'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> i yalobil ty<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> ti xiba. Che' ñac ti yubi che' ya'an Jesús ti wa' ty<sub>Λ</sub>i ba'an Jesús. Ti ñocle ti yebal yoc.

<sup>26</sup> Ch'oyol ti yamb<sub>Λ</sub> pañimil Sirofenicia b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ti ty<sub>Λ</sub>li i c'ajtiben Jesús cha'an i choc loq'uel jini xiba' am b<sub>Λ</sub> ti pusic'al yalobil.

<sup>27</sup> Jesús ti' sube: La' ñaxan we'icob alp'eñalob. Como mach yom lac chilben i waj alp'eñal cha'an jach lac choquen yal ts'i', che'en. Ch<sub>Λ</sub>'ach ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> cha'an ñaxan yom coty<sub>Λ</sub>nticob israelob.

<sup>28</sup> Jini x'ixic ti' jac'<sub>Λ</sub>: Melel<sub>Λ</sub>ch bajche' ma' w<sub>Λ</sub>l, c Yum. Pero jini i yal ts'i' am b<sub>Λ</sub> ti yebal mesa mi' c'uxe' i xejt'i waj mu' b<sub>Λ</sub> i p'<sub>Λ</sub>tsañob alp'eñalob, che'en.

<sup>29</sup> Jesús ti' jac'<sub>Λ</sub>: Cha'an weñ<sub>Λ</sub>ch bajche' ti a jac'<sub>Λ</sub>, cucux. Tsa'ix loq'ui xiba ti' pusic'al a walobil, che'en.

<sup>30</sup> Che' ñac ti c'oti jini x'ixic ti yotyot ti' tyaja yalobil tyots'ol ti w<sub>Λ</sub>yib como loq'uemix jini xiba.

*Ti' lajmis<sub>Λ</sub> Jesús xcojc b<sub>Λ</sub> x'uma'*

<sup>31</sup> Jesús ti cha' loq'ui majlel ya' ti l<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>lel lum Tiro b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ti ñumi majlel ti Sidón yic'ot ti lum tyac Decápolis b<sub>Λ</sub> i c'aba'. C'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti c'oti ya' ti colem joyol b<sub>Λ</sub> ja' Galilea b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

<sup>32</sup> Ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob ty<sub>Λ</sub>lel ba'an Jesús juntiquil xcojc. Wocol mi' cha'len

t'an je'el. Ti' c'ajtibeyob Jesús cha'an y<sub>Λ</sub>c' i c'ab ti jini winic.

<sup>33</sup> Jesús ti' cha' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> majlel jini winic ya' ba' jochol. Ti yots<sub>Λ</sub>be i yal c'ab ti' chiquin. Ti' tyujb<sub>Λ</sub>. Ti' ty<sub>Λ</sub>be yac' jini xcojc.

<sup>34</sup> Ti' q'uele letsel ti panchan Jesús. C'am ti' jap<sub>Λ</sub> ic'. Ti' sube jini xcojc: Efata, che'en. Yom y<sub>Λ</sub>l ti lac t'an: La' jajmic, che'en.

<sup>35</sup> Ti wa' jajmi i chiquin jini winic. Ti tyoj'<sub>Λ</sub> yac'. Tyojix ti queji ti t'an.

<sup>36</sup> Jesús ti' wen tiq'ui jini tsa' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> ty<sub>Λ</sub>lel jini xcojc cha'an machic i subeñob mi juntiquilic. Che' ñac ti' subeyob Jesús cha'an mach i y<sub>Λ</sub>lob, che' jini ti bej queji i yutsi pucob majlel t'an.

<sup>37</sup> Cab<sub>Λ</sub> tsijc' che'ob b<sub>Λ</sub> i pusic'al quixtyañu. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: Ñoj wen pejtyel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes mi' cha'len. Wen yujil i y<sub>Λ</sub>q'uen i yubin t'an xcoj-cob, yujil i y<sub>Λ</sub>q'uen i cha'len t'an x'uma'ob, che'ob.

## 8

*Jesús ti' we's<sub>Λ</sub>yob cuarto mil quixtyañu*

*(Mt. 15.32-39)*

<sup>1</sup> Ti yamb<sub>Λ</sub> q'uin ti' much'quiyob i b<sub>Λ</sub> yonlel quixtyañu. Mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an cha'an i c'uxob. Che' jini Jesús ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob ty<sub>Λ</sub>lel ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an. Ti' subeyob:

<sup>2</sup> P'ump'un mij q'uel ili quixy-tañujob cha'an com j cotyañob. Uxp'elix q'uin w<sub>Λ</sub>'an quic'otyob. Ma'ix ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti' c'uxuyob.

<sup>3</sup> Mi tic chocoyob majlel ti yotyot che' wi'ñayobix, c'o'ojl mi quejel i c'un añob ti bij. An ñajt b<sub>Λ</sub> ch'oyolob. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

<sup>4</sup> Jini ajc<sub>Λ</sub>nt'añob ti' jac'<sub>Λ</sub>yob: ¿Baqui ch'ujbi lac tyaje' waj cha'an i c'uxob w<sub>Λ</sub>' ba' jochol lum? che'ob.

<sup>5</sup> Jesús ti' jac'beyob: ¿Jayq'uejqui waj an la' cha'an? che'en. Ti' jac'<sub>Λ</sub>yob: Siete, che'ob.

6 Che' jini ti' lu' xiq'uiyob buchtyal ti lum pejtyel jini quixtyañu. Ti' ch'amal jini siete waj. Ti' sube wocox i yalal Dios. Che' jini, ti queji i xet'e tyac. Ti queji i yalq'uen jini ajcant'añoob cha'an i pucbeñoob i bA. Ti queji i pucbeñoob quixtyañujob.

7 An i cha'añoob je'el cha'cojt uxcojt biq'uit bA chay. Che' jini ti' cha'le oración Jesús. Ti' subeyob ajcant'añoob i cha'an cha'an i pucbeñoob.

8 Ti lu' we'iyob. Ti lu' ñaj'ayob. Che' jini ti' lotyoyob siete ñuqui chiquib but'ul tyac i colojbal i xejt'il tyac chay yic'ot waj.

9 Lac'al cuatro mil jini tsa' bA i c'uxuyob waj yic'ot chay. Che' jini Jesús ti' subeyob i lu' sujtyel.

10 Ti ochiyob ti barco Jesús yic'ot ajcant'añoob i cha'an. Ti majliyob ti lac'alel saj lum Dalmanuta bA i c'aba'.

*Fariseojob ti' c'ajtiyob i pas'entyel i p'altyalel Jesús*

(Mt. 16.1-4; Lc. 12.54-56)

11 Ti tyaliyob junmujch' fariseojob\* bA i c'aba'. Ti queji i contrajibeñoob i t'an Jesús. Yom pas'enticob i p'altyalel Jesús tyalem bA ti panchan cha'an mi' q'uelob mi melelach bajche' mi' cha'len Jesús.

12 Jesús c'am ti' japA ic' cha'an mach yom yubin. Ti yalA: ¿Chucoch mi' c'ajtin i q'uelbeñoob c' p'altyalel wA' bA añoob ti mulawil? Melel mic' subeñetla mach'an mi quej la' pas'entyel c' p'altyalel. Che' ti yalA Jesús.

13 Jesús ti' c'ayayob jini quixtyañujob. Ti cha' ochi ti barco. Ti majli ti junxej ja'.

*Jini mu' bA i yac' i wos i bA caxlan waj*

(Mt. 16.5-12)

14 Ti ñajayi i cha'an i ch'amob majlel chA bA yes mi' c'uxob jini ajcant'añoob i cha'an Jesús. Jump'ej

jach caxlan waj ya'an yic'otyob ti barco.

15 Che' jini Jesús ti' wersa subeyob: Tsajibiletla yom. Cañatyan la' bA cha'an jini levadura mu' bA yalq'uen i wos i bA caxlan waj i cha'an bA fariseojob yic'ot i cha'an bA Herodes. Che' ti yalA Jesús.

16 Ti queji i motin pejcañoob i bA ajcant'añoob i cha'an Jesús. Ti yalAyob: ChA'ach chancol i yale' cha'an mach'an ti lac ch'amA tyalel laj caxlan waj, che'ob.

17 Jesús ti' ña'tya chuqui ti yalAyob. Ti' subeyob: ¿Chucoch mi la' lolon ale' che' mach'an la' caxlan waj? ¿Mach'a ba'an mi la' ch'amben isujm? ¿Mach'a ba'an mi la' ña'tyan che' mi la' wubin jini lajoñel? ¿Tsats tyo ba la' pusic'al?

18 Lolon an la' wut. ¿Mach'a ba'an mi la' wilan pañimil? Lolon an la' chiquin. ¿Mach'a ba'an mi la' wubin? ¿Mach'a ba'an c'ajal la' cha'an chA bA ti ujti?

19 Che' ñac tic xet'beyob jo'q'uej waj jini cinco mil quixtyañu, ¿jajp'ejqui chiquib ti la' lotyo i colojbal i xejt'il tyac? che' Jesús. Jini ajcant'añoob ti' jac'ayob: Doce, che'ob.

20 Jesús ti queji i cha' ale': Che' ñac an siete waj cha'an cuatro mil quixtyañu, ¿jajp'ejqui ñuqui chiquib ti la' lotyo i colojbal i xejt'il tyac? che'en. Ti' jac'ayob: Siete, che'ob.

21 Jesús ti' subeyob: ¿Max tyo ba'an mi la' ch'amben isujm? che' Jesús.

*Jesús ti' lajmisa muts'ul bA i wut bA quixtyañu*

22 Ya' ti c'otiyob ti lum Betsaida bA i c'aba'. Ti' p'ayayob tyalel juntiquil muts'ul bA i wut ya' ba'an Jesús. Ti' subeyob Jesús cha'an i tyale'.

23 Jesús ti' chucbe i c'Ab jini muts'ul bA i wut. Ti' p'ayA loq'uel ya' ti lum. Ti' bombe i ya'lel i ti' ti i wut. Ti yal' i c'Ab ti' wut jini muts'ul bA i

wut. Ti' c'ajtibeyob: ¿Am ba chΛ bΛ ma' wilan? Che' ti' c'ajtibeyob jini winic.

<sup>24</sup> Ti queji i yilan pañimil jini winic. Ti yΛΛ: Mi quilan winicob. Pero che' bajche' tye' mi quilan muc' bΛ ti xΛmbal. Che' ti yΛΛ.

<sup>25</sup> Jesús ti' cha' ac'Λ i c'Λb ti' wut jini muts'ul bΛ i wut. Ti lajmi i wut. Ti' ch'uj q'uele pañimil.

<sup>26</sup> Jesús ti' xiq'ui majlel ti yotyot. Ti' sube: Mach ochet ti lum. Ma' majch ma' saj suben ya' ti lum. Che' ti yΛΛ Jesús.

*Pedro ti' subu Jesús ti yajcΛbil bΛ i cha'an Dios*

(Mt. 16.13-20; Lc. 9.18-21)

<sup>27</sup> Ti loq'ui majlel Jesús yic'ot ajcΛnt'añob i cha'an. Ti majliyob ya' ti saj tyac bΛ lum ya' ti Cesarea Filipino bΛ i c'aba'. Che' ñac ya' tyo añob ti bij Jesús ti' c'ajtibeyob: ¿Majchonqui mi yΛ quixtyañujob? che'en.

<sup>28</sup> Ti' jac'Λyob: Mi yΛlob jatyet Juan tsa' bΛ yac'Λ ch'am ja'. An mu' bΛ yΛlob Elías. Yaño' bΛ mi yΛlob jatyet juntiquil tsa' bΛ i xiq'ui yΛle' Dios. Che' ti yΛΛyob jini ajcΛnt'añob.

<sup>29</sup> Jesús ti' c'ajtibeyob: Ixcu jatyetla, ¿majchonqui mi la' wΛ? che'en. Pedro ti' jac'be: Jatyet jini yajcΛbil bΛ i cha'an Dios mu' bΛ i pejcΛntyel ti Cristo, che'en.

<sup>30</sup> Jesús ti' wersa tiq'uiyob cha'an mach'an majch mi' subeñob.

*Jesús ti wΛ alΛ mi quejel i sajtyel*

(Mt. 16.21-28; Lc. 9.22-27)

<sup>31</sup> Jesús ti queji i cΛntisañob añΛch cha'an i wersa ñusan wocol. Ti yΛΛ: Joñon i Pi'alon\* Quixtyañujob mi quejel i mich' q'uelon xñoxob año' bΛ ye'tyel yic'ot ñuc bΛ curajob i cha'an israelob yic'ot ajcΛntisajob cha'an i mandar israelob, che'en. Ti' subeyob mi quejel i tsΛnsΛntyel yic'ot mi quejel i cha' tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ ti yuxp'ejlelel q'uin.

<sup>32</sup> Ñoj tsiquilΛch bajche' ti' subeyob. Pedro ti' bajñel pΛyΛ majlel Jesús ti jumpat. Ti queji i tiq'ue'.

<sup>33</sup> Pero Jesús ti' sutqui i bΛ i q'uel jini ajcΛnt'añob. Ti queji i tiq'ue' Pedro. Ti yΛΛ: Loq'uen wΛ' bΛ' añon como chΛncol a ña'tyan che' bajche' mi' ña'tyan Satanás. Mach'an ma' ña'tyan bajche' yom Dios, jin jach bajche' mi' mulan quixtyañujob. Che' ti yΛΛ Jesús.

<sup>34</sup> Jesús ti' cha' pΛyΛyob tyΛlel jini much'quibilo' bΛ quixtyañu yic'ot ajcΛnt'añob i cha'an. Ti' subeyob: Mi an majch yom i tsΛcleñon majlel la' i cΛye' mu' bΛ i bajñel niq'ui cha'len. La' i ñusan wocol aunque mi sajtyel ti cruz ti caj mi' tsΛcleñon majlel.

<sup>35</sup> Jini yom bΛ i bajñel cΛñΛtyan i bΛ mi quejel i sat'e i cuxtyΛlel mach'Λ yujil jilel. Jini mu' bΛ i yac' i bΛ cha'añon, cha'an jini wen bΛ t'an mi quejel i cΛñΛtyantyel.

<sup>36</sup> Anic winic mu' bΛ i lu' ganarin pejtyelel am bΛ ti mulawil, ¿chuty-oqui i c'Λjnibal i cha'an mi mach'an ti tyaja i cuxtyΛlel mach'Λ yujil jilel?

<sup>37</sup> Como ma'an bajche' ch'ujbi i saj ma'ñe' i cuxtyΛlel mach'Λ yujil jilel.

<sup>38</sup> Mi an majch mi' quisniñon yic'ot che' mi' quisnibeñon ili c t'an wΛ' ti mulawil ba'an jini mu' bΛ i cΛyob Dios yic'ot jini año' bΛ i mul, che' jini mi quej j quisnin je'el ili quixtyañujob Joñon i Pi'alon Quixtyañujob ya' bΛ mic tyΛlel ti' ñucl c Tyat yic'ot ch'ujul bΛ ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan.

## 9

<sup>1</sup> Jesús ti' subeyob: Melel mic subeñetla, cha'tiquil uxtiquil wΛ' bΛ añob mach'an mi quej i sajtyelob jintyo mi' ñaxan ilañob che' mi quej i yumintyel Dios ti' p'ΛtyΛlel. Che' ti yΛΛ Jesús.

*Tiyajni Jesús**(Mt. 17.1-13; Lc. 9.28-36)*

<sup>2</sup> Che' ñac ti ñumi wacp'ej q'uin, Jesús ti' palyayob majlel Pedro yic'ot Jacobo yic'ot Juan. Ti' bajñel palyayob majlel ti chan ba wits. Ti yajni Jesús ti yilayob.

<sup>3</sup> Lemlaw ti majli i pislel, ñoj sasac bajche i ña'al tsañal. Mach'an majch ti mulawil ch'ujbi ba i sac isan i pislel bajche' ti majli i pislel Jesús.

<sup>4</sup> Ya' ti yilayob Elías yic'ot Moisés. Chancolob ti t'an yic'ot Jesús.

<sup>5</sup> Pedro ti' sube Jesús: Maestro, c'otyajax che' wa' añaonla wa'wa'i. Wa' yom c mel lojon uxp'ej lechi'pat, jump'ej a cha'an, jump'ej i cha'an Moisés yic'ot jump'ej i cha'an Elías. Che' ti yala Pedro.

<sup>6</sup> Ma' mi' ña'tyan cha ba yom yale' che' cu wen chancolob ti baq'uén.

<sup>7</sup> Ti wa' tyali tyocal tsa' ba mosoyob. Ya' ti malil tyocal ti yubiyob ajt'an. Ti yala: Jiñach p'untyabil ba calobil. Ñach'tyablenla i t'an. Che' ti yala jini ajt'an.

<sup>8</sup> Che' jini ti' wa' q'ueleyob ti suttyalel jini uxtiquil ajcant'añob i cha'an Jesús. Ma' majch tsiquil ya' ba'añob. Jin jach Jesús ya'an.

<sup>9</sup> Che' ñac chancol i jubelob tyalel ti wits, Jesús ti' tiq'uiyob. Ti' subeyob: Mach'an majch mi la' saj suben jini tsa' ba la' wilajintyo mic cha' tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' ba, Joñon i Pi'alon Quixtyañujob, che'en.

<sup>10</sup> Jin cha'an mach'an ti' saj tsictisayob yaño' ba. Ti' c'ajtibeyob i ba chuquiyes i sujmllel che' mi cha' tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' ba.

<sup>11</sup> Ti' c'ajtibeyob Jesús: ¿Chuquiyes i sujmllel che' mi yalob jini ajcantisajob cha'an i mandar israelob cha'an wersa mi tyalel Elías? che'ob. Che' ti' c'ajtibeyob Jesús.

<sup>12</sup> Jesús ti' subeyob: Melelach che' ñaxan mi tyalel Elías cha'an mi' tyoj isan pejtyel cha ba an. ¿Chuqui mi yal Ts'ijbubil ba i T'an Dios cha'an Joñon i Pi'alon ba Quixtyañujob? Mi yal cha'an mi quejel c ñusan cabal wocol yic'ot mi quejel c mich' q'uejlel.

<sup>13</sup> Mic subeñet, tsa'ix tyali Elías. Ti' tyac'layob jini quixtyañujob jin jach bajche yomob cha'ach bajche' wa ts'ijbubil. Che' ti yala Jesús.

*Jesús ti' lajmisa juntiquil alob tyac'labil ba ti xiba*

*(Mt. 17.14-21; Lc. 9.37-43)*

<sup>14</sup> Che' ñac Jesús yic'ot uxtiquil ajcant'añob ti c'otiyob ba'an jini yamba ajcant'añob i cha'an Jesús, ti yilayob ya' suttyalob yonlel quixtyañu ti' joytyalelob. Ya' añob je'el ajcantisajob cha'an i mandar israelob chancol i calax pejcañob i ba yic'ot.

<sup>15</sup> Che' ñac ti yilayob Jesús tsijc' che' i pusic'alob ti pejtyelel jini quixtyañu. Ti majliyob ti ajñel i pejcañob Jesús.

<sup>16</sup> Jesús ti' c'ajtibeyob: ¿Chuqui ti t'an muq'uetla la' wic'otyob? che'en.

<sup>17</sup> Juntiquil ya' ba an ti' jac'al: Maestro, tic palya tyalel juntiquil calobil wa' ba'añet. Ti sujti ti x'uma' cha'an tyac'labil ti xiba, che'en.

<sup>18</sup> Che' mi' tyac'lan mi' choc jubel i ba ti lum, mi' loq'uel i lojc i ti', mi' c'ux i yej. Chancox i bej más c'un an. Tic subeyob ajcant'añob a cha'an cha'an i chocob loq'uel jini xiba pero mach'an ti mejliyob. Che' ti yala jini winic.

<sup>19</sup> Jesús ti' jac'beyob: Max tyo ba'an majch mi' ch'ujbin wa' ba'an ti mulawil yubil. ¿Jayp'ej tyoqui q'uin wa' añaon quic'otyetla? ¿Jayp'ej tyoqui q'uin ch'ujbi j cuchbeñetla i tsatslel la' pusic'al? Palyala tyalel wa' ba'añon, che'en.

<sup>20</sup> Ti' palyayob tyalel jini alob ya' ba'an Jesús. Che' ñac ti yil Jesús,



jini xiba ti wa' yac'la ti jits'cuyel jini alob. Ti yajli ti lum, ti' pajch'i i ba. Ti loq'ui i loje i ti'.

21 Jesús ti' c'ajtibe i tyat: ¿Jalixqui i quejel che' bajche' iliyi? che'en. Jini winic ti' jac'la: C'ala che' ñac alal tyo ti queji.

22 Jini xiba cabal mi' choc ochel ti' c'ajc yic'ot ti ja' cha'an yom i tsansan. Mi an bajche' ch'ujbi a cha'len, p'untyañon lojon, cotyañon lojon. Che' ti yala jini winic.

23 Jesús ti' sube: Cha'an jini mu' ba i ch'ujbin, lu' mejlach i melben-tyel. Che' ti yala Jesús.

24 I tyat jini alob ti c'am ba t'an ti queji i wa' ale': Chancox ch'ujbiñet. Cotyañon cha'an mic más ch'ujbiñet, che'en.

25 Che' ñac ti yila Jesús chancol i wa' much'quiñob i ba yonlel quixtyañu ti' tiq'ui jini xiba. Ti yala: Mic subeñet x'uma'et ba xiba xcojquet ba xiba loq'uen wa' ti alob. Mach cha' sujtiquet ochel wa' ti' pusic'al. Che' ti yala Jesús.

26 Ti queji ti oñel jini xiba. Ti cha' yac'la ti jits'cuyel jini alob. Ti loq'ui. Che' bajche' sajtyemix ti cayle jini alob. Jin cha'an ti queji i yalob: Sajtyemix, che'ob.

27 Pero Jesús ti' chucbe i c'ab cha'an tyejchic. Jini alob ti wa' wa'le.

28 Che' ñac ti ochi ti otyot Jesús, jini ajcant'añob i cha'an ti' bajñel c'ajtibeyob: ¿Chucoch ma' ti mejli lojon c choc loq'uel jini xiba? che'ob.

29 Jesús ti' jac'beyob: Mach ch'ujbi i chojquel loq'uel jini xiba. Jin jach ti oración yic'ot ti ch'ajb ch'ujbi chocol loq'uel. Che' ti yala Jesús.

*Jesús ti cha' ala bajche' mi quej i tsansantyel*  
(Mt. 17.22-23; Lc. 9.43-45)

30 Che' ñac ti loq'uiyob ya'ya'i ti ñumiyob majlel ti Galilea. Jesús mach yom ubintic che' ya'an.

31 Como chancol i cantisañob ajcant'añob i cha'an. Ti' subeyob: Joñon i Pi'lon Quixtyañujob mi quej cajq'uel ti' c'ab quixtyañujob. Mi quejel i tsansañoñob. Che' tsa'ix tsansantiyon, ti yuxp'ejlel q'uin mi quejel c cha' cuxtiyel. Che' ti yala Jesús.

32 Pero jini ajcant'añob mach'an ti' ña'tyabeyob chuqui ti yala. Ti' bac'ña i c'ajtibeñob Jesús cha ba yes i sujmllel.

*¿Majchqui mi yajñel ti más ñuc?*

*(Mt. 18.1-5; Lc. 9.46-48)*

33 Ti c'otiyob ti lum Capernaum ba i c'aba'. Che' ñac ya' añob ti otyot, Jesús ti' c'ajtibeyob. ¿Chuquiyes chancol la' calax ale' ya' ti bij? che'en.

34 Jini ajcant'añob ti ñach'leyob como che' ñac ya' tyo añob ti' bij ti calax pejcyob i ba. Chancol i c'ajtibeyob i ba majchqui más ñuc mi quej i q'uejlel.

35 Che' jini, ti buchle Jesús. Ti' palyayob tyalel ti docejlel. Ti' subeyob: Jini yom ba ajñel ti ñuc ti la' tyojlel la' i más ju'san i ba bajche' ti pejtyel jini yaño' ba. La' i cha'len cotyaj ti' tyojlel i pi'lob. Che' ti yala Jesús.

36 Che' jini Jesús ti' palya tyalel juntiquil alal. Ti' wa'choco ya' ti' xinilob. Ti' meq'ue. Ti queji i subeñob.

37 Jini mu' ba i paly ochel juntiquil alal cha'an i ña'tyañon chancol i payon ochel yubi. Jini mu' ba i payon ochel mach joñon jach mi' payon. Chancol i pay ochel je'el jini tsa' ba i chocoyon tyalel. Che' ti yala Jesús.

*Jini mach'la ba'an mi' contra-jiñonla chancox i cotyañonla*  
(Lc. 9.49-50; Mt. 10.42)

38 Che' jini, Juan ti' sube Jesús: Maestro, ti quilal lojon juntiquil

winic mu' b<sub>Λ</sub> i choc loq'uel xibajob ti a c'aba' b<sub>Λ</sub> mi' c'Λn. Tic tiq'ui lojon como ma' mi' ts<sub>Λ</sub>cleñonla ti x<sub>Λ</sub>mbal, che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Juan.

<sup>39</sup> Pero Jesús ti' sube: Mach la' tiq'ue'. Ma' majch mu' b<sub>Λ</sub> i c'Λn j c'aba' cha'an i p<sub>AS</sub> ñuc b<sub>Λ</sub> i p'Λtyalel mi quej i yotsan i b<sub>Λ</sub> tij contra.

<sup>40</sup> Jini mach'Λ ba'an mi' contra-jiñonla ch<sub>Λ</sub>ncox i cotyañonla.

<sup>41</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom la' cha'an aunque juntsimajic jachix ja' cha'an ch<sub>Λ</sub>ncox i ña'tyan mi ajc<sub>Λ</sub>nt'añetla i cha'an b<sub>Λ</sub> Cristo, melel mi quej i y<sub>Λ</sub>q'uentyeli i tyojol. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

*Jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla la cotsan lac mul*

(Mt. 18.6-9; Lc. 17.1-2)

<sup>42</sup> Majchical jach mi y<sub>Λ</sub>q'uen yotsan i mul juntiquil i saj b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiñon más wen ts<sub>Λ</sub>'iquix c<sub>Λ</sub>jchi ti' bic' yic'ot jump'ej ña'tyun cha'an chojq<sub>Λ</sub>ic ochel ti tyam b<sub>Λ</sub> ja'.

<sup>43</sup> Mi ti a wots<sub>Λ</sub> a mul ti caj a c'Λb, wa' tsepe loq'uel. Más wen che' xmol c'Λbet ma' tyaj a cuxtyalel mach'Λ yujil jilel. Mach jinic cha'ts'ijt a c'Λb ma' majlel ti c'ajc mach'Λ ch'ujbi yajpic,

<sup>44</sup> ba' mach'an mi ch<sub>Λ</sub>mel i motso'lel, ba' mach'an mi saj y<sub>Λ</sub>jpel i c'Λc'al.

<sup>45</sup> Mi ti a wots<sub>Λ</sub> a mul ti caj a woc, wa' tsepe loq'uel. Más wen che' xmol oquet ma' tyaj a cuxtyalel mach'Λ yujil jilel. Mach jinic cha'ts'ijt a woc ma' majlel ti c'ajc mach'Λ ch'ujbi yajpic,

<sup>46</sup> ba' mach'an mi ch<sub>Λ</sub>mel i motso'lel, ba' mach'an mi saj y<sub>Λ</sub>jpel i c'Λc'al.

<sup>47</sup> Mi ti a wots<sub>Λ</sub> a mul ti caj a wut wa' loc'san. Más wen che' jump'ej jach a wut ma' wochel ti yumintyeli Dios. Mach jinic cha'p'ej a wut ma' majlel ti c'ajc

<sup>48</sup> ba' mach'an mi ch<sub>Λ</sub>mel i motso'lel, ba' mach'an mi saj y<sub>Λ</sub>jpel i c'Λc'al.

<sup>49</sup> Como ti ñoj oniyix c'ΛΛ wale pejtyel ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>abil b<sub>Λ</sub> i majtyan Dios mi' lu' chajp<sub>Λ</sub>ntyel ti ats'am. Wale iliyi ti pejtyelel mi quej i chajp<sub>Λ</sub>ntyel ti c'ajc yubil cha'an tyoj'ac.

<sup>50</sup> Weñach jini ats'am. Pero mi ti jili i tsajel mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> i c'Λñ<sub>Λ</sub> i cha' tsaj is<sub>Λ</sub>ntyel jini ats'am. Yom an la' w<sub>Λ</sub>ts'mil yubil cha'an mi la' cotyan yaño' b<sub>Λ</sub> cha'an mach asiycob. Tyem ñach'Λl mi la' wajñel. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

## 10

*C<sub>Λ</sub>ntisa cha'an jini mu' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>ye' i yijñam*

(Mt. 19.1-12; Lc. 16.18)

<sup>1</sup> Jesús ti loq'ui majlel ti Capernaum. Ya' ti c'oti ti pañimil Judea b<sub>Λ</sub> i c'aba' ya' ti junxejlel Jordán ja'. Ya' ti' cha' much'quiyob i b<sub>Λ</sub> quixtyañu. Jesús ti' c<sub>Λ</sub>ntis<sub>Λ</sub>yob bajche' i tyalel mi' cha'len.

<sup>2</sup> Che' jini ti ty<sub>Λ</sub>liyob ba'an Jesús cha'tiquil uxtiquil fariseojob cha'an i jop' i yots<sub>Λ</sub>beñob i mul Jesús. Jin cha'an ti' c'ajtibeyob Jesús mi weñach mi' c<sub>Λ</sub>y i yijñam winic.

<sup>3</sup> Jesús ti' jac'beyob: ¿Chuqui ti' subetla Moisés ti mandar? che'en.

<sup>4</sup> Jini fariseojob ti y<sub>Λ</sub>Λyob: Moisés ti y<sub>Λ</sub>q'ue winicob i melben i juñilel ba' mi y<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>lix i yijñam. Che' jini ch'ujbix i c<sub>Λ</sub>ye'. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Moisés, che'ob.

<sup>5</sup> Jesús ti' cha' jac'beyob: Pero cha'an ts<sub>Λ</sub>ts la' pusic'al ch'Λ'ach ti' ts'ijbubeyetla Moisés.

<sup>6</sup> Pero ti tyejchibal che' ñac ti' mele mulawil Dios, ti' mele winic yic'ot x'ixic.

<sup>7</sup> Jin cha'an winic mi' c<sub>Λ</sub>y i tyat i ña' cha'an ajnic yic'ot i yijñam.

<sup>8</sup> Juntiquil jach mi majlelob yubil jini cha'tiquil. Jin cha'an mach cha'tiquilobix. Juntiquil jachix yubil.

<sup>9</sup> Jin cha'an mach yom i cha' t'oxe' winic tsa' b<sub>Λ</sub> i much'qui Dios. Che' ti y<sub>ΛΛ</sub> Jesús.

<sup>10</sup> Che' ya'añob ti otyot, jini ajc<sub>ΛNT</sub>'añob ti' cha' c'ajtibeyob Jesús chuquiyes isujm ili t'an.

<sup>11</sup> Jesús ti' subeyob: Jini mu' b<sub>Λ</sub> i c<sub>ΛY</sub>e' i yijñam mu' b<sub>Λ</sub> i cha' tyaje' yamb<sub>Λ</sub> yijñam, ch<sub>ΛNCOL</sub> jach i cha'len i tsuculel ti' contra jini ñaxan b<sub>Λ</sub> yijñam.

<sup>12</sup> Che' je'el, mi ti' c<sub>ΛYΛ</sub> i ñoxi'al jini x'ixic, mi ti' tyaja yamb<sub>Λ</sub> i ñoxi'al, mi' cha'len i tsuculel je'el. Che' ti y<sub>ΛΛ</sub> Jesús.

*Jesús mi' p'untyan alp'eñalob  
(Mt. 19.13-15; Lc. 18.15-17)*

<sup>13</sup> Che' jini, quixtyañujob ti' p<sub>ΛYΛY</sub>ob ty<sub>ΛLEL</sub> alp'eñalob ba'an Jesús cha'an Jesús mi' ty<sub>Λ</sub> jini alp'eñalob. Pero ajc<sub>ΛNT</sub>'añob ti queji i tic' jini tsa' b<sub>Λ</sub> i p<sub>ΛYΛY</sub>ob ty<sub>ΛLEL</sub>.

<sup>14</sup> Jesús ma'an ti' saj mul<sub>Λ</sub> che' ñac ti' q'uele. Ti' subeyob: La' ty<sub>ΛLICOB</sub> ba'añon jini alp'eñalob. Mach la' tic'ob como i cha'añob<sub>ΛCH</sub> che'ob b<sub>Λ</sub> bajche' alp'eñal mi yajñel ti yumintyel Dios.

<sup>15</sup> Ubinla bajche' mic subeñetla. Jini yom b<sub>Λ</sub> i yochel ti yumintyel Dios la' i mel i b<sub>Λ</sub> bajche' junti<sub>QUIL</sub> al<sub>Λ</sub>. Machqui ba'an mach ch'ujbi ochic. Che' ti y<sub>ΛΛ</sub> Jesús.

<sup>16</sup> Che' jini, ti' meq'ue jini alp'eñalob. Jesús ti y<sub>ΛC'Λ</sub> i c'Λb ti' pam i jolob jini alp'eñalob. Ti y<sub>ΛQ'UEYOB</sub> i yutsl<sub>EL</sub> i t'an.

*Rico b<sub>Λ</sub> colem alob ti' pejc<sub>Λ</sub> Jesús  
(Mt. 19.16-30; Lc. 18.18-30)*

<sup>17</sup> Jesús ti queji ti cha' x<sub>ΛMBAL</sub> majlel ti bij. Ti ty<sub>ΛLI</sub> ti ajñel junti<sub>QUIL</sub> colem alob. Ti ñocle ti' t'ejl Jesús. Ti' sube: Weñet b<sub>Λ</sub> maestro, ¿chuqui yom c cha'len cha'an c tyaje' j cuxty<sub>ΛLEL</sub> mach'Λ yujil jilel? che'en.

<sup>18</sup> Jesús ti' sube: ¿Chucoch mi a w<sub>ΛLE</sub> mi weñon? An junti<sub>QUIL</sub> jach wen b<sub>Λ</sub>, jiñ<sub>ΛCH</sub> Dios.

<sup>19</sup> A wujil<sub>ΛCH</sub> isujm jini mandar tyac: Mach la' pejan yamb<sub>Λ</sub> x'ixic, mach la' cha'len ts<sub>ΛNSA</sub>, mach la' cha'len xujch', mach la' jop'en i mul la' pi'Λ, mach la' lo'lon la' pi'Λ, ac'Λ ti ñuc la' tyat, la' ña'. Che' ti y<sub>ΛΛ</sub> Jesús.

<sup>20</sup> Jini alob ti y<sub>ΛΛ</sub>: Maestro, ts<sub>ΛΛ'ACH</sub> c lu' ch'ujbi ti pejtyelel c'Λ<sub>Λ</sub> che' ñac alalon tyo, che'en.

<sup>21</sup> Jesús ti' ch'uj q'uele jini alob. Ti' p'unty<sub>Λ</sub>. Ti' sube: Yom tyo a cha'len yamb<sub>Λ</sub> junchajp. Cucu, lu' choño pejtyel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes an a cha'an. Aq'ueñob p'ump'uño' b<sub>Λ</sub>. Mi ch'Λ<sub>ΛCH</sub> ma' cha'len mi quej a w<sub>ΛQ'UENTYEL</sub> cab<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an a cha'an ti panchan. La', aunque ma' ts<sub>ΛNSANTYEL</sub> tij caj. Ts<sub>ΛCLEÑON</sub> majlel. Che' ti y<sub>ΛΛ</sub> Jesús.

<sup>22</sup> Che' ñac ti yubi jini alob i t'an Jesús, tyoj b<sub>ΛC'ÑAJEL</sub> ti yubi. Ñoj ch'Λ<sub>JYEM</sub> ti cha' sujti majlel como an cab<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an.

<sup>23</sup> Jesús ti' q'uele ti' sutty<sub>ΛLEL</sub>. Ti' sube ajc<sub>ΛNT</sub>'añob i cha'an: Ñoj wocol mi yochel ti yumintyel Dios jini añob b<sub>Λ</sub> cab<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an. Che' ti y<sub>ΛΛ</sub> Jesús.

<sup>24</sup> Che' ñac ti yubiyob jini t'an, tyoj b<sub>ΛC'ÑAJELOB</sub> jini ajc<sub>ΛNT</sub>'añob. Jesús ti i cha' subeyob: Calobilob, ñoj wocol mi yochel ti yumintyel Dios jini mu' b<sub>Λ</sub> i p'untyan ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an.

<sup>25</sup> Más wocol mi yochel rico b<sub>Λ</sub> quixtyañu ti yumintyel Dios bajche' mi ñumel juncojt colem animal camello b<sub>Λ</sub> i c'aba' ti' ch'ub junts'ijt acuxan. Che' ti y<sub>ΛΛ</sub> Jesús.

<sup>26</sup> Ti utsi quejiyob ti b<sub>ΛQ'UEN</sub>. Ti' subeyob i b<sub>Λ</sub>: ¿Majchqui ch'ujbi i tyaj i coty<sub>ANTYEL</sub>, che' jini? che'ob.

<sup>27</sup> Jesús ti queji i ch'uj q'uelob. Ti' subeyob: Winicob mach ch'ujbi i cha'leñob. Pero Dios b<sub>Λ</sub> yi ch'ujbiy<sub>ΛCH</sub> i cha'len. Como Dios b<sub>Λ</sub> yi ch'ujbiy<sub>ΛCH</sub> i lu' cha'len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes yom, che'en.

<sup>28</sup> Pedro ti queji i suben: Pero joñon lojon tsa'ix c lu' c<sub>ΛYΛ</sub> lojon

pejtyelex chΛ bΛ an lojon c cha'an. ChΛncolix lojon c tsΛcleñet majlel, che'en.

<sup>29</sup> Jesús ti' jac'be: Melel mic subeñetla, che' majchical jach mi' cΛye' i yotot, mi yΛscuñob, mi i chichob, mi yijts'iñob, mi i tyat, mi i ña', mi yijñam, mi yalobil, mi i lum, cha'an ti caj i tsΛcleñon cha'an ti caj ili wen bΛ t'an cha'an la' cotyΛntyel,

<sup>30</sup> mi quejel i tyaje' más i yoñlel bΛ. Ñumen ti cien mi quejel i tyaje' yubil wΛ' ti mulawil i yotyot, i yΛscuñob, i chichob, i yijts'iñob, i ña'ob, i yalobilob, i lum tyac. Aunque mi quejel i tyΛc'Λntyel. Ti tyal tyo bΛ ora mi quej i tyaj i cuxtyalel mach'Λ yujil jilel.

<sup>31</sup> CabΛ ñuco' bΛ ti mulawil ti wi'íl mach'an mi quejel i q'uejlel ti ñuc. CabΛ jini mach'Λ ñuc wΛ' ti mulawil, ti wi'íl mi quej i yajñel ti ñuc. Che' ti yΛΛ Jesús.

*Jesús mi cha' al mi quej i tsansΛntyel*

(Mt. 20.17-19; Lc. 18.31-34)

<sup>32</sup> Añob ti bij cha'an i letselob majlel ti Jerusalén. Jesús ñaxan ti majli. Pensaltic ti yubiyob ajcΛnt'añob i cha'an. ChΛncolob jach i bΛq'uen tsΛcleñob jini quixtyañujob tsa' bΛ i tsΛcleyob majlel. Jesús ti' cha' bajñel pΛyΛyob tyalel ti' docejlel. Ti queji i subeñob chΛ bΛ mi quejel i tyumbentyel.

<sup>33</sup> Ti yΛΛ: Q'uele la' wilan, chΛncox lac letsel majlel ti Jerusalén. Ya'í Joñon i Pi'lon bΛ Quixtyañujob mi quejel cΛjq'uel ti' c'Λb jini ñuco' bΛ curajob yic'ot ajcΛntisajob cha'an i mandar israelob. Mi quejel i yΛc'on ti tsansΛntyel. Mi quejel i yΛc'oñob ti' c'Λb mach'Λ israelob.

<sup>34</sup> Mi quejel i wajleñoñob, mi quejel i jats'oñob ti pΛchij mi quejel i tyujbañoñob, mi quejel i tsΛnsañob. Pero ti yuxp'ejlel q'uín mi quejel c cha' tyejchel

loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ. Che' ti yΛΛ Jesús.

*I c'ajtibal Jacobo yic'ot Juan*  
(Mt. 20.20-28)

<sup>35</sup> Che' jini, ti' lac'Λyob Jesús Jacobo yic'ot Juan i yalobilob Zebedeo. Ti yΛΛyob: Maestro, comΛch a wΛq'ueñon lojon mu' bΛ quejel lojon j c'ajtibeñet, che'ob.

<sup>36</sup> Jesús ti' subeyob: ¿Chuquiyes la' wom mic melbeñetla? che'en.

<sup>37</sup> Ti' jac'Λyob: Com motin buchlecon lojon juntiquil ti a ñoj yic'ot juntiquil ti a ts'ej che' ya' añet ti a ñuclel, che'ob.

<sup>38</sup> Jesús ti' cha' jac'Λ: Mach'an mi la' ña'tyan chΛ bΛ yes chΛncol la' c'ajtin. ¿Ch'ujbi ba la' ñusan jini wocol mu' bΛ quej c ñusan? Como ñoj cΛΛx wocol bajche' mi quej c ñusan. Che' ti yΛΛ Jesús.

<sup>39</sup> Ti' jac'Λyob: Ch'ujbiyΛch, che'ob. Jesús ti' subeyob: MelelΛch mi quejel la' ñusan jini wocol mu' bΛ quej c ñusan. Ñoj cΛΛx mi quejel la' ñusan.

<sup>40</sup> Pero mach c wenta cale' majchqui mi quejel i buchtyΛl tic ñoj yic'ot tic ts'ej. Ya' mi buchtyΛlob jini tsa' bΛ chajpΛbentiyob. Che' ti yΛΛ Jesús.

<sup>41</sup> Che' ñac ti yubiyob, jini yaño' bΛ diez ti queji i mich'q'uelob Jacobo yic'ot Juan.

<sup>42</sup> Che' jini Jesús ti' pΛyΛyob tyalel jini docejlel. Ti' subeyob: La' wujil bajche' mi' pΛsob i bΛ ti ñuc yumΛlo' bΛ wΛ' ti mulawil. Ñoj tsats mi' xic' quixtyañujob.

<sup>43</sup> Pero jatyetla mach chΛ'ic yom la' cha'len. Pero jini yom bΛ ajñel ti ñuc ti la' tyojlel, la' i cha'len cotyaj ti' tyojlel i pi'lob.

<sup>44</sup> Jini más ñuc bΛ yom ajñel ti la' tyojlel, yom i yotsan i bΛ che' bajche' lolon ajtroñel jach la' cha'an.

<sup>45</sup> Mach'an ti tyΛliyon i Pi'lon bΛ Quixtyañujob cha'an cha'libenticon c troñel ti quixtyañujob. Pero ti tyΛliyon j cotyañob. Ti

tyaliyon cAC' c bA ti sajtyel cha'an i tyojol i loq'uib cabAlob. Che' ti yALA Jesús.

*Jesús ti' lajmisA muts'ul bA i wut Bartimeo bA i c'aba'*

(Mt. 20.29-34; Lc. 18.35-43)

<sup>46</sup> Ya' ti c'otiyob ti Jericó. Che' ñac ti loq'ui majlel ya' ti Jericó Jesús yic'ot ajcAnt'añob i cha'an, yic'ot cabal quixtyañu, ya' ti' tya-jayob ti bij juntiquil muts'ul bA i wut Bartimeo bA i c'aba'. Yalobil Timeo. Buchul ti bij i c'ajtin majtan tyaq'uin.

<sup>47</sup> Che' ñac ti yubi lac'lal i tyalel Jesús ch'oyol bA ti Nazaret, c'am ti queji ti t'an. Ti yALA: Jesús, i jiñA]lelet bA David tsa' bA i choco tyalel Dios, p'untyañon cha'an a cotyañon, che'en.

<sup>48</sup> Cabal ti queji i tic'ob cha'an lajmic ti t'an. Más c'am ti queji ti t'an. Ti yALA: I jiñA]lelet bA David tsa' bA i choco tyalel Dios, p'untyañon cha'an a cotyañon, che'en.

<sup>49</sup> Jesús ti' poj cAYa XAmbal. Ti yALA: PAla tyalel, che'en. Ti' pAlayob jini muts'ul bA i wut. Ti queji i subeñob: Tijicñisan a pusic'al. Tyejchen. ChANCOX i payet, che'ob.

<sup>50</sup> Che' jini ti' wel choco cAytyal i mosil. Ti wa' tyejchi. Ti c'oti ba'an Jesús.

<sup>51</sup> Jesús ti' sube: ¿Chuquiyes a wom mic melbeñet? che'en. Jini muts'ul bA i wut ti' jac'lA: Maestro, com j q'uele' pañimil, che'en.

<sup>52</sup> Jesús ti' sube: Cucux, tsa'ix cotyantiyet cha'an ti a ch'ujbiyon ti a pusic'al, che'en. Ti queji i wa' ilan pañimil. Ti' tsacle majlel Jesús ti bij.

## 11

*Ya' ti ochi Jesús ti Jerusalén*

(Mt. 21.1-11; Lc. 19.28-40; Jn.

12.12-19)

<sup>1</sup> Che' ñac lac'lalix añob ti Jerusalén, ya' ti lum tyac Betfagé yic'ot Betania bA i c'aba', ya' ti lac'lal wits Olivajol bA i c'aba',

Jesús ti' xiq'uiyob majlel cha'tiquil ajcAnt'añob i cha'an.

<sup>2</sup> Jesús ti' subeyob: Cucula ya' ti jump'ej saj lum ya' bA'an ti la' tyojel. Ya' ti' ti' lum che' ochel muq'uetla ya' cot cAchAl mi quej la' tyaj juncojt tsijib burro. Max tyo ba'an majch ti c'achtyA. Tiquila. PAla tyalel, che'en.

<sup>3</sup> Anqui majch ti' subetla: ¿Chucoch che' mi la' cha'len bajche' jini? che'qui ti' subetla. Subenla: Yom i c'Añe' lojon c Yum, che' mi la' suben. Saj ora mi quej i choque' tyalel. Che' ti yALA Jesús.

<sup>4</sup> Che' jini ti majliyob. Ya' ti' tya-jayob jini burro ya' cot cAchAl ti' ti' otyot ya' ti calle. Ti' tiquiyob.

<sup>5</sup> Jini ya' bA wa'alob ti queji i yalob: ¿Chuqui muq'uetla? ¿Chucoch mi a tique'la jini burro? che'ob.

<sup>6</sup> Che' jini, ti' jac'ayob bajche' ti wA alA Jesús. Che' jini tsA'ach yAc'ayob i pAye' majlel.

<sup>7</sup> Ti' pAlayob majlel jini burro ya' ba'an Jesús. Ti' tyasibeyob i pat jini burro ti' pislelob. Jesús ti' c'achtyA majlel.

<sup>8</sup> Cabalob ti' tyAsayob majlel i pislel ya' ti bij. Yaño' bA ti' lin ac'ayob majlel yopol tye' ti bij tsa' bA i seq'ueyob ya'í.

<sup>9</sup> Jini ñaxaño' bA majlel yic'ot wi'ipat bA majlel c'am bA t'an chANcolob majlel. ChANcol yalob: La' subjic i ñuclel Dios. Tijicñayet jatyet mu' bA a tyalel cha'an che' yom lac yum Dios.

<sup>10</sup> Tijicñayob jini mu' bA i yumiñob Dios che' bajche' ti wA subenti lac yum David ti ñoj oniyix. La' subjic i ñuclel Dios. Che' ti yAlayob jini quixtyañujob.

<sup>11</sup> Ya' ti ochi Jesús ti Jerusalén, ya' ti pat templo. Ti' lu' yojch'o ochel ti' mali. Che' yomox ic'an ya' ti majli ti Betania bA i c'aba' yic'ot ti docejlelob.

*Jesús ti' t'ojti'i tye' mach'Λ ba'an i wut*

(Mt. 21.18-19)

<sup>12</sup> Ti yijc'alel che' ñac ti loq'uiyob ya' ti Betania anix i wi'ñal Jesús.

<sup>13</sup> Ti' ñajtyΛ ilΛ juntyejc tye' higuera bΛ i c'aba'. Ti majli i q'uele' mi an i wut. Che' ñac ti c'oti, i yopol jach ti' tyajbe. Como max tyo i yorojlel i wut.

<sup>14</sup> Che' jini, Jesús ti' sube cha'an ma'ix majch mi quej i saj c'uxben i wut ti bele' q'uin. Jini ajcΛnt'añob ti yubiyob.

*Jesús ti' xiq'uiyob loq'uel aj-choñoñel mañoñel ya' ti templo*

(Mt. 21.12-17; Lc. 19.45-48; Jn. 2.13-22)

<sup>15</sup> Che' jini ti c'otiyob ti Jerusalén. Che' ñac ti c'oti ti pat templo Jesús ti queji i chocob loq'uel mu' bΛ i chon mu' bΛ i man ya'í. Ti' ch'a' chocbeyob i mesa tyac ajq'ueh tyaq'uiñob, yic'ot i buchlib tyac chΛncolo' bΛ i choñob x'ujcutsu'.

<sup>16</sup> Jesús ti' tiq'uiyob cha'an mach i ch'Λmob majlel i cuch ya' ti' pat templo.

<sup>17</sup> Ti queji i cΛntisañob. Ti yΛΛa: Ya' ti Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios mi yΛle': Jini cotyot mi pejΛntyel ti i yotyotlel oración cha'an pejtyelel quixtyañujob. Pero jatyetla tsa'ix la' sutqui ti yotyotlel ajxujch'ob. Che' ti yΛΛa Jesús.

<sup>18</sup> Che' jini ti yubiyob jini ñuco' bΛ curajob yic'ot ajcΛntisajob cha'an i mandar israelob. Ti' sacΛyob bajche' ch'ujbi i tsΛnsañob como chΛncol i bac'ñan como ti pejtyel quixtyañu tsijc' che'ob i pusic'al cha'an i cΛntisa Jesús.

<sup>19</sup> Che' yomox ic'an tsa'ix loq'ui majlel ti lum Jesús yic'ot ajcΛnt'añob i cha'an.

*Ti tyΛqui jini higuera bΛ tye'*

(Mt. 21.20-22)

<sup>20</sup> Ti sac'an ti yijc'alel ti cha' ñumiyob ya' ba'an jini higuera bΛ

tye'. Ti yilΛyob yoque tyΛquinix ti pejtyelel yic'ot i wi'.

<sup>21</sup> Ti c'ajtiyi i cha'an Pedro. Ti yΛΛa: Maestro, q'uele, ñoj tyΛquinix ili tye' tsa' bΛ a t'ojti'i, che'en.

<sup>22</sup> Jesús ti' jac'Λ: Ch'ujbinla Dios.

<sup>23</sup> Melel bajche' mic subeñetla. Majchical jach mi' suben ili wits cha'an i ch'uye' loq'uel i bΛ cha'an ochic ti colem joyol bΛ ja', mi muc'Λch i ch'ujbin ti jump'ej i pusic'al chΛ'ach mi quej i yujtyel. Mi ma'an cha'p'ej i pensal, chΛ'ach mi quejel yujtyel bajche' ti yΛΛa.

<sup>24</sup> Jin cha'an mic subeñetla pejtyel chΛ bΛ mi la' c'ajtin ti oración, ch'ujbinla ti la' pusic'al mi muq'uij quej la' wΛq'uentyel. Che' jini melelΛch mi quejel la' wΛq'uentyel tsa' bΛ la' c'ajti.

<sup>25</sup> Che' muq'uetla ti oración, mi an majch ma' contrajin, ñusΛbenla i mul, che' jini mi quej i ñusabeñetla la' mul la' Tyat am bΛ ti panchan.

<sup>26</sup> Como che' mach'an mi la' ñusaben la' bΛ la' mul, che' jini, mach'an mi' ñusabeñetla la' mul la' Tyat am bΛ ti panchan. Che' ti yΛΛa Jesús.

*Ip'atyalel i t'an Jesús*

(Mt. 21.23-27; Lc. 20.1-8)

<sup>27</sup> Ya' ti cha' c'otiyob ti Jerusalén. ChΛncol ti xΛmbal ti pat templo Jesús. Ti queji i lac'ob Jesús jini ñuc bΛ curajob yic'ot ajcΛntisajob cha'an i mandar israelob yic'ot xñoxob año' bΛ i ye'tyel.

<sup>28</sup> Ti' c'ajtibeyob Jesús: ¿Baqui tyΛlem a we'tyel che' mi a niq'ui cha'len jini mu' bΛ a cha'len? ¿Majchqui ti yΛq'uet ili a we'tyel cha'an mi a niq'ui cha'len? che'ob.

<sup>29</sup> Jesús ti' jac'beyob: Añach com bΛ j c'ajtibeñetla je'el. Mi ti la' jac'Λ mi quejel c subeñetla baqui tyΛlem que'tyel, che'en.

<sup>30</sup> ¿Majchqui ti' xiq'ui jini Juan tsa' bΛ i yΛc'Λ ch'Λm ja'? ¿Jim ba Dios o jim ba winicob? Jac'ala. Che' ti yΛΛa Jesús.

31 Jiñob ti queji i bajñel subeñob i ba. Ti yalayob: Mi ti la cala tyalem ti panchan mi quejel i cha' c'ajtibeyonla, ¿chucoch ma'an ti la' ch'ujbibe?

32 ¿Ch'ujbi ba la cale' tyalem ti winicob? Como ti' bac'ñayob quixtyañujob como ti' ña'tyayob cha'an ti pejtylel quixtyañu ti' ch'ujbiyob cha'an Dios ti' xiq'ui yale' jini Juan.

33 Jin cha'an ti' subeyob Jesús: Mach cujil lojon, che'ob. Jesús ti' subeyob: Cha'ach joñon mach'an mic subeñetla baqui tyalem que'tyel, che'en.

## 12

*Lajoñel cha'an simaron ba aj-toñelob*

(Mt. 21.33-46; Lc. 20.9-19)

1 Jesús ti queji i pejcañob ti la-joñel tyac. Ti yala: An juntiquil winic tsa' ba pac'la ts'ujsub. Ti' joy corrajli. Ti' chajpa i yajñib ba' mi' pets'beñob loq'uel i ya'lel. Ti' ts'apa chan ba i walib cha'an i q'uintyan pañimil. Che' jini ti yac'la ti' majñantyel ajcañatya ts'ujsubob. Ti majli ti ñajt ba pañimil.

2 Che' ti yorojlel i tyuc'ob ts'ujsub ti' xiq'ui majlel i yajtoñel ya' ba'an ajcañatya ts'ujsubol cha'an i t'ox ch'amben i wut.

3 Pero jini ajcañatya ts'ujsubol ti' chucuyob. Ti' jats'ayob. Ma' cha ba ti yalq'ueyob. Ti' cha' xiq'uiyob sujtyel.

4 Che' jini i yum ts'ujsubol ti' cha' xiq'ui majlel yamba ajtoñel. Che' jini ya' ti yac'beyob ti tyun. Ti' lowbeyob i jol. Ti' wen wajleyob che' ñac ti yajñisa sujtyel.

5 Che' jini i yum ti cha' xiq'ui majlel yamba. Jini ti' tsansayob. Che' je'el ti' xiq'ui majlel cabal yaño' ba. An tsa' ba i jats'ayob. An tsa' ba i tsansayob.

6 Ya' tyo ti c'yle ti yotyot i yum ts'ujsubol juntiquil yalobil p'untyabibil ba i cha'an. Che' jini,

ti' xiq'ui majlel jini i yalobil ya' ba'añob. Ti' ña'tya: Muq'uix i wersa q'uelob ti ñuc calabibil. Che' ti' lolon pensali.

7 Che' jini, jini ajcañatya ts'ujsubol ti' subeyob i ba: Jiñach mu' ba i quejel i yochel ti' yum ili ts'ujsubol. La' lac tsansan. Che' jini, mi quej lac ch'ame' ili ts'ujsubol, che'ob.

8 Che' jini, ti' chucuyob. Ti' tsansayob. Ti' jap chocoyob loq'uel i bac'tyal ya' ti ts'ujsubol.

9 Che' jini Jesús ti' c'ajtibeyob: ¿Chuquiyes mi quej i cha'len mi la' wal i yum ts'ujsubol? che'en. Mi quejel i tyalel i tsansañob jini ajcañatya ts'ujsubol. Mi quejel i yalq'ueñob ili ts'ujsubol ti' wenta yaño' ba.

10 ¿Mach'a ba'an ba' ti la' q'uele jini Ts'ijbubil ba i T'an Dios? Mi yal: Jini tyun tsa' ba i chocoyob ajmel tyuni otyot ti ochi ti' wentyalel oy ti' xujc' otyot.

11 Jiñach i cha'libal lac Yum. Tyoj bac'ñajel mi laj q'uele' jini tsa' ba i cha'le.

Che' ts'ijbubil. Che' ti yala Jesús.

12 Jini ñuc ba curajob yic'ot ajcantisajob cha'an i mandar israelob, yic'ot xñoxob año' ba i ye'tyel, ti queji i ña'tyañob bajche' ch'ujbi i chucob Jesús como ti' ña'tyayob añach isujmlel ili lajoñel ti' contrajob. Pero cha'an ti' bac'ñayob quixtyañu ti' c'ayayob Jesús. Ti majliyob.

*T'an cha'an tyojoñel*

(Mt. 22.15-22; Lc. 20.20-26)

13 Che' jini ti' chocoyob majlel cha'tiquil uxtiquil fariseojob yic'ot junmujch' herodianojob cha'an mi' ñach'tyabeñob i t'an Jesús cha'an mi' jop'beñob i mul.

14 Che' ti' c'otiyob ti yalayob: Maestro, cujil lojon isujm cha'an melelach cha ba ma' wale'. Ma'an ma' pensalin cha ba jach mi yalob. Junlajal jach ma' q'uel winicob

mi an i ye'tyel mi ma'an i ye'tyel. Junsujm jach ma' cha'len cantisa cha'an i bijlel Dios. Jin cha'an com j c'ajtibefnet: ¿Bajche' ma' wale? ¿Yom ba mi la caq'uen tyojoñel ñoj ñuc ba yumal o mach yom? ¿Yom ba mi lac tyoj o mach yom? Che' ti' c'ajtibenti Jesús.

15 Jesús ti' ña'tya cha'chajp i pensal jini ya' ba añob. Jin cha'an ti' subeyob: ¿Chucoch mi la' saclabefion c mul? Ch'ambeñon tyalel junwejch tyaq'uin cha'an j q'uele'. Che' ti yala Jesús.

16 Che' jini ti' ch'amayob tyalel tyaq'uin. Jesús ti' subeyob: ¿Majchqui i loc'om wa' ba an ti tyaq'uin? ¿Majchqui i c'aba' wa' ts'ijbubil? che'en. Ti' jac'ayob: I cha'an jini ñoj ñuc ba yumal, che'ob.

17 Jesús ti' subeyob: Che' jini, aq'uenla ñoj ñuc ba yumal i cha'an ba yumal. Aq'uenla Dios i cha'an ba Dios, che'en. Tyoj bac'ñajelob che' ti yubiyob.

*C'ajtibal cha'an bajche' mi tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' ba*

(Mt. 22.23-33; Lc. 20.27-40)

18 Ti' lac'ayob Jesús cha'tiquil ux-tiquil saduceojob. Jiñach mu' ba i yallob cha'an mach'an mi lac cha' tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' ba. Ti' c'ajtibeyob Jesús:

19 Maestro, Moisés ti yaq'ueyonla mandar cha' ba yom i cha'len mi ti sajti juntiquil winic mi ti' bajñel caya yijñam che' max tyo ba'an yalobil. Ti yala yom i wersa payben yijñam yascun jini ijts'iñal ba cha'an mi' tyejchben i jiñajlel jini tsa' ba sajti. Che' ti yala Moisés, che'ob.

20 Che' jini, an siete winicob yoque yijts'iñob i ba. Ti' paya yijñam jini ascuña ba. Ti sajti che' max tyo ba'an i yalobil.

21 Che' jini, i cha'ticlel ba yijts'in ti' paybe i yijñam i yascun. Ti sajti je'el che' max tyo ba'an i yalobil. Cha'ach je'el ti yuxticlel.

22 Ti lu' sajtiyob c'ala ti' sietejlelob. Ma'an ti' caya i yalobil mi junticlel. Che' jini ti sajti jini x'ixic je'el.

23 Che' ti yorojlel mi cha' tyejch-elob jini sajtyemo' ba, ¿majchqui i ñoxi'al jini x'ixic ma' wale? Como ti' sietejlelob ti' payayob cha'an i yijñam. Che' ti yalayob saduceojob.

24 Jesús ti' subeyob: Mi la' wotsan la' ñajayel tyac como mach'an mi la' ch'am'en isujm Ts'ijbubil ba i T'an Dios mi i p'atyalelic Dios.

25 Como che' mi' cha' tyejchelob loq'uel ba'an sajtyemo' ba, ma'ix mi' payob i yijñam, ma'ix mi sijintyelob je'el. Mi quejel i yajñelob che' bajche' mi yajñel ajtroñelob i cha'an Dios am ba ti panchan.

26 Cha'an i sujmllel bajche' mi cha' tyejchel sajtyemo' ba, ¿mach'a ba'an q'uelel la' cha'an ya' ti' jun tsa' ba i ts'ijbu Moisés ba' Dios ti' pejca Moisés che' loq'uem i t'an Dios ti pimel mu' ba ti lejmel? Ti yala: Joñon i Dioson Abraham, i Dioson Isaac, i Dioson Jacob. Che' ti yala Dios.

27 Tsiquil che' jini, Dios ba yi i Diosach cuxulo' ba. Aunque sajtyem i bac'tyal pero cuxuli ch'ujlel. Jin cha'an an cabal la' ñajayel. Che' ti yala Jesús.

*Jini más ñuc ba tyumbiya*

(Mt. 22.34-40)

28 Ti c'oti ba'an Jesús juntiquil ajcantisa cha'an i mandar israelob tsa' ba yubi che' ñac muc'ob ti t'an. C'otyajax ti yubi bajche' ti' jac'ala Jesús. Ti' c'ajtibe: ¿Baqui ba más ñuc ti pejtyelel jini mandar tyac? che'en.

29 Jesús ti' jac'ala: Jini más ñuc ba mandar jiñach mu' ba yale': Ñach'tyanla israelob ba la. Jini lac Yum, lac Dios, jiñach juntiquil jach ba lac Yum.

30 P'untyan la' Yum la' Dios ti pejtyelel la' pusic'al, ti pejtyelel la' ch'ujlel, ti pejtyelel la' ña'tyabal



yic'ot ti pejtyelex la' p'atyalel. Jiñach jini más ñuc bΛ mandar.

<sup>31</sup> Lac'al lajal bΛ yic'ot i cha'pejlel bΛ mandar ba' mi yal: P'untyan a pi'lob ti chumtyal lajal bajche' mi a bajñel p'untyan a bΛ. Che' mi yale' jini mandar tyac. Mach'an yambΛ mandar más ñuc bΛ bajche' iliyi. Che' ti yalΛ Jesús.

<sup>32</sup> Che' jini, jini ajcantisati ti' sube Jesús: Ñoj melel, Maestro. Melelach bajche' ma' wale' che' junti quil jach jini Dios, mach'an yambΛ Dios.

<sup>33</sup> Melelach, che' mi lac p'untyan Dios ti pejtyelex lac pusic'al, ti pejtyelex lac ña'tyabal, ti pejtyelex lac ch'ujlel, ti pejtyelex lac p'atyalel yic'ot che' mi lac p'untyan lac pi'al ti chumtyal lajal bajche' mi lac bajñel p'untyan lac bΛ, melelach más wen bajche' pejtyelex ba'ic jach bΛ i majtyan Dios. Che' ti yalΛ jini winic.

<sup>34</sup> Che' ñac ti yubi Jesús che' weñach mu' ti t'an jini winic ti queji i suben: Ts'itya' jachix ma' ma' ñoj ña'tyan, cha'an ma' wochel ti yumintyel Dios, che'en. Che' jini mach'anix majch ti queji i cha' c'ajtiben tyac.

*¿Majchqui jini Cristo?*

*(Mt. 22.41-46; Lc. 20.41-44)*

<sup>35</sup> Che' ñac muc' ti cantisa Jesús ya' ti pat templo ti queji i yale': ¿Bajche'qui isujm che' mi yalob ajcantisati cha'an i mandar israelob mi i jiñajlel David jini Cristo jini yajcabil bΛ i cha'an Dios?

<sup>36</sup> Como ti' p'atyalel Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios David ti yalΛ: Jini lac Yum ti' sube jini c Yum: Buchi' tic ñoj cha'an tsiquilach a ñuclel, jintyo mi calq'ueñet cha'an a jisaben i p'atyalel a contrajob. Che' ti wΛ subenti Jesús ti Dios, che' David.

<sup>37</sup> ¿Bajche'qui ch'ujbi che' i jiñajlelon David jini Cristo che' David ti yalΛ Cristo ti Yum? Che'

ti yalΛ Jesús. Jini much'quibilo' bΛ quixtyañu c'ajacñayob i yoj che' ti yubiyob.

*Jesús ti' tyaja ti t'an ajcantisajob i cha'an israelob*

*(Mt. 23.1-36; Lc. 11.37-54; 20.45-47)*

<sup>38</sup> Che' ñac muc' ti cantisa Jesús ti yalΛ: Cañatyan la' bΛ cha'an ajcantisajob cha'an i mandar israelob mu' bΛ i mulañob i wen ch'lob i bΛ che' mi majlelob ti xambal. Mi' mulañob che' cabal mi' pejcantyelob ya' ti calle tyac.

<sup>39</sup> Mi' mulañob más wen tyac bΛ buchlibal ya' ti templo tyac israelob yic'ot jini más wen bΛ buchlibal ti q'uiñejel.

<sup>40</sup> Mi' chilbeñob i lum jini meba' ixicob. Mi' melob tyam bΛ oración cha'an wen mi yilantyel. Jiñobach más bΛbaq'uen bΛ mi quej i yalq'uentyel i xot'ob i mul. Che' ti yalΛ Jesús.

*Iyofrenda junti quil p'ump'um bΛ meba' ixic*

*(Lc. 21.1-4)*

<sup>41</sup> Ya' buchul Jesús ti' tyojel ba' mi yotsañob ofrenda. Chancol i yilan che' mi yotsañob tyaq'uin ti yajnib. Cabal ricojob bΛ ti yac'ayob i yonlel tyaq'uin.

<sup>42</sup> Ya' ti c'oti junti quil meba' ixic mach'Λ ba'an chΛ bΛ an i cha'an. Ti yotsΛ cha'wejch tyaq'uin. Jini cha'wejch tyaquin lajalach bajche' diez centavos.

<sup>43</sup> Jesús ti' palya ajcant'añob i cha'an. Ti' subeyob: Melel mic subeñetla, ili p'ump'um bΛ meba' ixic más on ti yotsΛ ya' ti yajnib ofrenda bajche' ti pejtyelex jini yaño' bΛ yubil.

<sup>44</sup> Como jini yaño' bΛ, an tyo yonlel chΛ bΛ an i cha'an ti clyle. Jini x'ixic ma'ix chΛ bΛ an i cha'an ti clyle. Che' ti yalΛ Jesús.

## 13

*Jesús ti w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> mi quejel i jisantysel  
ñuc b<sub>Λ</sub> i templo israelob*

*(Mt. 24.1-2; Lc. 21.5-6)*

<sup>1</sup> Che' ñac ti loq'ui Jesús ya' ti pat colem templo i cha'an israelob juntiquil ajc<sub>Λ</sub>ant'an i cha'an ti queji i suben: Maestro, q'uele c'otya tyacjax ili tyun. Ñoj wen meles ili templo, che'en.

<sup>2</sup> Jesús ti' c'ajtib: ¿Ch<sub>Λ</sub>ncol ba a q'uele' che' ñoj wen meles tyac ili otyot? Pero mach'an mi quejel i saj c<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>l mi jump'ejlic tyun ti' pam yamb<sub>Λ</sub>. Mi quejel i lu' jejm<sub>Λ</sub>el jubel. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

*Señajlel tyac cha'an i yujtibal  
mulawil*

*(Mt. 24.3-28; Lc. 21.7-24; 17.22-24)*

<sup>3</sup> Che' jini ti majliyob ti wits Olivajol b<sub>Λ</sub> i c'aba' ya' ti' tyojel jini templo. Che' ñac ya' buchul Jesús yic'ot Pedro, Jacobo, Juan yic'ot Andrés ti queji i bajñel c'ajtib<sub>Λ</sub>ñob tyac.

<sup>4</sup> Subeñon lojon, ¿jalajqui mi quej i yujtyel pejtyel jini? ¿Chuqui ti seña mi quejel che' mi lu' ts'actiyel pejtyel jini? che'ob.

<sup>5</sup> Jesús ti' subeyob: Yom wen xuc'uletla cha'an mach'an majch ch'ujbi i lotiñetla.

<sup>6</sup> Cab<sub>Λ</sub>l mi quej i tyalelob mu' b<sub>Λ</sub> i quejel i c'amb<sub>Λ</sub>ñon j c'aba'. Mi quejel i y<sub>Λ</sub>lob: Joñon Cristojon yajc<sub>Λ</sub>bilon b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios, che'ob. Cab<sub>Λ</sub>l mi quejel i lotintyelob.

<sup>7</sup> Che' mi quej la' wubin an cab<sub>Λ</sub>l guerra yic'ot cab<sub>Λ</sub>l t'an tyac cha'an guerra, mach quejiquetla ti b<sub>Λ</sub>q'uen. Ch<sub>Λ</sub>'ach mi quej i wersa yujtyel pero max tyo me jinic i yujtibal mulawil.

<sup>8</sup> Mi quejelob ti guerra jump'ej pañimil yic'ot yamb<sub>Λ</sub> pañimil. Yum<sub>Λ</sub>lob yic'ot año' b<sub>Λ</sub> ti' wenta mi quejel i cha'len guerra ti' contra yamb<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>l. Mi quejel yujquel tyac lum ti cab<sub>Λ</sub>l pañimil tyac. Mi quejel wi'ñal yic'ot wocol. Jiñach

i tyejchibal jax tyo wocol mu' b<sub>Λ</sub> quej i ñusan quixtyañujob.

<sup>9</sup> Cañ<sub>Λ</sub>tyan la' b<sub>Λ</sub>. Mi quejel la' w<sub>Λ</sub>j<sub>Λ</sub>q'uel ti' c'ab ñuc b<sub>Λ</sub> ye'tyel. Mi quej i jats'etla ya' ti templo tyac israelob. Mi quejel la' p<sub>Λ</sub>jyel majlel ya' ti' tyojlel año' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel yic'ot ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>lob cha'an tij caj joñon, cha'an mi la' subon ti' tyojlelob.

<sup>10</sup> Che' max tyo i yujtibal añach cha'an subentic quixtyañujob jini wen b<sub>Λ</sub> t'an cha'an laj coty<sub>Λ</sub>ntyel ti pejtyel pañimil tyac.

<sup>11</sup> Che' mi' p<sub>Λ</sub>yetyob majlel ba'an año' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel mach la' ñaxan pensalin ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi quej la' subeñob. Subenla jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla a sube' Dios ti jim b<sub>Λ</sub> ora. Che' jini mach jatyetla muq'uet b<sub>Λ</sub> la ti t'an pero jiñach Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios muc' ti t'an.

<sup>12</sup> Jini i yijts'iñob i b<sub>Λ</sub> mi quejel i y<sub>Λ</sub>c'ob i b<sub>Λ</sub> ti' c'ab jini yom b<sub>Λ</sub> i tsansañob. Winic mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'ue' ti tsansantyel i yalobil. I yalobilob mi quejel i contrajñob i tyat i ña'. Mi quej i y<sub>Λ</sub>c'ob ti tsansantyel.

<sup>13</sup> Ti pejtyelelob mi quejel i mich'q'ueletla cha'an ti caj ch<sub>Λ</sub>ncol la' tsacñon. Che' jini, jini mu' b<sub>Λ</sub> i c'uche' i wocol c'āl<sub>Λ</sub>l ti jilibal mi quejel i coty<sub>Λ</sub>ntyel.

<sup>14</sup> Mi quejel la' wilan mi yujtyel bajche' ti w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> xijq'ui y<sub>Λ</sub>le' Daniel b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ti' ts'ijbu cha'an mi quejel la' wilan jini ñoj bibajax b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> i jisan cab<sub>Λ</sub>l ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes tyac ya'ix wa'al ya' ba' mach yom ochic. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i q'uele' ili jun yom i ch'amben isujm che' mi yilan bajche' ti w<sub>Λ</sub> ajli. Che' jini, jini año' b<sub>Λ</sub> ti Judea che' mi' q'uele' bajche' mi yujtyel yom puts'icob majlel ti wits.

<sup>15</sup> Ti jim b<sub>Λ</sub> ora jini am b<sub>Λ</sub> ti' pat i yotyot mach yom jalec cha'an i yochel i ch'ame' loq'uel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an ti yotyot.

16 Jini mu' b<sub>Λ</sub> i majlel ti' cholel mach yom cha' sujtic ti yotyot mi cha'anic i loc'san i pislel.

17 Ñoj p'ump'uñob che' bajche' mi quejel i ñusañob wocol jini cañ<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>abil tyo b<sub>Λ</sub> i cha'an i yalobil, yic'ot chancol tyo b<sub>Λ</sub> i tsu'san i yalobil.

18 Cha'lenla oración cha'an mach ti yorojlel tsañal mi la' wersa majlel ti puts'el.

19 Ñoj wocol mi quejel ili q'uin tyac. Más wocol bajche' pejtyel wocol tyac b<sub>Λ</sub> c'Λ<sub>Λ</sub>l ti' tyejchibal ili mulawil tsa' b<sub>Λ</sub> i mele Dios c'Λ<sub>Λ</sub> wale iliyi. Mach'an ba' b<sub>Λ</sub> ora mi quejel i ñumel lajal b<sub>Λ</sub> wocol.

20 Mi mach'an mi' com'isan Dios ili q'uin tyac, mach'an majch mi' cuche'. Pero mi quej i com'isan ili q'uin tyac cha'an ti caj mi' p'untyan Dios jini tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> yajca.

21 Che' jini mi an majch mi' subeñetla: Q'uele w<sub>Λ</sub>'an w<sub>Λ</sub>'i jini Cristo yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios, che'en, o yamb<sub>Λ</sub> mi y<sub>Λ</sub>: Cucu, q'uelela ya'an Cristo, jini yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios ya'ya'i, che'en. Mach yom la' ch'ujbin.

22 Como cab<sub>Λ</sub>l mi quejel i lolon subob i b<sub>Λ</sub> ti Cristo yic'ot mi quej i lolon yalob xiq'uil tyalel i cha'an Dios. Mi quej i pasob tyac i seña'jlel yic'ot ñuc tyac b<sub>Λ</sub> i p'Λtyalel cha'an yom i lotiñob jinic tyo yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios mi ti mejliyob.

23 Pero jatyetla yom tsajibiletla. Joñon tic w<sub>Λ</sub> subetla pejtyelex jini. Che' ti w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> Jesús.

*Bajche' yilal mi quejel i cha' tyalel Jesús*  
(Mt. 24.29-35, 42-44; Lc. 21.25-36)

24 Jim b<sub>Λ</sub> ora che' ujtyemix ili wocol tyac b<sub>Λ</sub> mi quejel i yic'an q'uin. Mach'an mi quej i lejmel i c'Λc'al uw.

25 Mi quejel i yajlel tyac jubel ec' am b<sub>Λ</sub> ti chan yic'ot pejtyel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an ti chan mi quejel i nijcayel.

26 Mi quejel i yilañoñob Joñon i Pi'alon b<sub>Λ</sub> Quixtyañujob che' mi quejel c tyalel ti tyocal tic p'Λtyalel yic'ot c ñuclel.

27 Che' mic tyalel mi quejel c choc tyalel ajtroñelob c cha'an ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan. Mi quejel i much'quiñob jini yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios ti ch<sub>Λ</sub>nwejlel mulawil c'Λ<sub>Λ</sub>l ti junxejlel mulawil c'Λ<sub>Λ</sub>l ti ñajtlex chan.

28 Cañ<sub>Λ</sub>la jini lajoñel cha'an higuera b<sub>Λ</sub> i c'aba' b<sub>Λ</sub> tye'. Che' an i buts che' chancol i ch'ojquijñel i yopol, che' jini mi la' ña'tyan l<sub>Λ</sub>c'Λ<sub>Λ</sub>ix i yorojlel q'uin tyunil.

29 Che' je'el, che' mi la' q'uele' chancol i yujtyel tyac iliyi, mi la' ña'tyan l<sub>Λ</sub>c'Λ<sub>Λ</sub>ix i yorojlel mi quej c cha' tyalel. Mero más l<sub>Λ</sub>c'Λ<sub>Λ</sub>ix mach tyalon, yubil.

30 Melel mic subeñetla mi quejel i yujtyel tyac ti pejtyelex iliyi che' max tyo ti sajtiyob ili quixtyañujob w<sub>Λ</sub>' tyo b<sub>Λ</sub> añob ti ili ora.

31 Mi quejel i s<sub>Λ</sub>c jilel majlel chan yic'ot mulawil pero c t'an mach saj jil. Mux i lu' ts'actiyel. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

32 Mach'an majch yujil baqui b<sub>Λ</sub> q'uin o baqui b<sub>Λ</sub> ora mi yujtyel jini, mi ajtroñelobc ya' ti panchan, mi jinic joñon i Yalobilon mach kujil isujm. Jin jach c Tyat am b<sub>Λ</sub> ti panchan yujil isujm. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

33 Jin cha'an yom y<sub>Λ</sub>x<sub>Λ</sub>l la' woj. Wen ña'tyanla. Cha'lenla oración. Como mach'an mi la' ña'tyan baqui b<sub>Λ</sub> ora mi quej i c'otyel yorojlel.

34 Ch<sub>Λ</sub>'ach mi quejel i yujtyel bajche' juntiquil winic tsa' b<sub>Λ</sub> majli ti ñajt b<sub>Λ</sub> lum. Che' ñac ti loq'ui ti yotyot ti lu' aq'ue ti' wenta ajtroñelob i cha'an. Jujuntiquil ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob i toñel. Ti' sube juntiquil cha'an i wen cañ<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>ben i ti' i yotyot.

<sup>35</sup> Yom y<sub>Λ</sub>x<sub>Λ</sub> la' woj como mach la' wujil baqui b<sub>Λ</sub> ora mi quejel i ty<sub>Λ</sub>lel i yum otyot mi ti pat xinq'uinil o mi ti xin ac' b<sub>Λ</sub>lel o mi ti jun uq' uel mut, o mi ti sac an.

<sup>36</sup> Yom y<sub>Λ</sub>x<sub>Λ</sub> la' woj ame wa' ty<sub>Λ</sub>lic che' w<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>letla.

<sup>37</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> c subeñetla mic subeñob ti pejtyelelob. Yom wen y<sub>Λ</sub>x<sub>Λ</sub> la' woj. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

## 14

*Ti' ña'ty<sub>Λ</sub>yob bajche' yom i chuc Jesús*

(Mt. 26.1-5; Lc. 22.1-2; Jn. 11.45-53)

<sup>1</sup> An tyo yom cha'p'ej q'uin i q'uiñejel pascua\* che' mi' c'uxob caxlan waj mach'Λ ba'an yic'ot levadura mu' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>q'uen i wos i b<sub>Λ</sub>. Jini ñuc b<sub>Λ</sub> curajob yic'ot ajc<sub>Λ</sub>antisajob cha'an i mandar israelob ch<sub>Λ</sub>ncol i sajcañob bajche' mi' chucob Jesús cha'an ti lot b<sub>Λ</sub> t'an cha'an i ts<sub>Λ</sub>nsañob.

<sup>2</sup> Pero ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: Mach yom che' ch<sub>Λ</sub>ncol q'uiñejel, ame nijquicob quixtyañu, che'ob.

*Ti' mulbe yowocña b<sub>Λ</sub> aceite ti' jol Jesús*

(Mt. 26.6-13; Jn. 12.1-8)

<sup>3</sup> Ya'an Jesús ti lum Betania b<sub>Λ</sub> i c'aba' ti yotyot Simón jini tsa' b<sub>Λ</sub> pejc<sub>Λ</sub>anti ti Leproso, jiñ<sub>Λ</sub>ch yom y<sub>Λ</sub>le' junti quil am b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes pasem ti' p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel tsa' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>c'Λ i p<sub>Λ</sub>c' mis<sub>Λ</sub>ben majlel i b<sub>Λ</sub>c' tyal. Ya'an ti' t'ejl mesa Jesús. Ti ty<sub>Λ</sub>li junti quil x'ixic yic'ot yowocña b<sub>Λ</sub> aceite nardo b<sub>Λ</sub> i c'aba' ñoj lets b<sub>Λ</sub> i tyojol. Melel i yaj<sub>Λ</sub>nib ti tyun alabastro b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ti' xut'be i bic' i yaj<sub>Λ</sub>nib jini yowocña b<sub>Λ</sub> aceite. Ti' mulbe ti' jol Jesús.

<sup>4</sup> Cha'tiquil uxtiquil ya' b<sub>Λ</sub> añob ti mich'Λyob. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: ¿Chucob ti lolon y<sub>Λ</sub>si jini yowocña b<sub>Λ</sub> aceite?

<sup>5</sup> Ñumen ti trescientos denarios\* i tyojol. Yom tsa'ic chojni cha'an i y<sub>Λ</sub>q'ueñob jini p'ump'uño' b<sub>Λ</sub> yi,

che'ob. Ti' mich'q'ueleyob jini x'ixic.

<sup>6</sup> Jesús ti' subeyob: Ch<sub>Λ</sub>ch ajni. ¿Chucob mi la' ty<sub>Λ</sub>c'lan? Ñoj wen ti' cha'libon ili x'ixic.

<sup>7</sup> Jini p'ump'uño' b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub>ch bele' an la' wic'ot ti bele' q'uin. Ba' b<sub>Λ</sub> ora la' wom mi mejlel la' cotyañob. Pero joñon mach'an bele' q'uin w<sub>Λ</sub> añon quic'otyeta.

<sup>8</sup> Jini x'ixic ti' mele ch'ujbi b<sub>Λ</sub> i mele'. Ti' ñaxan w<sub>Λ</sub> muluyon tic b<sub>Λ</sub>c' tyal cha'an i chajp<sub>Λ</sub>beñon c ch'ujñ<sub>Λ</sub>ntyel.

<sup>9</sup> Melel mic subeñetla, ba'ical jach mi' subjel ili wen t'an cha'an la' coty<sub>Λ</sub>ntyel, mi quejel i y<sub>Λ</sub>jlel bajche' ti' cha'le jini x'ixic cha'an mi ña'ty<sub>Λ</sub>ntyel. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

*Judas mi y<sub>Λ</sub>c' it'an cha'an mi quejel i y<sub>Λ</sub>c' Jesús ti' c'Λb i contra*

(Mt. 26.14-16; Lc. 22.3-6)

<sup>10</sup> Che' jini, Judas Iscariote, junti quil jini docejlelob ti majli ya' ba'an ñuc b<sub>Λ</sub> curajob cha'an i lajob i t'an cha'an bajche' ch'ujbi i y<sub>Λ</sub>c' Jesús ti' c'Λb i contra.

<sup>11</sup> Wen c'ajacñayob i yoj che' ñac ti yubiyob. Ti y<sub>Λ</sub>c'Λyob i t'an cha'an mi y<sub>Λ</sub>c'ob tyaq'uin. Che' jini Judas ti queji i sac<sub>Λ</sub>lan bajche' mi y<sub>Λ</sub>c' ti c<sub>Λ</sub>chol Jesús.

*Cojix b<sub>Λ</sub> i yuch'el lac Yum*

(Mt. 26.17-29; Lc. 22.7-23; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

<sup>12</sup> Ti tyejchibal q'uiñejel che' mi' c'uxob caxlan waj mach'Λ ba'an yic'ot i levadura mu' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>q'uen i wos i b<sub>Λ</sub>, che' mi' ts<sub>Λ</sub>nsañob tiñ<sub>Λ</sub>me' cha'an pascua\* b<sub>Λ</sub> q'uin, jini ajc<sub>Λ</sub>ant'añob i cha'an Jesús ti queji i c'ajtiben: ¿Baqui a wom mi lojon c majlel c chajp<sub>Λ</sub>beñet cha'an ma' cha'len we'el che' ti q'uiñejel pascua? che'ob.

<sup>13</sup> Che' jini ti' xiq'ui majlel cha'tiquil ajc<sub>Λ</sub>ant'añob i cha'an. Ti' subeyob: Cucula ya' ti lum. Mi quej la' tyaj junti quil winic ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i

q'ueche' majlel jump'ej uc'un ja'. Tsaclenla majlel.

<sup>14</sup> Ya' ba' mi yochel subenla i yum otyot: Jini Maestro mi yal: ¿Baqui an jini saj mal cha'an we'icon quic'ot ajcant'añob c cha'an che' ti pascua b<sub>Λ</sub> q'uiñejel? che'etla mi la' suben.

<sup>15</sup> Che' jini mi quejel i pas'eñetla jump'ej saj mal ya' ti cha'lajmlel otyot, colem chajpabilix i mal. Ya'i mi la' chajpan mu' b<sub>Λ</sub> quejel laj c'uxe'. Che' ti yal<sub>Λ</sub> Jesús.

<sup>16</sup> Ti majliyob jini ajcant'añob. Ya' ti c'otiyob ti lum. Ti' tyajayob che' bajche' ti w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> Jesús. Ti' chajpalyob ili uch'el cha'an pascua.

<sup>17</sup> Che' iq'uix quejel ti tyali Jesús yic'ot doce ajcant'añob i cha'an.

<sup>18</sup> Che' ñac chancolob ti we'el ya' ti mesa, ti queji i yale' Jesús: Melel mic subeñetla, an juntiquil w<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> chancol ti we'el quic'ot mi quejel i yal'on ti cachol. Che' ti yal<sub>Λ</sub> Jesús.

<sup>19</sup> Ñoj ch'ajyem ti queji yubiñob. Ti queji i c'ajtibeñob Jesús. ¿Joñon ba ti? Yamba ti yal<sub>Λ</sub>: ¿Joñon ba ti? che' tyacob.

<sup>20</sup> Jesús ti' subeyob: Juntiquil w<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an la quic'ot mu' b<sub>Λ</sub> i ts'aje' i waj ti ch'ejew quic'ot, che'en.

<sup>21</sup> Mi quejel c sajtyel Joñon i Pi'alon b<sub>Λ</sub> Quixtyañujob che' bajche' w<sub>Λ</sub> ts'ijbubil. Pero ñoj wocol mi quejel i yubin jini mu' b<sub>Λ</sub> i yal'on ti cachol. Más wen machic ba'an ti ch'oc<sub>Λ</sub> ili winic. Che' ti yal<sub>Λ</sub> Jesús.

<sup>22</sup> Che' ñac muc'ob ti we'el Jesús ti' ch'am<sub>Λ</sub> waj. Ti' cha'le oración. Ti' xet'e. Ti yal'queyob. Ti yal<sub>Λ</sub>: C'uxula. Jiñach c bac'tyal, che'en.

<sup>23</sup> Che' jini ti' ch'am<sub>Λ</sub> jump'ej but'ul b<sub>Λ</sub> vaso, ti' sube wocox i yal<sub>Λ</sub> Dios. Ti yal'queyob. Che' jini ti pejtyelel ti' motin japalyob.

<sup>24</sup> Jesús ti' subeyob: Jiñach c ch'ich'el mu' b<sub>Λ</sub> quejel c bejquel cha'an cabalob cha'an tsiquil mi quejel tsijib trato b<sub>Λ</sub> t'an, che'en.

<sup>25</sup> Melel mic subeñetla, mach'anix mi quej c cha' jape' jini ya'lel uva jintyo mi cape' ya' ba' lu' tsijib tyac ya' ba' mu' ti yum<sub>Λ</sub> Dios. Che' ti yal<sub>Λ</sub> Jesús.

*Jesús ti' w<sub>Λ</sub> sube Pedro mi quej i yal mach i cañ<sub>Λ</sub> Jesús*

(Mt. 26.30-35; Lc. 22.31-34; Jn. 13.36-38)

<sup>26</sup> Che' ti ujti i c'alyob jump'ej c'ay ti loq'uiyob majlel ti wits Olivajol b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

<sup>27</sup> Jesús ti' sube ajcant'añob i cha'an: Ti la' pejtyelel mi quejel la' quisniñon ti ili b<sub>Λ</sub> ac'balel como ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios mi yal: Mi quej c tsansan jini ajcañ<sub>Λ</sub>tya tiñame'. Che' jini mi quej i pam pujquelob tiñame'ob. Ch'ach w<sub>Λ</sub> ts'ijbubil, che' Jesús. [Tiñame' yom i yale' oveja.]

<sup>28</sup> Pero ti wi'il che' mi quejel c cha' tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub> mi quej c majlel c pijtyañetla ya' ti Galilea. Che' ti yal<sub>Λ</sub> Jesús.

<sup>29</sup> Pero Pedro ti' sube: Aunque ti pejtyelel mi' quisniñetyob pero mach joñonic. Che' ti yal<sub>Λ</sub> Pedro.

<sup>30</sup> Jesús ti' jac'be: Melel mic subeñet, wale ti ili b<sub>Λ</sub> ac'balel che' max tyo i cha'le cha' uq'uel tyat mut, jatyet uxyajlel mi quejel a wale' mach a cañayon. Che' ti yal<sub>Λ</sub> Jesús.

<sup>31</sup> Pedro ti' wersa cha' al<sub>Λ</sub>: Aunque an cha'an sajticon quic'otyot, mach'an mi quej j cal mach cañayot, che'en. Che' ti yal<sub>Λ</sub>yob ti pejtyelelob.

*Ti' cha'le oración Jesús ti Getsemani*

(Mt. 26.36-46; Lc. 22.39-46)

<sup>32</sup> Ya' ti c'otiyob ba'an jumpejt lum Getsemani b<sub>Λ</sub> i c'aba' ba'an pac'al b<sub>Λ</sub> tye' tyac. Jesús ti queji i subeñob ajcant'añob i cha'an: Buchi'la w<sub>Λ</sub>i che' mic majlel c cha'len oración, che'en.

33 Ti' pɔyɔ majlel Pedro yic'ot Jacobo yic'ot Juan. Ñoj ch'ajyem ti queji i yubin Jesús. Ñoj c'uxucña i pusic'al.

34 Ti' subeyob: Ñoj ch'ajyem c pusic'al. Comox sajtyel tic ch'ajyemlel. Wɔ' mi la' cɔtyɔɔ wɔ'i. Yom ch'uj p'ixiletla, che'en.

35 Tsa' tyo i cha'le xɔmbal che' lactyɔɔ majlel. Ti' ñuc choco i bɔ ti oración. Ti' c'ajtibe Dios cha'an mach'an mi c'otyel i yorojlel i cɔɔɔ ñusan wocol mi ti mejli i tijq'uel.

36 Ti yɔɔ: C Tyat, lu' ch'ujbiyɔch a mele'. Mach a wɔc'on cochel ti ili wocol. Pero mele jiñach bajche' a wom mach jinic bajche' com joñon. Che' ti yɔɔ Jesús.

37 Ti cha' c'oti ba'an ajcɔnt'añob i cha'an. Wɔyɔlobix ti' tyajayob. Ti' sube Pedro: Simón, ¿wɔyɔletix ba? ¿Mach'a ba'an ti mejli a tic' a wɔyel mi jump'ejlic ora?

38 Tiq'uila la' wɔyel. Cha'lenla oración cha'an mach'an mi la' yajlel ti mulil. Ti la' pusic'al la' wom la' mel chɔ bɔ wen pero wocol mi la' cha'len como quixtyañujetla.

39 Ti cha' majli. Lajal ti' cha'le oración.

40 Ti cha' c'oti ya' ba'añob. Cha' wɔyɔlobix ti' cha' tyajayob como bej yom i muts'ob i wut. Mach'an ti saj mejli i jac'ob.

41 Ti yuxyajlelel ti cha' c'oti ba'añob. Ti' subeyob: Wɔyɔnixla, c'ajax la' woj. Ya jaxɔɔ. Tsa'ix c'oti i yorojlel cha'an la' wilan Joñon i Pi'lon bɔ Quixtyañujob muq'uix quejel cɔj'q'uel ti' c'ɔb xmulilob.

42 Tyejchenla. Cox lac tyaj tyɔɔ. Lɔc'ɔlix an jini mu' bɔ quej i yɔc'on ti cɔchol, che'en.

*Ti' chucuyob Jesús*

(Mt. 26.47-56; Lc. 22.47-53; Jn. 18.2-11)

43 Che' chɔncol tyo ti t'an Jesús, ti c'oti Judas, jiñach juntiquil i docejlelob. Ti tyɔli yic'ot i yonlel

am bɔ i machit tyac yic'ot an tyaco' bɔ i tye'. Ya' loqu'uemob tyɔlel ya' ba'an jini ñuc bɔ curajob yic'ot ba'an ajcɔntisajob cha'an i mandar israelob yic'ot ba'añob xñoxob año' bɔ ye'tyel.

44 Jini Judas tsa' bɔ i yɔc'ɔ Jesús ti cɔchol ti' ñaxan subeyob i bɔ bajche' mi quejel i pɔsbeñob baqui bɔ jini Jesús. Ti yɔɔ: Jini mu' bɔ c ñup, jiñach jini chɔncol bɔ la' saclan. Chucula. Wen cɔchal mi la' pɔy majlel. Che' ti yɔɔ Judas.

45 Che' ñac ti c'oti ti' wa' lɔc'ɔ Jesús. Ti' sube: Maestro, che'en. Che' jini ti' ñupu.

46 Ti' chucuyob. Ti' cɔchɔyob.

47 Juntiquil ya' bɔ an yic'ot ti' bots'o i machit. Ti' tsepbe loq'uel i chiquin yajtoñel ñoj ñuc bɔ cura.

48 Jesús ti' sube: ¿Tsa'ix ba tyɔliyetla a wic'ot la' machit yic'ot la' tye' cha'an mi la' cɔchon che' bajche' ajxujch'on? che'en.

49 Ti jujump'ej q'uin ya' añoñ quic'otyetla ti cɔntisa ya' ti templo. Mach'an ti la' saj chucuyon. Pero chɔ'ach chɔncol i yujtyel wale iliyi cha'an mi ts'actiyel Ts'ijbubil bɔ i T'an Dios. Che' ti yɔɔ Jesús.

50 Ti pejtyelelob ajcɔnt'añob ti' cɔyɔyob Jesús. Ti puts'iyob.

*Juntiquil alob tsa' bɔ puts'i*

51 Ya'an juntiquil alob bɔc'ɔɔ bɔ ti wewel pisil. Chɔncol i tsɔcɔcn majlel Jesús. Ti' jop'o i chucob.

52 Che' jini ti' colo jini wewel pisil. Chacalix ti' cotyɔɔ i bɔ.

*Jesús ba'an jini año' bɔ i ye'tyel*

(Mt. 26.57-68; Lc. 22.54-55, 63-71; Jn. 18.12-14, 19-24)

53 Ya' ti' pɔyɔyob majlel Jesús ya' ba'an jini ñoj ñuc bɔ cura. Che' jini, ti' lu' much'quiyob i bɔ pejtyelel yambɔ ñuc bɔ curajob yic'ot xñoxob año' bɔ i ye'tyel yic'ot ajcɔntisa cha'an i mandar israelob.

54 Pedro ti' ñajtyɔ tsɔcɔcn majlel Jesús. C'ɔɔɔ ti c'oti ya' ti pam i

yotyot ñoj ñuc bΛ cura. Ya' ti buchle yic'ot policíajob. Chancolob ti q'uix.

<sup>55</sup> Jini ñuc bΛ curajob yic'ot pejteyalel año' bΛ ye'tyel ti comité Junta\* Suprema bΛ i c'aba' ti' sajalayob mu' bΛ i cha'leñob jop't'an ti' contra Jesús cha'an i yac'ob ti sajtyel. Pero mach'an ti' tyajayob.

<sup>56</sup> Cabal ti' jop'oyob t'an ti' contra Jesús pero mach'an lajal ti loq'uiyob i t'an.

<sup>57</sup> Ti wa'leyob cha'tiquil uxtiquil cha'an i jop'eñob i mul Jesús. Ti yalalayob:

<sup>58</sup> Ti lojon cubi ti yalal Jesús: Mi quejel quisan jini templo melel bΛ ti c'abal. Ti yuxp'ejelel q'uin mi quej c cha' wa'chocon yambΛ mach'Λ ti c'abal ti mejli, che'en, che'ob.

<sup>59</sup> Pero jini tsa' bΛ yalalayob mach'an junlajal ti loq'uiyob i t'an.

<sup>60</sup> Che' jini, ti wa'le ti' tyojlelob jini ñoj ñuc bΛ cura cha'an i c'ajtiben Jesús: ¿Mach'a ba'an chΛ bΛ ma' jaq'ue'? ¿Chuquiyes i sujmler chancol bΛ i yalob ti a contra? che'en.

<sup>61</sup> Jesús ch'uj ñach'al ti c'ayle, mach'an ti' saj jac'Λ. Jini ñoj ñuc bΛ cura ti' cha' c'ajtibe: ¿Jatyet ba Cristojet, jini yajcΛbilet bΛ i cha'an Dios? ¿Yalobilet ba jini ñoj uts'at bΛ Dios? che'en.

<sup>62</sup> Jesús ti' jac'Λ: Joñoñach, che'en. Mi quejel la' wilan Joñoñ i Pi'alon bΛ Quixtyañujob ya' buchul ti i ñoj jini p'atyal bΛ Dios. Mi quej la' wilan che' mi quejel c tyalel ya' ti mal tyocal ya' ti panchan. Che' ti yalal Jesús.

<sup>63</sup> Che' jini, ti' tsili i pislel jini ñoj ñuc bΛ cura como chancol jach i cuye' i bΛ ti Dios Jesús ti' lolon ña'tya. Ti yalal: ¿Chuquiyes i c'ajñibal mi lac saclan yambΛ t'an? che'en.

<sup>64</sup> Tsa'ix la' wubi chancol i cha'len bibajax bΛ t'an ti' contra Dios. ¿Bajche' la' wale'? che'en. Che' jini ti lu' yac'ayob i t'an cha'an yom tsansantíc, che'ob.

<sup>65</sup> Jini ya' bΛ añoob ti queji i tyujbañob Jesús. Ti' machbeyob i wut. Ti' tyum jajts'iyob. Ti' subeyob: Subeñon lojon majchqui ti' jats'ayyet, che'ob. Jini policíajob ti' lec' jajts'ayob.

*Mach i cañal Jesús ti yalal Pedro*  
(Mt. 26.69-75; Lc. 22.54-62; Jn. 18.15-18, 25-27)

<sup>66</sup> Ya'an Pedro ti' pat i yotyot jini ñuc bΛ cura. Ti tyali juntiquil xc'alal bΛ yajtoñel jini ñuc bΛ cura.

<sup>67</sup> Che' ñac ti yilal Pedro ya' chancol ti q'uix, ti' ch'uj q'uele, ti' sube: Jatyet je'el ti a pi'le ti xambal Jesús ch'oyol bΛ ti Nazaret, che'en.

<sup>68</sup> Pero Pedro ti yalal mach ch'ic. Ti yalal: Mach j cañal. Mach'an mic ña'tyan chΛ bΛ ma' wale', che'en. Ti loq'ui majlel ti corredor. Che' jini ti' cha'le jun uq'uel tyat mut.

<sup>69</sup> Jini xc'alal ti' cha' q'uele Pedro. Ti queji i suben jini ya' bΛ añoob: Iliyi jiñach juntiquil i pi'ñlob, che'en.

<sup>70</sup> Pedro ti cha' alal mach melelic. Che' jini ti jumuc'lel ti' cha' subeyob Pedro jini ya' bΛ añoob: Melelach, jatyet i pi'ñlet che' cu ya' tyalemet ti Galilea je'el como tsiquilach je'el bajche' muq'uet ti t'an, che'ob.

<sup>71</sup> Che' jini Pedro ti queji ti al'iya. Ti yalal: Melelach c t'an, Dios mi' q'uelon. Mach j cañal ili winic chancol bΛ la' wale', che'en.

<sup>72</sup> Ti wa' queji ti uq'uel tyat mut. Che' jini ti c'ajtyi i cha'an Pedro tsa' bΛ i wΛ alal Jesús che' ñac ti' sube: Che' max tyo i cha'le cha' uq'uel tyat mut uxtyajlelel mi quejel a wale' mach a cañayon, che'en. Che' ti' wΛ sube. Che' jini che' ti' ña'tya Pedro ti wen queji ti uq'uel.

## 15

*Jesús ti' tyojel Pilato*  
(Mt. 27.1-2, 11-14; Lc. 23.1-5; Jn. 18.28-38)

<sup>1</sup> Che' ñac ti sac'Λ, ti' much'quiyob i bΛ ñuc bΛ curajob\* yic'ot xñoxob

año' b<sub>A</sub> ye'tyel ti Junta Suprema. Ti' xiq'uiyob ti c<sub>A</sub>chol majlel Jesús. Ti yots<sub>A</sub>beyob ti' wenta juntiquil yum<sub>A</sub>l Pilato b<sub>A</sub> i c'aba'.

<sup>2</sup> Jini Pilato ti' c'ajtibe Jesús: ¿Jatyet ba ñuc b<sub>A</sub> yum<sub>A</sub>l i cha'an israelob? che'en. Jesús ti' jac'á: Melel<sub>A</sub>ch bajche' ma' w<sub>A</sub>le', che'en.

<sup>3</sup> Jini curajob cab<sub>A</sub>l ti' jop'beyob i mul Jesús.

<sup>4</sup> Jini Pilato ti' cha' c'ajtibe: ¿Mach'a ba'an ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> ma' jaq'ue'? Ubin cab<sub>A</sub>l ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> tyac mi y<sub>A</sub>lob ti a contra, che'en.

<sup>5</sup> Jesús mach'an ti' saj jac'á. Pilato mach yujil isujm ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> och ma' ti' saj jac'á.

*Mi y<sub>A</sub>lob cha'an mi quej i tsansant<sub>A</sub>tyel Jesús*

(Mt. 27.15-31; Lc. 23.13-25; Jn. 18.38-19.16)

<sup>6</sup> I tyalel<sub>A</sub>ch che' i yorojlel q'uiñejel pascua Pilato mi y<sub>A</sub>q'ue' ti cojlel juntiquil c<sub>A</sub>ch<sub>A</sub>l b<sub>A</sub>, majhical jach mu' b<sub>A</sub> i c'ajtin jini quixtyañujob.

<sup>7</sup> Ya'an ti c<sub>A</sub>chonib<sub>A</sub>l yic'ot stsansajob tsa' b<sub>A</sub> i contrajiyob gobierno, juntiquil Barrabás b<sub>A</sub> i c'aba'.

<sup>8</sup> Ti tyali quixtyañujob i c'ajtiben Pilato i cha'len bajche' i tyalel mi' cha'len.

<sup>9</sup> Pilato ti' c'ajtibeyob: ¿La' wom ba mic colbeñetla jini mu' b<sub>A</sub> la' w<sub>A</sub>l ti ñuc b<sub>A</sub> yum<sub>A</sub>l i cha'an israelob? che'en.

<sup>10</sup> Como Pilato yujil isujm tsa' jach i y<sub>A</sub>c'ayob Jesús ti' c'ab cha'an jach ti' mich'leyob jini ñuc b<sub>A</sub> curajob cha'an i ñuclel Jesús.

<sup>11</sup> Pero jini ñuc b<sub>A</sub> curajob ti' wersa xiq'ui quixtyañujob cha'an mi c'ajtiben Barrabás cha'an mi cojlel.

<sup>12</sup> Pilato ti' cha' subeyob: ¿Che' jini chuqui la' wom c tyumben iliyi mu' b<sub>A</sub> la' w<sub>A</sub>l ti ñuc b<sub>A</sub> yum<sub>A</sub>l cha'an israelob? che'en.

<sup>13</sup> C'am ti' cha' a<sub>A</sub>lyob: La' tsansant<sub>A</sub>tic ti cruz, che'ob.

<sup>14</sup> Pilato ti' subeyob: ¿Chucoch? ¿Chuquiyet ti simaronlel ti' cha'le? che'en. Ti cha' quejiyob ti' c'am b<sub>A</sub> t'an: La' tsansant<sub>A</sub>tic ti cruz, che'ob.

<sup>15</sup> Pilato yom i cha'len bajche' mi' mulan quixtyañujob. Jin cha'an ts<sub>A</sub>'ach i y<sub>A</sub>c'á ti coel Barrabás. Che' ti ujt<sub>A</sub> i y<sub>A</sub>c' ti jats'ol Jesús ti p<sub>A</sub>chij ti y<sub>A</sub>q'ueyob ti' c'ab soldadojob cha'an i tsansaño<sub>B</sub> ti cruz.

<sup>16</sup> Jini soldadojob ya' ti' p<sub>A</sub>yayob majlel Jesús ti' pat i yotyot ñuc b<sub>A</sub> yum<sub>A</sub>l. Ti' p<sub>A</sub>yayob tyalel ti junmujch'lelob jini soldadojob.

<sup>17</sup> Ti' xojbeyob ic'puc'an b<sub>A</sub> i pislel Jesús che' bajche' ti' xojoyob ñuc b<sub>A</sub> yum<sub>A</sub>lob ti ñoj oniyix. Ti y<sub>A</sub>q'ueyob i corona ti' jol jal<sub>A</sub>l b<sub>A</sub> ti ch'ix.

<sup>18</sup> Jini soldadojob ti queji i wajleño<sub>B</sub>. C'am ti y<sub>A</sub>layob: Ñoj ñuquet b<sub>A</sub> Yum<sub>A</sub>l i cha'an israelob, che'ob.

<sup>19</sup> Ti' jats'beyob i jol ti i tye'el jam. Ti' tyujb<sub>A</sub>yob. Ti' ñocleyob che' bajche' colem i ye'tyel ti' p'isiyob.

<sup>20</sup> Che' ti ujt<sub>A</sub> i wen wajleño<sub>B</sub> ti' cha' jochbeyob pislel ic'puc'an b<sub>A</sub> i ts'ijbal. Ti' cha' xojbeyob i pislel. Ti' p<sub>A</sub>yayob majlel cha'an i tsansaño<sub>B</sub> ti cruz.

*Bajche' ti sajti ti cruz Jesús*

(Mt. 27.32-44; Lc. 23.26-43; Jn. 19.17-27)

<sup>21</sup> Ti' tsats<sub>A</sub> subeyob juntiquil ya' b<sub>A</sub> an ya' i cha'an i q'ueche' majlel i cruzil Jesús. Jiñ<sub>A</sub>ch Simón b<sub>A</sub> i c'aba', ya' ch'oyol ti yamb<sub>A</sub> pañimil Cirene b<sub>A</sub> i c'aba', c'otyel muc' ti matye'el. Jiñ<sub>A</sub>ch i tyat Alejandro yic'ot Rufo.

<sup>22</sup> Ya' ti' p<sub>A</sub>yayob majlel Jesús ti jump'ej bujtyal Gólgota b<sub>A</sub> i c'aba'. An i sujmllel i c'aba' mi y<sub>A</sub>l ti lac t'an, che' yilal bajche' i b<sub>A</sub>quel jol<sub>A</sub>l.

<sup>23</sup> Ti' jop'o i y<sub>A</sub>q'ueño<sub>B</sub> Jesús i jape' vino x<sub>A</sub>c'ty<sub>A</sub>bil yic'ot ts'ac mirra b<sub>A</sub> i c'aba'. Pero mach'an ti' japa.

<sup>24</sup> Ya' ti' joc'chocoyob ti cruz. Ti' pucbeyob i b<sub>A</sub> i pislel. Ti' cha'leyob



yajcaya cha'an i ña'tyañob majlel.

<sup>25</sup> Ti las nueve ti sac'an ti joc'chocoyob ti cruz.

<sup>26</sup> Ya' ts'ijbubil ti chañe'el i jol chuquiyes i mul. Ti yala: Jiñach ñuc bala yumal i cha'an israelob, che' ts'ijbubil.

<sup>27</sup> Ya' ti' joc'chocoyob cha'tiquil ajxujch'ob yic'ot. Juntiquil an ti' ñoj Jesús, juntiquil an ti' ts'ej.

<sup>28</sup> Che' jini, ti ts'actiyi Ts'ijbubil bala i T'an Dios ba' mi yale': Ti tsijqui yic'otyob jini simarofno' bala. Che' wala ts'ijbubil.

<sup>29</sup> Jini ya' bala ti ñumiyob ti wajleyob. Ti' pants'ayob i jol. Ti yalayob: Aja che'i, jini mu' bala i jeme' templo mu' bala i cha' wa'chocon ti uxp'ej jach q'uin:

<sup>30</sup> Cotyan a bala. Juben ti cruz, che'ob.

<sup>31</sup> Chalach je'el jini ñuc bala curajob yic'ot ajcantisajob cha'an i mandar israelob ti' wajleyob. Ti' subeyob i bala: Jini ti' cotya' yaño' bala pero i bajñel mach mejl i cotyan i bala, che'ob.

<sup>32</sup> Mi jiñach Cristo jini yajcabil bala, mi jiñach ñuc bala yumal i cha'an israelob, la' jubic ti cruz wale iliyi, che' jini mux lac ch'ujbin. Che' ti yalayob. Jinic tyo jini ya' bala joc'olob ti cruz ti' wajleyob Jesús je'el.

### *I sajtibal Jesús*

(Mt. 27.45-56; Lc. 23.44-49; Jn. 19.28-30)

<sup>33</sup> Ti xinq'uinil ti ic'la mulawil c'ala'la ti och an q'uin ti las tres.

<sup>34</sup> Che' ti och an q'uin Jesús wen c'am ti' cha'le t'an. Ti yala: Eloi, Eloi, ¿lama sabactani? che'en. Mi yal ti lac t'an: C Dios, c Dios, ¿chuchoch ti a calayon? che' mi yal ti lac t'an.

<sup>35</sup> Che' ñac ti yubiyob cha'tiquil uxtiquil ya' bala wa'alob ti yalayob: Ubinla, chancox i p'aye' tyalel Elías tsa' bala xiq'ui i yale' Dios, che'ob.

<sup>36</sup> Juntiquil ti majli ti ajnel cha'an i yotsan vinagre ya' ti ch'ayo' ja'. Ti'

c'achala ti ñi' tyam bala tye'. Ti yal'ue Jesús cha'an i tsu'e'. Ti yala: Pijtyanla. La' la quilan mi tyal Elías cha'an i ju'san ti cruz, che'en.

<sup>37</sup> Wen c'am ti' cha'le t'an. Che' jini ti sajti.

<sup>38</sup> Jini colem pisil joc'ol bala ti templo ti tsijli ti xinil c'ala'la ti chan c'ala'la ti yebal.

<sup>39</sup> Ya' wa'al ti' tyojel i wut Jesús juntiquil capitán am bala ti' wenta cien soldadojob i cha'an romanojob. Che' ñac ti yubi bajche' ti' cha'le c'am bala t'an Jesús yic'ot ti yila bajche' ti sajti Jesús, ti yala: Melelach ili winic i Yalobilach Dios. Che' ti yala jini capitán.

<sup>40</sup> Ya' añob je'el cha'tiquil uxtiquil x'ixicob chancol i ñajtya' q'uelob chala bala mi uytyel. Ya'an María ch'oyol bala ti Magdala yic'ot María i ña' Jacobo mu' bala i pejcantyel ti ijts'iñal bala; jiñach i ña' José yic'ot Salomé.

<sup>41</sup> Che' ñac ya' tyo añob ti Galilea jini x'ixicob, ti' tsaclejob majlel Jesús. Ti' we'sayob. Ya' añob je'el yambala cabal x'ixicob tsa' bala i tsaclejob tyalel Jesús c'ala'la ti Jerusalén.

### *Bajche' ti ch'ujñanti Jesús*

(Mt. 27.57-61; Lc. 23.50-56; Jn. 19.38-42)

<sup>42</sup> Tsa'ix p'ajqui q'uin, i q'uinilel bala che' mi' chajpañob chala bala yes jach mi quejel i c'año' che' ti yijc'alel che' ti q'uinilel c'aj oj.

<sup>43</sup> Ti tyali José ch'oyol bala ti lum Arimatea bala i c'aba'. Jiñach juntiquil am bala ñuc bala ye'tyel ti comité Junta Suprema bala i c'aba'. Jini José chancol i pijtyan i yumintyel Dios je'el. Ti' ch'ejlisa i bala cha'an i majlel ba'an Pilato i c'ajtiben i bac'tyal Jesús.

<sup>44</sup> Tsijc' che' i pusic'al Pilato che' ñac ti yubi sajtyemix Jesús. Ti' p'alya tyalel i capitán soldadojob cha'an i c'ajtiben mi melelach.

<sup>45</sup> Jini capitán ti yala cha'an melelach. Che' jini, Pilato ti yal'ue

i ch'ame' majlel i b'ac'tyal Jesús jini José.

<sup>46</sup> Che' jini José ti' mañña jump'ojch i bajq'uul. Ti' ju'sa Jesús ya' ti cruz. Ti' b'ac'la ti bajq'uul. Ya' ti' ch'ujña ya' ti muconibal meel b'a ti malil colem tyun. Che' jini, ti ñolq'ui majlel wechel b'a colem tyun cha'an i majquil i ti' muconibal.

<sup>47</sup> Jini María ch'oyol b'a ti Magdala yic'ot María i ña' José ti' q'ueleyob ba' ti ch'ujñanti Jesús.

## 16

*Ti cha' tyejchi loq'uel Jesús ba'an sajtyemo' b'a*

(Mt. 28.1-10; Lc. 24.1-12; Jn. 20.1-10)

<sup>1</sup> Che' ñac ti ñumi i yorojlel c'aj\* oj jini María ch'oyol b'a ti Magdala yic'ot María i ña' Jacobo yic'ot Salomé ti' maññayob yowocña b'a pimel perfume i wentyalel cha'an mi majlelob i yac'ob ti' b'ac'tyal Jesús tsa' b'a sajti. I tyalelach che' ti' cha'leyob muquejel israelob.

<sup>2</sup> Che' ti wen sac'an ti ñaxan b'a q'uin ti semana ti majliyob ti muconibal. Chancol i pasel q'uin ti c'otiyob.

<sup>3</sup> Che' ñac ya' tyo añob ti bij chancol i subeñob i b'a: ¿Majchqui mi quejel i loc'sabeñonla jini wechel b'a colem tyun ya' b'a an ti' ti' muconibal? che'ob.

<sup>4</sup> Ti queji i yilañob tsa'ix loc'santi jini tyun. Yoque colem jini tyun.

<sup>5</sup> Ti ochiyob ya' ti mali ba' ch'ujñabil Jesús. Ti yilayob ya' buchul juntiquil alob ya' ti' ñoj. Xojol i cha'an pal b'a i bujc, yoque sasac b'a. Tyoj b'ac'ñajelob ti yilayob.

<sup>6</sup> Jini alob ti' subeyob: Mach la' cha'len b'aq'uen. Chancol la' saclan Jesús ch'oyol b'a ti Nazaret jini tsa' b'a i tsansayob ti cruz. Tsa'ix cha' tyejchi. Mach'anix w'a' ani. Q'uelela w'a' i ba' ti' sats' chocoyob.

<sup>7</sup> Cucula. Suben ajcant'añob i cha'an Jesús yic'ot Pedro. Ya'

mi quej i ñaxan majlel Jesús i pijtyañetla ya' ti Galilea. Ya' mi quej la' wilan ch'ach bajche' ti' subetla wajali, che' ti yala jini alob.

<sup>8</sup> Che' jini ti loq'uiyob ti ajñel ya' ti muconibal. Tsitsiñayob ti b'aq'uen. Mach'an majch ti' subeyob como muc'ob ti wen b'aq'uen.

*Jesús ti' pasa i b'a ba'an María ch'oyol b'a ti Magdala*

(Jn. 20.11-18)

<sup>9</sup> Che' ñac ti cha' tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' b'a Jesús ti ñaxan\* b'a q'uin ti semana che' yomox sac'an, ñaxan ti yila María ch'oyol b'a ti Magdala. Jiñach tsa' b'a i choche loq'uel Jesús siete xibajob.

<sup>10</sup> Jini María ch'oyol b'a ti Magdala ti majli i subeñob jini tsa' b'a i tsacleyob ti xambal Jesús. Ch'ajyemob. Chancolob ti uq'uel jini tsa' b'a i tsacleyob Jesús, ti c'oti i tyajob María.

<sup>11</sup> Che' ñac ti yubiyob tsa'ix cha' cuxtiyi Jesús, che' ñac tsa'ix i yila María ch'oyol b'a ti Magdala mach'an ti' ch'ujbiyob.

*Jesús ti' pasa i b'a ba'an ajcant'añob i cha'an*

(Lc. 24.13-35)

<sup>12</sup> Ti wi'il Jesús ti tsictiyi ya' ti bij che' ñac chancol i majlelob cha'tiquilob. Mero yañalix i wut ti yilayob.

<sup>13</sup> Jini cha'tiquil ti cha' sujti i subeñob yaño' b'a i pi'alob. Ch'ach je'el mach'an ti' ch'ujbibeyob i t'an.

*Ti' xiq'uiyob majlel ti subt'an yajcabilo' b'a ajsubt'añob ñumel*

(Mt. 28.16-20; Lc. 24.36-49; Jn. 20.19-23)

<sup>14</sup> Wi'il tyo ti' pasa i b'a Jesús ba'an jini oncejob. Ya' chancolob ti we'el. Ti' wen subeyob ch'a b'a och mach'an ti ch'ujbiyob. Tsatsob i pusic'al como mach'an ti' ch'ujbiyob mi meel i t'an jini tsa' b'a i yilayob che' ti cha' tyejchi loq'uel Jesús ba'an sajtyemo' b'a.

<sup>15</sup> Ti' subeyob: Cucula ti' pejt-tye-lel mulawil. Subenla ti' pejt-tye-lel quixtyañujob jini wen b<sub>Λ</sub> t'an cha'an la' coty<sub>Λ</sub>ntyel.

<sup>16</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbin, mu' b<sub>Λ</sub> i ch'<sub>Λ</sub>m ja' mi quejel i coty<sub>Λ</sub>ntyel. Pero jini mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi' ch'ujbin w<sub>Λ</sub> alalix mi quejel i majlel i xot' i mul.

<sup>17</sup> Mi quej i tsictiyel ñuc b<sub>Λ</sub> c p'<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>lel ti' tyojlel mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiñon. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i c'<sub>Λ</sub>n j c'aba' mi quejel i chocob loq'uel xibajob. Mi quejel i cha'leñob t'an ti yan tyac b<sub>Λ</sub> t'an.

<sup>18</sup> Mi ti' chucuyob lucum ti' c'<sub>Λ</sub>b, mi ti' jap<sub>Λ</sub>yob am b<sub>Λ</sub> i venenojlel mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi quejel i tyumbentyel. Mi quejel i y<sub>Λ</sub>c'ob i c'<sub>Λ</sub>b ti' pam i b<sub>Λ</sub>c'tyal jini ajc'am'añob, che' jini mi lajmelob. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

*Ti letsi majlel ti panchan Jesús  
(Lc. 24.50-53)*

<sup>19</sup> Che' ti ujti i pejcan ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an, tsa'ix p<sub>Λ</sub>ji letsel lac Yum Jesús ti panchan. Ya' ti buchle ti' ñoj Dios cha'an tsiquil añ<sub>Λ</sub>ch i ñucl<sub>Λ</sub>.

<sup>20</sup> Che' jini, ti loq'uiyob majlel ya'i. Ti' subuyob jini wen b<sub>Λ</sub> t'an cha'an laj coty<sub>Λ</sub>ntyel ti pejt-tye-lel lum tyac. Lac Yum ti' tyem cha'le toñel yic'otyob ti i Ch'ujlel. Ti' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> melel<sub>Λ</sub>ch ili t'an che' ñac ti' tsictis<sub>Λ</sub> ñuc b<sub>Λ</sub> i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel Jesús yic'otyob. Amén.

## JINI WEN BA T'AN TSA' BA I TS'IJBU LUCAS

### *Chucoch ti ts'ijbunti jini jun*

<sup>1</sup> Lucas mi y<sub>Λ</sub>le': P'unty<sub>Λ</sub>bilet b<sub>Λ</sub> Teófilo, cab<sub>Λ</sub>l quixtyañujob tsa'ix queji i ts'ijbun ti jun jini tsa' b<sub>Λ</sub> ts'<sub>Λ</sub>ctiyi w<sub>Λ</sub>' ba' añonla.

<sup>2</sup> Lajal ti' ts'ijbuyob bajche' ti c<sub>Λ</sub>ntis<sub>Λ</sub>ntiyonla ti jini tsa' b<sub>Λ</sub> i yil<sub>Λ</sub>yob tsa' b<sub>Λ</sub> ujti c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti tyejchibal yic'ot tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob ti i subt'an.

<sup>3</sup> Ñaxan tic wen j c'ajtibeyob pejtye<sub>Λ</sub>l bajche' ti ujti c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti tyejchibal. Tic pensali weñ<sub>Λ</sub>ch belecña mic ts'ijbuben ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti ujti

<sup>4</sup> cha'an ma' wen ña'tyan isujmach tsa' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>ntis<sub>Λ</sub>yetyob.

### *Ti ajli mi quej i ch'oc an Juan*

<sup>5</sup> Che' ñac ch<sub>Λ</sub>ncol tyo i cha'len ye'tyel ti yum<sub>Λ</sub>l Herodes ya' ti Judea an juntiquil cura\* i cha'an israelob Zacarías b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Jini Zacarías ti lajal b<sub>Λ</sub> ora ti' cha'le troñel ti cura yic'ot junmujch' curajob mu' b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti Abías. I yijñam Zacarías i c'aba' Elisabet. Jini Elisabet ya' ty<sub>Λ</sub>lem ti jiñ<sub>Λ</sub>jlelob cura je'el i c'aba' b<sub>Λ</sub> Aarón.

<sup>6</sup> Tyoj añob ti' q'uele Dios jini Zacarías yic'ot Elisabet. Ti' wen jac'<sub>Λ</sub>yob i tyumbintyel yic'ot i xic'ol lac Yum. Mach ch'ujbi i y<sub>Λ</sub>lob an i mul.

<sup>7</sup> Pero ma'añobix i yalobilob como i ty<sub>Λ</sub>lel<sub>Λ</sub>ch ma'an yalobil jini Elisabet yic'ot je'el lajal wen ñoxobix ti cha'ticlelob.

<sup>8</sup> Junyaj che' añ<sub>Λ</sub>ch ti' wenta jini junmujch' curajob mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len troñel yic'ot Zacarías,

<sup>9</sup> ti c'oti yorojlel ti yajc<sub>Λ</sub>nti Zacarías, che' bajche' i ty<sub>Λ</sub>lel mi yajc<sub>Λ</sub>ntyelob cha'an ochic ti i templo lac Yum cha'an i pule' pom.

<sup>10</sup> Che' ch<sub>Λ</sub>ncox i pulel pom ya' ti' templo pejtye<sub>Λ</sub>l quixtyañujob ch<sub>Λ</sub>ncol ti oración ya' ti' pat templo.

<sup>11</sup> Ya' i, ti tsictiyi yajtroñel i cha'an lac Yum ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan ti tyo<sub>Λ</sub>jlel Zacarías. Ya' wa'al ti ts'ejty<sub>Λ</sub>lel i yajñib ba' mi' pulob pom.

<sup>12</sup> Che' ñac ti yil<sub>Λ</sub> jini ajtroñel i cha'an lac Yum ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan mach'an ti' ña'tya Zacarías ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom i cha'len. Wen an i b<sub>Λ</sub>q'uen.

<sup>13</sup> Pero jini ajtronel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Zacarías mach yom a cha'len b<sub>Λ</sub>q'uen. Como Dios tsa'ix i yubibet a woración. Mi quejel i ch'oc an yalobil a wijñam Elisabet. Mi quejel a wots<sub>Λ</sub>ben i c'aba' Juan.

<sup>14</sup> Wen c'ajacña a woj mi quejel a wubin. Cab<sub>Λ</sub>l tijicñayob mi quejel i yubiñob che' mi ch'oc an a walobil.

<sup>15</sup> Como mi quejel i q'uejel ti ñuc ti' wut Dios. Ma'ix mi quejel i jape' vino me<sub>Λ</sub>l ti ts'ujsub mi lembalic. Mi quejel i bujt'el i pusic'al ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios che' max tyo ch'oca.

<sup>16</sup> Cha'an ti i troñel jini a walobil mi quejel i sutquin i b<sub>Λ</sub> cab<sub>Λ</sub>l israelob cha'an i t'un majlel lac Yum Dios.

<sup>17</sup> Jini Juan mi quejel i ñaxan ñumel ti subt'an. Ti wi'il mi quejel ti troñel lac Yum. An i ch'ejlel yic'ot i p'<sub>Λ</sub>tyalel ti subt'an Juan che' bajche' i cha'an Elías cha'an mi y<sub>Λ</sub>c' i yajñelob ti junchajb i pensalob tyaty<sub>Λ</sub>lob yic'ot yalobilob. Jini ñun t'año' b<sub>Λ</sub> mi quejel i ña'tyañob i jac'ben t'an. Che' jini mi' chajp<sub>Λ</sub>beñob i pusic'al quixtyañujob cha'an i ch'ujbiñob lac Yum. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>.

<sup>18</sup> Zacarías ti' c'ajtibe jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan: ¿Bajche'qui ch'ujbi c ña'tyan mi yoque me<sub>Λ</sub>l jini tsa' b<sub>Λ</sub> a subon? Jín che' ñoxonix. Xñejep'ix quijñam je'el, che'en.

19 Jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan ti' jac'Λ: Joñon Gabrielon. Mic cha'liben i troñel Dios ya' ti' tyojlel. Ti chojquiyon tyalel cha'an c subeñet wen b<sub>Λ</sub> t'an.

20 Pero cha'an mach'an ti a ch'ujbi tsa' b<sub>Λ</sub> c subet mi quejel a wa' sujtyel ti x'uma'. Ma'ix mi quejel a cha'len t'an c'Λ<sub>Λ</sub> jintyo mi' ch'oc an alo' b<sub>Λ</sub> a walobil. Jiñ<sub>Λ</sub>ch mi quejel i ts'actiyel che' ti yorojlel. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ.

21 Che' ch<sub>Λ</sub>ncol tyo i pejc<sub>Λ</sub>ntyel Zacarías ti ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan jini quixtyañujob ya' wa'alob ti pat templo ch<sub>Λ</sub>ncol i pijtyañob Zacarías cha'an mi loq'uel tyalel. Tyoj b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub>jelob ti yubiyob cha'an ch<sub>Λ</sub>ncol i wen jalijel Zacarías ya' ti mal templo.

22 Che' ñac ti loq'ui tyalel Zacarías ya' ti templo mach ch'ujbi i cha'len t'an. Che' jini ti queji i ña'tyañob jini quixtyañujob an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti yila Zacarías che' bajche' ti' ñajal ya' ti mal templo. Cha'an ma'an ti loq'ui i t'an ti' p<sub>Λ</sub>s'eyob i c'Λ<sub>b</sub> cha'an che' bajche' ti' c'Λ<sub>b</sub> jach ti' cha'le t'an.

23 Che' ñac ti ts'actiyi jini q'uin tyac che' ti' cha'le che' bajche' i tyalel mi' cha'leñob troñel ti cura ya' ti templo, Zacarías ti cha' sujti ti yotyotot.

24 Che' jini, Elisabet ti queji i c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyan i yalobil. Mach'an ti loq'ui ti yotyot jop'ej uw. Ti' ña'ty<sub>Λ</sub> Elisabet:

25 Wale tsa'ix i y<sub>Λ</sub>c'on calobil lac Yum cha'an ma'ix mi' bej q'uelon ti ma'ix i c'Λ<sub>j</sub>ñibal b<sub>Λ</sub> x'ixic quixtyañujob. Ch<sub>Λ</sub>'ach ti' ña'ty<sub>Λ</sub> Elisabet.

*Ti ajli mi quejel i ch'oc an Jesús*

26 Ti w<sub>Λ</sub>c<sub>p</sub>'ejlel b<sub>Λ</sub> uw Dios ti' choco majlel ya' ti lum Nazaret b<sub>Λ</sub> i c'aba' ti Galilea b<sub>Λ</sub> pañimil juntiquil ajtronel i cha'an ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan Gabriel b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

27 Ti c'oti Gabriel ya'i cha'an i suben juntiquil yoque xc'alal tyo

b<sub>Λ</sub> María b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Jini xc'alal c'ajtibilix i cha'an juntiquil winic José b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Jini José tyalem ti i jiñ<sub>Λ</sub>jlel juntiquil ñuc b<sub>Λ</sub> yumal David b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

28 Jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan ti ochi ya' ba'an María. Ti' sube: Mi c<sub>Λ</sub>q'ueñet saludos. An i yutslel Dios a wic'ot. Lac Yum w<sub>Λ</sub>ch'an a wic'ot. Más mi y<sub>Λ</sub>q'ueñet Dios i yutslel i t'an bajche' pejtyelex yamb<sub>Λ</sub> x'ixicob, che'en.

29 Pero che' ñac María ti yila jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan tsijc' che' i pusic'al. Ti' bajnel pensali ti' pusic'al ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes i sujmllel tsa' b<sub>Λ</sub> subenti che' ñac ti yubibe i t'an.

30 Che' jini, ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan ti' sube: María, mach yom a cha'len b<sub>Λ</sub>q'uen. Weñach mi' q'uelet Dios.

31 Wale mi quejel a c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyan a walobil. Mi quejel i ch'oc an alo' b<sub>Λ</sub> a walobil. Mi quejel a wots<sub>Λ</sub>ben i c'aba' Jesús.

32 Mi quejel i yajñel ti ñuc. Mi quejel i pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti Yalobil Dios mach'Λ ba'an i p'isol i ñuclel. Dios lac Yum mi quejel i yotsan ti yumal che' bajche' i yum David ti ñoj oniyix.

33 Pejtyel loq'uemo' b<sub>Λ</sub> ti' tyojlel Israel mi quejel i yumiñob ti bele' ora. Ma'ix ba' b<sub>Λ</sub> ora mi quejel i lajmel i cha'len yumal. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan.

34 Che' jini María ti' c'ajtibe jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan: ¿Bajche'qui ch'ujbi i yujtyel bajche' ch<sub>Λ</sub>ncol a wale'? Como max tyo ba'an tyaja c cha'an winic. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ María.

35 Jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan ti' jac'Λ: Jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios mi quejel i tyalel ba'anet. Mi quejel i moset ti i p'Λtyalel Dios mach'Λ ba'an i p'isol i ñuclel. Jin cha'an jini alob mu' b<sub>Λ</sub>

quejel i ch'oc an i cha'añach Dios. Mi quejel i yalob ti' Yalobil Dios.

36 Che' je'el, Elisabet b<sub>Λ</sub> a pi'al aunque ñejep'ix pero chancox i cañatyan alo' b<sub>Λ</sub> i yalobil je'el. Anix wacp'ej uw chanco i cañatyan i yalobil tsa' b<sub>Λ</sub> pejcanti ti i tyalelach ma'an yalobil b<sub>Λ</sub> x'ixic.

37 Dios mach'an mach'Λ ba'an ch'ujbi i mele'. Lu' ch'ujbiyach i mele'. Che' ti yalΛ jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan.

38 Che' jini María ti yalΛ: Lach'añoni ajtroñelon i cha'an lac Yum. La' i melbeñon bajche' ti a subon, che'en. Che' jini ti loq'ui majlel ya' ba'an María jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan.

*María ti majli i jula'an Elisabet*

39 Che' tsa'ix ñumi cha'p'ej uxp'ej q'uin, ti ora jach ti majli María ti jump'ej lum ya' ti wits ti Judea b<sub>Λ</sub> pañimil i c'aba'.

40 Ti ochi María ti' yotyot Zacarías. Ti yalq'ue saludo Elisabet.

41 Che' ñac Elisabet ti yubi i saludo María, ti' nijca i b<sub>Λ</sub> yalobil Elisabet max tyo ba'an ch'ocajem.

42 Ti bujt'i ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios i pusic'al Elisabet. Che' jini, cha'an c'ajacña yoj ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an ti queji ti t'an Elisabet. Ti yalΛ: Dios ti más aq'ueyet i yutsllel i t'an bajche' pejtyelex yañ'o' b<sub>Λ</sub> x'ixicob. Tsa'ix i más yalq'ue i yutsllel i t'an jini alal chanco b<sub>Λ</sub> a cañatyan.

43 Añach c ñuclel yubil cha'an tyalic i ña' c Yum i jula' añon.

44 Ora jach ti' nijca i b<sub>Λ</sub> jini alal max tyo b<sub>Λ</sub> ch'oca che' ñac ti cubi a saludo.

45 Ñoj c'ajacña a woj ma' wubin cha'an chanco a ch'ujbin i t'an lac Yum. Como mi quejel i ts'actiyel bajche' ti yalΛ lac Yum. Che' ti yalΛ Elisabet ti subenti María.

46 Che' jini María ti yalΛ: Ti pejtyelex c pusic'al mic sube' i ñuclel lac Yum.

47 Tijicña c pusic'al cha'an ti Dios Ajcotyaya lac cha'an.

48 Como Dios ti' c'ajtisayon p'ump'uñon b<sub>Λ</sub> ajtroñel i cha'an.

C'ΛΛ bele' ora quixtyañujob mi quejel i yalΛon ti c'ajacña b<sub>Λ</sub> coj b<sub>Λ</sub> x'ixic.

49 Como Dios jini am b<sub>Λ</sub> i p'atyalel ti' melbeyon chΛ b<sub>Λ</sub> ñuc.

Ch'ujulach i c'aba' Dios.

50 Dios mi' bele' p'untyan cha'an yom i cotyan jini mu' b<sub>Λ</sub> i q'uelob ti ñuc Dios mu' b<sub>Λ</sub> i bac'ñan cha'an chancox i q'uelob ti ñuc Dios.

51 Tsa'ix i cha'le p'atyal b<sub>Λ</sub> i cha'libal Dios.

Tsa'ix i pucuyob majlel jini mu' b<sub>Λ</sub> i lolon chan isañob i b<sub>Λ</sub>.

52 Jini mu' b<sub>Λ</sub> i q'uelob i b<sub>Λ</sub> ti p'atyalo' b<sub>Λ</sub> mi quejel i ju'santyel.

Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ju'san i b<sub>Λ</sub> mi quejel i chan isantyel ti Dios.

53 Dios mi yalq'ueñob i ñaj'añob jini am b<sub>Λ</sub> i wi'ñal.

Mi yalq'uen i julel chΛ b<sub>Λ</sub> an i cha'an jini am b<sub>Λ</sub> cabal chΛ b<sub>Λ</sub> an i cha'an.

54 Dios ti' cotyΛ israelob jini ajtroñelob i cha'an b<sub>Λ</sub>.

Mach'an ti' caya i p'untyañob.

55 Dios ti' bele' p'untyayob chΛ'ach bajche' ti wΛ ac'Λ i t'an lac yumob ti ñoj oniyix.

Jiñach Abraham yic'ot jiñajlel i cha'añ'o' b<sub>Λ</sub> Abraham.

Che' ti yalΛ María.

56 Ya' ti caleyte María yic'ot Elisabet che' bajche' uxp'ej uw. Che' jini, ti cha' sujti ti yotyot María.

*Ti ch'ocΛ jini Juan tsa' bΛ queji i yalq'uen ch'am ja'*

57 Ti c'oti yorojlel cha'an mi ch'oc an i yalobil Elisabet. Ti ch'ocΛ alo' b<sub>Λ</sub> yalobil.

58 I pi'lob ti chumtyal Elisabet yic'ot i pi'lob ti c'otiyob i suben cha'an tijicña mi yubin je'el che' ñac ti yubiyob cha'an Dios ti' p'untyal

Elisabet cha'an ti yAq'ue ti ch'oc an i yalobil.

<sup>59</sup> Che' ocho días i ch'oc an i yalobil, ti c'otiyob i tsepben i pACHALEL jini alal che' bajche' i tyALEL mi' cha'leñob israelob. I pi'lob yom i yotsΛbeñob i c'aba' Zacarías jini alal che' bajche' i c'aba' i tyat.

<sup>60</sup> Pero i ña' ti' jac'Λ: Mach yom i yochel i c'aba' ti Zacarías pero wersa yom mi yochel i c'aba' ti Juan, che'en.

<sup>61</sup> I pi'lob ti' jac'Λyob: ¿Chucoch jini? Ma'an a pi'lob jim bΛ i c'aba', che'ob.

<sup>62</sup> Che' jini ti' pejcΛyob ti' c'Λb i wentyALEL. Ti' pΛSΛyob ti' c'Λb i tyat bajche' yom i yotsΛben i c'aba'.

<sup>63</sup> I tyat alal ti' c'ajti jun cha'an i ts'ijbuben i jac'bal. Ti' ts'ijbu: JiñACH Juan i c'aba', che' ti' ts'ijbu. Lu' tyoj bAC'ñAJelob ti yubiyob.

<sup>64</sup> Ti mismo jini jach bΛ ora ti cha' queji ti t'an Zacarías. Ti queji i sube' i ñuclel Dios.

<sup>65</sup> Che' jini pejtyelexel i pi'lob ti chumtyAL tyoj bAC'ñAJelob ti yubiyob. Ti pejtyelexel pañimil ya' ti wits tyac ti Judea ti ajli chΛ bΛ ti ujtí.

<sup>66</sup> Pejtyelexel tsa' bΛ i yubiyob ti' pensaliyob. Ti' c'ajtibeyob i bΛ i pi'lob: ¿Chuqui mi quejel i cha'len jini alob che' ñuquix? che'ob. Como melelACH Dios ti' tsictisΛbeyob an i yutslal Dios yic'ot jini alal.

*Zacarías ti' subu i ñuclel Dios*

<sup>67</sup> But'ul i pusic'al ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujel Dios jini Zacarías i tyat alal. Ti queji i yALE' t'an tsa' bΛ aq'uenti ti Dios. Ti yALA:

<sup>68</sup> La' lac sube' i ñuclel lac Yum i Dios israelon bΛ la como ti tyali i cotyañonla i cha'añon bΛ la.

<sup>69</sup> Mux quejel i yAq'ueñonla p'AtyAL bΛ Ajcotyaya lac cha'an loq'uem bΛ ti jiñAJlel David ajtroñel i cha'an Dios.

<sup>70</sup> ChΛ'ACH ti' wΛ subeyob Dios jini i cha'an bΛ tsa' bΛ i xiq'ui Dios c'ALA ti ñoj oniyix cha'an

i subeñob lac yumob ti ñoj oniyix.

<sup>71</sup> Tsa'ix i wΛ alΛ Dios cha'an mi quejel i cotyañonla loq'uel ti' p'AtyALEL laj contrajob pejtyelexel jini mu' bΛ i ts'a'q'uelonla.

<sup>72</sup> Dios ti' wΛ sube lac yumob ti ñoj oniyix mi quejel i p'untyañob cha'an yom i cotyañob.

Mach'an mi quejel i ñajAYel i cha'an Dios i t'an tsa' bΛ i wa'choco ti ñoj oniyix.

<sup>73</sup> JiñACH jini tsa' bΛ i wΛ alΛ Dios che' ñac ti' xuc'choco i t'an yic'ot lac yumob ti oño'tan Abraham bΛ i c'aba' cha'an jini mu' bΛ quejel i yAq'ueñonla.

<sup>74</sup> Ti yALA: Mi quejel i loc'onla ti' p'AtyALEL laj contrajob

cha'an ma'ix lac bAq'uen mi lac melben i troñel Dios

<sup>75</sup> cha'an tyojACH añonla yic'ot i cha'añonixla Dios c'ALA che' cuxulon tyo la wΛ' ti mulawil.

<sup>76</sup> Zacarías ti bej alΛ:

Jixcu jatyet, alal calobilet, mi quejel a pejcAntyel ti mu' bΛ i xiq'ue' a wALE' Dios, jiñACH jini Dios mach'Λ ba'an i p'isol i ñuclel.

Como mi quejel a chajpΛben i biljel lac Yum yubil mu' tyo bΛ quejel i tyALEL.

<sup>77</sup> Mi quejel a wAq'ueñob i ch'Λmeñob isujm i cha'año' bΛ israelob cha'an añach i cotyAntyel

yic'ot cha'an mi yubiñob añach i ñusAntyel i mul.

<sup>78</sup> Zacarías ti bej alΛ:

Como lac Dios ti' wen p'untyAYonla israelon bΛ la. Ti' q'uele ti' p'ump'un cha'an yom i cotyañob.

Ti loq'ui tyALEL ti panchan wΛ' ba' añonla cha'an lac tyaje' laj cotyAntyel.

79 Cha'an i yalq'ueñob i q'uele' i saclel yubil jini chumulo' ba ti ic't'ojñal chancol ba i sajtyelob yubil

yic'ot cha'an i pas'eñonla bajche' ch'ujbi la cajñel ti ñach'al.

Che' ti yalal Zacarías.

80 Ti bej coli majlel jini Juan. Ti' xuc'choco i pusic'al ti lac Yum. Che' jini ti ajni ti tyalquin ba joch lum c'alal jintyo ti queji i cha'liben i troñel lac Yum ya' ba'an israelob.

## 2

*Che' ñac ti ch'ocla Jesús*

*(Mt. 1.18-25)*

1 Ti jim ba ora jini ñuc ba yumal Augusto ba i c'aba' ti' xiq'uiyob quixtyañujob cha'an mi lu' majlel i yotsañob i c'aba' ti jun.

2 Jini ñaxan ba tsic quixtyañu ti ujtí che' ñac yumal jini Cirenio ya' ti Siria ba pañimil.

3 Ti pejtyelel quixtañu an cha'an lu' majlicob ti yoque i lumal ba cha'an mi yotsañob i c'aba' ti jun.

4 Jin cha'an ti loq'ui majlel José ya' ti lum Nazaret ba i c'aba' ya' ti Galilea ba pañimil cha'an mi majlel ti lum Belén ba i c'aba' ya' ti Juda ba pañimil ba' ti ch'ocla David ti ñoj oniyix. Como José i jiñajlel David.

5 José ti majli i yotsan i c'aba' yic'ot María tsa'ix ba i c'ajti. Chancol i calñatyan yalobil jini María.

6 Che' jini che' ya' añob ti Belén, ti c'oti yorojlel cha'an mi quej i ch'oc an yalobil.

7 Ti ch'ocla ñaxan ba yalobil i cha'an María. Alob. Ti' bac'a ti bajq'uul. Ti tyots' choco ti buq'uujib alaq'uul. Como mach'an ba' ti tyajob ba' mi yochelob ti walyel.

*Ajcañatya ovejajob*

8 Ya' ti jump'ej jamilol lac'al ya' ti Belén an ajcañatya tiñame'. Mi' calñatyan i tiñame' ti ac'ballel. [Tiñame' yom i yale' oveja.]

9 Ti ora jach ti c'oti juntiquil ajtoñel i cha'an Dios ch'oyol ba ti panchan ya' ba'añob. Sacjaman ti sutyalel ya' ba'añob cha'an ti ñuclel lac Yum. Ti' wen bac'ñayob jini ajcañatya tiñame'.

10 Pero jini ajtoñel i cha'an Dios ch'oyol ba ti panchan ti' subeyob: Mach yom mi la' cha'len baq'uen. Como mic ch'ambeñetla tyalel wen ba t'an mu' ba i yalq'uen c'ajacña ba i yoj pejtyelel quixtyañujob.

11 Como sajmal ti ch'ocla cha'añetla ya' ti lumal i cha'an ba David Ajcotyaya la' cha'an. Jiñach CRISTO lac Yum.

12 Jiñach i tsictisantyel cha'an mi quej la' calñe'. Mi quej la' c'otyel la' tyaj jini ch'oc alal bac'al ti bajq'uul. Tyots'ol ti buq'uujib alaq'uul. Che' ti yalal ajtoñel i cha'an Dios ch'oyol ba ti panchan.

13 Che' jini, ti saj ora jach ti tsictiyi ba'an ajtoñel i cha'an Dios cabal yambal ajtoñelob i cha'an Dios ch'oyol ba ti panchan tsa' ba i subeyob i wenlel Dios.

14 Ti yalayob:

Wen ñuc Dios am ba ti panchan.

La' ñach'lec jini mu' ba i mele' cha ba mi' mulan Dios wa' ti mulawil.

Che' ti yalal.

15 Ti cha' sujtiyob majlel ti panchan jini ajtoñelob i cha'an Dios. Che' jini, jini ajcañatya tiñame' ti queji i subeñob i ba: Coxla. La' lac majlel ti Belén cha'an la quilan cha ba ti ujtí yic'ot cha ba ti' subeyonla lac Yum. Che' ti yalayob.

16 Ora jach ti wa' majliyob. Ti c'oti i tyajob María yic'ot José yic'ot ch'oc alal tyots'ol ba ti buq'uujib alaq'uul.

17 Che' ñac ti yilayob jini ch'oc alal ti queji i subeñob yañob' ba je'el cha ba yes ti subentiyob ti jini ajtoñel i cha'an Dios ch'oyol ba ti panchan.

18 Tyoj bac'ñajel ti yubiyob ti pejtyelel tsa' ba i yubibeyob i t'an jini ajcañatya tiñame'.



19 Pero María ti' bajñel ña'tya ti' pusic'al pejtyelex jini tsa' b<sub>A</sub> ujti. Ti' bej pensali i sujmler ti' pusic'al.

20 Ti cha' sujtiyob jini ajcañatya tiñame'. Ti' bej subeyob ti pejtyelelob cha'an ñucach Dios cha'an jini tsa' b<sub>A</sub> subentiyob yic'ot tsa' b<sub>A</sub> i yilayob. Como cha'ach ti ujti bajche' ti subentiyob ti ajtoñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>A</sub> ti panchan.

*Ti' meq'ue majlel Jesús ti templo*

21 Che' tsa'ix ts'actiyi ocho o waxac q'uin i cha'an Jesús ti' tsepeyob\* i pachalel che' bajche' i tyalel mi' cha'leñob israelob. Ti yotsabeyob i c'aba' Jesús. Jiñach i c'aba' tsa' b<sub>A</sub> w<sub>A</sub> subenti María ti ajtoñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>A</sub> ti panchan che' max tyo ba'an ti' cañatya yalobil.

22 Che' ñac ti ts'actiyi i yorojlel cha'an mi' wen cañatyan i b<sub>A</sub> María che' bajche' ti xijq'uiyob ti Moisés ti ñoj oniyix, ti' p<sub>A</sub>yayob majlel ya' ti templo jini alal ya' ti lum Jerusalén b<sub>A</sub> i c'aba' cha'an mi yaq'uen Dios.

23 Cha'ach ti' cha'leyob cha'an ts'ijbubil ti' t'an lac Yum ti ñoj oniyix ba' mi yale': Pejtyelel yax alal b<sub>A</sub> alob mu' b<sub>A</sub> i ch'oc an i cha'añach lac Yum. Cha'ach ts'ijbubil.

24 Ti majli ya' ti templo cha'an i yaq'ueñob lac Yum Dios tsansabil b<sub>A</sub> i majtyan che' bajche' i tyalel ti' cha'leyob che' bajche' mi yale' ti mandar i cha'an lac Yum ti ñoj oniyix. Mi yal: Aq'uen Dios cha'cojt xmucuy o mi cha'cojt x'ujcutsu', che' yom mi yaq'uentyel lac Yum. Che' ts'ijbubil ti mandar lac Yum ti ñoj oniyix.

25 Ti jim b<sub>A</sub> ora ya' chumul ti Jerusalén juntiquil winic Simeón b<sub>A</sub> i c'aba'. Uts i pusic'al. Ti' bele' ch'ujutisa Dios. Ti' bej pijtya cha'an i tyaje' i librejlel i pi'alob jini israelo' b<sub>A</sub>. An Ch'ujul b<sub>A</sub> i Ch'ujlel Dios ti' pusic'al Simeón.

26 Ti subenti Simeón ti Ch'ujul b<sub>A</sub> i Ch'ujlel Dios mach'an mi quej i sajtyel jintyo ba' b<sub>A</sub> ora tsa'ix i yila Cristo jini yajcabil b<sub>A</sub> mu' b<sub>A</sub> quej i choque' tyalel lac Yum.

27 Jini winic ti majli ti jini ñuc b<sub>A</sub> i templo israelob. Jini Ch'ujul b<sub>A</sub> i Ch'ujlel Dios ti' nijcabe i pusic'al i majlel. Che' ñac ti c'oti i ña' i tyat alal Jesús ti c'otiyob ti templo cha'an i mele' bajche' xiq'uilob cha'an jini oniyix b<sub>A</sub> mandar.

28 Simeón ti' meq'ue jini alal. Ti' subu i ñucel Dios. Ti yala:

29 C Yum, wale ch'ujbi c sajtel ti ñach'tyalel c pusic'al como tsa'ix a ts'actisa a t'an tsa' b<sub>A</sub> a w<sub>A</sub> subeyon ajtoñelon b<sub>A</sub> a cha'an.

30 Tsa'ix quil tic wut Ajcotyaya lonjon c cha'an

31 tsa' b<sub>A</sub> a wac'a ti tsictiyel ti' tyojlel pejtyelex quixtyañujob.

32 Jini Ajcotyaya jiñach i saclel yubil mu' b<sub>A</sub> quej i pastyal ba'an jini mach'a israelo' b<sub>A</sub> cha'an mi quej i ña'tyañob.

Cha'an ti caj jini alal mi quej i yaq'uentyel i ñucel a cha'año' b<sub>A</sub> israelob.

Che' ti' sube Dios Simeón.

33 Tyoj bac'ñajelob ti yubiyob José yic'ot María i ña' Jesús che' ti yubiyob jini tsa' b<sub>A</sub> i yala Simeón cha'an jini mu' tyo b<sub>A</sub> quejel i cha'len jini ch'oc alal.

34 Che' jini Simeón ti' subeyob cha'an tijicña mi quej yajñelob. Pero ti' sube jini María i ña' b<sub>A</sub> Jesús: Q'uele awilan cabal israelo' b<sub>A</sub> mi quej i yajlel yubil cha'an ti caj ma'an mi' yac' ti ñuc ili alal. Yic'ot cabal mi quejel i wa'chocontyel che' mi' yac'ob ti ñuc. Cabalob mach'a ba'an mi quej i yac'ob ti ñuc mi quej i cha'leñob t'an ti' contra jini mu' b<sub>A</sub> quejel i pase' a walobil.

35 Che' jini, ti caj i melbal mi quejel i tsictiyel cha' b<sub>A</sub> mi' bajñel pensaliñob ti' pusic'al ti jujuntiquil. Ñoj ch'ajyem mi quej a wubin ti

a pusic'al pejtyelex i contrajintyel. C'ux mi quej a wubin ti a pusic'al. Che' ti subenti María ti Simeón.

<sup>36</sup> Ya'an je'el juntiquil x'ixic mu' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>le' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi xiq'ue' y<sub>Λ</sub>le' Dios i c'aba' Ana. I yalobil Fanuel loq'uem ti junmujch' quixtyañujob i jñ<sub>Λ</sub>jlel Aser. Wen ñejep'ix. Ti' tyaja i ñoxi'al che' ñac wen xc'al<sub>Λ</sub> tyo. Che' anix siete jabil i tyajbal i ñoxi'al ti sajti i ñoxi'al.

<sup>37</sup> Pero c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> meba'ix ochenta y cuatro jabil. Mach'an ti' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> templo. Ti' bej cha'libe i toñel lac Yum ti ch'ajb yic'ot ti oración ti q'uinil ti ac'b<sub>Λ</sub>lel. Ti' poj c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> tyac we'el uch'el.

<sup>38</sup> Ti jini jach b<sub>Λ</sub> ora ti ochi Ana ya' ba'añob. Ñaxan ti' sube Dios wocox i y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>. Che' jini ti queji i suben ti pejtyelex jini mu' b<sub>Λ</sub> i pi-jtyañob cha'an mi' tyajob i librejlel año' b<sub>Λ</sub> ti Jerusalén cha'an jini al<sub>Λ</sub> Jesús.

#### *Ti cha' sujtijob ti Nazaret*

<sup>39</sup> Jini José yic'ot María ti lu' ujt i cha'leñob bajche' mi xijq'uelob ti mandar i cha'an lac Yum tsa' b<sub>Λ</sub> i ts'ijbu Moisés ti ñoj oniyix. Che' jini ti cha' sujtijob ya' ti lumal Nazaret b<sub>Λ</sub> i c'aba' ya' ti Galilea b<sub>Λ</sub> pañimil.

<sup>40</sup> Jini alob Jesús ti bej coli majlel. Ti más p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>liyi majlel. Ti más oca i ña'ty<sub>Λ</sub>bal. Wen an i yutsllel Dios yic'ot.

*Jesús ti c'oti ti templo che' alob tyo*

<sup>41</sup> I tyat i ña' Jesús ti jajabil ti majliyob ti Jerusalén cha'an i q'uiñejel pascua\* b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

<sup>42</sup> Che' ñac añ<sub>Λ</sub>ch doce jabil i cha'an Jesús, ti lu' majliyob ti Jerusalén che' bajche' i ty<sub>Λ</sub>lel mi' bej cha'leñob. Ti majli Jesús yic'otyob je'el.

<sup>43</sup> Ti cha' lu' sujtijob yaño' b<sub>Λ</sub> che' ñac ti ujt i q'uin pero Jesús ti bajñel c<sub>Λ</sub>yle ti Jerusalén. Mach'an ti' ña'ty<sub>Λ</sub> i ña' yic'ot José mi ti c<sub>Λ</sub>yle.

<sup>44</sup> Ti' lolon ña'ty<sub>Λ</sub>yob lajal ch<sub>Λ</sub>ncol i sujtijob Jesús je'el yic'ot i pi'<sub>Λ</sub>lob ti x<sub>Λ</sub>mbal. Jump'ej q'uin ti' cha'leyob x<sub>Λ</sub>mbal. Che' jini ti queji i wen s<sub>Λ</sub>clan Jesús ya' ba'an i pi'<sub>Λ</sub>lo' b<sub>Λ</sub> yic'ot c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>lo' b<sub>Λ</sub> i cha'an.

<sup>45</sup> Mach'anix ti' tyajayob. Che' jini ti cha' sujtijob majlel c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti Jerusalén cha'an i s<sub>Λ</sub>clan Jesús ya'ya'i.

<sup>46</sup> Che' ñac ñumenix uxp'ej q'uin ti' cha' tyajayob Jesús ya' ti templo. Ya' buchul ba'an ajc<sub>Λ</sub>antisajob tsa' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>antis<sub>Λ</sub>yob jini mandar tsa' b<sub>Λ</sub> i sube Moisés. Jesús ti' ñach'ty<sub>Λ</sub>. Ti' c'ajtibeyob tyac je'el.

<sup>47</sup> Tyoj b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub>jel ti yubiyob ti pejtyelexob tsa' b<sub>Λ</sub> i yubibeyob i t'an Jesús cha'an bajche' ti' jac'beyob yic'ot cha'an wen yujil.

<sup>48</sup> Tsijc' che'ob i pusic'al che' ñac ti yilayob Jesús i ña' i tyat. I ña' ti' sube: Calobil, ¿chucoch ti a cha'le che' bajche' jini? A tyat quic'ot ti lojon c wen cha'le pensal che' ch<sub>Λ</sub>ncol lojon c s<sub>Λ</sub>clañet. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> María.

<sup>49</sup> Che' jini Jesús ti' subeyob: ¿Chucoch ti la' s<sub>Λ</sub>clayon? ¿Mach'a ba'an la' wujil isujm an cha'an mic cha'liben i toñel c Tyat? che'en.

<sup>50</sup> Pero mach'an ti' ch'<sub>Λ</sub>mbeyob i sujmllel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>.

<sup>51</sup> Che' jini Jesús ti sujt i Nazaret yic'otyob. Ti' bej jac'beyob i t'an. I ña' ti' lu' lotyo ti i pusic'al pejtyelex tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'le.

<sup>52</sup> Jesús ti' bej más ña'ty<sub>Λ</sub> majlel yic'ot ti bej más coli majlel. Dios ti' bej más q'uele ti más wen yic'ot ch'<sub>Λ</sub>ch je'el pejtyelex quixtyañujob.

### 3

*Juan tsa' b<sub>Λ</sub> yac'<sub>Λ</sub> ch'<sub>Λ</sub>m ja' ti' cha'le subt'an*

(Mt. 3.1-12; Mr. 1.1-8; Jn. 1.19-28)

<sup>1</sup> Che' añ<sub>Λ</sub>ch quince jabil ti' cha'le yumal jini ñuc b<sub>Λ</sub> yumal Tiberio b<sub>Λ</sub> i c'aba', Poncio Pilato ti' cha'le yumal ya' ti Judea b<sub>Λ</sub> pañimil. Herodes

ti' cha'le yumal ya' ti Galilea ba pañimil. I yijts'in Felipe ti' cha'le yumal ti Iturea yic'ot Traconite ba pañimil. Lisanas ti' cha'le yumal ti Abilinia ba pañimil.

<sup>2</sup> Ti jim ba ora an ti ye'tyel jini ñoj ñuco' ba cura i cha'an ba israelob Anás yic'ot Caifás. Ti jim ba ora Dios ti' nijcabe i pusic'al Juan i yalobil Zacarías cha'an i cha'len subt'an ya' ti tyaquin ba joch lum.

<sup>3</sup> Juan ti ñumi majlel ti subt'an ya' lac'al ti rio Jordán ya' ti pejtyelex pañimil tyac ti cha'wejllel jini río Jordán ba i c'aba'. Ti' sube quixtyañujob cha'an yom mi' q'uexxyan i pensal i cayob i mul cha'an mi ñusabentyelob i mul. Yom i ch'amob ja'.

<sup>4</sup> Ti ts'actiyi bajche' ti yalal jini tsa' ba i xiq'ui i yale' Dios ti ñoj oniyix Isaías ba i c'aba'. Ts'ijbuil:

Ti ubinti i t'an juntiquil chancol ba ti c'am ba t'an ya' ti tyaquin ba joch lum. Mi yale':

Tyoy isablenla majlel i bijlel lac Yum.

Palbenla majlel tyoy ba i bijlel.

<sup>5</sup> Yom bujt'untic pejtyel lomtyal.

Yom jembentic pejtyel wits yic'ot bujtyal tyac.

Yom tyoy mi majlel jini xotyol ba bij.

Yom pamacña mi majlel jini tselel-bolob ba bij.

<sup>6</sup> Ti pejtyelex año' ba ti mulawil mi quej i yilan bajche' mi' cha'len cotyaya Dios.

Che' ti yalal Isaías. Ch'alach ti wa tyajle ti t'an Juan.

<sup>7</sup> Ti c'otiyob cabal quixtyañu cha'an i ch'amob ja' ti' c'ab Juan. Juan ti' subeyob: Lajaletla che'etla bajche' lucum yom ba i puts'tyan c'ajc. ¿Majchqui ti' subeyetla cha'an mi la' puts'tyan jini ñoj tsats ba xot'mulil mu' ba quej i yujtyel? che'en.

<sup>8</sup> Ñaxan yom mi tsictiyel ti la' cha'liya cha'an yoque melelach tsa'ix la' q'uexxyal la' pensal la'

caye' la' mul. Wi'il mi la' ch'ame' ja'. Mach yom mi la' lolon ña'tyan wen añetla cha'an jach i jiñajleletla Abraham jini lac yum ti ñoj oniyix. Mach jasal che' i pi'letla Abraham. Como mic subeñetla, Dios ch'ujbi i pantisan ili tyun tyac ti' jiñajlelob Abraham mi yom.

<sup>9</sup> Che' bajche' ya'ix an hacha ti yebal tye' yubil. Pejtyelex tye' tyac mach'al ba'an mi yac' wen ba i wut mi quejel i sejq'uel jubel c'alal ya' ti wi'. Mi quej i pule' ti c'ajc. Che' ti yalal Juan ti lajoñel.

<sup>10</sup> Che' jini quixtyañujob ti queji i subeñob Juan: ¿Chuqui yom mi lojon c cha'len, che' jini? che'ob.

<sup>11</sup> Juan ti' jac'beyob: Jini am ba i cha'an cha'pojch' i bujc yom i yalq'uen jumpojch' jini mach'al ba'an i cha'an. Jini am ba i cha'an i yuch'el yom i yalq'uen jini mach'al ba'an ch'al ba mi' c'uxe'. Che' ti' jac'al Juan.

<sup>12</sup> Ti c'oti je'el cha'tiquil uxtiquil xch'am tyojoñelob cha'an mi' ch'amob ja'. Ti' subeyob Juan: Maestro, ¿chuqui yom mi lojon c cha'len? che'ob.

<sup>13</sup> Juan ti' subeyob: Mach yom mi la' más on c'ajtin tyojoñel bajche' mi la' xijq'uel ti yumal, che'en.

<sup>14</sup> Che' je'el ti c'oti cha'tiquil uxtiquil soldadojob. Ti' c'ajtibeyob Juan je'el: Jixcu joñon lojon, ¿chuqui yom mi lojon c cha'len? che'ob. Ti' jac'beyob Juan: Mach yom mi la' chilben i cha'an yambal, mi cha'anic tsats ba la' t'an mi cha'anic mi la' jop'ben i mul. Yom ti-jicñayetla yic'ot i tyojol la' toñel, che'en.

<sup>15</sup> Jini quixtyañujob chancol i pitjyañob jini yajcabil ba i cha'an Dios mu' ba quejel i tyalel. Che' jini, ti queji i pensaliñob mi jin Cristo jini Juan jini yajcabil ba i cha'an Dios.

<sup>16</sup> Pero Juan ti' lu' subeyob: Melel joñon mi calq'uetla ti ch'am ja' pero tyal más p'alyal ba mu' ba i yalq'ueñetla la' ch'am Ch'ujul ba i

Ch'ujlel Dios yic'ot c'ajc yubil. Más an i ñuclcl bajche'on. Ma'ix ñucon mi cha'anic mic tic'ben i zapatos.

<sup>17</sup> Añach i wejlajib cha'an i wejlan loq'uel i sujl trigo yubil. Mi quejel i muchq'uin jini trigo ti i yotyotlel pero mi quejel i pule' i sujl ti c'ajc mach'Λ yujil yajpel. Che' ti yalΛ Juan.

<sup>18</sup> ChΛ'ach ti' subeyob quixtyañujob jini wen bΛ t'an yic'ot ti' xiq'uiyob i cha'len wen tyac bΛ.

<sup>19</sup> Che' je'el Juan ti' tiq'ui gobernador Herodes bΛ i c'aba' como ti' ch'Λmbe yijñam i yijts'in Felipe yic'ot ti' tiq'ui cha'an yan tyac mach'Λ wen tsa' bΛ i cha'le.

<sup>20</sup> Pero Herodes mach'an ti' ch'ujbibe. Tsa' jach i cha'le yambΛ mach'Λ wen. Ti yotsΛ ti cΛchol jini Juan.

*Ti' ch'ΛmΛ ja' Jesús*

*(Mt. 3.13-17; Mr. 1.9-11)*

<sup>21</sup> Che' max tyo cΛjch Juan ti yal'Λ ti ch'Λm ja' cabal quixtyañu. Juan ti yal'Λ ti ch'Λm ja' Jesús je'el. Che' chancox ti oración Jesús ti jajmi panchan.

<sup>22</sup> Jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios ti jubi tyalel che' bajche' x'ujcutsu' yilal. Ti jubi ti Jesús. Tsiquil ti i wutyob. Ti ubinti t'an loq'uem ti panchan tsa' bΛ yalΛ: Calobiletayach. Mic p'untyañet. C'ajacña coj cha'an ti jatyet. Che' ti yalΛ ajt'an.

*I yumob Jesús ti ñoj oniyix yubil*

*(Mt. 1.1-17)*

<sup>23</sup> Che' bajche' treinta jabil an i cha'an Jesús che' ñac ti queji i cha'len i toñel. Jesús i yalobil José ti' pensaliyob quixtyañujob. José i yalobil jini Elí.

<sup>24</sup> Elí yalobil Matat. Matat yalobil Leví. Leví yalobil Melqui. Melqui yalobil Jana. Jana yalobil yambΛ José.

<sup>25</sup> José yalobil Matatías. Matatías yalobil Amós. Amós yalobil Nahum. Nahum yalobil Esli. Esli yalobil Nagai.

<sup>26</sup> Nagai yalobil Maat. Maat yalobil yambΛ Matatías. Matatías yalobil Semei. Semei yalobil yambΛ José. José yalobil yambΛ Judá.

<sup>27</sup> Judá yalobil Joana. Joana yalobil Resa. Resa yalobil Zorobabel. Zorababel yalobil Salatiel. Salatiel yalobil Neri.

<sup>28</sup> Neri yalobil Melqui. Melqui yalobil Adi. Adi yalobil Cosam. Cosam yalobil Elmodam. Elmodam yalobil Er.

<sup>29</sup> Er yalobil Josué. Josué yalobil Eliezer. Eliezer yalobil Jorim. Jorim yalobil yambΛ Matat.

<sup>30</sup> Matat yalobil yambΛ Leví. Leví yalobil Simeón. Simeón yalobil yambΛ Judá. Judá yalobil yambΛ José. José yalobil Jonán. Jonán yalobil Eliaquim.

<sup>31</sup> Eliaquim yalobil Melea. Melea yalobil Mainán. Mainán yalobil Matata. Matata yalobil Natán.

<sup>32</sup> Natán yalobil David. David yalobil Isai. Isai yalobil Obed. Obed yalobil Booz. Booz yalobil Salmón. Salmón yalobil Naasón.

<sup>33</sup> Naasón yalobil Aminadab. Aminadab yalobil Aram. Aram yalobil Fares. Fares yalobil yambΛ Judá.

<sup>34</sup> Judá yalobil Jacob. Jacob yalobil Isaac. Isaac yalobil Abraham. Abraham yalobil Taré. Taré yalobil Nacor.

<sup>35</sup> Nacor yalobil Serug. Serug yalobil Ragau. Ragau yalobil Peleg. Peleg yalobil Heber. Heber yalobil Sala.

<sup>36</sup> Sala i yalobil Cainán. Cainán yalobil Arfaxad. Arfaxad yalobil Sem. Sem yalobil Noé. Noé yalobil Lamec.

<sup>37</sup> Lamec i yalobil Matusalén. Matusalén i yalobil jini Enoc. Enoc i yalobil Jared. Jared i yalobil Mahalaleel. Mahalaleel i yalobil yambΛ Cainán.

<sup>38</sup> Cainán i yalobil Enós. Enós i yalobil Set. Set i yalobil Adán. Adán i yalobil Dios como Dios ti yal'Λ.

## 4

*Xiba ti' jop'o i y<sub>Λ</sub>san ti mulil Jesús  
(Mt. 4.1-11; Mr. 1.12-13)*

<sup>1</sup> But'ul i pusic'al Jesús ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel. Ti loq'ui majlel ya' ti río Jordan. Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> majlel ti ty<sub>Λ</sub>quin b<sub>Λ</sub> joch lum.

<sup>2</sup> Ya'i ti' ñ<sub>US</sub>A cuarenta q'uin. Jini xiba ti' jop'o i yots<sub>Λ</sub>ben i mul. Mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti' c'uxu Jesús c'<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub> cuarenta q'uin. Ti wi'il ti yubi wi'ñal.

<sup>3</sup> Che' jini, xiba ti' sube Jesús: Mi melel yalobilet Dios suben jini tyun cha'an mi p<sub>Λ</sub>nty<sub>Λ</sub>yel ti waj, che'en.

<sup>4</sup> Jesús ti' jac'Λ: Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios mi y<sub>Λ</sub>l: Mach ti waj jach cuxul quixtyañu pero cuxul je'el cha'an ti pejtyelel t'an tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub> Dios, che' ts'ijbubil, che'en.

<sup>5</sup> Che' jini, Jesús ti p<sub>Λ</sub>jyi majlel ti xiba ti chan b<sub>Λ</sub> wits. Ti' lu' p<sub>Λ</sub>s'e' Jesús ti ora jach pejtyelel pañimil tyac am b<sub>Λ</sub> ti mulawil.

<sup>6</sup> Xiba ti' sube: Mi quej c lu' c<sub>Λ</sub>q'ueñet pejtyelel i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel yic'ot i ñ<sub>U</sub>cl<sub>Λ</sub> jini yum<sub>Λ</sub>lob w<sub>Λ</sub>' ti pañimil tyac. Como c cha'añ<sub>Λ</sub>ch ti pejtyelel. Ti aq'uentiyon. Ch'ujbi c<sub>Λ</sub>q'uen majchical com c<sub>Λ</sub>q'uen, che'en.

<sup>7</sup> Mi ti a ñ<sub>OC</sub>choco a b<sub>Λ</sub> tic tyojlel cha'an a ch'ujutisañon, lu' a cha'añ<sub>Λ</sub>ch mi c<sub>Λ</sub>q'ueñet, che' ti y<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub> xiba.

<sup>8</sup> Pero Jesús ti' jac'Λ: Satanás, loq'uen w<sub>Λ</sub>' tic tyojlel, che' cu ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios mi y<sub>Λ</sub>l: Ch'ujutisan la' Yum la' Dios. Jín jach yom ma' yumin, che'en.

<sup>9</sup> Che' jini, xiba ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> majlel Jesús ti lum Jerusalén b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ti' wa'choco ya' ti pam templo. Ti subenti Jesús: Mi melel i yalobilet Dios choco jubel a b<sub>Λ</sub> c'<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub> ya' ti lum.

<sup>10</sup> Como jini Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios mi y<sub>Λ</sub>l:

Dios mi quejel i xiq'ue' ty<sub>Λ</sub>lel ajtroñelob i cha'an ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti panchan cha'an i c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyañetyob.

<sup>11</sup> Mi quejel i chuquetyob ti i c'<sub>Λ</sub>b cha'an mach'an ma' low a woc ti tyum.

Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub> xiba.

<sup>12</sup> Jesús ti' jac'Λ: Mi y<sub>Λ</sub>l je'el ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios: Mach yom a jop' a wilpusic'len la' Yum la' Dios, che'en.

<sup>13</sup> Jini xiba mach'an ti' tyaja yamb<sub>Λ</sub> bajche' yom cha'an i yotsan i mul Jesús. Che' jini ti' cha' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> Jesús cha'p'ej uxp'ej q'uin.

*Jesús ti tyechi i troñel ya' ti Galilea*

*(Mt. 4.12-17; Mr. 1.14-15)*

<sup>14</sup> Jesús ti cha' sujti majlel ti Galilea b<sub>Λ</sub> pañimil. But'ul i pusic'al ti' p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios. Cab<sub>Λ</sub>l ti' pucuyob majlel t'an cha'an Jesús ya' ti lum ti' joyty<sub>Λ</sub>lel.

<sup>15</sup> Ti' bej c<sub>Λ</sub>ntis<sub>Λ</sub>yob ti i templo israelob ti jujump'ej lum tyac. Ti pejtyelel ti' subuyob i ñ<sub>U</sub>cl<sub>Λ</sub> Jesús.

*Jesús ya' ti lum Nazaret b<sub>Λ</sub> i c'aba'*  
*(Mt. 13.53-58; Mr. 6.1-6)*

<sup>16</sup> Che' jini, Jesús tsajni ti Nazaret jini lum ya' ba' ti coli. Ti q'uinilel c'aj\* oj ti ochi ti i templo israelob che' bajche' i ty<sub>Λ</sub>lel ti' cha'le. Ti wa'le Jesús cha'an i q'uele' Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios.

<sup>17</sup> Ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob Jesús jini jun tsa' b<sub>Λ</sub> ts'ijbu jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios Isaías b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Che' ñ<sub>AC</sub> ti' jam<sub>Λ</sub> jini b<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> jun ti' tyaja ba' mi y<sub>Λ</sub>le' ch'<sub>Λ</sub>ch bajche' iliyi:

<sup>18</sup> I Ch'ujlel lac Yum an quic'ot

como tsa'ix i yajc<sub>Λ</sub>yon cha'an mic suben wen b<sub>Λ</sub> t'an p'ump'uño' b<sub>Λ</sub>.

Ti xijq'uiyon c lajmisan jini ch'<sub>Λ</sub>yem b<sub>Λ</sub> i pusic'al.

Ti aq'uentiyon c subeñob t'an cha'an i tyajob i librejlel jini c<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lo' b<sub>Λ</sub> yubil

cha'an mi c'otyel i wut jini muts'ulo' b<sub>Λ</sub> i wut

cha'an mi lajmel i ty<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>ntyel jini ty<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub>.

19 Ti aq'uentiyon c sube' i yorojlel wale che' mi p'astyal i yutslel lac Yum.

Chal'ach ti' q'uele ba' ti wa tyajlel ti t'an Jesús.

20 Che' jini ti' ñup'u jini jun Jesús. Ti' cha' aq'ue jini am ba' ti' wenta ya' ti i templo israelob. Ti buchle Jesús. Ti pejtyelelob chancol i bej q'uelob Jesús.

21 Che' jini ti queji ti t'an Jesús. Ti yala: Wale iliyi chancox i ts'actiyel wa' ti la' tyojlel tsa' ba' ujtí j q'uele' ba' t'an, che'en.

22 Ti pejtyelelob weñach ti' tyajayob ti t'an Jesús. Tyoj bac'ñajelob cha'an ti c'otyajax ba' t'an tsa' ba subentiyob ti Jesús. Ti' c'ajtibeyob i ba: ¿Mach ba jin i yalobil José? che'ob.

23 Jesús ti' subeyob: Cujil isujm mi quejel la' subeñon jini albil ba' t'an i cha'añob ba' mi yal: Ajs'tacaya, ts'acan a ba. Mi quejel la' subeñon je'el: Jini tsa' ba lojon cubi ti a cha'le ñuc ba' ya' ti Capernaum, mele je'el wa' ti a lumal. Che' mi quejel la' subeñon, che' ti yala Jesús.

24 Che' jini Jesús ti' bej subeyob. Ti yala: Melel mic subeñetla, ma'ix mi junticlec mu' ba' i xiq'ue' i yale' Dios mu' ba' i q'uejlel ti wen ti i lumal ba' ti i pi'alo' ba, che'en.

25 Mic subeñetla, melel ya'an cabal meba' x'ixicob ya' ti lumal israelob che' cuxul jini Elías tsa' ba' i xiq'ui i yale' Dios ti ñoj oniyix che' ma'ix ti ñumi ja'al uxp'ej jab tyalel i xiñil jabil. An cabal wi'ñal ti jim ba' ora ti pejtyelel jini pañimil.

26 Pero mach'an ti chojqui majlel Elías ba'an mi junticlec meba' x'ixic ya' ba' añob ti lumal israelob cha'an i cotyañob. Ya' jach ti chojqui majlel ya' ba'an juntiquil meba' x'ixic chumul ya' ti Sarepta lac'al ti lum Sidón.

27 Che' je'el che' ñac cuxul tyo Eliseo tsa' ba' i xiq'ui i yale' Dios an cabalob jini am ba' cha' ba

yes pasem ti' p'achalel mu' ba' i p'ac'misaben majlel i bac'tyal. Pero ma'an ti lajmisan ti mi junticlec. Jini jach ti lajmisan ti juntiquil Naamán ba' i c'aba' ch'oyol ba' ti Siria ba' pañimil. Che' ti yala Jesús.

28 Che' ñac ti yubiyob i t'an Jesús ti wen mich'ayob ti pejtyelelob ya' ba' añob ti i templo israelob.

29 Ti wa'leyob. Ti' p'ayayob loq'uel Jesús ti lum. Ti' p'ayayob majlel ya' ti bujtyal cha'an yom i xit chocob jubel ya' ti lomtyal como wa'chocobil lum ti pam wits.

30 Pero Jesús ti ñumi ti xinil ba'añob. Ti majli.

*Juntiquil winic am ba' i xibajlel*  
(Mr. 1.21-28)

31 Che' jini, Jesús ti majli ti Capernaum jump'ej lum ya' ti Galilea ba' pañimil. Ya' i ti' cha'le cantisa ya' ti i templo israelob ti q'uinilel c'aj oj.

32 Tyoj bac'ñajelob ti yubiyob cha'an bajche' ti' cha'le cantisa como an i p'atyalel i t'an Jesús.

33 Ya'an juntiquil winic ti i templo israelob tyac'labil ba' ti xiba. Ti' cha'le oñel jini xiba. Ti oñel ti yala:

34 Cucux. ¿Chucoch ma' tyalel ba'añon lojon, Jesús ch'oyolet ba' ti Nazaret? ¿Tsa' ba tyaliyet a jisañon lojon? Much j cañet majchetqui. Cujil isujm jatyet jini ch'ujulet ba' i cha'an Dios, che' ti yala jini xiba.

35 Jesús ti' tiq'ui jini xiba. Ti yala: Lajmenix ti t'an. Loq'uen wa' ti winic. Che' ti yala Jesús. Che' jini, jini xiba ti' choco jubel ti lum jini winic ti' tyojelob. Ti loq'ui jini xiba. Mach'an ti saj lojwi jini winic.

36 Tyoj bac'ñajelob ti yilayob quixtyañujob. Ti' subeyob i ba: ¿Chuqui ti t'an iliyi? An i p'atyalel i t'an. Mi' cha'len xic' ti cabal i p'atyalel i t'an. Mi' xic' loq'uel xibajob. Mi wa' loq'uelob, che'ob.

37 Ti wa' lu' pujqui t'an cha'an Jesús ya' ti joytyalelob cha'an ti caj jini tsa' ba' i cha'le.

*Jesús ti' lajmisΛ i nij'aña' Pedro*  
(Mt. 8.14-15; Mr. 1.29-31)

<sup>38</sup> Che' jini Jesús ti loq'ui majlel ya' ti i templo israelob. Ti ochi majlel ti yotyot Simón. C'am i nij'aña' Simón. Mi' wen ubin c'ajc. Ti' subeyob cha'an i lajmisΛben.

<sup>39</sup> Jesús ti tindle i q'uel jini x'ixic, ti' tiq'ui jini c'ajc. Ti wa' lajmi ti c'ajc. Ora jach ti tyechi jini x'ixic. Ti queji i we'sañob.

*CabΛ ti' cha'le lajmisa Jesús*  
(Mt. 8.16-17; Mr. 1.32-34)

<sup>40</sup> Che' ñac ti p'ajqui q'uin, ti queji i pΛyob majlel ba'an Jesús pejtyelevel año' bΛ chΛ bΛ yes jach bΛ i c'am'an. Jesús ti yΛc'Λ i c'Λb ti jujuntiquil. ChΛ'ach ti' lajmisΛyob.

<sup>41</sup> Ti loq'ui je'el xibajob ti' pusic'al cabΛ x'c'am'añob. Ti' cha'leyob oñel. Ti yΛΛyob: I YalobileyΛch Dios, che'ob. Pero Jesús ti' tiq'ui jini xibajob. Mach'an ti yΛc'Λyob ti t'an che' cu yujil isujm Cristojach jini yajcΛbil bΛ.

*Jesús ti' cha'le subt'an ya' ti Galilea*  
(Mr. 1.35-39)

<sup>42</sup> Che' ti' cha' sΛc'Λ ti loq'ui majlel Jesús ya' ti lum cha'an mi poj bajñel ajñel. Pero quixtyañujob ti' sajcΛyob. Ti c'otiyob ya' ba'an Jesús. Ti' jop'o i jalitisan ya'i cha'an mach'an mi majlel.

<sup>43</sup> Pero Jesús ti' subeyob: AñΛch cha'an majlicon ti yambΛ lum tyac je'el cha'an c subeñob t'an cha'an bajche' mi' cha'len yumΛ Dios como jini cha'an ti' chocoyon tyalel, che'en.

<sup>44</sup> Che' jini, ti ñumi majlel Jesús ti subt'an ti i templo tyac israelob ya' ti Galilea bΛ pañimil.

## 5

*Ti' chucuyob yonlel chΛy*  
(Mt. 4.18-22; Mr. 1.16-20)

<sup>1</sup> Junyaj che' ya'an Jesús ti' ti' colem joyol bΛ ja' Genesaret\* bΛ i c'aba' ti c'oti wen cabΛ quixtyañu.

Jinic tyo ti wen jajp'iyob ochel i bΛ che' cu yomob i ñΛch'tyΛbeñob i t'an Dios.

<sup>2</sup> Jesús ti yilΛ cha'p'ej jucub ya' ti i ti' jini colem joyol bΛ ja'. Tsa'ix loq'uiyob ajchuc chΛyob ti i jucub como chΛncox i wutsob i chim.

<sup>3</sup> Jesús ti ochi ti jump'ej jucub i cha'an bΛ Simón. Ti' sube cha'an mi' ts'itya nijcan majlel jucub cha'an mero i cΛyob i bΛ. Che' jini Jesús ti buchle ti jucub. Ti queji i cΛntisan quixtyañujob che' ya'an ti jucub. Quixtyañujob añob ti ti' ja'.

<sup>4</sup> Che' ñac ti ujt i cΛntisa Jesús ti' sube Simón: Nijcan majlel jucub ya' ba' tyam bΛ ja'. Choco ochel la' chim ya' ya'i cha'an la' chuque' chΛy, che'en.

<sup>5</sup> Simón ti' jac'Λ: Maestro, ti lojon c cha'le troñel c'ΛΛ ti ñumi ac'bΛlel pero ma'ix chΛ bΛ ti lojon c tyaja. Pero cha'an ti a xiq'uiyon lojon mux c choque' ochel c chim, che' ti yΛΛ Simón.

<sup>6</sup> Che' ñac ti' chocoyob ochel i chim ti' chucuyob yonlel chΛy jintyo ti queji i tyujquel jini chimol chΛy.

<sup>7</sup> Che' jini ti' pas'eyob ti' c'Λb i pi'Λlob ti troñel ti yambΛ jucub cha'an mi c'otyel i cotyañob. Ti c'otiyob. Ti' but'uyob cha'p'ej jucub ti chΛy. Yomox supj'el ti ja' jini jucub.

<sup>8</sup> Che' ñac ti yilΛ Simón Pedro bajche' ti ujt ti' ñocchoco i bΛ ti yebal yoc Jesús. Ti yΛΛ: Loq'uen tic tyojlel c Yum como xmulilon, che' Pedro.

<sup>9</sup> Como tyoj bac'ñΛjel Pedro yic'ot ti pejtyelevel ya' bΛ añob yic'otyob cha'an wen yonlel chΛy tsa' bΛ i chucuyob.

<sup>10</sup> Che' je'el Jacobo yic'ot Juan i yalobilob Zabedeo i pi'Λlob ti troñel jini Simón tyoj bac'ñΛjel je'el. Pero Jesús ti' sube Simón: Mach yom a cha'len bΛq'uen. Wale jach mi cotsañet cha'an a

sajcabeñon quixtyañu mu' ba i quejel i ch'ujbiñon, che'en.

<sup>11</sup> Che' jini che' tsa'ix c'oti yic'ot i jucub ti ti' lum ti' lu' c'ayayob cha ba an i cha'an. Ti' tsacleyob majlel Jesús.

*Jesús ti' lajmisa juntiquil winic*  
(Mt. 8.1-4; Mr. 1.40-45)

<sup>12</sup> Che' ñac ya'an Jesús ti jump'ej lum ti c'oti juntiquil winic am ba cha ba yes pasem ti pachalel mu' ba i pac'misaben majlel i bac'tyal. Che' ñac ti yila Jesús ti' pacchoco i ba ti yebal yoc Jesús. Ti' c'ajti: C Yum, mi a wom ch'ujbiyach a lajmisañon. Che' ti subenti Jesús.

<sup>13</sup> Che' jini Jesús ti' tyalbe i c'ab che' chancol i yale': Comach. Mic lajmisañet, che' yalol jini winic. Che' chancol tyo ti t'an Jesús ti wa' lajmi jini pasem ba ti pachalel.

<sup>14</sup> Che' jini Jesús ti' xiq'ui cha'an ma'an majch mi' suben mi junticlec. Ti' sube: Cucux, che' jach ma' majlel a pas'en a ba cura. Ya'i ma' wlaq'uen i majtyan Dios cha'ach bajche' ti yala Moisés ti mandar cha'an mi yilañob tsal'ach lajmiyet. Che' ti yala Jesús.

<sup>15</sup> Pero ti bej más ajli cha'an i ñuclel Jesús. Cabal quixtyañujob ti' much'quiyob i ba cha'an i yubibeñob i t'an yic'ot cha'an i lajmisabentyel i cam'an.

<sup>16</sup> Pero Jesús ti bajñel majli ba' mach'an quixtyañujob. Ya'i ti' mele oración.

*Jesús ti' lajmisa winic mach'la ba'an i c'ajñibal yoc i c'ab*  
(Mt. 9.1-8; Mr. 2.1-12)

<sup>17</sup> Junyaj che' chancol ti cantisa Jesús ya' buchulob cha'tiquil uxtiquil fariseojob\* yic'ot ajcantisajob cha'an i mandar israelob. Ch'oyolob ti pejtyelex saj lum tyac ti pañimil Galilea ba i c'aba' yic'ot loq'uem ti Judea ba pañimil yic'ot ti Jerusalem ba lum. Ti tsictiyi an i p'atyalel Dios yic'ot Jesús che' ti' lajmisa ajc'am'añob.

<sup>18</sup> Che' jini ti c'oti cha'tiquil uxtiquil winicob. Ti' cuchuyob tyalel ti ab juntiquil winic mach'la ba'an i c'ajñibal yoc i c'ab. Yom i yotsañob ti otyot ya' ba'an Jesús.

<sup>19</sup> Pero mach'an ti' tyaja bajche' mi yotsañob cha'an calax an quixtyañu. Che' jini ti letsiyob ti pam jini otyot. Ti' loc'sabeyob i xañil como pamacña i jol jini otyot. Ya'an ti ab jini quixtyañu ti' ju'sabeyob ya' ti mal otyot. Ti c'oti ti xiñil ya' wa'al Jesús.

<sup>20</sup> Che' ti yila chancol i ch'ujbiñob ti' pusic'al, ti queji ti t'an Jesús. Ti' sube jini xc'am'an: Pi'al, ñusabilix a mul, che' ti yala Jesús.

<sup>21</sup> Che' jini, ajcantisajob cha'an i mandar israelob yic'ot jini junmujch' fariseojob\* ti queji i pensaliñob: ¿Majchqui jini winic chancol jach ba i cuye' i ba ti Dios ti i t'an? Ma'an majch ch'ujbi i ñusan mulil. Jini jach Dios, che'ob ti i pusic'al.

<sup>22</sup> Pero Jesús yujil isujm cha ba chancol i bajñel alob ti i pusic'al. Ti' subeyob: ¿Chucoch cha'ach mi la' wale' ti la' pusic'al?

<sup>23</sup> ¿Baqui ba más wocol mic suben mi la' wal? ¿Wocol ba mic suben ñusabilix a mul? ¿Wocol ba mic suben tyejchenix, cha'lenix xambal? Che' ti yala Jesús.

<sup>24</sup> Wla'ach mi la' wilan añach c p'atyalel cha'an mic ñusabeñob i mul jini wa' ba añob ti mulawil Joñon i Pi'alon\* Quixtyañujob, che' ti yala Jesús. Che' jini ti' sube jini winic mach'la ba'an i c'ajñibal yoc i c'ab: Mic subeñet, tyejchen. Ch'amax majlel a wab. Cucux ti a wotyot, che' ti yala Jesús.

<sup>25</sup> Ti ora jach jini mach'la ba'an i c'ajñibal yoc i c'ab ti wa' tyejchi ya' ti tyojlelob. Ti' ch'amal majlel i yab. Ti sujti majlel ti yotyot. Chancol i sub i ñuclel lac Yum.

<sup>26</sup> Ti pejtyelex tyoj bac'ñajelob ti yilayob quixtyañu. Ti yalayob ñucach Dios. Añob cabal i baq'uen.



Ti yal ayob: Sajmal ti la quila tyoj b'ac'ñajelonla yubil, che'ob.

*Jesús ti' p'aya Levi cha'an i ts'ac'len majlel*

(Mt. 9.9-13; Mr. 2.13-17)

27 Ti wi'il ti loq'ui majlel Jesús ya'ya'i. Ti yila juntuquil xch'am tyojoñel Leví ba i c'aba'. Ya' buchul ba' mi' cha'leñob tyojoñel. Jesús ti sube: Ts'ac'leñon majlel, che'en.

28 Che' jini Leví ti tyejchi. Ti' lu' c'aya cha ba an i cha'an. Ti' ts'acle majlel Jesús.

29 Che' jini Leví ti' mele colem q'uin ti i yotyot cha'an Jesús. Ya'añob je'el cabal año' ba i ye'tyel cha'an i ch'amob tyojoñel yic'ot yaño' ba. Ya' buchulob ti mesa yic'otyob.

30 Pero jini fariseojob yic'ot ajcantisajob cha'an i mandar israelob ti queji i tyajob ti t'an jini ajcant'añob i cha'an Jesús. Ti' subeyob: ¿Chucoch mi la' cha'len uch'el la' wic'ot mu' ba i ch'amob tyojoñel yic'ot yamba xmulilob? che'ob.

31 Jesús ti' subeyob: Mach i c'ajñibal ts'ac'ant'ye'el jini c'oc'o' ba. Jini jach jini c'amo' ba yom ts'ac'ant'ye'el.

32 Ma'an ti tyaliyon c p'ayob jini mu' ba i lolon alob mach'a ba'an i mul. Ti tyaliyon c p'ayob jini mu' ba i ñatyan i mul cha'an i q'ue'xtyan i pensal i c'ayob i mul, che' ti yala Jesús.

*Ti' c'ajtiyob Jesús i sujmllel cha'an ch'ajb\**

(Mt. 9.14-17; Mr. 2.18-22)

33 An quixtyañujob ch'ancol ba i poj c'ayob uch'el cha'an ti caj tsa' ba i ch'ujbiyob. Jini ti queji i c'ajtibeñob Jesús: ¿Chucoch cabal mi' cañ'atyañob i ba yic'ot cabal mi' cha'leñob oración jini mu' ba i cambeñob i t'an Juan yic'otyob mu' ba i cambeñob i t'an fariseojob? Pero jini ajcant'añob a cha'an mi' bele' cha'leñob uch'el. Che' ti' c'ajtibeyob Jesús.

34 Jesús ti' jac'a: ¿Mu' ba i cha'leñob ch'ajb jini mu' ba i tyalelob i q'uelob che' an q'uiñejel che' mi yujtyel ñujpuñel che' ya' tyo an yic'otyob ili ajñujpuñel? Mach'an mi' poj c'ayob uch'el che' ya' tyo an jini ajñujpuñel.

35 Pero tyal tyo i yorojlel mi p'ajyel loq'uel ajñujpuñel ti' tyojel quixtyañujob. Che' jini mi quejel i ch'ajbañob i ba ti yan tyo ba q'uin, che' ti yala Jesús.

36 Che' je'el ti yala yamba la-joñel: Ma'an majch mi tsile' loq'uel ts'itya' pisil am ba ti tsiji' ba i pislel cha'an i lawe' i tsucul pislel. Mi cha'ach mi' cha'len mi yac' ti jilel jini tsiji' ba i pislel yic'ot je'el mach wen mi yajñel jini tsiji' ba yic'ot tsucul ba i pislel como mi quejel i com'an, che'en.

37 Che' je'el mach yom cojlic ochel ti tsucul p'achij ba yajnib vino che' ch'ancol tyo i mejlel jini vino ba lembal. Como jini vino ba lembal mi yac' ti tyojmel jini tsucul p'achij ba yajnib. Che' jini mi bejq'uel jini vino. Mi tyojmel yajnib.

38 Jin cha'an yom mi yotsañob tsijib vino ti tsijib tyo ba yajnib. Che' jini mi cañ'atyañob vino che' yic'ot yajnib je'el cha'an mach jilic, che' ti yala Jesús.

39 Ma'an majch yom i jape' tsijib vino mi tsa'ix i ñaxan jap' wajalix ba mejli ba vino como mi yale' más sumuc jini wajalix ba, che'ob. Che' ti yala Jesús.

## 6

*Jini ajcant'añob i cha'an Jesús ti' tyuc'uyob trigo che' ti yorojlel c'aj oj*  
(Mt. 12.1-8; Mr. 2.23-28)

1 Jump'ej i q'uinilel c'aj\* oj ti ñumi majlel Jesús ti mal trigojol yic'ot jini ch'ancol ba i cambeñob i t'an. Jini ajcant'añob i cha'an ti' tyuc'uyob i wut jini trigo che' ba bajche' arroz yilal che' ch'ancol i ñumel majlel ya'

ti trigojol. Ti' c'oc'be i wut ti i c'ab. Ti' c'uxuyob jini trigo.

<sup>2</sup> Che' jini cha'tiquil uxtiquil fariseojob ti queji i c'ajtibeñob jini ajcant'añob i cha'an Jesús: ¿Chucoch mi la' cha'len tic'bil b<sub>Λ</sub> che' ti q'uinilel c'aj oj? che'ob.

<sup>3</sup> Jesús ti' jac'beyob: ¿Mach'a ba'an ti la' q'uele ya' ti jun bajche' ti' cha'le David ti ñoj oniyix che' ñac ti yubiyob wi'ñal David yic'ot i pi'lob?

<sup>4</sup> Ti ochi ya' ti yotyot Dios David. Ti' ch'am<sub>Λ</sub> waj tsa' b<sub>Λ</sub> ajq'ui ti mesa tsa' b<sub>Λ</sub> i yac'ayob cha'an i majtyan Dios. Ti' c'uxu David. Ti y<sub>Λ</sub>q'ue i pi'lob je'el. Pero tic'bil cha'an ma'an majch mi' c'uxe' jini waj. Jin jach curajob mi' c'uxob, che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

<sup>5</sup> Ti' subeyob je'el: Joñoñach i Pi'lon Quixtyañujob. An tic wenta c<sub>Λ</sub>le' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom ujtic ti q'uinilel c'aj oj che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús che' cu i yac'bal.

*Juntiquil winic ty<sub>Λ</sub>quin b<sub>Λ</sub> junts'ijt i c'ab*

*(Mt. 12.9-14; Mr. 3.1-6)*

<sup>6</sup> Ti yamb<sub>Λ</sub> i q'uinilel c'aj oj ti ochi Jesús ti i templo israelob. Ti queji ti cantisa. Ya'an juntiquil winic ty<sub>Λ</sub>quin ñoj b<sub>Λ</sub> i c'ab.

<sup>7</sup> Jini ajcantisajob i cha'an israelob yic'ot fariseojob ti' wen q'ueleyob Jesús mi muc'ach i lajmisan che' ti q'uinilel c'aj oj cha'an yomob i jop'ben i mul Jesús.

<sup>8</sup> Pero Jesús yujil isujm ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti' pensaliyob ti' pusic'al. Che' jini ti' sube jini winic ty<sub>Λ</sub>quin b<sub>Λ</sub> i c'ab: Tyejchen. La' ti wa'ty<sub>Λ</sub>l w<sub>Λ</sub>' ti' tyojel lojon c wut, che'en. Jini winic ts<sub>Λ</sub>'ach tyejchi. Ti wa'le ti' tyojelob.

<sup>9</sup> Che' jini Jesús ti' sube jini yaño' b<sub>Λ</sub>. Mi quej j c'ajtibeñetla junchajb: ¿Baqui b<sub>Λ</sub> yom lac mele' ti q'uinilel c'aj oj? ¿Wen ba yom mi lac cha'len o mach wen yom mi lac cha'len? ¿Yom ba mi laj cotyan juntiquil cha'an mach sajtic, o mach yom mi laj cotyan? che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

<sup>10</sup> Che' jini Jesús ti' lu' q'uele pejtye'el ya' b<sub>Λ</sub> añob ti joytyalel. Ti' sube jini winic: Sats'Λ a c'ab, che' Jesús. Che' jini, jini winic ti' sats'Λ i c'ab. Ti wa' lajmi.

<sup>11</sup> Pero jini yaño' b<sub>Λ</sub> ti wen mich'ayob. Ti queji i c'ajtibeñob i b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi quejel i tyumbeñob Jesús.

*Jesús ti yajc<sub>Λ</sub> jini docejob*

*(Mt. 10.1-4; Mr. 3.13-19)*

<sup>12</sup> Ti jim b<sub>Λ</sub> q'uin tyac ti majli Jesús ti wits cha'an i cha'len oración. C'Λ<sub>Λ</sub> ti ñumi ac'balel ti' pejc<sub>Λ</sub> Dios ti oración.

<sup>13</sup> Che' ti sac'Λ, Jesús ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> tyalel jini ajcant'añob i cha'an. Ti yajc<sub>Λ</sub> loq'uel docejob tsa' b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub> je'el ti yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel.

<sup>14</sup> Jiñob i c'aba'ob tsa' b<sub>Λ</sub> i yajc<sub>Λ</sub> Jesús: Simón tsa' b<sub>Λ</sub> yotsabe i cha'chajplel i c'aba' Pedro, Andrés i yijts'in Simón; Jacobo yic'ot Juan, Felipe yic'ot Bartolomé,

<sup>15</sup> Mateo yic'ot Tomás, Jacobo i yalobil Alfeo; Simón ch'oyol b<sub>Λ</sub> ba'an junmujch' cananista\* b<sub>Λ</sub> i c'aba';

<sup>16</sup> Judas i yijts'in Jacobo yic'ot Judas Iscariote jini tsa' b<sub>Λ</sub> i yac'Λ ti c<sub>Λ</sub>chol Jesús ti yan tyo b<sub>Λ</sub> ora.

*Jesús ti' cantisa cabal quixtyañu*

*(Mt. 4.23-25)*

<sup>17</sup> Jesús ti jubi tyalel ti wits yic'ot ajcant'añob i cha'an. Ya' ti c<sub>Λ</sub>yle yic'otyob ya' ti jocty<sub>Λ</sub>. Ya'an cabal quixtyañu tsa' b<sub>Λ</sub> c'otiyob ch'oyolob ti pejtye'el pañimil Judea b<sub>Λ</sub> i c'aba' yic'ot Jerusalén b<sub>Λ</sub> lum yic'ot lum Tiro yic'ot Sidón ya' b<sub>Λ</sub> an ti' ti' colem ja'. Ti c'otiyob cha'an i yubibeñob i t'an Jesús yic'ot cha'an mi lajmisan<sub>Λ</sub>tyel.

<sup>18</sup> Jini tyac'lbilo' b<sub>Λ</sub> ti xibajob ti lajmisan<sub>Λ</sub>tiyob je'el.

<sup>19</sup> Ti pejtye'el quixtyañujob yom i tyalob Jesús como cha'an ti i p'atyalel ti' lajmisan<sub>Λ</sub>yob ti pejtye'elob.

*Cha'an tijicñayelyic'ot ch'ajyemlel*  
(Mt. 5.1-12)

20 Che' jini Jesús ti' q'uele jini ajcãnt'añob i cha'an. Ti' subeyob: Tijicñayetla mach'ã ba'an chã bã yes an la' cha'an como mi' cha'len yumã Dios ti la' pusic'al.

21 Tijicñayetla am bã la' wi'ñal wale iliyi como mi quejel la' ñaj'an. Tijicñayetla mu' bã la' cha'len uq'uel cha'an ch'ajyemlel como mu' tyo quejel la' cha'le tse'ñal.

22 Tijicñayetla che' mi' mich'q'ueletla quixtyañujob che' mi' choquetla loq'uel ti i tyojlelob, che' mi la' wãl'entyel, che' mi' p'ajetla, che' bajche' mi mach weñetla cha'an tij caj Joñon i Pi'alon Quixtyañujob, che' ti yãã Jesús.

23 Wen tijicñisan la' bã ti jim bã ora. La' ñuc'ac la' pusic'al como mi quejel la' wãq'uentyel ñuc bã la' majtyan ya' ti panchan. Che' je'el ti ñoj oniyix ti tyãc'layob jini tsa' bã i xiq'ui i yãle' Dios i yumob jini quixtyañujob wã' bã'an wale.

24 Pero p'ump'uñetla am bã cabã chã bã an la' cha'an como tsa'ix la' wã ubin c'ajacña bã la' woj.

25 P'ump'uñetla ñajetix bã la wale che' an cabã chã bã yes an la' cha'an como mi quejel la' wubin wi'ñal. P'ump'uñetla muq'uet bã la ti tse'ñal cha'an wen añetla mi la' lolon ubin wale. Mi quejel la' cha'len uq'uel cha'an ti la' ch'ajyemlel.

26 P'ump'uñetla che' pejtyelex quixtyañujob mi' tyajetla ti wen bã t'an. Chã'ach ti' lolon tyajbeyob ti wen bã t'an je'el jini xlot tsa' bã lolon alã ti xijq'ui i yãle' Dios jini i yumob ti ñoj oniyix. Che' ti' cha'le cãntisa Jesús.

*Yom mi lac p'untyan laj contrajob*

(Mt. 5.38-48; 7.12)

27 Jesús ti bej alã: Pero jatyetla mu' bã la' ñãch'tyañon, mic subeñetla: P'untyan la' contrajob.

Cha'liben wen bã jini mu' bã i ts'a'leñetla.

28 Subenla wen bã mu' bã i ch'ãquetla. Pejcabenla Dios ti oración jini mu' bã i tyãc'lañetla.

29 Mi an majch mi' jats'et ti jump'ej a choj, aq'uen i cha' jats'et ti junwejl a choj je'el. Mi an majch wersa yom i ch'ãme' a tsuts bujc aq'uen i ch'ãme' a bujc je'el.

30 Majchical mi' c'ajtibeñet, aq'uen. Jini mu' bã i wersa ch'ãme' chã bã an a cha'an mach a pensalin a cha' suben i sutquibeñet.

31 Che' bajche' a wom a melbentyel wen bã chã'ach yom a melben yambã a pi'al je'el.

32 Mi chãncol jach la' p'untyan jini mu' bã i p'untyañetla, ¿wen ba mi la' cha'len, ma' wãl? Como chã'ach mi' p'untyañob i pi'ãlob jini mach'ã ba'an ochemob. Che' jini lajal jach mi la' cha'len p'untyaya bajche' mi' p'untyan i bã simarõño' bã je'el.

33 Mi chãncol jach la' cha'libenla wen bã jini mu' bã i cha'libeñetla wen bã je'el, ¿wen ba mi la' cha'len, che' jini? Mach'an, como chã'ach mi' cha'len xmulilob je'el.

34 Mi chãncol jach la' wãc' ti q'uex jini ch'ujbi bã i cha' aq'ueñetla, ¿wen ba mi la' cha'len? Como lajalet jach la yic'ot simarõño' bã, che' jini.

35 Pero jatyetla wersa yom mi la' p'untyan la' contrajob. Yom mi la' cha'liben wen bã. Yom mi la' wãq'uen chã bã mi' c'ajtibeñetla ti q'uex che' mach'an mi la' pijtyan i jol. Mi quejel la' wãq'uentyel cabã la' tyojol yubil. Mi quejel la' wajñel ti yalobil Dios mach'ã ba'an i p'isol i ñuclel. Como uts Dios je'el yic'ot jini mach'ã ba'an wocox i yãlayob ti' pusic'al yic'ot simarõño' bã.

36 P'untyanla la' pi'ãlob che' bajche' mi' p'untyañetla la' Tyat am bã ti panchan je'el. Che' ti yãã Jesús.

*Mach yom mi la' lolon al mi an i mul che' max tyo tsicyay (Mt. 7.1-5)*

37 Jesús ti bej al<sub>A</sub>: Mach yom la' lolon al mi an i mul che' max tyo ti yoque tsicyay mi an o mi mach'an. Che' jini, ma'an mi y<sub>A</sub>L Dios mi añ<sub>A</sub>ch la' mul. Mach yom mi la' lolon al ti xmulil yañ<sub>o</sub>' b<sub>A</sub> che' max tyo tsicyay. Che' jini mach'an mi y<sub>A</sub>L Dios mi xmuliletla. Ñ<sub>u</sub>s<sub>A</sub>beñ<sub>o</sub>b i mul. Che' jini Dios mi' ñ<sub>u</sub>s<sub>A</sub>beñ<sub>e</sub>tla la' mul je'el.

38 Aq'uenla yañ<sub>o</sub>b' b<sub>A</sub>. Dios mi quej i y<sub>A</sub>q'ueñ<sub>e</sub>tla je'el. Dios mi quej i y<sub>A</sub>q'ueñ<sub>e</sub>tla wen b<sub>A</sub> i p'isol che' bajche' mi tsats tejnibil cha'an chej<sub>p</sub>abil ch<sub>A</sub>ncol ti wejty<sub>A</sub>yel mi quejel i y<sub>A</sub>q'ueñ<sub>e</sub>tyob. Como che' bajche' mi la' p'isben quixtyañ<sub>u</sub>job ch<sub>A</sub>'<sub>A</sub>ch mi quejel la' w<sub>A</sub>q'uentyel je'el. Che' ti y<sub>A</sub>l<sub>A</sub> Jesús.

39 Jesús ti' sube ili lajoñ<sub>e</sub>l: ¿Ch'ujbi ba i p<sub>A</sub>s'en majlel bij muts'ul b<sub>A</sub> i wut yamb<sub>A</sub> muts'ul b<sub>A</sub> i wut? Mach'an. Mu' jach i yajlel ti cha'ticlel ti jowol b<sub>A</sub> lum.

40 Ma'an ajc<sub>A</sub>nt'an mu' b<sub>A</sub> i más cañ<sub>e</sub>' bajche' mi c<sub>A</sub>ntis<sub>A</sub>ntyel ti ajc<sub>A</sub>ntisa. Pero an ajc<sub>A</sub>nt'an mu' b<sub>A</sub> i tyaje' i ñ<sub>A</sub>'ty<sub>A</sub>bal ajc<sub>A</sub>ntisa i cha'an che' tsa'ix ujti i cañ<sub>e</sub>'.

41 ¿Bajche'qui isujm che' ch'ujbi a wilan i ts'ubil tye' ti wut a wermañ<sub>u</sub> che' mach'an ma' pensalin mi an colem xujc'u' tye' ti a wut yubil?

42 ¿Bajche'qui ch'ujbi a suben a wermañ<sub>u</sub>: Quermañ<sub>u</sub>, aq'ueñ<sub>o</sub>n loc'sabeñ<sub>e</sub>t jini ts'ubil tye' am b<sub>A</sub> ti a wut, che'et, che' mach'an ma' pensalin mi an colem xujc'u' tye' ti a wut? Cha'chajb a pensal. Ñ<sub>A</sub>xan loc'san jini colem xujc'u' tye' am b<sub>A</sub> ti a wut. Che' jini ch'ujbi a más q'uele' cha'an a loc's<sub>A</sub>ben i ts'ubil tye' am b<sub>A</sub> ti i wut a wermañ<sub>u</sub> yubil. Che' ti' cha'le c<sub>A</sub>ntisa Jesús cha'an jini más on b<sub>A</sub> i mul mu' b<sub>A</sub> i lolon ale' an i mul i pi' <sub>A</sub>.

*Mi cañ<sub>e</sub>l mi wen mi mach wen jini tye' cha'an ti' wut (Mt. 7.17-20; 12.34-35)*

43 Ma'ix wen b<sub>A</sub> tye' mu' b<sub>A</sub> i y<sub>A</sub>c' mach' <sub>A</sub> wen b<sub>A</sub> i wut. Jini mach' <sub>A</sub> wen b<sub>A</sub> tye' mach ch'ujbi i y<sub>A</sub>c' wen b<sub>A</sub> i wut.

44 Mi cañ<sub>e</sub>l jujuntyejc tye' cha'an ti i wut. Mach'an mi lac tyuc' higo b<sub>A</sub> wut tye' ti ts' <sub>A</sub>babol. Che' je'el ma'ix mi lac tyuc'ue' ts' <sub>A</sub>sub ti ch'ixol.

45 Jini wen b<sub>A</sub> quixtyañ<sub>u</sub> mi y<sub>A</sub>le' wen b<sub>A</sub> t'an cha'an wen b<sub>A</sub> am b<sub>A</sub> ti' pusic'al. Jini mach' <sub>A</sub> wen b<sub>A</sub> quixtyañ<sub>u</sub> mi y<sub>A</sub>le' mach' <sub>A</sub> wen cha'an mach wen am b<sub>A</sub> ti' pusic'al. Como ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> jach mi' but'e' i pusic'al quixtyañ<sub>u</sub> mi tsictiyel ti i t'an.

*Cha'chajb i ts'ajquil i yebal b<sub>A</sub> otyot (Mt. 7.24-27)*

46 Jesús ti' bej cha'le c<sub>A</sub>ntisa. Ti y<sub>A</sub>l<sub>A</sub>: ¿Chucoc mi la' lolon subeñ<sub>o</sub>n: C Yum, che'etla, pero mach'an mi la' jac' mu' b<sub>A</sub> c subeñ<sub>e</sub>tla?

47 Mi quejel c subeñ<sub>e</sub>tla bajche' an jini mu' b<sub>A</sub> i ty<sub>A</sub>lel ba'añ<sub>o</sub>n, mu' b<sub>A</sub> i yubibeñ<sub>o</sub>n c t'an mu' b<sub>A</sub> i ch'ujbiben c t'an.

48 Lajal<sub>A</sub>ch bajche' juntiquil winic tsa' b<sub>A</sub> i mele i yotyot. Pero ñ<sub>A</sub>xan tyam ti' piqui lum cha'an mi' tyaje' tyun ba' mi' wa'chocon i ts'ajquil i yebal yotyot. Che' ñ<sub>A</sub>c ti wen ty<sub>A</sub>m' <sub>A</sub> ja' c' <sub>A</sub>l<sub>A</sub> ti ochi ti ma'tye'el. Wen tsats ti' jats' <sub>A</sub> otyot jini ja' pero mach'an ti nijc<sub>A</sub>y<sub>i</sub> otyot como tsats ti ts' <sub>A</sub>yle ti' pam tyun.

49 Pero jini mu' b<sub>A</sub> i yubibeñ<sub>o</sub>n c t'an pero mach'an mi' ch'ujbibeñ<sub>o</sub>n mu' b<sub>A</sub> c tyumbin lajal bajche' winic tsa' b<sub>A</sub> i mele i yotyot ti pam jach lum. Mach'an tyam b<sub>A</sub> i ts'ajquil i yebal otyot. Che' ñ<sub>A</sub>c ti wen ty<sub>A</sub>m' <sub>A</sub> ja' wen tsats ti' jats' <sub>A</sub> otyot jini ja'. Ti ora ti lu' jejmi jini otyot. Che' ti y<sub>A</sub>l<sub>A</sub> Jesús ti lajoñ<sub>e</sub>l.

## 7

*Jesús ti' c'oq'uisabe yajtroñel am b<sub>Λ</sub> ye'tyel*

(Mt. 8.5-13)

<sup>1</sup> Che' ñac ti ujtí i suben quixtyañujob pejtylel ili t'an tyac, Jesús ti majli ya' ti lum Capernaum b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

<sup>2</sup> Ya'an juntiquil am b<sub>Λ</sub> ye'tyel ti capitán cha'an cien soldadojob i cha'an romanojob. An ajtroñel i cha'an jini capitán tsa' b<sub>Λ</sub> i wen p'unty<sub>Λ</sub>. Wen c'am. Yomox sajtyel.

<sup>3</sup> Che' ñac ti yubi jini capitán mi ya'an Jesús, ti' xiq'ui majlel cha'tiquil uxtiquil xñoxob año' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel cha'an israelob cha'an i c'ajtiben Jesús cha'an i c'otyel i lajmisan ajtroñel i cha'an.

<sup>4</sup> Ti c'otiyob ba'an Jesús. Ti queji i wen suben. C'ajñibalach a cotyan i capitán soldadojob.

<sup>5</sup> Como mi' p'untyañon lojon. I bajñel ti y<sub>Λ</sub>c'Λ ti' melol lojon c templo, che'ob.

<sup>6</sup> Che' jini ti queji i majlel Jesús yic'otyob. Pero che' l<sub>Λ</sub>c'Λlix i c'otyel ti yotyot, jini capitán ti xiq'ui majlel juntiquil i pi'lob ya' ba'an Jesús cha'an i suben: C Yum, mach a ty<sub>Λ</sub>c'lan a b<sub>Λ</sub> como ma'ix c ñuclcl cha'an ma' wochel ti cotyot, che'en. Ch<sub>Λ</sub>'ach ti' ju's<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub>.

<sup>7</sup> Ti y<sub>Λ</sub>Λ je'el jini capitán: Mi joñonic ti ty<sub>Λ</sub>liyon ba'añet c bajñel pero tic choco ty<sub>Λ</sub>lel yamb<sub>Λ</sub> i subeñet. Jin jach yom ma' w<sub>Λ</sub>c' a t'an cha'an mi lajmel ajtroñel c cha'an.

<sup>8</sup> Como joñon je'el mic xiq'uel ti yamb<sub>Λ</sub> más ñuc b<sub>Λ</sub> i ye'tyel. Che' je'el mic xiq'ue' soldadojob. Che' mic suben juntiquil: Cucux, cho'on, mi majlel. Mic suben yamb<sub>Λ</sub>: La', cho'on, mi ty<sub>Λ</sub>lel. Che' mic suben ajtroñel: Cha'len jini, cho'on, mi' cha'len. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ jini capitán.

<sup>9</sup> Che' ñac ti yubi Jesús ñoj tjiicña ti yubibe i t'an jini capitán. Ti sutqui i b<sub>Λ</sub> i q'uele' jini quixtyañujob

ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i ts<sub>Λ</sub>clen majlel. Ti' subeyob: Melel, mach'an ba' tic tyaja mi ba'anic c pi'lob jini israelo' b<sub>Λ</sub> juntiquil mu' b<sub>Λ</sub> i wen ch'ujbin bajche' ili winic, che'en.

<sup>10</sup> Che' ñac ti cha' c'otiyob ti otyot jini tsa' b<sub>Λ</sub> chojquyob majlel ba'an Jesús ti' tyajayob cha' c'oq'uij jini ajtroñel tsa' b<sub>Λ</sub> c'am'Λ.

*Jesús ti cha' tyeche loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub> i yalobil meba' ixic*

<sup>11</sup> Ti wi'il Jesús ti majli ti jump'ej lum Naín b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ti pi'le majlel ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an yic'ot cabal quixtyañu.

<sup>12</sup> Che' ñac l<sub>Λ</sub>c'Λlix i c'otyelob ti jini lum ti queji i yilan ch<sub>Λ</sub>ncol i p<sub>Λ</sub>yob majlel ch'ujlel<sub>Λ</sub> cha'an i ch'ujñañob. Jin jach b<sub>Λ</sub> i yalobil juntiquil meba' ixic. Cab<sub>Λ</sub>l quixtyañu ch<sub>Λ</sub>ncol i pi'leñob majlel ti x<sub>Λ</sub>mbal.

<sup>13</sup> Che' ñac lac Yum ti yil<sub>Λ</sub> ti' p'unty<sub>Λ</sub> jini meba' x'ixic. Ti' sube: Mach yom ma' cha'len uq'uel. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

<sup>14</sup> Che' jini Jesús ti c'oti ya' ba'añob. Ti' ty<sub>Λ</sub>lbe i cajonlel ch'ujlel<sub>Λ</sub>. Ti' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> i x<sub>Λ</sub>mbal jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i q'uechob majlel. Jesús ti' sube jini tsa'ix b<sub>Λ</sub> sajti: Alob, mic subeñet: Tyejchen, che'en.

<sup>15</sup> Che' jini tsa' b<sub>Λ</sub> sajti ti buchle. Ti queji ti t'an. Jesús ti y<sub>Λ</sub>Λ: Umba'an a walobil. Che' ti' sube i ña.

<sup>16</sup> Che' ñac ti yilayob ti lu' quejyob ti b<sub>Λ</sub>q'uen. Ti queji i subeñob i ñuclcl Dios. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: W<sub>Λ</sub>'ach an la quic'ot ñuc b<sub>Λ</sub> quixtyañu tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui i yale' Dios. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob je'el: Tsa'ix ty<sub>Λ</sub>li Dios i cotyan i cha'año' b<sub>Λ</sub>, che'ob.

<sup>17</sup> Ya' ti Judea b<sub>Λ</sub> pañimil yic'ot ti joytyalel ti pujqui t'an cha'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti' cha'le Jesús.

*Winicob tsa' b<sub>Λ</sub> chojqui ty<sub>Λ</sub>lel ba'an Jesús ti Juan*

(Mt. 11.2-19)

<sup>18</sup> Jini ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Juan ti' lu' subeyob pejtylel tsa' b<sub>Λ</sub> ujtí tsa'

ba i cha'le Jesús. Che' jini, Juan ti' p<sub>Λ</sub>ya<sub>Λ</sub> ty<sub>Λ</sub>lel cha'tiquil ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an.

19 Ti' choco majlel cha'tiquil ba'an Jesús cha'an i c'ajtiben mi melel<sub>Λ</sub>ch Cristo jini yajc<sub>Λ</sub>bil ba mu' ba quejel i ty<sub>Λ</sub>lel o mi yom tyo i bej pijtyan yamba.

20 Jini tsa' ba i choco majlel Juan ti c'otiyob ba'an Jesús. Ti' subeyob: Jini Juan mu' ba i yac'ob ti ch'Λm ja' quixtyañujob ti' chocoyon lojon ty<sub>Λ</sub>lel cha'an mi lojon j c'ajtibeñet: ¿Jatyet ba jini Cristo jini yajc<sub>Λ</sub>bil ba mu' ba quejel i ty<sub>Λ</sub>lel o yom tyo mi lojon c bej pijtyan yamba? che'en. Che' mi' c'ajtin Juan che' ti y<sub>Λ</sub>la ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an.

21 Ti jin jach ba ora che' ti c'otiyob jini cha'tiquil chocol ba ty<sub>Λ</sub>lel ti Juan, Jesús ch<sub>Λ</sub>ncol i lajmisan cab<sub>Λ</sub>l quixtyañu am ba i c'am'an yic'ot ty<sub>Λ</sub>c'Λbilo' ba ti xiba. Ti' lajmis<sub>Λ</sub>beyob je'el i wut cab<sub>Λ</sub>l muts'ulo' ba i wut.

22 Jesús ti' jac'beyob jini ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Juan: Cucuxla. Subenla Juan jini tsa' ba la' wil<sub>Λ</sub>, tsa' ba la' wubi. Suben bajche' ch<sub>Λ</sub>ncol i cha' c'otyel i wut muts'ulo' ba i wut. Ch<sub>Λ</sub>ncol ti cha' x<sub>Λ</sub>mbal jini mach'Λ ba'an i c'Λjnibal yoc ti yamba ora. Lajmeñobix jini am ba ch<sub>Λ</sub> ba pasem ti p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel mu' ba i p<sub>Λ</sub>c'misaben majlel i bac'tyal. Mi cha' ubin t'an jini xcojcob. An mu' ba i cha' cuxtiyel tsa' ba sajti. Mi subentyel t'an cha'an i coty<sub>Λ</sub>ntyel jini p'ump'uño' ba.

23 C'ajacña i yoj mi yubin jini mach'Λ ba'an mi' c<sub>Λ</sub>ye' i bej ch'ujbiñon. Che' ti y<sub>Λ</sub>la Jesús.

24 Che' ñac ti cha' sujtiyob ba'an Juan tsa' ba chojqui majlel ba'an Jesús, Jesús ti queji i suben quixtyañujob cha'an jini Juan. Ti y<sub>Λ</sub>la: ¿Chuqui tsajni la' q'uele' ya' ti ty<sub>Λ</sub>quin ba joch lum? ¿Tsajni ba la' q'uele' juntiquil c'un ba bajche' c'un sayan ba jal<sub>Λ</sub>l mu' ba i nijc<sub>Λ</sub>yel ti ic'?

25 Mi mach jiniqui, ¿chuqui tsajni la' q'uele' che' jini? ¿Tsajni ba la' q'uele' winic xojol i cha'an c'otyajax ba i pislel? La' wujil isujm jini am ba wen c'otyajax ba i pislel yic'ot mu' ba yajñel ti ricojlel, ya' añob ti yotyot ñuc ba yum<sub>Λ</sub>lob.

26 ¿Chuqui tsajni la' q'uele', che' jini? ¿Juntiquil ba tsa' ba i xiq'ui i y<sub>Λ</sub>le' Dios? Melel<sub>Λ</sub>ch, pero más ñuc jini Juan bajche' yaño' ba tsa' ba i xiq'ui i y<sub>Λ</sub>le' Dios.

27 Jini Juan jiñ<sub>Λ</sub>ch tsa' ba ña'ty<sub>Λ</sub>anti ti t'an ti Ts'ijbubil ba i T'an Dios ba' Dios mi y<sub>Λ</sub>le' cha'an jini ajsubt'an. Mi y<sub>Λ</sub>le':

Mic xiq'ue' majlel cajsut'an mu' ba i ñaxan chajp<sub>Λ</sub>beñet a bijlel, che'en. Che' ti w<sub>Λ</sub> ña'ty<sub>Λ</sub>anti Juan ti Ts'ijbubil ba i T'an Dios.

28 Mic subeñetla ti pejtyelex jini tsa' ba i xiq'ui i y<sub>Λ</sub>le' Dios mach'an más ñuc ba bajche' Juan tsa' ba i yac'Λ ch'Λm ja'. Pero jini mach'Λ ba'an sajlic i ñucl<sub>Λ</sub>l mu' ba i yumin Dios más ñuc bajche' jini Juan.

29 Ti pejtyelex quixtyañu yic'ot am ba ye'tyel ti ch'Λm tyojoñel ti yubiyob i t'an Jesús. Ti' ch'Λm<sub>Λ</sub>yob ja' ti i c'Λb Juan. Ti' ña'ty<sub>Λ</sub>yob ti' p<sub>Λ</sub>sic'al tyoj<sub>Λ</sub>ch bajche' ti' cha'le Dios che' ti subentyob bajche' yom i c<sub>Λ</sub>yob i mul.

30 Pero jini fariseojob yic'ot jini ajc<sub>Λ</sub>ntisa i cha'an israelob mach'Λ ba'an ti yac'Λyob i ba i ch'Λm ja' ti i c'Λb Juan ti' p'ajayob jini yom ba i y<sub>Λ</sub>q'ueñob Dios.

31 Lac Yum ti y<sub>Λ</sub>la: ¿Chuqui yic'ot mi quejel c laje' ili quixtyañujob am ba ti ili oraji? ¿Bajche' yilalob? che'en.

32 Ili quixtyañujob ch'Λ<sub>Λ</sub>ch añob bajche' alp'eñalob buchulob ti alas ti parque. Ti oñel mi' subeñob i pi'Λlob ti alas: Ch<sub>Λ</sub>ncol lojon c lolon wuse' jal<sub>Λ</sub>l pero ma'ix mi la' cha'len son. Mi lojon c lolon cha'len ch'Λjyem ba c'ay pero ma'ix mi la' cha'len uq'uel, che'ob.

33 Como ti tyali jini Juan mu' ba i yac' ch'am ja'. Mach'an mi' cabal cha'len wen ba uch'el. Mach'an mi' jape' vino i ya'lel ts'ujsub. Mi la' lolon wale' an i xibajlel.

34 Che' jini ti tyaliyon i Pi'alon ba Quixtyañujob. Mic cha'len wen ba we'el uch'el. Mi la' wal xwo'lelon yic'ot cha'an mic niq'ui jape'. I pi'alon ti xambal xmulilob yic'ot xlot ba xch'am tyojoñelob che' mi la' wale'. Che' ti yala Jesús ti subenti fariseojob yic'ot ajcantisajob.

35 Pero Dios mi' tsictisan i ña'tyabal ti jini año' ba i ña'tyabal.

*Jesús ti c'oti ti jula' ti yotyot Simón*

36 Juntiquil fariseo ba winic ti palya majlel Jesús ti uch'el ti yotyot. Ti majli Jesús. Ya'i ti buchle ti mesa cha'an mi' cha'len uch'el.

37 Che' jini ti c'oti juntiquil x'ixic tsa' ba cha'le mulil yic'ot winic. Chumul jini x'ixic ti jin jach ba lum. Che' ñac ti queji i yubin ya'an Jesús ti yotyot fariseo, ti c'oti jini x'ixic je'el. Ti' ch'amajlel jump'ej frasco melel ti wen ba tyun alabastro ba i c'aba'. But'ul ti yowocña ba aceite.

38 Ti c'oti lac'al ti yoc Jesús. Chancol ti uq'uel. Ti queji i mul'en i yoc ti ya'lel i wut. Che' jini ti queji i tyaquisaben ti tsutsel i jol. Ti' ñupbe i yoc. Ti yulbe i yoc ti jini yowocña ba aceite.

39 Che' ñac ti yila jini fariseo tsa' ba i palya ochel Jesús ti yotyot ti pensali: Tsa'ic i xiq'ui i yale' Dios jini Jesús tsal'ach i wa ña'tya Jesús majchqui jini x'ixic como mach wen ba x'ixic jini, che' ti lolon pensali ti' pusic'al.

40 Che' jini Jesús ti' sube jini fariseo ba winic: Simón, an cha ba com c subeñet, che'en. Jini fariseo ti' jac'la: Subeñon, Maestro, che'en.

41 Jesús ti' sube: An cha'tiquil winic año' ba i bet ba'an juntiquil mu' ba i yac' tyaq'uin ti q'uex. Juntiquil an i bet che' bajche' i tyojol

mi yaq'uentyel i tyojol quinientos q'uin toñel. Jini yamba an i bet che' bajche' i tyojol mi yaq'uentyel i tyojol cincuenta q'uin toñel.

42 Pero cha'an mach ch'ujbi i tyojob ti' yapbeyob i bet ti cha'ticlelob. Wale subeyon: ¿Majchqui jini cha'tiquilob mi quejel i más p'untyan jini tsa' ba i yapbeyob i bet, ma' wal? che'en.

43 Simón ti' jac'la: C'o'ojl jini tsa' ba yapbenti más on ba i bet, che'en. Jesús ti' jac'la: Jiñachi, che'en.

44 Che' jini, che' chancol i q'uele' jini x'ixic Jesús ti' sube Simón: ¿Mu' ba a q'uele' ili x'ixiqui? Ti ochiyon ti a wotyot. Mach'an ti a walq'ueyon ja' cha'an c poque' loq'uel i ts'ujbeñal coc. Pero ili x'ixic ti' pocbeyon coc ti i ya'lel i wut. Ti' sujubeyon coc ti i tsutsel i jol.

45 Mach'an ti a ñupuyon che' bajche' costumbre ba saludo mi lac cha'len pero ili x'ixic mach'an ti' caya i ñupbeñon coc c'ala ti ochiyon ti a wotyot.

46 Mach'an ti a yulbon aceite tic jol che' bajche' costumbre pero ili x'ixic ti yulbe yowocña ba aceite ti coc.

47 Jin cha'an mic subeñet: Ti cabal p'untyaya chancol ba i cha'len mi tsictiyel tsa'ix cabal ñusabenti i mul. Pero jini i saj jach ba i mul mu' ba i ñusabentyel, i saj jach mi' cha'len p'untyaya je'el.

48 Che' jini ti' sube jini x'ixic: Ñusabilix a mul. Che' ti yala Jesús.

49 Jini palybilo' ba ti uch'el ya' ba buchulob yic'ot Jesús ti queji i subeñob i ba: ¿Majchqui jini quixtyañu mu' ba i ñusan mulil? Che' ti yalayob ya' ba an yic'ot Jesús.

50 Pero Jesús ti' sube jini x'ixic: Tsa'ix cotyantiyet cha'an ti a ch'ujbiyon. Cucux ti i ñach'tyalel a pusic'al, che'en.

## 8

*X'ixicob tsa' b<sub>Λ</sub> i coty<sub>Λ</sub>yob Jesús*

<sup>1</sup> Che' jini Jesús ti ñumi majlel ti cab<sub>Λ</sub> lum yic'ot saj lum tyac. Ti' subeyob jini wen b<sub>Λ</sub> t'an cha'an bajche' mi' cha'len yum<sub>Λ</sub> Dios. Jini doce yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel ti majli yic'otyob.

<sup>2</sup> Ti' ts<sub>Λ</sub>cleyob majlel Jesús je'el cha'tiquil uxtiquil x'ixicob tsa' b<sub>Λ</sub> lajm<sub>Λ</sub>isantiyob ty<sub>Λ</sub>c'Λ<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> ti xiba yic'ot xc'am'an tyac. Ya'an yic'otyob je'el María mu' b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub>antyel ti Magdalena cha'an ch'oyol ti Magdala. Jiñ<sub>Λ</sub>ch tsa' b<sub>Λ</sub> loc'sabenti siete xibajob.

<sup>3</sup> Ya'an yic'ot Jesús je'el jini Juana i yijñam b<sub>Λ</sub> Chuza. Jini Chuza an ti wenta cha'an i q'uel ajtroñelob ya' ti yotyot ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub> Herodes b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ti' ts<sub>Λ</sub>cle majlel Jesús je'el Susana yic'ot cab<sub>Λ</sub> yamb<sub>Λ</sub> x'ixicob tsa' b<sub>Λ</sub> i coty<sub>Λ</sub>yob Jesús cha'an ti ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes yom i cha'an Jesús.

*Lajoñel cha'an ajp'ujp'ujya pac' (Mt. 13.1-9; Mr. 4.1-9)*

<sup>4</sup> Cab<sub>Λ</sub> quixtyañu ti loq'uiyob majlel ti lum tyac cha'an yom i q'uelob Jesús. Che' ts<sub>Λ</sub>'ix i much'quiyob i b<sub>Λ</sub> cab<sub>Λ</sub> quixtyañu, Jesús ti queji i pejcañob ti lajoñel tyac. Ti' subeyob:

<sup>5</sup> Ti loq'ui majlel juntiquil winic ti p'ujp'ujya pac'. Che' ñac ti' p'ujp'u majlel jini pac' ti yajli ts'itya' ya' ti bij. Ti' pejchic' tyeq'uiyob jini pac' ti bij. Jini xma'tye'mut ti' buc'uyob jini pac'.

<sup>6</sup> Yamb<sub>Λ</sub> ts'itya' ti yajli ti pam xajolel. Che' ñac ti pasi jini pac' ti wa' ty<sub>Λ</sub>qui como mach'an ach' i lumil.

<sup>7</sup> Yamb<sub>Λ</sub> ts'itya' ti p'ajti ti mal ch'ixol. Che' ti coli ti yebali jini tsa' b<sub>Λ</sub> pasi yic'ot jini pac'.

<sup>8</sup> Pero yamb<sub>Λ</sub> pac' ti yajli ba' wen b<sub>Λ</sub> lum. Che' ñac ti coli ti y<sub>Λ</sub>c'Λ wen b<sub>Λ</sub> i wut. Jujump'ej i b<sub>Λ</sub>c' ti y<sub>Λ</sub>c'Λ jin-tyo cien i wut. Che' ti ujti i yale' jini lajoñel Jesús ti y<sub>Λ</sub>Λ ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an:

Jini yom b<sub>Λ</sub> i ch'Λmben isujm ili t'an, pensalinla. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

*I c'ajñibal jini lajoñel tyac (Mt. 13.10-17; Mr. 4.10-12)*

<sup>9</sup> Che' jini, jini ajc<sub>Λ</sub>ant'añob i cha'an Jesús ti queji i c'ajtiben i sujmler jini lajoñel.

<sup>10</sup> Jesús ti' subeyob: Dios ti y<sub>Λ</sub>q'uetla la' ch'Λm'en isujm jini max tyo b<sub>Λ</sub> ba'an tsictiyem ti yamb<sub>Λ</sub> ora bajche' mi' cha'len yum<sub>Λ</sub> Dios. Pero jini mach'Λ ba'an ochem mij c<sub>Λ</sub>ntisañob ti lajoñel tyac cha'an che' mic subeñob che' bajche' ma'ix mi yilañob mi' cha'len. Aunque mi yubiñob c t'an mach'an mi' ch'Λm'eñob isujm.

*I sujmler jini lajoñel cha'an pac' (Mt. 13.18-23; Mr. 4.13-20)*

<sup>11</sup> Jiñ<sub>Λ</sub>ch yom i y<sub>Λ</sub>le' jini lajoñel: Lajal<sub>Λ</sub>ch bajche' i t'an Dios jini pac'.

<sup>12</sup> Jini pac' tsa' b<sub>Λ</sub> p'ajti ti bij jiñ<sub>Λ</sub>ch che' bajche' mu' b<sub>Λ</sub> i yubiñob i t'an Dios. Pero mi ty<sub>Λ</sub>lel xiba. Mi' loc'sabeñob jini t'an Dios am b<sub>Λ</sub> ti' pusic'al cha'an mach'an mi' ch'ujbin, cha'an mach'an mi coty<sub>Λ</sub>ntyelob.

<sup>13</sup> Ti lajoñel jini pac' tsa' b<sub>Λ</sub> p'ajti ti xajolel jiñ<sub>Λ</sub>ch che' bajche' jini mu' b<sub>Λ</sub> i yubin i t'an Dios. Mi' wen mulan. Pero mach'an tyam i wi' ti i pusic'al yubil. Mi' poj ch'ujbin pero che' mi yubin wocol mi cha' actyan.

<sup>14</sup> Ti lajoñel jini pac' tsa' b<sub>Λ</sub> p'ajti ti mal ch'ixol jiñ<sub>Λ</sub>ch che' bajche' mu' b<sub>Λ</sub> i yubin i t'an Dios. Mach'Λ ba'an mi' c<sub>Λ</sub>y i pensalin i cha'an jach b<sub>Λ</sub> mulawil yic'ot jin jach che' an pejtyelex ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an yic'ot ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach mi' mulan i cha'len. Mi' yebalin jini t'an yubil cha'an mach y<sub>Λ</sub>q'uc i wut.

<sup>15</sup> Pero jini pac' tsa' b<sub>Λ</sub> p'ajti ti wen b<sub>Λ</sub> lum, jiñ<sub>Λ</sub>ch che' bajche' mu' b<sub>Λ</sub> i wen yubiñob i t'an Dios. Weñ<sub>Λ</sub>ch i pusic'al. Mi' mulan i ñ<sub>Λ</sub>ch'tyan jini t'an. Mi' ch'ujbin jini t'an. Xuc'ulob mi yajñel. Jiñ<sub>Λ</sub>ch mi' wen ac' i wut yubil.



*Lajoñel cha'an i pat cas*

(Mr. 4.21-25)

<sup>16</sup> Mach'an majch mi' ts'abe' pat cas cha'an mi' ñup' ti chΛ bΛ yes o cha'an mi yac' ti yebal wΛyibΛ. Pero mi' joc'chocon ti chan cha'an mi tsictiyel i c'ac'al jini mu' bΛ ochel.

<sup>17</sup> Mach'an chΛ bΛ mucul tyac mi quejel yajñel mach'Λ ba'an mi quejel i tsictiyel. Mach'an mach bΛ tsictyay. Lu' muc'ach i tsictiyel.

<sup>18</sup> Wen xuc'uletla che' mi la' ñach'tyan i t'an Dios. Como jini am bΛ i cha'an mi quejel tyo i bej yΛq'uentyeyel. Pero jini mach'Λ ba'an i cha'an mu' tyo i chilbentyel mu' bΛ i lolon pensalin i cha'añach. Che' ti yΛΛ Jesús ti lajoñel.

*I ña' Jesús yic'ot i yijts'iñob*

(Mt. 12.46-50; Mr. 3.31-35)

<sup>19</sup> Che' jini ti c'oti i ña' Jesús yic'ot i yijts'iñob ya' ba'an Jesús. Pero mach ch'ujbi i laq'ue' Jesús como an cabal quixtyañu.

<sup>20</sup> An majch ti' sube Jesús: Ya' añob ti pañimil a ña' a wijts'iñob. Yom i q'ueletyob, che'en.

<sup>21</sup> Pero Jesús ti' subeyob: Jini mu' bΛ i yubiñob i t'an Dios, jini mu' bΛ i ch'ujbiben jiñobach c ña' yubil, quijts'iñob, yubil, che'en.

*Ti' lamΛ toñel bΛ ic' ti colem ja'*

(Mt. 8.23-27; Mr. 4.35-41)

<sup>22</sup> Junyaj che' ti ochi ti barco Jesús yic'ot ajcΛnt'añob i cha'an, Jesús ti' subeyob: La' c'axiconla majlel ti junwej ja', che'en. Che' jini ti majliyob.

<sup>23</sup> Che' chΛncolix i c'axelob ti ja' ti wΛyi Jesús. Ti queji wen toñel bΛ ic' ya' ti colem joyol bΛ ja'. Che' jini ti queji i bujt'el jini barco ti ja' jintyo bΛbΛq'uen mi sup'el ochel ti mal ja'.

<sup>24</sup> Che' jini ti queji i p'ixtisañob Jesús. Ti' subeyob: Maestro, muq'uix quejel lac sup'el ochel ti mal ja', che'ob. Che' jini Jesús ti tyechi. Ti' tiq'ui jini ic' yic'ot jini

wits'law bΛ ja'. Che' jini ti lajmi. Ñoj ñach'lix ti cΛyle.

<sup>25</sup> Che' jini Jesús ti' sube ajcΛnt'añob i cha'an: ¿Mach'a ba'an mi la' ch'ujbin? Pero wen chΛncolob ti bΛq'uen. Tyoj bΛc'ñajel ti yubiyob. Ti' c'ajtibeyob i bΛ: ¿Majchqui wale jini winic mu' bΛ i ñach'tisan jini ic' yic'ot ja'? Mi ch'ujbibentyel i t'an, che'ob.

*Jini winic tyac'labil ti xiba*

(Mt. 8.28-34; Mr. 5.1-20)

<sup>26</sup> Che' jini ti c'otiyob ti' lum Gadara bΛ i c'aba' ya' bΛ an ti junxey colem joyol bΛ ja' Galilea bΛ i c'aba'. An ti tyojel jini ja'.

<sup>27</sup> Che' ñac ti loq'ui ti barco Jesús, ti c'oti juntiquil winic loq'uem bΛ ya' ti lum tyac'labil bΛ ti xiba. Anix cabal ora ti tyac'lanti ti xibajob. Ma'ix mi' xoje' i pislel. Ma'ix mi chumtyal ti yotyot. Ya' chumul jachix ti ch'ujnijibΛ.

<sup>28</sup> Che' ñac ti yilΛ Jesús ti' ñocchoco i bΛ ti yebal i yoc Jesús. Jini xiba ti yac'Λ ti c'am bΛ t'an ti oñel. Ti yΛΛ: ¿Chuquiyes a wom a wic'otyon Jesús jatyet i Yalobilet bΛ Dios mach'Λ ba'an i p'isol i ñuclel? Mic c'ajtibeñet ti wocol t'an cha'an mach a tyac'lañon, che'en.

<sup>29</sup> Como chΛ'ach ti yΛΛ cha'an poj ujtyel i suben jini xiba cha'an mi loq'uel ti' pusic'al jini winic. Como cabal chucul i cha'an jini xiba. Jini quixtyañujob ti' lolon cΛchΛyob ti i yoc ti' c'Λb ti cadena cha'an i cΛñΛtyan jini winic. Pero jini cadena tyac ti' tyuc'u. Jini xiba ti' wersa xiq'ui majlel ti puts'el ti tyΛquin bΛ joch lum.

<sup>30</sup> Jesús ti' c'ajtibe: ¿Chuquiyes a c'aba'? che' yic'ot. Jini ti' jac'Λ: J c'aba' Legión, che'en. ChΛ'ach ti' jac'Λ como yonlelob jini xibajob am bΛ yic'ot jini winic.

<sup>31</sup> Jini xibajob ti' c'ajtibeyob Jesús cha'an mach xijq'uicob ochel ya' ti ch'en mach'Λ lac tyajben i yebal i cha'an bΛ xibajob.

32 Ya'an cabal chityam chancol ba ti bucbal ya' ti wits. Jini xibajob ti' wersa c'ajtibeyob Jesús cha'an i yalq'uen ochel ti chityam. Jesús tsal'ach i yalq'ue cha'an mi yochelob.

33 Che' jini, jini xibajob ti loq'uuyob ti i pusic'al winic. Ti ochiyob ti chityam. Che' jini, jini chityam ti majliyob ti ajñel jubel ya' ti queptyal. Ti' chocoyob ochel i ba ti mal colem joyol ba ja'. Ya'i ti' jic'tyalyob ja'.

34 Che' ñac ti yil ba jini ajcañatya chityam cha ba ti ujtí, ti majliyob ti ajñel ti balq'uen. Ti yalalyob ñumel ya' ti lum yic'ot ti otyotyel tyac.

35 Che' jini, jini quixtyañujob ti loq'uuyob majlel i q'uelob cha ba ti ujtí. Che' ñac ti c'otiyob ya' ba'an Jesús ya' ti' tyajayob jini winic loq'uemix ba i cha'an jini xibajob ti' pusic'al. Ya' buchul ya' ti yebal i yoc Jesús. Xojolix i pislel. Tyojix i pusic'al. Ti wen quejiyob ti balq'uen jini quixtyañujob.

36 Jini tsa' ba yilalyob ti' cha' subeyob bajche' ti lajmisañti che' ñac tyac'labil ti xibajob.

37 Jin cha'an ti pejtyelex quixtyañu ya' ba añob ti Gadara ti queji i wersa c'ajtiben Jesús cha'an mi loq'uel majlel Jesús ya' ba'añob. Como wen añob i balq'uen. Che' jini Jesús ti ochi ti barco, ti cha' majli.

38 Jini winic tyac'labil ba ti xiba tsa' ba lajmisañti ti' wersa c'ajtibe Jesús cha'an mi majlel yic'ot. Pero Jesús ti' wersa sube cha'an mi clytyal. Ti' sube:

39 Sujtyen ti a wotyot. Yom ma' lu' subeñob cha ba ñuc tyac ti' cha'lebeyet Dios, che' ti yalal Jesús. Ti majli jini winic. Che' jini tsal'ach queji i lu' subeñob ti pejtyelelob bajche' ti cotyanti ti Jesús.

*Iyalobil Jairo yic'ot jini x'ixic tsa' ba i tyalbe i pislel Jesús*  
(Mt. 9.18-26; Mr. 5.21-43)

40 Che' ñac ti' cha' c'axi tyalel Jesús ti junwej colem joyol ba ja'

tijicña ti yubiyob jini quixtyañujob cha'an ti cha' c'oti Jesús. Como ti pejtyelelob chancol i pijtyañob.

41 Che' jini ti c'oti juntiquil winic Jairo ba i c'aba'. An i ye'tyel ya' ti jump'ej templo i cha'an israelob. Ti' nocchoco i ba ti yebal yoc Jesús. Ti queji i c'ajtiben Jesús cha'an mi majlel ti yotyot.

42 Como an cojach ba i yix-icp'eñal. Doce jabil i cha'an. Yomox sajtyel. Che' chancol i majlel Jesús ya' ti i yotyot ti' tsacleyob majlel cabal quixtyañu. Mux i pets'ob majlel.

43 Ya'an yic'otyob yonlel quixtyañu juntiquil x'ixic. Anix doce jab i quejel ti loq'uel i ch'ich'el. Mach'an mi lajmel ti loq'uel. Ti lu' jili pejtyelex cha ba an i cha'an i c'an i tyoje' i tsacantyel ba'an yujilo' ba ts'acojel. Pero ma'an ti mejli i lajmisañob.

44 Ti' lac'la Jesús ya' ti pat jini x'ixic. Ti' tyalbe i yoc i pislel. Ti jini jach ba ora ti wa' lajmi ti loq'uel i ch'ich'el.

45 Che' jini Jesús ti' c'ajtibe: ¿Majchqui ti' tyalalyon? che'en. Pero ti pejtyelex ti yalal: Mach'an majch ti' tyalayet, che'ob. Che' jini Pedro yic'ot i pi'alob ti yalalyob: Maestro, jini quixtyañujob mi' pets'etyob. ¿Chucoch ma' c'ajtin: ¿Majchqui ti tyalalyon? che'et.

46 Pero Jesús ti yalal: An majch ti' tyalalyon como cujil isujm tic lajmisa juntiquil tic p'atyalel, che' ti yalal Jesús.

47 Che' ñac ti' ña'tya jini x'ixic tsa'ach tsictiyi cha ba ti ujtí, tsitsiña ti c'oti ya' ba'an Jesús. Ti' nocchoco i ba ya' ti yebal i yoc Jesús. Ti' lu' subu ti tyojel quixtyañujob cha ba och ti' tyalal Jesús yic'ot bajche' ti wa' lajmi ti ora jach.

48 Che' jini Jesús ti' sube: Calobil, ti lajmiyet cha'an ti a ch'ujbiyon ti a pusic'al. Cucux ti ñach'tyalel a pusic'al, che' ti yalal Jesús.

<sup>49</sup> Chancol tyo ti t'an Jesús che' ñac ti c'oti juntiquil ch'oyol b<sub>Λ</sub> ya' ti yotyot Jairo jini am b<sub>Λ</sub> i ye'tyel ti i templo israelob. Ti subenti Jairo: Tsa'ix sajti a walobil. Mach a bej macty<sub>Λ</sub>ben q'uin jini Maestro, che'en.

<sup>50</sup> Pero che' ñac ti yubi Jesús jini t'an. Ti' sube: Mach a cha'len b<sub>Λ</sub>q'uen. Jin jach ma' ch'ujbiñon ti a pusic'al. Mi quejel i lajmel a walobil, che' y<sub>Λ</sub>lol Jairo.

<sup>51</sup> Che' ñac ti c'oti Jesús ya' ti i yotyot Jairo jin jach ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob ochel Pedro yic'ot Jacobo yic'ot Juan yic'ot i tyat i ña' jini xc'alal.

<sup>52</sup> Pejtyelex ya' b<sub>Λ</sub> añoob chancolob ti uq'uel. Chancol i tyajbeñob i c'aba' xc'alal ti uq'uel como sajtyemix. Pero Jesús ti' subeyob: Mach yom mi la' cha'len uq'uel. Mach'an sajtyem ili xc'alal. W<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>l jach, che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

<sup>53</sup> Pero ti' wajleyob Jesús. Como yujilob isujm sajtyemix jini xc'alal.

<sup>54</sup> Che' jini Jesús ti' chucbe i c'ab jini xc'alal. Ti' sube ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an: Xc'alal, tyejchenix, che'en.

<sup>55</sup> Ti cha' cuxtiyi jini xc'alal. Ti wa' tyejchi. Jesús ti' subeyob cha'an i y<sub>Λ</sub>q'ueñob i yuch'el jini xc'alal.

<sup>56</sup> Tyoj b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub>jelob i tyat i ña' xc'alal. Pero Jesús ti' subeyob cha'an ma'an majch mi' saj subeñob jini tsa' b<sub>Λ</sub> ujtí.

## 9

*Ti' xiq'ui majle ti subt'an Jesús jini docejob*

(Mt. 10.5-15; Mr. 6.7-13)

<sup>1</sup> Jesús ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> tyalel ti docejlel ajc<sub>Λ</sub>nt'añoob i cha'an. Ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob i p<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel cha'an mi' choc tyacob loq'uel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac b<sub>Λ</sub> xibajob yic'ot cha'an i lajmisan c'am'an tyac.

<sup>2</sup> Ti' xiq'ui i subeñob t'an cha'an bajche' mi' cha'len yum<sub>Λ</sub>l Dios. Ti' subeyob je'el cha'an mi' lajmisañoob ajc'am'añoob.

<sup>3</sup> Jesús ti' subeyob: Mach yom ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi la' ch'ame' majle cha'an ya' ti bij, mi ñ<sub>Λ</sub>'tye'ic, mi la' morralic, mi la' wajic, mi la' tyaq'uinic. Mach yom mi la' ch'ame' majle yamb<sub>Λ</sub> la' bujc, che'en.

<sup>4</sup> Ti ba'ic jach b<sub>Λ</sub> otyot mi la' c'otyel ya' mi la' w<sub>Λ</sub>yel jintyo che' mi la' cha' tyejchel majlel.

<sup>5</sup> Ya' ti jini lum ba' mach yom i yotsañetla, loq'uenla majlel ya' ti jini lum. Chijcunla loq'uel i ts'ubejñal la' woc cha'an mi' ña'tyañob mach wen bajche' mi' cha'leñob.

<sup>6</sup> Ti loq'uiyob majlel jini docejob. Ti ñumiyob majlel ti pejtylel saj lum tyac. Ti' subeyob t'an cha'an laj coty<sub>Λ</sub>ntyel. Ti' lajmisañob ajc'am'añoob ti pejtyelex lum tyac ba' ti ñumiyob.

*Ti tsansanti Juan tsa' b<sub>Λ</sub> yac'Λ ch'Λmja'*

(Mt. 14.1-12; Mr. 6.14-29)

<sup>7</sup> Jini yum<sub>Λ</sub>l Herodes b<sub>Λ</sub> i c'aba' ti yubi ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti' cha'le Jesús. Mach yujil isujm Herodes ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom i pensalin cha'an Jesús. Como an tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob ti cha' tyejchi loq'uel Juan ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>.

<sup>8</sup> An yaño' b<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob cha'an Jesús: Jiñ<sub>Λ</sub>ch Elías. Tsa'ix cha' ty<sub>Λ</sub>li Elías tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui i y<sub>Λ</sub>le' Dios, che'ob. Yaño' b<sub>Λ</sub> ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: Tsa'ix cha' tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub> juntiquil tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui i y<sub>Λ</sub>le' Dios ti ñoj oniyix, che'ob.

<sup>9</sup> Pero Herodes ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Joñon ti cac'Λ ti tsepol loq'uel i jol jini Juan. ¿Majchqui che' jini, mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len ñuc tyac b<sub>Λ</sub> i troñel mi cubin? che'en. Herodes bej yom i q'uele' Jesús.

*Jesús ti' we'sayob cinco mil wini-cob*

(Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Jn. 6.1-14)

<sup>10</sup> Che' ñac ti cha' c'oti ba'an Jesús jini yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añoob ñumel ti' subeyob Jesús ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac

ti' cha'leyob. Che' jini Jesús ti' palyayob majlel ya' ti tyalquin ba joch lum lac'al ti lum Betsaida ba i c'aba'.

<sup>11</sup> Pero che' ñac ti' ña'tyayob quixtyañujob baqui ti majliyob, ti tsacleyob majlel. Jesús ti' palyayob ba'an. Ti' subeyob t'an cha'an bajche' mi' cha'len yumal Dios. Ti' lajmisa ajc'am'añob.

<sup>12</sup> Che' iq'uix quejel ti c'oti jini doce yajcabil ba ajsubt'añob ñumel ba'an Jesús. Ti' subeyob Jesús: Subeñob majlel quixtyañujob cha'an mi majlel ti c'aj oj yic'ot cha'an mi majlel i saclan cha ba mi' c'uxob ya' ti saj lum tyac yic'ot ba' mi' tyajob ti lac'al. Como wa'i mach'an cha ba yes an, che'ob.

<sup>13</sup> Pero Jesús ti' subeyob: Jatyetla, yom mi la' wala'quen cha ba mi' c'uxob, che'en. Ti' jac'ayob: Anjach jo'q'uej lojon c waj yic'ot cha'cojt chaly. Jin jach mi muq'uec lojon c majlel c mambeñob waj cha'an pejtyelel ili quixtyañujob, che'ob.

<sup>14</sup> Como añach che' bajche' cinco mil winicob. Pero Jesús ti' sube ajcant'añob i cha'an: Subeñob buchtyal ti jujunmujch' ti cincuenta tyac, che'en.

<sup>15</sup> Cha'ach ti' cha'leyob bajche' ti subentiyob. Ti pejtyelel ti buchleyob.

<sup>16</sup> Che' jini Jesús ti' ch'ama jini jo'q'uej waj yic'ot jini cha'cojt chaly. Ti' q'uele letsel ti panchan. Ti' sube Dios wocox i yala. Che' jini ti' xet'e jini waj. Ti yalq'ueyob jini ajcant'añob i cha'an cha'an mi' lu' pucbeñob ti pejtyelel quixtyañujob.

<sup>17</sup> Ti' lu' c'uxuyob ti pejtyelel. Tsa'ix ñaj'ayob. Tsa' tyo i lotyoyob doce chiquib i colobal i xejt'il tyac.

*Pedro ti' subu Jesús ti yajcabil ba i cha'an Dios*

(Mt. 16.13-19; Mr. 8.27-29)

<sup>18</sup> Junyaj che' lac'al an ajcant'añob i cha'an che' chancol ti oración Jesús ti bajñel, Jesús ti queji

i c'ajtibeñob: ¿Majchonqui mi yalob quixtyañujob? che'en.

<sup>19</sup> Ti' jac'ayob: An jini chancol ba i yalob: Juañet tsa' ba i yal'la ch'am ja', che'ob. Yañob ba mi yalob: Eliaset, che'ob. Yañob ba mi yalob jatyet juntiquil tsa' ba i xiq'ui i yale' Dios ti ñoj oniyix tsa' ba cha' tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' ba, che'ob. Che' ti' jac'ayob ajcant'añob i cha'an Jesús.

<sup>20</sup> Che' jini Jesús ti' c'ajtibeyob: Jixcu jatyetla, ¿majchonqui mi la' wale'? che'en. Pedro ti' sube: Jatyet yajcabil ba i cha'an Dios mu' ba i pejcantyl ti Cristo, che'en.

*Jesús ti wala mi quejel i sajtyel*  
(Mt. 16.20-28; Mr. 8.30-9.1)

<sup>21</sup> Pero Jesús ti' wersa tiq'uuyob cha'an mach'an majch mi' subeñob.

<sup>22</sup> Jesús ti' subeyob: Wersa mi quejel c ñusan wocol Joñon i Pi'alon ba Quixtyañujob, che'en. Ti yala je'el cha'an wersa mi quejel i mich'q'uejlel cha'an xñojob año' ba i ye'tyel yic'ot ñuco' ba curajob i cha'an israelob yic'ot jini ajcantisajob i cha'an oniyix ba mandar. Mi quejel i tsansantyl pero ti yuxp'ejlel q'uin mi quejel i tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' ba.

<sup>23</sup> Ti wi'il Jesús ti' subeyob: Mi an majch yom i tsacleñon la' i caye' mu' ba i bajñel mulan i niq'ui cha'len. La' i ñusan wocol ti jujump'ej q'uin cha'an ti caj chancol i ch'ujbiñon aunque mi wersa sajtyel. La' i tsacleñon majlel.

<sup>24</sup> Como jini yom ba i bajñel lolon canatyan i ba mi quejel i sat'e i cuxtyalel mach'la yujil jilel pero jini mu' ba i yal' i ba cha'añon mi quejel i canatylantyl, che' ti yala Jesús.

<sup>25</sup> ¿Chutyoqui i c'aj'nibal i cha'an quixtyañu mi' lolon ganarin pejtyelel an ba ti ili mulawil pero mi mach'am ti tyaja i cuxtyalel mach'la yujil jilel?

26 Mi an majch mi' quisniñon yic'ot che' mi' quisnibeñon ili c t'an, joñon je'el i Pi'alon ba Quixtyañujob mi quej c quisnin ili quixtyañu ya' ba mic tyalel ti i ñudel c Tyat yic'ot ch'ujul ba ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyol ba ti panchan cha'an c cha'len yumal.

27 Mic subeñetla, melel w<sup>Λ</sup>añob mach'Λ ba'an mi quejel i sajtyelob jintyo mi' ñaxan ilañob che' mi' cha'len yumal Dios, che' ti y<sup>ΛΛ</sup>Jesús.

*Ti y<sup>Λ</sup>jni Jesús*

(Mt. 17.1-8; Mr. 9.2-8)

28 Che' tsa'ix ñumi che' bajche' ocho q'uin i y<sup>Λ</sup>bal pejtyelel jini t'an, ti letsi majlel Jesús ti jump'ej wits cha'an mi' cha'len oración. Ti' p<sup>Λ</sup>ya majlel Pedro, Jacobo yic'ot Juan.

29 Che' ch<sup>Λ</sup>ncol ti oración Jesús, ti y<sup>Λ</sup>jni i ñi' i wut Jesús ti yil<sup>Λ</sup>yob. Ñoj sasac i pisil. Lemlaw ti majli.

30 Che' jini ti tsictiyi cha'tiquil winic. Ch<sup>Λ</sup>ncolob ti t'an yic'ot Jesús. Jiñach Moisés yic'ot Elías jini cha'tiquil.

31 Ti tsictiyi ti suty<sup>Λ</sup>lel jini uxtiquilob wen c'otyajax lemlaw. Ch<sup>Λ</sup>ncolob ti t'an bajche' mi quejel i sajtyel Jesús ya' ti Jerusalén.

32 Aunque wen yom w<sup>Λ</sup>yel Pedro yic'ot i pi'alog, p'ixilob ti c<sup>Λ</sup>leyob. Ti yil<sup>Λ</sup>yob lemlaw ba i c'ac'al Jesús. Ti yil<sup>Λ</sup> je'el jini cha'tiquil ya' ba an yic'ot Jesús.

33 Che' ñac ñajtx i majlelob ba'an Jesús jini winicob, Pedro ti y<sup>ΛΛ</sup>: Maestro, wen c'otyajax w<sup>Λ</sup>añonla w<sup>Λ</sup>w<sup>Λ</sup>i. La' c mele' lojon uxp'ej lechi'pat. Jump'ej a cha'an. Jump'ej i cha'an Moisés yic'ot jump'ej i cha'an Elías. Che' ti y<sup>ΛΛ</sup> Pedro. Pero mach yoque yujil isujm Pedro ch<sup>Λ</sup> ba ch<sup>Λ</sup>ncol i y<sup>Λ</sup>le'.

34 Che' ch<sup>Λ</sup>ncol tyo ti t'an Pedro ti wa' tyali tyocal tsa' ba i mosoyob. Añob i baq'uen cha'an añob ti mal tyocal.

35 Che' jini ti yubiyob ajt'an ya' ti mal tyocal tsa' ba i y<sup>ΛΛ</sup>: Jiñach p'untyabil ba calobil. Ñach'ty<sup>Λ</sup>benla i t'an, che'en.

36 Che' ñac ti ujt jini ajt'an ti yil<sup>Λ</sup>yob i bajñel jach ya'an Jesús. Ñach'al ti c<sup>Λ</sup>leyob ajc<sup>Λ</sup>nt'añob i cha'an Jesús. Mach'an majch ti' subeyob jini tsa' ba i yil<sup>Λ</sup>yob.

*Jesús ti' lajmisa alob tyac'labil ba ti xiba*

(Mt. 17.14-21; Mr. 9.14-29)

37 Ti yijc'alel che' ñac ti jubiyob tyalel ti wits cabal quixtyañu ti majliyob i tyaje' tyalel Jesús.

38 Che' jini, juntiquil winic ya' ba an yic'otyob ti y<sup>ΛΛ</sup> ti c'am ba t'an: Maestro, awocolic q'uelbeñon calobil como cojach ba calobil.

39 Jini xiba mi' chuque'. Mi y<sup>Λ</sup>q'uen i cha'len oñel. Mi y<sup>Λ</sup>q'uen ti jits'cuyel. Mi loq'uel i lojc i ti'. Jini xiba mi' tyac'lan. Mach yom i cha' c<sup>Λ</sup>ye'.

40 Tic wersa c'ajtibeyob jini mu' ba i cambeñetyob a t'an cha'an mi' choque' loq'uel pero mach'an ti mejli i chocob loq'uel, che' ti y<sup>ΛΛ</sup> jini winic.

41 Jesús ti' subeyob jini quixtyañujob ya' ba añob: Max tyo ba'an majch w<sup>Λ</sup> ba an ti mulawil mi' ch'ujbiñon yubil cha'an tyalemon ti Dios. Max tyo wen mi' cha'len. ¿Jayp'ej tyoqui q'uin wersa yom w<sup>Λ</sup>añon quic'otyetla? ¿Jayp'ej tyoqui q'uin ch'ujbi j cuchbeñetla i tsatslel la' pusic'al? P<sup>Λ</sup>ya tyalel a walobil w<sup>Λ</sup> ba'añon, che'en.

42 Che' ñac ti' lac'Λ Jesús jini alob, jini xiba ti' choco jubel ti lum. Ti y<sup>Λ</sup>c'Λ ti cha' jits'cuyel. Pero Jesús ti' tiq'ui jini xiba. Ti' lajmisa jini alob. Ti' cha' sube i p<sup>Λ</sup>y i tyat.

*Jesús ti cha' queji i y<sup>Λ</sup>le' bajche' mi quejel i tsansantye*

(Mt. 17.22-23; Mr. 9.30-32)

43 Che' ñac lu' tsijc' che'ob i pusic'al ti pejtyelel cha'an bajche'

ti' cha'le lajmisaya Jesús, ti' sube ajcǎnt'añoob i cha'an:

<sup>44</sup> Wen ñach'tyanla iliyi: Mach yom ñajayic la' cha'an. Joñon i Pi'alon ba Quixtyañujob mi quejel cǎjq'uel ti i c'ab winicob, che'en.

<sup>45</sup> Pero jini ajcǎnt'añoob i cha'an mach'an ti' ña'tyayob chǎ ba chǎncol i yǎle'. Mach'an ti aq'uenti i ña'tyañob. Ti' bac'ñayob i c'ajtibeñoob Jesús chǎ ba yes i sujmler jini tsa' ba i yǎla.

*¿Majchqui mi yajñel ti más ñuc?*

*(Mt. 18.1-5; Mr. 9.33-37)*

<sup>46</sup> Che' jini, jini ajcǎnt'añoob i cha'an Jesús ti queji i cǎlax pejcañoob i ba cha'an majchqui más ñuc mi quejel i q'uejlel.

<sup>47</sup> Pero Jesús yujil isujm chǎ ba chǎncol i pensaliñoob. Che' jini ti' pǎyǎ tyǎlel ti i t'ejl juntiquil alob ya' ba'an.

<sup>48</sup> Jesús ti' subeyob: Jini mu' ba i pǎye' ochel aǎ cha'an mi' ña'tyañon chǎncox i pǎyon ochel yubil. Jini mu' ba i pǎyon ochel chǎncol i pǎy ochel je'el jini tsa' ba i chocoyon tyǎlel, che' ti yǎla Jesús. Jini mu' ba i más ju'san i ba ti la' tyojlel jiñach más am ba i ñuclel, che'en.

*Jini mach'ǎ ba'an mi' contra-jiñonla chǎncox i cotyañonla*

*(Mr. 9.38-40)*

<sup>49</sup> Juan ti yǎla: Maestro, ti lojon quila juntiquil winic mu' ba i choque' loq'uel xibajob. A c'aba' mi' c'ǎn. Ti lojon c tiq'ui como mach'an mi' tsǎcleñoonla ti xǎmbal, che' ti yǎla Juan.

<sup>50</sup> Pero Jesús ti' sube: Mach la' tiq'ue'. Jini mach'ǎ ba'an mi' contrajiñonla chǎncox i cotyañonla, che'en.

*Jesús ti' tiq'ui Jacobo yic'ot Juan*

<sup>51</sup> Che' lǎc'ǎlix i yorojlel che' mi quejel i pǎjyel letsel ti panchan Jesús ti jump'ej jach i pusic'al ti queji i majlel ti Jerusalén.

<sup>52</sup> Jesús ti' chocó majlel winicob che' max tyo ti c'oti Jesús ti jump'ej

saj lum ya' ti pañimil Samaria ba i c'aba' cha'an mi' sajǎbeñoob ba' mi quejel ti jijlel Jesús.

<sup>53</sup> Pero jini año' ba ti Samaria mach yom i pǎyob ochel Jesús como tsiquil majlel muc' Jesús ti Jerusalén.

<sup>54</sup> Che' ñac ti' ña'tyǎ Jacobo yic'ot Juan jini ajcǎnt'año' ba i cha'an Jesús cha'an mach'an ti' pǎyayob ochel Jesús jini año' ba ti Samaria ti yǎlayob: C Yum, ¿awom ba mic xiq'ue' lojon cha'an mi jubel c'ajc ti chan cha'an mi jilelob che' bajche' ti' cha'le Elías tsa' ba i xiq'ui i yǎle' Dios ti ñoj oniyix? che'ob.

<sup>55</sup> Che' jini Jesús ti' ch'uj q'ueleyob. Ti' tiq'uiyob. Ti' subeyob: Mach'an mi la' ña'tyan bajche' añetla ti la' pusic'al.

<sup>56</sup> Como Joñon i Pi'alon ba Quixtyañujob mach'an ti tyǎliyon cha'an quisan quixtyañujob pero ti tyaliyon cha'an j cotyañob, che'en. Che' jini ti majliyob ti yamba saj lum.

*Jini yom ba i tsǎclen majlel Jesús*

*(Mt. 8.19-22)*

<sup>57</sup> Che' chǎncol ti xǎmbal majlel ya' ti bij ya'an juntiquil winic tsa' ba i sube Jesús: C Yum, com c tsǎcleñet majlel ba'ic jach ma' majlel, che'en.

<sup>58</sup> Jesús ti' jac'ǎ: An i met xwax. An i c'u' xma'tye'mut. Pero ma'ix c bajñel ajnib ba' mic tyots'tyǎ Joñon i Pi'alon ba Quixtyañujob, che' ti yǎla Jesús.

<sup>59</sup> Jesús ti' sube juntiquil yamba: Tsǎcleñoon majlel, che'en. Pero ti' jac'ǎ: C Yum, la' tyo c ñaxan pijtyan jintyo ba' ba ora mic ch'ujñan c tyat, che'en.

<sup>60</sup> Jesús ti' jac'ǎ: La' i ch'ujñan sajtyemo' ba jini mach'ǎ ba'an mi' ña'tyañob. Pero cucux ti subt'an. Subu majlel jini t'an cha'an bajche' mi' cha'len yumal Dios, che' ti yǎla Jesús.

<sup>61</sup> Che' jini yamb<sub>Λ</sub> ti queji i suben Jesús: C Yum, com c tsacleñet majlel. Pero la' tyo c ñaxan majlel c sub c b<sub>Λ</sub> ba'an c pi'lob ti cotyot, che'en.

<sup>62</sup> Pero Jesús ti' sube: Jini mu' b<sub>Λ</sub> i lolon otsan i c'ab ti pic'o' lum cha'an i tyop'e' majlel lum yubil pero ti wi'il mi' cha' bej q'uele' ti i pat ma'ix i c'ajñibal cha'an i cha'liben i troñel Dios, che'en.

## 10

*Jesús ti' choco majlel setenta aj-subt'añob*

<sup>1</sup> Che' ñac ujtyem i y<sub>Λ</sub> tyac iliyi lac Yum ti yajc<sub>Λ</sub> yamb<sub>Λ</sub> setentajob. Ti' xiq'uiyob majlel ti pejtyelex jini lum tyac yic'ot ajchumty<sub>Λ</sub> tyac ba' mi quejel i c'otyel Jesús je'el.

<sup>2</sup> Jesús ti' subeyob jini ajc<sub>Λ</sub>ant'añob i cha'an: Melel<sub>Λ</sub>ch an cab<sub>Λ</sub>l c'ajbal yubil pero ma'ix cab<sub>Λ</sub>l ajtroñel, che'en. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti lajoñel che' an cab<sub>Λ</sub>l yom b<sub>Λ</sub> i coty<sub>Λ</sub>ntyel. Pero ma'ix cab<sub>Λ</sub>l ajsubt'añob. Jesús ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Jin cha'an c'ajtibenla i Yum c'ajbal cha'an i choque' majlel ajtroñelob ti c'ajbal, che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

<sup>3</sup> Jesús ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Cucucla. Mic choquetla majlel ti subt'an che' bajche' ovejajetla joyol b<sub>Λ</sub> ti simaron b<sub>Λ</sub> animal, che'en.

<sup>4</sup> Mach yom mi la' ch'ame' majlel mi la' morralic, mi yajnibic la' tyaq'uin, mi yanic b<sub>Λ</sub> la' zapatos. Mach yom mi junticlec cab<sub>Λ</sub>l jalijel la' w<sub>Λ</sub>q'uen saludo tyac ti bij.

<sup>5</sup> Che' mi la' wochel ti jump'ej otyot mi la' w<sub>Λ</sub>q'uen saludos. Mi la' w<sub>Λ</sub>le': La' ty<sub>Λ</sub>lic i ñach'ty<sub>Λ</sub>lel i pusic'al ili añob ti ili otyot, che'etla, che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

<sup>6</sup> Jesús ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Mi ya'an quixtyañu yom b<sub>Λ</sub> i q'ueletla mi quejel i tyaje' i ñach'ty<sub>Λ</sub>lel i pusic'al. Pero mi mach yom i yubin la' t'an ma'ix mi y<sub>Λ</sub>q'uentyel i ñach'ty<sub>Λ</sub>lel i pusic'al.

<sup>7</sup> C<sub>Λ</sub>ylenla ya' ti otyot. C'uxula, jap<sub>Λ</sub>la ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach yes mi la'

p<sub>Λ</sub>s'entyel. Jini ajtroñel añ<sub>Λ</sub>ch cha'an i y<sub>Λ</sub>q'uentyel i yuch'el cha'an i tyojol yubil. Mach yom mi la' c'axel ti yamb<sub>Λ</sub> otyot cha'an jijliquetla.

<sup>8</sup> Che' mi la' c'otyel ti jump'ej lum ba' mi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>etla ochel, c'uxula ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi y<sub>Λ</sub>q'ueñetla.

<sup>9</sup> Lajmisanla jini ajc'am'añob ya' b<sub>Λ</sub> añob ti jini lum. Subenla: I yorojlelix wale che' yom i cha'len yum<sub>Λ</sub>l Dios w<sub>Λ</sub>' ba' añetla, che'etla.

<sup>10</sup> Pero mi ti c'otiyetla ti jump'ej lum ba' mach yom i q'ueletla loq'uenla ya' ti calle. Subenla:

<sup>11</sup> Jinic tyo i lumil lojon coc i cha'an ili lum mic chijcun lojon loq'uel cha'an mi la' ña'tyan mach wen bajche' ti la' cha'le. Pero ña'tyanla yomox i cha'len yum<sub>Λ</sub>l Dios w<sub>Λ</sub>' ba'añetla, che'etla.

<sup>12</sup> Mic subeñetla che' ti yorojlel melojel más wocol mi quejel i y<sub>Λ</sub>jq'uel ti xot'mulil ili quixtyañujob che' bajche' jini año' b<sub>Λ</sub> ti lum Sodoma b<sub>Λ</sub> i c'aba', che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

*Jini mach'Λ ba'an ti' ch'ujbiyob (Mt. 11.20-24)*

<sup>13</sup> P'ump'uñetla ya' añet b<sub>Λ</sub> la ya' ti lum Corazin b<sub>Λ</sub> i c'aba'. P'ump'uñetla ya' añet b<sub>Λ</sub> la ya' ti lum Betsaida b<sub>Λ</sub> i c'aba' cha'an wocol mi quejel la' wubin. Tsa'ic p<sub>Λ</sub>s'entiyob ti ñoj oniyix ya' b<sub>Λ</sub> añob ti lum Tiro yic'ot Sidón jini ñuc b<sub>Λ</sub> c p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel tsa' b<sub>Λ</sub> c cha'le w<sub>Λ</sub>' ba' añetla tsa'ix i q'uexy<sub>Λ</sub>yob i pusic'al i c<sub>Λ</sub>yob i mul. Tsa'ix i xojoyob i'ic' b<sub>Λ</sub> pisel. Tsa'ix i mujluyob i b<sub>Λ</sub> ti tyan cha'an i seña<sub>Λ</sub>lel i ch'<sub>Λ</sub>jyemlel cha'an i mul, che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

<sup>14</sup> Pero ti i yorojlel melojel mi quejel la' más aq'uentyel más wocol b<sub>Λ</sub> xot'mulil bajche' ti' ñu<sub>Λ</sub>yob jini año' b<sub>Λ</sub> ti Tiro yic'ot Sidón\*.

<sup>15</sup> Jixcu añet b<sub>Λ</sub> la ti lum Capernaum b<sub>Λ</sub> i c'aba' chan<sub>Λ</sub>col la' lolon ña'tyan mi quejel la' q'uejlel ti ñuc c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti chan. Mi quejel la' majlel ba'

mi majlel i ñusan wocol cha'an ti caj i mul.

<sup>16</sup> Jini mu' b<sub>A</sub> i ñach'ty<sub>A</sub>beñetla la' t'an mi ñach'ty<sub>A</sub>beñon c t'an je'el. Jini mu' b<sub>A</sub> i p'ajetla, mi' p'ajon je'el. Jini mu' b<sub>A</sub> i p'ajon, mi' p'aje' Dios tsa' b<sub>A</sub> i chocoyon ty<sub>A</sub>lel, che' ti y<sub>A</sub>la Jesús.

*Ti cha' c'oti ba'an Jesús jini seten-tajob*

<sup>17</sup> Tijicñayob ti cha' c'otiyob ba'an Jesús jini setenta ajsubt'añob. Ti y<sub>A</sub>layob: C Yum, cha'an ti caj a c'aba' jinic tyo xibajob ti' ch'ujbibeñon lojon c t'an, che'ob.

<sup>18</sup> Jesús ti y<sub>A</sub>la: Ch'ach'i. Ti quila bajche' ti yajli Satanás che' bajche' i c'ac'al chajc.

<sup>19</sup> Tsa'ix caq'ueyeta la' p'aty<sub>A</sub>lel cha'an la' pets' tyeq'ue' lucum yic'ot tya' ch<sub>A</sub>b yic'ot cha'an mi la' jotben i p'aty<sub>A</sub>lel laj contra. Mach'an ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> mi quejel i tyum-beñetla.

<sup>20</sup> Pero mach jin jach yom c'ajacña la' woj cha'an mi' ch'ujbibeñetla la' t'an jini xibajob pero yom c'ajacña la' woj je'el cha'an ts'ijbubil la' c'aba' ya' ti panchan, che' ti y<sub>A</sub>la Jesús.

*C'ajacña i yoj Jesús*

*(Mt. 11.25-27; 13.16-17)*

<sup>21</sup> Ti jim b<sub>A</sub> ora wen c'ajacña yoj ti yubi Jesús cha'an ti Ch'ujul b<sub>A</sub> i Ch'ujlel Dios. Ti y<sub>A</sub>la: Mic subeñet a ñucl c Tyat, i yumet panchan yic'ot mulawil como ti a w<sub>A</sub>q'ue i ch'am'eñob i sujmllel jini mu' b<sub>A</sub> yajñel bajche' alal mach'la' ba'an mi' q'uel i b<sub>A</sub> ti ñuc. Pero mach'an ti a w<sub>A</sub>q'ue i ch'am'en i sujmllel jini am b<sub>A</sub> cabal i ña'ty<sub>A</sub>bal i cha'an jach b<sub>A</sub> mulawil yic'ot wen yujilo' b<sub>A</sub> mi' lolon ña'tyañob. Ch'ach' wen, c Tyat, como ch'ach' yom a pusic'al. Che' ti' cha'le oración Jesús.

<sup>22</sup> Jesús ti y<sub>A</sub>la: Tsa'ix lu' aq'uentiyon tic wenta tic Tyat pejtylel ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> tyac an. Ma'an majch mi' yoque cañon mi i Yalobilon

Dios. Jini jach i bajñel Dios mi' yoque cañon cha'an i Yalobiloñach. Mach'an majch mi' cañe' majchqui jini c Tyat, joñon c bajñel jach mij cañe' c Tyat yic'ot pejtylel com b<sub>A</sub> caq'uen i cañe', che'en.

<sup>23</sup> Che' jini ti' q'uele jini ajc<sub>A</sub>nt'añob i cha'an. Che' jini ti bajñel subeyob: C'ajacñayob i yoj jini mu' b<sub>A</sub> yoque ilañob jini mu' b<sub>A</sub> la' wilan.

<sup>24</sup> Como mic subeñetla cabal jini tsa' b<sub>A</sub> i xiq'ui i y<sub>A</sub>le' Dios yic'ot yumalob ti ñoj oniyix yomob i q'uelob jini ch<sub>A</sub>ncol b<sub>A</sub> la' wilan. Pero mach'an ti yilayob. Yom i yubiñob jini ch<sub>A</sub>ncol b<sub>A</sub> la' wubin pero mach'an ti yubiyob. Che' ti y<sub>A</sub>la Jesús.

*Lajoñel cha'an jini ch'oyol b<sub>A</sub> ti Samaria*

<sup>25</sup> Che' jini juntiquil ajc<sub>A</sub>ntisa cha'an mandar i cha'an israelob ti majli i pejcan Jesús cha'an i yilpusic'len Jesús. Ti' c'ajtibe: Maestro, ¿chuqui yom mic cha'len cha'an mic tyaje' j cuxty<sub>A</sub>lel mach'la' yujil jilel? che'en.

<sup>26</sup> Jesús ti' jac'la: ¿Bajche' ts'ijbubil ti' mandar Dios? che'en.

<sup>27</sup> Jini ajc<sub>A</sub>ntisa cha'an i mandar israelob ti' jac'la: P'untyan la' Yum jini la' Dios ti pejtylel la' pusic'al, yic'ot ti pejtylel la' ch'ujlel yic'ot ti pejtylel la' p'aty<sub>A</sub>lel yic'ot ti pejtylel la' ña'ty<sub>A</sub>bal. P'untyan la' pi'lob che' lajal bajche' mi la' bajñel p'untyan la' b<sub>A</sub>. Che' ti' jac'la jini ajc<sub>A</sub>ntisa.

<sup>28</sup> Che' jini Jesús ti' sube: Weñach bajche' ti a jac'la. Mi ch'ach' ma' cha'len mi quejel a tyaje' a cuxty<sub>A</sub>lel mach'la' yujil jilel.

<sup>29</sup> Pero jini ajc<sub>A</sub>ntisa cha'an mandar yom weñach mi yubintyel ti Jesús cha'an jini tsa' b<sub>A</sub> i lolon c'ajtibe. Jin cha'an ti' sube Jesús: ¿Majchqui jini c pi'lob? che'en.

<sup>30</sup> Che' jini Jesús ti' sube ti lajoñel: An juntiquil israel b<sub>A</sub> winic tsa' b<sub>A</sub> loq'ui majlel ti Jerusalén cha'an i



jubel majlel ti Jericó. Ti chujqui ti ajxujch'ob. Ti' lu' chilbeyob chΛ bΛ an i cha'an. Jinic tyo i pislel ti' chilbeyob. Ti' lowoyob. Ti majliyob jini ajxujch'ob. Yomox sajtyel ti' cΛyΛyob jini winic ya' ti bij.

<sup>31</sup> Che' jini ti queji i ñumel majlel juntiquil cura i cha'an israelob ya' ti bij. Pero che' ñac ti yilΛ jini lojwen bΛ ti ñumi majlel ti junxej bij.

<sup>32</sup> Che' je'el ti ñumi juntiquil levita mu' bΛ i cotyan curajob ti troñel ti i colem templo israelob ti ñoj oniyix. Che' ñac ti c'oti ba'an jini lojwen bΛ ti bij tsa' jach ñumi ti junxej bij je'el.

<sup>33</sup> Pero juntiquil winic ch'oyol ti Samaria ya' majlel je'el ya' ti bij. Che' ñac ti yilΛ jini lojwen bΛ ti' wen p'untyΛ.

<sup>34</sup> Che' jini ti' lac'Λ jini lojwen bΛ. Ti' ts'acΛbe i lojwel tyac ti aceite yic'ot vino. Ti' tyep'e i lojwel tyac. Che' jini ti' c'achchoco. Ti' pΛyΛ majlel ba' mi c'aj i yoj. Ya' ti' cΛñΛtyΛ ya'ya'i.

<sup>35</sup> Ti yijc'Λlel che' muq'uix quejel i majlel jini winic ch'oyol bΛ ti Samaria ti' loc'sΛ cha'weych i tyaq'uin. Ti yΛq'ue i yum jini otyot. Ti' sube: CΛñΛtyΛbeñon ili winic. Mi más yom tyo i tyojol mu' tyo c cha' tyojbeñet che' mic cha' tyΛlel, che'en.

<sup>36</sup> Jesús ti yΛΛ: ¿Bajche' ma' wΛl, che' jini, majchqui ili uxtiquil tsa' bΛ i pasΛ i bΛ ti i pi'Λl tsa' bΛ tyac'lenti ti ajxujch'ob? che' ti' c'ajtibe Jesús.

<sup>37</sup> Jini ajcΛntisa cha'an i mandar cha'an israelob ti yΛΛ: Jini tsa' bΛ i cha'le p'untyaya, che'en. Che' jini Jesús ti' sube: Cucux, chΛ'ach ma' cha'len p'untyaya je'el. Che' ti subenti.

*Jesús ti yotyot Martayic'ot María*

<sup>38</sup> Jesús ti bej majli ti bij. Ti c'oti ti jump'ej saj lum. Ya'an juntiquil x'ixic Marta bΛ i c'aba' tsa' bΛ i pΛyΛ ochel ti yotyot.

<sup>39</sup> An i yijts'in Marta, María bΛ i c'aba'. María ti buchle ti yebal yoc Jesús cha'an i ñach'tyΛben i t'an.

<sup>40</sup> Pero an cabΛ i pensal Marta cha'an i troñel ti yotyot. Ti tyΛli ba'an Jesús. Ti yΛΛ: C Yum, ¿mach'a ba'an ma' q'uele' bajche' mi' bajñel cΛyon tic troñel quiijts'in? Suben cha'an i cotyañon, che'en.

<sup>41</sup> Pero Jesús ti' jac'Λ: Marta, an cabΛ a pensal cha'an jach a troñel.

<sup>42</sup> An jach junchajb más c'Λjnibal bΛ. María ti yajcΛ jini más wen bΛ. Mach'an mi quejel i chilbentyel, che'en.

## 11

*Jesús ti' cha'le cΛntisa cha'an oración*  
(Mt. 6.9-15; 7.7-11)

<sup>1</sup> Junyajlel che' ujtyel i cha'len oración Jesús juntiquil ajcΛnt'an i cha'an ti' sube: C Yum, cΛntisañon lojon ti oración che' bajche' Juan ti' cΛntisΛ ti oración ajcΛnt'añob i cha'an, che'en.

<sup>2</sup> Jesús ti' subeyob: Che' mi la' pejcan Dios subenla: C Tyat lojon ya' bΛ añet ti panchan, la' ch'ujutisantiquet. La' yumintiquet.

La' mejlic chΛ bΛ a wom wΛ' ti mulawil che' bajche' mi mejlel chΛ bΛ a wom ya' ti panchan.

<sup>3</sup> Aq'ueñon lojon c waj wale jasΛ bΛ ili q'uin.

<sup>4</sup> ÑusΛbeñon lojon c mul como mi lojon c ñusΛben i mul lojon c pi'Λlob je'el.

CΛñΛtyañon lojon cha'an mach cac' lojon c pΛyol ti mulil, coloyon lojon ti i p'ΛtyΛlel jini mach bΛ wen.

Che' ti' cΛntisayob Jesús ti oración.

<sup>5</sup> Jesús ti' subeyob je'el. La' lac poj al: An juntiquil la' pi'Λl mu' bΛ i c'otyel ti xin ac'balel ti la' wotyot. Mi yΛle': Pi'Λl, poj aq'ueñon ti q'uex uxq'uej waj.

6 Como ujtyel i julel ti cotyot cañal ba c pi'al. Pero ma'an cha ba mi caq'uen i c'uxe', che'en.

7 Mi lac poj al: Jini am ba ti mal otyot mi quejel i jaq'ue': Mach com a tyac'lañon. Ñup'ulix i ti cotyot. Walyal quic'ot calobilob. Mach ch'ujbi c tyejchel caq'ueñet, che'en.

8 Mic subeñetla aunque mach yom tyejchel i yalq'uen waj cha'an ti caj i pi'alach pero muc'ach i wersa tyejchel i yalq'uen cha'an mach i chac pejcan. Mi quejel i lu' yalq'uen bajche' c'amel yom.

9 Jin cha'an mic subeñetla: Bej c'ajtibenla Dios cha ba yom la' cha'an. Mi quejel i yalq'ueñetla. Bej saclanla. Mi quejel la' tyaje'. Bej pejcanla Dios. Mi quejel la' jam'entyel.

10 Como jini mu' ba i c'ajtin mi quejel i yalq'uentyel. Jini mu' ba i saclan mi quejel i tyaje'. Jini mu' ba i pejcan Dios che' bajche' mi i yum otyot mi quejel i jam'entyel.

11 ¿Am ba juntiquiletla tyatyalel ba la mu' ba quejel la' walq'uen la' walobil tyun che' mi i c'ajtin waj? ¿Mu' ba quejel la' walq'uen lucum che' mi' c'ajtin chay?

12 ¿O mu' ba la' walq'uen la' walobil tyachab mi ti' c'ajti tyumut?

13 Aunque simaroñetla pero la' wujil la' walq'uen la' walobil wen tyac ba. Más tyo la' Tyat am ba ti panchan más wujil i yalq'uen Ch'ujul ba i Ch'ujlel jini mu' ba i c'ajtin.

*Ti' subeyob an i p'atyalel xiba yic'ot Jesús*

(Mt. 12.22-30; Mr. 3.19-27)

14 Jesús ti' choco loq'uel xiba ti juntiquil winic tsa' ba yac'a ti uma'iyel xiba. Che' ñac tsa'ix chojq'ui loq'uel jini xiba ti cha' queji ti t'an jini winic. Tyoj bac'ñajel ti yilajini quixtyañujob.

15 Pero an jini tsa' ba i yalajob: Ili winic mi' choque' loq'uel xibajob ti'

p'atyalel jach i yajaw xiba mu' ba i pejcantyel ti Beelzebú. Che' ti lolon alayob jini quixtyañujob.

16 Yaño' ba cha'an yom i yilpusic'len Jesús ti' lolon c'ajtibeyob cha'an mi' p'ase' Jesús i señajlel i p'atyalel loq'uem ti panchan.

17 Pero Jesús ti' ña'tya cha ba chancol i pensaliñob ti' pusic'al. Ti' subeyob: Mi ti queji i t'oxob i ba año' ba ti wenta ba'ic jach ba yumal mi ti queji i periyaliñob i ba mi quej i lajmisantyel ye'tyel yumal. Mi ti queji i periyaliñob i ba año' ba ti jump'ej otyot mi' t'oxob i ba.

18 Cha'ach je'el Satanás mi ti bajñel periyaliyob i ba ¿bajche'qui ch'ujbi i yajñel ti p'atyal mi la' wal? Cha'ach chancol cale' cha'an chancol la' lolon ale' ti' p'atyalel Beelzebú mic choque' loq'uel xibajob, che' ti yala Jesús.

19 Jesús ti yala je'el: Mi ti' p'atyalel xiba mic choque' loq'uel xibajob mi la' wal, ¿baqui mi' tyaje' i p'atyalel la' pi'alob i choque' loq'uel xibajob, mi la' wal? Jin cha'an la' pi'alob mi quejel i tsictisan la' ñajayel.

20 Pero cha'an ti' p'atyalel Dios mic choque' loq'uel xibajob. Jin cha'an tsiquil chancol ti yumintyel Dios wa' ba' añetla.

21 Che' mi' wen cañatyan i yotyot juntiquil p'atyal ba am ba i julonib mach'an mi tyac'lalbentyel cha ba an i cha'an.

22 Pero mi ti tyali juntiquil winic más p'atyal ba mi ti' chucu i yum otyot muc'ach i lu' chilben i julonib tyac tsa' ba i lolon pensali i c'an i cotyan i ba. Mi chilbentyel cha ba an i cha'an. Mi lu' puque' jini tsa' ba i ch'ama, che'en. Cha'ach ti laja Jesús i p'atyalel ti' contra Satanás.

23 Jini mach ba yom i q'uelon mi' contrajñon. Jini mach'a ba'an mi' cha'len troñel quic'ot chancol jach i pucxibeñon c troñel. Che' ti yala Jesús.

*Jini xibajob tsa' bΛ i cha' c'oti*  
(Mt. 12.43-45)

<sup>24</sup> Jesús ti' bej cha'le cΛntisa. Ti yΛΛa: Che' mi loq'uel xiba ti' pusic'al quixtyañu mi' cha'len xΛmbal ti tyΛquin lum tyac. Mi' bej sajcan majlel ba' mi' cha' ochel cha'an i c'aje' i yoj. Che' mach'an mi' tyaje' yambΛ yajnib mi' pensalin: Mi' quejel c cha' majlel ti cajnib ba' ti loq'uuyon, che'en.

<sup>25</sup> Che' mi cha' c'otyel xiba mi' tyaje' jini quixtyañu ba' ti loq'ui. Che' bajche' wen misubil bΛ otyot i pusic'al. Jocholix. Tyojix an yilal jini quixtyañu.

<sup>26</sup> Che' jini mi majlel jini xiba i pΛye' tyΛlel yambΛ siete xibajob más simaron bΛ. Mi lu' ochel ti chumtyΛ ti' pusic'al jini quixtyañu. Ti wi'il más p'ump'um mi quejel i yajñel jini quixtyañu bajche' ti ñaxan. Che' ti' cha'le cΛntisa Jesús.

*Jini yoque tijicñayo' bΛ*

<sup>27</sup> Che' chancol tyo i yΛle' tyac ili t'an Jesús ya' ba'an junmujch' quixtyañujob ya'an juntiquil x'ixic tsa' bΛ queji ti c'am bΛ t'an. Ti yΛΛa: C'ajcaña i yoj jini x'ixic tsa' bΛ i cΛñΛtyΛyet che' max tyo ti ch'ocΛyet yic'ot tsa' bΛ i tsu'sΛyet, che'en.

<sup>28</sup> Jesús ti' sube: Pero más c'ajacñayob i yoj jini mu' bΛ i ñach'tyabeñob i t'an Dios mu' bΛ i ch'ujbiben i t'an, che' ti yΛΛa Jesús.

*Jini simaron bΛ quixtyañujob ti' c'ajtibeyob i q'uele' i seña'jlel i p'ΛtyΛlel Jesús*

(Mt. 12.38-42; Mr. 8.12)

<sup>29</sup> Ti' much'quiyob i bΛ quixtyañujob ya' ba'an Jesús. Jesús ti queji i pejcañob. Ti' subeyob: Jini quixtyañujob año' bΛ wale tsatsob i pusic'al. Mi' lolon c'ajtin i q'uelob i seña'jlel c p'ΛtyΛlel; pero mach'an mi quejel i pas'entyel yambΛ seña. Jini jach mi pas'entyel seña che' bajche' ti' pasΛ Jonás tsa' bΛ i xiq'ui i yΛle' Dios, che'en.

<sup>30</sup> Che' bajche' ti ajni Jonás ti jump'ej seña ba'an jini quixtyañujob año' bΛ ti Nínive ti ñoj oniyix cha'an bajche' ti ujti yic'ot Jonás. ChΛ'ach je'el Joñon i Pi'Alon Quixtyañujob mi quejel cajñel ti jump'ej seña ba'an ili quixtyañujob año' bΛ wale cha'an bajche' mi quejel cujtyel je'el.

<sup>31</sup> Ti yorojlel melojel ti' tyojlel Dios mi quejel i melob i bΛ quixtyañujob año' bΛ wale. Jini x'ixic bΛ yumΛl ya' ti Sur mi quejel i tsictisan añobΛch i mul. Como jini x'ixic ti tyΛli ti wen ñajt bΛ pañimil cha'an i ñach'tyan i ña'tyΛbal jini yumΛl Salomón bΛ i c'aba'. Ti' ch'ujbi. Pero más ñucon bajche' Salomón. Pero ma'ix mi' cΛyob i mul quixtyañujob año' bΛ wale. Che' ti yΛΛa Jesús.

<sup>32</sup> Jini tsa' bΛ chumleyob ti Nínive mi quejel ti wa'tyΛl ti yorojlel melojel ti' tyojlel Dios che' mi' melob i bΛ quixtyañujob año' bΛ wale iliyi. Mi quejel i subob i mul. Como jini año' bΛ ti Nínive ti' q'uextyΛyob i pensal i cΛyob i mul che' ñac Jonás ti' subeyob i t'an Dios. Ti' ch'ujbibeyob. Pero wa' añon más ñucon bajche' Jonás pero ma'ix mi' cΛyob i mul ili quixtyañujob, che' ti yΛΛa Jesús.

*I c'Λc'al lac bac'tyal*

(Mt. 5.15; 6.22-23)

<sup>33</sup> Mach'an majch mi' ts'ape' cas cha'an jach i muque' ba' mach tsiquil i c'Λc'al. Mach'an mi yΛc' ti yebal caja pero mi' joc'chocon ti chan cha'an tsiquil i c'Λc'al jini mu' bΛ ochel ti otyot.

<sup>34</sup> Jini mu' bΛ i ch'am'en isujm mu' bΛ j cΛntisan chΛ'ach an bajche' am bΛ wen bΛ i wut yubil. Weñach mi yajñel como weñach i wut cha'an i q'uele' i sΛclel. Pero jini mach'Λ wen i wut mi yajñel ti ic't'ojñal che' bajche' mach'an mi yilan i sΛclel.

<sup>35</sup> Xuc'ulet cha'an a wajñel ti uts a wic'ot Dios como mi mach utset a

wic'ot Dios, che' bajche' chancol a wajñel ti ic't'ojñal yubil.

36 Mi chancol la' wen ch'am'en isujm jini j cantisa mi mach i sajlic i yic'lel la' pusic'al chancol la' wajñel ti saclel che' bajche' mi chancol la' wajñel ti i saclel cas, yubil.

*Jesús ti' tyaja ti t'an fariseojob yic'ot ajcantisajob i cha'an israelob*

(Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40; Lc. 20.45-47)

37 Che' ñac ti ujtí ti t'an Jesús juntiquil israel mu' b<sub>Λ</sub> i pejcantyelel ti fariseo\* cha'an bajche' mi' ch'ujbin, ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> Jesús ti uch'el ti yotyot. Ti ochi Jesús ti yotyot. Ti buchle ya' ba'an mesa.

38 Tyoj b<sub>Λ</sub>c'ñajel ti yil<sub>Λ</sub> jini fariseo che' ñac ti yil<sub>Λ</sub> mach'an ti' ñaxan wen poco i c'ab Jesús che' bajche' mi' cha'leñob israelob che' mi quejel i cha'leñob uch'el cha'an ti caj bajche' mi' lolon ch'ujbiñob.

39 Pero lac Yum ti y<sub>Λ</sub>Λ: Fariseojet b<sub>Λ</sub> la mi la' wen poque' i pat vaso yic'ot ch'ejew cha'an ti caj bajche' mi la' lolon ch'ujbin. Pero la' pusic'al but'ul ti mach'Λ wen tyac cha'an ti caj la' xujch' yic'ot cha'an ti la' simaronlel.

40 Mach'an mi la' ña'tyan. ¿Mach'a ba'an mi la' ña'tyan jini tsa' i mele i b<sub>Λ</sub>c'tyal quixtyañu ti' mele je'el i pusic'al?

41 Pero yom mi la' ts'itya' aq'uen p'ump'uño' b<sub>Λ</sub> ti ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an la' cha'an. Che' jini sac cha'añetla pejyetelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac an.

42 P'ump'uñetla fariseojet b<sub>Λ</sub> la che' bajche' mi quejel la' ñusan wocol. Mi la' aq'uen Dios jujunchajp loq'uem b<sub>Λ</sub> ti diez jini pimel menta b<sub>Λ</sub> i c'aba' yic'ot ruda yic'ot yan tyac b<sub>Λ</sub> pimel. Pero mach'an mi la' cha'len tyoj b<sub>Λ</sub> melojel. Mach'an mi la' p'untyan Dios. Yom mi la' w<sub>Λ</sub>q'uen jujunchajp loq'uem b<sub>Λ</sub> ti diez tyac ofrenda pero yom mi la' cha'len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> wen je'el.

43 P'ump'uñetla fariseojet b<sub>Λ</sub> la che' bajche' mi quejel la' ñusan wocol. Mi la' mulan la' yajcan buchlib<sub>Λ</sub> ba' mi buchtyal año' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel cha'an mi' q'ueletla ti ñuc ti templo tyac i cha'an israelob. La' wom mi la' saludalintyel ti calle tyac che' bajche' mi an la' ñuclel.

44 P'ump'uñetla ajcantisajet b<sub>Λ</sub> la cha'an mandar yic'ot fariseojet b<sub>Λ</sub> la che' bajche' wocol mi quejel la' ñusan. Cha'chajp la' pensal. Che' jini ma'ix mi' pensalin quixtyañujob bajche' yoque añetla. Ch<sub>Λ</sub>'ach añetla bajche' muconib<sub>Λ</sub>l yubil mach'Λ ba'an tsiquil tyac. Quixtyañujob mi ñumel ti pam como mach'an mi' ña'tyan mi ya'an, che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

45 Che' jini juntiquil ajcantisajet cha'an mandar ti y<sub>Λ</sub>Λ: Maestro, che' ma' w<sub>Λ</sub>le' che' bajche' jini ma' tyajon lojon ti t'an je'el, che'en.

46 Pero Jesús ti' sube: P'ump'uñetla ajcantisajet b<sub>Λ</sub> la cha'an mandar je'el che' bajche' mi quejel la' ñusan wocol. Como mi la' lolon oc isan jini mandar tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'uetla Moisés che' bajche' chancol la' w<sub>Λ</sub>q'uen i cuche' ñoj on b<sub>Λ</sub> i cuch quixtyañu yubil mach'Λ ch'ujbi i cuche'. Pero la' bajñel mach' la' wom la' tyale' jini cuchul mi ti la' yal c'ab<sub>Λ</sub>ic yubil. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

47 P'ump'uñetla che' bajche' mi quej la' ñusan wocol como mi la' lolon melben tyun b<sub>Λ</sub> i yotyotlel ti pam ba' ti mujqui ch'ujlel<sub>Λ</sub> cha'an la' c'ajtisan jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui i y<sub>Λ</sub>le' Dios tsa' b<sub>Λ</sub> i tsansayob la' yumob ti ñoj oniyix.

48 Chancol la' w<sub>Λ</sub>c' ti tsictiyel lajal la' pensal la' wic'ot la' yumob ti ñoj oniyix. Como ti' tsansayob jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui i y<sub>Λ</sub>le' Dios ti ñoj oniyix, jatyetla mi la' lolon melben i yotyot ti' pam ba' ti mujqui ch'ujlel<sub>Λ</sub>.

49 Jin cha'an Dios ti i ña'ty<sub>Λ</sub>bal ti y<sub>Λ</sub>Λ: Mi quejel c choque' majlel

jini mu' b<sub>Λ</sub> c xiq'ue' i y<sub>Λ</sub>le' yic'ot aj-subt'añob ñumel tsa' b<sub>Λ</sub> c yajc<sub>Λ</sub>. An mu' b<sub>Λ</sub> quejel i ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>ntyel. Yamba mi quejel i ty<sub>Λ</sub>c'lan tyel. Che' ti w<sub>Λ</sub> a<sub>Λ</sub> Dios.

<sup>50</sup> Jin cha'an Dios mi y<sub>Λ</sub>q'uen ti i wenta ili quixtyañujob año' b<sub>Λ</sub> wale iliyi cha'an i xot'e' i mul pejtyelel jini tsa' b<sub>Λ</sub> xijq'uiyob i y<sub>Λ</sub>le' cha'an Dios tsa' b<sub>Λ</sub> ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>ntiyob c'Λ<sub>Λ</sub> ti mejli mulawil.

<sup>51</sup> C'Λ<sub>Λ</sub> ti ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>nti Abel ti ñaxan b<sub>Λ</sub> ajts<sub>Λ</sub>nsa c'Λ<sub>Λ</sub> ti ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>nti Zacarías tsa' b<sub>Λ</sub> i ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>yob ya' ti xiñil jini yajnib ba' ti' puluyob i majtyan Dios yic'ot jini colem templo mi lu' ots<sub>Λ</sub>ntyel ti i wenta che' bajche' mi i mul<sub>Λ</sub>ch jini quixtyañujob w<sub>Λ</sub>' b<sub>Λ</sub> año' wale iliyi cha'an i xot'e'.

<sup>52</sup> P'ump'uñetla ajc<sub>Λ</sub>ntisajet b<sub>Λ</sub> la cha'an mandar. Che' bajche' mi quejel la' ñusan wocol cha'an bajche' ti la' lolon c<sub>Λ</sub>ntis<sub>Λ</sub>yob. Ti la' m<sub>Λ</sub>cty<sub>Λ</sub>beyob jini yom b<sub>Λ</sub> i ña'tyañob. Jixcu jatyetla la' bajñel mach la' wom la' yoque ch'Λm'en isujm cha'an la' coty<sub>Λ</sub>ntyel, che' ti y<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub> Jesús.

<sup>53</sup> Che' ñac Jesús ti y<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub> ili t'an tyac jini ajc<sub>Λ</sub>ntisa cha'an mandar yic'ot fariseojob ti' wen mich'q'ueleyob Jesús. Ti queji i wen ty<sub>Λ</sub>c'lan Jesús ti cab<sub>Λ</sub>l c'ajtibal tyac.

<sup>54</sup> Ti' wen ñ<sub>Λ</sub>ch'ty<sub>Λ</sub>yob i t'an cha'an jach yomob i jop'ben i mul Jesús cha'an i t'an.

## 12

*Jesús ti' cha'le c<sub>Λ</sub>ntisa ti' contra cha'chajp b<sub>Λ</sub> i pensal*

<sup>1</sup> Che' ch<sub>Λ</sub>ncol tyo ti t'an Jesús ti queji i much'quañob i b<sub>Λ</sub> ti mil tyac quixtyañujob jintyo mux i pepets tyec'ob i yocob. Jesús ti queji i ñaxan suben jini ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an: Wen c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyan la' b<sub>Λ</sub> cha'an i cha'chajplel b<sub>Λ</sub> i pensal jini fariseojob mu' b<sub>Λ</sub> i lolon pas i b<sub>Λ</sub> ti wen pero mach weñobic.

Jiñ<sub>Λ</sub>ch che' bajche' levadura mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'uen i wos i b<sub>Λ</sub> caxlan waj.

<sup>2</sup> Como ma'ix ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mucul b<sub>Λ</sub> wale iliyi mach'Λ ba'an mi quejel i tsictiyel. Mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mucul mach'Λ ba'an mi quejel i lu' ña'ty<sub>Λ</sub>ntyel.

<sup>3</sup> Jin cha'an pejtyelel tsa' b<sub>Λ</sub> la' subu ti mucul mi quejel i jam<sub>Λ</sub>l sujbel che' bajche' mi ti q'uinil. Jini tsa' b<sub>Λ</sub> la' mucu subu la' b<sub>Λ</sub> che' ñup'ul i ti' otyot yubil mi quejel i jam<sub>Λ</sub>l sujbel ti pejtyelel otyot tyac che' bajche' mi ti pam otyotyel. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub> Jesús.

*Jini yom b<sub>Λ</sub> bac'ñ<sub>Λ</sub>ntyel*

*(Mt. 10.28-31)*

<sup>4</sup> Mic subeñetla p'unty<sub>Λ</sub>bilet b<sub>Λ</sub> c pi'Λlob. Mach yom la' lolon bac'ñ<sub>Λ</sub>an jini mu' b<sub>Λ</sub> i ts<sub>Λ</sub>nsañetla pero ma'ix ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ch'ujbi i más tyumbeñetla.

<sup>5</sup> Pero mic subeñetla jini yom b<sub>Λ</sub> la' bac'ñ<sub>Λ</sub>an, bac'ñ<sub>Λ</sub>anla am b<sub>Λ</sub> i p'Λtyalel i y<sub>Λ</sub>q'uetla ti sajtyel. Pero añ<sub>Λ</sub>ch i p'Λtyalel je'el i choque' majlel quixtyañu ti xot'e' mulil ti c'ajc. Jiñ<sub>Λ</sub>ch jini yom b<sub>Λ</sub> mi la' bac'ñ<sub>Λ</sub>an.

<sup>6</sup> ¿Mach'a ba'an mi chojñel jo'cojt saj xma'tye'mut ti cha'weych tyaq'uin? Pero ma'an mi ñaj<sub>Λ</sub>yel i cha'an Dios mi juncojtic.

<sup>7</sup> Como jinic tyo tsijquil i cha'an Dios jujunt'ujm i tsutsel la col. Mach yom la' cha'len b<sub>Λ</sub>q'uen che' jini. Como más an la' c'Λjnibal bajche' cab<sub>Λ</sub>l saj xma'tye'mut.

*Jini mu' b<sub>Λ</sub> i tsictis<sub>Λ</sub>ben Cristo ti' tyojlel quixtyañujob*

*(Mt. 10.32-33; 12.32; 10.19-20)*

<sup>8</sup> Che' je'el mic subeñetla: Joñon i Pi'Λlon Quixtyañujob mi quejel c tsictisan ti' tyojlel ajtroñel i cha'an Dios ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti panchan mij c<sub>Λ</sub>ñe' pejtyelelob mu' b<sub>Λ</sub> i tsictisan ti' tyojlel quixtyañujob mi ch<sub>Λ</sub>ncol i ch'ujbiñon.

<sup>9</sup> Pero jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>l ti' tyojlel quixtyañujob cha'an mach i c<sub>Λ</sub>ñon, joñon je'el mi quejel c<sub>Λ</sub>le' ti' tyojlel

ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyolo' bA tri panchan mach'an mij cañe'.

<sup>10</sup> Ch'ujbi i ñusAbentyel i mul machical jach mi' cha'len t'an tij contra Joñon i Pi'alon bA Quixtyañujob. Pero mach ñusAnt i mul jini mu' bA i cha'len mach'Λ wen bA t'an ti' contra Ch'ujul bA i Ch'ujel Dios.

<sup>11</sup> Che' mi quejel i pAyetla majlel ti melojel ti templo i cha'an bA israelob mi ti tyojlel juez o mi ba'an am bA ye'tyel mach yom mi la' pensalin bajche' mi quejel la' jaq'ue' mi chA bA mi quejel la' wAle'.

<sup>12</sup> Como jini Ch'ujul bA i Chujlel Dios mi quejel i cAntisañetla chA bA mi quejel la' wAle' che' mi c'otyel i yorojlel la' cha'len t'an. Che' ti' cha'le cAntisa Jesús.

*Baq'uentic che' an cabal chA bA an lac cha'an*

<sup>13</sup> Juntiquil ya' bA an ti' t'ejl Jesús ti' sube: Maestro, suben cAscun cha'an mi' t'oxbeñon jini tsa' bA i cAybon lojon c tyat.

<sup>14</sup> Pero Jesús ti' sube: Pero ubin ma'ix que'tyel cha'an c t'oxbeñet chA bA an la' cha'an.

<sup>15</sup> Ti yAlΛ je'el: Bej q'uele la' bA cha'an mach'an mi la' mich'q'uel chA bA an i cha'an la' pi'Al. Como mach'an cuxul quixtyañu cha'an ti cabal chA bA an i cha'an, che' ti yAlΛ Jesús.

<sup>16</sup> Che' jini Jesús ti' subeyob ili lajoñel: An juntiquil winic am bA cabal chA bA an i cha'an. Pejtyelex chA bA yes ti' pac'Λ, ti wen yAc'Λ i wut.

<sup>17</sup> Che' jini, jini winic ti queji i bajñel pensalin: ¿Chuqui mi quejel c cha'len? Mach jasal i yajnib ba' mic lotye' i wut c pac'Ab, che'en.

<sup>18</sup> Ti' pensali: Cujil chA bA mi quejel c cha'len. Mi quejel cheje' jubel i yajnib chA bA an c cha'an. Mi quejel c mele' más colem bA. Ya' i mi quejel c lu' lotye' i wut c pac'Ab tyac yic'ot pejtyelex chA bA yes an c cha'an, che'en.

<sup>19</sup> Che' jini, mi quejel i bajñel pensalin: An cabal chA bA lotyol c cha'an wale iliyi. Jasal cha'an j c'An cabal jabil. Mi quejel c wen c'aj coj. Mi quejel c wen cha'len uch'el. Mi quejel c wen tijicnisan c bA. Che' ti' bajñel pensali ti' pusic'al jini winic.

<sup>20</sup> Pero Dios ti' sube jini winic: Pero ubin. Mach'an ma' ña'tyan. Wale iliyi bA ac'bAllel mi quejel a sajtyel. Ixcu tsa' bA a lotyo, ¿machqui i cha'an mi quejel i majlel? Che' ti' sube Dios.

<sup>21</sup> ChA'ach mi yujtyel mu' bA i niq'ui lotye' cha'an bA i bajñel cha'an. Pero p'ump'unjax ti' tyojlel Dios como mach'an mi' pensalin chA bA mi' mulan Dios. ChA'ach ti' cha'le lajoñel Jesús.

*Dios mi' cañAtyan i cha'año' bA (Mt. 6.25-34)*

<sup>22</sup> Ti wi'il Jesús ti' sube ajcAnt'añob i cha'an: Mic subeñetla mach yom mi la' lolon cabal pensalin chA bA mi quejel la' c'uxe' cha'an bej cuxul mi la' wajñel. Mach yom mi la' lolon cabal pensalin la' pislel mu' bA quejel la' xoje'.

<sup>23</sup> Dios ti yAc'ueyetla cha'an cuxul mi la' wajñel. ¿Mach'a ba'an mi yAc'uetla i bAl la' ñAc' mi la' wAl je'el? Dios ti yAc'ueyetla la' bAc'tyal, ¿mach'a ba'an mi quejel i yAc'ueñetla la' pislel je'el, mi la' wAl?

<sup>24</sup> Ña'tyanla jini xma'tye'mut bajche' an. Mach'an mi' cha'len pac'. Mach'an mi' cha'len c'ajbal. Ma'ix i yotyotlel ba' mi lotye' i buc'bal. Pero Dios mi' bej aq'uen i buc'bal. Más an tyo la' c'aj'nibal bajche' jini xma'tye'mut.

<sup>25</sup> ¿An ba majch ya' ba' añetla mu' bA i colel i xinil metro cha'an ti caj cabal pensal mi la' wAl?

<sup>26</sup> Mi mach ch'ujbi la' bej colel xinil metro cha'an ti cabal pensal, ¿chucoch mi la' lolon cha'len cabal pensal cha'an yan tyac bA?

27 Ña'tyanla bajche' mi coel jini nich' pimel tyac. Mach an mi' cha'len troñel. Mach'an mi' jale' i pislel. Pero mic subeñetla mi jinic jini yumal Salomón am b<sub>Λ</sub> cabal i ricojlel ma'ix ñoj c'otyajax i pislel bajche' i c'otyajlel jini nich' pimel.

28 Como Dios mi yaq'uen i c'otyajlel jini pimel mu' b<sub>Λ</sub> ti coel wale iliyi pero ijc'al jach mi' pulelob ti yajnib c'ajc. Más mi' pensaliñetla Dios bajche' jini pimel. Pero ts'itya' jach mi' la' ch'ujbin Dios che' an tyo cabal la' pensal.

29 Jin cha'an mach yom mi la' lolon cabal pensalin bajche' mi quejel la' tyaje' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi quejel la' c'uxe' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi quejel la' jape'.

30 Como jini quixtyañu i cha'an jach mulawil mi' lolon cabal niq'ui pensalin che' bajche' jini. Pero jatyetla añach la' Tyat ti panchan mu' b<sub>Λ</sub> i lu' ña'tyan ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom la' cha'an.

31 Más i c'ajnbibal mi la' pensalin ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom Dios. Che' jini mi quejel la' walaq'uentyel pejtyelex ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac yom cha'añetla. Che' ti ya<sub>ΛΛ</sub> Jesús.

*Cabal ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an lac cha'an ti panchan*

(Mt. 6.19-21)

32 C ovejajet b<sub>Λ</sub> la mach yom mi la' lolon cha'len balaq'uen. Ma'ix cabletla pero Dios mi yaq'ueñetla la' añel la' wic'ot ba' mi quej i cha'len yumal cha'an ch<sub>Λ</sub>ach mi mulan i cha'len Dios.

33 Choñola ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes an la' cha'an, cha'an la' cotyan mach'Λ ba'an i cha'añob. Che' jini chancol la' chajpan i yajnib ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an la' cha'an mach'Λ ba'an mi tsuculiyel. Añach la' ricojlel yubil mach'Λ yujil jilel ti panchan ba' mach och ajxujch' i xujch'ibeñetla la' cha'an. Mach'an mi yochel animal mu' b<sub>Λ</sub> i jisan ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes lotyol ya'i.

34 Jini la' cha'an mu' b<sub>Λ</sub> la' más q'uele' ti ñuc jiñlach mu' b<sub>Λ</sub> la' bej pensalin. Che' ti ya<sub>ΛΛ</sub> Jesús.

*Yom chajpabilonla*

35 Jesús ti' bej cha'le t'an. Ti ya<sub>ΛΛ</sub>: Yom chajpabiletla yic'ot yom ts'abal la' cas, yubil.

36 Yom añetla che' bajche' ajtroñelob chancol b<sub>Λ</sub> i wen pijtyan cha'an i julel i yum tsa' b<sub>Λ</sub> maji ti q'uiñejel cha'an ñujpuñel cha'an i wa' jamben i ti' otyot che' mi c'otyel che' mi' sub i b<sub>Λ</sub>.

37 C'ajacña i yoj jini ajtroñelob che' p'ixil tyo mi c'otyel i yum. Mic subeñetla melelach jini i yum mi quejel i chajpan i b<sub>Λ</sub> cha'an i cha'len troñel. Mi quejel i subeñob buchtyal jini ajtroñelob cha'an i yaq'ueñob i cha'len uch'el.

38 Aunque mi c'otyel ti xin ac'balel mi ti sac'an pero c'ajacña i yoj jini ajtroñelob mi ti tyajle che' bej p'ixil tyo i pijtyan i yum.

39 Ña'tyanla jini. Mi ti pensali i yum jump'ej otyot bajche' ora mi quejel i c'otyel ajxujch' bej p'ixil c'Λla mi c'otyel ajxujch'. Mach'an mi yac' ochel i xujch'iben majlel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes an i cha'an. Che' ti ya<sub>ΛΛ</sub> Jesús ti lajoñel.

40 Yom bej chajpabiletla je'el como mi quejel c tyalel Joñon i Pi'alon Quixtyañujob che' mach'an mi la' pensalin la' pijtyañon. Che' ti ya<sub>ΛΛ</sub> Jesús.

*Jini xuc'ul b<sub>Λ</sub> ajtroñel yic'ot mach b<sub>Λ</sub> xuc'ulic*

(Mt. 24.45-51)

41 Che' jini Pedro ti' c'ajtibe Jesús: C Yum, ¿tsa' ba a wala jini lajoñel cha'añon jach lojon o cha'an ti pejtyelex quixtyañujob? che'en.

42 Lac Yum ti' sube: ¿Majchqui jini xuc'ul b<sub>Λ</sub> ajcñatyaya troñelob mu' b<sub>Λ</sub> i ña'tyan bajche' mi' cha'len i troñel i yum? I yum mi' caye' ti i wenta pejtyelex am b<sub>Λ</sub> ti yotyot cha'an i lu' aq'ueñob i yuch'el ti i yorojlel.

43 C'ajacña i yoj jini ajcñatyaya troñel che' mi quejel i c'otyel i yum

i q'uele' ts'acal chancol i cha'len jini tsa' b<sub>A</sub> subenti i cha'len.

<sup>44</sup> Melel mic subeñetla: I yum mi quejel i yotsan ti' wenta jini xuc'ul b<sub>A</sub> ajc<sub>A</sub>ñatyaya troñel ti pejtyecl ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> yes an i cha'an.

<sup>45</sup> Pero mi ti' lolon pensali jini ajc<sub>A</sub>ñatyaya troñel max tyo ba'an mi quejeli wa' c'otyeli yum mi quejel i tyecl i jats' yic'ot i niq'ui suben yamb<sub>A</sub> ajtroñelob yic'ot x'ixicob. Mi quejel i wen bajñel cha'len uch'el. Mi quejel ti q'uixnijel.

<sup>46</sup> Che' jini i yum mi quejel i cha' c'otyel che' mach'an mi' saj pensalin i pijtyan i yum. Más tsats mi quejel i yaq'uen i xot'e' i mul. Mi quejel i yaq'uen i yajñel yic'ot jini mach' b<sub>A</sub> ba'an mi' ch'ujbiñob.

<sup>47</sup> Más mi quejel i yaq'uentyel i xot'e' i mul jini ajtroñel yujil b<sub>A</sub> isujm ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> yom i yum pero mach'an ti' chajp<sub>A</sub>be. Mach'an ti' ch'ujbibe i t'an. Wen cabal mi quejel i yaq'bentyel.

<sup>48</sup> Pero jini ajtroñel mach' b<sub>A</sub> yujil isujm ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> yom i yum aunque mach wen mi' cha'len pero ma'ix wen cabal mi quejel i yaq'bentyel. Jini cabal b<sub>A</sub> ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> mi yaq'uentyel ti i wenta, cabal ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> an ti i wenta cha'an mi' c'añe' ti wen. Jini cabal b<sub>A</sub> ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> mi poj aq'uentyel cha'an mi' cañatyan más an ti' wenta cha'an mi' cañatyan ti wen. Che' ti' cha'le cantisa Jesús.

*Mi' t'oxob i b<sub>A</sub> quixtyañu cha'an ti caj Jesús*

(Mt. 10.34-36)

<sup>49</sup> Jesús ti ya<sub>A</sub>l: Ti tyaliyon cha'an tij caj mi quejel i ñusan wocol che' bajche' mi ti ts'ab<sub>A</sub> c'ajc yubil wa' ti mulawil. Com<sub>A</sub>ch muq'uiquix i wa' lejmel, che'en.

<sup>50</sup> Ti ya<sub>A</sub>l je'el: Ñoj wocol mi quejel c ñusan. Ch<sub>A</sub>'ach mi quejel c ñusan c'ala jintyo mi yujtyel, che'en.

<sup>51</sup> ¿Mu' ba la' lolon ña'tyan ti tyaliyon cha'an mi yajñelob ti ñach'al jini wa' b<sub>A</sub> añob ti mulawil?

Mach'an. Ti tyaliyon cha'an mi' t'oxob i b<sub>A</sub> quixtyañujob.

<sup>52</sup> Como wale iliyi mi quejel i t'oxob i b<sub>A</sub> quixtyañu ti jump'ej otyot. Mi an jo'tiquil ti jump'ej otyot, uxtiquil mi' contrajin cha'tiquil yic'ot cha'tiquil mi' contrajin uxtiquil.

<sup>53</sup> Tyaty<sub>A</sub>l mi quejel i contrajin alo' b<sub>A</sub> i yalobil. I yalobil mi quejel i contrajin i tyat. I ña' mi' contrajin i yixic'al. I yixic'al mi' contrajin i ña'. I nij'aña' mi' contrajin i ya'lib. I ya'lib mi' contrajin i nij'aña'. Che' ti ya<sub>A</sub>l Jesús.

*I seña'lel tyac bajche' mi quejel i yujtyel*

(Mt. 16.1-4; Mr. 8.11-13)

<sup>54</sup> Jesús ti' sube quixtyañujob je'el: Che' mi la' wilan mi tyejchel tyalel tyocal ba' mi p'ajquel q'uin mi la' wa<sub>A</sub>: Tyalix ja'al, che'etla. Ch<sub>A</sub>'ach mi yujtyel che' bajche' mi la' ña'tyan.

<sup>55</sup> Che' mi tyalel ic' ti sur mi quejel ticwal, che'etla. Ch<sub>A</sub>'ach mi yujtyel bajche' mi la' wa<sub>A</sub>le'.

<sup>56</sup> Cha'chajp la' pensal. Mi la' ña'tyan che' mi quejel ja'al yic'ot ticwal pero mach'an mi la' ña'tyan ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> yes mi quejel i yujtyel wa' ti mulawil aunque mi la' q'uel seña tyac.

*Jop'ox a wajñel ti ñach'al yic'ot a contra*

(Mt. 5.25-26)

<sup>57</sup> ¿Chucoch mach'an mi la' bajñel ña'tyan ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> yom mi la' cha'len?

<sup>58</sup> Mi an majch mi quejel i p<sub>A</sub>yet cha'an ma' majlel ba'an am b<sub>A</sub> ye'tyel jop'ox a lajmisan periyal che' max tyo ti c'otiyetla ba'an am b<sub>A</sub> ye'tyel cha'an mach'an mi' wersa bej p<sub>A</sub>yet majlel ti melojel. Como mi ti c'otiyet ba'an am b<sub>A</sub> i ye'tyel mi quejel i yaq'ueñet ti' wenta policia. Jini policia mi yot-sañet ti cacchol.

<sup>59</sup> Mic subeñet ma'ix mi quejel a cha' loq'uel jintyo tsa'ix a lu'



ts'actis<sub>A</sub> a tyoj a mul, che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

## 13

*Yom mi' q'uexob i pensal i c<sub>A</sub>yob i mul*

<sup>1</sup> Ti jim b<sub>A</sub> ora ti c'oti cha'tiquil uxtiquil ya' ba'an Jesús. Ti' subeyob Jesús bajche' jini yum<sub>Λ</sub> Pilato b<sub>A</sub> i c'aba' ti y<sub>Λ</sub>c'<sub>A</sub> ti tsans<sub>Λ</sub>ntyel winicob ya' ti pañimil Galilea b<sub>A</sub> i c'aba'. Pilato ti y<sub>Λ</sub>c'<sub>A</sub> ti x<sub>Λ</sub>c'tyuntyel i ch'ich'el jini quixtyañujob yic'ot i ch'ich'el animal tyac tsa' b<sub>A</sub> i tsans<sub>Λ</sub>yob cha'an i majtyan Dios.

<sup>2</sup> Jesús ti' subeyob: ¿Ch<sub>Λ</sub>ncol ba la' lolon pensalin cha'ach ti' ty<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>ntiyob jini winicob loq'uem b<sub>A</sub> ti Galilea cha'an más an i mul bajche' yaño' b<sub>A</sub> ti lumal?

<sup>3</sup> Mic subeñetla: Mach che'iqui pero mi mach'an mi la' q'uextyan la' pensal la' c<sub>A</sub>ye' la' mul mi quejel la' jilel je'el, che'en.

<sup>4</sup> ¿O mu' ba la' lolon pensalin más añob i mul jini dieciocho tsa' b<sub>A</sub> jiliyob che' ñac ti yajli jini chan b<sub>A</sub> ts'ajc ya' ti Siloé bajche' jini yaño' b<sub>A</sub> chumulo' b<sub>A</sub> ti Jerusalén?

<sup>5</sup> Mic subeñetla: Mach che'iqui. Mi mach'an mi la' q'uextyan la' pensal la' c<sub>A</sub>ye' la' mul, ti pejtyeuletla mi quejel la' jilel je'el, che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

*Cha'an higuera b<sub>A</sub> tye' mach'Λ ba'an i wut*

<sup>6</sup> Jesús ti' subeyob ili lajoñel: An juntiquil winic am b<sub>A</sub> i higuera tye' tsa' b<sub>A</sub> i p<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> ya' ti i lum. Ti majli i q'uel mi an i wut. Pero mach'an ti' tyajbe i wut.

<sup>7</sup> Che' jini ti' sube jini ajtroñel i cha'an ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>A</sub> i cañ<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>ben i lum. Q'uele awilan uxp'ej jab ch<sub>Λ</sub>ncol c bebebijin. Pero mach'an mic saj tyajben i wut. Seq'ue, ¿chuchoch tyo mi' bej lolon ma<sub>c</sub>tyan lum? che'en.

<sup>8</sup> Pero jini ajtroñel i cha'an ti' sube: C yum, la' tyo colic jump'ej tyo jab. Mu' tyo c wen joy picben

i yebal. Mi quejel cotsan i tya' al<sub>Λ</sub>q'uil cha'an i y<sub>Λ</sub>c' i wut.

<sup>9</sup> C'o'ojl mu' tyo quejel i y<sub>Λ</sub>c' i wut, che' jini. Pero mi mach'an mi y<sub>Λ</sub>c' i wut mu' tyo c seq'ue' jubel, che' ti y<sub>Λ</sub>Λ jini ajtroñel.

*Jesús ti' lajmisa juntiquil cotcotña b<sub>A</sub> x'ixic che' ti q'uinilel c'aj oj*

<sup>10</sup> Ti jump'ej i q'uinilel c'aj\* oj Jesús ti' cha'le c<sub>Λ</sub>ntisa ti i templo israelob.

<sup>11</sup> Ya'an juntiquil x'ixic. Anix b<sub>A</sub> dieciocho jabil i quejel ti c'am'an. Ty<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>labil ti xiba. Xiba ti y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> ti cotcot x<sub>Λ</sub>mbal. Mach ch'ujbi i saj tyoj isan i b<sub>A</sub> jini x'ixic.

<sup>12</sup> Che' ñac Jesús ti yil<sub>Λ</sub>, ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> ty<sub>Λ</sub>lel. Ti' sube: X'ixic, lajmeñetix ti a c'am'an, che'en.

<sup>13</sup> Che' jini Jesús ti y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> i c'<sub>Λ</sub>b ti jini x'ixic. Ti jim b<sub>A</sub> ora ti' wa' tyoj is<sub>Λ</sub> i b<sub>A</sub>. Ti queji i suben i ñucl<sub>Λ</sub>l Dios.

<sup>14</sup> Pero i yum i templo israelob ti mich'Λ como Jesús ti' lajmisa ti q'uinilel c'aj\* oj. Ti' sube quixtyañujob: An wa<sub>c</sub>p'ej q'uin cha'an lac cha'len troñel. Yom la' ty<sub>Λ</sub>lel ti joch q'uin tyac cha'an mi la' lajmel. Mach yom ti i q'uinilel c'aj oj, che'en.

<sup>15</sup> Che' jini lac Yum ti' jac'be: Cha'chajp la' pensal. ¿An ba majch mach'Λ ba'an mi tile' i tyat wacax o mi i burro cha'an i y<sub>Λ</sub>q'uen ja' che' ti q'uinilel c'aj oj?

<sup>16</sup> Jixcu ili x'ixic i jiñ<sub>Λ</sub>jlel b<sub>A</sub> Abraham c<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>l yubil ti i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel xiba jini Satanás c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> dieciocho jabil. ¿Mach ba yom mic tique' yubil che' ti yorojlel c'aj oj ma' w<sub>Λ</sub>l? Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

<sup>17</sup> Che' ñac ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús jini, pejtye<sub>Λ</sub>l i contrajob quisintic ti yubiyob. Pero ti pejtye<sub>Λ</sub>l yamb<sub>Λ</sub> quixtyañujob c'ajacña i yoj ti yubiyob che' ñac ti yil<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>A</sub> ñuc tyac ti' cha'le Jesús.

*Lajoñel cha'an i b<sub>Λ</sub>c' mostaza (Mt. 13.31-32; Mr. 4.30-32)*

18 Che' jini, Jesús ti y<sub>Λ</sub>Λ: ¿Bajche' yilal i yumintyel Dios? ¿Bajche' ch'ujbi lac laje' i yumintyel Dios? che'en.

19 Ch'ujbi lac laje' i yumintyel Dios bajche' i b<sub>Λ</sub>c' mostaza tsa' b<sub>Λ</sub> i p'ujp'u juntiquil winic ti i lum. Colem mi colel jintyo chanix bajche' juntyejc tye' yubil. Ya' mi' mel i c'u' xma'tye'mut ya' ti' c'ab tyac. Che' ti' cha'le lajoñel Jesús.

*Lajoñel cha'an levadura  
(Mt. 13.33)*

20 Jesús ti y<sub>Λ</sub>Λ je'el: ¿Chuquiyes yic'ot mic laje' i yumintyel Dios? che'en.

21 Ch'ujbi lac laje' i yumintyel Dios bajche' levadura mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'uen i wos i b<sub>Λ</sub> caxlan waj mu' b<sub>Λ</sub> i x<sub>Λ</sub>c'tyun juntiquil x'ixic ti uxp'is harina mu' b<sub>Λ</sub> i c'añob i mel caxlan waj. Jini mi y<sub>Λ</sub>c' i lu' wose' i b<sub>Λ</sub> caxlan waj, che'en.

*Jini saj jach b<sub>Λ</sub> i ti' otyot yubil  
(Mt. 7.13-14, 21-23)*

22 Jesús ti bej majli cha'an mi c'otyel ti Jerusalén. Ti' cha'le c<sub>Λ</sub>ntisa ya' ti lum tyac yic'ot saj xchumty<sub>Λ</sub> tyac ba' ti ñumi majlel.

23 An majch ti' c'ajtibes Jesús: C Yum, ¿cha'tiquil uxtiquil jach ba mu' b<sub>Λ</sub> quejel i coty<sub>Λ</sub>ntyel? che'en. Jesús ti' jac'be:

24 Jop'ox la' wochel ti jini saj b<sub>Λ</sub> i ti' otyot yubil como mic subeñetla cab<sub>Λ</sub>l yom ochel ti tyal tyo b<sub>Λ</sub> ora pero mach ch'ujbi.

25 Che' mi tyejchel i yum otyot mi quej i ñupe' i ti' otyot. Jatyetla añet b<sub>Λ</sub> la ti pañimil mi quej la' jats'e' i ti' otyot. Mi quej la' w<sub>Λ</sub>le': C Yum, jambeñon lojon i ti' a wotyot. Pero mi quej la' subentyel: Mach cujil isujm baquí ch'oyoletla jatyetla, che'en.

26 Che' jini mi quejel la' w<sub>Λ</sub>le': Tic cha'le lojon uch'el a wic'ot. Ti a c<sub>Λ</sub>ntis<sub>Λ</sub>yon lojon ti bij tyac. Che' mi quejel la' w<sub>Λ</sub>le',

27 pero jini mi quejel i jac'beñetla: Tsa'ix c<sub>Λ</sub>Λ mach j c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub> baquí ch'oyoletla. Loq'uenixla pejt-tyeletla mach'Λ wen ti la' cha'le. Che' mi quejel i jac'ue'.

28 Ya' i mi quejel la' cha'len uq'uel yic'ot ts<sub>Λ</sub>ts mi quejel la' c'uxe' la' wej che' mi la' q'uele' ya' ba' mi' cha'len yum<sub>Λ</sub> Dios ya'an Abraham, Isaac, Jacob yic'ot ti pejtyelel jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui i y<sub>Λ</sub>le' Dios. Pero jatyetla mach'an ti ots<sub>Λ</sub>ntiyetla.

29 Como mi quejel i c'otyel quixtyañujob ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti paso' q'uin yic'ot ba' mi p'<sub>Λ</sub>jquel q'uin yic'ot ti norte yic'ot ti sur. Mi quejel i buchty<sub>Λ</sub>l ti uch'el ya' ba' mi' cha'len yum<sub>Λ</sub> Dios.

30 Che' jini an jini mu' b<sub>Λ</sub> i q'uejlel ti mach'Λ ñuc wale iliyi mi quejel i q'uejlel ti ñuc yic'ot an jini mu' b<sub>Λ</sub> i q'uejlel ti ñuc wale mi quejel i q'uejlel ti mach'Λ ñuc ba' mi' cha'len yum<sub>Λ</sub> Dios. Che' ti' cha'le c<sub>Λ</sub>ntisa Jesús.

*Jesús ti' cha'le uq'uel ya' ti t'ejl  
Jerusalén  
(Mt. 23.37-39)*

31 Ti jim b<sub>Λ</sub> q'uin ti c'oti cha'tiquil uxtiquil israelob mu' b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti fariseojob cha'an ti caj bajche' mi' ch'ujbin. Ti' subeyob Jesús: Loq'uen w<sub>Λ</sub>w<sub>Λ</sub>'i como Herodes yom i tsansañet, che'ob.

32 Pero Jesús ti' jac'beyob: Cucu suben jini simaron b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>: Q'uele awilan, wale iliyi yic'ot ijc'Λl mic choque' loq'uel xibajob. Mic lajmisan xc'am'an. Uxi tyo mic jolontisan c troñel, che'en.

33 Pero wersa mic bej majlel wale iliyi, ijc'Λl, cha'bi, jinto mij c'otyel ti Jerusalén como mach ch'ujbi i ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>ntyel jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui i y<sub>Λ</sub>le' Dios ti yamb<sub>Λ</sub> lum. Jin jach ti Jerusalén mi ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>ntyel. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

34 Jatyetla añet b<sub>Λ</sub> la ti Jerusalén mu' b<sub>Λ</sub> la' ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub> jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui

i yal'e Dios mu' b<sub>Λ</sub> la' jul ti tyun jintyo mi la' tsansan jini ajsubt'an tsa' b<sub>Λ</sub> i choco tyal'el Dios. Jayyajel com c much'quiñetla yubil che' bajche' ña' mut mi luts i yal. Pero mach la' wom.

<sup>35</sup> Q'uele awilan la' colem templo mi quejel i joch c<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>. Ma'ix mi quejel la' cha' ilañon jintyo ti yorojlel mi quejel la' w<sub>Λ</sub>le': Tijicñayet jatyet Yum<sub>Λ</sub>let mu' b<sub>Λ</sub> a tyal'el cha'an che' yom Dios. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch mi quejel la' w<sub>Λ</sub>le', che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

## 14

*Jesús ti' lajmis<sub>Λ</sub> juntiquil si't'il b<sub>Λ</sub> winic*

<sup>1</sup> Ti jump'ej i q'uinilel c'aj oj ti ochi ti uch'el Jesús ya' ti yotyot juntiquil am b<sub>Λ</sub> i ye'tyel cha'an fariseojob. Jini yamb<sub>Λ</sub> fariseojob\* ch<sub>Λ</sub>ncox i ch<sub>Λ</sub>c chijtyan bajche' mi' cha'len Jesús.

<sup>2</sup> Ya'an je'el ti i tyojel Jesús juntiquil c'am b<sub>Λ</sub> winic si't'il b<sub>Λ</sub>.

<sup>3</sup> Che' jini, Jesús ti' c'ajtibe jini ajc<sub>Λ</sub>ntisajob i cha'an israelob yic'ot jini fariseojob: ¿Yom ba mi lajmis<sub>Λ</sub>antyel juntiquil xc'am'an che' ti q'uinilel c'aj oj o mach yom? che'en.

<sup>4</sup> Che' jini, ñ<sub>Λ</sub>ch'Λ<sub>Λ</sub> ti c<sub>Λ</sub>yleyob. Che' jini Jesús ti y<sub>Λ</sub>c'Λ i c'Λb ti xc'am'an. Ti' lajmis<sub>Λ</sub>. Ti' xiq'ui majlel.

<sup>5</sup> Che' jini Jesús ti' sube jini fariseojob: Pero jatyetla, anic la' burro mi la' tyat wacax tsa' b<sub>Λ</sub> yajli ochel ti pozo, ¿mach'a ba'an mi quejel la' wa' loc'san ti ora jach aunque i q'uinilel<sub>Λ</sub>ch c'aj oj? Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

<sup>6</sup> Pero jini fariseojob mach'an ti mejli i saj jac'beñob i t'an.

*Jini p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>lo' b<sub>Λ</sub> cha'an i q'uiñejel ñujpuñel*

<sup>7</sup> Che' ñac Jesús ti' q'uele jini p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>lo' b<sub>Λ</sub> ti q'uiñejel ch<sub>Λ</sub>ncol i yajcan jini más wen b<sub>Λ</sub> buchlib<sub>Λ</sub>. Ti' subeyob ili t'an:

<sup>8</sup> Mi an juntiquil mi' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>et ti q'uiñejel cha'an ñujpuñel, mach yom ma' buchty<sub>Λ</sub> ti más wen b<sub>Λ</sub> buchlib<sub>Λ</sub> ame mi c'otyel yamb<sub>Λ</sub> p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> i q'uejlel ti más ñuc bajche'et.

<sup>9</sup> Ame jini tsa' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yetla mi tyal'el i subeñet: La' buchlec jini yamb<sub>Λ</sub> winic w<sub>Λ</sub>' ba' buchulet, che'en. Che' jini, quisintic mi quejel a wubin cha'an ma' majlel ti buchty<sub>Λ</sub> ti mach'Λ lajal wen b<sub>Λ</sub> buchlib<sub>Λ</sub>.

<sup>10</sup> Pero che' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>et ti q'uiñejel yom ma' majlel ti buchty<sub>Λ</sub> ya' ba'an jini mach'Λ lajal wen b<sub>Λ</sub> buchlib<sub>Λ</sub>. Che' jini, che' mi c'otyel jini tsa' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yet mi quejel i subeñet: Pi'Λ, yom w<sub>Λ</sub>' ma' tyal'el ti jini más wen b<sub>Λ</sub> buchlib<sub>Λ</sub>, che'en. Che' jini, ñuc mi quejel i q'uelet ti pejtye<sub>Λ</sub>el yaño' b<sub>Λ</sub> p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>lo' b<sub>Λ</sub> ya' b<sub>Λ</sub> buchulob ti q'uin a wic'ot.

<sup>11</sup> Como majchical jach mi' lolon chan isan i b<sub>Λ</sub> mi quejel i ju'santyel. Pero jini jubem b<sub>Λ</sub> i pusic'al mi quejel i q'uejlel ti ñuc. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

<sup>12</sup> Jesús ti' pejc<sub>Λ</sub> jini winic tsa' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> ti uch'el. Ti' sube: Che' ma' p<sub>Λ</sub>y ti uch'el ti q'uinil o mi ti ic'an mach yom jin jach ma' bej p<sub>Λ</sub>ye' jini utso' b<sub>Λ</sub> a wic'ot, mi a wijts'iñob a w<sub>Λ</sub>scuñob, mi a pi'lob, mi jini ricojo' b<sub>Λ</sub> l<sub>Λ</sub>c'Λlo' b<sub>Λ</sub> ti chumty<sub>Λ</sub>. Como jini mi' cha' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>et cha'an mi' q'uxetyabeñet jini tsa' b<sub>Λ</sub> a cha'le.

<sup>13</sup> Pero che' ma' mele' q'uiñejel, ma' p<sub>Λ</sub>ye' jini mach'Λ ba'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'añob, jini mach b<sub>Λ</sub> weñob i c'Λb i yoc, jini mach b<sub>Λ</sub> wen mi' cha'len x<sub>Λ</sub>mbal yic'ot jini muts'ulo' b<sub>Λ</sub> i wut.

<sup>14</sup> C'ajacña a woj mi quejel a wubin mi ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch ma' cha'len. Como jini mach ch'ujbi i cha' q'uxetyabeñetyob. Pero cha'an wen ti a cha'le mi quejel a

q'uexy<sup>Λ</sup>bentyel ya' ti panchan che' mi quejel i tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' b<sup>Λ</sup> jini tsa' b<sup>Λ</sup> i cha'le wen b<sup>Λ</sup> che' ñac cuxulob tyo. Che' ti y<sup>Λ</sup>Λ Jesús.

*Lajoñel cha'an ñuc b<sup>Λ</sup> q'uiñejel*

<sup>15</sup> Che' ñac juntiquil ya' b<sup>Λ</sup> an ti q'uiñejel yic'ot Jesús ti yubi tsa' b<sup>Λ</sup> ujt<sup>i</sup> i y<sup>Λ</sup>le' Jesús ti y<sup>Λ</sup>Λ: C'ajacña i yoj jini mu' b<sup>Λ</sup> i ochel ti q'uiñejel ya' ba' mu' ti yum<sup>Λ</sup> Dios, che'en.

<sup>16</sup> Che' jini Jesús ti y<sup>Λ</sup>Λ: Juntiquil winic ti queji i mele' colem b<sup>Λ</sup> q'uiñejel. Ti' p<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup> cabal quixtyañujob cha'an mi c'otyelob.

<sup>17</sup> Che' ti c'oti mero i yorojlel q'uiñejel ti' xiq'ui majlel juntiquil ajtroñel i cha'an, cha'an mi majlel i suben pejtyelel jini p<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup>lo' b<sup>Λ</sup>: La'ixla. Lu' listojix cha'an q'uiñejel, che' ti subentiyob.

<sup>18</sup> Pero ti jujuntiquil jini p<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup>lo' b<sup>Λ</sup> ti queji i y<sup>Λ</sup>le' ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> och mach ch'ujbi i majlel. Jini ñaxan b<sup>Λ</sup> tsa' b<sup>Λ</sup> i pejc<sup>Λ</sup> ti y<sup>Λ</sup>Λ: A wocolic ñus<sup>Λ</sup>beñon. Ujtyel c mañe' jumpejt lum. Wersa mic majlel j q'uele'. Che' ti y<sup>Λ</sup>Λ.

<sup>19</sup> Yamb<sup>Λ</sup> ti y<sup>Λ</sup>Λ: A wocolic ñus<sup>Λ</sup>beñon. Tsa'ix c mañ<sup>Λ</sup> diez tyat wacax. Chancol c majlel j q'uel mi yujil troñel. Che' ti y<sup>Λ</sup>Λ jini cha'ticlel.

<sup>20</sup> Yamb<sup>Λ</sup> ti y<sup>Λ</sup>Λ: Ujtyel c ñujpuñel. Jin cha'an mach ch'ujbi c majlel, che'en.

<sup>21</sup> I yajtroñel jini winic chancol b<sup>Λ</sup> i mele' q'uiñejel ti sujti i suben i yum bajche' ti' lu' jac'ayob. Che' jini ti mich'Λ i yum. Ti' sube i yajtroñel: Cucu ti ora jach ya' ti lum yic'ot ti pejtyelel calle tyac. W<sup>Λ</sup> ma' p<sup>Λ</sup>y ty<sup>Λ</sup>lel jini mach'Λ ba'an ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> an i cha'añob yic'ot mach weñob i c'Λb yic'ot jini mach'Λ wen mi' cha'len x<sup>Λ</sup>mbal yic'ot muts'ulo' b<sup>Λ</sup> i wut. Che' ti y<sup>Λ</sup>Λ jini xmel q'uin.

<sup>22</sup> Che' ñac ujtyem i mele' bajche' ti subenti, jini ajtroñel ti cha' sujti ya' ba'an i yum. Ti y<sup>Λ</sup>Λ: C yum, tsa'ix c lu' cha'le bajche' ti a

xiq'uiyon. Pero max tyo but'ul a wotyot, che'en.

<sup>23</sup> Che' jini i yum otyot ti' cha' xiq'ui jini ajtroñel i cha'an. Cucu ya' ti bij tyac yic'ot ti mucu bij tyac. Ma' wersa subeñob quixtyañujob cha'an mi yochelob cha'an mi bujt'el cotyot, che'en.

<sup>24</sup> Como mic subeñet mi junticlec jini tsa' b<sup>Λ</sup> c ñaxan p<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup> mi quejel i saj c'uxe' jini tsa' b<sup>Λ</sup> c chajp<sup>Λ</sup>. Che' ti y<sup>Λ</sup>Λ i yum q'uiñejel, che' Jesús.

*Jiñach bajche' yom mi lac ts<sup>Λ</sup>clen majlel Jesús*

<sup>25</sup> Cabal quixtyañu ti' ts<sup>Λ</sup>cle yob majlel Jesús. Che' jini ti' sutqui i b<sup>Λ</sup> cha'an i pejcañob. Ti' subeyob:

<sup>26</sup> Jini mu' b<sup>Λ</sup> i ts<sup>Λ</sup>cleñon majlel yom i más p'untyañon che' bajche' mi' p'untyan i tyat mi i ña', mi i yijñam mi i yalobilob, mi i y<sup>Λ</sup>scuñob, mi i chichob mi i yijts'iñob. Yom i más p'untyañon che' bajche' mi' bajñel p'untyan i b<sup>Λ</sup>. Mi mach che'ic mi' p'untyañon mach ch'ujbi i yochel ti ajc<sup>Λ</sup>nt'an c cha'an.

<sup>27</sup> Jini mach b<sup>Λ</sup> yom i ts<sup>Λ</sup>cleñon aunque mi tsansantyel cha'añon mach ch'ujbi i yochel ti ajc<sup>Λ</sup>nt'an c cha'an. Che' ti y<sup>Λ</sup>Λ Jesús.

<sup>28</sup> Pero mi an juntiquil mu' b<sup>Λ</sup> la' pensalin la' mele' colem b<sup>Λ</sup> la' wotyot, ζmach ba ñaxan mi la' wen pensalin mi an ba' ma' tyaje' pejtyelel ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> yes yom cha'an mi mejlel i yujtyel troñel?

<sup>29</sup> Ame che' ujtyem la' mele' i c'Λclib i yebal otyot, ma'ix mi la' tyaje' ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> yes yom cha'an mi yujtyel la' mele'. Che' jini pejtyelelob mu' b<sup>Λ</sup> i q'uele' mi wajeñetyob.

<sup>30</sup> Mi quej i y<sup>Λ</sup>lob: Jini winic ti queji i mele' colem b<sup>Λ</sup> i yotyot pero mach'an ti mejli i jolontisan. Ch<sup>Λ</sup>Λch mi quejel i y<sup>Λ</sup>lob.

<sup>31</sup> Che' je'el mi an juntiquil rey mu' b<sup>Λ</sup> i majlel ti guerra ti' contra yamb<sup>Λ</sup> rey, ζmach ba mux i w<sup>Λ</sup> pensalin mi jas<sup>Λ</sup> diez mil i soldado

cha'an mi' ganarin i contra mu' b<sub>Λ</sub> i ty<sub>Λ</sub>lel yic'ot veinte mil soldado?

<sup>32</sup> Mi mach ch'ujbi i ganarin mi yubin, che' ñajt tyo an jini yamb<sub>Λ</sub> rey mux i w<sub>Λ</sub> choque' majlel winicob cha'an mi' wersa c'ajtiben cha'an lajmic contrajiya.

<sup>33</sup> Che' bajche' jini, majchical jach ya' ba' añetla mach b<sub>Λ</sub> yom i c<sub>Λ</sub>ye' i wen p'untyan ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an mach ch'ujbi i yochel ti ajc<sub>Λ</sub>nt'an c cha'an. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

*Che' ma'ix bej i c'ajñibal ats'am  
(Mt. 5.13; Mr. 9.50)*

<sup>34</sup> C'ajñibal ats'am. Pero mi ti jili i tsajel ma'ix bajche' ch'ujbi i cha' tsaj'is<sub>Λ</sub>ntyel.

<sup>35</sup> Che' ma'ix i tsajel ats'am, jilemix i c'ajñibal. Mach saj wenix mi cha'anic lac lum mi cha'anic mi lac x<sub>Λ</sub>c'tyun yic'ot jini mu' b<sub>Λ</sub> laj c'Λn cha'an wen'ac lac lum. Che' jach mi chojquel. Jini yom b<sub>Λ</sub> i ch'Λmben isujm ili t'an, pensalinla. Che' ti' cha'le c<sub>Λ</sub>ntis<sub>Λ</sub> Jesús.

## 15

*Lajoñel cha'an tiñame' tsa' b<sub>Λ</sub>  
s<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub> i bijlel  
(Mt. 18.10-14)*

<sup>1</sup> Ti pejtyelelob jini xch'Λm tyo-joñelob yic'ot jini mu' b<sub>Λ</sub> i q'uejlel ti xmulilob ti queji i lac'ob Jesús cha'an mi' ñachty<sub>Λ</sub>ben i t'an.

<sup>2</sup> Jin cha'an jini fariseojob yic'ot ajc<sub>Λ</sub>ntisajob cha'an israelob ti queji i tyaje' ti t'an Jesús. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: Ili winic mi' p<sub>Λ</sub>ye' ochel xmulilob. Mi' cha'len uch'el yic'otyob. Che' ti queji i y<sub>Λ</sub>lob.

<sup>3</sup> Che' jini Jesús ti' subeyob ti la-joñel b<sub>Λ</sub> t'an.

<sup>4</sup> Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: La' lac poj al che' bajche' jini. An juntiquiletla an la' cha'an cien tiñame'. Pero ti' s<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub> jun-cojt. ¿Chuqui mi quejel a wa' cha'len che' jini? ¿Mach ba ba'an ma' c<sub>Λ</sub>ye' jini noventa y nueve ya' ti jamilol

cha'an majliquet a s<sub>Λ</sub>clan jini tsa' b<sub>Λ</sub> s<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub> i bijlel jintyo ma' tyaje'?

<sup>5</sup> Che' ma' tyaje' ma' q'ueche' ty<sub>Λ</sub>lel ti a quejlop. C'ajacña a woj ma' wubin, che' jini.

<sup>6</sup> Che' ma' c'otyel ti a wotyot ma' p<sub>Λ</sub>ye' ty<sub>Λ</sub>lel ti pejtyelel utso' b<sub>Λ</sub> a wic'ot yic'ot jini lac'alo' b<sub>Λ</sub> ti chumty<sub>Λ</sub>. Ma' subeñoob: Yom lu' c'ajacña la coj como tic tyaja c tiñame' tsa' b<sub>Λ</sub> i s<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub> i bijlel. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús ti lajoñel b<sub>Λ</sub> t'an.

<sup>7</sup> Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> je'el: Mic subeñetla cha'an más c'ajacñayob i yoj mi que-jel i yubiñoob jini año' b<sub>Λ</sub> ti panchan che' an juntiquil xmulil mu' b<sub>Λ</sub> i q'uexyan i pensal i c<sub>Λ</sub>ye' i mul che' bajche' che' an noventa y nueve ty-ojo' b<sub>Λ</sub> quixtyañujob mach'Λ ba'an ti yots<sub>Λ</sub>yob i mul. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

*Lajoñel cha'an tyaq'uin tsa' b<sub>Λ</sub>  
sajti*

<sup>8</sup> Ti yamb<sub>Λ</sub> lajoñel b<sub>Λ</sub> t'an Jesús ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: La' lac poj al: An juntiquil x'ixic am b<sub>Λ</sub> diez plata b<sub>Λ</sub> tyaq'uin. Ti' s<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub> jump'ej. ¿Mach'a ba'an mi quejel i tsuq'ue' cas, mi' wen misun i yotyot? Mi' ch<sub>Λ</sub>c bej s<sub>Λ</sub>clan c'Λl<sub>Λ</sub> jintyo mi' tyaje'.

<sup>9</sup> Che' mi' tyaje' mi' p<sub>Λ</sub>ye' ty<sub>Λ</sub>lel jini utso' b<sub>Λ</sub> yic'ot, yic'ot lac'alo' b<sub>Λ</sub> ti chumty<sub>Λ</sub>. Mi' subeñoob: Yom lu' c'ajacña la coj como tsa'ix c tyaja c tyaq'uin tsa' b<sub>Λ</sub> c s<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>. Che' mi quejel i y<sub>Λ</sub>le' jini x'ixic. Che' ti' cha'le lajoñel b<sub>Λ</sub> t'an Jesús.

<sup>10</sup> Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> je'el: Mic subeñetla cha'an ch'Λch mi quejel i yubin c'ajacña b<sub>Λ</sub> i yoj jini ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan che' mi' q'uexyan i pensal i c<sub>Λ</sub>ye' i mul juntiquil xmulil. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

*Lajoñel cha'an tsa' b<sub>Λ</sub> i s<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub>  
alob*

<sup>11</sup> Jesús ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> je'el: An juntiquil winic an cha'tiquil alo' b<sub>Λ</sub> i yalobil.

<sup>12</sup> Jini ijts'iñ<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> ti' sube i tyat: C tyat, t'oxbeñoob pejtyelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>

an a cha'an bajche' c'amel mi' tyajon, che'en. Che' jini i tyat ti' t'ox yaq'ueyob cha ba an i cha'an bajche' c'amel mi' tyajob ti jujun-tiquil.

<sup>13</sup> Che' ti ñumi cha'p'ej uxp'ej q'uin jini ijts'iñal ba ti' lu' choño cha ba an i cha'an. Che' jini yic'ot pejtyelex i tyaq'uin ti majli ti ñajt ba pañimil ba' ti lu' c'añal ti pejtyelex tyaq'uin cha'an bibajax bajche' ti cha'le.

<sup>14</sup> Pero che' tsa'ix lu' jili ti pejtyelex i tyaq'uin, ti queji ti sajlelex i pejtyelex cha ba jach mi' c'uxob quixyañujob ya' ti jini pañimil. Che' jini, jini alob ti queji i yubin wi'ñal.

<sup>15</sup> Che' jini ti majli i saclan toñel ya' ba'an juntiquil winic. Jini ti' xiq'ui majlelex i jambilol cha'an i cañatyaben i chityam.

<sup>16</sup> Cha'an ñoj wi'ñal ti yubi yom i c'uxe' jini che' ba bajche' bits' yilal mu' ba i yaq'uen i c'uxe' chityam. Pero ma'an majch mi' ts'in aq'uen.

<sup>17</sup> Che' jini ti queji i pensalin: Ya' ba'an c tyat an cabal i yajtoñelob. Wen mi yaq'uentyex i yuch'el. Ma'ix mi jilelex i yuch'el pero wa i chancel c sajtyex i wi'ñal.

<sup>18</sup> Mi quejex c cha' sajtyex ba'an c tyat. Mi quejex c suben: C tyat, tsa'ix c cha'le mulil ti' tyojlelex Dios yic'ot ti a tyojlelex.

<sup>19</sup> Mach bej weñon cha'an ma' pejcañon ti a walobil. Otsañon che' bajche' a wajtoñel jach. Cha'ach ti' pensali jini alob.

<sup>20</sup> Che' jini ti loq'ui majlelex cha'an mi cha' c'otyel ti yotyot i tyat. Pero i tyat ti' q'uele che' ñajt tyo i tyalelex. Ti' wen p'untya. Ti majli ti ajñel i tyaj tyalelex. Ti' wa' meq'ue. Ti' ñupu.

<sup>21</sup> Che' jini, jini alob ti' sube i tyat: C tyat, tsa'ix c cha'le mulil ti' tyojlelex Dios yic'ot ti a tyojlelex. Mach bej weñon cha'an ma' pejcañon ti a walobil. Che' ti ya' jini alob.

<sup>22</sup> Pero i tyat ti' sube i yajtoñelob: Ch'amal tyalelex ti saj ora jach jini

más wen ba pislelex. Wa' xojbenla i pislelex. Aq'uenla i sortija. Aq'uenla i zapatos, che'en. [Sortija yom i ya'le' mapc'a.]

<sup>23</sup> Palyal tyalelex jini sejex ba wacax jini jujp'em ba. Tsansanla, mi quejex lac cha'len uch'el. Mi quejex lac mele' q'uiñejex, che'en.

<sup>24</sup> Como jini calobil che' bajche' sajtyemix pero tsa'ix cha' cuxtiyi yubil. Che' bajche' ti' satya i bijlelex pero tsa'ix lac cha' tyaja. Che' ti ya'lex i tyat jini alob. Ti' wen quejiyob ti q'uiñejex.

<sup>25</sup> Che' ñac ti c'oti ti yotyot i tyat jini ijts'iñal ya' tyo an ti cholelex jini ascuañal ba. Che' ñac chancox i sujtyex i toñel che' lac'lix i c'otyel ti yotyot ti yubi i t'an música yic'ot son.

<sup>26</sup> Che' jini ti' palya juntiquil ajtroñel ya' ba'an. Ti' c'ajtibe: ¿Chuqui muc'ob? che'en.

<sup>27</sup> Jini ajtroñel ti ya'lex: Tsa'ix juli jini a wijts'in. A tyat ti' xiq'ui ti tsansantyel jini sejex wacax jini jujp'em ba. Como c'oc' ti cha' juli a wijts'in, che'en.

<sup>28</sup> Pero jini ascuañal ti mich'al. Pero cha'an mach yom i yochel ti yotyot i tyat ti majli i wersa suben cha'an mi yochel majlelex.

<sup>29</sup> Pero jini ascuañal ba ti ya'lex: A wujil jayp'ej jab tic wen cha'libeyet a troñel. Mach'an ba' ba ora tic saj ñusabeyet a t'an. Pero mach'an ti a wac'on mi juncojtic saj chibu cha'an mic mele' q'uiñejex yic'ot jini amigojo' ba c cha'an, che'en.

<sup>30</sup> Pero wale cha'an ti cha' c'oti jini a walobil tsa' ba lu' c'añal a tyaq'uin ti pejtyelex mach'al wen tsa'ix a wa' tsansabe sejex wacax jini jujp'em ba, che'en.

<sup>31</sup> Che' jini i tyat ti' sube: Pero calobil, bele' wach an quic'otyet. Ti pejtyelex cha ba an c cha'an lu' a cha'añal je'el, che'en.

<sup>32</sup> Pero wale yomach lac mele' q'uiñejex. Yom c'ajaña la coj. Como jini a wijts'in che' bajche' sajtyemix

pero ti cha' cuxtiyi yubil. Che' bajche' ti' s<sub>ATY</sub>Λ i bijlel pero tsa'ix lac cha' tyaja. Che' ti y<sub>ΛΛ</sub> i tyat.

## 16

*Ajtroñel tsa' b<sub>Λ</sub> i lolon jis<sub>Λ</sub>be ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an i yum*

<sup>1</sup> Jesús ti' sube jini ajc<sub>ANT</sub>'añob i cha'an: An juntiquil wen rico b<sub>Λ</sub> winic. An i yajchoñoñel cha'an i cha'liben ganar. Yamb<sub>Λ</sub> quixtyañujob ti c'otiyob ya' ba'an jini rico b<sub>Λ</sub>. Ti' sube jini i yajchoñoñel ch<sub>Λ</sub>ncox i lolon jis<sub>Λ</sub>ben ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an i yum.

<sup>2</sup> Che' jini, jini rico b<sub>Λ</sub> winic ti' p<sub>ΛY</sub>Λ jini i yajchoñoñel. Ti' y<sub>ΛΛ</sub>: ¿Chuquiyes i sujmllel iliyi ch<sub>ANCOL</sub> b<sub>Λ</sub> i subeñoñob? Subeñoñob bajche' ti a c'añ<sub>Λ</sub> ti pejtyelevel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac ti c<sub>ΛQ</sub>'ueyet ti a wenta. Ma'ix mi quejel c bej aq'ueñet a cha'len troñel. Che' ti subenti.

<sup>3</sup> Che' jini, jini ajchoñoñel ti wen queji ti pensal: ¿Chuquiyes mi quejel c cha'len wale mi ti' chilbon c troñel jini c yum? Ma'ix c wersa cha'an mic cha'len tsats b<sub>Λ</sub> troñel. Mic quisnin j c'ajtin majtyan tyaq'uin.

<sup>4</sup> Cujil isujm ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes mi quejel c cha'len cha'an añ<sub>Λ</sub>ch amigojob c cha'an mu' b<sub>Λ</sub> i p<sub>ΛY</sub>on ochel ti yotyot che' tsa'ix i chilbon c troñel c yum, che'en.

<sup>5</sup> Che' jini ti queji i p<sub>ΛY</sub>e' ti jujuntiquil ti pejtyelevel añ<sub>O</sub>' b<sub>Λ</sub> i bet yic'ot jini rico b<sub>Λ</sub>. Ti' c'ajtibe jini ñaxan b<sub>Λ</sub>: ¿Jayp'ejqui a bet a wic'ot? che'en.

<sup>6</sup> Jini ñaxan b<sub>Λ</sub> ti' jac'Λ: Añ<sub>Λ</sub>ch c bet cien colem yajrib lew, che'en. Che' jini, jini yajchoñoñel ti' sube: Umba'an i junilel a bet. Buchi', ti saj ora jach yom ma' cha' ts'ijbun yamb<sub>Λ</sub> jun cha'an cincuenta jach mi y<sub>Λ</sub>, che'en.

<sup>7</sup> Che' jini, jini yajchoñoñel ti' c'ajtibe yamb<sub>Λ</sub> quixtyañu. Ixcu jatyet, ¿jayp'ejqui a bet? che'en. Jini ti' jac'Λ: Añ<sub>Λ</sub>ch c bet trigo joc'al p'is, che'en. Jini yajchoñoñel ti y<sub>ΛΛ</sub>: Umba'an i junilel a bet. Wa'

ts'ijbun yamb<sub>Λ</sub> cha'an ochenta p'is jach. Che' ti subenti.

<sup>8</sup> Jini rico b<sub>Λ</sub> winic ti' subu i ñucllel jini i yajchoñoñel cha'an wen yujil bajche' mi' cha'len. I ty<sub>ΛLE</sub>Λch quixtyañujob mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi' ch'ujbin Dios mi' más ña'tyan bajche' mi' cha'libeñoñob i b<sub>Λ</sub>.

<sup>9</sup> Jesús ti y<sub>ΛΛ</sub> je'el: Mic subeñetla yom mi la' c'añe' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an a cha'an cha'an i coty<sub>ANTY</sub>el yaño' b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub>' ti mulawil. Mi quejel i uts an a wic'ot quixtyañu. Che' jini che' jilemix ti pejtyelevel a ricojlel che' mi la' c'otyel ya' ti panchan mi quejel a w<sub>ΛQ</sub>'uentyel a tyojol yubil cha'an jini wen b<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> a cha'le.

<sup>10</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i c'añe' ti xuc'ul i saj jach am b<sub>Λ</sub> ti' wenta xuc'ul je'el mi quejel i c'añe' che' an cab<sub>Λ</sub>l ti i wenta. Jini mach'Λ ba'an mi' c'añe' ti xuc'ul ts'itya' tyac jach am b<sub>Λ</sub> ti i wenta ma'ix mi quejel i c'añe' ti xuc'ul anic cab<sub>Λ</sub>l ti i wenta.

<sup>11</sup> Mi ma'ix xuc'ulet ti c'añol ti troñel Dios jini am b<sub>Λ</sub> ti mulawil am b<sub>Λ</sub> ti a wenta mach'an mi quejel a w<sub>ΛQ</sub>'uentyel ti a wenta la' cha'len jini yoque melel b<sub>Λ</sub>, jiñ<sub>Λ</sub>ch i troñel Dios.

<sup>12</sup> Mi ma'ix xuc'ulet ti c'añol ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes i cha'an yamb<sub>Λ</sub> quixtyañu am b<sub>Λ</sub> ti a wenta, che' jini mach'an mi y<sub>ΛQ</sub>'ueñetla Dios jini ñoj wen b<sub>Λ</sub> cha'an i yajñel ti yoque a cha'an b<sub>Λ</sub>.

<sup>13</sup> Mach'an ajtroñel ch'ujbi b<sub>Λ</sub> i yumin cha'tiquil i yum w<sub>Λ</sub>' ti mulawil. Mi quejel i mich'q'uel juntiquil, mi quejel i p'untyan jini yamb<sub>Λ</sub>. Xuc'ul mi' cha'liben i troñel juntiquil, mi' lu' ñusaben i t'an jini yamb<sub>Λ</sub>. Ch<sub>Λ</sub>'ach an lac pusic'al je'el. Mach ch'ujbi la' yumin Dios che' ch<sub>ANCOL</sub> la' yumin tyaq'uin, che' ti y<sub>ΛΛ</sub> Jesús.

<sup>14</sup> I ty<sub>ΛLE</sub>l jini fariseojob ti' wen mul<sub>Λ</sub> tyaq'uin. Ch<sub>ANCOL</sub> i lu' yubiñoñob bajche' ch<sub>ANCOL</sub> i y<sub>ΛLE</sub>' Jesús. Che' jini, ti' wajleyob Jesús.

<sup>15</sup> Che' jini Jesús ti' subeyob: Jatyetla ch<sub>ANCOL</sub> la' lolon p<sub>ΛS</sub> la'

b<sub>Λ</sub> ti i tyojlel quixtyañujob che' ba-jche' mi weñetla. Pero Dios mi' lu' c<sub>Λ</sub>n la' pusic'al. Dios mi' ts'a'q'uel jini mu' b<sub>Λ</sub> i lon q'uejlel ti ñuc ti quixtyañu.

*Jini mandar tyac yic'ot i yu-mintyel Dios*

<sup>16</sup> C'<sub>Λ</sub>Λ jintyo ti ty<sub>Λ</sub>li Juan jin jach ti sujbi i mandar Moisés yic'ot i t'an jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui yale' Dios. Pero che' ti jim b<sub>Λ</sub> ora che' ñac ti ty<sub>Λ</sub>li Juan ti queji i sujbel jini wen b<sub>Λ</sub> t'an cha'an bajche' mi' cha'len yum<sub>Λ</sub>l Dios. Ti pejtyelex quixtyañujob mu' b<sub>Λ</sub> i yochel mi' cha'leñob wersa cha'an ochicob ti jini tsiji' b<sub>Λ</sub> t'an.

<sup>17</sup> Ch'ujbi i s<sub>Λ</sub>c jilel majlel pejtyelex mulawil yic'ot chan pero mach ch'ujbi i saj jilel i c'<sub>Λ</sub>jnibal mi jump'ejlic saj t'an ti i t'an Dios.

*Cantisa cha'an jini mu' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>ye' i yijñam*

(Mt. 19.1-12; Mr. 10.1-12)

<sup>18</sup> Jesús ti y<sub>Λ</sub>Λ mi' ti' c<sub>Λ</sub>ya i yijñam juntuquil winic cha'an i cha' tyaje' yamb<sub>Λ</sub> yijñam ch<sub>Λ</sub>ncol jach i cha'len i tsuculel jini winic. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>ye' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> x'ixic mi' cha'len i tsuculel je'el. Che' ti' cha'le cantisa Jesús.

*Juntuquil rico b<sub>Λ</sub> winic yic'ot Lázaro*

<sup>19</sup> Jesús ti' bej cha'le c<sub>Λ</sub>tisa. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: An juntuquil rico b<sub>Λ</sub> winic am b<sub>Λ</sub> cab<sub>Λ</sub>l ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an. Ti' bej xojo wen b<sub>Λ</sub> i pislel. C'otyajax i pislel. Ti' cha'le colem b<sub>Λ</sub> q'uiñejel ti jujump'ej q'uin.

<sup>20</sup> An je'el juntuquil p'ump'um b<sub>Λ</sub> winic Lázaro b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Cab<sub>Λ</sub>l ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> pasem ti p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel. Ti buchle ya' ti lum ya' ti ti' yotyot jini rico b<sub>Λ</sub> winic.

<sup>21</sup> Jini p'ump'un b<sub>Λ</sub> winic yom i c'uxe' mu' b<sub>Λ</sub> i p'ajtyel ti mesa che' mu' ti uch'el jini rico b<sub>Λ</sub> winic. Jinic tyo ts'i' ti ty<sub>Λ</sub>li i lemben jini pasem b<sub>Λ</sub> ti p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel.

<sup>22</sup> Ti sajti jini p'ump'um b<sub>Λ</sub> winic. Ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyolo'

b<sub>Λ</sub> ti panchan ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob majlel ya' ti paraíso\* ya' ba'an Abraham. Ti sajti je'el jini rico b<sub>Λ</sub>. Ti ch'ujñ<sub>Λ</sub>nti.

<sup>23</sup> Che' ñac ch<sub>Λ</sub>ncol i yilan wocol jini wen rico b<sub>Λ</sub> winic ya' ba' mi majlel jini sajtyemo' b<sub>Λ</sub> ti' lets<sub>Λ</sub> i wut. Ti' ñajty<sub>Λ</sub> q'uele Abraham yic'ot Lázaro ya' an yic'ot je'el.

<sup>24</sup> Che' jini ti' cha'le oñel: C tyat Abraham, q'ueleyon ti p'ump'un cha'an ma' cotyañon. Xiq'ui jini Lázaro cha'an mi' ts'aje' i yal c'ab ti ja' cha'an ty<sub>Λ</sub>lic i ts<sub>Λ</sub>n is<sub>Λ</sub>beñon cac' como ñoj wocol ch<sub>Λ</sub>ncol c ñusan w<sub>Λ</sub>' ti c'ajc, che'en.

<sup>25</sup> Pero Abraham ti' sube: Calobil, ña'tyan ñoj wen añet che' ñac cuxulet tyo. Lázaro ti yil<sub>Λ</sub> wocol. Wale iliyi mi ñuc is<sub>Λ</sub>ntyel i pusic'al. Jatyet ma' wilan wocol.

<sup>26</sup> Che' je'el an colem jajp ch'en mu' b<sub>Λ</sub> i t'oxonla. Aniqui mach yom c'otyel ya' ba' añet mach ch'ujbi. Mach ch'ujbi c'axic w<sub>Λ</sub>'w<sub>Λ</sub>'i jini ya' b<sub>Λ</sub> añob ya' ya' i je'el.

<sup>27</sup> Che' jini, jini rico b<sub>Λ</sub> winic ti y<sub>Λ</sub>Λ: Mic wersa c'ajtibañet c tyat, Abraham, cha'an a xiq'ue' majlel Lázaro ya' ti yotyot c tyat.

<sup>28</sup> Ya'an jo'tiquil quijs'iñob. La' i subeñob cha'an mach'an mi ty<sub>Λ</sub>lel i ñusan wocol je'el w<sub>Λ</sub>' ba'añon. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ jini wen rico b<sub>Λ</sub> winic.

<sup>29</sup> Pero Abraham ti y<sub>Λ</sub>Λ: Añob i jun tsa' b<sub>Λ</sub> i ts'ijbu Moisés yic'ot tsa' b<sub>Λ</sub> xiq'ui yale' Dios ti ñoj oniyix. La' i ch'ujbiben i t'an, che'en.

<sup>30</sup> Jini wen rico b<sub>Λ</sub> winic ti' jac'Λ: Ch<sub>Λ</sub>'achi, c tyat Abraham, pero muq'ui i majlel ya' ba' añob juntuquil loq'uem b<sub>Λ</sub> ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub> mi quejel i q'uextyañob i pusic'al i c<sub>Λ</sub>yob i mul, che'en.

<sup>31</sup> Pero Abraham ti' sube: Mi mach yomob i ch'ujbiben i t'an Moisés yic'ot i t'an tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui i yale' Dios mach'an mi quejel i ch'ujbin i t'an juntuquil aunque ti tyechi loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub> mi c'otyel i subeñob i t'an Dios, che' Abraham ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.



## 17

*Jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla la cotsan lac mul*

(Mt. 18.6-7, 21-22; Mr. 9.42)

<sup>1</sup> Jesús ti' sube ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an: Bej añ<sub>Λ</sub>ch quixtyañu mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'uen i yotsañob i mul yaño' b<sub>Λ</sub>. Pero p'ump'un che' bajche' mi quej i ñusan wocol jini quixtyañu mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'uen i yotsan i mul yamb<sub>Λ</sub>.

<sup>2</sup> Más wen ts<sub>Λ</sub>'ic c<sub>Λ</sub>jchi ti' bic' yic'ot jump'ej ña'tyun cha'an chojq<sub>Λ</sub>ic ochel ti ja' jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'uen i yotsan i mul juntiquil saj b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiñon.

<sup>3</sup> Q'uele la' b<sub>Λ</sub>. Mi ti' cha'le mulil a pi'Λ ti a tyojlel, yom ma' tiq'ue'. Mi ti' q'uexy<sub>Λ</sub> i pensal i c<sub>Λ</sub>ye' i mul, yom ma' ñus<sub>Λ</sub>ben i mul.

<sup>4</sup> Aunque c'Λ<sub>Λ</sub>l siete veces mi cha'len mulil ti a tyojlel ti jump'ej q'uin, mi ti jujunyaj mi ty<sub>Λ</sub>lel ba'añet i sub i b<sub>Λ</sub> i c'ajtibañet ma' ñus<sub>Λ</sub>ben i mul, ch<sub>Λ</sub>'ach yom ma' ñus<sub>Λ</sub>ben i mul, che' jini. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub> Jesús.

*I c'ajñibal lac ch'ujbin Dios*

<sup>5</sup> Jini yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel ti' subeyob lac Yum: C Yum, cotyañon lojon cha'an más xuc'ul mi lojon c ch'ujbin. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub>yob.

<sup>6</sup> Che' jini Jesús ti' subeyob: Mi ti la' ch'ujbion ch<sub>Λ</sub>'cach ts'inty<sub>Λ</sub> bajche' i b<sub>Λ</sub>c' mostaza i wenty<sub>Λ</sub>lel, ch'ujbi la' suben ili sicómoro b<sub>Λ</sub> tye': La' bojquiquet. La' p<sub>Λ</sub>jquiquet ya' ti colem ja', che'etla. Mi quejel i ch'ujbibeñetla la' t'an ili tye', che' ti y<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub> Jesús.

*Jini yom b<sub>Λ</sub> i cha'len ajtroñel*

<sup>7</sup> Mí an juntiquil an ajtroñel i cha'an, mi ti juli ti troñel ti pic lum o mi ti' c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub> animal mach'an mi quejel la' wa' suben: Ochen, buchi' cha'len uch'el, che'etla.

<sup>8</sup> Mach che'iqui. Pero mi quejel la' ñaxan suben: Chajp<sub>Λ</sub>beñon i b<sub>Λ</sub>l c' ñ<sub>Λ</sub>c'. Chajpan a b<sub>Λ</sub> a w<sub>Λ</sub>q'ueñon

cuch'el. Ti wi'il ch'ujbi a cha'len uch'el je'el, che'etla.

<sup>9</sup> ¿Mu' ba i subentyel wocox i y<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub> che' tsa'ix i ch'ujbibeyet a t'an? Mach'an, como jiñ<sub>Λ</sub>ch i troñel.

<sup>10</sup> Ch<sub>Λ</sub>'ach je'el jatyetla. Che' mi uyjtyel la' lu' mele' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' xiq'uetla a cha'len Dios yom mi la' w<sub>Λ</sub>le': Ma'ix c' ñucl<sub>Λ</sub>l, ajtroñelon jach. Tsa' jach c' cha'le am b<sub>Λ</sub> tic wenta cha'an mic cha'len. Che' yom mi la' w<sub>Λ</sub>le'. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub> Jesús.

*Jesús ti' lajmis<sub>Λ</sub> diez am b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> pasem ti p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel*

<sup>11</sup> Che' ch<sub>Λ</sub>ncol tyo i bej majlel cha'an mi c'otyel ti Jerusalén, Jesús ti ñumi ya' ti xinil pañimil Samaria yic'ot Galilea b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

<sup>12</sup> Che' ch<sub>Λ</sub>ncol i c'otyel Jesús ti jump'ej saj lum ti' tyajayob ti bij diez winicob año' b<sub>Λ</sub> i c'am'an lu' pasem b<sub>Λ</sub> ti p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel mu' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>c'mis<sub>Λ</sub>ben majlel i b<sub>Λ</sub>c'tyal. Pero ñajt ti wa'leyob.

<sup>13</sup> Ti' c'am b<sub>Λ</sub> t'an ti y<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub>yob: Jesús, Maestro, q'ueleyon ti p'ump'un cha'an a cotyañon lojon, che'ob.

<sup>14</sup> Che' ñac ti yil<sub>Λ</sub> Jesús, ti' subeyob: Cucuxla, p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> la' b<sub>Λ</sub> ya' ba'an cura, che'en. Che' ch<sub>Λ</sub>ncol tyo i majlelob ti wa' lajmiyob.

<sup>15</sup> Che' jini juntiquil tsa' b<sub>Λ</sub> i yil<sub>Λ</sub> lajmenix ti cha' sujti ya' ba'an Jesús. Ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an ti' sube i ñucl<sub>Λ</sub>l Dios.

<sup>16</sup> Ti' p<sub>Λ</sub>c' choco i b<sub>Λ</sub> ya' ba'an Jesús c'Λ<sub>Λ</sub> ti' tyaja lum i ñi' i wut cha'an i suben wocox i y<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub>. Ch'oyol ti Samaria jini winic.

<sup>17</sup> Che' jini Jesús ti y<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub>: ¿Mach'a ba'an diez ti lajmis<sub>Λ</sub>nti? ¿Baqui an jini yamb<sub>Λ</sub> nueve? che'en.

<sup>18</sup> ¿Jin jach ba jini ñajt b<sub>Λ</sub> ch'oyol b<sub>Λ</sub> winic ti cha' sujti ty<sub>Λ</sub>lel cha'an i sube' i ñucl<sub>Λ</sub>l Dios? che'en.

<sup>19</sup> Che' jini Jesús ti' sube jini winic. Tyejchen. Cucux. Tsa'ix lajmiyet cha'an ti a ch'ujbion ti a pusic'al. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub> Jesús.

*Cha'an la cochel ba' mi' cha'len yumal Dios*

(Mt. 24.23-28, 36-41)

<sup>20</sup> Jini fariseojob ti' c'ajtibeyob Jesús baqui b<sub>Λ</sub> ora mi quejel i cha'len yumal Dios. Jesús ti' subeyob: Mach tsiquil ti la' wut mi quejel i cha'len yumal Dios.

<sup>21</sup> Mach'an mi quejel i y<sub>Λ</sub>le': W<sub>Λ</sub>'an w<sub>Λ</sub>'w<sub>Λ</sub>'i o mi ya'an ya'ya'i. Como ch<sub>Λ</sub>ncol ti yumal Dios w<sub>Λ</sub>' ba' añetla, che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

<sup>22</sup> Che' jini Jesús ti' sube ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an: Tyal i yorojlel che' la' wom la' wersa q'uelon i Pi'lon b<sub>Λ</sub> Quixtyañujob aunque jump'ej jach q'uin. Pero mach'an mi quejel la' wa' ilañon, che'en.

<sup>23</sup> Mi quejel la' subentyel: W<sub>Λ</sub>'an w<sub>Λ</sub>'w<sub>Λ</sub>'i o mi ya'an ya'ya'i, che'ob. Pero mach yom mi la' lolon majlel la' q'uele'. Mach yom mi la' lolon ts<sub>Λ</sub>clen majlel.

<sup>24</sup> Como che' bajche' ñoj tsiquil mi lejmel i c'<sub>Λ</sub>c'al chajc c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti junwejl chan c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti yamb<sub>Λ</sub> junwejl ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch wen tsiquil che' mic cha' tyalel Joñon i Pi'lon b<sub>Λ</sub> Quixtyañujob che' ti jini q'uin che' mic cha' tyalel.

<sup>25</sup> Pero ñaxan wersa mic wen ñusan wocol yic'ot mi quejel i mich'q'ueloñob quixtyañujob año' b<sub>Λ</sub> wale iliyi.

<sup>26</sup> Che' lajal bajche' ti ujti che' ñac w<sub>Λ</sub>'an ti mulawil Noé b<sub>Λ</sub> i c'aba', ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch je'el mi quejel i yujtyel ti yorojlel che' mic cha' tyalel Joñon i Pi'lon b<sub>Λ</sub> Quixtyañujob.

<sup>27</sup> Ti' cha'leyob uch'el. Ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob i yijñamob. Ti' sijiñob yalobilob c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> jintyo ti ochi Noé ti barco b<sub>Λ</sub> otyot. Ti queji but' ja'. Ti lu' jiliyob ti ja'.

<sup>28</sup> Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch je'el ti ujti che' ñac w<sub>Λ</sub>'an ti mulawil jini winic Lot b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ti' cha'leyob uch'el. Ti' cha'leyob maññoñel choññoñel. Ti' cha'leyob pac'. Ti' meleyob i yotyot tyac.

<sup>29</sup> Pero che' ñac ti loq'ui majlel Lot ti jini lum Sodoma b<sub>Λ</sub> i c'aba' ti yajli c'ajc yic'ot azufre ti chan. Ti lu' ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>ntiyob.

<sup>30</sup> Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch mi quejel i yujtyel je'el che' mi quejel c tyalel Joñon i Pi'lon b<sub>Λ</sub> Quixtyañujob, che'en.

<sup>31</sup> Ti jim b<sub>Λ</sub> q'uin mi an majch ya'an ti pam pamacña b<sub>Λ</sub> i jol otyot mach yom jubic cha'an i ch'<sub>Λ</sub>me' loq'uel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an. Mi an majch an ti cholel mach yom i cha' sujtyel ti yotyot cha'an i ch'<sub>Λ</sub>me' loq'uel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an ya' ti yotyot.

<sup>32</sup> C'ajtisanla bajche' ti ujti yic'ot yijñam Lot bajche' ti wa' aq'uenti i xote' i mul.

<sup>33</sup> Jini yom b<sub>Λ</sub> i cha'len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> bajñel yom i pusic'al cha'an ch<sub>Λ</sub>ncol i bajñel p'untyan i b<sub>Λ</sub> mi quejel i s<sub>Λ</sub>t i b<sub>Λ</sub>. Jini mach'<sub>Λ</sub> ba'an mi' bajñel p'untyan i b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c' i b<sub>Λ</sub> cha'an i mele' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom Dios mi quejel i c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>ntyel.

<sup>34</sup> Mic subeñetla: Ti jim b<sub>Λ</sub> ac'b<sub>Λ</sub>lel che' mic cha' tyalel an cha'tiquil ti jump'ej w<sub>Λ</sub>yib<sub>Λ</sub>. Juntiquil mi quejel i p<sub>Λ</sub>jyel majlel. Yamb<sub>Λ</sub> mi quejel i c<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>l.

<sup>35</sup> Ti jim b<sub>Λ</sub> ora an cha'tiquil x'ixicob ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i motin cha'leñob juch'bal. Juntiquil mi quejel i p<sub>Λ</sub>jyel majlel. Yamb<sub>Λ</sub> mi quejel i c<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>l.

<sup>36</sup> Cha'tiquil winicob añob ti jump'ej cholel. Juntiquil mi quejel i p<sub>Λ</sub>jyel majlel. Yamb<sub>Λ</sub> mi quejel i c<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>l.

<sup>37</sup> Che' ñac ti yubiyob jini t'an ti' c'ajtibeyob: C Yum, ¿baqui ora mi quejel i yujtyel jini? che'ob. Jesús ti' jac'beyob: Ya' ba'an b<sub>Λ</sub>c'tyal<sub>Λ</sub> ya'i mi quejel i much'quiñob i b<sub>Λ</sub> xtya'jol. Che' ti' cha'le lajoñel Jesús.

## 18

*Lajoñel cha'an juez yic'ot meba' 'ixic*

<sup>1</sup> Jesús ti' subeyob ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an jump'ej lajoñel cha'an

i cantisañob cha'an yom i chac cha'leñob oración. Mach yom lujb'acob ti oración.

<sup>2</sup> Ti' subeyob: An ti jump'ej lum juntiquil juez mach'Λ ba'an ti' bac'ñΛ Dios yic'ot mach'an ti' q'uele ti ñuc quixtyañujob.

<sup>3</sup> Ya'an je'el ti jini jach bΛ lum juntiquil meba' 'ixic tsa' bΛ bele' majli ba'an jini juez cha'an i c'ajtin i cotyantel cha'an i mele' jini chancol bΛ i contrajin.

<sup>4</sup> Ti ñumi cabΛ ora che' mach yom i cotyan jini meba' 'ixic jini juez. Pero ti wi'il ti queji i pensalin: Aunque mach'an mic bac'ñΛ Dios aunque mach'an mic q'uel ti ñuc quixtyañujob,

<sup>5</sup> pero cha'an mach'an mi' bej tyac'lañon jini meba' 'ixic mi quejel j cotyan cha'an mach'an mi bej tyalel yic'ot mach'an mic bo'yel, che' ti yΛΛ jini juez.

<sup>6</sup> Lac Yum ti yΛΛ: Jiñach tsa' bΛ i yΛΛ jini simaron bΛ juez.

<sup>7</sup> ¿Mach'a ba'an mi quejel i más cotyan Dios jini yajcΛbilo' bΛ i cha'an mu' bΛ i pejcan Dios ti q'uinil ti ac'balēl? ¿Jal tyo ba mi quejel i pijtyan Dios i cotyañob?

<sup>8</sup> Mic subeñetla: Dios mi quejel i wa' cotyañob i cha'añob. Pero che' mi quejel c cha' tyalel Joñon i Pi'Λlon bΛ Quixtyañujob, ¿mu' tyo ba c tyaje' jini mu' bΛ i bej ch'ujbiñon? che' ti yΛΛ Jesús.

*Fariseo yic'ot juntiquil xch'Λm tyojoñel*

<sup>9</sup> Jesús ti' subeyob yambΛ lajoñel cha'an jini tsa' bΛ i lolon q'uele i bΛ ti wen bΛ quixtyañu pero ti mich'q'uele yaño' bΛ.

<sup>10</sup> Jesús ti yΛΛ: Cha'tiquil winicob ti majliyob ti oración ti colem templo. Juntiquil fariseo bΛ. Jini yambΛ juntiquil xch'Λm tyojoñel.

<sup>11</sup> Jini fariseo bΛ winic ti wa'le ya' ti templo. Ti oración ti yΛΛ: Dios, mic subeñet wocox a wΛΛ como mach che'ic añon bajche' yaño' bΛ

mu' bΛ i cha'leñob xujch', simaron-lel yic'ot mu' bΛ i pejcan yambΛ x'ixic mi añonic bajche' ili xch'Λm tyojoñel, che'en.

<sup>12</sup> Cha'yajlel ti jujump'ej semana mic ch'ajban mu' bΛ j c'ux mu' bΛ cap. Mi cΛq'ueñet jump'ej loq'uem bΛ ti diez tyac mu' bΛ c ganarin, che'en.

<sup>13</sup> Pero jini xch'Λm tyojoñel ñajti wa'al mach'Λ ba'an ti letsΛ i wut ti chan pero ti' jats'Λ i tyajn. Ti yΛΛ: Dios, p'untyañon, xmulilon, che'en.

<sup>14</sup> Mic subeñetla: Jini xch'Λm tyojoñel ti q'uejli ti tyoj ti Dios che' ñac ti sujti majlel ti yotyot. Pero mach che'ic jini fariseo. Como jini mu' bΛ i pΛ i bΛ ti ñuc mi quejel i ju'santyel. Pero jini mu' bΛ i ju'san i bΛ mi quejel i ñuc isantyel. Che' ti' cha'le cantisΛ Jesús.

*Jesús mi' p'untyan alp'eñalob  
(Mt. 19.13-15; Mr. 10.13-16)*

<sup>15</sup> Quixtyañujob ti' pΛyΛyob majlel je'el alp'eñalob ya' ba'an Jesús cha'an mi yac' i c'Ab ti' pam i bac'tyal. Pero che' ñac ti yilΛ jini ajcΛnt'añob i cha'an Jesús ti queji i tic'ob jini tsa' bΛ i pΛyΛyob tyalel.

<sup>16</sup> Pero Jesús ti' pΛyΛ ajcΛnt'añob i cha'an. Ti' subeyob: La' tyallicob ba' añon jini alp'eñalob. Mach la' tic'ob como jiñobach mu' bΛ i yumin Dios mi yajñel bajche' iliyi, che'en.

<sup>17</sup> Ubinla bajche' mic subeñetla: Jini yom bΛ i yochel ti yumintyel Dios la' i mel i bΛ bajche' juntiquil alΛ. Jini mach'Λ ba'an mi' cha'len bajche' jini mach ch'ujbi ochic, che' ti yΛΛ Jesús.

*Rico bΛ alo' bΛ winic ti' pejca Jesús  
(Mt. 19.16-30; Mr. 10.17-31)*

<sup>18</sup> Juntiquil am bΛ i ye'tyel ti' c'ajtibē Jesús: Weñet bΛ Maestro, ¿chuqui yom c cha'len cha'an c tyaje' j cuxtyalel mach'Λ yujil jilel? che'en.

19 Jesús ti' sube: ¿Chucoch mi a wale' mi weñon? An jach juntiquil wen ba jiñach Dios, che'en.

20 A wujil jini mandar tyac: Mach a pejcan yamba x'ixic. Mach a cha'len tsansa. Mach a cha'len xujch'. Mach a jop'en i mul a pi'ál. Ac'á ti ñuc a tyat, a ña', che' ti yalá Jesús.

21 Jini winic ti' sube Jesús: Tsa'ach c lu' ch'ujbi c'álá che' ñac alalon tyo, che'en.

22 Che' ñac ti yubi Jesús i t'an ti' sube: An tyo yom a mele' yamba junchajp. Lu' choño pejtye'el chá ba yes an a cha'an. Aq'ueñob jini p'ump'uño' ba. Mi cha'ach ma' cha'len mi quejel a tyaje' cabal chá ba an a cha'an ya' ti panchan. Che' jini, la', tsacleñon majlel, che' ti yalá Jesús.

23 Pero che' ñac ti yubi ili t'an jini winic wen ch'ajyem ti yubi como an cabal chá ba an i cha'an.

24 Che' ñac ti yilá Jesús che' ch'ajyem jini winic ti yalá: Wen wocol mi yochel ti yumintyel Dios jini rico ba, che'en.

25 Más wocol mi yochel jini rico ba quixtyañu ba' mi' cha'len yumal Dios bajche' mi ñumel juncojt colem animal camello ba i c'aba' ti i ch'ub junts'ijt acuxan, che' ti yalá Jesús.

26 Che' jini, jini tsa' ba yubiyob i t'an Jesús ti yaláyob: ¿Majchqui ch'ujbi i tyaje' i cotyantyel, che' jini? che'ob.

27 Jesús ti' subeyob: Winicob mach ch'ujbi i cha'leñob. Pero Dios ch'ujbiyach i lu' cha'len. Che' ti yalá Jesús.

28 Pedro ti' sube Jesús: Joñon lojon tsa'ix c lu' caya lojon ti pejtye'el chá ba an lojon c cha'an cha'an lojon c tsacleñet majlel, che'en.

29 Che' jini, Jesús ti' jac'beyob: Melel mic subeñetla, che' an majch mi' caye' i yotyot, mi i tyat i ña', mi i yascuñob, i chichob, mi yijts'iñob, mi yijñam, mi i yalobilob cha'an ti caj mi yumin Dios

30 más ñumen tyo mi quejel i yalq'uentyel wá' ti ili mulawil, che' bajche' tsa' ba i caya. Ti tyal tyo ba ora mi yalq'uentyel i cuxtyalel mach'á yujil jilel. Che' ti yalá Jesús.

*Jesús mi cha' al mi quejel i tsansantyel*

(Mt. 20.17-19; Mr. 10.32-34)

31 Jesús ti' bajñel palya majlel jini doce ajcant'añob i cha'an: Ti' subeyob: Wale mi quejel lac majlel ti Jerusalén ba' mi quejel i lu' ts'actisantyel tsa' ba wá alayob jini tsa' ba i xiq'ui i yale' Dios ti ñoj oniyix. Ti' wá ts'ijbuyob bajche' mi quej cujtyel Joñon i Pi'alon ba Quixtyañujob.

32 Mi quejel c'ajq'uel ti i c'ab jini mach'á israelob. Mi quejel i wajleñoñob. Mi quejel i p'ajoñob. Mi quejel i tyujbañoñob.

33 Mi quejel i jats'oñob. Ti wi'il mi quejel i tsansañoñob. Pero ti yuxp'ejlel q'uin mi quejel c cha' tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' ba. Che' ti yalá Jesús.

34 Pero mach'an ti' ch'ambeyob isujm chá ba yes chancol i yale' Jesús. Mach'an ti' saj ña'tyayob chá ba ti' tyaja ti i t'an Jesús. Como che' bajche' mach ch'ujbi i ch'am'eñob isujm.

*Jesús ti' lajmisa juntiquil muts'ul ba i wut*

(Mt. 20.29-34; Mr. 10.46-52)

35 Che' ñac muq'uix i quejel i c'otyel Jesús ti lum Jericó ba i c'aba' ya' ti' tyaja juntiquil muts'ul ba i wut. Ya' buchul ya' ti bij. Chancol i c'ajtin majtyan tyaq'uin.

36 Che' ñac ti yubi jini muts'ul ba i wut chancol i ñumel cabal quixtyañu ti' c'ajtibeyob chá ba chancol i yujtyel.

37 Ti' subeyob cha'an chancol i ñumel Jesús ch'oyol ba ti Nazaret.

38 Che' jini ti' cha'le c'am ba t'an jini muts'ul ba i wut: Jesús i jiñajlelet ba David, p'untyañon cha'an ma' cotyañon, che'en.

<sup>39</sup> Jini chancol b<sub>Λ</sub> i ñaxan ñumelob ti' tiq'uiyob jini muts'ul b<sub>Λ</sub> i wut cha'an mi lajmel ti t'an. Pero más c'am ti queji ti t'an. I jiñajlelet b<sub>Λ</sub> David, p'untyañon cha'an ma' cotyañon, che'en.

<sup>40</sup> Che' jini ti' c<sub>Λ</sub>ya<sub>Λ</sub> xambal Jesús. Ti' xiq'uiyob cha'an i p<sub>Λ</sub>ye' ty<sub>Λ</sub>lel jini muts'ul b<sub>Λ</sub> i wut. Che' ñac lac'Λl i c'otyel, Jesús ti' c'ajtibe:

<sup>41</sup> ¿Chuquiyes a wom mic mel-beñet? Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús. Jini muts'ul b<sub>Λ</sub> i wut ti' jac'Λ: C Yum, com j q'uele' pañimil, che'en.

<sup>42</sup> Jesús ti' sube: Q'uele pañimil. Ti lajmiyet cha'an ti a ch'ujbi cha'an an c p'Λty<sub>Λ</sub>lel cha'an mic lajmisañet, che'en.

<sup>43</sup> Ti jin jach b<sub>Λ</sub> ora ti wa' c'oti i wut jini winic. Ti' ts<sub>Λ</sub>cle majlel Jesús. Ti' subu i ñuclcl Dios. Ti pejtyelel quixtyañujob tsa' b<sub>Λ</sub> i yilayob jini ti' subeyob i ñuclcl Dios je'el.

## 19

### *Jesús yic'ot Zaqueo*

<sup>1</sup> Che' jini, ti ochi majlel Jesús ti lum Jericó b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ti bej ñumi majlel.

<sup>2</sup> Ya'an juntiquil rico b<sub>Λ</sub> winic Zaqueo i c'aba'. An i ye'tyel cha'an ch'Λm tyojoñel.

<sup>3</sup> Jini Zaqueo yom i q'uele' Jesús cha'an i c<sub>Λ</sub>ñe'. Pero mach ch'ujbi i yilan como ya'an cab<sub>Λ</sub>l quixtyañu. Pec' jach jini Zaqueo.

<sup>4</sup> Che' jini, ajñel ti majli Zaqueo. Ti letsi ti juntyejc tye' sicómoro b<sub>Λ</sub> i c'aba' cha'an i q'uele' Jesús como mi quejel i ñumel Jesús ya' ti bij.

<sup>5</sup> Che' ñac Jesús ti ñumi ya' ba'an jini tye' ti' q'uele letsel. Ti yil<sub>Λ</sub> Zaqueo. Ti' sube: Zaqueo, juben ti ora como wale iliyi an cha'an poj ajnicon ti a wotyot, che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

<sup>6</sup> Che' jini, Zaqueo ti wa' jubi. C'ajacña voj ti' p<sub>Λ</sub>ya<sub>Λ</sub> majlel Jesús.

<sup>7</sup> Che' ñac ti yilayob ti pejtyelelob ti queji i tyajob ti t'an Jesús. Ti

y<sub>Λ</sub>Λyob: Tsa'ix majli ti jijlel Jesús ya' ti yotyot juntiquil xmulil, che'ob.

<sup>8</sup> Che' jini ti wa'le Zaqueo ba'an lac Yum. Ti' sube: Q'uele awilan, c Yum, mi quejel c<sub>Λ</sub>q'uen p'ump'uño' b<sub>Λ</sub> t'oxol ti pejtyelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an c cha'an. Mi tic lolon chilbe i cha'an quixtyañu mi quejel c cha' sutquiben ch<sub>Λ</sub>nyaj i ñumeñal, che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Zaqueo.

<sup>9</sup> Jesús ti' sube: Wale iliyi tsa'ix coty<sub>Λ</sub>nti jini am b<sub>Λ</sub> ti ili otyot. Como loq'uemet je'el ti jiñajlel Abraham.

<sup>10</sup> Jin cha'an ti ty<sub>Λ</sub>liyon Joñon i Pi'Λlon b<sub>Λ</sub> Quixtyañujob cha'an c sac<sub>Λ</sub>lan cha'an j cotyan xmulilob, che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

### *Lajoñel cha'an diez tyaq'uin*

<sup>11</sup> Che' chancol tyo i ñach'tyañob i t'an Jesús quixtyañujob che' chancol i y<sub>Λ</sub>le' ili tyac ti' subeyob yamb<sub>Λ</sub> lajoñel. Como lac'Λlix añob ti Jerusalén. Ti' pensali quixtyañujob cha'an i yorojlelix i cha'len yum<sub>Λ</sub>l Dios ya' ti Jerusalén.

<sup>12</sup> Che' jini Jesús ti' subeyob: An juntiquil winic mu' b<sub>Λ</sub> i q'uejlel ti ñuc. Ti majli i y<sub>Λ</sub>q'uentyel i ye'tyel ti yum<sub>Λ</sub>l. Che' jini mi quejel i cha' julel.

<sup>13</sup> Che' ñac max tyo maj, ti' ñaxan p<sub>Λ</sub>ya<sub>Λ</sub> diez ajtroñelob i cha'an. Ti y<sub>Λ</sub>q'ue ti i wenta ti jujuntiquil junweych tyaq'uin wen lets b<sub>Λ</sub> i tyojol. Ti' subeyob: Cha'lenla ganar yic'ot ili tyaq'uin jintyo mic cha' ty<sub>Λ</sub>lel, che'en.

<sup>14</sup> Pero jini quixtyañujob ti i lumal ti' mich'q'ueleyob jini winic mu' b<sub>Λ</sub> quejel i y<sub>Λ</sub>q'uentyel i ye'tyel. Ti wi'il ti' chocoyob majlel t'an ya' ba' mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uentyel i ye'tyel. Ti y<sub>Λ</sub>Λyob: Mach com lojon ochic ili winic ti yum<sub>Λ</sub>l lojon c cha'an, che'ob.

<sup>15</sup> Pero ti aq'uenti i ye'tyel. Ti cha' sujti majlel ti i lumal. Che' ñac ti cha' c'oti ti' xiq'ui ti p<sub>Λ</sub>yo<sub>Λ</sub>l jini ajtroñelob i cha'an tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uentiyob tyaq'uin cha'an i

yubin bajche' yonlel ti ganari ti yujuntiquil.

<sup>16</sup> Jini ñaxan ba ti c'oti. Ti' sube i yum: C Yum, tij ganari yamba diez ti a tyaq'uin, che' ti yala.

<sup>17</sup> Jini yumal ti' jac'la: Weñach bajche' ti a cha'le. Wen ba ajtroñelet cha'an xuc'ulet ti a cha'le ti jini saj jach ba tsa' ba caq'uet. Wale mi quejel cotsañet cha'an a wentajin diez lum, che'en.

<sup>18</sup> Ti c'oti yamba. Ti yala: C yum, tij ganari yamba jo'weych ti a tyaq'uin, che' ti yala.

<sup>19</sup> Jini ajtroñel je'el ti subenti: Wale mi quejel cotsañet cha'an a wentajin jo'p'ej lum, che'en.

<sup>20</sup> Che' jini yamba ti c'oti ba'an i yum. Ti' sube: C yum, umba'an a tyaq'uin. Tic lotyo ti jump'och cajchilal.

<sup>21</sup> Tic bac'ñayet como bac'ñabilet ba quixtyañu. Ma' ch'ame' mach ba ba'an a cha'an. Ma' wac' ti c'ajol mach ba ba'an ti a pac'la, che'en.

<sup>22</sup> Che' jini, jini yumal ti' sube: Simaron ba ajtroñelet cha'an ti mismo jiñach a bajñel t'an mi quejel c melet, che'en. Mi wa awujil isujm bac'ñabilon ba quixtyañu, ma' wa ña'tyan mic ch'ame' mach'la ba'an c cha'an, mij c'aje' mach'la ba'an tic pac'la.

<sup>23</sup> ¿Chucoch, mach'an ti a wac'la c tyaq'uin ba' mi' cha'len ganar cha'an mic ch'ame' c tyaq'uin yic'ot i jol che' mic cha' julel? che'en.

<sup>24</sup> Jini yumal ti' subeyob jini ya' ba añob: Ch'am'en jini tyaq'uin. Aq'uen jini am ba diez i cha'an, che'en.

<sup>25</sup> Ti' cha' subeyob i yum: C yum, pero añach diez i tyaq'uin, che'ob.

<sup>26</sup> Jini yumal ti' jac'la: Mic subeñetla jini am ba i cha'an mi yaq'uentyel yamba. Pero jini mach'la ba'an i cha'an mi lu' chilbentyel jini i saj jach ba i cha'an.

<sup>27</sup> Palyala tyalel jini j contra mach'la yom i q'uele' che' yumalon.

Tsansañoob wa' ba'añoob, che'en, che' ti yala jini yumal. Che' ti' cha'le cantisa Jesús.

*Jesús c'achal ti ochi majlel ti Jerusalén*

(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Jn. 12.12-19)

<sup>28</sup> Che' ti ujt i yale' ili t'an Jesús, ti bej majli ti Jerusalén.

<sup>29</sup> Che' lac'al mach c'ot ti lum tyac Betfagé yic'ot Betania ba i c'aba' lac'al ya' ti wits Olivajol ba i c'aba' Jesús ti' choco majlel cha'tiquil ajcant'añoob i cha'an.

<sup>30</sup> Jesús ti' subeyob jini cha'tiquil: Cucuxla ya' ti saj lum ya' ba an lac'al. Che' mi la' c'otyel ti ti' lum mi quejel la' tyaje' cot c'achal juncojt ts'ijib burro. Tiquila. Palyala tyalel.

<sup>31</sup> Mi an majch mi' subeñetla: ¿Chucoch mi la' tique'? che'qui. Subenla: Yom i c'añe' lojon c Yum, che' yom mi la' suben, che' ti yala Jesús.

<sup>32</sup> Jini ajcant'añoob i cha'an Jesús ti majliyob. Ya' ti' tyajayob bajche' ti' wa subeyob Jesús.

<sup>33</sup> Che' ñac chancol i ticob jini burro i yum burro ti' c'ajtibeyob: ¿Chucoch mi la' tique'? che'ob.

<sup>34</sup> Jini ajcant'añoob ti' jac'ayob: Yom i c'añe' lojon c Yum, che'ob.

<sup>35</sup> Ti' palyayob majlel jini burro ya' ba'an Jesús. Ti' tyasibeyob i pat ti i pislelob. Ti' c'achchocoyob Jesús.

<sup>36</sup> Che' ya' c'achal majlel Jesús ti' tyasayob majlel i pislel ya' ti bij.

<sup>37</sup> Che' chancol i laq'ue' majlel ya' ti ye' wits Olivajol ba i c'aba' ti pejtyelex chancol ba i ch'ujbiñoob chancol ba i tsacleñoob majlel Jesús ti yalayob ti c'am ba t'an cha'an c'ajacña i yoj. Ti' subeyob i ñucel Dios cha'an pejtyelex jini ñuc tyac ba i p'atyalel tsa' ba i pasal Jesús tsa' ba i yilayob.

<sup>38</sup> Ti yalayob: Tijicñayet jatyet Yumlet ba mu' ba a tyalel cha'an che' yom lac Yum Dios. La' ñach'lec

i pusic'al ya' b<sub>Λ</sub> añob ti panchan. La' subjic i ñuclel Dios, che'ob.

<sup>39</sup> Che' jini ya'an fariseojob je'el. Ti ya<sub>Λ</sub>yob: Maestro, tiq'ui jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i ts<sub>Λ</sub>cleñet majlel, che'ob.

<sup>40</sup> Pero Jesús ti' jac'beyob: Mic subeñetla, mi ti ñ<sub>Λ</sub>ch'leyob ili quixtyañujob mi quejelob ti oñel jini tyun tyac, che' ti ya<sub>Λ</sub> Jesús.

<sup>41</sup> Che' ñ<sub>Λ</sub>c lac'Al<sub>Λ</sub>ix an ti Jerusalén che' ñ<sub>Λ</sub>c ti y<sub>Λ</sub>l Jesús jini lum ti yuc'tya jini año' b<sub>Λ</sub> ti Jerusalén.

<sup>42</sup> Ti ya<sub>Λ</sub> Jesús: Tsa'iqui la' ch'<sub>Λ</sub>ambe isujm mi jim b<sub>Λ</sub> q'uin iliyi bajche' ch'ujbi la' tyaje' i ñ<sub>Λ</sub>ch'tyalel la' pusic'al. Pero wale ma'ix mi quejel la' saj aq'uentyel la' ña'tyan.

<sup>43</sup> Como tyal wocol tyac b<sub>Λ</sub> q'uin che' mi quejel i joy mejlel i ts'ajquil a lum cha'an ti la' contrajob cha'an mach ch'ujbi la' loq'uel majlel. Mi quejel i joy ma<sub>Λ</sub>tyañetla. Mi quejel i cha'len guerra ti la' contra.

<sup>44</sup> Mi quejel i jis<sub>Λ</sub>antyel la' lum. Mi quejel i ts<sub>Λ</sub>ansantyel pejtyelel ajchumty<sub>Λ</sub>. Ma'ix mi ca<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub> jump'ej tyun ti pam yamb<sub>Λ</sub> tyun. Como mach'an ti la' ña'tya che' ñ<sub>Λ</sub>c yom i cotyañetla Dios, che' ti w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> Jesús.

*Jesús ti' xiq'uiyob loq'uel ajchoñoñel mañoñel ya' ti templo*

(Mt. 21.12-17; Mr. 11.15-19; Jn. 2.13-22)

<sup>45</sup> Che' jini ti c'oti Jesús ti pat templo. Ti queji i chocob loq'uel jini mu' b<sub>Λ</sub> i chon mu' b<sub>Λ</sub> i ma<sub>Λ</sub>n.

<sup>46</sup> Jesús ti' subeyob: Ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios mi ya<sub>Λ</sub>le': Jini cotyot i yotyotlel oración, che'en. Pero jatyetla tsa'ix la' sutqui ti yotyotlel ajxujch'ob, che' ti ya<sub>Λ</sub> Jesús.

<sup>47</sup> Ti bele' q'uin ti' cha'le c<sub>Λ</sub>ntisa Jesús ya' ti templo pero jini ñuco' b<sub>Λ</sub> cura i cha'an b<sub>Λ</sub> israelob yic'ot jini ajcantisajob cha'an i mandar, yic'ot je'el jini año' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel ti

lum ti' sa<sub>Λ</sub>clayob bajche' ch'ujbi i ts<sub>Λ</sub>ansaño Jesús.

<sup>48</sup> Pero mach'an ti' tyajayob bajche' ch'ujbi i ts<sub>Λ</sub>ansaño como jini yamb<sub>Λ</sub> quixtyañujob mi' wen ñ<sub>Λ</sub>ch'tya<sub>Λ</sub>beño i t'an Jesús.

## 20

*Ip'atyalel i t'an Jesús*

(Mt. 21.23-27; Mr. 11.27-33)

<sup>1</sup> Junyajlel che' ñ<sub>Λ</sub>c ti' c<sub>Λ</sub>ntisa quixtyañujob Jesús ya' ti pat templo ti' subeyob jini t'an cha'an laj coty<sub>Λ</sub>ntyel. Che' jini, ti c'oti ñuco' b<sub>Λ</sub> curajob i cha'an b<sub>Λ</sub> israelob yic'ot ajcantisajob cha'an i mandar yic'ot xño<sub>Λ</sub>xob año' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel.

<sup>2</sup> Ti' c'ajtibeyob Jesús: ¿Baqui ty<sub>Λ</sub>lem a we'tyel cha'an ma' niq'ui cha'len jini mu' b<sub>Λ</sub> a cha'len? ¿Majchqui ti ya<sub>Λ</sub>q'uet ili a we'tyel cha'an ma' niq'ui mele'? che'ob.

<sup>3</sup> Che' jini, Jesús ti' subeyob: Joñon je'el an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> com j c'ajtibeñetla. Subeñon:

<sup>4</sup> ¿Majchqui ti' xiq'ui Juan tsa' b<sub>Λ</sub> i ya<sub>Λ</sub>c'la ch'<sub>Λ</sub>m ja', Dios ba o quixtyañujob? che' ti ya<sub>Λ</sub>l Jesús.

<sup>5</sup> Pero ti queji i bajñel subeño i b<sub>Λ</sub>. ¿Chuqui yom la ca<sub>Λ</sub>le'? Mi ti la ca<sub>Λ</sub>l Dios ti' xiq'ui cho'onla, mi quejel i cha' c'ajtibeño<sub>Λ</sub>: ¿Chucoch mach'an ti lac ch'ujbibe? Che' mi quej i ya<sub>Λ</sub>.

<sup>6</sup> Mi ti la ca<sub>Λ</sub>l winicob ti' xiq'ui, mi cho'onla, pejtyelel quixtyañu mi quejel i julonla ti tyun jintyo mi lac sajtyel. Como mi lu' ña'tyaño Dios ti' xiq'ui tyalel jini Juan, che'ob.

<sup>7</sup> J<sub>Λ</sub>n cha'an ti' subeyob Jesús: Mach cujil lojon isujm majchqui ti' xiq'ui cha'an i ya<sub>Λ</sub>q'ue' ch'<sub>Λ</sub>m ja' jini Juan, che'ob.

<sup>8</sup> Che' jini, Jesús ti' subeyob: Ch'<sub>Λ</sub>ch joñon je'el mach c subetla ba' ch'oyol i p'atyalel c t'an cha'an c cha'len tyac iliyi. Che' ti ya<sub>Λ</sub>l Jesús.

*Lajoñel cha'an simaron b<sub>Λ</sub> ajcañ<sub>Λ</sub>tya ts'ujsub*

(Mt. 21.33-44; Mr. 12.1-11)

9 Ti wi'il Jesús ti queji i pejcan quixtyañujob. Ti' subeyob jini lajoñel: An juntiquil winic ti' p'ac'la ts'ujsubol. Ti wi'il ti yalq'ueyob ti majñantyel ti ajcañatya ts'ujsubol. Ti majli ti yamb'la pañimil. Ya' ti wen jale.

10 Che' ñac i yorojlel i tyuc'ob ts'ujsubol ti' choco majlel i yajtroñel ya' ba'an ajcañatya ts'ujsubol cha'an mi' t'ox ch'am'en i wut bajche' ti w'la alayob. Pero jini ajcañatya ts'ujsubol ti' jats'ayob. Che' jach ti' tyojo chocoyob sujtyel.

11 Che' jini, i yum jini ts'ujsubol ti' cha' choco majlel yamb'la i yajtroñel. Pero ch'ach je'el ti' wajleyob. Ti' jats'ayob. Ti' cha' tyojo chocoyob sujtyel.

12 Che' jini i yum ts'ujsubol ti' cha' choco majlel yamb'la i yajtroñel. Pero jini ajcañatya ts'ujsubol ti' lowoyob je'el. Ti' chocoyob loq'uel.

13 Che' jini, i yum ts'ujsubol ti' y'la: ¿Chuquiyes yom c cha'len? Mi quejel c choque' majlel calobil mu' b'la c wen p'untyan. Che' mi yilañob mi quejel i q'uelob ti' ñuc, che'en.

14 Pero che' ñac ti yilayob jini i yalobil i yum ts'ujsubol, jini ajtroñelob ti' subeyob i b'la: Jiñach mu' b'la i quejel i yochel ti' yum ili ts'ujsubol. La' lac tsansan. Che' jini mi quejel lac ch'ame' ili ts'ujsubol, che'ob.

15 Che' jini ti' loc'sayob ya' ti ts'ujsubol. Ti' tsansayob. Che' jini, Jesús ti' c'ajtibeyob: ¿Chuquiyes mi quejel i cha'len i yum ts'ujsubol yic'otyob jini ajcañatya ts'ujsubol?

16 Mi quejel i tyalel, mi quejel i tsansañob ili ajcañatya ts'ujsubol. Mi quejel i yalq'uen ts'ujsubol ti' wenta yaño' b'la. Che' ti yubiyob ili t'an, ti yalayob: Mach che'ic yom Dios.

17 Pero Jesús ti' ch'uj q'ueleyob. Ti y'la: ¿Chuqui yom i y'le' jini Ts'ijbubil b'la i t'an Dios, che' jini? Mi y'le': Jini tyun tsa' b'la i chocoyob ajmel tyun b'la otyot

ti ochi che' bajche' i yoyel ti i xujc otyot.

18 Majchical jach mi yajlel ti pam jini tyun mi quejel i bic'tiyel yubil. Pero mi ti yajli jini tyun ti' pam quixtyañu mi quejel i jujch'e' bajche' ts'ubejn yubil. Che' ti y'la Jesús ti lajoñel.

*T'an cha'an tyojoñel*

(Mt. 21.45-46; 22.15-22; Mr. 12.12-17)

19 Jini ñuc' b'la curajob i cha'an israelob yic'ot ajcantisajob cha'an i mandar yom i chucob Jesús ti jim b'la ora como yujilob isujm Jesús ti' tyajayob ti lajoñel b'la t'an. Pero mi i b'ac'ñan jini quixtyañujob.

20 Jin cha'an ti' chocoyob majlel ajñach'tya t'an ya' ba'an Jesús. Ti' lolon pasayob i b'la ti wen b'la quixtyañu cha'an mi' tyajbeñob i mul Jesús ti i t'an cha'an mi yac'ob ti i c'ab jini am b'la i ye'tyel.

21 Jin cha'an ti' c'ajtibeyob Jesús: Maestro, cujil lojon isujm ma' wale' ma' cantisan wen b'la. Mach juntiquilic jach ma' más p'untyan. Ma' cantisan ti melel b'la t'an i t'an Dios.

22 Subeñon lojon: ¿Yom ba mi la calq'uen tyojoñel ñuc b'la yumal o mach yom? che' ti c'ajtibenti Jesús.

23 Pero Jesús yujil isujm cha'an jach yom i jop'ben i mul. Che' jini, ti' subeyob: ¿Chucoch mi la' sac'la beñon c mul?

24 Pas'eñon junwejch tyaq'uin. ¿Majchqui i loc'om w'la b'la an ti tyaq'uin? ¿Majchqui i c'aba' w'la b'la ts'ijbubil? Che' ti y'la Jesús. Ti' jac'ayob: I cha'an yumal, che'ob.

25 Che' jini, ti' jac'la Jesús: Aq'uenla ñuc b'la yumal jini yom b'la aq'uentic. Aq'uenla Dios jini yom b'la aq'uentic Dios, che'en.

26 Mach'an ti mejli i tyajben i mul Jesús ti' tyojlel quixtyañujob. Pero tyoj bac'ñajelob che' ti yubiyob. Ti ñach'leyob.



*C'ajtibal cha'an bajche' mi tye-  
jchel loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>*  
(Mt. 22.23-33; Mr. 12.18-27)

27 Ti wi'il ti c'oti cha'tiquil uxtiquil saduceojob\* ba'an Jesús. Jiñ<sub>Λ</sub>ch mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>lob mach'an mi lac cha' tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>. Ti' c'ajtibeyob Jesús:

28 Maestro, Moisés ti' c<sub>Λ</sub>ybeyonla ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> mandar cha'an bajche' mi' cha'len mi ti sajti juntiquil winic mi ti bajñel c<sub>Λ</sub>yle i yijñam che' max tyo ba'an i yalobil. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> yom mi' wersa p<sub>Λ</sub>yben i yijñam i y<sub>Λ</sub>scun jini ijts'iñ<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> cha'an anic i yalobil cha'an i tyejch'en i jiñ<sub>Λ</sub>jlel jini tsa' b<sub>Λ</sub> sajti, che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob.

29 Che' jini, an siete winicob yoque i yijts'iñob i b<sub>Λ</sub>. Ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> i yijñam jini ascuiñ<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub>. Ti sajti che' max tyo ba'an i yalobil.

30 Che' jini i cha'ticlel i yijts'in ti' p<sub>Λ</sub>ybe i yijñam y<sub>Λ</sub>scun. Jini winic ti sajti je'el che' ñac max tyo ba'an i yalobil.

31 Che' jini i uxticlel b<sub>Λ</sub> i yijts'in ti' p<sub>Λ</sub>ybe i yijñam i y<sub>Λ</sub>scun. Ch<sub>Λ</sub>'ach je'el c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti sietejelelob. Mach'an mi junticlec i yalobil, ti sajtiyob ti' sietejelel jini winicob.

32 Che' jini, ti sajti jini x'ixic je'el.

33 Che' ti yorojlel mi cha' tyejch-  
elob jini sajtyemo' b<sub>Λ</sub>, ¿majchqui i ñoxi'al jini x'ixic ma' w<sub>Λ</sub>l? como ti' sietejelelob ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob cha'an i yijñam, che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob jini saduceo-  
job.

34 Che' jini Jesús ti' jac'beyob: W<sub>Λ</sub>' ti mulawil mi' p<sub>Λ</sub>yob i b<sub>Λ</sub> winicob x'ixicob.

35 Pero jini mu' b<sub>Λ</sub> q'uejel ti wen cha'an xuc'ul mi yajñel ti tyal tyo b<sub>Λ</sub> ora mi quejel i tyejchelob loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>. Ya'i mach'an mi quejel i tyajob i b<sub>Λ</sub>. Mach'an mi' sijiñob i yalobil.

36 Como mach ch'ujbi i cha' saj-  
tyel. Mi quejel i yajñel bajche' ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyolo'

b<sub>Λ</sub> ti panchan. Cha'an ti tye-  
jchiyob loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>  
mi yajñelob ti i yalobil Dios.

37 Jinic tyo Moisés i bajñel mi y<sub>Λ</sub>q'ueñonla lac ch'<sub>Λ</sub>m'en isujm cha'an mi cha' tyejchel loq'uel sajtyemo' b<sub>Λ</sub> cha'an ti jini t'an cha'an jini pimel tsa' b<sub>Λ</sub> i yil<sub>Λ</sub> ti lejmi mach'<sub>Λ</sub> ba'an ti jili. Ya'i ti jini t'an mi' tsictisan lac Yum i Dios Abraham, i Dios Isaac, yic'ot i Dios Jacob.

38 Pero Dios mach i Diosic jini saj-  
tyemo' b<sub>Λ</sub>. I Dios cuxulo' b<sub>Λ</sub> aunque sajtyem i b<sub>Λ</sub>c'tyal pero cuxul i ch'ujlel. Lu' cuxulob mi yilan Dios.

39 Che' jini, cha'tiquil uxtiquil ajc<sub>Λ</sub>ntisajob cha'an i mandar is-  
raelob ti' subeyob Jesús: Maestro, weñ<sub>Λ</sub>ch bajche' ti a jac'<sub>Λ</sub>, che'ob.

40 Ma'an majch ti' cha' jop'o i c'ajtiben Jesús.

*¿Majchqui jini Cristo?*

(Mt. 22.41-46; Mr. 12.35-37)

41 Jesús ti' subeyob: ¿Bajche'qui isujm che' mi y<sub>Λ</sub>lob mi i jiñ<sub>Λ</sub>jlel David jini Cristo jini yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios?

42 Como David i bajñel ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti jun Salmos b<sub>Λ</sub> i c'aba':  
Jini lac Yum ti' sube jini c yum:  
Buchi' tic ñoj

43 jintyo mi c<sub>Λ</sub>q'ueñet a jisan i p'<sub>Λ</sub>tyalel a contrajob.

Che' ti w<sub>Λ</sub> subenti Jesús ti Dios ti Salmos.

44 ¿Bajche'qui ch'ujbi che' i jiñ<sub>Λ</sub>jlelon David jini Cristo che' David ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Cristo ti' yum? che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

*Jesús ti' tyaja ti t'an ajc<sub>Λ</sub>ntisajob  
cha'an i mandar israelob*

(Mt. 23.1-36; Mr. 12.38-40; Lc. 11.37-54)

45 Ti pejtyelel quixtyañujob ti' ñ<sub>Λ</sub>ch'ty<sub>Λ</sub>beyob i t'an Jesús che' ñac Jesús ti' subeyob ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an:

46 C<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyan la' b<sub>Λ</sub> cha'an jini ajc<sub>Λ</sub>ntisajob cha'an mandar como mi' mulañob i wen ch'<sub>Λ</sub>lob i b<sub>Λ</sub> ti

tyam b<sub>Λ</sub> i pislel che' mi majlelob ti x<sub>Λ</sub>mbal. Mi' mulañob che' cabal mi pejcantyel ya' ti xinil lum. Mi yajcan jini más wen b<sub>Λ</sub> tyac buchlibal ya' ti i templo israelob yic'ot más wen b<sub>Λ</sub> buchlibal ti q'uiñejel.

<sup>47</sup> Che' je'el mi' chilbeñob i lum jini meba' 'ixicob. Mi' melob tyam tyac b<sub>Λ</sub> oración cha'an wen mi yilantyel. Jiñach más b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen b<sub>Λ</sub> mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uentyelob i xot'ob i mul, che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

## 21

*I yofrenda juntiquil p'ump'un b<sub>Λ</sub> meba' 'ixic*  
(Mr. 12.41-44)

<sup>1</sup> Jesús ti yil<sub>Λ</sub> bajche' ti yotsayob tyaq'uin jini ricojo' b<sub>Λ</sub> ya' ti yajñib ofrenda ya' ti colem templo.

<sup>2</sup> Ti yil<sub>Λ</sub> je'el juntiquil meba' 'ixic mach'Λ ba'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an. Ti yots<sub>Λ</sub> cha'wejch tyaq'uin i saj jach b<sub>Λ</sub>.

<sup>3</sup> Jesús ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Ubinla mic subeñetla, ili p'ump'un b<sub>Λ</sub> meba' 'ixic más on ti yots<sub>Λ</sub> yubil bajche' ti pejtyelel jini yaño' b<sub>Λ</sub>.

<sup>4</sup> Como jini yaño' b<sub>Λ</sub> yoñel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an ti c<sub>Λ</sub>yle. Pero jini x'ixic ma'ix ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an ti c<sub>Λ</sub>yle cha'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom, che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

*Jesús ti w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> mi quejel i jejm<sub>Λ</sub>l jini colem templo i cha'an b<sub>Λ</sub> israelob*

(Mt. 24.1-2; Mr. 13.1-2)

<sup>5</sup> Cha'tiquil uxtiquil ti quejyob ti t'an cha'an jini colem templo\* i cha'an b<sub>Λ</sub> israelob. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob cha'an c'otyajax yic'ot cha'an c'otyajax jini tyun tyac yic'ot cha'an i majtyan tsa' b<sub>Λ</sub> ajq'ui tyac cha'an i ch'ajlil. Che' jini Jesús ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>:

<sup>6</sup> Tyal i yorojlel mi quejel i jisantyel ti pejtyelel iliyi ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> la' wilan wale iliyi. Ma'ix mi quejel i saj c<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>l mi jump'ejlic tyun ti pam yamb<sub>Λ</sub>.

*Señajlel tyac cha'an i yujtibal mulawil*

(Mt. 24.3-28; Mr. 13.3-23)

<sup>7</sup> Che' jini ti' c'ajtibeyob Jesús: Maestro, ¿jalajqui mi quejel i yujtyel pejtyelel jijini? ¿Chuquiyes i señajlel che' mi quejel i lu' ts'actiyel pejtyelel jijini? che'ob.

<sup>8</sup> Jesús ti' subeyob: Yom wen xuc'uletla cha'an mach'an majch ch'ujbi i lotiñetla. Como mi quejelob i ty<sub>Λ</sub>lel mu' b<sub>Λ</sub> quejel i c'ambeñon j c'aba'. Mi quejel i y<sub>Λ</sub>lob: Joñon Cristojon, che'en. Wale iliyi l<sub>Λ</sub>c'ali<sub>Λ</sub>x mach tyal Cristo, che'en. Pero ma' mi la' lolon ts<sub>Λ</sub>cleñob, che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

<sup>9</sup> Che' mi la' w<sub>Λ</sub>bin an cabal guerra yic'ot contrajiya mach yom mi la' cha'len b<sub>Λ</sub>q'uen. Como ch<sub>Λ</sub>'ach mi quejel i lu' yujtyel iliyi pero max tyo jinic i yujtibal mulawil.

<sup>10</sup> Che' jini ti bej al<sub>Λ</sub> Jesús: Junmujch' quixtyañu mi quejel i contrajin yamb<sub>Λ</sub> junmujch' quixtyañujob. Yum<sub>Λ</sub>lob yic'ot año' b<sub>Λ</sub> ti i wenta mi quejel i cha'len guerra ti i contra yamb<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>l.

<sup>11</sup> Mi quejel ñoj b<sub>Λ</sub>q'uentic b<sub>Λ</sub> yujquel lum tyac. Mi quejel wi'ñal yic'ot c'am'an tyac ti cabal pañimil tyac. Mi quejel i yilan b<sub>Λ</sub>q'uentic b<sub>Λ</sub> seña tyac ti chan yic'ot yan tyac b<sub>Λ</sub> ñuc b<sub>Λ</sub> seña tyac.

<sup>12</sup> Pero ñaxan tyo che' max tyo mi lu' yujtyel tyac ili mi quejel i chuquetla. Mi quejel i ty<sub>Λ</sub>c'lañetla. Mi quejel i p<sub>Λ</sub>yetla ti melojel ti i templo israelob. Mi quejel la' c<sub>Λ</sub>jchel. Mi quejel i p<sub>Λ</sub>yetla majlel ba'an ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>lob yic'ot yamb<sub>Λ</sub> ñuco' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel cha'an tij caj.

<sup>13</sup> Mi quejel la' w<sub>Λ</sub>c'on ti wen c<sub>Λ</sub>jñel cha'an ti ili la' wocol tyac.

<sup>14</sup> W<sub>Λ</sub> ña'tyanla cha'an ma'ix mi quejel la' chajpan bajche' mi quejel la' jaq'ue' cha'an la' cotyan la' b<sub>Λ</sub> che' ti i yorojlel melojel.

<sup>15</sup> Como mi quejel c<sub>Λ</sub>q'ueñetla t'an yic'ot la' ña'ty<sub>Λ</sub>bal bajche'

ch'ujbi la' jaq'ue'. Mi jinic la' contrajob mach mej i jac'ob.

<sup>16</sup> Pero mi quejel la' w<sub>Λ</sub>jq'uel ti i c'ab la' contra. Jinic tyo la' tyat la' ña', la' w<sub>Λ</sub>scuñob, la' chichob, la' wijts'iñob, la' pi'lob yic'ot cañalo' b<sub>Λ</sub> la' cha'an mi y<sub>Λ</sub>q'uetla ti i c'ab la' contrajob. An juntiquil cha'tiquiletla mi quejel la' tsansantyel.

<sup>17</sup> Pejtyelex quixtyañu mi quejel i ts'a'leñetla cha'an tij caj.

<sup>18</sup> Pero ma'ix mi quejel i sajtyel mi junt'umic i tsutsel la' jol.

<sup>19</sup> Mi bej xuc'uletla che' mi la' ñusan wocol mi quejel la' cotyantyel.

<sup>20</sup> Che' mi quejel la' wilan joyol ti soldadojob jini lum Jerusalén b<sub>Λ</sub> i c'aba', ña'tyanla, che' jini, ma'ix jal mi quejel i jisantyel.

<sup>21</sup> Che' jini, jini año' b<sub>Λ</sub> ti pañimil Judea b<sub>Λ</sub> i c'aba' yom puts'ic majlel ti wits. Jini año' b<sub>Λ</sub> ti lum Jerusalén b<sub>Λ</sub> i c'aba' yom loq'uicob majlel. Jini mach'ab<sub>Λ</sub> ba'an añob ti lum mach yom i cha' sujtyel majlel ti lum.

<sup>22</sup> Como tyal wen wocol tyac b<sub>Λ</sub> q'uin tyac cha'an ti caj i mul quixtyañujob. Mi quejel i ts'actiyel pejtyelex jini ts'ijbubil tyac b<sub>Λ</sub>.

<sup>23</sup> P'ump'uñob bajche' mi quejel i ñusan wocol jini x'ixicob chancol tyo b<sub>Λ</sub> i cañatyan i yalobil yic'ot chancol tyo b<sub>Λ</sub> i tsu'sañob i yalobil. Como mi quejel wen wocol b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub> ti mulawil cha'an ti mich'lel Dios mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uentyel i xot'ob i mul.

<sup>24</sup> Juntiquil cha'tiquil mi quejel i tsansantyelob ti guerra, yaño' b<sub>Λ</sub> mi quejel i p<sub>Λ</sub>yob majlel ti cacchol ti yamb<sub>Λ</sub> pañimil tyac. Jini ñajt b<sub>Λ</sub> tyalemob mi quejel i ch'amben ti i wenta jini lum Jerusalén b<sub>Λ</sub> i c'aba' c'ala jintyo mi ts'actiyel i yorojlel i cha'leñob jijini. Che' ti y<sub>Λ</sub>la Jesús.

*Bajche' yilal mi quejel i cha' tyalel Jesús*  
(Mt. 24.29-35, 42-44; Mr. 13.24-37)

<sup>25</sup> Che' jini mi quejel i tsictiyel i seña tyac ti q'uin, ti uw yic'ot ti ec' tyac. W<sub>Λ</sub> ti mulawil quixtyañujob mi quejel i lolon cha'len cabal pensal yic'ot mi' cha'len baq'uen cha'an wen b<sub>Λ</sub>baq'uen b<sub>Λ</sub> pujucña b<sub>Λ</sub> ti colem ja' yic'ot cha'an jini wits'law b<sub>Λ</sub> ja'.

<sup>26</sup> Jini quixtyañujob mi quejel i sajtyel ti b<sub>Λ</sub>q'uen che' mi' pensalin ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi quejel i yujtyel. Mi jinic tyo chan mi quejel i ñijcayel.

<sup>27</sup> Che' jini mi quejel i yilan mic tyalel Joñon i Pi'alon Quixtyañujob ti tyocal tic p'atyalel yic'ot ti ñoj c'otyajax b<sub>Λ</sub> c'ñucel.

<sup>28</sup> Che' mi quejel i yujtyel pejtyel ili, tijicnisan la' b<sub>Λ</sub>. Ñuc isan la' pusic'al como lac'alix i yorojlel la' cotyantyel.

<sup>29</sup> Che' je'el ti' subeyob ti lajoñel: Ña'tyanla jini higuera b<sub>Λ</sub> tye' o mi ba'ic jach b<sub>Λ</sub> yamb<sub>Λ</sub> tye'.

<sup>30</sup> Che' mi la' wilan mi ch'oc an i yopol tye' mi la' w<sub>Λ</sub> ña'tyan lac'alix i yorojlel q'uin tyunil.

<sup>31</sup> Che' je'el che' mi la' wilan chancolix i lu' ujtyel tyac iliyi ña'tyanla lac'alix i yorojlel i cha' tyalel lac Yum i cha'len yumal.

<sup>32</sup> Melex mic subeñetla mi quejel i yujtyel tyac ti pejtyelex iliyi che' max tyo ti sajtyob ili quixtyañujob am b<sub>Λ</sub> ili ora.

<sup>33</sup> Mi quejel i sac jilel majlel jini chani yic'ot mulawil pero c t'an b<sub>Λ</sub> mach saj jil, che' ti y<sub>Λ</sub>la Jesús.

<sup>34</sup> Xuc'uletla cha'an mach'an mi la' w<sub>Λ</sub>c' ti tsats'an la' pusic'al cha'an ti caj la' wo' yic'ot cha'an ti caj la' q'uixñelex yic'ot cabal pensal cha'an cabal ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac an ti mulawil. Ame mi wa' c'otyel i yorojlel che' mach an mi la' saj pensalin.

<sup>35</sup> Che' ora jach mi tyalel jim b<sub>Λ</sub> q'uin i tyaje' pejtyelex quixtyañu ti petyelex mulawil che' bajche' mi wa' ñujp'el yac che' mach'an mi ña'tyantyel.

<sup>36</sup> Yom chajpabiletla. Yom mi la' ch'ac cha'len oración ti pejtyelex ora cha'an mi mejlel la' puts'tyan pejtyelex jini wocol tyac ba mu' ba quejel i yujtyel. Yic'ot cha'an mi la' c'otyel tic tyojlel Joñon i Pi'alon Quixtyañujob, che' ti y'ala Jesús.

<sup>37</sup> Ti q'uinil ti' cha'le cantisa Jesús ti templo. Ti ac'ballex ti majli i ñusan ac'ballex ya' ti wits Olivajol ba i c'aba'.

<sup>38</sup> Ti wen sac'an tyac ti jujump'ej q'uin ti c'oti pejtyelex quixtyañujob ti templo cha'an i ñach'ty'aben i t'an Jesús.

## 22

*Ti' ña'ty'ayob bajche' ch'ujbi i chuc Jesús*

(Mt. 26.1-5, 14-16; Mr. 14.1-2, 10-11; Jn. 11.45-53)

<sup>1</sup> Lac'alix i yorojlel i q'uinilel pascua\* ba i c'aba' che' mi' c'uxob caxlan waj mach'la ba'an mi yaq'uen i wos i ba.

<sup>2</sup> Jini ñuc ba curajob i cha'an israelob yic'ot ajcantisajob i cha'an i mandar israelob ch'ancol i pejcañob i ba cha'an mi' sac'lan bajche' mi quejel i tsansan Jesús. Como mi' bac'ñan quixtyañujob.

<sup>3</sup> Che' jini, Satanás ti ochi ti' pusic'al Judas mu' ba i pejcantyel ti Iscariote. Jiñach i pi'lob jini yamba oncejob yajcabilo' ba ajsubt'añob ñumel.

<sup>4</sup> Ti majli Judas ba'an ñuc ba curajob i cha'an israelob yic'ot ba'an am ba i ye'tyel ti colem templo\* i cha'an israelob. Ti' pejcyob cha'an bajche' ch'ujbi i yac' ti cachol Jesús.

<sup>5</sup> C'ajacñayob i yoj che' ñac ti yubiyob i t'an Judas. Ti yac'ayob i t'an cha'an mi yaq'ueñob tyaq'uin jini Judas.

<sup>6</sup> Judas ti yac'la i t'an cha'an i yaq'ueñob ti i c'ab jini año' ba i ye'tyel. Ti queji i sac'lan bajche' mi yac' ti chucol Jesús che' mach'an tsiquil cabal quixtyañujob.

*Bajche' ti' cha'le cojachix ba uch'el lac Yum*

(Mt. 26.17-29; Mr. 14.12-25; Jn. 13.21-30; 1 Co. 11.23-26)

<sup>7</sup> Ti c'oti i yorojlel i q'uiñelex che' mi' c'uxob jini caxlan waj mach'la ba'an yic'ot levadura che' mi' wersa tsansañoñ tiñame' che' ti pascua\*.

<sup>8</sup> Jesús ti' xiq'ui majlel Pedro yic'ot Juan. Ti' subeyob: Cucula. Chajpan la cuch'el cha'an q'uin pascua, che'en.

<sup>9</sup> Ti' jac'ayob: ¿Baqui awom mi lojon c chajpan la cuch'el? che' ti' y'alayob.

<sup>10</sup> Jesús ti' jac'la: Che' ochel muq'uetla ti lum mi quejel la' tyaje' juntiquil winic ch'ancol ba i q'ueche' majlel jump'ej uc'un ja'. Tsac'lenla majlel jintyo mi la' c'otyel ti yotyot ba' mi quejel i yochel.

<sup>11</sup> Ya'i mi la' suben i yum otyot: Jini lojon c Maestro mi ya: ¿Baqui an jini saj mal ba' ch'ujbi lojon cuch'el quic'otyob ajcant'año' ba c cha'an? che'etla, mi la' suben.

<sup>12</sup> Che' jini mi quejl i pasbeñetla saj mal ya' ti cha'lajmlel otyot. Colem, chajpabil i mal. Ya'i yom la' chajpan mu' ba quejel laj c'uxe, che' ti y'ala Jesús.

<sup>13</sup> Ti majliyob jini ajcant'añoñ. Ti' tyajayob che' bajche' ti y'ala Jesús. Ti' chajp'ayob uch'el cha'an pascua.

<sup>14</sup> Che' ti c'oti i yorojlel, Jesús yic'ot jini yajcabil ba ajsubt'añoñ ñumel ti c'oti. Ti buchleyob ya' ti mesa.

<sup>15</sup> Che' jini Jesús ti' subeyob: Ti pejtyelex c pusic'al wersa com j'c'ux jini uch'el cha'an pascua la' wic'ot che' max tyo mic sajtyel.

<sup>16</sup> Como mic subeñetla mach'an mi quejel c cha' c'ux jini uch'el cha'an pascua la' wic'ot jintyo ba' ba ora mi yujtyel ba' mi' cha'len yumal Dios, che'en.

<sup>17</sup> Che' jini ti' ch'ama vaso ti i c'ab. Ti' sube Dios wocox i y'ala.

Ti' subeyob ajcānt'añob i cha'an: Japala iliyi. Aq'uen la' bā.

<sup>18</sup> Como mic subeñetla mach'anix mi quejel c cha' jape' i ya'lel uva jintyo ti tyal bā ora che' mi' cha'len yumal Dios, che'en.

<sup>19</sup> Ti wi'il ti' ch'amā waj. Ti' cha'le oración. Che' jini ti' xet'e. Ti yalq'ueyob. Ti yalā: Jiñach c bāc'tyal mu' bā quejel cāc' cha'añetla. C'ajtisañon che' mi la' cha'len jini uch'el, che'en.

<sup>20</sup> Chā'ach ti' cha'le je'el yic'ot jini vaso che' ujtuel i cha'leñob uch'el. Jesús ti' subeyob: Ili am bā ti vaso jiñach i seña tsijib trato bā t'an mu' bā i wa'chocontyel cha'an tic ch'ich'el mu' bā quejel c beque' cha'añetla, che'en.

<sup>21</sup> Pero wale iliyi wā'an i c'ab ti pam mesa quic'ot mu' bā i quejel i yac'on ti cāchol.

<sup>22</sup> Joñon i Pi'alon Quixtyañujob wera mic sajtyel che' bajche' wā ña'tyabil. Pero p'ump'un che' bajche' mi quej i ñusan wocol jini quixtyañu mu' bā quejel i yac'on ti cāchol. Wen wocol mi quejel i yubin.

<sup>23</sup> Che' jini ti queji i c'ajtibeñob i bā majchqui jini mu' bā quejel i yac' ti cāchol Jesús.

*Ti' pejcayob i bā cha'an majchqui más ñuc*

<sup>24</sup> Ti wi'il jini ajcānt'añob ti queji i cālax pejcañob i bā cha'an majchqui mi quejel i q'uejlel ti más ñuc.

<sup>25</sup> Pero Jesús ti' subeyob: Jini ñuc bā yumalob ti pañimil mi' cha'len yumal che' bajche' mi wen ñuc. Jini am bā i ye'tyel mi pejcantyel ti wen bā ajcāñatyayajob.

<sup>26</sup> Pero jatyetla mach che'ic yom mi la' cha'len. Pero jini más ñuc bā ti la' tyojel yom i mele' che' bajche' más alob tyo. Jini mu' bā ti xic' yom i cha'len che' bajche' yajtroñel jach.

<sup>27</sup> Jesús ti bej yalā: ¿Majchqui jini más ñuc bā yubil, jim ba jini buchul bā ti mesa ti uch'el o jim ba jini

ajtroñel mu' bā i ñusan waj? ¿Mach ba más ñuc jini buchul bā ti uch'el? Pero wā' añon ti la' tyojel che' bajche' ajtroñelon la' cha'an, che' ti yalā Jesús.

<sup>28</sup> Jatyetla ti bej ajniyetla quic'ot tic wocol.

<sup>29</sup> Jin cha'an mi cāq'ueñetla la' cha'len yumal che' bajche' c Tyat je'el ti yac'on c cha'len yumal

<sup>30</sup> cha'an mi la' cha'len uch'el tic mesa ya' ba' mic cha'len yumal. Mi quejel la' buchtyal ti ñuc bā buchlibal cha'an la' mele' jini docemojt i jiñajlel Israel. Che' ti yalā Jesús.

*Jesús ti' wā sube Pedro mi quejel i yal mach i cañā Jesús*

(Mt. 26.31-35; Mr. 14.27-31; Jn. 13.36-38)

<sup>31</sup> Lac Yum ti yalā je'el: Simón, ubin tsa'ix i c'ajtibon cha'an cāq'uetla ti i c'ab Satanás cha'an i nijcabeñetla la' pusic'al che' bajche' mi chijcuntyel trigo cha'an mi loq'uel i sujl.

<sup>32</sup> Pero tsa'ix c tyajayet ti oración cha'an mach'an mi quejel a cāy a ch'ujbiñon. Jixcu che' tsa'ix a cha' tyoj isa a bā, cotyan a wermañujob cha'an i p'atyaliyel. Che' ti subenti Simón.

<sup>33</sup> Simón ti' sube: C Yum, chajpābilonix cha'an mic majlel quic'otyet ti cāchol aunque mic sajtyel quic'otyet, che' ti yalā Simón.

<sup>34</sup> Jesús ti' sube: Pedro, mic subeñet wale che' max tyo cha'le uq'uel tyat mut uxyaj mi quejel a wāle' mach a cañayon, che' ti yalā Jesús.

*Lac'alix i yorojlel i yilan wocol Jesús*

<sup>35</sup> Che' jini Jesús ti' c'ajtibeyob: Che' ñac tic xiq'uiyetla majlel ti subt'an che' ñac mach'an ti la' ch'amā majlel la' morral mi yajnibic la' tyaq'uin mi yanic bā la' zapatos, ¿an tyo ba che' bā yom la' cha'an ti la' wubi? che' ti yalā Jesús. Ti' jac'ayob: Ma'ix, che'ob.

36 Che' jini Jesús ti' subeyob: Pero wale iliyi mi an la' morral, ch'amaxla majlel yic'ot i yajnib la' tyaq'uin. Yic'ot jini mach'la ba'an i machit, la' i choñe' i bujc cha'an i mañe' junts'ijt i machit.

37 Como mic subeñetla: Mi wersa quejel i ts'actiyel jini wla Ts'ijbubil bA i T'an Dios ba' mi' tyajon ti t'an. Mi yal: Mi quejel i tsijquel yic'ot simaroño' bA, che' mi yal. Como pejtyelel ts'ijbubuil bA cha'añon mi quejel i wersa ts'actiyel, che' ti yalA Jesús.

38 Che' jini ti yalAyob: C Yum, umba'an cha'ts'ijt machit, che'ob. Jesús ti' jac'la: Jasalix jini, che'en.

*Jesús ti' cha'le oración ya' ti Getsemani*

(Mt. 26.36-46; Mr. 14.32-42)

39 Che' jini Jesús ti loq'ui majlel. Ti majli ti wits Olivajol bA i c'aba' che' bajche' i tyalel mi' cha'len. Jini ajcAnt'añob i cha'an ti' tsacleyob majlel.

40 Che' ñac ti c'oti ya' Jesús ti' subeyob: Pejcanla Dios ti oración cha'an mach'an mi la' yajlel ti mulil, che'en.

41 Che' jini, Jesús ti bej majli che' ñajtyal bajche' mi chojquel jump'ej tyun. Ti ñocle cha'an i cha'len oración.

42 Ti oración Jesús ti yalA: C Tyat, mach a wac'on ti ochel ti ili wocol mu' bA quejel c ñusan. Pero mele mach jinic bajche' com joñon pero mele bajche' awom, che' ti yalA Jesús.

43 Che' jini ti tsictiyi juntiquil ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bA ti panchan cha'an i yalq'uen i p'atyalel.

44 Che' chancox i wen yilan wocol Jesús más wersa ti' pejca Dios ti oración. Ti loq'ui i bul'ich che' bajche' ch'ich' mi' t'uyt'uy yajlel ti lum.

45 Che' ñac ti tyejchi ti oración, ti cha' majli ba'an ajcAnt'añob i

cha'an. Walyalobix ti' tyaja cha'an i ch'ajyemlelob i music'al.

46 Che' jini Jesús ti' subeyob: ¿Chucoc muq'uetla ti walyel? Tyejchenla. Cha'lenla oración cha'an mach'an mi la' yajlel ti mulil, che'en.

*Ti' chucuyob Jesús*

(Mt. 26.47-56; Mr. 14.43-50; Jn. 18.2-11)

47 Che' chancol tyo ti t'an Jesús ti c'oti cabal quixtyañu. Ñaxan tyalel Judas. Judas jiñach i pi'al jini yambA once ajcAnt'añob i cha'an Jesús. Ti' lac'la Jesús cha'an i ñupe'.

48 Che' jini Jesús ti' sube: Judas, ¿mu' ba' a wac'on ti' c'Abob, Joñon i Pi'lon bA Quixtyañujob cha'an ma' ñurpon? che'en.

49 Jini ya' bA añob yic'ot Jesús che' ñac ti' ña'tyayob chA bA chancol i yujtyel, ti' c'ajtibeyob Jesús: C Yum, ¿mu' ba lojon j c'amben machit? che'ob.

50 Juntiquil ajcAnt'an i cha'an Jesús ti' lowo ajtroñel i cha'an jini ñoj ñuc bA cura i cha'an israelob. Ti' tsepbe loq'uel i ñoj bA chiquin.

51 Pero Jesús ti yalA: La' ajnic. Calaxla, che'en. Che' jini Jesús ti' tyalbe i chiquin jini ajtroñel. Ti lajmi.

52 Che' jini Jesús ti' subeyob jini ñuc bA curajob i cha'an israelob yic'ot jini año' bA i ye'tyel ti i templo israelob yic'ot xñoxob año' bA i ye'tyel tsa' bA c'oti i chucob majlel Jesús: ¿Tsa'ix ba tyalijetla awic'ot la' machit la' tye' che' bajche' ajx-uch'on? che'en.

53 Che' ñac ya' añon quic'otyetla ya' ti templo ti jujump'ej q'uin mach'an ti la' saj chucuyon. Pero wale iliyi jiñach i yorojlel ti la' yajca. I yorojlix mi tsictiyel i p'atyalel jini am bA ti ic'jowan bA pañimil, che' ti yalA Jesús.

*Mach i cañla Jesús ti yalA Pedro*

(Mt. 26.57-58, 69-75; Mr. 14.53-54, 66-72; Jn. 18.15-18, 25-27)

54 Che' jini ti' c'achayob Jesús. Ti' p'ayayob majlel ti' yotyot jini ñoj ñuc b'á cura i cha'an israelob. Pedro ti' ñajtya tsacle majlel.

55 Ya'i ti' ts'ab'ayob c'ajc ti pat otyot. Ya' joy buchulob. Pedro ti buchle yic'otyob je'el.

56 Che' jini juntiquil ajtroñel b'á x'ixic ti yil'á ya' buchul Pedro je'el. Ti' ch'uj q'uele. Ti' yal'á: Ili winic jiñ'ach juntiquil i pi'álob Jesús je'el, che'en.

57 Pedro ti yal'á mach jiniqui. Ti' yal'á: Pero ubin, x'ixic, mach j cañ'á jini winiqui, che'en.

58 Che' jini ti' ñajtya jumuc' yamb'á ti yil'á. Ti' sube Pedro: Jatyet je'el i pi'álet jini winic, che'en. Pero Pedro ti yal'á: Ubin, mach joñonic, che'en.

59 Che' jini, ti ñumi jump'ej ora yamb'á ti yil'á. Ti' sube: Melel, ili winic i pi'álob'ach Jesús como loq'uem ti Galilea je'el, che'en.

60 Che' jini Pedro ti yal'á: Ubin, mach cujil isujm ch'á b'á yes ch'ancol a w'ale', che'en. Ti jim b'á ora che' ch'ancol tyo ti t'an Pedro, ti' wa' cha'le uq'uel tyat mut.

61 Lac Yum ti' sutqui i b'á i q'uel Pedro. Pedro ti' c'ajtyi i cha'an tsa' b'á i yal'á Jesús che' ñac ti' sube: Che' max tyo i cha'le uq'uel tyat mut uxyajlel mi quejel a w'al mach a cañ'ayon, che'en.

62 Che' jini Pedro ti loq'ui majlel. Ti wen queji ti uq'uel.

### *Ti' wajleyob Jesús*

(Mt. 26.67-68; Mr. 14.65)

63 Jini winicob tsa' b'á i cañ'atyayob Jesús ti' wajleyob. Ti' jats'ayob.

64 Ti' macbeyob i wut. Ti' tyum jats'iyob. Ti' subeyob: Subeñon lojon majchqui ti' jats'ayet, che'ob.

65 An tyo cab'á yan tyac tsa' b'á i yal'ayob cha'an i wajleñob.

*Jesús ya' ba'an jini año' b'á i ye'tyel*

(Mt. 26.59-66; Mr. 14.55-64; Jn. 18.19-24)

66 Che' saquix ti' much'quiyob i b'á jini x'ñoxob año' b'á i ye'tyel cha'an israelob, jini ñuc b'á curajob yic'ot ajc'antisajob cha'an mandar. Ti' p'ayayob majlel Jesús ya' ba'an ñuco' b'á i ye'tyel ti Comité Junta\* Suprema b'á i c'aba' mu' b'á i cha'len melojel. Ya'i ti' c'ajtibeyob:

67 Subeñon lojon mi jatyety'ach jini Cristo yajc'abil b'á i cha'an Dios. Jesús ti' jac'á: Mi tic subeyetla mi ch'á'achi, mach'an mi quejel la' ch'ujbin cha'an melel c t'an.

68 Mi an ch'á b'á tij c'ajtibeyetla mach'an mi quejel la' jac'beñon. Ma'ix mi quejel la' colon, che'en.

69 Pero wale c'á'á ti bele' ora Joñon i Pi'álon b'á Quixtyañujob mi quejel c buchtyal'á ti' ñoj jini Dios mach'á ba'an i p'isol i p'atyalel, che' ti yal'á Jesús.

70 Che' jini, ti' lu' c'ajtibeyob Jesús: ¿Jatyet ba i Yalobil Dios, che' jini? che'ob. Jesús ti' jac'beyob: Joñoñ'ach che' bajche' ti la' w'al, che' ti yal'á Jesús.

71 Che' jini ti yal'ayob: ¿Chutyoqui c'á'jnibal yamb'á testigo? Joñonla lac bajñel tsa'ix la cubi ti lac chiquin tsa' b'á i yal'á ti ti', che'ob.

## 23

### *Jesús ti i tyojel Pilato*

(Mt. 27.1-2, 11-14; Mr. 15.1-5; Jn. 18.28-38)

1 Che' jini, ti lu' tyejchiyob jini año' b'á i ye'tyel. Ti' p'ayayob majlel Jesús ya' ti i tyojel Pilato.

2 Ya'i ti queji i jop'eñob i mul Jesús. Ti yal'ayob: Ili winiqui tsa'ix c tyaja lojon che' ch'ancol i lolon c'antisañob lojon c pi'álob ti i contra jini yumal. Mi yal'á mach yom mi lojon c cha'len tyojoñel ti i tyojlel jini ñuc b'á yumal am b'á ti Roma. Che' je'el mi yale' jiñ'ach Cristo jini yajc'abil b'á i cha'an Dios yic'ot ñuc b'á yumal. Che' mi yale', che'ob.

3 Che' jini Pilato ti' c'ajtibe Jesús: ¿Jatyet ba ñuc b'á yumal i cha'an

israelob? che'en. Jesús ti' jac'Λ: MelelΛch bajche' ma' wΛle', che'en.

<sup>4</sup> Che' jini Pilato ti' sube jini ñuc bΛ curajob i cha'an israelob yic'ot yaño' bΛ quixtyañujob: Mach'an mic tyajben i mul ili winiqui, che' ti yΛΛ Pilato.

<sup>5</sup> Pero más c'am ti queji i yΛlob: ChΛncox i cantisaño pejtyelex quixtyañujob ti i contra jini ñuc bΛ yumΛ lac cha'an cha'an ti i cantisa. Ya' ti tyechi i cantisa ya' ti Galilea. Wale c'ΛΛ wΛ'i mi' bej cha'len cantisa.

### *Jesús ba'an Herodes*

<sup>6</sup> Che' ñac ti yubi Pilato chΛncol i tyajob ti t'an Galilea ti' c'ajtibex mi ya' ch'oyol ti Galilea Jesús.

<sup>7</sup> Che' ñac ti yΛΛayob ya' ch'oyol ti Galilea Jesús, Pilato ti' choco majlex Jesús ya' ti tyojlex Herodes. JiñΛch yumΛ ya' ti Galilea como ya'an Herodes ti Jerusalén ti jim bΛ ora je'el.

<sup>8</sup> C'ajacña i voj Herodes che' ñac ti yilΛ Jesús como wajalix yom i q'uele' Jesús. Como tsa'ix i yubi ti' tyajayob ti t'an Jesús. Yomox i q'uel ti yubi che' mi quejel i pas'e' ñuc bΛ i p'ΛtyΛlex Jesús.

<sup>9</sup> CabΛ chΛ bΛ ti' c'ajtibex Jesús, pero Jesús mach'an chΛ bΛ ti' jac'Λ.

<sup>10</sup> Ya' añoj je'el jini ñuc bΛ curajob i cha'an israelob yic'ot jini ajcantisajob cha'an mandar. Ti' wera jop'beyob i mul Jesús.

<sup>11</sup> Che' jini Herodes yic'ot i soldadojob ti' lolon q'uele che' bajche' ma'ix chΛ bΛ i c'ajñibal Jesús ti' cha'leyob. Cha'an yom i wajleñoj ti' xojbeyob Jesús wen c'otyajax bΛ i pislex che' bajche' ñuc bΛ yumΛ ti' cha'leyob. Ti wi'il Herodes ti' cha' choco sujtyel Jesús ya' ba'an Pilato.

<sup>12</sup> Ti jini jach bΛ q'uin Pilato yic'ot Herodes ti queji i cha' utsbiñoj i bΛ como ti yambΛ ora ti' ts'a'q'ueleyob i bΛ.

*Mi yΛlob mi quejel i tsΛnsantysel Jesús*

(Mt. 27.15-26; Mr. 15.6-15; Jn. 18.39-19.16)

<sup>13</sup> Che' jini Pilato ti' cha' much'quiyob jini ñuc bΛ curajob i cha'an israelob yic'ot año' bΛ i ye'tyel yic'ot yambΛ quixtyañujob.

<sup>14</sup> Pilato ti' subeyob: Ti la' pΛyΛ tyΛlex jini winic. Ti la' lolon subeyon chΛncol i cantisan quixtyañujob ti i contra jini ñuc bΛ yumΛ. Pero tsa'ix c wen c'ajtibex wΛ' ba' añetla chΛ bΛ tyac ti' cha'le. Q'uele awilan, ma' mic saj tyajben i mul che' bajche' chΛncol la' wΛle'.

<sup>15</sup> Mi jinic Herodes je'el ma'ix ti' tyajbe i mul Jesús. Tsa'ix i cha' choco sujtyel. Q'uele awilan, ma'ix chΛ bΛ och yom ajq'uc ti sajtyel.

<sup>16</sup> Mi quejel cΛc' ti jajts'ol. Ti wi'il mi quejel j cole', che' ti yΛΛ Pilato.

<sup>17</sup> I tyΛlex che' ti i yorojlex pascua bΛ q'uin Pilato mi' cole' juntiquil quixtyañujob cΛchΛ bΛ cha'an cha'Λch mi' mulan quixtyañujob.

<sup>18</sup> Pero ti motin quejiyob ti oñel. La' sajtic ili winic. Colox Barrabás, che'ob.

<sup>19</sup> Ti cΛjchi jini Barrabás cha'an ti' nijcΛ quixtyañujob ti' contra gobierno ti jini lum. Che' je'el ti' cha'le tsΛnsa.

<sup>20</sup> Pilato ti' cha' pejçayob jini quixtyañujob como yom i cole' Jesús.

<sup>21</sup> Pero más ti quejiyob ti oñel. Ti yΛΛayob: La' tsΛnsantic ti cruz, che'ob.

<sup>22</sup> Ti uxyajlex Pilato ti yΛΛ: Pero, ¿chuqui ti simaronlex ti' cha'le? Mach'an tic tyajbe i mul cha'an mi tsΛnsantysel. Mu' jach cΛc' ti jajts'ol. Mi quejel j cole', che' ti yΛΛ Pilato.

<sup>23</sup> Pero jini quixtyañujob ti quejiyob ti oñel cha'an i wera c'ajtibenoj cha'an mi tsΛnsantysel ti cruz Jesús. ChΛ'Λch je'el ti' cha'leyob oñel jini ñuc bΛ curajob.



Jin cha'an ti aq'uentiyob bajche' yomob.

<sup>24</sup> Pilato ti yac'la i t'an cha'an mi yujtyel bajche' ti' c'ajtibeyob.

<sup>25</sup> Che' jini ti yac'la ti cojlel jini winic tsa' ba i c'ajtiyob cha'an mi cojlel am ba ti calchol cha'an ti' nijcalyob ti i contra ñuc ba yumal yic'ot tsa' ba i cha'le tsansa. Ti yac'la Jesús ti i c'ab winicob cha'an mi melob bajche' yomob.

*Bajche' ti sajti ti cruz Jesús*

(Mt. 27.32-44; Mr. 15.21-32; Jn. 19.17-27)

<sup>26</sup> Che' ñac chancel i palyob majlel Jesús ya' ti bij cha'an i joc'chocoñob ti cruz ti' tyajayob juntiquil winic Simón ba i c'aba' ch'oyol ba ti Sirene. C'otyel muc' ti ma'tye'el. Ti' xiq'uiyob cha'an i q'uechben majlel ti wi'il pat jini cruz.

<sup>27</sup> Cabal quixtyañujob ti' tsaclelyob majlel. Cabal x'ixicob chancelob ti uq'uel yic'ot oñel cha'an ti i ch'ajyemlel.

<sup>28</sup> Pero Jesús ti' q'ueleyob. Ti' subeyob: X'ixicob añet ba la ti Jerusalén mach yom mi la' wuc'tyañon. Pero yom mi la' wuc'tyan la' ba yic'ot la' walobilob.

<sup>29</sup> Como tyal i yorojlel che' mi quejel i ylob: C'ajacña i yoj jini mach'la ba'an ti' cha'le alb' yic'ot mach'la ba'an ti' tsu'salyob i yalobil, che'ob.

<sup>30</sup> Che' jini quixtyañujob mi quejel i suben jini wits: Yajlen wa' ba'añon lojon. Mi quejel i suben bujtal tyac: Mujluñon lojon, che' mi quejel i ylob.

<sup>31</sup> Mi cha'ach mi' tyac'lañon joñon mach'la ba'an c mul, ¿chuqui mi quejel la' wic'ot che' xmuliletla? Wen wocol mi quejel la' ñusan, che' ti yal Jesús.

<sup>32</sup> Ti' palyob majlel je'el cha'tiquil xñusa mandar yic'ot Jesús cha'an i tsansañob yic'ot Jesús.

<sup>33</sup> Che' ñac ti c'otiyob ti bujtyal Baquel Jolal ba i c'aba' ti'

joc'chocoyob Jesús ti cruz yic'ot je'el jini cha'tiquil xñusa mandar. Juntiquil an ti i ñoj Jesús. Yamba ti i ts'ej.

<sup>34</sup> Che' ñac chancel tyo i joc'chocon Jesús ti cruz, Jesús ti yal: C Tyat, ñusabeñob i mul como mach yujilob isujm cha ba muc'ob. Jini soldadojob ti' cha'leyob yajcaya cha'an i ña'tyañob majchqui mi quejel i ganarin i pislel Jesús.

<sup>35</sup> Ya'an quixtyañujob chancel i q'uelob. Jinic tyo año' ba i ye'tyel ti' wajleyob. Ti yalalyob: Ti' cotya año' ba. Wale iliyi la' i cotyan i ba mi melalach Cristo jini yajcabil ba i cha'an Dios.

<sup>36</sup> Jini soldadojob je'el ti' wajleyob che' chancel i laque' Jesús cha'an i jop' i yalq'uen paj ba vino.

<sup>37</sup> Ti' subeyob Jesús: Mi ñuc ba Yumalet i cha'an israelob, cotyan a ba.

<sup>38</sup> Ya' ts'ijbubil t'an ti chañelel i jol Jesús ti t'an griego, ti latín yic'ot ti i t'an hebreo. Mi yal: Jiñach ñuc ba Yumal i cha'an israelob, che' ts'ijbubil.

<sup>39</sup> Juntiquil ya' ba joc'ol ti cruz ti' wajle je'el. Ti yal: Mi Cristojet cotyan a ba. Cotyañon lojon je'el, che'en.

<sup>40</sup> Pero jini yamba ya' ba joc'ol yic'ot ti' tiq'ui i pi'al. Ti yal: ¿Mach'a ba'an ma' bac'ñan Dios lajal chancox a sajtyel ti cruz?

<sup>41</sup> Como joñonla añach lac mul. Chancel lac xot'e' lac mul che' bajche' yom. Pero ili winic ma'ix cha ba mach wen ti' cha'le, che'en.

<sup>42</sup> Che' jini ti' sube Jesús: Jesús, c'ajtisañon che' ma' c'otyel ba' mi quejel a cha'len yumal, che'en.

<sup>43</sup> Jesús ti' jac'be: Ubin, mic subeñet wale jach mi quejel a c'otyel quic'ot ti paraíso\*, che' ti yal Jesús.

*Isajtibal Jesús*

(Mt. 27.45-56; Mr. 15.33-41; Jn. 19.28-30)

44 Che' bajche' xing'uinil. Che' jini ti ic'Λ pejtyelex mulawil c'ΛΛ ti och an q'uin ti las tres.

45 Ti majqui q'uin. Jini colem pisil joc'ol bΛ ti templo ti tsijli ti xinil.

46 Che' jini Jesús wen c'am ti' cha'le t'an: C Tyat, mi cΛq'ueñet c ch'ujlel ti a wenta, che'en. Che' ti ujti i yΛle' jini, ti sajti Jesús.

47 Che' ñac jini capitán am bΛ ti i wenta cien soldadojob i cha'an romanojob ti yilΛ chΛ bΛ ti ujti ti' subu i ñucel Dios. Ti yΛΛ: Melel ma'ix i mul jini winic, che'en.

48 Pejtyelex quixtyañu ya' bΛ añob tsa' bΛ i yilayob chΛ bΛ ti ujti ti' jats'ayob i tyajn cha'an i ch'ajyemlel.

49 Pero ya' ñajti wa'alob ti pejtyelex jini cΛñΛlo' bΛ i cha'an Jesús yic'ot jini x'ixicob tsa' bΛ i tsacleyob majlel c'ΛΛ ya' ti Galilea. Chancol i q'uelob chΛ bΛ chancol i yujtyel.

*Ti' ch'ujñanti Jesús*

(Mt. 27.57-61; Mr. 15.42-47; Jn. 19.38-42)

50 An juntiquil winic José bΛ i c'aba'. Ch'oyol ti lum Arimatea bΛ i c'aba' ya' ti Judea bΛ pañimil. Weñach jini winic. Tyojach i pusic'al. An i ye'tyel ti Comité Junta Suprema bΛ i c'aba' i cha'an bΛ israelob.

51 Jini José chancol i pijtyan i yorojlel mi quejel i yumintyel Dios. Pero che' ñac ti yac'ayob i t'an jini yambΛ cha'an i yac'ob ti sajtyel Jesús jini José mach'an ti yac'Λ i t'an.

52 Che' jini, ti majli ya' ba'an Pilato cha'an i c'ajtiben i bac'tyal Jesús.

53 Che' ujtye i ju'san ti cruz Jesús ti' bac'Λ ti wen bΛ bajquil. Ti' ch'ujñΛ ya' ti muconibal melel bΛ ti malil colem tyun. Max tyo ba'an majch ti ch'ujñanti ya'i.

54 Jiñach i q'uinilel che' mi' chajpañob chΛ bΛ jach mi queje i c'añob che' ti q'uinilel c'aj oj ti yijc'alel. Yomox quejel i yorojlel c'aj oj.

55 Jini x'ixicob ch'oyolo' bΛ ti Galilea bΛ pañimil tsa' bΛ i c'ΛΛ tsaclex majlel Jesús ti majli i q'uele' ba' ti ch'ujñanti Jesús. Ti' wen q'uele bajche' ti' sats chocoyob Jesús.

56 Che' ñac ti cha' sujtiyob ti yotyot ti queji i chajpañob yowocña bΛ pimel i wentyalel perfume yic'ot yambΛ ts'ac. Che' jini ti' c'ajayob i yoj ti q'uinilel c'aj oj che' bajche' mi tyumbintyel.

## 24

*Ti tyejchi loq'uel Jesús ba'an sajtyemo' bΛ*

(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Jn. 20.1-10)

<sup>1</sup> Jini ñaxan\* bΛ q'uin ti semana che' wen sac'an tyo jini x'ixicob ti cha' majliyob ba' ti ch'ujñanti Jesús. Ti' ch'amayob majlel jini perfume tsa' bΛ i chajpayob. YambΛ x'ixicob ti' pi'leyob majlel.

<sup>2</sup> Che' ñac ti c'otiyob ti' q'ueleyob loc'sabil jini wechel bΛ tyun i majquil muconibal.

<sup>3</sup> Ti ochiyob. Pero mach'an ti' tyajayob i bac'tyal lac Yum Jesús.

<sup>4</sup> Tyoj bac'ñajel ti yilayob. Mach yujil isujm chΛ bΛ yom i cha'len che' ñac ti yilayob wa'alob ti t'ejlob cha'tiquil winic. Lemlaw i pislel.

<sup>5</sup> Ñucul jubel i ñi' i wut como ñoj añob i baq'uen jini x'ixicob. Jini winicob lemlaw bΛ i pislel ti' subeyob: ¿Chucoch chancol la' saclan jini cuxul bΛ ba'an sajtyemo' bΛ?

<sup>6</sup> Ma'ix wΛ'an como tsa'ix tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ. Cha' c'ajtisan bajche' ti' wΛ subetla che' ya' tyo an ti Galilea la' wic'ot.

<sup>7</sup> Ti' wΛ subetla Jesús jini i Pi'al bΛ Quixtyañujob wersa mi quejel i yajq'uel ti i c'Λb xmulil cha'an wersa mi quejel i joc'chocontyel ti cruz yic'ot cha'an ti yuxp'ejlel q'uin mi quejel i cha' tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ, che'en, ti yΛΛ jini winicob lemlaw bΛ i pislel.

<sup>8</sup> Che' jini ti cha' c'ajtiyi i cha'an jini t'an tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> a<sub>Λ</sub> Jesús che' ñac ya' tyo an yic'otyob.

<sup>9</sup> Che' ñac tsa'ix sujtiyob jini x'ixicob ba' ti' mucuyob Jesús ti' lu' subeyob jini once yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel yic'ot yañ<sub>o</sub>' b<sub>Λ</sub>.

<sup>10</sup> Jiñobach María ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Magdala, Juana, María i ña' b<sub>Λ</sub> Jacobo yic'ot yamb<sub>Λ</sub> x'ixicob tsa' b<sub>Λ</sub> i subeyob jini yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel.

<sup>11</sup> Pero che' bajche' mach'an i sujml<sub>Λ</sub>el b<sub>Λ</sub> t'an ti yubiyob jini yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel tsa' b<sub>Λ</sub> subentiyob. Mach'an ti' ch'ujbiyob i t'an.

<sup>12</sup> Pero Pedro ti loq'ui majlel ti ajñel. Ti majli ti muconib<sub>Λ</sub>l. Che' ñac ti' q'uele i mal ti yil<sub>Λ</sub>be i b<sub>Λ</sub>jq'u<sub>Λ</sub>il Jesús. Bajñel an. Ti cha' sujti Pedro ti yotyot. Tyoj b<sub>Λ</sub>c'ñajel ti yubi cha'an jini tsa' b<sub>Λ</sub> ujti.

### *Ti i bijlel Emaús*

(Mr. 16.12-13)

<sup>13</sup> Ti jin jach b<sub>Λ</sub> q'uin ti majli cha'tiquil ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Jesús ti jump'ej lum Emaús b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Che' bajche' once kilómetros i ñajt<sub>Λ</sub>lel ya' ti Jerusalén.

<sup>14</sup> Chancolob ti t'an. Chancol i lu' alob tsa' b<sub>Λ</sub> ujti che' chancolob ti x<sub>Λ</sub>mbal majlel.

<sup>15</sup> Che' ñac chancolob ti t'an che' chancol i wen subeñob i b<sub>Λ</sub> pejtyelel bajche' ti ujti, ti c'oti Jesús ya' ba'añob. Ti queji ti x<sub>Λ</sub>mbal yic'otyob.

<sup>16</sup> Pero aunque ti yilayob Jesús che' bajche' an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti' macty<sub>Λ</sub>beyob i ña'tyan majchqui jini mu' b<sub>Λ</sub> ti x<sub>Λ</sub>mbal yic'otyob.

<sup>17</sup> Che' jini, Jesús ti' c'ajtibeyob: ¿Chuquiyes chancol la' tyaje' ti t'an che' chancoletla ti x<sub>Λ</sub>mbal majlel? ¿Chucoch ch'ajyemetla? che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

<sup>18</sup> Jini juntiquil Cleofas b<sub>Λ</sub> i c'aba' ti' jac'Λ: Pejtyelel aña' b<sub>Λ</sub> ti mulawil lu' yujil isujm ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti ujti ya' ti

Jerusalén ti jini q'uin tyac tsa' b<sub>Λ</sub> ñumi. ¿A bajñel jatyet jach añet ti Jerusalén mach'Λ ba'an ti a wubi jini t'an? che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Cleofas.

<sup>19</sup> Che' jini Jesús ti' subeyob: ¿Chuqui ti ujti? che'en. Ti' subeyob: Jini Jesús ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Nazaret juntiquil tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui i y<sub>Λ</sub>le' Dios ti' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> i p'Λty<sub>Λ</sub>lel ti jini tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'le yic'ot ti i t'an ti' tyojel Dios yic'ot ba'an pejtyelel quixtyañujob.

<sup>20</sup> Jini ñuc b<sub>Λ</sub> curajob yic'ot jini yum<sub>Λ</sub>lob lac cha'an ti y<sub>Λ</sub>c'ayob i t'an cha'an sajtic yic'ot cha'an joc'lec ti cruz.

<sup>21</sup> Ti lojon c pijty<sub>Λ</sub> jiñach mu' b<sub>Λ</sub> quejel i cotyañonla israelon b<sub>Λ</sub> la cha'an loc'sañonla ti p'Λty<sub>Λ</sub>lel laj contra. Wale mach cojic jach jini pero wale yuxp'ejelelix b<sub>Λ</sub> q'uin ti sajti ti cruz.

<sup>22</sup> Che' je'el an cha'tiquil uxtiquil x'ixicob c pi'lob ti b<sub>Λ</sub>c'tisayon lojon como ti sac'an tsajniyob ti muconib<sub>Λ</sub>l.

<sup>23</sup> Mach'an ti' tyajayob i b<sub>Λ</sub>c'tyal Jesús. Ti c'oti i subeñon lojon cha'an ti yilayob ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti panchan tsa' b<sub>Λ</sub> i subeyob cha' cuxulix Jesús.

<sup>24</sup> Ti wi'il cha'tiquil uxtiquil lojon c pi'lob tsajniyob ti muconib<sub>Λ</sub>l. Ti yilayob ch<sub>Λ</sub>'ach bajche' ti y<sub>Λ</sub>layob jini x'ixicob. Pero mach'an ti yilayob Jesús. Che' ti' subeyob Jesús jini chancol b<sub>Λ</sub> ti x<sub>Λ</sub>mbal yic'otyob.

<sup>25</sup> Che' jini Jesús ti' subeyob: Ma' mi la' saj ch'Λm'en isujm jini tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui i y<sub>Λ</sub>le' Dios ti ñoj oniyix.

<sup>26</sup> ¿Mach'a ba'an ñaxan wersa mi quejel i yilan wocol Cristo jini yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> che' max tyo cha' aq'uenti i ñuclel? che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

<sup>27</sup> Che' jini Jesús ti queji i suben i sujml<sub>Λ</sub>el ba' mi tyajty<sub>Λ</sub>l ti t'an ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios c'Λl<sub>Λ</sub> ya' ti jun tyac tsa' b<sub>Λ</sub> i ts'ijbu jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'uiyob i y<sub>Λ</sub>le' Dios ti ñoj oniyix.

28 Che' ñac ti c'oti ti lum ba' chancol i majlel, Jesús ti' cha'le che' bajche' mu' tyo quejel i bej majlel.

29 Pero jini cha'tiquil ti' wersa sube c'aytyal Jesús yic'otyob. Ti yalayob: Caylen quic'ot lojon como yomox yic'an. Che' jini Jesús ti ochi ti jijlel yic'otyob.

30 Che' ñac buchul yic'otyob ba'an mesa ti' ch'amal waj ti i c'ab Jesús. Ti' sube Dios wocox i yala. Ti' xet'e. Ti yaq'ueyob.

31 Ti jim ba ora ti aq'uentiyob i ña'tyan. Ti queji i cañe' Jesúsach. Pero che' jini ti sac sajti ti i wutyob.

32 Ti' subeyob i ba: ¿Mach ba ñoj wen ti la cubi ti lac pusic'al che' ñac ti tyali la quic'ot ti bij che' chancol i pejañonla, che' chancol i subeñonla i sujmllel jini Ts'ijbubil ba i T'an Dios? che'ob.

33 Che' jini mach'an ti' más pi-jtyayob. Ti queji i wa' cha' sujtyel majlel ti Jerusalén. Ya'i ti' tyajayob jini once yajcabilo' ba ajsubt'añob tsa' ba i much'quiyob i ba yic'ot yambal i pi'alob.

34 Ti' subenti jini cha'tiquil: Melelach che' tsa'ix cha' tyejchi loq'uel lac Yum ba'an sajtyemo' ba. Tsa'ix i yila Simón, che'ob.

35 Che' jini, jini cha'tiquil ti' subeyob cha ba ti ujtí ya' ti bij yic'ot bajche' ti' cañayob Jesús che' ñac ti' xet'beyob waj.

*Jesús ti' pasa i ba ba' an ajcant'añob i cha'an*

(Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18; Jn. 20.19-23)

36 Chancol tyo ti t'an. Choncol i yalob cha ba ti ujtí che' ñac Jesús ti c'oti ya' ti xinil ya' ba'añob. Ti yaq'ueyob saludo. Ti' subeyob: La' ñach'lec la' pusic'al, che'en.

37 Tyoj bac'ñajelob ti yubiyob. Wen añob i bac'uen. Ti' lolon ña'tyalob i ch'ujlel jach quixtyañu ti yilayob.

38 Pero Jesús ti' subeyob: ¿Chucoch muq'uetla ti bac'uen? ¿Chucoch chancoletla ti pensal ti la' pusic'al?

39 Q'uele j c'ab, q'uele coc. Joñoñach. Tyalayon. Q'ueleyon como ma'ix i bac'tyal i bac'uel i ch'ujlel jach ba quixtyañu che' bajche' chancol la' q'uelon, che'en.

40 Che' ñac chancol i yale' jini, Jesús ti' pas'eyob yoc i c'ab.

41 Pero che' max tyo ba'an ti' wa' ch'ujbiyob jini ajcant'añob i cha'an cha'an wen c'ajacña i yoj ti yubiyob yic'ot cha'an tyoj bac'ñajel ti yubiyob, Jesús ti' subeyob: ¿Am ba cha ba mi laj c'ux wal'wa'i? che'en.

42 Che' jini ti yaq'ueyob Jesús i c'ux pojpopobil ba chay yic'ot chab.

43 Jesús ti' ch'amal. Ti' c'uxu ti' tyojlelob.

44 Che' jini Jesús ti' subeyob: Jini tsa'ix ba ts'actiyi jiñach tsa' ba c subeyetla che' ñac wal' tyo añon quic'otyetla. Wersa yom mi ts'actiyel jini ts'ijbubil ba cha'añon ti mandar Moisés yic'ot ti jun tsa' ba i ts'ijbuyob jini tsa' ba i xiq'uiyob i yale' Dios yic'ot ti Salmo tyac.

45 Che' jini, ti yaq'ueyob i ch'am'eñob i sujmllel Ts'ijbubil ba i T'an Dios.

46 Ti' subeyob: Ch'ach ts'ijbubil. Jin cha'an wersa mi sajtyel Cristo jini yajcabil ba. Wersa je'el mi tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' ba.

47 Ti i c'aba' Cristo mi wersa quejel i sub majlel t'an ba'an junmujch' quixtyañujob. Mi quejel i subob ñaxan wal' ti Jerusalén. Mi subentyel cha'an yom i q'uexyan i pensal i cayob i mul cha'an mi ñusabentyel i mul. Ch'ach ts'ijbubil ti ñoj oniyix. Che' ti' tyaja i ba ti t'an Jesús.

48 Jatyetla mi quejel la' wale' cha ba tyac ti la' wil' cha'añon.

49 Q'uele awilan, mi quejel c chocheñetla tyalel jini tsa' ba i wal' c Tyat mi quejel i yaq'ueñetla. Pero caylenla wal' ti Jerusalén jintyo

mi la' w<sup>Λ</sup>q'uentyel jini la' p<sup>Λ</sup>ty<sup>Λ</sup>lel  
ch'oyol b<sup>Λ</sup> ti panchan. Che' ti y<sup>Λ</sup>l<sup>Λ</sup>  
Jesús.

*Ti letsi majlel ti panchan Jesús*

*(Mr. 16.19-20)*

<sup>50</sup> Che' jini, Jesús ti' p<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup>yob  
loq'uel majlel ti Jerusalén jini  
ajc<sup>Λ</sup>nt'añob i cha'an c'<sup>Λ</sup>l<sup>Λ</sup> ya' ti'  
Betania b<sup>Λ</sup> lum. Ti' lets<sup>Λ</sup> i c'<sup>Λ</sup>b. Ti  
y<sup>Λ</sup>q'ueyob i yutslel i t'an.

<sup>51</sup> Che' ch<sup>Λ</sup>ncol tyo i y<sup>Λ</sup>q'ueñob i  
yutslel i t'an ti c<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup>yob. Ti p<sup>Λ</sup>jyi  
letsel ti panchan.

<sup>52</sup> Ti' ch'ujutis<sup>Λ</sup>yob Jesús. Che'  
jini, ti sujtiyob majlel ti Jerusalén.  
Wen c'ajacña i yoj ti yubiyob.

<sup>53</sup> Bej ya' añob ti templo cha'an i  
sub i ñuclél Dios. Amén.

## JINI WEN BA T'AN TSA' BA I TS'IJBU JUAN

*Jini T'an ti' ch'ama i bac'tyal*

<sup>1</sup> C'ala ti tyejchibal an juntuquíl mu' ba i tsictisan bajche' an Dios. An yic'ot Dios. Diosach.

<sup>2</sup> C'ala ti tyejchibal an yic'ot Dios.

<sup>3</sup> Cha'an ti jini mu' ba i tsictisan bajche' an Dios ti mejli pejtyel cha ba an. Mach'an cha ba yes tyac mel el mach ba ba'an ti mejli cha'an ti jini mu' ba i tsictisan bajche' an Dios.

<sup>4</sup> An i cuxtyalel jini mu' ba i tsictisan bajche' an Dios cha'an mi yaq'uen quixtyañujob i cuxtyalel je'el. Jini juntuquíl jiñach i saclel mulawil.

<sup>5</sup> Ili i saclel mi yac' i c'ac'al ti ic'jowan ba mulawil. Pero jini i yic'jowanlel mulawil mach ch'ujbi i yape' i saclel.

<sup>6</sup> Dios ti' choco tyalel juntuquíl winic Juan ba i c'aba'.

<sup>7</sup> Ti tyali cha'an i yac' ti cajñel i saclel mulawil cha'an mi' lu' ch'ujbiñob cha'an ti' t'an tsa' ba i yala Juan.

<sup>8</sup> Mach i saclelic mulawil jini Juan. Tsa' jach chojqwi tyalel cha'an i yac' ti cajñel i saclel mulawil jini yajcabíl ba i cha'an Dios.

<sup>9</sup> Ti wi'il tyo ti tyali ti mulawil jini yajcabíl ba i cha'an Dios. Jiñach i saclel mulawil tsa' ba tyali cha'an mi' pas'en i saclel ti juntuquíl quixtyañu.

<sup>10</sup> Jini mu' ba i tsictisan bajche' an Dios, ti ajni wa' ti mulawil. Jini mulawil i melbalach. Pero jini año' ba ti mulawil mach'an ti canlayob mi jin ti' mele ili mulawil.

<sup>11</sup> Ti tyali wa' ti lumal pero i pi'lob mach yom i q'uelob.

<sup>12</sup> Pero an yom ba i q'uelob. Ti' ch'ujbiyob cha'an jiñach i Yalobil Dios. Ti pejtyelel mu' ba i ch'ujbin ti aq'uentiyob ti juntuquíl i yajñel ti' yalobilob Dios.

<sup>13</sup> Jini tsa' ba i ch'ujbiyob cha'an yajcabíl i cha'an Dios jini tsa' ba tyali, ti cha' ch'ocayob yubil mach cha'anic ti i tyat i ña' mi cha'anic che' yom quixtyañu mi cha'anic che' ti' wa ña'tya winicob pero ti cha' ch'ocayob yubil cha'an che' yom Dios.

<sup>14</sup> Jini mu' ba i tsictisan bajche' an Dios ti' ch'ama i bac'tyal. Ti poj ajni wa' ti mulawil wa' ba'añon lojon. But'ul i pusic'al ti i yutslel. Ñoj melelach i t'an. Ti lojon quila i ñuclel, i ñuclel cojach ba i Yalobil tyalem ya' ba'an i Tyat ti panchan.

<sup>15</sup> Juan ti yac'la ti cajñel jini yajcabíl ba i cha'an Dios. Ti yala ti c'am ba subt'an: Jiñach jini tsa' ba c tyaja tic t'an che' ñac ti cala: Jini mu' ba i tyalel tic pat más an i ñuclel como an ti ñaxan c'ala ti tyejchibal mulawil, che'en.

<sup>16</sup> Ti lac pejtyelel mu' ba lac ch'ujbin ti aq'uentiyonla loq'uem ba ti ñuc ba i yutslel. Jiñach i yutslel mu' ba i bej más aq'ueñonla.

<sup>17</sup> Ti ñoj oniyix ti aq'uentiyob jini mandar i cha'an Dios ti Moisés. Ti aq'uentiyonla i yutslel yic'ot jini ñoj melel ba i t'an Dios ti Jesucristo.

<sup>18</sup> Mach'an ba' ba ora an majch ti yila Dios. Pero jin jach ti yila cojach ba i Yalobil ya' ba an yic'ot i Tyat. Tsa'ix i pas'eyonla bajche' an Dios.

*Juan ti' tsictisa Jesucristo*

(Mt. 3.11-12; Mr. 1.7-8; Lc. 3.15-17)

<sup>19</sup> Jini i pi'lob israelob año' ba ye'tyel ya' ti Jerusalén ti' chocoyob majlel curajob i cha'añob yic'ot levitajob mu' ba i cotyan curajob cha'an i c'ajtiben Juan: ¿Majchetqui? che'ob.

20 Ti' subu i b<sub>A</sub> ti wen tsiquil b<sub>A</sub> t'an. Mach'an ti' mucu Juan: Mach Cristojonic jini yajcabil b<sub>A</sub>, che'en.

21 Che' jini, ti' cha' c'ajtibeyob: ¿Majchetqui che' jini? ¿Jatyet ba Elías, jini tsa' b<sub>A</sub> i xiq'ui i yale' Dios? che'ob. Juan ti' subeyob: Mach joñonic, che'en. Che' jini, ti' cha' c'ajtibeyob: ¿Jatyet ba jini mu' b<sub>A</sub> quej i xiq'ue' i yale' Dios? che'ob. Juan ti' jac'á: Mach joñonic, che'en.

22 Che' jini, ti' subeyob: ¿Majchetqui, che' jini? Subu a b<sub>A</sub> cha'an mic cha' suben tsa' b<sub>A</sub> i xiq'uiyon lojon tyalel. ¿Chuqui yom mi lojon c subeñob? che'ob.

23 Juan ti' jac'á: Joñon muc'on b<sub>A</sub> ti c'am b<sub>A</sub> subt'an ti tyalquin b<sub>A</sub> joch lum: P<sub>A</sub>tbenla majlel tyoj b<sub>A</sub> i bijlel lac Yum, cho'on. Che'ach mic subeñob che' bajche' ti' tyajayon ti t'an tsa' b<sub>A</sub> i xiq'ui i yale' Dios Isaías b<sub>A</sub> i c'aba' ti ñoj oniyix. Che' ti yalá Juan.

24 Jini tsa' b<sub>A</sub> i pejcayob Juan jiñach tsa' chojqui majlel ti fariseojob\*.

25 Che' jini, ti' c'ajtibeyob: Mi mach Cristojetic jini yacabil b<sub>A</sub> i cha'an Dios mi Elíasetic mi jinic tsa' b<sub>A</sub> i xiq'ui i yale' Dios, ¿chucoc ma' wac' ti ch'am ja' quixtyañujob che' jini? che'ob.

26 Juan ti' jac'á: Joñon mi cac' ch'am ja' ti ja' pero w<sub>A</sub>' ba' añonla an juntuquil mach b<sub>A</sub> ba'an mi la' calñe'.

27 Tyal tyo tic pat más ñuc b<sub>A</sub>. Joñon mach saj jasal c ñuclen mi cubin cha'an mic tichen i ch'ajñal i zapatos. Che' ti yalá Juan.

28 Jiñach ti ujtí ya' ti lum Betábara b<sub>A</sub> i c'aba' ya' ti jumpatlel colem ja' Jordán b<sub>A</sub> i c'aba'. Jiñach jini ja' ba' ti yac'á ch'am ja' Juan.

### *Jesús i Tiñame\* Dios yubil*

29 Ti yijc'alel Juan ti yilá Jesús che' chancol i laq'ue' tyalel. Juan ti' tyaja ti t'an Jesús. Ti yalá: Q'uelela jiñach mu' b<sub>A</sub> i pejcantyel ti i Tiñame'

Dios como mi quejel i ñusaben i mul quixtyañujob, che'en. [Como i tyalel mi tsansantyel tiñame' yom b<sub>A</sub> yale' oveja ti ñoj oniyix cha'an i ñusabentyelob i mul.]

30 Jiñach jini tsa' b<sub>A</sub> c tyaja ti t'an che' ñac ti calá: Tyal tyo tic pat más ñuc b<sub>A</sub> bajche' joñon como an c'alá ti tyejchibal mulawil, che'en.

31 Ti ñaxan max tyo tij calñá pero ti tyaliyon cac' ch'am ja' cha'an mi cac' ti cajñel ti' tyojlel israelob, che'en.

32 Juan ti yalá je'el: Ti quila ti jubi tyalel ti panchan Ch'ujul b<sub>A</sub> i Ch'ujlel Dios che' bajche' x'ujcuts'u' yilal. Ti calye ti' jol.

33 Max tyo tij calñá mi jiñach tsa' b<sub>A</sub> i choco tyalel Dios. Pero Dios tsa' b<sub>A</sub> i xiq'uiyon cac' ch'am ja' ti' subon: Che' ma' wilan ya' jubel Ch'ujul b<sub>A</sub> i Ch'ujlel Dios, ti jini winic ba' mi caltyal ti' jol jiñach mu' b<sub>A</sub> quejel i yalq'ueñetla la' ch'am Ch'ujul b<sub>A</sub> i Ch'ujlel Dios, che'en. Che' ti yalá Juan.

34 Wale tsa'ix quila. Jin cha'an mic subeñetla tsa' b<sub>A</sub> quila cha'an jiñach i Yalobil Dios. Che' ti yalá Juan.

35 Ti yijc'alel cha' ya'an Juan ti' ti' ja' yic'ot cha'tiquil ajcant'añob i cha'an.

36 Che' ñac ti yilá Juan chancol i ñumel Jesús, ti yalá: Q'uelela jiñach i Tiñame' Dios yubil, che'en.

37 Cha'tiquil ajcant'añob i cha'an Juan ti yubi tsa' b<sub>A</sub> i yalá Juan. Ti queji i tsaclen majlel Jesús.

38 Che' jini, Jesús ti' q'uele i pat. Ti' sube jini cha'tiquil chancol b<sub>A</sub> i tsaclen: ¿Chuqui chancol la' sajcan? che'en. Ti' jac'ayob: Maestro, ¿baqui chumulet? che'ob.

39 Jesús ti' jac'á: Conla, q'uele, che'en. Che' jini ti majliyob yic'ot. Ti' q'ueleyob baqui chumul. Ya' ti calyeyob yic'ot Jesús cha'an ochix q'uin.

40 Juntuquil tsa' b<sub>A</sub> i yubi i t'an Juan jiñach Andrés. Ti queji i

tsaclen Jesús. Jini Andrés i yijts'in Simón Pedro.

<sup>41</sup> Jini Andrés ñaxan ti majli i pɔy i yɔscun Simón bɔ i c'aba'. Ti' sube: Ti lojon c tyaja jini Mesías, che'en. Mesías yom i yɔl ti lac t'an Cristo yajcɔbil bɔ i cha'an Dios.

<sup>42</sup> Wi'il tyo Andrés ti' pɔyɔl majlel Simón ya' ba'an Jesús. Che' ñac ti yilɔ Jesús ti' sube: Jatyet Simón, i yalobilet Jonás. Pero mi quejel a pejcɔntyel ti Cefas, che'en. Cefas yom i yɔl ti lac t'an Pedro.

*Jesús ti' pɔyɔl Felipe yic'ot Natanael*

<sup>43</sup> Ti yijc'ɔlel yom majlel Jesús ya' ti pañimil Galilea bɔ i c'aba'. Ti' tyaja Felipe. Ti' sube: Tsɔcleñon majlel, che'en.

<sup>44</sup> Loq'uem ti lum Betsaida bɔ i c'aba' jini Felipe. Ya' chumul je'el jini Andrés yic'ot Pedro.

<sup>45</sup> Che' jini, Felipe ti majli i sajcan Natanael. Ti' sube: Ti lojon quilɔ jini winic tsa' bɔ i ña'tyɔl Moisés che' ti' wɔl ts'ijbu jini mandar ti ñoj oniyix yic'ot tsa' bɔ i xiq'ui i yɔle' Dios. Jiñɔch jini Jesús i yalobil bɔ José ch'oyol ti lum Nazaret bɔ i c'aba', che'en.

<sup>46</sup> Ti yɔlɔ Natanael: ¿Am ba chɔ bɔ wen ch'oyol bɔ ti Nazaret? che'en. Felipe ti' jac'ɔ: La', q'uele, che'en.

<sup>47</sup> Che' ñac ti yilɔ Jesús chɔncol i lɔq'ue' tyɔlel jini Natanael ti' tyaja ti t'an Natanael. Ti yɔlɔ: Q'uele aw-ilan, wɔ' mi tyalel juntiquil yoque israel bɔ mach bɔ ba'an mi' cha'len lot. Che' ti subenti Natanael ti Jesús.

<sup>48</sup> Che' jini, Natanael ti' jac'be: ¿Bajche'qui ti a cɔñayon? che'en. Jesús ti' sube: Ti quilayet che' ñac max tyo i pɔyɔy et Felipe che' ñac ya' tyo buchulet ti ye' tye' higuera bɔ i c'aba', che'en.

<sup>49</sup> Che' jini, Natanael ti' sube: Maestro, i yalobilet bɔ Dios. Ñuquet bɔ yumɔl i cha'an israelob, che'en.

<sup>50</sup> Jesús ti' jac'ɔ: ¿Mu' jach ba a ch'ujbiñon cha'an jach tic subeyet

ti quilayet ti ye' higuera bɔ tye'? Mi quejel a wilan más ñuc tyac bajche' iliyi, che'en.

<sup>51</sup> Jesús ti yɔlɔ je'el: Melel mic subeñet: Mi quej la' q'uele' che' bajche' jamɔl jini panchan. Mi quej la' q'uele' ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bɔ ti panchan mi letsel mi jubel tic tyojlel Joñon i Pi'alon\* bɔ Quixtyañujob, che'en.

## 2

*Ñujpuñel ya' ti Caná*

<sup>1</sup> Ti yuxp'ejlel q'uin ti ujti ñujpuñel ya' ti jump'ej lum Caná bɔ i c'aba' ya' ti pañimil Galilea bɔ i c'aba'. Ya'an i ña' Jesús je'el.

<sup>2</sup> Ti pɔjyi Jesús je'el yic'ot ajcɔnt'añob i cha'an cha'an mi majlel ba' chɔncol yujtyel ñujpuñel.

<sup>3</sup> Che' ñac ti jili i ya'lel ts'ujsub i ña' Jesús ti' sube: Tsa'ix jili i ya'lel ts'ujsub, che'en.

<sup>4</sup> Pero Jesús ti' jac'ɔ: X'ixic, ¿chuchoch ma' subeñon jini? che'en. Max tyo yorojlel c pɔs c ñuclel, che'en.

<sup>5</sup> Pero i ña' ti' subeyob jini mu' bɔ i ñusan i ya'lel ts'ujsub: Lu' jac'ɔla chɔ bɔ jach mi' subeñetla la' cha'len, che'en.

<sup>6</sup> Ya'an wɔcp'ej i yajnib ja' melel bɔ ti tyun. Mi yochel che' bajche' ochenta o cien litros ja' ti jump'ej i yajnib. Israelob mi' c'añob cha'an pocoñel\* cha'an bajche' mi' ch'ujbiñob.

<sup>7</sup> Jesús ti' sube mu' bɔ i ñusan i ya'lel ts'ujsub: Lu' but'ula ti ja' ili yajnib ja' tyac, che'en. Ti' lu' but'uyob jintyo ti pajmi.

<sup>8</sup> Che' jini, Jesús ti' subeyob: Wale luchula ts'itya'. Ch'ɔmɔla majlel ba'an jini mu' bɔ ti xic'oñel cha'an q'uin, che'en. Ch'ɔ'ach ti' cha'leyob.

<sup>9</sup> Jini mu' bɔ ti xic'oñel cha'an q'uin ti' japɔ che' ts'intyɔl jini ja' tsa' bɔ pɔntiyi ti i ya'lel ts'ujsub. Pero mach'an ti' ña'tyɔl baqui tyɔlem. Jin jach mu' bɔ i ñusan i ya'lel ts'ujsub ti' ña'tyɔyob bajche' ti mejli como



jiñobach ti' luchuyob jini ja'. Che' jini, jini mu' b<sub>Λ</sub> ti xic'oñel cha'an q'uin ti p<sub>Λ</sub>Λ tyalel jini winic mu' b<sub>Λ</sub> ti ñujpuñel.

<sup>10</sup> Ti' sube: I tyalelach ñaxan mi luchbentyel jini más wen b<sub>Λ</sub> i ya'lel ts'ujsub. Che' tsa'ix i jap<sub>Λ</sub>yob mi p<sub>Λ</sub>s'entyel jini mach b<sub>Λ</sub> ñoj wen. Pero jatyet ti a lotyo jini más wen b<sub>Λ</sub> cha'an mi y<sub>Λ</sub>q'uentyel ti wi'il.

<sup>11</sup> Che' ti p<sub>Λ</sub>ntiyi jini ja' ti ya'lel ts'ujsub jiñlach ba' ti' ñaxan p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> ñuc b<sub>Λ</sub> i p'atyalel Jesús. Ti' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> i ñucel ya' ti Caná ti Galilea. Jini ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an ti' ch'ujbiyob Jesús.

<sup>12</sup> Che' ñac ti ujti jini q'uiñejel ti majli Jesús ti lum Capernaum b<sub>Λ</sub> i c'aba'. I ña' yic'ot i yijts'iñob yic'ot ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Jesús ti majli yic'otyob. Ti' ñus<sub>Λ</sub>yob cha'p'ej uxp'ej q'uin ya'i.

*Jesús ti' xiq'uiyob loq'uel ti templo*

(Mt. 21.12-13; Mr. 11.15-18; Lc. 19.45-46)

<sup>13</sup> Che' ñac l<sub>Λ</sub>c'Δlix i yorojlel pas-cua\* b<sub>Λ</sub> q'uin i cha'an b<sub>Λ</sub> israelob ti majli Jesús ya' ti lum Jerusalén b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

<sup>14</sup> Ya' ti' pat colem templo Jesús ti' tyajayob jini mu' b<sub>Λ</sub> i chon tyat wacax, tiñame' yom b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>le' oveja yic'ot x'ujcutsu'. Ya'an je'el buchulo' b<sub>Λ</sub> ti mesa cha'an i q'uexben i tyaq'uin quixtyañujob.

<sup>15</sup> Che' ñac ti yil<sub>Λ</sub> Jesús ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> muc'ob ti templo, ti' jal<sub>Λ</sub> pachi. Ti' chocoyob loq'uel ti pejtyelelob. Ti' choco loq'uel tiñame' yic'ot tyat wacax je'el. Ti' lu' chocbeyob i mesa tyac.

<sup>16</sup> Jesús ti' subeyob jini ajchon x'ujcutsu': Loc'sanla pejtyelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes an la' cha'an. Mach yom la' cha'len choñofel w<sub>Λ</sub> ti yotyot c Tyat am b<sub>Λ</sub> ti panchan, che'en.

<sup>17</sup> Che' jini, ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an ti cha' c'ajtiyi i cha'añob Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios ba' mi y<sub>Λ</sub>l: Mach

com j q'uel jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñob bajche' jini como mij q'uel ti ñuc ili a wotyot, che'en. Che' ti' cha' pensaliyob jini ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Jesús bajche' w<sub>Λ</sub> ts'ijbubil ti ñoj oniyix cha'an bajche' ti' cha'le Jesús.

<sup>18</sup> Che' jini, jini israelob ti' c'ajtibeyob Jesús: ¿Chuqui ti i señ<sub>Λ</sub>llel a p'atyalel ma' p<sub>Λ</sub>s'eñon lojon cha'an mi tsictiyel mi a wenta a cha'len che' bajche' jini? che' y<sub>Λ</sub>lol Jesús.

<sup>19</sup> Jesús ti' jac'Λ: Jisanla iliyi templo. Ti yuxp'ejlel q'uin mi quej c cha' wa'chocon, che'en.

<sup>20</sup> Che' jini, jini israelob ti' subeyob: Ti cuarenta y seis años ti mejli jini templo. ¿Bajche'qui isujm che' ma' w<sub>Λ</sub>l ti uxp'ej q'uin jach mi quej a cha' wa'chocon? che'ob.

<sup>21</sup> Pero jini templo tsa' b<sub>Λ</sub> i tyaja ti t'an Jesús jiñlach i b<sub>Λ</sub>c'tyal.

<sup>22</sup> Jin cha'an che' ti cha' tyejchi loq'uel Jesús ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>, ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an ti cha' c'ajtiyi i cha'an bajche' ti ñaxan al<sub>Λ</sub> Jesús che' max tyo ti sajti. Che' jini ti' ch'ujbiyob cha'an melel jini t'an tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> subeyob Jesús yic'ot je'el ti' ch'ujbiyob Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios ba' mi tyajty<sub>Λ</sub>l ti t'an cha'an jiñlach mu' b<sub>Λ</sub> i chojquel ty<sub>Λ</sub>lel.

*Jesús yujil isujm ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an ti' pusic'al quixtyañu*

<sup>23</sup> Che' ñac ya'an ti Jerusalén Jesús ti yorojlel pas-cua\* b<sub>Λ</sub> q'uin, cab<sub>Λ</sub>l ti' ch'ujbiyob Jesús. Ti' ch'ujbiyob che' ñac ti yil<sub>Λ</sub> ñuc tyac i p'atyalel tsa' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> Jesús.

<sup>24</sup> Pero Jesús yujil isujm cha'an ili quixtyañujob mach'an ti' ch'ujbiyob ti pejtyelel i pusic'al como ti' lu' ña'ty<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an ti' pusic'al quixtyañujob.

<sup>25</sup> Mach c'Λñ<sub>Λ</sub> i subentyel Jesús chuqui an ti' pusic'al quixtyañu como mi' bajñel ña'tyan chuqui an ti' pusic'alob.

## 3

*Jesús yic'ot Nicodemo*

<sup>1</sup> An juntiquil fariseo\* b<sub>Λ</sub> winic Nicodemo b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Jini juntiquil i yumob israelob.

<sup>2</sup> Nicodemo ti c'oti ba'an Jesús ti ac'b<sub>Λ</sub>lel. Ti' sube Jesús: Maestro, cujilix lojon isujm cha'an tyalemety<sub>Λ</sub>ch ti Dios bajche' ajc<sub>Λ</sub>antisajet. Como mach'an majch ch'ujbi i p<sub>Λ</sub>S ñuc tyac b<sub>Λ</sub> i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel mu' b<sub>Λ</sub> a cha'len mi mach'an Dios yic'otyob.

<sup>3</sup> Jesús ti' sube Nicodemo: Melel mic subeñet, jini mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi' cha' ch'oc an mach ch'ujbi i yumin Dios.

<sup>4</sup> Nicodemo ti' sube: ¿Bajche'qui ch'ujbi i cha' ch'oc an winic che' winiquix? ¿Ch'ujbi ba i cha' ajñel ti i ña' cha'an mi cha' ch'oc an? che'en.

<sup>5</sup> Jesús ti y<sub>Λ</sub>Λ: Melel mic subeñet: Jini mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi ch'oc an cha'an ti ja' yic'ot cha'an ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios mach ch'ujbi i yumin Dios.

<sup>6</sup> Che' mi lac ch'oc an w<sub>Λ</sub>' ti mulawil mi la c<sub>Λ</sub>q'uentyel lac b<sub>Λ</sub>c'tyal. Che' mi ch'oc an quixtyañu ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios mi y<sub>Λ</sub>q'uentyel tsiji' b<sub>Λ</sub> i cuxtyalel.

<sup>7</sup> Mach yom tyoj b<sub>Λ</sub>c'ñajel ma' wubin cha'an jini c t'an tsa' b<sub>Λ</sub> c subet. Wersa yom la' cha' ch'oc an, bajche' tic subet.

<sup>8</sup> Jiñ<sub>Λ</sub>ch che' bajche' jini ic' mi ñumel ba'ic jach mi ñumel. Mi la' wubin ic' pero mach a wujil isujm baqui mi ty<sub>Λ</sub>lel baqui mi majlel. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch bajche' jini ch'oc ejemo' b<sub>Λ</sub> ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios.

<sup>9</sup> Nicodemo ti' c'ajtibe Jesús: ¿Bajche'qui ch'ujbi yujtyel jini? che'en.

<sup>10</sup> Jesús ti' jac'<sub>Λ</sub>: Jatyet maestrojet i cha'an lac pi'<sub>Λ</sub>lob israelob. ¿Mach'a ba'an ma' ña'tyan jini? che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

<sup>11</sup> Melel mic subeñet, mi lojon c cha'len t'an cha'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac ti lojon quil<sub>Λ</sub>. Mach'an mi la' ch'ujbin cha'an melel lojon c t'an.

<sup>12</sup> Tsa'ix c subeyetla i sujmllel jini am b<sub>Λ</sub> ti panchan che' ñac mic laje' yic'ot w<sub>Λ</sub>' b<sub>Λ</sub> an ti mulawil. Mi mach'an mi la' ch'ujbin che' mic subeñetla ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes w<sub>Λ</sub>'an ti mulawil, ¿bajche'qui mi quej la' ch'ujbin che' mic subeñetla ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an ti panchan?

<sup>13</sup> Mach'an majch ti lets<sub>Λ</sub> majlel ti panchan, jin jach jini tsa' b<sub>Λ</sub> jubi tyalel ti panchan. Jin jach Joñon i Pi'<sub>Λ</sub>lon\* b<sub>Λ</sub> Quixtyañujob. Ya' añon ti panchan.

<sup>14</sup> Che' bajche' Moisés ti' joc'choco lucum ti tye' ti ty<sub>Λ</sub>quin b<sub>Λ</sub> joch lum che' je'el mi quej c wersa lets<sub>Λ</sub>ntyel Joñon i Pi'<sub>Λ</sub>lon b<sub>Λ</sub> Quixtyañujob.

<sup>15</sup> Cha'an majchical jach mi' ch'ujbin cha'an Ajcotyayajon i cha'an mach'an mi sajtyel cha'an ti bele' ora. Mi' tyaj i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'<sub>Λ</sub> yujil jilel. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

<sup>16</sup> Como ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch ti' wen p'unty<sub>Λ</sub> Dios jini año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil. Ti y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> cojach b<sub>Λ</sub> i Yalobil. Majchical jach mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbin ti i pusic'al i Yalobil Dios mach'an mi sajtyel. Mi' tyaj i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'<sub>Λ</sub> yujil jilel.

<sup>17</sup> Como Dios mach'an ti' choco ty<sub>Λ</sub>lel i Yalobil ti mulawil cha'an mi yotsan ti xot'mulil año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil. Ti' choco ty<sub>Λ</sub>lel cha'an mi' tyajob i coty<sub>Λ</sub>ntyel ti Yalobil Dios jini año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil.

<sup>18</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbin cha'an ajcotyaya i cha'an i Yalobil Dios mach'an mi yochel ti xot'mulil. Jini mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi' ch'ujbin w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub>lix mi quej i xot' i mul como mach'an ti' ch'ujbi jini cojach b<sub>Λ</sub> Yalobil Dios.

<sup>19</sup> Jini mach'<sub>Λ</sub> ba'an mi' ch'ujbin w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub>lix mi quej i xot' i mul. Come ti tyali i s<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>lel mulawil. Quixtyañujob ti' mul<sub>Λ</sub> ic't'ojñal b<sub>Λ</sub> mulawil. Mach'an ti' mul<sub>Λ</sub> i s<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>lel mulawil come simaron mi' cha'leñob.

<sup>20</sup> Como pejtyel majchical mi' cha'len simaronlel mi' ts'a'q'uel i

sac̣lel mulawil. Mach'an mi' laq'ue' i sac̣lel mulawil ame tsictiyic simaronlel muc'ob.

<sup>21</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes wen tyac b<sub>Λ</sub> mi' lac' i sac̣lel mulawil cha'an mi tsictiyel mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len como mi' cha'len ti' p'atyalel Dios.

<sup>22</sup> Che' ñac ti ujt<sub>i</sub> ti t'an, ti majli Jesús yic'ot ajc̣ant'añob i cha'an ya' ti pañimil Judea b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ya' ti jale yic'otyob. Ti yac'Λ ch'Λm ja'.

<sup>23</sup> Juan je'el ch<sub>Λ</sub>ncol i yac' ti ch'Λm ja' ya' ti ja' Enón b<sub>Λ</sub> i c'aba' lac'Λl ti lum Salim b<sub>Λ</sub> i c'aba' como ya' an cab<sub>Λ</sub>l ja'. Ti c'oti quixtyañujob. Ti' ch'ΛmΛyob ja'.

<sup>24</sup> Ti ujt<sub>i</sub> ili che' ñac max tyo och ti c<sub>Λ</sub>chol Juan.

<sup>25</sup> Ti queji i subeñob i b<sub>Λ</sub> israelob yic'ot ajc̣ant'añob i cha'an Juan cha'an bajche' yom i pocob i b<sub>Λ</sub> yic'ot yamb<sub>Λ</sub> pocoñel\* tyac.

<sup>26</sup> Ti c'otiyob ba'an Juan. Ti' subeyob: Maestro, ch<sub>Λ</sub>ncol i yac' ti ch'Λm ja' jini am b<sub>Λ</sub> ti junxej ja' Jordán b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Pejtyelex quixtyañu mi' t'uñob majlel tsa' b<sub>Λ</sub> a wac'Λ ti ña'ty<sub>Λ</sub>tyel che' ñac ti a cha'le subt'an, che'ob.

<sup>27</sup> Juan ti' jac'Λ: Mach'an mi' tyaje' i ñuc̣lel quixtyañujob, jin jach jini mu' b<sub>Λ</sub> i yac'q'uentyel i ñuc̣lel ch'oyol b<sub>Λ</sub> ba'an Dios ti panchan.

<sup>28</sup> Jatyetla tsa'ix la' wubi c' t'an. La' wujil tic subu mach Cristojonic, jini yajcabil b<sub>Λ</sub>. Tsa' jach ñaxan chojquiyon tyalel.

<sup>29</sup> Jini yajcabil b<sub>Λ</sub> che' bajche' ajñujpuñel tsa' b<sub>Λ</sub> i tyaja i yijñam. I pi'Λl mu' b<sub>Λ</sub> i majlel i yotsan ajñujpuñel, mu' b<sub>Λ</sub> i majlel i yubiben i t'an wen c'ajacña i yoj cha'an i t'an ajñujpuñel. Joñon, cho'on, bajche' jini i pi'Λl mu' b<sub>Λ</sub> majlel i yotsan ajñujpuñel yubi. Jin cha'an ts'ac<sub>Λ</sub>lix c'ajacña b<sub>Λ</sub> coj.

<sup>30</sup> Wersa mi' ñuc is<sub>Λ</sub>ntyel Cristo, wersa mic ju' s<sub>Λ</sub>ntyel, che' ti y<sub>Λ</sub>la Juan.

<sup>31</sup> Jini ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan, i yum<sub>Λ</sub>ch pejtyelex ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an. Jini ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti mulawil, i cha'añach mulawil, mu' jach i ña'tyañob ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes an ti mulawil. Jini ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan i yum<sub>Λ</sub>ch ti pejtyelexob.

<sup>32</sup> Jini ch'oyol ti panchan mi' sub ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes ti yil<sub>Λ</sub> yic'ot ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti yubi. Mach'an majch mi' ch'ujbin cha'an melel mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>le'.

<sup>33</sup> Pero mi an majch mi' ch'ujbin mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>le' jini ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan mi' y<sub>Λ</sub>l cha'an yoque melel<sub>Λ</sub>ch i t'an Dios.

<sup>34</sup> Como jini tsa' b<sub>Λ</sub> chojqui tyalel cha'an Dios, mi' sube' i t'an Dios. Dios mach'an i p'isol bajche' mi yac' Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujel.

<sup>35</sup> Lac Tyat mi' p'untyan i Yalobil. Tsa'ix i yac'q'ue' ti' wenta i Yalobil pejtyelex ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an tyac.

<sup>36</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbin cha'an Ajcotyaya i cha'an i Yalobil Dios, anix i cha'an i cuxtyalel mach'Λ yujil jilel. Jini mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi' ch'ujbin i Yalobil Dios, mach ch'ujbi i yac'q'uentyel i cuxtyalel. Mi yajñel ti' mich'lel Dios.

## 4

### *Jini samaria b<sub>Λ</sub> x'ixic' ti' ti' ja'*

<sup>1</sup> Jini fariseojob ti queji i yubin cha'an más on ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i tsac̣lentyel Jesús bajche' jini mu' b<sub>Λ</sub> i tsac̣len Juan. Yic'ot más mi yac' ch'Λm ja'.

<sup>2</sup> Aunque mach'an ti yac'Λ ch'Λm ja' Jesús pero jini ajc̣ant'añob i cha'an ti yac'Λyob ch'Λm ja'.

<sup>3</sup> Cha'an yujil isujm Jesús bajche' ti' pensaliyob jini fariseojob, ti loq'ui majlel Jesús ya' ti Judea cha'an mi cha' sujtyel ti pañimil Galilea b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

<sup>4</sup> Wersa mi ñumel Jesús ti pañimil Samaria b<sub>Λ</sub> i c'aba' che' sujtyelix muc'.

<sup>5</sup> Che' jini ti c'oti ti jump'ej lum Sicar b<sub>Λ</sub> i c'aba' ya' b<sub>Λ</sub> an ti Samaria. Ti lac'alel Sicar an jumpejt lum i cha'an b<sub>Λ</sub> Jacob ti ñoj oniyix. Jini

lum jiñach tsa' bΛ i yΛq'ue José bΛ i c'aba' bΛ yalobil Jacob.

6 Ya'an jump'ej pozo mu' bΛ i pejcAntyel ti i cha'an Jacob como jin ti' piqúi ti ñoj oniyix. Cha'an wen lujb Jesús ti xΛmbal ti buchle ya' ti' ti' pozo. Yomox i tyaj xinq'uinil.

7-8 Ti majli ajcAnt'añob i cha'an Jesús ya' ti lum cha'an i mΛn chΛ bΛ mi' c'uxob. Che' jini, ti c'oti juntiquil x'ixic ya' bΛ chumul ti Samaria ti luch ja'. Jesús ti' sube: Aq'ueñon ts'itya' ja' cha'an cape', che'en.

9 Che' jini, jini x'ixic am bΛ ti Samaria ti' sube Jesús: ¿Bajche' isujm che' jatyet israelet ma' c'ajtibeñon ja' che' x'ixicon tyalemon ti Samaria? che'en. (Como i tyΛlel jini israelob ma' mi' pejcañob i bΛ yic'ot jini año' bΛ ti pañimil Samaria.)

10 Che' jini, Jesús ti' jac'Λ: Muq'uic a ña'tyan chΛ bΛ yom i yΛq'ueñetla Dios, muq'uic a ña'tyan majchonqui chΛncol bΛ j c'ajtibeñet ja', jatyetΛch mi quejel a c'ajtibeñon ja'. Che' jini joñon mi quejel cΛq'ueñet jini ja' mu' bΛ yΛq'ueñet a cuxtyΛlel, che'en.

11 Jini x'ixic ti' sube: C yum, mi anic chΛ bΛ a c'ΛñΛ a luch loq'uel jini ja'. Aro jini pozoji tyam. ¿Baqui ma' tyajbeñon ja' mu' bΛ i yΛq'ueñon j cuxtyΛlel, ma' wal? che'en.

12 Lac yumob ti ñoj oniyix ti' cΛybeyonla ili i pozo ba' ti' japΛ ja' yic'ot pejtyelex i yalobilob yic'ot i yΛlac' je'el. ¿Más ñuquet ba bajche' Jacob? Che' ti yΛΛ jini x'ixic.

13 Jesús ti' jac'Λ: Ti pejtyelex mu' bΛ i jape' ili ja' mi cha' quejel i tyΛquin i ti'.

14 Pero jini mu' bΛ i jape' jini ja' mu' bΛ cΛq'ueñob ma'ix ba' bΛ ora mi quejel i cha' tyΛquin i ti' yubil. Como jini ja' mu' bΛ cΛq'uen mi yajñel che' bajche' i loq'uib ja' ti' pusic'al cha'an bele' ora cha'an mi

yΛq'uentyel i cuxtyΛlel mach'Λ yujil jilel, che'en.

15 Che' jini, jini x'ixic ti' sube: Aq'ueñon jini ja' cha'an machic ba'an ba' bΛ ora mic cha' ubin tyΛquin ti', cha'an ma'ix mic bej cha' tyΛlel ti luch ja' wΛ' ti ili pozo, che'en.

16 Jesús ti' sube: Cucu, pΛyΛ tyΛlel a ñoxi'al. Che' jini, ma' cha' tyΛlel, che'en.

17 Jini x'ixic ti' jac'Λ: Ma'an c ñoxi'al, che'en. Che' jini, Jesús ti' sube: MelelΛch che' ma' wΛ ma'ix a ñoxi'al, che'en.

18 Como tsa'ix ajni a wic'ot jo'tiquil a ñoxi'al. Jini a wic'ot bΛ wale iliyi mach a ñoxi'alic. Tsiquil melelΛch bajche' ti a wΛΛ, che'en.

19 Che' ñac jini x'ixic ti yubi i t'an, ti' sube Jesús: Wale mic ña'tyan jatyet juntiquil tsa' bΛ i xiq'ui a wΛle' Dios, che'en.

20 Lojon c yumob ti ñoj oniyix jini samaritanojob ti' ch'ujutisΛyob Dios wΛ' ti ili wits. Pero jatyetla, israelet bΛ la mi la' wΛ ya' ti Jerusalén yom lac ch'ujutisan Dios, che'en.

21 Jesús ti' sube jini x'ixic: Ch'ujbin c t'an cha'an tyal i yorojlel mi quejel la' ch'ujutisan c Tyat ti panchan che' mach cΛñΛ la' tyΛlel mi wΛ'ic ti ili wits mi ya'ic mi la' majlel ti Jerusalén cha'an la' ch'ujutisan, che'en.

22 Jatyetla samaritanojet bΛ la, mach'an mi la' ña'tyan chΛ bΛ mi la' ch'ujutisan. Pero joñon lojon israelon bΛ lojon mi lojon c ña'tyan. Como tyal i cotyAntyel pejtyelex quixtyañujob ba'an israelob, che'en.

23 Pero cha'an ti tyΛliyon, tyal i yorojlel mi quejel i ch'ujutisan c Tyat ti' pusic'alob che' mach'an chΛ bΛ an che' mi yoque ch'ujutisan c Tyat am bΛ ti panchan cha'an chΛ'Λch yom mi ch'ujutisAntyel ti jini mu' bΛ i ch'ujutisan c Tyat, che'en.

24 Como Dios mach'an tsiquil como ti' ch'ujlel jach an. Jini yom b<sub>Λ</sub> i ch'ujutisan Dios yom i yoque ch'ujutisan ti i pusic'al che' mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' q'uele', che'en.

25 Jini x'ixic ti' sube: Cujil isujm mi quejel i ty<sub>Λ</sub>lel Mesías mu' b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub>antyel ti Cristo. Che' mi ty<sub>Λ</sub>lel mi quejel i lu' tsictis<sub>Λ</sub>beñonla i sujmlél, che'en.

26 Jesús ti' sube: Joñoñach jini Mesías ch<sub>Λ</sub>ncolon b<sub>Λ</sub> ti t'an a wic'ot.

27 Ti jim b<sub>Λ</sub> ora ti cha' c'oti ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an. Tyoj b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub>jel ti yubiyob cha'an ti yil<sub>Λ</sub>yob muc' ti t'an Jesús yic'ot juntiquil x'ixic ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Samaria. Pero mach'an majch ti' c'ajtibe ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom o chuqui ch<sub>Λ</sub>ncol i y<sub>Λ</sub>lob.

28 Che' jini, jini x'ixic ti' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> i yuc'un. Ti majli ti lum ba' ti' sube quixtyañujob:

29 La'la. Q'uelela juntiquil winic tsa' b<sub>Λ</sub> i lu' subon ti pejtyelex ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac tic cha'le. ¿Mach'a jinic jini Cristo mi la' w<sub>Λ</sub>l? che'en.

30 Che' jini, ti loq'uiyob majlel ti lum. Ti majliyob ya' ba'an Jesús.

31 Che' max tyo ti c'oti jini quixtyañujob ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an ti' subeyob Jesús: Maestro, cha'len uch'el, che'ob.

32 Pero Jesús ti' subeyob: An ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mij c'ux mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi la' ña'tyan, che'en.

33 Jini ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an ti' c'ajtibeyob i b<sub>Λ</sub>: ¿Am ba majch ti' ch'ámbe ty<sub>Λ</sub>lel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' c'uxe'? che'ob.

34 Pero Jesús ti' subeyob: Che' bajche' cuch'el che' mic cha'len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom jini tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon ty<sub>Λ</sub>lel yic'ot che' mic jolontisan i toñel, che'en.

35 Jatyetla mi la' w<sub>Λ</sub>l: C<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> tyo ch<sub>Λ</sub>mp'ej uw cha'an c'ajbal, che'etla. Pero joñoñ mic subeñetla: Q'uelela jini cholel. C'Λnix. I yorjolelix c'ajbal yubil, che'en.

36 Jini mu' b<sub>Λ</sub> ti c'ajbal mi' ch'Λm i tyojol ti' wut mu' b<sub>Λ</sub> i tyuc'ob. I

wut mi quejel i yajñel ti bele' ora. Jini mu' b<sub>Λ</sub> ti pac' yic'ot jini mu' b<sub>Λ</sub> ti c'ajbal lajal c'ajacña i yoj mi yubin, che'en. Como ti' laja jini c'ajbal che' bajche' quixtyañu mu' b<sub>Λ</sub> quejel i ch'ujbin Jesús.

37 Melel<sub>Λ</sub>ch jini albil b<sub>Λ</sub> t'an mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>l: Juntiquil mi' cha'len pac'. Yañ<sub>Λ</sub>ch b<sub>Λ</sub> mi' cha'len c'ajbal. Che' mi y<sub>Λ</sub>le' albil b<sub>Λ</sub> t'an, che'en.

38 Joñoñ tic chocoyetla majlel ti c'ajbal yubil ba' mach'an ti la' cha'le pac'. Yañ<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti' cha'le toñel pero jatyetla mi la' cha'len c'ajbal, che'en.

39 Cab<sub>Λ</sub>l jini año' b<sub>Λ</sub> ti lum Sicar ya' ti Samaria ti' ch'ujbiyob Jesús cha'an ti caj jini tsa' b<sub>Λ</sub> i sube jini x'ixic che' ñac ti y<sub>Λ</sub>l: Ti' subon pejtyelex ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac tic cha'le, che'en.

40 Che' ñac ti c'oti jini samaritanob ti' c'ajtibeyob cha'an mi jalejel yic'otyob. Jesús ti jale cha'p'ej q'uin.

41 Cab<sub>Λ</sub>l yañ<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti' ch'ujbiyob Jesús je'el che' ñac ti yubibeyob i t'an Jesús.

42 Che' jini, ti' subeyob jini x'ixic: Wale mi lojon c ch'ujbin. Mach cha'anic jach a t'an como tsa'ix lojon cubi i t'an Jesús je'el. Cujil lojon isujm cha'an melel jiñ<sub>Λ</sub>ch Cristo jini Ajcotyaya i cha'an pejtyelex año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil, che'ob.

*Jesús ti' lajmisa i yalobil juntiquil am b<sub>Λ</sub> ye'tyel*

43 Che' tsa'ix ñumi cha'p'ej q'uin Jesús ti loq'ui majlel ti Samaria. Ti bej majli ti pañimil Galilea b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

44 Como Jesús ti w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> cha'an ma'ix mi q'uejlel ti ñuc ti i lumal jini mu' b<sub>Λ</sub> i xi'q'ue' i y<sub>Λ</sub>le' Dios.

45 Che' ñac ti c'oti ti Galilea weñ<sub>Λ</sub>ch ti yil<sub>Λ</sub>yob Jesús ya'i como an jini tsajniyobix b<sub>Λ</sub> je'el ti pascua\* b<sub>Λ</sub> q'uin ti Jerusalén. Tsa'ix i lu' il<sub>Λ</sub>yob pejtyelex tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'le Jesús ya'i.

46 Che' jini, Jesús ti sujti ti Caná ya' ti Galilea ba' ti p<sub>Λ</sub>antis<sub>Λ</sub> ti i ya'lel ts'ujsub jini ja'i. Ya' an juntiquil ñuc b<sub>Λ</sub> ajtroñel i cha'an yum<sub>Λ</sub>. C'am i yalobil ya' ti lum Capernaum b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

47 Che' ñac ti yubi jini ñuc b<sub>Λ</sub> ajtroñel i cha'an yum<sub>Λ</sub> cha'an tsa'ix cha' loq'ui ty<sub>Λ</sub>lel Jesús ti Judea ti cha' c'oti ti Galilea. Ti majli i q'uel Jesús cha'an i c'ajtin cha'an mi majlel ti yotyot cha'an mi lajmisan alo' b<sub>Λ</sub> i yalobil yomox b<sub>Λ</sub> sajtyel.

48 Che' jini, Jesús ti' sube: Jatyetla mach'an mi la' ch'ujbiñon che' ma' mi la' wilan i seña<sub>Λ</sub>lel c p'aty<sub>Λ</sub>lel mi ma' mi la' p<sub>Λ</sub>s'entyel ñuc tyac b<sub>Λ</sub> c p'aty<sub>Λ</sub>lel, che'en.

49 Pero jini ñuc b<sub>Λ</sub> ajtroñel ti y<sub>Λ</sub>la: La' ti ora, ame sajtic calobil, che'en.

50 Che' jini, Jesús ti' sube: Sujtyen ti a wotyot. Mi quejel i lajmel a walobil. Ti' ch'ujbi cha'an melel i t'an Jesús jini winic. Ti sujti majlel ti yotyot.

51 Che' yomox c'otyel ti i yotyot, jini ajtoñelob i cha'an ti majli i tyaj ty<sub>Λ</sub>lel. Ti' subeyob: Cuxul a walobil, che'ob.

52 Che' jini, ti' c'ajtibeyob ba-jche'qui ora ti queji i lajmel. Ti' subeyob: Ac'bi ti lajmi ti c'ajc che' ts'itya' ñumenix xing'uinil, che'ob.

53 Che' jini, i tyat jini ajc'am'an ti queji i ña'tyan jiñ<sub>Λ</sub>ch b<sub>Λ</sub> ora che' Jesús ti' sube: Mi quejel i lajmel a walobil, che'en. Jini winic yic'ot ti pejtyelel am b<sub>Λ</sub> ti i yotyot ti queji i ch'ujbiñob cha'an Ajcotyaya i cha'añob Jesús.

54 Jiñ<sub>Λ</sub>ch i cha'yajlelel ti' p<sub>Λ</sub>sa ñuc tyac b<sub>Λ</sub> i p'aty<sub>Λ</sub>lel Jesús ya' ti Galilea. Jiñ<sub>Λ</sub>ch ti' cha'le Jesús ti Galilea che' cha' sujtyemix ty<sub>Λ</sub>lel ti Judea.

## 5

*Jesús ti' lajmisa juntiquil mach'Λ ba'an i c'ajñibal yoc i c'Λb*

1 Ti wi'il ti' meleyob jump'ej q'uiñejel jini israelob. Jesús ti cha' sujti ti Jerusalén.

2 Ya' ti ts'ajc tsa' b<sub>Λ</sub> i c'Λña<sub>Λ</sub> i joy ma<sub>Λ</sub>cob Jerusalén an jump'ej i ti' i c'aba' Ovejajob. Ya'an jump'ej colem b<sub>Λ</sub> i yajñib ja' Betesda b<sub>Λ</sub> i c'aba'. An jo'p'ej i corredor tyac ti' joyty<sub>Λ</sub>lel.

3 Ya' tsol tyots'olob cabal ajc'am'añob; muts'ulo' b<sub>Λ</sub> i wut yic'ot mach b<sub>Λ</sub> wen tyacob i yoc yic'ot mach'Λ ba'an i c'ajñibal yoc i c'Λb. Ti lu' pijty<sub>Λ</sub>yob cha'an mi ñijc<sub>Λ</sub>ntyel ja'.

4 Como an jach i yorojlel mi jubel ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan. Mi jubel ty<sub>Λ</sub>lel cha'an i nijcan jini ja'. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ñaxan ochel che' tsa'ix nijc<sub>Λ</sub>nti ja' ti lajmis<sub>Λ</sub>nti ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach tyac ti ch<sub>Λ</sub>mel.

5 Ya'an je'el juntiquil winic am b<sub>Λ</sub> i c'am'an c'Λ<sub>Λ</sub> treinta y ocho años.

6 Che' ñac ti yil<sub>Λ</sub> Jesús ya' tyots'ol ti' ña'ty<sub>Λ</sub> anix cabal jabilel ya' tyots'ol. Ti' sube jini ajc'am'an: ¿A wom ba lajmiquet? che'en.

7 Jini ajc'am'an ti' jac'Λ: Mach'an majch mi yotsañon ti ja' che' mi nijc<sub>Λ</sub>ntyel jini ja'. Jujunyaj che' com ochel an majch yamb<sub>Λ</sub> mi ñaxan ochel, che'en.

8 Jesús ti' sube: Tyejchen. Lotyox a pojpp. Cha'lenix x<sub>Λ</sub>mbal, che'en.

9 Ti jin jach b<sub>Λ</sub> ora ti lajmis<sub>Λ</sub>nti jini winic. Ti' lotyo i pojpp. Ti queji ti x<sub>Λ</sub>mbal. Pero i yorojlel c'aj\* oj i cha'an israelob.

10 Jini israelob ti' sube tsa' b<sub>Λ</sub> lajmis<sub>Λ</sub>nti: I yorojlelix c'aj oj. Tiq'uil cha'an a ch'Λme' majlel a pojpp, che'ob.

11 Jini winic ti' jac'Λ: Jini tsa' b<sub>Λ</sub> i lajmis<sub>Λ</sub>yon ti' subon: Lotyox a pojpp. Cha'lenix x<sub>Λ</sub>mbal. Che' ti' subon, che'en.

12 Che' jini, ti' c'ajtibeyob jini tsa' b<sub>Λ</sub> lajmis<sub>Λ</sub>nti: ¿Majchqui jini tsa' b<sub>Λ</sub> i subet: Lotyox a pojpp, cha'lenix x<sub>Λ</sub>mbal? che'ob.

13 Pero mach'an ti' ña'tya jini winic majchqui jini tsa' b<sub>Λ</sub> i lajmisa como an ñoj cabal quixtyañu. Jesús ti loq'ui majlel ti xinilob.

14 Ti wi'il Jesús ti' tyaja jini winic ti templo. Ti' sube: Q'uele awilan, wale lajmeñetix. Mach yom ma' cha' cha'len mulil ame an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes más tsats b<sub>Λ</sub> wocol mi quejel a w<sub>Λ</sub>q'uentyel a ñusan, che'en.

15 Jini winic ti majli i suben israelob cha'an jiñach Jesús tsa' b<sub>Λ</sub> i lajmisa.

16 Jin cha'an israelob ti' tyac'l<sub>Λ</sub>yob Jesús. Ti queji i pensalin i tsansañoob Jesús cha'an jach ti' cha'le lajmisaya ti yorojlel c'aj oj.

17 Pero Jesús ti' subeyob: C'ala wale iliyi c Tyat ti panchan mi' cha'len wen b<sub>Λ</sub> toñel. Joñon je'el mic cha'len wen b<sub>Λ</sub>, che'en.

18 Jin cha'an más yomox i tsansañoob Jesús jini israelob. Como mach jinic jach ti' cha'le lajmisaya ti yorojlel c'aj oj, pero cha'an ti caj je'el ti' laja i b<sub>Λ</sub> yic'ot Dios. Como ti y<sub>Λ</sub>la i Tyaty<sub>Λ</sub>ch Dios.

### *I p'atyalel i t'an Jesús*

19 Che' jini, Jesús ti' subeyob: Melel mic subeñetla: Joñon i Yalobilon Dios. Mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ch'ujbi c cha'len tic bajñelil. Jin jach mu' b<sub>Λ</sub> quilan i cha'len c Tyat mic cha'len je'el. Ti pejtyeel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach mi' cha'len c Tyat ti panchan mic cha'len je'el.

20 Como c Tyat ti panchan mi' p'untyañon. Mi' pas'eñon ti pejtyeel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach mi' cha'len. Mu' tyo quejel c pas'eñetla más ñuc tyac b<sub>Λ</sub>. Tyoj b<sub>Λ</sub>c'ñajelet b<sub>Λ</sub> la mi quej la' wubin.

21 Como che' bajche' c Tyat ti panchan mi' tyech loq'uel quixtyañujob ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>'ach bajche' mi y<sub>Λ</sub>q'uen i cha' cuxtiyel ch<sub>Λ</sub>'ach joñon je'el i Yalobilon mi cac' ti cuxtiyel majchical jach com b<sub>Λ</sub> caq'uen i cuxyalel.

22-23 C Tyat ti panchan tsa'ix i y<sub>Λ</sub>q'ueyon tic wenta cha'an mic cha'len melojel. Ma'ix majch mi' mele'. Cha'an ti pejtyeel quixtyañujob mi lajal q'uelon ti ñuc bajche' mi' q'uelob ti ñuc c Tyat ti panchan. Jini mach' b<sub>Λ</sub> ba'an mi' q'uelon ti ñuc ma'ix mi' q'uel ti ñuc c Tyat je'el tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon tyalel.

24 Melel mic subeñetla: Jini mu' b<sub>Λ</sub> i yoque ñach'tyan c t'an yic'ot mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbin Dios tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon tyalel anix i cha'an i cuxyalel mach' b<sub>Λ</sub> yujil jilel. Ma'ix mi y<sub>Λ</sub>q'uentyel i xot'e' mulil como tsa'ix aq'uenti i cuxyalel mach' b<sub>Λ</sub> yujil jilel.

25 Melel mic subeñetla: Cha'an ti ty<sub>Λ</sub>liyon, tyal i yorojlel che' mi quejel i yubin c t'an i Yalobilon Dios jini sajtyemo' b<sub>Λ</sub>. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i jac'beñon c t'an mi y<sub>Λ</sub>q'uentyel i cuxyalel mach' b<sub>Λ</sub> yujil jilel.

26 Como c Tyat an i p'atyalel cha'an mi y<sub>Λ</sub>q'uen quixtyañujob i cuxyalel mach' b<sub>Λ</sub> yujil jilel. Che' je'el tsa'ix i y<sub>Λ</sub>c'on i p'atyalel como i Yalobilon cha'an caq'uen i cuxyalel quixtyañu mach' b<sub>Λ</sub> yujil jilel.

27 Tsa'ix i y<sub>Λ</sub>c'on tic wenta c cha'len melojel cha'an Joñon i Pi'alon\* b<sub>Λ</sub> Quixtyañujob.

28 Mach yom tyoj b<sub>Λ</sub>c'ñajeletla mi la' wubin como tyal i yorojlel jini sajtyemo' b<sub>Λ</sub> mi quejel i yubibeñon c t'an Joñon i Pi'alon b<sub>Λ</sub> Quixtyañujob, che'en.

29 Mi quejel i loq'uel tyalel ba' ch'ujñabilob. Jini tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'le wen b<sub>Λ</sub> mi quejel i cuxtiyel cha'an ti bele' ora. Pero jini tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'leyob mach' b<sub>Λ</sub> wen mi quejel i tyejchel loq'uel cha'an i xot'e' i mul.

*Jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c' ti caññel i p'atyalel i t'an Jesús*

30 Mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ch'ujbi c cha'len cha'an jach com tic bajñel c pusic'al. Mic cha'len melojel jiñach bajche' mic subentyel tic

Tyat. Tyoꝝach mic cha'len melojel como mic cha'len bajche' yom c Tyat ti panchan tsa' bꝫ i chocoyon tyꝫlel. Ma'ix mic cha'len bajche' bajñel com tic pusic'al.

<sup>31</sup> Mi tic bajñel subu cha'an chocolon tyꝫlel, mach yom ch'ujbinticon.

<sup>32</sup> Pero an yambꝫ mu' bꝫ i sub cha'an chocolon tyꝫlel. C'ꝫjnibalꝫch mi ch'ujbintiyel i t'an.

<sup>33</sup> Jatyetla ti' la' choco majlel winicob ba'an Juan cha'an la' c'ajtiben majchqui jini Juan. Jini ti yꝫc'ꝫyon ti cꝫjñel cha'an chocolon tyꝫlel ti Dios.

<sup>34</sup> Pero mach wersa i yꝫc'on ti cꝫjñel quixtyañu. Chancol jach c subeñetla cha'an melelꝫch i t'an Juan cha'an ch'ujbi la' tyaj la' cotyꝫntyel.

<sup>35</sup> Jini Juan che' bajche' ts'ꝫbꝫl bꝫ pat cas mu' bꝫ i wen pꝫs i c'ꝫc'al. Jatyetla poj tijicñayetla che' ñac ti la' ñꝫch'tyꝫ chꝫ bꝫ ti yꝫꝫ.

<sup>36</sup> Pero an chꝫ bꝫ más ñuc tyac bꝫ bajche' i t'an Juan mu' bꝫ i yꝫc' ti cꝫjñel majchonqui. Jini ñuc tyac bꝫ c p'ꝫtyꝫlel mi yꝫc'on ti cꝫjñel cha'an chocolon tyꝫlel ti Dios. Jini mi' tsictisan cha'an c Tyat ti panchan ti' chocoyon tyꝫlel.

<sup>37</sup> Che' je'el aunque mach'an ba' bꝫ ora ti la' wubibe i t'an c Tyat mach'an ba' bꝫ ora ti la' wilꝫ. Pero c Tyat ti panchan tsa' bꝫ i chocoyon tyꝫlel mi yꝫc'on ti cꝫjñel cha'an chocolon tyꝫlel i cha'an.

<sup>38</sup> Pero mach'an ti la' ñoj ch'ujbi cha'an melel i t'an jini tsa' bꝫ i yꝫc'ꝫyon ti cꝫjñel cha'an chocolon tyꝫlel ti Dios. Como ma' ti la' ch'ujbiyon tsa' bꝫ chojquiyon tyꝫlel tic Tyat ti panchan.

<sup>39</sup> Jatyetla mi la' wen q'uele' jini Ts'ijbubil bꝫ i T'an Dios cha'an la' wom la' tyaj la' cuxtyꝫlel mach'ꝫ yujil jilel. Pero jiñꝫch jini Ts'ijbubil bꝫ i T'an Dios mi yꝫc'on ti cꝫjñel.

<sup>40</sup> Jatyetla mach la' wom la' ch'ujbin cha'an chocolon tyꝫlel

cha'an mi la' wꝫq'uentyel la' cuxtyꝫlel mach'ꝫ yujil jilel.

<sup>41</sup> Ma' mic sajcan i sujbel c ñuclel ti quixtyañujob.

<sup>42</sup> Pero mij cꝫñetla. Cujil isujm cha'an mach'an mi la' p'untyan Dios.

<sup>43</sup> C Tyat ti panchan ti' chocoyon tyꝫlel pero mach'an mi la' ch'ujbiñon. Pero mi an majch mi bajñel tyꝫlel mi quejel la' lolon ch'ujbin.

<sup>44</sup> ¿Bajche'qui ch'ujbi la' ch'ujbiñon che' mi la' bej sajcan la' ñuclel ti' tyojlel la' pi'ꝫlob? Pero ma'ix mi la' jop' la' tyaj la' ñuclel ti' tyojlel Dios.

<sup>45</sup> Mach yom mi la' lolon pensalin cha'an joñon mi quejel c sub la' mul ti' tyojlel c Tyat ti panchan. Pero añꝫch juntiquil mu' bꝫ i sub la' mul. Jiñꝫch Moisés mu' bꝫ la' ch'ujbin cha'an melel i t'an mi la' lolon al.

<sup>46</sup> Como mi muq'ucic la' ch'ujbin cha'an melel i t'an Moisés mi la' ch'ujbin je'el cha'an Dios ti' chocoyon tyꝫlel. Como Moisés ti' ts'ijbu cha'añon.

<sup>47</sup> Pero mi ma' mi la' ch'ujbin cha'an melel jini tsa' bꝫ i ts'ijbu Moisés ti ñoj oniyix, ¿bajche'qui mi quejel la' ch'ujbin cha'an melel jini mu' bꝫ c subeñetla? Che' ti yꝫꝫ Jesús.

## 6

*Jo'p'ej milob ti' cha'leyob uch'el*  
(Mt. 14.13-21; Mr. 6.30-44; Lc. 9.10-17)

<sup>1</sup> Ti wi'il Jesús ti majli ti junxej colem joyol bꝫ ja' Galilea bꝫ i c'aba'. Cha'chajplel bꝫ i c'aba' jini ja' Tiberias.

<sup>2</sup> Cabꝫl quixtyañu ti' tsꝫcleyob majlel Jesús como tsa'ix i yilꝫyob ti' pꝫsꝫ ñuc tyac bꝫ i p'ꝫtyꝫlel che' ñac ti' lajmisa' ajc'am'añob.

<sup>3</sup> Che' jini, Jesús ti letsi ti jump'ej bujtyꝫl. Ya' i ti buchle yic'ot ajcꝫnt'añob i cha'an.



<sup>4</sup> LΛc'Λlix i yorojlel pascua\* bΛ q'uin i cha'an israelob.

<sup>5</sup> Che' ñac ti yilΛ Jesús ñoj cabal quixtyañu chancol i tsacleñob ti' sube Felipe: ¿Baqui mi quejel lac mañe' waj cha'an pejtyelex ili quixtyañujob? che'en.

<sup>6</sup> ChΛ'Λch ti yΛΛ Jesús cha'an jach mi' tsictisan bajche' mi quejel i jaq'ue' Felipe. Come Jesús wΛ yujil isujm cha bΛ yes mi quejel i cha'len.

<sup>7</sup> Che' jini, Felipe ti' jac'Λ: Mach jastyay mi ti laj c'ΛñΛ doscientos denarios cha'an mi lac mΛmbeñob waj cha'an i c'uxob ya' ts'itya' jach ti jujuntiquil, che'en. [Doscientos denarios i tyojol doscientos días toñel.]

<sup>8</sup> Che' jini, Andrés, juntiquil ajcΛnt'an i cha'an Jesús i yijts'in Simón Pedro ti yΛΛ:

<sup>9</sup> Umba'an juntiquil alob am bΛ joq'uej i waj melex bΛ ti cebada. An cha'cojt i chΛy je'el. ¿Pero cha bΛ yes i c'Λjnibal jini che' ñoj cabal quixtyañu? Che' ti yΛΛ Andrés.

<sup>10</sup> Che' jini, Jesús ti' subeyob: Subenla ti pejtyelex cha'an mi buchtyalob, che'en. Ya'an cabal jam. Che' bajche' jo'p'ej mil winicob ti buchleyob.

<sup>11</sup> Che' jini, Jesús ti' ch'ΛmΛ jini waj. Ti' sube Dios wocox i yΛΛ. Ti yΛq'ue ajcΛnt'añob i cha'an. Ti' pucbeyob ti pejtyelex ya' bΛ buchulob. ChΛ'Λch ti' pucbeyob je'el jini chΛy. Ti aq'uentiyob che' bajche' c'amel yom i c'uxob.

<sup>12</sup> Che' ñac tsa'ix ñaj'Λyob, Jesús ti' sube ajcΛnt'añob i cha'an: Lotyola ti pejtyelex i xejt'il tyac waj tsa' bΛ colojbΛyi cha'an ma' mi lolon jilel, che'en.

<sup>13</sup> Ti' lotyoyob jini tsa' bΛ colojbΛyi. Ti' but'uyob doce chiquib i xejt'il tyac jini cebada bΛ waj.

<sup>14</sup> Che' jini, che' ñac ti yilΛ jini quixtyañujob jini ñuc bΛ i p'Λtyallex tsa' bΛ i pΛsΛ Jesús, ti yΛΛyob: Melelex jñΛch juntiquil ñuc bΛ

tsa' bΛ i xiq'ui i yΛle' Dios wera bΛ yom mi tyallex ti mulawil, che'ob.

<sup>15</sup> Pero Jesús yujil isujm cha'an wera yom i yotsañob ti ñuc bΛ yumΛ i cha'añob. Jin cha'an ti cha' bajñel majli ti chan bΛ wits.

*Jesús ti' cha'le xΛmbal ti' pam ja' (Mt. 14.22-27; Mr. 6.45-52)*

<sup>16</sup> Che' bΛ ac'balelix jini ajcΛnt'añob i cha'an Jesús ti jubi majlelex ti' ti' colem joyol bΛ ja'.

<sup>17</sup> Ti ochiyob ti barco. Ti queji i c'axelob ti jini colem joyol bΛ ja' cha'an mi majlelex ti lum Capernaum bΛ i c'aba'. Iq'uix. Pero Jesús max tyo ti jubi tyallex ti bujtyΛ.

<sup>18</sup> Ti queji ti ñumel p'ΛtyΛ bΛ ic'. Ti queji i wen letsel jini ja'.

<sup>19</sup> Che' ñac tsa'ix i bej ñijcΛyob majlelex barco che' bajche' jump'ej legua, ti yilayob Jesús chancol i lΛq'ue' tyallex barco. Chancol ti xΛmbal tyallex ti' pam ja'. Ti' cha'leyob bΛq'uen.

<sup>20</sup> Pero Jesús ti' subeyob: JoñoñΛch. Mach yom la' cha'len bΛq'uen, che'en.

<sup>21</sup> Che' jini, c'ajacña i yoj ti queji i yubiñob. Ti' pΛyΛyob ochel Jesús ti barco. Ora jach ti c'otiyob ti' ti' ja' ba' yomob majlelex.

*Ti' sajcΛyob Jesús*

<sup>22</sup> Ti yijc'Λlelex ti queji i ña'tyañob quixtyañujob tsa' bΛ cΛyle ti junxej colem joyol bΛ ja' cha'an tsa'ix majliyob ajcΛnt'añob i cha'an Jesús ti jini cojach bΛ barco ya' bΛ an. Ti' ña'tyΛyob ma'ix ti sujti Jesús yic'otyob.

<sup>23</sup> Pero ti jumuc' ti c'oti yambΛ barco tyac ya' ti lum Tiberias bΛ i c'aba' lΛc'Λl ba' ti' c'uxuyob jini waj che' ñac lac Yum ti' sube Dios wocox i yΛΛ.

<sup>24</sup> Che' ñac jini quixtyañujob ti queji i ña'tyan mach bej ya'ic an Jesús mi ajcΛnt'añobic i cha'an je'el, ti ochiyob ti barco tyac. Ti' majliyob ti Capernaum cha'an i sajañob.

*Waj mu' bΛ i yΛq'ueñonla tsiji' bΛ laj cuxtyΛlel*

25 Che' ñac ti c'oti ti junxej colem joyol bΛ ja' jini quixtyañujob ti' tya-jayob Jesús. Ti' c'ajtibeyob: Mae-stro, ¿bajche'qui ora ti juliyet?

26 Pero Jesús ti' subeyob: Melel mic subeñetla: Mi la' sajcañon cha'an jach ti la' c'uxu jini waj jintyo ti ñaj'Λyetla. Mach'an mi la' sajcañon cha'an ti caj ti la' ch'Λme' isujm jini ñuc bΛ c p'ΛtyΛlel.

27 Mach yom mi jin jach mi la' cha'len toñel cha'an la' tyaj waj mu' jach bΛ i jilel. Pero yom mi la' cha'len wersa je'el cha'an la' tyaje' mu' bΛ i jalijel mu' bΛ i yΛq'ueñetla la' cuxtyΛlel mach'Λ yujil jilel. Jiñach jini waj mu' bΛ cΛq'ueñetla Joñon i Pi'Λlon\* bΛ Quixtyañujob como Dios c Tyat tsa'ix i yΛc'on tic wenta cha'an cΛq'ueñob i cuxtyΛlel mach'Λ yujil jilel, che'en.

28 Che' jini, ti' c'ajtibeyob Jesús: ¿ChΛ bΛ ti toñel yom mi lojon c cha'len cha'an mi lojon c cha'len jini yom bΛ Dios? che'ob.

29 Jesús ti' jac'Λ: Jini yom bΛ Dios jiñach cha'an mi la' ch'ujbiñon tsa' bΛ chojquiyon tyΛlel ti Dios, che'en.

30 Che' jini, jini quixtyañujob ti' c'ajtibe Jesús: ¿Chuqui ti seña ch'ujbi a pΛs'eñon lojon cha'an mi lojon quilan cha'an mi lojon j ch'ujbin cha'an melel a t'an? ¿Chuqui ti ñuc tyac bΛ a p'ΛtyΛlel ma' pΛs?

31 Lac yumob ti ñoj oniyix ti' c'uxuyob maná ya' ti tyΛquin bΛ joch lum che' bajche' mi yale' ti Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios: Dios ti yΛq'ueyob uch'el tyΛlem bΛ ti pan-chan. Che' ts'ijbubil, che'ob.

32 Jesús ti' jac'Λ: Melel mic subeñetla: Mach jinic Moisés ti yΛq'ueyob uch'el tyΛlem bΛ ti panchan. C Tyatyach tsa' bΛ i choco tyΛlel jini uch'el. Jiñach mu' bΛ i yΛq'ueñetla jini isujm bΛ uch'el tyΛlem bΛ ti panchan.

33 Como jini uch'el yubil mu' bΛ i yΛq'ueñetla Dios jiñach juntiquil tsa' bΛ jubi tyΛlel ti panchan. Jiñach mi yΛq'ueñob tsiji' bΛ i cuxtyΛlel jini año' bΛ ti mulawil, che'en.

34 Che' jini, ti' subeyob Jesús: C Yum, bej aq'ueñon lojon jini uch'el che'ob.

35 Jesús ti' subeyob: Joñon jini uch'el mu' bΛ yΛq'ueñetla la' cuxtyΛlel mach'Λ yujil jilel. Jini mu' bΛ i yochel tic cha'an ma'ix ba' bΛ ora mi quejel i yubin wa'ñal yubil. Jini mu' bΛ ch'ujbiñon cha'an melel c t'an ma'ix ba' bΛ ora mi quejel i yubin tyΛquin ti' yubil.

36 Pero che' bajche' tic subeyetla mach'an mi la' ch'ujbiñon aunque ti la' wilayon.

37 Ti pejtyelel mu' bΛ i yΛq'ueñon c Tyat mi yochel tic cha'an. Jini mu' bΛ i yochel tic cha'an ma' mic cha' choc sujtyel.

38 Como ma' ti jubiyon tyΛlel ti panchan cha'an mic cha'len chΛ bΛ bajñel com. Pero ti tyalyon cha'an c cha'len chΛ bΛ yom jini tsa' bΛ i chocoyon tyΛlel.

39 Jini yom bΛ c Tyat ti pan-chan tsa' bΛ i chocoyon tyΛlel jiñach cha'an ma' mic sat mi junciclec jini tsa' bΛ i yΛq'ueyon. Pero yom cha'an mic tyechob loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ che' mic cha' tyΛlel ti cojix bΛ q'uin.

40 Jini yom bΛ tsa' bΛ i chocoyon tyΛlel jiñach cha'an ti pejtyelel mu' bΛ i ña'tyan cha'an i Yalobilon Dios, mu' bΛ i ch'ujbin cha'an melel c t'an mi yΛq'uentyel i cuxtyΛlel mach'Λ yujil jilel. Dios yom cha'an mic cha' tyechisan loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ che' mic cha' tyΛlel ti cojix bΛ q'uin, che'en.

41 Jin cha'an jini israelob año' bΛ ye'tyel ti queji i tyajob ti mach'Λ wen bΛ t'an Jesús cha'an ti caj ti yΛΛ: Che' joñon uch'elΛlon tsa' bΛ jubi tyΛlel ti panchan, che'en.

42 Ti yΛΛayob: ¿Mach'a jinic jini Jesús i yalobil José? Mi laj camben

i tyat, i ña'. ¿Bajche'qui isujm che' mi yal i ba ti jubi tyalel ti panchan? che'ob.

<sup>43</sup> Che' jini, Jesús ti' subeyob: Caya la' tyajon ti mach'a wen ba t'an.

<sup>44</sup> Ma' majch ch'ujbi i yochel tic cha'an mi ma' mi ñaxan nijcābentyel i pusic'al cha'an tic Tyat tsa' ba i chocoyon tyalel. Joñon mi quejel c tyech loq'uel ba'an sajtyemo' ba ti cojix ba q'uin.

<sup>45</sup> Ti jun tyac tsa' ba i ts'ijbuyob jini tsa' ba i xiq'ui i yale' Dios ti ñoj oniyix mi yale': Mi quejel i lu' cantisāntyel ti Dios, che'ob. Ti pej-tyelel mu' ba i ñach'tyāben i t'an c Tyat mu' ba i cantisāntyel tic Tyat mi quejel i yochel tic cha'an.

<sup>46</sup> Ma' majch ti yila c Tyat. Joñon jach tsa' ba quila como yal'ach tyalemon ti Dios.

<sup>47</sup> Melel mic subeñetla: Jini mu' ba i ch'ujbiñon anix i cuxtyalel mach'a yujil jilel.

<sup>48</sup> Joñon uch'elalon mu' ba calq'ueñob i cuxtyalel.

<sup>49</sup> Aunque la' yumob ti ñoj oniyix ti' c'uxuyob jini uch'el tyalem ba ti panchan maná ba i c'aba' ya' ti tyāquin ba joch lum pero ti pej-tyelel ti sajtiyob.

<sup>50</sup> Pero jini uch'el tsa' ba jubi tyalel ti panchan chāncol ba cal, jini mu' i c'ux jini uch'el ma'ix mi quejel i sajtyelob.

<sup>51</sup> Joñoñach jini cuxul ba uch'el tsa' ba jubi tyalel ti panchan. Jini mu' ba i c'ux ili uch'el mi quejel i yajñel ti bele' ora. Jini uch'el mu' ba calq'ueñob jiñach c bac'tyal. Mi cac' c bac'tyal cha'an bele' cuxul mi yajñel jini año' ba ti mulawil, che'en.

<sup>52</sup> Jini israelob año' ba ye'tyel ti queji i tyajob ti' t'an. Ti yalāyob: ¿Bajche'qui ch'ujbi i yalq'ueñonla laj c'ux i bac'tyal? che'ob.

<sup>53</sup> Jin cha'an Jesús ti' subeyob: Melel mic subeñetla mi ma' mi la' c'ux c bac'tyal Joñon i Pi'alon ba

Quixtyañujob, mi ma' mi la' jap c ch'ich'el ma'ix la' cuxtyalel mach'a yujil jilel.

<sup>54</sup> Jini mu' ba i c'ux c bac'tyal mu' ba i jap c ch'ich'el anix i cuxtyalel mach'a yujil jilel. Joñon mic tyechisan loq'uel ba'an sajtyemo' ba ti jini cojix ba q'uin che' mic cha' tyalel.

<sup>55</sup> Como jini c bac'tyal mi' lajmisān wi'ñal. Jinic ch'ich'el mi' lajmisān tyāquin ti' yubil.

<sup>56</sup> Jini mu' ba i c'ux c bac'tyal, mu' ba i jap c ch'ich'el mi yajñel quic'ot. Joñon mi cajñel quic'ot je'el.

<sup>57</sup> An i cuxtyalel c Tyat tsa' ba i chocoyon tyalel. Cuxul mi cajñel cha'an tic Tyat. Chā'ach je'el, jini mu' ba i c'ux c bac'tyal cuxul mi yajñel cha'an ti joñon.

<sup>58</sup> Jini mu' ba i c'ux chāncol ba cal tsa' ba jubi tyalel ti panchan mach lajal yic'ot tsa' ba i c'uxuyob la' yumob ti ñoj oniyix maná ba i c'aba' pero ti lu' sajtiyob. Jini mu' ba i c'ux mu' ba cal, bej cuxul mi yajñel ti bele' ora. Joñoñach jini uch'el. Che' ti yala Jesús.

<sup>59</sup> Jesús ti' cantisāyob ili tyac ya' ba' much'quibilob ti templo i cha'an israelob ya' ti lum Capernaum ba i c'aba'.

*T'an cha'an laj cuxtyalel mach'a yujil jilel*

<sup>60</sup> Che' ñac ti yubiyob jini cantisa cabal tsa' ba tsacleyob Jesús ti yalāyob: Leco iliyi cantisa. ¿Majchqui yom i bej ñach'tyan? che'ob.

<sup>61</sup> Yujil isujm Jesús cha'an chāncolob ti t'an ti caj jini tsa' ba i yala. Ti' c'ajtibeyob: ¿Tyoj bac'ñajelet ba la cha'an ti caj ili c t'an?

<sup>62</sup> ¿Chuqui mi quejel la' wal muq'uc la' wilan mic letsel majlel ti panchan Joñon i Pi'alon ba Quixtyañujob ba' añoñon ti ñaxan?

<sup>63</sup> Jini Ch'ujul ba c Ch'ujlel mi yalq'ueñob i cuxtyalel mach'a yujil jilel. Che' i bajñel c bac'tyal jach

ma'ix mi y<sup>Λ</sup>q'ueñob i cuxty<sup>Λ</sup>lel. Jini t'an tsa' b<sup>Λ</sup> c subeyetla i cha'añach Ch'ujul b<sup>Λ</sup> c Ch'ujlel. Jini t'an mi y<sup>Λ</sup>q'ueñob i cuxty<sup>Λ</sup>lel mach'Λ yujil jilel.

<sup>64</sup> Pero an cha'tiquil uxtiquil mach'Λ ba'an mi' ch'ujbin cha'an ch'ujbi c<sup>Λ</sup>q'ueñetla la' cuxty<sup>Λ</sup>lel, che'en. Como Jesús yujil isujm majchqui jini mach'Λ ba'an ti' ch'ujbi. Yujil isujm majchqui jini mu' b<sup>Λ</sup> quejel i y<sup>Λ</sup>c' ti' c'ab i contra.

<sup>65</sup> Jesús ti y<sup>Λ</sup>Λ: Jin cha'an tic subeyetla ma' majch ch'ujbi i yochel tic cha'an mi ma' mi ñijc<sup>Λ</sup>bentyel i pusic'al tic Tyat ti panchan, che'en.

<sup>66</sup> Ti jim b<sup>Λ</sup> ora cab<sup>Λ</sup>l tsa' b<sup>Λ</sup> i tsacleyob Jesús ti' c<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup>yob. Mach'an ti' bej tsacleyob ti x<sup>Λ</sup>mbal.

<sup>67</sup> Che' jini, Jesús ti' c'ajtibe jini doce ajc<sup>Λ</sup>nt'añob i cha'an: ¿La' wom ba la' c<sup>Λ</sup>yon je'el? che'en.

<sup>68</sup> Pero Simón Pedro ti' jac'Λ: C Yum, ¿majchqui ch'ujbi lojon c tsac<sup>Λ</sup>len? Jatyet a bajñel ma' subeñon lojon t'an cha'an mi lojon c tyaje' j cuxty<sup>Λ</sup>lel mach'Λ yujil jilel.

<sup>69</sup> Ti lojon c ch'ujbi cha'an ch'ujbi a w<sup>Λ</sup>q'ueñon lojon j cuxty<sup>Λ</sup>lel. Cujil lojon isujm jatyet jini yajc<sup>Λ</sup>bilet b<sup>Λ</sup> i Yalobil jini cuxul b<sup>Λ</sup> Dios, che' ti y<sup>Λ</sup>Λ Pedro.

<sup>70</sup> Jesús ti' jac'Λ: ¿Mach'a doce tic yajc<sup>Λ</sup>yetla? Pero juntiquil i cha'an xiba. Che' ti y<sup>Λ</sup>Λ Jesús.

<sup>71</sup> Che' ñac ti y<sup>Λ</sup>Λ Jesús che' ba-jche' jini, ti' tyaja ti t'an Judas Iscariote, i yalobil b<sup>Λ</sup> Simón. Como jini Judas mi quejel i y<sup>Λ</sup>c' Jesús ti' c'ab i contra aunque i pi'Λ jini yamb<sup>Λ</sup> once ajc<sup>Λ</sup>nt'añob i cha'an Jesús.

## 7

*I yijts'iñob Jesús mach'an ti' ch'ujbiyob*

<sup>1</sup> Ti wi'il Jesús ti ajni ya' ti pañimil Galilea b<sup>Λ</sup> i c'aba'. Mach yom i bej cha'len x<sup>Λ</sup>mbal ya' ti pañimil Judea.

Come an i pi'Λob israelob año' b<sup>Λ</sup> ye'tyel yom b<sup>Λ</sup> i tsansañob.

<sup>2</sup> L<sup>Λ</sup>c'Λix i yorojlel q'uin i cha'an israelob che' mi' melob lejchi' pat tyac cha'an i c'ajtisañob bajche' ti ajniyob ti ty<sup>Λ</sup>quin b<sup>Λ</sup> joch lum che' ñac ti loq'uiyob ty<sup>Λ</sup>lel ti Egipto ti ñoj oniyix.

<sup>3</sup> I yijts'iñob Jesús ti' sube: Cucu ti q'uiñejel ya' ti pañimil Judea cha'an jini mu' b<sup>Λ</sup> i tsac<sup>Λ</sup>leñetyob ya' b<sup>Λ</sup> añob ya'i mi' q'uelob je'el ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> ma' cha'len. Mach yom a c<sup>Λ</sup>ty<sup>Λ</sup> w<sup>Λ</sup>w<sup>Λ</sup>i.

<sup>4</sup> Mi an majch yom i y<sup>Λ</sup>c' i b<sup>Λ</sup> ti c<sup>Λ</sup>jñel mach ch<sup>Λ</sup>'ic jach mi' mucu ñiq'ui p<sup>Λ</sup>s ñuc tyac b<sup>Λ</sup> i p'<sup>Λ</sup>ty<sup>Λ</sup>lel. Che' mi ch<sup>Λ</sup>ncolach a p<sup>Λ</sup>s ñuc tyac b<sup>Λ</sup> a p'<sup>Λ</sup>ty<sup>Λ</sup>lel yom a p<sup>Λ</sup>s ti' tyojlel cab<sup>Λ</sup>l quixtyañu. Che' ti y<sup>Λ</sup>Λ i yijts'iñob Jesús.

<sup>5</sup> Ch<sup>Λ</sup>'ach ti y<sup>Λ</sup>Λyob como mi jinic i yijts'iñob ti' ch'ujbiyob cha'an yajc<sup>Λ</sup>bil i cha'an Dios Jesús.

<sup>6</sup> Che' jini, Jesús ti' subeyob: Max tyo c'ot i yorojlel cha'an mic majlel ya'i. Pero cha'an b<sup>Λ</sup> jatyetla ba-jche'ical ora lu' weñach cha'an mi la' majlel.

<sup>7</sup> Jini año' b<sup>Λ</sup> ti mulawil mach'an mi' ts'a'q'ueletla. Pero joñon b<sup>Λ</sup> yi mi' ts'a'q'ueloñob como mic tsic-tisan cha'an mu' b<sup>Λ</sup> i cha'leñob mulil<sup>Λ</sup>ch.

<sup>8</sup> Cucuxla ti q'uin. Max tyo ba'an mi quejel c majlel. Como max tyo ts'<sup>Λ</sup>tyay i yorojlel c majlel, che'en.

<sup>9</sup> Che' ñac ti ujti i suben i yijts'iñob, Jesús tsa' tyo c<sup>Λ</sup>yle ti Galilea.

*Ti q'uiñejel cha'an lejchi' pat tyac*

<sup>10</sup> Pero che' ñac tsa'ix ujti i majlel i yijts'iñob Jesús, ti majli Jesús je'el ti q'uiñejel. Pero che' jach ti mucu majli. Ma' ti' p<sup>Λ</sup>s<sup>Λ</sup> i b<sup>Λ</sup> ti' tyojlel quixtyañujob.

<sup>11</sup> Jini israelob año' b<sup>Λ</sup> i ye'tyel ti' saj<sup>Λ</sup>yob Jesús ya' ti q'uiñejel. Ti y<sup>Λ</sup>Λyob: ¿Baqui an jini winic wale iliyi? che'ob.

<sup>12</sup> Cabal ya' b<sub>Λ</sub> añob ti q'uiñejel ti' tyajayob ti t'an Jesús.

<sup>13</sup> Pero ma' majch ti y<sub>ΛΛ</sub> ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an como ti' b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub> israelob año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel.

<sup>14</sup> I xiñilix q'uiñejel cha'an lejchi' pat che' ñac ti ochi Jesús ti templo. Como c'<sub>ΛΛ</sub> ocho q'uin ti' meleyob q'uiñejel ti jajabil. Ti queji ti cantisa Jesús.

<sup>15</sup> Tyoj b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub>jelob ti yubi jini israelob. Ti y<sub>ΛΛ</sub>yob: ¿Bajche'qui isujm che' cabal ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes yujil ili winic che' ma'ix ti' chajp<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub> cha'an mi yochel ti ajc<sub>Λ</sub>ntisa ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios? che'ob.

<sup>16</sup> Jesús ti' jac'Λ: J c<sub>Λ</sub>ntisa mach c bajñel ña'ty<sub>Λ</sub>bal. I cha'añach jini tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon ty<sub>Λ</sub>lel.

<sup>17</sup> Mi an majch yom i cha'liben yom b<sub>Λ</sub> Dios, mi quejel i ña'tyan mi ty<sub>Λ</sub>lem ti Dios jini j c<sub>Λ</sub>ntisa mu' b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>le' o mic bajñel ña'ty<sub>Λ</sub>bal jach.

<sup>18</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i bajñel sub i t'an yom jach i sujbel ti ñuc ti quixtyañujob. Pero jini yom b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c' ti tsictiyel i ñucl<sub>Λ</sub> Dios tsa' b<sub>Λ</sub> i choco ty<sub>Λ</sub>lel mi' sube' me<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> t'an.

<sup>19</sup> ¿Mach'a ba an ti y<sub>Λ</sub>q'uetla mandar Moisés pero mi junticleticla mi la' jac'ben i mandar? ¿Chucoch la' wom la' ts<sub>Λ</sub>nsañon? Che' ti y<sub>ΛΛ</sub> Jesús.

<sup>20</sup> Cha'an ti caj che' ti y<sub>ΛΛ</sub> Jesús jini quixtyañujob ti' jac'Λ: An xiba a wic'ot. ¿Majchqui yom i ts<sub>Λ</sub>nsañet? che'ob.

<sup>21</sup> Jesús ti' subeyob: Cha'an ti caj junchajb tsa' b<sub>Λ</sub> c cha'le ti q'uiñe<sub>Λ</sub>lel c'aj oj, ti la' pejtyel tyoj b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub>jeletla ti la' wil<sub>Λ</sub>. Ti mich'ayetla.

<sup>22</sup> Pero Moisés ti' xiq'uiyetla jini i ty<sub>Λ</sub>lel b<sub>Λ</sub> mi la' cha'len tsep\* p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel b<sub>Λ</sub> i c'aba'. (Pero mach jinic Moisés ti' tye<sub>Λ</sub>chbeyetla, jiñach la' yumob tyo ti ñoj oniyix ti tye<sub>Λ</sub>chbeyetla.) Jin cha'an mi la' poj aq'uen tsep p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel ch'oc al<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> alob aunque ti yorojlel c'aj oj.

<sup>23</sup> Cha'an la' ts'<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>tisan i mandar Moisés weñach mi la' poj aq'uen

tsep p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel ch'oc al<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> alob aunque ti yorojlel c'aj oj. ¿Pero chucoch mi la' mich'q'uelon cha'an ti caj tic lajmis<sub>Λ</sub> junti<sub>Λ</sub>quil winic che' ti yorojlel c'aj oj?

<sup>24</sup> Mach yom la' wa' al<sub>Λ</sub> mi an i mul quixtyañu mi max tyo tyictyay mi an i mul. Yom la' wen pensalin bajche' yom cha'an la' cha'len tyoj b<sub>Λ</sub> melojel. Che' ti y<sub>ΛΛ</sub> Jesús.

### *Jesús ti' subu baqui ty<sub>Λ</sub>lem*

<sup>25</sup> Che' jini, an ya' b<sub>Λ</sub> chumulob ti Jerusalén ti queji i c'ajtin: ¿Mach ba jinic ili winic mu' b<sub>Λ</sub> i sajcañob cha'an i ts<sub>Λ</sub>nsañob? che'ob.

<sup>26</sup> Q'uele awilan ya' ch<sub>Λ</sub>ncol ti c<sub>Λ</sub>ntisa ti canty<sub>Λ</sub>lel lac wut. Pero mach'an majch mi' niq'ui suben. ¿Jin cu jini año' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel mu' ba i yoque ch'ujbin mi jiñach Cristo yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios jini winic?

<sup>27</sup> Pero joñonla mi lac ña'tyan baqui ty<sub>Λ</sub>lem ili winic. Pero che' ya' b<sub>Λ</sub> mi ty<sub>Λ</sub>lel jini yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios ma' majch yujil isujm baqui ty<sub>Λ</sub>lem. Che' ti' lolon tyajayob ti t'an Jesús.

<sup>28</sup> Che' ñac ti yubi Jesús ili t'an che' mu' ti c<sub>Λ</sub>ntisa ti templo ti y<sub>ΛΛ</sub> ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an: Mi la' c<sub>Λ</sub>ñon. La' wujil baqui ty<sub>Λ</sub>lemon mi la' lolon ña'tyan. Ma' ti ty<sub>Λ</sub>liyon cha'an jach bajñel com ty<sub>Λ</sub>lel. Pero ti ty<sub>Λ</sub>liyon cha'an ti' chocoyon ty<sub>Λ</sub>lel junti<sub>Λ</sub>quil melel<sub>Λ</sub>ch b<sub>Λ</sub> i t'an. Mach la' c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub> jini tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon ty<sub>Λ</sub>lel.

<sup>29</sup> Joñon mij c<sub>Λ</sub>ñe' como ty<sub>Λ</sub>lemon ya' ba'an. Jini ti' chocoyon ty<sub>Λ</sub>lel, che'en.

<sup>30</sup> Che' jini, yom i chucob Jesús cha'an i c<sub>Λ</sub>chob. Pero mach'an ti' chucuyob como max tyo ts'<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>tyay yorojlel cha'an mi quejel i chucob.

<sup>31</sup> Pero cabal ti' ch'ujbiyob Jesús. Ti y<sub>ΛΛ</sub>yob: Che' mi ty<sub>Λ</sub>lel jini yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios, ¿mu' ba i p<sub>Λ</sub>s más ñuc b<sub>Λ</sub> i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel bajche' ili winic? che'ob.

*Fariseojob ti' xiq'ui i chucob Jesús*

32 Jini fariseojob ti yubiyob cha b<sub>Λ</sub> ti y<sub>Λ</sub>Λ quixtyañujob cha'an Jesús. Che' jini, jini fariseojob yic'ot ñuc b<sub>Λ</sub> curajob i cha'an israelob ti' chocoyob majlel policia i cha'an i templojob cha'an i chucob Jesús.

33 Che' jini, ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús: Ma'ix jal w<sub>Λ</sub>'añon quic'otyeta. Ti wi'il mi quejel c cha' sujtyel ba'an tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon tyalel.

34 Jatyetla mi quejel la' sajcañon pero mach'anix mi quejel la' tyajon. Como mach ch'ujbi la' majlel ba' mi quejel c majlel, che'en.

35 Che' jini, jini israelob ti queji i c'ajtibeñob i b<sub>Λ</sub>: ¿Baqui mi quejel i majlel ba' mach ch'ujbi lac tyaje'? ¿Mu' ba ti quejel i majlel ba'an israelob ya' b<sub>Λ</sub> puculob ba'an jini griegojob cha'an i cantisañob jini mach b<sub>Λ</sub> israelobic? Che' ti y<sub>Λ</sub>Λyob.

36 ¿Chuqui i sujmllel che' mi y<sub>Λ</sub>: Mi quejel la' sajcañon pero mach'an mi quejel la' tyajon como mach ch'ujbi la' majlel ba' mi quejel cajñel? che'en. Che' ti' cha' tyajayob ti t'an jini tsa' b<sub>Λ</sub> ujti i yale' Jesús jini israelob.

### *Cuxul b<sub>Λ</sub> ja'*

37 Ti yujtibal q'uiñejel ti q'uejli ti más ñuc. Ti jim b<sub>Λ</sub> q'uin ti wa'le Jesús. Ti y<sub>Λ</sub>Λ ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an: Mi an majch an i ty<sub>Λ</sub>quin ti' la' ty<sub>Λ</sub>lic ba'añon. La' i jape' ja'.

38 Ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios mi y<sub>Λ</sub>le': Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiñon che' bajche' mi quejel i loq'uel cuxul b<sub>Λ</sub> ja' ti' pusic'al, che'en.

39 Cha'an ti y<sub>Λ</sub>Λ cuxul b<sub>Λ</sub> ja' ch'Λch ti' tsictis<sub>Λ</sub> Jesús cha'an mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uentyel Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbin cha'an Ajcotyaya i cha'an Jesús. Como max tyo ty<sub>Λ</sub>emic Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios ti jim b<sub>Λ</sub> ora como max tyo ti tsictiyi i ñuclel Jesús como max tyo sajt, max tyo lets majlel ti panchan.

### *Cha'chajp i t'an quixtyañujob*

40 Che' ñac ti yubibeyob i t'an Jesús cha'tiquil uxtiquil quixtyañu ya' b<sub>Λ</sub> an yic'otyob ti y<sub>Λ</sub>Λyob: Melel ili winic jiñach jini ñuc b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> i tyalel mu' b<sub>Λ</sub> i xiq'ue' i y<sub>Λ</sub>le' Dios, che'ob.

41 Yaño' b<sub>Λ</sub> ti y<sub>Λ</sub>Λyob: Jiñach Cristo, yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios, che'ob. Pero yaño' b<sub>Λ</sub> ti y<sub>Λ</sub>Λyob: ¿Loq'uem ba ti Galilea mi tyalel jini yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios? che'ob.

42 Como Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios mi y<sub>Λ</sub> jini Cristo an cha'an loq'uem ti i jiñajlel David jini ñuc b<sub>Λ</sub> yumal ti ñoj oniyix. Añach cha'an ya' ch'oyol ti lum Belén b<sub>Λ</sub> i c'aba' mismo jin jach b<sub>Λ</sub> lum ba' ch'oyol David mi quejel i tyalel jini yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios, che'ob.

43 Che' jini, cha'chajp ti' cha'leyob t'an quixtyañujob cha'an Jesús.

44 An yom b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>chob Jesús pero mach'an majch ti' chucu.

### *Mach'an ti' ch'ujbiyob año' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel*

45 Jini policiajob cha'an i templo israelob ti cha' c'oti ya' ba'an fariseojob yic'ot ba'an ñuc b<sub>Λ</sub> curajob. Ti' c'ajtibentiyob: ¿Chucoch ma' ti la' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> tyalel Jesús? che'ob.

46 Jini policia ti' jac'ayob: Mach'an ba' b<sub>Λ</sub> ora an majch ti' cha'le t'an bajche' muc' ti t'an ili winic, che' ti' jac'ayob.

47 Che' jini, jini fariseojob ti' subeyob: ¿Tsa' ba la' w<sub>Λ</sub>c'Λ la' b<sub>Λ</sub> ti lotintyel je'el?

48 ¿Am ba junticlec am b<sub>Λ</sub> i ye'tyel lac cha'an o mi junticlec fariseojob tsa' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbi?

49 Pero jini quixtyañujob mach'Λ ba'an mi' c<sub>Λ</sub>ñob mandar lac cha'an mi' ch'ujbiñob. Mu' tyo quejel i xot'e' i mul, che' ti lolon a<sub>Λ</sub>yob.

50 Jini Nicodemo tsajni b<sub>Λ</sub> i pejcan Jesús ti ac'balel jiñach juntiquil fariseo b<sub>Λ</sub> je'el ti y<sub>Λ</sub>Λ:

51 Jini mandar mi y<sub>Λ</sub>: Mach ch'ujbi lac w<sub>Λ</sub> sub mi an i mul

quixtyañu che' max tyo ubibil i t'an jini winic, che' max tyo ña'tyabibil cha b<sub>A</sub> ti' cha'le. Che' ti' subeyob bajche' ts'ijbubil ti mandar Moisés. Che' ti yal<sub>A</sub> Nicodemo.

<sup>52</sup> Che' jini, ti' jac'ayob: ¿Ch'oyolet ba ti Galilea je'el? Wen q'uele Ts'ijbubil b<sub>A</sub> i T'an Dios. Mi quejel a ña'tyan cha'an mi junticlec ch'oyol b<sub>A</sub> ti Galilea tsa' b<sub>A</sub> i xiq'ui i yal<sub>E</sub>' Dios, che'ob.

*X'ixic tsa' b<sub>A</sub> i cha'le i tsuculel*

<sup>53</sup> Che' jini, ti jujuntiquil ti sujti ti i yotyot.

## 8

<sup>1</sup> Pero Jesús ti majli ti wits Oliva-jol b<sub>A</sub> i c'aba'.

<sup>2</sup> Ti yijc'alel ti sac'an ti cha' majli ti templo. Ti pejtyelex quixtyañu ti' lac'ayob. Ti buchle Jesús. Ti queji i cantisañob.

<sup>3</sup> Che' jini, ajcantisajob cha'an mandar i cha'an israelob yic'ot fariseojob ti' p<sub>A</sub>yal tyalel ba'an Jesús juntiquil x'ixic tsa' b<sub>A</sub> i tyajayob chancol i cha'len i tsuculel yic'ot winic. Ti' p<sub>A</sub>yal tyalel ti xinil ya' ba' añob.

<sup>4</sup> Ti' subeyob Jesús: Maestro, ti tyajle ili x'ixic chancox i cha'len i tsuculel, che'ob.

<sup>5</sup> Ti mandar tsa' b<sub>A</sub> i yac'onla Moisés mi' subeñonla lac tsansan ti tyun mu' b<sub>A</sub> i cha'len i tsuculel. Jixcu jatyet, ¿chuqui ma' wal? che'ob.

<sup>6</sup> Che' ti yal<sub>A</sub>yob cha'an jach yom i yilan bajche' yal<sub>A</sub> mi quejel i jac' Jesús cha'an yom i tyajben i mul. Pero Jesús ti wutsle ti lum. Ti queji i ts'ijbun lum ti' yal c'ab.

<sup>7</sup> Pero che' ti queji i bej c'ajtibeñob Jesús, che' jini, ti wa'le. Ti' subeyob: Majchical jach mach' a ba'an i mul la' i ñaxan jul ti tyun ili x'ixic, che'en.

<sup>8</sup> Ti cha' wutsle Jesús. Ti' bej ts'ijbu lum.

<sup>9</sup> Pero che' ñac ti yubiyob i t'an Jesús ti queji i bajñel ña'tyañob i

mul. Belecña ti queji i loq'uelob majlel. Ñaxan ti loq'ui más ñoxobix b<sub>A</sub>. Che' ñac ti ujti i lu' loq'uelob ti bajñel c<sub>A</sub>yle Jesús yic'ot jini x'ixic am b<sub>A</sub> i mul.

<sup>10</sup> Che' jini, Jesús ti wa'le. Mach'anix majch ya'an ti yil<sub>A</sub>. Jini jachix ya'an jini x'ixic. Jin cha'an ti' sube: X'ixic, ¿baqui an tsa' b<sub>A</sub> i subuyob a mul? ¿Mach'a ba'an ti' juluyetyob? che'en.

<sup>11</sup> Jini x'ixic ti' jac' a: C Yum, mach'anix. Mi junticlec ti' juluyon, che'en. Che' jini, Jesús ti queji i suben: Cha'ach joñon je'el ma'ix mi c<sub>A</sub>q'ueñet a xot' a mul. Cucux. Mach yom a cha' cha'len mulil, che'en.

### *I saclel mulawil Jesús*

<sup>12</sup> Jesús ti' cha' sube quixtyañujob: Joñon i saclelon mulawil. Jini mu' b<sub>A</sub> i tsacleñon anix i saclel mu' b<sub>A</sub> i yal'uen tsiji' b<sub>A</sub> i cuxtyalel. Ma' ba' b<sub>A</sub> ora mi' cha' cha'len xambal ti ic'jowan b<sub>A</sub> pañimil yubil, che'en.

<sup>13</sup> Che' jini, fariseojob ti' sube Jesús: Jatyet b<sub>A</sub> yi, chancol jach a bajñel sub a b<sub>A</sub> ti chocol tyalel ti Dios. Ma'ix i c'ajñibal jini, che'ob.

<sup>14</sup> Jesús ti' jac' a: Mu' b<sub>A</sub> cal añach i c'ajñibal aunque mic bajñel sub c b<sub>A</sub> como joñon cujil isujm ba' ch'oyolon. Cujil baqui mi quejel c cha' majlel. Pero jatyetla mach la' wujil isujm baqui tyalemon mi jinic baqui mi quejel c majlel.

<sup>15</sup> Jatyetla mi la' cha'len melojel che' bajche' mi' cha'len pejtyel quixtyañu che' bajche' yilal mi la' pensalin. Pero joñon ma' majch mic mele' wale iliyi.

<sup>16</sup> Pero muq' uic c cha'len melojel, tyojach b<sub>A</sub> melojel mic cha'len como mach c bajñel mic cha'len melojel. Pero c Tyat ti panchan tsa' b<sub>A</sub> i chocoyon tyalel mi' motin cha'len melojel quic'ot.

<sup>17</sup> Ts'ijbubil ti mandar tyac la' cha'an mi yal mi an cha'tiquil tsa'

bΛ i yilΛ, yom ch'ujbintic i t'an, che' ts'ijbubil.

<sup>18</sup> ChΛ'Λch je'el, mic cha'len t'an cha'an c sub c bΛ majchonqui. C Tyat mi' sub cha'an ti' chocoyon tyΛlel. Che' ti yΛΛ Jesús.

<sup>19</sup> Ti' c'ajtibeyob che' jini: ¿Baqui an a Tyat? che'ob. Jesús ti' jac'Λ: Ma' mi la' cΛn majchonqui mi jinic majchqui jini c Tyat. Mi ti la' cΛñayon mi la' cΛn c Tyat je'el, che'en.

<sup>20</sup> Jesús ti yΛΛ tyac ili che' ñac ti' cha'le cΛntisa ya' ti colem templo i cha'an israelob ya' ba'an i yajñib tyac ba' mi yotsañob tyaq'uin. Pero mach'an majch ti' chucu como max tyo ts'actyay i yorojlel i wocol Jesús.

*Mach ch'ujbi i majlelob ba' mi quejel i majlel Jesús*

<sup>21</sup> Jesús ti' cha' subeyob: Mi quejel c majlel. Mi quej la' sajcañon pero mi quej la' sajtyel ti la' mul. Como ya' ba' mi quej c majlel mach ch'ujbi majliquetla, che'en.

<sup>22</sup> Che' jini, an israelob tsa' bΛ i subeyob i bΛ: ¿Mu' ba ti quejel i tsΛnsan i bΛ? ¿Jin ba cha'an mi yΛl mach ch'ujbi lac majlel ba' mi quejel i majlel? che'ob.

<sup>23</sup> Che' jini, Jesús ti' subeyob: La' lumalΛch ili mulawil. Joñon an c lumal ti panchan. La' wajñib ili mulawil pero joñon mach cajñibic ili mulawil.

<sup>24</sup> Jin cha'an tic subeyetla mi quejel la' sajtyel che' añet tyo la ti la' mul. Como mach'an mi la' ch'ujbiñon che' mic subeñetla majchonqui. Jin cha'an mi quejel la' sajtyel che' añet tyo la ti la' mul, che'en.

<sup>25</sup> Che' jini, jini israelob ti' c'ajtibeyob: ¿Majchetqui che' jini? che'ob. Jesús ti' jac'Λ: C'ΛΛ ti tyejchibal tic subeyetla majchonqui, che'en.

<sup>26</sup> An tyo cabΛ chΛ bΛ com cΛl cha'añetla cha'an mic tsictisan mach'Λ wen bΛ la' cha'libal. Pero jini tsa' bΛ i chocoyon tyΛlel

melelΛch i t'an. Jini mu' bΛ c subeñetla ti cubi ti yΛΛ, che'en.

<sup>27</sup> Pero mach'an ti' ch'Λmbeyob isujm tsa' bΛ i subeyob cha'an i Tyat ti panchan.

<sup>28</sup> Jin cha'an Jesús ti' subeyob: Che' mi quejel la' letsañon ti cruz Joñon i Pi'Λlon bΛ Quixtyañujob mi quejel la' cΛñon cha'an joñoñΛch jini yajcΛbil bΛ i cha'an Dios. Mi quejel la' ch'Λm'en isujm mach'anix mic cha'len chΛ bΛ yes bajñel com. Jin jach mic sube' tsa' bΛ i cΛntisayon c Tyat ti panchan.

<sup>29</sup> Como tsa' bΛ i chocoyon tyΛlel wΛ'an quic'ot. Mach'an ti' bajñel cΛyayon como mic bele' cha'len mu' bΛ i mulan c Tyat ti panchan. Che' ti yΛΛ Jesús.

<sup>30</sup> CabΛlob ti' ch'ujbi cha'an jiñΛch yajcΛbil bΛ i cha'an Dios Jesús che' ñac ti' subu jini t'an.

*Iyalobilob Dios yic'ot yajtroñelob xiba*

<sup>31</sup> Che' jini, Jesús ti' sube jini israelob tsa' bΛ i ch'ujbiyob: Mi xuc'ul mi la' bej ch'ujbin majlel tsa' bΛ c subeyetla mi quejel la' wajñel ti yoque ajcΛnt'an c cha'an.

<sup>32</sup> Mi quejel la' cΛñe' che' melel jini t'an. Jini melel bΛ t'an mi quejel i yΛq'uetla ti cojlel, che' ti yΛΛ Jesús.

<sup>33</sup> Che' jini, ti' jac'Λyob: I jiñΛjlelon lojon Abraham. Mach'an ba' bΛ ora ti ajniyon lojon ti lolon ajtroñel jach. ¿Chucoch ma' wΛl mi quejel cΛjq'uel lojon ti cojlel? che'ob.

<sup>34</sup> Jesús ti' subeyob: Melel mic subeñetla, ti pejtyelel quixtyañu mu' bΛ i cha'len mulil chuculob ti mulil che' bajche' lolon ajtroñelob jach i cha'an mulil.

<sup>35</sup> Mach ti bele' ora mi yajñel ti yotyot i yum jini lolon ajtroñel jach bΛ. Pero jini yalobilΛch bΛ mi yajñel ti' yalobil i tyat ti bele' ora, che'en.

<sup>36</sup> Jin cha'an mi ti cojliyetla ti' Yalobil bΛ Dios yoque cojlemetla, che' jini.



<sup>37</sup> Cujil isujm i jiñajleletla Abraham pero la' wom la' tsansañoñ como mach'an mi la' ch'ujbin mu' b<sub>Λ</sub> c subeñetla.

<sup>38</sup> Joñoñ mic subeñetla tsa' b<sub>Λ</sub> i pas'on c Tyat. Jatyetla mi la' cha'len tsa' b<sub>Λ</sub> i subetla la' tyat, che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

<sup>39</sup> Jini israelob ti' jac'ayob: Lojon c tyat Abraham, che'ob. Pero Jesús ti' subeyob: Mi yoque melel<sub>Λ</sub>ch i jiñajlelety<sub>Λ</sub>chla Abraham mi la' cha'len che' bajche' ti' cha'le Abraham.

<sup>40</sup> Pero cha'an tic subeyetla melel b<sub>Λ</sub> t'an tsa' b<sub>Λ</sub> i cantisayon Dios, la' wom la' tsansañoñ. Mach che'ic ti' cha'le Abraham.

<sup>41</sup> Mi' la' cha'len lajal b<sub>Λ</sub> bajche' mi' cha'len la' tyat. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús. Che' jini, ti' jac'ayob: Mach i yalobilon lojon quixtyañujob cha'an jach ti i tsuculel. An juntiquil jach lojon c tyat, jiñ<sub>Λ</sub>ch Dios, che'ob.

<sup>42</sup> Jesús ti' subeyob: La' tyatic Dios mi la' p'untyañoñ. Como loq'uemon ty<sub>Λ</sub>lel ya' ba'an Dios. Mach'an ti ty<sub>Λ</sub>liyon cha'an jach bajñel com c ty<sub>Λ</sub>lel pero Dios ti' chocoyon ty<sub>Λ</sub>lel.

<sup>43</sup> ¿Chuqui och mach ch'ujbi la' ch'am'en isujm mu' b<sub>Λ</sub> calé'? Cha'an jach mach la' wom la' wubin c t'an, che' jini.

<sup>44</sup> La' tyat jiñ<sub>Λ</sub>ch xiba. I cha'añetla xiba. La' wom la' cha'len jini yom b<sub>Λ</sub> xiba. Ajtsansaj<sub>Λ</sub>ch jini xiba c'Λ<sub>Λ</sub> ti tyejchibal. Mach'an ba' y<sub>Λ</sub>Λ melel b<sub>Λ</sub> t'an. Ajlotiyaj<sub>Λ</sub>ch. Mach'an melel b<sub>Λ</sub> ti' pusic'al. Jiñ<sub>Λ</sub>ch mu' b<sub>Λ</sub> i tyeche' pejtyelex lot b<sub>Λ</sub> t'an.

<sup>45</sup> Pero cha'an chancol c subeñetla melel b<sub>Λ</sub> t'an mach'an mi la' ch'ujbiñoñ.

<sup>46</sup> ¿Am ba juntiquiletla ch'ujbi b<sub>Λ</sub> la' sub mi an c mul? Mic subeñetla melel b<sub>Λ</sub> t'an. ¿Chucoch mach'an mi la' ch'ujbiñoñ?

<sup>47</sup> Jini i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios mi' mulan i yubiben i t'an Dios. Pero mach

i cha'añetla Dios. Jin cha'an mach la' wom la' ubin i t'an. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

*An Cristo che' max tyo ti ajni Abraham*

<sup>48</sup> Che' jini, israelob ti' subeyob Jesús: An ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> och ti lojon c<sub>Λ</sub>Λ ch'oyolet ti pañimil Samaria b<sub>Λ</sub> i c'aba' como an xiba ti a pusic'al, che'ob.

<sup>49</sup> Jesús ti' jac'Λ: Mach'an xiba tic pusic'al. Jini mu' b<sub>Λ</sub> c cha'len mi' tsictisan i ñuclex c Tyat. Jatyetla mach'an mi la' q'uelon ti ñuc.

<sup>50</sup> Mach'an tic saj<sub>Λ</sub> c bajñel ñuclex pero an juntiquil yom b<sub>Λ</sub> cha'an q'uejlicon ti ñuc. Jini mi quej i mele' jini mu' b<sub>Λ</sub> i ts'a'leñoñ.

<sup>51</sup> Melel mic subeñetla jini mu' b<sub>Λ</sub> i jac' mu' b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>Λ, mach'an mi quejel i sajtyel, che'en.

<sup>52</sup> Che' jini, israelob tsa' b<sub>Λ</sub> i contrajiyob Jesús, ti' jac'ayob: Wale cujil lojon isujm an xiba ti a pusic'al. Abraham yic'ot pejtyelex tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui i y<sub>Λ</sub>le' Dios ti ñoj oniyix ti lu' sajtiyob. Pero jatyet ma' w<sub>Λ</sub>: Jini mu' b<sub>Λ</sub> i jac' mu' b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>Λ mach'an mi quejel i sajtyel, che'et ti a w<sub>Λ</sub>Λ, che'ob.

<sup>53</sup> ¿Más ñuquet ba bajche' lac yum Abraham ma' lolon al? Ti sajti yic'ot je'el jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui i y<sub>Λ</sub>le' Dios ti ñoj oniyix. ¿Majchetqui ma' w<sub>Λ</sub>? che'ob.

<sup>54</sup> Jesús ti' jac'Λ: Mi c bajñel jach mic sub c ñuclex ma'ix i c'Λjñibal. Pero jini mu' b<sub>Λ</sub> i tsictisabeñoñ c ñuclex jiñ<sub>Λ</sub>ch c Tyat ti panchan. Jiñ<sub>Λ</sub>ch mu' b<sub>Λ</sub> la' sub ti la' Dios.

<sup>55</sup> Pero mach'an mi la' c<sub>Λ</sub>ñe' c Tyat. Muq'uic c<sub>Λ</sub>Λ mach j c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>, lajal ajlotyon bajche'etla. Pero melel<sub>Λ</sub>ch joñoñ mij c<sub>Λ</sub>ñe' c Tyat. Mic jac'ben i t'an.

<sup>56</sup> C'ajacña i yoj Abraham la' yum ti ñoj oniyix cha'an mi quejel i yilañoñ. Yujil isujm Abraham mi quejel c ty<sub>Λ</sub>lel. Che'Λch bajche' tsa'ix i yilayon. C'ajacña i yoj ti yubi.

57 Che' jini, israelob ti' subeyob Jesús: Max tyo ba'an cincuenta a jabilel. ¿Tsa'ix ba a wil<sub>Λ</sub> Abraham, ma' w<sub>Λ</sub>l? che'ob.

58 Jesús ti' jac'Λ: Melel mic subeñetla che' ñac max tyo i ch'oc<sub>Λ</sub> Abraham, añoñ<sub>Λ</sub>ch, che'en.

59 Che' jini, ti' lotyoyob tyun cha'an i julob Jesús. Pero ti' mujcu i b<sub>Λ</sub>. Ti loq'ui majlel ti templo ti xiñilob.

## 9

*Jesús ti' lajmisa juntiquil muts'ul b<sub>Λ</sub> i wut*

1 Che' ch<sub>Λ</sub>ncol i ñumel majlel Jesús ti yil<sub>Λ</sub> juntiquil winic muts'ul b<sub>Λ</sub> i wut c'Λ<sub>Λ</sub> che' ñac ti ch'oc<sub>Λ</sub>.

2 Jini ajc<sub>Λ</sub>nt'año<sub>Λ</sub> i cha'an Jesús ti' c'ajtibe: Maestro, ¿chucoch muts'ul i wut ti ch'oc<sub>Λ</sub> ili winic? ¿Cha'an ba ti i mul i tyat i ña' o cha'an ba ti i bajñel i mul? che'ob.

3 Jesús ti' subeyob: Mach cha'anic ti caj i mul mi cha'anic ti caj i mul i tyat i ña'. Pero i ty<sub>Λ</sub>lel<sub>Λ</sub>ch muts'ul i wut ti ch'oc<sub>Λ</sub> cha'an mi tsictiyel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ch'ujbi i cha'len Dios.

4 Che' q'uinil tyo muc' tyo c wersa cha'liben i toñel jini tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon tyalel. Como tyal ac'b<sub>Λ</sub>lel yubil che' ma'an majch ch'ujbi i cha'len toñel.

5 Che' w<sub>Λ</sub>' tyo año<sub>Λ</sub> ti mulawil che' bajche' i saclelon cha'an jini año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil, che'en.

6 Che' ti ujti i y<sub>Λ</sub>le' jini t'an, Jesús ti' tyujb<sub>Λ</sub> lum. Ti' mele oc'ol yic'ot i tyujb. Ti yulbe ti' wut jini muts'ul b<sub>Λ</sub> i wut.

7 Jesús ti' sube: Cucu, poco a wut ti ja' Siloé b<sub>Λ</sub> i c'aba', che'en. Jini Siloé yom i y<sub>Λ</sub>le' chocol b<sub>Λ</sub> majlel. Ti majli jini muts'ul b<sub>Λ</sub> i wut. Ti' poco i wut. Ti cha' sujti tyalel. Ch'ujbiyix i q'uele' pañimil.

8 Che' jini, i pi'lob lac'al b<sub>Λ</sub> chumul yic'ot tsa' b<sub>Λ</sub> i yilayob che' ñac muts'ul tyo i wut ti y<sub>Λ</sub>ayob: ¿Mach'a jinic tsa' b<sub>Λ</sub> i c'ajti tyaq'uin ba' buchul? che'ob.

9 An tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>ayob: Jiñ<sub>Λ</sub>ch jini, che'ob. Año' b<sub>Λ</sub> ti y<sub>Λ</sub>ayob: Mach jiniqui pero ch<sub>Λ</sub>'ach yilal, che'ob. Pero jini winic i bajñel ti y<sub>Λ</sub>Λ: Joñoñ<sub>Λ</sub>ch, che'en.

10 Che' jini, ti' c'ajtibeyob: ¿Ba-jche'qui isujm che' muq'uix a wilan pañimil wale iliyi? che'ob.

11 Jini winic ti' jac'Λ: Jini winic Jesús b<sub>Λ</sub> i c'aba' ti' mele oc'ol. Ti yulu oc'ol tic wut. Che' jini, ti' subon: Cucu ya' ti ja' Siloé b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Poco a wut, che' ti subon. Tsajniyon. Che' ujtymix c poque' c wut ch'ujbix quilan pañimil, che'en.

12 Che' jini, ti' c'ajtibeyob: ¿Baqui an jini winic wale iliyi? che'ob. Jini winic ti' jac'Λ: Mach kujlic baqui an, che'en.

*Fariseojob ti' c'ajtibe bajche' ti c'oti i wut*

13 Che' jini, ti' p<sub>Λ</sub>yayob majlel jini tsa' b<sub>Λ</sub> jajmi i wut ti' tyojlel fariseojob.

14 Pero i q'uinilel c'aj oj che' ñac Jesús ti' mele oc'ol, che' ñac ti jajmi i wut jini muts'ul b<sub>Λ</sub> i wut.

15 Jin cha'an fariseojob ti' cha' c'ajtibeyob je'el bajche' ti c'oti i wut. Jini winic ti' subeyob: Ti' yulbon oc'ol tic wut. Tic poco c wut. Wale ch'ujbix j q'uele' pañimil, che'en.

16 Che' jini, cha'tiquil uxtiquil fariseo ti y<sub>Λ</sub>ayob: Mach'an chocol tyalel ti Dios jini winic tsa' b<sub>Λ</sub> i jambe i wut como ma' mi' q'uel ti ñuc i q'uinilel c'aj oj, che'ob. Pero año' b<sub>Λ</sub> ti y<sub>Λ</sub>ayob: ¿Bajche'qui isujm che' ch'ujbi i p<sub>Λ</sub>s ñuc tyac b<sub>Λ</sub> i p'atyalel Jesús mi xmulil? che'ob. Cha'chajp ti' cha'leyob t'an.

17 Ti' cha' c'ajtibeyob jini tsa' b<sub>Λ</sub> jajmi i wut: Jixcu jatyet, ¿majchqui ma' w<sub>Λ</sub>l jini winic tsa' b<sub>Λ</sub> jambeyet a wut? che'ob. Ti' jac'Λ: Mi c<sub>Λ</sub>l jiñ<sub>Λ</sub>ch juntiquil tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui i y<sub>Λ</sub>le' Dios, che'en.

18 Pero jini israelob mach yom i ch'ujbin mi jiñ<sub>Λ</sub>ch jini muts'ul b<sub>Λ</sub> i

wut ti yambΛ ora chΛncol bΛ i q'uel pañimil wale iliyi jintyo ti' pΛyΛyob tyΛlel i tyat i ña' jini tsa' bΛ jambenti i wut.

<sup>19</sup> Ti' c'ajtibeyob: ¿Jim ba la' walobil iliyi muts'ul bΛ i wut ti ch'ocΛ? ¿Bajche'qui ti queji i q'uele' pañimil, che' jini? che'ob.

<sup>20</sup> I tyat i ña' ti' jac'Λyob: Cujil lojon isujm jiñΛch lojon calobil muts'ul bΛ i wut ti ch'ocΛ.

<sup>21</sup> Pero mach kujil lojon isujm bajche' ti queji i yilan pañimil. Mach kujil lojon isujm majchqui ti' jambe i wut. C'ajtibenla. Winiquix. Ch'ujbi i bajñel sub, che'ob.

<sup>22</sup> Cha'Λch ti' jac'Λyob i tyat i ña' como añob i bΛq'uen. Como tsa'ix i lajayob i t'an israelob año' bΛ ye'tyel cha'an mi quejel i junyajlel choc loq'uel ti i templojob majchical jach mi quejel i sub mi jiñΛch yajcΛbil bΛ i cha'an Dios jini Jesús.

<sup>23</sup> Jin cha'an i tyat i ña' ti yΛΛyob: C'ajtibenla. Winiquix, che'ob.

<sup>24</sup> Che' jini, israelob año' bΛ ye'tyel ti' cha' pΛyΛ jini tsa' bΛ jambenti i wut. Ti' subeyob: Subu ti melel bΛ a t'an como Dios mi' q'uelonla. Como kujil lojon isujm xmulilΛch jini Jesús, che'ob.

<sup>25</sup> Che' jini, ti' jac'Λ tsa' bΛ jambenti i wut: Mach kujil isujm mi xmulil. Pero kujil isujm muts'ul c wut ti yambΛ ora. Wale iliyi mi quilan pañimil, che'en.

<sup>26</sup> Ti' cha' c'ajtibeyob: ¿Chuqui ti' tyumbet? ¿Bajche'qui ti' cha'le cha'an ma' wilan pañimil? che'ob.

<sup>27</sup> Ti' jac'Λ jini winic: Tsa'ix c subeyetla. Mach'an ti la' ch'ujbi c t'an. ¿Chucoch la' wom mic cha' subeñetla? ¿La' wom ba la' tsΛclen je'el? che'en.

<sup>28</sup> Che' jini, ti' wajleyob. Ti' subeyob jini tsa' bΛ jambenti i wut: Jatyet ma' tsΛclen jini winic pero joñon lojon mi lojon c tsΛclen Moisés.

<sup>29</sup> Lojon kujil isujm Dios ti' pejca Moisés. Pero ili winic mach kujil lojon isujm baqui ch'oyol, che'ob.

<sup>30</sup> Jini tsa' bΛ jambenti i wut ti' jac'Λ: ¿Bajche'qui isujm jini? Mach'an mi la' ña'tyan baqui ch'oyol. Pero ti yΛq'ueyon j q'uele' pañimil.

<sup>31</sup> La kujil isujm Dios mach'an mi' jac'ben i t'an xmulil. Jin jach mi jac'bentyel jini mu' bΛ i ch'ujutisan Dios mu' bΛ i mele' chΛ bΛ yom Dios.

<sup>32</sup> Mach'an ba' bΛ ora ti ubinti mi ti jambenti i wut i tyΛlel bΛ muts'ul i wut.

<sup>33</sup> Machic ti tyΛli ti Dios jini winic mach ch'ujbi i pas ñuc tyac bΛ i p'ΛtyΛlel. Che' ti' yΛΛ jini tsa' bΛ jambenti i wut.

<sup>34</sup> Che' jini, ti subenti: Jatyet an a mul ti ch'ocΛyet. ¿Mu' ba a cantisañon lojon je'el, ma' wal? che'ob. Ti' chocoyob loq'uel ti junyajlel ti i templo.

### *Muts'ulob ti' pusic'al yubil*

<sup>35</sup> Jesús yujil isujm che' ti' chocoyob loq'uel ti' templojob jini tsa' bΛ jambe i wut. Jesús ti c'oti i tyaje'. Ti' sube: ¿Mu' ba a ch'ujbin i Yalobil Dios? che'en.

<sup>36</sup> Jini winic ti' jac'Λ: C Yum, subeñon majchqui cha'an mic ch'ujbin, che'en.

<sup>37</sup> Jesús ti' jac'Λ: Tsa'ix a wilΛ. JoñoñΛch i Yalobil Dios mu' bΛ a pejcañon, che'en.

<sup>38</sup> Che' jini, jini tsa' bΛ jambenti i wut ti' ñocle ti yebal yoc Jesús. Ti' ch'ujutisΛ. Ti' sube: C Yum, mic ch'ujbiñet, che'en.

<sup>39</sup> Ti wi'il Jesús ti yΛΛ: Ti tyΛliyon ti mulawil cha'an mi tsictiyel i mul quixtyañujob cha'an mi jambentyel i wut jini muts'ulo' bΛ i wut. Cha'an jini mu' bΛ i q'uelob pañimil mi' ña'tyan, mi yajñel che' bajche' mutsulo' bΛ i wut, che'en.

<sup>40</sup> Che' jini, cha'tiquil uxtiquil fariseo ya' bΛ añob yic'ot Jesús che' ñac ti yubiyob ili t'an ti' c'ajtibeyob:

¿Muts'ul ba lojon c wut je'el ma' wal? che'ob.

<sup>41</sup> Jesús ti' jac'Λ: Muts'ulic la' wut ma'ix la' mul. Pero cha'an mi la' lolon al mi la' wilan pañimil an tyo la' mul, che'en.

## 10

### *Lajiya cha'an corral*

<sup>1</sup> Melel mic subeñetla: Jini mach'Λ ba'an mi yochel ti ti' i corral tiñame' pero mi che' jach mi mucu c'axel ochel ti pam ts'ajquil, ajxujch'Λch yic'ot mu' bΛ i wersa chilben i cha'an bΛ yambΛ. [Jini tiñame' yom i yΛle' oveja.]

<sup>2</sup> Pero jini mu' bΛ i yochel ti ti' jiñach ajcañatya tiñame'.

<sup>3</sup> Jini ajcañatya ti' corral mi' jamben i ti' cha'an mi yochel jini ajcañatya tiñame'. Jini tiñame' mi' camben i t'an ajcañatya tiñame'. Mi' pejcan tiñame'ob ti i c'aba' tyac. Mi' pΛye' loq'uel ti corral.

<sup>4</sup> Che' tsa'ix i pΛyΛ loq'uel tiñame' ti i corral ñaxan mi majlel ajcañatya tiñame'. Jini tiñame' mi' tsaclen majlel como mi' camben i t'an.

<sup>5</sup> Pero mach'an mi' tsaclen majlel yambΛ winic mach'Λ ba'an mi' camben i t'an. Mi' puts'ejel majlel como mach i caña.

<sup>6</sup> Jesús ti' subeyob jini lajoñel pero mach'an ti' ch'Λmbeyob isujm tsa' bΛ i subeyob.

*Jesús jini wen bΛ ajcañatya tiñame'*

<sup>7</sup> Jesús ti' cha' subeyob: Melel mic subeñetla: Joñon i ti'on corral ba' mi yochel majlel tiñame'.

<sup>8</sup> Jini tsa' bΛ ñaxan tyaliyob ajxujch'obΛch yic'ot mu' bΛ i wersa chilben i cha'an yambΛ. Pero jini tiñame'ob mach'an ti' tsaclelyob.

<sup>9</sup> Joñon che' bajche' i ti'on corral. Jini mu' bΛ i yochel ba'añon mi quejel i cotyAntyel. Jini mu' bΛ cotyAntyel cha'Λch bajche' juncojt tiñame' mu' bΛ i yochel mu' bΛ i loq'uel ti corral. Mi' tyaje' i buc'bal.

<sup>10</sup> Muc' jach i tyalel ajxujch' cha'an i xujch'in, cha'an i tsansañoob, cha'an i jisañoob. Pero joñon ti tyaliyon cha'an mi' tyajob i cuxtyalel cha'an ñoj weñach mi yajñel.

<sup>11</sup> Joñon wen bΛ ajcañatya tiñame'. Jini wen bΛ ajcañatya tiñame' mi yac' i bΛ ti sajtyel cha'an tiñame'ob.

<sup>12</sup> Pero jini mu' bΛ ti toñel ti cañatya tiñame' cha'an jach mi tyojtyΛ mi puts'ejel che' mi yilan simaron bΛ animal. Mi' cΛye' jini tiñame' como mach yoque ajcañatya tiñame'ic. Mach i cha'an jini tiñame'. Jini simaron bΛ animal mi' chuc jini tiñame'. Mi pam pujquel tiñame', che' jini.

<sup>13</sup> Jini ajcañatya tiñame' mi puts'ijel como muc' jach ti toñel cha'an mi tyojtyΛ. Mach'an mi' p'untyan tiñame'.

<sup>14-15</sup> Joñon jini wen bΛ ajcañatya tiñame'. Cha'Λch bajche' c Tyat ti panchan mi' cañon mij cañe' c Tyat. Cha'Λch je'el mij cañe' c tiñame'. Mi' cañoñoob je'el. Mi cac' c bΛ ti sajtyel cha'an jini tiñame'.

<sup>16</sup> Añach yambΛ tiñame' je'el max tyo bΛ ochem ti jini corral. Wersa mic pΛyob tyalel je'el. Mi quejel i jac'beñon c t'an. Mi quejel i yajñel ti junmujch' ba'an juntiquil jach ajcañatya tiñame'.

<sup>17</sup> Jin cha'an c Tyat ti panchan mi' p'untyañon. Como mi cac' c bΛ ti sajtyel cha'an mic cha' tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ.

<sup>18</sup> Mach'an majch ch'ujbi i tsansañoon mi mach che'ic com. Pero mic bajñel ac' c bΛ ti sajtyel cha'an cha'Λch bajñel com. Añach c bajñel p'Atyalel cha'an mi cac' c bΛ ti sajtyel. Añach c bajñel p'Atyalel cha'an mic cha' tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ. Cha'Λch ti aq'uentiyon c cha'en tic Tyat ti panchan. Che' ti yΛΛ Jesús.

19 Che' ñac ti yubiyob ili t'an tyac cha'chajp ti quejiyob ti t'an jini israelob.

20 Cabal ti yalayob: ¿Chucoch mi la' chac ch'ujbin i t'an? An xiba ti' pusic'al. Mach'an mi' ña'tyan pañimil, che'ob.

21 Pero yaño' b<sub>Λ</sub> ti yalayob: Mach che'ic mi' cha'len t'an winic am b<sub>Λ</sub> xiba ti' pusic'al che' bajche' jini. ¿Ch'ujbi ba i jamben i wut muts'ul b<sub>Λ</sub> i wut am b<sub>Λ</sub> xiba ti' pusic'al? che'ob.

### *Ti' mich'q'ueleyob Jesús*

22 Ti' meleyob i c'ajtisantyel q'uiñejel templo mu' b<sub>Λ</sub> i melob ti jajabil ya' ti Jerusalén. I yorojlelix tsañal.

23 Jesús ti' cha'le xambal ya' ti templo ya' ti corredor Salomón b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

24 Jini israelob ti' joy mactyayob Jesús. Ti' subeyob: ¿Jayp'ej tyo ora ma' wac'on lojon ti pensal? Mi Cristojetyach, jini yajcabil b<sub>Λ</sub>, subeñon lojon ti tsiquil b<sub>Λ</sub> t'an, che'ob.

25 Jesús ti' jac'Λ: Tsa'ix c subeyetla. Mach'an ti la' ch'ujbiyon. Jini mu' b<sub>Λ</sub> c cha'len tsa' b<sub>Λ</sub> i yac'on c cha'len c Tyat ti panchan mi yac'on ti cajñel.

26 Pero jatyetla, mach'an mi la' ch'ujbiñon. Como mach c tiñame'etla ch'ach bajche' tic w<sub>Λ</sub> subetla.

27 C tiñame'ob mi' cambeñon c t'an. Mij cañob. Mi' tsacleñoñob majlel.

28 Mi calq'uen i cuxtyalel mach'Λ yujil jilel. Mach'an ba' b<sub>Λ</sub> ora mi quejel i sajtyel. Mach'an majch mi quejel i chilben loq'uel tij c'ab.

29 Mach'an majch más ñuc bajche' c Tyat tsa' b<sub>Λ</sub> i yac'on. Mach'an majch ch'ujbi i loc'ben ti i c'ab c Tyat jini c tiñame'ob.

30 Joñon juntiquilon jach quic'ot c Tyat. Che' ti yalΛ Jesús.

31 Che' jini, israelob mu' b<sub>Λ</sub> i contrajiñob ti' cha' lotyoyob tyun cha'an i julob Jesús.

32 Jesús ti' subeyob: Cabal wen tyac b<sub>Λ</sub> tic cha'le w<sub>Λ</sub> ba' añetla cha'an ti i p'atyalel c Tyat ti panchan. ¿Jin cha'an baqui b<sub>Λ</sub> ti caj tsa' b<sub>Λ</sub> c cha'le che' mi quejel la' julon? che'en.

33 Jini israelob ti' jac'ayob: Mach'an mi quej lojon c julel cha'an ti caj wen b<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> a cha'le pero cha'an ma' cuy a b<sub>Λ</sub> ti Dios. Aunque winiquet jach pero chancol a cuy a b<sub>Λ</sub> ti Dios, che'ob.

34 Che' jini, Jesús ti' subeyob: Ti mandar la' cha'an ts'ijbubil cha'an Dios ti' sube jini año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel: Jatyetla diosetla, che'en.

35 Ti ajli ti diosob jini año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel ti ñoj oniyix cha'an ti caj ti' cantisayob i pi'lob bajche' ts'ijbubil ti' t'an Dios. Che' ti subentiyob ti Dios jini año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel ti ñoj oniyix.

36 Dios ti yajcayon. Ti' chocoyon tyalel w<sub>Λ</sub> ti mulawil. ¿Bajche'qui ch'ujbi la' wale' mi muc' jach cuye' c b<sub>Λ</sub> ti Dios che' ti calΛ i Yalobilon Dios?

37 Mi mach'an mic cha'len muc' b<sub>Λ</sub> i cha'len tyac c Tyat ti panchan, mach yom la' ch'ujbin cha'an ti' chocoyon tyalel Dios.

38 Pero che' mic cha'len ñuc tyac b<sub>Λ</sub> aunque mach la' wom la' ch'ujbin mu' b<sub>Λ</sub> c subeñetla, pero ch'ujbin cha'an Dios ti yac'on c p'atyalel cha'an jini ñuc tyac b<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> c cha'le cha'an mi la' junyajlel ñoj ña'tyan c Tyat an ti joñon yic'ot joñon añon tic Tyat, che'en.

39 Cha' yomob i calchob Jesús jini israelob año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel pero Jesús ti puts'i loq'uel ya' ba'añob.

40 Jesús ti sujti ti junxejlel colem ja' Jordán b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ti clye ya' ba' ti ñaxan ac'Λ ch'am ja' Juan.

41 Cabal quixtyañu ti majli ba'an Jesús. Ti yalayob: Aunque mach'an ti' p<sub>Λ</sub>sa ñuc tyac b<sub>Λ</sub> i p'atyalel jini

Juan pero melel<sup>Λ</sup>ch pejtye<sup>l</sup>el i t'an tsa' b<sup>Λ</sup> i y<sup>Λ</sup>l<sup>Λ</sup> cha'an ili winic, che'ob.

<sup>42</sup> Cab<sup>Λ</sup>lob ti' ch'ujbi cha'an yajc<sup>Λ</sup>bil i cha'an Dios jini Jesús ya'ya'i.

## 11

### *Ti sajti Lázaro*

<sup>1</sup> An junti<sup>q</sup>uil c'am b<sup>Λ</sup> winic Lázaro b<sup>Λ</sup> i c'aba'. Ya' an ti lum Betania b<sup>Λ</sup> i c'aba' ya' ba' chumul je'el María yic'ot Marta i chich b<sup>Λ</sup> María.

<sup>2</sup> María i yijts'in Lázaro jini c'am b<sup>Λ</sup>. Jiñ<sup>Λ</sup>ch jini María jiñ<sup>Λ</sup>ch tsa' b<sup>Λ</sup> i yulbe aceite b<sup>Λ</sup> perfume ti i yoc lac Yum tsa' b<sup>Λ</sup> i sujcube ti' tsutsel i jol i yoc.

<sup>3</sup> Che' jini, jini cha'tiquil i yijts'in Lázaro ti' chocoyob majlel t'an ba'an Jesús cha'an i suben: C Yum, c'am jini mu' b<sup>Λ</sup> a p'untyan, che'ob.

<sup>4</sup> Che' ñac ti yubibe i t'an, ti y<sup>Λ</sup>l<sup>Λ</sup> Jesús: Iliyi i c'am'an mach cha'anic yoque sajtyel pero cha'an mi tsic-tiyel i ñuclel Dios. Ti ili c'am'an mi tsictiyel c ñuclel je'el i Yalobilon b<sup>Λ</sup> Dios, che'en.

<sup>5-6</sup> Aunque Jesús ti' wen p'untya Marta yic'ot i yijts'in yic'ot Lázaro pero che' ñac ti subenti Jesús cha'an c'am Lázaro tsa' tyo c<sup>Λ</sup>yle cha'p'ej q'uin ya' ba' ti chojqui ti p<sup>Λ</sup>yol.

<sup>7</sup> Ti wi'il ti' sube ajc<sup>Λ</sup>nt'añob i cha'an: Cha' coxla ti pañimil Judea b<sup>Λ</sup> i c'aba', che'en.

<sup>8</sup> Che' jini, ajc<sup>Λ</sup>nt'añob i cha'an ti' sube: Maestro, max tyo jaliji yom i juletyob ti tyun jini israelob mu' b<sup>Λ</sup> i contrajiñet cha'an i tsansañet. ¿A wom ba cha' majlel ya'i? che'ob.

<sup>9</sup> Jesús ti' subeyob ti jump'ej lajoñel cha'an an tyo i yorojlel cha'an mejlic i cha'len troñel Jesús. Ti y<sup>Λ</sup>l<sup>Λ</sup>: ¿Mach'a melel an doce ora ti jump'ej q'uin? Jini mu' b<sup>Λ</sup> i cha'len x<sup>Λ</sup>mbal ti q'uinil mach'an mi yajlel como mi yilan i saclel mulawil.

<sup>10</sup> Pero jini mu' b<sup>Λ</sup> i cha'len x<sup>Λ</sup>mbal ti ac'b<sup>Λ</sup>lel mi' jats' i yoc

como mach'an i saclel mu' b<sup>Λ</sup> i p<sup>Λ</sup>sben i bijlel, che'en.

<sup>11</sup> Che' ñac ti ujti i y<sup>Λ</sup>le' jini t'an, Jesús ti' subeyob: W<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup>lix lac pi'<sup>Λ</sup>l Lázaro. Pero mi quej c majlel c p'ixtisan, che'en.

<sup>12</sup> Che' jini, jini ajc<sup>Λ</sup>nt'añob i cha'an ti' subeyob: C Yum, mi w<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup>l yom y<sup>Λ</sup>l cha'an mi quejel i lajmel, che'ob.

<sup>13</sup> Pero Jesús yom i yale' cha'an sajtyemix Lázaro. Jini ajc<sup>Λ</sup>nt'añob i cha'an ti' lolon ña'ty<sup>Λ</sup> ch<sup>Λ</sup>ncol y<sup>Λ</sup>l cha'an i yoque w<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup>l jach.

<sup>14</sup> Che' jini, Jesús ti' sube ti wen tsiquil b<sup>Λ</sup> t'an: Sajtyemix Lázaro.

<sup>15</sup> Tijicñayon cha'an mach'an ya' añon como más wen cha'añetla cha'an mi la' ch'ujbiñon. Pero con laj q'uele', che'en.

<sup>16</sup> Che' jini, Tomás mu' b<sup>Λ</sup> i pejc<sup>Λ</sup>ntyel ti Lut ti i pi'<sup>Λ</sup>lob, ti' sube jini yamb<sup>Λ</sup> ajc<sup>Λ</sup>nt'añob i cha'an Jesús: Conla je'el cha'an motin sajtionla yic'ot, che'en.

*Jesús ajtyech sajtyel yic'ot laj cuxty<sup>Λ</sup>lel<sup>Λ</sup>ch mach'Λ yujil jilel*

<sup>17</sup> Che' ñac ti c'otiyob ti yubiyob cha'an añix ch<sup>Λ</sup>mp'ej q'uin i ch'ujñ<sup>Λ</sup>ntyel Lázaro.

<sup>18</sup> L<sup>Λ</sup>c'Λlix Betania ti Jerusalén che' bajche' jump'ej legua i ñajtlet.

<sup>19</sup> Cab<sup>Λ</sup> israelob ti majli i jula'an Marta yic'ot María cha'an i ñuc is<sup>Λ</sup>beñob i pusic'al cha'an ti sajti i y<sup>Λ</sup>scun.

<sup>20</sup> Che' ñac ti' ña'ty<sup>Λ</sup> Marta cha'an ya'ix c'otyel Jesús ti loq'ui ti yotyot cha'an i tyaj ty<sup>Λ</sup>lel Jesús. Pero María ti c<sup>Λ</sup>yle ti mal otyot.

<sup>21</sup> Marta ti' sube Jesús: C Yum, w<sup>Λ</sup>'ic añet mach'an ti sajti c<sup>Λ</sup>scun, che'en.

<sup>22</sup> Pero cujil isujm wale iliyi, Dios mi lu' aq'ueñet mu' b<sup>Λ</sup> a c'ajtiben, che y<sup>Λ</sup>lol Jesús.

<sup>23</sup> Jesús ti' sube: A w<sup>Λ</sup>scun mi quej i cha' cuxtiyel, che'en.

<sup>24</sup> Marta ti' sube: Muc'ach. Cujil isujm mi quejel i cha' cuxtiyel che'

ti yorojlel mi cha' tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ ti jini cojix bΛ q'uin, che'en.

<sup>25</sup> Che' jini, Jesús ti' sube: Joñon ajtyech ch'ujleΛlon. Mi cΛq'uen tsiji' bΛ i cuxtyΛlel. Jini mu' bΛ i ch'ujbiñon aunque ti sajti, mi quejel i cha' cuxtiyel.

<sup>26</sup> Ti pejtyelel cuxulob tyo bΛ wale iliyi mu' bΛ i yochel tic cha'an, ma'ix mi quejel i sajtyel cha'an ti bele' ora. ¿Mu' ba a ch'ujbin jini? che'en.

<sup>27</sup> Marta ti' jac'Λ: Muc'Λch c ch'ujbin, c Yum. Mic ch'ujbin cha'an jatyet Cristo jini Yalobilet Dios am bΛ cha'an tyΛlic wΛ' ti mulawil, che'en.

*Jesús ti' cha'le uq'uel*

<sup>28</sup> Che' ñac ti ujt i yΛle' jini t'an, Marta ti majli i pΛye' tyΛlel i yi-jts'in María bΛ i c'aba'. Ti' mucul sube: WΛ'an lac Maestro. Mi' pΛyet, che'en.

<sup>29</sup> Ti ora jach che' ti yubi jini t'an María ti wa' tyechi ba' buchul. Ti majli ba'an Jesús.

<sup>30</sup> Max tyo och tyΛlel ti lum Jesús. Ya' tyo an ba' ti' ñaxan tyaja Marta.

<sup>31</sup> Che' ñac ti yilΛ israelob ya' bΛ añob ti i yotyot cha'an i ñuc isΛbeñob i pusic'al, che' ti wa' tyejchi María, ti ora jach ti loq'ui majlel, ti' tsΛcleyob majlel. Ti' ña'tyΛyob mi quej i majlel ti uq'uel ba' ti ch'ujñΛnti Lázaro.

<sup>32</sup> Che' jini, che' ti c'oti María ya' ba'an Jesús ti ñocle ti yebal yoc Jesús. Ti' sube: C Yum, wΛ'ic añet mach'an ti sajti cΛscun, che'en.

<sup>33</sup> Che' ñac Jesús ti yilΛ muc' ti uq'uel María, yic'ot jini israelob ya' bΛ an yic'ot, wen ch'Λjyem ti yubi. Wen c'ux ti' pusic'al.

<sup>34</sup> Jesús ti' c'ajtibeyob: ¿Baqui ti la' ch'ujñΛ? che'en. Ti' subeyob: La'. Q'uele, che'ob. Ya' ti c'otiyob ya' ba' ch'ujñΛbil Lázaro.

<sup>35</sup> Jesús ti' cha'le uq'uel.

<sup>36</sup> Che' jini, jini israelob ti yΛΛyob: Q'uele, wen cabΛ ti' p'untyΛ, che'ob.

<sup>37</sup> Pero an yambΛ tsa' bΛ yΛΛyob: Jini Jesús ti yamq'ue i q'uele' pañimil muts'ulo' bΛ i wut. WΛ'ic an Jesús, añach tyo ti caj bajche' ti' cha'le Jesús cha'an mach'an mi sajtyel jini Lázaro, che' ti yΛΛyob.

*Ti tyejchi loq'uel Lázaro ba'an sajtyemo' bΛ*

<sup>38</sup> Jesús cha' wen c'ux ti' pusic'al. Ti lΛc'Λ ba' ch'ujñΛbil. An muconibΛ melel bΛ ti mal tyun. An jump'ej wechel bΛ colem tyun i mΛjquil.

<sup>39</sup> Jesús ti' subeyob: Loc'sanla jini tyun. Marta, i yijts'in jini tsa' bΛ sajti ti yΛΛ: C Yum, tyuwix como anix chΛmp'ej q'uin i sajtyel, che'en.

<sup>40</sup> Pero Jesús ti' sube: ¿Mach'a ba'an tic subet mi mux a ch'ujbiñon mi quej a q'uele' i ñucllel Dios? che'en.

<sup>41</sup> Che' jini, ti' loc'sayob jini tyun. Jesús ti' q'uele letsel ti panchan. Ti yΛΛ: C Tyat, mic subeñet wocox a wΛΛΛ como tsa'ix a wubibon c t'an.

<sup>42</sup> Cujil isujm ma' bele' ubibeñon c t'an, pero mi cΛle' cha'an ti caj jini wΛ' bΛ añob tic joytyΛlel cha'an mi' ch'ujbin cha'an jatyet ti a chocoyon tyΛlel, che'en.

<sup>43</sup> Che' ñac ti ujt i yale' jini, ti c'am bΛ t'an ti yΛΛ: Lázaro, loq'uen ya'i, che'en.

<sup>44</sup> Ti loq'ui jini tsa' bΛ sajti. Bac'Λl tyo i yoc i c'Λb ti pisil. Mosol tyo i ñi' i wut ti pisil. Jesús ti' subeyob: Tiquila cha'an ch'ujbi i cha'len xΛmbal. Lax cha' majlic, che'en.

*T'an cha'an i chucol Jesús*

(Mt. 26.1-5; Mr. 14.1-2; Lc. 22.1-2)

<sup>45</sup> Che' ti yilΛyob chΛ bΛ ti' cha'le Jesús, cabΛ jini israelob tsa' bΛ i pi'leyob ti xΛmbal María, ti' ch'ujbibeyob cha'an yajcΛbil i cha'an Dios jini Jesús.

46 Pero an yaño' b<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> majliyob i suben fariseojob tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'le Jesús.

47 Che' jini, jini fariseojob yic'ot jini ñuc b<sub>Λ</sub> curajob ti' much'quiyob i b<sub>Λ</sub> yic'ot año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel ti Comité Junta\* Suprema b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ti y<sub>Λ</sub>Λyob: ¿Chuqui yom lac tyumben? Ii winic mi' p<sub>Λ</sub>se' cab<sub>Λ</sub> ñuc tyac b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel.

48 Mi mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi lac tyumben, ti pejtyelelob mi quejel i ch'ujbiñob. Jini romanojob año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel mi quejel i ty<sub>Λ</sub>lel. Mi quejel i jisan lac templo yic'ot lac lumal. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λyob.

49 Pero juntiquil ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> cura ti jim b<sub>Λ</sub> jabil, Caifás b<sub>Λ</sub> i c'aba' ti y<sub>Λ</sub>Λ: Mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi la' ña'tyan.

50 Mach'an mi la' ña'tyan más wen cha'añonla muq'uic i sajtyel juntiquil winic cha'añonla cha'an mach'an mi ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>ntyel ti pejtyelel quixtyañu ti lac lumal, che'en.

51 Pero mach'an ti bajñel y<sub>Λ</sub>Λ iliyi Caifás cha'an ti' bajñel i pensal. Pero cha'an ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> cura ti jim b<sub>Λ</sub> jabil ñijc<sub>Λ</sub>bil ti Dios i w<sub>Λ</sub> ale' cha'an Jesús mi quejel i sajtyel cha'an ti pejtyelel israelob.

52 Mach cha'anic jach jini israelob mi sajtyel Jesús pero cha'an mi quejel i yajñel ti junmujch' jach ti pejtyelel i yalobilob Dios ba'ic jach pujquemob.

53 Che' jini, ti jim b<sub>Λ</sub> q'uin ti queji i bej ña'tyan bajche' mi quejel i ts<sub>Λ</sub>nsan Jesús jini año' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel ba'an israelob.

54 Jin cha'an Jesús mach'an ti' bej ñoj p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub> ya' ba'an israelob año' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel. Pero ti loq'ui majlel ti pañimil Judea. Ti majli Jesús lac'Al ti tyaquin b<sub>Λ</sub> joch lum Efraín b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ya'i ti c<sub>Λ</sub>yle yic'ot ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an.

55 Lac'Alix i q'uiñejel cha'an pas-cua\* b<sub>Λ</sub> q'uin i cha'an b<sub>Λ</sub> israelob. Cab<sub>Λ</sub>l quixtyañujob ti ñaxan majli i chajpañob i b<sub>Λ</sub> che' max tyo i yorojlel q'uin che' bajche' i ty<sub>Λ</sub>lel

mi' pocob\* i b<sub>Λ</sub> cha'an bajche' ti' ch'ujbiyob.

56 Ch<sub>Λ</sub>ncol i sajcañob Jesús. Che' ya' año' ti' pat colem templo\* ti' c'ajtibeyob i b<sub>Λ</sub>: ¿Bajche' mi la' ña'tyan? ¿Tyal ba ti ti q'uin o mach tyal? che'ob. Che' ti' tyajayob ti t'an Jesús.

57 Jini fariseojob\* yic'ot jini ñuc b<sub>Λ</sub> curajob\* ti' w<sub>Λ</sub> subeyob quixtyañujob mi an majch yujil baqui an Jesús yom mi' subeñob cha'an mi' c<sub>Λ</sub>chob Jesús.

## 12

### *Ti yulbenti aceite ti yoc Jesús*

(Mt. 26.6-13; Mr. 14.3-9)

1 Che' an tyo yom w<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>p'ej q'uin che' mi quejel jini pas-cua\* b<sub>Λ</sub> q'uin i cha'an b<sub>Λ</sub> israelob ti majli Jesús ti Betania ba' chumul Lázaro. Jiñi Lázaro jiñach tsa' b<sub>Λ</sub> i tyejchisa loq'uel Jesús ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>.

2 Ya'i ti' melbeyob i yuch'el Jesús. Marta ti' we's<sub>Λ</sub>yob. Ya'an Lázaro ti mesa ti uch'el yic'ot Jesús yic'ot yaño' b<sub>Λ</sub> je'el.

3 Che' jini María ti' ch'<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub> ty<sub>Λ</sub>lel ba'an Jesús che' bajche' xiñol litro aceite b<sub>Λ</sub> perfume nardo b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Wen lets i tyojol. Ti' yulbe i yoc Jesús. Ti wi'il ti' sujcube i yoc ti' tsutsel i jol. Ti pujqui i yujts'il perfume ti pejtyelel i mal i yotyot.

4 Che' jini Judas Iscariote i yalobil b<sub>Λ</sub> Simón juntiquil ajc<sub>Λ</sub>nt'an i cha'an Jesús mu' b<sub>Λ</sub> quej i yac' ti c<sub>Λ</sub>chol Jesús che' ñac jini ti y<sub>Λ</sub>Λ:

5 ¿Chucoch mach'an ti chojni jini perfume cha'an trescientos denarios\* cha'an mi la c<sub>Λ</sub>q'uen jini p'ump'uño' b<sub>Λ</sub>? che'en.

6 Pero mach'an ti' pensali p'ump'uño' b<sub>Λ</sub> jini Judas. Tsa' jach i y<sub>Λ</sub>Λ cha'an ajxujch' jini Judas. An ti' wenta i c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyan tyaq'uin motin i cha'añob. Ti' xujch'i loq'uel ti jini am b<sub>Λ</sub> ti' wenta.

7 Che' jini Jesús ti y<sub>Λ</sub>Λ: Mach la' tiq'ue' jini María. Lotyol i cha'an



jini perfume cha'an i chajpantyel c mujquel.

<sup>8</sup> Ti bele' q'uin w<sup>Λ</sup>'an la' wic'ot jini p'ump'uño' b<sup>Λ</sup>. Pero joñon mach'an bele' q'uin w<sup>Λ</sup>'añon quic'otyetla, che'en.

*T'an ti' contra Lázaro*

<sup>9</sup> Cab<sup>Λ</sup> israelob ti yubiyob cha'an ya'an Jesús ti Betania. Ti majliyob ya'i mach cha'an jach yom i q'uel Jesús pero cha'an yomob i q'uel Lázaro je'el tsa' b<sup>Λ</sup> tyejchis<sup>Λ</sup> loq'uel Jesús ba'an sajtyemo' b<sup>Λ</sup>.

<sup>10</sup> Che' jini, jini ñuc b<sup>Λ</sup> curajob ti' lajayob i t'an cha'an yom i tsansañoob Lázaro je'el.

<sup>11</sup> Como ti caj Lázaro cab<sup>Λ</sup> israelob ti' c<sup>Λ</sup>yayob i tsacleñoob majlel jini curajob cha'an i ch'ujbiñoob Jesús.

*Ya' ti ochi majlel Jesús ti Jerusalén*

(Mt. 21.1-11; Mr. 11.1-11; Lc. 19.28-40)

<sup>12</sup> Cab<sup>Λ</sup> quixtyañu ti majli ti Jerusalén cha'an i melob pascua\* b<sup>Λ</sup> q'uin i cha'an israelob. Ti yijc'alel ti yubiyob cha'an mi quejel i c'otyel Jesús ti lum je'el.

<sup>13</sup> Che' jini, ti' tyuc'uyob i yopol tyac ch'ip. Ti loq'uiyob majlel ti Jerusalén cha'an i tyaj tyalel Jesús. Ti c'am b<sup>Λ</sup> t'an ti y<sup>Λ</sup>layob. La' subjic i ñuclel Dios. Tijicñayet jatyet ch<sup>Λ</sup>ncol b<sup>Λ</sup> a tyalel cha'an che' yom Dios. Tijicñayet i yumet israelob, che'ob.

<sup>14</sup> Jesús ti' tyaja juncojt burro. Ti' c'achty<sup>Λ</sup> che' bajche' ts'ijbubil ti Ts'ijbubil b<sup>Λ</sup> i T'an Dios:

<sup>15</sup> Mach yom mi la' cha'len b<sup>Λ</sup>q'uen añet b<sup>Λ</sup> la ti lum Sión b<sup>Λ</sup> i c'aba';

Q'uele ñuc b<sup>Λ</sup> yum<sup>Λ</sup> la' cha'an.

C'ach<sup>Λ</sup> ti pat yal burro.

Che' ts'ijbubil.

<sup>16</sup> Ti ñaxan max tyo ti' ch'Λmayob isujm jini ajc<sup>Λ</sup>ant'añoob i cha'an Jesús tsa' b<sup>Λ</sup> ujti. Pero ti wi'il tyo che' ñac ti tsictiyi i ñuclel Jesús che' ti letsi

majlel ti panchan ti' cha' c'ajtiyiyob i cha'an bajche' w<sup>Λ</sup> ts'ijbubil ti' t'an Dios ti ñoj oniyix cha'an Jesús cha'an mi quejel i c'achtyan i yal burro.

<sup>17</sup> Jini quixtyañujob tsa' b<sup>Λ</sup> i yilayob che' ñac Jesús ti' pejc<sup>Λ</sup> Lázaro ya' ti muconib<sup>Λ</sup> che' ñac ti' tyejchis<sup>Λ</sup> loq'uel ba'an sajtyemo' b<sup>Λ</sup>, ti queji i lu' cha' alob tsa' b<sup>Λ</sup> i yilayob.

<sup>18</sup> Jin cha'an ti majliyob i tyaj tyalel Jesús che' ñac ti ochi majlel Jesús ti Jerusalén cha'an ubibil i cha'an jini ñuc tyac b<sup>Λ</sup> i p'atyalel tsa' b<sup>Λ</sup> i p<sup>Λ</sup>s<sup>Λ</sup> Jesús.

<sup>19</sup> Che' jini, jini fariseojob ti' subeyob i b<sup>Λ</sup>: Q'uele awilan, ma' ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> ch'ujbi lac cha'len. Ti pejtyelel quixtyañu mi' tsacleñoob majlel Jesús, che'ob.

*Griegojob yom b<sup>Λ</sup> i q'uelob Jesús*

<sup>20</sup> An je'el quixtyañujob mach b<sup>Λ</sup> israelob tyalem b<sup>Λ</sup> ti pañimil Grecia b<sup>Λ</sup> i c'aba', ti c'otiyob je'el ti Jerusalén cha'an i ch'ujutisan Dios che' ti yorojlel q'uin.

<sup>21</sup> Jini griegojob ti majliyob ba'an Felipe ch'oyol b<sup>Λ</sup> ti lum Betsaida am b<sup>Λ</sup> ti pañimil Galilea b<sup>Λ</sup> i c'aba'. Ti' subeyob: Com lojon j q'uele' Jesús, che'ob.

<sup>22</sup> Felipe ti majli i suben Andrés. Jini cha'tiquil ti majliyob i suben Jesús.

<sup>23</sup> Che' jini, Jesús ti' subeyob: Wale i yorojlelix mi quejel i tsictiyel c' ñuclel, Joñon i Pi'lon\* b<sup>Λ</sup> Quixtyañujob, che'en.

<sup>24</sup> Melel mic subeñetla: Mi mach'an mi yochel ti lum jump'ej i b<sup>Λ</sup>c' trigo o ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> jach yes b<sup>Λ</sup> pac', mi mach'an mi mujquel, che' jach an. Pero mi ti mujqui, mi pasel. Mi y<sup>Λ</sup>c' cab<sup>Λ</sup> i wut.

<sup>25</sup> Jini mu' b<sup>Λ</sup> i lolon bajñel p'untyan i b<sup>Λ</sup> cha'an machic i ñusan wocol mi quejel i sat i b<sup>Λ</sup>. Pero jini mu' b<sup>Λ</sup> i y<sup>Λ</sup>c' i b<sup>Λ</sup> che' bajche' mi' p'aje' i b<sup>Λ</sup> yubil cha'an tij caj, mi

cañatyantyel cha'an mi yalq'uentyel i cuxtyalel mach'Λ yujil jilel.

26 Mi an majch yom i cha'libeñon c toñel, yom i tsacleñon. Ya' ba' añon ya' mi quejel i yajñel je'el. Jini mu' bΛ i cha'libeñon c toñel mi quejel i q'uejlel ti ñuc tic Tyat ti panchan. Che' ti yalΛ Jesús.

*Mi wΛ sub mi quejel i tsansantyel Jesús*

27 Jesús ti yalΛ: Wale ch'ajyemon. ¿Chuqui yom mi calē? ¿Yom ba mi cal: C Tyat, cotyañon loq'uel ti jini wocol mu' bΛ quejel c ñusan? Mach'an, como jini cha'an ti tyaliyon.

28 C Tyat, cotyañon cha'an c pΛse' a ñuclel. Che' jini ti ubinti t'an loq'uem bΛ tyalel ti panchan tsa' bΛ yalΛ: Tsa'ix c pasΛ c ñuclel mu' tyo c cha' pΛse', che' ti ubinti ajt'an.

29 Jini quixtyañujob ya' bΛ añob tsa' bΛ i yubi ajt'an ti yalΛyob: I t'an chajc, che'ob. Yaño' bΛ ti yalΛyob: Juntiquil ajtoñel i cha'an Dios ch'oyol ti panchan ti' cha'le t'an, che'ob.

30 Che' jini, Jesús ti' subeyob: Mach bajñel cha'añon ti ajli t'an pero ti ajli cha'añetla je'el.

31 Wale i yorojlel mi yujtyel melo-jel cha'an jini año' bΛ ti mulawil. I yorojlel mi chojquel loq'uel jini xiba mu' bΛ ti xic' wΛ' ti mulawil.

32 Che' mic letsantyel ti chañelel lum mi quejel i ñijcΛbentyel i pusic'al pejtyelel quixtyañu mu' bΛ quejel i ch'ujbiñon.

33 ChΛ'ach ti wΛ alΛ Jesús cha'an mi' tsictisan bajche' mi quejel i sajtyel.

34 Quixtyañujob ti' jac'Λyob: Tsa'ix lojon cubi ti juñilel i cha'an mandar cha'an jini yajcΛbil bΛ i cha'an Dios mi yajñel ti bele' ora. ¿Bajche'qui isujm che' ma' wΛ i Pi'al Quixtyañujob wersa mi letsantyel? ¿Majchqui jini i Pi'al Quixtyañujob? che'ob.

35 Jesús ti' sube: WΛ' tyo añon la' wic'ot che' bajche' i saclelon mulawil. Pero ma'ix bej jal wΛ' añon. Tsacleñon che' tsiquil tyo yubil como tyalix yic'an. Jini mu' bΛ i yajñel ba' iq'uix mach'an mi yilan ba' mi majlel.

36 Che' wΛ' tyo añon la' wic'ot i saclelon bΛ mulawil, ch'ujbiñon cha'an mi la' wajñel ti quixtyañu i cha'añet bΛ la i saclel. Che' ti' cha'le lajoñel Jesús che' ti' tyaja i bΛ ti t'an. Che' ti ujt i yalē' tyac ili ti majli. Mach'an ti' ña'tyΛyob baqui ti majli.

*ChΛ bΛ och mach'an ti' ch'ujbiyob*

37 Aunque Jesús ti' pasΛ cabal ñuc tyac bΛ i p'Λtyalel ya' ba'añob, mach'an ti' ch'ujbiyob cha'an yajcΛbil i cha'an Dios jini Jesús.

38 ChΛ'ach ti ujt i como wersa mi ts'actiyel jini t'an tsa' bΛ i wΛ alΛ jini tsa' bΛ i xiq'ui i yalē' Dios ti ñoj oniyix Isaías bΛ i c'aba'. Ti yalΛ: C Yum, mach'an majch ti' ch'ujbi cha'an melēl c t'an tsa' bΛ c subeyob.

Mach'an majch ti' ña'tyΛ che' ñac lac Yum ti' pasΛ i p'Λtyalel, che'en.

39 Cha'an mach ch'ujbi i ch'ujbin cha'an melēl i t'an Isaías ti' wΛ ts'ijbu je'el ti ñoj oniyix:

40 Dios ti yalq'ue i yajñel ti muts'ulo' bΛ i wut yic'ot ti tsatso' bΛ i pusic'al yubil cha'an machic i ch'ujbin chΛ bΛ ti subenti, cha'an machic i q'uele' pañimil yubil che' ñac ti pas'enti ñuc tyac bΛ,

cha'an machic i sutquin i bΛ i ch'ujbiñon cha'an mic lajmisañob.

Che' ti wΛ alΛ Isaías ti ñoj oniyix.

41 ChΛ'ach ti yalΛ Isaías cha'an ti wΛ yilΛ i ñuclel Jesús. Ti' wΛ tyaja ti t'an Jesús ti ñoj oniyix.

42 Pero cabal israelob ti' ch'ujbiyob cha'an jiñach yajcΛbil i cha'an Dios jini Jesús. Jinic tyo an cha'tiquil uxtiquil año' bΛ i ye'tyel ti' ch'ujbiyob je'el. Pero mach'an

ti' tsictis<sub>Λ</sub>yob como ti' b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub>yob jini fariseojob cha'an mach'an mi chojq<sub>Λ</sub>uel loq'uel ti i templo i cha'an b<sub>Λ</sub> israelob.

<sup>43</sup> Como más ti' mul<sub>Λ</sub>yob i subentyel i ñ<sub>Λ</sub>uclel ti quixtyañ<sub>Λ</sub>yob bajche' i subentyel i ñ<sub>Λ</sub>uclel ti Dios.

*I t'an Jesús mi' tsictisan i mul quixtyañ<sub>Λ</sub>*

<sup>44</sup> Jesús ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an: Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbin cha'an chocolon ty<sub>Λ</sub>lel ti Dios mach i bajñel jach mi' ch'ujbiñon, pero mi' ch'ujbin je'el c Tyat ti panchan tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon ty<sub>Λ</sub>lel.

<sup>45</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i yilañon mi yilan je'el jini tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon ty<sub>Λ</sub>lel.

<sup>46</sup> Ti ty<sub>Λ</sub>liy<sub>Λ</sub>on cha'an joñon i s<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>lelon mulawil. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiñon mach'an mi bej ajñel ti ic'jowan b<sub>Λ</sub> pañimil.

<sup>47</sup> Pero mi an majch mi yubin c t'an pero mi mach'an mi ch'ujbiñon mach joñonic mi c<sub>Λ</sub>q'uen i xot' i mul como mach'an ti ty<sub>Λ</sub>liy<sub>Λ</sub>on ti mulawil cha'an c<sub>Λ</sub>q'uen i xot' i mul pero cha'an mij cotyañob.

<sup>48</sup> Jini mach'Λ ba'an mi' ch'ujbin cha'an yajc<sub>Λ</sub>bilon i cha'an Dios mach'Λ ba'an mi' ch'ujbin c t'an mi y<sub>Λ</sub>q'uentyel i xot' i mul ti yorojlel melojel. Jinic t'an tsa' b<sub>Λ</sub> c subetla mi quejel y<sub>Λ</sub>q'uen i tsictiyel i mul quixtyañ<sub>Λ</sub>yob.

<sup>49</sup> Como mach'an mic sub c bajñel ña'ty<sub>Λ</sub>bal pero c Tyat tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon ty<sub>Λ</sub>lel ti' xiq'uiy<sub>Λ</sub>on ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom c<sub>Λ</sub>le', ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom mij c<sub>Λ</sub>ntisan quixtyañ<sub>Λ</sub>yob.

<sup>50</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> c subeñetla jiñ<sub>Λ</sub>ch tsa' b<sub>Λ</sub> i subon c Tyat c subeñetla. Cujil isujm jini i t'an c Tyat mi y<sub>Λ</sub>q'uen quixtyañ<sub>Λ</sub>yob i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'Λ yujil jilel. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

## 13

*Ti' pocbeyob yoc ajc<sub>Λ</sub>ant'añob i cha'an Jesús*

<sup>1</sup> C<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>l tyo jump'ej q'uin cha'an i tyaj i q'uinilel jini pascua\* b<sub>Λ</sub> q'uin

i cha'an israelob. Yujil isujm Jesús cha'an i yorojlelix i c<sub>Λ</sub>ye' ili mulawil cha'an mi cha' majlel ba'an i Tyat ti panchan. Jesús ti' wen p'unty<sub>Λ</sub> i cha'añob w<sub>Λ</sub>' b<sub>Λ</sub> añob ti mulawil. Mi quejel i p<sub>Λ</sub>s'eñob jini más ñ<sub>Λ</sub>uc b<sub>Λ</sub> i seña<sub>Λ</sub>jlel cha'an ti' p'unty<sub>Λ</sub>yob.

<sup>2</sup> Jini xiba tsa'ix ujti i nijc<sub>Λ</sub>ben i pusic'al Judas Iscariote i yalobil b<sub>Λ</sub> Simón cha'an i ña'tyan i y<sub>Λ</sub>c' ti c<sub>Λ</sub>chol Jesús.

<sup>3</sup> Jesús yujil isujm ti ty<sub>Λ</sub>li ti Dios. Yujil isujm je'el mi quejel i cha' majlel ba'an Dios. Yujil isujm tsa'ix aq'uenti i p'Λty<sub>Λ</sub>lel ti i Tyat cha'an i mele' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes yom mi' mele'.

<sup>4</sup> Jesús ti tyechi ba' buchul ti mesa. Ti' jocho p<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> i bujc. Ti' c<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub> tyam b<sub>Λ</sub> sujquic'Λb<sub>Λ</sub> ti xinil.

<sup>5</sup> Ti' jebe ja' ti poc'. Ti queji i pocben i yoc jujuntiquil ajc<sub>Λ</sub>ant'añob i cha'an. Ti' suj<sub>Λ</sub>cubeyob i yoc ti sujquic'Λb<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti xinil.

<sup>6</sup> Che' b<sub>Λ</sub> yom i pocben i yoc Simón Pedro ti queji i y<sub>Λ</sub>le': C Yum, ¿mu' ba quejel a pocbeñon coc? che'en.

<sup>7</sup> Jesús ti' jac'Λ: Max tyo ba'an ma' ch'Λmben isujm ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> muc'on. Pero mu' tyo quejel a ña'tyan, che'en.

<sup>8</sup> Pero Pedro ti' sube: Mach'an ba' b<sub>Λ</sub> ora mi quejel a pocbeñon coc, che'en. Jesús ti' jac'Λ: Mi mach'an mic pocbeñet a woc mach c cha'añetic, che'en.

<sup>9</sup> Simón Pedro ti' sube: C Yum, mach jinic jach coc, pero ma' pocbeñon j c'Λb col je'el, che' jini, che'en.

<sup>10</sup> Pero Jesús ti' sube: Jini ujtye b<sub>Λ</sub> i cha'leñob ts'Λmel yom jach pocbentyel i yoc cha'an cha' s<sub>Λ</sub>quix mi yajñel. S<sub>Λ</sub>c is<sub>Λ</sub>biletla aunque mach ti pejtyeletla s<sub>Λ</sub>c is<sub>Λ</sub>biletla, che'en.

<sup>11</sup> Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> cha'an mach s<sub>Λ</sub>c is<sub>Λ</sub>bilob ti pejtyelelob, como yujil isujm majchqui jini mu' b<sub>Λ</sub> quej i y<sub>Λ</sub>c ti c<sub>Λ</sub>chol.

12 Che' ti ujti i pocbeyob i yoc ti' cha' xojo p<sub>al</sub> b<sub>l</sub> i bujc. Ti cha' buchle ba'an mesa. Ti' subeyob: ¿Mu' ba la' ch'amben isujm ch<sub>l</sub> b<sub>l</sub> tic cha'le? che'en.

13 Jatyetla mi la' pejcañon ti la' Maestro, la' Yumon. Melel<sub>ach</sub> como ch<sub>l</sub>'<sub>ach</sub> añon.

14 Mi joñon la' Maestro, la' Yumon tic pocbeyetla la' woc, jatyetla je'el yom la' pocben la' b<sub>l</sub> la' woc.

15 Tic cha'le p<sub>al</sub>soñel cha'an mi la' cha'len che' bajche' tic cha'le.

16 Melel mic subeñetla, mach'an ajtoñel más an b<sub>l</sub> i ñucl<sub>el</sub> bajche'on i yumon. Mach'an más ñuc jini chocol b<sub>l</sub> majlel bajche'on jini tsa' b<sub>l</sub> c chocoyetla majlel.

17 Che' la' wujil isujm ch<sub>l</sub> b<sub>l</sub> tic subetla c'ajacña la' woj mi ch<sub>l</sub>'<sub>ach</sub> mi quejel la' cha'len.

18 Mach ti la' pejtyel mic subeñetla. Cujil isujm majchqui jini tsa' b<sub>l</sub> c yajca. Pero wersa yom c ts'actisan jini Ts'ijbubil b<sub>l</sub> i T'an Dios ba' mi y<sub>al</sub>e': Jini mu' b<sub>l</sub> ti uch'el quic'ot ti' contrajiyon, che' ts'ijbubul, che' ti y<sub>al</sub>l<sub>l</sub> Jesús.

19 Mic w<sub>l</sub> subeñetla cha'an che' mi yujtyel bajche' ti c<sub>al</sub>l<sub>l</sub> mi la' ña'tyan majchonqui.

20 Melel mic subeñetla, jini mu' b<sub>l</sub> i p<sub>ay</sub> ochel jini mu' b<sub>l</sub> c choc majlel mi' p<sub>ay</sub>on ochel yubil. Jini mu' i p<sub>ay</sub>on mi' p<sub>ay</sub> ochel Dios tsa' b<sub>l</sub> i chocoyon ty<sub>al</sub>el. Che' ti y<sub>al</sub>l<sub>l</sub> Jesús.

*Jesús ti w<sub>l</sub> al<sub>l</sub> Judas mi quej i y<sub>al</sub>c' ti c<sub>ach</sub>ol*

(Mt. 26.20-25; Mr. 14.17-21; Lc. 22.21-23)

21 Che' ujtye i y<sub>al</sub>e' tyac ili Jesús, wen ch'ajyem ti queji i yubin. Ti wen tsiquil b<sub>l</sub> t'an ti' subeyob: Melel mic subeñetla juntiquiletla mi quejel la' w<sub>al</sub>c'on ti' c'ab<sub>j</sub> contra-  
j<sub>ob</sub>, che'en.

22 Jini ajc<sub>ant</sub>'añob i cha'an ti queji i q'uelob i b<sub>l</sub>. Pero mach'an ti' ña'ty<sub>al</sub>yob majchqui ch<sub>l</sub>ncol b<sub>l</sub> i tyaje' ti t'an.

23 Juntiquil ajc<sub>ant</sub>'añob i cha'an Jesús tsa' b<sub>l</sub> wen p'unty<sub>ant</sub>i ti Jesús ti' cha'le uch'el ya' ti' t'ejl Jesús.

24 Simón Pedro ti' p<sub>al</sub>s<sub>al</sub> ti' c'ab cha'an yom i c'ajtiben Jesús majchqui jini mu' b<sub>l</sub> quejel i y<sub>al</sub>c' ti c'ab i contra.

25 Che' jini, ti' más l<sub>al</sub>c'<sub>al</sub> Jesús cha'an i c'ajtiben: C Yum, ¿majchqui jini ch<sub>l</sub>ncol b<sub>l</sub> a tyaj ti t'an? che'en.

26 Jesús ti' jac'be: Mi quejel c ts'aje' ts'itya' caxlan waj. Jini mu' b<sub>l</sub> c<sub>al</sub>q'uen, jiñ<sub>al</sub>ch jini, che'en. Che' jini, ti' ts'aja ts'itya' caxlan waj. Ti y<sub>al</sub>q'ue Judas Iscariote i yalobil b<sub>l</sub> Simón.

27 Che' ti' ch'ama jini caxlan waj Judas, ti ora ti ochi Satanás ti' p<sub>u</sub>sic'al. Che' jini, Jesús ti' sube: Ora jach ma' cha'len jini mu' b<sub>l</sub> quej a cha'len, che'en.

28 Pero mach'an majch ya' b<sub>l</sub> ch<sub>l</sub>ncol ti uch'el ti' ch'am'eyob isujm chuchoch che' ti y<sub>al</sub>l<sub>l</sub> Jesús.

29 Cha'an an ti' wenta Judas jini tyaq'uin motin i cha'año' b<sub>l</sub>, an jini tsa' b<sub>l</sub> lolon pensaliyob Jesús ti' sube cha'an an ch<sub>l</sub> b<sub>l</sub> yom i m<sub>al</sub>n cha'an q'uiñejele o cha'an mi' cotyan p'ump'uño' b<sub>l</sub>. Che' ti' lolon pensaliyob.

30 Che' ñac ti ujti i c'uxe' jini caxlan waj tsa' b<sub>l</sub> aq'uenti, Judas ti loq'ui majlel. Ac'b<sub>al</sub>el<sub>ix</sub>.

*Tsiji' b<sub>l</sub> mandar*

31 Che' tsa'ix loq'ui Judas, Jesús ti' subeyob: Wale an ch<sub>l</sub> b<sub>l</sub> mi quej c tyumbentyel mu' b<sub>l</sub> i tsictisan c ñucl<sub>el</sub> Joñon i Pi'alon b<sub>l</sub> Quixtyañujob. I ñucl<sub>el</sub> Dios mi tsictiyel ti joñon.

32 Che' bajche' Joñon i Pi'alon Quixtyañujob mic tsictisan i ñucl<sub>el</sub> Dios, ch<sub>l</sub>'<sub>ach</sub> Dios mi' tsictisan i ñucl<sub>el</sub> i Yalobil. Ora jach mi quej i tsictisan.

33 Calobilet b<sub>l</sub> la, mach bej cabal ora w<sub>l</sub>' añon la' wic'ot. Mi quej la' sajcañon. Pero ch<sub>l</sub>'<sub>ach</sub> bajche' tic subeyob jini israelob año' b<sub>l</sub> i ye'tyel ch<sub>l</sub>'<sub>ach</sub> mic w<sub>l</sub> subeñetla

je'el wale: Mach ch'ujbi la' majlel ya' ba' mi quej c majlel.

<sup>34</sup> Mi caq'ueñetla tsiji' b<sub>Λ</sub> mandar cha'an la' p'untyan la' b<sub>Λ</sub>. Ch<sub>Λ</sub>'ach bajche' tic p'untyayetla ch<sub>Λ</sub>'ach yom la' p'untyan la' b<sub>Λ</sub> je'el.

<sup>35</sup> Mi ti la' p'unty<sub>Λ</sub> la' b<sub>Λ</sub> ti pejtye'el quixtyañu mi quejel i ña'tyan ajc<sub>Λ</sub>nt'añetla c cha'an, che'en.

*Jesús ti w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi quej i cha'len Pedro*

(Mt. 26.31-35; Mr. 14.27-31; Lc. 22.31-34)

<sup>36</sup> Simón Pedro ti' c'ajtib<sub>e</sub> Jesús: C Yum, ¿baqui mi quej a majlel? che'en. Jesús ti' jac'be: Ya' ba' mic majlel mach ch'ujbi la' ts<sub>Λ</sub>cleñon majlel wale iliyi. Pero mu' tyo quej a ts<sub>Λ</sub>cleñon majlel ti tyal tyo b<sub>Λ</sub> ora, che'en.

<sup>37</sup> Che' jini, Pedro ti' sube: C Yum, ¿chucoch mach ch'ujbi c ts<sub>Λ</sub>cleñet majlel wale iliyi ba' ma' majlel? Chajp<sub>Λ</sub>bilon cac' c b<sub>Λ</sub> ti sajtyel cha'añet, che'en.

<sup>38</sup> Jesús ti' jac'Λ: ¿Chajp<sub>Λ</sub>bilet ba cha'an a w<sub>Λ</sub>c' a b<sub>Λ</sub> ti sajtyel cha'añon, ma' w<sub>Λ</sub>l? Melel mic subeñet: Che' max tyo i cha'le uq'uel tyat mut, uxyajl mi quej a w<sub>Λ</sub>l mach a cañ<sub>Λ</sub>yon, che'en.

## 14

*Jesús yic'ot i Tyat*

<sup>1</sup> Jesús ti y<sub>Λ</sub>Λ: Mach la' cha'len b<sub>Λ</sub>q'uen ti la' pusic'al. Mi la' ch'ujbin Dios. Ch'ujbiñon je'el.

<sup>2</sup> Ti yotyot c Tyat an cab<sub>Λ</sub>l chumlib<sub>Λ</sub>. Machic ba'an cab<sub>Λ</sub>l chumlib<sub>Λ</sub> tsa'ix c w<sub>Λ</sub> subetla i wenty<sub>Λ</sub>lel mi machic ba'an, como mi quejel c majlel c chajp<sub>Λ</sub>beñetla la' wajnib.

<sup>3</sup> Che' mi yujtyel c chajp<sub>Λ</sub>beñetla la' wajnib, mic cha' ty<sub>Λ</sub>lel c p<sub>Λ</sub>yetla majlel ba'añon, cha'an ya' ba'añon ya' añetla je'el.

<sup>4</sup> La' wujil isujm baqui mic majlel. Cañ<sub>Λ</sub>l la' cha'an i bijlel panchan. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús.

<sup>5</sup> Tomás ti y<sub>Λ</sub>Λ: C Yum, mach cujil lojon isujm baqui ma' majlel. ¿Bajche'qui ch'ujbi lojon j c<sub>Λ</sub>n jini bij? che'en.

<sup>6</sup> Jesús ti' sube: Joñ<sub>Λ</sub>ñach jini bij yom b<sub>Λ</sub> la' t'un majlel. Mic subeñetla melel b<sub>Λ</sub> t'an yom b<sub>Λ</sub> la' ch'ujbin. Mi caq'ueñetla la' cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'Λ yujil jilel. Mach'an majch mi c'otyel ba'an c Tyat. Jini jach am b<sub>Λ</sub> tic wenta.

<sup>7</sup> Mi ti la' cañ<sub>Λ</sub>yon ti la' cañ<sub>Λ</sub> c Tyat je'el. Wale cañ<sub>Λ</sub>lix la' cha'an c Tyat. Tsa'ix la' q'uele yubil, che'en.

<sup>8</sup> Felipe ti' sube: C Yum, p<sub>Λ</sub>sbeñon lojon a Tyat. Jas<sub>Λ</sub>l mi ti a p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>, che'en.

<sup>9</sup> Jesús ti' sube: Wajalix w<sub>Λ</sub>' añon quic'otyetla. ¿Max tyo ba a ch<sub>Λ</sub>c cañ<sub>Λ</sub>yon, Felipe? Jini tsa'ix b<sub>Λ</sub> i yil<sub>Λ</sub>yon, tsa'ix i yil<sub>Λ</sub> c Tyat je'el yubil. ¿Chuqui i wenty<sub>Λ</sub>lel a cha'an che' p<sub>Λ</sub>sbeñon lojon a Tyat? che'et.

<sup>10</sup> ¿Mach'a ba'an ma' ch'ujbin añon tic Tyat, c Tyat an ti joñon? Jini t'an mu' b<sub>Λ</sub> c subeñetla mach'an mic sub tic bajñelil. C Tyat mu' b<sub>Λ</sub> i yajñel ti joñon, mi' cha'len ili toñel tyac.

<sup>11</sup> Ch'ujbin cha'an añon tic Tyat, c Tyat an ti joñon. Mi mach'an mi la' ch'ujbin ili c t'an cha'an tic subeyetla o machqui, jinic jachix ca la' ch'ujbin jini ñuc tyac b<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> c p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>.

<sup>12</sup> Melel mic subeñetla jini mu' b<sub>Λ</sub> i yochel tic cha'an, mi quejel i p<sub>Λ</sub>s ñuc tyac b<sub>Λ</sub> p'aty<sub>Λ</sub>lel je'el mu' b<sub>Λ</sub> c p<sub>Λ</sub>s. Más ñuc bajche' tic p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> mi quejel i p<sub>Λ</sub>s como mux quejel c cha' majlel ba'an c Tyat c bajñel.

<sup>13</sup> Pejtyel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac mi la' c'ajtib<sub>e</sub>n c Tyat cha'an che' com, joñon mi quejel c cha'len cha'an mi tsictiyel i ñuc<sub>Λ</sub>el c Tyat ti i Yalobilon.

<sup>14</sup> Muc'ach caq'ueñetla ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac jach yes mi la' c'ajtin tij c'aba', cha'an che'ach com.

*Jesús mi quej i choque' ty<sub>Λ</sub>lel Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujel*

15 Mi ti la' p'untyayon yom la' jac'beñon c mandar.

16 Joñon mi quej j c'ajtiben c Tyat. Jini mi quej i yalq'ueñetla yamba mu' b<sub>Λ</sub> i yalq'ueñetla la' ña'tyabal, mu' b<sub>Λ</sub> i ñuc isabeñetla la' pusic'al, cha'an mi yajñel la' wic'ot ti bele' ora.

17 Jiñach Ch'ujul b<sub>Λ</sub> c Ch'ujlel mu' b<sub>Λ</sub> i pas i sujmllel Dios. Jini i cha'año' b<sub>Λ</sub> mulawil mach ch'ujbi i yalq'uentyelob Ch'ujul b<sub>Λ</sub> c Ch'ujlel como mach ch'ujbi i q'uejlel. Mach ch'ujbi i cañob je'el. Jatyetla mi la' can, como mi yajñel la' wic'ot. Mi quejel i bele' ajñel ti la' pusic'al.

18 Mach'an mi quej j cayetla ti meba'. Cha' tyalon ba' añetla.

19 Jumuc' jach mach'an mi quej i chac q'ueloñob jini año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil. Jatyetla mi quej la' q'uelon. Cha'an cuxulon, mi quej la' tyaj la' cuxtyalel je'el.

20 Ti jin jach b<sub>Λ</sub> q'uin mi quej la' ña'tyan añoñ tic Tyat. Añetla ti joñon. Añoñ ti jatyetla.

21 Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ña'tyan c xic'ojel, mu' b<sub>Λ</sub> i jac' c xic'ojel mi' tsictisan cha'an yoque melel mi' p'untyañon. C Tyat mi quejel i p'untyan jini mu' b<sub>Λ</sub> i p'untyañon. Jonon mi quej c p'untyan je'el. Mi quej calq'ueñetla la' wen cañon. Che' ti yal<sub>Λ</sub> Jesús.

22 Yañach b<sub>Λ</sub> Judas, mach jinic jini Judas Iscariote, ti' sube: C Yum, çchucoch mi quej a walq'ueñon lojon c wen cañet, che' mach'an ma' walq'ueñob i cañet jini i cha'año' b<sub>Λ</sub> mulawil? che' ti yal<sub>Λ</sub> Judas.

23 Jesús ti' sube: Jini mu' b<sub>Λ</sub> i p'untyañon, mi' jac' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi cal. C Tyat ti panchan mi quej i p'untyan. Che' jini c Tyat yic'ot joñon mi quej c tyalel lojon ti chumtyal quic'ot.

24 Jini mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi' p'untyañon mach'an mi' jac' mu' b<sub>Λ</sub> cal. Jini t'an tsa' b<sub>Λ</sub> la' wubi mach c bajñel cha'an. I cha'añach c Tyat je'el tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon tyalel.

25 Tic subeyetla jini t'an che' w<sub>Λ</sub>' tyo añoñ la' wic'ot.

26 C Tyat mi quej i choc tyalel Ch'ujul b<sub>Λ</sub> c Ch'ujlel tij q'uexol. Jiñach mu' b<sub>Λ</sub> i yalq'ueñetla la' ña'tyabal, mu' b<sub>Λ</sub> i ñuc isabeñetla la' pusic'al. Jini mi quej i cantisañetla pejtyelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an tyac. Mi quejel i yalq'ueñetla la' c'ajtisan pejtyelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac tic subetla.

27 Mij caybeñetla i ñach'tyalel la' pusic'al. Mi calq'ueñetla i ñach'tyalel c pusic'al. Mach che'ic mi calq'ueñetla bajche' mi yal'ob i cha'año' b<sub>Λ</sub> mulawil. Mach la' cha'len pensal. Mach la' cha'len balq'uen.

28 Tsa'ix la' wubi cal: Mi quej c majlel. Mi quej c cha' tyalel w<sub>Λ</sub>' ba' añetla. Mi melel mi la' p'untyañon tsa'ix tijicñayi la' pusic'al cha'an tic subeyetla mic majlel ba'an c Tyat. Como c Tyat más ñuc bajche' joñon. Tijicñayetla che' jini cha'an tijicñayon.

29 Wale tsa'ix c subetla che' max tyo ujt cha'an che' mi yujtyel ch'ujbi la' más ch'ujbiñon.

30 Mach'an mi quej c putyun cha'len t'an quic'otyetla como tyal jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'liben i toñel xiba. Jini xiba muc' ti xic'ojel w<sub>Λ</sub>' ti mulawil. Pero mach'anix i p'alyalel tij contra.

31 Cha'ach yom ujtic cha'an w<sub>Λ</sub>' b<sub>Λ</sub> añoñ ti mulawil mi' ña'tyan mic p'untyan c Tyat. Mic cha'len bajche' ti' xiq'uison. Tyejchenla. Coñixla.

## 15

### *Yalq'uilyic'ot i c'ab tyac*

1 Jesús ti yal<sub>Λ</sub>: Joñon che' bajche' i yalq'uilon ts'ujsub. C Tyat che' bajche' jini mu' b<sub>Λ</sub> i cañatyan ts'ujsub.

2 C Tyat mi' tsepe' loq'uel ba'ical b<sub>Λ</sub> i c'ab tyac yubil mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi yal' i wut. Pero mi' ts'itya' tsep loq'uel jini i c'ab tyac mu' b<sub>Λ</sub> i yal' i wut cha'an i más ac' i wut.

<sup>3</sup> Quejca<sub>Λ</sub>biletla yubil cha'an ti jini t'an tsa' b<sub>Λ</sub> c subeyetla.

<sup>4</sup> Ajñenla quic'ot cha'an joñon mi cajñel la' wic'ot. I c'ab tyac i yaq'uul ts'ujsub mach ch'ujbi i ya<sub>Λ</sub>' i wut che' i bajñel jach mi yajñel mi ma'an ts'uyul ti yaq'uul. Che'ach je'el jatyetla mach ch'ujbi la' bajñel cha'len wen b<sub>Λ</sub> che' mach'an mi la' wajñel la' wic'otyon.

<sup>5</sup> Joñon i yaq'uilon ts'ujsub yubil. Jatyetla j c'ab<sub>Λ</sub>etla. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i yajñel quic'ot mi cajñel yic'ot mi yaq'uentyel i tsictiyel cabal wen b<sub>Λ</sub> mi' cha'len. Mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ch'ujbi la' bajñel cha'len ti la' bajñelil mi mach'an mi la' wajñel quic'ot.

<sup>6</sup> Jini mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi bej ajñel quic'ot mi quejel i chojuel. Mi quejel i ty<sub>Λ</sub>quin yubil. Che' bajche' mi' much'quintyel ti pejtye<sub>Λ</sub>el ty<sub>Λ</sub>quin b<sub>Λ</sub> ba'ical b<sub>Λ</sub> i c'ab tyac cha'an mi pulel ti c'ajc.

<sup>7</sup> Mi mux la' bej ajñel quic'ot mi mach'an mi ñajayel ti la' pusic'al jini j cantisa, c'ajtinla ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac jach la' wom mi quejel la' w<sub>Λ</sub>q'uentyel.

<sup>8</sup> Mi tsictiyel i ñuclel c Tyat ti panchan che' mi la' cabal cha'len wen b<sub>Λ</sub>. Mi la' p<sub>Λ</sub>se' cha'an yoque ajc<sub>Λ</sub>nt'añetla c cha'an.

<sup>9</sup> Mic p'untyañetla che'ach bajche' c Tyat mi' p'untyañon. Bej ajñenla tic p'untyaya, che' jini.

<sup>10</sup> Che' mi la' jac' c mandar tyac mi quejel lac bej p'untyan lac b<sub>Λ</sub>. Che' je'el, mic jac'ben i mandar c Tyat ti panchan. Mi lojon c bej p'untyan lojon c b<sub>Λ</sub>.

<sup>11</sup> Tic lu' subetla iliyi cha'an c'ajacña la' woj cha'an ti joñon yic'ot cha'an mi ts'actiyel c'ajacña b<sub>Λ</sub> la' woj.

<sup>12</sup> Jinic mandar ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> c subeyetla jiñach cha'an yom la' p'untyan la' b<sub>Λ</sub> che' bajche' mic p'untyañetla.

<sup>13</sup> Mach'an más ñuc b<sub>Λ</sub> p'untyaya bajche' jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len mu' b<sub>Λ</sub>

i ya<sub>Λ</sub>' i b<sub>Λ</sub> ti sajtyel cha'an ti caj mi' p'untyan jini uts b<sub>Λ</sub> yic'ot.

<sup>14</sup> Jatyetla utsetla quic'ot mi ti la' cha'le ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac mic subeñetla.

<sup>15</sup> Mach'an mic bej pejcañetla ti ajtoñelob jach como mach'an mi' ña'tyan ajtoñel jach b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi quejel i cha'len i yum. Pero mic pejcañetla ti utsetla quic'otyon como ti pejtye<sub>Λ</sub>el tsa' b<sub>Λ</sub> i subeyon c Tyat ti panchan tic subetla.

<sup>16</sup> Mach'an ti la' yajc<sub>Λ</sub>yon. Pero joñon tic yajc<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>etla cha'an cabal wen b<sub>Λ</sub> mi la' cha'len. Yic'ot cha'an mi bej tsictiyel cabal wen b<sub>Λ</sub> mi la' cha'len. Jin cha'an mi la' c'ajtiben c Tyat cha'an mi quejel i yaq'ueñetla ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach mi la' c'ajtiben.

<sup>17</sup> Jiñach mu' b<sub>Λ</sub> c xiq'uetla la' cha'len: cha'an la' p'untyan la' b<sub>Λ</sub>. Che' ti ya<sub>Λ</sub> Jesús.

*Jini año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil ti' mich'q'ueleyob Jesús*

<sup>18</sup> Jesús ti ya<sub>Λ</sub>Λ: Che' mi' mich'q'ueletla jini año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil, ña'tyanla cha'an ñaxan ti' mich'q'ueleyoñob.

<sup>19</sup> Mi i cha'añetla jini año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil mi' p'untyañetla je'el bajche' mi' p'untyan i pi'lob. Pero tic yajc<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>etla loq'uel ba'an i cha'año' b<sub>Λ</sub> mulawil. Jin cha'an jini i cha'año' b<sub>Λ</sub> mulawil mi' mich'q'ueletla.

<sup>20</sup> C'ajtisanla jini tsa' b<sub>Λ</sub> c subeyetla: Ajtoñe<sub>Λ</sub>etla mach'an más an la' ñuclel bajche'on la' yumon. Tsa'ix i ty<sub>Λ</sub>c'layoñob. Mi quejel i ty<sub>Λ</sub>c'lañetla je'el. Jini tsa' b<sub>Λ</sub> i jac'bon c t'an mi quejel i jac'beñetla la' t'an je'el.

<sup>21</sup> Pero mi quejel i ty<sub>Λ</sub>c'lañetla cha'an tij caj cha'an mach i c<sub>Λ</sub>ña jini tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyon ty<sub>Λ</sub>lel.

<sup>22</sup> Machic ti ty<sub>Λ</sub>liyon cha'an c subeñob ma'año<sub>Λ</sub> i mul. Pero wale mach ch'ujbi i ya<sub>Λ</sub>le' ma'año<sub>Λ</sub> i mul.

<sup>23</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i mich'q'uelon mi' mich'q'uel c Tyat ti panchan je'el.

24 Machic ti yilayob che' ñac tic pASA ñuc tyac bA c p'ATyalel mach'an i mul. Pero wale tsa'ix i yilayob c p'ATyalel pero mi' mich'q'ueloñob yic'ot c Tyat ti panchan je'el.

25 ChA'ach ti ujtí cha'an mi' ts'actisan jini Ts'ijbubil bA i T'an Dios ba' ts'ijbubil: Ti' mich'q'ueleyoñob che' ma'ix chA bA och. Che'ach wA ts'ijbubil, che'en.

26 Mi quejel c choc tyalel ya' bA loq'uem ba'an c Tyat ti panchan jini Ch'ujul bA c Ch'ujlel. Pero ya' bA mi tyalel mi quej i cotyañetla. Mi quejel i ñuc isabeñetla la' pusic'al. Mi quejel i pasbeñetla i sujmler c T'an. Mi quejel i yac'on ti caññel.

27 Jatyetla je'el mi la' wac'on ti caññel como ti ajniyetla quic'ot c'ala ti tyeche c toñel. Che' ti yala Jesús.

**16**

1 Tic wA subeyetla tyac ili cha'an mach'an mi la' cAy la' ch'ujbin che' mi quejel la' wocol.

2 Mi quej la' chojquel loq'uel ti la' templo tyac. Jinic tyo tyal i yorojlel mi quej i lolon ña'tyan mi' cha'liben i toñel Dios che' mi' tsansañetla.

3 ChA'ach mi quejl i tyac'lañetla como mach'an ti' caññA c Tyat ti panchan mi jinic ti' caññayoñob je'el.

4 Mic wA subeñetla ili tyac cha'an che' mi quejel la' ñusan wocol mi la' c'ajtisan jini tsa' bA c wA subetla. Che' ti yala Jesús.

*I toñel Ch'ujul bA i Ch'ujlel Dios*  
Max tyo c subetla ti tyejchibal c toñel como wA' tyo añaon la' wic'ot.

5 Pero wale mi quejel c majlel ya' ba'an jini tsa' bA i chocoyon tyalel. Mach'an mi junticlec mi la' c'ajtibeañob baqui mic majlel.

6 Pero wen ch'ajyemetla cha'an tic t'an tsa' bA c subetla.

7 Pero melel c t'an. Más wen cha'añetla che' mic majlel. Como mi mach'an mic majlel mach tyal cha'an mi yajñel la' wic'ot jini Ch'ujul bA c Ch'ujlel mu' bA quej i yac'ueñetla la' ña'tyabal. Mi quej i

ñuc isabeñetla la' pusic'al. Pero che' mic majlel mic choque' tyalel.

8 Che' mi tyalel Ch'ujul bA c Ch'ujlel mi quej i tsictisaben i mul quixtyañujob. Mi quejel i tsictisabeñob bajche' yom i yajñel. Mi quejel i tsictisan cha'an Dios mi quej i cha'len melojel che' mi' melob ti jujuntiquilob.

9 Jini Ch'ujul bA c Ch'ujlel mi quej i tsictisan cha'an xmulilob como mach'an mi' ch'ujbiñañob.

10 Mi quejel i yac'uen i ña'tyañob bajche' yom i yajñelob ti tyoj como mic majlel ba'an c Tyat ti panchan. Jatyetla mach'anix mi quej la' bej q'uelon.

11 Jini Ch'ujul bA c Ch'ujlel mi quej i yac'uen i ña'tyañob cha'an Dios mi' cha'len melojel como wA alalix cha'an mi quej i xot' i mul ti tyal tyo bA ora jini xiba mu' bA ti xic'ojel wA' ti mulawil. Yic'ot mi quej i xot' i mul jini aña' bA ti' wenta xiba.

12 An tyo cabal chA bA com c subeñetla pero max tyo ch'ujbi la' lu' ch'amben isujm wale.

13 Che' mi tyalel Ch'ujul bA c Ch'ujlel mu' bA i pas'e' i sujmler mi quejel i cantisañetla ti pejtyejelel i sujmler. Como mach'an mi' cha'len bajñel t'an. Jini jach mi yal tsa' bA subenti. Mi quejel i yac'ueñetla la' ch'amben i sujmler mu' tyo bA quej i yujtyel tyac.

14 Jini Ch'ujul bA c Ch'ujlel mi quejel i sub c ñucel como mi quej i yac'ueñetla la' caññe' c ña'tyabal.

15 Ti pejtyejelel i ña'tyabal c Tyat ti panchan c ña'tyabal je'el. Jin cha'an ti calA ti pejtyalel lojon c ña'tyabal mi cac'uen i subeñetla jini Ch'ujul bA c Ch'ujlel cha'an la' ña'tyan. Che' ti yala Jesús.

*I ch'ajyemlel mi quextyayel ti c'ajacñayel*

16 Jesús ti yala: Ma'ix jal mi quej la' bej q'uelon. Pero ti wi'il tyo ts'itya' mi quej la' cha' q'uelon. Mi



quejel c majlel ya' ba'an c Tyat ti panchan, che'en.

<sup>17</sup> Che' jini, cha'tiquil uxtiquil ajcΛnt'añob i cha'an ti' subeyob i ba: ¿Chuqui i sujmllel chΛncol ba i yaL? Mi' subeñonla cha'an ma'ix jal mi quej lac bej q'uele'. Pero ts'itya' wi'il mi quejel lac cha' q'uele'. Mi quej i majlel ya' ba'an i Tyat.

<sup>18</sup> ¿ChΛ ba yom i yaLe' che' ma'ix jal? Mach kujila chΛ ba chΛncol i yaLe', che'ob. Che' ti cha' tyajayob ti t'an Jesús.

<sup>19</sup> Jesús yujil isujm cha'an yom i c'ajtibeñob i sujmllel. Jesús ti' subeyob: Tic subetla ma'ix jal mi quej la' bej q'uelon. Ti wi'il tyo ts'itya' mi quej la' cha' q'uelon. ¿Jim ba cha'an mi la' c'ajtiben la' ba i sujmllel? che'en.

<sup>20</sup> Melel mic subeñetla, mi quej la' cha'len uq'uel. Ch'Λjyem mi quej la' wubin. Pero jini quixtyañujob mach ba ba'an mi' ch'ujbiñon tijicña mi quejel i yubiñob. Aunque ch'Λjyem mi quej la' wubin pero ti wi'il cha' c'ajacña la' woj mi quej la' cha' ubin.

<sup>21</sup> Che' mu' ti bajq'uel x'ixic ch'Λjyem mi yubin cha'an i yorojlel i wocol. Pero che' tsa'ix ch'ocΛ i yalobil ma'ix mi' bej pensalin i wocol como c'ajacña i yoj cha'an tsa'ix ch'ocΛ i yalobil.

<sup>22</sup> ChΛ'ach jatyetla je'el wale iliyi ch'Λjyem mi la' wubin, pero mi quej c cha' q'ueletla. Che' jini, ñoj c'ajacña la' woj. Mach ba ba'an majch ch'ujbi i cha' chilbeñetla c'ajacña ba la' woj.

<sup>23</sup> Ti jim ba q'uin mach c'añΛ la' c'ajtibeñon chΛ ba la' wom. Melel mic subeñetla, c Tyat ti panchan mi quej i yaq'ueñetla ti pejtyel chΛ ba mi la' c'ajtin cha'an tsa'ix la' ch'ujbiyon.

<sup>24</sup> C'ΛΛ wale iliyi ma'ix chΛ ba ti la' c'ajtibe Dios cha'an ti la' ch'ujbiyon. C'ajtinla. Mi quej la' wΛq'uentyel cha'an ñoj c'ajacña la' woj mi la' wubin. Che' ti yaLΛ Jesús.

### *Jesús ti' ganari i contrajob*

<sup>25</sup> Jesús ti yaLΛ: Tic subetla ili tyac ti lajoñel. Pero tyal i yorojlel ma'ix mic bej subeñetla ti lajoñel tyac. Che' jini, mi quej c subeñetla ti wen tsiquil ba t'an bajche' an c Tyat ti panchan.

<sup>26</sup> Ti jim ba ora mi la' bajñel c'ajtiben c Tyat chΛ ba la' wom cha'an ti la' ch'ujbiyon. Mach ñaxan joñonic mic suben c Tyat cha'añetla.

<sup>27</sup> Como c Tyat mi' p'untyañetla. Mi' p'untyañetla como mi la' p'untyañon. Mi la' ch'ujbin cha'an ti tyΛliyon ti Dios.

<sup>28</sup> Ti loq'uiyon tyΛlel ti' tyojlel c Tyat ti panchan. Ti tyΛliyon wΛ' ti mulawil. Pero wale mi quej c cha' cΛye' ili mulawil. Mux quej c cha' majlel ya' ba'an c Tyat, che'en.

<sup>29</sup> Che' jini, ajcΛnt'añob i cha'an ti' subeyob: Wale wen tsiquil ba t'an chΛncol a subeñon lojon che' ma'ix ma' cha' subeñon lojon ti lajoñel tyac.

<sup>30</sup> Wale kujil lojon isujm lu' a wujil isujm. Mach c'añΛ majch mi' ñaxan c'ajtibeñet como wΛ a wujil isujm i c'ajtibal. Jin cha'an kujil lojon isujm tyΛlemet ti Dios, che'ob.

<sup>31</sup> Jesús ti' jac'beyob: ¿Mu' ba la' ch'ujbin cha'an tyΛlemon ti Dios?

<sup>32</sup> Wale i yorojlelix mi quej la' pujquel. Mi quej la' cha' sujtyel ti la' wotyot ti jujuntiquiletla. Mi quej la' bajñel cΛyon. Pero mach c bajñelic añon como wΛch an c Tyat quic'ot.

<sup>33</sup> ChΛ'ach mic wΛ subeñetla cha'an ñΛch'Λl la' pusic'al cha'an tij caj. WΛ' ti mulawil wersa mi la' ñusan wocol. Pero mach yom la' cha'len baq'uen como tsa'ix c ganar j contrajob wΛ' ti mulawil. Añon la' wic'ot, che'en.

## 17

### *Jesús ti' tyaja ti oración ajcΛnt'añob i cha'an*

<sup>1</sup> Che' ñac ti ujt i yaLe' ili tyac Jesús ti' q'uele letsel ti panchan.

Ti oración ti yalΛ: C Tyat, i yoro-jlelix wale che' mi quejel a tsictisan c ñucler a walobilon cha'an je'el a walobilon mic pΛse' a ñucler je'el.

<sup>2</sup> Ti a wΛc'on tic wenta pejtyel quixtyañu cha'an mi cΛq'uen i cuxyalel mach'Λ yujil jilel pejtyel tsa' bΛ a wΛc'on.

<sup>3</sup> Jiñach i cuxyalel mach'Λ yujil jilel che' mi' cañetyob ti ñoj melel bΛ Dioset jini cojach bΛ Dios yic'ot joñon Jesucristojon tsa' bΛ a choco tyalel.

<sup>4</sup> Tic tsictisa a ñucler wΛ' ti mulawil. Tsa'ix c ts'actisa jini toñel tsa' bΛ a xic'on c cha'len.

<sup>5</sup> Wale c Tyat, pΛsa c ñucler ti a tyojlel che' bajche' i tyalel an c ñucler quic'otyot c'ΛΛ che' ñac max tyo ba'an mulawil.

<sup>6</sup> Tic tsictisΛbet ti i tyojlel jini tsa' bΛ a yajca loq'uel ti i cha'año' bΛ mulawil cha'an a wΛq'ueñon tic wenta. A cha'añoach. Ti a wΛc'on tic wenta. Ti' ch'ujbibeyetyob a t'an.

<sup>7</sup> Wale yujilobix isujm ti pejtyelex tsa' bΛ c cha'le tyalem ti jatyet.

<sup>8</sup> Tsa'ix c subeyob pejtyelex a cantisa tsa' bΛ a subon. Ti' ch'ujbiyob. Yujilobix isujm melelach loq'uemon ti a tyojlel ti tyaliyon ti mulawil. Ti' ch'ujbiyob cha'an ti a chocoyon tyalel.

<sup>9</sup> Mij c'ajtibeñet i wenlel. Mach'an mij c'ajtibeñet cha'an mach'Λ ba'an ti' ch'ujbiyetyob pero mij c'ajtibeñet cha'an tsa' bΛ a wΛc'on tic wenta como a cha'añoach.

<sup>10</sup> Ti pejtyelelob lac cha'añoach. Mi' tsictisabeñoob c ñucler.

<sup>11</sup> Ma' mi quejel j caytyal wΛ' ti mulawil. Pero jini lac cha'añoob tsa' bΛ i ch'ujbiyonla wΛ' tyo mi caytyalob. Joñon mic majlel cha'an mi cajñel a wic'otyot. Ch'ujul bΛ c Tyat, cañtyañob ti a p'Λtyalel jini tsa' bΛ a wΛc'on tic wenta cha'an ajnic ti junsujm jach bΛ i pensal bajche' jatyet quic'ot mi la cajñel ti junsujm lac pensal.

<sup>12</sup> Che' wΛ' añon ti mulawil yic'otyob tij cañatyob ti a p'Λtyalel tsa' bΛ a wΛc'on tic wenta. Tij cañatyob. Mach'an ti' sΛtyΛ i bΛ mi junclel. Jini jach tsa' bΛ i wΛ ña'tyanti mu' bΛ i sat i bΛ cha'an mi ts'actiyel bajche' wΛ ts'ijbubil ti Ts'ijbubil bΛ a T'an.

<sup>13</sup> Wale mi quejel c cha' tyalel ya' ba'añet. Pero mij c'ajtibeñet ili tyac che' wΛ' tyo añon ti mulawil cha'an wen c'ajacña i yoj mi yajñelob che' bajche' c'ajacña coj.

<sup>14</sup> Tsa'ix c subeyob a t'an pero jini i cha'año' bΛ mulawil ti' mich'q'ueleyob. Como mach i cha'añoob mulawil che' bajche' mach i cha'añoob mulawil.

<sup>15</sup> Mach'an mic subeñet cha'an a loc'sañoob ti mulawil pero mic subeñet cha'an ma' cañatyān ti i p'Λtyalel xiba.

<sup>16</sup> ChΛ'ach bajche' mach i cha'añoob mulawil chΛ'ach je'el mach i cha'añoob mulawil jini chancol bΛ i ch'ujbiñon.

<sup>17</sup> Ñijcaben i pusic'al cha'an ti melel bΛ a t'an cha'an mi yΛq'ueñetyob i bΛ cha'an ti a cha'an mi yajñelob. Melel a t'an.

<sup>18</sup> Che' bajche' ti a chocoyon tyalel wΛ' ti mulawil chΛ'ach je'el mic chocob majlel ya' ba'an jini max tyo bΛ ba'an mi' ch'ujbiñetyob.

<sup>19</sup> Mi cΛq'ueñet c bΛ cha'an mic sajtyel cha'an ti caj jini chancol bΛ i ch'ujbiñoob. ChΛ'ach je'el mi yΛq'ueñetyob i bΛ je'el ti pejtyelex i pusic'al.

<sup>20</sup> Pero mach jinic jach i bajñel i cha'an mij c'ajtibeñet i wenlel jini chancol bΛ i ch'ujbiñon wale iliyi, pero mij c'ajtibeñet je'el cha'an jini mu' tyo bΛ quejel i ch'ujbiñon che' mi yubiñob i t'an jini chancol bΛ i ch'ujbiñon wale iliyi.

<sup>21</sup> Mij c'ajtibeñet cha'an mi quejel i yajñel ti junsujm i pensal che' bajche' mi la cajñel ti junsujm. Jatyet añet ti joñon. Joñon añon ti jatyet. Che' bajche' mij c'ajtibeñet

cha'an jini lac cha'año' bΛ mi yajñel ti junsujm i pensal cha'an ti laj caj cha'an jini mach'Λ ba'an mi' ch'ujbin mi quejel i ña'tyan ti a chocoyon tyalél ti mulawil.

<sup>22</sup> Ti cΛq'ueyob i ñuclel che' bajche' ti a wΛc'on c ñuclel cha'an mi motin añel ti junsujm i pensal cha'Λch bajche' joñon quic'otyotet mi la cajñel ti junsujm lac pensal.

<sup>23</sup> Joñon, yic'ot jatyet yic'ot jini lac cha'año' bΛ junsujm jach lac pensal como añoñon ti jini mu' bΛ i ch'ujbiñoñon. Jatyet añet ti joñon. Ti cΛq'ueyob i ñuclel che' bajche' ti a wΛc'on c ñuclel cha'an jini añoñon bΛ ti mulawil mi quejl i ña'tyan ti a chocoyon tyalél cha'an je'el mi' ña'tyan lajal ma' p'untyañob lac cha'año' bΛ che' bajche' ma' p'untyañon.

<sup>24</sup> C Tyat, tsa'ix a wΛc'on tic wenta tsa' bΛ i ch'ujbiyon. Com ya' añoñob ba' mi quej cajñel cha'an i yilan c ñuclel tsa' bΛ a wΛc'on. Como ti a p'untyañon. Ti a wΛc'on c ñuclel che' ñac max tyo mejl mulawil.

<sup>25</sup> Tyoj bΛ c Tyat, i cha'an jach bΛ mulawil mach'an mi' cΛñetyob. Pero joñon bΛ yi j cΛñetyach. Jini mu' bΛ i ch'ujbiñoñon yujilobix isujm ti a chocoyon tyalél.

<sup>26</sup> Tsa'ix c tsictisΛbeyob bajche' añet. Mu' tyo c bej tsictisΛbeñoñob bajche' añet cha'an i ña'tyan bajche' ma' p'untyañon. Yic'ot mi cajñel ti' pusic'alob. Che' jini, mi quej i p'untyañob i bΛ. Che' ti' cha'le oración Jesús.

## 18

*Ti' chucuyob Jesús*

(Mt. 26.47-56; Mr. 14.43-50; Lc. 22.47-53)

<sup>1</sup> Che' ñac ti ujti i yΛle' ili t'an tyac, Jesús yic'ot ajcΛnt'añoñob i cha'an ti loq'uiyob majlel ya'i. Ti' c'axiyob ti junxey pa' Cedrón bΛ i c'aba'. Ya'an jumpejt pΛc'ΛbΛl. Ya' ti ochiyob.

<sup>2</sup> Judas, jini mu' bΛ yΛc' Jesús ti' c'Λb i contrajob ti' cΛñΛ jini

pΛc'ΛbΛl je'el. Como ya'i cabal ti' much'quiyob i bΛ Jesús yic'ot ajcΛnt'añoñob i cha'an.

<sup>3</sup> Ya' ti c'oti Judas. Ti' pΛyΛ c'otyel junmujch' soldadojob yic'ot cha'tiquil uxtiquil policia am bΛ ye'tyel i cΛñΛtyan templo i cha'ano' bΛ israelob tsa' bΛ xijq'ui majlel ti ñuc bΛ curajob i cha'an bΛ israelob yic'ot fariseojob. Ti' ch'ΛmΛyob majlel i machit tyac yic'ot c'ajc yic'ot ts'ΛbΛl bΛ tyaj.

<sup>4</sup> Pero Jesús ti' wΛ ña'tya ti pejtyelel chΛ bΛ tyac mi quejel i ñusan. Jín cha'an ti majli i tyajob tyalél. Ti' c'ajtibeyob: ¿Majchqui chΛncol la' sajcan? che'en.

<sup>5</sup> Ti' jac'Λyob: Jesús, ch'oyol bΛ ti Nazaret, che'ob. Jesús ti yΛΛ: JoñoñΛch, che'en. Ya'an yic'otyob Judas mu' bΛ i yΛc' ti' c'Λb i contrajob Jesús.

<sup>6</sup> Che' ñac Jesús ti' subeyob: JoñoñΛch, che'en, ti ch'a' yajliyob ti lum.

<sup>7</sup> Che' jini Jesús ti' cha' c'ajtibeyob: ¿Majchqui chΛncol la' sajcan? che'en. Ti yΛΛyob: Jesús ch'oyol bΛ ti Nazaret, che'ob.

<sup>8</sup> Che' jini, Jesús ti' subeyob: Tsa'ix c subetla cha'an joñoñΛch. Mi chΛncol la' sajcañoñon, la' sujticob jini ajcΛnt'añoñob c cha'an, che'en.

<sup>9</sup> ChΛ'Λch ti ujti cha'an mi ts'actiyel tsa' bΛ wΛ alΛ Jesús: Tsa' bΛ yΛc'on c Tyat ti panchan, mach'an ticsΛtyΛ, mi junticlec. Che' ti wΛ alΛ.

<sup>10</sup> Che' jini, Simón Pedro ti' bots'o i machit. Ti' tsepbe loq'uel i ñoj bΛ i chiquin juntiquil ajtroñel i cha'an ñoj ñuc bΛ cura. Malco i c'aba' jini ajtroñel.

<sup>11</sup> Pero Jesús ti' sube Pedro: Cha' otsan a machit ti yotyot. Bajche' ma' wΛ: ¿Mach ba ba'an an cha'an c ñusan wocol mu' bΛ i yΛq'ueñoñon c ñusan c Tyat ma' wΛ? che'en.

*Jesús ya' ba'an jini ñoj ñuc bΛ cura*  
(Mt. 26.57-58; Mr. 14.53-54; Lc. 22.54)

12 Che' jini, jini soldadojob yic'ot i capitán soldadojob yic'ot policíajob tsa' b<sub>Λ</sub> xijq'uiyob ty<sub>Λ</sub>lel ti' chucuyob Jesús. Ti' c<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>yob.

13 Che' jini, ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob majlel Jesús ti' yotyot Anás, jiñ<sub>Λ</sub>ach i ñij'atyat Caifás. Ti' jim b<sub>Λ</sub> jabil an i ye'tyel Caifás ti' ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> cura.

14 Jiñ<sub>Λ</sub>ach jini Caifás tsa' b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub> subeyob jini israelob año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel: Más wen muq'uic i sajtyel juntiquil cha'an ti' laj q'uexol ti' lac pejtyelel, che'en.

*Mach i caña Jesús ti' y<sub>Λ</sub>la Pedro*

(Mt. 26.69-75; Mr. 14.66-72; Lc. 22.54-62)

15 Juan yic'ot Simón Pedro ti' tsacle majlel Jesús. Jini ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> cura ti' caña Juan, jin cha'an ti' y<sub>Λ</sub>c'Λ i majlel c'Λ<sub>Λ</sub> ya' ti' corredor ba' ti' p<sub>Λ</sub>jyi majlel Jesús.

16 Pedro ti' c<sub>Λ</sub>yle ya' ti' lac'al ti' otyot. Ya' cha' tsajni Juan. Ti' pejca jini xc'alal tsa' b<sub>Λ</sub> caña ty<sub>Λ</sub> i ti' otyot. Che' jini, ti' y<sub>Λ</sub>c'Λ ti' ochel Pedro.

17 Jini xc'alal ti' sube Pedro: Jixcu jatyet, ¿mach ba' ajc<sub>Λ</sub>nt'añet i cha'an jini winic mu' b<sub>Λ</sub> i pejca<sub>Λ</sub>ntyel ti' Jesús je'el? che'en. Pedro ti' jac'Λ: Mach'an. Mach joñonic, che'en.

18 Jini ajtroñelob yic'ot policíajob ti' i ñutsuyob c'ajc como an tsañal. Ya' wa'alob ti' q'uix. Ya' wa'al Pedro yic'otyob. Mu' ti' q'uix je'el.

*Ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> cura ti' c'ajtibe tyac Jesús*

(Mt. 26.59-66; Mr. 14.55-64; Lc. 22.66-71)

19 Jini ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> cura ti' queji i c'ajtiben Jesús majchqui jini ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an yic'ot ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti' c<sub>Λ</sub>ntisa muc'.

20 Jesús ti' sube: Jini tsa' b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>Λ, jamal ti' c<sub>Λ</sub>Λ ba' ch'ujbi i yubin ti' pejtyelelob. Tic bele' cha'le c<sub>Λ</sub>ntisa ti' ba'ical b<sub>Λ</sub> saj templo tyac ba' mi' much'quiñob i b<sub>Λ</sub> quixtyañujob yic'ot je'el ti' ñuc b<sub>Λ</sub> templo\* ba' mi

lu' much'quiñob i b<sub>Λ</sub> pejtyelel israelob. Mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes tic saj mucul a<sub>Λ</sub>, che'en.

21 ¿Chucoch ma' c'ajtibeñon ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes tij c<sub>Λ</sub>ntis<sub>Λ</sub>yob? Yom a c'ajtibeñob tsa' b<sub>Λ</sub> yubiyob. La' i subeñetyob ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti' c<sub>Λ</sub>Λ. Yujilob isujm. Che' ti' y<sub>Λ</sub>la Jesús.

22 Che' ñac Jesús ti' ujti i y<sub>Λ</sub>le' ili t'an, juntiquil policia i cha'an b<sub>Λ</sub> templo ya' wa'al ti' t'ejl ti' jats'Λ Jesús ti' choj. ¿Ch<sub>Λ</sub>'Λch ba' yom a jac'ben i t'an jini ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> cura ma' lolon ubin? che'en.

23 Jesús ti' sube jini policia: Mi an mach'Λ wen ti' c<sub>Λ</sub>Λ, subeñon ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mach wen ti' c<sub>Λ</sub>Λ. Pero mi weñach ti' c<sub>Λ</sub>Λ, ¿chucoch ti' a jats'Λyon? che'en.

24 Che' jini, Anás ti' choco majlel Jesús ya' ba'an Caifás jini ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> cura. C<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub> ti' majli Jesús.

*Pedro ti' cha' al mach i caña Jesús*

(Mt. 26.69-75; Mr. 14.66-72; Lc. 22.54-62)

25 Ya' tyo wa'al Pedro ba'an c'ajc. Mu' tyo ti' q'uix. Jini ya' b<sub>Λ</sub> wa'alob yic'ot ti' y<sub>Λ</sub>Λyob: ¿Mach ba' jatyet je'el ajc<sub>Λ</sub>nt'an i cha'an jini winic mu' b<sub>Λ</sub> i pejca<sub>Λ</sub>ntyel ti' Jesús? che'ob. Pedro ti' jac'Λ: Mach'an. Mach joñoñic, che' Pedro.

26 Che' jini, juntiquil ajtoñel i cha'an ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> cura, i pi'al jini tsa' b<sub>Λ</sub> tsejpi loq'uel i chiquin ti' Pedro ti' y<sub>Λ</sub>Λ: ¿Mach'a jatyet tsa' b<sub>Λ</sub> quilyet ya' ti' p<sub>Λ</sub>c'Λb<sub>Λ</sub> a wic'ot Jesús je'el?

27 Pedro ti' cha' al cha'an mach che'iqui. Ti' jin jach b<sub>Λ</sub> ora ti' wa' cha'le uq'uel tyat mut.

*Jesús ti' tyojlel Pilato*

(Mt. 27.1-2, 11-14; Mr. 15.1-5; Lc. 23.1-5)

28 Che' yomox s<sub>Λ</sub>c' an ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob loq'uel Jesús ya' ti' yotyot Caifás. Ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob majlel ti' yotyot ñuc b<sub>Λ</sub> yumal Pilato b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Pero jini israelob mach'an ti' ochiyob ti' mal ba' ti' p<sub>Λ</sub>jyi ochel Jesús. Como tiq'uil cha'an bajche' mi' bajñel

tyumbiñob i ba cha'an mi yochel ba'an jini mach'la israelob che' ti yorojlel i q'uinilel pascua. Tiq'uil, che' jini, i c'uxob jini mu' ba i chajpantyel cha'an i q'uinilel pascua.

<sup>29</sup> Jin cha'an Pilato ti loq'ui i pejcañob. Ti' subeyob: ¿Chuquiyes i mul jini winic mi la' wal? che'en.

<sup>30</sup> Ti' jac'ayob: Machic ba'an i mul jini winic mach'an ti lojon cac'la ti a c'ab, che'ob.

<sup>31</sup> Che' jini, Pilato ti' subeyob: Palyala majlel. Melela che' bajche' ts'ijbubil ti la' mandar la' bajñel, che'en. Pero jini israelob ti yalayob: Tiq'uil cha'an joñon lojon israelon ba lojon mi lojon cac' ti sajtyel quixtyañu, che'ob.

<sup>32</sup> Chalach ti ts'actiyi tsa' ba wa ala Jesús bajche' mi quejel i sajtyel.

<sup>33</sup> Pilato ti cha' ochi ti mal yotyot ba' mi ujtyel melojel. Ti' palya tyalel Jesús. Ti' c'ajtibe: ¿Jatyet ba ñuc ba Yumalet i cha'an israelob? che'en.

<sup>34</sup> Jesús ti yala: ¿Chancel a bajñel al tyalem ba ti a pusic'al o am ba majch ti' subeyet cha'an chalach? che'en.

<sup>35</sup> Pilato ti yala: ¿Joñon israelon ba ma' lolon al? Jiñach a pi'alob israelo' ba yic'ot ñuc ba curajob tsa' ba yac'ayetyob tij c'ab. ¿Chuquiyes ti a cha'le ti' contrajob? che'en.

<sup>36</sup> Jesús ti' sube Pilato: Mach walic ti mulawil mic cha'len que'tyel. Mi wal'iqui, ti' cha'leyob wera ajcant'añob c cha'an i wentyalel cha'an machic ajq'uicon ti' c'ab israelob año' ba i ye'tyel. Pero mach walic mic cha'len yumal, che'en.

<sup>37</sup> Che' jini, Pilato ti yala: ¿Melel ba yumalet, che' jini? Jesús ti yala: Melelach bajche' ti a wala. Yumalon. Ti ch'ocayon cha'an mic tyalel wa' ti mulawil cha'an mic subeñob quixtyañujob melel ba t'an mu' ba yac' ti cajñel i sujmelel Dios. Jini mu' ba i jac' jini melel ba t'an

mi' ñach'tyan cha ba mic subeñob. Che' ti yala Jesús.

<sup>38</sup> Pilato ti yala: ¿Chuquiyes che' melel ba t'an? che'en.

*Ti aq'ui t'an cha'an tsansantic Jesús*

(Mt. 27.15-31; Mr. 15.6-20; Lc. 23.13-25)

Che' ñac ujtye i yal ili t'an, Pilato ti cha' loq'ui i pejcan israelob. Ti' subeyob: Mach'an mic saj tyajben i mul ili winic, che'en.

<sup>39</sup> I tyalel che' ti yorojlel pascua ba q'uin mi cac' ti colel juntiquil ajcachol, majchical jach mi la' c'ajtibeñon. ¿La' wom ba la mi cojlel jini ñuc ba Yumal la' cha'an israelo' ba la? Che' ti yala Pilato.

<sup>40</sup> Che' jini ti lu' cha' quejyob ti c'am ba t'an. Mach jiniqui. La' cojlic Barrabás, che'ob. Ajxujch' jini Barrabás.

## 19

<sup>1</sup> Che' jini Pilato ti' xiq'ui ti jats'ol Jesús ti pachij am ba tsucul tyaq'uin yic'ot.

<sup>2</sup> Soldadojob ti yalq'ueyob corona ti' jol jalal ba ti ch'ix. Ti' xojbeyob ic'puc'an ba i pislel.

<sup>3</sup> Che' jini, ti' lac'ayob Jesús. Ti' wajleyob. Ti yalayob: Ñoj ñuquet ba Yumal i cha'an israelob, che'ob. Che' jini ti' jats'ayob ti' c'ab.

<sup>4</sup> Che' jini Pilato ti cha' loq'ui i pejcan israelob. Ti' subeyob: Q'uelela. Mic pay tyalel Jesús wa' ba añetla cha'an mi la' wen ña'tyan mach'an tic saj tyajbe i mul, che'en.

<sup>5</sup> Che' jini ti loq'ui tyalel Jesús. Xojol i cha'an corona ti' jol jalal ba ti ch'ix. Xojol i cha'an ic'puc'an ba i pislel. Pilato ti' subeyob: Umba'an jini winic, che'en.

<sup>6</sup> Che' ñac jini ñuc ba curajob yic'ot policíajob ti' q'ueleyob Jesús ti quejyob ti c'am ba t'an. Ti yalayob: La' tsansantic ti cruz, la' tsansantic ti cruz, che'ob. Pilato ti' subeyob: Palyala majlel jatyetla. Tsansanla ti

cruz jatyetla. Como joñon mach'an mic saj tyajben i mul, che'en.

<sup>7</sup> Pero jini israelob ti yalayob: Añach lojon c mandar ba' mi yal wersa yom tsansantic como ti' cuyu i ba' ti i Yalobil Dios, che'ob.

<sup>8</sup> Che' ñac ti yubi Pilato ili t'an, más ti' bac'ñā i yac' ti tsansantyel Jesús.

<sup>9</sup> Che' jini, Pilato ti cha' ochi ti mal ba' mi' cha'len melojel. Ti' c'ajtibe Jesús: ¿Baqui ch'oyolet? che'en. Pero Jesús ch'uj ñach'al. Ma' cha' ba' ti saj ala.

<sup>10</sup> Pilato ti' sube: ¿Mach'a ba'an mi quejel a jac'beñon c t'an? ¿Mach ba a wujil añach c p'atyalel cha'an cāq'uet ti sajtyel ti cruz yic'ot añach c p'atyalel je'el cha'an cāq'uet ti coljel? che'en.

<sup>11</sup> Jesús ti yala: Machic Dios ti yāq'ueyet a p'atyalel mach'an cha' ba' ch'ujbi a saj tyumbefion. Jin cha'an más on i mul jini año' ba' i ye'tyel cha'an israelob tsa' ba' yac'ayon ti a c'ab. Che' ti yala Jesús.

<sup>12</sup> Ti jin jach ba' ora Pilato ti queji i wen sajcan bajche' ch'ujbi i yac' ti cojlel Jesús. Pero israelob ti queji i yalob ti c'am ba' t'an: Mi ti a wac'ā ti cojlel jini winic, mach'an mi quejel a wajñel ti uts yic'ot ñoj ñuc ba' yumal. Como majchical jach mi sub i ba' ti ñuc ba' yumal mi' pas i ba' ti' contra ñoj ñuc ba' yumal, che'ob.

<sup>13</sup> Che' ñac ti yubi Pilato ili t'an ti majli ba' mi buchtyal che' mi' cha'len melojel. Ya' ba' buchul, ti t'an hebreojob mi pejcantyel ti Gabata. Ti lac t'an yom i yal ajnibal pech melel ba' ti tyun tyac. Ti' xiq'ui tyalel Jesús jini Pilato.

<sup>14</sup> Xinq'uinilix. An tyo jump'ej q'uin mi quejel i q'uinilel pascua. Che' jini Pilato ti' sube israelob. Lax an ñuc ba' Yumal la' cha'an, che'en.

<sup>15</sup> Pero ti c'am ba' t'an ti yalayob: La' sajtic, la' sajtic. La' tsansantic ti cruz, che'ob. Pilato ti' subeyob: ¿Yom ba cac' ti sajtyel ti cruz ñuc ba'

Yumal la' cha'an mi la' wal? che'en. Pero jini ñuc ba' curajob ti yalayob: Mach'an yamba ñuc ba' yumal lojon c cha'an. Jin jach César, che'ob.

<sup>16</sup> Che' jini, Pilato ti yac'ā Jesús ti c'ab cha'an i tsansañoob ti cruz. Ti' palyayob majlel.

*Bajche' ti sajti ti cruz Jesús*

(Mt. 27.32-44; Mr. 15.21-32; Lc. 23.26-43)

<sup>17</sup> Ti loq'ui majlel Jesús q'uechel majlel i cruzil ti bujtyal La Calavera ba' i c'aba'. Ti i t'an hebreojob mi yal Gólgota. An i sujmllel i c'aba' mi yale' ti lac t'an che' yilal bajche' ba' quel jolal. Q'uechel i cha'an i cruzil ti majli.

<sup>18</sup> Ya' ti' joc'chocoyob ti cruz Jesús yic'ot yamba' cha'tiquil winic, juntiquil ti jujunwejl. Jesús an ti xinil.

<sup>19</sup> Pilato ti' xiq'ui ti ts'ijbuntyel t'an ti' chañelel i jol Jesús ya' ti cruz. Mi yal ili t'an: Jesús ch'oyol ba' ti Nazaret, ñuc ba' Yumal i cha'an israelob. Cha'ach ts'ijbubil ya' ti chañelel i jol.

<sup>20</sup> Cabal israelob ti' q'ueleyob cha' ba' ts'ijbubil como lac'al Jerusalén ba' ti' joc'chocoyob ti cruz yic'ot ts'ijbubil t'an ti uxchajp t'an tyac, ti' t'an hebreojob yic'ot ti griego yic'ot ti latín.

<sup>21</sup> Jin cha'an ñuc ba' curajob i cha'an ba' israelob ti majliyob i suben Pilato: Mach a ts'ijbun: Ñuc ba' Yumal i cha'an israelob. Che' yom a ts'ijbun: Ti' subu i ba' ti ñuc ba' Yumal i cha'an israelob, che'et, che'ob.

<sup>22</sup> Pero Pilato ti' subeyob: Jini tsa'ix ba' c ts'ijbu, cha'ach mi cātyal, che'en.

<sup>23</sup> Che' ñac ti ujti i joc'chocon Jesús ti cruz jini soldadojob ti' t'oxoyob i pislel. Ti chānticlelob junlajal ti' tyajayob. Che' jini, ti' q'ueleyob pal ba' i bujc mach ba' ba'an ts'isil. Joy jalal jach ti pej-tyeal.

<sup>24</sup> Che' jini ti' subeyob i ba': Mach lac tsil. Más i c'ajnibal mi

lac cha'len yajcaya cha'an mi laj q'uel majchqui mi' ch'Λm, che'ob. ChΛ'Λch ti ts'actiyi Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios ba' mi yaΛ: Ti' pucuyob i bΛ c pislel cha'an ti yajcaya. Che' ts'ijbubil. ChΛ'Λch ti' cha'le soldadojob.

<sup>25</sup> Ya' ti lΛc'Λlel i cruzil Jesús ya'an i ña' yic'ot i yijts'in i ña', yic'ot María i yijñam Cleofas yic'ot María ch'oyol bΛ ti Magdala.

<sup>26</sup> Jesús ti' q'uele i ña' yic'ot jini ajcΛnt'an mu' bΛ i wen p'untyΛntyel ya' wa'al ti i t'ejl i ña'. Che' jini Jesús ti' sube i ña': X'ixic, jini ya' bΛ wa'al ti a t'ejl la' ajnic che' bajche' a walobil, che'en.

<sup>27</sup> Che' jini ti' sube jini juntiquil ajcΛnt'an i cha'an: CΛñΛtyan c ña' che' bajche' mi a ña', che'en. Ti jin jach bΛ q'uin ti' pΛyΛ ochel i ña' Jesús ti yotyot jini ajcΛnt'an.

*Ti sajti Jesús*

(Mt. 27.45-56; Mr. 15.33-41; Lc. 23.44-49)

<sup>28</sup> Che' ti ujt i yale' bajche' jini, Jesús ti' ña'tyΛ tsa'ix ts'actiyi pejtyelel chΛ bΛ yom tyac. Cha'an mi ts'actiyel bajche' wΛ ts'ijbubil ti' t'an Dios, Jesús ti yΛΛ: TyΛquin c ti', che'en.

<sup>29</sup> Ya'an jump'ej uc'un but'ul ti paj bΛ vino. Che' jini juntiquil ti' ts'aja chΛyo' ja' ti vino. Ti' cΛchΛ ti i c'Λb tye' hisopo bΛ i c'aba'. Ti letsΛ ti ti' Jesús.

<sup>30</sup> Jesús ti' ts'u'u jini paj bΛ vino. Che' jini ti yΛΛ: Tsa'ix lu' ts'actiyi tsa' bΛ tyaliyon c cha'len, che'en. Ti tinle. Ti sajti.

*Soldado ti' jeq'ue ti' yebal i ch'ilat Jesús*

<sup>31</sup> Ijc'Al tyo i q'uinilel pascua che' ñac ti sajti Jesús. Jini pascua ñoj ñuc bΛ i q'uinilel c'aj oj i cha'an israelob. Mach yomob che' ya' tyo añob ti cruz jini uxtiquil che' ti q'uin. Jin cha'an ti' c'ajtibeyob Pilato cha'an i xic' soldadojob i xulben i tseñec' ti yuxticlelob cha'an

sajtic ti más ora jach yic'ot cha'an mi' ch'Λmob majlel ch'ujlelΛl.

<sup>32</sup> Che' jini, soldadojob ti' xulbeyob i tseñec' jini winic am bΛ ti ñaxan bΛ cruz yic'ot je'el jini am bΛ ti junwejl ba'an Jesús.

<sup>33</sup> Pero che' ñac ti c'otiyob ya' ba'an Jesús ti yilayob che' sajtyemix. Jin cha'an mach'an ti' xulbeyob i tseñec'.

<sup>34</sup> Pero aunque sajtyemix Jesús, juntiquil soldado ti' jeq'ue ti yebal i ch'i'lat Jesús ti lanza. Ti wa' loq'ui i ch'ich'el yic'ot ja'.

<sup>35</sup> Joñon chΛncol bΛ c cha' sub jini tsa' bΛ c yoque ilΛ. MelelΛch c t'an. Cujil isujm ñoj melel bΛ t'an chΛncol bΛ c subeñetla. ChΛncol c subeñetla cha'an la' ch'ujbin je'el.

<sup>36</sup> ChΛ'Λch ti ujt i tyac cha'an mi ts'actiyel Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios ba' mi yaΛ: Mach'an mi quejel i xulbeñob mi junts'ijtic i bΛquel. Che' wΛ ts'ijbubil.

<sup>37</sup> An yambΛ t'an ti Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios je'el ba' mi yaΛ: Mi quejel i cha' q'uelob jini tsa' bΛ i jeq'ueyob. Che' wΛ ts'ijbubil ti ñoj oniyix.

*Ti' ch'ujñanti Jesús*

(Mt. 27.57-61; Mr. 15.42-47; Lc. 23.50-66)

<sup>38</sup> Che' ñac sajtyemix Jesús, jini José ch'oyol bΛ ti Arimatea ti majli ba'an Pilato cha'an i c'ajtiben loq'uel i bΛc'tyal Jesús cha'an i ch'ujñan. Pilato ti yΛc'Λ i t'an. Che' jini José ti majli i ch'Λm i bΛc'tyal Jesús. Jini José jiñΛch juntiquil tsa' bΛ i tsacle Jesús je'el pero ti mucul jach cha'an ti caj i bΛc'ñan i pi'lob israelo' bΛ.

<sup>39</sup> Ti c'oti Nicodemo je'el ya' ba' ti sajti Jesús. JiñΛch jini tsa' bΛ ñaxan c'oti i pejcan Jesús ti ac'bΛlel. Ti' ch'ΛmΛ tyΛlel che' bajche' treinta kilos chΛbacña bΛ pimel tyac mirra bΛ i c'aba'. XΛc'tyubil yic'ot yambΛ pimel áloes bΛ i c'aba'.

<sup>40</sup> José yic'ot Nicodemo ti' ju'sΛbe i bΛc'tyal Jesús. Ti' bΛc'Λyob ti

bajq'uil xac'tyabilix yic'ot ch'abacña b' pimmel tyac. I tyal'el mi' cha'leñob israe'elob cha'an i chajpañob ch'ujlel' cha'an i ch'ujñan.

<sup>41</sup> Ya' ba' ti' tsansayob Jesús ti cruz ya'an jumpejt p'ac'ab'al. Ya' ti p'ac'ab'al ya'an jump'ej tsiji' b' i muconibal piquil b' ti mal colem tyun. Max tyo ba'an majch ti ch'ujñanti ya'i.

<sup>42</sup> Quejel tyo muc' i q'uinilel c'aj\* oj cha'an israe'elob. Jin cha'an José yic'ot Nicodemo ti' ch'ujñan i b'ac'tyal Jesús ya' ti mal muconibal como lac'al an.

## 20

*Ti cha' tyejchi loq'uel Jesús*

(Mt. 28.1-10; Mr. 16.1-8; Lc. 24.1-12)

<sup>1</sup> Che' ic' tyo ti ñaxan\* b' q'uin ti semana María ch'oyol b' ti Magdala ti majli ti muconibal. Ti yil' loc'sabilix jini tyun i majquil i ti muconibal.

<sup>2</sup> Che' jini ti majli ti ajñel ba'an Simón Pedro yic'ot yamb' ajc'ant'an i cha'an Jesús mu' b' i wen p'untyantyel ti Jesús. María ti' subeyob: Tsa'ix i ch'amayob majlel i b'ac'tyal Jesús lac Yum ya' ti muconibal. Mach cujila baqui ti yac'ayob. Che' ti yil' María.

<sup>3</sup> Che' jini Pedro yic'ot yamb' ajc'ant'an i cha'an Jesús ti loq'uiyob majlel. Ti majliyob ti muconibal.

<sup>4</sup> Jini cha'tiquilob ti majliyob ti motin ajñel pero jini yamb' más ajñel ti majli. Ñaxan ti c'oti ya' ti muconibal.

<sup>5</sup> Ti cotle i yojch'on ti malil. Ti yil' ya'an i bajq'uil Jesús pero mach'an ti ochi ti mal.

<sup>6</sup> Ti jumuc'lel ti c'oti Simón Pedro. Ti ochi ti mali muconibal. Ti yil'be i bajq'uil Jesús je'el ya' ti c'ayal.

<sup>7</sup> Ti yila ya'an i mosil i jol Jesús. B'alal. Parte an. P'acquilabil.

<sup>8</sup> Che' jini ti ochi je'el jini yamb' ajc'ant'an tsa' b' ñaxan c'oti ti muconibal. Ti yil'be i bajq'uil. Ti'

ch'ujbi cha'an tsa'ix tyejchi loq'uel Jesús ba'an sajtyemo' b'.

<sup>9</sup> Como max tyo i ch'am'eyob isujm jini Ts'ijbubil b' i T'an Dios cha'an mi quejel i tyejchel loq'uel Jesús ba'an sajtyemo' b'.

<sup>10</sup> Che' jini, ti sujtuyob ti yotyot jini cha'tiquil ajc'ant'añob i cha'an Jesús.

*Ti tsictiyi Jesús ba'an María ch'oyol b' ti Magdala*

(Mr. 16.9-11)

<sup>11</sup> Pero María ti c'ayle ya' ti pat muconibal. Che' ch'ancol ti uq'uel ti cotle i q'uele' i mal muconibal.

<sup>12</sup> María ti yil' cha'tiquil ajtoñel i cha'an Dios ch'oyol b' ti panchan. Xojol i cha'an sasac b' i pislel. Buchulob ya' ba' ti' sats'choconti Jesús. Juntiquil an ti' tyojel i jol. Yamb' juntiquil an ti' tyojel ba'an i yoc.

<sup>13</sup> Jini ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyolo' b' ti panchan ti' c'ajtibe María: ¿Chucoch muq'uet ti uq'uel? che'ob. María ti' jac'la: ¿Chucoch ti la' p'ayal majlel jini c' Yum? Mach cujil isujm baqui ti la' wac'la, che'en.

<sup>14</sup> Ujtyel jach tyo i yalbal ti' sutqui i b'. Ti' q'uele ya'an Jesús. Pero mach'an ti' ña'tya mi Jesús.

<sup>15</sup> Che' jini Jesús ti' sube: ¿Chucoch muq'uet ti uq'uel? ¿Majchqui ma' saclan? che'en.

María ti' lolon pensali jiñach ajc'añatya p'ac'ab'al. Ti' sube: Mi jatyet ti a ch'amal majlel i b'ac'tyal, subeñon baqui ti a wac'la cha'an mic ch'ame' majlel, che'en.

<sup>16</sup> Che' jini Jesús ti' sube: María, che'en. Ti' sutqui i b' i suben ti hebreo t'an: Raboni, che'en. Yom i yal' Maestro.

<sup>17</sup> Jesús ti' sube: Mach yom a tyalon como max tyo letson ya' ba'an c' Tyat, pero suben quemañujob cha'an mi quej c' letsel ya' ba'an c' Tyat, la' Tyat je'el, c' Dios, la' Dios je'el, che'en.



18 Che' jini María ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Magdala ti majli i suben ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Jesús cha'an tsa'ix i yil<sub>Λ</sub> lac Yum yic'ot ti' subeyob tsa' b<sub>Λ</sub> subenti je'el.

*Jesús ti tsictiyi ba'an ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an*

(Mt. 28.16-20; Mr. 16.14-18; Lc. 24.36-49)

19 Ti jin jach b<sub>Λ</sub> q'uin ti ñaxan\* b<sub>Λ</sub> q'uin ti semana much'quibilob ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Jesús ti ic'an. Ñup'ul i ti' otyot tyac cha'an i b<sub>Λ</sub>c'ñan israelob año' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel. Ti ochi Jesús ya' ti xinil ba'añob. Ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob saludo. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: La' ñach'lec la' pusic'al, che'en.

20 Che' ñac Jesús ti ujt<sub>i</sub> i y<sub>Λ</sub>le' jini, ti' p<sub>Λ</sub>s'eyob i c'Λb yic'ot i ch'i'lat. C'ajacña i voj ti yubiyob ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an che' ñac ti yilayob cha'an lac yum<sub>Λ</sub>ch.

21 Jesús ti' cha' subeyob: La' ñach'lec la' pusic'al. Como c Tyat ti panchan ti' chocoyon ty<sub>Λ</sub>lel. Ch<sub>Λ</sub>'ach mic choquetla majlel je'el, che'en.

22 Che' jini, ti' wujty<sub>Λ</sub>yob. Ti' subeyob: Ch'Amala Ch'ujul b<sub>Λ</sub> c Ch'ujle, che'en.

23 Jesús ti' subeyob: Che' mi la' ñusaben i mul juntiquil quixtyañu ñusabilix i mul. Mi mach'an mi la' ñusaben i mul an tyo ti' mul, che'en.

*Tomás ti yil<sub>Λ</sub> lac Yum*

24 Pero Tomás, jiñ<sub>Λ</sub>ch juntiquil i docejlel ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Jesús mu' b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti Lut mach'an ya'an che' ñac ti c'oti Jesús.

25 Ti wi'il yamb<sub>Λ</sub> ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Jesús ti' subeyob Tomás: Ti lojon quil<sub>Λ</sub> lac Yum, che'ob. Pero Tomás ti' subeyob: Mi mach'an mi quil<sub>Λ</sub>ben i lojweñal ti lawux am b<sub>Λ</sub> ti' c'Λb, mi mach'an mi cotsan c yal c'Λb ti lojweñal ti' ch'i'lat mach mic ch'ujbin mi tsa'ix tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>, che'en.

26 Che' ti ñumi ocho q'uin ti cha' much'quiyob i b<sub>Λ</sub> ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i

cha'an Jesús. Jim b<sub>Λ</sub> ora ya'an Tomás je'el. Che' jini, aunque ñup'ul i ti' tyac otyot ti ochi Jesús. Ti wa'le ti xiñilob. Ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob saludo. Ti' subeyob: La' ñach'lec la' pusic'al, che'en.

27 Che' jini, ti' sube Tomás: Otsan a yal c'Λb tij c'Λb ba' lojwem. Q'uele j c'Λb. Choco ty<sub>Λ</sub>lel a c'Λb. Otsan w<sub>Λ</sub>' tic ch'i'lat. Mach yom bej cha'chajb a pusic'al. Ch'ujbiñon joñ<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>ch. Che' ti subenti Tomás.

28 Che' jini, Tomás ti' jac'Λ: C Yum, c Dios, che'en.

29 Jesús ti' sube: Tomás, wale ma' ch'ujbiñon cha'an ti a wilayon. Ti-jicñayob jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiñoñob che' max tyo ti yilayon. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

*Jiñ<sub>Λ</sub>ch ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> och ti ts'ijbunti ili jun*

30 Tsa' tyo i p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> cabal yan tyac b<sub>Λ</sub> ñuc tyac b<sub>Λ</sub> i p'Λty<sub>Λ</sub>lel Jesús ti' tyojlel ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an mach'Λ ba'an ts'ijbubul ti ili jun.

31 Pero ti ts'ijbunti tyac ili cha'an la' ch'ujbin cha'an jiñ<sub>Λ</sub>ch yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios jini Jesús yic'ot cha'an i Yalobilach Dios. Cha'an che' mi la' ch'ujbin Jesús añix la' cuxty<sub>Λ</sub>lel mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla.

## 21

*Jesús ti tsictiyi ti' tyojlel siete ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an*

1 Ti ñumi cha'p'ejl q'uin. Che' jini, Jesús ti cha' tsictiyi ti' tyojlel ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an ya' ti' ti' jini colem joyol b<sub>Λ</sub> ja' Tiberias b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ch<sub>Λ</sub>'ach ti ujt<sub>i</sub> bajche' iliyi:

2 Ya' motin añob Simón Pedro yic'ot Tomás mu' b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti Lut yic'ot Natanael ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Caná ya' ti Galilea yic'ot i yalobilob Zebedeo yic'ot yamb<sub>Λ</sub> cha'tiquil ajc<sub>Λ</sub>nt'añob i cha'an Jesús.

3 Simón Pedro ti' subeyob: Mi quejel c majlel ti chuc ch<sub>Λ</sub>y, che'en. I pi'Λlob ti' jac'Λyob: Much lojon c majlel je'el, che'ob. Ti majliyob.

Ti ochiyob ti jump'ej jucub. Ya' ti' ñusayob jump'ej ac'balél ti jucub. Pero mach'an ti' saj chucuyob chay.

<sup>4</sup> Che' ñac yomox sac'an ti yilayob ya' wa'al Jesús ya' ti' ti' colem joyol ba ja'. Pero ajcant'añob i cha'an mach'an ti' ña'tyayob mi jiñach Jesús.

<sup>5</sup> Che' jini Jesús ti' subeyob: Pi'ñlob, ¿mach'a ba'an ti la' chucu chay? che'en. Ti' jac'ayob: Mach'an, che'ob.

<sup>6</sup> Che' jini Jesús ti' subeyob: Chocla ochel la' chimol chay ti' ñoj jucub. Mi quejel la' chuque' chay, che'en. Ch'ach ti' cha'leyob. Che' jini mach'an ti mejli i chucob loq'uel i chimol chay ti ja' cha'an ti caj i yonlel chay tsa' ba i chucuyob.

<sup>7</sup> Che' jini, jini ajcant'an i cha'an Jesús tsa' ba wen p'untyanti ti Jesús ti' sube Pedro: Jiñach lac Yum, che'en. Che' ñac Simón Pedro ti yubibe i t'an cha'an lac Yumach ti' wa' cha' xojo i bujc (como jocholix i cha'an). Ti' choco ochel i ba ti ja'. Ti queji ti ñuxejel.

<sup>8</sup> Jini yamba ajcant'añob i cha'an Jesús ti c'oti ti' ti' ja' ti jucub como an jach che' bajche' cien metro i ñajtlet. Ti' tyujc'ayob tyalel jini chimol chay but'ul ba ti chay.

<sup>9</sup> Che' ñac ti c'oti ti' ti' ja' ti' q'ueleyob ñutsulix c'ajc. Ya'an chay ti' pam c'ajc. Chancol i ticwisan waj je'el.

<sup>10</sup> Jesús ti' subeyob: Ch'amala tyalel cha'cojt uxcojt chay tsa' ba ujt i la' chuque', che'en.

<sup>11</sup> Simón Pedro ti ochi ti jucub. Ti' tyujc'ayob tyalel c'ala ti' ti' lum jini chimol chay but'ul ba ti colem chay. An ciento cincuenta y tres chay. Aunque wen on jini chay mach'an ti tyujq'ui jini chimol chay.

<sup>12</sup> Che' jini Jesús ti' subeyob: La'ixla ti uch'el, che'en. Mach'an majch ti' c'ajtibe majchqui jini Jesús como lu' yujilob isujm ajcant'añob i cha'an Jesús cha'an lac Yumach.

<sup>13</sup> Che' jini Jesús ti' lac'la c'ajc ba'añob. Ti' ch'amala waj ti' c'ab. Ti' pucbeyob. Ch'ach je'el ti' cha'le yic'ot chay.

<sup>14</sup> Jiñach i uxayajlel Jesús ti' pasa i ba ba'an ajcant'añob i cha'an che' tsa'ix tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' ba.

### *Jesús ti' pejca Simón Pedro*

<sup>15</sup> Che' ti ujtuyob ti uch'el, Jesús ti' c'ajtibe Simón Pedro: Simón i yalobil Jonás, ¿más ba ma' p'untyañon bajche' ili yaño' ba? che'en. Pedro ti' jac'la: Muc'ach, c Yum. A wujil isujm mic p'untyañet, che'en. Jesús ti' sube: Aq'uen i buc'bal c saj tiñame'ob che' jini, che'en. [Tiñame' yom i yale' oveja.]

<sup>16</sup> Jesús ti' cha' c'ajtibe: Simón i yalobil Jonás, ¿mu' ba a wen p'untyañon? che'en. Pedro ti' jac'la: Muc'ach c Yum. A wujil isujm mic p'untyañet, che'en. Jesús ti' sube: Aq'uen i buc'bal c tiñame'ob, che'en.

<sup>17</sup> Ti uxayajlel Jesús ti' c'ajtibe: Simón i yalobil Jonás, ¿mu' ba a p'untyañon? che'en. Ch'ajyem ti yubi Pedro che' uxayajlel ti' cha' c'ajtibe mi mux i p'untyan Jesús. Ti' sube: C Yum, lu' a wujil isujm. A wujil isujm mic p'untyañet, che'en. Jesús ti' sube: Aq'uen i buc'bal c tiñame'ob, che'en.

<sup>18</sup> Melel mic subeñet che' ñac max tyo ba'an cabal a jabilel ti a bajñel xojo a pislel. Tsajniyet ba'ic jach a wom majlel cha'an ti a bajñel xiq'ui a ba. Pero che' ñoxetix mi quejel a sats' a c'ab cha'an yamba mi' p'ayet majlel ba' mach a wom majlel. Che' yalol Pedro.

<sup>19</sup> Che' ti yala Jesús cha'an i tsictisan bajche' mi quejel i sajtyel Pedro yic'ot cha'an bajche' mi quejel i tsictisan i ñuclel Dios. Che' jini, Jesús ti' sube: Bej tsacleñon, che'en.

*Jini p'untyabil ba ajcant'an i cha'an Jesús*

<sup>20</sup> Mu' ti xambal Pedro yic'ot Jesús. Pedro ti' sutqui i b<sub>Λ</sub>. Ti yil<sub>Λ</sub> ajc<sub>Λ</sub>nt'an i cha'an Jesús mu' b<sub>Λ</sub> i wen p'unty<sub>Λ</sub>ntyel ti Jesús ch<sub>Λ</sub>ncol i ts<sub>Λ</sub>cleñob. Jiñ<sub>Λ</sub>ch ya' b<sub>Λ</sub> buchul ti' t'ejl Jesús che' ñac ti motin uch'iyob tsa' b<sub>Λ</sub> i c'ajtibe Jesús: C Yum, ¿ma-jchqui jini mu' b<sub>Λ</sub> i yaq'uet ti c<sub>Λ</sub>chol? che'en.

<sup>21</sup> Che' ñac ti yil<sub>Λ</sub> Pedro jini mu' b<sub>Λ</sub> i p'unty<sub>Λ</sub>ntyel ti Jesús, Pedro ti' c'ajtibe Jesús: C Yum, ¿jixcu jini, ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi quejeli tyumbentyel jini? che'en.

<sup>22</sup> Jesús ti' jac'<sub>Λ</sub>: Comic bej cuxul mi yajñel jintyo mic cha' ty<sub>Λ</sub>lel mach a wenta. Jatyet yom a bej ts<sub>Λ</sub>cleñon, che'en. Che' ya<sub>Λ</sub>lol Pedro.

<sup>23</sup> Che' jini ti queji i ya<sub>Λ</sub>lob jini hermañujob mach'an mi quejeli i sajtyel jini Juan. Pero Jesús mach'an ti ya<sub>Λ</sub> cha'an mach'an mi quejeli i sajtyel. Tsa' jach i ya<sub>Λ</sub>: Comic bej cuxul mi yajñel jintyo mic cha' ty<sub>Λ</sub>lel mach a wenta, che'en.

<sup>24</sup> Joñon ajc<sub>Λ</sub>nt'añon i cha'an Jesús tsa' b<sub>Λ</sub> quil<sub>Λ</sub> tyac tsa' b<sub>Λ</sub> c ts'ijbu. Cujil me<sub>Λ</sub>lel tsa' b<sub>Λ</sub> c ts'ijbu. Joñon jini tsa' b<sub>Λ</sub> p'unty<sub>Λ</sub>ntiyon ti Jesús.

<sup>25</sup> An tyo cab<sub>Λ</sub>l tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'le Jesús mach b<sub>Λ</sub> ba'an ti ts'ijbunti ti jun. Muq'uic i lu' ts'ijbuntyel ti junchajp i cha'libal Jesús, ñoj cab<sub>Λ</sub>l jun mi yoc'an jintyo mach'an ba' och w<sub>Λ</sub>' ti mulawil yubil. Amén.

## I CHA'LIBAL JINI YAJCABILO' BA AJSUBT'AÑOB ÑUMEL

*Dios ti w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> mi quej i choc ty<sub>Λ</sub>el  
Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel*

<sup>1</sup> P'unty<sub>Λ</sub>bilet b<sub>Λ</sub> Teófilo. Ti yamb<sub>Λ</sub> jun tsa' b<sub>Λ</sub> c ñaxan ts'ijbubet tic ts'ijbubet pejtyel tsa' b<sub>Λ</sub> i mele Jesús. Tic ts'ijbubet je'el pejtyel tsa' b<sub>Λ</sub> i cantisa c'álal ti tyejchibal,

<sup>2</sup> c'álal jintyo ti pajyi letsel ti panchan. Che' ñac max tyo lets ti panchan, Jesús ti yajc<sub>Λ</sub> jini mu' b<sub>Λ</sub> i choque' majlel ti subt'an. Ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel ti' cantisa yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel. Ti' cantisa pejtyel bajche' yom mi' cha'leñob troñel.

<sup>3</sup> Che' ñac ti ujti y<sub>Λ</sub>c' i b<sub>Λ</sub> ti sajtyel Jesús ti' cha' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub> ti yoque i cuxty<sub>Λ</sub>el ti' tyojlelob tsa' b<sub>Λ</sub> i ñaxan yajc<sub>Λ</sub>yob. C'álal ti ñumi cuarenta q'uin ti' ch<sub>Λ</sub>c p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub> cha'an tsiquil melelach cha' cuxulix. Ti' subeyob cabal t'an cha'an i yumintyel Dios.

<sup>4</sup> Che' ya' tyo an Jesús yic'otyob jini yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel ti' w<sub>Λ</sub> subeyob cha'an mach yom loq'uicob majlel ti jini lum Jerusalén b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ti' subeyob: Pijtyanla w<sub>Λ</sub>w<sub>Λ</sub>'i jintyo mi ts'actiyel tsa' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> c Tyat. Como mi quej i choc ty<sub>Λ</sub>el jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel che' bajche' tic subetla.

<sup>5</sup> Wajali Juan ti y<sub>Λ</sub>c'Λ ch'Λm ja'. Pero ma'ix jal wale Dios mi quej i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

*Jesús ti letsi ti panchan*

<sup>6</sup> Che' cha' much'quibilob jini yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel ti' c'ajtibeyob Jesús: C Yum, ¿jalajqui mi quej a wotsan ti ye'tyel juntiquil israel b<sub>Λ</sub> cha'an ti' q'uexol mach b<sub>Λ</sub> israel? che' ti' c'ajtibeyob.

<sup>7</sup> Jesús ti' jac'Λ: Mach la' wenta la' ña'tyan baqui b<sub>Λ</sub> ora baqui b<sub>Λ</sub> q'uin mi quej i cha' aq'uentyel. Jiñach i bajñel yujil isujm c Tyat am b<sub>Λ</sub> ti panchan.

<sup>8</sup> Che' mi yochel ti la' pusic'al Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios mi quej i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' p'Λty<sub>Λ</sub>lel. Mi quej la' loq'uel majlel la' sube' j c'aba w<sub>Λ</sub>' ti Jerusalén yic'ot ti pejtyel pañimil tyac Judea b<sub>Λ</sub> i c'aba' yic'ot Samaria b<sub>Λ</sub> i c'aba'. C'álal mi quej la' majlel ti más ñajt tyac b<sub>Λ</sub> pañimil. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

<sup>9</sup> Che' ñac ti ujti i lu' subeñob tsa'ix pajyi letsel Jesús ti panchan. Jini yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel ch<sub>Λ</sub>ncol tyo i ch<sub>Λ</sub>c q'uelob Jesús che' ñac ti letsi ti panchan. Ti ty<sub>Λ</sub>l tyocal tsa' b<sub>Λ</sub> m<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>. Mach'anix ti' bej il<sub>Λ</sub>yob.

<sup>10</sup> Ch<sub>Λ</sub>ncol tyo i ch'uj q'uelob ti chan ba' ch<sub>Λ</sub>ncol i letsel majlel Jesús. Che' jini ti queji i q'uelob ya' wa'al cha'tiquil winic ti' t'ejlob. Ñoj s<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>c i pislel.

<sup>11</sup> Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: Winicob ch'oyolet b<sub>Λ</sub> la ti pañimil Galilea b<sub>Λ</sub> i c'aba', ¿chucoc w<sub>Λ</sub>' tyo ch<sub>Λ</sub>c wa'aletla a q'uele' chan? Jini Jesús tsa' b<sub>Λ</sub> pajyi letsel ti panchan w<sub>Λ</sub>' ba' añetla mi quejel i cha' ty<sub>Λ</sub>lel ch'Λ'ach bajche' ti la' wil<sub>Λ</sub> ti majli ti panchan. Ch'Λ'ach ti subentiyob.

*Ti yajc<sub>Λ</sub>yob Matías cha'an i q'uexol Judas*

<sup>12</sup> Ya' añob ti jump'ej wits Olivajol b<sub>Λ</sub> i c'aba' che' ti ujti pejtyel jini. Ti cha' sujtiyob majlel ti Jerusalén. Mach'an ñajt. Che' bajche' jump'ej jach kilómetro i ñajtlel.

<sup>13</sup> Che' ñac ti c'otiyob ti Jerusalén ti ochiyob ti otyot. Ti letsiyob ti yamb<sub>Λ</sub> junlajm ba' ti poj ajniyob Pedro yic'ot Jacobo. Ya'an Juan je'el yic'ot Andrés, Felipe, Tomás, Bartolomé, Mateo, Jacobo i yalobil b<sub>Λ</sub> Alfeo. Ya'an je'el Simón ch'oyol b<sub>Λ</sub> ba'an junmujch'o' b<sub>Λ</sub> cananistajo\*

bΛ i c'aba', yic'ot Judas i yijts'in Jacobo.

<sup>14</sup> Ti jump'ejlob i pusic'al ti chΛc much'quiyob i bΛ ti oración yic'ot i yijts'iñob Jesús yic'ot María i ña' Jesús yic'ot yaño' bΛ x'ixicob je'el.

<sup>15</sup> Ti jim bΛ q'uin ti' much'quiyob i bΛ che' bajche' ciento veintejob tsa' bΛ i ch'ujbiyob Jesús. Ti wa'le Pedro ti xiñilob.

<sup>16</sup> Ti yΛΛ: Hermañujob, ti ñoj oniyix jini David ti' ts'ijbu bajche' ti subenti ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios. Como ti wΛ alΛ mi quej i pΛse' majlel bij Judas cha'an i chucob Jesús. Che' jini tsΛ'ach ts'actiyi Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios. ChΛ'ach ti ujti bajche' ti wΛ alΛ mi quej i cha'len jini Judas.

<sup>17</sup> Como Judas ti ajni la quic'ot. Ti aq'uenti ti' wenta ili troñel je'el.

<sup>18</sup> Pero Judas ti' mañña jumpejt lum yubil, como ti c'ajni i tyojol tsa' bΛ aq'uenti cha'an jini tsa' bΛ i niq'ui cha'le. Ti wi'il ti' bajñel yats'Λ i bΛ ti lia. Ti puc' yajli. Ti tyojmi. Ti loq'ui pejtyel i soy tya'.

<sup>19</sup> Che' jini ti pam ubiyob ti pejtyelel ya' bΛ chumulob ti Jerusalén. Jin cha'an ti yotsΛbeyob i c'aba' ili jumpejtlum ti Acéldama. Yom i yΛle' i lum ch'ich'.

<sup>20</sup> Como ti jun Salmos bΛ i c'aba' mi yΛle':

La' joch cΛylec i yotyot.

Mach chumlec yambΛ ya'i.

Mi yΛl je'el:

La' i ch'Λm'en i toñel yambΛ.

ChΛ'ach ts'ijbubil ti jun Salmos bΛ i c'aba'.

<sup>21</sup> WΛ'an winicob tsa' bΛ i cha'leyob xΛmbal la quic'ot ti bele' q'uin che' ñac wΛ' tyo an ti mulawil Jesús.

<sup>22</sup> An tsa' bΛ i yilayob bajche' ti ajni Jesús c'ΛΛ che' nac ti' ch'ΛmΛ ja' ti' c'Ab Juan. An la quic'ot c'ΛΛ jintyo ti pΛjyi letsel Jesús ti panchan. Yom yajcΛntic juntiquil mu' bΛ i tyem sub la quic'ot bajche' ti cha' tyejchi loq'uel Jesús ba'an sajtyemo' bΛ. Che' ti yΛΛ Pedro.

<sup>23</sup> Che' jini ti yajcΛyob cha'tiquil winic. Juntiquil José bΛ i c'aba'. Mi' subeñob je'el ti Justo. Mi' subeñob je'el ti Barsabás jini José. Jini yambΛ winic Matías bΛ i c'aba'.

<sup>24</sup> Che' jini ti' cha'leyob oración. Ti yΛΛyob: C Yum, lu' a wujilach isujm am bΛ ti' pusic'al winicob. PΛs'eñon lojon baqui bΛ ti ili cha'tiquil a wom a yajcan.

<sup>25</sup> Cha'an mi' ch'Λm'en i troñel ti subt'an tsa' bΛ i cΛyΛ Judas che' ti' tyaja i mul. Como che' ñac ti sajti ti majli ya' ba' mi majlel mach'Λ ba'an mi' ch'ujbin i t'an Dios. ChΛ'ach ti' cha'leyob oración.

<sup>26</sup> Che' jini ti' cha'leyob yajcaya cha'an i yajcΛntyel i q'uexol Judas. Matías ti ochi ti' q'uexol. Ti ajni yic'ot jini once yajcΛbilo' bΛ ajsubt'añob ñumel. Lajal ti' cha'leyob troñel.

## 2

### *Ti tyali Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios*

<sup>1</sup> Ya' lu' much'quibilob pejtyel ochemo' bΛ ti' t'an Dios ti jump'ej otyot che' ti c'oti i yorojlel jini q'uin Pentecostés\* bΛ i c'aba'.

<sup>2</sup> Ora jach ti queji i yubiñob ju'ucña che' bajche' p'ΛtyΛ bΛ ic' ch'oyol bΛ ti panchan. Ti bujt'i i yejts'al pejtyel jini otyot ba' buchulob.

<sup>3</sup> Che' jini ti tsictiyi che' bajche' lemlemña bΛ c'ajc. Ti wa'le ti jol ti jujuntiquilob.

<sup>4</sup> Che' jini ti jujuntiquil ti bujt'iyob ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios. Ti quejiyob ti t'an ti yan tyac bΛ t'an che' bajche' ti yΛc'ayob ti t'an jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios.

<sup>5</sup> Ti mismo jim bΛ ora ya' añob ti Jerusalén israelo' bΛ loq'uemo' bΛ ti pejtyel pañimil tyac. Mi' bele' c'ajtsañob Dios.

<sup>6</sup> Che' ñac ti yubiyob ili ju'ucña bΛ t'an ti jojmuyob majlel i q'uelob. Mach'an ti' ña'tyayob chuqui yom i yΛle' como ti jujuntiquil ti yubiyob chΛncol ti subt'an ti yoque i t'añob.

7 Tyoj bꝰc'ñajel ti yubiyob. Ti yꝰlꝰyob: Ch'oyolob ti Galilea ti pejtjel ili winicob chꝰncolo' bꝰ ti t'an

8 ¿Bajche'qui isujm, che' jini, mi lac lu' ubin chꝰncolob ti t'an ti yoque lac t'an bꝰ yi? che'ob.

9 Lamital ch'oyolon bꝰ la ti pañimil Partia bꝰ i c'aba' yic'ot ya' ti Media, yic'ot ya' ti Elam, yic'ot ya' ti Mesopotamia, yic'ot ya' ti Judea, yic'ot ya' ti Capadocia yic'ot ya' ti Ponto, yic'ot ya' ti pañimil Asia bꝰ i c'aba'.

10 An ch'oyolon bꝰ la je'el ya' ti Frigia yic'ot Panfilia, yic'ot ya' ti Egipto yic'ot ti pañimil tyac ya' ti Africa ti lac'alel yambꝰ pañimil Cirene bꝰ i c'aba'. An je'el ch'oyolo' bꝰ ti Roma poj wꝰ'an ti jula' je'el. Lamital ch'oyolo' bꝰ ti Roma yoque israelob. Lamital ti sutquiyob i bꝰ cha'an i ch'ujbiñob che' bajche' mi' ch'ujbiñob israelo' bꝰ.

11 An je'el ch'oyolo' bꝰ ya' ti Creta yic'ot ya' ti Arabia. Lu' ch'oyolo' bꝰ ti Galilea jini chꝰncox i subob i ñuclel Dios pero mi lac lu' ubin ti junchajp bꝰ lac t'an, che' ti yꝰlꝰyob.

12 Tyoj bꝰc'ñajelob che' ñac ti yubiyob. Mach'an ti' ch'ambeyob isujm jini chꝰncol bꝰ i yujtyel. Ti c'ajtibeyob i bꝰ: ¿Bajche'qui i sujml-el jini? che'ob.

13 Pero yaño' bꝰ yi ti' wajleyob. Q'uixiñob. Che' ti yꝰlꝰyob.

### *I subt'an Pedro*

14 Che' jini Pedro ti wa'le ti subt'an ti xinil jini yambꝰ oncejob yajcꝰbilo' bꝰ ajsubt'añob ñumel. C'am ti queji ti t'an. Ti yꝰlꝰ: Pi'ꝰlob, ch'oyolet bꝰ la ti Judea yic'ot pejtjel wꝰ' bꝰ chumuletla ti Jerusalén, wen ñach'tyanla chꝰ bꝰ mi quej c subeñetla. Ch'ujbinla jini.

15 Mach'an q'uixiñon lojon bajche' mi la' lolon ña'tyan como a las nueve jach tyo ti sac'an, che'en. Como ma'an ba' bꝰ ora mi q'uixiñob israelob ti sac'an.

16 Pero jini chꝰncol bꝰ yujtyel jiñach tsa' bꝰ i wꝰ alꝰ jini tsa' bꝰ i xiq'ui yꝰle' Dios, Joel bꝰ i c'aba'.

17 Jini Joel ti yꝰlꝰ:

Ti yujtibal bꝰ q'uin tyac Dios mi yꝰl:  
Mi quej cꝰq'ueñob Ch'ujul  
bꝰ c Ch'ujlel pejtjel  
quixtyañujob.

La' walobilob mi quej i wꝰ alob jini mu' bꝰ c mel.

Jini alo' bꝰ winicob mi quejel i q'uel che' bajche' ti ñajal cha'an jini mu' tyo bꝰ quej yujtyel.

Mux c pejcan ñoxobix bꝰ ti ñajal tyac.

18 Ti mismo jim bꝰ oraji mi quej cꝰq'uen jini winic bꝰ yic'ot jini x'ixic bꝰ ajtroñelob c cha'an jini c Ch'ujlel.

Mi quej i subob c t'an.

19 Ya' ti chan mi quej c wen pas ñuc bꝰ c melbal

yic'ot wꝰ' ti mulawil bꝰbꝰq'uen bꝰ señañlel c p'ꝰtyꝰlel:

jiñach ch'ich', c'ajc, yic'ot but's'.

20 Mi quej yic'an q'uin.

Chꝰchꝰc che' bajche' ch'ich' mi majlel uw che'

max tyo ñoj c'ot i q'uinilel i tyꝰlel la' Yum.

Jini q'uinilel i tyꝰlel la' Yum ñoj bꝰbꝰq'uen bꝰ q'uin.

21 Che' jini, majchical jach mu' bꝰ i pejcan la' Yum ti' c'aba' mi quej i cotyꝰntyel.

Chꝰ'ach ti yꝰlꝰ Dios ti ti' Joel, che' bajche' ti cha' alꝰ Pedro.

22 Pedro ti yꝰlꝰ je'el: Jatyetla israelet bꝰ la, ñach'tyanla mu' bꝰ c subeñetla. Dios ti' wen pasꝰa ti la' tyojlel cha'an añach i p'ꝰtyꝰlel jini Jesús ch'oyol bꝰ ti Nazaret. Como jiñach i p'ꝰtyꝰlel Dios ti tsic'tiyi ti Jesús ti la' tyojlel che' ñac ti' c'oq'uisꝰ xc'am'añob. Ti' cha' cux'tisꝰ sajtyemo' bꝰ yic'ot yan tyac bꝰ i melbal che' bajche' la' wujil isujm.

23 Pero che' ñac ti aq'uentiyetla Jesús ti la' p'ꝰtyꝰlel che' bajche' ti' wꝰ ña'tya Dios, jatyetla ti la' chucu.

Ti la' wac'Λ ti' c'Λb jini simaroño' bΛ tsa' bΛ i tsansayob ti cruz.

<sup>24</sup> Pero Dios ti cha' tyeche loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ como mach ch'ujbi cΛylec ti yajnib sajtyemo' bΛ.

<sup>25</sup> Como jini ñuc bΛ yumΛl ti ñoj oniyix David bΛ i c'aba' ti' tyaja ti t'an Jesús. Ti yΛΛ:

Mic bele' q'uel c Yum ti' tyojel c wut.

Como bele' wΛ' an quic'ot. Ma' mi quej c saj pensalin.

<sup>26</sup> Jin cha'an ñoj tijicña ti cubi. Tijicñayon tic cha'le t'an.

Che' mi ch'ujñantyel c bac'tyal mu' tyo i pijtyan i cha' tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ.

<sup>27</sup> Che' cu mach ya'ic mi quej a cΛy c ch'ujlel ti yajnib sajtyemo' bΛ.

Mach'an mi quej a wac' ti pac'mΛl c bac'tyal como joñon a walo-bilon.

<sup>28</sup> Mux a cha' aq'ueñon j cuxtyΛlel.

Che' wΛ' añet quic'ot c'ajacñajax coj mi cubin.

ChΛ'ach ti' tyaja ti t'an Jesús jini David. Che' ti yΛΛ Pedro.

<sup>29</sup> Pedro ti yΛΛ je'el: Pi'Λlob, lu' cañal la' cha'an ti sajti David jini lac yum ti ñoj oniyix. Ti' ch'ujñayob. C'ΛlΛl wale iliyi an ti lac lumal i yajnib ba' ti ch'ujñanti.

<sup>30</sup> Jini David jiñach juntiquil tsa' bΛ i xiq'ui yΛle' Dios. Ti' ña'tyΛ i sujmler tsa' bΛ i yΛΛ Dios cha'an loq'uem ti' jiñajlel mi quej i tyΛlel Cristo jini mu' bΛ i ch'Λm'en ñoj ñuc bΛ ye'tyel David.

<sup>31</sup> David ti' wΛ ña'tyΛ mu' bΛ quej yujtyel. Ti' wΛ ña'tyΛ bajche' mi quej i cha' tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ Cristo che' ñac ti yΛΛ cha'an mach ya'ic mi quej i cΛy i Ch'ujlel ti yajnib sajtyemo' bΛ. Mach'an mi quejel i yΛc' ti pac'mΛl i bac'tyal. ChΛ'ach ti' wΛ tyaja ti t'an Cristo jini David che' max tyo tyalem ti mulawil Cristo.

<sup>32</sup> Dios ti cha' tyeche loq'uel Jesús ba'an sajtyemo' bΛ. Ti lojon quilΛ, joñon lojon.

<sup>33</sup> Ti pΛjyi letsel Jesús ti panchan ya' ti' ñoj Dios cha'an tsiquil añach i ñuclel Jesús. Ti aq'uenti ti i Tyat Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel che' bajche' ti wΛ subenti. Jin cha'an ya' tyalem ti Jesús pejtyel chΛncol bΛ la' wubin, chΛncol bΛ la' wilan wale iliyi, che' ti yΛΛ Pedro.

<sup>34-35</sup> Como mach jinic David tsa' bΛ letsi ti panchan pero David ti yΛΛ:

Jini lac Yum Dios ti' sube c Yum, buchi' ilayi tic ñoj jintyo mi cΛq'ueñet a ganarin a contrajob.

ChΛ'ach ti yΛΛ David, che'en Pedro.

<sup>36</sup> Yom i lu' ch'Λm'eñob isujm pejtyel israelob. Ñoj melelach jiñach jini Jesús tsa' bΛ la' tsansa ti cruz. Dios chΛncol i pas ñoj melel lac Yumach jini Jesús. Jiñach jini Cristo. Che' ti yΛΛ Pedro.

<sup>37</sup> Che' ñac ti yubiyob ili t'ani, quisintic ti yubiyob. Ti' c'ajtibeyob Pedro yic'ot yambΛ yajcΛbilo' bΛ ajsubt'añob ñumel: Pi'Λlob, ¿chuqui yom mi lojon c cha'len? che'ob.

<sup>38</sup> Pedro ti' jac'beyob: cΛyΛx la' mul. Ch'ΛmΛla ja' cha'an tsiquil ti la' ch'ujbi Jesús. Che' jini mi quej la' ñusabentyel la' mul. Che' jini Dios mi quej i yΛq'ueñetla Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel.

<sup>39</sup> Pejtyel tsa' bΛ i yΛΛ Dios la' cha'añach yic'ot i cha'an la' walobilob. Ti ajq'ui jini t'an cha'añetla yic'ot cha'an la' walobilob yic'ot i cha'an jini ñajt bΛ añob. I cha'an majchical jach mu' bΛ i nijcΛbentyel i pusic'al ti lac Yum Dios, che'en.

<sup>40</sup> Ti ili t'an tyac yic'ot yan tyac bΛ t'an Pedro ti' wen xiq'uiyob. Ti' subeyob: Ch'ujbinla cha'an mi la' tyaj la' cotyantyel, cha'an ma' mi la' lolon ñusan wocol che' bajche' mi

quej i ñusañob pejtyel simararño' b<sub>Λ</sub>.  
Che' ti y<sub>ΛΛ</sub> Pedro.

<sup>41</sup> Che' jini pejtyelelob tsa' b<sub>Λ</sub>  
i ch'ujbi ili t'an ti' ch'<sub>Λ</sub>mayob ja'.  
Che' jini ti jim b<sub>Λ</sub> q'uin ti oc'<sub>Λ</sub>  
hermañujob che' bajche' tres mil  
quixtyañujob.

<sup>42</sup> Ti' ñus<sub>Λ</sub>yob cab<sub>Λ</sub>l q'uin yic'ot  
jini yajc<sub>Λ</sub>bilob' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel  
cha'an i c<sub>Λ</sub>antis<sub>Λ</sub>ntyelob. Che' jini ti'  
wen xuc'chocoyob i pusic'al. Tyem  
tijicñayob. Ti' motin jap<sub>Λ</sub>yob i ya'lel  
uva, ti' motin c'uxuyob waj che'  
bajche' ti' xiq'uiyob Jesús i melob.  
Cab<sub>Λ</sub>l ti' cha'leyob oración.

*Bajche' ti ajni jini ñaxan b<sub>Λ</sub>  
ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios*

<sup>43</sup> Tyoj b<sub>Λ</sub>c'ñajel ti lu' yubiyob  
quixtyañujob. Ti' wen tsictiyi i  
p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel Dios yic'ot jini yajc<sub>Λ</sub>bilob'  
b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel.

<sup>44</sup> Junlajalob i pensal jini tsa' b<sub>Λ</sub>  
i ch'ujbiyob Jesús. Tyem i cha'añob  
pejtyel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> añob i cha'an.

<sup>45</sup> Ti' choñoyob ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an  
yic'ot i lum tyac cha'an ti' tyem  
c'<sub>Λ</sub>ambeyob i tyojol cha'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>  
yes i c'<sub>Λ</sub>jñibal i cha'añob.

<sup>46</sup> Ti' jujump'ej q'uin ti'  
much'quiyob i b<sub>Λ</sub> ti templo. Ti  
tyem uch'iyob ti yotyotyob tyac.  
Tyem tijicñayob. Jump'ejlob jach  
i pusic'al.

<sup>47</sup> Ti' subuyob i ñuclel Dios.  
Ti q'uejliyob ti ñuc ti yamb<sub>Λ</sub>  
quixtyañujob. Ti jujump'ej q'uin  
Dios ti más oq'uis<sub>Λ</sub> jini tsa' b<sub>Λ</sub> i  
ch'ujbibeyob i t'an.

### 3

*I lajmis<sub>Λ</sub>ntyel juntiquil mach'<sub>Λ</sub>  
ch'ujbi i cha'len x<sub>Λ</sub>mbal*

<sup>1</sup> Ti och an q'uin Pedro yic'ot Juan  
ti tyem letsiyob majlel ti i colem  
templo israelob ya' ti Jerusalén.  
Como i yorojlel<sub>Λ</sub>ch oración.

<sup>2</sup> Ya'an juntiquil winic mach'<sub>Λ</sub>  
mejl ti x<sub>Λ</sub>mbal c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> che' ñac ti  
ch'oc<sub>Λ</sub>. Bele' q'uin mi' p<sub>Λ</sub>yob majlel  
ti ti' templo cha'an mi' c'ajtibebob

majtyan tyaq'uin jini mu' b<sub>Λ</sub> i yoch-  
elob ti templo. I c'aba' ili i ti' templo  
Hermosa.

<sup>3</sup> Che' ñac ti yil<sub>Λ</sub> ochel muc'ob  
ti templo Pedro yic'ot Juan ti'  
c'ajtibeyob majtyan tyaq'uin.

<sup>4</sup> Che' jini Pedro yic'ot Juan ti'  
ch'uj q'ueleyob jini c'am b<sub>Λ</sub> yi. Pe-  
dro ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Q'ueleyon lojon, che'en.

<sup>5</sup> Che' jini ti' ch'uj q'ueleyob como  
ti' ña'ty<sub>Λ</sub> mi quej y<sub>Λ</sub>q'uentyel i ma-  
jtyan.

<sup>6</sup> Pedro ti' sube: Mach'an  
c' tyaq'uin pero añ<sub>Λ</sub>ch bajche'  
mij cotyañet, che'en. Cha'an ti'  
p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel Jesús ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Nazaret,  
wa'i. Cha'len x<sub>Λ</sub>mbal. Che' y<sub>Λ</sub>lol  
jini c'am b<sub>Λ</sub>.

<sup>7</sup> Che' jini Pedro ti' chucu ti' ñoj.  
Ti' ch'uyu tyejchel. Ti wa' p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>liyi  
i bic' yoc yic'ot ti pejtyelel yoc.

<sup>8</sup> Che' jini, ti tijp'i tyejchel. Ti  
queji ti x<sub>Λ</sub>mbal. Ti ochi ti templo  
yic'otyob. Mu' ti x<sub>Λ</sub>mbal. Mu' ti  
tijp'el. Chancox i sub i ñuclel Dios.

<sup>9</sup> Pejtyel quixtyañu ya' ba'añob  
ti yil<sub>Λ</sub>yob chancox ti x<sub>Λ</sub>mbal.  
Chancolix i sube' i ñuclel Dios.

<sup>10</sup> Ti' lu' c<sub>Λ</sub>ñayob jiñ<sub>Λ</sub>ch jini tsa' b<sub>Λ</sub>  
buchle i c'ajtin i majtyan tyaq'uin  
ya' ti ti' templo Hermosa b<sub>Λ</sub> i  
c'aba'. Tsijc' che'ob i pusic'al. Tyoj  
b<sub>Λ</sub>c'ñajelob cha'an bajche' ti lajmi  
ili winiqui.

*I subt'an Pedro ya' ti lejch'yotyot  
Salomón b<sub>Λ</sub> i c'aba'*

<sup>11</sup> Chancol tyo i tyul mec'ob Pe-  
dro yic'ot Juan ili winiqui tsa' b<sub>Λ</sub>  
lajmis<sub>Λ</sub>nti yoc. Ya' ti majliyob ti  
jump'ej i lejch' yotyot Salomón b<sub>Λ</sub>  
i c'aba'. Ti wa' ajñel much'quiyob i  
b<sub>Λ</sub> pejtyel winicob ya' ba'añob. Tyoj  
b<sub>Λ</sub>c'ñajelob che' ti yil<sub>Λ</sub>yob.

<sup>12</sup> Che' ñac ti yil<sub>Λ</sub> chancox i  
much'quiñob i b<sub>Λ</sub>, Pedro ti' sube-  
yob: Winicob i jiñ<sub>Λ</sub>jlet b<sub>Λ</sub> la Israel,  
¿chucoch tyoj b<sub>Λ</sub>c'ñajetla che' mi  
la' wilan jini tsa' b<sub>Λ</sub> ujti? ¿Chucoch  
mi la' ch'uj q'uelon lojon che'  
bajche' ti lojon c' p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel ti lojon  
c' lajmis<sub>Λ</sub> iliyi winiqui o mi ti lojon



c wenlel che' muq'ui xambal ili winiqui?

<sup>13</sup> Pero mach jinic ti lojon c wenlel. Jini Dios mu' b<sub>Λ</sub> lojon c ch'ujbin, tsa' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiyob je'el Abraham, Isaac, yic'ot Jacob, lac yumob ti ñoj oniyix, ti' wen p<sub>ASΛ</sub> i ñuclel Jesús. Che' cu jini Jesús tsa' b<sub>Λ</sub> la' w<sub>Λ</sub>q'ue i mel i b<sub>Λ</sub> ba'an Pilato, jiñ<sub>Λ</sub>ch i yalobil Dios. Pero che' ñac Pilato ti' lolon jop'o i cole' ma'an ti la' w<sub>AC</sub>'<sub>Λ</sub> ti cojlel.

<sup>14</sup> Ch'ujul<sub>Λ</sub>ch jini Jesús. Ma' sajlic i mul. Pero ma'an ti la' w<sub>AC</sub>'<sub>Λ</sub> ti cojlel. Tsa' jach la' c'ajti cha'an mi' colbeñetla juntiquil ajtsansa.

<sup>15</sup> Che' jini ti la' tsansa jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla laj cuxtyalel. Jiñ<sub>Λ</sub>ch jini tsa' b<sub>Λ</sub> i tyeche loq'uel Dios ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>. Ch<sub>Λ</sub>ncol lojon c sube' cha'an Dios ti tyeche loq'uel como ti lojon quil<sub>Λ</sub> joñon lojon. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Pedro.

<sup>16</sup> Pero q'uele la' wilan tsiquil<sub>Λ</sub>ch an i p'<sub>Λ</sub>tyalel i c'aba' Jesús. Ti lamisanti ili winiqui cha'an ti lojon c ch'ujbi ti lojon c pusic'al, ti lojon j c'añ<sub>Λ</sub> i p'<sub>Λ</sub>tyalel Jesús. Che' jini ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch ti ujti bajche' ch<sub>Λ</sub>ncol la' wilan cha'an ti caj i p'<sub>Λ</sub>tyalel Jesús.

<sup>17</sup> Pi'<sub>Λ</sub>lob, kujil<sub>Λ</sub>ch isujm jatyetla yic'ot año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel mach'an ti la' ña'ty<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> muq'uetla che' ñac ti la' tsansa Jesús.

<sup>18</sup> Pero Dios ti y<sub>AC</sub>'<sub>Λ</sub> ti ts'actiyel i t'añob jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios ti ñoj oniyix. Como jini ti w<sub>Λ</sub> alayob cha'an mi quejel i ñusan wocol Cristo.

<sup>19</sup> Jin cha'an pensalin la' mul. Cay<sub>Λ</sub>x la' mul cha'an ñusabentic la' mul. Che' jini Dios mi quej i ñach'chocon la' pusic'al.

<sup>20</sup> Mi quej i cha' choc tyalel Jesús. Jiñ<sub>Λ</sub>ch jini Cristo tsa' b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub> yajcanti ti Dios cha'añetla.

<sup>21</sup> Jesús mi quej i caytyal ya' ti panchan jintyo mi c'otyel i yorojlel che' Dios mi quej i lu' tsijibisan pejtyel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an tyac. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch ti w<sub>Λ</sub>

al<sub>Λ</sub> Dios ti ti' jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' ti ñoj oniyix.

<sup>22</sup> Moisés ti' sube lac yumob ti ñoj oniyix: Lac Yum Dios mi quejel i yajcan juntiquil mu' b<sub>Λ</sub> i xiq'ue' y<sub>Λ</sub>le' Dios loq'uem ya' ba' añetla. Juntiquil la' pi'<sub>Λ</sub>l ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch bajche' ti yajcayon. Ch'ujbinla pejtyel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach mi' subeñetla.

<sup>23</sup> Como majchical jach mach'an mi' ch'ujbin i t'an mi quejel i chojquel loq'uel ba'an lac pi'<sub>Λ</sub>lob israelob. Mi quejel i jisantyel. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Moisés ti ñoj oniyix.

<sup>24</sup> Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch je'el ti' cha'le t'an pejtyel año' b<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Samuel yic'ot pejtyel año' b<sub>Λ</sub> wi'ilix b<sub>Λ</sub> ti tyaliyob. Ti lu' cha'leyob t'an cha'an jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> yujtyel wale iliyi.

<sup>25</sup> La' cha'añ<sub>Λ</sub>ch wale iliyi pejtyel tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> lu' al<sub>Λ</sub> Dios ti ñoj oniyix tsa' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti ti' jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios. Cha'an la' wenlel Dios ti' mele trato yic'ot lac yum ti ñoj oniyix Abraham b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Dios ti y<sub>Λ</sub>q'ue i t'an Abraham. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Ya' loq'uem ti a jiñ<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>lel mi quejel i tyalel juntiquil mu' b<sub>Λ</sub> i cotyan pejtyel año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil. Che' ti subenti Abraham ti Dios, che' Pedro.

<sup>26</sup> Che' jini, che' ñac Dios ti tyeche loq'uel Jesús ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>, ñaxan ti' xiq'ui tyalel w<sub>Λ</sub>' ba' añetla cha'an mi y<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' wenlel cha'an mi la' cay la' mul ti jujuntiquiletla. Che' ti' cha'le t'an Pedro.

## 4

*Pedro yic'ot Juan ti' tyojlel año' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel*

<sup>1</sup> Ch<sub>Λ</sub>ncol tyo i pejcañob quixtyañujob Pedro yic'ot Juan che' ñac ti tyaliyob curajob i cha'an b<sub>Λ</sub> israelob yic'ot i yumob policia i cha'an b<sub>Λ</sub> templo ya' ti Jerusalén yic'ot jumujch' winicob saducejo\* b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

2 Ti' mich'q'ueleyob Pedro yic'ot Juan como chancox i cantisañob quixtyañujob. Chancox i subeñob cha'an Jesús ti tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>A</sub>. Chancoł i ylob cha'an tsiquilach, che' jini, mi quej i tyejchelob yaño' b<sub>A</sub> ba'an sajtyemo' b<sub>A</sub> je'el.

3 Ti' chucuyob. Ti yotsayob ti cachel jintyo ti yijc'alel. Mach ch'ujbi i wa' yac'ob ti melojel como iq'uix quejel.

4 Pero cabal tsa' b<sub>A</sub> yubiyob i t'an jini yajcabilo' b<sub>A</sub> ajsubt'añob ñumel ti' ch'ujbiyob. Che' jini ti oc'ayob jintyo anix lac'al jop'ej mil che' winicob jach ti tsijquiyob.

5 Ti yijc'alel ti' much'quiyob i b<sub>A</sub> ya' ti Jerusalén jini israelob año' b<sub>A</sub> ñuc b<sub>A</sub> ye'tyel, yic'ot xñoxo' b<sub>A</sub> año' b<sub>A</sub> ye'tyel yic'ot ajcantisajob cha'an i mandar Moisés.

6 Ya'an je'el ñoj ñuc b<sub>A</sub> cura Anás b<sub>A</sub> i c'aba' yic'ot Caifás je'el, yic'ot Juan, Alejandro yic'ot pejtyełel i pi'lob jini ñoj ñuc b<sub>A</sub> cura.

7 Jiñob ti' xiq'uiyob i p<sub>A</sub>y t<sub>A</sub>lel Juan yic'ot Pedro ya' ba'añob. Ti' c'ajtibeyob: ¿Majchiqui ti yac'uetla ti la' wenta cha'an mi la' cha'len che' bajche' chancoł la' niq'ui cha'len? ¿Baqui ti la' tyaja i p'atyalel lajmisaya? Che' ti' c'ajtibeyob.

8 Jini Ch'ujul b<sub>A</sub> i Ch'ujlel Dios am b<sub>A</sub> ti' pusic'al Pedro ti yac'ue i jac'ue'. Ti yal<sub>A</sub>: Jatyetla, yumalet b<sub>A</sub> la, jatyetla, xñoxet b<sub>A</sub> la am b<sub>A</sub> la' we'tyel wa' ti lac lumal.

9 Chancoł la' c'ajtibeñon lojon bajche' ti ujtı, bajche' ti lajmisanti ili mach b<sub>A</sub> mejl i nijcan i yoc.

10 Mux c subeñetla che' jini, cha'an mi' lu' ña'tyan pejtyel israelob. Ili winiqui wa' ba'an wa'i ti lajmisanti cha'an ti caj ti lojon j c'añla i p'atyalel Jesucristo ch'oyol b<sub>A</sub> ti Nazaret. Jiñach jini tsa' b<sub>A</sub> la' tsansa ti cruz, tsa' b<sub>A</sub> i tyeche loq'uel Dios ba'an sajtyemo' b<sub>A</sub>.

11 Jiñach jini Jesús tsa' b<sub>A</sub> i tyaja ti t'an ts'ijbubil b<sub>A</sub> i t'an Dios ba' mi

yale': Jiñach jini wen b<sub>A</sub> tyun yubil tsa' b<sub>A</sub> la' wa'choco xmel tyun b<sub>A</sub> otyotyetla. Pero jini tyun ti ochi bajche' oy ti xujc' otyot.

12 Mach'an yamb<sub>A</sub> ba' ch'ujbi lac tyaj laj cotyantyel. Dios ma' ti yac'onla yamb<sub>A</sub> ti pejtyełel mulawil ba' mi lac tyaje' laj cotyantyel. Cojach ti Jesús. Che' ti yal<sub>A</sub>.

13 Jini am b<sub>A</sub> ye'tyel ti yilayob wen ch'ejl ti' cha'leyob t'an Pedro yic'ot Juan. Tyoj b<sub>A</sub>c'ñajel ti yubiyob como yujilob isujm mach'an ti cabal ochiyob ti q'uel jun mi añobic ye'tyel. Ti' ña'tyayob che' i pi'lobach ti xambal Jesús che' ñac wa' tyo an ti mulawil Jesús.

14 Mach'an ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> ch'ujbi i yalob ti' contra Pedro yic'ot Juan como ya' wa'al yic'otyob jini tsa' b<sub>A</sub> c'oq'uisanti.

15 Ti' xiq'uiyob loq'uel ba'añob. Ti queji i bajñel pejcañob i b<sub>A</sub> jini año' b<sub>A</sub> ye'tyel.

16 Ti yalayob: ¿Chuquiyes mi quejel lac tyumben ili winicob? Tisquilach tsa'ix i pasayob ñuc b<sub>A</sub> i p'atyalel. Lu' yujilob isujm ili wa' b<sub>A</sub> chumulob ti Jerusalén. Mach ch'ujbi la cal mi lot.

17 Pero cha'an mach chac p'ojlic ili t'an ba'an quixtyañujob, la' lac wen tic'ob cha'an ma' mi' chac subeñob t'an cha'an jini Jesús. Che' ti yalayob año' b<sub>A</sub> i ye'tyel.

18 Che' jini ti' cha' p<sub>A</sub>yayob tyalel Pedro yic'ot Juan. Ti' wen tiq'uiyob cha'an ma'an mi' chac cha'len subt'an mi cantisa cha'an jini Jesús.

19 Pero Pedro yic'ot Juan ti' jac'beyob: ¿Bajche'qui yom mi lojon c cha'len mi la' wał? ¿Yom ba mi lojon cac'ben i t'an Dios o mi lojon cac'beñet la' t'an jatyetla?

20 Mach ch'ujbi lojon cay c sub jini tsa' b<sub>A</sub> lojon quila, tsa' b<sub>A</sub> lojon cubi. Che' ti' jac'ayob Pedro yic'ot Juan.

21 Jini ñuc b<sub>A</sub> curajob i cha'an israelob yic'ot xñoxob am b<sub>A</sub> ye'tyel ti' tiq'uiyob. Ti' coloyob. Ma'an ch<sub>A</sub>

b<sub>Λ</sub> ti tyumbeyob cha'an ch<sub>Λ</sub>ncox i b<sub>Λ</sub>c'ñañob quixtyañujob como jiñob ch<sub>Λ</sub>ncox i q'uelob ti ñuc Pedro yic'ot Juan. Ti pejtyelel quixtyañu ch<sub>Λ</sub>ncox i subob i ñuclel Dios cha'an jini tsa' b<sub>Λ</sub> ujti.

22 Jini winic tsa' b<sub>Λ</sub> lajmis<sub>Λ</sub>nti ñumenix ti cuarenta i jabilel.

*Ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios mi' c'ajtibeñob Dios i ch'ejlel*

23 Che' ñac ti cojliyob Pedro yic'ot Juan ti sujtiyob majlel ya' ba'an ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios. Ti' subeyob pejtyel tsa' b<sub>Λ</sub> subentiyob ti ñuc b<sub>Λ</sub> curajob yic'ot jini yaño' b<sub>Λ</sub> año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel.

24 Che' ñac jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios ti yubiyob pejtyel bajche' ti ujti, ti jump'ejlob jach i pusic'al ti' cha'leyob oración. Ti y<sub>Λ</sub>lyob: C Yum, jatyet Dioset. Ti a mele chan yic'ot mulawil. Ti a mele colem ja' tyac yic'ot pejtyel yan tyac b<sub>Λ</sub>.

25 C Yum, jatyet ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> a Ch'ujlel ti a cha'le t'an ti' ti' David jini ajtroñel a cha'an, jini lojon c yum ti ñoj oniyix. Ti y<sub>Λ</sub>Λ:

Lu' mich'ob pejtyel jini mach b<sub>Λ</sub> israelobic.

Ch<sub>Λ</sub>ncol i ch<sub>Λ</sub>c lolon pensaliñob jini mach'Λ ba'an i c'ajñibal.

26 Jini yumalob ti mulawil yic'ot ñuco' b<sub>Λ</sub> ye'tyel ti' much'quiyob i b<sub>Λ</sub>

cha'an mi' contrajiñob Dios yic'ot Cristo jini yajcabil b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios.

Che' ti' tyajayob ti t'an ti oración ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i t'an Dios bajche' ti y<sub>Λ</sub>Λ David ti ñoj oniyix.

27 Ti oración ti bej alyob: Ñoj melel<sub>Λ</sub>ch w<sub>Λ</sub>' ti ili b<sub>Λ</sub> lum ti' much'quiyob i b<sub>Λ</sub> Herodes yic'ot Poncio Pilato yic'ot israelo' b<sub>Λ</sub> yic'ot jini mach b<sub>Λ</sub> israelob. Ti' lu' much'quiyob i b<sub>Λ</sub> ti' contra Jesús jini ch'ujul b<sub>Λ</sub> a walobil, jiñ<sub>Λ</sub>ch jini tsa' b<sub>Λ</sub> a yajc<sub>Λ</sub> cha'an lojon cajcotyayaj.

28 Che' jini ch<sub>Λ</sub>'ach ti lu' ts'actiyi pejtyel tsa' b<sub>Λ</sub> a w<sub>Λ</sub> a<sub>Λ</sub> mi quej i wersa ujtyel.

29 Wale, C Yum, q'uele bajche' ch<sub>Λ</sub>ncox i jop' i b<sub>Λ</sub>c'tisañon lojon. Pero ajtroñelon lojon a cha'an, c Yum. Cotyañon lojon cha'an wen ch'ejl mi lojon c sub a wen t'an.

30 P<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> a p'aty<sub>Λ</sub>lel cha'an lajmico' b<sub>Λ</sub> xc'am'añob. P<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> ñuc tyac b<sub>Λ</sub> a p'aty<sub>Λ</sub>lel cha'an ti' p'aty<sub>Λ</sub>lel Jesús jini ch'ujul b<sub>Λ</sub> a walobil. Ch<sub>Λ</sub>'ach ti' cha'leyob oración jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios.

31 Che' ñac ti ujtiyob ti oración ti' nijc<sub>Λ</sub> Dios jini otyot ba' much'quibilob. Ti bujt'iyob i pusic'al jujuntiquil ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios. Ch'ejl ti' bej subuyob i t'an Dios. Ma' sajlicob i b<sub>Λ</sub>c'uen.

*Junlajal añob ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an tyac i cha'an*

32 Jump'ej jach i pusic'al, jump'ej jach i pensal pejtyel jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios. Ma'an majch ti y<sub>Λ</sub>Λ mi i bajñel i cha'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an. Tyem i cha'añob<sub>Λ</sub>ch ti pejtyelelob.

33 Dios ti bej yaq'ueyob cab<sub>Λ</sub> i p'aty<sub>Λ</sub>lel ti subt'an jini yajcabilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel. Ti' ch<sub>Λ</sub>c subuyob cha'an ti tyejchi loq'uel Jesús ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>. Ti pejtyelel tsa' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiyob ti' pusic'al i t'an Dios ti aq'uentiyob i yutsllel i pusic'al Dios.

34-35 Ma'an majch mach'Λ ba'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an, como jini am b<sub>Λ</sub> i lum, am b<sub>Λ</sub> yotyot ti' choñoyob. Ti' ch'ama<sub>Λ</sub> tyalel i tyojol. Ti yaq'ue yajcabilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel. Ti' t'oxbeyob cha'an jas<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios.

36 Ya'an yic'otyob juntiquil winic ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti jump'ej saj lum joyol b<sub>Λ</sub> ti ja' Chipre b<sub>Λ</sub> i c'aba'. José i c'aba' jini winic. I jiñ<sub>Λ</sub>jlel Levita jini José. Jini yajcabilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel mi' pejcan José ti Bernabé. I sujmllel i c'aba' ti lac t'an mi yal

jini mu' bΛ i cha' tijicnisΛbeñonla lac  
pusic'al.

<sup>37</sup> Jini José ti' choño i lum. Ti'  
ch'Λmbeyob tyΛlel i tyojol. Ti'  
yΛq'ue ti' wenta yajcΛbilo' bΛ aj-  
subt'añob ñumel.

## 5

### *I mul Ananías yic'ot Safira*

<sup>1</sup> Ya'an yic'otyob je'el yamba  
winic Ananías bΛ i c'aba' yic'ot  
yijñam Safira bΛ i c'aba'. Ti' choño i  
lum.

<sup>2</sup> Che' jini Ananías ti' t'ox lotyo  
lamital jini i tyojol i lum. Ti' ch'ΛmΛ  
majlel lamital. Ti' yΛq'ue yajcΛbilo'  
bΛ ajsubt'añob ñumel che' bajche' ti  
pejtyelel ti' lolon mele. I yijñam yu-  
jilix isujm bache' ti' cha'le i ñoxi'al.

<sup>3</sup> Che' jini, Pedro ti' yΛΛ: Ananías,  
¿bajche'qui isujm ti ochi Satanás ti  
a pusic'al cha'an ma' jop' a lotin  
Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios? ¿Chucoch  
ti a t'ox mucu i tyojol a lum?

<sup>4</sup> ¿Mach ba a cha'anic che' ya' tyo  
an a lumi? Che' je'el che' tsa'ix a  
choño, ¿mach ba a cha'añach i tyo-  
ojol? ¿Chucoch ti a lolon cha'le lot  
che' bajche' jini? Mach winicob tsa'  
bΛ a loti. Jiñach Dios ti a loti, che'  
Pedro.

<sup>5</sup> Che' ñac ti yubi ili t'an, Ananías  
ti yajli ti lum. Ti wa' sajti. Pejtyel  
jini tsa' bΛ yubiyob bajche' ti ujti ti  
wen quejiyob ti bΛq'uen.

<sup>6</sup> Che' jini ti tyΛliyob cha'tiquil  
uxtiquil alo' bΛ winicob. Ti'  
bΛc'Λyob ti pisil. Ti' q'uecheyob  
majlel cha'an mi' ch'ujñañob.

<sup>7</sup> Ti ñumi che' bajche' uxpej ora.  
Ti ochi yijñam Ananías. Max tyo ti  
yubi bajche' ti ujti.

<sup>8</sup> Pedro ti' c'ajtibe: ¿Subeñon mi  
melelΛch ti la' choño la' lum, mi  
ch'Λach i tyojol bajche' ti la' wΛΛ?  
che'en. Jini x'ixic ti' jac'Λ: Ch'Λachi,  
che'en.

<sup>9</sup> Che' jini, Pedro ti' cha' sube:  
¿Chucoch ti la' laja la' t'an cha'an mi  
la' jop' la' lotin Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel  
lac Yum? Q'uele awilan, ya' añob

ti pañimil tsajni bΛ i ch'ujñañob a  
ñoxi'al. Wale mi quej i pΛyetyob  
majlel je'el, che'en.

<sup>10</sup> Che' jini ti wa' sajti. Ti ya-  
jli ti yebal yoc Pedro. Che' ñac  
ti ochiyob jini alo' bΛ winicob saj-  
tyemix ti' tyajayob. Ti' q'uecheyob  
majlel. Ti' ch'ujñañob ya' ti' t'ejl i  
ñoxi'al.

<sup>11</sup> Tyoj bΛc'ñΛjelob ti yubiyob pe-  
jtyel ochemo' bΛ ti' t'an Dios yic'ot  
yaño' bΛ tsa' bΛ yubiyob bajche' ti  
ujti.

### *Bajche' ti' pΛSA ñuc bΛ i melbal Dios*

<sup>12</sup> Dios ti' pΛSA i p'ΛtyΛlel ba'an  
quixtyañujob ti' c'Λbob yajcΛbilo' bΛ  
ajsubt'añob ñumel. Pejtyel ochemo'  
bΛ ti' t'an Dios mi' lu' much'quiñob  
i bΛ ti lejch' yotyot Salomón bΛ i  
c'aba' ya' ti' jini colem templo.

<sup>13</sup> Jini mach'Λ ba'an ochemo' bΛ  
ti' t'an Dios ti' q'uele ti ñuc jini  
ochemo' bΛ ti' t'an Dios pero ti  
bΛc'ñΛ i yochelob.

<sup>14</sup> I yonlel winicob x'ixicob ti'  
ch'ujbiyob Jesús ti' pusic'al.

<sup>15</sup> Lamital quixtyañu ti' pΛyΛ ma-  
jlel c'amo' bΛ i pi'Λlob ti bij ba' mi  
ñumel Pedro. Ya' ti' tyots' cΛyΛyob ti  
wΛyib cha'an jasΛ jach i yΛxñal Pe-  
dro mi tyajtyΛlob cha'an lajmicob.

<sup>16</sup> Che' je'el ti c'oti cabalob ya'  
bΛ chumulob ti saj lum tyac ya'  
ti' joytyΛlel Jerusalén. Ti' pΛyΛyob  
tyΛlel xc'amo' bΛ yic'ot tyΛc'Λbilo'  
bΛ ti xiba cha'an mi lajmel. Ti lu'  
lajmisΛntiyob.

### *Bajche' ti tyΛc'lantiyob Pedro yic'ot Juan*

<sup>17</sup> Jini ñuc bΛ cura yic'ot i pi'Λlob  
ti troñel saduceojo' bΛ i c'aba'  
ti queji i ts'a'q'uel jini yajcΛbilo'  
bΛ ajsubt'añob ñumel como cabal  
quixtyañujob chΛncol i ch'ujbiben i  
t'an Dios.

<sup>18</sup> Ti' chucuyob. Ti yotsΛyob ti  
cΛchonibΛl.

<sup>19</sup> Pero ti ac'bΛlel jini ajtroñel i  
cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan

ti' jambeyob i ti' cΛchonibal. Ti' pΛyΛyob loq'uel.

20 Ti' subeyob: Cha' cucuxla ya' ti templo. Yom mi la' suben pejtyel quixtyañujob jini t'an bajche' mi lac tyaj laj cuxtyΛlel ti Cristo. Che' ti yΛΛ jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan.

21 Ti' cha'leyob bajche' ti suben-tiyob. Ti sac'an ti cha' ochiyob ti templo. Ti quejiyob ti cantisa. Che' jini, ti jini mismo bΛ ora jini ñuc bΛ cura yic'ot i pi'lob ti toñel ti' pΛyΛyob tyalel pejtyel am bΛ ye'tyel ti Junta Suprema. Jiñach jini xñoxob am bΛ ye'tyel cha'an israelob. Che' jini ti' choco majlel policíajob ya' ti cΛchonibal cha'an i pΛy tyalel jini yajcΛbilo' bΛ ajsubt'añob ñumel.

22 Che' ñac ti c'otiyob ti cΛchonibal jocholix ti' tyajayob. Ma'ix ya'añob. Ti cha' sujtiyob ba' much'quibilob am bΛ ye'tyel. Ti' subeyob:

23 Wen ñup'ul ti lojon c tyaja cΛchonibal. Ya' añob ajcΛñΛtya cΛchonibal wa'al ti ti' pero che' ñac ti lojon camΛ i ti', ma'ix majch an ti malil, che'ob.

24 Che' ñac ti yubiyob ili t'an jini ñuc bΛ cura yic'ot saduceojob yic'ot ñuc bΛ policíΛ i cha'an bΛ templo ti queji i wen pensaliñob: ¿Bajche'qui mi quej i yujtyel pejtyel jini? che'ob.

25 Che' ñac chancolob tyo ti pensal ti c'oti juntiquil tsa' bΛ subeyob: Ubinla, ya' añob ti templo jini winicob tsa' bΛ la' wotsΛ ti cΛchol. Chancox i cantisañob quixtyañujob, che'en.

26 Jini ñuc bΛ policíΛ yic'ot i winicob ti majli ya' ti templo cha'an i pΛyob tyalel. Pero mach'an cha bΛ ti' tyumbeyob jini yajcΛbilo' bΛ ajsubt'añob ñumel. Xuc'ul jach ti' pΛyΛyob loq'uel como jini policíajob ti' bac'ñayob jujlel ti tyun ti jini yambΛ quixtyañujob.

27 Che' ñac ti c'oti yic'otyob ti' pΛyΛyob ochel ya' ba'an año' bΛ ye'tyel. Jini ñuc bΛ cura ti' subeyob:

28 Joñon lojon tic wen tiq'uiyetla ti tsΛts bΛ t'an cha'an mach la' chΛc cha'len cantisa cha'an ili winiqui. Pero ¿bajche'qui ti la' cha'le wale? Q'uele awilan, chancol la' pam pujquel la' cantisa ti pejtyel Jerusalén. La' wom jach la' pajtyañon lojon che' joñon lojon ti cΛc'Λ ti tsansantyel jini Jesús. Che' ti yΛΛ jini ñuc bΛ cura.

29 Che' jini Pedro yic'ot yambΛ yajcΛbilo' bΛ ajsubt'añob ñumel ti' jac'ayob: An ti lojon c wenta mi lojon jac'ben i xic'ojel Dios aunque mi lojon c ñusΛben i xic'ojel winicob.

30 Jatyetla ti la' tsansΛ Jesús che' ñac ti la' joc'choco ti cruz. Pero Dios ti tyeche loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ. Jiñach jini mismo Dios tsa' bΛ i ch'ujbiyob ti' pusic'al lac yumob ti ñoj oniyix je'el.

31 Dios ti' pΛyΛ letsel Jesús ya' ti' ñoj cha'an tsiquil añach i ñucllel Jesús. Ti otsanti ti ñuc bΛ ye'tyel yic'ot ti ajcotyayaj. Añach, che' jini, bajche' ch'ujbi i pensaliñob i mul cha'an i cΛyob i mul israelob yic'ot cha'an mi ñusΛbentyelob i mul.

32 Cujilach lojon isujm chuqui chancol lojon cale'. Cha'ach mi yale' je'el Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios tsa' bΛ aq'uenti majchical jach mi' ch'ujbin Dios. Che' ti yΛyob jini yajcΛbilo' bΛ ajsubt'añob ñumel.

33 Che' ñac ti yubiyob ili t'an jini año' bΛ ye'tyel ti wen mich'ayob. Yom i tsansañob jini yajcΛbilo' bΛ ajsubt'añob ñumel.

34 Pero ya'an juntiquil fariseo, Gamaliel bΛ i c'aba'. Jini Gamaliel lu' yujil isujm jini oñiyix bΛ i xic'ojel Dios. Pejtyel quixtyañu ti' q'ueleyob ti ñuc jini Gamaliel. Jini ti wa'le. Ti' subeyob cha'an mi' poj pΛy loq'uel jini yajcΛbilo' bΛ ajsubt'añob ñumel.

<sup>35</sup> Gamaliel ti' subeyob jini año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel: Pi'lob, ña'tyanla ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi quej la' tyumbeño ili winicob.

<sup>36</sup> C'ajal la' cha'an max tyo jaliji juntiquil winic Teudas b<sub>Λ</sub> i c'aba' ti' lolon subu i b<sub>Λ</sub> ti ñuc. Che' jini ti queji i tsacleño che' bajche' cuatrocientos winicob. Pero ti tsansanti jini Teudas. Ti lu' puts'iyob jini winicob. Ti cha'lajmi jini t'an.

<sup>37</sup> Ti wi'il che' ti yorojlel censo ti tyali yamb<sub>Λ</sub> winic loq'uem b<sub>Λ</sub> ti Galilea Judas b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Cabal winicob ti' tsacleyob majlel jini Judas. Pero ti' tsansayob je'el. Ti lu' puts'iyob i winicob.

<sup>38</sup> Jin cha'an mic subeñetla, la' ajnic ili winicob. Mach la' wotsan la' b<sub>Λ</sub>. Mi tyalem jach ti bajñel i pusic'alob ili t'an, che' jach mi quej i lajmel.

<sup>39</sup> Pero mi tyalem ti Dios mach ch'ujbi la' jisan. Ña'tyanla ame chancol la' contrajin Dios. Che' ti yala jini Gamaliel.

<sup>40</sup> Jini am b<sub>Λ</sub> ye'tyel ti' ch'ujbibeyob i t'an Gamaliel. Ti' cha' palyob ochel jini yajcabilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'año ñumel. Ti' jats'ayob ti hij. Ti' cha' tiq'uiyob cha'an mach'an mi' chac cha'leño t'an cha'an Jesús. Che' jini ti' coloyob.

<sup>41</sup> Jini yajcabilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'año ñumel ti loq'uiyob majlel ba'an jini am b<sub>Λ</sub> ye'tyel. C'ajacñayob i yoj cha'an Dios ti yaq'ueyob i ñusan wocol cha'an ti caj Jesús.

<sup>42</sup> Ma' ti' calyob mi jump'ejlic q'uin i sub ñumel jini wen b<sub>Λ</sub> t'an cha'an Jesús, jiñach Cristo yajcabil b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios. Ti' subuyob ti jini colem templo ya' ti Jerusalén yic'ot ti otyotyel tyac.

## 6

### *Ti yajcayob jini siete diácanojob*

<sup>1</sup> Ti wen oc'ayob jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios. Che' jini lamital jini mu' ti t'an ti t'año griegojob

ti queji i mich'q'uelob jini mu' b<sub>Λ</sub> ti t'an ti t'año hebreojob. Jini griegojob b<sub>Λ</sub> ti queji i yale' cha'an jini meba' ixicob i cha'año mach junlajal chancol i yaq'uentyel i b<sub>Λ</sub>lob i ñac' ti jujump'ej q'uin che' bajche' hebreojob' b<sub>Λ</sub> meba' ixicob.

<sup>2</sup> Jini doce yajcabilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'año ñumel ti' xiq'uiyob cha'an i much'quiño i b<sub>Λ</sub> pejtyel ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios. Ti' subeyob: Mach wen cha'an mi lojon c poj cly lojon c sub't'an cha'an mi lojon c puc waj, che'ob.

<sup>3</sup> Jin cha'an, pi'lob, yom mi la' yajcan w<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> loq'uem ti lac tyojlel siete winicob mu' b<sub>Λ</sub> lojon calq'uen ti' wenta ili toñel. Yom mi la' yajcan but'ulo' b<sub>Λ</sub> i pusic'al ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios, jini mu' b<sub>Λ</sub> q'uejlel ti ñuc ti yaño' b<sub>Λ</sub>. Yom je'el jini mu' b<sub>Λ</sub> i ña'tyaño bajche' yom i melob.

<sup>4</sup> Joñon lojon mux c bej cha'len lojon oración yic'ot sub't'an. Che' ti yalayob jini yajcabilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'año ñumel.

<sup>5</sup> Weñach ti yubiyob ti pejtyelelob. Ti' yajcayob Esteban tsa' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbi Jesús ti pejtyel i pusic'al. But'ul i pusic'al Esteban ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios. Ti yajcayob je'el Felipe, Prócoro, Nicanor, Timón, Parmenas yic'ot Nicolás. Ti wajali mach b<sub>Λ</sub> israelic jini Nicolás, pero ti wi'il ti' sutqui i b<sub>Λ</sub> ti israel b<sub>Λ</sub> quixtyaño. Ti wi'il, ti yubi i t'an Dios. Ti' ch'ujbi Jesús ti' pusic'al. Ti ochi ti' t'an Dios. Jini Nicolás ch'oyol ti lum Antioquía b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

<sup>6</sup> Che' ñac pejtyel ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios ti ujt i yajcaño jini sietejob, ti' palyob tyalel ba'an yajcabilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'año ñumel. Jini docejob ti yaq'ueyob i c'ab ti' pam i jolob. Ti' cha'leyob oración.

<sup>7</sup> Ti wen pujqui i t'an Dios. Ti wen oc'ayob ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios ya' ti Jerusalén. Jinic tyo i yonlel cura-job ti ochiyob ti' t'an Dios je'el.

### *Ti' chucuyob Esteban*

8 Dios ti' wen yaq'ue i yutslal i pusic'al jini Esteban. Jiñach juntiquil tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uentiyob ti' wenta i pucob waj. Dios ti' wen yaq'ue i p'atyalel cha'an mi' pas ñuc b<sub>Λ</sub> i p'atyalel ti' tyojlel quixtyañujob.

9 Che' jini, winicob mu' b<sub>Λ</sub> i yajñelob ti' templo israelob Escavos Libertados b<sub>Λ</sub> i c'aba' ti' wen queji i calax pejcañob i b<sub>Λ</sub> yic'ot Esteban. Ti' lajayob i t'an yic'ot winicob ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti' Cirene, ti' Alejandría, ti' Cilicia yic'ot ya' ti' colem pañimil Asia b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

10 Mach ch'ujbi i ganariñob ti' t'an jini yaño' b<sub>Λ</sub> como Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios ti' yaq'ue Esteban bajche' mi' jaq'ue' t'an.

11 Jini yaño' b<sub>Λ</sub> ti' yaq'ueyob tyaq'uin winicob mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñob lot, mu' b<sub>Λ</sub> i lolon yale' ti' yubiyob che' ñac Esteban ti' cha'le bibajax b<sub>Λ</sub> t'an ti' contra Moisés jini lac yum ti' ñoj oniyix yic'ot ti' contra Dios.

12 Che' bajche' jini, ti' nijcayob ti' contra Esteban jini quixtyañujob yic'ot xñoxob am b<sub>Λ</sub> ye'tyel, yic'ot ajcantisajob mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len cantisa bajche' mi' ch'ujbiñob israelob. Che' jini ti' chucuyob Esteban. Ti' palyayob ochel ba'an ñuco' b<sub>Λ</sub> ye'tyel ti' Junta\* Suprema b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

13 Che' jini ti' saclayob yamb<sub>Λ</sub> winicob mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñob lot, mu' b<sub>Λ</sub> i lolon jop'beñob i mul je'el. Ti' yalayob: Ili winiqui chonox i chac wajlen jini templo yic'ot i mandar Dios.

14 Tsa'ix lojon cubi ti' yala Esteban cha'an Jesús ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti' Nazaret mi' quej i jisan ili templo yic'ot mi' quejel i q'uex pejtyel tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'uiyonla lac mele' Moisés. Che' ti' lolon cha'leyob jop't'an.

15 Che' jini, jini año' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel yic'ot pejtyel ya' b<sub>Λ</sub> buchulob lajal ti' yilayob i ñi' i wut Esteban che' bajche' juntiquil ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti' panchan.

## 7

### Ti' cha'le subt'an Esteban

1 Che' jini ti' c'ajtibe Esteban jini ñuc b<sub>Λ</sub> cura: ¿Ñoj melel ba pejtyel chancel b<sub>Λ</sub> yalob? Che' ti' c'ajtibe.

2 Esteban ti' jac'Λ: Pi'lob, cascuñalob. Ñach'tyanla. Jini Dios am b<sub>Λ</sub> i ñucel ti' pas<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub> ba'an lac yum Abraham ti' ñoj oniyix che' ñac ya' tyo an Abraham ti' Mesopotamia b<sub>Λ</sub> i c'aba b<sub>Λ</sub> pañimil, che' ñac max tyo maj ti' chumtyal ya' ti' Harán.

3 Dios ti' sube Abraham: Cayax a lumal yic'ot a pi'lob. Cucux ya' ti' yamb<sub>Λ</sub> pañimil ba' mic pas'eñet, che' ti' subenti Abraham ti' Dios.

4 Che' jini, ti' loq'ui majlel Abraham ba'an caldeojob. Ti' majli ti' chumtyal ya' ti' Harán. Ti' wi'il che' ñac ti' sajti i tyat Abraham, Dios ti' palya tyalel w<sub>Λ</sub>'w<sub>Λ</sub>'i ti' ili lum ba' chumulonla wale iliyi.

5 Pero Dios mach'an ti' yaq'ue i lum Abraham w<sub>Λ</sub>'i, mi' i sajlic. Pero Dios ti' yac'Λ i t'an cha'an mi' quejel i yaq'uentyel lum. Ti' yala che' sajtyemix Abraham jini i yalobilob mi' quej i yaq'uentyel jini lum w<sub>Λ</sub>'w<sub>Λ</sub>'i. Cha'ach ti' subenti Abraham aunque max tyo ba'an i yalobil che' ñac ti' subenti.

6 Che' je'el Dios ti' sube Abraham cha'an i jiñajlelob mi' quej i chumtyalob ti' yamb<sub>Λ</sub> pañimil mach b<sub>Λ</sub> i lumalobic. Mi' quej i yotsantyelob ti' mosojintyel ba' mi' quej i chac ñusan wocol c'ΛlΛl cuatrocientos jab.

7 Pero Dios ti' sube je'el jini Abraham: Pero joñon mi' quej calq'ueñob i xot' i mul jini mu' b<sub>Λ</sub> i yotsañob ti' mosojintyel a jiñajlelob. Ti' wi'il mi' quej i loq'uelob tyalel. W<sub>Λ</sub>'i mi' quej i ch'ujutisañoñob. Che' ti' yala Dios che' ñac ti' pejca Abraham.

8 Che' jini Dios ti' melel trato yic'ot Abraham. Ti' xiq'ui alo' Abraham i tsepben\* i pachalel alo' b<sub>Λ</sub> i jiñajlel cha'an tsiquil ti' yotsayob i b<sub>Λ</sub> ti' trato. Jin cha'an che' ñac ti' ch'oc<sub>Λ</sub> i

yalobil Abraham, Isaac b<sub>Λ</sub> i c'aba', Abraham ti' tsepbe i p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel che' an jax tyo i cha'an ocho q'uin. Che' ñac winiquix Isaac ch<sub>Λ</sub>'ach ti' tsepbe i p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel je'el i yalobil Jacob b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ch<sub>Λ</sub>'ach je'el che' winiquix Jacob ti' tsepbe i p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel i yalobilob. An doce alo' b<sub>Λ</sub> i yalobilob jini Jacob. Jiñach i tyat jini doce mujch' winicob i jiñ<sub>Λ</sub>lelob Israel.

<sup>9</sup> Lac yumob ti ñoj oniyix jiñach i yalobilob Jacob. Jiñobach tsa' b<sub>Λ</sub> i lolon queji i ts'a'q'uelob José b<sub>Λ</sub> i c'aba' b<sub>Λ</sub> i yijts'in. Ti' choñoyob winicob tsa' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob majlel ti yamb<sub>Λ</sub> pañimil Egipto b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Pero Dios mach'an ti' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> José.

<sup>10</sup> Dios ti' wen coty<sub>Λ</sub> José che' ñac ti' ñusa wocol. Ti' loc's<sub>Λ</sub> ti wocol. Dios ti y<sub>Λ</sub>q'ue i ña'tyabal. Jini ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub> ti Egipto, Faraón b<sub>Λ</sub> i c'aba', ti queji i q'uel ti ñuc José. Ti yots<sub>Λ</sub> ti ñuc b<sub>Λ</sub> ye'tyel cha'an pejtyel Egipto yic'ot cha'an pejtyel i yotyot Faraón.

<sup>11</sup> Che' jini ya' ti pañimil tyac Egipto yic'ot Canaán b<sub>Λ</sub> i c'aba' pejtyelob ti queji i wen ñusañob wi'ñal. Ti queji i wen ñusañob wocol lac yumob ti ñoj oniyix. Mach'añobix i b<sub>Λ</sub> i ñac'.

<sup>12</sup> Che' jini ti yubi Jacob che' an tyo lotyol b<sub>Λ</sub> i cha'añob i b<sub>Λ</sub> i ñac' ya' ti Egipto. Jin cha'an ti' choco majlel i yalobilob cha'an i q'uele'. Jiñach che' ñac cojax tyo b<sub>Λ</sub> ti majliyob. Jini i yalobilob Jacob jiñach lac yumob ti ñoj oniyix.

<sup>13</sup> Ti cha'yajlelel ti majliyob i y<sub>Λ</sub>scuñob, José ti y<sub>Λ</sub>c'Λ i b<sub>Λ</sub> ti c<sub>Λ</sub>jñel ti' tyojlelob. Jini ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub> ya' ti Egipto ti queji i ña'tyan majchqui jini i pi'lob José.

<sup>14</sup> Che' jini José ti' xiq'ui i y<sub>Λ</sub>scuñob cha'an i p<sub>Λ</sub>yob ty<sub>Λ</sub>lel i tyat yic'ot pejtyelelob yamb<sub>Λ</sub> i pi'lob. An setenta y cinco che' ti pejtyelelob.

<sup>15</sup> Jiñach bajche' ti ujt<sub>Λ</sub> cha'an ya' ti majli ti chumty<sub>Λ</sub> ti Egipto jini

Jacob. Che' ñumenix cabal jabil ya'i ti sajti Jacob. Ti wi'il ti sajtiyob i yalobilob je'el. Jiñach lac yumob je'el ti ñoj oniyix.

<sup>16</sup> Che' ñac ti ñumi cab<sub>Λ</sub>l jabil ti c'axtis<sub>Λ</sub>bentiyob i b<sub>Λ</sub>quel ya' ti lum Siquem b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ya' ti' ch'ujniyob ti muconib<sub>Λ</sub>l piquil b<sub>Λ</sub> ti mal tyun tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> mañ<sub>Λ</sub> Abraham ba'an i yalobil juntiquil winic ya' ti Siquem, Hamor b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

<sup>17</sup> Bej muc' ti t'an Esteban. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Ya' ti Egipto ti bej oc'ayob lac yumob ti ñoj oniyix. Wen p'ojlemix jini lac yumob ti ñoj oniyix che' ñac ti c'oti i yorojlel Dios mi quej i ts'actisan i t'an tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> sube Abraham ti ñoj oniyix.

<sup>18</sup> Che' jini ti ochi ti ye'tyel yamb<sub>Λ</sub> ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>. Ma' ti' cañ<sub>Λ</sub> José jini ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub> como yoque wajalix ti sajti José che' ñac ti' ch'ama ye'tyel jini tsiji' b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>.

<sup>19</sup> Jini ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub> ti' wen loti lac yumob ti ñoj oniyix. Cabal ti' tyac'layob. Ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob i wersa c<sub>Λ</sub>yob alo' b<sub>Λ</sub> i yalobilob ujt<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> i ch'oc an cha'an mi sajtyelob.

<sup>20</sup> Ti ch'oc<sub>Λ</sub> jini Moisés che' ñac ch<sub>Λ</sub>ncol tyo i ñusañob cabal i tyac'lentyel lac yumob ti ñoj oniyix. C'ala<sub>Λ</sub>l uxp'ej uw i tyat i ña' ti' cañ<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>yob Moisés ya' ti yotyot. Dios ti' q'uele ti wen jini ch'oc alal Moisés.

<sup>21</sup> Che' ñac ti c'oti i yorojlel che' mach ch'ujbi i ch<sub>Λ</sub>c mucu cañ<sub>Λ</sub>tyan, ti' wersa c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob ti sajtyel jini Moisés. Pero jini xc'alal b<sub>Λ</sub> i yalobil ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub> ya' ti Egipto ti' tyaja Moisés che' ñac ala tyo. Ti' lotyo. Ti' cos<sub>Λ</sub>. Ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> cha'an i yalobilach.

<sup>22</sup> Jin cha'an ti c<sub>Λ</sub>antis<sub>Λ</sub>anti Moisés ti pejtyel i ña'ty<sub>Λ</sub>bal egiptjob. An i wersajlel i t'an yic'ot i cha'libal.

<sup>23</sup> Ti' bej cha'le t'an Esteban. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Che' ñac ti' tyaja cuarenta i jabilel, Moisés ti' pensali ti' pusic'al yom majlel i jula'an i pi'lob, jiñach israelo' b<sub>Λ</sub> i c'aba'.



<sup>24</sup> Che' ñac ya'ani ti yil<sub>Λ</sub> juntiquil egipto ch<sub>Λ</sub>ncox i ty<sub>Λ</sub>c'lan israel b<sub>Λ</sub> winic. Moisés ti yots<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub> yic'ot jini israel b<sub>Λ</sub> cha'an mi' cotyan i pi'Λ. Ti' ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub> jini egipto b<sub>Λ</sub>.

<sup>25</sup> Moisés ti' lolon ña'ty<sub>Λ</sub> ti' pusic'al mux i ch'Λm'eñob isujm i pi'Λlob. Mux i ña'tyañob cha'an Dios ti' choco majlel Moisés cha'an mi' cotyan, cha'an mi' loc'san ti' c'Λb i contrajob. Ch'Λ'ach ti' lolon ña'ty<sub>Λ</sub> Moisés. Pero mach'an ti' ch'Λmbeyob isujm jini i pi'Λlob.

<sup>26</sup> Ti yijc'Λlel Moisés ti' tyaja cha'tiquil israelob ch<sub>Λ</sub>ncolo b<sub>Λ</sub> ti periyal. Yom i Λmben i mich'lel. Ti' tiq'uiyob. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: Jatyetla yoque la' pi'Λlob la' b<sub>Λ</sub>, ¿chucoch ch<sub>Λ</sub>ncol la' ts'a'q'uel la' b<sub>Λ</sub>? che'en.

<sup>27</sup> Jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i mich'q'uel i pi'Λ ti' xit choco Moisés. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: ¿Majchqui ti y<sub>Λ</sub>q'uet ti a wenta cha'an ma' wotsan a b<sub>Λ</sub> ti yum<sub>Λ</sub> yic'ot ti melojel cha'añon lojon?

<sup>28</sup> ¿A wom ba a ts<sub>Λ</sub>nsañon je'el che' bajche' ti a ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub> jini egipcio ac'bi? Che' ti' c'ajtibe jini juntiquil.

<sup>29</sup> Che' ñac ti yubi ili t'an, Moisés ti puts' i majlel ti yamb<sub>Λ</sub> pañimil Madián b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ya' ti chumle che' bajche' ñumel jach muc'. Ya' i ti ch'oc<sub>Λ</sub> cha'tiquil alo' b<sub>Λ</sub> yalobilob.

<sup>30</sup> Ti ñumi cuarenta jab. Che' jini, jump'ej q'uin ya' ti ty<sub>Λ</sub>quin b<sub>Λ</sub> joch lum lac'Λl ti wits Sinaí b<sub>Λ</sub> i c'aba' Moisés ti' q'uele mu' ti lejm<sub>Λ</sub>l juntyejc pimel. Ya' ti c'Λc'al pimel ti tsictiyi juntiquil ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan.

<sup>31</sup> Tyoj b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub>jel Moisés che' ti yil<sub>Λ</sub> jini ajtroñel i cha'an Dios. Che' ñac ti' lac'Λ cha'an mi' más q'uele' ti yubibe i t'an lac Yum ti y<sub>Λ</sub>Λ:

<sup>32</sup> Joñon i Dioson Abraham, Isaac yic'ot Jacob, a yumob ti ñoj oniyix. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ jini ajt'an. Tsitsiña ti queji ti b<sub>Λ</sub>q'uen Moisés. Mach yom i cha' q'uel jini pimel ti caj i b<sub>Λ</sub>q'uen.

<sup>33</sup> Jini lac Yum ti' sube. Jocho a zapatos cha'an tsiquil ch<sub>Λ</sub>ncol a

q'uelon ti ñuc como w<sub>Λ</sub>' mic pejcañet.

<sup>34</sup> Tsa'ix j quil<sub>Λ</sub> bajche' ch<sub>Λ</sub>ncol i ñusañob wocol jini quixtyañujob c cha'an ya' ti Egipto. Tsa'ix cubibeyob i yuq'uel. Tsa'ix jubiyon ty<sub>Λ</sub>lel cha'an c loc'sañob ti ty<sub>Λ</sub>c'Λntyel ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i ñusañob ba'an egipciojob. Cucux che' jini. Mi quej c choquet majlel ya' ti Egipto. Che' ti subenti Moisés ti Dios.

<sup>35</sup> Dios ti yajc<sub>Λ</sub> Moisés cha'an i cotyan i pi'Λlob. Ti pejcanti ti ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan che' ñac ti yil<sub>Λ</sub> pimel ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> ti lejmel. Che' jini Dios ti' choco ty<sub>Λ</sub>lel Moisés cha'an mi yochel ti ñuc b<sub>Λ</sub> ye'tyel ti' tyojlelob i pi'Λlob cha'an i loc'sañob ti wocol lac yumob ti ñoj oniyix. Ch'Λ'ach ti' mele Dios aunque mach'an ti q'uejli ti ñuc Moisés che' ñac ti subenti: Majchqui ti y<sub>Λ</sub>q'uet ti a wenta cha'an ma' wotsan a b<sub>Λ</sub> ti yum<sub>Λ</sub> yic'ot ti melojel cha'añon lojon?

<sup>36</sup> Jiñach jini Moisés tsa' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob loq'uel ti Egipto lac yumob ti ñoj oniyix. Ya' i ti pas<sub>Λ</sub> ñuc tyac b<sub>Λ</sub> i p'Λty<sub>Λ</sub>lel ty<sub>Λ</sub>lem b<sub>Λ</sub> ti Dios. Ti' pas<sub>Λ</sub> ñuc tyac b<sub>Λ</sub> i p'Λty<sub>Λ</sub>lel je'el ya' ti colem ja' Ch<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>c Ja' b<sub>Λ</sub> i c'aba' yic'ot je'el ya' ti ty<sub>Λ</sub>quin b<sub>Λ</sub> joch lum. Ch'Λ'ach ti' cha'le c'Λ<sub>Λ</sub>l cuarenta jab.

<sup>37</sup> Jiñach jini Moisés tsa' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>Λ: Dios mi quej i yajcan juntiquil israel b<sub>Λ</sub> winic che' bajche'etla mu' b<sub>Λ</sub> i yotsan ti juntiquil mu' b<sub>Λ</sub> i xiq'ue' yale' Dios. Che' bajche' ti yajc<sub>Λ</sub>yon Dios mi quej i yajcan jini yamb<sub>Λ</sub>. Yom mi la' ch'ujbin i t'an. Ch'Λ'ach ti' subeyob jini israelo' b<sub>Λ</sub> jini Moisés.

<sup>38</sup> Jiñach jini Moisés tsa' b<sub>Λ</sub> ajni yic'ot lac yumob ti ñoj oniyix che' ya'añob ti ty<sub>Λ</sub>quin b<sub>Λ</sub> joch lum. Jiñach jini Moisés je'el tsa' b<sub>Λ</sub> pejcanti ti juntiquil ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan ya' ti jini wits Sinaí b<sub>Λ</sub> i c'aba' che'

ya' much'quibilob lac yumob ti ñoj oniyix. Ti aq'uenti Moisés jini mandar tyac cha'an laj cuxtyalel. Jiñach jini mu' bΛ laj cubin c'ΛΛl wale iliyi.

39 Pero jini lac yumob ti ñoj oniyix mach yom i jac'beñob i t'an Moisés. Che' jach ti' ts'a'leyob. Yomob cha' sujtyel ti Egipto.

40 Che' ñac ma'an poj ya'an Moisés pejtyel quixtyañujob ti' xiq'uiyob juntiquil cura i cha'añob, Aarón bΛ i c'aba'. Ti yΛΛyob: Com ma' melbeñon lojon dios tyac mu' bΛ lojon q'uech majlel ti lac wut como mach kujila chuqui ti tyumbenti jini Moisés tsa' bΛ i pΛyΛyonla loq'uel ti Egipto. Che' ti yΛΛyob.

41 Jin cha'an Aarón ti' mele i loc'om saj wacax. Ti' tsansayob ala'q'uil cha'an pulem bΛ i majtyan jini i dios. C'ajacñayob i voj cha'an jini dios tsa' bΛ mejli ti c'ΛbΛ.

42 Che' jini Dios ti loq'ui majlel ti' tyojlelob. Ti' cΛyΛyob cha'an i ch'ujutisañob ec' tyac am bΛ ti chan. Ti' meleyob che' bajche' ti' ts'ijbunti ti jini tsa' bΛ i xiq'ui yale' Dios ti ñoj oniyix. Jini ti' ts'ijbu:

Ixcu jatyetla israelet bΛ la, mach joñonic tsa' bΛ la' tsansabeñon ala'q'uil tyac cha'an pulem bΛ c majtyan che' ñac muq'uetla ti xΛmbal ti tyΛquin bΛ joch lum c'ΛΛl cuarenta jab.

43 Pero ti la' q'uechbe majlel jini pisol bΛ yotyotlel jini la' dios Moloc bΛ i c'aba'.

Tsa'ix la' ch'ujutisayob jini i yec' jini la' dios Renfán bΛ i c'aba'.

Che' jach ti la' ch'ujutisayob jini dios tyac melel bΛ ti la' c'Λb.

Jin cha'an mi quej choquetla loq'uel ti la' lumal. Mi quej la' majlel c'ΛΛl ya' ti junxejlel yambΛ pañimil Babilonia bΛ i c'aba'.

ChΛ'ach ts'ijbubil ti junilel jini tsa' bΛ i xiq'ui yale' Dios ti ñoj oniyix. Che' ti yΛΛ jini Esteban.

44 Bej mu' ti t'an jini Esteban: Ti yΛΛ: Che' ñac muc'ob tyo ti xΛmbal ya' ti tyΛquin bΛ joch lum lac yumob ti ñoj oniyix, an i cha'añob carpa bΛ otyot ba' mi' ch'ujutisañob Dios. Ti' meleyob carpa bΛ otyot che' bajche' ti' xiq'ui Dios, che' bajche' ti' pas'enti Moisés ti Dios.

45 Che' ñac ti sajti Moisés ti wa'choconti Josué ti' q'uexol. Jini ti' pΛyΛyob ochel lac yumob ti ñoj oniyix ti tsiji' bΛ lum tsa' bΛ i wΛ alΛ Dios mi quej i yΛq'uentyelob. Che' ñac ti c'otiyob an i yum jini lum, pero Dios ti' chocoyob loq'uel jini i yum cha'an ochic lac yumob ti ñoj oniyix. An yic'otyob carpa bΛ otyot ba' mi' ch'ujutisañob Dios. C'ΛΛl chΛ'ach an yic'otyob cabal jabil, c'ΛΛl jintyo ti' ch'ΛmΛ ye'tyel ñuc bΛ yumal David bΛ i c'aba'.

46 Dios ti' q'uele ti wen jin ñuc bΛ yumal David bΛ i c'aba'. Jini yom i melben i templo Dios ba' mi quej i tyalel ti chumtyal. Jiñach jini Dios tsa' bΛ i ch'ujbi je'el juntiquil i yumob David, Jacob bΛ i c'aba'.

47 Pero Dios mach'an ti yΛq'ue i mele'. Salomón tyo ti' melbe i templo Dios.

48 Pero jini Dios mach'Λ ba'an i p'isol i ñuclel mach'an mi tyalel ti chumtyal ti chumlibal melel bΛ ti c'ΛbΛ. Dios ti' cha'le t'an ti ti' juntiquil tsa' bΛ i xiq'ui yale' Dios. Jini ti yΛΛ:

49 Jini panchan che' bajche' c buchlib.

Jini mulawil che' bajche' saj banca ba' mi cac' coc. ¿Bajche' ch'ujbi chumlecon ti templo melel bΛ ti quixtyañujob? Mach ch'ujbi.

¿Bac an ajnibal ba' ch'ujbi c'aj coj? Mach'an ba'.

50 Joñoñach tsa' bΛ c melel pejtyel jini.

Che' ti y<sup>Λ</sup>Λ Dios. Ch<sup>Λ</sup>ach ts'ijbubil ti i junilel tsa' b<sup>Λ</sup> i xiq'ui y<sup>Λ</sup>le' Dios ti ñoj oniyix.

<sup>51</sup> Bej mu' ti t'an jini Esteban ya' ba'añob jini año' b<sup>Λ</sup> ye'tyel. Ti y<sup>Λ</sup>Λ: Pero jatyetla, wen tsats la' pusic'al. Lajal la' pusic'al, la' chiquin che' bajche' jini mach'Λ ba'an mi' ch'ujbin Dios. Ch<sup>Λ</sup>ancox la' ch<sup>Λ</sup>c contrajin Ch'ujul b<sup>Λ</sup> i Ch'ujlel Dios. Lajaletla che' bajche' la' yumob ti ñoj oniyix.

<sup>52</sup> Jini la' yumob ti ñoj oniyix ti' lu' ty<sup>Λ</sup>c'la tsa' b<sup>Λ</sup> i xiq'ui y<sup>Λ</sup>le' Dios ti ñoj oniyix. Ti' tsansayob jiñobach tsa' b<sup>Λ</sup> i tyajayob ti t'an jini yoque tyoj b<sup>Λ</sup> mu' tyo b<sup>Λ</sup> i tyalel ti y<sup>Λ</sup>lyob. Wale tsa'ix tyali, pero jatyetla ti la' w<sup>Λ</sup>c'Λ ti' c'Λb ñuc b<sup>Λ</sup> ye'tyel. Ti la' w<sup>Λ</sup>c'Λ ti tsansantyel.

<sup>53</sup> Tsa'ix aq'uentiyetla i mandar Dios ti ajtroñel i cha'an Dios loq'uem b<sup>Λ</sup> ti panchan, pero mach'an mi la' ch'ujbin. Che ti y<sup>Λ</sup>Λ Esteban che' ñac ti' cha'le t'an ya' ba'añob jini año' b<sup>Λ</sup> ye'tyel.

#### *Bajche' ti' tsansayob Esteban*

<sup>54</sup> Jini much'quibilo' b<sup>Λ</sup> am b<sup>Λ</sup> ye'tyel ti wen mich'ayob che' ñac ti yubiyob i t'an Esteban. Uch'acñayob i yej cha'an i mich'lelob.

<sup>55</sup> But'ul i pusic'al Esteban ti Ch'ujul b<sup>Λ</sup> i Ch'ujlel Dios. Ti' ch'uj q'uele letsel ti panchan. Ti' q'uele i ñuclel Dios yic'ot Jesús ya' wa'al ti' ñoj Dios.

<sup>56</sup> Esteban ti y<sup>Λ</sup>Λ: Q'uelela. Mij q'uel ya' ti jajmi ya' ti panchan. Ya' wa'al ti' ñoj Dios jini i Pi'Λ\* Quixtyañu.

<sup>57</sup> Che' jini, ti' m<sup>Λ</sup>cayob i chiquin ti' c'Λb. Ti' cha'leyob c'am b<sup>Λ</sup> oñel cha'an mich'ob. Ti' jojmi chucob.

<sup>58</sup> Ti' p<sup>Λ</sup>ayob loq'uel ya' ti ti' lum. Jini tsa' b<sup>Λ</sup> yubiyob i t'an Esteban ti' wel chocoyob i bujc ti yeba yoc juntiquil colem alob Saulo b<sup>Λ</sup> i c'aba' cha'an mi' c<sup>Λ</sup>ñatyabeñob. Che' jini ti' juluyob ti tyun jini Esteban.

<sup>59</sup> Esteban ti' cha'le oración che' ñac ch<sup>Λ</sup>ncolob tyo i julob. Ti y<sup>Λ</sup>Λ: C Yum Jesús, ch'Λmbeñon c ch'ujlel. Che' ti y<sup>Λ</sup>Λ ti oración Esteban.

<sup>60</sup> Ti ñocle ti lum Esteban. Ti c'am b<sup>Λ</sup> t'an ti y<sup>Λ</sup>Λ: C Yum, mach a w<sup>Λ</sup>q'uen i xot' i mul ili quixtyañujob, che'en. Che' ñac ti ujt i y<sup>Λ</sup>le' ti sajti.

## 8

### *Saulo mi' tyac'lan ochemo' b<sup>Λ</sup> ti' t'an Dios*

<sup>1</sup> Weñach ti yubi Saulo che' ñac ti' tsansayob Esteban. Ti jini jach b<sup>Λ</sup> q'uin ti queji i cab<sup>Λ</sup> ty<sup>Λ</sup>c'lan tyel pejtyel ochemo' b<sup>Λ</sup> ti' t'an Dios ya' ti Jerusalén. Jin jach yajcabilo' b<sup>Λ</sup> ajsubt'añob ñumel ti c<sup>Λ</sup>yleyob ya'ya'i. Pejtyel yaño' b<sup>Λ</sup> ochemo' b<sup>Λ</sup> ti' t'an Dios ti puts'iyob loq'uel. C'Λl<sup>Λ</sup> ti puts'iyob ti pañimil Judea b<sup>Λ</sup> i c'aba' yic'ot ti pañimil Samaria b<sup>Λ</sup> i c'aba'.

<sup>2</sup> Cha'tiquil uxtiquil winicob ch<sup>Λ</sup>c c'ajalob i cha'an Dios ti' ch'ujñiyob Esteban. Ti wen uq'uiyob.

<sup>3</sup> Pero Saulo ti' bej ty<sup>Λ</sup>c'layob jini ochemo' b<sup>Λ</sup> ti' t'an Dios. Ti ochi ti otyotyel tyac. Ti' chucuyob. Ti yotsayob ti c<sup>Λ</sup>chol winicob yic'ot x'ixicob.

### *Ti' subuyob wen b<sup>Λ</sup> t'an ya' ti Samaria*

<sup>4</sup> Pero jini tsa' b<sup>Λ</sup> puts'iyob loq'uel ti Jerusalén ti' subuyob ñumel i t'an Dios ba'ical jach ti majliyob.

<sup>5</sup> Juntiquil tsa' b<sup>Λ</sup> puts'i Felipe b<sup>Λ</sup> i c'aba' ti majli ti pañimil Samaria b<sup>Λ</sup> i c'aba'. Ya'i ti queji i wen subeñob cha'an Cristo.

<sup>6</sup> Ya'i ti' much'quiyob i b<sup>Λ</sup> cab<sup>Λ</sup> quixtyañujob. Ti' lu' wen ñach'tyayob pejtyel i t'an Felipe. Ti' q'ueleyob je'el ñuc tyac b<sup>Λ</sup> i p'Λtyalel Dios tsa' b<sup>Λ</sup> p<sup>Λ</sup>s'enti ti' cha'libal Felipe.

<sup>7</sup> Cab<sup>Λ</sup> ty<sup>Λ</sup>c'labilo' b<sup>Λ</sup> ti xiba ti lajmisantiyob. Ti' cha'le c'am b<sup>Λ</sup> oñel jini xibajob che' ti loq'ui ti' pusic'al

c'amo' b<sub>Λ</sub>. Cab<sub>Λ</sub> mach' <sub>Λ</sub> ba'an i c'aj<sub>n</sub>ibal yoc i c'ab ti lajmis<sub>Λ</sub>anti je'el.

<sup>8</sup> Wen c'ajacñayob i yoj pejtyel quixtyañu ya' ti lum cha'an ti caj ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti yil<sub>Λ</sub>yob, yic'ot ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti yubiyob.

<sup>9</sup> Pero ya'an juntiquil winic Simón b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Wen yujil wujt jini Simón. Cab<sub>Λ</sub> ti' loti año' b<sub>Λ</sub> ti Samaria. Ti' wen chan is<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub> ti' tyojlelob.

<sup>10</sup> Pejtyel quixtyañujob ti' lu' ñ<sub>Λ</sub>ch'ty<sub>Λ</sub>beyob i t'an jini Simón jini año' ye'tyel yic'ot je'el jini mach' <sub>Λ</sub> ba'an i ña'ty<sub>Λ</sub>bal. Añ<sub>Λ</sub>ch ñuc b<sub>Λ</sub> i p'aty<sub>Λ</sub>lel Dios yic'ot, ti' lolon ña'ty<sub>Λ</sub>yob.

<sup>11</sup> Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch ti' ch'ujbibeyob i t'an Simón como c'ala<sub>Λ</sub>l wajali tyoj b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub>jel ti yubiyob cha'an ti wujty<sub>Λ</sub>ntyel.

<sup>12</sup> Felipe ti' wen sube pejtyel quixtyañujob cha'an i yumintyel Dios yic'ot cha'an Jesucristo. Cab<sub>Λ</sub> winicob x'ixicob ti' ch'ama<sub>Λ</sub>yob ja' che' ñac ti' ch'ujbiyob ili t'an ti' pusal.

<sup>13</sup> Jinic tyo jini Simón ti' ch'ujbi je'el. Ti' ch'ama<sub>Λ</sub> ja'. Ti queji i pi'len ti xambal Felipe. Tyoj b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub>jel ti yubi je'el che' ñac ti yil<sub>Λ</sub> ñuc tyac b<sub>Λ</sub> i p'aty<sub>Λ</sub>lel Dios tsa' b<sub>Λ</sub> pas'enti ti Felipe.

<sup>14</sup> Che' jini, che' ñac ti yubiyob jini yajc<sub>Λ</sub>bilob' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel ya' ti Jerusalén cha'an ti' ch'ujbiyob i t'an Dios ya' ba'añob ti Samaria ti' chocoyob majlel Pedro yic'ot Juan.

<sup>15</sup> Che' ñac ti c'otiyob ti Samaria ti' tyajayob ti oración jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios ya'ya'i cha'an mi y<sub>Λ</sub>q'uentyelob Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios.

<sup>16</sup> Como max tyo ba'an ti aq'uentiyob Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios jini año' b<sub>Λ</sub> ti Samaria. Che'jax tyo ti' ch'ama<sub>Λ</sub>yob ja' cha'an tsiquil ti' ch'ujbiyob Jesús.

<sup>17</sup> Che' jini Pedro yic'ot Juan ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob i c'ab ti' pam i jol jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios. Che' jini,

ti aq'uentiyob Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios. Ti ochi ti' pusic'alob.

<sup>18</sup> Jini Simón ti yil<sub>Λ</sub> che' ti aq'uentiyob Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios che' ñac yajc<sub>Λ</sub>bilob' b<sub>Λ</sub> aj-subt'añob ñumel ti y<sub>Λ</sub>c'ayob i c'ab ti' pam i jol jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios. Jin cha'an Simón ti' jop'o i y<sub>Λ</sub>q'uen tyaq'uin Pedro yic'ot Juan.

<sup>19</sup> Ti' subeyob: Aq'ueñon je'el jini a p'aty<sub>Λ</sub>lel cha'an che' mi cac' j c'ab ti' pam i jol majchical jach, mi quej i y<sub>Λ</sub>q'uentyel Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios je'el. Che' ti lolon ala Simón.

<sup>20</sup> Pedro ti' sube: Jatyet yic'ot a tyaq'uin mi quej i jilel como ma' lolon ña'tyan ch'ujbi a ma<sub>Λ</sub>n jini ñuc b<sub>Λ</sub> i majtyan Dios.

<sup>21</sup> Mach ch'ujbi a wotsan a b<sub>Λ</sub> ti ili toñel. Mach a cha'anic como mach tyoj a pusic'al ti' tyojlel Dios, che'en.

<sup>22</sup> Cayax leco b<sub>Λ</sub> a pensal. C'ajtiben Dios ti wocol t'an mi mux i ñus<sub>Λ</sub>beñet tsa' b<sub>Λ</sub> a ña'ty<sub>Λ</sub> ti a pusic'al.

<sup>23</sup> Che' bajche' cac<sub>Λ</sub>let ti a simaronlel mij q'uelet. Che' bajche' but'ul a pusic'al ti i mul<sub>Λ</sub>ntyel lojon c'p'aty<sub>Λ</sub>lel ti Dios. Che' ti y<sub>Λ</sub>la Pedro.

<sup>24</sup> Che' jini Simón ti y<sub>Λ</sub>la: Pej<sub>Λ</sub>cabeñon Dios cha'an mach saj ujt<sub>Λ</sub>c bajche' ti a w<sub>Λ</sub>la. Che' ti y<sub>Λ</sub>la Simón.

<sup>25</sup> Che' jini, Pedro yic'ot Juan ti' wen subuyob i t'an Dios. Cab<sub>Λ</sub> ti' subeyob bajche' ti' mele Jesús tsa' b<sub>Λ</sub> i lu' il<sub>Λ</sub>yob. Che' jini, ti queji i cha' sujtyelob majlel ti Jerusalén. Ti' subuyob i t'an Dios ya' ti cabal saj lum tyac ya' ti bij.

*Felipe yic'ot ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Etiopía*

<sup>26</sup> Che' jini, che' ñac sujtyemobix Pedro yic'ot Juan, Dios ti' choco ty<sub>Λ</sub>lel ya' ba'an Felipe juntiquil ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan. Jini ti' sube Felipe: Tyejchen. Cucu ya' ti sur ti bijlel Jerusalén mu' b<sub>Λ</sub> i jubel majlel ya' ti Gaza. Jiñ<sub>Λ</sub>ch jini bij mu' b<sub>Λ</sub> i

ñumel ti tyalquin ba joch lum. Che' ti subenti Felipe.

<sup>27</sup> Felipe ti tyejchi. Ti loq'ui majlel. Ya' ti bij ti' tyaja juntiquil winic ch'oyol ba ti yamba colem pañimil Etiopía ba i c'aba'. Eunuco jini winic. An ñuc ba ye'tyel cha'an mi' cañatyan pejtyel i tyaq'uin x'ixic ba yumal ti Etiopía, Candace ba i c'aba'. Tsajni ti Jerusalén cha'an i ch'ujutisan Dios jini winic.

<sup>28</sup> Buchul ti c'otyajax ba carreta. Chancox i sujtyel majlel ti' lumal. Chancox i q'uel tsa' ba ts'ijbu juntiquil tsa' ba i xiq'ui yale' Dios ti ñoj oniyix Isaías ba i c'aba'.

<sup>29</sup> Jini Ch'ujul ba i Ch'ujlel Dios ti' sube Felipe: Yom ma' laq'ue' jini carreta. Tyemel ma' majlel a wic'ot.

<sup>30</sup> Che' ñac ti' lac'la Felipe ti yubi jini winic chancox i q'uele' tsa' ba i ts'ijbu Isaías. Felipe ti' c'ajtibe jini am ba ti carreta: ¿Mu ba a ch'am'en isujm jini chancox ba a q'uele'? Che' ti' c'ajtibe.

<sup>31</sup> Jini winic ti' jac'la: Mach ch'ujbic ch'am'en isujm mi ma'an majch mi' wen subeñon. Che' jini ti' c'ajtibe Felipe cha'an letsic ti buchtyal ya' ti carreta yic'ot.

<sup>32</sup> Chancox i q'uel jini Ts'ijbubil ba i T'an Dios ya' ba' mi yale':

Che' bajche' mi' pay majlel tiñame' cha'an mi' tsansan, ch'ach ti' payayob majlel jini winic. Che' bajche' saj tiñame' ñach'al ti' tyojlel jini mu' ba i tsepben loq'uel i tsutsel, ch'ach je'el ma' ti' cha'le t'an jini winic.

<sup>33</sup> Ti' peq'uisa i ba ti' tyojlelob. Ti wajlenti. Mach tyoj ba melojel ti' cha'leyob.

Ma' majch ch'ujbi i tyaj ti t'an i jija'jlel

como ti tsansanti. Che' ts'ijbubil.

<sup>34</sup> Jini ajcañatya tyaq'uin ch'oyol ba ti Etiopía ti' c'ajtibe Felipe: A wocolic ma' subeñon, ¿majchqui

chancox i tyaj ti t'an jini tsa' ba i xiq'ui yale' Dios? ¿Jim ba i bajñel i ba o yamba winic? Che' ti' c'ajtibe.

<sup>35</sup> Che' jini Felipe ti' wen subu t'an cha'an Jesús. Ti queji i tsictisaben i sujmllel jini Ts'ijbubil ba i T'an Dios ujtyel ba i q'uelob.

<sup>36</sup> Che' ñac ti ñumiyob ba'an ja' jini winic ti' sube Felipe: Q'uele, w' an ja'. ¿Max tyo ba ch'ujbi c' ch'ame' ja'? Che' ti' c'ajtibe.

<sup>37</sup> Felipe ti' jac'la: Mach'an ch' ba mi' mactyabeñet mi tsa'ix a ch'ujbi Jesús ti pejtyel a pusic'al che'en. Jini winic ti yala': Tsa'ix ch'ujbi cha'an i yalobilach Dios jini Jesucristo, che'en.

<sup>38</sup> Che' jini ti' xiq'ui i poj cay xambal jini carreta. Ti jubiyob. Ti ochiyob ti ja' ti' cha'ticlelob. Felipe ti yac'la ti ch'am ja'.

<sup>39</sup> Che' ñac ti loq'uiyob majlel ti ja' jini ajcañatya tyaq'uin ma' ti' cha' q'uele Felipe como ti rajyi majlel Felipe ti Ch'ujul ba i Ch'ujlel Dios. Pero c'ajacña i yoj ti sujti majlel ti' lumal jini ajcañatya tyaq'uin.

<sup>40</sup> Che' ñac ti rajyi majlel Felipe ti Ch'ujul ba i Ch'ujlel Dios c'ala ti c'oti ya' ti lum Azoto ba i c'aba'. Ti' bej cha'le xambal majlel c'ala ti c'oti ti lum Cesarea ba i c'aba'. Ti' cha'le subt'an ti jujump'ej saj lum ba' ti ñumi ti bij.

## 9

*Saulo ti' q'uextya i pusic'al i cay i mul*

(Hch. 22.6-16; 26.12-18)

<sup>1</sup> Che' ñac chancox tyo i bej subob ñumel i t'an Dios jini yajcabilo' ba ajsubt'añob ñumel, Saulo ti' chac tyac'la ochemo' ba ti' t'an Dios. Yom i lu' tsansañob ti yubi. Jin cha'an ti majli i pejcan ñoj ñuc ba cura.

<sup>2</sup> Ya' ti' c'ajtibe jun cha'an aq'uentic i p'atyalel cha'an mi majlel ya' ti i templo tyac israelob ya' ti Damasco cha'an i chuc ochemo' ba ti t'an Dios. Yom i cachob. Yom i payob sujtyel ti

Jerusalén. Junlajal yom i cλchob winicob, x'ixicob.

<sup>3</sup> Pero che' ñac ya' tyo an ti bij ti lac'alel Damasco ti wa' jubi tyalel c'ajc tyalem bλ ti chan ti' joytyalel.

<sup>4</sup> Che' jini Saulo ti yajli ti lum. Ti yubi ajt'an tsa' bλ yλλ: Saulo, Saulo, ¿chuchoch chancel a tyac'lañon? che' jini ajt'an.

<sup>5</sup> Che' jini Saulo ti yλλ: C Yum, ¿majchetqui? che'en. Jini ajt'an ti' jac'λ: Joñon Jesús. Joñonach chancel bλ a tyac'lan. Chancel a bajñel low a bλ che' bajche' tyat wacax che' mi' bot'tyeq'ue' jay bλ i ñi' tye' chucul bλ i cha'an i yum. Che' ti' jac'λ jini ajt'an.

<sup>6</sup> Tsitsilña ti bλq'uen Saulo. Ti yλλ: C Yum, ¿chuchuyies a wom mic cha'len? che'en. Che' jini, Jesús ti' jac'λ: Wa'i. Cucu ya' ti lum. Ya'i mi quej a subentyel chλ bλ yom ma' cha'len, che'en.

<sup>7</sup> Jini winicob chancel bλ i tsaclen majlel Saulo ti wen quejiyob ti bλq'uen che' ti yubiyob ajt'an pero mach'an majch tsiquil.

<sup>8</sup> Che' jini ti wa'le Saulo. Ti' lolon jop'o i q'uel pañimil. Pero xpojts'ix como ti wa' sujti ti xpojts' che' ñac ti yubi ajt'an. I pi'lob ti xambal ti' chucheyob i c'ab. Ti' pλyayob ochel ti Damasco.

<sup>9</sup> Xpojts'ach c'λlλl uxp'ej q'uin. Ma' ti uch'i.

<sup>10</sup> Ya'an ti Damasco juntiquil winic Ananías bλ i c'aba'. Ochem ti' t'an Dios jini Ananías. Che' jini Jesús ti' pejca che' bajche' ti ñajal. Ti yλλ: Ananías, che'en. Ananías ti' jac'λ: Lach'añoni, c Yum, che'en.

<sup>11</sup> Che' jini Jesús ti yλλ: Tyejchen. Cucu ya' ti jini calle Derecha bλ i c'aba'. Ya' ma' wochel ti yotyot Judas. Ma' c'ajtibebob baqui an juntiquil loq'uem bλ ti Tarso, Saulo bλ i c'aba'. Chancel ti oración jini Saulo.

<sup>12</sup> Che' bajche' ti ñajal ti yilayet. Che' bajche' ti ochiyet ti' t'ejl ti yilλ. Che' bajche' ti a waq'ue a c'ab ti'

wut cha'an mi cha' c'otyel i wut ti yubi. Cha'ach ti yilλ che' bajche' ti ñajal. Che' ti subenti Ananías.

<sup>13</sup> Che' ñac ti yubi ili t'an, Ananías ti yλλ: C Yum, cabλ ti cubi ñoj simaron ili winiqui. Tsa'ix cubi bajche' ti' tyac'λ ochemo' bλ ti a t'an ya' ti Jerusalén.

<sup>14</sup> Ixcu wale iliyi añach yic'ot jun tsa' bλ aq'uenti ba'an ñuc bλ curajob. Tsa'ix tyali wa'i cha'an mi' chucob cha'an mi' cλchob pejtyel mu' bλ i ch'ujbiñetyob. Che' ti yλλ Ananías.

<sup>15</sup> Pero Jesús ti yλλ: Cucu. Cha'len bajche' mic subebet. Tsa'ix c yajca jini winic cha'an mi' sub ñumel j c'aba' ya' ba'an pejtyel mach bλ israelob yic'ot i yumlob. Mux i sub c t'an je'el ya' ba'an israelo' bλ.

<sup>16</sup> Mux c pas'en Saulo pejtyel bajche' mi quej i ñusan wocol cha'an ti caj joñon. Che' ti subenti Ananías ti Jesús.

<sup>17</sup> Che' jini Ananías ti majli ya' ti yotyot Judas ba' ti' tyaja Saulo. Ti ochi. Ti yac'λ i c'ab ti' wut Saulo. Ti yλλ: Hermano Saulo, jini lac Yum tsa' bλ i pasλ i bλ ti a tyojlel ya' ti bij ti' xiq'uiyon tyalel cha'an cha' c'otic a wut, cha'an bujt'ic a pusic'al ti Ch'ujul bλ i Ch'ujlel Dios. Che' ti yλλ Ananías.

<sup>18</sup> Che' jini ti wa' yajli loq'uel ti' wut Saulo che' bajche' i sujl i wentyalel. Tsa'ix cha' c'oti i wut. Ti tyejchi Saulo. Tsa'ix ajq'ui ti ch'am ja'.

<sup>19</sup> Che' jini ti uch'i. Ti cha' p'atyaliyi. Ya' ti ajni cha'p'ej uxp'ej q'uin ti Damasco yic'ot ochemo' bλ ti' t'an Dios.

*Saulo ti' cha'le subt'an ya' ti Damasco*

<sup>20</sup> Che' jini Saulo ti queji ti subt'an ya' ti i templo tyac israelob. ti' subeyob cha'an i yalobilach Dios jini Jesús.

<sup>21</sup> Tyoj bλc'ñajelob jini tsa' bλ yubiyob i t'an. Ti yλyayob: Jiñach

jini tsa' b<sub>A</sub> wen tyac'la ochemo' b<sub>A</sub> ti' t'an Dios ya' ti Jerusalén, che'ob. Jiñach jini tsa' b<sub>A</sub> tyali wa'wa'i cha'an i c<sub>A</sub>chob ochemo' b<sub>A</sub> cha'an mi y<sub>A</sub>q'ueñob ti' c'ab ñuc b<sub>A</sub> curajob, che' ti y<sub>A</sub>layob.

<sup>22</sup> Pero más che'ejl tyo ti queji ti t'an Saulo. Ti' wen tsictis<sub>A</sub>beyob pejtyel israelob ya' ti Damasco cha'an Jesús jiñach yajc<sub>A</sub>bil b<sub>A</sub> i cha'an Dios. Ma'an ti' ña'tyayob bajche' yom i jac'ob.

*Saulo ti puts'i loq'uel ba'an israelob*

<sup>23</sup> Che' ñac ti ñumi cab<sub>A</sub>l q'uin jini israelob ti queji i lajob i t'an cha'an mi' ts<sub>A</sub>nsañob Saulo.

<sup>24-25</sup> Che' jini ti yubi Saulo bajche' ch<sub>A</sub>ncol i ña'tyañob. Joy corralibil ti wen chan b<sub>A</sub> corral melel b<sub>A</sub> ti tyun jini lum. C'Al<sub>A</sub>l ti ñumi q'uin, ti ñumi ac'b<sub>A</sub>lel ti' pijtyayob Saulo ya' ti ti' corral ba' mi yoche-lob mi loq'uelob. Yom i ts<sub>A</sub>nsañob. Pero jini ochemo' b<sub>A</sub> ti' t'an Dios ti yots<sub>A</sub>yob Saulo ti colem chiquib. Ti ac'b<sub>A</sub>lel ti' ñus<sub>A</sub>yob ti jumpatlel jini corral. Ch<sub>A</sub>'ach bajche' jini ti puts'i Saulo.

*Saulo ya' ti Jerusalén*

<sup>26</sup> Che' ñac ti c'oti Saulo ya' ti Jerusalén yom i yochel ba'an jini ochemo' b<sub>A</sub> ti' t'an Dios. Pero añob<sub>A</sub>ch i b<sub>A</sub>q'uen. Ma'an ti' ch'ujbiyob mi ochem ti' t'an Dios Saulo.

<sup>27</sup> Che' jini Bernabé ti' p<sub>A</sub>y<sub>A</sub> ochel Saulo ba'an yajc<sub>A</sub>bilo' b<sub>A</sub> ajsubt'añob ñumel. Ti' wen subeyob pejtyel bajche' ti ujt<sub>i</sub> ya' ti bij, bajche' ti yil<sub>A</sub> Jesús ya' ti bij jini Saulo. Ti' subeyob bajche' ti pejc<sub>A</sub>nti Saulo ti Jesús. Ti' wen tsictis<sub>A</sub>beyob je'el bajche' ti' wen cha'le subt'an Saulo cha'an Jesús ya' ti Damasco.

<sup>28</sup> Che' jini Saulo ti tyem ajni yic'ot ochemo' b<sub>A</sub> ti' t'an Dios ya' ti Jerusalén. Ti' pi'leyob ti x<sub>A</sub>mbal che' ñac ti loq'uiyob ti subt'an.

<sup>29</sup> Wen che'ejl ti' subu t'an cha'an Jesús jini Saulo. Ti' wen pejc<sub>A</sub> israelob mu' b<sub>A</sub> i cha'len t'an ti' t'an griegojob. Pero jiñob ti' wen sac<sub>A</sub>la bajche' ch'ujbi i ts<sub>A</sub>nsañob.

<sup>30</sup> Che' ñac jini ochemo' b<sub>A</sub> ti' t'an Dios ti yubiyob bajche' ch<sub>A</sub>ncol i ña'tyañob jini griegojob ti' p<sub>A</sub>y<sub>A</sub>yob loq'uel Saulo cha'an majlic i y<sub>A</sub>c'ob ti Cesarea. Ya' ti' xiq'uiyob sujtyel ti lum Tarso b<sub>A</sub> i c'aba'.

<sup>31</sup> Che' jini ñach'Al ti c<sub>A</sub>yleyob pejtyel ochemo' b<sub>A</sub> ti' t'an Dios ya' ti pañimil Judea b<sub>A</sub> i c'aba' yic'ot Galilea yic'ot Samaria. Ti' wen xuc'chocoyob i pusic'al ti' t'an Dios. Ti' ch'ujbiyob Dios ti jump'ej jach i pusic'al. Jini Ch'ujul b<sub>A</sub> i Ch'ujlel Dios ti' ch<sub>A</sub>c coty<sub>A</sub>yob. Ti wen oc'ayob ochemo' b<sub>A</sub> ti' t'an Dios.

*Ti lajmisanti juntiquil winic Eneas b<sub>A</sub> i c'aba'*

<sup>32</sup> Ti loq'ui majlel Pedro i jula'an pejtyel ochemo' b<sub>A</sub> ti' t'an Dios. C'Al<sub>A</sub> ti majli ti jump'ej lum Lida b<sub>A</sub> i c'aba'.

<sup>33</sup> Ya' ti Lida ti' tyaja juntiquil winic mach b<sub>A</sub> mejl i ñijcan yoc i c'ab. An jach ti w<sub>A</sub>yib c'Al<sub>A</sub>l ocho jab. Eneas i c'aba' b<sub>A</sub> winic.

<sup>34</sup> Pedro ti' sube: Eneas, Jesucristo mi' lajmisañet. Tyejchen. Much'quin a mosil. Che' ti y<sub>A</sub>l<sub>A</sub> Pedro. Che' jini, ti wa' tyejchi Eneas.

<sup>35</sup> Pejtyel jini am b<sub>A</sub> ti Lida yic'ot ti yamb<sub>A</sub> lum Sarón b<sub>A</sub> i c'aba' ti yilayob bajche' ti ujt<sub>i</sub>. Ti' c<sub>A</sub>yayob i ch'ujbiñob jini oniyix b<sub>A</sub> t'an. Ti' ch'ujbiyob Jesús.

*Ti tyejche loq'uel Dorcas ba'an sajtyemo' b<sub>A</sub>*

<sup>36</sup> Ti jin jach b<sub>A</sub> q'uin tyac ya' ti jump'ej lum Jope b<sub>A</sub> i c'aba' an juntiquil 'ixic Tabita b<sub>A</sub> i c'aba'. Ochem ti' t'an Dios jini 'ixic. Dorcas b<sub>A</sub> i c'aba' jini 'ixic ti' t'an griegojob. Jini ti' ch<sub>A</sub>c cha'le wen tyac b<sub>A</sub>. Ti' ch<sub>A</sub>c coty<sub>A</sub> jini p'ump'uño' b<sub>A</sub>.

<sup>37</sup> Che' jini ti c'am<sub>A</sub> jini Dorcas. Ti sajti. Ti' ts<sub>A</sub>nsayob jini ch'ujlel<sub>A</sub>.

Ti' sats' chocoyob ya' ti cha'lajm ba i mali otyot.

<sup>38</sup> Lac'al an ti Jope jini Lida. Jini ochemo' ba ti t'an Dios ti' ña'tyayob ya'an ti Lida jini Pedro. Jin cha'an ti' chocoyob majlel cha'tiquil winic ya'i cha'an mi' p'ay tyalel. Ti' sube-yob: Coxla ti Jope ti ora jach, che'ob.

<sup>39</sup> Che' jini, ti majli Pedro yic'otyob. Che' ñac ti c'oti ti' p'ayayob letsel ya' ba' sats'al jini ch'ujlelal. Muc'ob ti uq'uel cabal meba' ixicob. Ti' pasbeyob Pedro pejtyel bujcal tyac tsa' ba i ts'isi Dorcas che' ñac cuxul tyo.

<sup>40</sup> Che' jini Pedro ti' xiq'ui loq'uel ti pejtyelel. Ti' ñocle. Ti' cha'le oración. Ti' ch'uj q'uele jini ch'ujlelal Dorcas. Ti' pejca. Ti' yala: Tabita, tyejchen. Che' jini, Dorcas ti p'ixi i wut. Che' ñac ti yila Pedro, ti buchle.

<sup>41</sup> Pedro ti' chucbe i c'ab. Ti' ch'uyu tyejchel. Ti' cha' p'ayal ochel jini meba' ixicob yic'ot yaño' ba ochemo' ba ti t'an Dios. Ti' lu' pasbeyob cha' cuxulix Dorcas.

<sup>42</sup> Pejtyelel ya' ti Jope ti yubiyob cha' ba ti ujtí. Cabal ti' ch'ujbiyob Jesús.

<sup>43</sup> Ya' ti c'ayle Pedro cha'p'ej uxp'ej q'uin. Ti' ajni ti yotyot Simón. An i toñel Simón ti ts'aj p'achij.

## 10

### *Pedro yic'ot Cornelio*

<sup>1</sup> Ya' ti lum Cesarea ba i c'aba' an juntiquil winic Cornelio ba i c'aba'. An ti' wenta cien soldadojob. Italianojo' ba i c'aba' jini junmujch'.

<sup>2</sup> Jini Cornelio yic'ot pejtyelelob am ba ti yotyot ti' ch'ujutisayob Dios. Ti' q'ueleyob ti ñuc Dios. Wen uts jini Cornelio. Aunque mach israel ba winic ti yalq'ue cabal tyaq'uin cha'an mi' cotyan p'ump'um ba israelob. Cabal ti' cha'le oración.

<sup>3</sup> Junyajlel che' ti och an q'uin ti yila che' bajche' ti ñajal juntiquil

ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol ba ti panchan. Jini ti' pejca. Ti' yala: Cornelio, che'en.

<sup>4</sup> Tyoj bac'ñajel Cornelio. Ti' ch'uj q'uele jini ajtroñel i cha'an Dios. Ti' yala: ¿Chuquiyes a wom? c Yum, che'en. Jini ajtroñel i cha'an Dios ti' sube: Tsa'ix i yubi a woración Dios. Tsa'ix i yila bajche' ma' p'untyan p'ump'uño' ba.

<sup>5</sup> Choco majlel cha'tiquil uxtiquil winic ya' ti Jope cha'an mi' tyaj juntiquil Simón ba i c'aba'. I cha'chajplel ba i c'aba' Simón jiñach Pedro.

<sup>6</sup> Ya' mi yajñel yic'ot yamba winic Simón ba i c'aba' je'el. An i troñel ti ts'aj p'achij jini yamba Simón. Ya' chumul ya' ti lac'al colem ja'. Jini Pedro mi quej i subeñet cha' ba yom a cha'len. Che' ti subenti Cornelio.

<sup>7</sup> Ti loq'ui majlel jini ajtroñel i cha'an Dios. Che' jini, Cornelio ti' p'ayal tyalel cha'tiquil ajtroñel i cha'an yic'ot juntiquil soldado. Jini soldado mi' chac mel bajche' mi' mulan Cornelio. Mi' ch'ujutisan Dios je'el.

<sup>8</sup> Ti' wen sube jini uxtiquil pejtyel tsa' ba subenti ti i yajtroñel Dios. Che' jini ti' xiq'uiyob majlel ya' ti Jope.

<sup>9</sup> Ti yijc'alal che' yomox tyaj xinq'uinil año' tyo ti bij jini uxtiquil. Lac'alix mach c'ot ti Jope. Ti jim ba ora Pedro ti letsí ti pamacña ba i jol otyot cha'an mi' cha'len oración.

<sup>10</sup> Wen an i wi'ñal. Yom uch'el. Pero che' ñac chancol tyo i chajpabeño' i yuch'el an cha' ba ti queji i q'uel che' bajche' ti ñajal.

<sup>11</sup> Ti yila ti jajmi ti chan. Ti jubi tyalel c'alal ya' ba'an che' bajche' yoque colem ba pisil lajal chucul ti' chanwejl i xujc yilal.

<sup>12</sup> Ya' ti' mali jini pisil an che' bajche' jujunchajp pejtyel jini animal chants'ijt ba yoc. An lucum tyac je'el yic'ot xma'tye'mut.



13 Che' jini, ti yubi ajt'an tsa' b<sub>Λ</sub> y<sub>ΛΛ</sub>: Wa'i, Pedro. Tsansan. C'uxu ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach yes b<sub>Λ</sub> animal. Che' ti y<sub>ΛΛ</sub> jini ajt'an.

14 Che' jini Pedro ti' jac'Λ. Mach che'iqui, c Yum. Ma'an ba' b<sub>Λ</sub> ora mij c'ux tic'bil b<sub>Λ</sub> bajche' mi' ch'ujbiñob pejtyel israelob. Che' ti jac'Λ Pedro.

15 Ti cha' ubi ili t'an tsa' b<sub>Λ</sub> y<sub>ΛΛ</sub>: Mach yom a ts'aq'uel jini mu' b<sub>Λ</sub> i q'uel Dios ti wen, che'en.

16 Uxyajlel ti yubi t'an jini Pedro. Che' jini ti cha' letsi ti chan jini colem pisis.

17 Wen mu' ti pensal Pedro. ¿Chuquiyes i sujmllel pejtyel jini? Che' ti y<sub>ΛΛ</sub> ti' pusic'al. Che' ñac mu' tyo ti pensal ya' ti c'otiyob ti ti' otyot jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui ty<sub>ΛΛ</sub> Cornelio. Ch<sub>Λ</sub>ncol i saclan i yotyot Simón.

18 Che' ti c'otiyob ya'i ti queji i c'ajtibeñob ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an mi ya'an Simón cha'chajplel b<sub>Λ</sub> i c'aba' Pedro.

19 Che' ñac ch<sub>Λ</sub>ncol tyo i pensalin Pedro tsa' b<sub>Λ</sub> pas'enti, Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios ti' pejca. Ti y<sub>ΛΛ</sub>: Ubin, uxtiquil winic ch<sub>Λ</sub>ncol i saclañet.

20 Tyejchen. Jubenix ya' ba'añob. Cucu yic'otyob. Mach a saj ts'aq'uel mach b<sub>Λ</sub> israelob como joñon tic xiq'uiyob ty<sub>ΛΛ</sub> cha'an i p<sub>Λ</sub>yetyob majlel. Che' ti subenti ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios.

21 Che' jini, Pedro ti jubi majlel ya' ba'an jini uxtiquil winic tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'uiyob majlel Cornelio. Ti' subeyob. Joñoñach jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> la' saclan. ¿Chucoch ti ty<sub>Λ</sub>iyetla? che' ti y<sub>ΛΛ</sub> Pedro.

22 Jiñob ti' jac'Λyob: Jini am b<sub>Λ</sub> ti' wenta cien soldadojob, Cornelio b<sub>Λ</sub> i c'aba' ti' xiq'uiyon lojon ty<sub>ΛΛ</sub>. Wen uts jini Cornelio. Mi' wen q'uel ti ñuc Dios. Mi q'uejlel ti wen ti pejtyel israelob. Che' jini, juntiquil ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan ti' pejca Cornelio. Ti subenti cha'an mi lojon c

ty<sub>ΛΛ</sub>lel c p<sub>Λ</sub>yety majlel ti yotyot cha'an mi' wen ñach'tyan pejtyel mu' b<sub>Λ</sub> a suben. Che' ti y<sub>ΛΛ</sub>yob jini uxtiquil winic.

23 Che' jini Pedro ti y<sub>ΛΛ</sub>q'ueyob ochel. Ya' ti' ñus<sub>Λ</sub>yob ac'b<sub>Λ</sub>lel yic'ot. Ti yijc'Λlel ti majli Pedro yic'otyob. Cha'tiquil uxtiquil ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios ya' ti Jope ti' pi'leyob ti x<sub>Λ</sub>mbal je'el.

24 Ti cha'pejlel q'uin ti c'otiyob ya' ti Cesarea. Cornelio ch<sub>Λ</sub>ncol i pijtyañob. Tsa'ix i p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob ochel ti yotyot yoque i pi'lob je'el yic'ot cha'tiquil uxtiquil i pi'lob ti chumty<sub>Λ</sub>.

25 Che' ñac ti c'oti Pedro ya' ti yotyot, Cornelio ti loq'ui i tyaj ty<sub>ΛΛ</sub>. Ti ñocle ti' t'ejl che' bajche' mi quej i ch'ujutisan Pedro.

26 Pero Pedro ti' wa'choco. Ti y<sub>ΛΛ</sub>: Wa'i. Lajal winicon che' bajche'et, che'en.

27 Che' ch<sub>Λ</sub>ncol tyo i pejcan, ti ochi ti mal yic'ot. Ya' ti mal ti' tyaja cabal quixtyañujob.

28 Che' jini, Pedro ti' subeyob: Jatyetla la' wujil isujm joñon lojon israelon lojon. Wen tic'bil cha'an mi lojon c much'quin lojon c b<sub>Λ</sub> yic'ot mach b<sub>Λ</sub> israelob o mi cha'anic mi lojon cochel ti yotyot. Pero Dios ti' pasbeyon mach yom mi c<sub>Λ</sub>le' mach wen yamb<sub>Λ</sub> quixtyañujob, che'en.

29 Jin cha'an che' ti a p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yon ti ty<sub>Λ</sub>liyon ti ora jach. Ma'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti c<sub>Λ</sub>Λ. Com cubin, che' jini, chucoch ti a p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yon. Che' ti y<sub>ΛΛ</sub> jini Pedro.

30 Cornelio ti' jac'Λ: Ch<sub>Λ</sub>mp'ejlix q'uin wale iliyi ti jim b<sub>Λ</sub> ora che' ch<sub>Λ</sub>ncolon ti ch'ajb\* w<sub>Λ</sub>' ti cotyot. Muc'on ti oración che' bajche' i ty<sub>ΛΛ</sub>lel mic cha'len ti och an q'uin. Che' jini, ti tsictiyi tic tyojlel juntiquil winic yoque sasac b<sub>Λ</sub> i pislel.

31 Jini ti' subeyon: Cornelio, tsa'ix i yubi a woración Dios. Tsa'ix i q'uele bajche' ma' cotyañob p'ump'uño' b<sub>Λ</sub>.

<sup>32</sup> Xiq'ui majlel ya' ti Jope jini mu' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>y ty<sub>Λ</sub>lel jini Simón cha'chajplel b<sub>Λ</sub> i c'aba' Pedro. Ya' mi yajñel ti yotyot yamb<sub>Λ</sub> Simón jini mu' b<sub>Λ</sub> i ts'aje' p<sub>Λ</sub>chij. Chumul ti lac'Λl colem ja'. Che' mi ty<sub>Λ</sub>lel mux i wen subeñet. Che' ti subentiyon, che' Cornelio.

<sup>33</sup> Ch<sub>Λ</sub>'ach che' jini, tic wa' xiq'ui majlel winicob i tyajet. Weñach ti wa' ty<sub>Λ</sub>liyet. Wale w<sub>Λ</sub>' lu' much'quibilon lojon. W<sub>Λ</sub>'an Dios la quic'ot. Com lojon cubin pejtyel tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'uiyet a subeñon lojon lac Yum. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Cornelio.

*Bajche' ti' cha'le subt'an Pedro ya' ti yotyot Cornelio*

<sup>34</sup> Che' jini Pedro ti queji ti t'an. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: Wale, kujil isujm mach partejic bajche' mi' q'uelonla Dios.

<sup>35</sup> Pero mux i q'uel ti wen majchical jach mu' b<sub>Λ</sub> i q'uel ti ñuc Dios, mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len wen b<sub>Λ</sub> mi israelob mi mach b<sub>Λ</sub> israelob.

<sup>36</sup> Dios ti' pejca i jiñajlel israelo' b<sub>Λ</sub>. Ti' subeyob t'an cha'an bajche' mi' tyaj i ñach'ty<sub>Λ</sub>lel i pusic'al ti Jesucristo. Jiñach i Yum pejtyel quixtyañujob.

<sup>37</sup> Wen la' wujil bajche' ti ujt i ya' ti pejtyel i lumal israelob. Ti queji jini t'an ya' ti Galilea che' ñac ti subu t'an Juan, che' ñac ti y<sub>Λ</sub>c'Λ ch'Λm ja'.

<sup>38</sup> Jini Jesús ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Nazaret ti aq'uenti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios yic'ot i p'aty<sub>Λ</sub>lel Dios. Ba'ical jach ti majli ti' cha'le wen b<sub>Λ</sub>. Cab<sub>Λ</sub>l ti' lajmis<sub>Λ</sub> ty<sub>Λ</sub>c'Λbil b<sub>Λ</sub> ti xiba. Ch<sub>Λ</sub>'ach ti' cha'le como Dios an yic'ot.

<sup>39</sup> Joñon lojon yajc<sub>Λ</sub>bilon lojon b<sub>Λ</sub> ajsubt'an ñumel ti lojon quil<sub>Λ</sub> pejtyel tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'le Jesús ya' ti Judea yic'ot ya' ti Jerusalén je'el. Ti wi'il ti' joc'chocoyob ti cruz. Ti' tsansayob.

<sup>40</sup> Pero ti yuxp'ejlel q'uin Dios ti' tyeche loq'uel Jesús ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>. Ti yoque i cuxtyalel ti cha' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub> ba'añon lojon.

<sup>41</sup> Mach'an ti' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub> ba'an pejtyel quixtyañujob pero ya' jach ti' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub> ba'añon lojon. Como Dios ti w<sub>Λ</sub> yajcayon lojon cha'an lojon c sub i sujmlen ti pejtyel tsa' b<sub>Λ</sub> lojon quil<sub>Λ</sub>. Che' ñac cha' cuxulix Jesús ti lojon c cha'le uch'el quic'ot.

<sup>42</sup> Dios ti' xiq'uiyon lojon cha'an mi lojon c sub majlel i t'an ba'an pejtyel quixtyañujob. Jujuntiquil mi quej i wersa mel i b<sub>Λ</sub> ti' tyojlel Jesús. Ch<sub>Λ</sub>'ach Dios ti yajca Jesús cha'an mi' cha'len melojel. Ch<sub>Λ</sub>'ach an ti lojon c wenta c sub.

<sup>43</sup> Pejtyelelob jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios ti ñoj oniyix ti' tyajayob ti t'an Jesús. Ti' lu' subuyob cha'an majchical jach mi' ch'ujbin Jesús mi' tyaj i ñusantye' i mul ti Jesús. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ ti subt'an Pedro ya' ba'an Cornelio.

*Ti aq'uenti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios mach b<sub>Λ</sub> israelob*

<sup>44</sup> Che' mu' tyo ti t'an Pedro, ti bujt'iyob i pusic'al ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios pejtyel jini chancol b<sub>Λ</sub> i ñach'ty<sub>Λ</sub>abeñob i t'an.

<sup>45</sup> Tyoj b<sub>Λ</sub>c'ñajel jini israelob tsa' b<sub>Λ</sub> i pi'leyob ti x<sub>Λ</sub>mbal Pedro che' ñac ti yilayob ti aq'uenti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios mach b<sub>Λ</sub> israelob.

<sup>46</sup> Che' ñac jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios ti ochi ti' pusic'al jini mach b<sub>Λ</sub> israelob jiñob ti quejiyob ti t'an ti yan tyac b<sub>Λ</sub> t'an. Ti' wen subuyob i ñucel Dios.

<sup>47</sup> Che' jini, ti y<sub>Λ</sub>Λ Pedro: Ma'an ch<sub>Λ</sub>' b<sub>Λ</sub> mi' m<sub>Λ</sub>acty<sub>Λ</sub>abeñob i ch'Λmob ja' ili quixtyañujob como tsa'ix aq'uentiyob Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios lajal che' bajche'onla. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Pedro.

<sup>48</sup> Che' jini, Pedro ti' xiq'ui i ch'Λmob ja' mach b<sub>Λ</sub> israelob cha'an tsiquil ti' ch'ujbiyob Jesús. Jini mach b<sub>Λ</sub> israelobic ti' c'ajtibeyob Pedro ti wocol t'an cha'an c<sub>Λ</sub>ylec yic'otyob cha'p'ej uxp'ej q'uin.

# 11

*Pablo ti' sube año' bΛ ti Jerusalén bajche' ti ujti ya' ba'an Cornelio*

<sup>1</sup> Jini yajcΛbilo' bΛ ajsubt'añob ñumel yic'ot yambΛ ochemo' bΛ ti' t'an Dios ya' ti Judea ti yubiyob tsa'ix i ch'ujbiyob i t'an Dios jini mach bΛ israelob.

<sup>2</sup> Che' ñac ti cha' sujti ti Jerusalén Pedro, jini israelo' bΛ ochemo' bΛ ti' t'an Dios ti queji i yal'eñob.

<sup>3</sup> Ti yalΛyob: ¿Chucoch tsajñiyet a jula'an mach bΛ israelob? ¿Chucoch ti uch'iyet yic'otyob? Che' ti yalΛyob.

<sup>4</sup> Che' jini Pedro ti' lu' subeyob c'ΛΛ ti tyejchibal pejtyel chΛ bΛ ti ujti. Ti yalΛ:

<sup>5</sup> Ya' añoñ ti lum Jope bΛ i c'aba'. Muc'on ti oración. Che' jini ti quilΛ che' bajche' tic ñajal che' bajche' colem pisil yilal. Lajal chucul ti chΛnwejl i xujc. Ti jubi tyalal ti chan. C'ΛΛΛ ti c'oti ya' ba'añoñ.

<sup>6</sup> Ti' queji c wen q'uele' cha'an mi' q'uel chΛ bΛ an. Ya'an ti quilΛ animal tyac chΛnts'ijt bΛ yoc yic'ot simaron bΛ am bΛ ti ma'tye'el, yic'ot lucum tyac yic'ot xma'tye'mut tyac.

<sup>7</sup> Ti cubi t'an tsa' bΛ yalΛ: Wa'i Pedro. Tsansan. C'uxu chΛ bΛ jach yes. Che' ti yalΛ jini ajt'an.

<sup>8</sup> Pero joñoñ tic jac'Λ. Ma'ix, c Yum. Ma'an ba' bΛ ora tij c'uxu tic'bil bΛ bajche' mi lojon c ch'ujbin ti i mandar israelob.

<sup>9</sup> Che' jini tic cha' ubi t'an loq'uem bΛ ti panchan tsa' bΛ yalΛ: Mach'an ma' wale' mach wen mu' bΛ cal ti wen. ChΛ'ach ti yalΛ jini ajt'an.

<sup>10</sup> Uxyajlel chΛ'ach ti ujti. Che' jini ti cha' letsi ti chan jini colem pisil. Che' ti yalΛ Pedro.

<sup>11</sup> Ti' bej cha'le t'an Pedro. Ti yalΛ: Ti jim bΛ ora che' ñac ti ujti pejtyel jini, ya' ti c'otiyob ti otyot ba' ti poj ajniyon uxtiquil winic loq'uemo' bΛ ti Cesarea. Ti c'oti i sΛclañob.

<sup>12</sup> Jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios ti' xiq'uinyon majlel yic'otyob. Cucu

a wic'otyob. Mach a saj ts'a'q'uel jini mach bΛ israelob. Che' ti subentiyon. Che' jini seis winicob ochemo' bΛ ti' t'an Dios ti majli quic'ot. Ya' ti ochiyon lojon ti yotyot juntiquil winic.

<sup>13</sup> Che' jini, ti' subeyon lojon bajche' ti yilΛ che' bajche' ti ñajal juntiquil ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan. Ya' ti wa'le ti yotyot. Ti' sube: Choco majlel winicob ya' ti Jope cha'an mi' pΛy tyalal juntiquil Simón bΛ i c'aba'. Cha'chajplel bΛ i c'aba' Simón jini Pedro.

<sup>14</sup> Jini mi quej i subeñet bajche' ch'ujbi a tyaj a cotyantyel jatyet yic'ot pejtyel a pi'lob ti a wotyot. Che' ti subenti jini winic, che' Pedro.

<sup>15</sup> Che' jini, che' ti quejiyon ti t'an ya' ti' tyojlelob, jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios ti ochi ti' pusic'alob lajal che' bajche' ti ochi ti lac cha'an ti yambΛ ora.

<sup>16</sup> Che' jini c'ajal c cha'an jini tsa' bΛ i yalΛ Jesús che' ti yalΛ: MelelΛch ti yac'Λ ch'Λm ja' Juan pero Dios mi quej i yalq'ueñetla Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel, che'en.

<sup>17</sup> Dios ti yac'ob Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel lajal bajche' ti yalq'ueyonla che' ñac ti ochiyonla ti lac Yum Jesucristo. Che' jini mach'an tic wenta cha'an c tiq'ue' Dios mi yom i yalq'ueñoñ Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel. Che' ti yalΛ Pedro.

<sup>18</sup> Che' ñac jini ochemo' bΛ ti t'an Dios ya' ti Jerusalén ti yubiyob i t'an Pedro ti wa' lajmiyob ti t'an. Ti queji i subeñoñ i ñuclel Dios. Ti yalΛyob: Q'uele a wilan, Dios ti yalq'ue je'el mach bΛ israelob cha'an mi' q'uextyañoñ i pusic'al i tyajob i cuxtyalal mach'Λ yujil jilel. Che' ti yalΛyob.

*Jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios ya' ti Antioquia*

<sup>19</sup> Ti jim bΛ q'uin che' ñac ti' tsansΛyob Esteban ti queji i cabl

tyac'lañob yambΛ ochemo' bΛ ti' t'an Dios je'el. Lamital ti puts'iyob c'ΛlΛl ti pañimil Fenicia bΛ i c'aba' yic'ot ya' ti lum joyol bΛ ti ja' Chipre bΛ i c'aba' yic'ot ya' ti lum Antioquía bΛ i c'aba'. Jini jach ti' subeyob i t'an ba'an israelob. Mach'an ti' subeyob jini mach bΛ israelob.

<sup>20</sup> Pero lamital jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios, jini loq'uemo' bΛ ti Chipre yic'ot ti yambΛ pañimil Cirene bΛ i c'aba' ti c'otiyob ya' ti lum Antioquía bΛ i c'aba'. Ya'i ti' subeyob mach bΛ israelob bajche' mi' tyajob i cotyΛntyel ti Jesús.

<sup>21</sup> An i p'ΛtylΛel Jesús yic'otyob tsa' bΛ i cha'leyob subt'an. CabΛlob tsa' bΛ i yubiyob i t'an ti' cΛyΛyob oñiyix bΛ t'an tsa' bΛ i ch'ujbiyob. Ti' ch'ujbiyob Jesús.

<sup>22</sup> Che' ñac ti yubiyob ochemo' bΛ ti' t'an Dios ya' ti Jerusalén pejt'iel bajche' chancol yujtyel ya' ti yambΛ pañimil tyac ti' chocoyob majlel Bernabé ti Antioquía.

<sup>23</sup> Che' ñac ti c'oti Bernabé ti yilΛ bajche' ti aq'uentiyob i yutslel i pusic'al Dios jini ya' bΛ añob. C'ajacña i yoj Bernabé. Ti' wen xiq'uiyob cha'an i chΛc xuc'chocoñob i pusic'al ti Jesús.

<sup>24</sup> Wen uts Bernabé. But'ul i pusic'al ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios. Ti jump'ej jach i pusic'al ti' ch'ujbi Dios. CabΛlob ti' ch'ujbi Jesús ti' pusic'al che' ñac ti yubiyob chΛ bΛ ti yΛΛ Bernabé.

<sup>25</sup> Ti wi'il ti majli Bernabé ya' ti Tarso cha'an mi' sΛclan Saulo. Che' ñac ti' tyaja, ti' pΛyΛ majlel ti Antioquía.

<sup>26</sup> C'ΛlΛl jump'ej jab ya' ti cΛyleyob yic'ot ochemo' bΛ ti' t'an Dios. Ti' cantisΛyob cabΛl quixtyañujob. Ya' ti Antioquía jiñach ba' ti queji i ñaxan ajlelob ti ochemo' bΛ ti' t'an Dios bΛ quixtyañujob.

<sup>27</sup> Che' ñac mu' tyo ti cantisΛ Bernabé yic'ot Saulo ya' ti Antioquía, ti c'otiyob cha'tiquil uxtiquil tsa'

bΛ i xiq'ui yΛle' Dios ch'oyol bΛ ti Jerusalén.

<sup>28</sup> Juntiquil Agabo bΛ i c'aba' ti wa'le ti xiñil ochemo' bΛ ti' t'an Dios. Jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios ti yΛq'ue i wΛ wen tsictisΛben cha'an tyal cabΛl wi'ñal ti pejt'iel mulawil. ChΛ'ach ti ujti che' ñac an ye'tyel jini ñoj ñuc bΛ yumΛ Claudio bΛ i c'aba'.

<sup>29</sup> Jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios ya' ti Antioquía ti' lajayob i t'an cha'an i chocab majlel tyaq'uin ba'an ochemo' bΛ ti' t'an Dios ya' ti Judea. Jujuntiquil ti bajñel ña'tya bajche' yonlel ch'ujbi i yΛq'uen.

<sup>30</sup> ChΛ'ach ti' cha'leyob. Che' jini ti' c'Λb Bernabé yic'ot Saulo ti' chocoyob majlel jini much'quibilix bΛ tyaq'uin ya' ba'an ancianojob ya' ti Judea.

## 12

*Ti tsansanti Jacobo; ti yotsΛyob Pedro ti cΛchol*

<sup>1</sup> Ti jim bΛ ora jini ñuc bΛ yumΛ Herodes bΛ i c'aba' ti queji i tyac'lañob lamital ochemo' bΛ ti' t'an Dios.

<sup>2</sup> Ti' xiq'ui ti tsansant'iel ti machit Jacobo i yascun Juan.

<sup>3</sup> Herodes ti yilΛ wen c'ajacñayob i yoj jini israelob cha'an ti' tsansΛ Jacobo. Jin cha'an ti' chucu Pedro je'el. ChΛ'ach ti ujti ti jini ñuc bΛ q'uin che' ñac i tyΛlel mi' c'uxob jini caxlan waj mach'Λ ba'an yic'ot levadura mu' bΛ yΛq'uen i wos i bΛ.

<sup>4</sup> Che' ñac ti' chucu Pedro ti yotsΛ ya' ti cΛchonibal ba' ti' wen cΛñΛtyΛyob chanmojt soldadojob. An chantiquil soldado ti jujunmojt. Herodes ti' ña'tya mi quej i loc'san Pedro che' ñumenix jini ñuc bΛ q'uin cha'an mi' pΛy majlel ti melojel ti' tyojlel quixtyañujob.

<sup>5</sup> Ya' tyo an ti cΛchonibal Pedro. Wen cΛñΛtyΛbilach. Pero ochemo' bΛ ti' t'an Dios ti jump'ej jach i pusic'al chancol i chΛc tyajob ti oración Pedro.

*Dios ti' loc'sΛ ti cΛchol Pedro*

<sup>6</sup> Che' jini, ti jim ba ac'ba'lel che' ijc'al tyo i pay loq'uel Herodes ti melojel, an tyo ti c'achonibal Pedro. Xin lapal i cha'an cha'tiquil soldado. Walyal Pedro. C'achal ti cha'tujm cadena. Yamba soldadojob chancol i cañatyañob i ti c'achonibal.

<sup>7</sup> Ti saj ora jach ti tsictiyi juntiquil ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol ba ti panchan. Sacpojan ya' ti mali c'achonibal. Jini ti' nijca Pedro ti' quejlop. Ti' p'ixtisa. Ti yala: Tyejchen ti ora, che'en. Che' jini, i cadenajlel tyac am ba ti' c'ab ti bajñel tyujq'ui loq'uel.

<sup>8</sup> Jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol ba ti panchan ti yala: C'achax a cinturón. Xojox a zapatos. Che' ñac ti ujti i mele' Pedro che bajche jini, jini ajtroñel i cha'an Dios ti yala: Lapax jini yamba ticaw ba a bujc. La'. Tsacleñon majlel, che' ti yala.

<sup>9</sup> Pedro ti' tsacle majlel jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol ba ti panchan. Pero mach'an ti' ñoj ña'tya mi yoque melelach bajche' chancol i yujtyel. Che' bajche' ñajal jach muc' ti' lolon ña'tya.

<sup>10</sup> Ti ñumiyob ba'an jini ñaxan ba jumojt ajcañatya c'achonibal yic'ot ti cha'mojtlel. Che' jini ti c'otiyob ya' ti colem ba i ti' c'achonibal ba' mi loq'uelob ti calle. Melel ti tsucul tyaq'uin jini i ti' c'achonibal. Che' ti c'otiyob ti bajñel jajmi. Ti loq'uiyob. Ti' motin t'uñuyob majlel jump'ej calle. Che' jini, i yajtroñel Dios ti' bajñel wa' caya Pedro.

<sup>11</sup> Che' jini Pedro ti queji i ña'tyan cha ba ti ujti. Ti' pusic'al ti yala: Wale cujilix isujm. Jini c Yum ti' choco tyalel jini ajtroñel i cha'an, cha'an mi' loc'sañon ti' p'atyal lel Herodes yic'ot ti pejtyel jini bajche' yom i tyac'lañon israelob. Ch'alch ti bajñel ala ti' pusic'al Pedro.

<sup>12</sup> Chancol tyo i pensalin jini tsa' ba ujti. Che' jini ti majli ti yotyot María i ña' Juan. I cha'chajplel ba

i c'aba' Juan jiñach Marcos. Cabal quixtyañujob ya' much'quibilob ti oración.

<sup>13</sup> Che' ñac ti' jats'la i ti' otyot Pedro, juntiquil xc'alal Rode ba i c'aba' ti majli i q'uel majchqui ya'an.

<sup>14</sup> Che' ñac ti yubibe i t'an Pedro ma'ix ti' wa' jambe i ti' otyot. Pero cha'an wen c'ajacña i yoj ti sujti ti ajñel i subeñob ya' ba añob ti mal cha'an ya'ix an Pedro ya' ti ti' otyot.

<sup>15</sup> Che' jini ti yalayob: Leco a jol, che'ob. Pero jini Rode ti' cha' subeyob cha'an yoque melelach i t'an. Jin cha'an ti yalayob: C'o'ojl jiñach yajtroñel i cha'an Dios ch'oyol ba ti panchan tsa' ba i choco tyalel cha'an i cañatyan Pedro. Che' ti yalayob.

<sup>16</sup> Pero Pedro c'alal chancol tyo i jats' i ti' otyot. Che' ti ñumi ora ti' jambeyob i ti' otyot. Tyoj bac'ñajelob che' ñac ti yilayob Pedro.

<sup>17</sup> Pedro ti' pas'eyob i c'ab cha'an mi lajmel ti t'an. Che' jini ti' wen tsictisabeyob bajche' ti' loc'sa ti c'achonibal ti lac Yum. Ti' subeyob: Suben Jacobo yic'ot yaño' ba ochemo' ba ti' t'an Dios pejtyel cha ba ti ujti. Che' ti yala Pedro. Che' jini ti loq'ui majlel. Ti majli ti yamba otyof.

<sup>18</sup> Che' ti sac'la ti' wen cha'leyob t'an jini soldadojob. Ma'an ti' saj ña'tyalayob cha ba yes ti ujti, bajche' ti loq'ui ti c'achonibal Pedro.

<sup>19</sup> Herodes ti' xiq'ui i wen sac'lañob Pedro. Pero ma'an ti' tyajayob. Che' jini ti' wersa c'ajtibe soldadojob bajche' ti loq'ui Pedro. Pero mach ch'ujbi i jac'ob como ma'an ti' ch'amayob isujm. Jin cha'an Herodes ti yac'la ti tsansantyel soldadojob. Che' jini Herodes ti loq'ui majlel ti Judea. Ti majli ti chumtyal ya' ti Cesarea.

### *Ti sajti Herodes*

<sup>20</sup> Herodes chancol i wen mich'q'uel jini quixtyañujob ya' ti

lum Tiro yic'ot Sidón b<sub>Λ</sub> i c'aba'. P'ump'uñob jini quixtyañujob ya'i. Mach jas<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub>lob i ñ<sub>Λ</sub>c'. I ty<sub>Λ</sub>lel Herodes mi' choc majlel i b<sub>Λ</sub>lob i ñ<sub>Λ</sub>c'. Pero ma' ti' poj coty<sub>Λ</sub>yob como mich'. Jin cha'an quixtyañujob ya' ti Tiro yic'ot Sidón ti' lajayob i t'an cha'an jini año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel mi majlelob cha'an i pejcañob Herodes. Ñaxan ti' pej<sub>Λ</sub>yob juntiquil ñ<sub>Λ</sub>c b<sub>Λ</sub> ajtroñel i cha'an Herodes Blasto b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ti' p<sub>Λ</sub>s'eyob tyaq'uin cha'an mi' cotyañob ti t'an ti' tyojlel Herodes cha'an mi' lajmel i mich'lel.

21 Che' jini Herodes ti' subeyob ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti q'uin mi much'quiñob i b<sub>Λ</sub> jini loq'uemo' b<sub>Λ</sub> ti Tiro yic'ot Sidón. Ti jim b<sub>Λ</sub> q'uin ti' xojo yoque c'otyajax b<sub>Λ</sub> i pislel bajche' mi' xojob ñoj ñ<sub>Λ</sub>c b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>lob. Ti buchle ti colem b<sub>Λ</sub> i buchlib. Ti' wen pej<sub>Λ</sub>yob.

22 Che' jini pejtyel jini much'quibilo' b<sub>Λ</sub> quixtyañujob ti quejiyob ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an. Mach quixtyañujic mu' b<sub>Λ</sub> ti t'an. Jiñach juntiquil dios, che' ti' lolon alayob.

23 Ti jini jach b<sub>Λ</sub> ora juntiquil ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan ti' c'amis<sub>Λ</sub> Herodes como ma'an ti' q'uele ti ñ<sub>Λ</sub>c Dios pero ti y<sub>Λ</sub>c'Λ i b<sub>Λ</sub> ti ch'ujutis<sub>Λ</sub>ntyel. Che' bajche' Dios ti' lolon mele i b<sub>Λ</sub>. Motso' ti' c'uxbe i b<sub>Λ</sub>c'tyal Herodes. Ti sajti.

24 Pero i t'an Dios ti' bej pujqui majlel. Jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios ti' ch<sub>Λ</sub>c subu majlel ba'ical.

25 Che' ñ<sub>Λ</sub>c jini Bernabé yic'ot Saulo ti' ujti i y<sub>Λ</sub>q'uen año' b<sub>Λ</sub> ti Jerusalén jini tyaq'uin tsa' b<sub>Λ</sub> i much'quiyob jini año' b<sub>Λ</sub> ti Antioquía ti' cha' sujtuyob majlel ti Antioquía. Ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob sujtyel Juan cha'chajplel b<sub>Λ</sub> i c'aba Marcos.

### 13

*Pablo yic'ot Bernabé ti' tyeche i puc ñumel i t'an Dios*

1 Ya'an yic'otyob ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios ya' ti Antioquía winicob tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uenti ti Dios i wen sub i sujmllel i t'an yic'ot i wen cantisañob ti' t'an Dios. Jiñach Bernabé yic'ot Simón (cha'chajp b<sub>Λ</sub> i c'aba' Negro) yic'ot Lucio ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti lum Cirene b<sub>Λ</sub> i c'aba' yic'ot Saulo. An je'el jini Manaén b<sub>Λ</sub> i c'aba'. (Jini Manaén lajal ti coli yic'ot Herodes tsa' b<sub>Λ</sub> ochi ti ñ<sub>Λ</sub>c b<sub>Λ</sub> ye'tyel ya' ti Galilea.)

2 Jump'ej q'uin che' ñ<sub>Λ</sub>c muc'ob ti ch'ajb cha'an mach'an ti poj uch'iyob ch<sub>Λ</sub>ncol i ch'ujutisañob Dios. Jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios ti' pej<sub>Λ</sub>yob. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: La' majlic Bernabé yic'ot Saulo cha'an i cha'libeñon c toñel mu b<sub>Λ</sub> c p<sub>Λ</sub>s'eñob. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios.

3 Che' tsa'ix ujtuyob ti ch'ajb yic'ot oración ti y<sub>Λ</sub>c'Λyob i c'ab ti' jol Bernabé yic'ot Saulo. Ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob ti majlel.

*Jini yajcabilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel mi' cha'leñob subt'an ya' ti Chipre*

4 Che' jini Bernabé yic'ot Saulo ti majliyob c'Λ<sub>Λ</sub> ti lum Seleucia b<sub>Λ</sub> i c'aba' che' bajche' ti' xiq'ui Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios. Che' jini ti ochiyob ti barco cha'an mi majlelob ti jump'ej lum joyol b<sub>Λ</sub> ti ja' Chipre b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

5 Che' ñ<sub>Λ</sub>c ti c'otiyob ya' ti jini lum ya' ti l<sub>Λ</sub>c'Λ<sub>Λ</sub> ti' ja' Salamina b<sub>Λ</sub> i c'aba' ti queji i subeñob i t'an Dios ya' ti i templo tyac israelob. Ya'an Juan yic'otyob je'el cha'an mi' cotyañob ti toñel.

6 Ti ñumiyob ti' petty<sub>Λ</sub>lel ili lum joyol b<sub>Λ</sub> ti ja'. C'Λ<sub>Λ</sub> ti c'otiyob ya' ti junxejlel lum Pafos b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ya' ti' tyajayob juntiquil israel b<sub>Λ</sub> winic Barjesús b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Yujil wujt jini Barjesús. Cabal ti' loti quixtyañujob como ti' lolon subu i b<sub>Λ</sub> ti juntiquil tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios.

7 Jini Barjesús ajtroñel i cha'an Sergio Paulo jini ñuc b<sub>Λ</sub> yumal ya' ti ili lum. Wen an i ña'ty<sub>Λ</sub>bal jini Sergio Paulo. Che' jini ti' xiq'ui ti p<sub>Λ</sub>yol Bernabé yic'ot Saulo cha'an yom i yubin i t'an Dios.

8 Pero jini yujil b<sub>Λ</sub> wujt cha'chajp b<sub>Λ</sub> i c'aba' Elímas ti' ts'a'q'uele Bernabé yic'ot Saulo como mach yom i y<sub>Λ</sub>q'uen i ch'ujbin i t'an Dios jini ñuc b<sub>Λ</sub> yumal.

9 But'ul i pusic'al Pablo ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios. Che' jini Saulo, cha'chajplel b<sub>Λ</sub> i c'aba' Pablo, ti' ch'uj q'uele jini yujil b<sub>Λ</sub> wujt.

10 Ti y<sub>Λ</sub>Λ: Xloty<sub>Λ</sub>. Simaroñet. I yalobilet xiba. Ma' ch<sub>Λ</sub>c contrajin pejtyel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> wen. ¿Chucoch ma' lolon jop' a ch<sub>Λ</sub>c ma<sub>Λ</sub>ctyan jini yomo' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbin lac Yum?

11 Wale, che' jini, lac Yum mi quej i y<sub>Λ</sub>q'ueñet a xot' a mul. Mi quej a wochel ti xpojts'. Ma'an mi quej a poj ilan i sacl<sub>Λ</sub>lel pañimil. Che' ti subenti Barjesús. Ora jach ti wa' sujti ti xpojts'. An ti ic't'ojñal. Ti queji i xuc'ul saclan juntiquil mu' b<sub>Λ</sub> i chucben i c'ab i cotyan ti x<sub>Λ</sub>mbal como mach ch'ujbi i yilan pañimil.

12 Che' ñac ti yil<sub>Λ</sub> jini ñuc b<sub>Λ</sub> yumal bajche' ti ujti, ti' ch'ujbi Jesús ti' pusic'al. Como tyoj bac'ñajel cha'an i t'an Dios che' bajche' ti' c<sub>Λ</sub>antis<sub>Λ</sub>yob jini Bernabé yic'ot Saulo.

*Pablo yic'ot Bernabé ya' ti Antioquía am b<sub>Λ</sub> ti Pisidia*

13 Pablo yic'ot tsa' b<sub>Λ</sub> pi'leyob majlel ti x<sub>Λ</sub>mbal ti ochiyob ti barco ya' ti Pafos. Ti ñumiyob majlel ti ja' jintyo ti c'otiyob ti yamb<sub>Λ</sub> lum Perge b<sub>Λ</sub> i c'aba' ya' ti lac'lel i ti' jini pañimil Panfilia b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Juan ti' c<sub>Λ</sub>yayob ya'i. Ti bajñel sujti ti Jerusalén.

14 Che' jini Saulo yic'ot Bernabé ti loq'uiyob majlel ti Perge. Ti c'otiyob ya' ti lum Antioquía b<sub>Λ</sub> i c'aba' ya' ti pañimil Pisidia b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ti i q'uinilel c'aj\* oj

ti ochiyob ti jump'ej i templo israelob. Ti buchleyob.

15 Che' ñac ti ujti i q'uelbeñob ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i mandar tsa' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>ybeyob Moisés yic'ot ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i t'an jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui i y<sub>Λ</sub>le' Dios ti ñoj oniyix, jini año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel ya' ti jini templo ti' chocoyob majlel t'an ya' ba' buchul Saulo yic'ot Bernabé. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: Pi'lob, mi an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> a wom a subeñob quixtyañujob cha'an mi' ñuc is<sub>Λ</sub>beñob i pusic'al, ch'ujbiy<sub>Λ</sub>ch a subeñob wale iliyi, che' ti y<sub>Λ</sub>layob.

16 Che' jini Pablo ti wa'le. Ti' p<sub>Λ</sub>s'eyob i c'ab cha'an ñach'ty<sub>Λ</sub>lob. Che' jini ti queji ti t'an. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: Ñach'tyanla israelet b<sub>Λ</sub> la yic'ot mach b<sub>Λ</sub> israeletla mu' b<sub>Λ</sub> la' q'uel ti ñuc Dios.

17 Jini Dios mu' b<sub>Λ</sub> lac ch'ujbin israelon b<sub>Λ</sub> la ti' yajc<sub>Λ</sub> lac yumob ti ñoj oniyix cha'an yoque i cha'añach. Ti oc'ayob. Ti q'uejliyob ti wen como Dios ti' wen cotyayob. Che' ñac ya' tyo año' ti Egipto, Dios ti' p<sub>Λ</sub>s'eyob loq'uel ti i p'<sub>Λ</sub>tyalel.

18 C'Λ<sub>Λ</sub>Λ cuarenta jab Dios ti' cuhu pejtyel i melbalob ya' ti ty<sub>Λ</sub>quin b<sub>Λ</sub> joch lum.

19 Dios ti' jis<sub>Λ</sub> siete yumalob ya' ti jini pañimil Canaán b<sub>Λ</sub> i c'aba' cha'an mi y<sub>Λ</sub>q'uen i lumalob jini lac yumob ti ñoj oniyix.

20 Che' jini c'Λ<sub>Λ</sub>Λ cuatrocientos cincuenta jabil Dios ti' wa'choco jueces tsa' b<sub>Λ</sub> ochiyob ti yumal. Ch<sub>Λ</sub>'ach ti ujti c'Λ<sub>Λ</sub>Λ jintyo ti ochi ti ye'tyel juntiquil tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios Samuel b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

21 Che' jini lac yumob ti ñoj oniyix ti' c'ajtibeyob Dios cha'an mi y<sub>Λ</sub>q'ueñob juntiquil rey mu' b<sub>Λ</sub> i yochel ti yumal. Che' jini Dios ti yots<sub>Λ</sub> ti ye'tyel juntiquil i yalobil Cis, Saúl b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Jini Saúl jiñach i jiñajlel juntiquil lac yumob ti ñoj oniyix Benjamín b<sub>Λ</sub> i c'aba'. C'Λ<sub>Λ</sub>Λ cuarenta jab an ye'tyel jini Saúl.

22 Che' jini Dios ti' q'uexty<sub>Λ</sub> ti ye'tyel Saúl. Ti yots<sub>Λ</sub> juntiquil David b<sub>Λ</sub> i c'aba' ti' q'uexol. Dios

ti' tyaja ti t'an jini David. Ti yALA: Cujil isujm jini David i yalobil Isaí, jiñach juntuquil mu' ba c wen mulan bajche' mi' chac mel. Mi quej i chac ch'ujbibeñon pejtyel c xic'ojel. Che' ti yALA Dios, che' Pablo.

23 Pablo ti bej ala: Jesús, jiñach juntuquil i jiñajlel David. Che' jini, che' bajche' ti wA ala Dios ti ñoj oniyix ti yotsA ti ye'tyel Jesús cha'an ajcotyayaj i cha'an ba israelob.

24 Che' ñac max tyo ti queji ti cantisa Jesús, Juan ti' subeyob pejtyelel israelob cha'an yom i ch'Am ja' cha'an tsiquil ti' cAyAyob i mul.

25 Che' ñac ma'ix jal mach saj, Juan ti yALA: Jatyetla chancol la' lolon pensalin joñoñach jini chancol ba la' pijtyan. Mach joñonic. Pero tyal tyo jini yamba. Joñon ma' sajlic c ñucel cha'an mic tic'ben i zapatos como wen ñuc jini yamba. Joñon mach'an ñucon. Che' ti yALA Juan, che' Pablo.

26 Pablo ti' bej cha'le t'an. Ti yALA: Pi'Allob, i jiñajlelet ba la Abraham yic'ot pejtyel mach ba israeletla mu' ba la' q'uel ti ñuc Dios. Jiñach lac cha'an pejtyelonla jini t'an cha'an bajche' mi lac tyaj laj cotyAntyel.

27 Jini año' ba ti Jerusalén yic'ot jini yumalob i cha'an, ma'an ti' ña'tyAyob majchqui jini Jesús. Ma'an ti' ch'ambeyob isujm i ts'ijbujel jini tsa' ba i xiq'ue yale' Dios ti ñoj oniyix tsa' ba subentiyob ya' ti' templo israelob ti jujump'ej i q'uinilel c'aj oj. Jiñob tsa' ba wen yubiyob jini t'an ti yAc'ayob ti tsictiyel bajche' ts'ijbubil che' ñac ti yAc'A ti sajtyel Jesús.

28 Aunque mach sajlic an i mul Jesús pero jiñob ti' c'ajtibeyob Pilato cha'an mi yAc' ti sajtyel Jesús.

29 Che' jini ti ujti pejtyel jini wA ts'ijbubil ti' t'an Dios cha'an bajche' mi quej i sajtyel Jesús. Che' jini, ti' ju'sAyob ti cruz Jesús che' ñac

sajtyemix. Ti' ch'ujñAyob ti muconibal piquil ba ti mal tyun.

30 Pero Dios ti' tyeche loq'uel ba'an sajtyemo' ba.

31 C'Alal ti ñumi cabal q'uin Jesús ti' pAsa i ba ba'an tsa' ba pi'leyob ti xAmbal c'Alal ti Galilea c'Alal ti Jerusalén. Wale jiñobach jini chancol ba i subeñob quixtyañujob pejtyel chA ba ti yilAyob yic'ot pejtyel tsa' ba i yALA Jesús.

32-33 Wale Bernabé quic'ot wA ti tyaliyon lojon cha'an mi lojon c subeñetla jini wen ba t'an. Pejtyel tsa' ba i wA ala Dios che' ñac ti' pejca lac yumob ti ñoj oniyix tsa'ix i ts'actisa wale iliyi cha'añonla i jiñajlelonla. ChA'ach ti ts'actisa che' ñac ti cha' tyejchi loq'uel Jesús ba'an sajtyemo' ba. Ti ts'ijbubil ba i t'an Dios ya' ti cha'p'ejlel ba salmo mi' tyaj ti t'an Jesús ba' mi yale': Jatyet, calabiletYach. Ti jim ba q'uin tsa'ix caq'ueyet a cuxtyAllel. Che' ti yALA Dios, che' Pablo.

34 Pablo ti bej ala: Dios ti wA ala cha'an mi quej i cha' tyejchel loq'uel Jesús ba'an sajtyemo' ba cha'an ma'an mi pac'mal i bac'tyal. ChA'ach ti yALA Dios ti jini ts'ijbubil ba i t'an ba' mi yale': Mi quej caq'ueñet i yutslel c pusic'al che' bajche' tic wA sube jini David, che'en.

35 Ya' ti yamba salmos ba jun mi yal: Ma'an mi quej a wAc' ti pac'mal i bac'tyal jini p'untyabil ba ajtroñel a cha'an. Che' mi yal ti salmos ba jun, che'en Pablo.

36 Ti' bej cha'le t'an Pablo. Ti yALA: Ñoj melelach David ti' wen cha'le i toñel bajche' ti' xiq'ui Dios ya' ti' tyojlel i pi'Allob. Pero ti wi'il ti sajti. Ti ch'ujñanti ya' ti' t'ejl i yumob ti ñoj oniyix. Ti pac'mi i bac'tyal.

37 Pero ma'an ti pac'mi i bac'tyal jini tsa' ba i tyechi loq'uel Dios ba'an sajtyemo' ba.

38 Ubinla, pi'Allob. Yom mi la' wen ch'Am'en isujm cha'an ti Jesús mi



lac tyaj i ñusAntyel lac mul. Jiñach jini chancol bA lac tsictisAbentyel.

<sup>39</sup> Mach ch'ujbi lac tyaj i ñusAntyel lac mul cha'an ti lac ch'ujbi mandar tyac tsa' bA aq'uenti Moisés ti Dios. Pero pejtyelex mu' bA i ch'ujbiñob Jesús mi ñusAbentyelob i mul.

<sup>40</sup> Yom mi la' wen q'uel la' bA cha'an mach ujtiquetla bajche' mi yAlle' ti i ts'ijbujel jini tsa' bA i xiq'ui yAlle' Dios ti ñoj oniyix.

<sup>41</sup> Como jiñobach ti' ts'ijbu: Ubinla, jatyetla chancol bA la' cha'len wajleya. Mi quej la' sajtyel cha'an ma'an ti la' ch'ujbi.

Como joñon Dioson. Mi quej c pas yoque ñuc bA c cha'libal ti la' tyojlel.

Pero ma'an mi quej la' ch'ujbin aunque an jini mu' bA i wen tsictisabeñetla i sujmllel.

ChA'ach ti' cha'le t'an Dios, che'en Pablo.

<sup>42</sup> Ti loq'uiyob majlel ti i templo israelob Pablo yic'ot jini tsa' bA tsacle ti xAmbal. Jini mach bA israelob ti' c'ajtibeyob cha'an cha' tyalicob ti tyal tyo bA i q'uinilel c'aj oj cha'an mi' más subeñob ili t'an.

<sup>43</sup> Che' ñac pejtyel quixtyañujob ti loq'ui majlel ti' templo israelob cabal israelob yic'ot mach bA israelob tsa' bA i q'uexyayob i pusic'al cha'an i ch'ujbiñob ti jump'ej jach i pusic'al bajche' mi' ch'ujbin israelob ti' tsacle yob majlel Pablo yic'ot Bernabé. Pablo ti' wen subeyob cha'an mi' chAc xuc'chocoñob i pusic'al ti i p'untyaya Dios.

<sup>44</sup> Che' ñac ti cha' c'oti i q'uinilel c'aj oj yomox i tyaj pejtyelex quixtyañujob ya' ti ili lum ti' much'quiyob i bA cha'an mi yubiñob i t'an Dios.

<sup>45</sup> Jini yambA israelob ti yila bajche' ti' wen much'quiyob i bA yonlel quixtyañujob. Che' jini ti queji i ts'aq'uelob Pablo como ma'an ti' mulayob bajche' chancol

i ñach'tyabeñob i t'an quixtyañujob. Ti' contrajiyob i t'an. Ti' wen wajleyob.

<sup>46</sup> Más ch'ejl ti' jac'ayob Pablo yic'ot Bernabé. Ti yAlayob: ChA'ach yom bajche' ti ujti cha'an mi la' ñaxan subentyel i t'an Dios jatyetla israelob bA la. Pero mach la' wom la' ch'ujbin. Mi chA'ach, che' jini, la' bAjach ma'an mi quej la' wAlq'uentyel la' cuxtyalel mach'A yujil jilel. Che' jini mux lojon c loq'uel majlel ba' añetla. Mux lojon c majlel ba'an jini mach bA israelob.

<sup>47</sup> Como chA'ach ti' xiq'uiyon lojon lac Yum ti i t'an ba' mi yAlle':

Tsa'ix c yajcayetla cha'an che' bajche' c'ajquetla mi la' pas'eñob jini mach bA israelob i bijlel Dios

cha'an mi' tyajob i cotyAntyel c'Alal jini más ñajt bA añob.

ChA'ach ti' xiq'uiyon lojon Dios, che' Pablo.

<sup>48</sup> Wen c'ajacñayob i yoj jini mach bA israelob che' ñac ti yubiyob i t'an Pablo. Ti yAlayob: Wen c'otyajax i t'an lac Yum, che'ob. Pejtyelob jini tsa' bA yajcanti cha'an mi' tyajob i cuxtyalel mach'A yujil jilel ti' ch'ujbibeyob i t'an.

<sup>49</sup> ChA'ach ti' subuyob ñumel i t'an lac Yum ti pejtyelex pañimil.

<sup>50</sup> Jini israelob ti queji i xic'ob i contrajiñob Pablo yic'ot Bernabé jini winicob año' bA ye'tyel ya' ti ili lum. ChA'ach je'el ti' xiq'uiyob i contrajiñob Pablo yic'ot Bernabé x'ixicob chAc c'ajalob i cha'an Dios mu' bA q'uejlelob ti wen. Che' jini, jiñob año' bA ye'tyel yic'ot jini x'ixicob ti' xiq'uiyob cha'an mi' ts'aq'uel Pablo yic'ot Bernabé pejtyel quixtyañujob jintyo ti' chocoyob loq'uel ya' ti jini lum.

<sup>51</sup> Che' jini Pablo yic'ot Bernabé ti' chijcuyob loq'uel i ts'ujbeñal i zapatos. Ti' ñoj oniyix chA'ach ti' cha'leyob cha'an i señajlel mach saj wen bajche' ti' cha'leyob ili

quixtyañujob. Che' jini Bernabé yic'ot Pablo ti majliyob ti yamba lum Iconio b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

<sup>52</sup> Wen c'ajacñayob i yoj pejtyel ochemo' b<sub>Λ</sub> ti t'an Dios ya' ti Antioquía. But'ulob i pusic'al ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios.

## 14

*Pablo yic'ot Bernabé ya' ti Iconio*

<sup>1</sup> Ya' ti jini lum Iconio b<sub>Λ</sub> i c'aba' Pablo yic'ot Bernabé ti ochiyob ti i templo israelob. C'otyajax ti' wen cha'leyob subt'an. Che' jini cab<sub>Λ</sub> quixtyañujob, israelob yic'ot mach b<sub>Λ</sub> israelob ti' ch'ujbiyob i t'an Dios.

<sup>2</sup> Pero jini israelob mach'Λ ba'an ti' ch'ujbiyob i t'an Dios ti' ñijcayob jini mach b<sub>Λ</sub> israelob cha'an mi' ts'a'q'uel jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios.

<sup>3</sup> Ts'itya' jal ti c<sub>Λ</sub>yleyob Pablo yic'ot Bernabé. Ti jump'ejlob i pusic'al ch<sub>Λ</sub>c c'ajalob i cha'an Dios. Wen ch'ejl ti' cha'leyob subt'an. Ti' wen subeyob quixtyañujob cha'an i p'untyaya Dios. Dios ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob i p<sub>Λ</sub>s ñuc b<sub>Λ</sub> i p'<sub>Λ</sub>tyalel cha'an tsiquilach ty<sub>Λ</sub>lem ti Dios jini i t'añob.

<sup>4</sup> Mach junlajal i pensal ili quixtyañujob ya' ti ili lum. Lamital ti' lajayob i t'an yic'ot israelob. Jini yamb<sub>Λ</sub> lamital yic'ot jini yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel.

<sup>5</sup> Jini mach b<sub>Λ</sub> israelob ti' lajayob i t'añob yic'ot israelob yic'ot año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel cha'an mi' ts'a'q'uelob yic'ot cha'an mi' julob ti tyun jini yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel.

<sup>6</sup> Pero Pablo yic'ot Bernabé ti yubiyob bajche' ch<sub>Λ</sub>ncol i lajob i t'an ili quixtyañujob. Jin cha'an ti puts'yob ti jini pañimil Licaonia b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ya' ti ochiyob ti lum tyac Lистра yic'ot Derbe b<sub>Λ</sub> i c'aba' yic'ot yamb<sub>Λ</sub> l<sub>Λ</sub>c'Λl tyac b<sub>Λ</sub> lum.

<sup>7</sup> Ya'i ti' wen subeyob je'el bajche' mi lac tyaj laj coty<sub>Λ</sub>ntyel ti Jesús.

*Pablo ti jujli ti tyun ya' ti Lистра*

<sup>8</sup> Ya' ti Lистра an juntiquil winic mach b<sub>Λ</sub> ch'ujbi i cha'len x<sub>Λ</sub>mbal. Bele' buchul jach. C'Λ<sub>Λ</sub> che' ñac ti ch'oc<sub>Λ</sub> ma'an i c'Λjñibal yoc. Mach'an ba' b<sub>Λ</sub> ora ti' cha'le x<sub>Λ</sub>mbal.

<sup>9</sup> Ch<sub>Λ</sub>ncol i wen ñach'ty<sub>Λ</sub>ben i t'an Pablo jini winic. Pablo ti' ch'uj q'uele. Ti' ña'ty<sub>Λ</sub> ti' pusic'al cha'an ili c'am b<sub>Λ</sub> yi ti' ch'ujbi ti' pusic'al cha'an ch'ujbiy<sub>Λ</sub>ch i lajmel.

<sup>10</sup> Che' jini ti' pejc<sub>Λ</sub> Pablo jini winic. Wa'i, che'en. Jini winic ti tijp'i wa'ty<sub>Λ</sub>. Ti queji ti x<sub>Λ</sub>mbal.

<sup>11</sup> Che' ti yilayob ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti' cha'le Pablo, jini quixtyañujob ti quejiyob ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an ti t'an Licaonia. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: Tsa'ix jubi ty<sub>Λ</sub>lel diosob che' yilal bajche' quixtyañu. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob.

<sup>12</sup> I c'aba' i diosob jiñach Júpiter yic'ot Mercurio. Jin cha'an ti yots<sub>Λ</sub>beyob i c'aba' Bernabé ti Júpiter yic'ot i c'aba' Pablo ti Mercurio. Ch'Λ'ch ti yots<sub>Λ</sub>beyob i c'aba' Pablo como jini ti' más cha'le t'an.

<sup>13</sup> Ya' ti ti' jini lum an i templo i dios Júpiter b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Juntiquil cura i cha'an b<sub>Λ</sub> ili templo ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> tyalel cha'cojt uxcojt tyat wacax. Ti' ch'Λ<sub>Λ</sub> tyalel je'el cab<sub>Λ</sub>l nich pimel. Jini quixtyañujob yic'ot jini cura yomob i ts<sub>Λ</sub>nsan jini wacax cha'an ts<sub>Λ</sub>nsabil b<sub>Λ</sub> i majtyan Pablo yic'ot Bernabé. Ch'Λ'ch bajche' jini yom i ch'ujutisañob.

<sup>14</sup> Che' ñac jini yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel Pablo yic'ot Bernabé ti' ch'Λ<sub>Λ</sub>m'e isujm ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>ncol i melob ili quixtyañujob, ti queji i bajñel tsil i pislel. Ti ñoj oniyix ch'Λ'ch ti' cha'leyob cha'an i señ<sub>Λ</sub>jlel mach saj wen mi yilan bajche' ch<sub>Λ</sub>ncol i mel quixtyañujob. Ajñel ti ochiyob ya' ba'añob. Ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob.

<sup>15</sup> Pi'Λlob. Mach yom la' cha'len che' bajche' jini. Winicon lojon je'el lajal che' bajche'etla. Ti ty<sub>Λ</sub>liy<sub>Λ</sub>on lojon cha'an mi lojon c

subeñetla yom la' cAY jini lolom jach bA. Yom la' ch'ujbin cuxul bA Dios. Jiñach jini tsa' bA i mele pejtyel lum yic'ot chan yic'ot colem ja' tyac yic'ot pejtyel chA bA tyac an.

<sup>16</sup> Ti ñoj oniyix Dios ti yAQ'ueyob i mel bajche' jach yom quixtyañujob.

<sup>17</sup> Pero Dios ti' chAC cha'le wen tyac bA cha'an mi' tsictisan Diosach. Mi yAQ'ueñonla ja'al. Mi yAQ'ueñonla i wen coled lac pAC'Ab. Mi yAQ'ueñonla chA bA yom cha'an la cuch'el yic'ot mi yAQ'ueñonla c'ajacña bA la coj.

<sup>18</sup> Aunque che' ti yALA Bernabé yic'ot Pablo wocol ti' mACTyABe quixtyañujob cha'an mach'an mi' tsansañoob tyat wacax cha'an tsansabil bA i majtyan cha'an mi' ch'ujutisañoob.

<sup>19</sup> Che' jini ti c'oti israelob ch'oyolo' bA ti Antioquía yic'ot ya' ti Iconio. Jiñoob ti queji i wen pejcañoob quixtyañujob jintyo jini quixtyañujob ti quejiyob i ts'a'q'uelob Bernabé yic'ot Pablo. Che' jini ti' juluyob ti tyun Pablo. Ti' tsansa ti' lolon ña'tyayob. Ti' tyujc'ayob loq'uel ya' ti ti' lum ba' ti' cAYayob.

<sup>20</sup> Jini ochemo' bA ti' t'an Dios ti' much'quiyob i bA ya' ti' t'ejl Pablo ya' ba' tyots'ol. Che' jini ti tyejchi. Ti cha' ochi ya' ti lum. Ti yijc'alel Pablo yic'ot Bernabé ti loq'uiyob majlel cha'an mi majlelob ya' ti Derbe.

<sup>21</sup> Ya' ti' wen sube quixtyañujob bajche' mi' tyajob i cotyAntyel ti Jesús. Cabal ti' ch'ujbiyob cha'an ti caj i t'an. Che' jini Pablo yic'ot Bernabé ti cha' sujtiyob ya' ti Listra yic'ot ya' ti Iconio yic'ot ya' ti Antioquía.

<sup>22</sup> Ya' ba' ti ñumiyob ti' wen tsictisAbeyob i t'an Dios jini ochemo' bA ti' t'an Dios. Ti' subeyob cha'an mi' wen xuc'chocoñoob i pusic'al ti' t'an Dios. Ti' subeyob cha'an ochicob ti i yumintyel Dios añach cha'an i

wersa ñusañoob wocol. ChA'ach ti yALayob Bernabé yic'ot Pablo.

<sup>23</sup> Ya' ti jujump'ej templo ti' wa'chocoyob ancianojob cha'an i ch'Am i ye'tyel ti templo. Che' jini ti' cha'leyob oración yic'ot ti' poj cAYayob uch'el. Che' jini ti yALayob: La' i chAC cotyañetla lac Yum jini tsa' bA la' ch'ujbi ti pejtyel la' pusic'al. Che' ti yALayob.

*Pablo yic'ot Bernabé ti cha' sujti ti Antioquía*

<sup>24</sup> Ti ñumi ti pejtyelel pañimil Písidia bA i c'aba'. Ti c'otiyob ya' ti jini yambA pañimil Panfilia bA i c'aba'.

<sup>25</sup> Ti' cha'leyob subt'an ya' ti jini lum Perge bA i c'aba'. Che' jini ti loq'uiyob majlel cha'an mi c'otyel ya' ti yambA lum Atalia bA i c'aba'.

<sup>26</sup> Ya' i ti ochiyob ti barco. Ti sujtiyob ti Antioquía. Jiñach ba' ti ñaxan loq'uiyob majlel ti subt'an ñumel. Ti jim bA q'uin che' ñac ti ñaxan loq'uiyob majlel pejtyel jini ochemo' bA ti' t'an Dios ti' wen cha'leyob oración cha'an mi' c'ajtiben Dios i cotyañoob ti subt'an ñumel. Wale, che' jini, ujtjem ili i toñel. Ti cha' juliyob.

<sup>27</sup> Che' ñac ti c'otiyob ya' ti Antioquía ti' wen much'quiyob i bA ti pejtyel ochemo' bA ti' t'an Dios. Pablo yic'ot Bernabé ti' subeyob pejtyel bajche' ti' mele Dios yic'otyob, bajche' Dios ti' nijcAbeyob i pusic'al jini mach bA israelob cha'an i yochel ti' t'an Dios je'el.

<sup>28</sup> Mero jal ti cAYle Pablo yic'ot Bernabé ya' yic'ot jini ochemo' bA ti' t'an Dios.

## 15

*Ti' much'quiyob i bA ti Jerusalén*

<sup>1</sup> Che' ñac ya' tyo an ti Antioquía Bernabé yic'ot Pablo ya' ti c'oti winicob ch'oyolo' bA ti Judea. Jiñoob ti queji i cantisañoob jini ochemo' bA ti' t'an Dios cha'an mach ch'ujbi i tyajob i cotyAntyel jintyo mi'

ñaxan wersa tsepben i pACHALEL che' bajche' ti xiq'uiyob ti i mandar Moisés.

<sup>2</sup> Pablo yic'ot Bernabé cLAX ti' cha'leyob t'an yic'ot jini tsijib julemo' bA tsa' bA i lolon xiq'uiyob i ch'AM tsep\* pACHALEL. Jin cha'an jini ochemo' bA ti' t'an Dios ti' lajayob i t'an cha'an Pablo yic'ot Bernabé yic'ot yambA juntiquil cha'tiquilob mi majlel ya' ti Jerusalén cha'an mi' wen pejcañob jini yajcABilo' bA ajsubt'añob ñumel yic'ot año' bA ye'tyel ti templo cha'an ya' mi' lajob i t'an cha'an bajche' yom lajmic jini t'an cha'an tsep pACHALEL.

<sup>3</sup> Jini ochemo' bA ti' t'an Dios ya' ti Antioquía ti' xiq'uiyob majlel. Ya' ti bij ti ñumiyob ya' ti pañimil tyac Fenicia bA i c'aba' yic'ot Samaria bA i c'aba'. Ba'ical jach ti ñumiyob ti' wen subuyob bajche' jini mach bA israelob ti' cAYAYob oñiyix bA t'an cha'an mi' ch'ujbiñob Dios. Wen c'ajacñayob i yoj pejtyel ochemo' bA ti' t'an Dios che' ñac ti yubiyob jini t'an.

<sup>4</sup> Jini yajcABilo' bA ajsubt'añob ñumel yic'ot ancianojob yic'ot ochemo' bA ti' t'an Dios ya' ti Jerusalén, lu' c'ajacñayob i yoj ti yubiyob che' ñac ti c'oti Bernabé yic'ot Pablo. Che' jini Bernabé yic'ot Pablo ti' subeyob pejtyel bajche' Dios ti' c'Añayob ti toñel.

<sup>5</sup> Ya'an juntiquil cha'tiquil fariseojo' bA winicob ochemo' bA ti' t'an Dios je'el. Jini fariseojob jiñach jini tsa' bA i wersa ch'ujbibeyob pejtyel i mandar tyac Moisés. Che' jini, jiñob ti' wa'leyob. Ti yALAYob: Jini mach bA israelob tsa' bA ochiyob ti' t'an Dios wersa yom mi tsepentyelob i pACHALEL. Yom mi la' xic'beñob je'el cha'an mi' ch'ujbiñob jini i mandar Moisés. Che' ti yALAYob.

<sup>6</sup> Jini yajcABilo' bA ajsubt'añob ñumel yic'ot ancianojob ti' bajñel much'quiyob i bA cha'an mi' wen pensaliñob bajche' yom i jac'ob.

<sup>7</sup> Che' ñac ti ujtiyob ti cabal t'an, Pedro ti wa'le. Ti yALA: Hermañujob, wen la' wujil cha'an wajali Dios ti yajcAYon loq'uel ti la' tyojlel cha'an mic subeñob mach bA israelob bajche' mi' tyajob i cotyANTyel ti Jesús cha'an mi yochelob ti' t'an Dios je'el.

<sup>8</sup> Dios mi' ña'tyan chA bA an ti' pusic'al pejtyel quixtyañujob. Dios ti' pASA cha'an melelach ochem ti' t'an Dios jini mach bA israelob como ti yAQ'ueyob jini Ch'ujul bA i Ch'ujlel Dios lajal che' bajche' ti yAC'onla.

<sup>9</sup> Mach saj partejic bajche' ti' q'ueleyonla Dios yic'ot bajche' ti' q'ueleyob je'el. Junlajal mi' q'uelonla Dios. Ti' SAC isabeyob i pusic'al je'el che' ñac ti' ch'ujbiyob Jesús.

<sup>10</sup> Che' bajche' chANCOX a wALE' mach wen bajche' ti' cha'le Dios yubil. ChANCOL a lolon chAC xiq'ue' jini mach bA israelob ochemo' bA ti' t'an Dios cha'an mi' wersa cha'len yan tyac bA. Jini lac yumob ti' ñoj oniyix mach ch'ujbi i lu' mele' bajche' jini. Mi joñonica je'el. Mach ch'ujbi lac lu' ts'actisan jini oniyix bA tic'ojel.

<sup>11</sup> Pero mach che'ic yom. Joñonla la cujil isujm cha'an lac Yum Jesucristo mi' cotyañonla cha'an jach ti yutslel i pusic'al. ChA'ach lajal ti cotyANTiyob je'el. Ti lac majtyan jach ti' cotyAYonla. Che' ti yALA Pedro.

<sup>12</sup> Che' jini ti lajmiyob ti' t'an. Ti' lu' ñach'tyAbeyob i t'an Bernabé yic'ot Pablo che' ñac ti' wen tsic-tisAbeyob bajche' ti' pASA Dios ñuc tyac bA i p'ATyALEL ti' c'Abob ya' ti' tyojlel mach bA israelob.

<sup>13</sup> Che' ñac ti ujtí ti' t'an Bernabé yic'ot Pablo jini Jacobo ti yALA: Hermañujob, ñach'tyAbeñon c t'an, che'en.

<sup>14</sup> Simón Pedro tsa'ix i subonla cha'an cojach tyo ti' q'ueleyob Dios ti wen jini mach bA israelob. Dios ti yajcA loq'uel ti' tyojlel mu' bA yochelob ti yalobilob Dios.

<sup>15</sup> Lajalob jach i t'an jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios ti ñoj oniyix. Ch<sub>Λ</sub>ncox i yujtyel wale iliyi bajche' ti' w<sub>Λ</sub> ts'ijbuyob. Mi y<sub>Λ</sub>le' ti jini Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios:

<sup>16</sup> Che' mi yujtyel pejtyel jini mi quej c cha' ty<sub>Λ</sub>lel.

Mi quej c cha' wa'chocon i yu-mintyel David tsa' b<sub>Λ</sub> jili i c'Λjnibal.

Mux c<sub>Λ</sub>q'uen cha'an mi cha' q'uelob ti ñuc i yumintyel David.

<sup>17</sup> Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch mi quej c mel cha'an jini mach b<sub>Λ</sub> israelob tsa' b<sub>Λ</sub> c yajc<sub>Λ</sub> mi quej i ch'ujbiñon como i yumoñob je'el.

<sup>18</sup> Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch mi y<sub>Λ</sub>l jini lac Yum tsa' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>c'Λ ti c<sub>Λ</sub>jñel ili tyac ti ñoj oniyix.

Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch ti' ts'ijbu jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios ti ñoj oniyix, che'en Jacobo.

<sup>19</sup> Che' jini, Jacobo ti' bej cha'le t'an. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: Joñon mic ña'tyan mach yom lac xic'ob ti tsepbentyel i p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel jini mach b<sub>Λ</sub> israelob ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>y oniyix b<sub>Λ</sub> t'an cha'an mi yochelob ti' t'an Dios.

<sup>20</sup> Pero jas<sub>Λ</sub>l mi ti lac melbeyob jun cha'an lac subeñob cha'an mach'an mi' c'uxob ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach tsa' b<sub>Λ</sub> ajq'ui ti melel jach b<sub>Λ</sub> dios tyac. Yic'ot mi' wen c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyañob i b<sub>Λ</sub> cha'an ma'an t'an yic'ot yamb<sub>Λ</sub> 'ixic, yic'ot ma'an mi' c'uxob y<sub>Λ</sub>ts'Λl b<sub>Λ</sub> animal, yic'ot ma'an mi' c'uxob ch'ich'.

<sup>21</sup> Como c'Λ<sub>Λ</sub>l ti ñoj oniyix ya' ti jujump'ej lum ti jujump'ej q'uinilel c'aj oj an jini mu' b<sub>Λ</sub> i q'uelbeñob ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an i mandar tyac Moisés. Mi' sube' i sujmllel.

<sup>22</sup> Jini yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel yic'ot ancianojob yic'ot pejtyel ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios ti' lajayob i t'an cha'an mi yajcañob cha'tiquil winic mu' b<sub>Λ</sub> i chocob majlel ya' ti Antioquía yic'ot Pablo yic'ot Bernabé. Ti yajc<sub>Λ</sub>yob jun-tiquil Judas b<sub>Λ</sub> i c'aba' cha'chajp

b<sub>Λ</sub> i c'aba' Barsabás. Ti yajc<sub>Λ</sub>yob Silas je'el. Pejtyel jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios mi' wen q'uelob ti ñuc ti cha'ticlel.

<sup>23</sup> Ti' ch'Λm<sub>Λ</sub>yob majlel jun mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>l: Yajc<sub>Λ</sub>bilon lojon b<sub>Λ</sub> ajsubt'an ñumel yic'ot ancianojob yic'ot ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios mi lojon c choc majlel saludos cha'an pejtyel mach b<sub>Λ</sub> israeticla hermañujob ya' ti Antioquía yic'ot ya' ti Siria yic'ot ya' ti Cilicia.

<sup>24</sup> Tsa'ix lojon cubi cha'tiquil ux-tiquil winicob w<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ch'oyol w<sub>Λ</sub>'i ti c'otiyob ya'ya'i. Ch<sub>Λ</sub>ncol i lolon ty<sub>Λ</sub>c'lañetla ti cabal t'an. Wale ma'an mi la' ña'tyan bajche' yoque yom la' ch'ujbin. Como ch<sub>Λ</sub>ncol i lolon subeñetla cha'an yom mi la' ch'Λm tsep p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel yic'ot yom la' jac'ben pejtyel i mandar Moisés. Pero com lojon c subeñetla cha'an ma'an ti lojon c chocoyob majlel. Ma'an ti lojon c xiq'uiyob i c<sub>Λ</sub>ntisañetla che' bajche' jini.

<sup>25</sup> Jin cha'an ti lojon c laja lojon c t'an cha'an mi lojon c yajcan winicob mu' b<sub>Λ</sub> i majlel i jula' añetla. Mux i motin majlelob yic'ot jini p'unty<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> hermañujob Bernabé yic'ot Pablo.

<sup>26</sup> Cab<sub>Λ</sub>l tsajniyob Bernabé yic'ot Pablo ya' ba' b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>nticob cha'an ti' cha'libeyob i toñel lac Yum Jesucristo.

<sup>27</sup> Ch<sub>Λ</sub>ncol lojon c choc majlel Judas yic'ot Silas cha'an mi' wen pejcañetla cha'an mi' más tsic-tisabeñetla i sujmllel jini tsa' b<sub>Λ</sub> lojon c subetla ti jun.

<sup>28</sup> Jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios ti' wen cot<sub>Λ</sub>yayon lojon c pensalin. Che' jini ti lojon c ña'ty<sub>Λ</sub> cha'an mach yom mi lojon c lolon subeñetla cabal ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom mi la' mel. Jini jach mi lojon c subeñetla jini mandar wersa yom ch'ujbintic.

<sup>29</sup> Jin jach jini mandar mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>le': Ma' mi la' c'uxe' we'el tsa' b<sub>Λ</sub> ajq'ui melel b<sub>Λ</sub> dios tyac. Ma' mi

la' c'uxe' ch'ich'. Ma' mi la' c'uxe' yats'al b<sub>Λ</sub> animal. C<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyan la' b<sub>Λ</sub> cha'an ma'an t'an yic'ot yamb<sub>Λ</sub> mach b<sub>Λ</sub> la' wijñamic mach b<sub>Λ</sub> la' ñoxi'alic. Mi ti la' ch'ujbi pejtyel jini, weñach mi quej la' wajñel. Jini jach mi lojon c subeñetla ti jun jini.

<sup>30</sup> Che' jini ili ch<sub>Λ</sub>ntiquil winic ti loq'uiyob majlel. Che' ñac ti c'otiyob ya' ti Antioquía ti' xiq'ui i much'quiñob i b<sub>Λ</sub> pejtyel ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios. Ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob jini carta.

<sup>31</sup> Che' ñac ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios ti' q'ueleyob jini carta c'ajañayob i yoj ti yubiyob. Ti ñuc is<sub>Λ</sub>bentiyob i pusic'al cha'an ti jini tsa' b<sub>Λ</sub> i q'ueleyob ti jun.

<sup>32</sup> Dios ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob Judas yic'ot Silas i ña'tyan bajche' mi' wen cha'leñob subt'an. Jin cha'an jiñob ti' wen ñuc is<sub>Λ</sub>beyob i pusic'al ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios je'el. Ti' xiq'uiyob i xuc'chocoñob i pusic'al ti' t'an Dios.

<sup>33</sup> Che' ñac ya' ti c<sub>Λ</sub>yleyob cha'p'ej uxp'ej q'uin jini hermañujob ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob i cha' sujtyel c'Λ<sub>Λ</sub> ya' ba'an jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'uiyob ty<sub>Λ</sub>lel. Ti' subeyob sujtyel ti' ñ<sub>Λ</sub>ch'ty<sub>Λ</sub>lel i pusic'al.

<sup>34</sup> Silas ti' q'uextya<sub>Λ</sub> i pusic'al cha'an c<sub>Λ</sub>ylec ya'.

<sup>35</sup> Pablo yic'ot Bernabé ya' ti c<sub>Λ</sub>yle ti Antioquía je'el. Jiñob yic'ot yaño' b<sub>Λ</sub> yi ti' bej cha'leyob c<sub>Λ</sub>ntisa yic'ot subt'an cha'an i t'an lac Yum.

*Pablo mi cha' loq'uel majlel ti subt'an*

<sup>36</sup> Che' ñac ti ñumi cha'p'ej uxp'ej q'uin Pablo ti' sube Bernabé: Conla. La' lac cha' jula'an ti pejtyel lum tyac ba' ti lac subu i t'an lac Yum cha'an lac jula'an ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios cha'an mi laj q'uel bajche' añob. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub> Pablo.

<sup>37</sup> Bernabé yom i p<sub>Λ</sub>y majlel yic'ot Juan cha'chajp b<sub>Λ</sub> i c'aba' Marcos.

<sup>38</sup> Pero mach ch<sub>Λ</sub>'iqui ti' ña'tya Pablo como ti' yamb<sub>Λ</sub> ora jini Juan ti' c<sub>Λ</sub>yayob ya' ti Panfilia.

<sup>39</sup> Cab<sub>Λ</sub> ti' cha'leyob tsats b<sub>Λ</sub> t'an. Pero mach junlajal ti' ña'tyayob. Jin cha'an ti' c<sub>Λ</sub>yob i b<sub>Λ</sub>. Bernabé ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> majlel Marcos. Ti ochiyob ti barco cha'an majlicob ti Chipre.

<sup>40</sup> Pero Pablo ti yajc<sub>Λ</sub> Silas cha'an mi majlel yic'ot. Jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios ti' tyajayob ti oración cha'an Dios mi' ch<sub>Λ</sub>c cotyañob. Che' jini ti loq'uiyob majlel.

<sup>41</sup> Ti ñumiyob majlel ya' ti Siria yic'ot ya' ti Cilicia cha'an mi' xuc'chocobeñob i pusic'alob jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios.

## 16

*Timoteo mi' pi'len majlel ti x<sub>Λ</sub>mbal Pablo yic'ot Silas*

<sup>1</sup> Pablo yic'ot Silas ti c'otiyob ya' ti ili lum tyac Derbe yic'ot Listra b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ya' ti' tyaja juntiquil ochem b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios Timoteo b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Israel b<sub>Λ</sub> x'ixic i ña' pero ochem ti' t'an Dios. Griego b<sub>Λ</sub> winic i tyat.

<sup>2</sup> Pejtyel ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios ya' ti Listra yic'ot ya' ti Iconio ti' q'ueleyob ti ñuc Timoteo.

<sup>3</sup> Pablo yom i p<sub>Λ</sub>y majlel Timoteo ti toñel yic'ot, pero ñaxan ti y<sub>Λ</sub>q'ue ti tsepol i p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel cha'an ma' mi' lolon cha'leñob cab<sub>Λ</sub>l lolon t'an israelob ya' ba' mi quej i majlelob. Como pejtyelel israelob ya' i yujilob isujm cha'an griego b<sub>Λ</sub> winic i tyat Timoteo. Jini griegojo' b<sub>Λ</sub> winicob mach'an mi y<sub>Λ</sub>q'uen i ch'<sub>Λ</sub>m tsep p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel i yalobilob.

<sup>4</sup> Ya' ti pejtyel jini lum tyac ba' ti ñumi Pablo yic'ot Silas yic'ot Timoteo ti' wen subeyob ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios pejtyel tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub> jini yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel yic'ot ancianojob ya' ti Jerusalén.

<sup>5</sup> Ch<sub>Λ</sub>'ach bajche' jini ti' wen xuc'chocobentiyob i pusic'al jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios. Ti jujump'ej q'uin ti oc'ayob.

*Che' bajche' ti ñajal Pablo ti yil<sub>Λ</sub> juntiquil winic ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Macedo-  
nia*

6 Jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios ma'an ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob i cha'leñob sub'tan ya' ti pañimil Asia b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Jin cha'an ti t'uñuyob ñumel ti yamb<sub>Λ</sub> pañimil tyac Frigia yic'ot Galacia b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

7 Che' ñac ti c'otiyob ya' ti' ti' pañimil Misia b<sub>Λ</sub> i c'aba' ti' lolon ña'ty<sub>Λ</sub>yob mi quej i yochelob ti yamb<sub>Λ</sub> pañimil Bitinia b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Pero jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Jesús ma'an ti y<sub>Λ</sub>c'Λ ochel.

8 Che' jach ti ñumiyob c'Λ<sub>Λ</sub>l ya' ti' ti' Misia. Ti c'otiyob ti lum Troas b<sub>Λ</sub> i c'aba' ya' ti' ti' colem ja'.

9 Che' ñac ya' tyo añob ya'i, ti jump'ej ac'b<sub>Λ</sub>lel Pablo ti yil<sub>Λ</sub> che' bajche' ti ñajal juntiquil winic am b<sub>Λ</sub> ti pañimil Macedonia b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Wa'al jini winic. Ch<sub>Λ</sub>ncol i pejcan ti wocol t'an. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: W<sub>Λ</sub>' ma' ty<sub>Λ</sub>lel ti Macedonia cha'an ma' cotyañon lojon. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ jini winic.

10 Che' ñac ti yil<sub>Λ</sub> Pablo che' bajche' ti ñajal jini winic am b<sub>Λ</sub> ti Macedonia, ora jach tic chajp<sub>Λ</sub> lojon c b<sub>Λ</sub> cha'an mi lojon c majlel ya'i. Joñon Lucason tsa' b<sub>Λ</sub> c ts'ijbu ili jun ti majliyon quic'otyob como ti lojon c ña'ty<sub>Λ</sub> Dios ch<sub>Λ</sub>ncol i chocon lojon majlel ya'i cha'an mi lojon c subeñob bajche' mi' tyajob i coty<sub>Λ</sub>ntyel.

*Pablo yic'ot Silas ya' ti lum Filipos b<sub>Λ</sub> i c'aba'*

11 Ya' ti Troas ti ochiyon lojon ti barco. Tyoj ti majliyon lojon ya' ti lum joyol b<sub>Λ</sub> ti ja' Samotracia b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ti yijc'Λlel ti c'otiyon lojon ya' ti lum Neápolis b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

12 Ya' ti loq'uiyon lojon ti barco. Ti majliyon lojon ti lum Filipos b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Jiñach más ñuc b<sub>Λ</sub> lum ti Macedonia ti' tyojel paso' q'uin. An ti' wenta romanojob. Ya' ti c<sub>Λ</sub>yleyon lojon cha'pej uxp'ej q'uin.

13 Ti jump'ej q'uin che' i q'uinilel c'aj oj ti loq'uiyon lojon majlel ti' ti' jini lum. Ti buchleyon lojon ya' ti' ti' ja' ba' mi' bele' much'quiñob i b<sub>Λ</sub>

quixtyañujob ti oración. Ti lojon c sube i t'an Dios jini x'ixicob tsa' b<sub>Λ</sub> c'otiyob.

14 Lidia i c'aba' jini juntiquil tsa' b<sub>Λ</sub> c'oti. Ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti lum Tiatira b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Xchon pisil jini Lidia. Mi' chon c'otyajax b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>ccojam b<sub>Λ</sub> pisil. Jini Lidia mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujutisan Dios ch<sub>Λ</sub>ncol i wen ñach'tyan i t'an Dios bajche' ti' subu Pablo. Che' jini lac Yum ti' nijc<sub>Λ</sub>be i pusic'al cha'an i ña'tyan ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti y<sub>Λ</sub>Λ Pablo.

15 Ti' ch'Λm<sub>Λ</sub> ja' jini Lidia yic'ot pejtyelex añob' b<sub>Λ</sub> ti yotyot. Ti wi'il ti wocol t'an ti' subeyon lojon: Mi jatyetla mi la' ña'tyan yoque melel<sub>Λ</sub>ch ochemon ti' t'an Dios a wocolic mi la' ty<sub>Λ</sub>lel ti poj jijlel ti cotyot. Wersa ti' subon lojon c majlel. Che' jini ti lojon c jac'be i t'an.

16 Jump'ej q'uin che' ñac ch<sub>Λ</sub>ncol lojon c majlel ya' ba' i ty<sub>Λ</sub>lel ti lojon c cha'le oración ti lojon c tyaja juntiquil xc'al<sub>Λ</sub> an yic'ot xiba ti' pusic'al. Jini xiba am b<sub>Λ</sub> ti' pusic'al ti y<sub>Λ</sub>q'ue i lu' niq'ui ña'tyan ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes mi quej i yujtyel. Moso jini xc'al<sub>Λ</sub>. Jini i yumob ti' ganariyob cabal tyaq'uin como mi' c'ajtibeñob i tyojol cha'an i subeñob quixtyañujob ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes mi quej i yujtyel.

17 Jini xc'al<sub>Λ</sub> ti queji i ts<sub>Λ</sub>cleñon lojon majlel yic'ot Pablo. Ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an ti y<sub>Λ</sub>Λ: Iliyi winicob jiñach mu' b<sub>Λ</sub> i cha'liben i troñel Dios mach'Λ ba'an i p'isol i ñucl<sub>Λ</sub>. Ch<sub>Λ</sub>ncol i subeñetla bajche' mi la' tyaj la' coty<sub>Λ</sub>ntyel. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ jini xc'al<sub>Λ</sub>.

18 Ch<sub>Λ</sub>'ach ti' bej cha'le cha'p'ej uxp'ej q'uin. Pablo mach yomox i ch<sub>Λ</sub>c ubin. Ti queji i ts'itya' mich'q'uel. Jin cha'an ti' sutqui i wut i q'uel jini xc'al<sub>Λ</sub>. Ti' pejca jini xiba. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: Cha'an ti' p'Λty<sub>Λ</sub>lel Jesucristo mic xiq'uet loq'uel ti ili xc'al<sub>Λ</sub>li che'en. Ora jach ti loq'ui jini xiba.

19 Pero che' ñac ti' ña'ty<sub>Λ</sub> i yum x'cal<sub>Λ</sub> che' mach ch'ujbix i ch<sub>Λ</sub>c ganariñob tyaq'uin cha'an ti jini xc'al<sub>Λ</sub> ti' chucuyob Pablo yic'ot

Silas. Ti' palyayob majlel ba'an año' bA ye'tyel ya' ba' mi' cha'len melojel.

20 Jini tsa' bA i palyayob majlel ti' pejca año' bA ye'tyel. Ti yAlA: Jini israelo' bA winicob chAncol i wen nijcañob quixtyañujob wA' ba' añoñla.

21 ChAncol i cantisan quixtyañujob bajche' ñAmAl i bele' cha'leñob israelob. Pero mach yom mi la cubin. Mach yom lac cha'len bajche' mi' cantisañob como romanojonla. Che' ti yAlAyob.

22 Che' jini pejtyel quixtyañujob ti queji i contrajiñob Pablo yic'ot Silas. Jini año' bA ye'tyel ti' xiq'ui i jochbeñob i pislel cha'an mi yac'beñob ti tye'.

23 Che' ñac ti ujt i wen ac'beñob ti yotsayob ti cachol. Jini am bA ye'tyel ti' xiq'ui ajcañAtya cAchonibAl cha'an mi' wen cañAtyañob.

24 Che' ñac ti yubi ili t'an, jini ajcañAtya cAchonibAl ti yotsayob ti más tyam bA cAchonibAl. Ti' ñet'beyob yoc ti tabla melel yic'ot cha'pej ba' tyocol ba' mi yotsan yoc.

25 Che' bajche' ti xiñil ac'balel chAncolob ti oración yic'ot chAncol i c'ayob Dios Pablo yic'ot Silas. Jini yambA xcAcholob chAncol i ñach'tyañob.

26 Ti saj ora jach ti ñumi yoque p'AtyAl bA i yujquel lum. Ti' wen nijca pejtyel cAchonibAl c'AlAl ti' chujquil. Ti bajñel jajmi pejtyel i ti' tyac cAchonibAl. Ti lu' tijqui i cadeñajlel tyac pejtyel cAChAlO' bA.

27 Ti p'ixi jini ajcañAtya cAchoñibAl. Che' ñac ti yilA che' lu' jamAlix pejtyel i ti' tyac cAchonibAl ti' ch'AmA i machit cha'an i bajñel tsansan i bA como ti' lolon ña'tyA cha'an ti puts'yob pejtyel xcAcholob.

28 Pero Pablo ti' cha'le c'am bA t'an. Ti yAlA: Mach a tyac'lan a bA. WA'ach lu' añoñ lojon, che'en.

29 Jini ajcañAtya cAchonibAl ti' c'ajti c'ajc. Ti ochi ti ajñel ya' ba'an Pablo yic'ot Silas. Tsitsiña ti bAq'uen ti ñocle ya' ti yeba yoc Pablo yic'ot Silas.

30 Che' jini ti' palyayob loq'uel ti cAchonibAl. Ti' c'ajtibeyob: Winicob, ¿chuquiyes yom c cha'len cha'an mic tyaj j cotyAntyel? che' ti yAlA.

31 Pablo yic'ot Silas ti' jac'ayob: Ch'ujbin lac Yum Jesucristo. Che' jini mi quej a tyaj a cotyAntyel, jatyet yic'ot jini año' bA ti a wotyot. Che' ti' jac'Al Pablo yic'ot Silas.

32 Che' jini ti' subeyob i t'an lac Yum pejtyelel jini año' bA ti yotyot ajcañAtya cAchonibAl.

33 Aunque ac'balelix, ti jini jach bA ora jini ajcañAtya cAchonibAl ti' pocbeyob i lojwel tyac. Che' jini ti' wa' ch'Amayob ja' jini ajcañAtya cAchonibAl yic'ot pejtyelel año' bA ti yotyot.

34 Che' jini ti' palyayob ochel ti yotyot Pablo yic'ot Silas. Ti yAq'ueyob i yuch'el. Wen c'ajacñayob i yoj jini ajcañAtya cAchonibAl yic'ot año' bA ti yotyot como ti' ch'ujbiyob Dios.

35 Che' yomox sac'an jini año' bA ye'tyel ti' xiq'ui majlel policiajob ti cAchonibAl cha'an mi' subeñob ajcañAtya cAchonibAl cha'an i colob Pablo yic'ot Silas.

36 Jini ajcañAtya cAchonibAl ti' sube Pablo: Jini año' bA ye'tyel ti' xiq'uiyon cha'an mij coletla. Wale ch'ujbiyix loq'uiquetla ti libre. Che' ti yAlA jini ajcañAtya cAchonibAl.

37 Pero Pablo ti' subeyob jini policiajob: Joñon lojon romanojon lojon. Ti' tyojlelob quixtyañujob ti yac'beyon lojon ti tye' che' ñac ma'an ti saj yac'on lojon c mel lojon c bA. Ti yotsayon lojon ti cAchonibAl. Wale yomob i mucul loc'sañon lojon. Mach chA'ic yom. La' tyAllicob i bajñel loc'sañon lojon. Che' ti yAlA Pablo.



38 Jini policíajob ti sujtiyob. Ti' wen subeyob jini año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel pejtyel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti y<sub>Λ</sub>Λ Pablo. Jini año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel ti quejyob ti b<sub>Λ</sub>q'uen che' ñac ti yubiyob cha'an romanojob Pablo yic'ot Silas.

39 Jini año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel ti majliyob ya' ti c<sub>Λ</sub>chonib<sub>Λ</sub>. Ti' c'ajtibeyob Pablo yic'ot Silas cha'an mi' ñusabeñob pejtyelel jini tsa' b<sub>Λ</sub> ujtí. Che' jini ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob loq'uel ti c<sub>Λ</sub>chonib<sub>Λ</sub>. Ti' c'ajtibeyob cha'an loq'uicob ti jini lum.

40 Che' ñac ti loq'ui ti c<sub>Λ</sub>chonib<sub>Λ</sub> Pablo yic'ot Silas ti majliyob ti yotyot Lidia. Ti cha' pej<sub>Λ</sub>yob ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios. Ti ñuc is<sub>Λ</sub>beyob i pusic'al. Che' jini ti loq'uuyob majlel.

## 17

### *Ju'upojolo' ti Tesalónica*

1 Che' ñac ti ñumiyob majlel Pablo yic'ot Silas, ti ñumiyob ti lum tyac Anfípolis yic'ot Apolonia b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Che' jini ti c'otiyob ya' ti yamb<sub>Λ</sub> lum Tesalónica b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ya'an jump'ej i templo israelob.

2 Pablo, che' bajche' mi' bele' cha'len, ti ochi ti i templo israelob. Ti' wen pej<sub>Λ</sub>yob. Ti' subeyob i t'an Dios. Ch<sub>Λ</sub>'ach ti' cha'le ti jujump'ej i q'uinilel c'aj oj c'Λ<sub>Λ</sub>Λ xup'ej semana.

3 Ti jini ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i t'an Dios tsa' b<sub>Λ</sub> ts'ijbunti che' ñac max tyo ajn ti mulawil Jesús, Pablo ti' wen tsictis<sub>Λ</sub>beyob bajche' ti' wersa ñusa wocol Cristo. Ti' subeyob cha'an ti' wersa sajti Cristo pero ti wi'il ti tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>. Che' jini, ti y<sub>Λ</sub>Λ: Jini Jesús che' bajche' tic subetla, jiñach jini Cristo, jiñach jini yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Pablo.

4 Che' jini lamital tsa' b<sub>Λ</sub> i ñach'ty<sub>Λ</sub>beyob i t'an ti' ch'ujbiyob Jesús. Ti yots<sub>Λ</sub>yob i b<sub>Λ</sub> yic'ot Pablo yic'ot Silas. Ch<sub>Λ</sub>'ach je'el cabal mach b<sub>Λ</sub> israelob ch<sub>Λ</sub>c'ajalob i cha'an Dios ti' ch'ujbiyob Jesús.

Ch<sub>Λ</sub>'ach je'el cab<sub>Λ</sub> x'ixicob año' b<sub>Λ</sub> i ñuclel.

5 Jini israelob mach'Λ ba'an ti' ch'ujbiyob Jesús ti queji i ts'a'q'uelob Pablo yic'ot Silas como lamital i pi'lob ch<sub>Λ</sub>ncol i yochelob ti' t'an Dios. Che' jini, ti' much'quibeyob cha'tiquil uxtiquil simaroño' b<sub>Λ</sub>, ts'ubob' b<sub>Λ</sub> winicob tsa' b<sub>Λ</sub> quejyob ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an ti' contra Pablo yic'ot Silas. Ch<sub>Λ</sub>'ach ti' xiq'uiyob pejtyel año' b<sub>Λ</sub> ti lum ti' contrajob. Che' jini ti wersa ochiyob ti yotyot juntiquil Jasón b<sub>Λ</sub> i c'aba' cha'an i s<sub>Λ</sub>clan Pablo yic'ot Silas. Yomob i chucob majlel ya' ti' tyojlel quixtyañujob.

6 Pero mach'an ti' tyajayob. Che' jini ti' tyujc'Λyob majlel Jasón yic'ot año' b<sub>Λ</sub> ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios ya' ba'an año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel. Ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an ti y<sub>Λ</sub>Λyob: Jini winicob tsa' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>q'ueyob i sutquin i pensal quixtyañujob ti pejtyel pañimil, wale w<sub>Λ</sub>' ti ty<sub>Λ</sub>liyob je'el w<sub>Λ</sub>'w<sub>Λ</sub>'i.

7 Jini Jasón ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob ochel ti yotyot. Ch<sub>Λ</sub>ncox i lu' ts'a'leñob i t'an jini ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> ye'tyel como mi y<sub>Λ</sub>lob an yamb<sub>Λ</sub> rey. Jiñach jini Jesús mi y<sub>Λ</sub>lob. Ch<sub>Λ</sub>'ach ti y<sub>Λ</sub>Λyob jini simaroño' b<sub>Λ</sub>.

8 Che' ñac ti yubiyob jini t'an pejtyelel quixtyañujob yic'ot año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel ti queji i mich'an. Ti quejyob ti ju'l<sub>Λ</sub>poj<sub>Λ</sub>miyel.

9 Pero jini Jasón yic'ot año' b<sub>Λ</sub> yi ti lolon aq'uentiyob i tyojob i mul. Ti' coloyob.

### *Pablo yic'ot Silas ya' ti Berea*

10 Che' ac'b<sub>Λ</sub>lelix jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios ti' wa' xiq'uiyob majlel Pablo yic'ot Silas cha'an majlicob ti yamb<sub>Λ</sub> lum Berea b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Che' ñac ti c'otiyob ya' i ti ochiyob ti i templo israelob.

11 Más utsob jini israelob che' bajche' ya' ti Tesalónica. Ñoj yom i yubiñob i t'an Dios. Ti jujump'ej q'uin ti' wen s<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>yob bajche' ts'ijbubil ti' t'an Dios cha'an mi'

ña'tyan mi melel<sup>Λ</sup>ch che' bajche' ti subentiyob.

<sup>12</sup> Che' jini cab<sup>Λ</sup>lob ti ochiyob ti' t'an Dios. Cab<sup>Λ</sup>l ti ochiyob je'el jini mach b<sup>Λ</sup> israelob winicob x'ixicob mu' b<sup>Λ</sup> q'uejlelob ti ñuc.

<sup>13</sup> Che' ñac ti yubiyob jini israelob ya' ti Tesalónica che' ch<sup>Λ</sup>ncol i sub i t'an Dios Pablo ya' ti Berea, ti majliyob cha'an i xic' quixtyañujob cha'an mi' ts'a'q'uelob Pablo.

<sup>14</sup> Jini ochemo' b<sup>Λ</sup> ti' t'an Dios ti' xiq'uiyob Pablo cha'an i majlel ti ora jach ya' ti lac'Al i ti' ja'. Pero Silas yic'ot Timoteo ti c<sup>Λ</sup>yleyob ya' ti Berea.

<sup>15</sup> Jini tsa' b<sup>Λ</sup> majli i y<sup>Λ</sup>c'ob Pablo ti' pi'leyob majlel ti x<sup>Λ</sup>mbal c'<sup>Λ</sup>lAl ya' ti lum Atenas b<sup>Λ</sup> i c'aba'. Che' jini, Pablo ti' xiq'uiyob i subeñob Silas yic'ot Timoteo cha'an mi tyalel je'el mi ch'ujbiy<sup>Λ</sup>ch i tyalel cha'an ya' mi c'otyel i tyajob i b<sup>Λ</sup>. Che' jini ti sujtiyob majlel ti Berea jini winicob.

*Pablo ya' ti lum Atenas b<sup>Λ</sup> i c'aba'*

<sup>16</sup> Che' ñac Pablo ch<sup>Λ</sup>ncol tyo i pijtyan Silas yic'ot Timoteo ya' ti Atenas ch'ajyem ti queji yubin ti' pusic'al como ti yil<sup>Λ</sup> an cab<sup>Λ</sup>l melel b<sup>Λ</sup> i diosob ti' lum.

<sup>17</sup> Jin cha'an ya' ti i templo israelob ti' pej<sup>Λ</sup>yob i b<sup>Λ</sup> Pablo yic'ot israelob yic'ot yaño' b<sup>Λ</sup> mu' b<sup>Λ</sup> i ch'ujutisañoob Dios je'el. Ti jujump'ej q'uin ti' pej<sup>Λ</sup>yob majchical jach ti' tyaja ya' ba' mi' much'quinoob i b<sup>Λ</sup> ti t'an quixtyañujob.

<sup>18</sup> Lamital jini winicob ch<sup>Λ</sup>ncol b<sup>Λ</sup> i c<sup>Λ</sup>mben i c<sup>Λ</sup>ntisa epicúrejob\* b<sup>Λ</sup> i c'aba' yic'ot yaño' b<sup>Λ</sup> ch<sup>Λ</sup>ncol b<sup>Λ</sup> i c<sup>Λ</sup>mben i c<sup>Λ</sup>ntisa estoicojob\* b<sup>Λ</sup> i c'aba' ti queji i pejcañoob Pablo. ¿Chuqui yom i subeño<sup>Λ</sup>la jini winic mu' b<sup>Λ</sup> ti ch<sup>Λ</sup>c t'an? che'ob. Yaño' b<sup>Λ</sup> ti y<sup>Λ</sup>l<sup>Λ</sup>yob: C'o'ojl<sup>Λ</sup>ch jiñ<sup>Λ</sup>ch jun-tiquil mu' b<sup>Λ</sup> i sube' tsiji' b<sup>Λ</sup> t'an cha'an yamb<sup>Λ</sup> dios tyac, che'ob. Che' ti y<sup>Λ</sup>l<sup>Λ</sup>yob como Pablo ch<sup>Λ</sup>ncol i subeñoob t'an cha'an Jesús yic'ot

ch<sup>Λ</sup>ncol i subeñoob cha'an Jesús ti tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' b<sup>Λ</sup>. Ch<sup>Λ</sup>l<sup>Λ</sup>ch mi quej i tyejchelob yaño' b<sup>Λ</sup> je'el. Che' ti y<sup>Λ</sup>l<sup>Λ</sup> Pablo.

<sup>19</sup> Che' jini ti' p<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup>yob majlel ya' ti jump'ej saj wits Areópago b<sup>Λ</sup> i c'aba' ba' i ty<sup>Λ</sup>lel mi' much'quinoob i b<sup>Λ</sup> junmujch' winicob año' b<sup>Λ</sup> ye'tyel. Jiñoob ti y<sup>Λ</sup>l<sup>Λ</sup>yob: Com lojon cubin i sujmel jini tsiji' b<sup>Λ</sup> t'an ch<sup>Λ</sup>ncol b<sup>Λ</sup> a ch'<sup>Λ</sup>m tyalel.

<sup>20</sup> Ma'an ba' b<sup>Λ</sup> ora ti lojon cubi bajche' ch<sup>Λ</sup>ncol a w<sup>Λ</sup>le'. Com lojon cubin pejtyel i sujmel. Che' ti y<sup>Λ</sup>l<sup>Λ</sup>yob jini much'quibilo' b<sup>Λ</sup> quixtyañujob año' b<sup>Λ</sup> ye'tyel.

<sup>21</sup> Como pejtyel ya' b<sup>Λ</sup> chumulob ya' i yic'ot ch'oyolo' b<sup>Λ</sup> ti yamb<sup>Λ</sup> lum mu' b<sup>Λ</sup> i chumty<sup>Λ</sup>l ya' i, jin jach mi' ñ<sup>Λ</sup>ch'tyañoob o mi y<sup>Λ</sup>lob tsijib tyac b<sup>Λ</sup> c'<sup>Λ</sup>lAl mi ñumel q'uin.

<sup>22</sup> Che' jini Pablo ti wa'le ya' ti' tyojelob jini ya' ba'añoob ti Areópago. Ti y<sup>Λ</sup>l<sup>Λ</sup>: Pi'Al<sup>Λ</sup>ob w<sup>Λ</sup> ti Atenas. Mij q'uel cha'an ch<sup>Λ</sup>c c'ajal la' cha'an pejtyel la' dios tyac.

<sup>23</sup> Che' ñac ti ñumiyon w<sup>Λ</sup> ba' añetla ti quil<sup>Λ</sup> ba' mi la' ch'ujbin la' dios tyac. Tic tyaja jump'ej i pantye'lel la' dios tyac ba' mi y<sup>Λ</sup>l: I cha'an b<sup>Λ</sup> jini dios mach'<sup>Λ</sup> ba'an mi' c<sup>Λ</sup>ñoob quixtyañujob, che' mi y<sup>Λ</sup>l. Jini Dios ch<sup>Λ</sup>ncol b<sup>Λ</sup> la' ch'ujbin aunque mach'<sup>Λ</sup> ba'an ti la' c<sup>Λ</sup>ñ<sup>Λ</sup>, jiñ<sup>Λ</sup>ch jini Dios ch<sup>Λ</sup>ncol b<sup>Λ</sup> c subeñetla.

<sup>24</sup> Jini Dios tsa' b<sup>Λ</sup> i mele mulawil yic'ot pejtyel i b<sup>Λ</sup>l jiñ<sup>Λ</sup>ch i yum pejtyel chan yic'ot pejtyel mulawil. Ma'an mi chumty<sup>Λ</sup>l ti templo tyac mu' b<sup>Λ</sup> i mele' quixtyañujob.

<sup>25</sup> Mach'an mi cotyantyel Dios ti jini mu' b<sup>Λ</sup> i cha'len quixtyañujob. Como Dios i bajñel mi y<sup>Λ</sup>l q'ueño<sup>Λ</sup>la laj cuxtyalel ti lac pejtyelel yic'ot pejtyelel ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> tyac i c'<sup>Λ</sup>ljñibal lac cha'an.

<sup>26</sup> Dios ti' mele jini ñaxan b<sup>Λ</sup> quixtyañujob. Che' jini loq'uelo' b<sup>Λ</sup> ti jini ñaxan b<sup>Λ</sup> ti' mele pejtyelel quixtyañujob mu' b<sup>Λ</sup> i chumty<sup>Λ</sup>l ti pejtyel mulawil. Jini mi' y<sup>Λ</sup>l ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup>

ti q'uin mi' ch'oc añob yic'ot baqui b<sub>Λ</sub> pañimil mi chumty<sub>Λ</sub>lob.

<sup>27</sup> Ch<sub>Λ</sub>'ach ti' lu' meleyob cha'an mi' saclañob Dios cha'an mi' tyajob mi ch'ujbiy<sub>Λ</sub>ch i tyajob. Pero melel<sub>Λ</sub>ch mach'an ñaj<sub>Λ</sub> an ba'añonla Dios ti jujuntiquilonla.

<sup>28</sup> Como cuxulonla ti Dios. Jini mi y<sub>Λ</sub>q'ueñonla lac nijcan lac b<sub>Λ</sub>. Mi y<sub>Λ</sub>q'ueñonla lac mel pejtyelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac mi lac mel. Che' bajche' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> cha'tiquil uxtiquil ajts'ijbob w<sub>Λ</sub>' ti la' lumal. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: I yalobilonla Dios, che'ob.

<sup>29</sup> Che' yalobilonla Dios, che' jini mach yom lac lolon ña'tyan cha'an che' bajche' dios<sub>Λ</sub>ch ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac mu' b<sub>Λ</sub> i mel quixtyañujob che' bajche' mi' bajñel ña'tyan i mele' mi ti oro mi ti plata mi ti tyunic.

<sup>30</sup> Dios ti' cuchbeyob mach b<sub>Λ</sub> wen b<sub>Λ</sub> i melbal winicob ti ñoj oniyix che' ñac max tyo i cañayob Dios. Pero wale mi' xic'ob pejtyelelob am b<sub>Λ</sub> ti mulawil cha'an mi' q'uexob i pensal cha'an i c<sub>Λ</sub>yob i mul.

<sup>31</sup> Como tsa'ix yajc<sub>Λ</sub> jump'ej q'uin che' mi quej i lu' melob i b<sub>Λ</sub> ti pejtyelelob ti' tyojlel Dios. Tsa'ix yajc<sub>Λ</sub> winic mu' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>c' tyoj b<sub>Λ</sub> melojel. Tsa'ix i tsictis<sub>Λ</sub> majchqui jini che' ñac ti tyejche loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Pablo.

<sup>32</sup> Lamital che' ñac ti yubiyob ili t'an cha'an mi quej i tyejche-lob loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub> ti' wajleyob. Lamitalob ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: Com lojon c más ubin i sujmllel jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> a sub. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob.

<sup>33</sup> Che' jini Pablo ti loq'ui majlel ba'añob.

<sup>34</sup> Lamital tsa' b<sub>Λ</sub> yubiyob i t'an Pablo ti' ch'ujbiyob. Ti yots<sub>Λ</sub>yob i b<sub>Λ</sub> yic'ot Pablo. Ch<sub>Λ</sub>'ach ti' ch'ujbi juntiquil winic am b<sub>Λ</sub> ye'tyel ya' ti Areópago. Dionisio i c'aba' jini winic. Ch<sub>Λ</sub>'ach je'el juntiquil x'ixic Dámaris b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Yic'ot yaño' b<sub>Λ</sub> quixtyañujob ti' ch'ujbiyob je'el.

## 18

*Pablo ya' ti lum Corinto b<sub>Λ</sub> i c'aba'*

<sup>1</sup> Che' jini Pablo ti loq'ui majlel ti Atenas. Ti majli ti lum Corinto b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

<sup>2</sup> Ya' ti' tyaja juntiquil israel b<sub>Λ</sub> winic ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti pañimil Ponto b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Aquila b<sub>Λ</sub> i c'aba' b<sub>Λ</sub> winic. Ma'an jal ti loq'uiyob majlel ti pañimil Italia b<sub>Λ</sub> i c'aba' jini Aquila yic'ot yijñam Priscila b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Wersa ti loq'uiyob como jini ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>l Claudio b<sub>Λ</sub> i c'aba' ti' xiq'ui loq'uel ti Roma pejtyel israelob. Jini Roma jiñ<sub>Λ</sub>ch ba'an jini ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>l ya' ti Italia. Ya' ti c'otiyob ti Corinto Aquila yic'ot Priscila. Ya' ti majli Pablo i jula'añob.

<sup>3</sup> Cha'an lajal an i toñel Pablo che' bajche' jini cha'tiquil, ya' ti ochi yic'otyob. Junlajal muc'ob ti troñel ti ts'is carpa b<sub>Λ</sub> otyot.

<sup>4</sup> Ti jujump'ej i q'uinilel c'aj oj Pablo ti ochi ya' ti i templo israelob. Ti' subeyob i t'an Dios yic'ot ti' wen tsictis<sub>Λ</sub>beyob i sujmllel jini israelob yic'ot mach b<sub>Λ</sub> israelob.

<sup>5</sup> Silas yic'ot Timoteo ti loq'ui majlel ya' ti Macedonia. Che' ñac ti c'otiyob ya' ba'an Pablo ti' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> i toñel ti ts'is carpa b<sub>Λ</sub> otyot cha'an mi' cha'len subt'an c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>l mi ñumel q'uin yic'ot cha'an mi' subeñob israelob ti ñoj tsiquil b<sub>Λ</sub> t'an cha'an Jesús jiñ<sub>Λ</sub>ch Cristo jini yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i pijtyañob.

<sup>6</sup> Pero jini israelob ti queji i ts'a'q'uelob Pablo. Leco ti' subeyob. Che' jini Pablo ti' lij<sub>Λ</sub> i pislel cha'an i seña<sub>Λ</sub>llel cha'an mach wen bajche' ch<sub>Λ</sub>ncol i cha'leñob. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: La' mulach mi quej la' sajtyel como ma'an ch<sub>Λ</sub>ncol la' ch'ujbin Jesús. Mach c mulic. Como joñon tic subetla i t'an Dios. Wale mi quej c majlel ti sub t'an ba'an mach b<sub>Λ</sub> israelob. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Pablo.

<sup>7</sup> Ti loq'ui majlel ti i templo israelob. Ti majli ti yotyot juntiquil

winic mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujutisan Dios Justo b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ya'an yotyot ti' t'ejl i templo israelob.

<sup>8</sup> Juntiquil winic Crispo b<sub>Λ</sub> i c'aba' yic'ot pejtyel año' b<sub>Λ</sub> ti yotyot ti ochiyob ti' t'an Dios. An ñuc b<sub>Λ</sub> ye'tyel ti i templo israelob jini Crispo. Che' ñac ti yubiyob i t'an Dios cab<sub>Λ</sub>l yaño' b<sub>Λ</sub> ya' ti Corinto ti ochiyob ti' t'an Dios je'el. Ti' ch'Λ<sub>Λ</sub>yob ja'.

<sup>9</sup> Che' jini, jump'ej ac'b<sub>Λ</sub>lel Jesús ti' pejca Pablo che' bajche' ti ñajal. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: Mach a cha'len b<sub>Λ</sub>q'uen. Ma' bej cha'len subt'an. Mach a wactyan a sube'.

<sup>10</sup> Como w<sub>Λ</sub>año<sub>n</sub> quic'otyet. Ma'an majch ch'ujbi i ty<sub>Λ</sub>c'lañet. Como cab<sub>Λ</sub>lob w<sub>Λ</sub>' ti ili lum mi quej i jac'beñoñob c t'an. Che' ti subenti Pablo ti Jesús.

<sup>11</sup> Ch'Λ<sub>Λ</sub>ch che' jini, ya' ti c<sub>Λ</sub>yle Pablo ya' ti Corinto c'Λ<sub>Λ</sub>l jump'ej jab ti ty<sub>Λ</sub>li xiñil jabil. Ti' bej c<sub>Λ</sub>ntis<sub>Λ</sub>yob i t'an Dios.

<sup>12</sup> Che' ñac juntiquil winic Galión b<sub>Λ</sub> i c'aba' ti ochi ti ñuc b<sub>Λ</sub> ye'tyel ya' ti pañimil Acaya b<sub>Λ</sub> i c'aba' jini israelob ti' much'quiyob i b<sub>Λ</sub> ti' contra Pablo. Ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob majlel ya' ba' mi' melob i b<sub>Λ</sub> quixtyañujob.

<sup>13</sup> Ti' subeyob jini ñuc b<sub>Λ</sub> ye'tyel: Jini winic ch<sub>Λ</sub>ncol i xic'ob quixtyañuyob cha'an mi' ch'ujutisaño<sub>b</sub> Dios che' bajche' tic'bil ti' t'an am b<sub>Λ</sub> ye'tyel, che'ob.

<sup>14</sup> Quejelix mu' ti t'an Pablo che' ñac jini Galión ti' sube israelob: Ubinla. Anqui ñuc b<sub>Λ</sub> i mul ili winic, che' jini melel<sub>Λ</sub>ch yom mic ñ<sub>Λ</sub>ch'ty<sub>Λ</sub>b<sub>eñ</sub>etla la' t'an jatyetla israelet b<sub>Λ</sub> la.

<sup>15</sup> Pero mach che'ic bajche' mi la' wale'. Muc' jach la' mich'q'uel la' b<sub>Λ</sub> cha'an ti caj mach junlajal mi la' pensalin t'an tyac yic'ot c'aba' tyac. Yic'ot mach junlajal ch<sub>Λ</sub>ncol la' ña'tyan i sujmllel la' mandar tyac. Bajñel melela. Mach com cotsan c

b<sub>Λ</sub> cha'an ti caj jini. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ jini ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>.

<sup>16</sup> Che' jini ti' chocoyob loq'uel ya' ba' mi' cha'leñob melojel.

<sup>17</sup> Jini mach b<sub>Λ</sub> israelob ti' chucuyob jini más ñuc b<sub>Λ</sub> ye'tyel ti i templo israelob Sóstenes b<sub>Λ</sub> c'aba'. Ti y<sub>Λ</sub>c'beyob ya' ti' canty<sub>Λ</sub>lel i wut ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>. Pero ma'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti y<sub>Λ</sub>Λ jini yum<sub>Λ</sub> Galión b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

*Pablo ti sujti ti Antioquía cha'an mi loq'uel majlel ti subt'an ti más ñajt*

<sup>18</sup> Cab<sub>Λ</sub>l q'uin ti c<sub>Λ</sub>yle ya' ti Corinto Pablo. Che' jini, ti' subeyob adios pejtyel ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios. Ti majli ti jump'ej lum ya' ti ti' ja' Cencrea, b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Priscila yic'ot Aquila ti motin majli yic'ot. Che' jini ya' ti Cencrea, Pablo ti y<sub>Λ</sub>c'Λ ti pitis tset'ol i jol cha'an i señañlel ti ts'actiyi i t'an bajche' ti' w<sub>Λ</sub> sube Dios. Che' jini ti motin ochiyob ti barco yic'ot Priscila yic'ot Aquila cha'an mi majlelob ti pañimil Siria b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

<sup>19</sup> Che' ñac ti c'otiyob ti mali lum Efeso b<sub>Λ</sub> i c'aba' ya' ti' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob Priscila yic'ot Aquila. Che' jini Pablo ti majli ya' ti i templo israelob. Ya' ti' pejca israelob tsa' b<sub>Λ</sub> i much'quiyob i b<sub>Λ</sub>.

<sup>20</sup> Ti' wersa subeyob cha'an mi bej c<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub> pero Pablo mach yomox c<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>.

<sup>21</sup> Che' jini ti' subeyob mux i majlel. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: Wersa mic majlel ti Jerusalén cha'an mic ñusan jini tyal b<sub>Λ</sub> q'uin. Pero mu' tyo c cha' ty<sub>Λ</sub>lel j q'ueletla mi che' yom Dios. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Pablo. Che' jini ti ochi ti barco. Ti loq'ui majlel ti Efeso.

<sup>22</sup> Che' ñac ti c'oti Pablo ya' ti Cesarea ti loq'ui ti barco. Ti majli ti Jerusalén i y<sub>Λ</sub>q'ueño<sub>b</sub> saludos ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios. Che' jini ti c'Λ<sub>Λ</sub>l jubi majlel ti Antioquía.

<sup>23</sup> Ya' ti poj jale. Che' jini ti cha' loq'ui majlel cha'an mi cha' ñumel ti jujump'ej lum tyac ba' ti ñumi ti yamb<sub>Λ</sub> ora ya' ti jini pañimil

tyac Galacia yic'ot Frigia b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ya' ti' xuc'chocobeyob i pusic'al ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios.

*Ti' cha'le sub t'an Apolos ya' ti Efeso*

<sup>24</sup> Ti jim b<sub>Λ</sub> ora ti c'oti ti Efeso juntiquil israel b<sub>Λ</sub> winic Apolos b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ch'oyol ti lum Alejandria b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Wen yujil bajche' ts'ijbubil ti' t'an Dios. Wen yujil subt'an je'el.

<sup>25</sup> Ti wen c<sub>Λ</sub>ntis<sub>Λ</sub>nti ti' t'an Jesús. C'otyajax ti' cha'le t'an. Tsiquil i sujmllel ti' subeyob cha'an Jesús. Pero che' jach ti' c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub> bajche' ti y<sub>Λ</sub>c'Λ ch'Λm ja' Juan.

<sup>26</sup> Apolos uts'at ti queji ti t'an ya' ti i templo israelob. Pero che' ñac ti queji yubiñob i t'an jini Priscila yic'ot Aquila ti' poj p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> majlelel cha'an mi' pejcan. Ti' wen tsic'is<sub>Λ</sub>beyob i sujmllel ti' t'an Dios jini max tyo b<sub>Λ</sub> ti yubi ti yamb<sub>Λ</sub> ora.

<sup>27</sup> Che' ñac yom majlelel Apolos ya' ti pañimil Acaya b<sub>Λ</sub> i c'aba' jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios ti' coty<sub>Λ</sub>yob. Ti' chocoyob majlelel carta cha'an wen p'unty<sub>Λ</sub>ntic ti jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios ya'i. Che' ñac ti c'oti ya' ti Acaya ti' wen coty<sub>Λ</sub>yob jini tsa' b<sub>Λ</sub> ch'ujbiyob Dios cha'an ti caj i utslel i pusic'al Dios.

<sup>28</sup> Ti' tyojlelob pejt<sub>Λ</sub>yel quixtyañujob ti' wen pejca jini israelob. Ti' wen p<sub>Λ</sub>s'eyob cha'an ma'an tyoj jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i pensaliñob. Ma' ti' ña'ty<sub>Λ</sub> bajche' mi' jac'ob. Ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios ti' tsic'is<sub>Λ</sub>beyob cha'an Jesús jiñ<sub>Λ</sub>ch Cristo ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i pijtyañob.

## 19

*Pablo ya' ti Efeso*

<sup>1</sup> Che' ñac ya' tyo an ti Corinto jini Apolos, Pablo ti ñumi majlelel ti witsowits tyac. C'Λ<sub>Λ</sub>Λ ti c'oti ti Efeso. Ya' ti' tyaja cha'tiquil ux'tiquil ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios.

<sup>2</sup> Pablo ti' c'ajtibeyob: ¿Tsa'ix ba ochi ti la' pusic'al Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios che' ñac ti la' ch'ujbi

Jesús? Che' ti' c'ajtibeyob Pablo. Jiñob ti' jac'Λyob: Mi tsa'ic lojon cubi mi an Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios. Che' ti' jac'Λyob.

<sup>3</sup> Che' jini Pablo ti' c'ajtibeyob: ¿Chuqui ti ch'Λm ja' ti la' ch'Λm<sub>Λ</sub>? che'en. Jiñob ti' jac'Λyob: Jini ch'Λm ja' tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'Λ Juan, che'ob.

<sup>4</sup> Pablo ti' subeyob: Juan ti y<sub>Λ</sub>c'Λ ti ch'Λm ja' quixtyañujob cha'an i seña<sub>Λ</sub>jlelel tsa'ix i c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob i mul. Pero Juan ti' subeyob je'el yom i ch'ujbiñob jini tyal tyo b<sub>Λ</sub> ti i pat. Jiñ<sub>Λ</sub>ch jini Cristo tsa' b<sub>Λ</sub> i yajca Dios. Jiñ<sub>Λ</sub>ch jini Jesús. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub> Juan, che' Pablo.

<sup>5</sup> Che' ñac ti yubiyob i t'an Pablo, ti' ch'Λm<sub>Λ</sub>yob ja' cha'an tsiquil ti' ch'ujbiyob lac Yum Jesús.

<sup>6</sup> Che' ñac ti y<sub>Λ</sub>c'Λ i c'Λb Pablo ti' pam i jol, jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios ti ochi ti' pusic'alob. Ti quejyob ti t'an ti yan tyac b<sub>Λ</sub> t'an. Ti' subuyob t'an che' bajche' ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob i sube' Dios.

<sup>7</sup> Che' bajche' doce winicob ti pejt<sub>Λ</sub>yelelob.

<sup>8</sup> C'Λ<sub>Λ</sub>Λ uxp'ej uw ti bele' ochi Pablo ti i templo israelob ba' uts'at ti' cha'le subt'an. Ti' wen sube quixtyañujob cha'an i yumintyel Dios.

<sup>9</sup> Pero juntiquil cha'tiquil ti mich'Λ cha'an mach yom i ch'ujbiñob. Tsucul t'an ti i subeyob i t'an Dios ti' tyojlelel quixtyañujob. Che' jini Pablo ti loq'ui majlelel ya' ba'añob. Ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob majlelel ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios ya' ti jump'ej escuela i cha'an b<sub>Λ</sub> Tiranno b<sub>Λ</sub> i c'aba' b<sub>Λ</sub> winic. Ya' ti' subeyob i t'an Dios ti jujump'ej q'uin.

<sup>10</sup> Ch'Λ<sub>Λ</sub>ch ti' bej cha'le c'Λ<sub>Λ</sub>Λ cha'p'ej jab cha'an pejt<sub>Λ</sub>yelelob ya' b<sub>Λ</sub> chumulob ti pañimil Asia b<sub>Λ</sub> i c'aba' ti yubiyob i t'an lac Yum Jesús. Ch'Λ<sub>Λ</sub>ch israelob je'el yic'ot mach b<sub>Λ</sub> israelob ti yubiyob.

<sup>11</sup> Dios ti y<sub>Λ</sub>q'ue i p<sub>Λ</sub>s'e' ñuc tyac b<sub>Λ</sub> i p'Λtyalel Pablo.

12 Jinic tyo an i p'atyalel jini cachilal yic'ot i pislel tsa' b<sub>Λ</sub> i tyala Pablo. Che' ñac ti' ch'amayob majlel ya' ba'an xc'am'añob ti' c'añayob ti lajmel. Je'el ti loc'sabentiyob xiba ti' pusic'al quixtyañujob.

13 Pero ya'an cha'tiquil uxtiquil israelob mu' b<sub>Λ</sub> i lu' ñumel majlel ti lum tyac. Jiñob mi' loc'san xiba ti i pusic'al quixtyañujob. Yom i c'añob i c'aba' lac Yum Jesús. Jin cha'an ti' subeyob jini xibajob: Mic xiq'ue' loq'uel ti i p'atyalel Jesús jiñach jini mu' b<sub>Λ</sub> i sube' Pablo. Che' ti yalayob.

14 Cha'ach ti' cha'leyob jini siete yalobilob juntiquil israel b<sub>Λ</sub> winic Esceva b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ñuc b<sub>Λ</sub> cura jini Esceva.

15 Pero che' ñac che' ti' cha'le jini sietejob, jini xiba ti yala: Ubibil c cha'an i c'aba' Jesús. Cañ c cha'an majchqui jini Pablo pero jatyetla, ¿majchetquila? Che' ti yala jini xiba.

16 Jini winic am b<sub>Λ</sub> xiba yic'ot ti tije' i chuc jini sietejob. Ti ganarin-tiyob. Che' jini, chacalob lojweñob ti puts'iyob jini sietejob.

17 Pejtyelelob ya' b<sub>Λ</sub> chumulob ti Efeso, israelob yic'ot mach b<sub>Λ</sub> israelob, ti yubiyob bajche' ti ujtí. Ti' wen bac'ñayob. Ti subeyob i ñuclel lac Yum Jesús.

18 Cabalob je'el tsa' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiyob Jesús ti tyaliyob i subob jini mach b<sub>Λ</sub> wen ti' cha'leyob ti yamb<sub>Λ</sub> ora.

19 Cabal jini tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'leyob wujt ti' ch'amayob tyalel i jun tyac. Ya' ti' puluyob ti' cantyalelob i wut ti pejtyelelob. Che' ñac ti' ña'tyayob bajche' i tyojol pejtyel jun tyac, ti loq'ui i tyojol che' bajche' cincuenta mil pesos.

20 Cha'ach ti' bejpucu majlel i t'an lac Yum. Ti wen tsictiyi añach i p'atyalel.

21 Che' ñac ti ujtí jini, Pablo ti chac al<sub>Λ</sub> ti' pusic'al cha'an yom majlel ti jula' ti Macedonia yic'ot ti Acaya.

Yom c'alal majlel ti Jerusalén. Ti yala je'el ya' b<sub>Λ</sub> mi quejel i loq'uel majlel ti Jerusalén wersa yom majlic c'alal ti lum Roma b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

22 Ya' tyo ti poj cayle ti Asia jini Pablo pero ti' xiq'uiyob majlel ti Macedonia cha'tiquil mu' b<sub>Λ</sub> i cotyan ti toñel, Timoteo yic'ot Erasto b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

### *Jini ju'upojolo' b<sub>Λ</sub> ya' ti Efeso*

23 Ti jim b<sub>Λ</sub> ora ti quejiyob ti ju'lapojlamiyel ti caj i t'an Dios.

24 Juntiquil Demetrio b<sub>Λ</sub> i c'aba' ti tyeche jini ju'lapojla b<sub>Λ</sub> t'an. Jini yujil b<sub>Λ</sub> niq'ui melol ti plata. Mi' mel i saj loc'om i templo jini melel b<sub>Λ</sub> i dios Diana b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Cabal ti' cha'leyob ganar jini tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'le lajal b<sub>Λ</sub> toñel yic'ot.

25 Jini Demetrio ti' much'quiyob pejtyelel jini lajalo' b<sub>Λ</sub> i toñel yic'ot jiñob ts'itya' lajalo' b<sub>Λ</sub> i toñel. Ti' subeyob: Pi'alob, la' wujil isujm cha'an iliyi lac toñel mu' b<sub>Λ</sub> lac niq'ui mel ma'an cha b<sub>Λ</sub> tyo más yom lac cha'an.

26 Pero che' bajche' chancol la' wilan, chancol la' wubin, jini Pablo bej chancol yale' mach Diosic jini melel b<sub>Λ</sub> dios tyac mu' b<sub>Λ</sub> i mel quixtyañujob. Cabalix quixtyañujob ti' ch'ujbibeyob i t'an. Mach w<sub>Λ</sub>'ic jach w<sub>Λ</sub>' ti Efeso pero lac'al yomox i tyaj ti pejtyelel Asia ti' ch'ujbiyob.

27 Ti' bej cha'le t'an jini Demetrio. Ti yala: B<sub>Λ</sub>baq'uen che' jini, ame yalq'ueñonla lac sat lac choñeñel. C'o'ojlach je'el ma'ix mi quej i chac q'uelob ti ñuc quixtyañujob jini i templo Diana. Cha'ach che' jini muc' jachix i wajleñob i ñuclel jini melel b<sub>Λ</sub> dios mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbin pejtyelelob w<sub>Λ</sub>' ti Asia yic'ot ti pejtyel mulawil. Che' ti yala Demetrio.

28 Che' ñac jini much'quibilo' b<sub>Λ</sub> ti yubiyob ili t'an ti quejiyob i wen mich'an. C'am ti' cha'leyob t'an. Ti yalayob: Ñoj ñuc Diana i dios

efesojob. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λyob ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an.

<sup>29</sup> Cab<sub>Λ</sub> bajche' ti ujt<sub>i</sub> t'an ti pejtyel ili lum. Ti' chucuyob cha'tiquil ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti Macedonia mu' b<sub>Λ</sub> i pi'len ti x<sub>Λ</sub>mbal Pablo, Gayo yic'ot Aristarco b<sub>Λ</sub> i c'aba'ob. Ti' tyujc'ayob majlel c'Λ<sub>Λ</sub> ti jump'ej colem otyot ba' mi' much'quiñob i b<sub>Λ</sub> quixtyañujob.

<sup>30</sup> Pablo yom ochel i pejcan quixtyañujob ya'i. Pero jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios ma' ti yac'ayob majlel.

<sup>31</sup> Yic'ot cha'tiquil uxtiquil año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel uts b<sub>Λ</sub> yic'ot Pablo ti' xiq'ui ti wersa subentyel cha'an mach ochic ya'i.

<sup>32</sup> Yoque ju'upojolobjax ya' ba' much'quibilob quixtyañujob. Ojlilob ch<sub>Λ</sub>ncox i y<sub>Λ</sub>le' junchajp b<sub>Λ</sub> i sujmllel, ojlil yamb<sub>Λ</sub> i sujmllel. L<sub>Λ</sub>c'Λ<sub>Λ</sub> yom i taj ti pejtyelelob ma' ti' saj ña'ty<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> och much'quibilob ya'i.

<sup>33</sup> Jini israelob ti' chucuyob juntiquil Alejandro b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ti' wa'chocoyob ti' tyojel quixtyañujob. Che' jini cha'tiquil uxtiquil ya' b<sub>Λ</sub> ba'añob ti' wen subeyob Alejandro i sujmllel chucob ju'lajolawob. Che' jini Alejandro ti' p<sub>Λ</sub>s'eyob i c'Λ<sub>b</sub> cha'an i seña'jlel mi c<sub>Λ</sub>yob i t'an. Yom i cotyan ti' t'an jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i ts'a'q'uejlel.

<sup>34</sup> Pero che' ñac ti' ña'ty<sub>Λ</sub> pejtyel quixtyañujob che' israel b<sub>Λ</sub> winic jini Alejandro, c'Λ<sub>Λ</sub> cha'p'ej ora ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an junlajal ti y<sub>Λ</sub>Λyob: Ñoj ñuc Diana i dios efesojob, che'ob.

<sup>35</sup> Jini secretario ti' tiq'ui quixtyañujob cha'an lajm<sub>i</sub>c ti t'an. Che' ñach'Λ<sub>Λ</sub>lix quixtyañujob jini secretario ti y<sub>Λ</sub>Λ: Pi'Λ<sub>Λ</sub>lob w<sub>Λ</sub>' ti Efeso, pejtyel mulawil yujil isujm an ti lac wenta w<sub>Λ</sub>' ti ili lum cha'an mi lac c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyan i templo jini ñuc b<sub>Λ</sub> dios Diana yic'ot i loc'om tsa' b<sub>Λ</sub> yajli jubel ti panchan.

<sup>36</sup> Ma'an majch ch'ujbi y<sub>Λ</sub>le' mi lot jach. Ñ<sub>Λ</sub>ch'i'la. Mach la' niq'ui mel jini max tyo b<sub>Λ</sub> la' wen pensali.

<sup>37</sup> Como jini winicob tsa' b<sub>Λ</sub> la' p<sub>Λ</sub>yayob ty<sub>Λ</sub>lel w<sub>Λ</sub>' i mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti' tyumbe templo. Ma'an ti wajleyob jini melel b<sub>Λ</sub> la' dios.

<sup>38</sup> Mi an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti' tyumbetla Demetrio yic'ot jini mu' b<sub>Λ</sub> ti troñel yic'ot, an la' jueces. An i q'uinilel mi y<sub>Λ</sub>c' melojel. Ch'ujbi majliquetla la' mel la' b<sub>Λ</sub> ya' ba'an am b<sub>Λ</sub> ye'tyel.

<sup>39</sup> Pero mi añob yamb<sub>Λ</sub> i mul mi la' wale', yom mi la' mele' ti' tyojlel pejtyel quixtyañujob bajche' mi' xic'onla am b<sub>Λ</sub> ye'tyel.

<sup>40</sup> B<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen ame majchic i subonla ti ñuc b<sub>Λ</sub> ye'tyel jini tsa' b<sub>Λ</sub> ujt<sub>i</sub> sajmal ame mi lolon ubin ch<sub>Λ</sub>ncol lac ts'a'q'uel. Mach'an bajche' ch'ujbi lac jac' mi ti c'ajtibentiyonla ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> och ju'upojolonla. Ch<sub>Λ</sub>'Λ<sub>Λ</sub>ch ti y<sub>Λ</sub>Λ jini secretario.

<sup>41</sup> Che' ñac ti ujt<sub>i</sub> y<sub>Λ</sub>le' che' bajche' jini ti' xiq'uiyob sujtyel.

## 20

*Mi majlel Pablo ti Macedonia yic'ot ya' ti Grecia*

<sup>1</sup> Che' ñac ti lajmiyob ti ju'lajolamiyel, Pablo ti' much'quiyob ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios cha'an mi' wen subeñob bajche' yom. Ti' lajlaj jats'beyob i pat. Ti' subeyob mux i majlel. Ti loq'ui majlel ti Macedonia.

<sup>2</sup> Ti' jula'ayob pejtyel ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios ya' ba' ti' ñumi. Ti' wen xuc'chocobeyob i pusic'al ti' t'an Dios. Ti wi'il ti c'oti ya' ti Grecia.

<sup>3</sup> Ya' ti c<sub>Λ</sub>yle uxp'ej uw Pablo. Che' i t'Λñalelix mi yochel ti barco cha'an majlic ti Siria ti yubi cha'an ti' tyem lajayob i t'an israelob ti i contra. Jin cha'an ti' cha' q'uexe i pensal cha'an ti yoc mi majlel cha'an ñumic majlel ti Macedonia.

<sup>4</sup> Ti pi'le ti x<sub>Λ</sub>mbal jini Sópater ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Berea yic'ot Aristarco

yic'ot Segundo ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti Tesalónica yic'ot Gayo ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Derbe yic'ot Timoteo yic'ot je'el Tíquico yic'ot Trófilo ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti pañimil Asia b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

<sup>5</sup> Ti ñaxan majliyob ti Troas ba' mi quej i pijtyañon lojon quic'ot Pablo. Joñon chancol b<sub>Λ</sub> c ts'ijbun ili jun.

<sup>6</sup> Che' tsa'ix ñumi jini q'uin che' mi laj c'uxe' caxlan waj mach'Λ ba'an yic'ot levadura mu' b<sub>Λ</sub> yaq'uen i wos i b<sub>Λ</sub>, ti ochiyon lojon ti barco. Ti loq'uion lojon majlel ti Filipos. Ti' jop'ejlel q'uin ti c'otiyon lojon ti Troas ya' ba' ti caleyeyon lojon siete q'uin.

*Pablo mi' jula'an jini am b<sub>Λ</sub> ti Troas*

<sup>7</sup> Ti jini ñaxan\* b<sub>Λ</sub> q'uin ti semana pejtyel ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios ti' much'quiyob i b<sub>Λ</sub> cha'an mi motin uch'ejelob che' bajche' ti' xiq'ui i melob Jesús che' ñac cojachix b<sub>Λ</sub> ti' cha'le we'el Jesús. Pablo ti' subuyob i t'an Dios. Cha'an mi quej i loq'uel majlel ti sac'an ba'añob, c'ΛΛΛ xin acabalel ti' cha'le t'an Pablo.

<sup>8</sup> Much'quibilibob ya' ti uxlamj b<sub>Λ</sub> otyot ba' ts'ΛbΛ tyac lámpara.

<sup>9</sup> Ya' buchul ti ventana juntiquil alob Eutico b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Cha'an jal ti' cha'le subt'an Pablo, ti ochi i wΛyel jini alob. Che' wen wΛyΛlix ti yayli jubel c'ΛΛΛ uxlamj. Sajtyemix ti' lotyoyob.

<sup>10</sup> Che' jini Pablo ti jubi ya' ba'añob. Ti' choco i b<sub>Λ</sub> ti' pam alob. Ti' meq'ue. Ti' sube jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios: Mach a bΛc'ñan. Cuxulach, che' Pablo.

<sup>11</sup> Pablo ti cha' letsi majlel ya' ti mali otyot. Ti' xet'e waj. Ti' c'uxuyob. Che' jini Pablo ti' bej cha'le t'an c'ΛΛΛ ti sac'Λ. Che' jini ti loq'ui majlel.

<sup>12</sup> Cuxulach ti' pΛyΛ majlel ti yotyot i tyat i ña' jini alob. C'ajacñayob i yoj.

*Ti loq'uion majlel ti Troas cha'an majlicob ti Mileto*

<sup>13</sup> Pablo ti loq'ui majlel ti yoc cha'an c'otit lum Asón b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Joñon lojon ti ochiyon lojon ti barco cha'an ya' mi quej c tyaj lojon c b<sub>Λ</sub>.

<sup>14</sup> Che' ñac tic tyaja lojon c b<sub>Λ</sub> ya' ti Asón, Pablo ti ochi ti barco lojon quic'ot. Ti loq'uion lojon majlel ti lum Mitilene b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

<sup>15</sup> Ti loq'uion lojon majlel ti barco ya'i. Ti yijc'alel ti ñumiyon lojon ti' t'ejl lum Quío b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ti' cha'p'ejlel q'uin ti c'otiyon lojon ti lum ya' ti lac'ΛΛ ti' ja' Samos b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ti poj j c'aja lojon coj ti lum Trogilio b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ti yijc'alel ti c'otiyon lojon c'ΛΛΛ ti Mileto.

<sup>16</sup> ChΛ'ach ti' meleyob como Pablo mach yom putyun jalejel ya' ti Asia. Jin cha'an mach yom majlel ya' ti Efeso. Yom i seb c'otyel ya' ti Jerusalén cha'an ya' ch'ujbi i ñusan q'uin Pentecostés\* b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

*Bajche' ti' subeyob Pablo año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel ti templo ya' ti Efeso*

<sup>17</sup> Ya' tyo an Pablo ti Mileto. Ti' choco majlel t'an ba'an año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel ti templo ya' ti Efeso cha'an mi tyalel ya' ba'an Pablo.

<sup>18</sup> Che' ñac ti c'otiyob ti' subeyob: La' wujil isujm pejtyel bajche' tic cha'le c'ΛΛΛ ti cojax tyo b<sub>Λ</sub> q'uin che' ñac ti tyΛliyob ti Asia.

<sup>19</sup> Ti bele' ora tic wen cha'libe i toñel lac Yum ti pejtyel c pusic'al. Mach'an tic letsΛ c b<sub>Λ</sub> ti la' tyojlel. An tic cha'le uq'uel che' ñac ti quila bajche' yilal ti' cha'le quixtyañujob. La' wujil isujm je'el bajche' tic ñusa wocol cha'an bajche' ti' jop'o i wen tyac'lañoñob jini israelob.

<sup>20</sup> Mach'an ti cΛctyΛ c subeñetla i t'an Dios cha'an c bΛq'uen pejtyel chΛ b<sub>Λ</sub> yom cha'an la' wēlel. Tij cΛntisΛyetla ti' t'an Dios che' much'quibiletla ti la' pejtyeal. Tij cΛntisΛyetla je'el ti la' bajñel la' wotyot tyac.

<sup>21</sup> Tic wen sube jini israelob yic'ot je'el jini mach b<sub>Λ</sub> israelob



cha'an yom mi' q'uexob i pensal i c<sub>ay</sub>ob i mul. Yom ti pejtyelel i pusic'al mi' ch'ujbiñob lac Yum Jesucristo. Che' tic subeyob, che' Pablo.

<sup>22</sup> Wale mi quej c majlel ti Jerusalén como wersa mi xic'on c majlel Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios. Pero ma'an mic ña'tyan ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes mi quej i yujtyel ya'i.

<sup>23</sup> Jin jach cujil isujm cha'an ti jujump'ej lum ba' mi quej c ñumel jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios mi subeñon an yom b<sub>Λ</sub> i ty<sub>Λ</sub>c'lañon yic'ot yom i yotsañon ti c<sub>ach</sub>ol.

<sup>24</sup> Pero mach'an mic b<sub>Λ</sub>c'ñan pejtjel jini. Mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi cha'len mi ti ts<sub>ANS</sub>antiyon mi cubin. Jin jach com cujtisan c toñel tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'on c mele' c Yum Jesús ti' tijicñ<sub>Λ</sub>yel c pusic'al c'Λ<sub>Λ</sub> jintyo mic sajtyel. Jin jach com c subeñob pejtjel quixtyañujob i t'an Dios bajche' an i p'unty<sub>Λ</sub>ntyel ti Dios.

<sup>25</sup> Tsa'ix wen ñumiyon ba' añetla cha'an c subetla cha'an i yumintyel Dios. Pero wale cujil isujm ma'ix mi quej la' cha' q'uel c wut w<sub>Λ</sub>' ti mulawil. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Pablo.

<sup>26</sup> Wale mic subeñetla ti tyoj b<sub>Λ</sub> t'an cha'an mach c wentajic mi ma'an ti la' tyaja la' cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'Λ yujil jilel.

<sup>27</sup> Ma'an ti c<sub>ACTY</sub>Λ c subeñetla pejtjel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom Dios cha'an ti caj c b<sub>Λ</sub>q'uen. Ma'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes mach'Λ ba'an tic subetla.

<sup>28</sup> Yom la' wen cañ<sub>Λ</sub>tyan la' b<sub>Λ</sub>. Ma' subeñob i cañ<sub>Λ</sub>tyañob i b<sub>Λ</sub> je'el pejtyelel ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios año' b<sub>Λ</sub> ti la' wenta. Como jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios ti y<sub>Λ</sub>q'uetla ti la' wenta cha'an la' cañ<sub>Λ</sub>tyañob. Como lac Yum Jesucristo ti' mañ<sub>Λ</sub>yob ti' ch'ich'el.

<sup>29</sup> Cujil isujm che' majlemon mux yochel w<sub>Λ</sub>' ba' añetla quixtyañujob i jop' i ch'icbeñetla t'an cha'an la' c<sub>ay</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> la' ch'ujbi. Che' bajche' mi yochel ma'tye'lel ts'i' i jisan tiñame', ch<sub>Λ</sub>'ach mi quej i jop' yochel i ch'icbeñetla t'an.

<sup>30</sup> An je'el ochem b<sub>Λ</sub> la wic'ot mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len lot b<sub>Λ</sub> c<sub>ANTISA</sub> cha'an mi' jop' i lotiñob je'el jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios cha'an mi' ts<sub>ACLE</sub>ñob majlel.

<sup>31</sup> Cañ<sub>Λ</sub>tyan la' b<sub>Λ</sub> cha'an mach la' ch'ujbin lot. C'ajal la' cha'an ti q'uin ti ac'b<sub>Λ</sub>lel tij c<sub>ANTISA</sub>y<sub>ETLA</sub> ti' t'an Dios c'Λ<sub>Λ</sub> uxp'ej jab. Tic wen p'unty<sub>Λ</sub>y<sub>ETLA</sub> jujuntiquiletla.

<sup>32</sup> Wale mi quej j c<sub>AYETLA</sub> ti i c'Λb Dios. I t'an Dios mi' cañ<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>beñetla la' pusic'al como mi la cubin ti' t'an Dios bajche' mi' p'untyañonla Dios. P'Λty<sub>Λ</sub> i t'an Dios. Jini mi' p'Λty<sub>Λ</sub>lisan lac pusic'al. Mux i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' wajñib ti panchan jujuntiquiletla tsa' b<sub>Λ</sub> la' ch'ujbi Jesús. Mi quej la' motin ajñel yic'ot pejtjel yaño' b<sub>Λ</sub> i cha'an b<sub>Λ</sub> Dios.

<sup>33</sup> Ma'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tic mul<sub>Λ</sub>betla cha'an bajñel com, mi la' pislelic mi la' tyaq'unic.

<sup>34</sup> Pero la' wujil isujm tic cha'le toñel tij c'Λb cha'an tic tyaja i c'Λjñibal b<sub>Λ</sub> c cha'an yic'ot i cha'an jini tsa' b<sub>Λ</sub> i ts<sub>AC</sub>leyon majlel ti x<sub>Λ</sub>mbal.

<sup>35</sup> Ch<sub>Λ</sub>'ach tic bele' p<sub>AS</sub>betla cha'an ch<sub>Λ</sub>'ach yom la' cha'len troñel cha'an mi laj cotyan mach'Λ ba'an i cha'an. C'ajal la' cha'an i t'an lac Yum Jesús ba' ti y<sub>Λ</sub>Λ: Más c'ajacña la' coj mi laj cubin che' mi la' c<sub>Λ</sub>q'uen i majtyan lac pi'Λ che' bajche' mi lac tyaj lac cha'an. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús, che' Pablo.

<sup>36</sup> Che' ñac ti ujti i y<sub>Λ</sub>le' Pablo ti ñocle ti oración yic'otyob.

<sup>37</sup> Che' jini ti lu' uq'uiyob. Ti' lajlaj jats'beyob i pat. Ti' ñupuyob.

<sup>38</sup> Ñoj ch'ajyem ti yubiyob como ti' subeyob ma'ix mi quej i cha' ilañob. Che' jini ti' pi'leyob majlel c'Λ<sub>Λ</sub> ya' ba' ti ochi ti barco.

## 21

### *Pablo mi majlel ti Jerusalén*

<sup>1</sup> Che' ñac ti loq'uiyon lojon majlel ba'an jini hermañujob ti ochiyon lojon ti barco. Tyoj jach

ti majliyon lojon ti saj lum joyol ba ti ja' Cos ba i c'aba'. Ti yijc'alel ti c'otiyon lojon ti yamb<sup>Λ</sup> lum joyol ba ti ja' Rodas ba i c'aba'. Che' jini ti loq'uuyon lojon ti Rodas. C'Alal ti majliyon lojon ti lum Pátara ba i c'aba'.

<sup>2</sup> Ya' ti Pátara tic tyaja lojon jump'ej barco mu' ba i majlel ti pañimil Fenicia ba i c'aba'. Ti ochiyon lojon ti barco. Ti loq'uuyon lojon majlel.

<sup>3</sup> Che' ti ñumiyon lojon ti lojon c ts'ej ti lojon quil<sup>Λ</sup> jini lum joyol ba ti ja' Chipre ba i c'aba'. Ti bej majliyon lojon ti Siria. Jini barco wersa ti ochi ya' ti lum ti lac'al ti ja' Tiro ba i c'aba' cha'an mi' c<sup>Λ</sup>y i cuch. Jini cha'an ya' ti loq'uuyon lojon ti barco. Ti ochiyon lojon ti lum.

<sup>4</sup> Ya' ti lojon c saj<sup>Λ</sup>yob jintyo ti lojon c tyaja ochemo' ba ti t'an Dios. Ti poj c<sup>Λ</sup>yeyon lojon quic'otyob siete q'uin. Jini Ch'ujul ba i Ch'ujlel Dios ti' nijc<sup>Λ</sup>beyob i pusic'al ochemo' ba ti' t'an Dios cha'an mi' subeñob Pablo cha'an mach majlic ti Jerusalén.

<sup>5</sup> Pero che' ñac ti ñumi siete q'uin ti loq'uuyon lojon majlel. Pejtyel ochemo' ba ti' t'an Dios yic'otyob i yijñam yic'ot i yalobilob ti' ts<sup>Λ</sup>cleyon lojon majlel c'Alal ti jumpatlel i ti' jini lum. Ya' ti ti' ja' ti ñocleyon lojon. Ti lojon c cha'le oración.

<sup>6</sup> Che' jini ti lojon c lajlaj jats'beyon lojon c pat. Ti lojon c subeyob mux c lojon majlel. Ti ochiyon lojon ti barco. Ti sujtiyob majlel ti yotyot jini yaño' ba yi.

<sup>7</sup> Ti ñumiyon lojon majlel ti ja' c'Alal Tiro c'Alal ti Tolemaida. Ya' ti lojon c pejc<sup>Λ</sup> ochemo' ba ti' t'an Dios. Ti c<sup>Λ</sup>yeyon lojon quic'otyob jump'ej q'uin.

<sup>8</sup> Ti yijc'alel ti loq'uuyon lojon majlel yic'ot Pablo. Ti c'otiyon lojon ya' ti lum Cesarea ba i c'aba'. Ti ochiyon lojon ti yotyot Felipe. Jiñach juntiquil mu' ba i puque'

ñumel i t'an Dios. Juntiquil jini siete diáconojob jiñach Felipe. Ya' ti poj c<sup>Λ</sup>yeyon lojon quic'ot.

<sup>9</sup> An ch<sup>Λ</sup>ntiquil yixicp'eñal max tyo ba ba'an ñujpuñeñob. Jiñob mi' sube' i sujmllel i t'an Dios bajche' ti y<sup>Λ</sup>q'ueyob i ña'tyan Dios.

<sup>10</sup> Che' ñac ti c<sup>Λ</sup>yeyon lojon cha'p'ej uxp'ej q'uin ya' ti c'oti juntiquil tsa' ba i xiq'ui y<sup>Λ</sup>le' Dios ch'oyol ba ti Judea Agabo ba i c'aba'.

<sup>11</sup> Ti tyali i jula'añon lojon. Ti' ch'<sup>Λ</sup>ma i cinturón Pablo. Ti' c'añ<sup>Λ</sup> i bajñel c<sup>Λ</sup>ch yoc i c'<sup>Λ</sup>b. Ti y<sup>Λ</sup>la: Jini Ch'ujul ba i Ch'ujlel Dios mi yal ch'<sup>Λ</sup>ach bajche' jini mi quej i c<sup>Λ</sup>chob i yum jini cinturón jini israelob ya' ba añob ti Jerusalén. Mi quej i y<sup>Λ</sup>c'ob ti' wenta mach ba israelob, che'en.

<sup>12</sup> Che' ñac ti lojon cubi ili t'an joñon lojon quic'ot año' ba ti Cesarea ti wocol t'an ti lojon c sube Pablo cha'an mach majlic ya' ti Jerusalén.

<sup>13</sup> Pero Pablo ti' jac'la: ¿Chucoch muq'uetla ti uq'uel? Mi la' wotsabeñon c ch'<sup>Λ</sup>ajyemlel. Ma'an ch<sup>Λ</sup> ba mi' cha'len mi ti c<sup>Λ</sup>jchiyon mi ti ts<sup>Λ</sup>nsantiyon ya' ti Jerusalén cha'an ti caj lac Yum Jesucristo.

<sup>14</sup> Cha'an ma'an ti' q'uexy<sup>Λ</sup> i pusic'al Pablo ti lojon c c<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup> c t'an. Che' jach ti lojon c<sup>Λ</sup>la: La' i cha'len lac Yum bajche' yom.

<sup>15</sup> Ti wi'il, che' jini, tic chajp<sup>Λ</sup> lojon c ba. Ti loq'uuyon lojon majlel cha'an mi lojon c majlel ya' ti Jerusalén.

<sup>16</sup> Cha'tiquil uxtiquil ochemo' ba ti' t'an Dios ya' ti Cesarea ti' ts<sup>Λ</sup>cleyon lojon majlel. Ti' p<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup>yon lojon ochel ti yotyot ba' mi quej lojon calejel, i cha'an ba juntiquil winic Mnasón ba i c'aba'. Ch'oyol ti Chipre jini Mnasón. Wajalix ti ochi ti' t'an Dios.

*Pablo mi' jula'an Jacobo*

<sup>17</sup> Che' ñac ti c'otiyon lojon ya' ti Jerusalén c'ajacñayob i yoj ti'

pejɬayon lojon jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios.

<sup>18</sup> Ti yijc'alel Pablo lojon quic'ot ti majliyon lojon cula'an Jacobo. Ya' ti lojon c tyaja je'el pejtyelex jini ancianojob.

<sup>19</sup> Pablo ti yaq'ueyob saludos. Che' jini ti' subeyob ti jujunchajp pejtyelex bajche' ti yaq'ue i cha'len Dios ti' tyojlelob jini mach b<sub>Λ</sub> israelob.

<sup>20</sup> Che' ñac ti yubiyob ti subeyob i ñuclex Dios. Ti' subeyob Pablo: Wale, hermañu, a wujil isujm cha'an yoque yonlex israelob tsa'ix b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiyob Jesús. Pero pejtyelex mi wersa yaLOB cha'an i c'ajñibal mi' tsacleñob i mandar Moisés.

<sup>21</sup> Tsa'ix i yubiyob cha'an tsa'ix a cantisayob pejtyel israelob ya' b<sub>Λ</sub> chumulob ti' lumal mach b<sub>Λ</sub> israelob cha'an mi' cayob jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui Moisés. Mi yaLOB je'el tsa'ix a w<sub>ΛΛ</sub> mach yom tsejpic i pachalel alo' b<sub>Λ</sub> i yalobilob yic'ot mach yom i ch<sub>ΛC</sub> tsacleñob bajche' i tyalel mi lac cha'len.

<sup>22</sup> ¿Bajche' yom lac cha'len, che' jini? Mi quej i much'quiñob i b<sub>Λ</sub> quixtyañujob como mux i wersa yubiñob tsa'ix juliyet.

<sup>23</sup> Yom ma' mel che' bajche' jini: W<sub>Λ</sub>'an la quic'ot chantiquil winicob mu' b<sub>Λ</sub> i wersa ts'actisan i t'an tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> sube Dios.

<sup>24</sup> P<sub>ΛYΛY</sub>ob majlel a wic'ot. Jatyet ma' cha'len je'el pejtyel bajche' i tyalel mi' mel israelob che' mi' ts'actisan jini t'an tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> sube Dios. Jatyet ma' w<sub>ΛQ</sub>'uen i tyojol jini mu' b<sub>Λ</sub> i c'añob. Che' mi yujtyel pejtyel bajche' mi' melob ch'ujbiyach yaC'ob ti pitis loq'uel i jol cha'an i señaJlel tsa'ix i ts'actisa i t'an tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> subeyob Dios. Che' jini pejtyelex quixtyañujob mi quej i ña'tyañob cha'an mach mellex bajche' ti' tyajayetyob ti t'an. Mux i ña'tyañob cha'an jatyet je'el ch<sub>Λncol</sub>ach a ch'ujbiben i mandar tyac Moisés.

<sup>25</sup> Pero cha'an jini mach b<sub>Λ</sub> israelob ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios mach wersa mi' cha'len pejtyel bajche' jini. Tsa'ix lac ts'ijbubeyob jun. Ti lac subeyob mach yom i c'uxob we'el tsa' b<sub>Λ</sub> ajq'ui ba'an mellex b<sub>Λ</sub> dios tyac. Mach yom i c'uxob ch'ich'. Mach yom i c'uxob yaTs'Al b<sub>Λ</sub> animal. Yom mi' cañ<sub>Λ</sub>tyañob i b<sub>Λ</sub> cha'an machic ba'an t'an yic'ot yamb<sub>Λ</sub> mach b<sub>Λ</sub> yijñamic mach b<sub>Λ</sub> i ñoxi'alic.

*Ya' ti templo ti' chucuyob majlel ti c<sub>Λ</sub>chol Pablo*

<sup>26</sup> Che' jini ti yijc'alel Pablo ti' p<sub>ΛYΛY</sub>ob majlel jini chantiquil winicob. Ti' motin cha'leyob pejtyelex bajche' i tyalel mi' cha'len ti ñoj oniyix cha'an tsiquil ch<sub>Λncol</sub> i ts'actisañob t'an jini chantiquilob. Ti wi'il ti ochi Pablo ya' ti i colem templo israelob cha'an mi' suben año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel ti templo ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti q'uin mi quej i yujtisañob bajche' ch<sub>Λncol</sub> i melob cha'an i ña'tyañob ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti q'uin mi quej i wersa aq'ueñob i majtyan jini chantiquilob.

<sup>27</sup> L<sub>ΛC'</sub>Alix mach ujt jini siete q'uin mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñob bajche' i tyalel mi' cha'leñob cha'an tsiquil ti' ts'actisayob i t'an jini chantiquilob. Ya'an Pablo yic'ot jini chantiquilob ya' ti i colem templo israelob ti Jerusalén. Che' jini cha'tiquil ux-tiquil israelob ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti Asia ti yilayob Pablo ya' ti templo. Jiñob ti' ñijcayob ti' contra Pablo pejtyel quixtyañujob. Ti' chucuyob Pablo.

<sup>28</sup> Ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an ti yaLYob: Israelo' b<sub>Λ</sub> winicob, cotyañon lojon. Jiñach iliyi winic mu' b<sub>Λ</sub> i ñumel ba'ical. Ch<sub>Λncox</sub> i cantisan quixtyañujob cha'an mi' ts'a'q'uelob lac pi'lob w<sub>Λ</sub>' ti lac lumal, yic'ot i mandar tyac Moisés yic'ot jini templo je'el. Wale tsa'ix i p<sub>ΛYΛY</sub>ob ochel w<sub>Λ</sub>' ti ili templo cha'tiquil ux-tiquil mach b<sub>Λ</sub> israelob. Che' jini tsa'ix i yoque

bibi'tisayob iliya i templo Dios. Ch'ach ti yalayob ti c'am ba t'an.

<sup>29</sup> Ch'ach ti yalayob como tsa'ix i yilayob Pablo ya' ti ili lum yic'ot juntiquil Trófimo ba i c'aba' ch'oyol ba ti Efeso. Ti' lolon pensaliyob ti' p'ayal ochel ti templo Pablo jini Trófimo.

<sup>30</sup> Ti queji ti wen ju'upojlamiyel pejtyel quixtyañujob. Ti wa' ajñel much'quiyob i ba ya' ba'an Pablo. Ti' chucuyob. Ti' tyujc'ayob loq'uel Pablo ti' pat templo. Ti' wa' lu' ñup'uyob i ti' templo.

<sup>31</sup> Ch'ancox i jop' i tsansan Pablo che' ñac ti yubi t'an jini ñuc ba soldado cha'an bajche' lu' ju'upojolob pejtyelel quixtyañujob ya' ti Jerusalén.

<sup>32</sup> Jini ñuc ba soldado ti' wa' much'quiyob cabal soldadojob yic'ot i capitañob. Ti ajñel ti c'otiyob ya' ba'añob jini quixtyañujob. Che' ñac quixtyañujob ti yilayob jini ñuc ba soldado yic'ot i winicob ti wa' actyayob i yac'ben Pablo.

<sup>33</sup> Jini ñuc ba soldado ti lac'a Pablo. Ti' xiq'uiyob soldadojob cha'an mi' chucob. Ti' xiq'ui ti cac'hol ti cha't'ujm cadena. Jini ñuc ba soldado ti' c'ajtibe quixtyañujob: ¿Majchqui jini winic? ¿Chuquiyes ti' cha'le? che'en.

<sup>34</sup> Pero lamital ti yalayob jun-chajp ba i sujmler yambal lamital yambal junchajp. Pero cha'an ti caj cabal ju'upojolo' ba t'an mach ch'ujbi i ña'tyan bajche' i sujmler jini tsa' ba ujtí. Jin cha'an ti' xiq'uiyob i payob ochel Pablo ya' ti yotyot soldadojob.

<sup>35</sup> Che' ti c'otiyob ya' ba' quejpuc-tic i ti' yotyot, soldadojob wersa ti' ch'uyuyob majlel Pablo como yoque mich'ob quixtyañujob.

<sup>36</sup> Como ya' lu' tyalelob ti' pat Pablo. Ti c'am ba t'an ti yalayob: La' tsansantic. Che' ti yalayob.

*Pablo ti' subu i ba ti' tyojlel quixtyañujob*

<sup>37</sup> Che' mux quej yochelob ti yotyot soldadojob Pablo ti' pejal jini ñuc ba soldado ti' t'an griego. Ti yala: Com c poj pejcañet, che'en. Jini ñuc ba soldado ti yala: ¿A wujil ba i t'an griego?

<sup>38</sup> ¿Mach jatyetic jini ch'oyol ba ti Egipto max tyo ba jaliji a tyejche a ts'a'q'uelbeyon lojon c lumal? ¿Mach ba jatyetic tsa' ba a p'ayal loq'uel ti tyalquin ba joch lum cuatro mil ajtsansajob? Che' ti yala jini ñuc ba soldado.

<sup>39</sup> Che' jini Pablo ti' jac'a: Joñon israelon. Ti ch'ocayon ti Tarso. Ch'oyolon ti Tarso. Jiñach jini más ñuc ba lum ya' ti pañimil Cilicia ba i c'aba'. A wocolic ma' walaq'ueñon c pejcan jini quixtyañujob. Che' ti yala Pablo.

<sup>40</sup> Jini ñuc ba soldado ti yal'ue i pejcañob. Pablo ti wa'le ya' ba' quejpuc-tic. Ti' p'asa i c'ab cha'an ñach'lec quixtyañujob. Che' ñac ñach'alobix ti' pejcalyob ti' t'an hebreo.

## 22

<sup>1</sup> Pablo ti queji ti t'an. Ti yala: Pi'alob, cascuñalob. Ñach'tyalbeñonla bajche' mic subeñetla. Ma'an sajlic c mul cha'an jini tsa' ba ujtí.

<sup>2</sup> Che' ñac ti yubiyob mu' ti t'an ti' t'an hebreojob ti más ñach'leyob. Che' jini Pablo ti' subeyob.

<sup>3</sup> Joñon israelon. Ti ch'ocayon ti Tarso ya' ti Cilicia. Pero wa' ti coliyon ti Jerusalén. Jini Gamaliel ti' cantisayon. Ti' lu' cantisayon bajche' an ti i mandar tyac lac yumob ti ñoj oniyix. Tic bele' ch'ujutisa Dios ti pejtyel c pusic'al lajal che' bajche'etla wale iliya.

<sup>4</sup> Wajali tic wen tyac'la ochemo' ba ti' t'an Dios. Ti cac'ayob ti tsansantyel. Tic chucu majlel ti chacol winicob x'ixicob.

<sup>5</sup> Jini ñoj ñuc ba cura yic'ot año' ba ye'tyel yujilob isujm bajche' tic cha'le wajali como jiñob ti yac'oñob

jun cha'an mic p<sup>as</sup>'en israelo' b<sup>al</sup> lac pi'lob ya' ti Damasco. Ya' majlel muc'on c sac<sup>lan</sup> ochemo' b<sup>al</sup> ti' t'an Dios cha'an cac<sup>h</sup>alob mic p<sup>ay</sup>ob tyalel w<sup>al</sup>' ti Jerusalén cha'an mi cac<sup>q</sup>'uen i xot'ob i mul.

*Pablo mi' subeñob bajche' ti ochi ti' t'an Dios*

(Hch. 9.1-19; 26.12-18)

<sup>6</sup> Ti xinq'uinil che' ñac majlel tyo muc'on ti bij che' lac<sup>l</sup>lix mach c'otyon ti Damasco ti wa' ts'ajyi p'aty<sup>al</sup> b<sup>al</sup> c'ajc ya' ba'añon ch'oyol b<sup>al</sup> ti chan.

<sup>7</sup> Ti yajliyon ti lum. Che' jini ti cubi ajt'an. Ti y<sup>al</sup>: Saulo, Saulo, ¿chucoch ma' tyac'lañon?

<sup>8</sup> Che' jini tij c'ajtibe: ¿Majchetqui, c Yum? cho'on. Jini ti' jac'<sup>al</sup>: Joñon Jesús<sup>on</sup> ch'oyolon b<sup>al</sup> ti Nazaret. Joñoñ<sup>ach</sup> chan<sup>col</sup> b<sup>al</sup> a tyac'lan. Che' ti y<sup>al</sup> jini ajt'an.

<sup>9</sup> Jini ya' b<sup>al</sup> añob quic'ot ti yilayob jini c'ajc. Pero ma'an ti yubiyob jini ajt'an tsa' b<sup>al</sup> i pej<sup>ay</sup>on.

<sup>10</sup> Che' jini ti cal<sup>al</sup>: ¿Chuquiyes yom mic cha'len? c Yum, cho'on. Jini lac Yum ti' subon: Tyejchen. Cucu c'al<sup>al</sup> ya' ti Damasco. Ya'i mi quej a subentyel ch<sup>al</sup> b<sup>al</sup> yes yom a cha'len. Che' ti y<sup>al</sup> jini ajt'an.

<sup>11</sup> Jini p'aty<sup>al</sup> b<sup>al</sup> c'ajc ti yots<sup>ay</sup>on ti xpojts'. Jin cha'an jini c pi'lob ti xambal ti' chucuyon majlel ti j c'ab cha'an c'oticon ti Damasco.

<sup>12</sup> Ya'an junti<sup>quil</sup> winic ya' ti Damasco Ananías b<sup>al</sup> i c'aba'. Jini mi' wen ch'ujbin i mandar Moisés. Pejtyelel israelob ya' b<sup>al</sup> chumulob ti Damasco mi' q'uel ti ñuc jini Ananías.

<sup>13</sup> Jini Ananías ti ty<sup>al</sup> i q'uelon. Che' ñac ti c'oti ti y<sup>al</sup>: Hermañu Saulo, la' cha' c'otic a wut, che'en. Ti jini jach b<sup>al</sup> ora ti cha' c'oti c wut. Ti queji quilan jini winic.

<sup>14</sup> Ananías ti' subon: Jini Dios tsa' b<sup>al</sup> i ch'ujbiyob lac yumob ti ñoj oniyix ti yajcayet ti ñoj oniyix cha'an mi' pas'eñet bajche' yom y<sup>al</sup>q'ueñet a cha'len. Ti y<sup>al</sup>q'uet a

q'uel jini yoque tyoj b<sup>al</sup>. Ti y<sup>al</sup>q'uet a wubin jini t'an tsa' b<sup>al</sup> yoque loq'ui ti ti'.

<sup>15</sup> Jatyet mi quej a sub majlel i t'an Jesús ba'an pejtyelel quixtyañ<sup>uj</sup>ob. Ma' subeñob jini tsa' b<sup>al</sup> a wil<sup>al</sup>, tsa' b<sup>al</sup> a wubi.

<sup>16</sup> Ixcu wale, ma' ma' ch<sup>ac</sup> pi-jtyan. Tyejchen. Ch'<sup>al</sup>ma<sup>al</sup> ja'. Pejcan Jesús ti oración. C'ajtiben cha'an mi' ñusabeñet a mul. Che' ti' subon Ananías, che' ti y<sup>al</sup> Pablo.

*Pablo ti' subeyob bajche' ti xijq'ui majlel ba'an mach b<sup>al</sup> israelob*

<sup>17</sup> Pablo ti' bej cha'le t'an. Ti y<sup>al</sup>: Che' ñac ti cha' ty<sup>al</sup>iyon w<sup>al</sup>' ti Jerusalén ti ochiyon ti templo cha'an mic cha'len oración. Che' jini an ch<sup>al</sup> b<sup>al</sup> ti quil<sup>al</sup> che' bajche' ti ñajal.

<sup>18</sup> Ti quil<sup>al</sup> lac Yum. Ti' subon: Loq'uen majlel ti ora jach w<sup>al</sup>' ti Jerusalén como ma'an mi quej i ch'ujbiñob bajche' mi quej a subeñob cha'an joñon. Che' ti' subentiyon ti lac Yum che' muc'on ti oración.

<sup>19</sup> Che' jini joñon ti cal<sup>al</sup>: C Yum, wen yujilob isujm cha'an joñon ti ochiyon ti pejtyelel i templo israelob cha'an mi cats'ob cha'an mic p<sup>ay</sup>ob majlel ti cac<sup>h</sup>ol pejtyelel chan<sup>col</sup> b<sup>al</sup> i ch'ujbiñetyob.

<sup>20</sup> Yic'ot che' ñac ti' tsansayob Esteban ajtroñel b<sup>al</sup> a cha'an tsa' b<sup>al</sup> i cha'le t'an cha'añet ya' wa'alon je'el. Ti cac'<sup>al</sup> c t'an yubil como joñon tij cañ<sup>aty</sup>abeyob i tsuts bujc jini tsa' b<sup>al</sup> i tsansayob Esteban.

<sup>21</sup> Pero lac Yum ti' subon: Cucu. Mi quej c xiq'uet majlel ti ñajt ya' ba' mach b<sup>al</sup> israelob cha'an ma' subeñob c t'an.

*Pablo che' ñac an ti' wenta ñuc b<sup>al</sup> soldado*

<sup>22</sup> Ti' wen ñach'ty<sup>al</sup>beyob i t'an Pablo quixtyañ<sup>uj</sup>ob jintyo ti y<sup>al</sup> tsa' b<sup>al</sup> ujti i y<sup>al</sup>e'. Che' jini jas<sup>al</sup> ti yubiyob. Ti cha' quejiyob ti c'am b<sup>al</sup> t'an: Ti y<sup>al</sup>ayob: La' sajtic jini

winic. Mach yom cuxtiyic, che' ti yalayob.

<sup>23</sup> Ti' bej cha'leyob c'am b<sub>A</sub> t'an jini quixtyañujob. Cabal ti' cha'le tsats b<sub>A</sub> t'an. Ti' choco letsel ts'ubejn cha'an i señajlel i mich'lel.

<sup>24</sup> Jini ñuc b<sub>A</sub> soldado ti' xiq'ui i p<sub>A</sub>yob ochel Pablo ti yotyot soldadojob. Ti' xiq'uiyob soldadojob i jats'e' ti p<sub>A</sub>chij cha'an mi' sub i b<sub>A</sub>. Como jini ñuc b<sub>A</sub> soldado yom i yubin chucoch muc'ob ti c'am b<sub>A</sub> t'an pejtyelex quixtyañujob ti' contra Pablo.

<sup>25</sup> Che' c<sub>A</sub>ch<sub>A</sub>l Pablo cha'an i jats'ob, Pablo ti' pejca jini capitán ya' b<sub>A</sub> wa'al. ¿Am ba ti la' wenta cha'an mi la' jats' juntiquil romano b<sub>A</sub> winic? Yic'ot je'el max tyo la' saj wac'on c mel c b<sub>A</sub>. Che' ti yal<sub>A</sub> Pablo.

<sup>26</sup> Che' ñac ti yubibe i t'an Pablo jini capitán ti majli i suben jini ñuc b<sub>A</sub> soldado. Ti yal<sub>A</sub>: Wen q'uele a b<sub>A</sub> ame a niq'ui cha'len como romano b<sub>A</sub> winic jini Pablo.

<sup>27</sup> Che' jini ti' lac'la Pablo jini ñuc b<sub>A</sub> soldado. Ti' c'ajtibe: ¿Melel ba che' romanojet b<sub>A</sub> winic? che' jini ñuc b<sub>A</sub> soldado. Melelach, bajche' chancol a wale', che' Pablo.

<sup>28</sup> Jini ñuc b<sub>A</sub> soldado ti yal<sub>A</sub>: Joñon yonlel tyaq'uin tic tyojo cha'an ochicon ti romano b<sub>A</sub> winic, che'en. Pablo ti' jac'la: Pero joñon romanojon ti ch'ocayon. Che' ti yal<sub>A</sub> Pablo.

<sup>29</sup> Jini coel b<sub>A</sub> i jats'ob Pablo ti wa' loq'uiyob ti' t'ejl. Jini ñuc b<sub>A</sub> soldado, che' ñac ti' ch'ambe isujm cha'an romano b<sub>A</sub> winic Pablo, ti' wen bac'ña cha'an ti' c<sub>A</sub>ch<sub>A</sub>.

*Pablo ya' ba'an jini Junta Suprema*

<sup>30</sup> Jini ñuc b<sub>A</sub> soldado wersa yom yubin ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> och mi' jop'beñob i mul Pablo jini israelob. Ti' yijc'alel ti' ticbeyob i cadenajlel Pablo. Ti' xiq'uiyob i much'quiñob i b<sub>A</sub> jini ñuc b<sub>A</sub> curajob yic'ot año' b<sub>A</sub> ye'tyel ti Junta\* Suprema. Che' jini ti' p<sub>A</sub>y<sub>A</sub> majlel Pablo ya' ba'añob.

## 23

<sup>1</sup> Che' jini Pablo ti' ch'uj q'uele jini año' b<sub>A</sub> ye'tyel ti Junta Suprema. Ti yal<sub>A</sub>: Pi'alob, c'alal ti coliyon c'alal wale iliyi ma'an ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> mi saj al c pusic'al ti' tyojlel Dios.

<sup>2</sup> Jini ñoj ñuc b<sub>A</sub> cura, Ananías b<sub>A</sub> i c'aba', ti' xiq'ui ya' b<sub>A</sub> wa'alob ti' t'ejl Pablo cha'an mi mac jats'iben i ti' Pablo.

<sup>3</sup> Pablo ti yal<sub>A</sub>: Dios mi quej i jats'et, cha'chajp b<sub>A</sub> a pensal. W<sub>A</sub>' buchulet cha'an ma' melon bajche' an ti xic'ojel am b<sub>A</sub> ye'tyel. Pero che' ti a wac'ayon ti jats'ol chancol a ts'a'q'uel jini xic'ojel, che'en.

<sup>4</sup> Jini ya' b<sub>A</sub> añob ti yalayob: ¿Chucoch che' ma' pejcan jini ñoj ñuc b<sub>A</sub> cura i cha'an Dios bajche' jini? Che' ti yalayob.

<sup>5</sup> Pablo ti' jac'la: Pi'alob, ma'an tic ña'tya mi jini ñoj ñuc b<sub>A</sub> cura. Como mi yal ti' Ts'ijbubil b<sub>A</sub> i T'an Dios: Mach yom mi la' mich' tyaj ti t'an ñuc b<sub>A</sub> yumal ti la' lumal. Che' mi yal ti Ts'ijbubil b<sub>A</sub> i T'an Dios, che'en Pablo.

<sup>6</sup> Pablo ti queji i ña'tyan cha'an lamital ya' b<sub>A</sub> añob ti Junta Suprema mi' ch'ujbiñob bajche' mi' ch'ujbin saduceojob. Yamb<sub>A</sub> lamital mi' ch'ujbiñob bajche' mi' ch'ujbin fariseojob. Parte bajche' mi' pensaliñob. Jin cha'an Pablo ti yal<sub>A</sub> ti c'am b<sub>A</sub> t'an: Pi'alob, fariseojon. Fariseo b<sub>A</sub> winic c tyat je'el. Chancol c mel c b<sub>A</sub> cha'an mic ch'ujbin mi quej i cha' tyejchel sajtyemo' b<sub>A</sub>. Che' ti yal<sub>A</sub> Pablo.

<sup>7</sup> Che' ñac che' ti yal<sub>A</sub> Pablo bajche' jini, jini fariseojob yic'ot saduceojob i bajñelob ti quejiyob ti cabal tsats b<sub>A</sub> t'an. Che' jini ti' t'oxoyob i b<sub>A</sub>.

<sup>8</sup> Jini saduceojob mi yalob ma'ix mi quej i cha' tyejchel sajtyemo' b<sub>A</sub>. Mi yalob je'el ma'an ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>A</sub> ti panchan, yic'ot ma'an i ch'ujlel quixtyañujob. Pero jini fariseojob

mi lu' ch'ujbiñob pejtyel che' bajche' jini.

<sup>9</sup> Pejtyelelob ti quejiyob ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an. Cha'tiquil uxtiquil fariseojo' b<sub>Λ</sub> ajc<sub>Λ</sub>antisajob cha'an i xic'ojel am b<sub>Λ</sub> ye'tyel ti wa'leyob. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: Mach'an ti' cha'le mach b<sub>Λ</sub> wen ili winic. C'o'ojl<sub>Λ</sub>ch juntiquil ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan mi i ch'ujlel juntiquil quixtyañu ti' pejc<sub>Λ</sub>. Ma'an mi quej lojon j contrajin Dios. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob.

<sup>10</sup> Yoque tsats ti' pejc<sub>Λ</sub>yob i b<sub>Λ</sub> fariseojob yic'ot saduceojob. Jini ñuc b<sub>Λ</sub> soldado ti queji ti b<sub>Λ</sub>q'uen. Mi' b<sub>Λ</sub>c'ñan ame anic ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> i tyumbeñob Pablo. Che' jini ti' xiq'ui tyalel soldadojob cha'an mi' wersa p<sub>Λ</sub>y loq'uel Pablo ya' ba' añob. Ti' cha' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob majlel ti yotyot soldadojob.

<sup>11</sup> Ti yamb<sub>Λ</sub> ac'b<sub>Λ</sub>lel ti' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub> lac Yum ba'an Pablo. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Pablo, ch'ejlisan a b<sub>Λ</sub>. Bajche' ti a sube quixtyañujob cha'añon w<sub>Λ</sub>' ti Jerusalén ch<sub>Λ</sub>'ach je'el mi quej a wersa cha'len ya' ti Roma. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesús.

*Ti' lajayob i t'an cha'an i tsansañob Pablo*

<sup>12</sup> Ti yijc'alel cha'tiquil uxtiquil israelob ti' lajayob i t'an cha'an mi' tsansañob Pablo. Ti' wa'chocoyob i t'an. Ti' ch'ac<sub>Λ</sub>yob i b<sub>Λ</sub>. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: La' i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla lac ñusan tsats b<sub>Λ</sub> wocol Dios mi ti uch'iyonla che' max tyo ti lac tsans<sub>Λ</sub> Pablo. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob.

<sup>13</sup> Ñumen ti cuarenta winicob tsa' b<sub>Λ</sub> i lajayob i t'an.

<sup>14</sup> Che' jini ti majliyob ya' ba'an ñuc b<sub>Λ</sub> curajob yic'ot jini año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel ti i templo israelob: Ti' subeyob: Tsa'ix lojon c<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> lojon c' t'an cha'an ma'ix mi lojon c' ts'in quejel ti uch'el jintyo mi lojon c' ñaxan tsansan Pablo.

<sup>15</sup> Wale jatyetla yic'ot yaño' b<sub>Λ</sub> año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel ti Junta Suprema

mi la' c'ajtiben jini ñuc b<sub>Λ</sub> soldado cha'an i p<sub>Λ</sub>ye' ty<sub>Λ</sub>lel Pablo ijc'äl w<sub>Λ</sub>' ba' añetla. Mi la' lolon cha'len che' bajche' la' wom la' más xuc'ul lu' c'ajtiben i sujmllel pejtyel jini tsa' b<sub>Λ</sub> ujt<sub>i</sub>. Joñon lojon chajp<sub>Λ</sub>abilon lojon cha'an mi lojon c' tsansan che' max tyo c'ot, che'ob.

<sup>16</sup> Pero jini yalobil i chich Pablo ti yubi bajche' ch<sub>Λ</sub>ncol i cha'leñob. Ti majli ya' ti yotyot soldadojob cha'an mi' suben Pablo.

<sup>17</sup> Che' jini Pablo ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> i pejcan juntiquil capitán. Ti' sube: P<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> majlel ili alob ba'an ñuc b<sub>Λ</sub> soldado. An ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' suben. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Pablo.

<sup>18</sup> Jini capitán ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> majlel ba'an jini ñuc b<sub>Λ</sub> soldado. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Jini xc<sub>Λ</sub>chol b<sub>Λ</sub> Pablo ti' xiq'uiyon cha'an c' p<sub>Λ</sub>y tyalel w<sub>Λ</sub>' ba'añet jini alob. An ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' subeñet. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> jini capitán.

<sup>19</sup> Jini ñuc b<sub>Λ</sub> soldado ti' chucbe i c'ab jini alob. I bajñel jach ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> majlel. Ti' c'ajtibe: ¿Chuquiyes a wom a subeñon? Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>.

<sup>20</sup> Che' jini ti queji i y<sub>Λ</sub>le' jini alob: Jini israelob ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i contrajin Pablo tsa'ix i lajayob i t'an cha'an mi' c'ajtibeñetyob cha'an ma' p<sub>Λ</sub>y majlel Pablo ijc'äl ya' ba'añob ti Junta Suprema. Mi quej i lolon cha'leñob che' bajche' yom i más xuc'ul c'ajtibeñob i sujmllel pejtyelel jini tsa' b<sub>Λ</sub> ujt<sub>i</sub>.

<sup>21</sup> Pero mach ma' jaq'ue'. Como más ti cuarenta winicob ch<sub>Λ</sub>ncol i mucul pijtyan ya' ti bij. Tsa'ix i wa'chocoyob i t'an cha'an ma'ix mi quej i cha'leñob uch'el jintyo mi' tsansañob Pablo. Wale chajp<sub>Λ</sub>abilobix. Ch<sub>Λ</sub>ncol jachix i pijtyañob a t'an. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> jini alob.

<sup>22</sup> Jini ñuc b<sub>Λ</sub> soldado ti' sube jini alob: Ma' ma' saj suben yamb<sub>Λ</sub> quixtyañu cha'an ti a subon, che'en. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> jini ñuc b<sub>Λ</sub> soldado. Che' jini ti' xiq'ui sujtyel jini alobi.

*Mi' palyob majlel Pablo ya' ba'an ñuc balyumal Félix ba i c'aba'*

23 Jini ñuc baly soldado ti' paly tyalel cha'tiquil capitán cha'an mi' pejcañob. Ti' subeyob cha'an mi' xic'ob soldadojob cha'an i chajpañob i baly cha'an loq'uicob majlel ya' ti Cesarea ti a las nueve ti ac'balel. Doscientojob mi quej i majlelob ti yoc. Setentajob c'achalo' baly mi majlel yic'ot doscientojob ye'elo' baly i lanza.

24 Ti' xiq'uiyob je'el cha'an mi' chajpañob caballo tyac mu' baly i c'achtyan majlel Pablo. Ti' xiq'uiyob cha'an mi' wen cañatyañob cha'an ma'an chaly baly mi' tyumbeñob ti bij c'alaly mi c'otyel ya' ba'an ñuc baly yumal Félix baly i c'aba.

25 Ti' choco majlel jun yic'otyob mu' baly i yale':

26 Ñuquet baly yumal Félix. Joñon Claudio Lisiason. Mic chocbeñet tyalel saludos.

27 Jini israelo' baly winicob ti' chucuyob ili winic. Colel i tsansañoob. Che' ñac ti cubi cha'an romano baly winic tsajniyon xic'ot soldadojob. Tij colo ti' c'abob jini chancol baly i jop' i tsansañoob.

28 Cha'an com cubin chaly baly och mi' jop'beñob i mul tic paly majlel ba'an am baly ye'tyel ti Junta Suprema.

29 Tic ña'tyaly, che' jini, cha'an ti caj i mandar tyac israelob chancol i jop'beñob i mul Pablo. Pero mach'an chaly baly och i tsansañoob mi anic chaly baly och mi yotsañoob ti c'achol.

30 Pero che' ñac ti subentiyon cha'an ti' lajayob i t'an cha'an mi' tsansan Pablo, waly tic wa' xiq'ui tyalel. Tic subeyob je'el jini chancol baly i jop'beñob i mul Pablo cha'an mi tyalel ya' ba'añet je'el cha'an mi subeñetyob chaly baly i mul Pablo. Che' ti yaly ti' jun jini ñuc baly soldado.

31 Jini soldadojob ti' cha'leyob che' bajche' ti xiq'uiyob. Ti'

palyob majlel ti ac'balel c'alaly ti Antipatris.

32 Ti yijc'alel jini soldadojob tsa' baly majliyob ti yoc ti cha' sujtiyob ti yotyot soldadojob. Jini c'achalo' baly ti' bej paly majlel Pablo.

33 Che' ti c'otiyob ti Cesarea ti yalq'ueyob jun jini ñuc baly yumal. Ti yalq'ue ti' wenta Pablo je'el.

34 Che' ñac ti ujti i q'uele' jun jini ñuc baly yumal ti' c'ajtibe baqui ch'oyol Pablo. Che' ñac ti yubi ch'oyol ti Cilicia ti yaly:

35 Mux calq'ueñet a mel a baly che' mi tyalel chancol baly i jop'beñetyob a mul. Che' ti yaly jini ñuc baly yumal. Che' jini ti' xiq'ui ti wen cañatyantyel Pablo ya' ti colem otyot ba' mi buchtyal ti' melojel jini ñuc baly yumal Herodes baly i c'aba'.

## 24

*Bajche' ti' mele i baly Pablo ya' ba'an Félix*

1 Che' ti ñumi jop'ej q'uin jini ñoj ñuc baly cura Ananías baly i c'aba' ti c'oti ya' ti Cesarea yic'ot cha'tiquil uxtiquil israelob año' baly ye'tyel ti templo yic'ot juntiquil mu' baly i cotyan ti t'an winicob che' mi' melob i baly Tértulo baly i c'aba'. Ya' ti ochiyob ba'an ñuc baly yumal cha'an mi' jop'ben i mul Pablo.

2 Che' ñac ti' palyob tyalel Pablo jini Tértulo ti queji i jop'ben i mul. Pero ñaxan ti' sube Félix: Ñuquet baly yumal Félix, com lojon c subeñet wocox a waly como cha'an ti caj cabal a ña'tyabal más wen añoñ lojon cha'an ti caj a we'tyel. C'otyajax ñach'al waly ti lac lumal.

3 Ba'ical an quixtyañujob mux lojon lu' calq'ueñet cabal wocox a waly cha'an pejtyel chancol baly a niq'ui mele' wen baly.

4 Mach com lojon c mactyabeñet cabal ora. Jini cha'an mi' c'ajtibeñet ti wocol t'an cha'an ma' poj ñach'tyabeñon lojon c t'an jumuc'.



5 Com lojon c subeñet cha'an mach saj wen bajche' mi' chac cha'len ili winic. Mi bej ñumel majlel ti yambal lum tyac ba' mi' chac tyech ju'upojomiyel ba'an israelob. Jiñach i yum junmujch'o' bal winicob nazarenojo' bal i c'aba'.

6 Ti' jop'o i bibi'tisan templo como ti' palal ochel mach bal israelob. Joñon lojon ti lojon c chucu. Com lojon c mele' ti lojon calal bajche' mi' xic'on ti lojon c mandar tyac.

7 Pero jini ñuc bal soldado Lisias bal i c'aba' ti ochi ya' ba'añon lojon. Ti' wersa chili loq'uel Pablo ti lojon j c'ab.

8 Ti yalal cha'an jini mu' bal i sub i mul yom mi tyalel wal' ba'añet. Jatyet ch'ujbiyach a c'ajtiben pejtyel i sujmllel tyac cha'an ma' wen ña'tyan cha'an yoque melelach pejtyelel tsa' bal lojon c subet.

9 Jini israelob ya' wa'alob je'el ti yotsayob i t'an cha'an melelach pejtyel jini.

10 Jini ñuc bal yumal ti' cha'libe i seña'jlel cha'an mi' cha'len t'an Pablo. Che' jini Pablo ti yalal: Tijicñayon mic mel c bal ba'añet como cujil isujm cha'an wajali ti ochiyet ti a we'tyel ti ili lac lumal.

11 Tsa' jax tyo ñumi doce q'uin wale ya' ti c'otiyon ti Jerusalén cha'an mic ch'ujutisan Dios. Pero jatyet ch'ujbi a c'ajtiben yambal quixtyañujob cha'an ma' ña'tyan mi yoque melelach c t'an.

12 Ma'ix ba' ti' tyajayon c calalx pejcan quixtyañujob. Ma' ba' bal ora ju'lapoljawon quic'ot quixtyañujob ya' ti jini colem templo ya' ti Jerusalén mi ya'ic ti yambal templo tyac, mi ya'ic ti yambal parte tyac ya' ti Jerusalén.

13 Pero ili quixtyañujob ma'an bajche' ch'ujbi i pasob mi an c mul bajche' chancol i lolon jop'ob.

14 Mux c subeñet che' melelach mic ch'ujbin jini Dios tsa' bal i

ch'ujbiyob je'el lac yumob ti ñoj oniyix. Je'el mic ch'ujbin tsiji' bal cantisa. Pero an mu' bal i yalob mach wen. Muc'ach c ch'ujbin je'el pejtyel i mandar tyac Moisés yic'ot pejtyel tsa' bal i ts'ijbu jini tsa' bal i xiq'ui i yale' Dios.

15 Tijicñayon mic ch'ujbin Dios como cujil isujm pejtyel quixtyañujob mi quej i tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' bal. Ili quixtyañujob wal' i mi' ch'ujbiñob je'el cha'an mi quej i tyejchelob loq'uel ba'an sajtyemo' bal, jini weño' bal yic'ot mach bal weñob.

16 Jini cha'an mic chac jop' c cha'len wen bal cha'an ma'an cha' bal mi saj al c pusic'al cha'an mach wen tic cha'le ti' wut quixtyañujob mi ti' wut Dios.

17 Cabal jabil ti ñumiyon ba'ical ti yan tyac bal pañimil. Che' jini ti cha' c'otiyon tic lumal cha'an mi calq'uen i majtyan tyaq'uin p'ump'uño' bal yic'ot cha'an mi calq'uen i majtyan Dios.

18 Chal'ach chancol c cha'len che' ñac ti c'oti i tyajoñob ti templo cha'tiquil uxtiquil israelob ch'oyolo' bal ti Asia. Poj ujtyel c cha'len pejtyel bajche' i tyalel mi' cha'leñob cha'an tsiquil mi ts'actisan i t'an bajche' mi wal' ale'. Pero ma'an cabal quixtyañujob. Ma'an ju'upojolob.

19 Jini israelob ch'oyolo' bal ti Asia yom tyallicob wal' ba'añet cha'an mi' sub c mul mi an cha' bal tic tyumbeyob.

20 La' i yalob jini wal' bal añob cha' bal yes c mul ti' tyajayob che' ñac ti' meleyon ya' ba'an jini Junta Suprema.

21 Ma'an c mul ti' tyajayob. Jin jach che' tic cha'le c'am bal t'an. Ti calal: Wale chancol la' melon cha'an mic ch'ujbin mi quej i tyejchel loq'uel quixtyañujob ba'an sajtyemo' bal. Che' ti yalal Pablo.

22 Wen yujil isujm Félix bajche' mi' ch'ujbiñob Jesús jini ochemo' bal

ti' t'an Dios. Jin cha'an che' ñac ti yubi i t'an Pablo jini Félix ti yALA: La' lac poj cAY lac mele'. Ya' bA mi tyalel jini ñuc bA soldado Lisias bA i c'aba' mi quej c cha' mel cha'an mux cujtisan c mele'. Che' ti yALA Félix.

<sup>23</sup> Che' jini Félix ti' xiq'ui capitán cha'an mi' cañatyan Pablo pero mi yAQ'uen i cha'len bajche' yom i cha'len. Ti yAC'A ti ochel i jula'an uts bA yic'ot, cha'an i yAQ'ueñob chA bA yom.

<sup>24</sup> Che' tsa'ix ñumi cha'p'ej uxp'ej q'uin ti cha' c'oti Félix yic'ot yijñam Drusila bA i c'aba'. Israel bA x'ixic jini yijñam. Ti' xiq'ui ti pAYol Pablo cha'an mi' más subeñob bajche' yom lac ch'ujbin Jesús.

<sup>25</sup> Pablo ti' wen subeyob cha'an mi' chAC cha'len wen bA yic'ot bajche' yom mi' wen cañatyañob i bA cha'an machic i cha'leñob mach bA wen. Yic'ot ti' subeyob je'el cha'an tyal i yorojlel Dios mi quej i yAQ'uen i mel i bA jujuntiquil quixtyañu. Dios mi quej i q'uel mi wen o mi mach wen ti' cha'leyob. Che' jini tyoj bAC'ñajel ti yubi Félix. Ti yALA: Cha' cucux ya' ba' cañatyAbilet. Che' ujt c cha'an mu' tyo c cha' pAYet. Che' ti yALA Félix.

<sup>26</sup> Ti' lolon ña'tya Félix mi quej i yAQ'uen tyaq'uin Pablo cha'an yom cojlic. Jin cha'an cabal ti' xiq'ui ti pAYol Pablo i pejcan.

<sup>27</sup> ChA'ach ti' chAC cha'le cha'p'ej jab. Che' jini Félix ti loq'ui ti ye'tyel. Ti ochi Porcio Festo ti' q'uejol. Cha'an yom uts mi q'uejlel ti israelob jini Félix ti' cAYA ti cACHol Pablo.

## 25

### *Pablo ya' ba'an Festo*

<sup>1</sup> Che' jini Festo ti' c'oti ya' ti Cesarea cha'an mi yochel ti ye'tyel ti ñuc bA yumal. Che' ñac ti ñumi uxp'ej q'uin ya' ti majli ti Jerusalén.

<sup>2</sup> Jini ñuc bA curajob yic'ot jini ñuc bA ye'tyel israelob ti' lolon wersa subuyob an i mul Pablo.

<sup>3</sup> Jiñob ti' lajayob i t'an cha'an mi' mujcuñob i bA ti bij cha'an mi' tsansañoob Pablo. Jin cha'an ti' wersa c'ajtibe Festo: A wocolic choco tyalel wA' ti Jerusalén Pablo. Che' ti yALAYob.

<sup>4</sup> Pero Festo ti' jac'A cha'an ya' tyo cACHal ti Cesarea Pablo yic'ot je'el jini Festo ti' pensali i cha' sujtyel ti seb.

<sup>5</sup> Festo ti' subeyob: Jini año' bA ye'tyel ya' ba' añetla yom majlicob ti Cesarea quic'ot. Mi an chA bA ti' niq'ui cha'le mach bA wen, ch'ujbi i sub i mul ya'i.

<sup>6</sup> Jini Festo tsa' jach jale ya' ti Jerusalén che' bajche' ocho o diez q'uin. Che' jini ti cha' sujti majlel ti Cesarea. Che' ñac ti c'oti ti yijc'alel ti' xiq'ui ti pAYol Pablo. Ya' buchul Festo ti colem buchlibal ba' mi yAC' melojel.

<sup>7</sup> Che' ñac ti ochi Pablo, jini israelob che' c'otyel muc'ob jini ch'oyolo' bA ti Jerusalén ti' lac'AYob Pablo. Cabal ñoj tsats bA i mul ti' lolon subu. Pero ma'an bajche' ch'ujbi i saj pas i sujmler.

<sup>8</sup> Che' jini Pablo ti queji i sub i bA. Ti yALA: Ma'an chA bA tic saj niq'ui cha'le ti' contra i mandar tyac israelob mi ti contrajic templo mi ti contrajic ñuc bA yumal ti Roma, che'en.

<sup>9</sup> Jini Festo, cha'an jach yom q'uejlic ti wen ti israelob, ti' c'ajtibe Pablo. ¿A wom ba majlel ti Jerusalén cha'an ya' mic melet bajche' chAncol i jop'beñet a mul? Che' ti yALA Festo.

<sup>10</sup> Pero Pablo ti' jac'A: W'A añoñ ba' mi yujtyel melojel am bA ti' wenta ñoj ñuc bA ye'tyel ti Roma. Jiñach ba' yom mic mel c bA. Como a wujil isujm mach'an sajlic c mul ti' tyojlel israelob.

<sup>11</sup> Mi tA'ic cha'le ñuc bA mulil ma' mi quej cAl mach yom la' tsansañoñ

como i tyalel mi tsansantysel cha'an i xot'e'. Pero mi mach meel bajche' mi' lolon jop'beñoñob c mul ma'an majch an ti' wenta i yac'on ti' c'ab israelob. Jin jach mij c'ajtiben jini ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub> ya' ti Roma cha'an mi' melon. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Pablo.

<sup>12</sup> Che' jini Festo ti' poj pejc<sub>Λ</sub> i pi'Λ<sub>Λ</sub> ti toñel. Che' ti ujti i pejcañob i b<sub>Λ</sub> ti' sube Pablo: Cha'an ti a c'ajti i melet jini ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub> ya' ti Roma ya' mi quej c choquet majlel. Che' ti' sube Pablo jini Festo.

*Pablo ti' tyojlel rey Agripa*

<sup>13</sup> Che' ti ñumi cha'p'ej uxp'ej q'uin jini rey Agripa b<sub>Λ</sub> i c'aba' yic'ot Berenice ti majliyob ya' ti Cesarea cha'an mi' jula'an Festo como max tyo jaliji ti ochi ti ye'tyel.

<sup>14</sup> Ya' ti poj jaleyob cha'p'ej uxp'ej q'uin. Jin cha'an Festo ti' subeyob cha'an Pablo. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: W<sub>Λ</sub>'an junti quil winic tsa' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> ti c<sub>Λ</sub>chol Félix che' ñac ti loq'ui ti ye'tyel.

<sup>15</sup> Che' ñac ya' añoñon ti Jerusalén jini ñuc b<sub>Λ</sub> curajob yic'ot jini año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel ba'an israelob ti' subon cha'an Pablo. Ti' c'ajtibeyob cha'an mi c<sub>Λ</sub>c' ti tsansantysel.

<sup>16</sup> Joñon tic subeyob cha'an i tyalel jini romanojob ma'an mi yac'ob ti tsantsantysel cha'an mi' xot' i mul jintyo mi lajal c'otyel yic'ot jini mu' b<sub>Λ</sub> i jop'ben i mul. Yic'ot je'el jintyo mi y<sub>Λ</sub>q'uen i ñaxan bajñel sub i b<sub>Λ</sub> cha'an jini tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>lyob ti' contra.

<sup>17</sup> Jin cha'an che' ñac ti juliob w<sub>Λ</sub>'i ma'an ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob lolon jalejel pero ti yijc'alel ti buchleyon tic buchlib ba' mi c<sub>Λ</sub>c' melojel. Tic xiq'ui ti p<sub>Λ</sub>yol tyalel Pablo.

<sup>18</sup> Pero jini tsa' b<sub>Λ</sub> ty<sub>Λ</sub>liyob cha'an mi' subob i mul Pablo mach'an ti' subu ñuc tyac b<sub>Λ</sub> i mul bajche' tic lolon c pensali.

<sup>19</sup> Jini jach ti caj bajche' mi' ch'ujbiñob ti queji i contrajiñob. Yic'ot je'el ti' cha'leyob t'an cha'an junti quil Jesús b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Jini ti

sajti pero Pablo mi y<sub>Λ</sub>Λ cha'an cha' cuxulix.

<sup>20</sup> Pero joñon ma'an tic wen ña'ty<sub>Λ</sub> bajche' yom mic cha'len melojel che' bajche' jini. Jin cha'an tic c'ajtibe Pablo mi yom majlel ya' ti Jerusalén cha'an ya' mi' mel i b<sub>Λ</sub> cha'an i mul tsa' b<sub>Λ</sub> i jop'beyob.

<sup>21</sup> Pero Pablo ti' c'ajtibe cha'an ya' mi c<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub> jintyo mi' mel i b<sub>Λ</sub> ba'an ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub> ya' ti Roma, Augusto b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Jin cha'an tic xiq'ui c<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub> ti c<sub>Λ</sub>chol jintyo ya' b<sub>Λ</sub> ch'ujbi c choc majlel ya' ba'an ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub> ti Roma. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Festo.

<sup>22</sup> Che' jini Agripa ti' sube Festo: Joñon je'el com cubin i t'an Pablo, che'en. Festo ti' jac'Λ: Ijc'Λ mi quej a wubin, che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Festo.

<sup>23</sup> Ti yijc'alel che' ñac ti c'oti Agripa yic'ot Berenice ti ochiyob ya' ti colem mal. Wen ch'Λ<sub>Λ</sub>lob ti pejtyelelob. Ti pejtyelelob ti' q'ueleyob ti ñuc jini rey yic'ot Berenice. Ya' ti ochiyob yic'ot ñuc b<sub>Λ</sub> soldadojob yic'ot winicob mu' b<sub>Λ</sub> i q'uelob ti ñuc ya' ti lum. Che' jini Festo ti' xiq'ui ti p<sub>Λ</sub>yol Pablo.

<sup>24</sup> Che' jini Festo ti y<sub>Λ</sub>Λ: Rey Agripa yic'ot ti la' pejtyelel w<sub>Λ</sub>' b<sub>Λ</sub> much'quibiletla quic'otyet lonjon. Q'uele ili winiqui. I yonlel israelob ya' ti Jerusalén yic'ot w<sub>Λ</sub>' ti Cesarea tsa'ix i wen jop'beyob i mul ba'añoñon. Mach'an mi y<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>yan i subeñoñob cha'an yom tsansantice.

<sup>25</sup> Pero mi c<sub>Λ</sub> c bajñel, ma'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti' cha'le. Mach c'Λñ<sub>Λ</sub>Λ tsansantice. Pero Pablo ti' bajñel c'ajtibe cha'an mi' mel i b<sub>Λ</sub> ba'an ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> i ye'tyel Augusto b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Jin cha'an tic ña'ty<sub>Λ</sub> c choc majlel ya'.

<sup>26</sup> Pero mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mic ts'ijbuben ti jun jini ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> ye'tyel cha'an i mul Pablo. Jin cha'an tic p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> tyalel w<sub>Λ</sub>' ba' añetla ti la' pejtyelel pero más i c'Λjnibal ma' q'uele' jatyet rey Agripa cha'an ma' wen c'ajtiben ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> i mul

cha'an mic wen ña'tyan bajche' yom c ts'ijbun ti jun.

<sup>27</sup> Mi c<sub>Λ</sub>l ma'ix ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> och mic choc majlel xc<sub>Λ</sub>chol ya' ba'an ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> ye'tyel mi mach ch'ujbi c wen suben ti jun ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> i mul mi' subob. Che' ti y<sub>Λ</sub>l Festo.

## 26

*Pablo mi' mel i b<sub>Λ</sub> ba'an rey Agripa*

<sup>1</sup> Jini rey Agripa ti' sube Pablo: Ch'ujbiy<sub>Λ</sub>ch a sub a b<sub>Λ</sub>. Pablo ti' p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> i c'ab cha'an i seña<sub>Λ</sub>lel mi quej i cha'len t'an. Ti y<sub>Λ</sub>l:

<sup>2</sup> Rey Agripa, wale tijicñayon che' ti a w<sub>Λ</sub>c'on c mel c b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub>' ba'añet cha'an mic sub c b<sub>Λ</sub> pejtyel bajche' ch<sub>Λ</sub>ncol i jop'beñoñob c mul israelob.

<sup>3</sup> Como wen a wujil isujm pejtyel bajche' i ty<sub>Λ</sub>lel mi' cha'leñob israelob yic'ot a wujil isujm mach junlajalob i pensal. Jin cha'an mij c'ajtibeñet ti wocol t'an cha'an xuc'ul ma' wubibeñon c t'an.

*Bajche' ti ajni Pablo che' ñac max tyo ti' ch'ujbi Jesús*

<sup>4</sup> Pejtyelel israelob yujil isujm bajche' tic ñu<sub>Λ</sub> q'uin ya' tic lumal yic'ot ti Jerusalén c'Λ<sub>Λ</sub> ti coliyon.

<sup>5</sup> Mach cu isujm mi mux i sube' pero c'Λ<sub>Λ</sub>l wajali yujilob isujm cha'an fariseojon. Jini fariseojob mi' más mele' bajche' yaño' b<sub>Λ</sub> bajche' xic'bil ti i mandar Moisés.

<sup>6</sup> Wale tsa'ix i p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yoñob ty<sub>Λ</sub>lel ti melojel cha'an ti caj tijicñayon mic ch'ujbin che' mi quej i cha' tyejchel sajtyemo' b<sub>Λ</sub> che' bajche' ti' w<sub>Λ</sub> subeyob Dios lojon c yumob ti ñoj oniyix.

<sup>7</sup> Jini doce mujch'ob lojon c pi'lob ch<sub>Λ</sub>ncol i lu' pijtyañob je'el cha'an Dios mi' ts'actisan tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> t'an. Jin cha'an mi' lu' ch'ujutisañob Dios yic'ot mi' melbeñob i toñel ti q'uinil ti ac'bl<sub>Λ</sub>lel. Rey Agripa, mic subeñet jini israelob ch<sub>Λ</sub>ncol jach

i jop'beñon c mul ti caj ch<sub>Λ</sub>'ach mic ch'ujbin. Ch<sub>Λ</sub>'ach je'el mic pijtyan i ts'actisan jini tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> Dios.

<sup>8</sup> Mach yom la' lolon ña'tyan cha'an mach ch'ujbi i tyeche' loq'uel Dios sajtyemo' b<sub>Λ</sub>.

*Bajche' ti' ñaxan ty<sub>Λ</sub>c'la quixtyañujob Pablo*

<sup>9</sup> Joñon c bajñel tic ña'ty<sub>Λ</sub> cha'an yom mic mel cab<sub>Λ</sub>l ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac ti' contra jini Jesús ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Nazaret.

<sup>10</sup> Ch<sub>Λ</sub>'ach tic cha'le ya' ti Jerusalén. Jini ñuc b<sub>Λ</sub> curajob ti y<sub>Λ</sub>c'on jun cha'an mi cotsañob ti c<sub>Λ</sub>chol cab<sub>Λ</sub>l ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios. Yic'ot je'el tic laja c t'an yic'otyob che' ñac ti' ts<sub>Λ</sub>nsayob.

<sup>11</sup> Ch<sub>Λ</sub>'ach cab<sub>Λ</sub>l ti c<sub>Λ</sub>q'ueyob i ñusañob wocol jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios cha'an mic jop' c<sub>Λ</sub>q'ueñob i c<sub>Λ</sub>y i ch'ujbiñob Jesús. Ch<sub>Λ</sub>'ach tic cha'le ya' ti jujump'ej i templo tyac. Cha'an tic wen mich'q'ueyob tsajniyon c'Λ<sub>Λ</sub>l ti ñajt b<sub>Λ</sub> lumal tyac cha'an mic ty<sub>Λ</sub>c'lañob. Che' ti y<sub>Λ</sub>l Pablo.

*Pablo mi' cha' sub bajche' ti' tyaja i coty<sub>Λ</sub>ntyel*

*(Hech. 9.1-19; 22.6-16)*

<sup>12</sup> Ti' bej cha'le t'an Pablo. Ti y<sub>Λ</sub>l: Majlel muc'on ti Damasco ba' mi quej c<sub>Λ</sub>c' ti c<sub>Λ</sub>chol ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios. Ti y<sub>Λ</sub>c'ayon c majlel ñuc b<sub>Λ</sub> curajob. Añ<sub>Λ</sub>ch cun tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'on.

<sup>13</sup> Rey Agripa, ya' ti bij ti xinq'uinil ti quila p'aty<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> c'ajc loq'uem b<sub>Λ</sub> ti chan. Yoque más p'aty<sub>Λ</sub>l jini c'ajc che' bajche' q'uin. Ti ts'ajyi ya' ba'añon yic'ot jini majlel b<sub>Λ</sub> muc'ob quic'ot.

<sup>14</sup> Che' jini ti lu' yajliyon lojon ti lum. Ti cubi ajt'an tsa' b<sub>Λ</sub> pej<sub>Λ</sub>ayon ti' t'an hebreo. Ti y<sub>Λ</sub>l: Saulo, Saulo, ¿chucoc ch<sub>Λ</sub>ncol a ty<sub>Λ</sub>c'lañon? Como ch<sub>Λ</sub>ncol a ty<sub>Λ</sub>c'lañon yubil che' ma' ty<sub>Λ</sub>c'lañob jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an. Ch<sub>Λ</sub>ncol a bajñel low a b<sub>Λ</sub> che' bajche' tyat wacax che' mi' bot'tyeq'ue' jay b<sub>Λ</sub>

i ñi' tye' chucul b<sub>Λ</sub> i cha'an i yum. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ jini ajt'an.

<sup>15</sup> Che' jini joñon ti c<sub>Λ</sub>Λ: ¿Ma-jchetqui c Yum? cho'on. Che' jini Jesús ti' jac'Λ: Joñon Jesús on ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> a tyac'lan.

<sup>16</sup> Tyejchen. Tic p<sub>Λ</sub>SΛ c b<sub>Λ</sub> ba'añet cha'an ma' wotsan a b<sub>Λ</sub> ti ajtoñel c cha'an, cha'an ma' sub majlel jini tsa' b<sub>Λ</sub> a wubi tsa' b<sub>Λ</sub> a wil<sub>Λ</sub> sajmal yic'ot mu' b<sub>Λ</sub> quej c p<sub>Λ</sub>S'eñet ti yamb<sub>Λ</sub> ora.

<sup>17</sup> Wale mic choquet majlel ba'an israelo' b<sub>Λ</sub> yic'ot mach b<sub>Λ</sub> israelob. Pero mi quej c<sub>Λ</sub>q'uet ti cojlel ti' c'Λb jini yom b<sub>Λ</sub> i tyac'lañetyob.

<sup>18</sup> Mic xiq'uet majlel ba'an quixtyañujob cha'an jajmicob i wut. Cha'an mach'an mi bej ajñelob ti ic't'oñal. Cha'an mi yajñel ti s<sub>Λ</sub>clel. Cha'an mach'an mi bej ajñel ti i p'Λtyalel Satanás pero cha'an mi' ch'ujbiñob Dios. Che' mi' ch'ujbiñob ti' pusic'al mi' tyajob i ñus<sub>Λ</sub>antyel i mul. Yic'ot mi y<sub>Λ</sub>q'uentyelob i yajnib ya' ba'an jini tsa' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiyob Dios. Che' ti subentiyon.

*Pablo ti' jac'Λ bajche' ti xiq'ui*

<sup>19</sup> Mic subeñet rey Agripa, tic cha'le pejtyel bajche' ti' xic'on c mele' Jesús che' ñac ti' pejc<sub>Λ</sub>yon.

<sup>20</sup> Ñaxan tic wen sube año' b<sub>Λ</sub> ti Damasco cha'an mi' q'uexob i pensal i c<sub>Λ</sub>yob i mul cha'an mi y<sub>Λ</sub>q'ueñob i b<sub>Λ</sub> Dios. Ti wi'il ch<sub>Λ</sub>'ach tic wen subeyob je'el ya' ti Jerusalén yic'ot ti petty<sub>Λ</sub>lel Judea. Tic subeyob je'el mach b<sub>Λ</sub> israelob. Tic lu' subeyob cha'an yom mi' ch<sub>Λ</sub>c mel wen tyac b<sub>Λ</sub> i melbal cha'an tsiquil q'uexelix i pensal.

<sup>21</sup> Cha'an ch<sub>Λ</sub>'ach tic cha'le subt'an, jini israelo' b<sub>Λ</sub> ti' chucuyon ya' ti templo. Colel i ts<sub>Λ</sub>nsañoñob.

<sup>22</sup> Pero c'ΛΛ wale iliyi Dios mi' cotyañon cha'an xuc'ul mic cha'liben i toñel. Mic subeñob i t'an Dios pejtyel quixtyañujob mu' b<sub>Λ</sub> q'uejlel ti ñuc yic'ot jini mach'Λ

ba'an mi q'uejlel ti ñuc. Che' jach mic subeñob t'an tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ue y<sub>Λ</sub>le' Dios ti ñoj oniyix yic'ot tsa' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>Λ Moisés mi quej i yujtyel.

<sup>23</sup> Ti' w<sub>Λ</sub> alyob cha'an wersa mi quej i ñusan wocol Cristo yic'ot ti wi'il mi quej i sajtyel. Jiñach ñaxan b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> i tyejchel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>. Ch<sub>Λ</sub>'ach mi quej i y<sub>Λ</sub>c' ti c<sub>Λ</sub>jñel i t'an ba'an israelo' b<sub>Λ</sub> yic'ot mach b<sub>Λ</sub> israelob. Ch<sub>Λ</sub>'ach ti' ts'ijbu jini tsa' b<sub>Λ</sub> xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios ti ñoj oniyix. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Pablo.

*Pablo ti' jop'o i xiq'ue' ochel Agripa ti' t'an Dios*

<sup>24</sup> Ch<sub>Λ</sub>ncol i sub i b<sub>Λ</sub> Pablo pero che' poj ujtyel i y<sub>Λ</sub>le' che' bajche' jini, Festo ti y<sub>Λ</sub>Λ ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an: Locojet, Pablo. Cha'an ti a cha'le cabal estudio tsa'ix pantiyyet ti loco. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Festo.

<sup>25</sup> Pero Pablo ti' jac'Λ: Mach lo-cojonic, Festo. Yoque melel<sub>Λ</sub>ch jini tsa' b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>Λ.

<sup>26</sup> W<sub>Λ</sub>'an rey Agripa. Wen yujil isujm pejtyel jini tsa' b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>Λ. Jin cha'an ma'an tic b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub> cale' w<sub>Λ</sub>' ba'an. Cujil isujm ubibil i cha'an jini rey Agripa pejtyel bajche' poj ujtyel c subeñetla. Como mach cha'ic jach ti mucul ujti jini tsa' b<sub>Λ</sub> ujti.

<sup>27</sup> Rey Agripa, mij c'ajtibañet: ¿Mu' ba a ch'ujbin melel i t'an jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios ti ñoj oniyix? Cujil isujm ma' ch'ujbin. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Pablo.

<sup>28</sup> Jini Agripa ti' sube Pablo: Cha'an ti caj a t'an ts'itya' jachix yom cha'an mi cochel ti' t'an Dios, che'en.

<sup>29</sup> Pablo ti' jac'Λ: Mi ts'itya' o mi cabal cha'an ochiquet ti' t'an Dios, che' jach com cha'an Dios mi' nijc<sub>Λ</sub>añet a pusic'al cha'an lajalet bajche'on. Jini jach che' mach'an chuculet ti cadena. Ch<sub>Λ</sub>'ach com pero mach cha'an jatyetic jach, pero je'el pejtyel tsa' b<sub>Λ</sub> i ñach'ty<sub>Λ</sub>boñob c t'an. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Pablo.

<sup>30</sup> Che' ñac ti ujti i y<sub>Λ</sub>le' Pablo che' bajche' jini, ti tyejchi jini rey Agripa yic'ot je'el jini ñuc b<sub>Λ</sub> ye'tyel yic'ot Berenice yic'ot pejtyel ya' b<sub>Λ</sub> buchulob.

<sup>31</sup> Ti parte majliyob i subeñob i b<sub>Λ</sub> cha'an bajche ti y<sub>Λ</sub>Λ Pablo. Ti y<sub>Λ</sub>Λyob: Mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti' cha'le ili winic mi cha'anic ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>ntic mi cha'anic c<sub>Λ</sub>ylec ti c<sub>Λ</sub>chol. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λyob.

<sup>32</sup> Jini rey Agripa ti' sube Festo: Machic ba'an ti' c'ajti i majleli mel i b<sub>Λ</sub> ba'an ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> ye'tyel ti Roma, ch'ujbi wa' cojlic w<sub>Λ</sub>'i. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Agripa.

## 27

### *Mi' p<sub>Λ</sub>yob majlel Pablo ti Roma*

<sup>1</sup> Che' jini ti y<sub>Λ</sub>Λyob mi quej i chocob majlel Pablo ya' ti pañimil Italia b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Joñon Lucason tsa' b<sub>Λ</sub> c ts'ijbu ili jun ti majliyon quic'otyob. Che' jini ti y<sub>Λ</sub>Λyob Pablo yic'ot yamb<sub>Λ</sub> xc<sub>Λ</sub>cholob ti' wenta juntiquil capitán Julio b<sub>Λ</sub> i c'aba'. An ye'tyel ti junmujch' soldadojob i cha'an ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> ye'tyel Augusto.

<sup>2</sup> Ya'an juntiquil lojon quic'ot je'el Aristarco b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti lum Tesalónica b<sub>Λ</sub> i c'aba' ya' ti pañimil Macedonia. Ti ochiyon lojon ti jump'ej barco ty<sub>Λ</sub>lem b<sub>Λ</sub> ti Adramítio majlel muc' ti lum tyac ya' ti ti' ja' ya' ti Asia.

<sup>3</sup> Ti yijc'alel ti c'otiyon lojon ti lum am b<sub>Λ</sub> ti lac'ál ti' ja' Sidón b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Pablo ti pejcanti ti uts ti Julio. Ti poj y<sub>Λ</sub>q'ue i jula'an jini utso' b<sub>Λ</sub> yic'ot cha'an i cotyañob ti ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom i cha'an.

<sup>4</sup> Ya' ti Sidón ti loq'uiyon lojon majlel ti barco. An p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ic'. Jin cha'an ya' ti ñumiyon lojon majlel ti' t'ejl Chipre ba' ma' mi' putyun jats' ic' como lum mi' m<sub>Λ</sub>ctyan.

<sup>5</sup> Ya' ti ñumiyon lojon ti ja' ti' t'ejl pañimil tyac Cilicia yic'ot Panfilia b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ti c'otiyon lojon ya' ti

jump'ej lum Mira b<sub>Λ</sub> i c'aba' ya' ti Licia.

<sup>6</sup> Ya' i jini capitán ti' tyaja jump'ej barco ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti Alejandría majlel muc' ti Italia. Ti y<sub>Λ</sub>c'ayon lojon ochel cha'an bej majlicon lojon.

<sup>7</sup> Cab<sub>Λ</sub> q'uin xuc'ul jach ti majliyon lojon como mi' ch<sub>Λ</sub>c wets'e sujtyel ic' jini barco. Jiñach ti' m<sub>Λ</sub>cty<sub>Λ</sub>yon lojon. Wocol ti c'otiyon lojon ya' ti' tyojel Gnido b<sub>Λ</sub> c'aba' b<sub>Λ</sub> lum. Cha'an ti caj ti ch<sub>Λ</sub>c m<sub>Λ</sub>cty<sub>Λ</sub>yon lojon ic' ti ñumiyon lojon ti lac'alel joyol b<sub>Λ</sub> ti ja' b<sub>Λ</sub> lum Creta b<sub>Λ</sub> i c'aba' ya' ti' tyojel Salmón b<sub>Λ</sub> c'aba' b<sub>Λ</sub> lum.

<sup>8</sup> Wocol ti ñumiyon lojon ya' ti ti' lum. Ti c'otiyon lojon ti Buenos Puertos b<sub>Λ</sub> c'aba' b<sub>Λ</sub> lum lac'ál ya' ti lum Lasea b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

<sup>9</sup> Tic saty<sub>Λ</sub> lojon cab<sub>Λ</sub> q'uin. Cha'an lac'ál i yorojlel ts<sub>Λ</sub>ñal b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen mi ñumel barco ya' ti colem ja'. Jin cha'an Pablo ti' subeyob:

<sup>10</sup> Winicob mic ña'tyan mi ti bej ñumiyonla majlel mi quej lac wen ñusan wocol. Mach jinic jach mi jilel barco mi' sat i cuch pero b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen mi lac sajtyel je'el.

<sup>11</sup> Pero jini capitán ma'an ti' ch'ujbibe i t'an Pablo. Ti' más ch'ujbibe i t'an i yum barco yic'ot xnijca barco.

<sup>12</sup> Mach wen jini lum am b<sub>Λ</sub> ti lac'ál ti' ja' cha'an i ñusañob i yorojlel ts<sub>Λ</sub>ñal. Jin cha'an lac'ál ti' pejtyelelob ti pensali cha'an más wen mi loq'uelob majlel ya'ya'i. Yom c'otic ya' ti Fenice b<sub>Λ</sub> c'aba' b<sub>Λ</sub> lum ya' ti Creta mi ch'ujbi c'oticob. Jini ic' ty<sub>Λ</sub>lem ti' ts'ejty<sub>Λ</sub>lel paso' q'uin mi' jats' ti' tyojel jini lum.

### *Toñel b<sub>Λ</sub> ic' ti colem b<sub>Λ</sub> ja'*

<sup>13</sup> Che' ñac ti queji ti ñumel xuc'ul b<sub>Λ</sub> ic' ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti sur ti' ña'ty<sub>Λ</sub>yob ch'ujbiy<sub>Λ</sub>ch loq'ucob majlel bajche' yomob. Ti' cha' letsiyob ti' pam barco jini colem tsucul tyaq'uin tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyob ochel

ti mal ja' cha'an xuc'lec barco. Ti loq'uiyob majlel ya' ti lac'al ti' ja' joyol ba ti ja' ba lum Creta ba i c'aba'.

<sup>14</sup> Ti jumuc'lel ti' jats'Λ toñel ba ic' jini barco. Ti ts'ejtyΛlel paso' q'uin ti tyali jini ic'. Ujtyel i ñumel ya' ti Creta ti' jats'Λ barco.

<sup>15</sup> Cha'an c'am mi' jats'e' ic' jini barco mach ch'ujbi lojon c majlel ba' com lojon c majlel. Jin cha'an ti cac'Λ lojon majlel barco ba' mi' pΛye' majlel ic'.

<sup>16</sup> Ti ñumiyon lojon ti' pat jump'ej saj lum joyol ba ti ja' Clauda ba i c'aba' ba' ma' mi putyun ñumel p'Λtyal ba ic'. Wocol ti mejliyon lojon ch'uy letsel ti' pam colem barco jini saj barco chancol ba lojon c tyujc'an majlel.

<sup>17</sup> Ti lojon c letsΛ ti pam colem barco jini i saj ba. Che' jini ti lojon j c'añΛ lia cha'an ti lojon c bejch'um cacΛ colem barco cha'an machic tyojp'ic. Ti wi'il cha'an ti lojon c bac'ñΛ ochic ti ji' lum Sirte ba i c'aba' ti lojon c ju'sΛ jini colem pisil mu' ba i chuque' ic' cha'an i wets'e' majlel barco. Che' jach ti lojon c lolon ac'Λ ti cΛtyal ti pam ja'.

<sup>18</sup> Ti yijc'alel cha'an ti caj ti' wen jats'Λyon lojon toñel ba ic' ti lojon c choco ochel ti mal ja' i cuch barco cha'an mach sujpic ti mal ja' barco.

<sup>19</sup> Ti yuxp'ejlel q'uin ti lojon j c'Λb tic choco lojon ochel ti mal ja' pejtyelel chΛ ba an i cha'an barco.

<sup>20</sup> Cabal q'uin ma'an ti lojon quila q'uin mi ec'. Ti' wen jats'Λyon lojon toñel ba ic'. Che' jini ti lojon c ña'tyΛ cha'an ma'ix mi quejel lojon j colet ti lojon cubi.

<sup>21</sup> Cabal ora mach'an chΛ ba ti lojon c saj c'uxu. Pablo ti wa'le ya' ba'añob. Ti yaΛ: Winicob, más wen tsa'ic la' jac'beyon c t'an cha'an mach loq'uiconla majlel ti Creta cha'an machic lac ñusan wocol cha'an machic lac sat chΛ ba tyac an lac cha'an.

<sup>22</sup> Wale mic subeñet: Mach la' pensalin. Tijicnisan la' pusic'al. Ma'ix mi quej la' sajtyel mi junti quilic aunque mi quej la' sat la' barco.

<sup>23</sup> La' wujil isujm i cha'añon Dios. Mic cha'liben i toñel ti pejtyel c pusic'al. Sajmal ti ac'bal lel Dios ti' choco tyalel ba'añon junti quil ajtoñel i cha'an ch'oyol ba ti panchan.

<sup>24</sup> Jini ti' subon: Mach a cha'len baq'uen, Pablo. Añach cha'an a mel a ba ba'an jini ñoj ñuc ba ye'tyel ya' ti Roma. Cha'an ti a caj Dios mi quej i cañΛtyan pejtyelelob añob wΛ' ti barco a wic'ot. Ma'an mi quej i sajtyelob ti ja'. Che' ti' subon jini tsa' ba i xiq'ui tyalel Dios.

<sup>25</sup> Jin cha'an winicob, tijicnisan la' pusic'al. Mic ch'ujbin Dios. Cujil isujm mi quej i lu' cha'len bajche' ti' subon jini ajtoñel i cha'an tsa' ba i xiq'ui tyalel Dios ti panchan.

<sup>26</sup> Ic' mi' wets'onla majlel. Mi quej i yaq'uen i jats' i ba barco ti ñac' pañimil joyol ba ti ja'. Che' ti yaΛ Pablo.

<sup>27</sup> Cha'pejlix semana ti lojon c cha'le xambal ti ja'. Che' jini ti c'otiyon lojon ti ja' Adria ba i c'aba'. Ac'bal lelix. Ic' mi' wen wets'un barco. Ti xin ac'bal lel jini xnijca barcojob ti queji i ña'tyañob lac'Λlix mach c'ot ba'an lum.

<sup>28</sup> Ti' p'isiyob bajche' tyamel an i ye'bal ja'. An treinta y seis metro i tyamlel. Che' ti ts'itya' bej majli ti' cha' p'isiyob. An veintisiete metros.

<sup>29</sup> Ti' bac'ñayob i jats' i ba barco ti colem tyun. Jin cha'an ti' chocoyob ochel ti ja' champ'ej colem tsucul tyaq'uin ya' ti yit' barco cha'an xuc'lec jini barco. Añob i pensal ti ñumi ac'bal. Jintyo ti' pijtyΛbeyob i sac'an cha'an i q'uelob bajche' añob.

<sup>30</sup> Jini xnijca barcojob ti' pensaliyob i puts'el. Ti' ju'sayob saj barco ti ja'. Che' bajche' mi quejel i choc ochel ti ja' ya' ti' jol barco

jini colem tsucul tyaq'uin mu' b<sub>A</sub> i xuc'chocon barco ti' lolon cha'le.

<sup>31</sup> Pero Pablo ti' sube jini capitán yic'ot soldadojob: Mi ti puts'iyob jini xnijca barcojob jatyetla mach coletla. Che' ti y<sub>ΛΛ</sub> Pablo.

<sup>32</sup> Jin cha'an jini soldadojob ti' tsepe i liajlel saj barco cha'an mi p<sub>Λ</sub>ye' majlel ic'.

<sup>33</sup> Che' yomox s<sub>AC</sub>'an, Pablo ti' wen xiq'uiyob ti' uch'el. Ti y<sub>ΛΛ</sub>: C<sub>ΛΛΛ</sub> cha'p'ej semana ma'an uch'emetla, ma'an w<sub>Λ</sub>yemetla.

<sup>34</sup> Wale mic subeñet ti' wocol t'an cha'an ts'itya' uch'iquetla. Ch<sub>Λ</sub>'ach yom cha'an mi la' cha' tyaj la' wersa. Ma'an majch mi quej i saj-tyel ti ja'. Ma'an majch mi quej i saj low i b<sub>A</sub>. Che' ti y<sub>ΛΛ</sub> Pablo.

<sup>35</sup> Che' ñac ti ujti i y<sub>Λ</sub>le', Pablo ti' ch'Λm<sub>Λ</sub> waj. Ya' ti' tyojlelob ti' sube Dios wocox i y<sub>ΛΛ</sub>. Che' jini ti' xet'e. Ti queji i c'uxe'.

<sup>36</sup> Che' jini tijicña ti queji i yu-biñoob yaño' b<sub>A</sub>. Ti queji i c'uxob i waj je'el.

<sup>37</sup> Doscientos setenta y seis ya' añon lojon ti mal barco.

<sup>38</sup> Ti uch'iyob jintyo ti wen ñajayob. Che' jini ti' chocoyob ochel ti ja' jini trigo b<sub>A</sub> cuch<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>A</sub> c<sub>Λ</sub>yle ti barco. Ch<sub>Λ</sub>'ach ti' cha'leyob cha'an más sejb'ac barco.

### *Ti sup'i barco*

<sup>39</sup> Che' ti s<sub>AC</sub>'<sub>A</sub>, jini xnijca barcojob ma'an ti' c<sub>Λ</sub>ñayob jini pañimil. Pero ti yilayob jump'ej i xow ja'. An cab<sub>Λ</sub> ji' ya' ti ti' ja'. Jin cha'an ti' ña'tyayob mi ch'ujbi i y<sub>AC</sub>' ochel barco ya' ti xow ja'.

<sup>40</sup> Ti' tsepbeyob i liajlel jini tsucul tyaq'uin mu' b<sub>A</sub> i choc ochel ti ja' cha'an mi' xuc'chocon barco. Ya' ti' c<sub>Λ</sub>yayob ti mal ja'. Ti' jitbeyob i liajlel jini tye' mu' b<sub>A</sub> i c'Λñob cha'an i tyoj isan majlel barco. Ti' letsayob colem pisil mu' b<sub>A</sub> i chuque' ic' ya' ti' jol barco. Jini barco ti queji i l<sub>AC</sub>'ue' majlel ya' ti ti' ja'.

<sup>41</sup> Ya' ti xiñil i xow ja' mu' b<sub>A</sub> i laja jats'ob i b<sub>A</sub> an che' bajche' saj wits p'uchul b<sub>A</sub> ji'. I jol barco ti ts'Λp c<sub>Λ</sub>yle ti mal ji'. Mach ch'ujbi i saj nijcan i b<sub>A</sub>. Jini ja' mu' b<sub>A</sub> i laja chocob i b<sub>A</sub> ti queji i ch<sub>AC</sub> jats' i yit barco. Ti queji i lu' tyop'el.

<sup>42</sup> Jini soldadojob yom i tsansañoob jini x<sub>C</sub>acholob cha'an machic puts'icob majlel ti ñuxejel.

<sup>43</sup> Pero jini capitán yom i cotyan Pablo. Jin cha'an ma'an ti y<sub>Λ</sub>q'ue i tsansañoob. Ti' xiq'uiyob jini yujilob ñuxejel i chocob i b<sub>A</sub> ti ja' cha'an c'otic ti lum.

<sup>44</sup> Yic'ot jini yaño' b<sub>A</sub> mi ts'uyty<sub>Λ</sub>lob majlel ti pam tabla o mi ti pam i xujt'il barco. Ch<sub>Λ</sub>'ach ti lu' c'otiyob ti lum.

## 28

*Pablo an ti joyol b<sub>A</sub> ti ja' b<sub>A</sub> lum Malta b<sub>A</sub> i c'aba'*

<sup>1</sup> Che' ñac ti cojliyonla ti ja' jini quixtyañujob ti' subeyon lojon Malta i c'aba' jini pañimil.

<sup>2</sup> Ti' wen p'untyayon lojon jini quixtyañujob ya' b<sub>A</sub> chumulob ya'i. An ja'al yic'ot cab<sub>Λ</sub> tsañal. Jin cha'an ti' tsuc'uyob c'ajc. Ti y<sub>AC</sub>'on lojon q'uixñisan lojon c b<sub>A</sub> ya' ti c'ajc.

<sup>3</sup> Pablo ti queji i motye' ty<sub>Λ</sub>quin b<sub>A</sub> si'. Ti yots<sub>Λ</sub> ti c'ajc. Ti loq'ui juncojt lucum ch<sub>AN</sub>col b<sub>A</sub> i putstyan i ticwajlel c'ajc. Ti c'uxle ti' c'Λb Pablo.

<sup>4</sup> Che' ti yilayob ya' ts'uyul lucum ti' c'Λb Pablo jini ya' b<sub>A</sub> chumulo' ti' subeyob i b<sub>A</sub>: Ajtsansa ili winiqui, ti lolon y<sub>Λ</sub>ayob. Aunque ti cojli ti ja' wale ma'ix mi quej i colel, che'ob.

<sup>5</sup> Pablo ti' lijca ochel ti c'ajc jini lucum. Ma'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>A</sub> ti' saj cha'le Pablo.

<sup>6</sup> Ti' pijtyayob quixtyañujob bajche' ora mi quej i sit'ojñel o mi quej i wa' sajtyel Pablo. Jal ti' pijtyayob. Pero ma'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>A</sub> ti' cha'le i c'Λb Pablo. Jin cha'an ti' q'uextyayob



i pensal. Ti queji i lolon yalob diosach jini Pablo.

<sup>7</sup> Publio b<sub>Λ</sub> i c'aba' jini am b<sub>Λ</sub> ñuc b<sub>Λ</sub> ye'tyel ya' ti jini lum. L<sub>Λ</sub>C'Λl an yotyot ya' ba' ch<sub>Λ</sub>ncol lojon ti q'ui<sub>x</sub>. Ti' p<sub>Λ</sub>yayon lojon ochel ti yotyot. Uxp'ej q'uin ya' ti ajniyon lojon. Ti y<sub>Λ</sub>q'ueyon lojon pejtyel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> i c'Λjnibal lojon c cha'an.

<sup>8</sup> C'am i tyat Publio. Mi yubin c'ajc yic'ot tya'. Pablo ti majli i jula'an. Ti' cha'le oración Pablo. Ti y<sub>Λ</sub>C'Λ i c'ab ti' pam jini xc'am'an. Ti wa' lajmi.

<sup>9</sup> Cha'an ti' cha'le che' bajche' jini ti tyali yamb<sub>Λ</sub> xc'am'añob ya' b<sub>Λ</sub> chumulob ti jini joyol b<sub>Λ</sub> ti ja' b<sub>Λ</sub> lum. Ti lajmiyob je'el.

### *Pablo mi c'otyel ti Roma*

<sup>10-11</sup> Ti y<sub>Λ</sub>q'ueyoñob lojon cab<sub>Λ</sub>l lojon c majtyan. Ya' ti lojon c ñusa uxp'ej uw. Ya'an jump'ej barco ya' b<sub>Λ</sub> ti' ñusa i yorojlel tsañal je'el. Che' jini ti ochiyon lojon ti jini barco. Ya' ti loq'ui ty<sub>Λ</sub>lel ti Alejandria. Che' cha' majlelix muc'on lojon ti barco ti y<sub>Λ</sub>q'ueyoñob lojon pejtyel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> i c'Λjnibal lojon c cha'an. Ya'an ti' pat i jol barco i loc'om jini lutyo' b<sub>Λ</sub> cha'tiquil winic Cástor yic'ot Pólux b<sub>Λ</sub> i c'aba' mu' b<sub>Λ</sub> i diosiñob xni<sub>j</sub>ca barcojob.

<sup>12</sup> Ti c'otiyon lojon ti lum am b<sub>Λ</sub> ti l<sub>Λ</sub>C'Λl ti' ja' Siracusa b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ya' ti c<sub>Λ</sub>yleyon lojon uxp'ej q'uin.

<sup>13</sup> Ti loq'uiyon lojon majlel ya'i. L<sub>Λ</sub>C'Λl ya' ti' ti' lum ti ñumiyon lojon majlel c'Λl<sub>Λ</sub> ti c'otiyon lojon ti lum Regio b<sub>Λ</sub> i c'aba. Ti yijc'Λlel ti queji ic' ty<sub>Λ</sub>lem b<sub>Λ</sub> ti sur. Che' jini ti loq'uiyon lojon. Ti cha'pejlel b<sub>Λ</sub> q'uin ti c'otiyon lojon ti mali lum Puteoli b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ti loq'uiyon lojon ti barco.

<sup>14</sup> Ya' ti lojon c tyaja ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios. Ya' ti' subon lojon c<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>l jump'ej semana. Che' jini ti loq'uiyon lojon majlel ti bij c'Λl<sub>Λ</sub> ti Roma.

<sup>15</sup> Jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios ya' ti Roma ti yubiyob ti alol che' añonix lojon ti bij. Ti majliyob i tyajon lojon ty<sub>Λ</sub>lel ti bij. C'Λl<sub>Λ</sub> ti loq'uiyob ty<sub>Λ</sub>lel ti Foro de Apio yic'ot Tres Tabernas b<sub>Λ</sub> i c'aba' b<sub>Λ</sub> lum. Che' ñac Pablo ti yil<sub>Λ</sub>yob ti' sube Dios wocox i y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>. Ti cha' tijicniyi i pusic'al Pablo.

<sup>16</sup> Che' ñac ti c'otiyon lojon ti Roma jini ñuc b<sub>Λ</sub> soldado ti y<sub>Λ</sub>C'Λ xcacholob ti' c'ab jini am b<sub>Λ</sub> ye'tyel mu' b<sub>Λ</sub> i cañ<sub>Λ</sub>tyañob. Pero ti y<sub>Λ</sub>C'Λyob ti bajñel chumty<sub>Λ</sub>l Pablo yic'ot juntiquil soldado mu' b<sub>Λ</sub> i cañ<sub>Λ</sub>tyan.

### *Pablo mi' cha'len subt'an ti Roma*

<sup>17</sup> Ti yuxp'ejlelix q'uin i c'otyel Pablo ti' xiq'ui ti p<sub>Λ</sub>yol jini israelob año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel ti templo ya' ti Roma. Che' ñac ti' much'quiyob i b<sub>Λ</sub> Pablo ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Pi'Λlob, ma'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tic cha'le ti' contra israelob, mi ti' contrajic bajche' i ty<sub>Λ</sub>lel mi' ch'ujbiñob lac yumob ti ñoj oniyix. Ya' ti' chucuyoñob ya' ti Jerusalén. Ti y<sub>Λ</sub>C'Λyoñob ti' c'ab romanojob.

<sup>18</sup> Pero che' ñac ti y<sub>Λ</sub>C'oñob c mel c b<sub>Λ</sub> ma'an ti' tyajayob c mul. Yom i colofob. Como ma'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> och mi y<sub>Λ</sub>C'oñob ti tsansantyel cha'an mic xot' c mul.

<sup>19</sup> Pero jini israelob ma' ti y<sub>Λ</sub>C'Λyon ti colol. Jin cha'an tic wersa c'ajtibe c mel c b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub>' ba'an jini ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> ye'tyel w<sub>Λ</sub>' ti Roma aunque ma'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mic sub ti' contra c pi'Λlob tic lumal.

<sup>20</sup> Tic p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yet ty<sub>Λ</sub>lel cha'an mij q'ueletla cha'an mic pejcañetla. W<sub>Λ</sub>' mi la' q'uelon c<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lon ti cadena cha'an ti caj tic ch'ujbi jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i pijtyan israelob. Ch<sub>Λ</sub>ncol i pijtyañob cha'an Dios mi quej i tyech loq'uel sajtyemobix b<sub>Λ</sub>.

<sup>21</sup> Che' jini ti' subeyob Pablo ya' b<sub>Λ</sub> much'quibilob: Ma'an ba' jul mi jump'ejlic jun tsa' b<sub>Λ</sub> i cho<sub>Λ</sub> ty<sub>Λ</sub>lel quixtyañujob ya' ti Judea mu' b<sub>Λ</sub>

i tyajet ti t'an. Mi jinic lac hermañujob ya' b<sup>Λ</sup> ch'oyolob ma'an ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> mi y<sup>Λ</sup>lob. Ma'an ba' i niq'ui suboñob ti a contra.

<sup>22</sup> Lojon cujil isujm ti jujump'ej lum mi' ts'a'q'uelob mu' b<sup>Λ</sup> i ch'ujbin jini tsiji' b<sup>Λ</sup> t'an. Jin cha'an com lojon cubin a t'an bajche' ma' pensalin jatyet. Che' ti' subeyob Pablo jini ñuco' b<sup>Λ</sup> ye'tyel ti templo israelob.

<sup>23</sup> Che' jini ti y<sup>Λ</sup>lyob ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> ti q'uin mi quej i cha' much'quiñob i b<sup>Λ</sup>. Ti jim b<sup>Λ</sup> q'uin i yonlel ti' much'quiyob i b<sup>Λ</sup> ya' ba'an Pablo. C'<sup>Λ</sup>l<sup>Λ</sup>l ti s<sup>Λ</sup>c'an c'<sup>Λ</sup>l<sup>Λ</sup>l ti ic'<sup>Λ</sup> Pablo ti' sube cha'an i yumintyel Dios. Xuc'ul ti' lu' subeyob cha'an i ch'<sup>Λ</sup>meñob isujm bajche' mi y<sup>Λ</sup>l ti mandar Moisés yic'ot bajche' ti y<sup>Λ</sup>l<sup>Λ</sup> jini tsa' b<sup>Λ</sup> i xiq'ui y<sup>Λ</sup>le' Dios ti ñoj oniyix cha'an Jesús.

<sup>24</sup> Lamital ti' ch'ujbi bajche' ti subentiyob. Yaño' b<sup>Λ</sup> ma'an ti' ch'ujbiyob.

<sup>25</sup> Mach junlajal yom i yubiñob. Ti queji i sujtyelob. Pero colex i sujtyelob, Pablo ti' subeyob: Weñach ti' subeyob lac yumob ti ñoj oniyix jini Ch'ujul b<sup>Λ</sup> i Ch'ujlel Dios ti ti' jini tsa' b<sup>Λ</sup> i xiq'ui y<sup>Λ</sup>le' Dios Isaías b<sup>Λ</sup> i c'aba'.

<sup>26</sup> Dios ti' sube Isaías:

Cucu ba'an quixtyañujob. Ch<sup>Λ</sup>'ach ma' subeñob bajche' jini:  
Dios mi y<sup>Λ</sup>l:

Melel<sup>Λ</sup>ch mi la' ch<sup>Λ</sup>c ubin pero ma'an mi quej la' ch'<sup>Λ</sup>m'en isujm.

Melel<sup>Λ</sup>ch mi la' ch<sup>Λ</sup>c q'uel pero ma'an mi quej la' ña'tyan ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> mi la' q'uel.

<sup>27</sup> Jini quixtyañujob tsa'ix i tsatsis<sup>Λ</sup>yob i pusic'al cha'an ma'an mi' ch'<sup>Λ</sup>m'en isujm.

Ma'an mi' ñach'tyañob como mach yom i yubiñob melel b<sup>Λ</sup>.

Muts'ulob i wut yubil

ame mi yilañob ti' wut,

ame mi yubiñob ti' chiquin,

ame mi' ch'<sup>Λ</sup>meñob isujm ti' pusic'al,

ame mi' q'ue<sup>Λ</sup>xob i pusic'al cha'an mi c<sup>Λ</sup>q'ueñob i coty<sup>Λ</sup>ntyel.

Che' ti y<sup>Λ</sup>l<sup>Λ</sup> Dios ti ti' Isaías.

<sup>28</sup> Wale c'<sup>Λ</sup>l<sup>Λ</sup> jalaj mi quej i subentyelob i t'an Dios jini mach b<sup>Λ</sup> israelob. Mi quej i ñach'tyañob. Che' ti y<sup>Λ</sup>l<sup>Λ</sup> Pablo.

<sup>29</sup> Che' ñac ti y<sup>Λ</sup>l<sup>Λ</sup> Pablo che' bajche' jini, ti loq'uiyob majlel jini israelob. Ti quejiyob ti cabal tsats b<sup>Λ</sup> t'an.

<sup>30</sup> Pablo ti c<sup>Λ</sup>yle cha'p'ej jab ya' ba' ti ochi. Tijicña ti' pejc<sup>Λ</sup>yob majchical tsa' b<sup>Λ</sup> c'oti i jula'an.

<sup>31</sup> Ma'an majch ti' tiq'ui i jula'antyel. Wen ch'ejl ti' sube quixtyañujob cha'an i yumintyel Dios yic'ot ti' c<sup>Λ</sup>ntis<sup>Λ</sup>yob cha'an lac Yum Jesucristo.

## PABLO TI' TS'IJBUN JUN CHA'AN JINI AÑO' BA TI ROMA

*Pablo mi' ts'ijbubeñob jun ochemo' ba ti' t'an Dios ya' ti Roma*

<sup>1</sup> Joñon Pablojon. Ajtroñelon i cha'an Jesucristo. Dios ti' p̄ayayon cha'an yajc̄abil ba ajs̄ubt'an ñumel i cha'an. Ti yaq'ueyon ili toñel cha'an mic sub majlel jini wen ba t'an cha'an laj cotȳantyel.

<sup>2</sup> Jiñach jini wen ba t'an tsa' ba i wa subu Dios ti ñoj oniyix ti jini ts'ijbubil ba i t'an. Dios ti' c'añla jini tsa' ba i xiq'ui i yale' cha'an i ts'ijbun ili t'an.

<sup>3</sup> Jini wen ba t'an mi' subeñonla cha'an lac Yum Jesucristo i Yalobilach Dios. Mi' subeñonla cha'an ti ch'oc̄a wa' ti mulawil cha'an i ch'ame' i bac'tyal che' bajche' quixtyañu jach. Ti loq'ui ti i jiñajlel ñuc ba yumal David ba i c'aba'.

<sup>4</sup> Cha'an ti cha' tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' ba, ti tsictiyi cha'an mach quixtyañu jach Jesucristo pero yoque Yalobil Dios am ba i p'atyalél. Ch'ujulach i Ch'ujlel Cristo.

<sup>5</sup> Cha'an jach ti yutslel i pusic'al, Dios ti yaq'ueyon lojon c toñel cha'an ti lac Yum Jesucristo cha'an mic sub majlel i t'an ti ba'ical jach an quixtyañujob ti pejtyelex pañimil tyac cha'an mi quejel i ch'ujbiñob lac Yum Jesucristo yic'ot mi quejel i jac'ob.

<sup>6</sup> Jatyetla je'el p̄aybiletla ti Dios cha'an mi la' wajñel ti i cha'an Jesucristo.

<sup>7</sup> Chancol c ts'ijbubeñetla jun ti pejtyelet ba la ya' ba añetla ti Roma, p'untyabilet ba la i cha'an Dios. Dios ti' p̄ayayetla cha'an la' wac' la' ba Dios cha'an i cha'añetla. La' ajniquetla ti i yutslel i pusic'al Dios

yic'ot i ñach'tyalel tyalem ba ti Dios lac Tyat yic'ot ti lac Yum Jesucristo.

*Pablo yom majlel ti Roma*

<sup>8</sup> Ñaxan mic suben Dios wocox i yala cha'an ti Jesucristo cha'an ti la' pejtyelex. Como ti pejtyelex mulawil chancol i lu' yubiñob bajche' ñoj xuc'ul chancol la' ch'ujbin cha'an melelach jini wen ba t'an.

<sup>9</sup> Mic cha'liben i toñel Dios ti jump'ej c pusic'al. Mic sub majlel jini wen ba t'an cha'an an laj cotȳantyel che' mi lac ch'ujbin i Yalobil Dios. Dios yujil isujm che' mic cha'len oración, mic bej tyajetla ti oración.

<sup>10</sup> Mic bej c'ajtiben Dios, mi cha'ach yom i pusic'al, cha'an mi an bajche' mi yaq'ueñon c majlel cula'añetla che' bajche' tic pensali c cha'len c'ala wajali.

<sup>11</sup> Como wersa com cula'añetla cha'an mij cantisañetla ti yamba i sujmler tyac tsa' ba i cantisayon Ch'ujul ba i Ch'ujlel Dios cha'an mi la' más xuc'chocon la' pusic'al ti Dios.

<sup>12</sup> Jini com ba cal, jiñach che' ya' añon la' wic'ot mi lac motin ñuc isan lac pusic'al cha'an bajche' chancol lac motin ch'ujbin cha'an ajcotyaya lac cha'an Cristo.

<sup>13</sup> Quermañujob, com mi la' ña'tyan cha'an cabal tic jop'o cula'añetla pero c'ala wale ma'an ti mejliyon. Com c majlel ti cubi, cha'an Dios mi' c'añon cha'an mij cantisañob ti wen ba t'an ya' ba'añetla, cha'an mi' tyajob i cotȳantyel ti Cristo lajal bajche' quixtyañujob ti yamba pañimil tyac je'el che' tic subeyob i t'an Dios.

<sup>14</sup> An tic wenta mic sub majlel i t'an Dios ba'an ti pejtyelex quixtyañujob ba'ical jach añob, mi cantisabil o mi mach'an cantisabil, mi añob cabal i ña'tyabal o mi mach'an i ña'tyabal.

<sup>15</sup> Jin cha'an, ti jump'ej c pusic'al wersa com c subeñetla jini wen ba

t'an cha'an laj coty<sup>Λ</sup>ntyel jatyetla je'el ya' b<sup>Λ</sup> añetla ti Roma.

*Jini wen b<sup>Λ</sup> t'an, jiñ<sup>Λ</sup>ch p'<sup>Λ</sup>ty<sup>Λ</sup>al b<sup>Λ</sup>*  
 16 Como joñon mach'an mij quisnin jini wen b<sup>Λ</sup> t'an cha'an laj coty<sup>Λ</sup>ntyel. I cha'añ<sup>Λ</sup>ch Dios jini wen b<sup>Λ</sup> t'an. Jin cha'an an i p'<sup>Λ</sup>ty<sup>Λ</sup>al cha'an i cotyan majchical jach mu' b<sup>Λ</sup> i ch'ujbin ti' pusic'al. Ti ñaxan jini jach ti subentiyon lojon israelon b<sup>Λ</sup> lojon. Pero wale mi subentyel majchical jach, mi israelob o mi mach israelobic.

17 Como jini wen b<sup>Λ</sup> t'an mi' tsictis<sup>Λ</sup>beñonla bajche' Dios mi' q'uel ti tyoj majchical jach b<sup>Λ</sup> quixtyañu. Mi q'uejlel ti tyoj cha'an jach mi' ch'ujbin ti' pusic'al. Ma'an yamba bajche' mi mejlel i q'uejlel ti tyoj. Ti Ts'ijbubil b<sup>Λ</sup> i T'an Dios mi y<sup>Λ</sup>: Majchical jach mi' ch'ujbin cha'an ajcotyaya i cha'an Jesucristo mi q'uejlel ti tyoj ti Dios. Mi quejel i y<sup>Λ</sup>q'uentyel tsiji' b<sup>Λ</sup> i cuxty<sup>Λ</sup>lel. Che' ts'ijbubil.

*Lu' an i mul quixtyañujob*

18 Mi tsictiyel cha'an Dios ya' b<sup>Λ</sup> an ti panchan mi quejel i y<sup>Λ</sup>q'uen i xot'ob i mul jini mach b<sup>Λ</sup> saj yom i ch'ujbin i t'an yic'ot jini mu' b<sup>Λ</sup> i cha'len i simaronlel. Cha'an ti caj jini mu' b<sup>Λ</sup> i cha'len mi' m<sup>Λ</sup>ty<sup>Λ</sup>beñob yaño' b<sup>Λ</sup> i cañob jini melel b<sup>Λ</sup> t'an.

19 Ch<sup>Λ</sup>'ach mi' cha'leñob aunque mi' wen ña'tyañob cha'an an Dios, como Dios i bajñel mi' lu' aq'uen quixtyañu i ña'tyañob.

20 Mach'an mi laj q'uele' Dios pero mi lac ña'tyan cha'an añ<sup>Λ</sup>ch Dios che' mi laj q'uel ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> yes ti' mele. C'<sup>Λ</sup>la ti ñoj oniyix che' ti mejli mulawil c'<sup>Λ</sup>la wale iliyi, cha'an ti caj i cha'libal ti' wen tsictiyi cha'an Diosach am b<sup>Λ</sup> i p'<sup>Λ</sup>ty<sup>Λ</sup>lel mach'<sup>Λ</sup> yujil jilel. Jin cha'an mach'an majch ch'ujbi i y<sup>Λ</sup>le' cha'an mach'an ti' ña'ty<sup>Λ</sup> mi an Dios.

21 Pero aunque ti' cañ<sup>Λ</sup>yob cha'an jiñ<sup>Λ</sup>ch Dios, mach'an ti' q'ueleyob ti ñuc che' bajche' Dios, mach'an ti

y<sup>Λ</sup>q'ueyob wocox i y<sup>Λ</sup>la. Mach'an sajlic i c'<sup>Λ</sup>jnibal pejtyel ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> yes ti' pensaliyob. Ti lu' asiyi i pusic'al ti bibajax b<sup>Λ</sup> i pensal. An ti ic'ty<sup>Λ</sup>ojñal i pusic'al yubil.

22 Ti' lolon ña'ty<sup>Λ</sup>yob añob i ña'ty<sup>Λ</sup>abal. Pero ti i cha'libal ti' tsictiyi mach'an i ña'ty<sup>Λ</sup>abal. Tontojob.

23 An i ñuclel jini Dios mach'<sup>Λ</sup> saj yujil sajtyel. Pero quixtyañujob ti' lolon q'ueyob Dios ti i loc'om tyac quixtyañujob yujil b<sup>Λ</sup> sajtyel. Jinic tyo ti' cuyuyob ti Dios i loc'om tyac xma'tye'mut, yic'ot i loc'om tyac lucum yic'ot i loc'om tyac ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> animal tyac am b<sup>Λ</sup> chants'ijt i yoc.

24 Cha'an ti caj che' ti' cha'liyob, Dios ti' c<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup> jini quixtyañujob cha'an i cha'leñob ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> jach b<sup>Λ</sup> i tsuculel bajche' mi' bajñel pensaliñob ti' pusic'al. Ñoj quisintic jini tsa' b<sup>Λ</sup> i cha'leyob yic'ot i pi'<sup>Λ</sup>lob.

25 Como jini quixtyañujob mach yom i ch'ujbiñob jini melel b<sup>Λ</sup> t'an cha'an mi' cañob Dios, pero mi' ch'ujbiñob lot b<sup>Λ</sup> t'an. Ti' ch'ujutis<sup>Λ</sup>yob i melbal Dios. Ti' q'ueleyob ti' ñuc. Pero mach'an ti' ch'ujutis<sup>Λ</sup>yob Dios tsa' b<sup>Λ</sup> i lu' mele pejtyelel ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> an tyac. Jiñ<sup>Λ</sup>ch jini yom b<sup>Λ</sup> mi sujbel ti' ñuc ti bele' ora. Amén.

26 Pero cha'an mach'an ti' ch'ujutis<sup>Λ</sup>yob Dios pero ti' ch'ujutis<sup>Λ</sup>yob i melbal jach, Dios ti' c<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup> cha'an i cha'leñob ñoj bibajax b<sup>Λ</sup> i tsuculel. X'ixicob mach'an ti ajniyob yic'ot i ñoxi'al. Pero ti ajniyob yic'ot lajal x'ixico' b<sup>Λ</sup>.

27 Yic'ot winicob je'el mach'an ti ajniyob yic'ot i yijñam, pero ti laja ajniyob yic'ot lajal winicob b<sup>Λ</sup>. Ñoj quisintic bajche' ti' cha'leyob. Pero ti aq'uentiyob i xot'e' ti i b<sup>Λ</sup>c'tyal jini bibajax b<sup>Λ</sup> tsa' b<sup>Λ</sup> i cha'leyob.

28 Cha'an mach yom i pensalin mi an Dios, Dios ti' c<sup>Λ</sup>y<sup>Λ</sup> cha'an i pensaliñob ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> jach b<sup>Λ</sup> i tsuculel

yic'ot i cha'leñob jini mach b<sub>Λ</sub> yom i cha'leñob.

<sup>29</sup> But'uli pusic'al ili quixtyañujob ti pejtyelex ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mach'Λ wen tyac. An t'an yic'ot yamb<sub>Λ</sub> winic yamb<sub>Λ</sub> x'ixic. Simaroneñob. Más on yom ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes an i cha'an. Ba'ic jach b<sub>Λ</sub> i tsuculel mi' cha'len. Mi' mich'q'uel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an yamb<sub>Λ</sub> quixtyañujob. Ajtsansayob. Bele' periyal b<sub>Λ</sub> t'an yom. Mi' lotin i pi'lob. Mi' ñajti tyajob ti leco b<sub>Λ</sub> t'an i pi'lob. Mi' cha'len jop't'an.

<sup>30</sup> Mi' sub ti mach b<sub>Λ</sub> wen b<sub>Λ</sub> t'an yaño' b<sub>Λ</sub>. Mi' tsa'q'uel Dios. Mi' q'uel ti pec' i pi'lob. Mi' lolon chan isan i b<sub>Λ</sub> ti' tyojlel i pi'lob. Mi' lolon bajñel sub i ñucel. Mi' bej pensalin bajche' ch'ujbi i cha'len yamb<sub>Λ</sub> simaronlel. Mach'an mi' jac'ben i t'an i tyat i ña'.

<sup>31</sup> Mach'an mi' ch'Λmbeñob isujm ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> wen, ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mach wen. Mach'an mi' ts'actisan ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' lolon alob. Mach'an mi' cha'len p'untyaya. Mach'an mi' ñusaben i mul i pi'lob. Mach'an mi' p'untyan yaño' b<sub>Λ</sub> cha'an i cotyañob.

<sup>32</sup> Mi' ña'tyañob cha'an Dios ti y<sub>Λ</sub>Λ cha'an majchical mi' cha'len che' bajche' jini yom sajtyel cha'an i xot'e' i mul. Aunque mi' ña'tyan cha'an ch'Λch ti y<sub>Λ</sub>Λ Dios, mi' bej cha'len jini mach b<sub>Λ</sub> wen yic'ot je'el mi' mulan i q'uel che' yaño b<sub>Λ</sub> mi' cha'leñob.

## 2

### *Dios mi' cha'len tyoj b<sub>Λ</sub> melojel*

<sup>1</sup> Jin cha'an jatyet mu' b<sub>Λ</sub> a sub i mul majchical jach b<sub>Λ</sub> a pi'lob cha'an jach a wom a bajñel otsan a b<sub>Λ</sub> che' bajche' ajmel mulilet, mi' tsictiyel an a bajñel a mul je'el. Como jini mu' b<sub>Λ</sub> i sub i mul i pi'lob lajalach mi' cha'len mulil bajche' mi' sube' an i cha'an i pi'Λ.

<sup>2</sup> Pero la kujil isujm cha'an yoque tyoj mi' cha'len melojel Dios che' mi' mele' quixtyañu mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len ili tyac.

<sup>3</sup> Ixcu jatyet mu' b<sub>Λ</sub> a sub i mul a pi'lob pero lajalach ma' bajñel cha'len, ¿ch'ujbi ba a puts'tyan i melojel Dios ma' lon al? Mach ch'ujbi.

<sup>4</sup> ¿Chancol ba a p'aje' i yutslel i pusic'al Dios? Mach'an ma' saj ña'tyan yubil chucoch ma'an mi' wa' melet. Chancol a lolon q'uel che' bajche' lolom jach i yutslel i pusic'al Dios. Pero cha'an ti caj i yutslel chancol i jal pijtyañet cha'an a q'uexyan a pensal cha'an a caye' a mul.

<sup>5</sup> Pero tsats a pusic'al. Mach a wom a q'uexyan a pensal cha'an a caye' a mul. Jin cha'an chancol jach a woc' isan a xot'mulil mu' b<sub>Λ</sub> a wersa xot'e' ti jim b<sub>Λ</sub> q'uin che' Dios mi' quejel i y<sub>Λ</sub>c' tyoj b<sub>Λ</sub> melojel bajche' yom.

<sup>6</sup> Dios mi' quejel i y<sub>Λ</sub>q'uen jujuntiquil jiñach bajche' ti' cha'le.

<sup>7</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i bele' cha'len wen b<sub>Λ</sub> cha'an wersa yom mi' q'uejlel ti ñuc ti Dios yic'ot wersa yom jini wen tyac b<sub>Λ</sub> mach'Λ yujil jilel, mi' quejel i y<sub>Λ</sub>q'uentyel i cuxtyalel mach'Λ yujil jilel.

<sup>8</sup> Pero jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñob bajche' yom i bajñel i pusic'al, mach'Λ ba'an mi' jaq'ue jini melel b<sub>Λ</sub> pero che' jach mi' cha'len mach b<sub>Λ</sub> wen b<sub>Λ</sub>, mi' quejel i yubiñob i mich'lel Dios. Mi' quejel i y<sub>Λ</sub>q'uentyelob i xot'ob i mul.

<sup>9</sup> Ñoj mach kujch i wocol yic'ot i pensal mi' quejel i yubiñob jujuntiquil mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len i simaronlel. Ch'Λch mi' quejel i ñaxan yubiñob jini israel b<sub>Λ</sub> quixtyañujob tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'leyob simaronlel. Ti wi'il mi' quejel i yubin jini mach b<sub>Λ</sub> israelobic.

<sup>10</sup> Pero jini israelob mu' b<sub>Λ</sub> i bele' cha'len wen b<sub>Λ</sub> mi' quejel i sujbel ti ñuc, mi' q'uejlel ti ñuc ti Dios. Mi' quejel i y<sub>Λ</sub>q'uentyelob i ñach'tyalel i pusic'al ti Dios. Ñaxan mi' quejel i y<sub>Λ</sub>q'uentyelob jini israel b<sub>Λ</sub> quixtyañujob, ti wi'il je'el jini mach b<sub>Λ</sub> israelobic.

11 Como Dios junlajal mi' q'uel quixtyañujob.

12 Ti pejtyelelob tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'leyob mulil max tyo b<sub>Λ</sub> ubibil i cha'an i mandar Moisés mi quejel i lu' jilelob cha'an i mul. Dios mach'an mi quej i c'añe' jini mandar tyac cha'an mi' melob. Jini tsa' b<sub>Λ</sub> i yubiyob jini mandar tyac, pero ti' cha'leyob mulil, Dios mi quejel i c'añe' jini mandar cha'an mi' melob.

13 Como mach'an mi q'uejlel ti tyoj ti Dios jini mu' jach b<sub>Λ</sub> i n<sub>Λ</sub>ch'tyan bajche' ts'ijbubil ti mandar. Pero mi q'uejlel ti tyoj jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbin bajche' ts'ijbubil.

14 Pero jini mach b<sub>Λ</sub> israelo' b<sub>Λ</sub> quixtyañu mach'Λ ba'an i cha'an jini mandar tyac, che' ti i bajñel i pusic'al jach mi' cha'leñob che' bajche' ts'ijbubil ti mandar, che' bajche' an jini mandar tyac ti i pusic'al yubil.

15 Cha'an ti caj i cha'libal mi' p<sub>Λ</sub>s'ob che' bajche' ya' ts'ijbubil mandar tyac ti i pusic'al. Ti i pusic'al mi' ña'tyañob ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom i cha'leñob. Ti i pusic'al mi' pensaliñob mi añob i mul o mi tyojach i cha'libal.

16 Ch<sub>Λ</sub>'ach mi quejel i yujtyel ti jim b<sub>Λ</sub> q'uin che' Dios mi quejel i c'añe' Jesucristo cha'an mi' melob quixtyañujob cha'an jini tsa' b<sub>Λ</sub> i mucu cha'leyob. Ch<sub>Λ</sub>'ach mi y<sub>Λ</sub>le' ti jini wen b<sub>Λ</sub> t'an cha'an laj coty<sub>Λ</sub>ntyel ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> c sub majlel.

*Jini israelob yic'ot i mandar Moisés*

17 Jini c pi'lob, jini israel b<sub>Λ</sub> quixtyañujob, mi' xuc'chocoñob i b<sub>Λ</sub> ti i mandar Moisés. Mi' lolon chan isañob i b<sub>Λ</sub> cha'an weñ<sub>Λ</sub>ch añob mi y<sub>Λ</sub>lob cha'an i cha'añob Dios.

18 Yujilob isujm ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom Dios. Cha'an c<sub>Λ</sub>ntisañob ti mandar tyac yujilob i yajcañob ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> wen.

19 Mi' lolon ña'tyañob cha'an ch'ujbi i p<sub>Λ</sub>se' i bijlel Dios jini mach'Λ ba'an mi' ña'tyañob. Mi'

lolon ña'tyañob cha'an mi' p<sub>Λ</sub>s'eñob i saclel pañimil jini añob b<sub>Λ</sub> ti ic't'ojñal yubil. Ch<sub>Λ</sub>'ach mi' lolon q'uelob i b<sub>Λ</sub>.

20 Mi' pensaliñob cha'an ajtyoj isayajob cha'an jini sojqumo' b<sub>Λ</sub> yic'ot mi y<sub>Λ</sub>lob cha'an yujilob i c<sub>Λ</sub>ntisañob jini mach'Λ c<sub>Λ</sub>ntisañob i b<sub>Λ</sub> ti t'an Dios. Mi' ña'tyañob cha'an ya' ti mandar tyac mi' tyajob i ña'ty<sub>Λ</sub>bal yic'ot i sujmllel tyac.

21 Mi ch<sub>Λ</sub>'ach yujilob i c<sub>Λ</sub>ntisan yañob' b<sub>Λ</sub>, ¿chucoch ma'ix mi' bajñel c<sub>Λ</sub>ntisañob i b<sub>Λ</sub> che' jini? Mi y<sub>Λ</sub>lob cha'an mach wen i cha'len xujch'. ¿Chucoch mi bajñel cha'leñob xujch' che' jini?

22 Mi y<sub>Λ</sub>lob cha'an mach wen mi' cha'leñob i tsuculel quixtyañujob. ¿Chucoch ch<sub>Λ</sub>'ach mi' bajñel cha'leñob, che' jini? Mi' wen ts'a'q'uelob dios tyac melel b<sub>Λ</sub> ti c'Λb<sub>Λ</sub>. Pero mi yochelob i xujch'iben ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an ya' ti i yotyotlel tyac.

23 Mi' wen chan isañob i b<sub>Λ</sub> cha'an c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>lob i cha'an jini mandar tyac pero mi y<sub>Λ</sub>c'ob ti wajlentyel Dios cha'an ch<sub>Λ</sub>ncol i ñusañob jini mandar tyac.

24 Jin cha'an an i sujmllel jini Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios ba' mi y<sub>Λ</sub>le': Jini mach b<sub>Λ</sub> israelob b<sub>Λ</sub> quixtyañujob mi' tyaje' Dios ti leco b<sub>Λ</sub> t'an cha'an ti caj i cha'libal jini israelo' b<sub>Λ</sub>. Che' mi y<sub>Λ</sub>le' ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios.

25 Como jini israel b<sub>Λ</sub> quixtyañujob melel<sub>Λ</sub>ch an i c'Λjnibal tsep p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel i cha'an mi' ti' ts'<sub>Λ</sub>ctisa ti pejtyelel bajche' xiq'uul ti i mandar Moisés mu' b<sub>Λ</sub> i jac'ob. Pero mi' ti' ñusañob jini mandar tyac, che' bajche' mach'an ti tsepenti i p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel che' jini como ch<sub>Λ</sub>ncol i yajñelob lajal bajche' mach b<sub>Λ</sub> israel b<sub>Λ</sub> quixtyañujob.

26 Yic'ot je'el, mi jini mach b<sub>Λ</sub> tsepbi i p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel b<sub>Λ</sub> quixtyañu, jñ<sub>Λ</sub>ch jini mach b<sub>Λ</sub> israelob, mi

tyojach mi' cha'len bajche' mi yale' ti mandar, lajal mi quejel i q'uejlel che' bajche' jini tsepbil b<sub>A</sub> i p<sub>A</sub>chalel aunque mach tsepbil i cha'an.

<sup>27</sup> Como che' ts'acal mi' jac'ben jini mandar tyac jini mach b<sub>A</sub> israel b<sub>A</sub> quixtyañu jiñach jini mach b<sub>A</sub> tsepbil b<sub>A</sub> i p<sub>A</sub>chalel, mi yac' ti tsictiyel la' mul jatyetla mu' b<sub>A</sub> la' ñusan mandar tyac, aunque an la' cha'an jini ts'ijbubil b<sub>A</sub> mandar yic'ot je'el tsepbil la' p<sub>A</sub>chalel.

<sup>28</sup> I tyalel i cha'año' b<sub>A</sub> Dios jini israelob. Pero ma'ix mi yochel ti i cha'an b<sub>A</sub> Dios cha'an jach israel b<sub>A</sub> quixtyañu i tyat i ña' mi cha'an jach mi' ch'am i marcajlel tsep p<sub>A</sub>chalel ti i b<sub>A</sub>c'tyal.

<sup>29</sup> Pero jini yoque israel b<sub>A</sub> quixtyañu jiñach jini tsa' b<sub>A</sub> yac'la ti tyoj isantyel i pusic'al ti Ch'ujul b<sub>A</sub> i Ch'ujlel Dios mach ti mandar tyac jach tsa' b<sub>A</sub> ts'ijbunti ti quixtyañu. Jini yoque israel b<sub>A</sub>, mach'an mi subjel ti wen ti quixtyañu, pero ti Dios.

### 3

<sup>1</sup> ¿Am ba ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> och más wen che' israelob che' bajche' che' mach b<sub>A</sub> israelo' b<sub>A</sub> quixtyañu? ¿Am ba i c'ajñibal che' tsepbilix i p<sub>A</sub>chalel winicob?

<sup>2</sup> Añach. An cabal i c'ajñibal. Pero jini más c'ajñibal b<sub>A</sub>, jiñach cha'an ti aq'uentiyob jini israelob i cañatyan jini t'an tsa' b<sub>A</sub> subu Dios.

<sup>3</sup> ¿Pero ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> mi yujtyel mi cha'tiquil uxtiquil ma'ix bej xuc'ul mi yajñelob? ¿Mach'a ba'an bej xuc'ul Dios aunque ma'ix xuc'ul quixtyañu? ¿O mu' ba i lajmel i ts'actisan jini tsa' b<sub>A</sub> i w<sub>A</sub> ala?

<sup>4</sup> Mach'an. Mi sajlic. Aunque lu' xlotyob ti pejtyelex quixtyañujob, pero Dios b<sub>A</sub>, lu' melelach mi' cha'len ti pejtyelex ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> tyac jach mi' cha'len. Ti' Ts'ijbubil b<sub>A</sub> i T'an Dios mi' tyaje' Dios ti t'an. Mi yale':

Jatyet Dios, che' ma' w<sub>A</sub>c' a t'an mi quejel i lu' ña'tyañob cha'an ñoj melel bajche' ma' w<sub>A</sub>le'.

Che' mi' pensaliñob quixtyañujob mi tyojetyach o mi ma'ix tyojet, mi quejel a loq'uel ti wen como ma'an majch ch'ujbi i saj ale' cha'an ma'ix tyojet.

Che' mi yale' ti Ts'ijbubil b<sub>A</sub> i T'an Dios.

<sup>5</sup> Pero mi ti caj lac simaronlel mi más tsictiyel cha'an tyoj i pusic'al Dios, ¿chuqui yom mi la cale' che' jini? ¿Yom ba mi la cale' cha'an ma'ix tyoj mi' cha'len Dios che' mi yac'ueñonla lac xot'e' lac mul? (Chancol cale' bajche' mi lolon alob quixtyañujob.)

<sup>6</sup> Mach'an. Mach che'ic yom mi la cale'. Mi machic tyoj Dios, ¿bajche' ch'ujbi i melob quixtyañujob am b<sub>A</sub> ti mulawil che' jini?

<sup>7</sup> Pero an jini mu' b<sub>A</sub> i lolon alob cha'an quixtyañujob mi' cotyan Dios che' mi' cha'leñob lot, como cha'an ti caj i lot mi wen tsictiyel cha'an ñoj melelach tsa' b<sub>A</sub> i yala Dios como Dios ma' ba' b<sub>A</sub> ora mi' cha'len lot. Che' jini mi quejel i lolon alob: ¿Chucoch mi yalon ti xmulil Dios mi ti caj c lot mi más tsictiyel i yutslel? lolon che'ob.

<sup>8</sup> Mi lolon yalob: ¿Mach ba yom mi lac bej cha'len lac simaronlel cha'an mi tsictiyel i wenlel Dios? Ch'ach muc'on lojon ti cantisa mi lolon alob lamitalob. Pero ch'ach mi' lolon alob cha'an jach yom i yac' ti yasintyel lojon j cantisa. Pero jini mu' b<sub>A</sub> i yal bajche' jini, yom ajlic cha'an mi quejel i xot' i mul.

*Lu' an i mul quixtyañujob*

<sup>9</sup> ¿Bajche' yom mi lac pensalin che' jini? ¿Más ba weñonla israelon b<sub>A</sub> la che' bajche' jini mach b<sub>A</sub> israelobic ma' w<sub>A</sub>l? Mach'an. Mi sajlic. Como tsa'ix la quil<sub>A</sub> cha'an an i mul israelob yic'ot mach b<sub>A</sub> israelob como ti pejtyelexonla che' bajche' chuculonla ti i p'atyalel mulil.

10 Ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios mi y<sub>Λ</sub>le':

Ma'an majch tyoj, mi junticlec.

11 Ma'an majch yom i ch'ame' isujm.

Ma'an majch yom i ch'ujbin Dios.

12 Ti pejtyelelob ti' t'uñuyob majlel yamb<sub>Λ</sub> bij. Ti pejtyelelob ti s<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>ob i b<sub>Λ</sub> ti i simaronlel.

Ma'an majch mi' cha'len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> wen, mi junticlec.

13 Tsucul i t'an che' bajche' i tyuwel muconib<sub>Λ</sub>l che' tyocol i ti'.

Lot jach muc'ob.

X<sub>Λ</sub>ctyubil i t'an che' bajche' ti i venenojlel lucum.

14 Ch'acojel jach b<sub>Λ</sub> t'an mi' cha'leñob. Mi' wen wajleñob i b<sub>Λ</sub>.

15 Ti saj ora jach wa' yom i tsansan i pi'lob.

16 Cha'an ti caj bajche' mi yajñelob mi jis<sub>Λ</sub>beñob i tijicñ<sub>Λ</sub>yel quixtyañujob. Mi y<sub>Λ</sub>q'ueñob i ñusan woc<sub>Λ</sub>l.

17 Mach'an mi saj ña'tyañob bajche' mi ñach'tisañob jini yomob periyal.

18 Mach'an mi pensaliñob bajche' an Dios cha'an mi' b<sub>Λ</sub>c'ñan. Mach'an mi saj y<sub>Λ</sub>c' ti ñuc.

Che' mi y<sub>Λ</sub>le' ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios.

19 La kujil isujm cha'an ti pejtyelel quixtyañujob añob b<sub>Λ</sub> ti' wenta jini oniyix b<sub>Λ</sub> mandar yom i lu' jac'beñob bajche' ts'ijbubil ti mandar. Ma'an majch ch'ujbi i y<sub>Λ</sub>le' mach'an i mul como junlajal an lac mul ti lac pejtyelel. Mi quejel lac wersa mel lac b<sub>Λ</sub> ya' ba'an Dios.

20 Ma'an majch mi q'uejlel ti tyoj ti Dios cha'an jach i bele' jac'ben jini oniyix b<sub>Λ</sub> mandar. Como an jach i c'ajñibal jini mandar tyac cha'an i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla lac ña'tyan cha'an xmulilonla.

*An laj coty<sub>Λ</sub>ntyel cha'an mi lac ch'ujbin Cristo*

21 Dios chancol i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla lac ña'tyan bajche' ch'ujbi laj q'uejlel ti

tyoj ti i wut. Como tsiquil mach ch'ujbi laj q'uejlel ti tyoj cha'an i jac'bentyel i mandar Moisés. Jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i pas'eñonla jiñach jini tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> tyajle ti t'an ti jini oniyix b<sub>Λ</sub> mandar yic'ot jini tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> ts'ijbu jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios ti ñoj oniyix.

22 Dios mi' q'uelonla ti tyoj che' mi lac ch'ujbin cha'an ajcotyaya lac cha'an Jesucristo. Majchical jach mi' ch'ujbin mi q'uejlel ti tyoj como Dios junlajal mi' q'uelonla.

23 Como ti pejtyelel quixtyañu tsa'ix i lu' cha'leyob mulil. Ma'an majch mi q'uejlel ti ñuc ti Dios.

24 Pero Dios cha'an ti i yutsllel i pusic'al ti majtyan jach mi' q'uelob ti tyoj quixtyañujob. Ti coty<sub>Λ</sub>ntiyob ti Cristo Jesús.

25 Dios ti' wa'choco Cristo cha'an i bec i ch'ich'el ti cruz cha'an i xot'ben i mul majchical jach mi' ch'ujbin ti' pusic'al. Cha'an ti y<sub>Λ</sub>c'la ti sajtyel Cristo cha'an i mul ti pejtyelel quixtyañujob, Dios ti' tsictisa cha'an tyojach bajche' mi' cha'len.

26 Pero che' ñac ti sajti Cristo ti cruz ti tsictiyi cha'an ñoj tyojach Dios como ti q'uejli ti tyoj jini oniyix b<sub>Λ</sub> quixtyañujob pero mi' q'uel ti tyoj wale iliyi je'el majchical jach mi' ch'ujbin ajcotyayajach i cha'an Jesús.

27 ¿Bajche' ch'ujbi i chan isañob i b<sub>Λ</sub> quixtyañujob che' jini? Mach ch'ujbi. ¿Chucoch mach ch'ujbi? Como mi ch'ujbiy<sub>Λ</sub>ch laj q'uejlel ti tyoj cha'an ts'ac<sub>Λ</sub>l ti lac lu' jac'be i mandar Moisés, an jini mu' b<sub>Λ</sub> i chan isan i b<sub>Λ</sub> ti caj, che' jini. Pero mach saj ch'ujbi i chan isañob i b<sub>Λ</sub> como mach'an mi laj q'uejlel ti tyoj cha'an ti lac ch'ujbi mu' b<sub>Λ</sub> i xic'onla jini mandar pero cha'an ti lac ch'ujbi Cristo ti lac pusic'al.

28 Tsiquilach, che' jini, mi q'uejlel ti tyoj ti Dios quixtyañu cha'an jach mi' ch'ujbin cha'an ajcotyayajach i cha'añob Cristo. Dios mach'an mi' ch'am ti' wenta mi ti' jac'ayob



bajche' ti xijq'uiyob ti mandar o mi mach'an ti' jac'ayob.

<sup>29</sup> Ixcu Dios, ¿jim ba i Dios jach israelob? ¿Mach ba jinic i Dios jini mach b<sub>Λ</sub> israelobic je'el? Jiñachi. Como Dios, i Dios<sub>Λ</sub>ch israelob yic'ot mach b<sub>Λ</sub> israelobic.

<sup>30</sup> Como an juntiquil jach Dios. Jiñach jini mu' b<sub>Λ</sub> i q'uel ti tyoj majchical jach mi' ch'ujbin Cristo ti' pusic'al, mi israel b<sub>Λ</sub> quixtyañu, jiñach jini tsepbil b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>chalel o mi mach b<sub>Λ</sub> israelob jiñach jini mach b<sub>Λ</sub> tsepbil b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>chalel.

<sup>31</sup> ¿Mu' ba la quisaben i c'ajñibal jini mandar che' jini cha'an ti lac ch'ujbi cha'an Cristo ajcotyayajach lac cha'an? Mach'an. Mi sajlic. Pero mi lac más ña'tyan an i c'ajñibal jini mandar tyac.

## 4

### *Bajche' ti' ch'ujbi Dios Abraham*

<sup>1</sup> Che' jini, mi quejel la c<sub>Λ</sub>le': ¿Chuquiyes ti' cha'le jini lac yum ti ñoj oniyix Abraham b<sub>Λ</sub> i c'aba' cha'an ti q'uejli ti tyoj ti Dios?

<sup>2</sup> Como mi melelach tsai'iqui q'uejli ti tyoj ti Dios cha'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> wen ti' cha'le, che' jini ch'ujbiyach i chan isan i b<sub>Λ</sub> ti caj. Pero mach ch'ujbi i chan isan i b<sub>Λ</sub> ti' tyojlel Dios.

<sup>3</sup> Mi yale' ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios bajche' ti q'uejli ti tyoj Abraham. Mi y<sub>Λ</sub>: Abraham ti' ch'ujbi cha'an melelach mi yujtyel ti pejtyelex jini tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> Dios. Jasal ti yubi Dios cha'an mi' q'uele' ti tyoj. Ch'Λ'ach mi yale' ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios.

<sup>4</sup> Che' an majch mi' cha'len toñel mi y<sub>Λ</sub>q'uentyel i tyojol cha'an jini tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'le. Mach'an mi y<sub>Λ</sub>q'uentyel che' bajche' mi i majtyan jach, pero mi y<sub>Λ</sub>q'uentyel che' bajche' yoque i tyojol tsa' b<sub>Λ</sub> i ganari.

<sup>5</sup> Pero ma'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ch'ujbi lac saj cha'len mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'uen Dios i q'uelonla ti tyoj. Pero mi' q'uelonla

ti tyoj che' mi lac ch'ujbin cha'an melelach tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Dios. Como Dios b<sub>Λ</sub> yi mi' q'uel ti tyoj xmulilob mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbin.

<sup>6</sup> Jini lac yum ti ñoj oniyix David b<sub>Λ</sub> i c'aba' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> bajche' an c'ajacña b<sub>Λ</sub> i yoj jini quixtyañu mu' b<sub>Λ</sub> i q'uejlel ti tyoj ti Dios che' mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ch'ujbi i bajñel cha'len mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'uen Dios i q'uele' ti tyoj.

<sup>7</sup> David ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>:

C'ajacña i yoj jini quixtyañu ñusabilix b<sub>Λ</sub> i simaronlel, jini y<sub>Λ</sub>p<sub>Λ</sub>bilix b<sub>Λ</sub> i mul ti Dios.

<sup>8</sup> C'ajacña i yoj jini quixtyañu mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi q'uejlel ti xmulil ti lac Yum.

Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> David.

<sup>9</sup> Ixcu jini tijicñiyel, ¿jini jach ba mi y<sub>Λ</sub>q'uentyelob jini tsepbil b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>chalel ma' w<sub>Λ</sub>, o jim ba i cha'an je'el jini mach b<sub>Λ</sub> tsepbil i p<sub>Λ</sub>chalel? Ixcu jini Abraham, tsa'ix la c<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> cha'an ti q'uejli ti tyoj ti Dios cha'an ti' ch'ujbi melelach mi yujtyel tsa' b<sub>Λ</sub> subenti ti Dios.

<sup>10</sup> Pero che' ñac ti q'uejli ti tyoj ti Dios jini Abraham, ¿tsepbilix ba i p<sub>Λ</sub>chalel o max tyo tsepbilic? Ti q'uejli ti tyoj ti Dios che' max tyo tsepbil i p<sub>Λ</sub>chalel.

<sup>11</sup> Ti wi'il tyo ti tsepbenti i p<sub>Λ</sub>chalel Abraham cha'an i sellojlel ti' b<sub>Λ</sub>c'tyal cha'an tsa'ix q'uejli ti tyoj ti Dios che' ñac max tyo tsepbil i p<sub>Λ</sub>chalel cha'an ti' ch'ujbi cha'an melelach tsa' b<sub>Λ</sub> subenti ti Dios. Jin cha'an ti ochi Abraham ti i tyat yubil, ti pejtyelelob mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiñob cha'an melelach mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>l Dios, aunque ma'an ti tsepbentiyob i p<sub>Λ</sub>chalel. Lajal bajche' Abraham, mi q'uejlelob ti tyoj ti Dios je'el.

<sup>12</sup> Abraham i tyatyach jini israelob tsa'ix b<sub>Λ</sub> tsepbentiyob i p<sub>Λ</sub>chalel. Pero mach cha'an jach ti tsepbentiyob i p<sub>Λ</sub>chalel pero cha'an ti' ch'ujbiyob melelach tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Dios che' bajche' ti' ch'ujbi

Dios Abraham che' ñac max tyo ti tsepbenti i p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel.

*Dios mi y<sub>Λ</sub>q'ueñonla jini tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> che' mi lac ch'ujbin*

<sup>13</sup> Dios ti' w<sub>Λ</sub> sube Abraham yic'ot i jiñ<sub>Λ</sub>jlel cha'an mi y<sub>Λ</sub>q'uentyelob pañimil ti' wenta. Mach che'ic ti subentiyob cha'an ti caj Abraham ti' ch'ujbi jini mandar tyac, pero cha'an ti' ch'ujbi cha'an melel<sub>Λ</sub>ch mi yujtyel ti pejtyelel tsa' b<sub>Λ</sub> i subenti ti Dios. Che' jini ti q'uejli ti tyoj ti Dios.

<sup>14</sup> Mi jini jach mi y<sub>Λ</sub>q'uentyelob pañimil ti' wenta jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiñob jini mandar tyac, lolom jach i ch'ujbintyel Dios, che' jini. Mi che'iqui, ma'an sajlic i c'ajñibal jini tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> Dios.

<sup>15</sup> Como jini mandar muc' jach i sub an xot'mulil cha'an i ñus<sub>Δ</sub>ntyel mandar. Machic an mandar, mach'an i ñus<sub>Δ</sub>ntyel mandar.

<sup>16-17</sup> Jin cha'an ti' yutslel i pusic'al, Dios mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uen pañimil ti' wenta jini tsa' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiyob cha'an melel<sub>Λ</sub>ch jini tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> Dios. Tsiquilach che' jini, cha'an jini t'an tsa' b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub> subenti Abraham xuc'ul<sub>Λ</sub>ch cha'an i jiñ<sub>Λ</sub>jlel Abraham je'el. Mach cha'anic jach i jiñ<sub>Λ</sub>jlel mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiben i mandar Moisés, pero cha'an je'el jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbin cha'an melel<sub>Λ</sub>ch i t'an Dios lajal bajche' ti' ch'ujbi Abraham. Como Abraham ti ochi ti lac tyat yubil, ya' ti' tyojlel Dios tsa' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbi. Ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios mi y<sub>Λ</sub>le': Tsa'ix cots<sub>Δ</sub>yet ti i tyat ti' tyojlel yonlel quixtyañujob ti cab<sub>Λ</sub>l pañimil tyac. Che' ts'ijbubil. Jiñ<sub>Λ</sub>ch b<sub>Λ</sub> Dios mu' b<sub>Λ</sub> i cuxtisan sajtyemo' b<sub>Λ</sub>, mu' b<sub>Λ</sub> i mel ti' p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel jach b<sub>Λ</sub> i t'an jini tsiquil tyac b<sub>Λ</sub> max tyo b<sub>Λ</sub> ba'an ti yamb<sub>Λ</sub> ora.

<sup>18</sup> Aunque ma'an tsiquil ti' wut Abraham bajche' mi quej i ts'<sub>Λ</sub>ctiyel jini t'an tsa' b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub> subenti ti Dios, ti' bej ch'ujbi ti i xuc'tyalel i

pusic'al cha'an mi quejel i yochel ti tyat i yonlel quixtyañujob ti cab<sub>Λ</sub>l pañimil tyac bajche' ti w<sub>Λ</sub> subenti ti Dios. Como ti w<sub>Λ</sub> subenti: Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch mi quejel i yajñel i yonlel a jiñ<sub>Λ</sub>jlelob. Che' y<sub>Λ</sub>lol.

<sup>19</sup> Pero Abraham ma'an ti' saj c<sub>Δ</sub>y<sub>Λ</sub> i ch'ujbin cha'an mi yujtyel jini tsa' b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub> subenti ti Dios, aunque ti' ña'ty<sub>Λ</sub> ma'ix i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel cha'an mi tyalel i yalobilob yic'ot i yijñam como yomox i tyaj cien año i jabilelob.

<sup>20</sup> Pero wen xuc'ul ti' bej ch'ujbi jini t'an tsa' b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub> subenti ti Dios. Ma'an ti' saj c<sub>Δ</sub>y<sub>Λ</sub> i ch'ujbin pero ti' más xuc'choco i pusic'al ti Dios. Ti' subu i ñuclel Dios.

<sup>21</sup> Ti jump'ej i pusic'al ti' ch'ujbi cha'an an i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel Dios cha'an i cha'len ti pejtyelel jini tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> mi quejel i cha'len.

<sup>22</sup> Jin cha'an ti q'uejli ti tyoj ti Dios cha'an jach ti' ch'ujbi.

<sup>23</sup> Mach cha'anic jach Abraham ti ts'ijbunti ili t'an ba' mi y<sub>Λ</sub>l cha'an ti q'uejli ti tyoj cha'an ti' ch'ujbi melel mi yujtyel bajche' ti w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> Dios.

<sup>24</sup> Pero ti ts'ijbunti cha'añonla je'el. Como che' mi lac ch'ujbin Dios tsa' b<sub>Λ</sub> tyeche loq'uel lac Yum Jesús ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>, mux laj q'uejlel ti tyoj ti Dios je'el.

<sup>25</sup> Como Dios ti y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> ti ts<sub>Δ</sub>ns<sub>Δ</sub>ntyel lac Yum Jesús cha'an i xot'beñonla lac mul. Ti cha' tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub> cha'an ch'ujbi laj q'uejlel ti tyoj ti Dios.

## 5

*Jini mu' b<sub>Λ</sub> la c<sub>Δ</sub>q'uentyel che' mi laj q'uejlel ti tyoj*

<sup>1</sup> Cha'an ti lac ch'ujbi cha'an Cristo mi' cotyañonla tsa'ix q'uejliyonla ti tyoj ti Dios. Jin cha'an tsa'ix utsisabentiyonla lac pusic'al yic'ot Dios cha'an ti lac Yum Jesucristo.

<sup>2</sup> Ochemonixla ti i yutslel i pusic'al Dios cha'an ti lac ch'ujbi

cha'an Cristo mi' cotyañonla. Mi lac xuc'chocon lac b<sub>Λ</sub> ti i yutsllel i pusic'al Dios. Tijicñayonla cha'an la cujil isujm mi quejel la c<sub>Λ</sub>q'uentyel i ñuellel Dios mu' b<sub>Λ</sub> quej i tsictiyel ti lac tyojlel.

<sup>3</sup> Mach jinic jach tijicñayonla cha'an jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> lac pijtyan, pero tijicñayonla je'el cha'an lac wocol como la cujil isujm che' an lac wocol mi' p'atyalitisan lac pusic'al cha'an mi lac más cuche' ti wen.

<sup>4</sup> Che' mi laj cuche' ti wen lac wocol mi' xuc'chocobeñonla lac pusic'al. Che' xuc'ul lac pusic'al tijicñayonla mi lac pijtyan jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla Dios.

<sup>5</sup> Che' mi lac pijtyan jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla Dios, mach lolom mi lac pijtyan. Dios ti' c'Λñ<sub>Λ</sub> Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueyonla cha'an i but'beñonla lac pusic'al ti i p'untyaya Dios cha'añonla.

<sup>6</sup> Pero che' ñac mach ch'ujbi lac bajñel cotyan lac b<sub>Λ</sub> che' ti yoque i yorojlel tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> yajc<sub>Λ</sub> Dios, Cristo ti sajti ti cruz cha'an xmulilob.

<sup>7</sup> Casi ma'an majch mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>lol y<sub>Λ</sub>c' i b<sub>Λ</sub> ti sajtyel cha'an yamb<sub>Λ</sub> quixtyañu aunque tyoj b<sub>Λ</sub> quixtyañu. Pero c'o'ojl an jini mach'Λ saj yujil b<sub>Λ</sub>q'uen mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c' i b<sub>Λ</sub> ti sajtyel cha'an juntiquil ñoj uts b<sub>Λ</sub> quixtyañu.

<sup>8</sup> Pero Dios mi' pas'eñonla cha'an mi' p'untyañonla como ti sajti Cristo cha'añonla che' ñac xmulilon tyo la.

<sup>9</sup> Wale, cha'an mi laj q'uejlel ti tyoj ti Dios cha'an ti caj ti sajti Cristo cha'añonla, más tyo meel mi quej i cotyañonla Cristo cha'an mach'an mi quejel lac majlel ti xot'mulil.

<sup>10</sup> Che' ñac ch<sub>Λ</sub>ncol tyo laj contra-jin Dios, ti yutsis<sub>Λ</sub>beyonla lac pusic'al la quic'ot cha'an ti caj ti sajti i Yalobil cha'añonla. Wale, che' jini, che' utsonixla la quic'ot Dios más

tyo meel an laj coty<sub>Λ</sub>ntyel cha'an cha' cuxul Cristo.

<sup>11</sup> Mach jinic jach jini, pero tijicñayonla je'el cha'an lac Dios<sub>Λ</sub>ch cha'an ti sajti lac Yum Jesucristo cha'añonla. Como Cristo ti yutsis<sub>Λ</sub> lac pusic'al yic'ot Dios.

#### *Adán yic'ot Cristo*

<sup>12</sup> Ti ñaxan an juntiquil jach b<sub>Λ</sub> winic Adán b<sub>Λ</sub> i c'aba' tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'le mulil. Cha'an ti caj mulil ti queji i sajtyel quixtyañujob. Wale ti pejtylelob mi sajtyelob como ti pejtylelob mi' cha'leñob mulil.

<sup>13</sup> Che' ñac max tyo ba'an ts'ijubil b<sub>Λ</sub> mandar, anix mulil ti mulawil. Pero che' ñac max tyo ba'an ti aq'uenti mandar, max tyo ti ajli mi an i mul quixtyañujob.

<sup>14</sup> Pero c'Λ<sub>Λ</sub> che' ñac wa' an ti mulawil jini ñaxan b<sub>Λ</sub> winic Adán b<sub>Λ</sub> i c'aba', c'Λ<sub>Λ</sub> jintyo w<sub>Λ</sub>' an ti mulawil Moisés, ti lu' sajtiyob xmulilob, aunque mach junlajal i mul bajche' Adán tsa' b<sub>Λ</sub> i ñus<sub>Λ</sub>be i tic'oñel Dios. Cha'an ti caj ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti' cha'le Adán ti ochiyonla ti xmulil. Cha'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti' cha'le Cristo, ti' loc's<sub>Λ</sub>yonla ti xmulil che' ti ty<sub>Λ</sub>li w<sub>Λ</sub>' ti mulawil.

<sup>15</sup> Pero mach ch'ujbi lac saj laje' jini tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'le Adán yic'ot jini lac majtyan mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla Dios. Como cha'an ti caj i mul jini juntiquil winic Adán b<sub>Λ</sub> i c'aba' cab<sub>Λ</sub>lob ti sajtiyob. Pero jini laj coty<sub>Λ</sub>ntyel mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla Dios ti lac majtyan jach cha'an ti yutsllel i pusic'al, ti aq'uentiyob i yonlelob cha'an ti jini juntiquil winic Jesucristo. Jini tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'le Cristo jiñ<sub>Λ</sub>ch cha'an i wenlel ti yonlelob.

<sup>16</sup> Mach ch'ujbi lac saj laje' i mul jini juntiquil winic Adán b<sub>Λ</sub> i c'aba' yic'ot jini laj coty<sub>Λ</sub>ntyel mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla Dios. Como cha'an ti caj jini tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'le jini juntiquil ti w<sub>Λ</sub> ajli cha'an mi quejel i xot'e' i mul quixtyañu. Pero mach che'iqui cha'an laj coty<sub>Λ</sub>ntyel. Como ti majtyan jach Dios mi' q'uelob ti tyoj

winicob aunque ti' cha'leyob cabal mulil.

<sup>17</sup> Cha'an ti' mul juntiquil winic mi wersa sajtyel quixtyañujob. Pero cha'an ti cabal i yutsllel i pusic'al Dios, ti juntiquil je'el, jiñach Jesucristo, mi quejel i yalq'uentyel tsiji' ba i cuxtyalel ti' majtyan jach majchical yom i ch'ame'. Mi q'uejlelob ti tyoj ti Dios.

<sup>18</sup> Cha'an ti' mul jini juntiquil, jiñach Adán, ti wa ajli cha'an mi quejel i xot'e' i mul ti pejtyelex quixtyañujob. Che' je'el cha'an ti' tyoj ba i cha'libal juntiquil, jiñach Jesucristo, mi cojlelob ti xot'mulil cha'an i yalq'uentyelob tsiji' ba i cuxtyalel.

<sup>19</sup> Che' bajche' ti q'uejliyob ti xmulil cabalob cha'an ti juntiquil jach winic tsa' ba i ñusabe bajche' ti subenti ti Dios, che' je'el cabal mi quejel i q'uejlel ti tyoj ti Dios cha'an jini yambal juntiquil winic tsa' ba i jac'ab bajche' ti subenti ti Dios.

<sup>20</sup> Ti ts'ijbunti jini mandar cha'an mi lac más ña'tyan añach lac mul. Pero che' ñac ti lac más ña'tya an cabal lac mul ti queji lac ña'tyan más on tyo i yutsllel Dios.

<sup>21</sup> Che' bajche' mulil ti' wersa yac'la ti sajtyel quixtyañujob, che' bajche' jini che' Dios mi' q'uelonla ti tyoj ti yutsllel i pusic'al mi yalq'ueñonla laj cuxtyalel mach'la yujil jilel cha'an ti lac Yum Jesucristo.

## 6

*Mi laj cojlel loq'uel ti' p'atyalel mulil*

<sup>1</sup> ¿Cha ba yom mi lac cha'len, che' jini? ¿Yom ba mi lac bej cha'len mulil cha'an Dios mi' más pas'eñonla i yutsllel i pusic'al?

<sup>2</sup> Mach'an. Mi sajlic. Sajtyemonixla yubil cha'an ma'ix mi lac bej jaq'ue' mulil. ¿Bajche' ch'ujbi lac bej cha'len mulil, che' jini?

<sup>3</sup> ¿Mach ba la' wujil isujm cha'an ti lac pejtyelex tsa' ba lac ch'ama

ja' mi la cajñel la quic'ot Cristo? Cha'an ti sajti Cristo cha'añonla, che' bajche' chancel lac cac' lac ba ti sajtyel la quic'ot yubil che' mi lac ch'ame' ja'.

<sup>4</sup> Ti sajtiyonla yubil. Cha'an ti lac ch'ama ja' che' bajche' ti mujquiyonla la quic'ot Cristo yubil. Jin cha'an che' bajche' ti tyejchi loq'uel Cristo ba'an sajtyemo' ba cha'an ti' ñuclel Dios lac Tyat, che' joñonla je'el ti tyejchiyonla yubil cha'an ch'ujbi la cajñel ti tsiji' ba laj cuxtyalel.

<sup>5</sup> Como mi añonla ti Cristo cha'an ti sajtiyonla yubil che' bajche' ti sajti Cristo, mi lac tyejchel ti tsiji' ba laj cuxtyalel je'el che' bajche' ti tyejchi Cristo.

<sup>6</sup> Como che' ñac ti' bajle ti cruz Cristo che' bajche' ya' ti bajle tsucul ba lac pusic'al yic'ot je'el cha'an i jisantyel i simaronlel lac pusic'al cha'an ma'ix bej chuculonla ti' p'atyalel mulil.

<sup>7</sup> Como che' an majch mi sajtyel, tsa'ix cojli ti' p'atyalel mulil.

<sup>8</sup> Mi ti sajtiyonla la quic'ot Cristo, la cujil isujm mi quejel lac cha' cuxtiyel la quic'ot je'el.

<sup>9</sup> Como la cujil isujm cha'an ti cha' tyejchi loq'uel Cristo ba'an sajtyemo' ba, ma'an ba' ba ora mi quejel i cha' sajtyel. Mach ch'ujbi i cha' sajtyel.

<sup>10</sup> Como che' ñac ti sajti Cristo jasal junyajlel ti sajti cha'an i lu' xot'beñob i mul quixtyañujob. Pero wale cha' cuxulix cha'an mi' tsictisan i ñuclel Dios.

<sup>11</sup> Jatyetla, je'el, ña'tyanla che' bajche' sajtyemetixla cha'an mach'an mi' nijcabeñetla la' pusic'al mulil. Pero ña'tyanla che' bajche' cha' cuxuletla cha'an mi la' tsictisan i ñuclel Dios, como tyem añonla la quic'ot lac Yum Cristo Jesús.

<sup>12</sup> Jin cha'an, che' wa tyo añonla ti mulawil mach yom mi lac saj cac' lac pusic'al i yotsañonla ti mulil. Como mulil mi' jop' i wersa

nijcabeñonla lac jaq'ue' i tsuculel lac pusic'al.

<sup>13</sup> Mach yom mi la cac' lac bac'tyal i cha'len mulil. Pero jini yom ba, jiñach cha'an la cac' lac ba ti Dios. Como tsa'ix sajtiyonla la quic'ot Cristo yubil. Wale anix tsiji' ba laj cuxtyalel. Yom mi la cac' lac ba ti Dios cha'an i c'añonla lac cha'len wen ba lac cha'libal.

<sup>14</sup> Como mach ch'ujbi i bej yasañonla mulil como wale ma'ix añonla ti' wenta jini oniyix ba mandar pero añonla ti' wenta i yutslal i pusic'al Dios.

*Lajoñel cha'an cha ba mi lac yumin*

<sup>15</sup> ¿Bajche' ma' pensalin che' jini? ¿Yom ba mi lac cha'len mulil che' ma'ix bej añonla ti' wenta oniyix ba mandar pero añonixla ti' wenta i yutslal i pusic'al Dios? Mach'an. Mi sajlic.

<sup>16</sup> Como wen la' wujil isujm che' mi la cac' lac ba ti' wenta juntiquil yumal, i winiconla jini yumal che' jini. Wersa mi lac jaq'ue' cha ba mi' xic'onla lac cha'len. Che' bajche' jini, che' mi la cac' lac ba cha'an mi lac yumin mulil, wersa mi lac xot'e' lac mul che' mi lac sajtyel. Che' mi la cac' lac ba cha'an mi lac yumin Dios, mi yalq'ueñonla la cajñel ti tyoj.

<sup>17</sup> Ti' wajali ti la' wac'la la' ba la' yumin mulil. Pero wale, wocox i yala Dios tsa'ix la' ch'ujbibe ti jump'ej la' pusic'al i cantisa tsa' ba aq'uentiyetla ti Dios.

<sup>18</sup> Wale tsa'ix cojliyetla ti mulil tsa' ba la' yumi. Tsa'ix ochiyetla ti i winiquetla Dios cha'an mi la' cha'len cha ba tyoj ti' wut.

<sup>19</sup> (Chancol c subeñetla jini t'an ti lajoñel tyac como mero wocol mi la' ch'am'en isujm.) Che' lajal bajche' ti wajali ti la' wac'la la' ba cha'an mi la' cha'len ba'ical ba la' tsuculel yic'ot la' simaronlel jintyo ma'ix i p'isol la' simaronlel. Wale, che' jini, yom mi la' wac' la' ba

cha'an mi la' cha'len cha ba tyoj ti' wut Dios cha'an mi la' wajñel ti i cha'añetla Dios ti junyajlel.

<sup>20</sup> Como che' ñac chancol tyo la' wac' la' ba la' yumin mulil mach libre añetla cha'an mi la' cha'len cha ba tyoj.

<sup>21</sup> ¿Cha ba yes i c'ajñibal jini tsa' ba la' cha'le wajali mu' ba la' quisnin la' cha' pensalin? Ma'ix sajlic i c'ajñibal. Che' jach mi yal'onla ti xot'mulil che' mi lac sajtyel.

<sup>22</sup> Pero wale tsa'ix colbentiyetla ti i p'atyalel mulil. Ti ochiyetla ti i winic Dios. Mi la' wochel ti i cha'añet ba la Dios. Mi quejel la' walaq'uentiyel la' cuxtyalel mach'la yujil jilel.

<sup>23</sup> I tyojol lac mul jiñach che' mi quejel lac majlel ti xot'mulil che' mi lac sajtyel, pero lac majtyan mu' ba i yalq'ueñonla Dios jiñach laj cuxtyalel mach'la yujil jilel che' mi la cajñel la quic'ot Cristo Jesús lac Yum.

## 7

*Lajoñel cha'an ñujpuñel*

<sup>1</sup> Quermañujob, cañal ba la' cha'an jini mandar tyac, la' wujil isujm cha'an añob ti' wenta mandar quixtyañujob che' jach che' cuxulob tyo.

<sup>2</sup> Che' bajche' che' an i ñoxi'al x'ixic, jini mandar cha'an ñujpuñel mi yale' cha'an wersa mi yajñel yic'ot i ñoxi'al che' cuxul tyo i ñoxi'al. Pero mi ti sajti, librejix jini x'ixic. Mach bej an ti' wenta jini mandar.

<sup>3</sup> Mi ti ajni yic'ot yamba winic che' cuxul tyo i ñoxi'al, i tsuculelach mi' cha'len. Pero mi ti sajti i ñoxi'al, mach bej an ti' wenta i mandar ñujpuñel. Mach i tsuculel mi ti' cha'le ñujpuñel yic'ot yamba winic.

<sup>4</sup> Quermañujob, jiñach bajche' añetla wajali je'el. La' noxi'alach jini mandar tyac yubil como ti la' wersa ch'ujbi jini mandar. Pero ti sajtiyonla yubil cha'an mach'an mi lac jac' jini mandar tyac como

che' bajche' ti sajtiyonla yic'ot Cristo che' ñac ti tsansanti ti cruz. Mach bej añonla ti' wenta lac wersa ch'ujbin jini mandar tyac. Libre añonla la cajñel yic'ot Cristo tsa' bΛ tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ. Mi lac ch'ujbiben i t'an. Mi lac cha'len wen bΛ lac cha'libal bajche' yom Dios.

<sup>5</sup> Ti wajali ti lac cha'le lac simaronlel chΛ bΛ jach bΛ yom lac bajñel pusic'al. Pero cha'an ti lac ña'tyΛ bajche' tiq'uil ti mandar, lac pusic'al ti' más nijcΛbeyonla lac cha'len jini mach bΛ wen. Jini lac simaronlel mi quejel i yΛc'onla ti sajtyel.

<sup>6</sup> Pero tsa'ix loq'uiyonla ti' wenta jini mandar tsa' bΛ lac yumi. Wale libre añonla. An tsiji' bΛ laj cuxtyalel cha'an Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios cha'an mi lac cha'liben i troñel Dios. Ma'an mi lac wersa cha'len bajche' ts'ijbubil ti mandar.

*Jini mulil am bΛ ti lac pusic'al*

<sup>7</sup> ¿Chuquiyes i sujmllel jini tsa' bΛ cΛΛ, che' jini? ¿Mulil ba jini mandar tyac? Mach'an. Mi sajlic. Machic an mandar mach'an ti laj cΛñΛ mulil. Mach'an ti lac ña'tyΛ mi mulil che' mi lac mulaben chΛ bΛ yes an i cha'an lac pi'lob machic ti' subu mandar ba' mi yΛle': Mach a mulaben chΛ bΛ yes an i cha'an a pi'lob, che'en.

<sup>8</sup> Che' mi lac cΛn bajche' tiq'uilonla ti mandar, lac pusic'al mi utsi quejel i wersa mulan i cha'len jini tiq'uil bΛ. Como che' ñac max tyo ti laj cΛñΛ bajche' mi' tic'onla mach'an tsiquil mulil yubil como mach'an ti lac ña'tyΛ mi chΛncol lac cha'len tiq'uil bΛ.

<sup>9</sup> Che' max tyo ubibil lac cha'an mandar, weñach añonla ti la cubi. Pero che' ñac ti la cubi mandar, ti lac ña'tyΛ cha'an anix lac mul. Ti queji lac ña'tyan cha'an wersa mi lac xot' lac mul.

<sup>10</sup> Ti ujti, che' jini, cha'an jini mandar tsa' bΛ aq'uentiyonla cha'an i yΛq'ueñonla tsiji' bΛ laj cuxtyalel mi ts'ΛcΛl mi lac ch'ujbiben, che' jach ti yΛq'ueyonla lac xot' lac mul como mach'an ts'ΛcΛl ti lac ch'ujbibe.

<sup>11</sup> Como ti yΛq'ueyonla lac lotin lac bΛ. Ti lac lolon ña'tyΛ cha'an ch'ujbi lac lu' jaq'ue' bajche' mi yΛ mandar. Ti jini jach bΛ mandar mi' tsictisabeñonla cha'an mi yΛc'onla ti xot'mulil ti caj lac mul.

<sup>12</sup> Jin cha'an, ch'ujul jini mandar como tyΛlem ba'an Dios. Lajal ch'ujul je'el jujump'ej i tic'oñel am bΛ ti mandar. Tyojach. Weñach.

<sup>13</sup> ¿Pero ch'ujbi ba i yΛc'onla ti xot'mulil jini wen bΛ mandar? Mach'an. Mi sajlic. Jiñach mulil mu' bΛ i yΛc'onla ti xot'mulil cha'an tsictiyic mulilach. Ti c'Λjni jini wen bΛ mandar cha'an mi' tsictisan ñoj bibajax jini lac mul.

<sup>14</sup> Como la kujil tyΛlem jini mandar ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios. Pero joñon quixtyañujon jach. Chuculon ti' p'Λtyalel mulil.

<sup>15</sup> Mach'an mic ch'amben isujm chΛ bΛ och chΛ'ach mi yujtyel, pero mach'an mic cha'len jini wen bΛ com bΛ c cha'len. Pero jini mu' bΛ c ts'a'q'uel, jiñach mu' bΛ c yoque cha'len.

<sup>16</sup> Che' jini, che' mic cha'len jini mach'Λ wen bΛ mach bΛ c com cha'len, chΛncol cΛc' c t'an cha'an weñach jini mandar.

<sup>17</sup> Jin cha'an mach joñonic chΛncol bΛ c cha'len jini mu' bΛ c ts'a'q'uel, pero jiñach mulil am bΛ tic pusic'al mi yΛq'ueñon c cha'len jini mach'Λ wen bΛ mach bΛ com cha'len.

<sup>18</sup> Como kujil isujm mach'an chΛ bΛ wen ti bajñel bΛ c pusic'al. Como com c cha'len chΛ bΛ wen, pero mach ch'ujbi c cha'len.

<sup>19</sup> Mach'an mic cha'len jini wem bΛ com bΛ c cha'len, pero jini

mach'Λ wen mach bΛ com c cha'len, jiñΛch mu' bΛ c bej cha'len.

<sup>20</sup> Jin cha'an che' mic bej cha'len jini mach bΛ com c cha'len, mach joñonic chancol c cha'len, pero jiñΛch mulil am bΛ tic pusic'al mi yΛq'ueñon c cha'len.

<sup>21</sup> JiñΛch bajche' mi yujtyel tic pusic'al mi cubin: Jini mulil am bΛ tic pusic'al mi' nijcΛbeñon cha'an che' com c cha'len wen bΛ, jini jach mi' wersa aq'ueñon c cha'len mach'Λ wen.

<sup>22</sup> Tic pusic'al mic wen mulan i mandar Dios. Ñoj weñΛch jini mandar mi cubin.

<sup>23</sup> Pero mic ña'tyan an chΛ bΛ an ti bajñel c pusic'al mu' bΛ i yΛq'ueñon j contrajin c bΛ. JiñΛch jini mulil am bΛ tic pusic'al tsa' bΛ i wersa chucuyon ti' p'ΛtyΛlel yubil.

<sup>24</sup> Pero ñoj p'ump'uñon, che' jini. ¿Majchqui mejl i tic'beñon bajñel c pusic'al cha'an ma'an mi yΛc'on ti xot'mulil?

<sup>25</sup> Jin jach Dios ch'ujbi i tic'beñon bajñel yom bΛ c pusic'al cha'an ti lac Yum Jesucristo. Wocox i yΛΛ Dios. Che' jini cujil isujm yom mic ch'ujbin c xic'ol ti Dios. Pero bajñel yom bΛ c pusic'al mi' jop' i xic'on c cha'len mulil.

## 8

*Laj cuxtyΛlel tyΛlem bΛ ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios*

<sup>1</sup> Jin cha'an, wale ma'ix xot'mulil cha'an jini año' bΛ ti Cristo Jesús. Mi' cha'leñob bajche' yom Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios mach jinic bajche' bajñel yom i pusic'al.

<sup>2</sup> An i p'ΛtyΛlel Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios cha'an i yΛq'ueñonla tsjib bΛ laj cuxtyΛlel. Cha'an añoñla ti Cristo Jesús ti' coloyonla ti i p'ΛtyΛlel mulil mu' bΛ i yΛc'onla ti sajtyel.

<sup>3</sup> Como mach ch'ujbi i cotyañonla i mandar Moisés como cha'an ti caj i tsuculel lac pusic'al mach saj ch'ujbi lac lu' jac'ben jini mu' bΛ

i xic'onla lac cha'len. Pero Dios ch'ujbi i cotyañonla. Ti' choco tyΛlel i Yalobil tsa' bΛ i ch'ΛmΛ i bΛc'tyal che' bajche' quixtyañu jach cha'an i yac' i bΛ i xot'beñonla lac mul. Aunque ti' ch'ΛmΛ i bΛc'tyal che' bajche' quixtyañu jach pero mach'an ti' cha'le mulil. Dios ti yΛc'Λ ti sajtyel che' bajche' tsansΛbil bΛ i majtyan cha'an i xot'beñonla lac mul. ChΛΛch ti xojt'i mulil che' bajche' jini che' ñac ti poj ajni che' bajche' quixtyañu jach jini Jesús.

<sup>4</sup> ChΛΛch ti' cha'le Dios cha'an i yΛq'ueñonla lac cha'len tyoj bΛ bajche' ti' xiq'uiyonla ti mandar. Como wale ma'ix mi la cajñel bajche' bajñel yom lac pusic'al pero mi la cajñel bajche' yom Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios am bΛ ti lac pusic'al.

<sup>5</sup> Como jini mu' bΛ i bajñel pensalin bajche' bajñel yom i pusic'al, jin jach mi' pensalin jini mach bΛ wen i cha'an bΛ mulawil. Pero jini mu' bΛ i pensalin bajche' yom Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios mi' pensalin bajche' yom Dios.

<sup>6</sup> Jini mu' bΛ i bele' pensalin jini mach bΛ wen i cha'an jach bΛ mulawil mi quejel i yΛq'uentyel i xot' i mul. Jini mu' bΛ i bele' pensalin chΛ bΛ yom Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios mi quejel i yΛq'uentyel i cuxtyΛlel mach'Λ yujil jilel yic'ot i ñΛch'tyΛlel i pusic'al.

<sup>7</sup> Jini mu' bΛ i bele' pensalin mach bΛ wen i cha'an jach bΛ mulawil mi' contrajin Dios. Como mach yom i jac'ben bajche' xiq'uil ti i mandar Dios, mach ch'ujbi i jaq'ue' je'el.

<sup>8</sup> Jin cha'an, jini mu' bΛ i cha'len bajche' bajñel yom i pusic'al mach ch'ujbi i cha'len jini mu' bΛ i mulan Dios.

<sup>9</sup> Pero jatyetla mach'an mi la' wajñel bajche' yom la' pusic'al. Mi la' wajñel bajche' yom Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios ya' bΛ an la' wic'ot. Jini mach'Λ ba'an Ch'ujul bΛ Ch'ujlel Cristo yic'ot, mach i cha'anic Cristo.

10 Pero mi an Cristo ti la' pusic'al aunque mi sajtyel la' b<sub>AC</sub>tyal bajche' i ty<sub>AL</sub>el mi sajtyel cha'an ti caj mulil, pero anix i cuxty<sub>AL</sub>el la' ch'ujlel como tsa'ix i y<sub>AQ</sub>'ueyetla tyoj b<sub>A</sub> la' pusic'al Dios.

11 Mi an la' wic'ot Ch'ujul b<sub>A</sub> i Ch'ujlel Dios tsa' b<sub>A</sub> tyeche loq'uel Cristo Jesús ba'an sajtyemo' b<sub>A</sub>, mi quejel i tyejch isañetla loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>A</sub> je'el. Mi quejel i y<sub>AQ</sub>'uen i cuxty<sub>AL</sub>el lac b<sub>AC</sub>tyal cha'an ti Ch'ujul b<sub>A</sub> i Ch'ujlel am b<sub>A</sub> la quic'ot.

12 Quermañujob, an ti lac wenta ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> mi lac cha'len. Mach lac wenta mi lac wersa ajñel bajche' mi' xic'onla lac pusic'al.

13 Como mi ch<sub>AN</sub>col jach la' wajñel bajche' mi' wersa bajñel xiq'uetla la' pusic'al mi quejel la' waq'uentyel xot'mulil. Pero mi ti lac cha'le bajche' mi' xic'onla Ch'ujul b<sub>A</sub> i Ch'ujlel Dios, cha'an mi laj c<sub>AYE</sub>' mulil, che' jini mi quejel la cajñel ti laj cuxty<sub>AL</sub>el mach'<sub>A</sub> yujil jilel.

14 Ti pejtyelelob mu' b<sub>A</sub> i tyoj is<sub>AN</sub>tyelob majlel ti Ch'ujul b<sub>A</sub> i Ch'ujlel Dios i yalobilob<sub>ACH</sub> Dios.

15 Como jini Ch'ujul b<sub>A</sub> i Ch'ujlel Dios tsa' b<sub>A</sub> aq'uentiyonla ti Dios, mach'an mi y<sub>AQ</sub>'ueñonla lac cha' b<sub>AC</sub>'ñan xot'mulil bajche' juntuquíl ajtroñel mi' b<sub>AC</sub>'ñan simaron b<sub>A</sub> i yum. Pero mi yotsañonla ti yalobil Dios. Jini Ch'ujul b<sub>A</sub> i Ch'ujlel Dios mi y<sub>AQ</sub>'ueñonla la c<sub>AL</sub>: C Tyat, cho'onla.

16 Ch'ujul b<sub>A</sub> i Ch'ujlel Dios mi y<sub>AQ</sub>'ueñonla lac ña'tyan ti lac pusic'al je'el cha'an i yalobilonla Dios.

17 Cha'an i yalobilonla Dios mi quejel la c<sub>AQ</sub>'uentyel ti Dios jini wen b<sub>A</sub> tsa' b<sub>A</sub> i w<sub>A</sub> a<sub>LA</sub>. Lajal bajche' mi y<sub>AQ</sub>'uen Cristo ch<sub>A</sub>'<sub>ACH</sub> mi quejel i y<sub>AQ</sub>'ueñonla je'el. Mi ti lac ñusa wocol cha'an ti caj mi lac ts<sub>AC</sub>len majlel Cristo mi quejel lac motin ochel ti' ñucl<sub>EL</sub> ti panchan la quic'ot.

18 Cujil isujm cha'an mach ch'ujbi lac laje' jini wocol tyac mu' b<sub>A</sub> lac ñusan ti ili b<sub>A</sub> ora yic'ot i c'otyajlel i ñucl<sub>EL</sub> Cristo mu' b<sub>A</sub> quejel lac p<sub>AS</sub>'entyel ti tyal tyo b<sub>A</sub> ora.

19 Ti pejtyelel ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> ti mejli ti Dios ch<sub>AN</sub>col i wen pijtyan jintyo i yorojlel mi tsictis<sub>AN</sub>tyel majchqui i yalobilob Dios.

20 Como ti pejtyel ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> an tyac ma'an ti ts'<sub>ACTI</sub>yi i c'<sub>AJ</sub>ñibal bajche' yom, mach cha'an che' ti y<sub>ALO</sub> yajc<sub>A</sub>, pero cha'an ch<sub>A</sub>'<sub>ACH</sub> yom Dios. Pero tyal i yorojlel mi quejel i ts'<sub>ACTI</sub>yel bajche' yom, cha'an ch<sub>A</sub>'<sub>ACH</sub> yom Dios.

21 Pero tyal i yorojlel che' ma'ix mi quejel i sajtyel ti pejtyel ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> an, mi jinic mu' b<sub>A</sub> i colel, ma'ix mi' p<sub>AC</sub>'m<sub>AL</sub> majlel. Ch<sub>A</sub>'<sub>ACH</sub> mi quejel i yujtyel ti jim b<sub>A</sub> ora che' Dios mi quejel i y<sub>AQ</sub>'uen i ñucl<sub>EL</sub> i yalobilob.

22 La kujil isujm c'<sub>ALA</sub> ti tyejchibal mulawil c'<sub>ALA</sub> wale iliyi, ti pejtyelel i melbal Dios mu' ti ajacniyel. Mi yilan wocol che' bajche' juntuquíl x'ixic mu' b<sub>A</sub> ti bajq'uel.

23 Mach jinic jach pejtyel ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> an ti mulawil mi yilan wocol pero ñoj wocol mi la cubin joñonla je'el aunque ti aq'uentiyonla jini ñaxan b<sub>A</sub> lac majtyan ti Dios, jiñ<sub>ACH</sub> Ch'ujul b<sub>A</sub> i Ch'ujlel Dios. Ch<sub>AN</sub>colonla ti pijt jintyo mi tsictiyel cha'an i yalobilonla Dios che' mi quejel la c<sub>AQ</sub>'uentyel tsiji' b<sub>A</sub> lac b<sub>AC</sub>'tyal.

24 Che' ñac ti coty<sub>AN</sub>tiyonla ti queji lac pijtyan jini mu' tyo b<sub>A</sub> quejel la c<sub>AQ</sub>'uentyel. Pero mi ch<sub>AN</sub>col laj q'uel jini tsa' b<sub>A</sub> lac pijty<sub>A</sub>, mach yoque pijtyayajic, como ma'ix ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> och mi lac bej pijtyan como ch<sub>AN</sub>cox laj q'uele'.

25 Pero mi ch<sub>AN</sub>col lac pijtyan jini max tyo b<sub>A</sub> an mi laj q'uel, ti' xuc'ty<sub>AL</sub>el lac pusic'al yom mi lac wersa bej pijtyan.

26 Che' je'el, che' la com lac cha'len oración Ch'ujul b<sub>A</sub> i Ch'ujlel



Dios mi' cotyañonla che' mach'an mi lac ña'tyan bajche' yom mi lac pejcan Dios. Che' chancel lac pensalin Dios ti oración pero ma'ix mi loq'uel t'an ti lac ti', jini Ch'ujul b<sub>A</sub> i Ch'ujlel Dios mi' pejcabeñonla Dios ti oración ti t'an mach b<sub>A</sub> mejl la c<sub>AL</sub> bajche' com lac pejcan ti oración.

<sup>27</sup> Dios mu' b<sub>A</sub> i c<sub>AMBEN</sub> i pusic'al quixtyañujob yujil ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> chancel i c'ajtin Ch'ujul b<sub>A</sub> i Ch'ujlel como Ch'ujul b<sub>A</sub> i Ch'ujlel Dios mi' c'ajtiben Dios cha'an i cotyan i cha'año' b<sub>A</sub> bajche' yom i pusic'al Dios.

### *Mi lac wen ganarin*

<sup>28</sup> La kujil ti pejtyelex ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> jach mi yujtyel, Dios mi' c'añe' cha'an i wenlel jini mu' b<sub>A</sub> i p'untyañob Dios tsa' b<sub>A</sub> p<sub>AJYI</sub> bajche' ti' w<sub>A</sub> ña'tya Dios i cha'len ti ñoj oniyix.

<sup>29</sup> Como che' ñac max tyo ti' mele mulawil Dios ti' w<sub>A</sub> ña'tya majchqui mi quejel i yochel ti i yalobilob. Ti' w<sub>A</sub> yajca cha'an i yajñel bajche' i yalobil. I Yalobil Dios ti ochi ti ascuña<sub>L</sub> yubil. Che' jini ti' tyaja cabal i yijts'iñob yubil.

<sup>30</sup> Dios ti' p<sub>AY<sub>A</sub></sub> cha'an mi yochel ti i cha'an jini tsa' b<sub>A</sub> i w<sub>A</sub> yajca. Ti' q'uele ti tyoj jini p<sub>AY<sub>AB</sub></sub> bilo' b<sub>A</sub> i cha'an. Tyal i yorojlel jini tsa' b<sub>A</sub> q'uejli ti tyoj mi quejel i y<sub>AQ</sub>uentyelob i ñuclel bajche' i Yalobil Dios.

<sup>31</sup> ¿Chuqui yom mi la c<sub>AL</sub>, che' jini? Che' Dios<sub>ACH</sub> am b<sub>A</sub> la quic'ot cha'an i cotyañonla, ¿majchqui ch'ujbi i y<sub>AS</sub>añonla che' jini? Ma'an majch.

<sup>32</sup> Dios mach'an ti' cotya cha'an mach'an mi sajtyel i Yalobil, pero ti y<sub>AC</sub>'<sub>A</sub> ti ts<sub>ANSANTYEL</sub> cha'an ti lac pejtyelex. Mi ti y<sub>AQ</sub>'ueyonla i Yalobil, ¿mach ba muq'ueic i y<sub>AQ</sub>'ueñonla ti pejtyel ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> tyac yom? Muc'ach.

<sup>33</sup> ¿Majchqui ch'ujbi i jop'ben i mul jini yajc<sub>AB</sub>ilo' b<sub>A</sub> i cha'an ya' ti tyojlel Dios? Ma'an majch. Como jñ<sub>ACH</sub> Dios mu' b<sub>A</sub> i q'uelob ti tyoj.

<sup>34</sup> ¿Majchqui ch'ujbi i y<sub>AL</sub> cha'an wera mi la xot' lac mul? Ma'an majch. Cristo ti sajti cha'an i xot'beñonla lac mul. Ti tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>A</sub>. Wale ya'an ti' ñoj Dios ba' mi' pejcabeñonla Dios.

<sup>35</sup> ¿Am ba ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> ch'ujbi i quipañonla loq'uel ba'an Cristo cha'an i c<sub>AY</sub> i p'untyañonla? Mach'an. ¿Ixcu mi an ba lac wocol, mi pensal, mi tyac'lantyel, mi wi'ñal, mi ma'ix lac pislel, mi an b<sub>AB</sub>aq'uen b<sub>A</sub>, mi b<sub>AQ</sub>'uentic mi lac ts<sub>ANSANTYEL</sub>? Mach'an ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> mi y<sub>AQ</sub>'uen Dios i c<sub>AY</sub> i p'untyañonla.

<sup>36</sup> Como ti Ts'ijbubil b<sub>A</sub> i T'an Dios mi y<sub>AL</sub>e':

Cha'an ti caj mi lojon c ch'ujbiñet an yom b<sub>A</sub> i ts<sub>ANS</sub>añon lojon c'<sub>AL</sub> mi ñumel q'uin.

Cho'on jach lojon bajche' tiñame' cha'an mic ts<sub>ANSANTYEL</sub> lojon mi' lolon cha'leñob.

Ch<sub>A</sub>'<sub>ACH</sub> ts'ijbubil.

<sup>37</sup> Pero aunque an cabal lac wocol mi lac wen ganarin ti Cristo mu' b<sub>A</sub> i p'untyañonla.

<sup>38-39</sup> Jin cha'an ch'ujbi lac junyajlel ña'tyan cha'an mach'an sajlic ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> ch'ujbi i quipañonla loq'uel ba'an Dios cha'an i c<sub>AY</sub> i p'untyañonla. Mi ti ts<sub>ANSANTYON</sub>la, mi cuxulon tyo la mi' p'untyañonla. Mi ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyolob ti panchan ch'ujbi i y<sub>AQ</sub>'uen i c<sub>AY</sub> Dios i p'untyañonla. Mi xibajic, mi yajtroñelobic i cha'an xiba, mi ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> tyaquic an wale, mi jinic tyo mu' b<sub>A</sub> yujtyel ti tyal tyo b<sub>A</sub> ora, mi ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> tyaquic jach an ti panchan mi an ti mulawil, mach'an sajlic i melbal b<sub>A</sub> Dios ch'ujbi b<sub>A</sub> i quipañonla loq'uel ba'an Dios tsa' b<sub>A</sub> i p<sub>AS</sub>'eyonla ti lac Yum Jesucristo bajche' c'amel mi' p'untyañonla.

## 9

*Dios ti yajcΛ israelob*

<sup>1</sup> Cha'an i cha'añon Cristo ñoj melelΛch jini mu' bΛ c subeñetla. Mach'an mic cha'len lot. CantisΛbilon ti Ch'ujul bΛ i ch'ujlel Dios am bΛ tic pusic'al. Cha'an lajal mi' cha'len t'an c pusic'al bajche' c ti' cujil cha'an melelΛch jini c t'an.

<sup>2</sup> Ñoj ch'ajyem c pusic'al. C'ux mi cubin tic pusic'al ti pejtyel ora como mach yom i ch'ujbin Cristo jini c pi'Λlob israelob.

<sup>3</sup> Muq'uc i cotyΛntyel c pi'Λlob israelob mi ti cΛc'Λ c bΛ ti xot'mulil, mi ch'ujbiyic c chojquel ti' tyojlel Cristo cha'Λch mic cha'len como wersa com mi cotyΛntyelob como jiñΛch yoque c pi'Λlob yubil como junlajal lojon c yum ti ñoj oniyix.

<sup>4</sup> I jiñΛjlelob Israel. Dios ti' pΛyΛyob cha'an mi yotsañob ti yalobilob. Ti tsictiyi i c'otyajlel i ñuclel Dios ti i tyojlelob. Ti yΛq'ueyob trato bΛ t'an yic'ot i mandar Moisés. Ti cantisΛntiyob bajche' yom i ch'ujutisañob Dios. Ti' wΛ subeyob cha'an mu' bΛ i yΛq'ueñob ti tyal tyo bΛ ora jini wΛ albil bΛ i cha'an Dios.

<sup>5</sup> Israelob i jiñΛjlel cojax tyo bΛ lojon c yum Abraham. Che' ñac ti' ch'ΛmΛ i bΛc'tyal Cristo, loq'uem je'el ba'an israelob. DiosΛch Cristo. An ti' wenta ti pejtyelel chΛ bΛ tyac jach an. La' subjic i ñuclel ti bele' ora. Amén.

<sup>6</sup> Mach ch'ujbi la cΛl cha'an ma'ix ti ts'actiyi jini wΛ albil bΛ t'an tsa' bΛ yΛq'ueyob israelob Dios. Pero mach lu' i cha'añob Dios ti pejtyelelob i jiñΛjlelob Israel.

<sup>7</sup> Mach ti pejtyelel i jiñΛjlelob Abraham mi quejel i yajñel che' bajche' yoque i jiñΛjlelob. Pero Dios ti' wΛ sube: I yalobilob Isaac mi quejel i yochelob ti yoque a jiñΛjlelob. Che' ti subenti Abraham.

<sup>8</sup> Jini mi yΛq'ueñonla lac ña'tyan cha'an ma'an mi yajñel ti i yalobil Dios cha'an jach yajcΛbil ti Dios

Abraham i yumob ti ñoj oniyix. Pero jini jach mi yajñel ti yalobilob Dios jini mu' bΛ i ch'ujbiñob cha'an melelΛch jini wΛ albil bΛ t'an tsa' bΛ i sube Abraham Dios.

<sup>9</sup> JiñΛch jini wΛ albil bΛ t'an tsa' bΛ i sube Abraham Dios. Ti yΛΛ: Ti wΛ ña'tyΛbil bΛ ora mi quejel c pΛs c p'ΛtyΛlel. Mi quejel i ch'oc an alo' bΛ i yalobil Sara. Che' ti subenti Abraham.

<sup>10</sup> Mach jinic jach jini pero an yambΛ tsa' bΛ ujt i je'el. Ti ñumi ora. I yalobil Sara, lac yum bΛ ti ñoj oniyix Isaac bΛ i c'aba' ti coli. Ti' pΛyΛ yijñam Rebeca bΛ i c'aba'. Ti' ch'ocΛ lut bΛ i yalobil.

<sup>11-13</sup> Pero che' ñac max tyo ch'ocayob, che' max tyo ti' cha'leyob mi chΛ bΛ wen mi chΛ bΛ mach'Λ wen, Dios ti' wΛ sube Rebeca: Jini ascuñΛl bΛ mi quejel i cha'liben i toñel jini ijts'iñΛl bΛ, che'en. Jini mi' loq'uel bajche' an ti Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios ba' Dios ti wΛ ala: Mic p'untyan Jacob pero Esaú ma'ix mic ñoj p'untyan, che'en. Cha'Λch ts'ijbubil. Cha'an cha'Λch an ti' t'an Dios, tsiquilΛch, che' jini, cha'an Dios cha'an jach ti wΛ ña'tyΛ chΛ'Λch yom i cha'len, mi' yajcan ba' bΛ yom i pΛye' cha'an mi yochel ti i cha'an bΛ. Mach'an mi yajcΛntyel cha'an ti caj bajche' mi' cha'len pero cha'an chΛ'Λch yom i pusic'al Dios.

<sup>14</sup> ¿ChΛ bΛ yom mi la cΛl che' jini? ¿Mu' ba la cale' cha'an mach'an tyoj Dios che' mi' p'untyan jun-tiquil, pero ma'an mi' ñoj p'untyan yambΛ? Mach che' yom mi la cale'.

<sup>15</sup> Como Dios ti' sube Moisés: Mi quej c p'untyan jini com bΛ c p'untyan. Mi quej c pΛs'en i yut-slel c pusic'al jini com bΛ c pΛs'en, che'en.

<sup>16</sup> Tsiquil, che' jini, mi p'untyΛntyel quixtyañu mach cha'an che' yom i pusic'al quixtyañu, mi cha'anic chΛncol i wersa sajcan i p'untyΛntyel. Mi

p'untyantyel cha'an jach Dios ti w<sub>Λ</sub> yajc<sub>Λ</sub> majchqui yom i p'untyan.

17 Ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios mi y<sub>Λ</sub>l cha'an Dios ti' sube jini ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>l ya' ti pañimil Egipto b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Tic wa'chocoyet ti ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>l cha'an jach mic p<sub>Λ</sub>s c p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel ti a tyojlel, cha'an mi pujquel majlel j c'aba' ti pejtyelex mulawil. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Dios.

18 Tsiquil, che' jini, Dios mi' p'untyan majchqui jach yom i p'untyan, yic'ot mi y<sub>Λ</sub>q'uen i ts<sub>Λ</sub>ts an i pusic'al majchqui jach yom i ts<sub>Λ</sub>ts an.

19 Pero mi ch<sub>Λ</sub>'ach an bajche' jini, mi quejel a c'ajtibeyon: ¿Chucococh mi' bele' al Dios añach i mul quixtyañu, che' jini? ¿Majchqui ch'ujbi i contrajin ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom Dios? che'etla mi quejel la' c'ajtibeyon.

20 Pero jatyetla, quixtyañujet jach la. ¿Majchetqui che' jini cha'an ma' letsan a t'an ti' contra Dios? Ixcu jini p'ejt, ¿yom ba i suben xmel p'ejt: ¿Chucococh ch<sub>Λ</sub>'ach ti a meleyon? che'en.

21 Pero jini xmel p'ejt ch'ujbiy<sub>Λ</sub>ch i c'<sub>Λ</sub>n jini oc'ol ch<sub>Λ</sub>'ach bajche' yom. Ti junc'ojl oc'ol mi' mel cha'p'ej p'ejt, jump'ej mu' b<sub>Λ</sub> i c'<sub>Λ</sub>jñel ti ñuc b<sub>Λ</sub> i c'<sub>Λ</sub>jñibal, yamb<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> i c'<sub>Λ</sub>jñel cha'an mach'<sub>Λ</sub> ñoj an i c'<sub>Λ</sub>jñibal.

22 ¿Chuqui, che' jini? Dios, aunque yom i p<sub>Λ</sub>s i mich'lel yic'ot i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel, jal ti' cuchbeyob i mul quixtyañujob tsa' b<sub>Λ</sub> tyejchbeyob i mich'lel. C'<sub>Λ</sub>jñibal jach ili quixtyañujob cha'an mi jis<sub>Λ</sub>ntyel.

23 Wen jal ti' cuchbon lac mul cha'an yom i y<sub>Λ</sub>c' ti tsictiyel i c'otyajlel i ñuclel cha'añonla p'unty<sub>Λ</sub>bilon b<sub>Λ</sub> la i cha'an, como ti w<sub>Λ</sub> yajc<sub>Λ</sub>yonla cha'an mi y<sub>Λ</sub>q'ueñonla i ñuclel.

24 Joñonla p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>bilonla i cha'an Dios. An tsa' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> loq'uel ba'an israelob. An yamb<sub>Λ</sub> p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> loq'uel ba'an mach b<sub>Λ</sub> israelobic.

25 Che' bajche' mi y<sub>Λ</sub>le' ti' t'an Dios ya' ti jun Oseas b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Mi y<sub>Λ</sub>l:

Jini mach b<sub>Λ</sub> c cha'añob ti yamb<sub>Λ</sub> ora mi quej c pejcañob tic cha'añob.

Jini mach b<sub>Λ</sub> p'unty<sub>Λ</sub>bilob ti yamb<sub>Λ</sub> ora mi quej c pejcañob ti p'unty<sub>Λ</sub>bilob b<sub>Λ</sub> c cha'an.

26 Ya' ti jini jach b<sub>Λ</sub> jun ti subentiyob: Mach c cha'añetla. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Dios.

Ya' ti jini jach b<sub>Λ</sub> lum mi quejel i pejc<sub>Λ</sub>ntyelob ti yalobilob jini cuxul b<sub>Λ</sub> Dios.

Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Dios ti jun Oseas b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

27 Isaías je'el ti' tyaja ti t'an jini israelo' b<sub>Λ</sub> quixtyañujob. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Aunque ñoj i yonlelob jini israelob che' bajche' an i ji'il colem ja', pero ma'ix ñoj cab<sub>Λ</sub>lob mi quejel i coty<sub>Λ</sub>ntyelob.

28 Como che' lac Yum mi quejel i y<sub>Λ</sub>c' melojel ti mulawil ts'<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>l yic'ot ti ora jach mi quejel i melob quixtyañujob. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Isaías.

29 Yic'ot an yamb<sub>Λ</sub> t'an tsa' b<sub>Λ</sub> i ñaxan al<sub>Λ</sub> Isaías che' ti' tyaja ti t'an israelob. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>:

Lac Yum jiñach i yum mulawil yic'ot ti pejtyelex i b<sub>Λ</sub>l. Machic ti' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>beyonla cha'tiquil uxtiquil la calobilob cha'an mi cha' oc'an quixtyañujob

lajal ti jis<sub>Λ</sub>ntiyonla bajche' jini año' b<sub>Λ</sub> ti lum tyac Sodoma yic'ot Gomorra b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Isaías.

### *Israelob yic'ot i t'an Dios*

30 ¿Ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom mi la c<sub>Λ</sub>l, che' jini? Mi la c<sub>Λ</sub>l cha'an jini mach'<sub>Λ</sub> israelo' b<sub>Λ</sub> quixtyañujob mach'<sub>Λ</sub> ba'an ti saj<sub>Λ</sub>yob i tyoj is<sub>Λ</sub>ntyel ti Dios, jiñobach ti q'uejli ti tyoj ti Dios cha'an ti' ch'ujbiyob cha'an ajcotyaya i cha'an Cristo.

31 Pero jini israelob tsa' b<sub>Λ</sub> lolon jop'oyob i tyoj isañob i b<sub>Λ</sub> yic'ot

Dios cha'an i jac'bentyel i mandar Moisés cha'an i yalq'uentyelob i q'uejlel ti tyoj ti Dios, mach'an ti' q'ueleyob ti tyoj ti Dios como ma'an ti mejli i lu' jac'ben ti ts'acal pejtyelex jini mandar tyac.

<sup>32</sup> ¿Chucoch mach'an ti q'uejliyob ti tyoj ti Dios? Como ti' jop'o i q'uejlel ti tyoj cha'an mi' cha'leñob ti pejtyelex bajche' ts'ijbubil ti jini mandar tyac, mach cha'anic ti' ch'ujbiyob Cristo ti' pusic'al. Ti' jats'ayob i yoc ti tyun yubil. Como Cristo che' bajche' tyun ya' ti bij ba' mi ñumel quixtyañu.

<sup>33</sup> Jiñach jini tyun mu' b<sub>Λ</sub> i tyaje' ti t'an Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios ba' Dios ti yal<sub>Λ</sub>:

Joñon ti c<sub>Λ</sub>c'Λ ya' ti Si<sub>Λ</sub>n juntiquil che' bajche' tyun yubil ba' mi' jats'ob i yoc quixtyañujob, che' bajche' colem tyun yubil mu' b<sub>Λ</sub> i yac'ob ti yajlel.

Pero majchical jach mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbin jini juntiquil che' bajche' tyun b<sub>Λ</sub> yubil, mach'an ba' b<sub>Λ</sub> ora mi quejlel i yalob cha'an mach'an wen cha'an ti' ch'ujbiyob.

Che' mi yal<sub>Λ</sub>' ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios.

## 10

<sup>1</sup> Quermañujob, ti pejtyelex c pusic'al wersa com mi coty<sub>Λ</sub>ntyelob c pi'lob israelo' b<sub>Λ</sub>. Mij c'ajtiben Dios ti oraci<sub>Λ</sub>n cha'an mi coty<sub>Λ</sub>ntyelob.

<sup>2</sup> Cujil isujm mi' ch'ujutisañob Dios ti jump'ej i pusic'al pero mach'an mi' ch'Λm'eñob isujm bajche' Dios yom i cotyan quixtyañujob.

<sup>3</sup> Mach'an mi' ña'tyañob bajche' Dios mi yalq'uen quixtyañujob tyoj b<sub>Λ</sub> i pusic'al. Mi' bajñel jop' i tyoj isan i b<sub>Λ</sub> cha'an q'uejlic ti tyoj ti Dios. Ma'an mi yac'ob i b<sub>Λ</sub> ti Dios cha'an mi q'uejlel ti tyoj.

<sup>4</sup> Como ti Cristo ti ts'actiyi i c'Λjnibal i mandar Moisés. Jin cha'an mi' q'uel ti tyoj ti pejtyelexob mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiñob Cristo ti' pusic'al.

<sup>5</sup> Ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios, Moisés ti' tyaja ti t'an jini quixtyañujob mu' b<sub>Λ</sub> i bajñel jop' i tyoj isan i b<sub>Λ</sub> cha'an mi q'uejlel ti tyoj ti Dios cha'an i ch'ujbintyel mandar tyac. Ti yal<sub>Λ</sub>: Jini mu' b<sub>Λ</sub> i junyajlel jac'ben ti ts'acal jini mandar tyac c'ajacña i yoj mi yajñel w<sub>Λ</sub>' ti mulawil yic'ot mi quejlel i yalq'uentyel tsiji' b<sub>Λ</sub> i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'Λ yujil jilel.

<sup>6</sup> An t'an ti' t'an Dios je'el cha'an jini mu' b<sub>Λ</sub> i q'uejlel ti tyoj ti Dios cha'an mi' ch'ujbiñob Cristo ti' pusic'al. Mi yal: Mach yom a wale' ti a pusic'al, ¿majchqui mi quejlel i letsel majlel ti panchan? che'etla, cha'an mi p<sub>Λ</sub>ye' jubel Cristo i coty<sub>Λ</sub>ñonla.

<sup>7</sup> Yic'ot mach yom a wale', ¿majchqui mi quejlel i jubel majlel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>? che'etla, cha'an mi' p<sub>Λ</sub>y letsel Cristo.

<sup>8</sup> ¿Ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom i yal<sub>Λ</sub>' ili t'an? Mi yal<sub>Λ</sub>': Ya'an lac'Λl ba'añet i t'an Dios. An ti la' ti' cha'an mi la' sub. An ti la' pusic'al cha'an mi la' ch'Λmben isujm. Che' mi yal<sub>Λ</sub>'. Jiñach jini t'an mu' b<sub>Λ</sub> lac sub majlel cha'an an laj coty<sub>Λ</sub>ntyel che' mi lac ch'ujbin Cristo ti lac pusic'al.

<sup>9</sup> Mi ti a subu ti a ti' mi a yum<sub>Λ</sub>ch Jesús, mi ti a ch'ujbi ti a pusic'al cha'an tsa'ix i tyeche loq'uel Dios ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>, mi quejlel a coty<sub>Λ</sub>ntyel.

<sup>10</sup> Como che' mi lac ch'ujbin Jesucristo ti lac pusic'al mi laj q'uejlel ti tyoj ti Dios. Che' mi lac sub ti' tyojlel quixtyañujob cha'an tsa'ix lac ch'ujbi che' jini mi laj coty<sub>Λ</sub>ntyel.

<sup>11</sup> Mi yal<sub>Λ</sub>' ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios: Mach'an majch mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbin Jesucristo mu' b<sub>Λ</sub> quejlel i yal<sub>Λ</sub>' cha'an ma'ix wen cha'an ti' ch'ujbi. Che' ts'ijbubil.

<sup>12</sup> Como Dios junlajal mi' q'uel quixtyañu mi israelob mi mach b<sub>Λ</sub> israelobic. Juntiquil jach lac Yum, jiñach i Yum ti pejtyelelob. Mi wen y<sub>Λ</sub>q'ueñob i yutslel i pusic'al ti pejtyelelob mu' b<sub>Λ</sub> i c'ajtin i coty<sub>Λ</sub>ntyel.

<sup>13</sup> Como mi y<sub>Λ</sub>le' ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios: Majchical jach mi' pejcan lac Yum cha'an i c'ajtin i coty<sub>Λ</sub>ntyel mi quejel i coty<sub>Λ</sub>ntyel. Ch<sub>Λ</sub>'ach ts'ijbubil.

<sup>14</sup> ¿Pero bajche' ch'ujbi i pejcañob lac Yum cha'an i c'ajtin i coty<sub>Λ</sub>ntyel mi mach'an ti' ch'ujbiyob cha'an ajcotyayajach i cha'an? ¿Bajche' ch'ujbi i ch'ujbiñob lac Yum mi mach'an ba' b<sub>Λ</sub> ora ti yubibeyob i t'an? ¿Bajche' ch'ujbi i yubiñob i t'an Dios mi mach'an majch mi' subeñob?

<sup>15</sup> ¿Bajche' ch'ujbi i sujbel majlel i t'an Dios mi mach'an majch mi' chocob majlel ti subt'an? Mi y<sub>Λ</sub>le' ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios: Ñoj cotyajax jini mu' i ty<sub>Λ</sub>lelob i sub jini t'an cha'an bajche' mi lac tyaj i ñach'ty<sub>Λ</sub>lel lac pusic'al. Jiñach jini wen t'an cha'an laj coty<sub>Λ</sub>ntyel. Che' mi y<sub>Λ</sub>le' ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios.

<sup>16</sup> Pero mach ti pejtyelel mi' ch'ujbiñob cha'an ñoj melel jini wen t'an cha'an laj coty<sub>Λ</sub>ntyel. Che'ach bajche' ti y<sub>Λ</sub>lel Isaiás je'el. C Yum, mach'an cabalob mi' ch'ujbiñob cha'an ñoj melel jini t'an mu' b<sub>Λ</sub> lojon c subeñob. Che' ti y<sub>Λ</sub>lel Isaiás.

<sup>17</sup> Pero jini tsa' b<sub>Λ</sub> ch'ujbiyob ti' ch'ujbiyob cha'an ti yubiyob jini t'an. Jini t'an tsa' b<sub>Λ</sub> yubiyob jiñach t'an cha'an Cristo.

<sup>18</sup> Che' jini mij c'ajtibañetla, ixcu jini mach'Λ ba'an ti' ch'ujbiyob, ¿mach'a ba'an ti yubiyob jini t'an? Tsa'ix i yubiyob. Como ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios mi y<sub>Λ</sub>le':

Tsa'ix pujqui majlel jini t'an ti pejtyelel mulawil.

Tsa'ix c'oti t'an c'Λ<sub>Λ</sub> ti junwejl mulawil.

Che' ts'ijbubil.

<sup>19</sup> Che' jini an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yamb<sub>Λ</sub> mij c'ajtibañetla. ¿Mach'a ba'an ti' ch'Λmbeyob isujm jini israelob cha'an jini t'an tsa' b<sub>Λ</sub> subentiyob? Tsa'ix i ch'Λmbeyob isujm, yubil. Como che' ñac max tyo ti' cha'le t'an Isaiás, ñaxan Dios ti' c<sub>Λ</sub>mbe i ti' Moisés i y<sub>Λ</sub>le':

Mi quej j c'Λñe' mach'Λ israelobic b<sub>Λ</sub> quixtyañujob cha'an i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' mich'q'uelob cha'an ti caj mi' tyajob i wenlel.

Mi quej j c'Λñob jini mach'Λ ba'an i ña'ty<sub>Λ</sub>bal cha'an i tyejchbeñetla la' mich'lel cha'an ti caj ti aq'uentiyob i wenlel ti Dios.

Che' ti y<sub>Λ</sub>lel Moisés.

<sup>20</sup> Ti wi'il Isaiás ti' cha'le ch'ejl b<sub>Λ</sub> t'an tsa' b<sub>Λ</sub> subenti ti Dios. Ti y<sub>Λ</sub>lel: Jini mach'Λ ba'an ti' saj<sub>Λ</sub>yon ti' tyajayoñob.

Tic tsictisabe c b<sub>Λ</sub> ti jini mach'Λ ba'an ti' c'ajtibeyon majchonqui.

Che' ti y<sub>Λ</sub>lel Dios ti ti' Isaiás.

<sup>21</sup> Che' ti' tyaja ti' t'an israelob, Dios ti' c'Λmbe i ti' Isaiás i y<sub>Λ</sub>le': Ti pejtyelel q'uin chancol c p<sub>Λ</sub>ye' quixtyañujob mach b<sub>Λ</sub> yomob i ch'ujbiñob cha'an mi y<sub>Λ</sub>q'ueñoñob i b<sub>Λ</sub>. Mi' contrajiñob c t'an. Che' ti y<sub>Λ</sub>lel Dios, che'en Isaiás.

## 11

*Israelob tsa' b<sub>Λ</sub> tyajayob i coty<sub>Λ</sub>ntyel*

<sup>1</sup> Wale mij c'ajtibañetla, ¿tsa'ix ba junyajlel c<sub>Λ</sub>jyiyob ti Dios jini israelob, jiñach i cha'añob. Mach'an. Mi sajlic. Como joñon israelon je'el. Jini c yum ti ñoj oniyix, jiñach Benjamín, i jiñajlel Abraham.

<sup>2</sup> C'Λ<sub>Λ</sub> ñoj oniyix Dios ti w<sub>Λ</sub> yajc<sub>Λ</sub> jini israelob cha'an i cha'año' b<sub>Λ</sub>. Ma'an ti junyajlel c<sub>Λ</sub>jyiyob. ¿C'ajal ba la' cha'an bajche' an ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios? Che' mu' ti oración,

Elías ti' subu Dios i mul israelob. Ti y<sub>ΛΛ</sub>:

<sup>3</sup> C Yum, tsa'ix i ts<sub>ANS</sub>ayob tsa' b<sub>Λ</sub> a xiq'ue i yale' a t'an. Tsa'ix i jemeyob jini yajrib tyac ba' ma' w<sub>ΛQ</sub>'uentyel a majtyan. C bajñel ti c<sub>ΛY</sub>leyon. Yom i ts<sub>ANS</sub>añoñob je'el. Che' ti y<sub>ΛΛ</sub> Elías.

<sup>4</sup> Pero Dios ti' jac'Λ: Mach a bajñel ti c<sub>ΛY</sub>leyet. Tsa'ix j c<sub>ΛÑ</sub>atyayob siete mil winicob mach'Λ ba'an ti' ñoc chocoyob i b<sub>Λ</sub> i ch'ujutisañoob jini dios tye' Baal b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Che' ti y<sub>ΛΛ</sub> Dios.

<sup>5</sup> Che' bajche' wale iliyi je'el mach'an ti' lu' c<sub>ΛJY</sub>iyob ti Dios ti pejtyelel israelob. Pero añoob jini tsa' b<sub>Λ</sub> yajc<sub>ANTY</sub>iyob ti Dios cha'an ti yutslel i pusic'al.

<sup>6</sup> Dios mi yajcan quixtyañujob cha'an ti yuts'lel i pusic'al Dios, mach cha'anic wen b<sub>Λ</sub> i cha'libal quixtyañujob. Mi tsa'ic i yajc<sub>AY</sub>ob cha'an wen b<sub>Λ</sub> i cha'libal, mach cha'anic i yutslel i pusic'al mi yajc<sub>ANTY</sub>elob, che' jini.

<sup>7</sup> ¿Ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes i sujmllel jini tsa' b<sub>Λ</sub> ujti, che' jini? Jini israelob ti' s<sub>AC</sub>leyob bajche' mi' bajñel tyoj isañoob i pusic'al yic'ot Dios. An tsa' b<sub>Λ</sub> q'uejliyob ti tyoj ti Dios, pero jini jach jini tsa' b<sub>Λ</sub> yajc<sub>ANTY</sub>iyob ti Dios. Ti ts<sub>ATS</sub> is<sub>ANTI</sub> i pusic'al jini yaño' b<sub>Λ</sub>.

<sup>8</sup> Che' bajche' mi yale' ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios: Dios ma'an ti y<sub>ΛQ</sub>'ueyob i ch'Λmbeyob isujm. An i wut pero mach'an mi' ch'Λmbeñoob isujm jini mu' b<sub>Λ</sub> i q'uelob. An i chiquin pero mach'an mi' ña'tyañoob i sujmllel jini mu' b<sub>Λ</sub> yubiñoob. Ch<sub>Λ</sub>'ach mi yujtyel c'ΛΛ wale. Che' mi yale' ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios.

<sup>9</sup> David ti y<sub>ΛΛ</sub> je'el:

La' p<sub>ANTY</sub>iyic ti yac yubil jini wen tyac b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> i mulañoob, cha'an mi chujquelob, cha'an mi yajlelob, cha'an mi y<sub>ΛQ</sub>'uentyel i xot'ob i mul.

<sup>10</sup> La' yajpic i wut cha'an ma'an mi c'otyel i wut.

La' i bej cha'len cotyocniyel majlel yubil cha'an ti bele' ora. Che' ti y<sub>ΛΛ</sub> David.

*I coty<sub>ANTY</sub>el jini mach b<sub>Λ</sub> israelobic*

<sup>11</sup> Wale mij c'ajtibeñetla, ¿tsa' ba i junyajlel c<sub>ΛJY</sub>iyob ti Dios israelob cha'an ti' poj jats'ayob i yoc cha'an mach'an ti' ch'ujbiyob Cristo ti' pusic'al? Mach'an. Pero cha'an mach'an ti' jac'beyob Dios jini israelob, tsa'ix coty<sub>ANTY</sub>iyob jini mach b<sub>Λ</sub> israelobic. Jiñ<sub>ACH</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi quejel i c'añe' Dios cha'an i y<sub>ΛQ</sub>'uen israelob i mulan i coty<sub>ANTY</sub>el che' ñac mi yilan coty<sub>Λ</sub>bilobix jini mach b<sub>Λ</sub> israelobic.

<sup>12</sup> Cha'an mach'an ti' ch'ujbiyob Cristo israelob, ti aq'uentiyob i wenlel Dios yamb<sub>Λ</sub> quixtyañujob año' b<sub>Λ</sub> ti pejtyelel mulawil. Che' jini, mi ti caj ti chilbentiyob i cha'an b<sub>Λ</sub> israelob ti aq'uenti jini mach b<sub>Λ</sub> israelobic, ñoj más wen mi quejel i y<sub>ΛQ</sub>'uentyelob ti pejtyelel año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil che' mi' ch'ujbiñoob Cristo jini israelob je'el.

<sup>13</sup> Wale an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mic subeñetla mach b<sub>Λ</sub> israeleta. Dios ti' chocoyon majlel ti sub t'an ya' ba'añetla. Mic ña'tyan wen ñuc jini c troñel.

<sup>14</sup> Jini com b<sub>Λ</sub>, jiñ<sub>ACH</sub> cha'an c pi'lob jini israelob b<sub>Λ</sub> mi yilan bajche' añetla che' an la' coty<sub>ANTY</sub>el ti Dios. Cha'an che' mi' q'ueletla mi quejel i wersa mulan i yajñel bajche' añetla. Che' jini cha'tiquil, uxtiquil mi coty<sub>ANTY</sub>elob je'el.

<sup>15</sup> Cha'an ti' caj ti' c<sub>ΛJY</sub>iyob israelob ti Dios, ti lajmis<sub>Λ</sub>bentiyob i contrajiya ti' tyojlel ti pejtyelelob yaño' b<sub>Λ</sub> quixtyañujob. ¿Mach ba ñoj c'otyajax mi quejel i yujtyel che' Dios mi' q'uel ti tyoj jini israelob? Che' bajche' mi ti tyejchiyob loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>.

<sup>16</sup> Jini israelob che' bajche' junc'ojl sa'. Mi ti aq'uenti Dios jini ñaxan b<sub>Λ</sub> junq'uej waj jiñ<sub>ACH</sub> i señajlel cha'an lu' i cha'añ<sub>ACH</sub>

Dios ti pejtyel jini sa' yubil. Mi i cha'añach Dios i wi' tye', lu' i cha'añach Dios i c'ab tyac je'el. Mi lac ña'tyan, che' jini, i cha'añach Dios Abraham, jini cha'an i cha'añach Dios yaño' b<sub>Λ</sub> israelob je'el como lu' i jiñajlel Abraham.

<sup>17</sup> Jini israelob tsa' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob Dios cha'ach añob bajche' i c'ab tyac jini olivo tye' tsa' b<sub>Λ</sub> tsejpi loq'uel ti i tye'el. Pero jatyetla mach b<sub>Λ</sub> israelletla lajaletla bajche' i c'ab tyac olivo tye' tsa' b<sub>Λ</sub> bajñel coli ti ma'tye'el. Ti otsantiyetla ya' ba' ti tsejpi loq'uel jini ñaxan b<sub>Λ</sub> i c'ab tyac. Che' jini, mi la' tyaj tsiji' b<sub>Λ</sub> la' cuxtyalel ti' wi' yubil.

<sup>18</sup> Pero jatyetla tsa' b<sub>Λ</sub> otsantiyetla ti tye' yubil, mach yom mi la' lolon sub la' b<sub>Λ</sub> ti ñuc ti' contra i c'ab tye' tsa' b<sub>Λ</sub> tsejpi loq'uel. Mi ti a subu a b<sub>Λ</sub> ti ñuc, yom c'ajal la' cha'an cha'an mach'an chancol la' w<sub>Λ</sub>q'uen i p'atyalel i wi' jini tye' pero jini i wi' tye' mi y<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' p'atyalel.

<sup>19</sup> C'o'ojl mux la' wale': Melel, pero ti tsejpi loq'uel lamital i c'ab tyac cha'an ti otsantiyonla che'etla.

<sup>20</sup> Melelach. Pero ti tsejpi loq'uel yubil cha'an mach'an ti ch'ujbiyob Dios ti' pusic'al. Jatyetla ti otsantiyetla cha'an jach ti la' ch'ujbi Dios. Ma' mi la' chan isan la' b<sub>Λ</sub> che' jini. Wen q'uele la' b<sub>Λ</sub>.

<sup>21</sup> Como mi Dios mach'an ti' ñusabeyob i mul jini israelob jini yoque i c'ab olivo yubil cha'an mach'an ti' ch'ujbiyob Cristo, mach'an mi quej i ñusabeñetla la' mul je'el.

<sup>22</sup> Ña'tyanla bajche' an i yutsllel Dios. Pero an i p'atyalel je'el che' mi y<sub>Λ</sub>q'ue' xot'mulil. Ti p'atyalel i t'an ti y<sub>Λ</sub>q'ue' xot'mulil israelob tsa' b<sub>Λ</sub> i ñusabeyob i t'an. Pero tsa'ix i pas'eyetla i yutsllel Dios. Pero mi ma'ix mi la' bej ajñel ti i yutsllel mi quej la' tsejpel loq'uel je'el.

<sup>23</sup> Pero jini israelob tsa' b<sub>Λ</sub> tsejpiyob loq'uel cha'an mach'an ti ch'ujbi Dios ti' pusic'al, mi ti cha' ch'ujbi mi quej i cha' otsantiyelob yubil. Como an i p'atyalel Dios cha'an i yotsan.

<sup>24</sup> Como jatyetla mach b<sub>Λ</sub> israelletla, tsa'ix tsejpiyetla loq'uel ti juntyejc olivo tye' tsa' b<sub>Λ</sub> bajñel coli ti ma'tye'el. Ti otsantiyetla ti jini wen b<sub>Λ</sub> olivo tye' yubuil. Mi ch'ujbi la' wotsantiyel che' mach yoque i c'ab eticla, jinic tyo israelob más ch'ujbi i cha' otsantiyelob como jiñach yoque i c'ab jini olivo tye' yubil.

*Mi quej i cotyantiyelob israelob*

<sup>25</sup> Hermañujob, com mi la' ña'tyan jini cantisa cha'an israelob max tyo b<sub>Λ</sub> ba'an tsiciyem ti yamb<sub>Λ</sub> ora. Ame mi la' lolon chan isan la' b<sub>Λ</sub> ti la' pusic'al. Lamitalob israelob ti' tsats isabentiyob i pusic'al pero mach ti junyajlel jach. Jini jach tsats mi c<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>l jintyo mi c'otyel i yorojlel che' ts'acal ti' ch'ujbi Dios jini mach b<sub>Λ</sub> israelob jiñach jaytiquil w<sub>Λ</sub> yajcabilo' b<sub>Λ</sub> mi quejel i ch'ujbiñob.

<sup>26</sup> Che' mi cotyantiyelob jaytiquilob jini mach b<sub>Λ</sub> israelob mu' b<sub>Λ</sub> quej i cotyantiyelob, che' jini ti jim b<sub>Λ</sub> ora ti pejtye'el israelob mi quejel i cotyantiyelob. Como ti Ts'ijbubul b<sub>Λ</sub> i T'an Dios mi yal: Jini Ajcotyayaj mi quejel i loq'uel tyalel ti Sión,

Mi quejel i loc'sabeñob ti pejtye'el i simaronlel ti' pusic'al israelob, i jiñajlelob Jacob.

<sup>27</sup> Cha'ach mi quej c ts'actisan jini trato b<sub>Λ</sub> c t'an quic'otyob

che' mic ñusabeñob i mul. Che' mi yal Dios ti Ts'ijbubul b<sub>Λ</sub> i T'an.

<sup>28</sup> Jini israelob mi contrajintiyelob ti Dios cha'an ti' ñusabeyob i t'an cha'an laj cotyantiyel. Pero cha'an ti' contrajiyob Dios israelob, ti queji ti sujbel jini wen b<sub>Λ</sub> t'an ya' ba'añetla mach b<sub>Λ</sub> israellet b<sub>Λ</sub> la.

Pero aunque ch'ach ti' cha'le Dios, mu' tyo i bej p'untyañob israelob como yajcabil i cha'an Dios jini i yumob ti ñoj oniyix.

<sup>29</sup> Dios mach'an mi' q'uextyan i pensal cha'an ch' b' tyac mi y'q'uen. Mach'an mi' q'uextyan i pensal cha'an mu' b' i p'aye' cha'an mi yochel ti i cha'an.

<sup>30</sup> Ti oniyix jatyetla mach b' israelet la ti la' ñusabe i t'an Dios. Pero wale Dios mi' p'untyañetla como jini israelob ti' ñusabeyob i t'an.

<sup>31</sup> Lajal bajche' jatyetla ti la' ñusabe i t'an Dios ti ñoj oniyix, ch'ach ch'ancox i ñusaben i t'an Dios israelob je'el. Pero Dios mi' quejel i p'as'eñob israelob i p'untyantyel ch'ach bajche' mi' p'untyañetla mach b' israelet la.

<sup>32</sup> Como Dios mi' y'le' ti xmulilob ti pejtyelex quixtyañu cha'an ti' ñusabeyob i t'an. Pero cha'an lu' xmulilob, Dios ch'ujbi i lu' p'as'eñob i p'untyaya.

<sup>33</sup> Ma'an i p'isol jini wen tyac b' i cha'an Dios yic'ot i ña'tyabal. Mach ch'ujbi laj camben i ña'tyabal. Mach ch'ujbi lac saj ch'amben isujm jini mu' b' i cha'len.

<sup>34</sup> Como ¿am ba majch mi' ch'amben isujm ch' b' mi' ña'tyan lac Yum? ¿Am ba majch ti' cantisa lac Yum? Mach'an majch.

<sup>35</sup> ¿Am ba majch ti' ñaxan aq'ue i majtyan Dios cha'an mi' cha' ch'amben i q'uexol? Ma'an majch.

<sup>36</sup> Como ch'oyol ti Dios ti pejtyelex ch' b' an. Lu' i melbalch. Ti' lu' mejli cha'an mi' tsictiyel i ñuclel. La' subjic i ñuclel Dios ti pejtyelex ora. Amén.

## 12

*Jini tsijib b' laj cuxtyallex ti Cristo*

<sup>1</sup> Jin cha'an quermajjob, cha'an ñoj cabal ti' p'untyayonla Dios yom mi' laj cac' lac b' ti Dios che' bajche' cuxul b' i majtyan yubil mu' b' i mulan Dios. Como ch'ach yom mi'

lac ch'ujutisan Dios ti pejtyelex lac pusic'al.

<sup>2</sup> Mach yom mi' la' cha'len mach'awen bajche' i tyallex mi' cha'leñob jini año' b' ti mulawil. Pero jini yom b' j'ach cha'an q'uextiyel la' pensal cha'an mi' tsijibtiantyel la' pusic'al. Che' jini ch'ujbi la' can ch' b' yom Dios. Mi' la' can ch' b' wen tyac, ch' b' mi' mulan Dios yic'ot ts'acal mi' la' mele' bajche' yom Dios.

<sup>3</sup> Dios ti y'q'ueyon j c'aj'nibal ti subt'an cha'an ti yutslex i pusic'al. Jin cha'an mic subeñetla ti jujuntiquiletla mach yom mi' la' ña'tyan ti la' pusic'al más an la' ñuclel bajche' an la' ñuclel. Pero ti tyoj b' la' pensal ti jujuntiquil yom i pensalin ch' b' yes yoque i c'aj'nibal tsa' b' aq'uenti ti Dios cha'an ti' ch'ujbi cha'an mi' cha'len ch' b' yom Dios.

<sup>4</sup> Ti' bac'tyal jujuntiquil an cabal ch' b' tyac chucul. Pero mach junchajpic jach i c'aj'nibal jini chucbil tyac b'.

<sup>5</sup> Che' je'el ochemon b' la ti' t'an Dios, aunque cablonla, jump'ej jach lac bac'tyal yubil che' mi' la' cajñel yic'ot Cristo. Lac tyem cha'añach lac b' ti jump'ej jach bac'tyalal yubil.

<sup>6</sup> Dios, ti yutslex i pusic'al, ti y'q'ueyonla laj c'aj'nibal ti jujuntiquilonla j'ach bajche' yom Dios. Mach junlajal ti yac'onla laj c'aj'nibal. Yom mi' laj c'an laj c'aj'nibal. Mi' an laj c'aj'nibal ti subt'an, yom mi' lac sub ti p'isol bajche' Dios mi' y'q'ueñonla lac ch'ujbin.

<sup>7</sup> Mi' ti y'q'ueyonla laj c'aj'nibal cha'an laj cotyan año' b', yom mi' lac cha'len cotyaj ti jump'ej lac pusic'al. Mi' an laj c'aj'nibal lac cha'len cantisa yom mi' lac cha'len ti wen.

<sup>8</sup> Jini yujil i ñuc isaben i pusic'al i pi'al, la' i bej cha'len. Jini mu' b' i y'q'uen i pi'alob ch' b' an i cha'an, yom i y'q'uen ti pejtyel i pusic'al.



Jini am b<sub>Λ</sub> i ye'tyel cha'an i tyoj'isan ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios, yom i wen cha'len ti xuc'ty<sub>Λ</sub>lel i pusic'al. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i p'untyan año' b<sub>Λ</sub> i wocol cha'an i cotyan, yom i cha'len ti' tijicniyel i pusic'al.

*Jini yom b<sub>Λ</sub> i cha'len ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios*

<sup>9</sup> Yom mi la' p'untyan la' b<sub>Λ</sub> ti pejtyel la' pusic'al. Choco loq'uel ti la' pusic'al ti pejtyel i simaronlel. Bej cha'lenla ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac wen.

<sup>10</sup> P'untyan la' b<sub>Λ</sub> ti pejtyel la' pusic'al che' bajche' la' wijts'in la' b<sub>Λ</sub>. Yom mi la' más q'uel ti ñuc la' pi'lob bajche' mi la' bajñel q'uel la' b<sub>Λ</sub>.

<sup>11</sup> Bej cha'lenla wersa. Mach yom ts'ubetla. Cha'libenla i toñel lac Yum ti pejtyel la' pusic'al.

<sup>12</sup> Yom tijicñayetla cha'an jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> la' bej pijtyan ti lac Yum. Yom mi la' cuche' ti wen la' wocol. Mach yom la' saj c<sub>Λ</sub>y la' cha'len oración.

<sup>13</sup> Che' an i wocol ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios cotyañob ti ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac yom i cha'an. P<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>la ochel ti la' wotyot mu' b<sub>Λ</sub> i jula'añetla.

<sup>14</sup> Aq'uenla i yutsllel la' t'an jini mu' b<sub>Λ</sub> i ty<sub>Λ</sub>c'lañetla. Mach yom mi la' ch'aque'. Yom mi la' c'ajtiben Dios i yutsllel i t'an ti' tyojlelob.

<sup>15</sup> Yom c'ajacña la' woj yic'ot c'ajacñayob b<sub>Λ</sub> i yoj. Cha'lenla uq'uel yic'ot jini muc'ob b<sub>Λ</sub> ti uq'uel.

<sup>16</sup> Ajñenla ti jump'ej la' pusic'al yic'ot la' pi'lob. Mach yom mi la' q'uel la' b<sub>Λ</sub> ti ñuc pero lajal ajñenla awic'ot jini mu' b<sub>Λ</sub> i q'uelob i b<sub>Λ</sub> ti pec'. Mach yom mi la' lolon ña'tyan jatyetla an cab<sub>Λ</sub> la' bajñel ña'tyabal.

<sup>17</sup> Mach yom mi la' q'uextyan i simaronlel yamb<sub>Λ</sub> quixtyañu. Jop'oxla la' cha'len wen b<sub>Λ</sub> ti' tyojlelob ti pejtyelel quixtyañujob.

<sup>18</sup> Cha'lenla ti pejtyelel bajche' ch'ujbi la' cha'len, cha'an mi mux i

mejlel mi la' wajñel ti ñ<sub>Λ</sub>ch'Λl yic'ot ti pejtyel quixtyañujob.

<sup>19</sup> P'unty<sub>Λ</sub>bilet b<sub>Λ</sub> la quermañujob, mach yom mi la' bajñel q'uexty<sub>Λ</sub>ben i simaronlel yañob' b<sub>Λ</sub>. La' ajnic. Dios mi quejel i q'uexty<sub>Λ</sub>ben. Como mi y<sub>Λ</sub>le' ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios: An tic wenta mij q'uexty<sub>Λ</sub>ben i simaronlel. Joñon mi c<sub>Λ</sub>q'uen i xot'e' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti' cha'le ti a contra, che' mi y<sub>Λ</sub>lac Yum ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an.

<sup>20</sup> Mi y<sub>Λ</sub>le' je'el: Che' mi yubin wi'ñal a contra, we'isan. Mi ty<sub>Λ</sub>quin i ti', aq'uen ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' jap. Mi ch<sub>Λ</sub>'ach mi la' cha'len mi quej i quisnin i b<sub>Λ</sub> cha'an jini tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'le ti a contra. Che' mi y<sub>Λ</sub>le' ti' t'an Dios.

<sup>21</sup> Che' an la' contrajintyel, ma' mi la' q'uexty<sub>Λ</sub>ben i simaronlel, pero yom mi la' cha'len uts b<sub>Λ</sub> ti i tyojlel.

## 13

<sup>1</sup> Ti jujuntiquil wersa yom mi' ch'ujbiben i t'an jini año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel ti mulawil. Como Dios ti y<sub>Λ</sub>c'Λ i t'an cha'an i wa'chocontyel e'tyel<sub>Λ</sub> tyac. Dios ti' wa'chocoyob jini año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel.

<sup>2</sup> Jin cha'an, jini mu' b<sub>Λ</sub> i ñus<sub>Λ</sub>beñob i t'an jini año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel ch<sub>Λ</sub>ncol i ñus<sub>Λ</sub>ben jini wa'chocobil b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ñusañob t'an añach i mul. Mi quej i xot' i mul ti tyojlel am b<sub>Λ</sub> ye'tyel.

<sup>3</sup> Como mach wa'chocobil am b<sub>Λ</sub> ye'tyel cha'an i bac'tisan quixtyañu mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> wen pero jini jach mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len simaronlel. Mi mach a wom a bac'ñan jini am b<sub>Λ</sub> ye'tyel, bej cha'lenla wen b<sub>Λ</sub>. Che' jini mi' q'uelet ti wen.

<sup>4</sup> Como jini am b<sub>Λ</sub> ye'tyel i winic<sub>Λ</sub>ch Dios cha'an ma' c<sub>Λ</sub>ñaty<sub>Λ</sub>ntyel. Mi ch<sub>Λ</sub>ncol a cha'len simaronlel, yom mi la' bac'ñan che' jini, como mach lolomic jach an i ye'tyel cha'an i y<sub>Λ</sub>q'ueñet a xote' jini tsa' b<sub>Λ</sub> a cha'le. Dios mi' c'Λñe'

jini am b<sub>Λ</sub> ye'tyel cha'an i y<sub>Λ</sub>q'uen i xote' i mul jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len simaronlel.

<sup>5</sup> Jin cha'an yom mi la' ch'ujbiben i t'an jini año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel, mach cha'an jach mi la' b<sub>Λ</sub>c'ñan i y<sub>Λ</sub>q'ueñet a xot' a mul, pero cha'an mach'an mi quej ti t'an la' pusic'al.

<sup>6</sup> Jin cha'an yom mi la' w<sub>Λ</sub>c' tyo-joñel je'el cha'an i coty<sub>Λ</sub>ntyelob jini año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel. Como i winicob<sub>Λ</sub>ch Dios chancol b<sub>Λ</sub> i cha'libeñob i ye'tyel cha'an lac wenlel.

<sup>7</sup> Aq'ueñob ti pejtyelelob jini yom b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'uentyelob. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ame' tyojoñel, aq'uenla. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ame' tyojoñel cha'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an la' cha'an, aq'uenla je'el. Jini yom b<sub>Λ</sub> q'uejlic ti ñuc q'uelela ti ñuc. Jini yom b<sub>Λ</sub> subjic ti ñuc, subula i ñuclel.

<sup>8</sup> Tyojo la' bet ti pejtyelex bajche' ti a w<sub>Λ</sub>c' a t'an. Como ch'ach an ti a wenta. Como cha'an p'untyaya, an ti la' wenta la' bej p'untyan la' b<sub>Λ</sub>, como jini mu' b<sub>Λ</sub> i p'untyan i pi'lob ts'acal mi' ch'ujbiben bajche' mi xiq'uelob ti mandar.

<sup>9</sup> Mi y<sub>Λ</sub>le' ti mandar tyac: Mach a pejcan yamb<sub>Λ</sub> winic yamb<sub>Λ</sub> x'ixic. Mach a cha'len tsansa. Mach a cha'len xujch'. Mach a cha'len lot ti' contra a pi'lob. Mach a mich'q'uel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an a pi'lob. Che' mi y<sub>Λ</sub>l ti mandar. Pero ts'acal mi lac jac' ili mandar yic'ot ti pejtyelex yamb<sub>Λ</sub> mandar tyac che' mi lac ch'ujbiben jini jump'ej mandar ba' mi' y<sub>Λ</sub>le': P'untyan a pi'lob che' bajche' ma' bajñel p'untyan a b<sub>Λ</sub>. Che' an ti mandar.

<sup>10</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i p'untyan i pi'lob mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' cha'len ti' contra. Jin cha'an, che' mi lac cha'len p'untyaya, ts'acal chancol lac jac' jini mandar.

<sup>11</sup> Yom mi la' cha'len pejtyel bajche' tic subetla, pero com je'el mi lac ña'tyan jiñach i yorojlel yom mi lac p'ixtisan lac b<sub>Λ</sub> ti w<sub>Λ</sub>yel yubil. Como wale más lac'lix i yorojlel mi quej i tyalel Cristo che' bajche' che'

ñac ti lac ñaxan ch'ujbi melel<sub>Λ</sub>ch i t'an.

<sup>12</sup> Yomox ñumel ac'balel. Yomox sac'an yubil como lac'lix i cha' tyalel lac Yum. Jin cha'an yom mi laj c<sub>Λ</sub>y lac cha'len mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñob ti ic't'ojñal yubil. La' la cajñel ti wen che' bajche' quixtyañu mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len xambal ti q'uinil yubil.

<sup>13</sup> La' lac cha'len bajche' yom che' añoñla ti q'uinil. Mach yom mi lac cha'len q'uixnijel, mi lecojic b<sub>Λ</sub> q'uinijel tyac, mi t'anic yic'ot yamb<sub>Λ</sub> winic yamb<sub>Λ</sub> 'ixic, mi yanic b<sub>Λ</sub> bibajax b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñob, mi periyalic, mi i mich'q'uelolic ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> i cha'an lac pi'lob.

<sup>14</sup> Pero jini yom b<sub>Λ</sub>, jiñach cha'an mi la c<sub>Λ</sub>c' lac b<sub>Λ</sub> ti Cristo cha'an mi la cajñel che' bajche' yom lac yum Jesucristo. Yom mi laj c<sub>Λ</sub>y lac pensalin lac cha'len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' xic'onla lac cha'len jini lac bajñel pusic'al.

## 14

*Mach yom a lolon al mi mach wen mi' cha'len yamb<sub>Λ</sub> che' mach'an ma' ña'tyan*

<sup>1</sup> Mi an juntiquil ochem b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios pero mi max tyo mi' wen ch'amben i sujmllel jini t'an, p<sub>Λ</sub>yala ochel ya' ba' mi la' much'quin la' b<sub>Λ</sub>, pero mach cha'anic jach la' wom la' c<sub>Λ</sub>lx pejcan cha'an mu' b<sub>Λ</sub> i pensalin ti cha'chajplel i pusic'al.

<sup>2</sup> La' lac poj ale': An ochemo' b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> i ña'tyan cha'an ch'ujbiy<sub>Λ</sub>ch i lu' c'uxe' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> c'uxbil. Pero jini max tyo ti' wen ch'ambeyob isujm, ma'ix mi lu' c'uxe'. Jini jach mi' c'uxob p<sub>Λ</sub>c'bil tyac b<sub>Λ</sub>.

<sup>3</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i c'uxe' ti pejtyelex ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> c'uxbil, mach yom i y<sub>Λ</sub>le' cha'an mach wen mi' cha'len jini mach b<sub>Λ</sub> yom i lu' c'uxe'. Jini mach b<sub>Λ</sub> yom i lu' c'uxe' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac, mach yom i lolon y<sub>Λ</sub>le' ti' pusic'al cha'an an i mul jini mu' b<sub>Λ</sub> i lu' c'uxe' como i cha'añach Dios jini quixtyañu je'el.

<sup>4</sup> ¿A wenta ba cha'an ma' wale' mach wen mi' cha'len i winic juntiquil yumal? I wentajach i yum jini winic cha'an mi' q'uel mi wen o mi mach wen mi' cha'len. Pero weñach mi quejel i yujtyel yic'ot jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios como an i p'atyalel Dios yic'ot cha'an i cotyan cha'an weñach mi yujtyel.

<sup>5</sup> La' lac poj cha' ale: An je'el jini mu' bΛ i q'uel ti más ñuc jump'ej q'uin bajche' yambΛ q'uin. An yaño' bΛ junlajal mi' q'uelob ti pejtyelex q'uin tyac. Pero ti jujuntiquil yom i wen ña'tyan ti jump'ej i pusic'al bajche' yom.

<sup>6</sup> Jini mu' bΛ i mel q'uin cha'an i ch'ujutisan lac Yum, mi' mele' cha'an i nuc isan lac Yum. Jini mach bΛ ba'an mi mel q'uin mi' ñusan i mele' cha'an i ñuc isantysel lac Yum je'el. Jini mu' bΛ i lu' c'uxe' chΛ bΛ c'uxbil chΛ'ach mi' cha'len cha'an mi' ñuc isan lac Yum como mi' suben Dios wocox i yΛΛ. Jini mach bΛ ba'an mi' c'uxe' ti pejtyelex chΛ bΛ tyac, chΛ'ach mi' cha'len je'el cha'an i ñuc isantysel lac Yum. Mi' suben Dios wocox i yΛΛ je'el.

<sup>7</sup> Joñonla, che' ochemonla ti' t'an Dios, añonla ti' c'ab lac Yum. Ma'an mi lac cha'len bajche' mi lac bajñel mulan ti lac pusic'al. Mi la cajñel bajche' yom lac Yum. I wentajonla Dios mi cuxulonla o mi ti sajtiyonla.

<sup>8</sup> Che' cuxulon tyo la, cuxulonla cha'an mi lac cha'len bajche' yom lac Yum. Che' mi lac sajtyel mi lac sajtyel cha'an che' yom lac Yum. Jin cha'an, mi cuxulonla o mi sajtyemonla, i cha'añonla lac Yum.

<sup>9</sup> Como ti sajti Cristo. Ti cha' tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ. Cha' cuxulix cha'an mi yochel ti' Yum sajtyemo' bΛ yic'ot cuxulo' bΛ.

<sup>10</sup> Jatyet, ¿chucoc ma' lolon al ti a pusic'al an i mul a wermañu che' mach'an ma' ña'tyan? ¿Chucoc ma' ts'a'q'uel a wermañu? Como ti lac

pejtyelex mi quejel lac wa'tyal ya' ba' mi' melonla Cristo.

<sup>11</sup> Mi yale' ti Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios:

Lajal melel ili t'an che' bajche' melelΛch cuxulon, che' mi yΛ lac Yum. Ti pejtyelex quixtyañujob mi quejel i wersa ñoc chocoñob i bΛ tic tyojel.

Ti pejtyelexob mi quejel i subob i bΛ cha'an joñon Dioson.

Che' ts'ijbubil.

<sup>12</sup> Che' jini ti jujuntiquilonla mi quejel lac sub lac bΛ ya' ti tyojel Dios.

*Mach a wac' ti yajlel ti mulil a wermañu*

<sup>13</sup> Che' jini mach yom mi lac bej al ti lac pusic'al mi an i mul lac pi'lob che' mach'an mi lac ña'tyan. An ti lac wenta lac wersa ña'tyan cha'an mach'an mi lac saj cha'len chΛ bΛ tyac mu' bΛ i yΛsan ti mulil la quermañu, mi chΛ bΛ yes mi yΛc' i yajlel ti mulil.

<sup>14</sup> Cha'an ti lac ch'ujbi ajcotyaya lac cha'an lac Yum Jesús, mi lac wen ña'tyan ti jump'ej lac pusic'al cha'an mach'an chΛ bΛ tic'bil cha'an laj c'uxe'. Lu' c'uxbilΛch. Pero mi an majch mu' bΛ i bajñel pensalin cha'an mach wen i c'uxe' chΛ bΛ jach, che' jini mach wen i c'uxe' como chΛ'ach mi' bajñel pensalin ti' pusic'al.

<sup>15</sup> Aunque mach'an chΛ bΛ mi yΛ a pusic'al che' ma' c'uxe' chΛ bΛ jach, pero mi cha'an ti a c'uxu ti a tyejchbe i ch'ajyemlel i pusic'al a wermañu cha'an ti caj mach yom c'uxol mi' lolon ña'tyan, che' jini mi ti a bej c'uxu mach'an ma' p'untyan a wermañu, yubil. Mach yom a wΛc' ti yajlel a wermañu cha'an jach a wom a c'uxe' chΛ bΛ jach, como Cristo ti sajti cha'an a wermañu je'el.

<sup>16</sup> Aunque ma' ña'tyan wen jini chΛncol bΛ a cha'len, pero mach

yom a wΛc' ti tyechol mach'Λ wen bΛ t'an ti caj.

<sup>17</sup> Che' mi lac yumin Dios mach jinic mi yΛq'ueñonla lac pensalin chΛ bΛ yom mi laj c'ux chΛ bΛ yom mi lac jap. Pero mi yΛq'ueñonla lac pensalin cha'an yom mi la cajñel ti tyoj cha'an mi la cajñel ti ñach'tyΛlel lac pusic'al yic'ot ti c'ajacña bΛ la coj ch'oyol bΛ ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios.

<sup>18</sup> Jini mu' bΛ i ña'tyan aunque mach'an chΛ bΛ mi' cha'len mi ti' c'uxu chΛ bΛ jach, pero mach'an mi' c'uxe' cha'an mi' p'untyan i yermañu, mi' cha'liben i toñel Cristo. Mi q'uejlel ti wen ti Dios yic'ot ti quixtyañujob.

<sup>19</sup> Che' jini, la' lac wersa ña'tyan chΛ bΛ tyac yom cha'an mi la cajñel ti ñach'Λl yic'ot cha'an bajche' yom mi lac motin xuc'chocon lac bΛ ti lac Yum.

<sup>20</sup> Mach a mΛctyΛben i nijcΛbentyel i pusic'al quixtyañu ti Dios cha'an ti caj chΛ bΛ jach ma' c'ux. Melel, weñach ti pejtyecl chΛ bΛ tyac an. Pero mi an juntiquil la quermañu mu' bΛ i pensalin cha'an mulilach i c'uxe' chΛ bΛ mi laj c'ux, pero mi ti wersa c'uxu che' mi yilan chΛncol laj c'uxe', tsa'ix la cac'Λ ti yajlel ti mulil yubil como ti' c'uxu jini mu' bΛ i bajñel pensalin tiq'uil i c'uxe'.

<sup>21</sup> Weñach mach'an mi la' bej c'uxe' we'el mi mach'an mi la' jape' vino mi mach'an mi la' cha'len chΛ bΛ tyac mu' bΛ i yΛq'uen i yajlel ti mulil la quermañu, o mu' bΛ i yΛq'uen cha'chajplel i pensal cha'an bajche' mi' ch'ujbin lac Yum.

<sup>22</sup> Jini mu' bΛ a ch'ujbin, ch'ujbin ti pejtyecl a pusic'al ti' tyojlel Dios. Tijicña jini winic mach'Λ ba'an chΛ bΛ mi yΛle' i pusic'al cha'an jini mu' bΛ i cha'len.

<sup>23</sup> An i mul jini mu' bΛ i c'uxe' chΛ bΛ tyac che' cha'chajp i pensal cha'an mi' pensalin mi wen o mi mach wen i c'uxe'. Como mach'an

ti' c'uxu ti jump'ej i pusic'al. Che' mi lac pensalin ti lac pusic'al cha'an mach che'ic yom mi lac cha'len pero mi ti lac cha'le, mulilach che' jini como mach'an ti lac cha'le ti jump'ej lac pusic'al.

## 15

*Yom lac cha'len mu' bΛ i q'uel ti wen la quermañu*

<sup>1</sup> Joñonla, xuc'ulon bΛ la ti jini mu' bΛ lac ch'ujbin, yom mi laj cuchben i c'unlel jini c'un bΛ la quermañu. Mach yom mi lac cha'len chΛ bΛ bajñel yom lac pusic'al.

<sup>2</sup> Ti jujuntiquilonla, yom mi lac cha'len jini mu' bΛ i q'uel ti wen la quermañujob cha'an i wenlel yic'ot cha'an i xuc'choncontyel i pusic'al ti lac Yum.

<sup>3</sup> Como Cristo mach'an ti' cha'le chΛ bΛ bajñel yom i pusic'al pero ti ujti yic'ot bajche' mi yΛle' ti Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios. Cristo ti' sube Dios: Che' ñac ti yΛl'eyetyob, ti yΛl'eyoñob, che'en. Che' ts'ijbubil.

<sup>4</sup> Como ti pejtyecl tsa' bΛ ts'ijbunti ti' t'an Dios ti ñoj oniyix, ti ts'ijbunti cha'an laj cΛntisΛntyel. Mi yΛq'ueñonla i xuc'tyΛlel lac pusic'al yic'ot i ñuc isΛntyel cha'an mach'an mi lac lujb'an laj cuche' ti wen lac wocol.

<sup>5</sup> Jini Dios mu' bΛ i yΛq'ueñonla i xuc'tyΛlel yic'ot i ñuc isΛntyel lac pusic'al, la' i yΛq'ueñetla la' motin ajñel ti jump'ej la' pusic'al che' bajche' yom Cristo Jesús.

<sup>6</sup> Che' jini, ti jump'ej la' pusic'al ch'ujbi la' motin sub i ñucllel Dios, i Tyat lac Yum Jesucristo.

*I subol i t'an Dios ba'an mach bΛ israelob*

<sup>7</sup> Jin cha'an, cha'an i ñuc isΛntyel Dios, q'uele la' bΛ ti wen che' bajche' ti' q'ueleyetla ti wen.

<sup>8</sup> Mic subeñetla cha'an ti tyΛli Cristo cha'an i cotyan israelob cha'an mi' ts'actisan jini t'an tsa' bΛ wΛ subentiyob lac yumob ti ñoj oniyix. Che' bajche' jini mi

yac' ti tsictiyel cha'an melelach mi' ts'actisan Dios jini tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> ala mi quej i cha'len.

<sup>9</sup> Ti tyali je'el cha'an mi y<sub>Λ</sub>q'ueñob jini mach b<sub>Λ</sub> israelobic cha'an i subeñob i ñuclel Dios cha'an ti' p'untyantiyob je'el. Che' bajche' mi y<sub>Λ</sub>le' ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios. Cristo ti' pejc<sub>Λ</sub> Dios. Ti y<sub>Λ</sub>la:

Jini cha'an mi quej c sub a wenlel ya' ba'añob mach b<sub>Λ</sub> israelobic.

Ti c'ay mi quej c tsictisan a ñuclel. Che' ts'ijbubil.

<sup>10</sup> Ya' ti yamb<sub>Λ</sub> t'an ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios mi y<sub>Λ</sub>le':

Jatyetla mach b<sub>Λ</sub> israellet la, motin tijicnisan la' pusic'al la' wic'ot jini yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios.

Che' ts'ijbubil.

<sup>11</sup> Ya' ti yamb<sub>Λ</sub> t'an mi y<sub>Λ</sub>le':

Subula i ñuclel Dios ti pejtyeletla mach b<sub>Λ</sub> israeletic la.

Subula i ñuclel Dios ti pejtyelel quixtyañujob ti pejtyelel pañimil tyac.

Che'ach ts'ijbubil.

<sup>12</sup> Ti y<sub>Λ</sub>la Isaías je'el:

Mi quej i tyalel juntiquil i jiñajlel Isaí.

Mi quej i cha'len yum<sub>Λ</sub> ti pejtyelel ba'an mach b<sub>Λ</sub> israelobic.

Mi quej i ch'ujbiñob cha'an jiñach mu' b<sub>Λ</sub> i yochel ti ajcotyaya i cha'añob je'el.

Che' ti y<sub>Λ</sub>la.

<sup>13</sup> Dios mu' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' pityan la' q'uel i ñuclel, la' i wen y<sub>Λ</sub>q'ueñetla i tijicniyel la' pusic'al yic'ot i ñach'tyalel cha'an ch<sub>Λ</sub>ncol la' ch'ujbin Dios. La' i jambeñetla la' pusic'al Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios cha'an mi quej la' wen ña'tyan cha'an melelach mi quej i tsictiyel bajche' ch<sub>Λ</sub>ncol la' pijtyan.

<sup>14</sup> Quermañujob, cujil isujm an cab<sub>Λ</sub> i yutslel la' pusic'al yic'ot yaño' b<sub>Λ</sub>. Cujil isujm je'el cha'an tsa'ix la' wen cañ<sub>Λ</sub> i t'an Dios yic'ot la' wujil la' c<sub>Λ</sub>ntisan la' b<sub>Λ</sub>.

<sup>15</sup> Wersa tic xiq'ui c b<sub>Λ</sub> cha'an mic ts'ijbubeñetla ili t'an. Pero che' jach mic cha'len cha'an mic cha' c'ajtisabeñetla jini cañ<sub>Λ</sub>lix b<sub>Λ</sub> la' cha'an. Dios, ti' yutslel i pusic'al ti y<sub>Λ</sub>q'ueyon que'tyel cha'an ch<sub>Λ</sub>'ach mic cha'len.

<sup>16</sup> Ti y<sub>Λ</sub>q'ueyon i yutslel i pusic'al cha'an mic sub Jesucristo ya' ba'an jini mach b<sub>Λ</sub> israelobic. Che' mic sub jini wen b<sub>Λ</sub> t'an mic cha'len c toñel cha'an i coty<sub>Λ</sub>ntyelob cha'an mi c<sub>Λ</sub>q'uen Dios jini mach b<sub>Λ</sub> israelo' b<sub>Λ</sub> cha'an i majtyan yubil. Jiñach i majtyan yom b<sub>Λ</sub> i ch'am Dios ch'ujutisabil i cha'an Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios.

<sup>17</sup> Tijicñayon cha'an wen tic cha'libe i toñel Dios. Wen tic cha'le mach cha'anic c bajñel c toñel, pero cha'an Cristo ti' coty<sub>Λ</sub>yon.

<sup>18</sup> Mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yamb<sub>Λ</sub> com c subeñetla. Jini jach com tsictisabeñetla jini tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'le Cristo che' ñac ti' c'añ<sub>Λ</sub>yon. Che' ñac tic subeyob i t'an Dios jini mach b<sub>Λ</sub> israelobic, Dios ti' c'añ<sub>Λ</sub> c t'an yic'ot bajche' tic cha'le cha'an i y<sub>Λ</sub>q'ueñob i ch'ujbiben Dios.

<sup>19</sup> Dios ti' p<sub>Λ</sub>sa i p'<sub>Λ</sub>tyalel ti seña tyac yic'ot ti ñuc tyac b<sub>Λ</sub> i p'<sub>Λ</sub>tyalel. Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios ti' cha'le toñel ti i p'<sub>Λ</sub>tyalel ti' pusic'alob cha'an ti' ch'ujbiyob. Che'ach ts'<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub> tic wen subu majlel jini t'an cha'an laj coty<sub>Λ</sub>ntyel ti Cristo c'<sub>Λ</sub>la ti Jerusalén c'<sub>Λ</sub>la ti pañimil Ilírico b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

<sup>20</sup> Che' jini mic wen cha'len wersa c sub jini t'an cha'an laj coty<sub>Λ</sub>ntyel ba' max tyo b<sub>Λ</sub> ba'an ubibilob i cha'an i c'aba' Cristo, como mach com c cha'len toñel ba' ti' tyeche i toñel yamb<sub>Λ</sub>.

<sup>21</sup> Pero jini com b<sub>Λ</sub> c subeñob jiñach bajche' mi y<sub>Λ</sub>le' ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios. Mi y<sub>Λ</sub>le':

Jini mach b<sub>Λ</sub> ba'an ti saj subentiyob i t'an Cristo mi quej i jajmelob i wut yubil.

Jini max tyo ba'an ti yubiyob i t'an mi quej i ch'ambeñob isujm. Che' ts'ijbubil ti' t'an Dios.

*Pablo mi' ña'tyan i majlel ti Roma*

<sup>22</sup> Jin cha'an, wersa com c subeñob i t'an Dios jini max tyo ba ubibilob i cha'an. Aunque cabal tic jop'o tyalel cula'añetla pero max tyo ti mejliyon ti tyalel.

<sup>23</sup> Pero wale tsa'ix ujt i toñel wla' ti ili lum tyac. Anix cabal jab com c tyalel ya' ba'añetla.

<sup>24</sup> Ba' bA ora mic majlel ti pañimil España bA i c'aba, com c poj jula'añetla che' mic ñumel ya' ba' añetla. Tijicña mi quej cubin cha'an mij q'ueletla. Che' jini che' tsa'ix cula'ayetla com mi la' cotyañon c majlel ya'i.

<sup>25</sup> Pero wale mi quej c majlel ya' ti Jerusalén cha'an mic ch'ame' majlel tyaq'uin cha'an p'ump'uño' bA ochemo' bA ti' t'an Dios ya'i.

<sup>26</sup> Como jini año' bA ti Macedonia yic'ot ti Acaya tsa'ix i much'quiyob tyaq'uin tsa' bA i lajayob i t'an i much'quin cha'an i chocob majlel i majtyan ba'an jini p'ump'uño' bA ochemo' bA ti' t'an Dios ya' ti Jerusalén.

<sup>27</sup> Ch'ach ti' mulayob i cotyañob jini israelo' bA ochemo' bA ti' t'an Dios jini mach bA israelobic. Ch'ach yom yubil como jini israelo' bA ti' cotyayob jini mach bA israelobic cha'an ti' subeyob jini wen bA t'an cha'an laj cotyantyel ti Cristo. Jin cha'an jini mach bA israelo' bA hermañujob yomob i cotyañob jini israelo' bA hermañujob ti chA bA an i cha'añob.

<sup>28</sup> Ba' bA ora mi yujtyel ili c toñel cha'an mi cAq'ueñob jini tyaq'uin mi quej c loq'uel majlel cha'an mic majlel ya' ti España. Com cula'añetla che' mic ñumel majlel.

<sup>29</sup> Cujil isujm che' mic tyalel ya' ba' añetla mi quej i motin yAq'ueñonla Cristo cabal i yutslal i

pusic'al, joñon che' mic sube' i t'an, jatyetla che' mi la' wubin.

<sup>30</sup> Wale mic subeñetla, la' wolic hermañujob, cha'an ti lac Yum Jesucristo yic'ot cha'an ti caj mi lac p'untyan lac bA cha'an ti Ch'ujul bA i Ch'ujlel Dios, cha'lenla wersa quic'ot ti oración.

<sup>31</sup> Pejcañonla Dios cha'an mach'an mi' tyac'lañoñob jini mach bA saj yom i ch'ujbin Cristo ya' ti pañimil Judea bA i c'aba'. C'ajtibenla Dios je'el cha'an hermañujob ya' ti Jerusalén mi quej i mulan i ch'amob jini tyaq'uin chancol bA c ch'ambeñob majlel.

<sup>32</sup> C'ajtibenla Dios je'el cha'an mi ch'ach yom i pusic'al, tijicña c pusic'al mij c'otyel ti jula' ya' ba' añetla, yic'ot cha'an mi ñuc isantyel c pusic'al che' ya' añoñ la' wic'ot.

<sup>33</sup> La' ajnic la' wic'ot ti la' pejtylel jini Dios mu' bA i yAq'ueñonla i ñach'tyalel lac pusic'al. Amén.

## 16

*Saludo tyac*

<sup>1</sup> Com mi la' cAn la quermana Febe. Mi' cha'len cotyaj che' bajche' diácono ba'an ochemo' bA ti' t'an Dios ya' ti Cencrea.

<sup>2</sup> Payala ochel ti la' wotyot che' bajche' yom che' hermañujonla ti lac Yum. Cotyanla mi an chA bA yom i cha'an como tsa'ix i cotyayob cabalob. Tsa'ix i cotyayon je'el.

<sup>3</sup> Aq'ueñob saludos Priscila yic'ot Aquila. Ti' cha'lebeyob i toñel Cristo Jesús quic'ot.

<sup>4</sup> Colel i tsansantyelob cha'an ti' cotyayonob. Mic subeñob wocox i yAlA. Mach c bajñel jach mic subeñob wocox i yAlA pero ti pejtylel mach bA israelobic bA hermañujob je'el ba'ical jach mi' much'quiñob i bA mi subeñob wocox i yAlA, jini cha'tiquilob.

<sup>5</sup> Aq'ueñob saludos je'el jini hermañujob mu' bA i much'quiñob i bA ya' ti yotyot Priscila yic'ot

Aquila. Aq'uen saludos je'el jini p'untyabil b<sub>Λ</sub> Epeneto b<sub>Λ</sub> i c'aba', uts b<sub>Λ</sub> quic'ot. Jiñach jini ñaxan b<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbi lac Yum ya' ti pañimil Acaya b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

<sup>6</sup> Aq'uenla saludos jini María tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'le cab<sub>Λ</sub>l toñel ya' ba'añetla.

<sup>7</sup> Aq'ueñob saludos Andrónico yic'ot Junias, jini israelo' b<sub>Λ</sub> c pi'lob. Ti c<sub>Λ</sub>jchiyob je'el. Ñuc mi q'uejlelob cha'an jini choco' b<sub>Λ</sub> majlel ti subt'an. Ñaxan ti' ch'ujbiyob Cristo ti' pusic'al. Wi'ilon je'el.

<sup>8</sup> Aq'uen saludos Amplias, jini uts b<sub>Λ</sub> quic'ot mu' b<sub>Λ</sub> c p'untyan ti lac Yum.

<sup>9</sup> Aq'uen saludos Urbano, mu' b<sub>Λ</sub> ti toñel la quic'ot ti i toñel Cristo Jesús. Aq'uen saludos je'el Estaquis mu' b<sub>Λ</sub> c p'untyan.

<sup>10</sup> Aq'uen saludos Apeles tsa' b<sub>Λ</sub> i cuchu ti wen cab<sub>Λ</sub>l wocol cha'an ti' ch'ujbi Cristo. Aq'uen saludos je'el jini año' b<sub>Λ</sub> ti yotyot Aristóbulo.

<sup>11</sup> Aq'uen saludos Herodión, juntiquil israel b<sub>Λ</sub> c pi'al. Yic'ot aq'uen saludos je'el jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbin lac Yum año' b<sub>Λ</sub> ti yotyot Narciso.

<sup>12</sup> Aq'uen saludos Trifena yic'ot Trifosa mu' b<sub>Λ</sub> i wen cha'libeñob i toñel lac Yum. Aq'uen saludos je'el jini p'untyabil b<sub>Λ</sub> la quermana Pérsida tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'libe cab<sub>Λ</sub>l i toñel lac Yum je'el.

<sup>13</sup> Aq'uen saludos Rufo, wen ñuc b<sub>Λ</sub> ti lac Yum. Aq'uen saludos i ña' je'el. Che' bajche' c ña'ach ti cubi.

<sup>14</sup> Aq'uen saludos je'el Asíncrito, yic'ot Flegonte, yic'ot Hermas, yic'ot Patrobas yic'ot Hermes yic'ot yamb<sub>Λ</sub> hermañujob ya' b<sub>Λ</sub> añoob yic'ot.

<sup>15</sup> Aq'uen saludos je'el Filólogo yic'ot Julia yic'ot Nereo yic'ot x'ixic b<sub>Λ</sub> i yijts'in yic'ot Olimpás yic'ot ti pejtyelelob hermañujob ti Cristo je'el ya' b<sub>Λ</sub> añoob yic'ot.

<sup>16</sup> Aq'uen la' b<sub>Λ</sub> saludos. Chucben la' b<sub>Λ</sub> la' c'ab. Ti pejtye'el hermañujob ti Cristo ti ba'ical jach mi'

much'quiñob i b<sub>Λ</sub> mi' chocheñetla ty<sub>Λ</sub>lel saludos.

<sup>17</sup> Hermañujob, ti wocol t'an mic subeñetla, ña'tyanla majchqui jini yom b<sub>Λ</sub> i t'oxetla. Mi' jop' i yasañetla ti mulil. Ch<sub>Λ</sub>ncol i contrañujob jini t'an tsa' b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>ntis<sub>Λ</sub>ntiyetla. Mach yom mi la' much'quin la' b<sub>Λ</sub> yic'otyob.

<sup>18</sup> Como jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len bajche' jini ma'an mi' cha'leñob bajche' yom lac Yum. Pero che' jach mi' cha'leñob bajche' bajñel yom i pusic'al. Ti uts b<sub>Λ</sub> t'an yic'ot c'otyajax b<sub>Λ</sub> t'an mi' lotiñob quixtyañujob mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi' ña'tyan mi simarñoob.

<sup>19</sup> Ti pejtye'el quixtyañujob mi' lu' ña'tyañob bajche' ti la' ch'ujbibe i t'an Dios. Jin cha'an tijicñayon cha'añetla. Com mi la' c<sub>Λ</sub>n jini wen b<sub>Λ</sub> cha'an mi la' cha'len wen b<sub>Λ</sub>. Mach com mi la' c<sub>Λ</sub>n la' cha'len mach'Λ wen.

<sup>20</sup> Dios mu' b<sub>Λ</sub> i yaq'ueñonla i ñach'ty<sub>Λ</sub>lel lac pusic'al mach jalix mi quejel i jis<sub>Λ</sub>ben i p'aty<sub>Λ</sub>lel Satanás cha'an ma'ix i bej ty<sub>Λ</sub>c'lañonla. La' ajnic la' wic'ot i yutsllel i pusic'al lac Yum Jesucristo.

<sup>21</sup> Mic chocheñetla ty<sub>Λ</sub>lel saludos Timoteo, jini c pi'al ti toñel. Che' je'el Lucio yic'ot Jasón yic'ot Sosípater jini israelo' b<sub>Λ</sub> c pi'lob.

<sup>22</sup> Joñon Terciojon ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> j cotyan ti ts'ijb Pablo cha'an ili jun, mic chocheñetla ty<sub>Λ</sub>lel saludos ti lac Yum.

<sup>23</sup> Mi yaq'ueñetla saludos Gayo, i yum ili otyot ba' poj jijlemon yic'ot ba' mi' much'quiñob i b<sub>Λ</sub> ochemo' b<sub>Λ</sub> ti t'an Dios. Mi yaq'ueñet saludos Erasto jini am b<sub>Λ</sub> ye'tyel ti tesorero cha'an lum. Yic'ot je'el, mi yaq'ueñetla saludos lac hermano Cuarto.

<sup>24</sup> La' ajnic i yutsllel i pusic'al lac Yum Jesucristo la' wic'ot ti la' pejtye'el. Amén.

*I subentyel i ñucllel Dios*

<sup>25</sup> La' lac suben i ñuclél Dios. Dios ch'ujbi i más xuc'chocobeñetla la' pusic'al che' bajche' mi yale' jini wen b<sub>Λ</sub> t'an cha'an laj coty<sub>Λ</sub>ntyel tsa' b<sub>Λ</sub> c subeyetla che' ñac tij c<sub>Λ</sub>ntis<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>etla cha'an Jesucristo. Mi' xuc'chocobeñetla la' pusic'al bajche' mi yale' Dios ti i t'an max tyo b<sub>Λ</sub> ti y<sub>Λ</sub>c'Λ ti tsictiyel ti yamb<sub>Λ</sub> ora c'ΛΛ ñoj oniyix che' max tyo ti mejli mulawil, c'ΛΛ wale.

<sup>26</sup> Pero wale tsictiyemix jini t'an ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios tsa' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>c'Λ i ts'ijbuñob winicob tsa' b<sub>Λ</sub> xiq'ui yale' Dios ti ñoj oniyix. Dios, jini cuxul b<sub>Λ</sub> ti bele' ora, ti' xiq'uiyob quixtyañujob cha'an i puque' majlel ili t'an cha'an jini am b<sub>Λ</sub> ti pejtyelel pañimil mi quejel i ch'ujbiñob Cristo yic'ot mi' jac'beñob i t'an.

<sup>27</sup> La' subjic i ñuclél Dios jini cojach b<sub>Λ</sub>, jini am b<sub>Λ</sub> ti pejtyelel ña'ty<sub>Λ</sub>bal<sub>Λ</sub>. La' subjic i ñuclél ti Jesucristo c'ΛΛ ti bele' ora. Amén.



## ÑAXAN BA JUN TSA' BA I TS'IJBU PABLO CHA'AN JINI AÑO' BA TI CORINTO

*Jun cha'an ochemo' ba ti t'an Dios ya' ti Corinto*

<sup>1</sup> Joñon Pablojon. Dios ti' palyayon cha'an yajcabilon ba ajsubt'an ñumel i cha'an Jesucristo cha'an cha'ach yom Dios. Che' quic'ot hermano Sóstenes

<sup>2</sup> chancol lojon c ts'ijbubeñetla ili carta hermañujob ochemet ba la ti' t'an Dios ya' ti Corinto. I cha'añetla Dios como mi la' tyem ajñel yic'ot Cristo Jesús. Dios ti' palyayetla cha'an mi la' wajñel ti i cha'año' ba yic'ot ti pejtyel mu' ba i pejcan lac yum Jesucristo ba'ical ba añob. I Yumobach. Lac Yumach je'el.

<sup>3</sup> La' i yaq'ueñetla i yutslel yic'ot i ñach'tyalel tyalem ba ti Dios lac Tyat yic'ot ti lac Yum Jesucristo.

*Cha'an i yutslel Dios mu' ba la cac'uentyel cha'an ti Cristo*

<sup>4</sup> Chancol c chac suben Dios wocox i yala cha'añetla cha'an ti aq'uentiyetla i yutslel Dios cha'an ti Cristo Jesús.

<sup>5</sup> Dios ti yaq'ueyetla pejtyel cha ba ñoj wen ba cha'an chancol la' wajñel la' wic'ot Cristo. Cha'ach je'el mi' cotyañetla ti jini mu' ba la' wale' yic'ot jini mu' ba la' ña'tyan.

<sup>6</sup> Tsa'ix i lu' yaq'ueyetla jini ñoj wen ba che' bajche' tic wa subeyetla cha'an ch'ujbi i cotyañetla Cristo.

<sup>7</sup> Cha'an la' lu' tyaje' pejtyel cha ba mi yaq'ueñetla Dios ma'ix cha ba yom la' cha'an che' chancol la' chac pijtyan i cha' tyalel lac Yum Jesucristo.

<sup>8</sup> Dios mi' cotyañetla la' bele' ajñel ti xuc'ul cha'an ma'ix la' mul c'ala

ya' ba mi cha' tyalel lac Yum Jesucristo.

<sup>9</sup> Dios mi' lu' ts'actisan jini tsa'ix ba yala. Jini ti' palyayetla cha'an mi la' wajñel yic'ot i Yalobil Jesucristo lac Yum.

*Cha'an contrajiya cha'an ti t'oxoyob i ba jini ochemo' ba ti t'an Dios*

<sup>10</sup> Hermañujob, ti' c'aba' lac Yum mic subeñetla ti wocol t'an cha'an junlajal mi la' pensalin cha'an mach'an mi la' contrajin la' ba ti t'an. Pero yom junlajal mi la' pensalin. Yom junlajal mi la' cha'len t'an cha'an mi la' wajñel ti ñach'al.

<sup>11</sup> Joñon Pablojon. Cha'ach chancox c subeñetla, quermañujob, como an jini año' ba ti yotyot jini x'ixic Cloé ba i c'aba' ti' subon chancox la' contrajin la' ba ti t'an.

<sup>12</sup> Chancox cale' jini como ti chajp ti chajp chancol la' wale'. An jini chancol ba i yale': Joñon mic tsaclen Pablo. Yamba mi yale': Joñon mic tsaclen Apolos. Yamba mi yale': Joñon mic tsaclen Pedro. Yamba mi yale': Joñon mic tsaclen Cristo, che'en.

<sup>13</sup> ¿Pero mach ba lac Yumach Cristo ti lac pejtye'el? ¿Tsa'ix ba sajtiyon ti cruz cha'añetla mi la' wal? Mach'an ti cac'ayetla ti ch'am ja' tij c'aba'.

<sup>14</sup> Wocox i yala Dios ma'an mi juntiquileticla ti cac'a ti ch'am ja'. Jini jach Crispo yic'ot Gayo ba i c'aba'ob ti cac'a ti ch'am ja'.

<sup>15</sup> Che' jini mach'an majch ch'ujbi i yale' ti cac'ayetla ti ch'am ja' tij c'aba'.

<sup>16</sup> Aja, tsa' tyo cac'a ti ch'am ja' je'el jini año' ba ti yotyot Estéfanos. Pero ma'an c'ajal c cha'an mi junticlec yamba ti cac'a ti ch'amja'.

<sup>17</sup> Como Cristo mach'an ti' xiq'uiyon tyalel cha'an cac'a ti ch'am ja' quixtyañujob. Pero ti' xiq'uiyon tyalel cha'an c sube' majlel jini t'an cha'an laj cotyantyel. Mach'an ti

xijq'uicon c sube' ti cabal tsats ba t'an che' bajche' wen kujil ame sojqic i sujmler cha'an ti sajti Cristo ti cruz.

*Cristo i p'atyalelech yic'ot i ña'tyalbal Dios*

18 Che' mi yubin ti sajti ti cruz Cristo cha'an laj cotyantyel tonto t'an jach mi lolon ubin jini mu' ba i majlel ti xot'mulil. Pero ñoj i c'aj'nibal i t'an Dios mi la cubin joñon ba la chancox ba laj cotyantyel.

19 Mi yale' ti Ts'ijbubil ba i T'an Dios:

Mi quejel quisan i ña'tyalbal jini wen cantisabilo' ba.

Mi quejel c pas'en cha'an lolom jachix i ña'tyalbal jini am ba cabal i ña'tyalbal tyalem jach ba ti mulawil,

che' mi yal Dios.

20 Che' bajche' ma'ix i c'aj'nibal wale i ña'tyalbalob, mi i c'aj'nibalic i yajcantisajob, mi jinic mu' ba i wen cha'len t'an cha'an i cha'an ba mulawil cha'an lac tyaje' laj cotyantyel. Dios ti' pas'e tonto jach jini i ña'tyalbalob i cha'an jach ba mulawil.

21 Como Dios yujil bajche' mi' cha'len. Ma'an ti yac'la i cambeñob Dios jini año' ba ti mulawil cha'an jach ti cabal i ña'tyalbal i cha'an jach ba mulawil. Pero yom i cotyañob jini chancel ba i ch'ujbin cha'an ti i t'an Dios mu' ba lojon c sube' aunque tonto t'an jach mi lolon yubiñob jini año' ba.

22 Jini lojon c pi'alob jini israelo' ba yomob i q'uelob i seña'jlel tyac i p'atyalel Dios. Jini la' pi'alob jini mach ba israelob yom jach i cañe' cabal ñuc ba i ña'tyalbal i cha'an jach ba mulawil.

23 Pero joñon lojon chancel lojon c sube' i t'an Cristo tsa' ba joc'le ti cruz. Jini lojon c pi'alob jini israelo' ba quisintic mi yubiñob jini t'an. Jini la' pi'alob jini mach ba israelob tonto t'an jach mi lolon ubiñob.

24 Pero ti lac pejtyelex tsa' ba p'ajyiyonla ti Dios cha'an lac ch'ujbin mi israelon ba la yic'ot mach ba israelonla mi lac ch'am'en isujm cha'an Cristo i p'atyalelech Dios yic'ot i ña'tyalbal Dios.

25 I ña'tyalbal Dios mu' ba i lolon ajlel ti tonto yoque más ñuc bajche' i ña'tyalbal quixtyañujob. I cha'libal Dios mach ba p'atyalic mi' lolon q'uelob quixtyañujob yoque más p'atyal bajche' i p'atyalel quixtyañujob.

26 Yom mi la' ch'am'en isujm hermañujob, Dios ti yajcayonla aunque ma'ix cabalonla am ba cabal lac ña'tyalbal i cha'an jach ba mulawil. Ma'ix cabalonla am ba cabal lac p'atyalel cha'an lac cha'len xic'ojel. Ma'ix cabalonla mi laj q'uejlel ti ñuc ti quixtyañu ti mulawil.

27 Como Dios ti yajca jini mach'la ba'an mi q'uejlel ti ñuc ti quixtyañujob cha'an i yac' ti quisnil jini am ba cabal i ña'tyalbal i cha'an jach ba mulawil. Dios ti' yajca jini mach'la ba'an i c'aj'nibal mi q'uejlel cha'an mi yajq'uel ti quisnil jini p'atyalo' ba.

28 Dios ti yajca jini mach'la ba'an i ñucel w'la' ti mulawil yic'ot jini mu' ba i q'uejlel ti tonto. Ti yajca jini mach'la ba'an sajlic i ñucel w'la' ti mulawil cha'an mi' tsictisan ma'ix yoque i ñucel jini mu' ba i lolon q'uejlel ti ñuc w'la' ti mulawil.

29 Che' jini mach'an majch ch'ujbi i chan isan i ba ti' tyojlel Dios.

30 Pero Dios ti yac'ayonla lac tyem añel la quic'ot Cristo Jesús. Dios ti yalq'ueyonla Cristo cha'an mi yajñel ti lac ña'tyalbal. Mi' q'uelonla ti wen Dios cha'an ti Cristo. I cha'añonixla Cristo. Cristo ti' cotyayonla.

31 Che' jini che' bajche' mi yale' jini Ts'ijbubil ba i T'an Dios: Mi an majch yom i sube' i ñucel, la' i sube' i ñucel Lac Yum, che' mi yale' ti' t'an Dios.

## 2

*T'an cha'an ti' bajle ti cruz Cristo*

<sup>1</sup> Pero hermañujob che' ñac ti ñaxan c'otiyon ya' ba'añetla cha'an c subeñetla jini melel b<sub>Λ</sub> i t'an Dios mach'an tij cabal c'añ<sub>Λ</sub> tsats tyac b<sub>Λ</sub> t'an. Mach'an tic p<sub>ASA</sub> c b<sub>Λ</sub> che' bajche' wen cujil.

<sup>2</sup> Pero che' ñac ya' añon la' wic'ot tic bajñel pensali cha'an mach'an yamb<sub>Λ</sub> mic subeñetla. Jini jach mic subeñetla cha'an Jesucristo tsa' b<sub>Λ</sub> joc'le ti cruz.

<sup>3</sup> Che' ñac ti ty<sub>Λ</sub>liyon ya' ba' añetla c'uñon. Tsitsiñayon ti b<sub>Λ</sub>q'uen.

<sup>4</sup> Mach com c wersa xiq'uetla la' ch'ujbin jini i t'an Dios. Mach'an tic tsats<sub>Λ</sub> subetla che' bajche' wen cujil che' ñac tic cha'le t'an, che' ñac tic subu i t'an Dios ya' ba' añetla. Pero tic subeyetla i t'an Dios cha'an ti p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> i troñel Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios ti la' pusic'al.

<sup>5</sup> Cha'an ti p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> i troñel Dios ti la' pusic'al mi la' ch'ujbin Dios. Mach cha'anic jach mi la' ch'ujbin i pensal jach quixtyañujob.

*Mi laj c<sub>ΛN</sub> Dios cha'an ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel*

<sup>6</sup> Pero muc'ach lojon c<sub>Λ</sub>le' más tsats b<sub>Λ</sub> t'an che' ch<sub>Λ</sub>nc<sub>OX</sub> lojon c pejcan jini xuc'ul b<sub>Λ</sub> mi yajñel ti Cristo. Pero ili ña'ty<sub>Λ</sub>bal<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> lojon c<sub>Λ</sub>le' mach i cha'anic ili mulawil mi i cha'anic jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len yum<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub>' ti mulawil. Como jini mi quejel i jilelob.

<sup>7</sup> Pero mi lojon c sube' i ña'ty<sub>Λ</sub>bal Dios mach'Λ ba'an tsictiyem ti yamb<sub>Λ</sub> ora. Jiñ<sub>Λ</sub>ch tsa'ix b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> ña'ty<sub>Λ</sub> i cha'len Dios che' max tyo ti' mele ili mulawil cha'an laj coty<sub>Λ</sub>ntyel mach'Λ yujil jilel. Mi quejel la c<sub>Λ</sub>q'uentyel lac ñuclel.

<sup>8</sup> Mach'an mi junticlec jini yum<sub>Λ</sub>lob w<sub>Λ</sub>' ti ili mulawil ti' ch'ambeyob isujm bajche' ti' pensali Dios cha'an laj coty<sub>Λ</sub>ntyel. Tsa'ic i ch'ambeyob isujm, mach'an ti' ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>yob lac Yum am b<sub>Λ</sub> i ñuclel.

<sup>9</sup> Pero ch<sub>Λ</sub>'ach bajche' ts'ijbubiliz ti' t'an Dios mi y<sub>Λ</sub>l:

Mach'an mi junticlec quixtyañu tsa' b<sub>Λ</sub> i yubi, tsa' b<sub>Λ</sub> i yil<sub>Λ</sub>,

mi tsa'ic i pensali

jini ñoj wen b<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> i chajp<sub>Λ</sub> Dios cha'an jini mu' b<sub>Λ</sub> i p'untyan Dios.

Che' ts'ijbubil.

<sup>10</sup> Dios ti y<sub>Λ</sub>c'onla lac ch'amben isujm jini ñoj wen b<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> i chajp<sub>Λ</sub> Dios cha'an ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel. Jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios lu' yujil isujm ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an ti' pusic'al Dios, jinic tyo jini más tsats tyac b<sub>Λ</sub> i sujmllel ti' pusic'al Dios.

<sup>11</sup> Mach'an majch ch'ujbi i ña'tyan ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes mi' pensalin yamb<sub>Λ</sub> quixtyañu. Sólo jini jach jini quixtyañu yujil isujm ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' pensalin. Ch<sub>Λ</sub>'ach je'el sólo jini jach Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios ch'ujbi i ña'tyan ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' pensalin Dios.

<sup>12</sup> Mach cha'anic ti i ña'ty<sub>Λ</sub>bal mulawil pero cha'an ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uentiyonla mi lac ña'tyan jini tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueyonla Dios cha'an ti yutslel.

<sup>13</sup> Mi lojon c sube' jini mu' b<sub>Λ</sub> lojon j c<sub>ΛN</sub>, mach cha'an ti lojon c bajñel ña'ty<sub>Λ</sub>bal pero cha'an ti' ña'ty<sub>Λ</sub>bal mu' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>ntisañonla Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios. Mi lojon c subeñob i sujmllel cha'an ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel am b<sub>Λ</sub> yic'ot mu' b<sub>Λ</sub> yajñel bajche' yom jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios.

<sup>14</sup> Jini mach'Λ ba'an Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios ti' pusic'al mach'an mi' ch'Λm'en isujm jini c<sub>Λ</sub>ntisa i cha'an b<sub>Λ</sub> Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios. Como che' bajche' tonto t'an jach mi yubin i t'an Dios. Mach ch'ujbi i ch'Λm'en isujm i c<sub>Λ</sub>ntisa i cha'an b<sub>Λ</sub> Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios como jini jach am b<sub>Λ</sub> Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios yic'ot mi' ch'Λm'en isujm.

<sup>15</sup> Pero joñonla am b<sub>Λ</sub> Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios ti lac pusic'al ch'ujbi lac lu' ch'Λm'en isujm i cha'an b<sub>Λ</sub>

Dios. Jini mach'Λ ba'an Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios yic'ot mach ch'ujbi i ña'tyañob bajche' mi lac ch'am'en isujm.

<sup>16</sup> Ts'ijbubil ti' t'an Dios mi yΛ: Ma'an majch mi' ña'tyan chΛ bΛ an ti' pusic'al lac Yum. Mach'an yambΛ yajcΛntisa Dios. Pero joñonla am bΛ Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios la quic'ot mi lac pensalin che' bajche' mi' pensalin Cristo.

### 3

*Lac pi'Λ lac bΛ ti troñel mu' bΛ lac cha'liben i troñel Dios*

<sup>1</sup> Pero mach ch'ujbi c pejcañetla che' bajche' jini mu' bΛ i pas'en majlel i bijlel Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios. Tic pejcañetla che' bajche' jini max tyo bΛ ba'an mi' ña'tyañob. Como che' bajche' alΛlet tyo la yi ti i ch'ujbintyel Cristo yubil.

<sup>2</sup> Tic subeyetla c'un jach bΛ cΛntisa che' bajche' la' chu'. Como che' bajche' ch'oc alΛlet tyo la yubil. Max tyo ba'an tic subeyetla jini tsats bΛ cΛntisa i wenta bΛ we'el. Como max tyo ch'ujbi la' ch'ame' yubil. Como c'ΛΛ wale iliyi max tyo ch'ujbi la' ch'am'en isujm.

<sup>3</sup> Como chΛncol tyo la' cha'len chΛ bΛ yom tsucul bΛ la' pusic'al. Che' mi la' mich'q'uel la' bΛ yic'ot periyal yic'ot che' mach junlajal la' pensal, ¿mach ba chΛncol tyo la' mele' chΛ bΛ yom tsucul bΛ la' pusic'al, che' jini? ChΛncol jach tyo la' wajñel bajche' pejtyel yaño' bΛ quixtyañu mach'Λ ba'an mi' ch'ujbiñob Dios.

<sup>4</sup> Como che' juntiquil mi yΛle': Joñon mic tsΛcLen Pablo, che'en, yambΛ mi yΛle': Joñon mic tsΛcLen Apolos, che'en, ¿mach ba lajalet tyo la bajche' yaño' bΛ quixtyañujob mu' bΛ i cha'len chΛ bΛ yom tsucul bΛ i pusic'al?

<sup>5</sup> ¿Majchonqui? ¿Majchqui jini Apolos? Ajtroñelon lojon jach i cha'año' bΛ Dios. Ti la' ch'ujbi cha'an tic subeyetla i t'an Dios. Jujuntiquilon

lojon ti lojon c cha'le jini troñel tsa' bΛ i yΛc'on lojon c cha'len lac Yum.

<sup>6</sup> Joñon che' bajche' tic cha'le pac' yubil. Apolos che' bajche' ti' mul ja'le yubil. Pero Dios ti yΛc'Λ ti coled.

<sup>7</sup> Che' jini, ma'ix ñuc mi jinic tsa' bΛ i cha'le pac' mi jinic tsa' bΛ mul ja'le yubil. Jini jach ñuc Dios mu' bΛ i yΛc' ti coled jini pac'.

<sup>8</sup> Junlajal ñuc jini tsa' bΛ i cha'le pac' yic'ot jini tsa' bΛ i mul ja'le yubil. Dios mi quejel i tyoje' ti jujuntiquil. Jiñach bajche' ti' cha'libe i troñel mi wen o mi mach wen ti' cha'le.

<sup>9</sup> Como motin ajtroñelon lojon i cha'an bΛ Dios. Jatyetla i choletla ba' mu' ti troñel Dios yubil. Che' je'el i yotyotyetla yubil chΛncol bΛ i mele' Dios.

<sup>10</sup> Che' bajche' mi wen bΛ xmel otyotyon yubil. Ti yutslel Dios ti yΛq'ueyon j c'acchocon i ts'ajquil i yebal otyot yubil. Yaño' bΛ mi quejel ti troñel ti' pam yubil. Pero jujuntiquil yom i wen q'uele' bajche' mi' mele' i troñel ti' pam i yebal bΛ otyot.

<sup>11</sup> Che' tsa'ix c'acchoconti i ts'ajquil i yebal jump'ej otyot ma'ix majch ch'ujbi i c'acchocon yambΛ. Jesucristo che' bajche' i ts'ajquil i yebal otyot. Jiñach tsa' bΛ la' ch'ujbi.

<sup>12</sup> An cabΛ chΛ bΛ ch'ujbi i c'Λñe' quixtyañu cha'an i mele' i yotyot ti' pam i c'Λclib. Jujuntiquil quixtyañu mi' c'Λñe' mi oro, plata, yic'ot ñoj wen bΛ tyun, mi tye', jam yic'ot jalal yubil cha'an mi' mele' i yotyot.

<sup>13</sup> Como ti yorojlel melojel mi quejel i tsictiyel i troñel jujuntiquil quixtyañu mi wen mi mach wen ti' cha'le. Como ti yorojlel melojel mi quejel i ñumel ti c'ajc jini tsa' bΛ i c'ΛñΛ i mele' i yotyot yubil. Ya' i mi tsictiyel chΛ bΛ ti' c'ΛñΛ i mel i yotyot yubil.

<sup>14</sup> Mi mach'an ti puli jini tsa' bΛ i mele' ti' pam i c'Λc'lib che' mi ñumel

ti c'ajc mi quejel i yaq'uentyel i tyo-  
jol i troñel.

<sup>15</sup> Pero mi ti puli jini tsa' b<sub>Λ</sub> i  
c'añ<sub>Λ</sub> ti troñel yubil mi' s<sub>Λ</sub>t pejtyel i  
troñel. Pero mi quejel i coty<sub>Λ</sub>ntyel  
jini quixtyañu pero che' bajche'  
cole' i pulel ti c'ajc.

<sup>16</sup> ¿Mach ba la' wujil isujm  
jump'ej i templojetla yubil ba'  
mi' cha'len chumty<sub>Λ</sub>l Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i  
Ch'ujlel Dios?

<sup>17</sup> Che' bajche' mi an majch  
mi tyeche' contrajiya mu' b<sub>Λ</sub> i  
yaq'ueñet la' t'oxe' la' b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>ncox  
i jeme' i templo Dios yubil. Dios  
mi quejel i jisan jini quixtyañu  
je'el como ch'ujul i templo Dios. I  
templojetixla Dios.

<sup>18</sup> Ma' mi la' lotin la' b<sub>Λ</sub>. Mi an  
majch mi lolon al wen yujil, la' i  
yajñel che' bajche' ma'ix ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yu-  
jil cha'an mi yoque tyaj i ña'ty<sub>Λ</sub>bal  
ty<sub>Λ</sub>lem b<sub>Λ</sub> ti Dios.

<sup>19</sup> Como i tontojlel jach mi' q'uele'  
Dios jini i bajñel ña'ty<sub>Λ</sub>bal jach b<sub>Λ</sub>  
quixtyañujob. Jini Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i  
T'an Dios mi ya<sub>Λ</sub>: Dios mi ya<sub>Λ</sub> ti  
yajlel cha'an ti mismo i ña'ty<sub>Λ</sub>bal  
jini mu' b<sub>Λ</sub> i lolon ña'tyan wen yujil.

<sup>20</sup> Mi ya<sub>Λ</sub>le' je'el ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub>  
i T'an Dios: Yujil isujm lac Yum  
ma'ix i c'ajñibal jini mu' b<sub>Λ</sub> i lolon  
al wen yujil.

<sup>21</sup> Jin cha'an ma'an majch ch'ujbi  
i p<sub>Λ</sub>t i b<sub>Λ</sub> ti ñuc cha'an ch<sub>Λ</sub>ncox  
i lolon ts<sub>Λ</sub>clen majlel yamb<sub>Λ</sub>  
quixtyañu como lu' la' cha'añ<sub>Λ</sub>ch  
pejtyel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes an.

<sup>22</sup> Lu' la' cha'añ<sub>Λ</sub>ch ti pejtyel mi  
joñoñ<sub>Λ</sub>ch mi Apolos mi Pedro mi  
ili mulawil, mi laj cuxty<sub>Λ</sub>lel. La'  
cha'añ<sub>Λ</sub>ch che' mi lac sajtyel. La'  
cha'añ<sub>Λ</sub>ch ili ora wale iliyi yic'ot  
jini tyal tyo b<sub>Λ</sub> ora. Pejtyel lu' la'  
cha'añ<sub>Λ</sub>ch.

<sup>23</sup> Che' je'el jatyetla i cha'añ<sub>Λ</sub>etla  
Cristo. Cristo i cha'añ<sub>Λ</sub>ch Dios.

#### 4

*I troñel jini yajcabil b<sub>Λ</sub> aj-  
subt'añoñ ñumel*

<sup>1</sup> Yom mi la' q'uelon lojon che' ba-  
jche' ajtroñelon lojon jach i cha'an  
Cristo tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uentiyon ti lojon  
c wenta cha'an j c<sub>Λ</sub>ntisañetla jini  
i t'an Dios max tyo b<sub>Λ</sub> ba'an tsic-  
tiyem i sujmllel ti yamb<sub>Λ</sub> ora.

<sup>2</sup> Wersa yom mi tsictiyel  
xuc'ulach mi' cha'len troñel jini  
ajtroñelob.

<sup>3</sup> Pero joñoñ c bajñel ma'ix  
muc'on ti pensal che' mi la' w<sub>Λ</sub>le'  
mi wen o mi mach wen tic cha'le c  
troñel o mi yaño' b<sub>Λ</sub> mi ya<sub>Λ</sub>le' mi wen  
o mi mach wen tic cha'le. Mi jinic  
joñoñ ma'ix mic lolon al mi wen tic  
cha'le.

<sup>4</sup> Aunque ma'ix ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi saj al  
c pusic'al como wen tic cha'le mi  
cubin pero mach jinic mi ya<sub>Λ</sub> mi  
weñ<sub>Λ</sub>ch tic cha'le che' ma'ix ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>  
mi ya<sub>Λ</sub> c pusic'al. Lac Yum jach yujil  
isujm mi wen tic cha'le.

<sup>5</sup> Jin cha'an max tyo la' w<sub>Λ</sub> ale'  
mi wen o mi mach wen ti' cha'libe  
i troñel Dios yamb<sub>Λ</sub> quixtyañu che'  
max tyo i yorojlel. Pijtyan jintyo  
mi ty<sub>Λ</sub>lel lac Yum. Lac Yum mi  
quejel i tsictisan ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an ti lo-  
jon c pusic'al. Che' jini mi quejel  
i lu' ña'tyañob ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> och ti lojon  
c cha'libe i troñel Dios ti pejtye-  
lel lojon c pusic'al. Che' jini mi quejel i  
subentyel i ñucel ti jujuntiquilonla  
ti Dios cha'an bajche' ti lac cha'libe  
i troñel Dios.

<sup>6</sup> Hermañujob, cha'an la' wenlel  
ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch ch<sub>Λ</sub>ncox c tyaj c b<sub>Λ</sub> ti t'an  
yic'ot Apolos ti lajoñel cha'an la'  
ña'tyan bajche' yom mi la' wajñel  
che' bajche' ts'ijbubil ti' t'an Dios.  
Cha'an mach'an majch mi' más  
q'uel ti ñuc juntiquil ajtroñel i  
cha'an b<sub>Λ</sub> Dios che' mi' p'aje'  
yamb<sub>Λ</sub>.

<sup>7</sup> ¿Majchqui parte ti yaq'uey et a  
c'ajñibal? ¿Am ba a c'ajñibal mach'<sub>Λ</sub>  
ba'an ti yaq'uey etla Dios? Mi ti  
aq'uentiyetla, ¿chucoch, che' jini, mi  
la' chan isan la' b<sub>Λ</sub> che' bajche' ti la'  
bajñel ti la' tyaja la' c'ajñibal mi la'  
cha'len?

<sup>8</sup> Che' bajche' anix la' cha'an pejtylel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> la' wom ti jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> la' ch'ujbin. Mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yamb<sub>Λ</sub> la' wom yubil. Ch<sub>Λ</sub>ncox la' wa' cha'len yum<sub>Λ</sub>l yubil. C<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>lon lojon yubil. Melelic yum<sub>Λ</sub>letla cha'an mi lojon c motin cha'len yum<sub>Λ</sub>l quic'otyeta.

<sup>9</sup> Yajc<sub>Λ</sub>bilon b<sub>Λ</sub> ajsubt'añon lojon ñumel. Che' bajche' Dios ti y<sub>Λ</sub>q'ueyon lojon c ñusan wocol che' bajche' ma'ix lojon j c'Λjñibal mi cubin. Ti y<sub>Λ</sub>q'ueyon lojon ba' ch'ujbi i lu' q'uelon lojon pejtyel quixtyañu yic'ot ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan. Ac'Λlonix lojon ti tsants<sub>Λ</sub>tyel yubil.

<sup>10</sup> Che' bajche' tonto añon lojon mi' q'ueloñob quixtyañu cha'an ti caj Cristo pero jatyetla wen an la' ña'ty<sub>Λ</sub>bal mi la' w<sub>Λ</sub>l cha'an ti Cristo. C'uñaon lojon pero jatyetla p'aty<sub>Λ</sub>letla mi la' w<sub>Λ</sub>l yubil. Mi la' q'uejlel ti ñuc pero joñon lojon mi lojon c p'ajty<sub>Λ</sub>l.

<sup>11</sup> C'Λ<sub>Λ</sub> wale iliyi tsa'ix lojon c ñusa wi'ñal yic'ot ty<sub>Λ</sub>quin ti'. Ma'ix jas<sub>Λ</sub>l lojon c pislel. Mi lojon cajts'el. Ma'ix lojon cotyot.

<sup>12</sup> Mi lojon c lujb'an che' mi lojon c cha'len troñel tij c'Λb. Che' mi lojon c<sub>Λ</sub>l'entyel mi lojon caq'ue' ti wen b<sub>Λ</sub> t'an. Che' mi lojon quilan wocol mi lojon j cache' ti wen.

<sup>13</sup> Che' mi' contrajiñon lojon ti' t'añob mi lojon c cha' pejcan ti uts b<sub>Λ</sub> t'an. Mi' q'ueloñob che' bajche' misejel<sub>Λ</sub>lon lojon am b<sub>Λ</sub> ti lum. C'Λ<sub>Λ</sub> wale iliyi mi' q'uelon lojon che' bajche' jini más bibajax b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub>l ti mulawil.

<sup>14</sup> Mach'anix mic ts'ijbun ili t'an cha'an j quisñiñetla pero cha'an c tyumbiñetla che' bajche' p'unty<sub>Λ</sub>bilet b<sub>Λ</sub> la calobil.

<sup>15</sup> Como aunque an diez mil ajc<sub>Λ</sub>ntisa tsa' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>ntis<sub>Λ</sub>yetla cha'an Cristo pero ma'ix cab<sub>Λ</sub>l la' tyat. Como che' bajche' la' tyatyon yubil cha'an ti la' ch'ujbi Cristo

Jesús che' ñac tic subeyetla jini t'an cha'an laj coty<sub>Λ</sub>tyel.

<sup>16</sup> Jin cha'an mic subeñetla: Cha'lenla bajche' tij c<sub>Λ</sub>ntis<sub>Λ</sub>yetla.

<sup>17</sup> Jin cha'an tsa'ix c chocbeyetla tyalel Timoteo. Mic p'untyan Timoteo xuc'ul b<sub>Λ</sub> calobil yubil cha'an ti lac Yum. Timoteo mi quejel i c'ajtis<sub>Λ</sub>beñetla bajche' mi cajñel cha'an ch<sub>Λ</sub>ncol c ch'ujbin Cristo. Mi quejel i c'ajtis<sub>Λ</sub>beñetla bajche' mij c<sub>Λ</sub>ntisañob je'el jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios ba'ical jach mic ñumel ti c<sub>Λ</sub>ntisa.

<sup>18</sup> Cha'tiquil uxtiquiletla ch<sub>Λ</sub>ncox la' chan isan la' b<sub>Λ</sub>. Mi la' lolon ña'tyan ma'ix mi quejel c tyalel ti jula' ya' ba' añetla.

<sup>19</sup> Pero mi che' yom lac Yum ma'ix jal mi quejel j c'otyel j q'ueletla. Che' jini mi quejel j q'uele' mi yoque an i p'Λtyalel Dios yic'ot jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i chan isan i b<sub>Λ</sub> o mi ti i ti' jach mi lolon al mi ch<sub>Λ</sub>ncol i ch'ujbin.

<sup>20</sup> Mach ti' t'an jach quixtyañu mi tsictiyel mi ch<sub>Λ</sub>ncol i yumin Dios ti' pusic'al. Pero cha'an bajche' mi' cha'len mi' tsictisan mi an i p'Λtyalel Dios yic'ot.

<sup>21</sup> ¿Baqui b<sub>Λ</sub> la' wom che' mic cha' tyalel cula' añetla? ¿La' wom ba mi c<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' xot' la' mul cha'an ma'an ti la' tyoj'is<sub>Λ</sub> la' b<sub>Λ</sub>? ¿O la' wom ba mic p'untyañetla yic'ot mic pejcañetla ti uts b<sub>Λ</sub> t'an cha'an tsa'ix la' w<sub>Λ</sub>l tyoj'is<sub>Λ</sub> la' b<sub>Λ</sub>? ¿Baqui b<sub>Λ</sub> la' wom che' jini?

## 5

*Melojel cha'an jini tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'le i tsuculel*

<sup>1</sup> Tsa'ix lu' ubinti ba'ical cha'an an juntiquil winic ya' ba' añetla tsa'ix b<sub>Λ</sub> i cha'le i tsuculel mach'Λ ba'an mi' saj cha'leñob mi jinic jini mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi' ña'tyañob. Jini winic mi yajñel yic'ot i q'uexol i ña'.

<sup>2</sup> Pero jatyetla ch<sub>Λ</sub>ncol tyo la' lolon chan isan la' b<sub>Λ</sub>. Yom mi la' wuc'ty<sub>Λ</sub>ben i mul. La' chojqmic

loq'uel ti la' tyojlel jini tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'le i tsuculel.

<sup>3</sup> Aunque mach ya'ic añon pero tic pusic'al ya' añon yubil. Che' bajche' ya'ic añon tsa'ix c w<sub>Λ</sub> ña'tya' bajche' yom mi la' tyoj'isan.

<sup>4</sup> Much'quin la' b<sub>Λ</sub> che' bajche' yom lac Yum Jesucristo. Ya' añon ya' ba' añetla tic pusic'al je'el. Ya'an i p'atyalel lac Yum la' wic'ot cha'an i cotyañetla.

<sup>5</sup> Yom mi la' w<sub>Λ</sub>c' ti' wenta Satanás cha'an i yubin wocol ti' b<sub>Λ</sub>c'tyal cha'an mi jis<sub>Λ</sub>ntyel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom i bajñel tsucul pusic'al cha'an mi coty<sub>Λ</sub>ntyel i ch'ujlel che' mi cha' tyalel lac Yum Jesús.

<sup>6</sup> Mach yom mi la' chan isan la' b<sub>Λ</sub> cha'an jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> la' cha'len. ¿Mach ba la' wujil isujm jini w<sub>Λ</sub> albil b<sub>Λ</sub> t'an ba' mi y<sub>Λ</sub>: Cha'an ti ts'itya' jach levadura mu' b<sub>Λ</sub> yaq'uen i wos i b<sub>Λ</sub> caxlan waj mi lu' wose' i b<sub>Λ</sub> jini caxlan waj? che'en.

<sup>7</sup> Loc'sanla jini mulil ya' ba' añetla che' b<sub>Λ</sub> bajche' levadura mu' b<sub>Λ</sub> i yaq'uen i wos i b<sub>Λ</sub> caxlan waj cha'an mi la' wajñel ti s<sub>Λ</sub>c. Como s<sub>Λ</sub>quetla. Che' jini añetla che' bajche' tsiji' b<sub>Λ</sub> wajetla mach'Λ ba'an yic'ot jini mu' b<sub>Λ</sub> yaq'uen i wos i b<sub>Λ</sub> caxlan waj. Jiñach che' bajche' ti' c'uxuyob ti pascua b<sub>Λ</sub> q'uin ti ñoj oniyix. Chajpabilix pascua b<sub>Λ</sub> q'uin yubil. Como tsa'ix i y<sub>Λ</sub>c'Λ i b<sub>Λ</sub> ti sajtyel Cristo cha'an laj coty<sub>Λ</sub>ntyel che' bajche' ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> tiñame' tsa' b<sub>Λ</sub> i ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>yob ti pascua b<sub>Λ</sub> q'uin ti ñoj oniyix.

<sup>8</sup> Che' jini yom mi la cajñel che' bajche' tsijibonla ti jump'ej lac pusic'al ti wen b<sub>Λ</sub> lac pensal. Añonla che' bajche' jini waj mach b<sub>Λ</sub> ba'an yic'ot jini mu' b<sub>Λ</sub> i yaq'uen i wos i b<sub>Λ</sub> caxlan waj. Mach yom mi la cajñel che' an tyo lac tsuculel che' an tyo lac mul. Che' bajche' an tyo la quic'ot jini mu' b<sub>Λ</sub> yaq'uen i wos i b<sub>Λ</sub> caxlan waj che' an tyo lac mul.

<sup>9</sup> Tic ts'ijbubetla ti yamb<sub>Λ</sub> jun cha'an mach yom mi la' wajñel yic'ot jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len i tsuculel.

<sup>10</sup> Mach yom mi la' junyajlel loq'uel ba'an jini mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi' ña'tyañob, jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len i tsuculel, mi jinic mu' b<sub>Λ</sub> i mich'q'uel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an b<sub>Λ</sub> i pi'Λl, jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len xujch', mi jinic mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujutisan jini melel jach b<sub>Λ</sub> dios tyac. Como mi ma' mi la' wajñel yic'otyob che' jini, wersa yom mi la' loq'uel ti ili mulawil yubil.

<sup>11</sup> Pero tic ts'ijbubeyetla cha'an mach yom mi la' wajñel yic'ot jini mu' b<sub>Λ</sub> i lolon al i b<sub>Λ</sub> ti ochem b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios mi ch<sub>Λ</sub>ncol tyo i cha'len i tsuculel, mi ch<sub>Λ</sub>ncox i mich'q'uel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an i pi'Λl mi ch<sub>Λ</sub>ncox i ch'ujutisan melel jach b<sub>Λ</sub> dios, mi ch<sub>Λ</sub>ncox i cha'len tsucul t'an o mi ch<sub>Λ</sub>ncox ti q'uixnijel. Mach yom mi jinic mi la' cha'len uch'el yic'ot.

<sup>12-13</sup> Como mach c wenta c mel jini mach b<sub>Λ</sub> ba'an ochem ti' t'an Dios. Dios mi quejel i melob. Pero jatyetla añach ti la' wenta la' mele' ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios. Jini cha'an chocoxla loq'uel ti la' tyojlel jini tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'le mulil.

## 6

*Mach yom mi lac cha'len melojel cha'an periyal tyac ba'an am b<sub>Λ</sub> ye'tyel mach b<sub>Λ</sub> ochem ti' t'an Dios*

<sup>1</sup> Mi an cha'tiquiletla mu' b<sub>Λ</sub> la' contrajin la' b<sub>Λ</sub> ochemet b<sub>Λ</sub> la ti' t'an Dios, ¿bajche' qui isujm, che' jini, mi la' wa' majlel la' mel la' b<sub>Λ</sub> ba'an am b<sub>Λ</sub> ye'tyel mach b<sub>Λ</sub> ba'an ochem ti' t'an Dios? Mejor mi la' mele' la' b<sub>Λ</sub> ti' tyojlel ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios.

<sup>2</sup> ¿Mach ba la' wujil isujm ti jini tyal tyo b<sub>Λ</sub> ora jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios mi quejel i mele' jini mach b<sub>Λ</sub> ba'an ochem ti' t'an Dios? Jixcu mi mu' tyo quejel lac mel jini mach b<sub>Λ</sub> ba'an ochem ti' t'an Dios, ¿mach ba ch'ujbi la' mele' jini saj tyac jach b<sub>Λ</sub> la' contrajiya?

<sup>3</sup> ¿Mach ba la' wujil isujm mu' tyo quejel lac mel ajtroñel i cha'an b<sub>Λ</sub> Dios ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti panchan? ¿Mach ba más ch'ujbi lac mele' hermañujob cha'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac jach w<sub>Λ</sub>' b<sub>Λ</sub> an ti mulawil, che' jini?

<sup>4</sup> Mi an contrajiya ba'an hermañujob, ¿chucoch mi la' majlel ti melojel ba'an jini mach b<sub>Λ</sub> ba'an ochem ti' t'an Dios che' jini?

<sup>5</sup> Chancol calé' jini cha'an quisintic mi la' wubin. ¿Mach'a ba'an mi juntilec jas<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> i ña'ty<sub>Λ</sub>bal ba' añetla cha'an i tyoj'isan che' mi' contrajiñob i b<sub>Λ</sub> hermañujob?

<sup>6</sup> ¿Jixcu c'añal ba mi wa' p<sub>Λ</sub>ye' majlel ti melojel yamb<sub>Λ</sub> hermañu ba'an jini mach b<sub>Λ</sub> ba'an ochem ti' t'an Dios? Mach yom.

<sup>7</sup> Che' mi la' mele' la' b<sub>Λ</sub> tsiquilach mach xuc'uleticla, che' jini. ¿Chucoch ma'an mi la' cuch'en i mul la' pi'ál? Mejor mi la' cuche' che' an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' chilbeñetla.

<sup>8</sup> Pero jatyetla chancox la' cha'len mach'Λ wen. Jinic tyo mi la' cha'len xujch'. Mi la' xujch'ibeñob ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios.

<sup>9</sup> ¿Mach ba la' wujil isujm mach ch'ujbi i yochel ba' mi' cha'len yum<sub>Λ</sub> Dios jini mach'Λ weñob? Ma' mi la' lotin la' b<sub>Λ</sub>. Mach ch'ujbi i yochel ba' mi' cha'len yum<sub>Λ</sub> Dios mi jinic jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len i tsuculel, mi jinic jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujutisan melé jach b<sub>Λ</sub> dios tyac, mi jinic jini am b<sub>Λ</sub> t'an yic'ot yamb<sub>Λ</sub> winic yamb<sub>Λ</sub> x'ixic, mi jinic jini winicob mi x'ixicob mu' b<sub>Λ</sub> laja pejcañob i b<sub>Λ</sub>.

<sup>10</sup> Mach ch'ujbi i yochel jini ajxujch'ob mi jinic mu' b<sub>Λ</sub> i mich'q'uel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an b<sub>Λ</sub> i pi'ál, mi jinic jini xq'uixnijelob mi jinic jini xjop't'añob, mi jinic jini mu' b<sub>Λ</sub> i wersa ch'Λmben jini mach b<sub>Λ</sub> i cha'anic. Mach ochob ba' mi' cha'len yum<sub>Λ</sub> Dios.

<sup>11</sup> Ch'Λch an lamitaletla wajali pero tsa'ix sac isantiyetla. Tsa'ix la' waq'ue la' b<sub>Λ</sub> Dios cha'an i

cha'añetla. Chancox la' q'uejlel ti tyoj ti Dios cha'an ti lac Yum Jesús yic'ot cha'an ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel lac Dios.

*I cha'añach Dios lac bac'tyal*

<sup>12</sup> Melel<sub>Λ</sub>ch bajche' mi y<sub>Λ</sub>lob: Librejix añon cha'an c cha'len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach yes com c mele', che'ob. Pero ma'ix lu' an i c'Λjnibal cha'an c mele'. Pero mach'anix mi quejel c<sub>Λ</sub>c' c b<sub>Λ</sub> cha'an c cha'len ame mi quejel c bej mulan c cha'len.

<sup>13</sup> Melel<sub>Λ</sub>ch bajche' mi y<sub>Λ</sub>lob: Ti aq'uenti we'el cha'an lac ñ<sub>Λ</sub>c' cha'an laj c'uxe'. Ti ajq'ui lac ñ<sub>Λ</sub>c' cha'an mi yochel lac we'el, che'ob. Pero Dios mi quejel i jisan we'el yic'ot lac ñ<sub>Λ</sub>c' che' mach b<sub>Λ</sub> ba'an ch<sub>Λ</sub>c an i c'Λjnibal. Pero ma'ix melel lac bac'tyal cha'an lac cha'len lac tsuculel. Ti aq'uentiyonla lac bac'tyal cha'an tsictiyic i ñuclel lac Yum. Ti ajq'ui lac bac'tyal cha'an i c'Λn lac Yum.

<sup>14</sup> Ch'Λch bajche' Dios ti tyeche loq'uel lac Yum ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub> ch'Λch je'el mi quejel i tyejch'isañonla loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub> cha'an ti i p'Λty<sub>Λ</sub>lel.

<sup>15</sup> ¿Mach ba la' wujil isujm añetla ti' bac'tyal Cristo ti jujuntiquiletla? ¿Mu' ba c<sub>Λ</sub>c' c bac'tyal i cha'an b<sub>Λ</sub> lac Yum cha'an mi yajñel yic'ot i bac'tyal x'ixic i tsuculel b<sub>Λ</sub> mi' cha'len mu' b<sub>Λ</sub> i choñe' i b<sub>Λ</sub>, che' jini? Mach uts'atic.

<sup>16</sup> ¿Mach ba la' wujil isujm jini mu' b<sub>Λ</sub> i yac' i b<sub>Λ</sub> ti pejcantyel ti x'ixic mu' b<sub>Λ</sub> i chon i b<sub>Λ</sub>, juntiquil jach i bac'tyal mi yajñel yic'ot? Como ts'ijbubul ti' t'an Dios mi y<sub>Λ</sub>: Jini cha'tiquil mi yajñel ti jump'ej jach i bac'tyal yubil.

<sup>17</sup> Pero jini mu' b<sub>Λ</sub> i yac' i b<sub>Λ</sub> ti lac Yum mi yajñel ti juntiquil jach yic'ot lac Yum cha'an ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios.

<sup>18</sup> Mach la' saj jac' la' cha'len la' tsuculel, che' jini. Ma'ix mulil mu' b<sub>Λ</sub> más ac' ti asiyel lac bac'tyal che' bajche' jini mulil.



<sup>19</sup> ¿Mach ba la' wujil isujm la' b'ac'tyal i templojach Ch'ujul b' a i Ch'ujlel Dios tsa'ix b' a i yaq'ueyonla Dios? Mi yajñel Ch'ujul b' a i Ch'ujlel Dios ti jatyetla. Mach la' bajñel cha'anic la' b'ac'tyal.

<sup>20</sup> Como Dios ti' mañ'ayetla ti ñoj lets b' a i tyojol. Jin cha'an yom mi la' tsictisan i ñucel Dios cha'an ti la' b'ac'tyal yic'ot ti la' pusic'al. Como i cha'añach Dios lac b'ac'tyal yic'ot lac pusic'al.

## 7

### *T'an cha'an ñujpuñel*

<sup>1</sup> Wale mic ts'ijbubeñetla cha'an mic jac'beñetla jini tsa' b' a la' c'ajtbeyon ti jun. Melelach, weñach che' mach'an mi' p'aye' yijñam winic.

<sup>2</sup> Pero cha'an ma'ix mi' cha'len i tsuculel yom jujuntiquil i p'aye' yoque yijñam b' a. Jujuntiquil x'ixic yoque i ñoxi'al b' a.

<sup>3</sup> I ñoxi'al jini x'ixic, i yijñam jini winic yom i ch'ujbibeñob i b' a cha'an mi yajñel bajche' yom cha'an i ñoxi'alach cha'an i yijñamach.

<sup>4</sup> I yijñam mach i yumic i bajñel b' a i b'ac'tyal como i cha'añach je'el i ñoxi'al. Cha'ach je'el i ñoxi'al mach i bajñel yumic i b'ac'tyal pero i cha'añach yijñam je'el.

<sup>5</sup> Mach yom i c'ay i ch'ujbibeñob i b' a. Jini jach mi ti poj bajñel la-jayob i t'an cha'an puro oración mi' cha'leñob. Ti wi'il mi' cha' ch'ujbibeñob i b' a cha'an ma'ix mi yaq'uen i yotsañob i mul Satanás che' mach ch'ujbi i bajñel tic'ob i bajñel i b' a.

<sup>6</sup> Mach'an mi c'ale' mi wersa yom mi la' p'aye' la' wijñam pero ch'ujbiyach mi la' wom.

<sup>7</sup> Joñon com añeticla mu' b' a la wajñel che' bajche' añon. Pero ti chajb ti chajb bajche' ti yaq'ueyonla la cajñel Dios.

<sup>8</sup> Mic subeñob jini max tyo b' a ba'an i yijñam i ñoxi'al yic'ot meba'

'ixicob: Más wen mi mach'an ti' p'aya yijñam, mi mach'an mi p'ajyel ti winic. Che' bajche' añon.

<sup>9</sup> Pero mi mach ch'ujbi i tic' i b' a, la' i p'aye' yijñam, la' p'ajyic ti' ñoxi'al jini x'ixic, che' jini. Como más wen mi ti p'aya yijñam mi ti p'ajyi ti' ñoxi'al jini x'ixic. Mach wen che' muc' jach i wersa mulan ti' pusic'al i cha'len i tsuculel.

<sup>10</sup> Pero mic xiq'ue' jini tsa'ix b' a i tyajayob i b' a cha'an mach i c'aye' i ñoxi'al jini x'ixic. Mach c cha'anic ili mandar. Lac Yumach ti y'ala che' ñac b' a tsajni w' a' ti mulawil.

<sup>11</sup> Pero mi ti' c'aya i ñoxi'al jini x'ixic yom i bajñel ajñel o yom i cha' majlel ba'an i ñoxi'al. Cha'ach je'el jini winic mach yom i c'ay i yijñam.

<sup>12</sup> Jini yañob' b' a mic subeñob bajche' mic bajñel pensalin mi cha'ach yom lac Yum. Como mach'an ti y'ala lac Yum che' ñac w' a' an ti mulawil. Mi anix yijñam juntiquil winic che' ti queji i ch'ujbin i t'an Dios, mi ma'ix mi' ch'ujbin i t'an Dios i yijñam, pero mi yom bej ajnic jini x'ixic yic'ot i ñoxi'al mach yom i c'aye' yijñam cha'an ti caj mach'an ochem ti' t'an Dios.

<sup>13</sup> Mi an i ñoxi'al juntiquil x'ixic che' ti queji i ch'ujbin i t'an Dios, mi ma'ix mi' ch'ujbin i t'an Dios i ñoxi'al, pero mi yom bej ajnic jini winic yic'ot i yijñam mach yom i c'aye' i ñoxi'al cha'an ti caj mach'an ochem ti' t'an Dios.

<sup>14</sup> C'o'ojl mu' tyo quejel i ch'ujbin Dios i ñoxi'al che' mi yajñel yic'ot yijñam ochem b' a ti' t'an Dios. C'o'ojl mu' tyo quejel i ch'ujbin Dios i yijñam che' mi yajñel yic'ot i ñoxi'al ochem b' a ti' t'an Dios. Mi ti' c'ayayob i b' a ame ma'ix mi quejel i ch'ujbin i t'an Dios i yalobilob.

<sup>15</sup> Pero mi wersa yom i loq'uel jini mach b' a ba'an ochem ti' t'an Dios ba'an jini ochem b' a mi yijñam o mi i ñoxi'al, la' loq'ueic.

16 Hermana x'ixic, ¿bajche'qui ma' ña'tyan jixcu mi mu' tyo quejel i ch'ujbin i t'an Dios a ñoxi'al je'el che' mi yajñel awic'ot? Hermano, ¿bajche'qui ma' ña'tyan jixcu mi mu' tyo quejel i ch'ujbin i t'an Dios a wijñam je'el che' mi yajñel awic'ot? C'o'ojl mu' tyo quejel i ch'ujbin.

17 La' bej ajnic ti jujuntiquil che' bajche' an che' ñac max tyo ti' pʎʎ Dios cha'an i ch'ujbin. Che' bajche' lac Yum ti yʎq'ue i yajñel che' yom tyo bej ajnic. Cha'ach mic tyumbiñob pejtyel ochemo' bʎ ti' t'an Dios ba'ical jach añob.

18 Mi Dios ti' pʎʎ juntiquil cha'an i ch'ujbin Dios che' wʎ tsepel i pʎchʎlel cha'ach yom mi yajñel. Mi Dios ti' pʎʎ che' max tyo tsepel i pʎchʎlel mach yom i yʎ' ti tsepol i pʎchʎlel.

19 Ma'ix chʎ bʎ mi' cha'len che' tsepel o mi mach tsepel lac pʎchʎlel. Pero jini yom bʎ mi lac cha'len jiñach chʎ bʎ yom Dios.

20 Ti jujuntiquil hermano yom i bej ajñel bajche' an che' ñac max tyo ti' pʎʎ Dios cha'an i ch'ujbin.

21 Mi añet ti a yum ti lolon troñel jach che' ñac ti' pʎʎyet cha'an a ch'ujbin Dios, mach a pensalin. Pero mi añach bajche' ma' loq'uel ti lolon troñel jach, loq'uen, che' jini.

22 Jini lolon ajtroñel jach bʎ che' ñac ti' pʎʎyi cha'an i ch'ujbin lac Yum, wale librejix an cha'an ti lac Yum aunque chucul tyo ti troñel i cha'an bʎ mulawil. Cha'ach je'el jini libre am bʎ quixtyañu che' ñac ti pʎʎyi wale lolon ajtroñel jach i cha'an bʎ Cristo yubil.

23 Dios ti' mañayetla ti ñoj lets bʎ i tyojol. Mach la' wʎac' la' bʎ la' yumin quixtyañu. Jini jach mi la' yumin Dios.

24 Jini cha'an hermañujob bej ajñenla che' bajche' añetla che' max tyo ti' pʎʎyetla Dios.

25 Ma'ix aq'uebilon mandar ti lac Yum cha'an jini max tyo bʎ ti' pʎʎ

yijñam. Pero mi cale' bajche' mic ña'tyan como tsa'ix i p'untyayon lac Yum. Ch'ujbi la' ch'ujbibeñon c't'an.

26 Mic ña'tyan wen mi yajñel quixtyañu che' bajche' an che' ma'ix yijñam che' ma'ix i ñoxi'al jini x'ixic. Como chancol lac ñusan wocol wale iliyi.

27 Mi añach a wijñam mach a cʎye'. Mi ma'ix a wijñam mach a jop' a pʎʎ.

28 Pero mach mulilic mi ti a pʎʎ a wijñam. Mi ti' jac'ʎ i pʎʎol xc'alʎ, ma'ix i mul. Pero mi quejel i más ñusañob wocol wʎ' ti mulawil jini am bʎ yijñam am bʎ i ñoxi'al. Com che' ma'ix mi la' más ñusan wocol.

29 Hermañujob, jini com bʎ cʎl jiñach iliyi: Ma'ix jal mach aq'uebilonla tiempolel. Jini am bʎ yijñam mach yom jini jach mi' chʎc pensalin i yijñam pero yom je'el i chʎc pensalin i cha'an bʎ Dios.

30 Jini am bʎ i ch'ʎjyemlel cha'an ajsajtyel yom mi yajñel che' bajche' mi ma'ix i ch'ʎjyemlel. Jini muc'ob bʎ ti q'uinijel yom mi yajñel che' bajche' mi ma'ix c'ajacña yoj mi yubin. Jini mu' bʎ i cha'len mañañel yom i cha'len che' bajche' mi mach'anix chʎ bʎ ti' maññ. Yomix tyo la' c'ajtisan Dios je'el.

31 Jini am bʎ troñel ti mañañel choñañel cha'an ganar mach yom jini jach mi' chʎc pensalin. Yom mi yajñel che' bajche' ma'ix chʎ bʎ mi' tyaje'. Yom i pensalin i cha'an bʎ Dios. Como chancox i bej lʎq'ue' tyʎlel yujtibal mulawil.

32 Com che' ma'ix cabʎ chʎ bʎ mi la' pensalin. Che' ma'ix i yijñam winic, mi' pensalin jini yom bʎ lac Yum cha'an i mele' chʎ bʎ mi' mulan lac Yum.

33 Pero che' anix yijñam, mi' más pensalin i troñel wʎ' ti mulawil yic'ot mi' pensalin i mele' chʎ bʎ mi' mulan i yijñam cha'an tijicña mi yubin yijñam.

<sup>34</sup> Che' je'el mach lajal jini x'ixic am b<sub>Λ</sub> i ñoxi'al yic'ot jini mach b<sub>Λ</sub> ba'an i ñoxi'al. Jini mach b<sub>Λ</sub> ba'an i ñoxi'al mi' pensalin i cha'an b<sub>Λ</sub> lac Yum cha'an i yac' i b<sub>Λ</sub> ti Dios cha'an i cha'liben i troñel Dios ti pejtyelex i b<sub>Λ</sub>c'tyal yic'ot ti pejtyel i pusic'al. Pero jini am b<sub>Λ</sub> i ñoxi'al mi' pensalin jini am b<sub>Λ</sub> ti mulawil yic'ot cha'an i mele' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' mulan i ñoxi'al cha'an tijicña mi yubin i ñoxi'al.

<sup>35</sup> Mic subeñetla iliyi cha'an la' wenlel, mach cha'anic mic tiq'uetla. Mic subeñetla ili cha'an mi la' wajñel ti wen cha'an la' cha'liben i troñel lac Yum je'el ti pejtyel la' pusic'al.

<sup>36</sup> Pero mi an juntiquil mi' ña'tyan más wen mi' tyaje' i ñoxi'al i yalobil como ch<sub>Λ</sub>ncox i ñejp'an, mi jiñ<sub>Λ</sub>ch más wen mi yubin ch'ujbi i yac'uen i tyaje' i ñoxi'al. Ma'ix mi' cha'len mulil.

<sup>37</sup> Pero mi an yamb<sub>Λ</sub> mi ma'ix mi wesa aq'uen i tyaje' i ñoxi'al i yalobil mi yubin, mi libre an mi yubin i mele' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom, mi ch<sub>Λ</sub>ncox i pensalin mach i yac' i yalobil, weñ<sub>Λ</sub>ch je'el mi' cha'len.

<sup>38</sup> Che' jini, jini mu' b<sub>Λ</sub> i yac' i yalobil cha'an mi yajñel yic'ot i ñoxi'al wen mi' cha'len. Jini mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi yac' i yalobil más wen mi' cha'len.

<sup>39</sup> Jini x'ixic am b<sub>Λ</sub> i ñoxi'al c'Λ<sub>Λ</sub>l añ<sub>Λ</sub>ch ti' wenta i yajñel yic'ot i ñoxi'al che' cuxul tyo i ñoxi'al. Ch<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub>ch an ti mandar. Mi ti sajti i ñoxi'al libre an jini x'ixic cha'an i tyaje' yamb<sub>Λ</sub> winic. Pero yom ochem b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios.

<sup>40</sup> Pero joñon mic pensalin más c'ajacña yoj mi yajñel mi mach'an mi cha' tyaje' yamb<sub>Λ</sub> winic. Mic ña'tyan cha'an ch<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub>ch yom i y<sub>Λ</sub>le' Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujel Dios je'el.

## 8

*We'el aq'uebil melex jach b<sub>Λ</sub> dios tyac*

<sup>1</sup> Wale com c subeñetla cha'an jini tsa' b<sub>Λ</sub> la' c'ajtibeyon cha'an we'el tsa' b<sub>Λ</sub> ajq'ui ba'an jini melex jach b<sub>Λ</sub> dios tyac. Melex<sub>Λ</sub>ch ti pejtyelelonla la cujil isujm cha'an jini we'el tsa' b<sub>Λ</sub> ajq'ui ba'an melex jach b<sub>Λ</sub> dios tyac. Pero lac ña'ty<sub>Λ</sub>bal mi y<sub>Λ</sub>q'ueñonla lac más chan isan lac b<sub>Λ</sub>. Che' mi lac p'untyan lac b<sub>Λ</sub> mi y<sub>Λ</sub>q'ueñonla lac más xuc'ty<sub>Λ</sub>l ti' t'an Dios.

<sup>2</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i lolon ña'tyan wen yujil, max tyo mi' ña'tyan bajche' yom i wen ña'tyan.

<sup>3</sup> Pero Dios mi' cañe' jini quixtyañu mu' b<sub>Λ</sub> i p'untyan Dios.

<sup>4</sup> Che' jini, cha'an i c'uxol jini we'el tsa' b<sub>Λ</sub> ajq'ui ba'an jini melex jach b<sub>Λ</sub> dios tyac, la cujil<sub>Λ</sub>ch ma'ix i c'Λjnibal melex jach b<sub>Λ</sub> dios tyac. Como la cujil an juntiquil jach Dios.

<sup>5</sup> An cab<sub>Λ</sub>l mu' b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti dios tyac ti chan yic'ot w<sub>Λ</sub>' ti mulawil. Che' jini, an cab<sub>Λ</sub>l dios tyac yubil yic'ot cab<sub>Λ</sub>l yum<sub>Λ</sub>lob.

<sup>6</sup> Aunque an cab<sub>Λ</sub>l diosob yubil pero cha'añonla an juntiquil jach Dios. Jiñ<sub>Λ</sub>ch Dios lac Tyat. Lac Tyat ti' mele pejtyel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac an. Dios ti yac'onla cha'an mi la cajñel yic'ot. An juntiquil jach lac Yum. Jiñ<sub>Λ</sub>ch Jesucristo. Cha'an ti Jesucristo an pejtyel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an ti mulawil. Cha'an ti Jesucristo an laj cuxty<sub>Λ</sub>lel je'el.

<sup>7</sup> Pero mach ti pejtyelex hermañujob yujil isujm mach b<sub>Λ</sub> ba'an cuxul jini melex jach b<sub>Λ</sub> dios tyac. An jini ñ<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> i ch'ujutisan dios tyac ti yamb<sub>Λ</sub> ora. C'Λ<sub>Λ</sub>l wale mi' lolon pensalin yoque i cha'añ<sub>Λ</sub>ch dios tyac mi' lolon c'uxob che' mi' c'uxob jini aq'uebil ba'an melex jach b<sub>Λ</sub> dios tyac. Mi quejel ti' bajñel t'an i pusic'al che' bajche' mi añ<sub>Λ</sub>ch i mul mi lolon yubin mi ti' c'uxu we'el aq'uebil b<sub>Λ</sub> ba'an melex jach dios tyac. Como mach'an xuc'ul i pusic'al.

<sup>8</sup> Tsiqul<sub>Λ</sub>ch ma'ix mi' q'uelonla Dios ti wen cha'an ti caj ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>

mi laj c'uxe'. Ma'ix más wen mi' q'uelonla cha'an ti ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi laj c'uxe'. Ma'ix mi' q'uelonla ti mach wen mi mach'an ti laj c'uxu.

<sup>9</sup> Yom jach a q'uel a b<sub>Λ</sub> cha'an mach a w<sub>Λ</sub>q'uen i yotsan i mul juntiquil hermañu mach b<sub>Λ</sub> ba'an xuc'ul ti' t'an Dios cha'an ti caj libre añet a c'uxe' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach ma' c'uxe'.

<sup>10</sup> La' lac poj al: Jatyet mu' b<sub>Λ</sub> a ch'am'en isujm ma'ix ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' cha'len che' ma' c'uxe' we'el aq'uebil b<sub>Λ</sub> ba'an meyel jach b<sub>Λ</sub> dios tyac. Ma' buchtyal ti uch'el ti mesa ba' mi' c'uxob jini tsa' b<sub>Λ</sub> ajq'ui ba'an i dios tyacob. Che' jini juntiquil hermañu mach b<sub>Λ</sub> ba'an xuc'ul ti' t'an Dios mi yilañet. C'o'ojl mi quejel i c'uxe' jini we'el je'el aunque ch<sub>Λ</sub>ncol tyo i ña'tyan i cha'añach meyel jach b<sub>Λ</sub> dios tyac.

<sup>11</sup> Che' jini jatyet mu' b<sub>Λ</sub> a ch'am'en isujm ma' w<sub>Λ</sub>q'uen i cha'len mulil juntiquil hermañu mach b<sub>Λ</sub> ba'an xuc'ul ti' t'an Dios cha'an ti caj ti a c'uxu jini we'el. Cristo ti sajti cha'an jini hermañu je'el.

<sup>12</sup> Che' ma' w<sub>Λ</sub>q'uen i cha'len t'an i pusic'al cha'an ti caj ti' pensali mach yom laj c'uxe' jini we'el mi yubin jini mach b<sub>Λ</sub> ba'an xuc'ul b<sub>Λ</sub> hermañujob ch<sub>Λ</sub>ncox a cha'len mulil ti' contra Cristo che' jini.

<sup>13</sup> Jin cha'an mi ch<sub>Λ</sub>ncox c<sub>Λ</sub>c' i yotsan i mul juntiquil quermañu cha'an ti caj jini mu' b<sub>Λ</sub> j c'uxe' más wen ma'ix ba' b<sub>Λ</sub> ora mic cha' c'uxe' we'el cha'an ma'ix mi c<sub>Λ</sub>q'uen i cha'len mulil.

## 9

*Jini ch'ujbi b<sub>Λ</sub> i cha'len jini yajcabil b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel*

<sup>1</sup> Tsiquil libre añon. Tsiquilach ch'ujbi c cha'len mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len yaño' b<sub>Λ</sub> yajcabilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel. Como tsa'ix quil<sub>Λ</sub> Jesús lac Yum je'el. Che' je'el ti la' ch'ujbi lac Yum cha'an tic cha'libe i troñel ya' ba' añetla.

<sup>2</sup> Mi mach yajcabilon b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel mi' q'uelon yaño' b<sub>Λ</sub>, pero jatyetla wersa mi la' q'uelon ti yajcabilon b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel. Tsiquilach ti la' ch'ujbi lac Yum cha'an tic subeyetla i t'an Dios.

<sup>3</sup> Ch<sub>Λ</sub>'ach mic subeñob che' mi' contrajñob ti t'an yaño' b<sub>Λ</sub>:

<sup>4</sup> Ch'ujbi c<sub>Λ</sub>q'uentyel cuch'el cha'an ti jini troñel mu' b<sub>Λ</sub> c cha'len.

<sup>5</sup> Che' bajche' anic quijñam mi ochem ti' t'an Dios, ch'ujbi c p<sub>Λ</sub>ye' majlel quic'ot tic troñel je'el che' bajche' mi' cha'leñob yaño' b<sub>Λ</sub> yajcabilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel, bajche' mi' cha'len i yijts'iñob lac Yum yic'ot je'el Pedro.

<sup>6</sup> ¿O mu' ba la' lolon ña'tyan c bajñel jach quic'ot Bernabé mach ch'ujbi lojon c sube' ñumel i t'an Dios che' mach'an mi lojon c cha'len troñel ti lojon j c'ab?

<sup>7</sup> La' wujil isujm jini soldado mach'an mi' bajñel tyoje' i troñel i c'ab. Jini mu' b<sub>Λ</sub> p<sub>Λ</sub>que' ts'ujsub mi quejel i c'ux'en i wut je'el. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i cosan tiñame' mi' jape' i ya'lel i chu' tiñame'.

<sup>8</sup> Mach la' lolon pensalin c bajñel pensal jini. Como ch<sub>Λ</sub>'ach je'el mi y<sub>Λ</sub>le' i mandar Moisés.

<sup>9</sup> Ts'ijbubil ti mandar Moisés: Ma' ma' m<sub>Λ</sub>cben i ti' tyat wacax che' ch<sub>Λ</sub>ncol i pechic tyec' loq'uel i wut trigo. Tsiquil mach wacaxic jach mi' pensalin Dios che' ch<sub>Λ</sub>'ach ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>.

<sup>10</sup> Pero ch<sub>Λ</sub>ncol i ña'tyañonla. Ti' ts'ijbunti jini mandar cha'an lac wenlel. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i pique' lum yic'ot jini mu' b<sub>Λ</sub> i x<sub>Λ</sub>ñic' tyec' loq'uel i wut trigo junlajal mi' pi-jty<sub>Λ</sub>ben i wut mu' b<sub>Λ</sub> quejel i tyajty<sub>Λ</sub>.

<sup>11</sup> ¿Bajche' ma' w<sub>Λ</sub>le' che' jini? ¿Mach ba yomic mi lojon c<sub>Λ</sub>q'uentyel lojon j coty<sub>Λ</sub>ntyel ti ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom b<sub>Λ</sub> lojon c cha'an che' tsa'ix lojon c cha'le pac' yubil che' ñac tic subeyetla i t'an Dios?

<sup>12</sup> ¿Mi yaño' ba mi ch'ujbi i yaq'uentyel i cotyantyel mach ba más tyo yom mi lojon caq'uentyel j cotyantyel mi la' wale'? Pero mach'an ti lojon c ch'ama lojon j cotyantyel ya' ba' añetla. Ti lojon c ñusa wocol ti troñel cha'an mach'an mi lojon c mactyabeñetla la' ch'ujbin jini wen ba t'an cha'an Cristo.

<sup>13</sup> La' wujil isujm jini muc'ob ba ti troñel ti templo ti aq'uentiyob i yuch'el cha'an ti i cha'leyob troñel ti templo ti ñoj oniyix. Jini tsa' ba i pulbeyob i majtyan Dios ya' ti i yajnbib ya' ti templo ti aq'uentiyob i c'ux lamital jini we'el tsa' ba aq'uenti cha'an i majtyan Dios.

<sup>14</sup> Cha'ach je'el lac Yum ti' xiq'ui cha'an mi yaq'uentyel cha ba jach yom ba i cha'añob ajsubt'añob cha'an ti' subol jini wen ba t'an cha'an laj cotyantyel.

<sup>15</sup> Pero ma'an ba' ba ora tij c'ajti cha ba jach yom ba c cha'an ya' ba' añetla aunque ch'ujbi j c'ajtin che' ñac tic subeyetla i t'an Dios. Mach'an mic ts'ijbubeñetla ili t'an cha'an mic xiq'uetla cha'an caq'uentyel cha ba yom c cha'an. C'ajacña coj mi cubin che' ti majtyan jach mic subeñetla i t'an Dios. Mux c chilbentyel c'ajacña ba coj mu' ba cubin mi ti tyojleyon. Más wem mi ti sajtiyon mi cubin che' jini.

<sup>16</sup> Mach'an mic sube' jini wen ba t'an cha'an laj cotyantyel cha'an jach com c chan isan c ba. Como an tic wenta c sube' majlel. Como p'ump'uñon mi mach'an mic sube' majlel i t'an Dios.

<sup>17</sup> Jin cha'an che' mic sube' majlel i t'an Dios cha'an cha'ach com, añach c tyojol che' jini. Pero mi wersa mic xiq'uel c sube' majlel tsa'ix i yac'on tic wenta Dios c sube' majlel i t'an.

<sup>18</sup> Che' jini c'ajacña coj mi cubin che' ma'ix mij c'ajtin i tyojol che' mic sube' majlel i t'an Dios cha'an

laj cotyantyel. Aunque ch'ujbi c ch'ame' i tyojol che' mic sube' i t'an Dios cha'an cha ba jach yom c cha'an, ma'ix mij c'ajtin.

<sup>19</sup> Aunque mach'añonix ti' wenta yamba quixtyañu pero tsa'ix cotsa c ba ti' wenta yubil cha'an más mi tyajob i cotyantyelob ti Cristo.

<sup>20</sup> Che' ya' añon ba' añob lojon c pi'lob jini israelo' ba mi cajñel bajche' israelon cha'an mij cotyañob i tyajob i cotyantyelob. Aunque mach wersajic mic ch'ujbiben jini mandar i cha'an Moisés pero mic ch'ujbiben cha'an mi quejel i cotyantyelob je'el lojon c pi'lob.

<sup>21</sup> Pero che' añon ya' ba'an jini mach ba ba'an mi' ch'ujbiben i mandar Moisés mi cajñel bajche' mi yajñelob cha'an mi quejel i cotyantyelob je'el, aunque an tic wenta c ch'ujbiben i mandar Dios como wale añon tic wenta i mandar Cristo.

<sup>22</sup> Che' ya' añon ya' ba'an jini mach ba ba'an xuc'ul ti t'an Dios mach'an mi cajñel che' bajche' mi wen xuc'ulon cha'an mij cotyan i tyajob i cotyantyel je'el. Ba'ic jach añon junlajal mi cajñel bajche' añob cha'an an jini mu' ba i tyajob i cotyantyel ba'ic jach añob.

<sup>23</sup> Mi cajñel bajche' añob cha'an mi ch'ujbintyel jini wen ba t'an cha'an laj cotyantyel yic'ot cha'an mic tyaj pejtyelel cha ba jach wen cha'an ti' subol i t'an Dios.

<sup>24</sup> La' wujil che' mi' cha'leñob ajñel, ti pejtyelelob mi' cha'leñob ajñel cha'an mi' tyajob i majtyan. Pero juntiquil jach mi' tyaje' i majtyan cha'an ti' ganari. Cha'lenla wersa cha'an la' tyaje' la' majtyan tyalem ba ti lac Yum.

<sup>25</sup> Pejtyel jini x'alas yom ba i chajpan i ba i ganarin ti alas mi' clyob jini mu' ba i mactyabeñob i p'atyalel i ganarin. Jini x'alas mi' cha'len wersa cha'an mi' ch'ame' i majtyan yujil ba i jilel. Pero joñonla mi lac

cha'len wersa cha'an lac tyaje' lac majtyan mach b<sub>Λ</sub> yujil jilel.

<sup>26</sup> Pero joñon mach lolomic jach mic cha'len ajñel yubil. Mic cha'len ajñel che' bajche' juntiquil yujil b<sub>Λ</sub> ba' mi quejel i majlel. Mach che'ic jach muc'on bajche' mic lolon s<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub> jats' ic' pero muc'on ti wersa jats' yubil che' muc'on ti wersa ti i troñel lac Yum.

<sup>27</sup> Pero joñon mic tic' c b<sub>Λ</sub> cha'an ma'ix mic cha'len mulil ame ma'ix mic ganarin c majtyan aunque tsa'ix c<sub>Λ</sub>antis<sub>Λ</sub>yob yaño' b<sub>Λ</sub>.

## 10

*Tic'ol cha'an melez jach b<sub>Λ</sub> dios tyac*

<sup>1</sup> Com mi la' ch'Λm'en isujm, hermañujob, cha'an lac yumob ti ñoj oniyix. Ti pejtyelelob ti c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>antiyob ti jini tyocal tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'Λ Dios. Ti' p<sub>Λ</sub>s'e' majlel i bijlel jini tyocal. Ti pejtyelelob ti' c'axiyob ti yoc ti colem joyol b<sub>Λ</sub> ja' Ch<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub> Ja' b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

<sup>2</sup> Ti pejtyelelob ti motin ajniyob ti junmujch' yic'ot Moisés tsa' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob majlel che' ñac ti' p<sub>Λ</sub>s'eyob majlel i bijlel tyocal che' ñac ti motin c'axiyob ti xiñil jini ja'.

<sup>3</sup> Ch<sub>Λ</sub>'ach je'el junlajal ti' c'uxuyob jini tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uentiyob ti Dios cha'an i c'uxob.

<sup>4</sup> Ti pejtyelelob junlajal ti' jap<sub>Λ</sub>yob jini jach b<sub>Λ</sub> ja' aq'uebil b<sub>Λ</sub> ti Dios. Como ti' jap<sub>Λ</sub>yob jini ja' tsa' b<sub>Λ</sub> i loq'ui ty<sub>Λ</sub>lel ti mal tyun. Jini tyun tsa' b<sub>Λ</sub> i pi'le majlel ti bij jiñ<sub>Λ</sub>ch Cristo yubil.

<sup>5</sup> Aunque cab<sub>Λ</sub>l ti' p<sub>Λ</sub>s'enti i seña<sub>Λ</sub>jlel i p'aty<sub>Λ</sub>lel Dios pero casi ti pejtyelelob ti' cha'leyob mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi' mulan Dios. Jin cha'an ti sajtiyob ya' ti jochol b<sub>Λ</sub> lum.

<sup>6</sup> Pejtyel jini ti ts'ijbunti cha'an laj c<sub>Λ</sub>antis<sub>Λ</sub>tyel cha'an mach'an mi lac lolon cha'len simaronlel bajche' ti' cha'leyob lac yumob ti ñoj oniyix.

<sup>7</sup> Jin cha'an ma' mi la' ch'ujutisan melez jach b<sub>Λ</sub> dios tyac che' bajche'

ti' cha'leyob cab<sub>Λ</sub>lob. Che' bajche' mi y<sub>Λ</sub>l Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios: Jini quixtyañujob ti' buchleyob ti uch'el. Che' jini ti queji i melob q'uiñejel cha'an melez jach b<sub>Λ</sub> i dios.

<sup>8</sup> Mach yom mi lac cha'len tsuculel che' bajche' ti' cha'leyob cab<sub>Λ</sub>lob. Ti caj i tsuculelob cha'an ti' pejc<sub>Λ</sub>yob yamb<sub>Λ</sub> x'ixic ti sajtiyob veintitrés milob ti jump'ej jach q'uin.

<sup>9</sup> Ma' mi la' ch'Λm ti la' w<sub>Λ</sub>las lac Yum che' bajche' ti' cha'leyob cab<sub>Λ</sub>lob ti ñoj oniyix. Ti caj jini, yonlel ti sajtiyob che' ñac ti' c'uxleyob ti lucum.

<sup>10</sup> Ma' mi la' cha'len t'an ti' contra Dios che' bajche' ti' cha'leyob cab<sub>Λ</sub>lob ti ñoj oniyix. Ti caj t'an ti' contra Dios, ti ts<sub>Λ</sub>ans<sub>Λ</sub>antiyob ti ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan tsa' b<sub>Λ</sub> xijq'ui i ts<sub>Λ</sub>ansañob.

<sup>11</sup> Pejtyel tyac iliyi ti ujtí ti' tyojlelob lac yumob ti ñoj oniyix cha'an i seña<sub>Λ</sub>jlel mach che'ic yom i bej cha'leñob i pi'Λlob. Ti' ts'ijbunti ti' Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios cha'an laj c<sub>Λ</sub>antis<sub>Λ</sub>tyel añon b<sub>Λ</sub> la ti jini yujtibal b<sub>Λ</sub> q'uin tyac majlel cha'an mach'an mi lac cha'len che' bajche' ti' cha'leyob.

<sup>12</sup> Jin cha'an c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyan a b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> a ña'tyan xuc'ulet ma' wajñel ame ma' wotsan a mul.

<sup>13</sup> Jini p<sub>Λ</sub>jyel ti mulil mu' b<sub>Λ</sub> la' wilan lajal bajche' mi' ñusan yaño' b<sub>Λ</sub> je'el. Pero xuc'ul<sub>Λ</sub>ch i pusic'al Dios. Ch'ujbi lac ch'ujbin Dios cha'an mach'an mi y<sub>Λ</sub>q'ueñonla lac ñusan más p'aty<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> lac xic'ol ti mulil che' bajche' ch'ujbi laj cuche'. Pero che' mi lac p<sub>Λ</sub>jyel ti mulil Dios mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla lac ña'tyan bajche' ch'ujbi lac loq'uel cha'an weñ<sub>Λ</sub>ch mi la cajñel.

<sup>14</sup> Jin cha'an p'unty<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> hermañujob, ma' mi la' ch'ujutisan melez jach b<sub>Λ</sub> dios tyac.

<sup>15</sup> Mic pejcañetla bajche' quixtyañujob mu' b<sub>Λ</sub> i ña'tyan.

Bajñel pensalinla i sujmllel chancox bΛ c subeñetla.

<sup>16</sup> Che' much'quibilonla mi lac suben Dios wocox i yΛΛ cha'an jini mu' bΛ quejel la cape' ti yorojlel ch'ujul bΛ uch'el. I señajlel che' mi la cape' cha'an mi lac motin ajñel la quic'ot Cristo cha'an ti' ch'ich'el Cristo tsa' bΛ i beque che' ñac ti joc'le ti cruz. Jini waj mu' bΛ lac xet'e' cha'an laj c'uxe', i señajlel mi lac motin ajñel la quic'ot Cristo cha'an ti' bac'tyal Cristo tsa' bΛ i yΛC'Λ cha'an laj cotyAntyel.

<sup>17</sup> Aunque cablonla pero mi lac lu' c'uxe' ti mismo jini jach bΛ waj. Jung'uej jach jini waj. Jin cha'an, cha'an ti laj c'uxu jung'uej jach bΛ waj juntiquilon jach la yubil.

<sup>18</sup> La' lac poj ña'tyan jini lojon c pi'Λlob israelo' bΛ. Jini ti' c'uxuyob jini we'el aq'uebil bΛ Dios ti yajnib pulem bΛ i majtyan. Junlajalob i pensal cha'an lajal ti' ch'ujutisayob Dios.

<sup>19</sup> Mach com cΛ an i c'ajñibal melel jach bΛ dios tyac. Ma'ix más an i c'ajñibal we'el aq'uebil dios tyac che' bajche' ba'ical jach bΛ yambΛ we'el.

<sup>20</sup> Chancol cΛe' jini mach bΛ ba'an mi' cañe' Dios che' mi yΛq'uen we'el cha'an i majtyan i dios mi yΛq'uen i majtyan xibajob. Mach Diosic mi yΛq'uen. Mach com mi la' motin c'uxe' yic'otyob i cha'an bΛ xibajob.

<sup>21</sup> Mach ch'ujbi lac jape' i cha'an bΛ lac Yum che' yic'ot i cha'an bΛ xiba. Mach ch'ujbi la' cha'len uch'el cha'an i ña'tyAntyel lac Yum che' chancol la' cha'len uch'el cha'an i ña'tyAntyel i cha'an bΛ xiba.

<sup>22</sup> Mach yom mi la cΛc' ti mich'an lac Yum. Como ma'ix más p'ΛtyΛlonla bajche' lac Yum.

*Cha'an i librejlel yic'ot i p'untyaya ochemo' bΛ*

<sup>23</sup> MelelΛch che' bajche' mi yΛlob: Librejix añonla lac mele' chΛ bΛ

jach la com, che'en. Pero ma'ix lu' an i c'ajñibal. Librejix añonla lac mele' chΛ bΛ jach la com pero ma'ix mi' lu' cotyañob i yajñel ti más wen ti lac Yum.

<sup>24</sup> Mach yom mi lac pensalin i bajñel jach lac bajñel wenlel. Pero yom mi lac ña'tyan je'el i wenlel yaño' bΛ.

<sup>25</sup> Libre añetla a c'uxe' chΛ bΛ jach mi' cha' choñob ti mercado che' ma'an mi la' ñaxan c'ajtin mi tsa'ix aq'uenti melel jach bΛ dios tyac cha'an mach'an chΛ bΛ mi quejel i yΛe' a pusic'al.

<sup>26</sup> Como ili mulawil yic'ot pejtyel i bΛ je'el lu' i cha'añΛch lac Yum.

<sup>27</sup> Mi juntiquil mach bΛ ba'an ochem ti' t'an Dios mi' pΛyetla ti q'uin mi la' wom majlel c'uxula chΛ bΛ jach mi' pas'eñetla. Ma' ma' c'ajtin mi aq'uebil dios tyac cha'an ma'ix chΛ bΛ mi yΛe' a pusic'al.

<sup>28</sup> Anqui majch ti' subetla: Ili we'el tsa'ix ajq'ui ba'an melel jach bΛ dios tyac, che'en, mach a c'uxe', che' jini. Cha'an mach a waq'uen i ch'Λjyemlel i pusic'al jini tsa' bΛ i subeyet cha'an ma'ix chΛ bΛ mi quejel i yΛe' i pusic'al.

<sup>29</sup> Chancol cΛe' cha'an mi quejel ti t'an i pusic'al jini tsa' bΛ i subeyet. Mach a pusic'alic como ma'an chΛ bΛ mi' cha'len. C'o'ojl an majchqui mi quejel i c'ajtibeñet: ¿Chucoch mi q'uejlel ti mulil jini mu' bΛ c mel ti pejtyel c pusic'al cha'an jach ti' t'an i pusic'al yambΛ?

<sup>30</sup> Mi tij c'uxu ti yutsllel c pusic'al, ¿chucoch mi cΛjlel ti xmulil cha'an jini tsa' bΛ j c'uxu che' ñac tic sube Dios wocox yΛΛ?

<sup>31</sup> Jin cha'an mi an chΛ bΛ mi la' jape' mi an chΛ bΛ mi la' c'uxe' o chΛ bΛ jach mi la' cha'len, lu' cha'lenixla cha'an mi subjbel i ñucllel Dios.

<sup>32</sup> Ma' ma' wΛq'uen i yotsan i mul yambΛ cha'an ti caj chΛ bΛ jach ma' cha'len, mi jinic lojon c pi'Λlob jini israelo' bΛ, mi jinic la' pi'Λlob jini

mach'Λ israel bΛ o mi jinic ochem bΛ ti' t'an Dios.

<sup>33</sup> ChΛ'ach mic cha'len. Mic jop' c mele' mu' bΛ i mulañob pejtyelelob ti chΛ bΛ jach mic mele'. Mach c bajñel c wenlel mic pensalin pero i cha'añach yaño' bΛ cha'an mi cotyantyelob.

## 11

<sup>1</sup> T'uñu majlel bajche' mic cha'len che' bajche' mic t'un majlel Cristo je'el.

*Jiñach bajche' yom mi yajñel x'ixicob ti culto*

<sup>2</sup> Hermañujob, weñach chΛncox la' cha'len como chΛncox la' chΛc c'ajtisañon. Mi la' lu' ch'ujbiben jini mandar tsa' bΛ j cΛntisayetla.

<sup>3</sup> Pero com mi la' ch'Λm'en isujm Cristo i yumΛch jujntiquil winic. I ñoxi'al i yumΛch x'ixic. Che' bajche' je'el Dios i YumΛch Cristo.

<sup>4</sup> Ma'ix mi' q'uel ti ñuc i yum yubil mi ti' moso i jol winic che' mi' cha'len oración ti culto o che' mi' sube' t'an tsa' bΛ ajq'ui ti Dios.

<sup>5</sup> Pero mi ma'ix mi' mose' i jol x'ixic che' mi' cha'len oración o che' mi' sube' t'an tsa' bΛ ajq'ui ti Dios ma'ix mi' q'uel ti ñuc i yum yubil. Lajal quisintic bajche' mi lu' set'elix i jol.

<sup>6</sup> Mi mach'an mi' mose' i jol x'ixic más wen mi lu' set'el i jol. Pero mi quisintic mi yubin x'ixic che' lu' set'elix i jol o mi josibilix che' jini yom i mose' i jol.

<sup>7</sup> Mach yom i mose' i jol winic como ti ajq'ui winic che' bajche' an Dios. Mi' tsictisan i ñuclel Dios. Pero jini x'ixic mi' tsictisan i ñuclel winic.

<sup>8</sup> Che' ñac Dios ti yΛc'Λ winic mach'an loq'uem winic ti x'ixic ti' mele. Pero loq'uem x'ixic ti winic.

<sup>9</sup> Dios mach'an ti yΛc'Λ winic cha'an i wenlel x'ixic pero ti yΛc'Λ x'ixic cha'an i wenlel winic.

<sup>10</sup> Jin cha'an yom i mose' i jol x'ixic. I señañlel cha'an tsiquil añach ti' wenta winic. Cha'an

je'el weñach mi' q'uele' ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyolo' bΛ ti panchan.

<sup>11</sup> Pero che' ochemonla ti lac Yum mi lac ña'tyan junlajal i c'Λjnibal winic x'ixic. Como mach bajñel ajn winic che' ma'an x'ixic. Mach bajñel ajn x'ixic che' ma'an winic.

<sup>12</sup> Como melelΛch loq'uem x'ixic ti winic. Pero melelΛch je'el mi ch'oc an winic cha'an ti x'ixic.

<sup>13</sup> Jatyetla mi la' bajñel pensalin mi weñach che' mi' pejcan Dios ti oración che' ma'ix i mosil i jol x'ixic.

<sup>14</sup> Mi lac bajñel ña'tyan je'el quisintic che' tyam i jol winic.

<sup>15</sup> C'otyajax che' tyam i jol x'ixic. Como aq'uebil tyam bΛ i jol cha'an i mosil i jol.

<sup>16</sup> Pero mi an majch yom i cha'len t'an ti' contra ili t'an yom i ña'tyan mi joñonic lojon mi jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios mi lojon j cΛñe' yambΛ costumbre.

*Mach'Λ wen tsa' bΛ i cha'leyob ti ch'ujul bΛ uch'el i cha'an lac Yum*

<sup>17</sup> Pero cha'an jini mu' bΛ quejel c ts'ijbubeñetla: Mach ch'ujbi cΛle' tijicñayon cha'an bajche' mi la' cha'len. Como mach wen chΛncol la' cha'len che' mi la' much'quin la' bΛ. Ma'ix mi la' más wen'an. Mach wen mi la' wajñel che' mi la' much'quin la' bΛ.

<sup>18</sup> Che' je'el mi' subeñoñob che' mi la' much'quin la' bΛ cha'an la' mele' culto mach junlajal la' pensal mi la' wajñel. Mic ña'tyan lamital melelΛch bajche' mic subentyel.

<sup>19</sup> MelelΛch yom che' mach junlajal la' pensal mi la' wajñel cha'an mi tsictiyel majchqui yoque ochem ti' t'an Dios ya' ba' añetla.

<sup>20</sup> Che' mach junlajal la' pensal mi la' wajñel mach yoque ch'ujul bΛ uch'el i cha'an bΛ lac Yum mi la' c'uxe' che' mi la' much'quin la' bΛ ti uch'el.

<sup>21</sup> Como ti yorojlel uch'el an jini mu' bΛ i wa' bajñel c'uxe' tsa' bΛ i bajñel ch'ΛmΛ tyΛlel. An yambΛ



mach'Λ jasΛal mi tyajtyΛl. Jinic tyo an jini wi'ñal bΛ ti cΛyle. YambΛ mi' q'uixñan.

<sup>22</sup> ¿Mach'a ba'an la' wotyot ba' yom mi la' cha'len uch'el? Che' mi la' cha'len jini mach bΛ wen ma'an mi la' saj q'uel ti ñuc ochemo' bΛ ti' t'an Dios, che' jini. Mi la' wΛc' ti quisnil jini p'ump'uño' bΛ. ¿ChΛ bΛ yom mic subeñetla? ¿Yom ba mic subeñetla wen chΛncox la' mele'? Mach'an mi quejel cΛle' weñach ba-jche' mi la' cha'len.

*Ch'ujul bΛ i yuch'el lac Yum*

(Mt. 26.26-29; Mr. 14.22-25; Lc. 22.14-20)

<sup>23</sup> Como lac Yum ti yΛq'ueyon c ña'tyan i sujmllel tsa' bΛ j cΛntisΛyetla. Ti jim bΛ ac'bΛlel che' ñac mi quejel i yΛj'uel lac Yum Jesús ti' c'Λb i contrajob ti' ch'ΛmΛ waj ti' c'Λb.

<sup>24</sup> Che' ti ujti i suben Dios wocox i yΛΛ, Jesús ti' xet'e jini waj. Ti yΛΛ: C'uxula. Jiñach c bΛc'tyal chΛncox bΛ i t'oxtyal cha'añetla. Cha'lenla jini cha'an la' c'ajtisañon. Che' ti yΛΛ Jesús.

<sup>25</sup> ChΛ'ach je'el che' ujti i cha'leñob uch'el ti' ch'ΛmΛ vaso ti' c'Λb. Ti yΛΛ: Ili vaso i señañlel jini tsiji' bΛ trato tsa'ix bΛ xuc'le cha'an tic ch'ich'el. Jujunyajlel che' mi la' jape', japΛla cha'an mi la' c'ajtisañon. Che' ti yΛΛ Jesús.

<sup>26</sup> Jujunyajlel che' mi la' c'uxe' ili waj, che' mi la' jape' jini am bΛ ti ili vaso chΛncox la' sube' yubil cha'an ti sajti Jesús. ChΛ'ach yom mi la' cha'len c'ΛΛ jintyo mi cha' tyal le lac Yum.

*Jiñach bajche' yom mi lac cha'len jini ch'ujul bΛ uch'el i cha'an bΛ lac Yum*

<sup>27</sup> Jin cha'an majchical jach mi' c'uxe' jini waj o mi' jape' jini am bΛ ti vaso i cha'an bΛ lac Yum che' mach'an mi' q'uele' ti ñuc Dios mi' cha'len mulil ti' contra i bΛc'tyal i ch'ich'el lac Yum.

<sup>28</sup> Jin cha'an jujuntiquil yom mi' bajñel ña'tyan chΛ bΛ mi yΛle' i pu-sic'al mi an i mul mi mach'an i mul che' max tyo ti' c'uxu jini waj che' max tyo ti' japΛ jini am bΛ ti vaso.

<sup>29</sup> Como mi mach'an mi' c'ajtisan i wocol lac Yum che' mi quejel i c'uxe' jini waj mi quejel i jape' jini am bΛ ti vaso, mi yotsan i mul. Mi quejel i xot' i mul.

<sup>30</sup> Jin cha'an cabΛl c'ametla ti caj mach'an mi la' c'ajtisan i wocol lac Yum che' ti la' ch'ΛmΛ jini ch'ujul bΛ uch'el. C'uñetla. Che' je'el añach jini tsa' bΛ sajtiyob.

<sup>31</sup> Pero mi ti lac ñaxan c'ajtisΛ lac mul, che' an lac mul yom mi lac ñaxan tyoj isan lac bΛ che' mi quejel lac ch'Λme' jini ch'ujul bΛ uch'el. Che' jini mach'an mi quejel i mel-onla lac Yum.

<sup>32</sup> Pero che' mi' melonla lac Yum, mi' tyoj isañonla cha'an mach'an mi quejel lac xot' lac mul yic'ot jini mach bΛ ba'an ti' ch'ujbiyob Dios.

<sup>33</sup> Jin cha'an quermañujob, che' mi la' much'quin la' bΛ ti ch'ujul bΛ uch'el, pijtyan la' bΛ ti uch'el.

<sup>34</sup> Mi an majch an i wi'ñal la' i cha'len uch'el ti bajñel otyot ame mi yΛq'ueñetla la' ñusan wocol Dios cha'an ti caj bajche' mi la' cha'len che' mi la' much'quin la' bΛ. Mu' tyo cΛle' jini yan tyac bΛ che' mij c'otyel ya' ba' añetla.

## 12

*Laj c'Λjnibal mu' bΛ i yΛq'ueñonla Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios*

<sup>1</sup> Hermañujob, an jini com bΛ la' ch'Λm'en isujm cha'an laj c'Λjnibal tsa' bΛ aq'uentiyonla cha'an ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios.

<sup>2</sup> Wen la' wujil isujm che' max tyo ochemetla ti' t'an Dios bajche' ti pΛjyiyetla majlel ba'ic jach cha'an la' ch'ujutisan x'uma' bΛ dios tyac.

<sup>3</sup> Jin cha'an wale com la' ch'Λm'en isujm cha'an mach Ch'ujulic bΛ i Ch'ujlel Dios mi yΛq'uen i niq'ui subentyel Jesús ti quixtyañu.

Ma'an majch ch'ujbi i yal'e' ti pejtyel i pusic'al mi i Yumach Jesús, jini jach che' an Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios yic'ot.

4 Ti yila ti yilal an laj c'ajñibal mu' bΛ la cΛq'uentyeyel. Pero mismo juntuquíl jach bΛ Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios mu' bΛ i lu' aq'ueñonla.

5 Ti yila ti yilal an lac troñel. An cabal jini troñel tyac pero mismo juntuquíl jach bΛ lac Yum mu' bΛ lac cha'liben i troñel.

6 An cabal bajche' ch'ujbi lac cha'len lac troñel pero mismo jiñach bΛ Dios chancol bΛ i nijcabeñonla lac cha'len jini troñel ti juntuquilonla.

7 Añach bajche' mi' tsic-tisabeñonla Dios ti juntuquilonla cha'an an Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel la quic'ot cha'an lac wenlel ti lac pejtyeylel.

8 An jini mu' bΛ yΛq'uentyeyel i c'ajñibal i cha'len t'an ti cabal i ña'tyalbal tyalem ti Dios cha'an ti' Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios. YambΛ mi yΛq'uentyeyel cabal i ña'tyalbal cha'an mi' cha'len cantisa cha'an ti mismo jini jach bΛ Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios.

9 Yaño' bΛ mi yΛq'uentyeyel i wen ch'ujbin cha'an i mel chΛ bΛ tsats tyac cha'an ti mismo jini jach bΛ Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel. YambΛ mi yΛq'uentyeyel i c'ajñibal cha'an i jmisán xc'am'añob.

10 An jini mu' bΛ i yΛq'uentyeyel i pas ñuc bΛ i melbal Dios. Yaño' bΛ mi yΛq'uentyeyel i c'ajñibal i sube' t'an aq'uebil ti Dios. Dios mi yΛq'uen yaño' bΛ i ña'tyan mi tyalem t'an ti xibajob o mi tyalem ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios chancox bΛ i yajlel. Yaño' bΛ mi yΛq'uentyeyel i cha'len t'an ti t'an mach bΛ ba'an mi' cañe'. YambΛ mi yΛq'uentyeyel i ñusan i sujmllel jini t'an mach bΛ ba'an mi' cañob.

11 Mismo jini jach bΛ Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios mi yΛq'ueñonla i p'atyalel cha'an pejtyeylel tyac ili

mu' bΛ lac cha'len. Ti yila ti yilal mi yΛq'ueñonla laj c'ajñibal bajche' jach mi yajcan i yΛq'ueñonla.

*Ti lac pejtyeylel añonla ti jump'ej jach bac'tyalalyubil*

12 Jump'ej jach lac bac'tyal aunque an cabal ba' chuculonla ti lac bac'tyal. ChΛ'ach je'el ti' bac'tyal Cristo yubil.

13 Jin cha'an tsa'ix lu' otsantiyonla ti jump'ej jach bac'tyalalyubil cha'an ti jini jach bΛ Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios che' ti lac ch'ujbi Dios mi israelonla, mi mach israelonla, mi añonla ti' wenta lac yum wΛ' ti mulawil o mi mach añonla ti' wenta lac yum. Ti lu' aq'uentiyonla mismo jini jach bΛ Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios.

14 Como mach junchajp jach chΛ bΛ chucul ti lac bac'tyal. Pero cabalΛach. An cabal ba' chucul chΛ bΛ ts'uyul ti jump'ej bac'tyalalyubil. Mach jump'ej jach jini ba' chucul.

15 Muq'uc i yal la coc: Ma'ix c'ajñibal como mach c'ablonic, che'en. Jin cha'an mach añonic ti' bac'tyal, lolon che'en. Pero an tyo ti lac bac'tyal che' jini, aunque che'icach mi' lolon al.

16 Muq'uc i yal lac chiquin: Ma'ix j c'ajñibal como mach wutyΛlonic, che'en. Jin cha'an mach añonic ti' bac'tyal, lolon che'en. Aunque che'icach mi' lolon al pero tyac'Λlach ti lac bac'tyal.

17 WutyΛliqui pejtyeylel lac bac'tyal, ¿bajche'qui mi la cubin t'an, che' jini? Lac chiquinic pejtyeylel lac bac'tyal, ¿bajche'qui mi lac cujts'in, che' jini?

18 Pero Dios ti yotsabeñonla ti yila ti yilal i c'ajñibal jini am bΛ ti lac bac'tyal ba' ti yajca Dios. ChΛ'ach an laj c'ajñibal cha'an Dios.

19 Mi ti pejtyeylel ba' chucul tyac junchajpic jach ti lac bac'tyal mach ts'aclic an lac bac'tyal, che' jini.

<sup>20</sup> Aunque añach cabal ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac chucul ti lac bac'tyal pero jump'ej jach lac bac'tyal.

<sup>21</sup> Mach wen muq'uc i suben laj c'ab jini lac wut: Ma'ix a c'ajñibal cha'añon, che' lac wut. Mi la col mach ch'ujbi i suben la coc: Ma'ix a c'ajñibal cha'añon, che'en.

<sup>22</sup> Pero jini más c'un b<sub>Λ</sub> yubil ti lac bac'tyal más an i c'ajñibal.

<sup>23</sup> Jini ma'ix b<sub>Λ</sub> mi laj q'uel ti ñuc ti lac bac'tyal mi lac mose'. Jini mach b<sub>Λ</sub> yom mi la cac' ti q'uelol mi lac más mose' ti pisil.

<sup>24</sup> Mach'an mi lac mose' jini wen b<sub>Λ</sub> ti q'uelol. Cha'ach ti' mele lac bac'tyal Dios. Dios ti yalq'ue más i c'ajñibal jini mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi laj q'uel ti wen

<sup>25</sup> cha'an ma'ix mi' contrajin i b<sub>Λ</sub> jini chucul tyac b<sub>Λ</sub> ti lac bac'tyal. Ti jujunchajp mi' motin cañatyan i b<sub>Λ</sub>.

<sup>26</sup> Mi ti yila wocol junchajp chucul b<sub>Λ</sub> ti lac bac'tyal mi yilan wocol pejtyel yan tyac b<sub>Λ</sub> am b<sub>Λ</sub> ti lac bac'tyal je'el. Mi tijicña mi yubin junchajp, lu' tijicña mi yubin jini chucul b<sub>Λ</sub> am b<sub>Λ</sub> ti lac bac'tyal.

<sup>27</sup> Jatyetla i bac'tyaletla Cristo yubil. Ti jujuntiquiletla junchajp jini chucul tyac b<sub>Λ</sub> ti' bac'tyal Cristo yubil.

<sup>28</sup> Che' jini Dios ti yalq'ue ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios ti yila ti yilal i c'ajñibalob. Ñaxan an jini yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel. Ti wi'il an jini mu' b<sub>Λ</sub> i sube' t'an tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uenti ti Dios. Ti wi'il an jini ajcantisajob. Ti wi'il an jini mu' b<sub>Λ</sub> i pas'e ñuc tyac b<sub>Λ</sub> i melbal Dios. Ti wi'il an jini mu' b<sub>Λ</sub> i lajmisan xc'am'añob, jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len cotya, jini am b<sub>Λ</sub> ye'tyel i cha'len yumal yic'ot jini mu' b<sub>Λ</sub> yalq'uentyel i p'atyalel i cha'len t'an mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi' cañe'.

<sup>29</sup> Mach ti pejtyelelobic ti yajcantiyob ti ajsubt'añob ñumel, mi ti jini mu' b<sub>Λ</sub> i sube' t'an tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uenti ti Dios, mi ti ajcantisajob. Mach ti pejtyelelobic ti yajcanti

cha'an i pas'e' ñuc tyac b<sub>Λ</sub> i melbal Dios.

<sup>30</sup> Mach ti pejtyelelobic ch'ujbi i lajmisan xc'am'añob. Mach ti pejtyelelobic ch'ujbi i cha'len t'an ti t'an mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi' cañob. Mach ti pejtyelelobic ch'ujbi i ñusan i sujmllel jini t'an mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi' cañob.

<sup>31</sup> Jop'oxla che' jini la' walq'uentyel ti Dios jini más wen b<sub>Λ</sub> la' c'ajñibal. Pero mi quejel c subeñetla jini más wen tyo b<sub>Λ</sub>.

## 13

### *Cha'an p'untyaya*

<sup>1</sup> Muq'uc c cha'len t'an ti cabal yan tyac b<sub>Λ</sub> t'an mach b<sub>Λ</sub> ba'an mic ña'tyan o muq'uc c ña'tyan i t'an ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti panchan pero mi mach'an mic cha'len p'untyaya lajalon jach bajche' lajtye' mu' b<sub>Λ</sub> ti lon tintiniyel o lajalon jach bajche' mu' b<sub>Λ</sub> i lon sub i b<sub>Λ</sub> ch'ejew.

<sup>2</sup> Mi tic subeyob t'an aq'uebilon ti Dios yic'ot mi tij cañal jini max tyo b<sub>Λ</sub> tsictiyem tyac b<sub>Λ</sub> yic'ot mi an pejtyelex ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac jach b<sub>Λ</sub> c ña'tyabal yic'ot mi jasal mic ch'ujbin cha'an i ch'uye' loq'uel i b<sub>Λ</sub> wits, pero ma'ix sajlic an j c'ajñibal mi ma'ix mic cha'len p'untyaya.

<sup>3</sup> Mi tic t'oxbeyob p'ump'uño' b<sub>Λ</sub> pejtyelex ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes an c cha'an, jinic tyo ti cac'Λ ti pullel c bac'tyal pero mi mach'an mic cha'len p'untyaya ma'ix ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> j c'ajñibal.

<sup>4</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i yoque cha'len p'untyaya mi' cuche' ti wen i simaronlel yaño' b<sub>Λ</sub>. Uts yic'ot yaño' b<sub>Λ</sub>. Mach'an mi' mich'q'uel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an yaño' b<sub>Λ</sub>. Mach'an mi' bajñel sube' i ñuclel. Mach'an mi' chan isan i b<sub>Λ</sub>.

<sup>5</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i yoque cha'len p'untyaya mach lecojic mi' cha'len. Mach'an mi' bajñel pensalin i wenlel. Mach'an mi' wa' mich'an. Mach'an mi' pensalin i sutquiben i simaronlel yaño' b<sub>Λ</sub>.

6 Jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len p'untyaya mach'an c'ajacña i yoj mi yubin che' an i mul yaño' b<sub>Λ</sub>. Pero c'ajacña i yoj mi yubin cha'an jini yoque melel b<sub>Λ</sub>.

7 Jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len p'untyaya mi' lu' cuche' ti jal ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi yujtyel che' ch'ancol tyo i bej ch'ujbin, che' mi' ch<sub>Λ</sub>c pijtyan, che' mi' lu' cuche' ti wen jini wocol.

8 Mach'an mi quejel i jilel p'untyaya. Pero tyal i yorojlel mi quejel i jilel i c'ajñibal i sujbel t'an tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uenti ti Dios. Tyal i yorojlel mi lajmel i cha'lentyel t'an ti cabal t'an tyac. Tyal i yorojlel che' ma'ix ch<sub>Λ</sub>c an i c'ajñibal cabal ña'ty<sub>Λ</sub>bal tyac.

9 Wale iliyi max tyo ts'acal mi lac ña'tyan. Max tyo ts'acal mi lac sube' i t'an Dios.

10 Pero che' mi quejel laj cañe' ti ts'acal, che' jini mi quejel i lu' jilel i c'ajñibal jini max tyo b<sub>Λ</sub> ts'acal.

11 La' lac poj al. Che' bajche' che' ñac b<sub>Λ</sub> alalon tyo tic cha'le t'an che' bajche' alalob. Tic ch'ame' isujm che' bajche' alp'eñalob. Tic pensali che' bajche' alp'eñalob. Che' colem quixtyañujon tij c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len alp'eñalob.

12 Ch'ach' je'el wale iliyi mi laj y<sub>Λ</sub>xñ<sub>Λ</sub> q'uele' che' bajche' ti espejo che' bajche' i y<sub>Λ</sub>xñ<sub>Λ</sub> jax tyo. Pero mu' tyo quejel laj q'uele' ti ts'acal. Wale iliyi max tyo ts'acal mic yoque cañe' che' bajche' yoque an tyac pero mu' tyo quejel j cañe' che' bajche' Dios mi' cañon.

13 Che' jini ti bele' ora mi jalejel jini xuc'ty<sub>Λ</sub>lel mu' b<sub>Λ</sub> lac ch'ujbin ti lac pusic'al, pijtyaya yic'ot p'untyaya. Pero jini más wen b<sub>Λ</sub> ti jini uxchajb jiñach p'untyaya.

## 14

*Mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len t'an ti yamb<sub>Λ</sub> t'an tyac*

1 Jop'ola la' bej más cha'len p'untyaya. Cha'lenla wersa la' tyaje' la' c'ajñibal ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i

Ch'ujlel Dios. Jini más wen b<sub>Λ</sub> la' c'ajñibal yom b<sub>Λ</sub> mi' la' tyaje' jiñach la' sube' t'an mu' b<sub>Λ</sub> la' w<sub>Λ</sub>q'uentyel ti Dios.

2 Jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len t'an ti yamb<sub>Λ</sub> t'an mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi' ña'tyan, mi' pejcan Dios. Mach i pi'abolic mi' pejcan, como mach'an mi' ch'am'eñob isujm. Como cha'an ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios mi yale' t'an mach b<sub>Λ</sub> ba'an tsictiyem.

3 Pero jini mu' b<sub>Λ</sub> i sube' t'an tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uenti ti Dios mi' pejcan quixtyañujob cha'an mi más xuc'tyal ti' t'an Dios, cha'an mi' ñuc isabeñob i pusic'al yic'ot cha'an mi ñach'tyal i pusic'al.

4 Jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len t'an mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi' ña'tyan mi bajñel más xuc'tyal ti' t'an Dios. Pero jini mu' b<sub>Λ</sub> i sube' t'an tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uenti ti Dios mi' cotyan ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios i más xuc'tyal ti' t'an Dios.

5 Com lu' anic la' c'ajñibal la' cha'len t'an mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi la' ña'tyan. Pero más com ch'ujbiyic la' lu' sube' t'an tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uentiyetla ti Dios. Como más an i c'ajñibal la' sube' t'an tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uentiyetla ti Dios bajche' mi la' cha'len t'an mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi la' ña'tyan. Jini jach wen mi la' cha'len t'an mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi la' ña'tyan che' an jini mu' b<sub>Λ</sub> i ñusan i sujmllel cha'an mi más xuc'tyal ti' t'an Dios jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios.

6 Jin cha'an hermañujob, mi tic jula'ayetla mi tic pejca'yetla ti t'an tyac mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi lac ña'tyan ma'an i c'ajñibal la' cha'an. Jini jach an i c'ajñibal la' cha'an mi tic subetla t'an ti lac t'an b<sub>Λ</sub> ch'ancol b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla lac ch'am'en isujm Dios o mi cha'an lac más ña'tyan i sujmllel o che' mi tic sube' t'an tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uentiyon ti Dios o mi cha'an laj c<sub>Λ</sub>antisantyel.

7 La' lac poj al che' bajche' mi' cha'len uq'uel jini música tyac mach b<sub>Λ</sub> ba'an cuxul che' bajche' guitarra mi jalal. Mi mach wen mi

wustyal jalal ma'ix mi lac ña'tyaben i sujmllel chΛ bΛ mi loc'san, che' jini.

<sup>8</sup> Mi mach tvoj mi wustyal trompeta mu' bΛ i c'Λñob i pΛyob i bΛ ti guerra mach'an mi quejel i chajpañob i bΛ soldadojob cha'an mi majlel ti guerra.

<sup>9</sup> ChΛ'ach je'el che' mi la' cha'len t'an mach bΛ ba'an mi la' ña'tyan. Mi ma'ix tsiquil i sujmllel mu' bΛ la' wale' mach'an majch mi quejel i ch'Λm'en isujm chΛ bΛ chΛncol la' wale' che' jini. Lolon t'an jachix muq'uetla che' jini.

<sup>10</sup> Melelach an cabal t'an tyac ti mulawil. Ti jujunchajb an i sujmllel.

<sup>11</sup> Pero che' bajche' ñajt tyalemon mi yubin juntiquil mu' bΛ i pejcañon mi mach'an mic ch'Λm'en isujm i t'an. Che' je'el che' bajche' tyalem ti yambΛ lum yubil mi cubin juntiquil mach bΛ ba'an mic ch'Λm'en isujm i t'an.

<sup>12</sup> Wen che' la' wom la' c'Λjnibal mu' bΛ i yΛq'ueñonla Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios. Jin cha'an jop'oxla la' más ch'Λme' la' c'Λjnibal mu' bΛ i cotyan cha'an mi más xuc'tyal jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios.

<sup>13</sup> Che' jini, jini mu' bΛ i cha'len t'an mach bΛ ba'an mi' ña'tyan, yom i c'ajtiben Dios cha'an mi yΛq'uentyel i c'Λjnibal i suben i sujmllel tsa' bΛ i yΛΛa cha'an i lu' yubiñob.

<sup>14</sup> Mi tic cha'le oración ti t'an mach bΛ ba'an mic ña'tyan, che' jini lolon jach yubil che' mic cha'len oración como mach'anix mi' cotyañon como ma'ix mic ch'Λme' isujm tic pusic'al.

<sup>15</sup> ¿ChΛ bΛ yom mic cha'len che' jini? Yom mic pejcan Dios tic pusic'al pero yom mic ch'Λm'en isujm je'el. Yom mic cha'len c'ay tic pusic'al pero yom c ch'Λm'en isujm je'el.

<sup>16</sup> Como mi chΛncox a sube' i ñuclel Dios ti oración ti t'an mach bΛ ma' ña'tyan, jini quixtyañu mach bΛ ba'an mi' ch'Λm'en isujm mach

ch'ujbi i motin suben Dios wocox i yΛΛa awic'ot che' chΛncox a pejcan Dios. Como mach'an mi' ch'Λm'en isujm a t'an.

<sup>17</sup> C'o'ojl weñach bajche' chΛncox a suben Dios wocox i yΛΛa. Pero jini yambΛ mach ch'ujbi i xuc'tyal che' mi yubin a woración.

<sup>18</sup> Mic suben Dios wocox i yΛΛa cha'an más ch'ujbi c cha'len yan tyac bΛ t'an mach bΛ ba'an mic ña'tyan bajche' pejtyeleletla.

<sup>19</sup> Pero che' much'quibilob ochemo' bΛ ti' t'an Dios más c'Λjnibal cΛle' jo'p'ej t'an ti yoque lac t'an bΛ mu' bΛ i lu' yubiñob cha'an mi cantisAntyelob. Ma'ix i c'Λjnibal mi ti cΛΛa diez mil t'an ti yambΛ t'an mach bΛ ba'an mi' ch'Λm'eñob isujm.

<sup>20</sup> Hermañujob, mach la' pensalin che' bajche' alalob. Pero yom mi la' wajñel che' bajche' ch'oc alal max tyo bΛ yujil simaronlel. Pero ti la' pensal ajñenla che' bajche' ñuqui quixtyañu.

<sup>21</sup> Ti' ts'ijbubil bΛ i mandar Dios mi yΛl: Mi quejel c pejcan ili quixtyañujob ti yan tyac bΛ t'an. Mi quejel c'Λmben i ti' tyalemo' bΛ ti ñajt. Pero mach'an mi quejel i ch'ujbiñob c t'an, che'en. Che' mi yΛl lac Yum.

<sup>22</sup> Dios mi yΛq'ueñonla i p'Λtyalel lac cha'len t'an mach bΛ ba'an mi lac ña'tyan cha'an mi tsictiyel i p'Λtyalel Dios ti' tyojlel jini mach bΛ ba'an ochem ti' t'an Dios. Pero mach'an mi yΛq'ueñonla i p'Λtyalel lac cha'len t'an mach bΛ ba'an mi lac ña'tyan cha'an mi xuc'tyal ochemo' bΛ. Pero che' an majch mi' sube' t'an tsa' bΛ aq'uenti ti Dios cha'an bajche' yom mi yajñel, i c'Λjnibal cha'an jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios. Mach'an i c'Λjnibal cha'an jini mach bΛ ba'an ochem ti' t'an Dios como max tyo ba'an mi' ña'tyañob.

23 Che' jini, che' much'quibilob ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios mi ti pejt-yelel ti queji i cha'len t'an ti t'an mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi' ña'tyañob, mi ti ochi juntiquil mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi' c<sub>Λ</sub>ñetla o mach ochem ti' t'an Dios, mi quejel i y<sub>Λ</sub>le': Tontojetla, che' mi quej i y<sub>Λ</sub>le'.

24 Pero mi ti pejtyelel ch<sub>Λ</sub>ancox i sube' t'an tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uenti ti Dios, mi ti ochi juntiquil mach b<sub>Λ</sub> ba'an ochem ti' t'an Dios o mi mach c<sub>Λ</sub>ñal la' cha'an mi quejel i pensalin i mul. Mi quejel ti t'an i pusic'al cha'an ti ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi la w<sub>Λ</sub>le' ti pejtyelettla che' mi yubin la' t'an.

25 Mi quejel i bajñel ña'tyan i simaronlel. Mi quejel i ñocchocon i b<sub>Λ</sub> cha'an mi' ch'ujutisan Dios. Mi quejel i y<sub>Λ</sub>le': Melelach w<sub>Λ</sub>'an Dios la' wic'ot, che'en.

26 Jin cha'an hermañujob, ¿chuqui yom mi la' cha'len, che' jini? Che' mi la' much'quin la' b<sub>Λ</sub> añach la' c'ajñibal tyac: Juntiquil mi' c'ay<sub>e</sub>' i ñuclel Dios. Yamb<sub>Λ</sub> mi' cha'len c<sub>Λ</sub>ntisa. Yamb<sub>Λ</sub> mi' sube' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tsa' p<sub>Λ</sub>s'enti ti Dios. Yamb<sub>Λ</sub> mi' cha'len t'an mach b<sub>Λ</sub> ba'an ba' ora mi y<sub>Λ</sub>le' o mi' ñusan i sujmllel jini t'an mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi' ña'tyan. Weñach che' mi la' cha'len bajche' jini pero pejt-yelel yom mi la' cha'len cha'an mi xuc'ty<sub>Λ</sub> ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios.

27 Che' mi' cha'leñob t'an mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi' ña'tyañob, yom jach cha'tiquil o mi uxtiquil mi' cha'leñob jini t'an mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi' ña'tyañob. Pero belecña yom i cha'leñob t'an. Yom je'el juntiquil mu' b<sub>Λ</sub> i ñusan i sujmllel jini t'an.

28 Pero che' much'quibil ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios mi ma'an majch ch'ujbi i ñusan i sujmllel jini t'an más wen mi mach'an mi' cha'leñob t'an ti t'an mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi' ña'tyañob. La' i bajñel pejcan Dios che' i bajñel ti t'an mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi' ña'tyan.

29 Che' je'el la' i cha'len subt'an cha'tiquil mi uxtiquil tsa' b<sub>Λ</sub>

aq'uenti t'an ti Dios. La' i pen-saliñob jini yaño' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob mi weñach ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti ajli.

30 Pero mi an juntiquil buchul b<sub>Λ</sub> mi y<sub>Λ</sub>q'uentyel ti Dios ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi quejel i sube', la' i c<sub>Λ</sub>y i t'an jini ch<sub>Λ</sub>anco b<sub>Λ</sub> i sube' t'an.

31 Che' jini pejtyelettla belecña ch'ujbi la' cha'len t'an mu' b<sub>Λ</sub> la' w<sub>Λ</sub>aq'uentyel ti Dios la' sube' cha'an mi' lu' tyajob i c<sub>Λ</sub>ntis<sub>Λ</sub>ntyel, cha'an mi ñuc is<sub>Λ</sub>bentyelob i pusic'al ti pejtyelelob.

32 Jini mu' b<sub>Λ</sub> i sube' t'an tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uenti ti Dios yom i bajñel tiq'ue' i pusic'al cha'an i y<sub>Λ</sub>q'uen i cha'len t'an yamb<sub>Λ</sub> ajsubt'an je'el.

33 Mach'an mi' mulan Dios che' ju'upolaw mi yujtyel. Como Dios yom che' ñach'ad mi yujtyel culto. Ch<sub>Λ</sub>'ach ñ<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub>lob i cha'len ti pejtyel ba'ic jach mi' much'quiñob i b<sub>Λ</sub> ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios.

34 Mach yom i cha'len t'an ti culto x'ixicob che' mi' much'quiñob i b<sub>Λ</sub> ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios. Mach'an aq'uebilob i cha'leñob t'an. Yom i ch'ujbiñob t'an bajche' mi xijq'uel ti i mandar Dios.

35 Che' an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom i c'ajtin cha'an i ch'am'en isujm yom i c'ajtiben i ñoxi'al ti yotyot. Como mach wen che' mi' cha'leñob t'an ti culto x'ixicob.

36 Yom mi la' ch'am'en isujm mach ya'ic ty<sub>Λ</sub>lem i t'an Dios ya' ba' añetla. Mach la' bajñel jach ti aq'uentiyetla la' wubin i t'an Dios.

37 Mi an majch mi' ña'tyan añach i c'ajñibal cha'an i sube' i t'an Dios o mi' ña'tyan ti aq'uenti t'an ti jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios, yom i ña'tyan jini xic'ojel ch<sub>Λ</sub>ancox b<sub>Λ</sub> c ts'ijbubeñetla ty<sub>Λ</sub>lem<sub>Λ</sub>ch ti lac Yum je'el.

38 Pero mi mach'an mi' ch'ujbin ili t'an, che' jini mach yom mi ch'ujbibentyel i t'an je'el.

39 Che' jini quermañujob, cha'lenla wersa la' tyaje' la' c'ajñibal cha'an la' sube' i t'an Dios. Ma' mi la' tiq'ue' jini mu' b<sub>Λ</sub>

i cha'len t'an ti t'an mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi' ña'tyan.

<sup>40</sup> Pero cha'lenla pejtyel bajche' yom yic'ot bajche' mi la' xijq'uel.

## 15

*Cha'an i tyejchel loq'uel Cristo ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>*

<sup>1</sup> Wale quermañujob, com mi la' cha' c'ajtisan jini wen b<sub>Λ</sub> t'an cha'an laj coty<sub>Λ</sub>ntyel tsa' b<sub>Λ</sub> c subeyetla. Tsa'ix la' ch'ujbi. Ch<sub>Λ</sub>ncol la' ch<sub>Λ</sub>c ch'ujbin jini t'an.

<sup>2</sup> Coty<sub>Λ</sub>biletla cha'an ti jini wen b<sub>Λ</sub> t'an mi ch<sub>Λ</sub>ncol la' bej ch'ujbin jini tsa' b<sub>Λ</sub> c subeyetla, mi mach ti la' ti' jach ti la' lolon a<sub>Λ</sub> ti la' ch'ujbi.

<sup>3</sup> Ñoj ñuc i c'ajñibal jini tsa' b<sub>Λ</sub> subentiyon cha'an ti sajti Cristo cha'an i xot'beñonla lac mul che' bajche' ts'ijbubil ti' t'an Dios. Jiñ<sub>Λ</sub>ch tsa' b<sub>Λ</sub> c subeyetla je'el.

<sup>4</sup> Ti ch'ujñ<sub>Λ</sub>anti Cristo. Ti cha' tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub> ti yuxp'ejlel q'uin che' bajche' ts'ijbubil ti' t'an Dios.

<sup>5</sup> Cristo ti' pas'e i b<sub>Λ</sub> Pedro. Ti wi'il ti' pas'e i b<sub>Λ</sub> jini yaño' b<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>mbeyob i t'an Jesús.

<sup>6</sup> Ti wi'il Cristo ti' pas'e i b<sub>Λ</sub> ñumen ti quinientos hermañujob. Cabalob tsa' b<sub>Λ</sub> yil<sub>Λ</sub>yob w<sub>Λ</sub>' tyo an la quic'ot aunque an tsa'ix b<sub>Λ</sub> sajtiyob.

<sup>7</sup> Ti wi'il tyo Cristo ti' pas'e i b<sub>Λ</sub> Jacobo. Ti wi'il tyo ti' pas'e i b<sub>Λ</sub> Cristo pejtyel jini yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel.

<sup>8</sup> Ti más wi'ilix, che' wajalix ti yil<sub>Λ</sub>yob Cristo jini yaño' b<sub>Λ</sub> joñon tyo je'el tic wut ti' pas'on i b<sub>Λ</sub> Cristo.

<sup>9</sup> Como ma'ix j c'ajñibal mi cubin bajche' yaño' b<sub>Λ</sub> yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel. Mach weñon cha'an pejc<sub>Λ</sub>nticon ti yajc<sub>Λ</sub>bilon b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel yubil como tic tyac'layob jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios.

<sup>10</sup> Pero añoñ bajche' añoñ cha'an ti' p'unty<sub>Λ</sub>yon Dios. Mach lolomic jach ti' p'unty<sub>Λ</sub>yon Dios. Como más tic cha'le troñel bajche' yaño'

b<sub>Λ</sub> yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel. Mach joñonic pero Diosach ti' cha'le troñel quic'ot cha'an ti yutslel yic'otyon.

<sup>11</sup> Pero ma'ix ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' cha'len mi joñon mi yamb<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel pero mismo jiñ<sub>Λ</sub>ch b<sub>Λ</sub> t'an tsa' b<sub>Λ</sub> lojon c subeyetla. Jiñ<sub>Λ</sub>ch jini t'an tsa' b<sub>Λ</sub> la' ch'ujbibe.

*Cha'an i tyejchel loq'uelob ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>*

<sup>12</sup> Pero ch<sub>Λ</sub>ncol c<sub>Λ</sub>le' lojon ti lojon c subt'an ti tyejchi loq'uel Cristo ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>. ¿Bajche'qui isujm che' ya' ba'añetla an jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> lolon ale' mach'an mi quejel i tyejchelob loq'uel sajtyemo' b<sub>Λ</sub>?

<sup>13</sup> Pero mi mach'an mi quejel i tyejchel loq'uel sajtyemo' b<sub>Λ</sub> mi jinic Cristo mach'an ti tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub> che' jini.

<sup>14</sup> Machic ba'an ti tyejchi loq'uel Cristo ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub> lolom jachix muc'on lojon ti subt'an che' jini. Lolom jachix mi la' ch'ujbin Cristo che' jini.

<sup>15</sup> Mi mach'an mi quejel i tyejchel loq'uel sajtyemo' b<sub>Λ</sub> xlotyon lojon yubil che' jini. Como ch<sub>Λ</sub>ncox lojon c<sub>Λ</sub>le' Dios ti tyeche loq'uel Cristo ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>. Mi mach melelix mi quejel i tyejchel loq'uel sajtyemo' b<sub>Λ</sub> mach melelix Dios ti tyeche loq'uel Cristo ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub> je'el che' jini.

<sup>16</sup> Como mi mach'an mi quejel i tyejchelob loq'uel sajtyemo' b<sub>Λ</sub> mi jinic Cristo ti tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub> che' jini.

<sup>17</sup> Mi mach'an ti tyejchi loq'uel Cristo ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub> lolom jachix mi la' ch'ujbin Cristo che' jini. Añet tyo la ti la' mul che' jini.

<sup>18</sup> Machic ba'an mi quejel i tyejchel sajtyemo' b<sub>Λ</sub>, jini tsa' b<sub>Λ</sub> i sajtiyob tsa' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiyob Cristo añoñ ti xot' mulil che' jini.

<sup>19</sup> Mi poj w<sub>Λ</sub>' jach ti mulawil an laj coty<sub>Λ</sub>ntyel más

p'ump'uñonla bajche' pejtyel yaño' b<sub>Λ</sub> quixtyañujob che' jini.

<sup>20</sup> Pero melel<sub>Λ</sub>ch tsa'ix tyejchi loq'uel Cristo ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>. Tsiquilach che' jini mi quejel i tyejchis<sub>Λ</sub>ntyelob loq'uel yaño' b<sub>Λ</sub> sajtyemo' b<sub>Λ</sub> je'el.

<sup>21</sup> Cha'an ti caj juntiquil winic Adán b<sub>Λ</sub> i c'aba' ti queji i sajtyel quixtyañujob. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch ti caj je'el yamb<sub>Λ</sub> juntiquil winic Cristo b<sub>Λ</sub> i c'aba' ti queji i tyejchelob sajtyemo' b<sub>Λ</sub>.

<sup>22</sup> Che' bajche' pejtyel quixtyañujob mi sajtyelob cha'an i jiñ<sub>Λ</sub>jlelonla Adán. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch je'el pejtyel i cha'an b<sub>Λ</sub> Cristo mi quejel i cuxtiyelob.

<sup>23</sup> Pero jujuntiquil ti' yorojlel mi quejel i cuxtiyel. Ñaxan ti cuxtiyi Cristo. Ti wi'il mi quejel i cuxtiyel i cha'an b<sub>Λ</sub> Cristo che' mi ty<sub>Λ</sub>lel.

<sup>24</sup> Che' jini tyal i jilibal che' Cristo mi quejel i jis<sub>Λ</sub>ben i c'ajñibal ye'tyel pejtyel yum<sub>Λ</sub>lob, pejtyel am b<sub>Λ</sub> ye'tyel yic'ot pejtyel am b<sub>Λ</sub> i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel. Che' jini Cristo mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uen ti' wenta i cha'len yum<sub>Λ</sub> Dios lac Tyat.

<sup>25</sup> Como Cristo wersa mi' cha'len yum<sub>Λ</sub> jintyo tsa'ix i ganari i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel pejtyel jini i contrajob.

<sup>26</sup> Jini cojachix b<sub>Λ</sub> laj contra mu' b<sub>Λ</sub> quejel i jis<sub>Λ</sub>ntyel jiñ<sub>Λ</sub>ch che' mi lac sajtyel. Como Cristo mi quejel i jisan jini sajtyel. Che' jini ma'ix majch mi quejel i cha' sajtyel.

<sup>27</sup> Como Dios ti lu' yots<sub>Λ</sub>be ti' wenta Cristo. Che' mi y<sub>Λ</sub>le' jini Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios: Pejtyel ti ots<sub>Λ</sub>nti ti' wenta Cristo, che'en, tsiquil mach jinic Dios ti yots<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub> ti' wenta Cristo como Dios<sub>Λ</sub>ch tsa' b<sub>Λ</sub> lu' ots<sub>Λ</sub>be ti' wenta Cristo pejtyel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes an.

<sup>28</sup> Che' tsa'ix i lu' ganarin Cristo, che' jini Cristo i Yalobil b<sub>Λ</sub> Dios mi quejel i yotsan i b<sub>Λ</sub> ti' wenta Dios. Che' jini Dios i Yum<sub>Λ</sub>ch pejtyel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach an mi quejel i yajñel.

<sup>29</sup> An yamb<sub>Λ</sub> quixtyañujob mu' b<sub>Λ</sub> i yac' i b<sub>Λ</sub> ti' ch'<sub>Λ</sub>am ja' ti' q'uexol

jini tsa' b<sub>Λ</sub> sajtiyob. ¿Chucoch mi lolon cha'leñob ma' w<sub>Λ</sub>l jini? Como mi mach'an mi tyejchelob loq'uel sajtyemo' b<sub>Λ</sub> ma'ix i c'ajñibal mi yac' i b<sub>Λ</sub> ti ch'<sub>Λ</sub>am ja' cha'an jini tsa' b<sub>Λ</sub> sajtiyob che' jini.

<sup>30</sup> ¿Chucoch mi lojon c ñusan b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen b<sub>Λ</sub> wocol ti bele' ora?

<sup>31</sup> B<sub>Λ</sub>q'uentic mic sajtyel ti bele' q'uin. Pero tijicñayon cha'an xuc'uletla ch<sub>Λ</sub>ncol la' ch'ujbin lac Yum Jesucristo.

<sup>32</sup> ¿Ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyo i c'ajñibal mic lolon ñusan wocol ti jujump'ej q'uin mi mach'an mi tyejchel loq'uel sajtyemo' b<sub>Λ</sub>? Ti' contrajiyonñob che' bajche' simaron b<sub>Λ</sub> animal ti' cha'leyonñob yubil ya' ti Efeso. Mi melel<sub>Λ</sub>ch mach'an mi tyejchelob sajtyemo' b<sub>Λ</sub>, la' lac cha'len bajche' mi lolon y<sub>Λ</sub>lob: La'ix lac w<sub>Λ</sub> wen cha'len we'el uch'el como ijc'<sub>Λ</sub>l cha'bi jachix mi quejel lac sajtyel, che'ob, mi lolon alob.

<sup>33</sup> Mach la' w<sub>Λ</sub>c' la' b<sub>Λ</sub> ti lotintyel. Como che' bajche' mi y<sub>Λ</sub>lob: Jini mach'<sub>Λ</sub> wen b<sub>Λ</sub> lac pi'<sub>Λ</sub>lob ti t'an mi y<sub>Λ</sub>q'ueñonla lac satye' wen b<sub>Λ</sub> lac pensal, che'ob.

<sup>34</sup> C<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> jini mach'<sub>Λ</sub> wen cha'an mi la' wajñel ti xuc'ul. Mach la' cha'len mulil. An cha'tiquil uxtiquiletla mach'an mi la' c<sub>Λ</sub>ñe' Dios. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch mi c<sub>Λ</sub>le' cha'an mi la' quisnin.

*Cha'an bajche' mi tyejchelob sajtyemo' b<sub>Λ</sub>*

<sup>35</sup> C'o'ojl an majch mi quejel i c'ajtin: ¿Bajche'qui mi quejel i tyejchelob loq'uel jini sajtyemo' b<sub>Λ</sub>? ¿Bajche'qui yilal i b<sub>Λ</sub>c'tyal mi y<sub>Λ</sub>q'uentyel? che' mi quejel i y<sub>Λ</sub>le'.

<sup>36</sup> Leco i c'ajtibal. Como che' mi' p<sub>Λ</sub>c'ob i wut ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac jach i wut mi p<sub>Λ</sub>c'm<sub>Λ</sub>l cha'an mi pasel.

<sup>37</sup> Jini pimel mu' b<sub>Λ</sub> i pasel mach jinic ti q'uelol tsa' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>j<sub>Λ</sub>q'ui. Jini tsa' b<sub>Λ</sub> p<sub>Λ</sub>j<sub>Λ</sub>q'ui i wut jach ixim mi ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac jachix.

<sup>38</sup> Ti wi'il Dios mi y<sub>Λ</sub>q'uen i pasel i yopol jini tsa' b<sub>Λ</sub> p<sub>Λ</sub>j<sub>Λ</sub>q'ui bajche'



i cha'añach junchajb. Jiñach bajche' yilal jini tsa' bA pAjq'ui.

<sup>39</sup> Mach junlajal pejtyel bAc'tyalAl. I bAc'tyal quixtyañu junchajb. Yamba i bAc'tyal animal. Yamba i bAc'tyal xma'tye'mut. Yamba i bAc'tyal chAy.

<sup>40</sup> ChA'ach je'el an junchajb lac bAc'tyal bajche' mi quejel i yajñel ti panchan. Yamba lac bAc'tyal chAncol bA laj c'AN wA' ti mulawil. Pero jini tyAllem bA ti panchan partejAch i c'otyajlel bajche' jini am bA ti mulawil.

<sup>41</sup> Che' bajche' i c'Ac'al jini q'uin mach lajal yic'ot i c'Ac'al jini uw. I c'Ac'al uw mach lajal yic'ot i c'Ac'al ec'. Mach junlajal i c'Ac'al jump'ej ec' yic'ot yamba.

<sup>42</sup> ChA'ach je'el mach junlajal lac bAc'tyal wale iliyi yic'ot jini mu' bA quejel i tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' bA. Jini lac bAc'tyal mu' bA ch'ujñAntyel mi pAc'mAl. Jini mu' bA tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' bA mach cha' pAc'mAyix.

<sup>43</sup> Mi' ch'ujñAntyel mach'A wen bA lac bAc'tyal. Mi tyejchel loq'uel wen bA lac bAc'tyal. Mi ch'ujñAntyel c'un bA lac bAc'tyal. Mi tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' bA p'Atyal bA lac bAc'tyal.

<sup>44</sup> Mi ch'ujñAntyel lac bAc'tyal tsa' bA ajni wA' ti mulawil. Mi tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' bA lac bAc'tyal che' bajche' mi quejel yajñel ti panchan. Añach lac bAc'tyal chAncox bA yajñel ti mulawil. An je'el jini mu' bA quejel yajñel ti panchan.

<sup>45</sup> Mi yAl Ts'ijbubil bA i T'an Dios: Adán, ñaxan bA quixtyañu ti aq'uenti i cuxtyAllel. Ti wi'il an yamba quixtyañu che' bajche' Adán am bA i ch'ujlel mu' bA yAq'ueñonla laj cuxtyAllel mach'A yujil jilel. Jiñach Jesucristo.

<sup>46</sup> Mach ñaxañic an lac bAc'tyal mu' bA quejel yajñel ti panchan. Ñaxan an jini lac bAc'tyal yujil bA

ajñel ti mulawil. Ti wi'il tyo an jini mu' bA quejel yajñel ti panchan.

<sup>47</sup> Jini ñaxan bA winic melel ti lum. Yujil ajñel ti mulawil. Lac Yum jini cha'ticel bA winic yubil mi yajñel ti panchan.

<sup>48</sup> I bAc'tyal quixtyañujob wA' ti mulawil lajal i bAc'tyal jini tsa' bA mejli ti lum. I bAc'tyal quixtyañu mu' bA quejel yajñel ti panchan lajal i bAc'tyal yic'ot jini am bA ti panchan.

<sup>49</sup> ChA'ach lajal lac bAc'tyal yilal wale iliyi bajche' i cha'an Adán melel bA ti lum, chA'ach je'el lajal yilal lac bAc'tyal mi quejel i yajñel che' bajche' i cha'an Cristo.

<sup>50</sup> Com subeñetla hermañujob, lac bAc'tyal mu' bA laj c'Añe' wA' ti mulawil mach c'ot ba' mi' cha'len yumAl Dios. Jini lac bAc'tyal yujil bA jilel mach ajn ba' mi jalijel lac bAc'tyal ti bele' ora.

<sup>51</sup> Pero com la' ch'Am'en isujm jini mach bA tsictiyem ti yamba ora. Mach ti pejtyelelonla mi quejel lac sajtyel. Pero ti pejtyelelonla mi quejel laj q'uextiyel.

<sup>52</sup> Mi quejel laj cuxtiyel ti saj ora jach, che' bajche' mi mujtsel lac wut che' mi yubintyel jini cojix bA i t'an trompeta. Mi quejel i wustyal trompeta. Che' jini mi quejel i tyejchelob loq'uel sajtyemo' bA. Joñix mi cha' sajtyelob. Joñonla mi quejel laj q'uextiyel.

<sup>53</sup> Como mi quejel laj cAye' lac bAc'tyal mach bA ba'an mi jalijel. Mi quejel la cAq'uentyel jini mach bA ba'an mi jilel. Mi quejel laj cAye' lac bAc'tyal mu' bA sajtyel. Mi quejel la cAq'uentyel lac bAc'tyal mach'A ba'an mi sajtyel.

<sup>54</sup> Che' tsa'ix q'uextiyi lac bAc'tyal yujil bA pAc'mAl, che' tsa'ix lac xojo jini mach'A ba'an mi cha' jilel, che' tsa'ix q'uextiyi lac bAc'tyal yujil bA sajtyel, che' tsa'ix lac xojo jini mach'A yujil sajtyel, che' jini mi ts'actiyel jini ts'ijbubil bA ti' t'an

Dios. Mi yal: Jilemix i p'atyalel sajtyel. Ma'ix mi quejel i bej ganarin tsansa jini sajtyel.

55 Ma'ix mi bej sajtyelob quixtyañu. Ma'ix mi lac cha'len baq'uen cha'an cha' sajticnla.

56 Mi sajtyelob quixtyañu wale iliyi cha'an ti caj mulil. Jiñach jini oniyi ba mandar ti' tsictisa mi mulilach mu' ba i cha'len quixtyañujob.

57 Pero wocox i yala Dios mi yalq'ueñonla lac p'atyalel lac ganarin cha'an ti lac Yum Jesucristo.

58 Jin cha'an p'untyabilet ba quermañujob, bej xuc'uletla yom cha'an mach nijcantiqetla loq'uel ti jini mu' ba la' ch'ujbin. Chac cha'libenla i troñel lac Yum. Como la kujil isujm mach lolomic jach mi lac cha'liben i troñel lac Yum che' motin la quic'ot mi lac cha'len.

## 16

*Cha'an jini tyaq'uin tsa' ba i much'quiyob cha'an hermañujob*

1 Wale, cha'an jini ofrenda chancol ba la' much'quiben cha'an hermañujob, com mi la' cha'len che' bajche' tic subeyob ochemo' ba ti' t'an Dios ba'ic jach añob ya' ti pañimil Galacia ba i c'aba'.

2 Ti jujump'ej ñaxan ba q'uin ti semana jujuntiquiletla yom mi la' parte lot tyaq'uin ti la' wotyot. Jiñach bajche' yonlel ti la' ganari tyaq'uin mi la' loc'san ts'itya' cha'an ofrenda. Jini on ba ti ganari más mero on yom i yac'. Jini mach'la on ti' ganari, más ts'itya' jach yom i yac'. Che' jini ma'ix mi la' wersa much'quin ba' ba ora mij c'otyel.

3 Che' mij c'otyel mi quejel j choque' majlel ti Jerusalén jini hermañujob mu' ba la' yajcan. Mi quejel caq'ueñob jun cha'an i ch'amob majlel yic'ot jini tyaq'uin chancol ba la' much'quin cha'an mi yalq'ueñob jini hermañujob ya'i.

4 Ch'ujbiyic c majlel quic'ot, mic majlel quic'ot jini mu' ba quejel la' choque' majlel.

*Ba'yom i majlel Pablo*

5 Che' mic majlel cula'añetla, ñaxan com ñumel ti pañimil Macedonia ba i c'aba'. Che' jini ti wi'il mij c'otyel ya' ba' añetla.

6 C'o'ojl che' mij c'otyel ya' ba' añetla mic jalejel o mi ya' mic ñusan yorojlel tsañal ya' ba' añetla. Cha'an che' jini ch'ujbi la' tsacleñon majlel baqui jach mic majlel.

7 Como mach comic jach poj q'ueletla che' mic ñumel. Com clytyal ya' ba' añetla. Mi che' yom Dios mij clytyal ya'i.

8 Pero mu' tyo j clytyal ti lum Efeso ba i c'aba' jintyo ñumenix q'uin Pentecostés\* ba i c'aba'.

9 Como cabal yom i yubiñob i t'an Dios ya' i pero an je'el cabal j contrajob.

10 Mi ti c'oti Timoteo aq'uen i tyaj i tijicñayel ya' ba' añetla. Mi' cha'liben i troñel lac Yum je'el che' lajal bajche' mic cha'len.

11 Mach yom mi la' p'aje' jini Timoteo. Pero cotyanla cha'an mi cha' loq'uel majlel ti ñach'tyalel i pusic'al cha'an mi cha' julel wa' ba'añon. Como chancox c pijtyan Timoteo je'el che' mi julel yamba hermañujob.

12 Tic xiq'ui la quermañu Apolos cha'an mi majlel i jula' añetla je'el yic'ot jini yamba hermañujob. Pero max tyo yom i majlel wale iliyi. Che' ch'ujbiyiqui mu' tyo i c'otyel.

*Cojix ba saludo tyac*

13 Yom bej p'ixiletla. Yom bej xuc'uletla. Ajñenla bajche' wen ba quixtyañu. Yom p'atyaletla ti lac Yum.

14 Pejtyelel cha ba jach mi la' cha'len, cha'lenla ti la' p'untyaya.

15 Wale hermañujob, la' wujil isujm cha'an jini año' ba ti yotyot Estéfanos ñaxan ti' ch'ujbiyob i t'an Dios ya' ti pañimil Acaya ba i c'aba'.

Tsa'ix i y<sub>Λ</sub>c'Λ i b<sub>Λ</sub> i cha'len cotyaya cha'an hermañujob ti lac Yum.

<sup>16</sup> Mic subeñetla cha'an yom mi la' ch'ujbiben i t'añob yic'ot je'el majchical jach mu' b<sub>Λ</sub> ti troñel ti cotyaya yic'ot jini muc'ob ti yamb<sub>Λ</sub> wen b<sub>Λ</sub> troñel.

<sup>17</sup> Tijicñayon cha'an tsa'ix juli Estéfanas, Fortunato yic'ot Acaico w<sub>Λ</sub>' ba'añon. Jini ti' cotyayoñob como mach'an ti mejli la' cotyañon cha'an ñajt añetla.

<sup>18</sup> Tsa'ix i ñuc isabeyon c pusic'al yic'ot la' cha'an je'el. Yom mi la' q'uel ti ñuc quixtyañujob bajche' añob.

<sup>19</sup> Jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios mu' b<sub>Λ</sub> i much'quiñob i b<sub>Λ</sub> ya' ti pañimil Asia b<sub>Λ</sub> i c'aba' mi' chocheñetla ty<sub>Λ</sub>lel saludos. Aquila yic'ot yijñam Priscila b<sub>Λ</sub> i c'aba' yic'ot jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios mu' b<sub>Λ</sub> i much'quiñob i b<sub>Λ</sub> ti yotyot mi' wen chocheñetla ty<sub>Λ</sub>lel saludos cha'an ti lac Yum.

<sup>20</sup> Ch'ΛmΛla jini saludos ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i chocob ty<sub>Λ</sub>lel pejtyel hermañujob. Aq'uen la' b<sub>Λ</sub> saludos che' bajche' mi la' bele' cha'len.

<sup>21</sup> Pablojon, mic chocheñetla ty<sub>Λ</sub>lel ili saludo ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> tij c'Λb.

<sup>22</sup> Mi an majch mach'an mi' p'untyan lac Yum Jesucristo la' chojqüic ti Dios. La' ty<sub>Λ</sub>lic lac Yum ti ora.

<sup>23</sup> La' i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla i yutsllel i pusic'al lac Yum Jesucristo.

<sup>24</sup> Mic chocheñetla ty<sub>Λ</sub>lel t'an cha'an c subeñetla mic lu' p'untyañetla ti Cristo Jesús. Amén.

## CHA'Q'UEJLEL BA JUN TSA' BA I TS'IJBU PABLO CHA'AN JINI AÑO' BA TI CORINTO

*Jun cha'an ochemo' ba ti' t'an Dios ya' ti Corinto*

<sup>1</sup> Joñon Pablojon. YajcΛbilon ba ajsubt'an ñumel i cha'an Jesucristo cha'an che' yom Dios. Quic'ot la quermano Timoteo chΛncol lojon c ts'ijbubeñetla ili jun ochemet ba la ti' t'an Dios ya' ba añet la ti lum Corinto ba i c'aba' yic'ot pejtyelex i cha'an ba Dios ya' ti pejtyelex pañimil Acaya ba i c'aba'.

<sup>2</sup> La' ajniquetla ti yutsllex i pusic'al Dios yic'ot i ñach'tyalel la' pusic'al tyalem ba ti Dios lac Tyat yic'ot ti lac Yum Jesucristo.

*Ti' ñusa wocol Pablo*

<sup>3</sup> La' lac sub i ñuclex Dios i Tyat lac Yum Jesucristo. Jiñach lac Tyat mu' ba i p'untyañonla. Jiñach Dios mu' ba i bej ñuc isabeñonla lac pusic'al.

<sup>4</sup> Dios mi' ñuc isabeñonla lac pusic'al ti pejtyelex lac wocol che' mi la quilan wocol cha'an joñonla je'el ch'ujbi lac ñuc isabeñob i pusic'al jini año' ba chΛncol ba i yilan wocol. Che' jini mi lac ñuc isabeñob i pusic'al jini año' ba i wocol che' bajche' ti' ñuc isabeyonla lac pusic'al Dios je'el.

<sup>5</sup> Como chΛncol lojon c wen ilan wocol je'el che' bajche' ti yila wocol Cristo. ChΛ'ach je'el cha'an ti Cristo mi lac wen ñuc isabentyel lac pusic'al.

<sup>6</sup> Jin cha'an mi chΛncol lojon quilan wocol, mi lojon quilan cha'an i ñuc isAntyex la' pusic'al yic'ot cha'an la' cotyAntyex. Che' mi' ñuc isabeñon lojon c pusic'al Dios mi lojon ñuc isabentyel lojon c pusic'al cha'an jatyetla je'el mi la' ñuc isabentyel la' pusic'al. Che' jini

ch'ujbi la' cuche' ti wen jini wocol che' bajche' mi lojon cuche' je'el.

<sup>7</sup> Como cujil lojon isujm ti xuc'tyalel lojon c pusic'al che' bajche' mi quejex la' wilan wocol chΛ'ach mi lojon quilan wocol je'el. Pero cujil lojon isujm mi quejex la' tyaje' i ñuc isAntyex la' pusic'al ti Dios je'el che' bajche' mi lojon c ñuc isabentyel lojon c pusic'al.

<sup>8</sup> Hermañujob, com lojon mi la' ña'tyan bajche' ti lojon c ñusa wocol ya' ti pañimil Asia ba i c'aba'. Ñoj wocol ti lojon c ñusa jintyo mach ch'ujbi lojon c bej cuch ti lojon cubi. Ma'ix mi quejex lojon j colex ti cubi.

<sup>9</sup> Ti lojon cubi che' bajche' jini mu' ba quejex i yajq'uel ti tsansAntyex. Pero chΛ'ach ti aq'uentiyon lojon c ñusa wocol cha'an ma'ix mi lojon c pensalin mi an lojon c bajñex c p'atyalel pero cha'an mi lojon c xuc'chocon c pusic'al ti Dios mu' ba i tyejchisan loq'uel sajtyemo' ba.

<sup>10-11</sup> Dios ti yac'ayon lojon ti cojlex. ChΛncol tyo i bej colon lojon ba' bΛbaq'uen mi lojon c sajtyex. Cujil lojon isujm tic pusic'al mu' tyo i quejex i bej ac'on lojon ti colex Dios che' mi la' bej tyajon lojon ti oración che' cablob mi' tyajon lojon ti oración. Cha'an ti yoración cablob, cablob tyo mi quejex i suben Dios wocox i yala cha'an ti pejtyelex i yutsllex mu' ba i yajq'ueñon lojon Dios.

*Ma'an ti wa' c'oti Pablo ya' ti Corinto*

<sup>12</sup> C'ajacña lojon coj como mach'an chΛ ba mi yale' lojon c pusic'al. Como ti ajniyon lojon ti sac yic'ot ti wen bajche' mi' mulan Dios wa' ti mulawil. Más tyo chΛ'ach ti ajniyon ti wen ya' ba' añetla. Pero mach che'ic jach ti ajniyon ti wen cha'an ti lojon c bajñex c ña'tyabal jach. ChΛ'ach ti' cotyayon lojon cajñex Dios ti i yutsllex.

<sup>13</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> lojon c ts'ijbubeñetla tij carta junlajal i sujmllej yic'ot mu' b<sub>Λ</sub> lojon c pensalin. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch bajche' mi lojon c ts'ijbun ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch je'el mi lojon c<sub>Λ</sub>le'. Ma'ix cha'chajp lojon c pensal. Com mi la' wen ch'<sub>Λ</sub>m'en i sujmllej j carta.

<sup>14</sup> Ch<sub>Λ</sub>ncol la' ts'itya' ch'<sub>Λ</sub>m'en isujm yajc<sub>Λ</sub>bilon b<sub>Λ</sub> ajsubt'an ñumel ya' ba' añetla. Tijicña mi quejel la' wubin cha'añon cha'an tic subeyetla i t'an Dios. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch bajche' tijicña mi quejel lojon cubin je'el cha'an ti jatyetla ti jim b<sub>Λ</sub> q'uin che' mi ty<sub>Λ</sub>lel lac Yum Jesús.

<sup>15</sup> Cha'an mic ña'tyan c'ajacña la' woj cha'an yajc<sub>Λ</sub>bilon b<sub>Λ</sub> ajsubt'an ñumel la' cha'an, tic w<sub>Λ</sub> ña'ty<sub>Λ</sub> cha'yajlel mi quejel c ñumel ti jula' ya' ba' añetla. Junyajlel mij c'otyel che' ch<sub>Λ</sub>ncol c ñumel majlel ti jula'. Ti cha'yajlel che' ch<sub>Λ</sub>ncol c cha' ñumel c jula' añetla tic sujtyel cha'an cha'yajlel c'ajacña la' woj mi quejel la' wubin.

<sup>16</sup> Tic pensali c jula' añetla che' ch<sub>Λ</sub>ncol tyo c ñumel majlel ti jula' ti pañimil Macedonia b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Tic pensali c cha' jula' añetla che' mic cha' ñumel tic sujtyel ti Macedonia. Che' jini ch'ujbi la' majlel la' w<sub>Λ</sub>c'on che' mic majlel ti pañimil Judea b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

<sup>17</sup> ¿Cha'chajp ba c pensal mi la' w<sub>Λ</sub>l che' ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch ti c<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>? Mach che'iqui. Ma'ix mi c<sub>Λ</sub>le' mi mux c ty<sub>Λ</sub>lel che' ma'ix mic pensalin c majlel che' bajche' yaño' b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> i lolon alob ti cha'chajp.

<sup>18</sup> Pero Dios yujil mach'an mi lojon c lolon subeñetla: Muc'<sub>Λ</sub>ch c cha'len, cho'on lojon, che' ma'ix mi lojon c pensalin c cha'len.

<sup>19</sup> Como mach'an cha'chajp i pensal Cristo Jesús i Yalobil b<sub>Λ</sub> Dios. Melel<sub>Λ</sub>ch i t'an Cristo tsa' b<sub>Λ</sub> lojon c subeyetla quic'ot Silvano quic'ot Timoteo.

<sup>20</sup> Ti Cristo ch<sub>Λ</sub>ncol i lu' ts'<sub>Λ</sub>ctiyel jini tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> Dios. Jin cha'an ti

Cristo mi lac suben i ñucllej Dios che' mi la c<sub>Λ</sub>le': Amén, cho'onla, cha'an che'<sub>Λ</sub>ch yom.

<sup>21</sup> Dios<sub>Λ</sub>ch tsa' b<sub>Λ</sub> i xuc'chocobeyon lojon c pusic'al ti Cristo tsa' b<sub>Λ</sub> i xuc'chocobeyetla la' pusic'al je'el. Ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>onla cha'an mi lac cha'liben i troñel.

<sup>22</sup> Dios ti y<sub>Λ</sub>c'onla i wenty<sub>Λ</sub>lel lac sellojlel cha'an tsiquil i cha'añonla. Ti yots<sub>Λ</sub> Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel ti lac pusic'al. I señañlel cha'an tsiquil<sub>Λ</sub>ch an tyo yamb<sub>Λ</sub> mu' tyo b<sub>Λ</sub> quejel la c<sub>Λ</sub>q'uentyel.

<sup>23</sup> Max tyo ba'an tic ñaxan jula' añetla che' ñac tsajniyon ti Macedonia che' bajche' tic w<sub>Λ</sub> pensali como mach com cotsan la' ch'<sub>Λ</sub>jyemlel che' mic wersa tyoj isañetla cha'an ti caj jini tsa' b<sub>Λ</sub> la' cha'le. Yujil isujm Dios melel<sub>Λ</sub>ch c t'an.

<sup>24</sup> Mach cha'an com lojon c wersa xiq'uetla bajche' yom mi la' ch'ujbin. Como xuc'uletixla. Pero com lojon j cotyañetla la' más ubin c'ajacña b<sub>Λ</sub> la' woj.

## 2

<sup>1</sup> Jin cha'an mach'an tsajniyon c cha' jula' añetla como tic pensali mach com cots<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>eñetla la' ch'<sub>Λ</sub>jyemlel che' mic cha' jula' añetla.

<sup>2</sup> Como mi ch<sub>Λ</sub>ncol c<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' wubin la' ch'<sub>Λ</sub>jyemlel, ¿majch tyoqui mi quejel i ñuc is<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>eñon c pusic'al che' jini? Jatyety<sub>Λ</sub>chla. Pero tsa'ix cots<sub>Λ</sub>beyetla la' ch'<sub>Λ</sub>jyemlel mi tic wa' tyoj is<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>etla.

<sup>3</sup> Jin cha'an tic ts'ijbubeyetla jun cha'an c tyoj isañetla. Como mach com ty<sub>Λ</sub>lel ya' ba' añetla cha'an la' w<sub>Λ</sub>q'ueñon c ch'<sub>Λ</sub>jyemlel che' max tyo ti la' tyoj is<sub>Λ</sub> la' b<sub>Λ</sub>. Pero jatyety<sub>Λ</sub>chla yom mi la' w<sub>Λ</sub>q'ueñon c tijicñayel. Como tic ña'ty<sub>Λ</sub> che' c'ajacña coj mi cubin ti pejtyeleletla c'ajacña la' woj mi quejlel la' wubin je'el.

<sup>4</sup> Pero che' ñac tic ts'ijbubeyetla jini jun tic cha'le pensal.

Ch'ajyemon. Jinic tyo tic cha'le uq'uel. Pero mach'an tic ts'ijbubeyetla cha'an jach com lolon caq'ueñetla la' ch'ajyemlel pero cha'an mi la' ña'tyan mic wen p'untyañetla.

*Yom i ñusabentyel i muljini tsa' bA i tyaja i mul*

<sup>5</sup> Pero mi an majch ti yac'on c ch'ajyemlel, mach c bajñelic ti yac'on c ch'ajyemlel pero tsa'ix i yac'uetla la' ch'ajyemlel ti la' pejtylel je'el. Ma'ix mi cal cha'an yoque ti pejtyeleteletla ti yac'ueyetla la' ch'ajyemlel.

<sup>6</sup> Jasal wale tsa'ix la' motin aq'ue i ñusan wocol cha'an ti caj i mul jini quixtyañu. Wale tsa'ix i tyojisA i bA.

<sup>7</sup> Pero wale iliyi yom mi la' ñusaben i mul. Yom mi la' ñuc isaben i pusical cha'an ma'ix ñoj ch'ajyem mi yubin ame machic kujch i ch'ajyemlel mi yubin.

<sup>8</sup> Jin cha'an mic subeñetla ti wocol t'an cha'an mi la' cha' pas'en chancel la' p'untyan.

<sup>9</sup> Jin cha'an tic ñaxan ts'ijbubeyetla bajche' yom mi la' wac'uen i ñusan wocol cha'an ti caj i mul jini quixtyañu cha'an mij q'uele' mi mux la' lu' ch'ujbibeñon chA bA mic subeñetla.

<sup>10</sup> Wale iliyi che' tsa'ix la' ñusabe i mul mic ñusaben i mul je'el. Como che' tic ñusabe i mul, mi anic chA bA yom bA mic ñusaben, tsa'ix c ñusabe che' bajche' yom ti' tyojlel Cristo cha'an la' wenlel.

<sup>11</sup> Yom mi lac ñusaben i mul cha'an mach ch'ujbi i más yasañonla ti mulil Satanás. Como wen la' kujil isujm mi' bej saclan bajche' mi' lotiñonla cha'an i yasañonla ti mulil.

*Ma'ix tijicña Pablo ya' ti Troas*

<sup>12</sup> Che' ñac ti c'otiyon ya' ti lum Troas bA ic'aba' cha'an c sube' it'an Cristo, an cabal c troñel como cabal yom i yubiñob i t'an lac Yum.

<sup>13</sup> Pero ma'ix tijicñayon como mach'an tic tyaja la' quermano

Tito. Jin cha'an tic subeyob mux c majlel. Ti bej majliyon ti pañimil Macedonia bA i c'aba'.

*Lac ganar cha'an ti Cristo*

<sup>14</sup> Pero wocox i yalA Dios mi' bej cotyañonla lac ganarin i p'atyalel laj contra cha'an ti Cristo Jesús. Dios mi yac'ueñob i cañob i t'an Dios cha'an ti joñon lojon. Che' bajche' yowocña bA pom i cañol i t'an Dios mu' bA i pam pujquel.

<sup>15</sup> Como che' bajche' yowocniyonla bA pom mu' bA i yac'uentyel Dios ti Cristo. Mi' pam puc i bA jini yujts'il yubil ba'an jini mu' bA i cotyantyel yic'ot ba'an jini mu' bA i majlel ba' mi' ñusan wocol cha'an ti caj i mul.

<sup>16</sup> Pero i t'an Dios mi yac' ti sajtyel jini mach bA ba'an mi' mulaben i yujts'il i t'an Dios. Pero mi yac'ueñob i cuxtyalel jini mu' bA i cotyantyel mu' bA i mulaben i yujts'il yubil. Ma'an majch i bajñel jasal i c'ajñibal cha'an jini ñuc bA troñel.

<sup>17</sup> Ma'ix mi lojon c lolon c sube' ñumel i t'an Dios cha'an jach com lojon ganarin tyac'uin. Ma'ix mi lojon xac'tyun ti yambA t'an che' bajche' mi' cha'len cabal quixtyañujob. Pero mi lojon c sube' i t'an Dios ti jump'ej lojon c pusical. Como chocolon lojon tyalel ti Dios. Mi lojon c cha'len t'an che' bajche' mi' mulan Dios. Como kujil lojon isujm mi' q'uelon lojon Dios como ajtroñelon lojon i cha'an Cristo.

### 3

*Cha'an tsiji' bA trato bA t'an*

<sup>1</sup> Che' chancel cale' bajche' ti ujti cal, ¿chancel ba lojon cale' mi weñon lojon yubil? ¿I c'ajñibal ba mi la' wubin cha'an c tyaje' majchqui mu' bA i melbeñetla jun mu' bA i yale' mi weñon lojon? ¿I c'ajñibal ba mi la' wubin cha'an j c'ajtibañetla jun mu' bA i yale'

mi weñon lojon che' bajche' mi' cha'leñob yaño' bΛ? Mach'an.

<sup>2</sup> Ma'ix i c'ajñibal yambΛ jun como che' bajche' cuñetla yubil ba' mi la' tsictisan ti la' melbal mi weñon lojon. Como tsiquil ti jatyetla mi añach lojon j c'ajñibal. Ch'ujbi i ña'tyañob i sujmllel bajche' añon lojon cha'an ti jatyetla che' mi' lu' q'uelob lojon cun yubil che' mi' q'ueletla.

<sup>3</sup> I juñetla Cristo yubil. Tsa'ix i majñΛbon lojon j c'Λb Cristo cha'an c ts'ijbuben cha'an i lu' q'uelob yaño' bΛ. Mach'an ts'ijbubil jini jun ti tinta pero ts'ijbubil ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios. Cuxul Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios. Mach'an ti' ts'ijbubenti jini jun ti wechel bΛ tyun che' bajche' ti c'ajni ti ñoj oniyix pero ti ts'ijbunti ti i pusic'al quixtyañujob yubil cha'an i lu' q'uelob bajche' mi la' wajñel che' ochemetla ti' t'an Dios.

<sup>4</sup> Tsiquil yajcΛbilon bΛ i cha'an Dios cha'an ti la' ch'ujbi. Como chΛncol c ch'ujbin Dios ti pejtyelel lojon c pusic'al cha'an ti Cristo. Jini mi' cotyañon lojon.

<sup>5</sup> Ma'ix lojon c bajñel c'ajñibal cha'an c cha'liben i troñel Dios. Pero cha'an ti' p'ΛtyΛlel Dios quic'ot ch'ujbi lojon c cha'liben i troñel.

<sup>6</sup> I bajñel Dios ti yΛq'ueyon lojon j c'ajñibal cha'an c cha'liben i troñel ti jini tsiji' bΛ trato bΛ t'an i cha'an bΛ Dios. Mach jiniqui mi lojon c sube' lojon cha'an lac ch'ujbiben jini ts'ijbubil bΛ mandar tsa' bΛ aq'uenti Moisés. Pero mi lojon c sube' cha'an lac ch'ujbiben jini mu' bΛ i yΛq'ueñonla tsiji' bΛ laj cuxtyΛlel mach bΛ ba'an mi jilel. Como jini oniyix bΛ ts'ijbubil bΛ mandar mi yΛc' ti sajtyel quixtyañu. Pero wale cha'an ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios mi la cΛq'uentyel laj cuxtyΛlel mach'Λ yujil jilel.

<sup>7</sup> Jini i mandar tsa' bΛ aq'uenti Moisés tsa' ts'ijbunti ti wechel bΛ

tyun. Jini mandar ti aq'uenti ti sΛcleman bΛ i c'Λc'al cha'an ti ñucel jini mandar. Jin cha'an mach ch'ujbi i q'uelben i ni' i wut Moisés jini israelob como wen sΛcleman i ni' i wut. Pero xuc'ul ti queji ti lajmel i sΛclel i ni' i wut. CabΛ i ñucel jini oniyix bΛ mandar tsa' bΛ aq'uenti Moisés. Pero aunque an i ñucel jini mandar mi yΛq'uen i majlel quixtyañu ba' mi' ñusan wocol ti caj i mul.

<sup>8</sup> Pero ñoj cabal i ñucel jini t'an mu' bΛ i yΛq'ueñonla Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios wale iliyi.

<sup>9</sup> Aunque añach i ñucel jini t'an mu' bΛ i yΛq'ueñob i majlel quixtyañu ba' mi majlel i ñusan wocol cha'an ti caj i mul pero yoque más añach i ñucel jini t'an mu' bΛ i yΛl cha'an Dios mi yΛq'ueñonla laj q'uejlel ti tyoj ti Dios.

<sup>10</sup> Como jini oniyix bΛ mandar am bΛ i ñucel ti ñoj oniyix ma'ix ñoj ñuc cha'an ti caj más anix i ñucel jini tsiji' bΛ mandar.

<sup>11</sup> Aunque ñuc jini mandar tsa'ix bΛ jili i c'ajñibal wale iliyi, yoque más ñuc jini am bΛ i c'ajñibal c'ΛΛ ti bele' ora.

<sup>12</sup> Cha'an kujil lojon isujm mach'an i jilibal i ñucel jini t'an mu' bΛ lojon c sube', jin cha'an mach'an mi lojon bΛc'ñan c cha'len t'an.

<sup>13</sup> Ma'ix mi lojon c mac i ni lojon c wut che' bajche' ti' cha'le Moisés che' ñac ti' moso i ni' i wut cha'an mach'an mi yilΛbeñob israelob che' chΛncol i yajpel majlel i sΛclel i ni' i wut mach'Λ ch'ujbi jalijel.

<sup>14</sup> Pero jini israelob mach'an ti' ch'Λmbeyob isujm. C'ΛΛ wale iliyi ma'ix mi' ch'Λm'eñob isujm che' mi' q'uelob jini oniyix bΛ trato bΛ t'an. Che' bajche' ti' moso i ñi' i wut Moisés ti ñoj oniyix, mosol tyo i ni' i wut israelob yubil c'ΛΛ wale iliyi. Como max tyo ba'an mi' ch'Λm'eñob isujm cha'an

jilemix i ñuclel jini oniyix b<sub>Λ</sub> mandar. Cha'an jach ti Cristo ch'ujbi i ch'ambeñob isujm cha'an tsa'ix jili i c'ajñibal oniyix b<sub>Λ</sub> mandar.

<sup>15</sup> C'Λ<sub>Λ</sub> wale iliye che' mi' q'uelob jini t'an ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> cha'an Moisés, jini israelob ma'ix mi' ch'am'eñob isujm. Che' bajche' bej m<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub> tyo i pusic'al yubil.

<sup>16</sup> Pero che' an majch mi' ch'ujbin Cristo mi quejel i ch'am'eñob isujm. Mi loc'santyel i majquil i pusic'al yubil.

<sup>17</sup> Lac Yum jiñach jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios. Ba'ical jach an Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel lac Yum tsa'ix cojliyob.

<sup>18</sup> Jin cha'an joñonla cha'an ma'ix i mosil i ni' lac wut che' bajche' espejojonla yubil mu' b<sub>Λ</sub> i choque' majlel i y<sub>Λ</sub>xñal i ñuclel lac Yum. Che' jini más añonla che' bajche' Cristo como jujunyaj che' mi' nijc<sub>Λ</sub>beñonla lac pusic'al mi lac bej q'uexy<sub>Λ</sub>yel majlel. Mi' bej más aq'ueñonla i ñuclel Cristo. Ch<sub>Λ</sub>'ach mi' y<sub>Λ</sub>q'ueñonla la cajñel lac Yum. Jiñach jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios.

## 4

<sup>1</sup> Como cha'an añach i ñuclel i t'an Dios quic'ot ma'ix ch'ajyemon lojon. Como cha'an ti yutsllel i pusic'al Dios ti y<sub>Λ</sub>q'ueyon lojon tic wenta jini troñel ti subol i t'an.

<sup>2</sup> Ma'ix mi lojon c saj cha'len jini quisintic b<sub>Λ</sub> ti melol mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len ti mucul yaño' b<sub>Λ</sub>. Ma'ix mi lojon c jop' c lotin quixtyañu. Ma'ix mi lojon c x<sub>Λ</sub>c'tyun i t'an Dios ti yamb<sub>Λ</sub> mach'<sub>Λ</sub> wen b<sub>Λ</sub> t'an. Pero jini jach mi lojon c sube' jini melel b<sub>Λ</sub> t'an. Dios yujil isujm cha'an pejtyelel quixtyañu ch'ujbi i y<sub>Λ</sub>le' ti' pusic'al weñach mi lojon c cha'len.

<sup>3</sup> Pero mi mach tsiquilic i sujmlel jini t'an cha'an laj coty<sub>Λ</sub>ntyel ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> lojon c sube', mucul jach cha'an jini mu' b<sub>Λ</sub> quejel i majlel i ñusan wocol cha'an ti caj i mul.

<sup>4</sup> Como i dios jini i cha'año' b<sub>Λ</sub> mulawil, jini xiba, mi' muts'eñob i wut yubil jini mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi' ch'ujbiñob Dios che' mi' m<sub>Λ</sub>c<sub>ty</sub>abeñob i ch'am'eñob isujm. Ma'ix mi' q'uelbeñob i ñuclel Cristo mu' b<sub>Λ</sub> i tsictiyel ti' t'an. Cristo jiñach Dios ti i b<sub>Λ</sub>c'tyal.

<sup>5</sup> Mach joñonic mic tyaj c b<sub>Λ</sub> ti t'an che' muc'on lojon ti subt'an. Pero mi lojon c sube' lac Yum<sub>Λ</sub>ch Jesucristo. Muc' jach lojon c sub lojon c b<sub>Λ</sub> ti ajtroñelon lojon la' cha'an cha'an ti' p'unty<sub>Λ</sub>yonla Jesús.

<sup>6</sup> Como jini jach b<sub>Λ</sub> Dios tsa' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> ti ts'ajyel q'uin ti ic'jowan b<sub>Λ</sub> mulawil ti ñoj oniyix ti y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> ti tsictiyel i s<sub>Λ</sub>clel ti lac pusic'al cha'an lac ña'tyan i ñuclel Dios tsiquil b<sub>Λ</sub> ti Jesucristo.

*Mi la cajñel cha'an mi lac ch'ujbin Dios*

<sup>7</sup> Dios ti y<sub>Λ</sub>q'ueyon lojon tic wenta jini ñuc b<sub>Λ</sub> troñel cha'an c sube' i t'an. Lac b<sub>Λ</sub>c'tyal che' bajche' p'ejt melel jach b<sub>Λ</sub> ti lum. Che' lumon jachla tsiquil che' jini ty<sub>Λ</sub>lem ti Dios jini ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel mu' b<sub>Λ</sub> i tsictiyel che' muc'on lojon ti troñel. Mach lojon c bajñel c p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel como i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel Dios mij camben como lumon jachla yubil.

<sup>8</sup> Aunque joy corrajlibilon lojon yubil ti cab<sub>Λ</sub>l wocol pero bej añach bajche' mi lojon c loq'uel. Aunque ma'ix mi lojon c ña'tyan bajche' mi quejel yujtyel pero xuc'ul lojon c pusic'al.

<sup>9</sup> Aunque mi' ty<sub>Λ</sub>c'lañon lojon pero ma'ix mi' c<sub>Λ</sub>yon lojon Dios. Aunque mi lojon cajts'el ti lojon j contra pero ma'ix mi lojon c sajtyel.

<sup>10</sup> Ba'ical jach mi lojon c majlel b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen an majch i ts<sub>Λ</sub>nsañon lojon che' bajche' ti' ñu<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> wocol ti' b<sub>Λ</sub>c'tyal lac Yum Jesús je'el. Ch<sub>Λ</sub>'ach mi yujtyel cha'an mi tsictiyel an i



p'atyalel Jesús lojon quic'ot cha'an mi' bej cañatyañon lojon.

<sup>11</sup> Ti bele' ora chancel lojon cac' c ba ti sajtyel yubil cha'an ti caj Jesús cha'an mi tsictiyel i p'atyalel Jesús che' mi' bej cotyañon lojon.

<sup>12</sup> Che' chancel lojon c sube' i t'an Dios chancel lojon c bej cajq'uel ti sajtyel yubil cha'an ti lojon c tyac'lantyel. Pero mi loq'uel ti la' wenlel como tsa'ix la' tyaja la' cuxtyalel mach'ayujil jilel ti' caj.

<sup>13</sup> Mi lojon c ch'ujbin che' bajche' mi yal jini Ts'ijbubil ba i T'an Dios ba' mi yale': Tic ch'ujbi. Jin cha'an tic cha'le t'an, che'en. Ch'ach'ach' joñon lojon je'el. Mi lojon c ch'ujbin, mi lojon c cha'len t'an je'el.

<sup>14</sup> Como la cujil isujm Dios tsa' ba i tyeche loq'uel lac Yum Jesús ba'an sajtyemo' ba che' yic'ot Jesús mi quej i tyejch isañonla loq'uel ya' ba'an sajtyemo' ba je'el che' bajche' ti tyejchi loq'uel Jesús. Mi quejel i motin payonla majlel ti i tyojlel.

<sup>15</sup> Pejtyelex ili wocol tyac tsa' ba c ñusa tic ñusa cha'an la' wenlel. Cha'an cablob mi yaq'uentyel i yutsllel Dios, cablob mi' tyajob i cuxtyalel. Cablob je'el mi quejel i subeñob Dios wocox i yala cha'an mi tsictiyel i ñuclel Dios.

<sup>16</sup> Jin cha'an ma'ix ba' ba ora mi lojon c lujb'an ti i troñel Dios. Aunque chancox i jilel majlel i p'atyalel lojon c bac'tyal pero lojon c pusic'al mi' bej ch'ejl'an ti jump'ej q'uin.

<sup>17</sup> Como ma'ix ñoj wocol lac wocol yubil chancel ba lac ñusan wale iliyi. Como ñumel jach muc' ili wocol wale iliyi. Mi' cotyañonla lac tyaje' ñoj cabal ba lac ñuclel mu' ba la caq'uentyel mach ba ba'an mi saj jilel.

<sup>18</sup> Pero ma'ix mi lojon c bej pensalin jini wocol wa' ti mulawil. Mi lojon c ña'tyan jini c'otyajax ba mu' tyo ba quejel laj q'uele' ya' ba'an

Dios. Como jini chancel ba laj q'uele' wa' ti mulawil mi quejel i jilel. Pero jini mu' tyo ba quejel laj q'uele' ya' ba'an Dios ma'ix mi quejel i jilel. Mi jalejel ti bele' ora.

## 5

<sup>1</sup> La cujil che' mi jilel lac bac'tyal an yamba mu' ba quejel la caq'uentyel ti Dios ya' ti panchan. Mach melelic ti c'abal. Mach yujilic jilel. Como ili lac bac'tyal yujil ba jilel lajal yic'ot otyot mu' ba i jilel.

<sup>2-3</sup> Che' je'el che' wa' tyo añonla ti ili lac bac'tyal ch'ajyem mi la cubin como wersa la com la caq'uentyel jini mu' ba quejel laj c'an ti ajñel ya' ti panchan cha'an añach i yajnib lac ch'ujlel ti bele' ora.

<sup>4</sup> Che' wa' tyo añonla ti ili lac bac'tyal ch'ajyemonla che' mi laj c'ajtisan jini mu' tyo ba quejel la caq'uentyel. Mach cha'anic jach la com laj caye' ili tsucul ba lac bac'tyal pero la com la cajñel ti jini tsiji' ba lac bac'tyal cha'an mi q'uxtyayel ili laj cuxtyalel yujil jilel ti jini mach'ayujil jilel.

<sup>5</sup> Dios ti' chajrabeyonla lac pusic'al cha'an lac tyaje' jini tsiji' ba lac bac'tyal. Tsa'ix i wa' aq'ueyonla Ch'ujul ba i Ch'ujlel Dios cha'an mi tsictiyel an tyo yamba mu' tyo ba quejel la caq'uentyel.

<sup>6</sup> Jin cha'an bej ñuc lojon c pusic'al. Lojon cujil isujm che' max tyo mi lojon cajñel ti jini tsiji' ba c bac'tyal mu' ba quejel la caq'uentyel max tyo c'otyemonla ba'an lac Yum.

<sup>7</sup> Xuc'ul mi lojon cajñel cha'an ti jini mu' ba lac ch'ujbin mach cha'anic ti jini mu' ba laj q'uele' wa' ti mulawil.

<sup>8</sup> Pero ñuc lojon c pusic'al. Más com lojon j caye' ili lojon c bac'tyal cha'an mi lojon cajñel ya' ba'an lac Yum.

<sup>9</sup> Jin cha'an che' añon tyo lojon ti ili c bac'tyal o mi mach añon lojon ti ili lojon c bac'tyal pero mi lojon c

jop' c bej cha'len jini mu' b<sub>Λ</sub> i mulan lac Yum.

<sup>10</sup> Como ti pejtyelelonla wersa mi quejel laj c'otyel ya' ba' mi quejel lac mel lac b<sub>Λ</sub> ti' tyojlel Cristo cha'an mi la c<sub>Λ</sub>q'uentyel lac tyojol ti jujuntiquilonla che' bajche' ti lac cha'le mi wen o mi mach wen ti lac cha'le che' w<sub>Λ</sub>' tyo añonla ti ili lac b<sub>Λ</sub>c'tyal.

*T'an cha'an lac tyaje' i ñach'tyalel lac pusic'al*

<sup>11</sup> Mi lojon c jop' c suben quixtyañujob cha'an i ch'ujbin Dios cha'an mi coty<sub>Λ</sub>ntyel como mi lojon c b<sub>Λ</sub>c'ñan lac Yum. Como cujil lojon tyal i yorojlel melojel. Yujil isujm Dios bajche' añon lojon. Mi c<sub>Λ</sub>l mi la' ña'tyan ti la' pusic'al cha'an ti pejtyel lojon c pusic'al mi lojon c cha'liben i troñel Dios.

<sup>12</sup> Ma'ix mi lojon c cha' tyaj c b<sub>Λ</sub> ti wen b<sub>Λ</sub> t'an cha'an com jach lojon c chan isan c b<sub>Λ</sub>. Pero ch<sub>Λ</sub>ncol c<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' wubin c'ajacña b<sub>Λ</sub> la' woj cha'an ti joñon lojon. Cha'an je'el ch'ujbi la' tyajon lojon ti wen b<sub>Λ</sub> t'an ti' tyojlel jini mu' b<sub>Λ</sub> i lolon pasob i b<sub>Λ</sub> ti más ñucob cha'an bajche' yilal mi' cha'leñob. Pero ma'ix xuc'ulob ti i pusic'al.

<sup>13</sup> Mi' lolon q'uelon lojon che' bajche' mi locojon jini yañob' b<sub>Λ</sub> cha'an ch<sub>Λ</sub>ncol lojon c wen cha'liben i troñel Dios. Mach locojonic lojon como jiñach cha'an la' wenlel.

<sup>14</sup> I p'untyaya Cristo mi' nijc<sub>Λ</sub>beñon lojon c pusic'al cha'an c cha'liben lojon i troñel. Como cujil lojon isujm ti sajti juntiquil cha'an pejtyelel quixtyañujob. Che' jini che' bajche' tsa'ix lu' sajtiyob ti pejtyelelob yubil.

<sup>15</sup> Cristo ti sajti cha'an pejtyelel quixtyañujob. Mach yom i yajñel cha'an i bajñel yom jach i wenlel jini tsa' b<sub>Λ</sub> i tyajayob i cuxtyalel. Yom i yajñel cha'an mi' tsictisaben i ñuclel Cristo tsa' b<sub>Λ</sub> sajti, tsa' b<sub>Λ</sub> cha'

tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub> cha'añob.

<sup>16</sup> Jin cha'an ma'ix mi lojon c bej pensalin bajche' an i ñuclel quixtyañu ti tyojlel Dios cha'an jach ti caj i ñuclel w<sub>Λ</sub>' ti mulawil. Aunque ma'an i ñuclel Cristo ti lojon c lolon pensali ti yamb<sub>Λ</sub> ora pero wale iliyi mach che'ic mi lojon c bej pensalin cha'an Cristo.

<sup>17</sup> Jin cha'an majchical jach ochem ti i t'an Cristo tsijib melelix b<sub>Λ</sub> quixtyañu yubil. Tsa'ix i lu' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> i cha'len jini mach'Λ wen b<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'le wajali. Lu' tsijibix mi majlel ti pejtyelel i cha'libal yic'ot i pensal.

<sup>18</sup> Lu' i melbalach Dios che' mi' tsijibtis<sub>Λ</sub>beñonla lac pusic'al. Dios ti y<sub>Λ</sub>q'ueyonla la cajñel ti uts la quic'ot Dios cha'an ti Cristo. Ti y<sub>Λ</sub>q'ueyon lojon tic wenta cha'an mic sube' i t'an cha'an i lu' tyajob i ñach'tyalel i pusic'al yic'ot Dios.

<sup>19</sup> Dios an ti Cristo che' ti yuts is<sub>Λ</sub>be i pusic'al quixtyañujob che' ti' q'uele ti tyoj. Dios ti y<sub>Λ</sub>q'ueyon lojon tic wenta cha'an mi lojon c sube' jini t'an cha'an mi yuts an i pusic'al quixtyañu yic'ot Dios.

<sup>20</sup> I q'uexolonla Cristo. Che' bajche' Dios i bajñel ch<sub>Λ</sub>ncol i subeñetla ti wocol t'an che' mi' c'ambeñon lojon c ti'. Jin cha'an mi lojon c subeñetla ti wocol t'an cha'an ch<sub>Λ</sub>'ach yom Cristo: La' uts is<sub>Λ</sub>bentiquetla la' pusic'al ti Dios, cho'on lojon, che' yom i subeñetla Dios.

<sup>21</sup> Cristo mach'an ti saj cha'le mulil. Pero cha'an ti caj lac mul che' bajche' xmulil ti' q'uele Dios Cristo. Cha'an mi lac tyem ajñel la quic'ot Cristo Dios mi' q'uelonla ti tyoj cha'an che' yom i pusic'al Dios.

## 6

<sup>1</sup> Bej ch<sub>Λ</sub>ncol ti t'an Pablo. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Cha'an motin ajtroñelon lojon i cha'an Dios mi lojon c subeñetla ti wocol t'an cha'an mach'an mi la' lolon ñusan i yutslel Dios.

<sup>2</sup> Como Dios mi yale' ti Ts'ijbubil b<sub>A</sub> i T'an:  
Ti yorojlel cutslel tic ñach'tyabeyetla la' t'an.

Ti yorojlel cotyaya tij cotyayetla. Che' ti yal<sub>A</sub> Dios. Jin cha'an wale iliyi i yorojlel<sub>A</sub>ch i yutslel Dios. I yorojlel<sub>A</sub>ch la' coty<sub>A</sub>ntyel.

<sup>3</sup> Mach'an mi lojon c cha'len mach'<sub>A</sub> wen cha'an ma'an majch mi' tyaje' ti t'an lojon c troñel.

<sup>4</sup> Pero com lojon c pas'eñob wen b<sub>A</sub> ajtroñelon lojon i cha'an Dios cha'an ti pejtyelel mu' b<sub>A</sub> lojon c cha'len. Com lojon c pas'eñob mi ajtroñelon lojon i cha'an Dios cha'an ti bajche' mi lojon j cuche' ti wen che' mi lojon quilan wocol yic'ot che' wersa an tyo ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> yes yom lojon c cha'an yic'ot che' mi lojon c ñusan ñoj tsats tyac b<sub>A</sub> c wocol.

<sup>5</sup> Tsa'ix i jats<sub>A</sub>'yoñob. Tsa'ix cajchiyon lojon. Tsa'ix lojon quil<sub>A</sub> lojon j contrajintyel. Tsa'ix lojon c cha'le wen tsats tyac b<sub>A</sub> troñel. An mach'an ti lojon c cha'le w<sub>A</sub>yel. Tsa'ix lojon c ñusa wi'ñal.

<sup>6</sup> Mi lojon c pas'eñob cha'an tyoj mi lojon cajñel. Mi lojon c pas'eñob cha'an mi lojon c ch'am'en i sujmllel. Mi lojon c pas'eñob cha'an ch<sub>A</sub>ncol lojon j cuche' ti wen. Utson lojon. Mi lojon c pas'eñob an lojon quic'ot Ch'ujul b<sub>A</sub> i Ch'ujlel Dios. Mi lojon c pas'eñob cha'an mi lojon c yoque p'untyañob.

<sup>7</sup> Mi lojon c pas'eñob wen b<sub>A</sub> ajtroñelon lojon i cha'an b<sub>A</sub> Dios cha'an ti jini meleb<sub>A</sub> t'an mu' b<sub>A</sub> lojon c sube'. Yic'ot cha'an i p'atyalel Dios lojon quic'ot. Yic'ot cha'an chajp<sub>A</sub>bilon lojon cha'an c cha'len wersa ti contrajiya che' chucul lojon c cha'an tic ñoj jini tronijib yubil mu' b<sub>A</sub> la caq'uentyel che' tyoj añonla. Tic ts'ej mu' b<sub>A</sub> j c'AN j cotyan c b<sub>A</sub>.

<sup>8</sup> An jini ch<sub>A</sub>ncol b<sub>A</sub> i q'uelon lojon ti ñuc. An yamb<sub>A</sub> ma'ix mi' q'uelon lojon ti ñuc. An jini ch<sub>A</sub>ncol b<sub>A</sub> i tyajon lojon ti wen b<sub>A</sub> t'an. An

yamb<sub>A</sub> ch<sub>A</sub>ncol b<sub>A</sub> i tyajon lojon ti mach'<sub>A</sub> wen b<sub>A</sub> t'an. An jini ch<sub>A</sub>ncol b<sub>A</sub> i q'uelon lojon ti xlotyon lojon. An yamb<sub>A</sub> ch<sub>A</sub>ncol b<sub>A</sub> i q'uelon lojon bajche' quixtyañu mu' b<sub>A</sub> i sub meleb<sub>A</sub> t'an.

<sup>9</sup> An jini mach b<sub>A</sub> ba'an mi' cañon lojon mi' cha'len. Pero an yamb<sub>A</sub> mi' wen cañon lojon mi' cha'len. An tyac mi lojon c cajq'uel ti sajtyel yubil pero bej cuxul mi lojon cajñel. Mi lojon c ts'itya' ñusan wocol cha'an lojon c tyoj is<sub>A</sub>ntyel pero ma'ix mi lojon c ts<sub>A</sub>ns<sub>A</sub>ntyel.

<sup>10</sup> Aunque ch'ajyemon lojon pero bej tijicña mi lojon cubin ti lac Yum. Aunque p'ump'uñon lojon pero an cab<sub>A</sub>l chumulo' b<sub>A</sub> yubil cha'an ti caj tic sube lojon i t'an Dios. Aunque ma'ix ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> an lojon c cha'an pero lu' añ<sub>A</sub>ch lojon c cha'an ti pejtyelel ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> yes an yubil.

<sup>11</sup> Hermañujob, corintojob, mi lojon c pejcañetla ti wen tsiquil b<sub>A</sub> t'an cha'an ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> mi lojon c pensalin tic pusic'al como mi lojon c wen p'untyañetla.

<sup>12</sup> Mi lojon c yoque p'untyañetla. Jatyetla mach'<sub>A</sub> ba'an mi la' wen p'untyañon lojon.

<sup>13</sup> Mic subeñetla ti wocol t'an che' bajche' juntiquil tyaty<sub>A</sub>l mi' pejcan yalobilob cha'an lajal yom mi la' p'untyañon je'el che' bajche' mic p'untyañetla.

### *I templojonla jini cuxul b<sub>A</sub> Dios*

<sup>14</sup> Mach yom mi la' motin ajñel ti junmujch' yic'ot jini mach'<sub>A</sub> ba'an ochem ti' t'an Dios. Como che' mach lajalic ochem ti' t'an Dios cha'tiquilob mach wen mi quejel i yajñelob. Che' bajche' mach wen mi' cha'len troñel cha'cojt animal motin c<sub>A</sub>ch<sub>A</sub>lo' b<sub>A</sub> ti troñel che' mach b<sub>A</sub> mismo i pi'alic. Mach ch'ujbi i motin ajñel ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> wen yic'ot jini mach'<sub>A</sub> wen. Mach ch'ujbi ajnic sacjaman b<sub>A</sub> ba' ic'jowan.

15 Mach ch'ujbi i saj ajñel Cristo yic'ot Satanás. Mach ch'ujbi i lajal pensalin jini ochem b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios yic'ot jini mach'Λ ba'an mi' ch'ujbiben i t'an Dios.

16 Mach ch'ujbi i ch'ujutisan melez jach b<sub>Λ</sub> dios jini ch'ancol b<sub>Λ</sub> i yoque ch'ujutisan Dios. Jatyetla i templojetixla jini cuxul b<sub>Λ</sub> Dios. Como Dios i bajñel ti y<sub>Λ</sub>Λ:

Mi quejel cajñel yic'otyob. Mi quejel c cha'len xambal ba'añob.

I Diosoñob mi quejel cajñel.

C cha'añob mi quejel i yajñelob.

17 Jin cha'an lac Yum ti y<sub>Λ</sub>Λ je'el: Loq'uen ya' ba'añob jini mach'Λ ba'an ochemob ti' t'an Dios. Najt isan la' b<sub>Λ</sub> ya' ba'añob.

Ma' mi la' cha'len jini mach'Λ wen. Che' jini mi' cotsañetla tic cha'añetla.

18 La' tyatyon mi quejel cajñel.

Calobiletla mi quejel la' wajñel.

Ch'Λ'ach mi y<sub>Λ</sub>Λ lac Yum mach'Λ ba'an i p'isol i p'Λty<sub>Λ</sub>Λel.

## 7

1 Jin cha'an p'unty<sub>Λ</sub>bilet b<sub>Λ</sub> la hermañujob tsa'ix i w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> Dios mi quejel i cotyañonla. Jin cha'an la' lac c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyan lac bac'tyal yic'ot lac pusic'al cha'an mi la cajñel ti sac cha'an ma'ix mi' bibi'tisañonla jini mach'Λ wen b<sub>Λ</sub>. Cha'an ch'ancox lac q'uel ti ñuc Dios yom mi lac yoque aq'uen lac b<sub>Λ</sub> Dios cha'an mi la cajñel ti sac.

*Ti' q'uexeyob i pensal jini hermañujob ti Corinto*

2 P'untyañon lojon. Ma'ix ti lojon c cha'le mach'Λ wen ya' ba' añetla. Ma'ix majch ti lojon c y<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> ti mulil. Ma'ix ti lojon c lotiyetla.

3 Como ma'ix ch'ancol cale' mi añach la' mul. Como tsa'ix c w<sub>Λ</sub> subeyetla mi cuxulon lojon o mi ti sajtiyon lojon la' wic'ot pero mic bej p'untyañetla.

4 Ma'ix mij quisnin c tyajetla tic t'an como cujilach isujm ch'ancox la' ch'ujbibeñon c t'an. Tijicña mi

cubin mic tyajetla ti wen b<sub>Λ</sub> t'an. Che' ch'ancox lojon quilan wocol ch'ac ch'eilon tyo. C'ajacña coj mi cubin cha'an ti jatyetla.

5 C'Λ<sub>Λ</sub> ti juliyon lojon w<sub>Λ</sub> ti pañimil Macedonia b<sub>Λ</sub> i c'aba' c'Λ<sub>Λ</sub> wale iliyi ma'ix ti lojon c'aja coj. Como tsa'ix lojon c ñus<sub>Λ</sub> ñoj tsats tyac b<sub>Λ</sub> c wocol ba'ical ti ñumiyon lojon. Joy corrajlibilon lojon ti lojon contra yubil. Ti lojon c cha'le pensal cha'añetla je'el.

6 Pero Dios mu' b<sub>Λ</sub> i ñuc is<sub>Λ</sub>beñob i pusic'al jini ch'Λjyemo' b<sub>Λ</sub>, ti ñuc is<sub>Λ</sub>beyon lojon c pusic'al cha'an ti pasi ty<sub>Λ</sub>Λel Tito w<sub>Λ</sub> ti Macedonia.

7 Mach cha'anic jach ti juli Tito tijicña c pusic'al pero cha'an tijicña i pusic'al Tito je'el cha'an ti jatyetla. Ti' subeyon lojon wen la' wom la' cha' q'uelon lojon. Ti' subeyon Tito cha'an ch'Λjyemetla. Ch'ancol la' wen cha'len pensal cha'añon. Cha'an ti jini t'an más c'ajacña coj ti cubi.

8 Aunque ch'Λjyem ti la' wubi cha'an ti c'oti jini jun tsa' b<sub>Λ</sub> c ts'ijbubeyetla pero wale iliyi ma'ix bej ch'Λjyemon mi cubin cha'an ch'Λjyemetla che' ñac ti la' q'uele cun. Aunque poj ch'Λjyemon ti cubi che' ñac tic ña'ty<sub>Λ</sub> ti y<sub>Λ</sub>q'uetla la' ch'Λjyemlel jini jun tsa' b<sub>Λ</sub> c'oti. Pero ma'ix jal ti la' wubi la' ch'Λjyemlel.

9 Wale c'ajacña coj mach cha'anic ch'Λjyem ti la' poj ubi pero cha'an ti la' q'uexty<sub>Λ</sub> la' pensal cha'an la' c<sub>Λ</sub>ye' jini mulil. Ti la' ñus<sub>Λ</sub> ti wen la' ch'Λjyemlel che' bajche' mi' mulan Dios. Mach'an ti lojon c y<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>tyetla ti caj jini cun.

10 Como lac ch'Λjyemlel mu' b<sub>Λ</sub> lac ñusan ti wen che' bajche' mi' mulan Dios, mi y<sub>Λ</sub>q'ueñonla laj q'uextyan lac pensal laj c<sub>Λ</sub>ye' lac mul cha'an lac tyaje' laj coty<sub>Λ</sub>ntyel. Mach yom cha' ch'Λjyemonla ti caj. Pero lac ch'Λjyemlel ty<sub>Λ</sub>lem jach w<sub>Λ</sub> ti mulawil che' mach

ochemonla ti' t'an Dios mu' jach i yac'onla ti sajtyel.

<sup>11</sup> Ti la' ñUSA la' ch'ajyemlel bajche' mi' mulan Dios. Q'uele awilan, wale weñach ti loq'ui. Ti la' yoque ch'amA ti la' wenta la' tyoj isan jini tsa' bA i cha'le mulil. Ti la' tsictisAbeyon bajche' ti' cha'le cha'an mach'an la' mul ti la' pejtyelex. Ti la' mich'q'uelbe i mul. Ti la' cha'le bAq'uen. Ti wi'il la' wom la' cha' q'uelon. La' wom la' wAq'uen i ñusan wocol cha'an ti caj i mul jini tsa' bA i cha'le mach'A wen. Cha'an ti pejtyelex jini, tsa'ix la' tsictisAbeyon aunque an i mul juntiquil pero ma'ix la' mul ti la' pejtyelex.

<sup>12</sup> Che' jini, che' ñac tic ts'ijbubeyetla jini jun mach i bajñel tic pensali jini am bA i mul mi jinic jini tsa' bA i yilA wocol cha'an ti caj, pero tic ts'ijbubeyetla jun cha'an Dios mi' tsictisAbeñetla chAncox la' wen p'untyañon che' mi la' ch'ujbibeñon lojon c t'an.

<sup>13</sup> Jin cha'an tsa'ix ñuc isAbentiyon lojon c pusic'al. Pero más c'ajacña tyo lojon coj che' ti quilA tijicña i pusic'al Tito. Ti la' pejtyelex tsa'ix la' tijicñASAbe i pusic'al.

<sup>14</sup> Ma'ix quisintic ti cubi cha'an tsa'ix c wA sube Tito cha'an bajche' añetla. Como melelAch pejtyelex jini tsa' bA lojon c subeyetla. ChA'ach je'el melelAch pejtyelex wen bA tsa' bA lojon c sube Tito cha'añetla.

<sup>15</sup> Tito mi' más p'untyañetla che' mi' c'ajtisan bajche' ti la' ch'ujbibe i t'an che' ñac ti' subeyetla bajche' yom mi la' cha'len. Ti la' peq'uisA la' bA che' ti la' pAyA ochel. Ti la' bAc'ñA machic wen mi yujtyel.

<sup>16</sup> C'ajacña coj mi cubin cha'an cujil isujm mach lolomic jach chAncox j q'ueletla ti wen.

## 8

*Cabal ti yAq'ueyob majtyan tyaq'uin ti pejtyelex i pusic'al*

<sup>1</sup> Wale hermañujob, com c subeñetla bajche' ti tsictiyi i yutslex Dios ya' ba'añob ochemo' bA ti t'an Dios ya' ti pañimil Macedonia bA i c'aba'.

<sup>2</sup> Aunque ti' ñUSAyob yoque tsAts tyac bA i wocol pero wen c'ajacñayob i yoj. Aunque wen p'ump'uñob pero ti wen yAq'ueyob i majtyan tyaq'uin che' bajche' mi wen chumulob ti' cha'leyob.

<sup>3</sup> Tsa'ix quilA bajche' ti ujti. Ti yAq'ueyob bajche' yonlex ch'ujbi i yAq'uen. Ti más ac'ayob bajche' ch'ujbi i yAq'uen yubil cha'an chA'ach ti bajñel mulA i yac'ob.

<sup>4</sup> Ti' c'ajtibeyon lojon ti wocol t'an cha'an mi lojon cAq'ueñob cha'an i cotyan hermañujob ti tyaq'uin je'el.

<sup>5</sup> Más on ti yAq'ueyob bajche' ti lojon c pensali mi quejel i yAq'uen tyaq'uin. Ñaxan ti yAq'ueyob i bA lac Yum. Ti wi'il ti yAq'ueyoñob i bA cha'an i cotyañon lojon ti troñel cha'an jiñAch bajche' yom Dios.

<sup>6</sup> Cha'an ti caj chA'ach ti yAq'ueyob ofrenda ti lojon j c'ajtibe Tito cha'an i tyalel ya' ba' añetla cha'an la' ts'actisan la' loc'san jini majtyan tyaq'uin tsa' bA la' wA ña'tyA la' loc'san che' ñac Tito ti tyejchbeyetla la' loc' jini ofrenda ti yambA jabil.

<sup>7</sup> Wen c'ajquemetla ti pejtyelex wen tyac bA troñel: Mi la' wen ch'ujbin Dios. Wen la' wujil cantisa. Wen mi la' ch'am'en i sujmler. Ti pejtyelex la' pusic'al mi la' cha'len cotyaya. Mi la' wen p'untyañon lojon. Wale iliyi yom tyo mi la' wen loc' ofrenda je'el.

<sup>8</sup> Ma'ix mic wersa xiq'uetla cha'an la' loc' ofrenda. Com jach mi la' ña'tyan ti pejtyelex i pusic'al ti' cha'leyob cotyaya jini ya' bA año' bA ti Macedonia che'

ti yac'ayob ofrenda. Tsiquilach ti' cha'leyob p'untyaya. Chancol jach c subeñetla cha'an tsictiyic mi melelach chancox la' cha'len p'untyaya je'el.

<sup>9</sup> Com mi la' ña'tyan i yutslel i pusic'al lac Yum Jesucristo. Aunque wen chumul Jesucristo ti yac'la i ba ti ajñel ti p'ump'un cha'an ti' wen p'untyayonla. Cha'an ti caj ti ajni ti p'ump'un Jesucristo mi la cajñel ti chumul yubil.

<sup>10</sup> Mic subeñetla bajche' mic pensalin cha'an la' wenlel. Weñach bajche' ti queji la' loc' jini ofrenda ti yambal jabil. Mach cha'anic jach ti la' loc'o ofrenda pero ti pejtyelex la' pusic'al ti la' much'qui tyaq'uin.

<sup>11</sup> Wale yom mi la' jolontisan la' loc' jini ofrenda ti pejtyelex la' pusic'al che' bajche' ti queji la' loc' ti pejtyelex la' pusic'al ti yambal jabil. Jiñach che' bajche' yonlel an yom mi' la' ts'itya' loc' cha'an la' wac' ofrenda mi on o mi mach onic la' cha'an.

<sup>12</sup> Mi an majch ti pejtyelex i pusic'al yom i yac'uen majtyan tyaq'uin aunque ma'ix cabal i cha'an, weñach mi' yilan Dios. Yom mi la' cac'uen ts'itya' bajche' yonlel an lac cha'an. Ma'ix más i yonlel mi' c'ajtin Dios bajche' an lac cha'an.

<sup>13</sup> Mach yom mi la' ñusan wocol cha'an ti caj chancox la' cotyañob yaño' ba ti cha' ba yom i cha'añob mi ma'ix jasal la' cha'an.

<sup>14</sup> Pero yom mi laj cotyan yaño' ba cha'an junlajal mi yajñel la quic'ot. Wale iliyi añach la' cha'an cha'an la' cotyan jini an tyo ba yom i cha'añob. Ti yambal ora che' an i cha'an ch'ujbi i cotyañetla che' an tyo yom la' cha'an. Che' jini junlajal mi la' wajñel ti wen.

<sup>15</sup> Che' bajche' an ti Ts'ijbubil ba i T'an Dios: Jini am ba cabal i cha'an ma'ix cha' ba ti' c'ayle i cha'an. Jini am ba ts'itya' jach i cha'an ma'ix cha' ba yom tyo i cha'an.

### *Tito yic'ot i pi'al ti troñel*

<sup>16</sup> Pero wocox i yalal Dios, Dios ti yac'ue i pensalibeyetla la' wenlel jini Tito che' bajche' mic pensalibeñetla la' wenlel je'el.

<sup>17</sup> Ti' ch'amal ti' wenta Tito cha'an i tyallex ya' ba añetla che' bajche' tic wal pensali cha'an mi tyallex. Pero cha'an i bajñel mi' wen pensalin la' wenlel, wale yom i bajñel tyallex i q'ueletla cha'an ch'alach ti' bajñel pensali.

<sup>18</sup> Che' yic'ot Tito chancox lojon c choque' tyallex juntiquil hermañu chancol ba i yallex ti wen ba t'an cha'an ti wen ba i troñel ti pucol jini t'an cha'an laj cotyantyel. Chancol i tyajtyal ti wen ba t'an ti hermañujob ti pejtyelex templo tyac.

<sup>19</sup> Mach jinic jach cha'an ti wen ba i troñel pero ochemo' ba ti' t'an Dios ti yajcayob jini hermañu cha'an mi majlel lojon quic'ot che' mi lojon c ch'ame' majlel jini lac ofrenda tsa' ba lac much'qui cha'an mi tsictiyel i ñuelac lac Yum. Cha'an mi tsictiyel je'el ti pejtyelex la' pusic'al mi la' cotyan yaño' ba.

<sup>20</sup> Com lojon c pi'al ti xambal cha'an ma'an majch ch'ujbi i tyejche' t'an cha'an ti jini cabal tyaq'uin chancol ba lojon c ch'ame' majlel.

<sup>21</sup> Como chancox lojon c jop' c cha'len ti wen jini much'quiya tyaq'uin. Mach i bajñelic cha'an mi tsictiyel ti' tyojlel lac Yum mi wen ti lojon c cha'le pero cha'an mi tsictiyel ti' tyojlel pejtyelex quixtyañujob je'el.

<sup>22</sup> Mi quejel lojon c choque' majlel je'el yic'otyob yambal juntiquil la quermañu. Tsa'ix lojon cabal quilal ti' cha'libe i troñel Dios ti pejtyelex i pusic'al. Pero wale iliyi más tyo ti pejtyelex i pusic'al cha'an chancox i pensalin mi quejel la' más wen ac' jini ofrenda cha'an cotyaj.

23 Mi an majch mi' c'ajtibeñetla cha'an jini Tito, subeñob cha'an c pi'Al ti troñel Tito. Mi' cha'len troñel quic'ot cha'añetla. Mi an majch mi' c'ajtibeñetla cha'an jini yambA hermañujob, subeñob chocolob tyAllel cha'an ti ochemo' bA ti' t'an Dios ti templo tyac. Mi yAc'ob ti ñuc Cristo, che'etla.

24 Jini cha'an pAs'eñob Tito yic'ot i pi'Al ti xAlmbal cha'an chAncox la' wen p'untyañob, cha'an mi tsic-tiyel ya' ba'an ochemo' bA ti' t'an Dios ti templo tyac. TsiquilAch che' jini añach chA bA och ti lojon c tyajayetla ti wen bA t'an como ti-jicñayon lojon cha'an ti jatyetla.

## 9

### *Ofrenda cha'an hermañujob*

1 Mach wersa mic ts'ijbubeñetla cha'an c xiq'uetla la' wAq'uen ofrenda hermañujob ochemo' bA ti' t'an Dios.

2 Como cujil isujm la' wom la' wAq'ueñob i cotyAntyel ti pejtyelex la' pusic'al. ChAncox c bele' subeñob jini año' bA ti pañimil Macedonia bA i c'aba' c'ajacña coj cha'an jatyetla añet bA la ti pañimil Acaya bA i c'aba'. ChajpAbiletixla c'AlA jump'ej jab wale cha'an la' wAq'uen jini cotyaj. Jin cha'an cabAl jini año' bA ti Macedonia tsa'ix i ch'ejlisAyob i bA cha'an i cha'len cotyaj je'el cha'an ti caj ti pejtyelex la' pusic'al chAncox la' wAc' ofrenda jatyetla je'el.

3 Pero chAncol tyo c choque' tyalel ya' ba' añetla jini hermañujob cha'an i c'ajtisAbeñetla cha'an jini ofrenda tsa' bA la' wA alA mi quejel la' loc'. Cha'an melelAch tsa'ix la' loc'o ofrenda che' bajche' tic wA subeyob mi quejel la' loq'ue'.

4 Ame majlic hermañujob loq'uem bA ti Macedonia mi c'otyel quic'ot che' mi lojon c ñumel majlel cha'an mic ch'ame' majlel jini ofrenda. Mi quejel i q'uele' max tyo ba'an ts'AcAl jini la' wofrenda.

Quisintic mi quejel lojon cubin che' tsa'ix c lolon wA alA chajpAbiletix la. Más quisintic tyo mi quejel la' wubin mi max tyo ti la' loc'o.

5 Jin cha'an tic pensali c'ajñibal i ñaxan ñumel jini hermañujob i jula' añetla. Che' jini mi' c'ajtisAbeñetla la' loc' jini ofrenda tsa'ix bA la' wA alA mi quejel la' loc'. Che' jini tsa'ix la' wA loc'o jini ofrenda che' mi lojon j c'otyel. TsiquilAch i yutslel la' pusic'al la' cha'len cotyaj che' jini. Tsiquil ma'ix mi lojon c xiq'uetla pero ti la' bajñel pusic'al ti la' wAc'Al jini ofrenda.

6 C'ajtisanla jini wA albil bA t'an mu' bA yAllob: Jini ts'itya' bA mi pAc', ts'itya jach mi quejel i c'aje' je'el. Jini on bA mi paq'ue' on mi quejel i c'aje' je'el, che'ob.

7 Jujuntiquil yom i yAc' majtyañal che' bajche' ti' pensali ti' bajñel pusic'al. Mach ti ch'ajyemlelic i pusic'al mi cha'anic ti xijq'ui mi wersa yAc' ofrenda. Pero Dios mi' p'untyan jini mu' bA i yAc' ti pejtyelex i pusic'al.

8 Dios ch'ujbi i yAq'ueñetla i yonlel chA bA yes yom la' cha'an cha'an ti yutslel i pusic'al. Che' jini, bej an pejtyelex chA bA yom la' cha'an yic'ot añach cabAl cha'an la' cotyan año' bA ti chA bA jach bA cotyaj je'el.

9 Che' bajche' mi yAl ti Ts'ijbubil bA i T'an Dios: An jini ti pejtyelex bA i pusic'al mi yAq'uen cabal i majtyan p'ump'uño' bA.

Mach ñajayic i cha'an Dios jini wen bA i cha'libal.

10 Dios mi yAq'ueñonla pac' cha'an lac paq'ue' yic'ot wen bA c'ajbal cha'an laj c'uxe' yic'ot cha'an lac cha' paq'ue' yambA je'el. Ch'ach je'el mi yAq'ueñonla pejtyelex chA bA yom bA cha'an la' paq'ue' yubil che' mi la' wAq'uen año' bA chA bA yom i cha'an. Dios mi yAq'uen i colel je'el tsa' bA la' pAc'Al wen bA la' cha'libal yubil

cha'an mi la' c'aje' je'el wen tyac b<sub>Λ</sub> la' cha'libal yubil che' mi la' cha'len cotyaj.

<sup>11</sup> Che' añach cabal ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an la' cha'an ch'ujbi la' bej aq'uen cabal i majtyan yaño' b<sub>Λ</sub> ti pejtyelex la' pusic'al. Cabal hermañujob mi quejex i suben Dios wocox i yal<sub>Λ</sub> cha'an ti jini ofrenda mu' b<sub>Λ</sub> la' choque' majlex quic'ot lojon.

<sup>12</sup> Como che' mi la c<sub>Λ</sub>q'ueñob i coty<sub>Λ</sub>ntyel, mach i bajñel jach ch<sub>Λ</sub>ncol la c<sub>Λ</sub>q'uen ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom i cha'añoj jini hermañujob pero ch<sub>Λ</sub>ncol la c<sub>Λ</sub>q'uen cabalob i suben Dios wocox i yal<sub>Λ</sub>.

<sup>13</sup> Jini hermañujob, mi quejex i subob ñuc<sub>Λ</sub>ch Dios. Mi' tsic-tis<sub>Λ</sub>beñob je'el ch<sub>Λ</sub>ncox la' wen ch'ujbiben i t'an Cristo cha'an jini cotyaj mu' b<sub>Λ</sub> la' choque' majlex. Che' je'el mi' q'uelob ti ñuc Dios cha'an ti cabal b<sub>Λ</sub> i majtyan mu' b<sub>Λ</sub> la' choben majlex yic'ot i cha'an yaño' b<sub>Λ</sub> je'el.

<sup>14</sup> Che' jini mi quejex i tyajetla ti oración je'el. Mi quejex i wen p'untyañetla cha'an ti ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> i yutsllex Dios tsiquil b<sub>Λ</sub> cha'añetla.

<sup>15</sup> Wocox i yal<sub>Λ</sub> Dios tsa'ix i yalq'ueyonla yoque ñuc b<sub>Λ</sub> lac majtyan mach'Λ ch'ujbi la c<sub>Λ</sub>l bajche' an i ñuclex como yoque ñoj ñuc.

## 10

*An i p'atyallex i t'an Pablo como yajcabil b<sub>Λ</sub> ajsubt'an ñumel*

<sup>1</sup> Joñon Pablojon. Mi quejex i subeñetla cha'an ti peq'uis<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub> Cristo yic'ot cha'an ti yutsllex. Mi yalob wen pec'onix che' ya' añoj la' wic'ot pero wen ch'ejlon mic cha'len che' ñajt añoj. Che' mi lolon yaloñoñob.

<sup>2</sup> Mic subeñetla ti wocol t'an cha'an ma'ix mi la' lolon walq'ueñon c wersa pas'en cha'tiquil uxtiquiletla mi ch'ejlon che' mi quejex i tiq'uetla che' mi quejex j c'otyel c jula' añetla. Como

cha'tiquil uxtiquiletla mi la' lolon al ch<sub>Λ</sub>ncol jach lojon ti troñel cha'an jach com lojon. Com c pas'eñob i p'atyallex c t'an mi cubin cha'an mach'an mi lolon bej tyajon ti' t'an.

<sup>3</sup> Melex, quixtyañujon jach lojon je'el pero ma'ix mic jop' cajñel ti tyoj ti lojon c bajñel c p'atyallex che' bajche' mi lolon jop' i cha'len jini i cha'año' b<sub>Λ</sub> mulawil.

<sup>4</sup> Como i tronijib cha'an contra-jiya mu' b<sub>Λ</sub> lojon j c'añe' mach i cha'anic ili mulawil. Pero mi lojon j c'añe' p'atyallex b<sub>Λ</sub> tronijib i cha'an b<sub>Λ</sub> Dios cha'an mi jis<sub>Λ</sub>ntyel i p'atyallex jini mu' b<sub>Λ</sub> i malcty<sub>Λ</sub>beñob quixtyañujob i ch'ujbiñob Dios.

<sup>5</sup> Che' jini mi lojon quisan cabal t'an mu' b<sub>Λ</sub> i tyajob ti mach'Λ wen b<sub>Λ</sub> t'an Dios yic'ot ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes mu' b<sub>Λ</sub> yalq'uen i chan isan i b<sub>Λ</sub>, mu' b<sub>Λ</sub> i malcty<sub>Λ</sub>beñob i ch'ujbiñob Dios. Mi lojon c<sub>Λ</sub>q'uen ti' wenta Cristo tsucul tyo b<sub>Λ</sub> i pensal quixtyañu cha'an mi' ch'ujbiñob Cristo.

<sup>6</sup> Chajp<sub>Λ</sub>bilon lojon c<sub>Λ</sub>q'uen i xot'e i mul ti pejtyelelob mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi' ch'ujbin t'an che' tsa'ix la' yoque ch'ujbi t'an ya' ba' añetla.

<sup>7</sup> Jatyetla mi la' lolon pensalin la' q'uele' bajche' an quixtyañu. Mi an majch mi' ña'tyan ti' bajñel pusic'al yoque i cha'añach Cristo yom i ña'tyan i cha'añoj lojon Cristo je'el.

<sup>8</sup> Aunque ch<sub>Λ</sub>ncox c pas c b<sub>Λ</sub> ti ñuc yubil mi la' wubin che' mi c<sub>Λ</sub>l añach lojon i p'atyallex c t'an pero ma'ix quisintic mi cubin. Tsa'ix i yalq'ueyon lojon i p'atyallex c t'an lac Yum cha'an mi la' xuc'tyal, mach cha'an mi la' jis<sub>Λ</sub>ntyel.

<sup>9</sup> Mach com mi la' lolon ña'tyan ch<sub>Λ</sub>ncol jach c jop' c bac'tisañetla ti cun.

<sup>10</sup> Como mi yalob ti i jun ch'ejl mi' cha'len t'an. P'atyallex mi' cha'len. Pero che' ya'an, c'un yilal, che'ob. Ma'ix i c'ajñibal i t'an, che'ob. Che' mi' lolon yaloñoñob.



11 Pero jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>le' che' bajche' jini, yom i ña'tyan je'el che' bajche' ch'ejlon yubil che' mic ts'ijbun jun che' ñajt añon lojon cha'ach ch'ejlon je'el che' ya' añon la' wic'ot. Cha'ach mi quejel lojon c cha'len tyoj isaya che' bajche' tic ts'ijbubeyetla.

12 Ma'ix mi c<sub>Λ</sub>l mi ñoj weñon bajche' jini mu' b<sub>Λ</sub> i tyajob i b<sub>Λ</sub> ti wen b<sub>Λ</sub> t'an. Mi lolon lajob i b<sub>Λ</sub> bajche' mi' cha'len lajalob jach b<sub>Λ</sub> i pi'alo. Leco bajche' mi' cha'leñob che' mi' laje' i b<sub>Λ</sub> i ñucl<sub>Λ</sub>el yic'ot yamb<sub>Λ</sub> i pi'alo.

13 Ma'ix mic sub lojon c ñucl<sub>Λ</sub>el cha'an ti jini mach'Λ c t'an ti yubibon lojon. Diosach tsa' b<sub>Λ</sub> pas'eyon lojon ba' jaxal jini troñel tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uentiyon lojon tic wenta. Ti y<sub>Λ</sub>q'ueyon c cha'len lojon c troñel c'ala ya' ba' añetla ya' ti Corinto.

14 Jin cha'an ma'ix chancol lojon c más ñumel majlel ba' ti pas'eyon lojon c troñel Dios como tsa'ix lojon c cha'len troñel ya' ba' añetla. Joñon ñaxan ti c'otiyon lojon ti troñel ya' ba' añetla cha'an lojon c subeñetla i t'an Cristo.

15 Ma'ix mi lojon c sube' lojon c ñucl<sub>Λ</sub>el ti i troñel ti subt'an yaño' b<sub>Λ</sub> che' bajche' mi lojon c troñelach. Pero mi lojon c pijtyan cha'an mi la' más ch'ujbin cha'an más ch'ujbi lojon c cha'len troñel la' wic'ot. Pero ya' jach mi lojon cha'len troñel ya' ba' ti y<sub>Λ</sub>q'ueyon lojon c cha'len troñel Dios.

16 Ti wi'il com lojon c cha'len troñel ya' ti jumpatlel ya' ba' añetla. Che' jini mi lojon c puque' majlel jini t'an cha'an laj coty<sub>Λ</sub>ntyel. Pero ma'ix mi lojon c tyaje' lojon c ñucl<sub>Λ</sub>el cha'an ti troñel yaño' b<sub>Λ</sub> ajcantisajob.

17 Mi an majch yom i sub i ñucl<sub>Λ</sub>el la' i sube' i ñucl<sub>Λ</sub>el lac Yum.

18 Como ma'ix i ñucl<sub>Λ</sub>el quixtyañu cha'an i bajñel tyaj i b<sub>Λ</sub> ti wen b<sub>Λ</sub> t'an. Pero añach i ñucl<sub>Λ</sub>el jini mu' b<sub>Λ</sub> i tyajtyal ti wen b<sub>Λ</sub> t'an ti lac Yum.

## 11

*Pablo yic'ot jini xlot b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel*

1 Chancol tyo ti bej t'an Pablo. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Muq'uc la' poj cuchbeñon cha'an c ts'itya' sub c ñucl<sub>Λ</sub>el. Com mi la' poj cuchbeñon ti wen jini t'an.

2 Como mic wen pensalin la' wenlel. Ty<sub>Λ</sub>lem jini c pensal ti Dios. Tsa'ix c<sub>Λ</sub>c'ayetla Cristo yubil cha'an la' ch'ujbin Cristo. Com caq'uetla ti Cristo che' bajche' yoque tsiji' b<sub>Λ</sub> xc'alal tsa'ix b<sub>Λ</sub> tyaja juntiquil jach b<sub>Λ</sub> i ñoxi'al.

3 Mic cha'len b<sub>Λ</sub>q'uen ame añach bajche' mi la' w<sub>Λ</sub>c' la' b<sub>Λ</sub> ti lotintyel che' bajche' jini lucum jiñach jini xiba ti loti Eva ti wen b<sub>Λ</sub> i t'an lolon yubil. Ame ti la' bajñel pensal jach mi la' ñajt isan la' b<sub>Λ</sub> ti Cristo cha'an ma'ix mi la' yoque p'untyan Cristo ti pejtye<sub>Λ</sub>lel la' pusic'al.

4 Como chancox la' lolon wen ñach'tyan jini chancol b<sub>Λ</sub> i subeñetla yamb<sub>Λ</sub> cantisa. Chancol i ty<sub>Λ</sub>lel i lolon subeñetla yamb<sub>Λ</sub> Jesús yubil mach'Λ ba'an mic sube' lojon. Mi la' tyaje' yamb<sub>Λ</sub> i ch'ujlel yubil mach'Λ ba'an jini tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uentiyetla ti yamb<sub>Λ</sub> ora. Mi la' lolon mulan la' ñach'tyan yamb<sub>Λ</sub> t'an mach'Λ ba'an jini wen b<sub>Λ</sub> t'an cha'an laj coty<sub>Λ</sub>ntyel tsa' b<sub>Λ</sub> la' ñaxan ubi.

5 Chancox la' lolon ts<sub>Λ</sub>clen jini mu' b<sub>Λ</sub> i lolon cuyob i b<sub>Λ</sub> ti ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel. Cujil ma'ix más i sajón bajche' jini yaño' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob.

6 Aunque ma'ix c'otyajax mic cha'len t'an, añach wen b<sub>Λ</sub> c ñaty<sub>Λ</sub>bal. Tsa'ix c bej pas'eyetla añach wen b<sub>Λ</sub> lojon c ña'ty<sub>Λ</sub>bal ti pejtye<sub>Λ</sub>lel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach tic cha'le ba' añetla.

7 ¿Tsa' ba c cha'le mulil che' ti la' majtyan jach tic subeyetla i t'an Dios cha'an laj coty<sub>Λ</sub>ntyel? Tsa'ix c peq'uis<sub>Λ</sub> c b<sub>Λ</sub> yubil cha'an mi la' tyaj la' wenlel.

8 Tic chilbeyob i tyaq'uin yubil jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios ti yan

tyac b<sub>A</sub> templo tsa' b<sub>A</sub> i tyojoyoñob yubil che' ñac ti y<sub>AQ</sub>'ueyon c majtyan. Pero tic tyaja j coty<sub>ANTYEL</sub> tsa' b<sub>A</sub> i y<sub>AQ</sub>'ueyoñob cha'an j c'añe' cha'an c cha'len troñel ya' ba' añetla.

<sup>9</sup> Che' ya' añon ya' ba' añetla ma'ix tij c'ajtibeyetla j coty<sub>ANTYEL</sub> mi junticlec che' an ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> tyo yom c cha'an. Jini hermañujob tsa' b<sub>A</sub> juli ch'oyol b<sub>A</sub> ti pañimil Macedonia ti y<sub>AQ</sub>'ueyon ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> i c'ajñibal c cha'an. Ch<sub>A</sub>'ach tic cha'le cha'an ma'ix mi la' ñusan wocol tij caj. Ma'ix mi quejel j c'ajtiben j coty<sub>ANTYEL</sub> ti ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> yes yom c cha'an ya' ba' añetla.

<sup>10</sup> Mic ña'tyan mic ch'lam'en i sujmler cha'an Cristo. Ch<sub>A</sub>'ach je'el mic ñatyan com ti majtyan jach mic cha'len troñel ya' ba' añetla cha'an bej c'ajacña coj mi cubin. Ma'ix mi quejel j c'ajtin j coty<sub>ANTYEL</sub> ti pejtyelel pañimil Acaya b<sub>A</sub> i c'aba' cha'an ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> yom c cha'an.

<sup>11</sup> ¿Chucoch che' muc'on ti t'an? ¿Cha'an ba ma'ix mic p'untyañetla, mi la' wal? Mach jiniqui. Como Dios yujil isujm mic wen p'untyañetla.

<sup>12</sup> Pero ch<sub>A</sub>'ach tyo mi quejel c bej cha'len che' ma'ix mij c'ajtin lojon j coty<sub>ANTYEL</sub> cha'an ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> tyo yom c cha'an ya' ba' añetla che' mi lojon c cha'len subt'an. Che' ma'ix mi lojon c ch'ame' c tyojol ti subt'an che' jini mach ch'ujbi i lolon ale' jini yom jach b<sub>A</sub> i chan isan i b<sub>A</sub> cha'an lajal muc'on lojon ti troñel.

<sup>13</sup> Pero lot muc'ob che' mi lolon al yajc<sub>ABIL</sub> b<sub>A</sub> ajsubt'añob ñumel. Xlotyob. Mu' jach i cuyob i b<sub>A</sub> ti yajc<sub>ABIL</sub> b<sub>A</sub> ajsubt'añob ñumel i cha'an b<sub>A</sub> Cristo.

<sup>14</sup> I ty<sub>ALEL</sub>ach che' xlotyob. Como Satanás je'el mi' cuy i b<sub>A</sub> ti ajtroñel i cha'an Dios ty<sub>ALEM</sub> b<sub>A</sub> ti panchan mu' b<sub>A</sub> i p<sub>ASE</sub>' i saclel.

<sup>15</sup> Jin cha'an i ty<sub>ALEL</sub>ach ch<sub>A</sub>'ach mi' cha'len quixtyañujob je'el mu' b<sub>A</sub> i cha'liben i troñel Satanás. Mi'

lolon p<sub>AS</sub>'e' i b<sub>A</sub> ti wen b<sub>A</sub> quixtyañu mi' cha'len. Mi quejel i y<sub>AQ</sub>'uentyel i xot' i mul.

*I wocol Pablo cha'an yajc<sub>ABIL</sub> b<sub>A</sub> ajsubt'an ñumel*

<sup>16</sup> Pablo ti y<sub>ALA</sub>: Mic cha' subeñetla: Mach yom an majch mi' lolon ña'tyan mach'an mic ña'tyan pañimil. Pero mi ch<sub>A</sub>'ach mi' lolon pensalin ti' pusic'al, la' tyo c pejcañetla che' bajche' mach'an mic ña'tyan pañimil cha'an mic poj p<sub>AS</sub> c b<sub>A</sub> ti ñuc yubil.

<sup>17</sup> Ma'ix mi c<sub>AL</sub> che' bajche' jini cha'an ch<sub>A</sub>'ach ti xiq'uiyon c<sub>ALE</sub>' lac Yum. Pero che' bajche' mach'an mic ña'tyan pañimil muc'on ti t'an che' mic ts'itya' p<sub>AS</sub> c b<sub>A</sub> ti ñuc.

<sup>18</sup> Melel an cabal mu' b<sub>A</sub> i chan isan i b<sub>A</sub> cha'an ti caj ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> mi yujtyel w<sub>A</sub>' ti mulawil. Ch<sub>A</sub>'ach joñon je'el mi quejel c poj p<sub>AS</sub> c b<sub>A</sub> ti ñuc.

<sup>19</sup> Como cha'an wen añach la' ña'tyabal mi la' wubin ch<sub>ANCOL</sub> la' mulan la' ñach'tyan locojob.

<sup>20</sup> Como ch<sub>ANCOX</sub> la' lolon cuche' ti jump'ej la' pusic'al jini ch<sub>ANCOL</sub> b<sub>A</sub> yotsañetla ti ajtroñel i cha'añob o jini ch<sub>ANCOL</sub> b<sub>A</sub> i xujch'ibeñetla la' cha'an o mi jini mu' b<sub>A</sub> yotsañetla ti' wenta che' wen ñuc mi' p<sub>AS</sub> i b<sub>A</sub> o mu' b<sub>A</sub> i jats'etla ti la' choj yubil che' ch<sub>ANCOL</sub> i lolon wajleñetla.

<sup>21</sup> Mij quisnin como ma'ix lojon c ch'ejllel yubil cha'an lojon c cha'len che' bajche' mi' lolon cha'leñob. Pero ti ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> jach yom i lolon chan isan i b<sub>A</sub>, joñon je'el mi quejel c poj p<sub>AS</sub> c b<sub>A</sub> ti ñuc. Ch<sub>ANCOL</sub>on ti t'an che' bajche' loco b<sub>A</sub> quixtyañu.

<sup>22</sup> ¿Hebreojob ba jini yaño' b<sub>A</sub> ajc<sub>ANTISAJOB</sub>? Hebreojon je'el. ¿Loq'uemo' ba ti junmujch' quixtyañujob i jiñajlel Israel? Ch<sub>A</sub>'ach joñon je'el, loq'uemon ti i jiñajlel Israel. ¿I jiñajlel ba jini Abraham? I jiñajlelon Abraham je'el.

<sup>23</sup> ¿Ajtroñelob ba i cha'an Cristo? Más ñumen ajtroñelon tyo i cha'an Cristo aunque che' bajche'

mach'an mic ña'tyan pañimil yubil mic cha'len t'an. Como tsa'ix c más cha'le subt'an che' bajche' jini yaño' b<sub>Λ</sub> ajcantisajob. Tsa'ix i más jats'ayoñob. Tsa'ix más cajchiyon. Ti más ñumiyon ba' b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen mic sajtyel.

<sup>24</sup> Jo'yajlel ti' jats'ayoñob che' puro treinta y nueve ti' jats'ayoñob jini lojon c pi'lob jini israelo' b<sub>Λ</sub> che' ti y<sub>Λ</sub>q'ueyon c xot' c mul yubil.

<sup>25</sup> Uxyajlel ti' jats'ayoñob ti tye'. Junyajlel ti' juluyoyob ti tyun. Uxyajlel ti ochi barco ti mal ja' che' ya' añaon. Junyajlel ti lojon c ñusa jump'ej q'uin jump'ej ac'b<sub>Λ</sub>lel ti pam tyam b<sub>Λ</sub> ja' che' ti sup'i ochel ti mal ja' barco.

<sup>26</sup> Cab<sub>Λ</sub> tic cha'le ñajt b<sub>Λ</sub> x<sub>Λ</sub>mbal. B<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen jini colem ja' tyac ti quila che' ti ñumiyon ti i pam. B<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen mi' xujch'ibeñon ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an c cha'an ti ajxujch'ob. B<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen mic sajtyel ti' c'ab lojon c pi'lob tic lumal yic'ot ti' c'ab tyalem b<sub>Λ</sub> ti yamb<sub>Λ</sub> lum tyac ti cubi. B<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen mic sajtyel ti lum tyac, ti ma'tye'el tyac yic'ot ti colem ja' tyac ti cubi. B<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen mic jilel cha'an ti quixtyañu mu' b<sub>Λ</sub> i cuy i b<sub>Λ</sub> ti hermañujob ti cubi.

<sup>27</sup> Cab<sub>Λ</sub> tic ñusa c lujbel cha'an tic wen cha'le tsats tyac b<sub>Λ</sub> troñel. Tic ñusa ñoj tsats tyac b<sub>Λ</sub> c wocol. Cab<sub>Λ</sub> ma'an tic cha'le w<sub>Λ</sub>yel. Tic ñusa wi'ñal yic'ot ty<sub>Λ</sub>quin ti'. Cab<sub>Λ</sub> tic cha'le ch'ajb. Tic ñusa wocol cha'an tsañal yic'ot che' ma'ix jas<sub>Λ</sub>l c pislel.

<sup>28</sup> Mach jinic jach jini, pero an yan tyac b<sub>Λ</sub> je'el. An al b<sub>Λ</sub> j cuch yubil je'el ti jujump'ej q'uin cha'an an tic wenta pejtyelel ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios ti templo tyac.

<sup>29</sup> Mi an hermañu mach'Λ ba'an xuc'ul mach xuc'ulonic je'el ti caj mi cubin. Mi an majch mi yots<sub>Λ</sub>ben i mul juntiquil hermañu quisintic mi cubin. Com j cotyan mi cubin. Mich'on yic'ot jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui i yotsan i mul yubil.

<sup>30</sup> Mi wersa yom mic pas c b<sub>Λ</sub> ti ñuc mi quejel c sub c ñucler cha'an ti jini mu' b<sub>Λ</sub> i tsictisan añach i c'unlel c b<sub>Λ</sub>c'tyal.

<sup>31</sup> Dios i Tyat lac Yum Jesucristo yom b<sub>Λ</sub> mi sujbel i ñucler ti bele' ora yujil isujm melel<sub>Λ</sub>ch c t'an mu' b<sub>Λ</sub> c sube'.

<sup>32</sup> Che' ñac ya' añaon ti lum Damasco b<sub>Λ</sub> i c'aba' an ñuc b<sub>Λ</sub> ye'tyel am b<sub>Λ</sub> ti' wenta jini rey Aretas b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ti' wa'choco ajcañ<sub>Λ</sub>tya ti jujump'ej i ti' lum cha'an i chucon cha'an mij cajchel.

<sup>33</sup> Pero ti colem chiquib ti' chocoyoñob jubel ti lum ti jump'ej chan b<sub>Λ</sub> ventana ti jumpatlel jini corral i cha'an jini lum. Che' jini ti puts'iyon loq'uel ti' c'ab.

## 12

*Jini tsa' b<sub>Λ</sub> tsictiyi ti' wenty<sub>Λ</sub>lel ñajal*

<sup>1</sup> Ma'ix ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes mic tyaje' che' mic tyaje' c b<sub>Λ</sub> ti wen b<sub>Λ</sub> t'an. Más wen mic tyaj ti t'an jini tsa' b<sub>Λ</sub> quila che' bajche' tic ñajal yic'ot tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueyon c ch'Λm'en i sujmler lac Yum.

<sup>2</sup> Mij cañe' juntiquil quixtyañu ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i ch'ujbin Cristo. Añach catorce jabil wale iliyi ti p<sub>Λ</sub>jyi letsel c'Λ<sub>Λ</sub> ti yuxlajmlel b<sub>Λ</sub> chan. Mach kujil mi an ti' b<sub>Λ</sub>c'tyal o mi an jach ti' ch'ujlel che' ti p<sub>Λ</sub>jyi letsel. Dios jach yujil.

<sup>3</sup> Mi an ti' b<sub>Λ</sub>c'tyal o mi mach'an ti' b<sub>Λ</sub>c'tyal, Dios jach yujil.

<sup>4</sup> Pero kujil ti p<sub>Λ</sub>jyi letsel ti paraíso b<sub>Λ</sub> i c'aba' ba' ti yubi t'an wen mucul tyac b<sub>Λ</sub> mach'Λ ch'ujbi cha' ajlic w<sub>Λ</sub>' ti mulawil pero je'el mach yom b<sub>Λ</sub> mi cha' subentyel yamb<sub>Λ</sub> quixtyañu yubil.

<sup>5</sup> Ch'ujbi c sub c ñucler cha'an ti jini tsa' b<sub>Λ</sub> quila pero mach ch'ujbi c bajñel c pas c b<sub>Λ</sub> ti ñuc. Pero mux poj c pas ti ñuc yubil i c'unlel c b<sub>Λ</sub>c'tyal. Como joñoñach tsa' b<sub>Λ</sub> p<sub>Λ</sub>jyiyon ti chan.

<sup>6</sup> Aunque com c tyaje' c ba ti wen ba t'an mach tonto t'anich jach jini como melelach bajche' mi cale'. Pero ma'ix mi quejel c lolon cale' c ñucel ame an majch mi' q'uelon ti más ñucon che' bajche' añaon o che' bajche' tsa'ix yubi ti cala ti yamba ora.

<sup>7</sup> Ame mic lolon chan isan c ba cha'an jini ñoj wen ba tsa' ba aq'uentiyon c ch'ame' i sujmllel ti aq'uentiyon c ñusan wocol che' bajche' ch'ix ochem tic bac'tyal yubil. Tyalem ti Satanás jini c wocol cha'an i tyac'lañaon.

<sup>8</sup> Uxyajlel tij c'ajtibe lac Yum cha'an mi lajmel jini c'ux ba c cha'an.

<sup>9</sup> Pero lac Yum ti' subeyon: Jasal c p'untyaya cha'añet. Más mi tsictiyel c p'atylel che' ma'ix i bajñel i p'atylalel quixtyañu, che' ti' subon lac Yum. Jin cha'an c'ajacña coj che' c'uñon cha'an mi tsictiyel i p'atylalel Cristo quic'ot.

<sup>10</sup> Jin cha'an c'ajacña coj mi cubin che' c'uñon, che' mi' wajeñoñob, che' an c wocol, che' mic tyac'lantyel, che' an ñoj tsats tyac ba c wocol mu' ba quilan cha'an ti caj Cristo. Como che' más c'uñon más ch'ujbi i tsictisaben i p'atylalel Cristo.

*Mi' cha'len pensal Pablo cha'an jini ochemo' ba ti' t'an Dios ya' ti Corinto*

<sup>11</sup> Tic cha'le bajche' mach'an mic ña'tyan pañimil che' ñac tic tyaja c ba ti wen ba t'an pero wersa ti la' xiq'uiyon ti t'an yubil. Aunque ma'ix ñucon ma'ix más ñucob bajche'on jini mu' ba i cuyob i ba ti ñoj ñuc ba yajcabilo' ba ajsubt'añob ñumel. Pero chancox la' lolon tsaclen majlel jini chancox ba i cuyob i ba ti ñoj ñuc ba ajsubt'añob ñumel.

<sup>12</sup> Ti tsictiyi mi yoque yajcabilon ba ajsubt'an ñumel che' tic pasa i señañlel i p'atylalel Dios ti ñuc tyac ba c melbal yic'ot babaq'uen ba señañlel che' ñac tic cha'le subt'an

ya' ba' añaeta. Jal tij cuchu la' ñajajel.

<sup>13</sup> Ma'ix tij q'uele ti más ñuc jini ochemo' ba ti' t'an Dios ti yan tyac ba templo. Lajal tij q'ueleyetla ti ñuc. Che' bajche' mi ma'ix tij q'ueleyetla ti ñuc yubil che' ma'ix tij c'ajtibeyetla la' cotyañaon ti cha ba yes yom c cha'an. Mi tic mich'q'ueleyetla mi la' wubin, ñusabeñaonla c mul, che' jini.

<sup>14</sup> Wale iliyi chancox c pensalin c jula' añaeta ti uxyajlel. Ma'ix mi quejel j c'ajtibeñaeta j cotyantyel. Como ma'ix mic pensalin cha ba an la' cha'an pero mic pesaliñaeta. Como tyatyalob mi' cotyañob ti tyaq'uin i yalobilob. Mach jinic yalobilob mi' cotyañob ti tyaq'uin i tyat.

<sup>15</sup> Ti pejtyelex c pusic'al mij c'aña' c tyaq'uin cha'añaeta. Jinic tyo mi cac' c ba cha'an j cotyañaeta cha'an la' wenlel. Pero che' más mic p'untyañaeta ts'itya' jach mi la' p'untyañaon yubil.

<sup>16</sup> Pero an tyo jini mu' ba i lolon alob cha'an mic mucul ña'tyan bajche' mic cha'len. Tic ch'ambeyetla cha ba an la' cha'an aunque ma'ix tij c'ajtibeyetla j cotyantyel ti cha ba jach yom c cha'an mi lolon yalob.

<sup>17</sup> Che' bajche' tsa'ix c lotiyetla yubil mi' cha'leñob cha'an ti jini quixtyañu tsa' ba c choco majlel ya' ba' añaeta.

<sup>18</sup> Tij c'ajtibe Tito cha'an majlic i jula' añaeta. Tic choco majlel yamba hermañu yic'ot. ¿Tsa'ix ba i lotiyetla Tito? ¿Mach ba lajal ti ajniyon lojon quic'ot jini Tito? Lajalch.

<sup>19</sup> C'o'ojl chancox la' lolon ña'tyan chancox lojon c jop' j cotyan c ba ti t'an ti la' tyojlel cha'an mi la' q'uelon lojon ti wen. Pero mach che'iqui. Pero chancox lojon c cha'len t'an ti' tyojlel Dios ti' c'aba' Cristo. Pero pejtyelex jini ti lojon c cha'le cha'an mi la' xuc'chocontyel ti lac Yum, p'untyabilet ba la quermañujob.

<sup>20</sup> Pero añlach c baq'uen ame che' mi quejel j c'otyel cula' añetla ma'ix mi quejel c tyajetla che' bajche' com j q'ueletla. Ame mach che'ic añon bajche' la' wom la' q'uelon. Añlach c baq'uen ame an periyal, ame mi la' mich'q'uel cha ba an i cha'an yamba, ame mi la' mich' q'uel la' ba, ame chancol la' lolon bajñel pensalin la' bajñel wenlel, ame mi la' jop'ben la' ba la' mul ti tyojlel la' pi'al, ame mi la' lolon tyaj la' ba ti t'an, ame chancol la' lolon pas la' ba ti ñuc, ame mach wenic añetla che' mij c'otyel ya' ba añetla.

<sup>21</sup> Añlach c baq'uen ame che' mi quejel j c'otyel ti jula' ya' ba añetla Dios mi quejel i yalq'ueñon cubin ch'ajyem ba. Ame mi quejel c wersa cha'len uq'uel che' mij q'uel tsa'ix la' wotsa la' mul c'alajali. C'alaj max tyo ti la' caya la' cha'len la' tsuculel, la' pejcan yamba winic yamba x'ixic. Ame c'alaj tyo mi la' cha'len jini mach'aj wen tsa' ba la' cha'le wajali.

## 13

### *Cojix ba t'an tyac yic'ot saludos*

<sup>1</sup> Ti yuxyajlelel mi quejel c tyalel c jula' añetla. Mach yom mi lac ch'ujbiben mi an i mul quixtyañu ti' t'an jach juntiquil pero yom mi lac ch'ujbiben i t'an cha'tiquil o mi uxtiquil tsa' ba i yoque ilayob.

<sup>2</sup> Che' ñajt tyo añon mic cha' subeñetla ti la' pejtyecl che' bajche' tic wa subeyob jini tsa' ba i cha'le mulil che' ñac tsajniyon ti cha'yajlel ya' ba añetla. Che' mic cha' tyalel ma'ix mi quejel j cuchben jini tsa' ba i cha'le mulil. Mi quejel c tyoj isaño.

<sup>3</sup> Che' jini mi quejel la' q'uele' mi añlach i p'atyalel c t'an. Como la' wom la' ña'tyan mi chancol i cha'len t'an Cristo ti joñon. Mach lolon t'anic jach mi' cha'len Cristo che' mi' tyoj isañetla. Mi' pas'eñetla i p'atyalel i t'an.

<sup>4</sup> Melelach c'un Cristo yubil che' ti joc'le ti cruz. Pero wale iliyi mi yajñel cha'an ti' p'atyalel Dios yic'ot. Chalach je'el c'uñon lojon quic'ot Cristo pero p'atyalon lojon cha'an ti' p'atyalel Dios quic'ot cha'an mi lojon c motin ajñel yic'ot cha'an mi lojon c tyoj isañetla.

<sup>5</sup> Ña'tyanla mi melelach mi la' ch'ujbin Dios. Pensalinla ti la' bajñel pusic'al bajche' añetla. ¿Mach'a ba'an mi la' ña'tyan Jesucristo mi yajñel la' wic'ot mi i cha'añetla? Mi mach'an mi yajñel la' wic'ot chancol jach la' lotin la' ba che' mi la' wal ochemetla ti' t'an Dios.

<sup>6</sup> Pero c'o'ojl mi la' ña'tyan mach ti ti'ic jach mi lojon c ch'ujbin Dios.

<sup>7</sup> Mi lojon c pejcabeneñetla Dios cha'an machic la' cha'len jini mach'aj wen. Mach cha'an tsictiyic mi wen mi lojon c cha'len cantisa pero cha'an weñach añetla aunque ma'ix lojon c wenlel yubil.

<sup>8</sup> Como ma'ix mi lojon contrajin jini yoque melel ba i t'an Dios pero yom c tsictisan cha'an melelach i t'an Dios.

<sup>9</sup> Jin cha'an c'ajacña lojon coj mi cubin che' p'atyalel, aunque c'uñon lojon yilal. Muc'on lojon ti oración cha'an más mi la' xuc'tyal ti' t'an Dios.

<sup>10</sup> Ñaxan tyo mic wa ts'ijbubeneñetla ili jun che' max tyo cha' ajñon cha'an mi la' tyoj isan la' ba. Cha'an che' mij c'otyel mach wersa mic tsatsa xiq'uetla ti' p'atyalel c t'an. Ti yal'on c p'atyalel lac Yum cha'an mi la' xuc'tyal. Mach cha'anic mi la' jisantyel.

<sup>11</sup> Wale hermañujob, ajñenla che' c'ajacña la' woj mi la' wubin. Jop'ola la' wajñel ti xuc'ul. La' aq'uentiquetla i ñuc isantyel la' pusic'al. Ajñenla ti uts yic'ot ti' ñach'tyalel la' pusic'al. La' ajnic la' wic'ot i ñach'tyalel la' pusic'al yic'ot p'untyaya tyalem ba ti Dios.

<sup>12</sup> Aq'uen la' b $\wedge$  saludos che' bajche' mi la' bele' cha'len.

<sup>13</sup> Pejtyel hermañujob mu' b $\wedge$  i ch'ujbin Dios mi' chocheñetla ty $\wedge$ lel saludos.

<sup>14</sup> La' ajniquetla ti yutslel i pusic'al lac Yum Jesucristo, yic'ot ti' p'untyaya Dios yic'ot mi la' motin ajñel ti uts yic'ot ti Ch'ujul b $\wedge$  i Ch'ujlel Dios. Amén.

## PABLO TI' TS'IJBU JUN CHA'AN JINI AÑO' BA TI GALACIA

*Pablo mi' ts'ijbubeñob jun ochemo' bA ti' t'an Dios ya' ti Galacia*

<sup>1</sup> Joñon Pablojon. YajcAbilon bA ajsubt'an ñumel. Mach'an ti yajcAYon winicob mi jinic ti' chocoyon tyalel je'el. Jesucristo ti' bajñel yajcAYon yic'ot Dios i Tyat tsa' bA i tyeche loq'uel Jesucristo ba'an sajtyemo' bA.

<sup>2</sup> Joñon quic'ot ti pejtyelel hermañujob wA' bA añob quic'ot mi lojon c ts'ijbun jun cha'an ochemet bA la ti' t'an Dios mu' bA la' much'quin la' bA ya' ti pañimil Galacia bA i c'aba'.

<sup>3</sup> Com mi la' ch'Am i yutslel Dios yic'ot i ñach'tyalel la' pusic'al tyalem bA ti Dios lac Tyat yic'ot ti lac Yum Jesucristo.

<sup>4</sup> Jini ti yAc'Λ i bA ti sajtyel cha'an ti caj lac mul cha'an i cotyañonla loq'uel ti' p'Λtyalel i simaronlel am bA ti ili mulawil cha'an che' yom Dios lac Tyat am bA ti panchan.

<sup>5</sup> La' subjic i ñuclel Dios ti bele' ora. Amén.

*Ma'an yambA wen bA t'an cha'an laj cotyAntyel*

<sup>6</sup> Tyoj bAc'ñAjelon mi cubin che' ti saj ora jach la' wom la' cha' cAye' Dios. Jiñach Dios tsa' bA i pΛyAyetla la' ch'ujbin cha'an ajcotyayajach la' cha'an Cristo, cha'an ti' p'untyAYonla. Chancolix la' lolon q'uel ti ñuc yambA t'an cha'an mi la' ña'tyan mi quejel la' tyaj la' cotyAntyel mi la' lolon al.

<sup>7</sup> Ma'ix yambA wen bA t'an cha'an laj cotyAntyel. Pero an jini chAncol bA i satbeñetla la' pensal. Yom i qu'exob jini wen bA t'an cha'an laj cotyAntyel.

<sup>8</sup> Pero mi an majch mi' subeñetla yambA t'an cha'an laj cotyAntyel mach bA ba'an ti lojon c subeyetla, la' chojqvic ti Dios. Mi joñofic o mi ajtroñelic i cha'an Dios ch'oyol bA ti panchan mi ti' subu yambA t'an cha'an laj cotyAntyel, la' chojqvic ti Dios.

<sup>9</sup> Tsa'ix c subeyetla ti yambA ora pero mic cha' subeñetla: Mi an majch mi' lolon subeñetla yambA t'an cha'an laj cotyAntyel mach'Λ ba'an tic subetla, la' chojqvic ti Dios jini quixtyañu.

<sup>10</sup> Tsiquil che' mi cΛ che' bajche' ujtcl cΛe' cha'an mach'an mi cΛq'uen i q'uelon ti wen quixtyañu pero mi cΛq'uen i q'uelon ti wen Dios. Muq'uic c sajcan c wenlel ti quixtyañujob, mach ajtroñelon i cha'an Dios, che' jini.

*Cha'an bajche' ti otsanti Pablo ti ajsubt'an ñumel*

<sup>11</sup> Pero la' wujil isujm hermañujob mach i bajñel pensal quixtyañu ili wen bA t'an cha'an laj cotyAntyel mu' bA c sub.

<sup>12</sup> Mach'an ti subentiyon jini wen t'an cha'an ti quixtyañu. Mach'an majch ti' cAntisAYon ti jini t'an. Pero i bajñel Jesucristo ti yAc'ueyon j cAñe' i sujmllel.

<sup>13</sup> Tsa'ix la' wubi bajche' ti ajniyon ti ñaxan che' ñac tic ch'ujbi jini mu' bA i ch'ujbin lojon c pi'lob jini israelob. La' wujil bajche' tic wersa tyAc'LAYob jini ochemo' bA ti' t'an Dios. Tic jopo quisañob.

<sup>14</sup> Más cAjq'ueomon ti jini t'an tsa' bA lojon c ch'ujbi bajche' cabΛ c pi'lob ti colel israelon bA lojon, como más ts'AcAl tic jac'Λ i costumbre lojon c yumob ti ñoj oniyi.

<sup>15-16</sup> Pero Dios ti yajcAYon che' max tyo ti ch'ocAYon. Cha'an ti' wen p'untyAYon ti' pΛyAYon cha'an c ch'ujbin ajcotyayajach c cha'an Cristo. Che' jini cha'an che' yom i pusic'al Dios ti yAc'ueyon j cAñe' i Yalobil cha'an mic sube' majlel

i t'an cha'an i Yalobil ba'an jini mach b<sub>Λ</sub> c pi'lob jini mach b<sub>Λ</sub> israelob. Che' ñac ti y<sub>Λ</sub>q'ueyon j cañe' i Yalobil mach'an ba' saj tsajniyon j c'ajtiben i sujmler jini t'an.

17 Mach'an ti majliyon ti Jerusalén cha'an mic tyaj j cantisa<sub>Λ</sub>ntyel ti jini ñaxan b<sub>Λ</sub> yajcabilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel. Pero ora jach ti majliyon ti pañimil Arabia b<sub>Λ</sub> i c'aba' cha'an mi cajñel tic bajñel. Ti wi'il tyo ti cha' c'otiyon ti Damasco.

18 Ma'an poj cha' tsajniyon ti Jerusalén c'ala uxpej jab. Che' ñac cha' tsajniyon ya' tij caña Pedro. Ya' i tic ñusa quince días quic'ot.

19 Pero ma'an tij caña yamb<sub>Λ</sub> yajcabilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel ti jim b<sub>Λ</sub> ora. Jini jach tyo tij caña yamb<sub>Λ</sub> juntiquil yajcabil b<sub>Λ</sub> ajsubt'an ñumel Jacobo i yijts'in b<sub>Λ</sub> lac Yum.

20 Mic subeñetla che' Dios mi' q'uelonla cha'an melelach jini chancol b<sub>Λ</sub> c ts'ijbubeñetla.

21 Ti wi'il tsajniyon ti pañimil tyac Siria yic'ot Cilicia b<sub>Λ</sub> i c'aba' tyac.

22 La quermañujob mu' b<sub>Λ</sub> i much'quiñob i b<sub>Λ</sub> i cha'an Cristo ya' b<sub>Λ</sub> añob ti pañimil Judea b<sub>Λ</sub> i c'aba' mach'an ti' cañayoñob.

23 Jini jach ti yubiyob ti alol: Jini tsa' b<sub>Λ</sub> i ñaxan tyac'layonla wale chancol i sub ñumel jini t'an yom b<sub>Λ</sub> mi lac ch'ujbin cha'an ajcotyayajach lac cha'an Cristo. Ti yamb<sub>Λ</sub> ora yom i jisan jini t'an, che'ob.

24 Ti' subeyob Dios wocolix i y<sub>Λ</sub>la cha'añon cha'an wale chancol c ch'ujbin je'el.

## 2

*Weñach ti yilabeyob i toñel Pablo*

1 Che' ñac ñumenix catorce jabil cha' tsajniyon ti Jerusalén ti cha'yajlel. Tsajni quic'ot Bernabé. Tic p<sub>Λ</sub>ya majlel quic'ot Tito je'el.

2 Cha' tsajniyon ya' ba'an lojon c pi'lob israelob. Como Dios ti'

xiq'uiyon majlel cha'an wersa yom mic majlel. Ya' ti Jerusalén ti lojon c much'qui lojon c b<sub>Λ</sub> quic'ot jini año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel cha'an hermañujob. Tic subeyob ti i bajñelob jini t'an cha'an laj coty<sub>Λ</sub>ntyel mu' b<sub>Λ</sub> c subeñetla mach b<sub>Λ</sub> israelet b<sub>Λ</sub> la cha'an mi' ña'tyañob cha'an weñach tic subeyetla i t'an Dios cha'an mach lolomic jach tic cha'le toñel o cha'an mach lolomic jach mic bej cha'len troñel.

3 Pero mi jinic Tito tsajni b<sub>Λ</sub> quic'ot mach'an ti xiq'ui cha'an mi tsejpel\* i p<sub>Λ</sub>chalel aunque mach israelet b<sub>Λ</sub> quixtyañu jini Tito.

4 Melelach, an jini tsa' b<sub>Λ</sub> i lolon subu i b<sub>Λ</sub> ti ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios tsa' b<sub>Λ</sub> mucul otsayob i b<sub>Λ</sub> lojon quic'ot. Ti' xiq'uiyob Tito cha'an mi tsepbentyel i p<sub>Λ</sub>chalel. Ti ochiyob cha'an yom jach i q'uelob bajche' añonla che' añonla ti Cristo Jesús. Yom i cha' chuconla yubil cha'an mi lac jac'ben jini oniyix b<sub>Λ</sub> mandar.

5 Pero mach'an ti lojon c saj ch'ujbibe bajche' ti' xiq'uiyon lojon como com lojon mi cañaty<sub>Λ</sub>ntyel jini melelach b<sub>Λ</sub> t'an cha'an laj coty<sub>Λ</sub>ntyel cha'añetla.

6 Pero jini ñuc b<sub>Λ</sub> i ye'tyel cha'an jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios ma'an ti' subeyon lojon yamb<sub>Λ</sub> t'an yom b<sub>Λ</sub> mi lojon j cantisañetla. Aunque ñuc i ye'tyel mach'an mic pensalin mi ñuc como junlajal mi' q'uel quixtyañujob Dios.

7 Ma'an ti' subeyoñob yamb<sub>Λ</sub> t'an yom b<sub>Λ</sub> mij cantisañetla. Pero ti' ña'tyayob cha'an Dios ti y<sub>Λ</sub>q'ueyon tic wenta cha'an mic majlel ti subt'an ya' ba' añetla cha'an mic subeñetla jini wen b<sub>Λ</sub> t'an cha'an laj coty<sub>Λ</sub>ntyel ba'an mach b<sub>Λ</sub> israelet la. Ch<sub>Λ</sub>'ach bajche' ti aq'uenti ti' wenta Pedro i sub majlel jini jach b<sub>Λ</sub> t'an ba'an jini israelob.

8 Como jini jach b<sub>Λ</sub> Dios tsa' b<sub>Λ</sub> i choco majlel Pedro cha'an yajcabil b<sub>Λ</sub> ajsubt'an ñumel ba'an lojon c



pi'ɫob jini israelo' bɫ, ti' chocoyon majlel je'el ya' ba' añetla jini mach bɫ israelletla.

<sup>9</sup> Jin cha'an jini Jacobo, Pedro yic'ot Juan mu' bɫ i q'uejlel ti ñuc bɫ ye'tyel cha'an ochemo' bɫ ti' t'an Dios ti' ña'tyɫyob cha'an Dios ti yɫq'ueyon c troñel. Ti' chucbeyoñob j c'ɫb quic'ot Bernabé cha'an tsiquil uts lojon quic'ot, cha'an junlajal ti' ña'tyɫyob cha'an mi lojon c majlel ti subt'an ba'an jini mach bɫ israelob. Jini mi majlelob ti subt'an ba'an jini israelo' bɫ.

<sup>10</sup> Jini jach ti' subeyon cha'an mi lojon j cotyañob jini p'ump'uño' bɫ. Jiñɫch tsa' bɫ c wɫ ña'tyɫ c cha'len ti pejtyelel c pusic'al.

*Pablo ti' tiq'ui Pedro ya' ti Antioquía*

<sup>11</sup> Pero che' ñac ti majli Pedro ti lum Antioquía bɫ i c'aba', ya' añon je'el. Tic tiq'ui ti' tyojlel hermañujob, como mach wen bajche' ti' cha'le.

<sup>12</sup> Como weñɫch ti' ñaxan cha'le. Ti' cha'le uch'el Pedro yic'ot jini mach bɫ israelob ic jintyo ti c'oti cha'tiquil uxtiqubil i pi'ɫob jini Jacobo. Che' jini ti xuc'ul cɫyɫ i cha'len uch'el yic'otyob jini mach'ɫ israelob. Como ti' lolon bac'ñɫ jini yambɫ israelo' bɫ mu' bɫ i lolon wersa xic'ob i ch'ɫmob tsep pɫchɫel cha'an i cotyɫntyel jini mach bɫ israelob.

<sup>13</sup> Che' jini, jini yambɫ ochemo' bɫ ti' t'an Dios israelo' bɫ ya' ti Antioquía lajal ti' lolon cha'leyob ti cha'chajplel i pensal je'el. Jinic tyo Bernabé je'el ti lotinti. Lajal ti' cɫyɫ uch'el yic'ot jini mach bɫ israelob.

<sup>14</sup> Pero che' ñac ti quila mach wen ti ajniyob che' bajche' mi' cantisañonla jini melel bɫ t'an cha'an laj cotyɫntyel, tic sube jini Pedro ti' tyojlel ti pejtyelel much'quibilo' bɫ: Jatyet israellet. Cha'an ti a ch'ujbi ajcotyayajach a cha'an Cristo ti ajniyet che' bajche' jini mach bɫ israelob, mach che'ic

bajche' juntiquil israel bɫ. Pero wale chɫncol a xic' jini mach bɫ israelo' bɫ i yajñel che' bajche' israelob mu' tyo bɫ i bej ch'ujbiben jini oniyix bɫ mandar. Mach wen bajche' ma' cha'len, cho'on tic sube. Che' ti yɫɫ Pablo.

*Junlajal jach mi cotyɫntyel quixtyañujob*

<sup>15</sup> Pablo ti' sube Pedro: Joñonla israelon bɫ la ti ch'ocɫyonla. Mach'an mi lac cha'len jini mulil tyac mu' bɫ i bej cha'len jini yaño' bɫ mach bɫ ba'an mi' ña'tyañob.

<sup>16</sup> Pero la cujil mach'an majch mi q'uejlel ti tyoj ti Dios cha'an ti caj ti' cha'le chɫ bɫ mi' xic' jini mandar i cha'an Moisés. Jini jach mi q'uejlel ti tyoj mu' bɫ i ch'ujbin ajcotyayajach i cha'an Jesucristo. Jin cha'an joñonla israelon bɫ la je'el ti lac ch'ujbi ajcotyayajach lac cha'an Jesucristo cha'an mi' q'uelonla ti tyoj Dios che' mi lac ch'ujbin. Mach'an mi laj q'uejlel ti tyoj cha'an ti lac cha'le jini mu' bɫ i xic'onla lac cha'len jini mandar. Como mach'an majch mi q'uejlel ti tyoj ti Dios cha'an ti caj ti' ch'ujbibe chɫ bɫ mi' xic' jini mandar.

<sup>17</sup> Che' la com laj q'uejlel ti tyoj ti Dios cha'an mi lac ch'ujbin ajcotyayajach lac cha'an Cristo, mi lac tsictisan cha'an lajal xmuliloñɫchla je'el che' bajche' jini mach bɫ israelob. ¿Chɫncol ba i xic'onla ti mulil Cristo cha'an ti caj mach'an mi lac bej xic'bentyel ti i mandar Moisés? Mach'an.

<sup>18</sup> Tsa'ix cɫɫ cha'an mach'an mi laj cotyɫntyel ti i jac'bentyel i mandar Moisés. Pero mi muq'uc c cha' jac' jini mandar che' bajche' mi chɫncol i cotyañonla yubil, tsiquil mach wen bajche' chɫncol c cha'len como che' bajche' mi cha'chajp c pensal, che' jini.

<sup>19</sup> Ma'ix bej an i c'ajñibal i mandar Moisés cha'añonla como mach ts'ɫcɫ ch'ujbi lac ch'ujbiben jini mandar tyac. Ts'ijbubil ti mandar

mi yal: Wersa mi tsansantyel ti pejtyelex mach ba ba'an ts'acal mi' ch'ujbiben jini mandar tyac. Jin cha'an mi lac ch'ujbin ajcotyaya lac cha'an Cristo cha'an cuxul mi la cajnel che' bajche' yom Dios.

<sup>20</sup> Che' ñac Cristo ti joc'le ti cruz ti' xot'be i mul ti pejtyelex mach'la ts'acal mi' ch'ujbiben i mandar Moisés. Che' bajche' ti sajtiyon che' ñac ti sajti Cristo. Tsa'ix joc'leyon ti cruz quic'ot Cristo yubil. Jin cha'an mach joñon c bajnel cuxulon wale, pero cuxulon cha'an an quic'ot Cristo tic pusic'al. Cuxulon cha'an mic ch'ujbin cha'an ajcotyayajach c cha'an i Yalobil ba Dios tsa' ba i p'untyayon. Ti yac'la i ba ti sajtyel cha'añon.

<sup>21</sup> Mach'an mic p'aje' i yutslelex Dios. Muq'uc laj q'uejlelex ti tyoj ti Dios cha'an mi lac ch'ujbiben jini mandar Moisés che' jini lolom jachix ti sajti Cristo.

### 3

*I ch'ujbintyel Cristo o i jac'bentyel i mandar Moisés*

<sup>1</sup> Mach'an mi la' ña'tyan yubil hermañujob añet ba la ya' ti pañimil Galacia ba i c'aba'. ¿Majchqui ti' yasabayetla la' pensal cha'an mach'an mi la' ch'ujbin jini melel ba t'an? Ti lojon c subt'an tic wen tsictisabayetla Jesucristo bajche' ti joc'le ti cruz.

<sup>2</sup> Subeñon: ¿Tsa' ba aq'uentiyetla jini Ch'ujul ba i Ch'ujlelex Dios cha'an ti la' ch'ujbibe mu' ba i xiq'ue' jini mandar Moisés mi la' wal? ¿O cha'an ba ti la' ch'ujbi jini wen ba t'an cha'an laj cotyantyel tsa' ba la' wubi?

<sup>3</sup> Ti queji la' cotyantyel cha'an ti la' ch'ujbi melelach jini wen ba t'an cha'an laj cotyantyel. Cha'an ti jini Ch'ujul ba i Ch'ujlelex Dios ti la' ch'ujbi. ¿Bajche' isujm che' mach'an mi la' ña'tyan? Wale mi la' lolon ña'tyan cha'an ch'ujbi la' ts'actisan

la' cotyantyel cha'an ti caj mi la' ch'ujbiben i mandar Moisés.

<sup>4</sup> ¿Lolom jach ba ti la' ñusa pejtyelex la' wocol cha'an ti caj ti la' ch'ujbi melelach jini wen ba t'an? C'o'ojl añach i c'ajñibal ti la' ñusa wocol cha'an mu' tyo quejlelex la' bej ch'ujbin.

<sup>5</sup> Che' Dios mi yalq'ueñonla Ch'ujul ba i Ch'ujlelex yic'ot che' mi' pas ñuc tyac ba i p'atyalelex ti la' tyojlelex, ¿chucoc mi' pas mi la' wal? Mi' pas cha'an ti caj mi la' ch'ujbin jini wen ba t'an cha'an laj cotyantyel tsa' ba la' wubi. Ma'ix ti' pas ñuc tyac ba i p'atyalelex cha'an ti caj ti la' jac'la cha ba mi' xic'onla i mandar Moisés.

<sup>6</sup> Abraham ti' ch'ujbi cha'an mi quejlelex i yujtyel bajche' ti' wa subelex Dios. Jasal ti' q'uelelex Dios cha'an mi q'uejlelex ti tyoj jini Abraham.

<sup>7</sup> Jin cha'an yom mi la' ña'tyan cha'an jini yoque melel ba i jiñajlelex Abraham yubil jiñach mu' ba i ch'ujbin bajche' ti' ch'ujbi Abraham.

<sup>8</sup> Ti wa ajli ti jini Ts'ijbubil ba i T'an Dios ti ñoj oniyix cha'an Dios mi quejlelex i q'uele' ti tyoj jini mach'la israelo' ba mu' tyo ba quejlelex i ch'ujbiñob je'el. Ili wen ba t'an ti wa subenti Abraham: Cha'an ti jatyet mi quejlelex i tyaj i wenlelex año' ba ti pejtyelex pañimil tyac, che' ti subenti Abraham.

<sup>9</sup> Jin cha'an, jini mu' ba i ch'ujbin mi' lajal tyaje' i wenlelex yic'ot Abraham tsa' ba i ch'ujbi cha'an mi quejlelex i yujtyel bajche' ti' wa subelex Dios.

<sup>10</sup> Choclix ti Dios jini mu' ba i lolon ña'tyan i tyaj i cotyantyel cha'an ti caj mi' jac'ben i mandar Moisés. Como ti Ts'ijbubil ba i T'an Dios mi yal: Choclix ti Dios ti pejtyelex mach'la ba'an ts'acal mi' jac'ben ti pejtyelex ts'ijbubil ba ti i mandar Moisés, che' ts'ijbubil.

<sup>11</sup> Tsiquil che' jini mach'an majch mi q'uejlelex ti tyoj ti Dios cha'an ti caj ti' ch'ujbibe jini mandar.

Como jini Ts'ijbubil ba i T'an Dios mi yaL: An i cuxtyalel mach'Λ ba'an mi jilel jini mu' ba i q'uejlel ti tyoj ti Dios cha'an ti caj ti' ch'ujbi melelΛch jini tsa' ba i yaLΛ Dios.

<sup>12</sup> Mach lajalic i ch'ujbintyel Dios yic'ot i jac'ol i mandar Moisés pero mi yaL: Mi an ts'acal ba mi' jac' jini mandar tyac, cuxul mi quejel i yajñel ti bele' ora cha'an ti' jac'ol jini mandar tyac, che' mi yaL.

<sup>13</sup> Cristo ti' mañayonla loq'uel ti' p'atyalel jini mandar mu' ba i yaL'onla ti chojquel ti Dios. Pero Cristo ti poj chojqui ti Dios cha'an ti caj lac mul. Como Ts'ijbubil ba i T'an Dios mi yaL: Chojquem ti Dios majchical jach mu' ba i joc'tyΛ ti tye', che'en.

<sup>14</sup> Ch'Λch ti' mañayonla loq'uel ti' p'atyalel jini mandar cha'an mi la' wΛq'uentyel la' cotyAntyel je'el mach ba israeletla tsa' ba wΛ subenti Abraham ti Dios mi quejel i yaLq'uentyelob cha'an ti Jesucristo. Ti pejtyeletelela cha'an ti la' ch'ujbi cha'an ajcotyaya la' cha'an Jesucristo mi la' wΛq'uentyel jini Ch'ujul ba i Ch'ujlel Dios tsa' ba i wΛ alΛ Dios mi quejel la cΛq'uentyel.

*Jini mandar yic'ot t'an ba' ti wΛ alΛ Dios mu' ba quejel la cΛq'uentyel*

<sup>15</sup> Hermañujob, la' lac laje' mu' ba i cha'len Dios yic'ot bajche' mi' cha'len quixtyañujob wΛ' ti mulawil. An quixtyañujob mu' ba i wΛ ts'ijbun ti jun bajche' mi quejel i t'oxtyal chΛ ba an i cha'an che' ba' ba ora mi sajtyel. Mach'an majch mi' ñusan. Mach'an majch mi' cha' q'uextyan jini t'an che' tsa'ix i ñaxan wΛ otSa i c'aba' jini quixtyañu tsa'ix ba sajti.

<sup>16</sup> Ch'Λch bajche' jini, Dios ti' wΛ sube Abraham mu' ba quejel i yaLq'uentyel yic'ot i jiñajlel. Mach'an ti' sube i jiñajlelob cha'an cabalon lojon pero ti' sube i jiñajlel cha'an juntiquil jach ba i jiñajlel ti' tyaja ti t'an. Jiñach Cristo.

<sup>17</sup> Jiñach chancol ba cal: Dios ti' cha'le jump'ej trato yic'ot Abraham ba' ti yaLq'ue i t'an cha'an mu' tyo i ts'actisan. Aunque ti wi'il tyo ti aq'uenti lojon c pi'lob i mandar Moisés che' ñumenix cuatrocientos treinta jabil, pero mach ch'ujbi i ñusan jini t'an tsa' ba i wΛ alΛ Dios. Mach'an mi yaLq'uen i jilel i c'Λjnibal jini wΛ albil ba i cha'an Dios.

<sup>18</sup> Muq'uc la cΛq'uentyel laj cotyAntyel cha'an i ch'ujbibentyel i mandar Moisés, ma'ix i c'Λjnibal jini tsa' ba i wΛ alΛ Dios mi quejel la cΛq'uentyel. Pero Dios ti wΛ alΛ cha'an ti majtyan jach mi yaLq'uen Abraham i cotyAntyel.

<sup>19</sup> ¿Chuqui i c'Λjnibal i mandar Moisés che' jini? Ti wi'il ti aq'uentiyob jini mandar cha'an mi' tsictiyel cha'an ti jini mandar mulilach i ñusantyel mandar. An jach i c'Λjnibal jintyo ti tyali Cristo i jiñajlel ba Abraham tsa' ba aq'uenti jini t'an. Jini mandar ti aq'uentiyob cha'an ti ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyolo' ba ti panchan. Ti aq'uenti jini mandar juntiquil ajñusa t'an Moisés ba i c'aba'.

<sup>20</sup> Pero ma'an i c'Λjnibal ajñusa t'an che' an juntiquil jach. An ajñusa t'an che' mi' lajob i t'an cha'tiquilob. Pero Dios che' ñac ti yaL'Λ i t'an cha'an mi quejeli cotyan quixtyañujob ti' bajñel yaL'Λ i t'an.

*I c'Λjnibal jini mandar*

<sup>21</sup> ¿Mu' ba i contrajin i ba i mandar Moisés yic'ot jini wΛ albil ba t'an i cha'an Dios? Mach'an. Como tsa'ic aq'uenti quixtyañujob i cuxtyalel mach'Λ yujil jilel cha'an ti ch'ujbintyel i mandar Moisés, che' jini ch'ujbiyΛch i q'uejlel ti tyoj quixtyañujob cha'an ti' ch'ujbibentyel jini mandar.

<sup>22</sup> Pero ts'ijbubil ti mandar mi yaL: CΛchΛlob ti mulil ti pejtyelex quixtyañujob, che'en. Jin cha'an mi yaLq'uentyel i cotyAntyel che' bajche' ti wΛ alΛ Dios che' mi' ch'ujbin

cha'an Jesucristo ajcotyayajach i cha'an.

<sup>23</sup> Che' max tyo ti tyali Cristo cha'an mi lojon c ch'ujbin cha'an ajcotyaya lojon c cha'an israelon bA lojon añon tyo lojon ti' wenta jini mandar. Che' bajche' mi cAchalon lojon ti' p'Atyalel mandar jintyo ti tyali Cristo mu' bA i colonla.

<sup>24</sup> Jin cha'an jini mandar che' bajche' ajcañatya alal ti' cañatyayon lojon yubil cha'an mi' tsictisabeñon lojon cha'an wera yom lojon j cotyantyel ti Cristo. Cha'an che' ti lojon c ch'ujbi cha'an Cristo ajcotyaya lojon c cha'an ti q'uejliyon lojon ti tyoj ti Dios.

<sup>25</sup> Wale mi lac ch'ujbin cha'an Cristo ti' coloyonla. Pero wale ma'ix mi' bej cañatyañon lojon jini mandar cha'an mi lojon ch'ujbiben i xic'oñel.

<sup>26</sup> Como cha'an jatyetla ti la' ch'ujbi cha'an Cristo ajcotyaya la' cha'an, i yalobiletla Dios je'el cha'an mi la' motin ajñel yic'ot Cristo Jesús che' bajche' mi lojon cajñel yic'ot je'el.

<sup>27</sup> Ti pejtyleletla tsa' bA la' ch'AmA ja' cha'an ti la' ch'ujbi Cristo, wale mi la' wajñel yic'ot Cristo je'el.

<sup>28</sup> Junlajal mi q'uejlel ti Dios mi israel o mi mach bA israel bA quixtyañu, mi chucul ti lolon ajtroñel jach bA o mi ma'ix ti i yum bA quixtyañu, mi winic o mi x'ixic como ti junmujch' jach mi yajñelob yic'ot Cristo Jesús.

<sup>29</sup> Mi i cha'añonla Cristo i jiñajlelonla Abraham yubil. Jin cha'an lajal mi quejel la caq'uentyel jini tsa' bA wA subenti Abraham ti Dios.

#### 4

<sup>1</sup> Jini yom bA cAl ti lajoñel jiñach iliyi: Jini alob mu' tyo bA quejel i ch'Am chA bA yes an i cha'an i tyat cha'an ti sajti i tyat, lajalach mi yajñel jini alob che' bajche' ajtroñel jach ti yotyot i tyat che' alal tyo

aunque i yumach yubil ti pejtylel chA bA an i cha'an i tyat.

<sup>2</sup> Jini alob an tyo ti' wenta ajcAntisa mu' bA i cañatyaben chA bA an i cha'an che' bajche' ti' wA chajpA i tyat jintyo ba' bA ora ñuquix jini alal.

<sup>3</sup> ChA'ach añonla. Che' max tyo ti laj cañA Cristo ti lac wera tsacle i costumbre quixtyañujob año' bA ti mulawil cha'an mi lac tyaj laj cotyantyel ti lac lolon ña'tya.

<sup>4</sup> Pero che' ti ts'actiyi i yorojlel tsa' bA i wA ña'tya Dios, ti' choco tyalel i Yalobil. Ti ch'ocA ti juntiquil x'ixic. Ti tyali che' bajche' juntiquil israel bA mu' bA i ch'ujbiben i mandar Moisés.

<sup>5</sup> ChA'ach ti tyali i Yalobil Dios cha'an i colonla loq'uel ti' p'Atyalel i mandar Moisés cha'an mi' pAyonla Dios ti yalobilonla.

<sup>6</sup> Che' jini cha'an i wA pas'eñetla cha'an i yalobiletla Dios je'el, Dios ti' wA choco tyalel jini Ch'ujul bA i Ch'ujlel i Yalobil ti la' pusic'al. Jini Ch'ujul bA i Ch'ujlel mi yAq'ueñonla la cale': C Tyat, cho'onla.

<sup>7</sup> Che' jini i yalobilet Dios. Mach bej ajtroñelet jach. Cha'an i yalobilet Dios mi yAq'ueñet jini wA albil bA i cha'an, cha'an ti Cristo.

*Pablo mi' cha'len pensal cha'an jini ochemo' bA*

<sup>8</sup> Ñaxan che' max tyo ti la' cañA Dios ti la' yumin dios tyac jini mach bA yoque Diosic.

<sup>9</sup> Pero wale che' mi la' cañe' Dios o más wen mi la' cAl, wale che' Dios mi' cañetla, ¿bajche' isujm che' la' wom la' cha' lolon tsaclen i costumbre i cha'an jach bA mulawil cha'an la' yumin jini mach bA ch'ujbi i cotyañonla?

<sup>10</sup> Chancol tyo la' lolon bej mel q'uin tyac cha'an mi la' cotyantyel. Mi la' mel q'uiñejel tyac, yuwilel tyac, yorojlel tyac yic'ot i jabilel tyac bajche' ti costumbre ti lojon c cha'le wajali.

11 Mic bꝰc'ñan ame lolom jach tic cha'le cꝰntisa ya' ba' añetla.

12 Hermañujob, mic subeñetla ti wocol t'an cha'an mi la' wajñel bajche' mi cajñel. Como tic sutqui c bꝰ che' tij cꝰyꝰ c ch'ujbiben i mandar Moisés cha'an mi cajñel bajche' ti ajniyetla. Como jatyetla ma'an ba' bꝰ ora ti la' ch'ujbibe i mandar Moisés. Che' ya' añon la' wic'ot ti yambꝰ ora mach'an ti la' cha'le mulil tij contra.

13 La' wujil isujm cha'an ti caj c'amon ti cꝰyleyon ya' ba' añetla cha'an mic subeñetla jini wen bꝰ t'an cha'an laj cotyꝰntyel.

14 Jini j c'am'an, jiñach quilpusic'lentyel ti cubi. Pero mach'an ti la' bi'leyon ti caj c wocol. Ma'an ti la' mich'q'ueleyon ti caj. Pero ti la' pꝰyꝰyon ochel cha'an ti la' p'untyꝰyon che' bajche' juntiquil ajtroñelon i cha'an bꝰ Dios ch'oyol bꝰ ti panchan, che' bajche' Jesucristojon cha'an ti la' q'ueleyon ti ñuc.

15 ¿Tsa'ix ba ñajayi la' cha'an che' wen c'ajacña la' woj ti ñaxan, cha'an tij cꝰntisꝰyꝰetla ti' t'an Dios? Como cujil isujm ch'ujbiyic la' bajñel loc'an i bꝰc' la' wut tsa'ix la' wꝰq'ueyon cha'an ti caj la' wom la' cotyañon.

16 Jixcu wale iliyi, ¿tsa' ba sutjiyetla tij contra cha'an jach tic subeyetla jini melel bꝰ?

17 Jini yaño' bꝰ ti tyꝰliyob i subeñetla yambꝰ t'an. Yom i lolon wen pꝰsob i bꝰ ti uts la' wic'ot cha'an mi la' tsꝰcleñob, Pero yom jach i mꝰctyꝰbeñetla la' p'untyañoñ lojon cha'an mi quejel la' ch'ujbiben i t'an.

18 Weñach che' uts la' wic'ot quixtyañujob ti pejtyelex i pusic'al ti bele' ora mi yoque cha'añach la' wenlex. Pero mach yom che' utsob jach che' poj ya'añon la' wic'ot.

19 P'untyꝰbiletla hermañujob, che' bajche' juntiquil x'ixic chꝰncol bꝰ ti bajq'uel chꝰncol c cha' ñusan

wocol cha'añetla jintyo tsiquilach mi jiñach Cristo i bajñel mi la' ch'ujbin cha'an la' cotyꝰntyel.

20 Com ya'ic añon la' wic'ot wale iliyi cha'an mic cha'len t'an la' wic'ot. Como mach cujil chꝰ bꝰ yom mic pensalin cha'añetla.

### *Lajoñel cha'an Agar yic'ot Sara*

21 Jatyetla la' wom bꝰ la' jac'ben i mandar Moisés subeñon, ¿mach ba ubibil la' cha'an chꝰ bꝰ ts'ijbubil ya' ti jini mandar tyac?

22 Ti ts'ijbubil bꝰ mandar mi yꝰl cha'an an cha'tiquilob i yalobilob Abraham. I ña' jini juntiquil alꝰl lolon ajtroñel jach bꝰ x'ixic i cha'an Sara i yijñam bꝰ Abraham. Jini yambꝰ alꝰl i cha'an yoque yijñam bꝰ Abraham, Sara bꝰ i c'aba' mach bꝰ lolon ajtroñelic.

23 I yalobil jini lolon ajtroñel jach bꝰ x'ixic ti ch'ocꝰ cha'an jach ti caj che' yom quixtyañu. I yalobil bꝰ jini yijñam Abraham ti ch'ocꝰ cha'an mi' ts'actiyel jini t'an tsa' bꝰ i wꝰ alꝰ Dios cha'an mi quejel i ch'ocan i yalobil Abraham.

24 Jini cha'tiquil x'ixic ti lajoñel jiñach che' bajche' jump'ej trato cha'an mandar yic'ot jini wꝰ albil bꝰ t'an i cha'an Dios cha'an mu' bꝰ la cꝰq'uentyel. Jini jump'ej trato bꝰ t'an jiñach i mandar Moisés tsa' bꝰ ajq'ui ya' ti wits Sinaí bꝰ i c'aba'. Jini trato bꝰ t'an jiñach che' bajche' jini lolon ajtroñel jach bꝰ x'ixic Agar bꝰ i c'aba'. Jini mu' bꝰ i ch'ujbiben i mandar Moisés che' bajche' chuculob tyo ti lolon ajtroñel jach che' bajche' ajtroñel jach jini Agar.

25 Jin cha'an Agar che' ti lajoñel jiñach jini trato tsa' bꝰ ajq'ui ya' ti wits Sinaí bꝰ i c'aba' ya' ti pañimil Arabia. Jini trato bꝰ t'an i cha'añach jini chuculob tyo bꝰ ti lolon ajtroñel jach yubil como mi' bej ch'ujbiben i mandar Moisés. Jini mandar tyac mi bej

cANTiSANTyelow ya' ti lum Jerusalén b<sub>A</sub> i c'aba' w<sub>A</sub> ti mulawil.

<sup>26</sup> Pero joñonla i cha'añonla jini lum am b<sub>A</sub> ti panchan Jerusalén b<sub>A</sub> i c'aba' che' mi lac ch'ujbin jini yamb<sub>A</sub> t'an tsa' b<sub>A</sub> w<sub>A</sub> al<sub>A</sub> Dios cha'an mi quejel la c<sub>A</sub>q'uentyel tsa' b<sub>A</sub> i ch'ujbi Abraham je'el. Ch<sub>A</sub>'ach cha'an ti w<sub>A</sub> albil b<sub>A</sub> i t'an Dios cha'an mu' b<sub>A</sub> la c<sub>A</sub>q'uentyel cab<sub>A</sub>lob mi yajñelob ti yalobilob.

<sup>27</sup> Ti jini Ts'ijbubil b<sub>A</sub> i T'an Dios mi yal:

Wale tijicnisan a b<sub>A</sub> x'ixiquet b<sub>A</sub> mach'Λ ba'an a walobilob.

Wale ch'ujbi a cha'len c'am b<sub>A</sub> t'an cha'an c'ajacña a woj aunque ma'ix ba' b<sub>A</sub> ora ti ch'oc<sub>A</sub> a walobilob ti yamb<sub>A</sub> ora.

Como mi quejel i yajñel cab<sub>A</sub> l a walobilob yubil.

Más on mi quejel i yajñel a walobilob bajche' an i cha'an jini am b<sub>A</sub> i ñoxi'al.

Che' ts'ijbubil.

<sup>28</sup> Wale hermañujob, joñonla ch<sub>A</sub>'ach añonla che' bajche' Isaac tsa' b<sub>A</sub> ajli mi quejel i ch'oc an, como Dios ti w<sub>A</sub> al<sub>A</sub> i yalobilonla Dios mi quejel la cajñel che' mi lac ch'ujbin tsa' b<sub>A</sub> w<sub>A</sub> ajli.

<sup>29</sup> Ti ch'oc<sub>A</sub> jini Isaac cha'an Ch'ujul b<sub>A</sub> i Ch'ujlel Dios ti' coty<sub>A</sub> Sara cha'an ch'ujbi i ch'oc an i yalobil che' wen ñejep'ix. Pero i yalobil jini lolon ajtroñel jach b<sub>A</sub> x'ixic ti ch'oc<sub>A</sub> cha'an jach ti caj che' yomob quixtyañu. Jini alob ti' tyac'la jini Isaac. Ch<sub>A</sub>'ach mi yujtyel wale je'el. Mi tyac'lantyelob jini mu' b<sub>A</sub> i ch'ujbiñob cha'an mi coty<sub>A</sub>ntyel ti Cristo ti jini mu' b<sub>A</sub> i lolon ña'tyan mi coty<sub>A</sub>ntyel cha'an i ch'ujbibentyel i mandar Moisés.

<sup>30</sup> Pero ¿chuqui mi yal ti Ts'ijbubil b<sub>A</sub> i T'an Dios? Dios ti' sube Abraham: Choco loq'uel jini lolon ajtroñel jach b<sub>A</sub> x'ixic yic'ot i yalobil. Como i yalobil jini ajtroñel jach b<sub>A</sub> x'ixic mach ch'ujbi i t'ox

ch'Λm ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> yes an i cha'an Abraham che' bajche' mu' b<sub>A</sub> i quejel i y<sub>A</sub>q'uentyel i yalobil jini yoque i yijñam b<sub>A</sub> Abraham. Che' ti y<sub>A</sub>l<sub>A</sub> Dios.

<sup>31</sup> Jin cha'an hermañujob, mach lajalonicla yic'ot i yalobilob jini ajtroñel jach b<sub>A</sub> x'ixic. Pero che'ach añonla bajche' i yalobilob jini mach b<sub>A</sub> lolon ajtroñel jach b<sub>A</sub> x'ixic.

## 5

*Yom mi lac bej ajñel ti lac librejlel*

<sup>1</sup> Cristo ti' junyajlel coloyonla cha'an mi la cajñel ti libre. Bej ajñenla ti xuc'ul ti lac librejlel, che' jini. Mach yom mi la' lolon cha' otsan la' b<sub>A</sub> ti chujquel ti lolon ajtroñel jach yubil, che' la' wom la' ch'ujbiben i mandar tyac Moisés i cha'an b<sub>A</sub> lojon c pi'Λlob israelo' b<sub>A</sub>.

<sup>2</sup> Ubin. Joñon Pablojon, mic subeñetla mi ti la' w<sub>A</sub>q'ue la' b<sub>A</sub> ti tsepol\* la' p<sub>A</sub>ch<sub>A</sub>lel i ty<sub>A</sub>lel b<sub>A</sub> mi' cha'len jini winico' b<sub>A</sub> lojon c pi'Λlob israelob, lolon jach ti la' ch'ujbi Cristo che' jini.

<sup>3</sup> Com c cha' suben majchical jach b<sub>A</sub> winic mu' b<sub>A</sub> i y<sub>A</sub>c' i b<sub>A</sub> ti tsepol i p<sub>A</sub>ch<sub>A</sub>lel wersa yom mi' ch'ujbiben ti pejtyelel mu' b<sub>A</sub> i y<sub>A</sub>le' i mandar Moisés.

<sup>4</sup> Jatyetla mu' b<sub>A</sub> la' ña'tyan mi la' coty<sub>A</sub>ntyel ti Dios che' ts'ac<sub>A</sub>l mi la' ch'ujbiben jini i mandar Moisés, tsa'ix la' c<sub>A</sub>y<sub>A</sub> i yutslel Cristo. Tsa'ix la' p'aja i yutslel Dios.

<sup>5</sup> Pero joñon lojon mu' b<sub>A</sub> lojon c ch'ujbin cha'an Cristo mi' cotyañon lojon, jini Ch'ujul b<sub>A</sub> i Ch'ujlel Dios mi' cotyañon lojon c ña'tyan cha'an mi lojon j q'uejlel ti tyoj ti Dios.

<sup>6</sup> Che' mi lojon cajñel lojon quic'ot Cristo Jesús, ma'ix i c'ajñibal cha'an mi lojon j q'uejlel ti tyoj che' tsepel lac p<sub>A</sub>ch<sub>A</sub>lel o mi mach'an tsepel lac p<sub>A</sub>ch<sub>A</sub>lel. Jini ñuc b<sub>A</sub> i c'ajñibal cha'an mi laj q'uejlel ti tyoj, jiñach che' mi lac ch'ujbin. Cha'an chancel lac ch'ujbin mi lac cha'len p'untyaya.

7 Weñach ti ajniyetla ti ñaxan cha'an ti la' ch'ujbi cha'an Cristo mi' cotyañetla. ¿Majchqui, che' jini ti' mactyabeyetla la' bej ch'ujbiben jini melez b<sub>Λ</sub> t'an cha'an laj coty<sub>Λ</sub>antyel?

8 Mach Diosic tsa' b<sub>Λ</sub> i mactyabeyetla. Como jiñach tsa' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>etla la' ch'ujbin.

9 Mach yom mi' ñajayel ti la' pusic'al i sujmler jini albil b<sub>Λ</sub> t'an: Ts'itya' jach jini levadura mi y<sub>Λ</sub>q'uen i wos i b<sub>Λ</sub> ti pejtyeziel jini caxlan waj, mi' lu' xaxan, che' ts'ijbubil. Como jas<sub>Λ</sub> jach juntiquil mi' tyeche t'an cha'an mi' lu' tsac<sub>Λ</sub>leñob yamb<sub>Λ</sub> cantisa.

10 Ñach'al c pusic'al como mic ña'tyan lac Yum mi quejel i cotyañetla cha'an mach'an mi la' ch'ujbin yamb<sub>Λ</sub> t'an, pero cha'an mi quejel la' bej ch'ujbin bajche' mic ch'ujbin je'el. Dios mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uen i xot'e' i mul majchical jach mu' b<sub>Λ</sub> i soc la' ña'ty<sub>Λ</sub>bal.

11 Jixcu joñon muq'ueic tyo c bej suben winicob i y<sub>Λ</sub>c'ob i b<sub>Λ</sub> ti tsep-bentyel i p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel, mi lajmel c ty<sub>Λ</sub>c'l<sub>Λ</sub>ntyel ti lojon c pi'lob jini israelob. Che' jini, mi lajmel i ts'a'lentyel jini t'an cha'an ti sajti Cristo ti cruz cha'an i cotyañonla.

12 Pero muq'ueic jax i junyajle tsepob i b<sub>Λ</sub> jini chancol b<sub>Λ</sub> i ty<sub>Λ</sub>c'lañetla che' mi lolon al wera yom mi tsep-bentyel la' p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel cha'an mi la' coty<sub>Λ</sub>antyel.

13 Como jatyetla hermañujob, ti p<sub>Λ</sub>jyiyetla mach cha'an mi la' yu-min i mandar Moisés pero cha'an mi la' wajñel ti libre. Pero mach yom mi la' lolon ña'tyan libre añonla cha'an jach mi lac tsac<sub>Λ</sub>len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> bajñel yom lac pusic'al. Pero jini más yom b<sub>Λ</sub>, jiñach cha'an mi la' cotyan la' b<sub>Λ</sub> ti p'untyaya.

14 Como ts'ac<sub>Λ</sub>l mi ch'ujbibentyel pejtyeziel mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>le' ti mandar Dios cha'an ti jump'ej jach xic'ojel mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>: P'untyan a pi'lob ti

chumty<sub>Λ</sub>l lajal bajche' ma' bajñel p'untyan a b<sub>Λ</sub>, che'en.

15 Pero che' mi la' mich'q'uel la' b<sub>Λ</sub> cha'an ti periyal yic'ot al'iya ch<sub>Λ</sub>ancox la' c'ux la' b<sub>Λ</sub> yubil. Xuc'uletla cha'an mach'an mi la' jisan la' b<sub>Λ</sub> yubil.

*Jini yom b<sub>Λ</sub> i bajñel cha'len lac pusic'al*

16 Jini mu' b<sub>Λ</sub> c subeñetla jiñach iliyi: Ajñenla che' bajche' yom jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios. Che' jini mach'an mi quejel la' cha'len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom i bajñel cha'len la' pusic'al.

17 Como ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> bajñel yom i cha'len la' pusic'al mi' contrajin ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios. Jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios i contra jini mu' b<sub>Λ</sub> i bajñel mulan la' pusic'al. I contra i b<sub>Λ</sub>. Jin cha'an mach ch'ujbi la' cha'len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> la' wom.

18 Pero mi jiñach Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios mu' b<sub>Λ</sub> i bej tyoj isañetla majlel, che' jini mach la' wenta la' ch'ujbiben i mandar Moisés.

19-21 Wen tsiquil ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' cha'leñob mu' b<sub>Λ</sub> i tsac<sub>Λ</sub>len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> bajñel yom i pusic'al quixtyañu: An t'an yic'ot yamb<sub>Λ</sub> winic yamb<sub>Λ</sub> x'ixic. Mi' cha'leñob i tsuculel. Ma'ix i quisin. Mi' ch'ujutisan melez jach b<sub>Λ</sub> dios tyac. Mi' cha'leñob wujt. Mi' mich'q'uelob i pi'lob. Mi' cha'leñob al'iya. Mi' mich'q'uel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an i pi'lob. Ora jach mi' mich'an. Mi' lolon bajñel pensalin i bajñel i wenlel. Mi' t'oxob i b<sub>Λ</sub> ti periyal b<sub>Λ</sub> t'an. Mi' mich'q'uel i wenlel yaño' b<sub>Λ</sub>. Mi' cha'leñob tsansa. Xq'uixñijelob. Xwo'lelob. Mi' cha'leñob yan tyac b<sub>Λ</sub> lajal b<sub>Λ</sub> mulil bajche' jini. Mic cha' subeñetla bajche' tic w<sub>Λ</sub> subeyetla ti yamb<sub>Λ</sub> ora. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len tyac jini, ma'an mi quejel i yochel ya' ba' mi' cha'len yum<sub>Λ</sub>l Dios.

22-23 Pero Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios mi' tsictisan wen b<sub>Λ</sub> mi'

cha'len ti lac pusic'al. Mi y<sub>Λ</sub>q'ueñonla lac cha'len p'untyaya yic'ot c'ajacña b<sub>Λ</sub> la koj yic'ot i ñ<sub>Λ</sub>ch'ty<sub>Λ</sub>lel lac pusic'al yic'ot cha'an laj cuche' ti wen i simaronlel yaño' b<sub>Λ</sub> yic'ot cha'an mi lac p<sub>Λ</sub>s lac b<sub>Λ</sub> ti uts yic'ot cha'an mi laj cotyan yaño' b<sub>Λ</sub> yic'ot i xuc'ty<sub>Λ</sub>lel lac pusic'al yic'ot la cajñel ti pec' yic'ot cha'an mi lac tic' lac pusic'al. Mach'an mandar mu' b<sub>Λ</sub> i tic'onla lac cha'len ili tyac.

<sup>24</sup> Jini i cha'año' b<sub>Λ</sub> Cristo tsa'ix i yac'Λ ti joc'ty<sub>Λ</sub>l ti cruz yic'ot Cristo yubil i cha'an b<sub>Λ</sub> i bajñel i pusic'al cha'an mach'an mi' bej ch'ujbiben i xic'ol mu' b<sub>Λ</sub> i mulan i cha'an b<sub>Λ</sub> i bajñel i pusic'al quixtyañu yic'ot i bajñel i simaronlel.

<sup>25</sup> Cha'an cuxulonla cha'an ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios ti lac pusic'al yom je'el mi lac ts<sub>Λ</sub>clen Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios che' mi' p<sub>Λ</sub>s'eñonla majlel bajche' yom mi la cajñel.

<sup>26</sup> Mach yom mi lac lolon p<sub>Λ</sub>s lac b<sub>Λ</sub> ti ñuc cha'an mach'an mi lac tye-jchben i mich'lel lac pi'lob. Mach yom mi lac mich'q'uel i ñuclel lac pi'lob.

## 6

*Yom mi lac tyem cotyan lac b<sub>Λ</sub>*

<sup>1</sup> Hermañujob, mi ti yots<sub>Λ</sub> i mul juntiquil ochem b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios, jatyetla mu' b<sub>Λ</sub> la' ts<sub>Λ</sub>clen ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios, yom mi la' cotyan cha'an mi' cha' tyoj isan i b<sub>Λ</sub>. Pero yom mi la' cotyan ti pec'lel la' pusic'al. Q'uele la' b<sub>Λ</sub> ame la' wotsan la' mul je'el.

<sup>2</sup> Cotyan la' b<sub>Λ</sub> ti cuchol la' wocol. Che' jini, ts'ac<sub>Λ</sub>l mi la' ch'ujbiben i mandar Cristo.

<sup>3</sup> Mi an majch mi' lolon q'uel i b<sub>Λ</sub> ti ñuc pero mach'an i ñuclel muc' jach i bajñel lotin i b<sub>Λ</sub>.

<sup>4</sup> Jujuntiquil yom i bajñel ña'tyan bajche' yilal mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len cha'an mi' ña'tyan mi wen o mi mach wen mi' cha'len. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ña'tyan

weñach ti' cha'le c'ajacña i yoj mi yubin. Mach yom mi' laje' tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'le yic'ot tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'le yamba i pi'lob cha'an mi' p<sub>Λ</sub>s i b<sub>Λ</sub> ti ñuc.

<sup>5</sup> Jujuntiquil an ti' wenta i ña'tyan mi wen o mi mach wen ti' cha'le.

<sup>6</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>ntisa<sub>Λ</sub>ntyelob ti jini wen t'an cha'an laj coty<sub>Λ</sub>ntyel yom i y<sub>Λ</sub>q'ueñob jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñob c<sub>Λ</sub>ntisa ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac c'Λjñibal i cha'an.

<sup>7</sup> Mach yom mi la' lotin la' b<sub>Λ</sub>. Mach'an majch ch'ujbi i lotin Dios. Mi quejel i tyojty<sub>Λ</sub>l yubil ti Dios ti tyal tyo b<sub>Λ</sub> ora, jiñ<sub>Λ</sub>ch che' bajche' ti' cha'le quixtyañu w<sub>Λ</sub>' ti mulawil. Che' bajche' mi' cha'leñob pac' quixtyañujob ch'Λ'ch mi' c'aje' je'el.

<sup>8</sup> Jini quixtyañujob mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' bajñel mulan i pusic'al mi quejel i c'aje' xot'mulil yubil. Pero jini quixtyañujob mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' mulan jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios mi quejel i c'aje' yubil i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'Λ yujil jilel.

<sup>9</sup> Jin cha'an mach yom mi lac lujb'an lac cha'len wen b<sub>Λ</sub>. Mu' tyo quejel laj c'aje' wen b<sub>Λ</sub> yubil che' ti yorojlel mi mach'an ti lujb'ayonla.

<sup>10</sup> Jin cha'an ti jujunyajlel che' an bajche' ch'ujbi laj cotyan lac pi'lob yom mi laj cotyañob. Más tyo yom mi laj cotyañob la quermañujob jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiñob Dios je'el.

*Cojix b<sub>Λ</sub> t'an tyac yic'ot saludo tyac*

<sup>11</sup> Wale q'uele. Ch<sub>Λ</sub>ncol c ts'ijbubeñetla jun ti colem letra tyac tic bajñel j c'Λb.

<sup>12</sup> Jini yom b<sub>Λ</sub> i wersa lolon xiq'uetla la' w<sub>Λ</sub>c' la' b<sub>Λ</sub> ti tsepol la' p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel yom jach i xiq'uetla cha'an mi q'uejlel ti ñuc ti jini lojon c pi'lob israelob. Muq'uc i c<sub>Λ</sub>ntisañob cha'an mi laj coty<sub>Λ</sub>ntyel cha'an jach mi lac ch'ujbin ti sajti ti cruz Jesús mi tyac'Λntyelob. Jin



cha'an mi' xiq'uetla la' ch'am tsep p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel je'el.

<sup>13</sup> Mi jinic mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c' i b<sub>Λ</sub> ti tsepol i p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel mach'an mi' lu' ch'ujbiben ti pejtye'el i mandar Moisés. Pero yom jach i xiq'uetla la' w<sub>Λ</sub>c' la' b<sub>Λ</sub> ti tsepol la' p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel cha'an jach mi' p<sub>Λ</sub>sob i b<sub>Λ</sub> ti ñuc che' mi la' wersa ch'ujbibeñob i t'an.

<sup>14</sup> Pero joñon mach com c p<sub>Λ</sub>s c b<sub>Λ</sub> ti ñuc. Jini jach com c sub i ñuclel lac Yum Jesucristo tsa' b<sub>Λ</sub> sajti ti cruz. Cha'an ti caj tic ch'ujbi ti sajti ti cruz cha'añon mach'an mic bej q'uel ti ñuc ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac jach an ti mulawil. Mach'an mic bej mulan c cha'len i cha'an jach b<sub>Λ</sub> mulawil.

<sup>15</sup> Como mi ch<sub>Λ</sub>ncol lac tyem ajñel la quic'ot Cristo Jesús, ma'ix i c'<sub>Λ</sub>jñibal mi tsepel lac p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel o mi mach tsepel lac p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel. Jini am b<sub>Λ</sub> i c'<sub>Λ</sub>jñibal jiñ<sub>Λ</sub>ch che' tsa'ix tsijibtis<sub>Δ</sub>ntiyonla ti Cristo.

<sup>16</sup> La' ajnic la' wic'ot i ñ<sub>Λ</sub>ch'ty<sub>Λ</sub>lel la' pusic'al yic'ot i p'untyaya Dios ti pejtye'etla mu' b<sub>Λ</sub> la' wajñel ti tsijib quixtyañu che' bajche' yom Dios yic'ot ti pejtye'el i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios mu' b<sub>Λ</sub> i q'uejlel ti yoque israelo' b<sub>Λ</sub> ti Dios.

<sup>17</sup> Wale iliyi c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti bele' ora mach com an majch mi' bej tyajon ti t'an che' mi lolon y<sub>Λ</sub>l mach yajc<sub>Λ</sub>bilon b<sub>Λ</sub> ajsubt'añon ñumel. Añ<sub>Λ</sub>ch i tsoyil tyac c b<sub>Λ</sub>c'tyal mu' b<sub>Λ</sub> i tsictisan ajtroñelon i cha'an lac Yum Jesús.

<sup>18</sup> Hermañujob, la' ajnic la' wic'ot i yutslel i pusic'al lac Yum Jesucristo ti la' pejtye'el. Amén.

## PABLO TI' TS'IJBU JUN CHA'AN JINI AÑO' BA TI EFESO

*Pablo mi' ts'ijbubeñob jun ochemo' bΛ ti' t'an Dios ya' ti Efeso*

<sup>1</sup> Joñon Pablojon. YajcΛbilon bΛ ajsubt'an ñumel i cha'an Jesucristo cha'an che' yom Dios. ChΛncol c ts'ijbubeñetla ili jun i cha'añet bΛ la Dios chΛncol bΛ la' ch'ujbin Cristo Jesús ti jump'ej la' pusic'al ya' ti lum Efeso bΛ i c'aba'.

<sup>2</sup> La' ajniquetla ti yutsllel i pusic'al yic'ot i ñach'tyΛlel Dios lac Tyat yic'ot lac Yum Jesucristo.

*Wen tyac bΛ cha'an lac pusic'al yom bΛ i yΛq'ueñonla Dios cha'an ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel*

<sup>3</sup> La' subjic i ñuclel Dios jiñach i Tyat lac Yum Jesucristo. Cha'an añonla ti Cristo, Dios ti yΛq'ueyonla cha'an ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel pejtyelex wen tyac bΛ yom bΛ i yΛq'ueñonla cha'an lac pusic'al. ChΛ'ach ti yΛq'ueyonla che' bajche' ya'ix añonla quic'ot ya' ti panchan yubil.

<sup>4</sup> Che' ñac max tyo ti' mele Dios ili mulawil ti' wΛ yajcΛyonla cha'an mi la cajñel ti Cristo, cha'an mi la cΛc' lac bΛ ti Dios, cha'an ma'ix lac mul ti' wut.

<sup>5</sup> Cha'an ti' wen p'untyΛyonla Dios ti wΛ yajcΛyonla c'ΛΛ ti ñoj oniyix cha'an mi la cajñel ti' yalobilob cha'an ti Jesucristo. ChΛ'ach ti' cha'le Dios cha'an chΛ'ach yom i pusic'al.

<sup>6</sup> Jin cha'an mi lac bej sub i ñuclel Dios cha'an ñoj ñuc bΛ i yutsllel i pusic'al tsa' bΛ i yΛq'ueyonla ti yonlel Dios cha'an añonla ti jini p'untyΛbil bΛ i Yalobil.

<sup>7</sup> Cha'an ti' wen p'untyΛyonla Dios, ti' beque i ch'ich'el i Yalobil cha'an mi' cotyañonla cha'an mi' ñusΛbeñonla lac mul.

<sup>8</sup> Ñoj cabal ti' pas'eyonla i p'untyaya Dios. Ti yΛq'ueyonla pejtyelex lac ña'tyΛbal yic'ot tyoj bΛ lac pensal,

<sup>9</sup> cha'an i tsictisΛbeñonla chΛ bΛ yom i pusic'al Dios mach'Λ ba'an tsictiyem ti yambΛ ora. Jiñach bajche' ti' wΛ ña'tyΛ mi quej i cha'len Dios.

<sup>10</sup> Che' mi c'otyel i yorojlel Dios mi quej i cha'len bajche' ti' wΛ alΛ. Mi quej i lu' aq'uen ti' wenta Cristo pejtyel chΛ bΛ jach yes an ya' ti panchan yic'ot chΛ bΛ yes an wΛ' ti mulawil.

<sup>11</sup> Cha'an añonla ti Cristo, Dios ti wΛ yajcΛyonla cha'an mi la cΛq'uentyel jini mu' bΛ i yΛq'ueñonla. ChΛ'ach mi quej i yujtyel como chΛ'ach ti' wΛ ña'tyΛ Dios. Mux i bej cha'len Dios bajche' wen mi yubin.

<sup>12</sup> ChΛ'ach ti wΛ yajcΛntiyon lojon cha'an mi lojon cajñel che' bajche' yom cha'an mi subjel i ñuclel Dios cha'an ti joñon lojon tsa' bΛ lojon c ñaxan pijtyΛ Cristo.

<sup>13</sup> Jatyetla je'el che' ñac ti la' wubi jini melel bΛ t'an, jiñach jini wen bΛ t'an cha'an laj cotyΛntyel, ti ochiyetla ti Cristo che' ti la' ch'ujbi Cristo ti la' pusic'al. Che' jini, Dios ti yΛq'uetla Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel ti la' pusic'al che' bajche' ti' wΛ alΛ. Che' bajche' la' marcajlel jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel cha'an tsiquil i cha'añetla Dios.

<sup>14</sup> Dios ti yΛq'ueyonla jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel cha'an mi lac ña'tyan yoque melelΛch mi quej i yΛq'ueñonla pejtyelex tsa' bΛ i wΛ alΛ mi quej la cΛq'uentyel che' tsa'ix i ts'actisΛ laj cotyΛntyel. ChΛ'ach ti' cha'le Dios cha'an mi subjel i ñuclel.

*Pablo ti' c'ajtibe Dios cha'an mi yΛq'uentyel i ña'tyΛbal ochemo' bΛ ti' t'an Dios*

<sup>15</sup> Joñon ti cubi ti la' ch'ujbi lac Yum Jesús yic'ot chΛncol la' p'untyan pejtyelex i cha'año' bΛ Dios.

16 Jin cha'an ma'an mi cactyan c suben Dios wocox i yal cha'añetla che' mij c'ajtisañetla ti oración.

17 Mij c'ajtiben i Dios lac Yum Jesucristo jiñach i Tyat am ba i ñucel, cha'an mi yalq'ueñetla la' ña'tyabal tyalem ba ti Ch'ujul ba i Ch'ujlel yic'ot cha'an mi la' más ch'am'en isujm jini mu' ba i tsictisabeñonla cha'an mi la' más cañe' Dios.

18 Mij c'ajtiben Dios cha'an mi yalq'ueñetla la' wen ña'tyan cha ba yes chancol ba i pijtyañob jini tsa' ba paljyiyob cha'an i ch'ujbiñob Dios. Yic'ot cha'an mi la' ña'tyan yoque ñuc, yoque c'otyajax jini mu' ba i yalq'uen Dios jini i cha'año' ba ya' ti panchan yic'ot.

19-20 Mij c'ajtiben Dios je'el cha'an mi yalq'ueñetla la' ña'tyan ñoj ñuc i p'atyalel Dios. Mach i sajlic jach an i p'atyalel Dios mu' ba ti toñel ti lac pusic'al joñon ba la chancol ba lac ch'ujbin. Como jiñach ñoj ñuc ba i p'atyalel Dios tsa' ba i pas che' ñac ti' tyeche loq'uel Cristo ba'an sajtyemo' ba. Ti yac'la ti buchtyal ya' ti' ñoj Dios ya' ti panchan cha'an tsiquil añach i ñucel Jesús.

21 Ti aq'uenti más ñuc ba i p'atyalel Jesús che' bajche' i cha'an ba pejtyelel yumalob w'la' ba añob ti mulawil mi ajtroñelob i cha'an ba Dios ya' ti panchan, mi xibajob yic'ot ajtroñelob i cha'an ba xiba. Más ñuc Cristo che' bajche' majchical ba yumalob. Mach jinic jach ti ili ora pero an ñoj ñuc ba i p'atyalel Cristo ti tyal tyo ba ora je'el.

22 Dios ti yotsabe ti' wenta Cristo ti pejtyelel cha ba an tyac. Ti yalq'ue pejtyelel ochemo' ba ti' t'an Dios cha'an i lu' yumiñob Cristo.

23 Ochemo' ba ti' t'an Dios che' bajche' i bac'tyalach Cristo yubil. Cristo i jolach yubil. Ts'acalob che' añob ti Cristo. Cristo mi' ts'actisan ba' jaxal yom pejtyalel cha ba an tyac como an ti pejtyelel ba'ical jach an.

## 2

### *Cotyabilonla cha'an ti' p'untyayonla*

#### *Dios*

1 Dios ti yalq'uetla la' cuxtyalel ti Cristo che' ñac sajtyemet tyo la yubil cha'an ti caj mach'la wen ti la' cha'le yic'ot ti caj la' mul.

2 Ti yamba ora ti la' cha'le simaronel che' bajche' jini mach'la ba'an mi' ña'tyañob. Ti la' tsacle bajche' ti' pas'eyetla xiba mach'la tsiquil ti lac wut mu' ba ti xic'ojel w'la' ti mulawil. Como jini mi' ch'ejlisan jini mu' ba i ñusabeñob i xic'ojel Dios.

3 Ch'ach ti lu' ajniyonla ti lac pejtyelel ti yamba ora. Ti lac cha'le bajche' yom i tsuculel lac pusic'al yic'ot tsucul ba lac pensal. Jin cha'an che' bajche' yaño' ba je'el, lac bajach lac ba ti' mich'q'ueleyonla Dios.

4 Pero ñoj cabal i yutslel i pusic'al Dios cha'añonla. Ti' wen p'untyayonla.

5 Ti yalq'ueyonla laj cuxtyalel ti Cristo aunque sajtyemon tyo la ti lac mul yubil. Dios ti' cotyayetla cha'an ti yutslel i pusic'al.

6 Ti' p'atyalel Dios an tsiji' ba laj cuxtyalel cha'an tsa'ix i tyejchisayonla loq'uel ba'an sajtyemo' ba la quic'ot Cristo Jesús yubil. Che' bajche' ti yalq'ueyonla lac motin buchtyal ya' ti panchan yic'ot.

7 Ch'ach ti' cha'le Dios cha'an mi' tsictisabeñonla Cristo Jesús c'ala ti tyal tyo ba ora bajche' ti' wen p'untyayonla cha'an ti ñoj on ba i yutslel i pusic'al.

8 Cotyabiletla cha'an ti' p'untyayetla cha'an ti la' ch'ujbi Cristo ti la' pusic'al. Mach cha'anich cha ba ti la' bajñel cha'le wen ba, pero cha'an Dios ti yalq'ueyetla la' cotyantyel ti la' majtyan jach.

9 Mach'an mi la' calq'uentyel laj cotyantyel cha'an ti caj wen ba mi lac cha'len cha'an mach'an majch ch'ujbi i lolon pas i ba ti ñuc.

<sup>10</sup> Como Dios ti' meleyonla. Ti y<sub>Λ</sub>q'ueyonla tsiji' b<sub>Λ</sub> laj cuxty<sub>Λ</sub>lel ty<sub>Λ</sub>lem ti Cristo Jesús cha'an mi lac cha'len wen b<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> chajp<sub>Λ</sub> Dios cha'an mi lac cha'len.

*Ñach'Λ lac pusic'al cha'an ti Cristo*

<sup>11</sup> Jatyetla, mach b<sub>Λ</sub> israeleticla, c'ajal la' cha'an bajche' añetla ti yamb<sub>Λ</sub> ora. Cha'an mach israeleticla, jini israelo' b<sub>Λ</sub> i ty<sub>Λ</sub>lelach mi' tsepob i p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel ti' pejcayetla ti mach'Λ ba'an tsepel\* i p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel b<sub>Λ</sub> quixtyañujob.

<sup>12</sup> C'ajal la' cha'an, ti jim b<sub>Λ</sub> ora max tyo ochemetla ti Cristo. Mach ch'ujbi la' motin ajñel yic'ot jini israelo' b<sub>Λ</sub>. Ma'an ti la' cañ<sub>Λ</sub> jini trato b<sub>Λ</sub> t'an tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> Dios yic'ot jini tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> Dios mi quej la caq'uentyel. Añetla ti ili mulawil pero ma'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti la' pijty<sub>Λ</sub>. Mach'an ti la' cañ<sub>Λ</sub> Dios.

<sup>13</sup> Ti wajali ñajt añetla yubil cha'an ma'an ti la' ch'ujbi Cristo. Pero wale añetla ti Cristo Jesús. Tsa'ix p<sub>Λ</sub>jyiyetla ti lac'Λl yubil cha'an ti' beque i ch'ich'el Cristo cha'añetla.

<sup>14</sup> An i ñach'ty<sub>Λ</sub>lel lac pusic'al ti Cristo. Ti yuts isabeyob i pusic'al israelob yic'ot mach'Λ israelob cha'an jini cha'mujch'ob mi yajñelob ti junmujch' jach. Ti' jis<sub>Λ</sub>yob i mich'q'uelob i b<sub>Λ</sub> como t'oxolob che' bajche' corralibil ti ts'ajc ti xinil yubil.

<sup>15</sup> Cha'an ti sajti Cristo ti cruz ti' jis<sub>Λ</sub> i c'Λjnibal jini oniyix b<sub>Λ</sub> mandar yic'ot i xic'ojel tyac i cha'an b<sub>Λ</sub> israelob. Ch<sub>Λ</sub>'ach ti yots<sub>Λ</sub> jini cha't'ox ti junmujch' jach tsiji' b<sub>Λ</sub> quixtyañujob yubil mu' b<sub>Λ</sub> i motin ajñel yic'ot Cristo. Ch<sub>Λ</sub>'ach ti ñach'chocontiyob.

<sup>16</sup> Cha'an ti sajti ti cruz Cristo ti' lajmis<sub>Λ</sub> i periyal jini cha'mujch'ob. Ti aq'uentiyob i ñach'ty<sub>Λ</sub>lel i pusic'al yic'ot Dios. Che' jini ti otsantiyob ti junmujch'ob jach b<sub>Λ</sub>

quixtyañu yubil. Lajal añob ti Cristo che' ochemob ti' t'an Dios.

<sup>17</sup> Cristo ti ty<sub>Λ</sub>li i sube' wen b<sub>Λ</sub> t'an cha'an mi' tyaj i ñach'ty<sub>Λ</sub>lel i pusic'al ti pejtyelelob. Ch<sub>Λ</sub>'ach jatyetla ñajt b<sub>Λ</sub> añetla yubil cha'an mach'an ti la' ch'ujbi ti yamb<sub>Λ</sub> ora yic'ot jini lac'Λl b<sub>Λ</sub> añob yubil como yom i ch'ujbiñob.

<sup>18</sup> Cha'an ti Cristo ti pejtyelelonla mi israelon b<sub>Λ</sub> la mi mach israelon b<sub>Λ</sub> la mi lac laq'ue' Dios lac Tyat cha'an ti jini jach b<sub>Λ</sub> Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel.

<sup>19</sup> Jin cha'an, jatyetla, wale ma'ix mi' q'ueletla che' bajche' mi mach i cañ<sub>Λ</sub>yetla yubil, che' bajche' mi ñumel jach muq'uetla b<sub>Λ</sub> quixtyañu yubil. Pero wale junlajal mi' q'ueletla che' bajche' jini yoque i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios. La' pi'Λlob la' b<sub>Λ</sub> yic'ot yaño' b<sub>Λ</sub> i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios.

<sup>20</sup> Jatyetla che' bajche' tyuni b<sub>Λ</sub> otyotyetla yubil. Wa'chocobiletla ti' pam i ts'ajquil i yebal otyot yubil tsa' b<sub>Λ</sub> i wa'chocoyob jini aj-subt'añoob ñumel yic'ot jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios. Jesucristo che' bajche' más ñuc b<sub>Λ</sub> i c'Λjnibal b<sub>Λ</sub> i tyunil ti i ts'ajquil i yebal otyot cha'an i yoyel.

<sup>21</sup> Ti pam Cristo jiñach jini ts'ajquil i yebal otyot mi bej wa'chocontyel otyot yubil. Wen ots<sub>Λ</sub>biletla che' bajche' tyun am b<sub>Λ</sub> ti pam i ts'ajquil c'Λl<sub>Λ</sub> jintyo mi yujtyel i mele' jump'ej jach b<sub>Λ</sub> otyot. Ch'ujulach como i cha'añach Dios.

<sup>22</sup> Jatyetla je'el cha'an añetla ti Cristo lajal mi la' motin ajñel yic'ot pejtyelel yaño' b<sub>Λ</sub> ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios cha'an mi la' wajñel ti yotyotyetla Dios yubil ba' mi' cha'len chumty<sub>Λ</sub>l cha'an ti' Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel.

### 3

*Ti aq'uenti ti' wenta Pablo i sube' majlel i t'an Dios ba'an mach'Λ israelob*

<sup>1</sup> Joñon Pablojon. CACHALON cha'an ti' caj Cristo Jesús cha'an chANCOL c cha'liben i toñel Cristo cha'an la' wenlel jatyetla mach bA israelletla.

<sup>2</sup> Mi cAL tsa'ix la' wubi cha'an Dios ti' pAS'eyon i yutsllel i pusic'al cha'an ti' yAQ'ueyon c subeñetla jini wen bA t'an cha'an laj cotyANTYEL.

<sup>3</sup> Tsa'ix c wA ts'itya' ts'ijbubeyetla cha'an che' bajche' tic ñajal Dios ti' yAQ'ueyon j cañe' jini mach'A ba'an tsictiyem ti yambA ora.

<sup>4</sup> Che' mi la' q'uele' ili jun mi quej la' ña'tyan cha'an ti' aq'uentiyon c ch'AMben i sujmllel jini mach'A ba'an tsictiyem cha'an Cristo ti yambA ora.

<sup>5</sup> Ti ñoj oniyix Dios ma'an ti yAQ'ue quixtyañu i ch'AM'en isujm jini max tyo bA ba'an tsictiyem ti yambA ora. Pero wale cha'an ti' Ch'ujul bA i Ch'ujlel Dios ti' yAQ'ueyob i ch'AM'en isujm jini yajcABilo' bA ajsubt'añob ñumel yic'ot jini tsa' bA i xiq'ui yALE' Dios tsa' bA wen aq'ueyob i bA Dios.

<sup>6</sup> Jini mach'A ba'an tsictiyem ti yambA ora jiñach iliyi: Cha'an ti' jini wen bA t'an cha'an laj cotyANTYEL che' mi' ch'ujbiñob junlajal mi quej i yAQ'uentyelob israelob yic'ot mach bA israelob jini chANCOL bA i pijtyañob. Junlajal añob ti' Cristo che' ochemob ti' t'an Dios. Junlajal mi quej i motin aq'uentyelob ti' Cristo Jesús jini tsa' bA i wA aLA Dios.

<sup>7</sup> Aunque ma'ix c ñuclel cha'an ti' yutsllel i pusic'al Dios ti' yAQ'ueyon c toñel ti' subol jini wen bA t'an cha'an laj cotyANTYEL. Ti i p'ATYALEL Dios mic sube'.

<sup>8</sup> Mi an majch i cha'an bA Dios mach sajlic an i ñuclel mi yubin, joñon más i sajon tyo mi cubin che' bajche' pejtyelelob yañob' bA yubil. Pero aunque ma'ix c ñuclel yubil, Dios ti' yAQ'ueyon i yutsllel i pusic'al cha'an mic subeñob jini mach bA israelob bajche' an lac ricojlel ti'

Cristo. Ma'ix i p'isol lac ricojlel ti' Cristo.

<sup>9</sup> Dios tsa' bA i mele pejtyel chA bA an tyac ti' yAQ'ueyon c tsictisABEN pejtyelel quixtyañu jini yom bA i cha'len Dios cha'an mi' ch'AM'eñob isujm jini mach'A ba'an ti' yAC'A ti' tsictiyel Dios c'ALA ti' ñoj oniyix.

<sup>10</sup> Cha'an wale iliyi cha'an ti' jini ochemo' bA ti' t'an Dios mi yAC'OB ti' cAJÑEL pejtyelel ñoj ñuc bA i ña'tyABAL Dios ti' tyojlel ajtroñelob i cha'an Dios año' bA i ye'tyel yic'ot i p'ATYALEL ya' ti' panchan.

<sup>11</sup> C'ALA ti' ñoj oniyix che' max tyo ti' mele mulawil Dios ti' wA ña'tyA bajche' mi quej i cha'len. Wale tsa'ix i ts'ACTISA ti' lac Yum Jesucristo.

<sup>12</sup> Cha'an ti' lac ch'ujbi Cristo mach'an mi lac saj bAC'ñan lac pejcan Dios ti' oración. Como la cujil isujm mux i yubibeñon la coración che' mi lac pejcan.

<sup>13</sup> Jin cha'an mic subeñetla cha'an mach yom ch'AJYEMETLA cha'an ti' caj jini wocol chANCOL bA c ñusan cha'añetla. Como jiñach cha'an la' ñuclel.

#### *Ip'untyaya Cristo*

<sup>14</sup> Che' mic pensalin pejtyelel ñoj ñuc bA i ña'tyABAL Dios yic'ot bajche' ti' cha'le cha'añonla, mic ñoCTYAL cha'an mic pejcan ti' oración i Tyat lac Yum Jesucristo.

<sup>15</sup> Como jujunchajp tyatyALOB mi wA' ti' mulawil mi ya' ti' panchan ti' aq'uentiyob i c'aba' ti' tyatyAL ti' Dios lac Tyat.

<sup>16</sup> Che' bajche' an ñoj cabAL i ñuclel Dios lac Tyat mij c'AJTIBEN cha'an mi' wen p'ATYALISABEÑETLA la' pusic'al ti' ñoj ñuc bA i p'ATYALEL cha'an ti' Ch'ujul bA i Ch'ujlel.

<sup>17</sup> Mij c'AJTIBEN Dios cha'an Cristo mi yajñel ti' la' pusic'al cha'an ti' la' ch'ujbi. Cha'an wen tsATS chuculetla yubil ti' p'untyaya,

<sup>18</sup> mij c'AJTIBEN Dios cha'an ch'ujbi la' ch'AM'en isujm yic'ot pejtyelel ochemo' bA ti' t'an Dios

bajche' an i pochtyalel yic'ot i ñajtlel yic'ot i chanlel, yic'ot i tyamlel i p'untyaya Cristo cha'añonla.

<sup>19</sup> Más ñuc i p'untyaya Cristo che' bajche' ba'ic jach b<sub>Λ</sub> ña'tyabala. Mij c'ajtiben Dios cha'an mi la' c<sub>Λ</sub>mben ili i p'untyaya Cristo cha'an mi lu' bujt'el la' pusic'al ti Dios.

<sup>20</sup> Wale la' subjic i ñucel Dios am b<sub>Λ</sub> i p'atyalel mu' b<sub>Λ</sub> ti toñel ti lac pusic'al. Cha'an ti jini i p'atyalel ch'ujbi i cha'len más yonlel bajche' mu' b<sub>Λ</sub> laj c'ajtiben mi jini mu' b<sub>Λ</sub> lac pensalin.

<sup>21</sup> La' subjic i ñucel Dios ti pejtylel ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios yic'ot ti Cristo Jesús c'ala ti bele' q'uin.

## 4

*Junlajal mi yajñelob cha'an ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios*

<sup>1</sup> Jin cha'an, joñon c<sub>Λ</sub>chalon cha'an ti caj i subol i t'an lac Yum. Mic subeñetla ti wocol t'an cha'an mi la' wajñel bajche' yom ajnicob jini tsa' b<sub>Λ</sub> yajc<sub>Λ</sub>ntiyob ti Dios che' bajche' ti yajc<sub>Λ</sub>ntiyetla.

<sup>2</sup> Yom mi la' wajñel ti pec'. Ti' p'untyaya yom mi la' cuchben ti uts'at i ñajayel tyac la' pi'lob.

<sup>3</sup> Cha'an ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios mu' b<sub>Λ</sub> i cotyañetla, cha'lenla wersa la' wajñel ti jump'ej la' pusic'al cha'an ñach'al añetla yic'ot la' pi'lob.

<sup>4</sup> Ti lac pejtylel ochemon b<sub>Λ</sub> la ti' t'an Dios che' bajche' jump'ej jach lac b<sub>Λ</sub>c'tyal. An juntiquil jach Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios. Cha'an Dios ti' p<sub>Λ</sub>yayonla an junchajp jach mu' b<sub>Λ</sub> lac pijtyan ti Dios.

<sup>5</sup> An juntiquil jach lac Yum. An junsujm jach mu' b<sub>Λ</sub> lac ch'ujbin. Tsa'ix lac ch'am<sub>Λ</sub> ja' cha'an mi tsic'tiyel tsa'ix lac ch'ujbi Cristo Jesús ti lac pusic'al.

<sup>6</sup> An juntiquil jach Dios lac Tyat ti lac pejtylel. I yum<sub>Λ</sub>ch pejtylel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac an. Mi' cha'len i toñel

cha'an ti lac pejtylel. Mi yajñel ti lac pusic'al ti lac pejtylel.

<sup>7</sup> Pero ti jujuntiquilonla ti aq'uentiyonla laj c'ajñibal ch<sub>Λ</sub>'ach yonlel bajche' yom i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla Cristo.

<sup>8</sup> Jin cha'an ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios mi y<sub>Λ</sub>le':

Cristo ti letsi majlel ti panchan. Ti' p<sub>Λ</sub>yayob majlel yic'ot c<sub>Λ</sub>chalo' b<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> i ganari.

Ti y<sub>Λ</sub>q'ue i c'ajñibal tyac quixtyañu.

<sup>9</sup> Che' mi y<sub>Λ</sub>le' cha'an ti cha' letsi majlel Cristo ti panchan. Che' jini tsiquil<sub>Λ</sub>ch i tyalel<sub>Λ</sub>ch ya' an ti panchan che' ñac ti jubi tyalel c'ala w<sub>Λ</sub> ti mulawil.

<sup>10</sup> Jini tsa' b<sub>Λ</sub> jubi tyalel c'ala w<sub>Λ</sub> ti mulawil jiñ<sub>Λ</sub>ch jini tsa' b<sub>Λ</sub> cha' letsi majlel ya' ti panchan cha'an mi yumiñob pejtylelob ba'ical jach añob.

<sup>11</sup> Ti chajp ti chajp ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob i c'ajñibal tyac jujuntiquil. An jini tsa' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>q'ueyob i c'ajñibal ti yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel, yaño' b<sub>Λ</sub> cha'an i y<sub>Λ</sub>le' tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios, yaño' b<sub>Λ</sub> ti y<sub>Λ</sub>q'ue i sube' t'an cha'an laj coty<sub>Λ</sub>ntyel, yaño' b<sub>Λ</sub> cha'an i cha'len i toñel ti ajc<sub>Λ</sub>ñatyajob ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios, yic'ot yaño' b<sub>Λ</sub> cha'an ajc<sub>Λ</sub>ntisajob cha'an ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios.

<sup>12</sup> Ch<sub>Λ</sub>'ach ti aq'uentiyob i c'ajñibal tyac cha'an mi' c<sub>Λ</sub>ntisañob ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios cha'an jini ochemo' b<sub>Λ</sub> je'el mi' cha'libeñob i toñel Dios cha'an mi más xuc'ty<sub>Λ</sub>lob i pusic'al. Como pejtylelob ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios i b<sub>Λ</sub>c'tyalob<sub>Λ</sub>ch Cristo yubi.

<sup>13</sup> Ch<sub>Λ</sub>'ach yom c'ala jintyo junlajal mi lac ch'ujbin cha'an laj coty<sub>Λ</sub>ntyel yic'ot junlajal mi laj c<sub>Λ</sub>ñe' majlel i Yalobil Dios. Ch<sub>Λ</sub>'ach mi lac bej colel majlel c'ala jintyo p'aty<sub>Λ</sub>lonixla b<sub>Λ</sub> quixtyañu ti Cristo che' bajche' an Cristo i bajñel.

<sup>14</sup> Che' jini mach añoncla che' bajche' alp'eñalob mu' b<sub>Λ</sub> i wa'

q'uexob i pensal, mu' b<sub>Λ</sub> i wa' ch'ujbiñob ti' pusic'al ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac jach b<sub>Λ</sub> t'an mu' b<sub>Λ</sub> i subentyelob ti jiñob mu' b<sub>Λ</sub> i lotiñob. Como wen yujil bajche' mi' pucob i bajñel i ñajayel tyac.

<sup>15</sup> Pero joñonla mi lac bej ale' jini melel b<sub>Λ</sub> t'an ti p'untyaya cha'an mi lac más xuc'tyal majlel ti Cristo ti pejtyelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac jach mi lac cha'len. Como Cristo i jolach lac b<sub>Λ</sub>c'tyal yubil. Ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios i b<sub>Λ</sub>c'tyalach yubil.

<sup>16</sup> Ya' tyalem i p'atyalel pejtyelel i b<sub>Λ</sub>c'tyal Cristo ti' jol. Jini i b<sub>Λ</sub>c'tyal ts'uyulach ti pejtyelel i p'ac. Mi colel i b<sub>Λ</sub>c'tyal yic'ot mi yoc'an i p'untyaya che' weñach mi' cha'len i toñel pejtyelel i p'ac tyac.

*Tsiji' b<sub>Λ</sub> laj cuxtyalel ti Cristo*

<sup>17</sup> Jini mic subeñet cha'an ch<sub>Λ</sub>'ach mi y<sub>Λ</sub>c'on c subeñetla lac Yum: Mach yom mi la' wajñel che' bajche' yaño' b<sub>Λ</sub> mach'Λ ba'an mi' c<sub>Λ</sub>ñe' Dios como lolom jach bajche' mi' pensaliñob.

<sup>18</sup> Añob ti ic't'oñal yubil como ma'an mi' ña'tyañob bajche' añob. Mach'añobix i cuxtyalel tyalem b<sub>Λ</sub> ti Dios cha'an ti caj ñum jach i cha'an. Mach'anix mi' ch'ameñob isujm bajche' yom Dios.

<sup>19</sup> Mach'an mi saj quisnin i cha'len mach'Λ wen b<sub>Λ</sub> i cha'libal. Tsa'ix i y<sub>Λ</sub>q'ueyob i b<sub>Λ</sub> i cha'len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach b<sub>Λ</sub> i tsuculel. Che' jach mi' bej más mulañob i cha'len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach mach'Λ wen.

<sup>20</sup> Pero jatyetla mach che'ic ti c<sub>Λ</sub>ntis<sub>Λ</sub>ntiyetla. Pero ti c<sub>Λ</sub>ntis<sub>Λ</sub>ntiyetla cha'an Cristo.

<sup>21</sup> Como mi c<sub>Λ</sub>l tsa'ix la' wubi cha'an Cristo. Tsa'ix i c<sub>Λ</sub>ntis<sub>Λ</sub>yetla Cristo ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel. Como an ti Jesús jini yoque melel b<sub>Λ</sub> i sujmllel.

<sup>22</sup> Como jini mi' c<sub>Λ</sub>ntisañonla cha'an yom mi lac junyajlel c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>e' jini mach'Λ wen tsa' b<sub>Λ</sub> lac cha'le wajali che' max tyo ti lac ch'ujbi

Cristo. Como junyajlel bibajax lac cha'libal ti wajali como lac pusic'al ti' lotiyonla cha'an ti lac m<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> lac cha'len mach'Λ wen.

<sup>23</sup> Yom mi tsijibtis<sub>Λ</sub>ntyel la' pusic'al yic'ot la' pensal.

<sup>24</sup> Ajñenla che' bajche' tsijib quixtyañujetla tsa' b<sub>Λ</sub> tsijibtis<sub>Λ</sub>nti ti Dios bajche' yom i pusic'al. Ajñenla ti tyoj yic'ot ti s<sub>Λ</sub>c.

<sup>25</sup> Jin cha'an c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>la la' cha'len lot. Jujuntiquiletla yom mi la' cha'len melel b<sub>Λ</sub> t'an yic'ot la' pi'lob como ti lac pejtyelel añonla ti jump'ej jach b<sub>Λ</sub>c'tyalal yubil cha'an añonla ti Cristo.

<sup>26</sup> Mi ti mich'Λyetla, wen q'uele la' b<sub>Λ</sub> cha'an mach'an mi la' cha'len mulil. Mach yom mich'etla c'Λ<sub>Λ</sub> mi ñumel q'uin.

<sup>27</sup> Ma' mi la' w<sub>Λ</sub>q'uen i cha'len toñel xiba ti la' pusic'al cha'an ti caj a mich'lel.

<sup>28</sup> Yom i c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>e' i cha'len xujch' jini ajxujch'. Yom i cha'len wen b<sub>Λ</sub> toñel ti' c'Λ<sub>b</sub> cha'an an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an, cha'an ch'ujbi i y<sub>Λ</sub>q'uen jini mach'Λ ba'an i cha'an.

<sup>29</sup> Ma' mi la' cha'len tsucul t'an pero cha'lenla uts b<sub>Λ</sub> t'an mu' b<sub>Λ</sub> i cotyan a pi'lob bajche' yom. Cha'lenla t'an mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'uen i yutsllel i pusic'al jini mu' b<sub>Λ</sub> i yubiñob.

<sup>30</sup> Mach yom mi la' cha'len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'uen i yubin i ch'Λjyemlel jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios am b<sub>Λ</sub> ti la' pusic'al. Como ti aq'uentiyetla jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios ti la' pusic'al i wenta la' marcajlel cha'an mi tsictiyel i cha'añet b<sub>Λ</sub> la Dios c'Λ<sub>Λ</sub> ti jim b<sub>Λ</sub> q'uin che' mi quej i ts'actiyel la' coty<sub>Λ</sub>ntyel.

<sup>31</sup> Pero c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>la a ts'a'q'uel la' pi'lob yic'ot mich'lel yic'ot al'iya yic'ot jop't'an yic'ot pejtyel mach'Λ wen.

<sup>32</sup> Pero yom utsetla yic'ot yaño' b<sub>Λ</sub>. P'untyañob. Ñusabeñob i mul che' bajche' Dios ti' ñus<sub>Λ</sub>beyetla la' mul ti Cristo je'el.

## 5

*Bajche' yom i yajñel i yalobilob Dios*

<sup>1</sup> Che' bajche' alp'eñalob mi' p'ise' bajche' mi pas'entyel ti tyat, jatyetla che' jini cha'an p'untyabilet b<sub>Λ</sub> la i yalobil Dios, yom mi la' wajñel bajche' mi' pas'eñetla Dios.

<sup>2</sup> Ajñenla ti p'untyaya che' bajche' ti' p'untyayonla Cristo. Ti yac'Λ i b<sub>Λ</sub> ti sajtyel che' bajche' tsansabil b<sub>Λ</sub> i majtyan Dios cha'an i tyojol lac mul. Dios ti' q'uele ti wen jini tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'le Cristo.

<sup>3</sup> Wale, cha'an i cha'añetla Dios mach yom mi la' cha'len la' tsuculel mi ba'ic jach b<sub>Λ</sub> la' bibi'lel mi i mulantyelic la' tsuculel. Mi jinic tyo yom la' pensalin la' cha'len ba'ic jach b<sub>Λ</sub> la' bibi'lel mi i mulantyel la' tsuculel.

<sup>4</sup> Mach yom mi la' cha'len mach'Λ wen b<sub>Λ</sub> t'an mi tonto t'anic mi alas t'anic mach'Λ wen ti alol. Mach che'ic yom mi la' cha'len. Pero jini yom b<sub>Λ</sub> jiñach mi lac suben Dios wocox i y<sub>Λ</sub>Λ.

<sup>5</sup> Como la' wujil isujm mach'an mi quej i yochel ti yumintyel Cristo yic'ot Dios jini mu' b<sub>Λ</sub> i pejcan yamb<sub>Λ</sub> winic yamb<sub>Λ</sub> x'ixic o mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach mach b<sub>Λ</sub> wen o mu' b<sub>Λ</sub> i mulan i cha'len i tsuculel. Como i mulantyel i tsuculel jiñach lajal yic'ot i ch'ujbintyel melel b<sub>Λ</sub> dios tyac.

<sup>6</sup> Mach yom mila' w<sub>Λ</sub>q'uen i lolon lotiñet la' pi'Λlob ti mach'Λ ba'an i c'Λjnibal b<sub>Λ</sub> t'an. Como ti caj jini tsucul b<sub>Λ</sub> i cha'libal quixtyañu Dios mi quej i y<sub>Λ</sub>q'uen i xot'e i mul machical jach mi' ñusaben i t'an.

<sup>7</sup> Mach yom mi la' wotsan la' b<sub>Λ</sub> yic'otyob.

<sup>8</sup> Ti wajali che' bajche' añetla ti ic't'ojñal yubil che' añet tyo la ti la' mul, pero wale cha'an añetla ti lac Yum añetla ti i saclel mulawil yubil. Ajñenla che' bajche' yom i yajñel jini am b<sub>Λ</sub> ti i saclel mulawil.

<sup>9</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i yajñel ti i saclel mulawil mi' bej cha'len wen b<sub>Λ</sub> yic'ot melel b<sub>Λ</sub>. Mi yajñel ti tyoj.

<sup>10</sup> Jop'ox a ña'tyan jini mu' b<sub>Λ</sub> i mulan Dios.

<sup>11</sup> Mach yom mi la' wotsan la' b<sub>Λ</sub> ti jini lolom jach b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len jini año' b<sub>Λ</sub> ti ic't'ojñal. Pero yom mi la' tsictisabeñob i mul.

<sup>12</sup> Como yoque quisintic jini mu' b<sub>Λ</sub> i mucul cha'leñob. Quisintic ti cha' alol jini tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'leyob ti mucul.

<sup>13</sup> Pero che' mi la' subeñob i mul an jini mu' b<sub>Λ</sub> quej i pensaliñob i mul. Mi quej i c<sub>Λ</sub>yob i mul. Mi quej i yochelob ti i saclel mulawil yubil.

<sup>14</sup> Jin cha'an mi y<sub>Λ</sub>e': Jatyetla añet tyo la ti la' mul pensalin bajche' añet la.

C<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>la la' mul.

Cristo mi y<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' wajñel ti saclel mulawil.

Che' ts'ijbubil.

<sup>15</sup> Wen q'uele la' b<sub>Λ</sub> bajche' mi la' wajñel. Mach yom mi la' wajñel bajche' jini mach'Λ ba'an i ña'ty<sub>Λ</sub>bal pero ajñenla che' bajche' jini año' b<sub>Λ</sub> i ña'ty<sub>Λ</sub>bal.

<sup>16</sup> Bele' cha'lenla wen b<sub>Λ</sub> ti' tyojlel la' pi'Λlob como an cab<sub>Λ</sub>l simaronlel ti ili b<sub>Λ</sub> ora.

<sup>17</sup> Mach yom mi la' wajñel che' bajche' jini mach'Λ ba'an mi' ña'tyan pañimil. Pero jop'ox la' ch'Λm'enla isujm ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom i y<sub>Λ</sub>q'ueñet la' cha'len Dios.

<sup>18</sup> Mach yom mi la' cha'len q'uixñijel como jini mi y<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' cha'len lolom jach b<sub>Λ</sub> mach'Λ saj wen. Pero la' bujt'ic la' pusic'al ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios.

<sup>19</sup> Q'uelben la' b<sub>Λ</sub> salmo tyac, c'Λyinla himno tyac yic'ot i c'ay tyac Dios. C'Λybenla i ñuclel lac Yum ti pejtyelel la' pusic'al.

<sup>20</sup> Bele' subenla wocox i y<sub>Λ</sub>Λ Dios lac Tyat ti' c'aba' lac Yum Jesucristo cha'an pejtyel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an tyac.

*Cha'an bajche' yom mi yajñelob ti jujump'ej otyot*



21 Ch'ujbibenla i t'an la' pi'lob cha'an chancol la' q'uel ti ñuc Dios.

22 X'ixicob, ch'ujbibenla i t'an a ñoxi'al como cha'ach yom lac Yum.

23 Como jini winic i yumach i yijñam che' bajche' Cristo i yumach jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios. Como ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios i b<sub>Λ</sub>c'tyalach Cristo yubil. Cristo Ajcotyaya i cha'añob.

24 Pero che' bajche' mi' ch'ujbibeñob i t'an Cristo jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios cha'ach yom je'el mi' ch'ujbibeñob i t'an i ñoxi'al x'ixicob ti ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac yes mi' cha'len.

25 Winicob, p'untyan a wijñam che' bajche' ti' p'untya Cristo jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios. Ti yac'Λ i b<sub>Λ</sub> ti sajtyel cha'añob.

26 Cha'ach ti yac'Λ i b<sub>Λ</sub> ti sajtyel Cristo cha'an junyajlel i cha'añach mi yajñel jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios. I seña'jlel ti' s<sub>AC</sub> isayob che' ti' ch'Amayob ja' cha'an ti' ch'ujbiyob i t'an Dios.

27 Cha'ach ti' cha'le Cristo cha'an i bajñel i cha'añobach mi yajñelob ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios cha'an junyajlel s<sub>AC</sub> mi c'otyel ya' ti' tyojlel. Che' ma'ix i pajq'uemal tyac yubil, mi i xumic'ticlelic tyac yubil mi ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes yan tyac b<sub>Λ</sub>. S<sub>AC</sub>ob. Mach sajlic añob i mul.

28 Jini winicob yom i p'untyañob i yijñam che' bajche' mi' p'untyan i bajñel i b<sub>Λ</sub>c'tyal. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i p'untyan i yijñam chancol i bajñel p'untyan i b<sub>Λ</sub> yubil.

29 Ma'an winic mu' b<sub>Λ</sub> i mich'q'uel i bajñel i b<sub>Λ</sub>c'tyal pero mi' we'isan, mi' cañaty<sub>AN</sub> i b<sub>Λ</sub>c'tyal. Cha'ach Cristo je'el mi' cañatyañob jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios.

30 Como ochemon b<sub>Λ</sub> la' ti' t'an Dios i b<sub>Λ</sub>c'tyalonla Cristo yubil.

31 Jin cha'an mi' c<sub>Λ</sub>ye' i tyat i ña' jini winic cha'an mi yajñel yic'ot i yijñam. Jini cha'tiquilob mi yajñelob che' bajche' mi juntuquil jach b<sub>Λ</sub> quixtyañu yubil.

32 Jiñach ñuc b<sub>Λ</sub> i sujmllel mach'Λ ba'an tsictiyem ti yamb<sub>Λ</sub> ora. Chancol c laje' ili i sujmllel cha'an chancol c tyaje' ti t'an Cristo yic'ot jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios.

33 Pero mic subeñetla cha'an juntiquiletla yom mi la' p'untyan a wijñam che' bajche' ma' bajñel p'untyan a b<sub>Λ</sub>. Yic'ot jini x'ixic yom i q'uel ti ñuc i ñoxi'al.

## 6

1 Alp'eñalob, ch'ujbiben i t'an la' tyat la' ña', como jiñach bajche' yom che' ochemetla ti' t'an Dios.

2 Jini ñaxan b<sub>Λ</sub> i mandar Dios ba' mi yale' cha'an an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes mi quej la c<sub>Λ</sub>q'uentyel mi yale' che' bajche' iliyi: Q'uele ti ñuc a tyat a ña',

3 cha'an weñach mi yujtyel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac yes mi yujtyel ti la' tyojlel yic'ot cha'an mi quej la' tyaj cabal la' jabilel w<sub>Λ</sub>' ti mulawil. Cha'ach mi yale' ti mandar.

4 Tyaty<sub>Λ</sub>let b<sub>Λ</sub> la, ña'let b<sub>Λ</sub> la, ma' mi la' bej lolon tsats tic'ob la' walobilob c'Λ<sub>Λ</sub> jintyo mi mich'añob. Pero tyoj isañob ti wen. Cantisañob bajche' yom i ch'ujbiñob lac Yum.

5 Ajtoñelob, ch'ujbibeñob i t'an la' yumob w<sub>Λ</sub>' ti mulawil cha'an chancol la' q'uel ti ñuc Dios. Ti jump'ej jach la' pusic'al yom mi la' cha'len bajche' mi' xiq'uetyob la' yumob. Cha'lenla che' bajche' mi i toñel Cristo am b<sub>Λ</sub> ti panchan mi la' cha'len.

6 Mach che'ic jach che' chancol i yilañetla la' yum mi la' cha'len wen b<sub>Λ</sub> toñel cha'an quixtyañujob mi yilañetla ti wen, pero ti pejtye'el la' pusic'al yom mi la' cha'len bajche' yom Dios che' bajche' mi ajtoñeletla i cha'an Cristo.

7 Pero ti pejtye'el la' pusic'al yom mi la' cha'len i toñel la' yum w<sub>Λ</sub>' ti mulawil che' bajche' mi i toñel lac Yum am b<sub>Λ</sub> ti panchan, mach che'ic bajche' mi i toñel jach quixtyañu.

8 Como la' wujil isujm lajal mi quej la c<sub>Λ</sub>q'uentyel lac tyojol ti

lac Yum am b<sub>Λ</sub> ti panchan ti juntiquilonla mi añonla ti' wenta lac yum w<sub>Λ</sub>' ti mulawil, mi mach añonla ti' wenta lac yum w<sub>Λ</sub>' ti mulawil jiñach bajche' ti lac cha'le.

<sup>9</sup> Jatyetla, yum<sub>Λ</sub>let b<sub>Λ</sub> la, cha'lenla wen b<sub>Λ</sub> ti' tyojlel ajtoñelob la' cha'an che' bajche' tic xiq'uiyob i cha'leñob ti la' tyojlel je'el. C<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>la la' b<sub>Λ</sub>c'tisañob. C'ajal la' cha'an añetla ti' wenta lac Yum am b<sub>Λ</sub> ti panchan lajal che' bajche'ob. Junlajal mi' q'uelob quixtyañu lac Yum am b<sub>Λ</sub> ti panchan.

*Lac mactijib mu' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>q'ueñonla Dios*

<sup>10</sup> Wale hermañujob, mic subeñetla yom mi la' p'aty<sub>Λ</sub>lisan la' pusic'al ti lac Yum ti ñuc b<sub>Λ</sub> i p'aty<sub>Λ</sub>lel como añetla ti lac Yum.

<sup>11</sup> L<sub>Λ</sub>p<sub>Λ</sub>la pejtye<sub>Λ</sub>lel la' mactijib mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla Dios cha'an la' cañaty<sub>Λ</sub>ntyel cha'an ch'ujbi la' wajñel ti xuc'ul che' mi' jop' i lotiñetla xiba.

<sup>12</sup> Como mach'an ch<sub>Λ</sub>ncol laj contrajin quixtyañujob am b<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub>c'tyal am b<sub>Λ</sub> i ch'ich'el, pero ch<sub>Λ</sub>ncol laj contrajin yubi jini laj contra mach'Λ ba'an tsiquil ti lac wut mu' b<sub>Λ</sub> ti xic'ojel w<sub>Λ</sub>' ti mulawil, jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'uen quixtyañujob i bej yajñelob ti ic't'ojñal.

<sup>13</sup> Jin cha'an ch'Λm<sub>Λ</sub>la pejtye<sub>Λ</sub>lel jini la' mactijib mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla Dios cha'an ch'ujbi la' mactyan jini laj contra cha'an ma'an mi la' jaq'ue' mulil che' ti yorojlel cab<sub>Λ</sub>l simaronlel. Che' mi' yujtyel la' lu' chajpan la' b<sub>Λ</sub> ti pejtye<sub>Λ</sub>lel la' mactijib ajñenla ti xuc'ul.

<sup>14</sup> Ajñenla ti xuc'ul. La' wujil isujm jini yoque me<sub>Λ</sub>lel b<sub>Λ</sub> t'an. La' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>lec ti la' pusic'al jini me<sub>Λ</sub>lel b<sub>Λ</sub> t'an cha'an chajp<sub>Λ</sub>biletla che' bajche' juntiquil mi' chajpan i b<sub>Λ</sub> i loq'uel che' mi' c<sub>Λ</sub>che' i cinturón. Bele' cha'lenla tyoj b<sub>Λ</sub> la' cha'libal como jini tyoj b<sub>Λ</sub> yi jiñach che' bajche' i mactijib i tyajn mu' b<sub>Λ</sub> i cañatyan soldado yubil.

<sup>15</sup> Yom chajp<sub>Λ</sub>biletla cha'an mi la' sube' majlel jini wen t'an cha'an i ñ<sub>Λ</sub>ch'ty<sub>Λ</sub>lel lac pusic'al che' bajche' mi' chajpan i b<sub>Λ</sub> soldado cha'an mi loq'uel majlel che' mi' l<sub>Λ</sub>p<sub>Λ</sub>e' i zap<sub>Λ</sub>atōs.

<sup>16</sup> Pero jini más yom b<sub>Λ</sub>, jiñach cha'an mi lac ch'ujbin Cristo ti pejtye<sub>Λ</sub>lel lac pusic'al ti ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach yes mi yujtyel como jiñach che' bajche' i mactijib mu' b<sub>Λ</sub> i chuque' ti' c'Λb soldado. Jini la' mactijib yubil mi' y<sub>Λ</sub>pben jini i w<sub>Λ</sub>n tye' xiba mu' b<sub>Λ</sub> ti lejmel i ñi'.

<sup>17</sup> Ch'Λm<sub>Λ</sub>la jini la' coty<sub>Λ</sub>ntyel mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla Dios. Jini mi' bele' cañatyañonla che' bajche' tsucul tyaq'uin b<sub>Λ</sub> pixol mu' b<sub>Λ</sub> i xoje' soldado cha'an i cañatyan i jol. Ch'Λm<sub>Λ</sub>la jini espada mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios. Jini i t'an Dios che' bajche' espada.

<sup>18</sup> Bele' cha'lenla oración che' ch<sub>Λ</sub>ncol la' cha'len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac yes mi la' cha'len. Bele' c'ajtiben Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios i lu' p<sub>Λ</sub>s'eñetla ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes yom mi la' w<sub>Λ</sub>le', ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes yom mi la' c'ajtiben. Mach yom mi la' q'ue<sub>Λ</sub>xtyan la' pensal che' muq'uetla ti oración. Mach yom mi la' lujb'an la' cha'len oración. Bej tyajala ti oración pejtye<sub>Λ</sub>lel i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios.

<sup>19</sup> Tyajayonla ti oración je'el cha'an Dios mi y<sub>Λ</sub>c'on ti t'an cha'an wen ch'ejl mic tsictis<sub>Λ</sub>beñob quixtyañujob jini mach'Λ ba'an tsictiyem b<sub>Λ</sub> ti yamb<sub>Λ</sub> ora cha'an bajche' mi lac tyaj laj coty<sub>Λ</sub>ntyel.

<sup>20</sup> Dios ti' xiq'uiyon cha'an che' bajche' i q'uexolon Cristo mic sube' ili t'an. Wale añon ti c<sub>Λ</sub>chol cha'an ti' subol ili t'an. Tyajayonla ti oración cha'an ch'ejlon mic sube' ili t'an che' bajche' yom.

### *Cojix b<sub>Λ</sub> saludos*

<sup>21</sup> Tíquico, jini p'unty<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> lac hermano, xuc'ul b<sub>Λ</sub> ajtoñel ti i toñel lac Yum, mi quej i lu' subeñetla

cha'an mi la' ña'tyan bajche' añon  
yic'ot ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes ch<sub>Λ</sub>ncol c cha'len.

<sup>22</sup> Jin cha'an tic xiq'ui ty<sub>Λ</sub>lel ya'  
ba' añetla cha'an mi la' wubin ba-  
jche' añon lojon yic'ot cha'an mi'  
ñuc is<sub>Λ</sub>beñetla la' pusic'al.

<sup>23</sup> La' aq'uenticob ochemo' b<sub>Λ</sub>  
ti' t'an Dios i ñ<sub>Λ</sub>ch'ty<sub>Λ</sub>lel i pusic'al  
yic'ot i p'untyaya che' yic'ot i  
ch'ujbintyel Cristo ty<sub>Λ</sub>lem b<sub>Λ</sub> ti Dios  
lac Tyat yic'ot ti lac Yum Jesucristo.

<sup>24</sup> La' aq'uenticob i yutslel i pu-  
sic'al Dios pejtyelelob mu' b<sub>Λ</sub> i  
p'untyañob lac Yum Jesucristo ti'  
p'untyaya mach b<sub>Λ</sub> yujil q'uextiyel.  
Amén.

## PABLO TI' TS'IJBU JUN CHA'AN JINI AÑO' BA TI FILIPOS

*An ti c̄achol Pablo mi'  
ts'ijbubeñob jun ochemo' b̄a ti' t'an  
Dios ya' ti Filipos*

<sup>1</sup> Joñon Pablojon quic'ot Timoteo ajtroñelon lojon i cha'an Jesucristo. Mi lojon c̄ ts'ijbubeñetla ili jun pejtylel ochemet b̄a la ti' t'an Dios yic'ot ajc̄añ̄a tȳa ochemo' b̄a ti' t'an Dios yic'ot dīacono job ya' ti lum Filipos b̄a i c'aba'. I cha'añet b̄a la Dios. Mi la' tyem ajñel yic'ot Cristo Jesús.

<sup>2</sup> La' ajniquetla ti yutslel i pusic'al Dios yic'ot i ñ̄ach'tȳalel tȳalem ti Dios lac Tyat yic'ot lac Yum Jesucristo.

*I yoración Pablo cha'an ochemo'  
b̄a ti' t'an Dios*

<sup>3</sup> Ti jujunyajlel che' mij c'ajtisañetla, mic suben Dios wocox i ȳal̄a cha'añetla.

<sup>4</sup> Che' mic cha'len oración ti c'ajac̄ña b̄a coj mic bele' pejc̄abeñetla Dios ti la' pejtylel.

<sup>5</sup> Como c'̄al̄a wajali che' ñac ti la' ñaxan ubi i t'an Dios c'̄al̄a wale iliyi ti la' wen cotȳayon ti' pucol jini wen t'an.

<sup>6</sup> Cujil isujm cha'an Dios tsa' b̄a queji i cha'len wen b̄a toñel ti la' pusic'al mi quej i ts'actisan majlel jini toñel c'̄al̄a jintyo ya' b̄a mi cha' tȳalel Jesucristo.

<sup>7</sup> Cha'̄ach yom mic bej c'ajts̄abeñetla che' bajche' jini como mic wen p'untyañetla. Como chan̄col lac motin ubin i yutslel i pusic'al Dios mi w̄a' añon ti c̄achol o mi mach w̄a' añon ti c̄achal cha'an mic wen tsict̄s̄abeñob i t'an Dios cha'an mic subeñob yoque melelach.

<sup>8</sup> Como Dios yujil isujm bajche' i yonlel mic p'untyañetla ti la' pejtylel. Mic p'untyañetla che' bajche' mi' wen p'untyañonla Jesucristo.

<sup>9</sup> Mij c'ajtiben Dios cha'an mi más oc'an la' p'untyaya yic'ot cha'an mi oc'an cabal la' ñ̄a'tȳabal yic'ot cha'an mi la' más ñ̄a'tyan bajche' yom ajniquetla.

<sup>10</sup> Mij c'ajtiben Dios cha'an mi la' ñ̄a'tyan bajche' yom mi la' bele' yajcan jini más wen b̄a la' pensal. Che' jini ch'ujbiyix ajniquetla ti tyoj. Ma'an majch ch'ujbi i tyajetla ti t'an che' mi cha' tȳalel Cristo.

<sup>11</sup> Che' jini Jesucristo mi ȳal̄q'ueñetla la' cha'len wen b̄a la' cha'libal. Che' jini, ti la' cha'libal chan̄col la' wac' ti q'uelol yic'ot ti' subol i ñ̄ucllel Dios.

*Che' cuxulon tyo mic chac  
cha'liben i toñel Cristo*

<sup>12</sup> Hermañujob, com mi la' ch'̄am'en isujm cha'an pejtylel jini wocol tsa' b̄a c̄ ñ̄usa ti ȳac'̄a ti utsi pujquel jini wen b̄a t'an cha'an laj cotȳantyel.

<sup>13</sup> Che' jini, pejtylel soldado job mu' b̄a i c̄añ̄atyan i yotyot ñ̄uc b̄a i ye'tyel yic'ot pejtylel yaño' b̄a, mi' lu' ñ̄a'tyañob c̄achalon cha'an ti caj mic ch'ujbin Cristo tic pusic'al.

<sup>14</sup> Cha'an ti yubiyob c̄achalon lac'̄al̄ ti pejtylel hermañujob ti xuc'leyob i pusic'al ti lac Yum. Más ch'ejlob wale iliyi chan̄col i subob majlel i t'an Dios. Mach'añobix i b̄al̄q'uen.

<sup>15</sup> Melel an jini mu' b̄a i sube' i t'an Cristo cha'an bajñel mich'ob ti' pusic'al che' mi' q'uelob bajche' mi' c'̄añ̄on Dios. Yom jach i tyechob periyal. Pero an yaño' b̄a mi' sube' majlel cha'an mi' mulan i ȳac' ti ubintyel i t'an Dios.

<sup>16</sup> An cha'tiquil uxtiquil mi' subob i t'an Cristo cha'an jach yom i chan isañob i b̄a. Cha'chajp i

pensal. Yom jach i y<sub>Λ</sub>q'ueñon c más ñusan wocol wale che' c<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lon.

<sup>17</sup> Pero yaño' b<sub>Λ</sub> mi' sube' i t'an Cristo cha'an mi' p'untyañon. Yujilob isujm w<sub>Λ</sub>' añon ti c<sub>Λ</sub>chol cha'an ti caj mic sube' yoque melel<sub>Λ</sub>ch jini wen b<sub>Λ</sub> t'an cha'an laj coty<sub>Λ</sub>ntyel.

<sup>18</sup> Pero ma'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' cha'len mi ti jump'ej i pusic'al mi' subob, mi ti cha'chajp i pusic'al mi' subob Cristo. C'ajacña coj che' ch<sub>Λ</sub>ncol i sujbel Cristo. Más c'ajacña tyo coj mi quej cubin.

<sup>19</sup> Cujil isujm weñ<sub>Λ</sub>ch mi quej i yujtyel quic'ot cha'an ti caj la' woración yic'ot cha'an ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujel Jesucristo ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i cotyañon tic wocol.

<sup>20</sup> Pero jini com b<sub>Λ</sub> ti pejtyelel c pusic'al jiñ<sub>Λ</sub>ch cha'an ma'an mi quej c quisnin pero cha'an wen ch'ejl mic sube' i t'an Dios wale iliyi yic'ot ti bele' q'uin. Mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' cha'len mi cuxulon mi sajtyemon. Jini jach com mi más ajq'uel ti ñuc Cristo cha'an ti caj joñon.

<sup>21</sup> Mi cuxulon mic ch<sub>Λ</sub>c cha'liben i toñel Cristo. Mi ti sajtyion más c'otyajax che' jini como mic majlel ti' tyojlel Cristo.

<sup>22</sup> Pero mi más jal tyo cuxulon más jal tyo mic cha'liben i toñel lac Yum. Mach kujila baqui b<sub>Λ</sub> yom mic yajcan.

<sup>23</sup> Wocol mic ña'tyan mi yom mic yajcan sajtyel, o yom mic yajcan cha'an bej cuxul mi cajñel. Che' bajche' cha'chajp c pensal mi cubin. Com c sajtyel cha'an mic majlel ti' tyojlel Cristo como jiñ<sub>Λ</sub>ch más wen b<sub>Λ</sub> mi cubin.

<sup>24</sup> Pero cha'an la' wenlel más yom che' cuxulon tyo cha'an mic bej cotyañetla.

<sup>25</sup> Cujil isujm cha'an más wen cha'añetla che' cuxulon tyo cha'an mi la' más xuc'chocon la' b<sub>Λ</sub> ti lac Yum, cha'an mi' más oc'an c'ajacña b<sub>Λ</sub> la' woj cha'an ti la' ch'ujbi Jesús.

Jin cha'an kujil isujm jal tyo bej cuxulon.

<sup>26</sup> Che' mic cha' c'otyel ya' ba' añetla más tijicña mi quej la' wubin ti Cristo Jesús. Mi quej la' suben wocox i y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Dios cha'an Dios ti' loc's<sub>Λ</sub>yon ti c<sub>Λ</sub>chol.

<sup>27</sup> Pero ma'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' cha'len mi an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mic tyumbentyel. Yom jach ajniquetla ti tyoj che' bajche' yom che' ochemonla ti' t'an Cristo. Che' jini mi ti tyaliyon j q'ueletla, mi ma'an ti tyaliyon, pero com cubin cha'an xuc'uletla ti lac Yum. Ti jump'ej la' pusic'al mi la' motin cha'len wersa cha'an mi la' yoque ch'ujbin jini t'an cha'an laj coty<sub>Λ</sub>ntyel.

<sup>28</sup> Mach yom mi la' b<sub>Λ</sub>c'ñan jini mu' b<sub>Λ</sub> i contrajiñetla. Che' jini yoque tsiquil mi quej i yubiñob cha'an mach'añob<sub>ix</sub> i coty<sub>Λ</sub>ntyel ti Cristo. Mi quej i majlelob ti xot'mulil. Pero che' ma'an mi la' b<sub>Λ</sub>c'ñañob, tsiquil<sub>Λ</sub>ch je'el añ<sub>Λ</sub>ch la' coty<sub>Λ</sub>ntyel ty<sub>Λ</sub>lem ti Dios.

<sup>29</sup> Pero cha'an ti' ñus<sub>Λ</sub> wocol Cristo cha'añetla tsa'ix aq'uentiyetla mach jinic jach cha'an mi la' ch'ujbin Cristo, pero cha'an mi la' ñusan wocol cha'an ti' caj je'el.

<sup>30</sup> Wale lajal añ<sub>Λ</sub>ch lac wocol. Tsa'ix la' wil<sub>Λ</sub> bajche' tic ñus<sub>Λ</sub> wocol ti yamb<sub>Λ</sub> ora. Ch<sub>Λ</sub>ncox la' wubin bajche' ch<sub>Λ</sub>ncol tyo c ñusan c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> wale iliyi.

## 2

*I peq'uisantyel yic'ot i ñucler Cristo*

<sup>1</sup> ¿Am ba la' ch'ejlis<sub>Λ</sub>ntyel ti Cristo? ¿Am ba i ñuc is<sub>Λ</sub>ntyel la' pusic'al cha'an ti caj mi' p'untyañetla Cristo? ¿Am ba Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujel ti la' pusic'al? ¿Mu' ba la' p'untyan, mu' ba la' cotyan la' pi'lob?

<sup>2</sup> Mi che' <sub>Λ</sub>ch añetla, ts'<sub>Λ</sub>ctis<sub>Λ</sub>beñon i tijicñ<sub>Λ</sub>yel c pusic'al cha'an ch<sub>Λ</sub>ncox la' wajñel ti ñ<sub>Λ</sub>ch'<sub>Λ</sub>l, cha'an ch<sub>Λ</sub>ncox la' p'untyan la' b<sub>Λ</sub> ti jump'ej jach la' pusic'al yic'ot an

junlajal b<sub>Λ</sub> la' pensal, junlajal la' t'an.

<sup>3</sup> Mach yom ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi la' saj cha'len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach bajñel yom b<sub>Λ</sub> la' pusic'al, mi cha'an jach la' wom la' chan isan la' b<sub>Λ</sub>. Pero peq'uisan la' b<sub>Λ</sub>. Yom más ñuc mi la' q'uel la' pi'lob che' bajche' mi la' bajñel q'uel la' b<sub>Λ</sub>.

<sup>4</sup> Mach jinic jach yom mi la' bajñel pensalin la' bajñel la' wenlel, pero yom mi la' pensalin i wenlel la' pi'lob je'el.

<sup>5</sup> Yom junlajal la' pensal che' bajche' mi' pensalin Cristo Jesús.

<sup>6</sup> Aunque junlajal Jesús yic'ot Dios pero ma'an ti' poj wersa ajni ti junlajal yic'ot Dios.

<sup>7</sup> Pero ti' poj c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> lajal b<sub>Λ</sub> i ñuclel yic'ot Dios. Ti wen peq'uis<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub>. Ti ajni che' bajche' ajtoñel jach. Ti ch'oc<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub>' ti mulawil che' bajche' quixtyañu jach.

<sup>8</sup> Che' ch<sub>Λ</sub>ncol i yajñel che' bajche' mi quixtyañu jach ti' wen peq'uis<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub>. Ti y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub> ti sajtyel ti cruz, aunque jiñ<sub>Λ</sub>ch jini más quis-  
intic b<sub>Λ</sub> bajche' mi ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>ntyelob.

<sup>9</sup> Jin cha'an Dios ti y<sub>Λ</sub>q'ue ñoj cab<sub>Λ</sub> i ñuclel yic'ot ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Mach'an más ñuc b<sub>Λ</sub> c'ab<sub>Λ</sub>jlel bajche' i c'aba' Jesús.

<sup>10</sup> Jin cha'an, che' mi yubiñob i c'aba' Jesús mi quej i ñocchocoñob i b<sub>Λ</sub> pejtyelelob ya' ti panchan, yic'ot w<sub>Λ</sub>' ti mulawil yic'ot xiba yic'ot yajtoñelob xiba yic'ot pejtyelelob año' b<sub>Λ</sub> ti xot'mulil.

<sup>11</sup> Ti pejtyelelob mi quej i y<sub>Λ</sub>lob cha'an i yumob<sub>Λ</sub>ch Jesucristo cha'an q'uejlic ti ñuc Dios lac Tyat.

*Mi tsictiyel i s<sub>Λ</sub>aclel ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios*

<sup>12</sup> Jin cha'an, p'unty<sub>Λ</sub>bilet b<sub>Λ</sub> quermañujob, che' bajche' ti la' bele' ch'ujbibeyon c t'an che' ñac ya' tyo añoñ la' wic'ot, yom tyo mi la' más ch'ujbibeñon c t'an che' ñajt añoñ. Ti la' pec'lel che' ch<sub>Λ</sub>ncol la' q'uel ti ñuc Dios, bej

cha'lenla wersa cha'an mi tsictiyel la' coty<sub>Λ</sub>ntyel cha'an ti la' cha'libal. Mach yom mi la' saj cha'len jini mach'<sub>Λ</sub> ba'an mi' mulan i q'uele' Dios.

<sup>13</sup> Como jiñ<sub>Λ</sub>ch Dios mu' b<sub>Λ</sub> ti toñel ti la' pusic'al i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' mulan la' cha'len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> wen. Jini mi y<sub>Λ</sub>q'ueñet la' cha'len che' bajche' yoque yom i pusic'al Dios.

<sup>14</sup> Ti ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac jach mi la' cha'len mach yom mi la' cha'len ti mich'icniyel, mi ti periyalic b<sub>Λ</sub> t'an,

<sup>15</sup> cha'an ma'an majch ch'ujbi i tyajetla ti t'an, cha'an ma'ix la' mul. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch yom la' p<sub>Λ</sub>s la' b<sub>Λ</sub> che' bajche' jini como i yalobiletla Dios mach'<sub>Λ</sub> ba'an la' mul. Yom mi la' p<sub>Λ</sub>s la' b<sub>Λ</sub> che' bajche' mi ts'<sub>Λ</sub>jyel ec' cha'an tsiquil i cha'añetla Cristo aunque mi la' wajñel ba'an simaroñ' b<sub>Λ</sub> quixtyañujob mach'<sub>Λ</sub> wen mi' cha'leñob.

<sup>16</sup> Ti la' melbal mi la' p<sub>Λ</sub>s'eñob cha'an ti tsijibtis<sub>Λ</sub>yetla jini t'an mu' b<sub>Λ</sub> la' sub. Che' jini, che' mi cha' ty<sub>Λ</sub>lel Cristo c'ajacña coj mi quej cubin cha'añetla. Che' mic ña'tyan mach lolomic jach tic subetla i t'an Dios, mach lolomic jach tic cha'le wersa cha'an la' ch'ujbin.

<sup>17</sup> Cha'an ti la' wen ch'ujbi, cha'an ti la' wen ac'<sub>Λ</sub> la' b<sub>Λ</sub> ti Dios, che' bajche' ti la' w<sub>Λ</sub>q'ue i majtyan Dios. Aunque mi ti ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>ntiyon cha'an ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>abil b<sub>Λ</sub> i majtyan Dios yubil, cha'an i ts'<sub>Λ</sub>ctis<sub>Λ</sub>ntyel i majtyan Dios mu' b<sub>Λ</sub> la' w<sub>Λ</sub>q'uen, c'ajacña coj mi quej cubin. Yom c'ajacña la' woj quic'otyetla.

<sup>18</sup> Tijicnisan la' b<sub>Λ</sub> je'el. Yom tyem tijicñayetla quic'ot.

*Timoteo yic'ot Epafrodito*

<sup>19</sup> Mi ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch yom lac Yum Jesús, mach jalic com choque' majlel Timoteo ya' ba' añetla cha'an i jula' añetla cha'an i ñuc is<sub>Λ</sub>beñon c pusic'al je'el che' mi cubin bajche' añetla.

<sup>20</sup> Como ma'an w<sub>Λ</sub>'an yamb<sub>Λ</sub> quic'ot lajal b<sub>Λ</sub> i pensal che'

bajche'on, mu' b<sub>Λ</sub> i pensalin la' wenlel ti jump'ej i pusic'al che' bajche' Timoteo.

<sup>21</sup> Pejtyeel yaño' b<sub>Λ</sub> mi' pensalin i bajñel i wenlel. Ma'an mi' pensaliñob i cha'an b<sub>Λ</sub> Cristo Jesús.

<sup>22</sup> Pero jatyetla la' wujil isujm bajche' xuc'ul mi yajñel Timoteo. Che' bajche' mi' pi'len ti toñel i tyat alob, ch<sub>Λ</sub>'ach ti' cha'le toñel Timoteo quic'ot ti' pucol ili t'an cha'an laj coty<sub>Λ</sub>ntyel.

<sup>23</sup> Seb jach com c choque' majlel Timoteo i jula' añetla che' mi cubin bajche' mi quej cujtyel.

<sup>24</sup> Mi c<sub>Λ</sub>l mux i cotyañon lac Yum. Mi c<sub>Λ</sub>l ma'ix jal mi quej c ty<sub>Λ</sub>lel c jula' añetla je'el.

<sup>25</sup> Pero mic pensalin je'el c'Λjnibal mic choque' majlel lac hermano Epafrodito ya' ba' añetla. Jini ti' wen cha'le toñel quic'ot ti' pucol i t'an Dios. Lajal ti lojon cubi lojon c ts'a'lentyel cha'an ti caj jini wen t'an. Jatyetla ti la' choco ty<sub>Λ</sub>lel Epafrodito cha'an mi' cotyañon ti ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> i c'Λjnibal c cha'an.

<sup>26</sup> Epafrodito wersa yom i cha' q'ueletla ti la' pejtyeel. Wen mu' ti pensal je'el cha'an ti la' wubi ti' c'am'Λ.

<sup>27</sup> Melel ti' wen c'am'Λ. Colel i sajtyel. Pero Dios ti' coty<sub>Λ</sub>. Mach jinic jach ti' coty<sub>Λ</sub> Epafrodito pero Dios ti' coty<sub>Λ</sub>yon je'el cha'an mach'an mi más oc'an i ch'Λjyemlel c pusic'al cha'an ti caj i c'am'an.

<sup>28</sup> Jin cha'an más com tyo c choque' ty<sub>Λ</sub>lel ya' ba' añetla cha'an i ñuc isantyel la' pusic'al che' mi la' cha' q'uele' i ñi' i wut. Yic'ot cha'an mi lajmel c ch'Λjyemlel je'el.

<sup>29</sup> Ti tijicñayel la' pusic'al p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>la ochel Epafrodito ba' añetla como jini mi' cha'liben i toñel lac Yum je'el. Yom mi la' q'uel ti ñuc jini mu' b<sub>Λ</sub> i yajñel che' bajche' jini Epafrodito.

<sup>30</sup> Como colel i sajtyel cha'an ti' cha'libe i toñel Cristo. Ma'an ti' pensali i bajñel i cuxty<sub>Λ</sub>lel. Ti

y<sub>Λ</sub>c'Λ i b<sub>Λ</sub> ba' b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen mi sajtyel cha'an mi' wen cotyañon ti pejtyeel jini ba' mach ch'ujbi la' cotyañon cha'an ñajt añetla.

### 3

*Bajche' mi la cajñel ti yoque tyoj*

<sup>1</sup> Wale quermañujob, tijicnisan la' b<sub>Λ</sub> ti lac Yum. Ma'ix ty<sub>Λ</sub>c'laya mi cubin cha'an mic cha' ts'ijbubeñetla jini jach b<sub>Λ</sub> t'an como c'Λjnibalach mi la' cha' ubin.

<sup>2</sup> Cañ<sub>Λ</sub>tyan la' b<sub>Λ</sub> cha'an jini mu' b<sub>Λ</sub> i lolon jop' i jis<sub>Λ</sub>ben i toñel Dios. Mu' b<sub>Λ</sub> i jop' i lotiñetla, mu' b<sub>Λ</sub> i lolon xiq'uetla la' ch'Λm tsep\* p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel.

<sup>3</sup> Jini tsa'ix b<sub>Λ</sub> yoque ch'Λm<sub>Λ</sub> tsep p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel yubil jiñ<sub>Λ</sub>ch joñonla che' ti jump'ej jach lac pusic'al ochemonla ti' t'an Dios. Mi lac ch'ujutisan Dios ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel. C'ajacña la coj cha'an i cha'añonla Cristo Jesús. Ma'an mi lac lolon q'uel lac b<sub>Λ</sub> ti wen cha'an ti tsepbentiyonla lac p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel.

<sup>4</sup> Joñon je'el an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> och ch'ujbi j q'uel c b<sub>Λ</sub> ti wen yubil cha'an tic ch'Λm<sub>Λ</sub> tsep p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel. Mi anic juntiquil ch'ujbi i q'uel i b<sub>Λ</sub> ti wen cha'an i bajñel i wenlel i b<sub>Λ</sub>c'tyal joñon más an i wenlel c b<sub>Λ</sub>c'tyal lolon yubil che' bajche' yaño' b<sub>Λ</sub>.

<sup>5</sup> Como che' an jach tyo ocho q'uin ti ch'oc<sub>Λ</sub>yon ti aq'uentiyon tsep p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel che' bajche' i ty<sub>Λ</sub>lel mi' cha'len jini lojon c pi'Λlob. Loq'uemon ti' jiñ<sub>Λ</sub>jlel Israel. Loq'uemon ti' jiñ<sub>Λ</sub>jlel Benjamín. Yoque hebreojon como hebreojob c tyat yic'ot c ña' je'el. Fariseojon cha'an bajche' tic ch'ujbi ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i mandar Moisés.

<sup>6</sup> Cha'an wen ch'ejlon cha'an bajche' tic ch'ujbi i ts'ijbuya Moisés tic wen ty<sub>Λ</sub>c'layob jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios. Pero cha'an ti jump'ej jach c pusic'al tic ch'ujbi i ts'ijbuya Moisés ma'an majch ch'ujbi i y<sub>Λ</sub>le' mi an c mul.

<sup>7</sup> Pero pejtyeel c melbal tsa' b<sub>Λ</sub> c lolon cha'le cha'an mic tyaj j

cotyantyel, wale tsa'ix c lu' caya che' ñac tic ch'amla isujm cha'an ti Cristo jach an laj cotyantyel.

<sup>8</sup> Mach jinic jach c melbal pero pejtyelex chla bala jach tic ña'tya, chla bala jach tic cha'le ti yambala ora tsa'ix c lu' caya. Ti jump'ej jach c pusic'al mic más can Cristo Jesús lac Yum. Cha'an ti caj Cristo, pejtyelex tsa' bala q'uele ti ñuc ti wajali wale tsa'ix c lu' caya. Wale mij q'uele' che' bajche' basura jachix cha'an mi yajñel Cristo tic pusic'al.

<sup>9</sup> Wale iliyi mi cajñel quic'ot Cristo. Mach cha'anic tic ch'ujbibe i ts'ijbuya Moisés tic tyaja tyoj bala c pusic'al pero cha'an tic ch'ujbi Cristo tic pusic'al chancol i q'uelon ti wen Dios como Dios mi' q'uel ti wen jini mu' bala i ch'ujbin.

<sup>10</sup> Jiñach bajche' com cha'an mic más cañe' Cristo. Com an quic'ot i p'atyalel tsa' bala i c'añla che' ñac ti tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' bala. Com cubin wocol je'el jintyo mi cubin bajche' ti yubi wocol tyac Cristo, jintyo mic sat tic pusic'al pejtyel mu' bala c bajñel mulan.

<sup>11</sup> Mi ch'ujbiyach, com cajñel ti xuc'ul cha'an joñon je'el mic tyejchel loq'uel ba'an sajtyemo' bala.

*La lac cha'len wersa cha'an mi lac ganarin mu' bala quej la calq'uentyel*

<sup>12</sup> Pero mach'an mic lolon ale' cha'an tsa'ix c lu' tyaja pejtyelex jini com bala c tyaj. Max tyo ba'an ts'acal c wenlel. Pero mic bej cha'len wersa cha'an c tyaje' c wenlel ti Cristo Jesús como tsa'ix i yotsayon ti' yalobil.

<sup>13</sup> Hermañujob, mach'an mic lolon c bajnel ña'tyan cha'an ts'acal tic tyaja jini yom bala i yalq'ueñon Cristo, pero ti junsujm jach c pensal chancol c ñajatisan tic pusic'al jini tsa' bala ujtí ti yambala ora. Che' jach mic cha'len wersa cha'an mic tyaje' jini mu' tyo bala quej i yujtyel.

<sup>14</sup> Jin cha'an mic chach len wersa cha'an mic ganarin jini mu' bala la calq'uentyel. Jini wersa com bala mu' bala la calq'uentyel jiñach cha'an Dios mi' playon letsel ti panchan cha'an an j cotyantyel ti Cristo Jesús.

<sup>15</sup> Chalach yom mi lac bej pensalin ti lac pejtyelex xuc'ulon bala la ti Cristo. Mi max ch'ujbi junsujm la' pensal, Dios mi quej i pas'eñetla je'el jini.

<sup>16</sup> Pero yom bej ajniconla ti xuc'ul ti pejtyel jini tsa' bala aq'uentiyonla cha'an lac ch'ujbin. Yom junsujm jach lac pensal.

<sup>17</sup> Hermañujob, cha'lenla che' bajche' ti la' q'uele tic cha'le. Q'uelela je'el bajche' mi yajñelob jini mu' bala i cha'len bajche' ti lojon c pas'etla.

<sup>18</sup> An cabalob i contra Cristo mu' bala i lolon ajñelob che' bajche' mach'an ti sajti Cristo ti cruz cha'an i cotyañonla. Chalach tic subetla ti yambala ora. Wale an i ya'el c wut cha'an i ch'ajyemlel c pusic'al mic cha' subeñetla.

<sup>19</sup> Jiñob mi quej i majlelob ti xot'mulil como muc' jach i chach pensalin che' bajche' i diosach jini mu' bala i c'uxob, mu' bala i japob. Mi' lolon q'uelob i bala ti wen che' mi' cha'leñob yoque quisintic bala bajche' mi' cha'leñob. Ti junsujm jach i pusic'al mi' pensalin jini mach'ala wen i cha'an jach bala mulawil.

<sup>20</sup> Pero mero lac lumalach ya' ti panchan. Chancol lac pijtyan cha'an jubic tyalel ti panchan Ajcotyayaj lac cha'an, jiñach lac Yum Jesucristo.

<sup>21</sup> Cristo mi quej i q'uexyabeñonla lac balt'yal yujil bala sajtyel cha'an mi yalq'ueñonla tsiji' bala lac balt'yal lajal bajche' i cha'an mu' bala i yajñel ti panchan. Chalach mi quej i cha'len cha'an ti' p'atyalel mu' bala i c'an cha'an mi yotsan ti' wenta pejtyelex chla bala jach an.



## 4

*Yom c'ajacña la' woj cha'an ti la' ch'ujbi lac Yum*

<sup>1</sup> P'untyabilet b<sub>Λ</sub> la hermañujob, wersa com c cha' q'ueletla. C'ajacña coj cha'an ti jatyetla. Che' bajche' Dios ti y<sub>Λ</sub>q'ueyon ti pejtyeletla cha'an c majtyan yubil como ti la' ch'ujbi Dios che' ñac tic subetla i t'an. Ch<sub>Λ</sub>c xuc'chocon la' pusic'al ti lac Yum. Mic p'untyañetla.

<sup>2</sup> Ti wocol t'an mic subeñet Ewodia yic'ot Síntique cha'an yom junlajal la' pensal como lajal hermana x'ixiquet b<sub>Λ</sub> la ti lac Yum.

<sup>3</sup> Che' je'el mij c'ajtibefet xuc'ulet b<sub>Λ</sub> c pi'äl ti toñel i cha'an b<sub>Λ</sub> lac Yum, cha'an ma' cotyañob jini x'ixicob tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'le toñel quic'ot ti' pucol jini wen t'an cha'an laj coty<sub>Δ</sub>ntyel. Ti' coty<sub>Δ</sub>yoñob yic'ot Clemente b<sub>Λ</sub> i c'aba' b<sub>Λ</sub> winic yic'ot yaño' b<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> i coty<sub>Δ</sub>yon ti toñel je'el. Ts'ijbubiliz i c'aba'ob ti jun ya' ba' mi yochel i c'aba' ti pejtyelex jini año' b<sub>Λ</sub> i cuxty<sub>Δ</sub>lel mach' <sub>Λ</sub> yujil jilel.

<sup>4</sup> Yom c'ajacña la' woj ti lac Yum ti bele' q'uin. Mic cha' subeñetla: Tijicnisan la' b<sub>Λ</sub>.

<sup>5</sup> Bele' p<sub>ASΔ</sub> la' b<sub>Λ</sub> ti uts ti' tyojlel pejtyelex quixtyañu. L<sub>AC</sub>'<sub>Δ</sub>lix i yorojlel mi cha' ty<sub>Δ</sub>lel lac Yum.

<sup>6</sup> Ma' mi la' cha'len pensal cha'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach yes. Lu' subenla Dios ti oración. C'ajtibenla ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach yom la' cha'an. Subenla wocox i y<sub>Δ</sub>la je'el.

<sup>7</sup> Che' jini Dios mi quej i ñach'ty<sub>ASΔ</sub>beñetla la' pusic'al. Quixtyañu mach ch'ujbi i saj ch'am'en isujm bajche' an ili i ñach'ty<sub>ASΔ</sub>ntyel la' pusic'al ty<sub>Δ</sub>lem b<sub>Λ</sub> ti Dios. Pero Dios mi quej i c<sub>Δ</sub>ñaty<sub>Δ</sub>beñetla la' pusic'al yic'ot la' pensal ti Cristo Jesús.

*Pensalinla jini wen b<sub>Λ</sub>*

<sup>8</sup> Wale, hermañujob, jiñach jini cojix b<sub>Λ</sub> t'an com b<sub>Λ</sub> c subeñetla. Pensalinla pejtyel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach yes

isujm, yic'ot ti pejtyelex ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes yom q'uejlel ti ñuc ti quixtyañu, yic'ot ti pejtyelex ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes tyoj, yic'ot ti pejtyelex ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes s<sub>AC</sub>, yic'ot ti pejtyelex ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes wen, yic'ot ti pejtyelex mu' b<sub>Λ</sub> i sujbel ti wen. Pensalinla ti pejtyelex ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes jachix wen yic'ot ti pejtyelex yom b<sub>Λ</sub> i sujbel ti ñuc.

<sup>9</sup> Cha'lenla pejtyelex jini tsa' b<sub>Λ</sub> j c<sub>Δ</sub>ntis<sub>Δ</sub>yetla, tsa' b<sub>Λ</sub> c xiq'ueyetla la' cha'len, pejtyelex jini tsa' b<sub>Λ</sub> la' wubi tic subetla, yic'ot tsa' b<sub>Λ</sub> la' q'uele tic cha'le. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch yom mi la' cha'len. Che' jini, Dios mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Δ</sub>q'ueñonla i ñach'ty<sub>Δ</sub>lel lac pusic'al mux i yajñel la' wic'ot.

*Ti y<sub>Δ</sub>q'ue Pablo iyofrenda jini am b<sub>Λ</sub> ti Filipos*

<sup>10</sup> Wen c'ajacña j coj ti lac Yum cha'an wale ti la' cha' c'ajtis<sub>Δ</sub>yon cha'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom c cha'an. Mach'an mi c<sub>Δ</sub>le' cha'an ti la' ñajatis<sub>Δ</sub>yon. Jin jach mach'an bajche' ch'ujbi la' tyaj la' cotyañon che' ñajt año.

<sup>11</sup> Mach'an ch<sub>Δ</sub>ncol c<sub>Δ</sub>le' mi an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom c cha'an. Como tsa'ix c<sub>Δ</sub>ñ<sub>Δ</sub> cajñel ti ñach'äl yic'ot ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach an c cha'an.

<sup>12</sup> Cujil ajñel che' ma'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an c cha'an. Cujil ajñel che' an cabäl ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an c cha'an. Cujil ajñel ti ñach'äl ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jachix mi yujtyel mi che' ñajon, mi che' anix c wi'ñal, mi an i sobrajlel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an c cha'an, mi mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an c cha'an.

<sup>13</sup> Ti Cristo mu' b<sub>Λ</sub> i p'<sub>Δ</sub>ty<sub>Δ</sub>lisañon ch'ujbi c cha'len pejtyelex ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach i c'ajñibal b<sub>Λ</sub> mic cha'len.

<sup>14</sup> Pero aunque ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch kujil ajñel, weñach ti la' cha'le che' ñac ti la' coty<sub>Δ</sub>yon tic wocol.

<sup>15</sup> Pero jatyetla ya' ti Filipos la' wujil isujm je'el che' ñac ti ñaxan quejiyon c sube' jini wen t'an cha'an laj coty<sub>Δ</sub>ntyel, che' ñac ti loq'uiyon majlel ti colem pañimil Macedonia b<sub>Λ</sub> i c'aba' mach'an yamb<sub>Δ</sub> ochemo' b<sub>Λ</sub> ti t'an Dios tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Δ</sub>q'ueyoñob ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> c'ajñibal

c cha'an. Pero jatyetla cha'an c'ajacña la' woj ti la' wubi cha'an jini wen t'an tsa' b<sub>Λ</sub> j c<sub>Λ</sub>antis<sub>Λ</sub>yetla, ti la' w<sub>Λ</sub>q'ueyon c majtyan tyac.

<sup>16</sup> Che' ñac ya' tyo añon ya' ti Tesalónica cha'yajlel ti la' chocbeyon majlel ofrenda cha'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> c'<sub>Λ</sub>jnibal c cha'an.

<sup>17</sup> Mach cha'anic jach com c tyaje' c majtyan tyac, pero com mi yoc'an wen b<sub>Λ</sub> la' cha'libal ti' tyojlel Dios cha'an Dios mi más aq'ueñetla la' tyojol yubil.

<sup>18</sup> Tsa'ix aq'uentiyon pejtyeel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> i c'<sub>Λ</sub>jnibal c cha'an. An i colojbal. Yic'ot jini tsa' b<sub>Λ</sub> la' choco tyalel ti' c'<sub>Λ</sub>b Epafrodito, an más i yonlel che' bajche' yom c cha'an. Jini tsa' b<sub>Λ</sub> la' chocbeyon tyalel che' bajche' yowocña b<sub>Λ</sub> pom mi yubin Dios. Che' bajche' pulem b<sub>Λ</sub> i majtyan Dios mu' b<sub>Λ</sub> i mulan i q'uele' yubil.

<sup>19</sup> Lac Dios mi quej i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla pejtyeel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> c'<sub>Λ</sub>jnibal la' cha'an che' jini. Che' bajche' an ñoj wen b<sub>Λ</sub> i ricollel Dios ti Cristo Jesús, ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch mi quej i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla.

<sup>20</sup> La' subjic i ñuclél Dios lac Tyat ti bele' q'uin. Amén.

### *Cojachix b<sub>Λ</sub> saludos*

<sup>21</sup> Ti' c'aba' Jesucristo, aq'ueñob c saludos pejtyeel ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios. Jini hermañujob w<sub>Λ</sub>' añob quic'ot mi' chocbeñetla tyalel saludos.

<sup>22</sup> Pejtyeel ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios w<sub>Λ</sub>'w<sub>Λ</sub>'i mi' chocbeñetla tyalel saludos, yic'ot je'el jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios w<sub>Λ</sub>' ti yotyot ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub> i cha'an b<sub>Λ</sub> romanojob mi' chocbeñetla tyalel saludos.

<sup>23</sup> La' ajniquetla ti la' pejtyeel ti yutslel i pusic'al lac Yum Jesucristo. Amén.

## PABLO TI' TS'IJBU JUN CHA'AN JINI AÑO' BA TI COLOSAS

*Pablo mi' ts'ijbubeñob jun ochemo' bA ti' t'an Dios ya' ti Colosas*

<sup>1</sup> Joñon Pablojon. Yajcabilon bA ajsubt'an ñumel i cha'an Jesucristo cha'an che' yom Dios.

<sup>2</sup> Joñon quic'ot hermano Timoteo mic ts'ijbubeñetla ili jun pejtyelet bA la i cha'añet bA la Dios mu' bA la' ch'ujbin Cristo ya' ti Colosas bA i c'aba' bA lum. La' ajniquetla ti yutslel i pusic'al yic'ot i ñach'tyalel Dios lac Tyat.

*Iyoración Pablo cha'an ochemo' bA ti' t'an Dios*

<sup>3</sup> Ti bele' q'uin che' mi lojon c tyajetla ti oración mi lojon c suben wocox i yALA Dios i Tyat lac Yum Jesucristo.

<sup>4</sup> Como tsa'ix c lojon cubi cha'an ti la' ch'ujbi Cristo Jesús. Ti lojon cubi je'el bajche' chAncol la' p'untyan pejtyelet i cha'año' bA Dios.

<sup>5</sup> Como chAncol la' pijtyan ya' bA lotbiletla ti panchan. Como ti yamba ora che' ñac ti la' ñaxan ubi jini melel bA t'an cha'an laj cotyAntyel ti la' wubi an chA bA yes mi' pijtyañetla ya' ti panchan.

<sup>6</sup> Como jini wen t'an tsa' bA subentiyetla chAncol i c'otyel ti pejtyelet mulawil. ChAncox i ch'ujbiñob yaño' bA je'el che' bajche' ti la' ch'ujbi c'AlAl ti jim bA q'uin che' ñac ti la' ñaxan ubi cha'an i p'untyaya Dios che' ñac ti la' ch'Ambe isujm cha'an yoque melelch i p'untyaya Dios.

<sup>7</sup> ChA'ach ti' cAntisAyetla jini p'untyabil bA lojon c pi'al ti toñel Epafras bA i c'aba'. Xuc'ul bA ajtroñel i cha'an Cristo cha'añetla.

<sup>8</sup> Tsa'ix i ch'Ambeyon lojon tyAllel t'an cha'an bajche' añetla yic'ot bajche' mi la' p'untyañon lojon ti' p'untyaya tyAllem bA ti Ch'ujul bA i Ch'ujlel Dios am bA ti la' pusic'al.

<sup>9</sup> Jin cha'an c'AlAl ti jim bA q'uin che' ñac ti lojon c ñaxan ubi bajche' añetla, ma'an ti lojon cActyA tyajetla ti oración. Mi lojon j c'ajtiben Dios cha'an mi la' wen ña'tyan bajche' yom i yAq'ueñetla la' cha'len Dios yic'ot cha'an Dios mi yAq'ueñetla pejtyelet la' ña'tyAbal tyAllem bA ti' Ch'ujul bA i Ch'ujlel Dios.

<sup>10</sup> Mi lojon c suben Dios cha'an mi la' wajñel ti wen che' bajche' yom ajnicob jini i cha'año' bA lac Yum cha'an mi la' chAc cha'len bajche' mi' mulan lac Yum Dios yic'ot cha'an mi yoc'an jini wen bA la' cha'libal yic'ot mi la' más bej cañe' Dios.

<sup>11</sup> Mi lojon c suben Dios cha'an jini mi' lu' xuc'chocobeñetla la' pusic'al ti ñoj ñuc bA i p'Atyalel cha'an mi la' cuche' ti wen yic'ot ti tijicñiyel la' pusic'al chA bA jach mi la' ñusan.

<sup>12</sup> Mi lojon c suben wocox i yALA Dios lac Tyat como jini ti' chajpAbeyonla cha'an mi quej lac motin cAq'uentyel chA bA mi yAq'uentyelob jini i cha'año' bA Dios ya' año' bA ti sAclel yic'ot.

<sup>13</sup> Dios ti' loc'sAyonla ti' p'Atyalel xiba ya' ba' ic't'ojñal bA pañimil yubil. Tsa'ix i yAq'ueyonla lac yumin p'untyAbil bA i Yalobil Dios.

<sup>14</sup> Ti' cotyayonla che' ti yAc'Al i bA ti sajtyel. ChA'ach ti' ñusAbeyonla lac mul.

*I ñach'tyASAntyel lac pusic'al yic'ot Dios cha'an ti sajti Cristo*

<sup>15</sup> Mach ch'ujbi laj q'uele' Dios pero ti' Yalobil ti tsictiyi ti' bAc'tyal Dios. I tyAlelch c'AlAl an i Yalobil Dios che' max tyo ba'an chA bA ti' mele Dios.

<sup>16</sup> Cha'an ti Cristo, Dios ti' mele pejtyelet chA bA jach an, mi ya'an ti panchan mi wA' an ti mulawil, mi tsiquil ti lac wut, mi ma'an

tsiquil ti lac wut. Ti' mele pejtyelex ajtroñelob i cha'an Dios am ba ti panchan yic'ot. Ti' mele je'el xiba yic'ot jini xibajob mu' ba i cha'liben i toñel xiba. Ti pejtyelex cha ba jach an melel ti' p'atyalel Cristo cha'an i ñuc isantysel.

17 An Cristo c'ala che' max tyo ba'an cha ba an tyac. Cha'an ti Cristo mi xuc'tyal bajche' yom xuc'lec pejtyelex cha ba an tyac como jini ti' chajpa bajche' mi yajñel.

18 Che' je'el, i jolach Cristo yubil jini ochemo' ba ti' t'an Dios. I bac'tyal Cristo yubil ochemo' ba ti' t'an Dios. Jini tsa' ba ñaxan tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' ba jiñach jini Cristo mu' ba i yaq'ueñonla laj cuxtyalel. Jin cha'an, más an i ñucler Cristo che' bajche' pejtyelex cha ba an tyac.

19 Como Dios ti yajca i yotsan ti pejtyelex i bajñel i ñucler yic'ot i p'atyalel ti Cristo Jesús.

20 Dios ti yajca i c'añe' Cristo cha'an mi' q'uel ti uts pejtyelex cha ba an tyac mi jini am ba ti mulawil, mi jini am ba ti panchan. Cha'an ti beque i ch'ich'el che' ñac ti sajti Cristo ti cruz, Dios ti' ñach'choco pejtyelex cha ba jach an tyac.

21-22 Jatyetla ti yamba ora mach i cha'añetla Dios. Ti la' contraji Dios ti la' pusic'al cha'an ti mach ba wen ba la' cha'libal. Pero wale Dios ti' ñach'chocobeyetla la' pusic'al yic'ot cha'an ti sajti Cristo. Cha'ach ti' cha'le cha'an i yotsañetla ti' tyojlel che' junyajlel i cha'anix la' pusic'al, che' ma'ix la' tsuculel, ma'ix la' mul.

23 Pero cha'an cha'ach mi yujtyel yom chac xuc'uletla ti jini tsa' ba la' ch'ujbi, ma'ix mi la' ñajatisan jini laj cotyantyel chancol ba la' pijtyan. Como tsa'ix la' wubi jini wen t'an. Tsa'ix sujbi ti pejtyelex mulawil ili t'an. Joñon Pablojon ti otsantiyon ti ajsubt'an je'el.

*I toñel tsa' ba aq'uenti Pablo cha'an ochemo' ba ti' t'an Dios*

24 Wale, c'ajacña coj mi cubin cha'an chancol c ñusan wocol cha'añetla. Como cha'an ti jini wocol chancol ba c ñusan che' bajche' mi Cristo i bajñel mu' tyo i ñusan wocol yubil como jini ochemo' ba ti' t'an Dios i bac'tyalach Cristo yubil.

25 Dios ti yotsayon ti ajsubt'an cha'an la' wenlel ti la' pejtyalel cha'an lu' ts'acal mic subeñetla i t'an Dios.

26 Mach'an ñoj tsiquil i sujmler jini t'an c'alal ti yoque ñoj oniyix c'alal ti pejtyelex lac yumob ti ñoj oniyix. Pero wale Dios chancox i yaq'uen i ch'am'eñob i sujmler i cha'año' ba.

27 Dios ti yajca i tsictisabeñob i cha'año' ba ñoj ñuc ba i sujmler mach' ba'an tsictiyem ti yamba ora. Jiñach Cristo mi quej yajñel je'el ti la' pusic'al jatyetla mach ba israetic la. Che' jini, cha'an an Cristo ti la' pusic'al mi quej la' walaq'uentyel je'el i ñucler Dios.

28 Mi lojon c sube' i t'an Cristo. Mi lojon tyumbiñob pejtyelex quixtyañujob. Ti pejtyelex lojon c ña'tyabal mi lojon cantisañob ti' t'an Dios cha'an mi' wen ch'ujbiñob i t'an Dios, cha'an mi xuc'tyalel ti Cristo jujuntiquil.

29 Cha'an cha'ach mi yujtyel mic wen cha'len toñel. Mic wera c'añe' pejtyelex c p'atyalel mu' ba i yaq'ueñon Cristo.

## 2

1 Com mi la' ña'tyan bajche' mic cha'len tsats ba toñel cha'añetla che' mic tyajetla ti oración yic'ot jini año' ba ti Laodicea yic'ot ti pejtyelelob mach' ba'an ti' q'uelboñob c ñi' c wut.

2 Com mi ñuc isantysel la' pusic'al. Com junlajal mi la' wajñel ti p'untyaya yic'ot mi la' más can Cristo che' mi la' más ch'am'en isujm jini yom ba i pas'eñonla. Jini

mu' bΛ i pΛs'eñonla Dios wale iliyi mach'Λ ba'an tsictiyem ti yambΛ ora, jiñach Cristo.

<sup>3</sup> Ti Cristo jach mi lac tyaje' pejtye'lel ñuc bΛ lac ña'tyΛbal yic'ot pejtye'lel chΛ bΛ tyac mi laj cañe' cha'an mi la cajñel ti wen.

<sup>4</sup> ChΛ'ach mic subeñetla cha'an ma'an majch ch'ujbi i lotiñetla ti c'otyajax bΛ t'an ti alol yubil.

<sup>5</sup> Aunque mach yoque ya' añon quic'otyetla pero ya' añon yubil tic pusic'al. C'ajacña coj mi cubin cha'an chancol la' wajñel ti jump'ej la' pusic'al yic'ot cha'an xuc'ul chancol la' ch'ujbin Cristo.

<sup>6</sup> Che' bajche' ti la' ch'ujbi lac Yum Jesucristo cha'an la' cotyΛntyel, chΛ'ach yom mi la' bej ajñel ti Cristo. Ch'ujbinla Cristo cha'an mi' cotyañetla cha'an chΛ bΛ yes mi yujtyel ti jujump'ej q'uin.

<sup>7</sup> Yom xuc'uletla che' bajche' an la' wi' ti Cristo yubil. Yom mi la' bej colel majlel ti Cristo. Yom xuc'uletla ti jini tsa' bΛ la' ch'ujbi che' bajche' ti cantisantiyetla. ChΛc subenla Dios wocox i yΛΛ.

*Tsiji' bΛ laj cuxtyΛlel ti Cristo*

<sup>8</sup> Q'uele la' bΛ cha'an mach'an majch mi yΛc' ti sojquel la' pusic'al cha'an jach ti' t'an quixtyañu che' lot jach i t'an. Como mach tyΛlem ti Cristo jini lot. Pero tyΛlem jach ti quixtyañu bajche' i tyΛlel ti xijq'uiyob i yumob ti ñoj oniyix, che' bajche' mi' pensaliñob i cha'an bΛ mulawil.

<sup>9</sup> Como ti pejtye'lel i p'ΛtyΛlel i ñucel yic'ot i cuxtyΛlel Dios mi yajñel ti' bΛc'tyal Cristo.

<sup>10</sup> Che' jini che' mi la' wajñel ti Cristo an i p'ΛtyΛlel, i ñucel yic'ot i cuxtyΛlel Dios ti jatyetla je'el. Más ñuc Cristo bajche' pejtye'lel ajtroñelob i cha'an bΛ Dios am bΛ ti panchan yic'ot. Más ñuc Cristo bajche' xibajob.

<sup>11</sup> Cha'an mi la' wajñel ti Cristo tsa'ix la' ch'ΛmΛ che' bajche' tsep

pΛchΛlel aunque mach jinic tsep pΛchΛlel tyΛlem ti quixtyañujob bajche' mi' ch'Λmob ti' bΛc'tyal. Pero ti la' ch'ΛmΛ che' bajche' tsep pΛchΛlel tyΛlem ti Cristo jiñach i loc'sΛbentyel i tsuculel la' pusic'al.

<sup>12</sup> Che' ñac ti la' ch'ΛmΛ ja', che' bajche' ti motin ch'ujñantiyetla yic'ot Cristo. Yic'ot tsa'ix tyejchiyetla loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ yic'ot Cristo yubil, como tsa'ix la' ch'ujbi an i p'ΛtyΛlel Dios tsa' bΛ tyejche loq'uel Cristo ba'an sajtyemo' bΛ.

<sup>13</sup> Ti yambΛ ora che' bajche' sajtyemetixla cha'an ti la' mul yic'ot cha'an mach'an ti aq'uentiyetla tsep pΛchΛlel. Pero wale Dios ti' ñusΛbetla pejtye'lel la' mul. Ti yΛq'uetla la' motin ajñel yic'ot Cristo.

<sup>14</sup> Dios ti yΛpΛ lac mul tsa' bΛ lac cha'le ti' contra. Ti tsictiyi an lac mul cha'an ti ts'ijbubil bΛ i mandar. Ti' loc'sΛ lac mul ti lac tyojlel. Che' bajche' ti' bajle ti cruz lac mul.

<sup>15</sup> Che' ñac ti sajti ti cruz Cristo ti' jotbe i p'ΛtyΛlel xiba yic'ot ajtroñelob i cha'an bΛ xiba. Ti quisnisantiyob ti' cantyΛlel i wut ti pejtye'lelob. Ti ganari Cristo.

*ChΛc pensalin jini wen tyac bΛ tyΛlem bΛ ti panchan*

<sup>16</sup> Jin cha'an mach yom mi an majch mi lolon al mi an la' mul cha'an ti caj chΛ bΛ mi la' c'uxe', chΛ bΛ mi la' jape', mi cha'anic ti caj q'uiñejel tyac, mi i q'uiñejelic ti jujump'ej uw, mi cha'anic yorojlel c'aj oj.

<sup>17</sup> Como pejtye'lel jini q'uiñejel tyac i señañlel jach yubil jini mu' tyo bΛ quej i tyΛlel. Pero Cristo i tsictisantiyelΛch pejtye'lel jini.

<sup>18</sup> Mach yom mi la' lolon aq'uen i chilbeñetla jini ñoj c'otyajax bΛ mu' bΛ la' wΛq'uentyel ti Dios cha'an ti caj mi la' lolon ch'ujbin i bajñel i cantisa. Como an jini mu' bΛ i lolon xiq'uetla la' pΛs la' bΛ che'

bajche' mi peq'uetla, mu' b<sub>A</sub> i lolon xiq'uetla la' ch'ujutisañob jini ajtroñelob i cha'an b<sub>A</sub> Dios ch'oyol b<sub>A</sub> ti panchan. Como jiñob mi' lolon cha'leñob che' bajche' más an i ña'ty<sub>A</sub>bal cha'an jini tsa' b<sub>A</sub> i q'ueleyob che' bajche' ti ñajal mi' lolon y<sub>A</sub>lob. Mi' lolon chan isañob i b<sub>A</sub> ti jini mu' b<sub>A</sub> i bajñel pensalin quixtyañujob.

<sup>19</sup> Pero jiñob mach'an mi yajñelob ti Cristo. Como Cristo i jolach ochemo' b<sub>A</sub> ti' t'an Dios yubil ba' mi' tyajob pejtyel i p'<sub>A</sub>ty<sub>A</sub>lel i cuxty<sub>A</sub>lel ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> jach yom cha'an colic i b<sub>A</sub>c'tyal. Pejtyel i b<sub>A</sub>c'tyal ts'uyulach ti' p'ac tyac yic'ot ti i chijil tyac. Mi coled majlel che' bajche' yom Dios.

<sup>20</sup> Cha'an ti sajtiyetla yic'ot Cristo tsa'ix la' c<sub>A</sub>y<sub>A</sub> pejtyelel jini cantisa mach b<sub>A</sub>'an ty<sub>A</sub>lem ti Cristo. ¿Chucoch ch<sub>A</sub>ncol tyo la' ch<sub>A</sub>c ajñel che' bajche' mi i cha'añet tyo la mulawil? ¿Chucoch ch<sub>A</sub>ncol la' ch<sub>A</sub>c ch'ujbin jini oniyix b<sub>A</sub> t'an ty<sub>A</sub>lem jach b<sub>A</sub> ti mulawil?

<sup>21</sup> Como jini oniyix b<sub>A</sub> t'an mi y<sub>A</sub>le': Mach la' ty<sub>A</sub>le' jini, mach la' c'uxe' jini, mach la' chuque' jini. Che' mi y<sub>A</sub>le' oniyix b<sub>A</sub> t'an.

<sup>22</sup> Como jini mu' b<sub>A</sub> la' ty<sub>A</sub>, mu' b<sub>A</sub> la' c'ux, mu' b<sub>A</sub> la' chuc mi jilel tyac che' mi c'<sub>A</sub>ñel. Che jini, tsiquil ty<sub>A</sub>lem jach ti' ña'ty<sub>A</sub>bal quixtyañu ili xic'ojel. I bajñel i pensal ili tic'ojel tyac.

<sup>23</sup> Melel, che' bajche' añach i c'<sub>A</sub>jñibal jini tic'ojel tyac lolon yubil. Como jini mu' b<sub>A</sub> i lolon ch'ujbiñob mi' cha'leñob che' bajche' mu' ti ch'ujutisa. Mi' lolon peq'uisan i b<sub>A</sub>. Mi' lolon aq'uen i yilan wocol i b<sub>A</sub>c'tyal. Pero mach'an sajlic i c'<sub>A</sub>jñibal jini tic'ojel tyac cha'an mi' tsijibtisan tsucul b<sub>A</sub> i pusic'al quixtyañujob.

### 3

<sup>1</sup> Tsa'ix tyejchiyetla loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>A</sub> la' wic'ot Cristo yubil.

Jin cha'an yom mi la' ch<sub>A</sub>c pensalin jini wen tyac b<sub>A</sub> ty<sub>A</sub>lem b<sub>A</sub> ti panchan ya' ba' buchul Cristo ti' ñoj Dios cha'an mi tsictiyel an i ñuelel Cristo.

<sup>2</sup> Ch<sub>A</sub>c pensalin jini am b<sub>A</sub> ti panchan. Ma' mi la' ch<sub>A</sub>c pensalin jini jach ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> yes an ti mulawil.

<sup>3</sup> Como sajtyemetixla yic'ot Cristo yubil che' mach'an mi la' ch'ujbin i tsuculel la' pusic'al. C<sub>A</sub>ñaty<sub>A</sub>bilix jini tsiji' b<sub>A</sub> la' cuxty<sub>A</sub>lel yic'ot Cristo am b<sub>A</sub> ti Dios.

<sup>4</sup> Cristo laj cuxty<sub>A</sub>lel<sub>A</sub>ch. Che' mi cha' ty<sub>A</sub>lel Cristo mi quej la' tsictiyel la' wic'ot Cristo ti' ñuelel.

*Tsucul b<sub>A</sub> yic'ot tsiji' b<sub>A</sub> laj cuxty<sub>A</sub>lel*

<sup>5</sup> Q'uele che' bajche' ts<sub>A</sub>nsabilix ti pejtyelel jini tsucul tyac b<sub>A</sub> i cha'an b<sub>A</sub> mulawil am b<sub>A</sub> ti la' pusic'al: Jiñach che' an t'an yic'ot yamb<sub>A</sub> winic yamb<sub>A</sub> x'ixic, o la' bibi'lel, o che' la' pusic'al mi' wersa c'ajtin la' cha'len la' tsuculel, mi yamb<sub>A</sub> tiq'uil tyac b<sub>A</sub>, mi i mich'q'uelol i cha'an b<sub>A</sub> la' pi'<sub>A</sub>lob. Como i mich'q'uelol i cha'an b<sub>A</sub> la' pi'<sub>A</sub>lob lajal<sub>A</sub>ch che' bajche' i ch'ujutis<sub>A</sub>ntyel melel jach b<sub>A</sub> dios tyac yubil.

<sup>6</sup> Como cha'an ti caj jini mach b<sub>A</sub> wen b<sub>A</sub> i cha'libal, tyal i yorojlel mi quej i yubiñob i mich'lel Dios jini mu' b<sub>A</sub> i ñus<sub>A</sub>ben i t'an Dios.

<sup>7</sup> Ti yamb<sub>A</sub> ora ch<sub>A</sub>'<sub>A</sub>ch ti la' cha'le je'el che' ñac max tyo ba'an ti la' ña'ty<sub>A</sub>.

<sup>8</sup> Pero wale c<sub>A</sub>y<sub>A</sub>la pejtyelel jini mach b<sub>A</sub> wen. La' mich'lel, i ts'a'q'uelol la' pi'<sub>A</sub>lob, yic'ot jop' t'an, yic'ot i wajlentyel la' pi'<sub>A</sub>lob yic'ot bibajax b<sub>A</sub> t'an mu' b<sub>A</sub> i loq'uel ti la' ti'.

<sup>9</sup> Mach yom mi la' lotin la' pi'<sub>A</sub>lob. Como tsa'ix la' c<sub>A</sub>y<sub>A</sub> pejtyelel jini mach<sub>A</sub> wen b<sub>A</sub> la' cha'libal bajche' ti la' cha'le ti yamb<sub>A</sub> ora.

<sup>10</sup> Como tsa'ix tsijibtis<sub>Λ</sub>bentiyetla la' pusic'al. Dios tsa' b<sub>Λ</sub> tsi-ijbtis<sub>Λ</sub>beyetla ch<sub>Λ</sub>ncol i bej tsijibtisañetla majlel cha'an más lajalet tyo la bajche' Cristo cha'an mi la' más cañe' Dios.

<sup>11</sup> Mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' cha'len mi israelob mi mach b<sub>Λ</sub> israelobic, mi tsepel i p<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lel, mi mach'an tsepel, mi ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti ñajt, mi mach'an cantisabil, mi an ti' wenta i yum, mi mach'an ti' wenta i yum. Como Cristo i yum<sub>Λ</sub>ch ti pejtyelelob yic'ot ti pejtyelex ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an tyac.

<sup>12</sup> Dios mi' p'untyañetla. Tsa'ix i yajcayetla cha'an ochemetla ti i cha'an b<sub>Λ</sub> Dios. Jin cha'an, ajñenla bajche' yom Dios. P'untyan a pi'lob, cotyañob, p<sub>Λ</sub>sa a b<sub>Λ</sub> ti pec', ajñenla ti uts, cuchbenla ti uts'at i ñajayel tyac yaño' b<sub>Λ</sub>.

<sup>13</sup> Cuchben la' b<sub>Λ</sub> ti uts'at la' ñajayel tyac. Mi an periyal b<sub>Λ</sub> t'an ti la' contra, ñus<sub>Λ</sub>ben la' b<sub>Λ</sub> la' mul. Che' bajche' Cristo ti' ñus<sub>Λ</sub>beyetla la' mul, cha'ach yom mi la' ñus<sub>Λ</sub>beñob i mul yaño' b<sub>Λ</sub> je'el.

<sup>14</sup> Pero jini más yom b<sub>Λ</sub> la' cha'len, jiñach p'untyaya. Como jini mi yaq'ueñetla la' motin ajñel ti uts ti jump'ej jach la' pusic'al.

<sup>15</sup> La' i p<sub>Λ</sub>s'eñetla Dios bajche' yom mi la' wajñel ti i ñach'ty<sub>Λ</sub>lel la' pusic'al ty<sub>Λ</sub>lem b<sub>Λ</sub> ti Dios. Como Dios ti' p<sub>Λ</sub>yayetla cha'an mi la' wajñel ti ñach'al ti jump'ej jach la' bac'tyal yubil. Como i bac'tyaletla Cristo. Subenla Dios wocox i y<sub>Λ</sub>la.

<sup>16</sup> La' lu' bujt'ic la' pusic'al ti' t'an Cristo. Cantisan la' b<sub>Λ</sub>. Tyumbin la' b<sub>Λ</sub> ti pejtyelex la' ña'ty<sub>Λ</sub>bal ty<sub>Λ</sub>lem b<sub>Λ</sub> ti Dios. C'ayinla Dios ti salmo tyac yic'ot himno tyac yic'ot i c'ay tyac Dios. Yom an wocox i y<sub>Λ</sub>la Dios ti la' pusic'al.

<sup>17</sup> Ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach mi la' cha'len, ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach mi la' w<sub>Λ</sub>le', cha'lenla cha'an tsiquilic i cha'añetla lac Yum Jesús. Subenla wocox i y<sub>Λ</sub>la Dios lac Tyat ti Jesús.

*Jiñach bajche' yom i cha'len ba'an yaño' b<sub>Λ</sub> ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios*

<sup>18</sup> X'ixicob, ch'ujbibenla i t'an a ñoxi'al. Como ch<sub>Λ</sub>'ach yom mi la' cha'len che' ochemetla ti lac Yum.

<sup>19</sup> Winicob, p'untyan la' wijñam. Ma' mi la' mimich' pejcan.

<sup>20</sup> Alp'eñalob, ch'ujbibenla i t'an la' tyat, la' ña' ti ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach mi' subeñetla, como ch<sub>Λ</sub>'ach mi' mulan lac Yum.

<sup>21</sup> Tyaty<sub>Λ</sub>let b<sub>Λ</sub> la, ña'let b<sub>Λ</sub> la, ma' mi la' bej lolon tsats tic'ob la' walobilob c'ala jintyo mi mich'an ame mi lujbañob i jop' i cha'len wen b<sub>Λ</sub>.

<sup>22</sup> Ajtroñelob, ch'ujbibenla i t'an la' yum w<sub>Λ</sub>' ti mulawil ti ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach mi' xiq'uetla la' cha'len. Mach jinic jach che' ya'an i q'ueletla cha'an uts'at mi' q'ueletla. Pero ch'ujbibenla ti jump'ej la' pusic'al cha'an ch<sub>Λ</sub>ncol la' q'uele' ti ñuc Dios.

<sup>23</sup> Pejtyelex ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach mi la' cha'len, cha'lenla ti jump'ej la' pusic'al che' bajche' i toñel lac Yum, mach che'ic jach yom mi la' cha'len che' bajche' i toñel jach quixtyañujob.

<sup>24</sup> La' wujil<sub>Λ</sub>ch isujm lac Yum mi quej i yaq'ueñetla jini mu' b<sub>Λ</sub> la' w<sub>Λ</sub>q'uentyex che' bajche' la' tyojol yubil. Como ch<sub>Λ</sub>ncol la' cha'liben i toñel Cristo como jiñach yoque la' Yum b<sub>Λ</sub>.

<sup>25</sup> Pero jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len mach'Λ wen, mi quej i yaq'uentyex i xot'e' jini mach'Λ wen tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'le. Como junlajal mi' q'uelob quixtyañujob Dios, mi ajtroñelob, mi i yumob ajtroñelob.

## 4

<sup>1</sup> Yum<sub>Λ</sub>let b<sub>Λ</sub> la am b<sub>Λ</sub> ajtoñelob ti la' wenta, cha'libenla wen b<sub>Λ</sub> yic'ot tyoj b<sub>Λ</sub> jini am b<sub>Λ</sub> ti la' wenta. Como c'ajal la' cha'an an la' Yum je'el ya' ti panchan.

<sup>2</sup> Bele' cha'lenla oración ti xuc'ty<sub>Λ</sub>lel la' pusic'al. Mach yom

mi la' lujb'an pero cha'lenla ti pejtye'lel la' pensal. Subenla Dios wocox i yalA.

<sup>3</sup> Tyajayon lojon ti oración cha'an Dios mi' pas'eñon lojon ba' mi lojon c majlel ti subt'an cha'an mi lojon subeñob bajche ti sajti Cristo yic'ot bajche' ti cha' tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' bA cha'an mi' cotyañonla. Añon ti cAchol cha'an ti caj tic subu ili t'an.

<sup>4</sup> Cha'lenla oración cha'an lu' ts'acal mic tsictisAbeñob i t'an Dios bajche' yom mic sube'.

<sup>5</sup> Ajñenla ti xuc'ul ti cantyalel i wut jini mach'A ba'an ochemo' bA ti' t'an Dios. Mach yom mi la' satye' la' tiempo, pero ti jujump'ej q'uin c'Añla ti wen.

<sup>6</sup> Yom mi la' bele' cha'len uts bA t'an yic'ot ts'itya' wen bA alas t'an mach'A ba'an bibajax ti alol. Yom mi la' ña'tyan bajche' yom mi la' jac'beñob i t'an majchical jach bA quixtyañu.

### *Cojachix bA saludos*

<sup>7</sup> Jini p'untyabil bA hermañu Tíquico mi quej i lu' subeñetla bajche' añon. Xuc'ul bA ajtoñel i cha'an lac Yum jini Tíquico. Ti' wen cotyayon ti' toñel lac Yum.

<sup>8</sup> Jin cha'an chAncol c xiq'ue' tyalel Tíquico ya' ba' añetla cha'an mi la' wubin bajche' añon lojon cha'an mi' ñuc isabeñetla la' pusic'al.

<sup>9</sup> P'untyabil bA lac hermañu Onésimo. Xuc'ul je'el. Mi quej i tyalel yic'ot Tíquico. Ch'oyol ya' ba' añetla jini Onésimo. Jini cha'tiquilob mi quej i subeñetla pejtye'lel chAncol bA i yujtyel wA'wA'i.

<sup>10</sup> C pi'al ti cAchol Aristarco bA i c'aba' mi' chocheñetla tyalel saludos yic'ot Marcos i primo Bernabé. Tsa'ix c wA subeyetla bajche' yom mi la' cha'len mi ya' mi c'otyel ti jula' Marcos. Yom mi la' pAy ochel ti jula'.

<sup>11</sup> Mi' choque' tyalel saludos je'el jini Jesús cha'chajp bA i c'aba' mu' bA i pejCantyel ti Justo. Jini jach jini uxtiquilob israelo' bA ochemo' bA ti' t'an Dios chAncol i wen cotyañon ti toñel cha'an i yumintyel Dios. Tsa'ix i wen ñuc isAbon c pusic'al.

<sup>12</sup> Jini Epafras, ch'oyol ya' ba' añetla, mi' choque' tyalel saludos. Ajtoñel i cha'an bA Cristo jini Epafras. Jini mi' bej cha'len wersa ti oración cha'añetla cha'an xuc'ul mi la' wajñel yic'ot cha'an ts'acal mi la' lu' ña'tyan bajche' yom Dios.

<sup>13</sup> Como cujil isujm mi' chAc pensaliñetla jini Epafras. Yic'ot mi' pensalin jini año' bA ti lum tyac Laodicea yic'ot Hierápolis bA i c'aba'.

<sup>14</sup> Lucas, jini p'untyabil bA ajts'Acaya, mi' chocheñetla tyalel saludos, yic'ot Demas je'el.

<sup>15</sup> Aq'uen saludos jini hermañujob ya' ti Laodicea. Aq'uen saludos je'el jini lac hermana Ninfas, yic'ot jini mu' bA i much'quiñob i bA ya' ti yotyot.

<sup>16</sup> Che' mi yujtyel la' q'uele' jini jun ya' ba' añetla yom mi la' choc majlel ya' ti Laodicea cha'an mi' q'uelob je'el jini ochemo' bA ti' t'an Dios ya'ya'i. Yic'ot yom mi la' q'uele' je'el jini tsa' bA c choco majlel ya' ti Laodicea.

<sup>17</sup> Pejcan jini Arquipo. Subenla: Yom a q'uel a bA cha'an ts'acal ma' cha'liben jini toñel tsa' bA aq'uentiyet ti lac Yum. ChA'ach yom mi la' suben.

<sup>18</sup> Joñon Pablojon mic ts'ijbubeñet ili saludo tic bajñel j c'Ab. C'ajal la' cha'an cAchlOn. Bele' pejCabeñonla Dios ti oración. La' ajnic la' wic'ot i yutslel i pusic'al Dios. Amén.



# ÑAXAN BA JUN TSA' BA I TS'IJBU PABLO CHA'AN JINI AÑO' BA TI TESALÓNICA

*Pablo yic'ot i pi'lob mi' ts'ijbubeñob jini ochemo' bΛ ti' T'an Dios*

<sup>1</sup> Joñon Pablojon. Quic'ot Silvano quic'ot Timoteo mic ts'ijbubeñet lojon ili jun ochemet bΛ la ti' t'an Dios mu' bΛ la' much'quin la' bΛ ya' ti lum Tesalónica bΛ i c'aba'. ChΛncol la' tyem ajñel la' wic'ot Dios lac Tyat yicot lac Yum Jesucristo. La' ajni-quetla ti yutslel i pusic'al yic'ot i ñach'tyalel Dios lac Tyat yic'ot lac Yum Jesucristo.

*Ajpasoñelob jini ya' bΛ año' bΛ ti Tesalónica cha'an bajche' yom mi lac ch'ujbin*

<sup>2</sup> Mic chΛc suben lojon wocox i yaΛΛ Dios cha'an pejtyeletelela. Mic chΛc c'ajtisañetla ti lojon coración.

<sup>3</sup> Mij c'ajtisañet lojon ti' tyojlel Dios lac Tyat bajche' ti la' cha'le toñel cha'an ti la' wen ch'ujbi Dios. Mij c'ajtisan bajche' ti la' wen cotyayob cha'an ti la' wen p'untyayob yic'ot mij c'ajtisan bajche' chΛncol la' wen pijtyan lac Yum Jesucristo.

<sup>4</sup> Hermañujob, Dios mi' p'untyañetla. La cujil isujm tsa'ix i yajcayetla.

<sup>5</sup> Che' ñac ti lojon c subetla jini t'an cha'an laj cotyΛntyel mach tic t'anic jach pero cha'an ti' p'Λtyalel Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios tic subetla. Tic subetla je'el cha'an ti lojon c ña'tya ñoj melelΛch ili t'an. La' wujilΛch isujm bajche' ti ajniyon lojon ya' ba' añetla cha'an la' wenlel.

<sup>6</sup> Ti queji la' tsaclebeyon lojon bajche' mi lojon c cha'len. Ti la' tsΛclΛ bajche' ti' cha'le lac Yum je'el.

Aunque ti la' wen ñusa wocol pero tijicñayetla ti la' ch'ujbi jini t'an. Jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios ti yaΛ'uet la' tijicñayel.

<sup>7</sup> Che' jini ti queji i tsacleñob bajche' mi la' cha'len je'el pejtyel chΛncol bΛ i ch'ujbiñob Dios ya' ti pañimil Macedonia yic'ot Acaya bΛ i c'aba' tyac.

<sup>8</sup> Che' jini, ti la' wΛc'Λ ti cΛjñel i t'an lac Yum. Mach ya'ic jach ti Macedonia yic'ot ti Acaya pero ti la' wΛc'Λ ti cΛjñel ti yan tyac bΛ pañimil je'el. Tsa'ix yubiyob bajche' chΛncol la' wen ch'ujbin Dios. Wale che' jini mach c'Λñlix lojon c subeñob.

<sup>9</sup> Pero jiñob mi cha' alob bajche' ti la' wotsayon lojon ti uts'at ya' ba' añetla che' ñac ti c'otiyon lojon ti jula'. Mi cha' alob bajche' ti la' cΛya la' ch'ujutisan jini melel jach bΛ dios tyac cha'an la' tsaclen Dios. Mi yaΛob bajche' ti queji la' yumin jini yoque cuxul bΛ Dios.

<sup>10</sup> Mi yaΛob je'el bajche' chΛncol la' pijtyan i cha' tyalel Jesús ti panchan. I yalobilΛch Dios jini Jesús. Dios ti cha' tyeche loq'uel Jesús ba'an sajtyemo' bΛ. Jesús mi' cotyañonla loq'uel ti' mich'lel Dios mu' bΛ queji i tyalel.

## 2

*I toñel Pablo ya' ti Tesalónica*

<sup>1</sup> Hermañujob, la' wujilΛch mach lolomic jach ti tyΛliyon c jula'añet lojon.

<sup>2</sup> Aunque tsa'ix wajlentiyon lojon, aunque ti tyac'Λntiyan lojon ya' ti lum Filipos bΛ i c'aba' che' max tyo ajñon lojon ya' ba' añetla pero la' wujilΛch isujm Dios ti' cotyayon c subeñetla t'an cha'an laj cotyΛntyel. Aunque an cabΛ lojon contrajintyel pero ch'ejlon lojon tic subetla.

<sup>3</sup> Mach'an lojon c ñajayel ti jini mu' bΛ c sube' lojon. Mach'an ti lojon c chΛquibeyet chΛ bΛ an la' cha'an che' ti lojon c cha'le cantisa.

Mach'an ti lojon c pensali c lotiñetla pero com lojon j cantisañetla ti jini melel ba' t'an.

<sup>4</sup> Pero Dios ti' q'uele mi wen ti lojon c cha'le. Ti yac'on lojon tic wenta ili t'an cha'an laj cotyantyel. Jin cha'an cha'ach muc'on lojon ti t'an. Mach'an mic jop' lojon cale' mu' ba' i mulan quixtyañujob, pero mi lojon cale' jini mu' ba' i mulan Dios.

<sup>5</sup> La' wujilach isujm mach'an ba' ba' ora tsa' jach poj c ñuc isa lojon la' pusic'al cha'an ti c'otyajax ba' t'an. Mach comic jach lolon uts-biñetla cha'an com ganarin lojon c tyaq'uin. Dios tsa'ix i lu' yila ba'che' ti lojon c cha'le.

<sup>6</sup> Mach'an ba' ba' ora ti lojon c sacla c ñucel ti quixtyañu, mi jinic ba' añetla mi jinic ba'an yaño' ba'. Aunque an lojon c p'alyalel yubil como chocolon lojon majlel i cha'an Dios pero mach'an tic xiq'uiyetla a q'uelon lojon ti ñuc.

<sup>7</sup> Pero ti ajniyon lojon ti uts che' bajche' juntiquil ña'al mu' ba' i cosan mu' ba' i wen cañatyan yalobilob.

<sup>8</sup> Tic wen p'untyayetla. Mach jinic jach chajpabilon lojon c subeñetla i t'an Dios pero chajpabilon lojon je'el cac' lojon c ba' cha'an la' wenlel ti pejtyel lojon c pusic'al como mic wen p'untyañetla.

<sup>9</sup> Hermañujob, c'ajal la' cha'an bajche' ti lojon c cha'le toñel, bajche' tic cha'le wersa cha'an c mac'lan lojon c ba'. Mach'an majch añon lojon ti' wenta mi junticlec cha'an cha' ba' yes yom lojon c cha'an pero ti lojon c cha'le toñel ti q'uinil ti ac'balel che' ñac tic subeyetla i t'an Dios.

<sup>10</sup> Jatyetla ti la' wila. Tsa'ix i yila Dios je'el bajche' ti ajniyon lojon ti sac, ti tyoj, ti la' tyojlel mu' ba' la' ch'ujbin Dios ti la' pusic'al. Mach'an majch ch'ujbi i tyajon lojon ti t'an.

<sup>11</sup> La' wujil isujm je'el bajche' tic xiq'uiyet la' wen ch'ujbin yic'ot je'el bajche' ti lojon c ñuc isabeyet la' pusic'al bajche' mi' cha'len juntiquil tyatyal che' yic'ot yalobilob.

<sup>12</sup> Tic xiq'uiyetla ajñel bajche' yom ajñel i cha'año' ba' Dios. Jini mi' p'ayetla cha'an mi la' wajñel ti i yumintyel je'el. Mi quej i yalq'ueñonla lac ñucel bajche' i cha'an.

<sup>13</sup> Jin cha'an mi lojon c chac suben wocox i yala Dios. Como che' ñac ti la' wubibe i t'an Dios tsa' ba' c subet lojon ti la' ch'ujbi. Ma'an ti la' ch'ujbi che' bajche' mi i t'an jach quixtyañu pero ti la' ch'ujbi che' bajche' yoque i t'añach Dios. Melel i t'añach Dios mu' ba' i chac q'uxtyabeñetla la' pusic'al ochemet ba' la' ti' t'an Dios.

<sup>14</sup> Hermañujob, che' ñac ti la' ñusa la' tyac'lanlyel ti la' pi'alob, cha'ach ti la' ñusa je'el bajche' ti' ñusayob ti' pi'alob je'el jini israelob ochemo' ba' ti' t'an Dios mu' ba' i much'quiniob i ba' i cha'año' ba' Cristo Jesús ya' ti Judea.

<sup>15</sup> Jini israelob ti' tsansayob lac Yum Jesús che' bajche' ti' ñaxan tsansayob i pi'alob je'el tsa' ba' i xiq'ui i yale' Dios. Ti' chocoyon lojon loq'uel. Mach'an mi' mulañob cha' ba' yom Dios. Chancox i ts'a'q'uelob pejtyel quixtyañu.

<sup>16</sup> Che' com lojon c pejcan jini mach ba' israelobic cha'an i tyaj i cotyantyel, mach'an mi yalq'ueñon lojon c pejcañob. Che' jini mi más oc'año' i mul. Jin cha'an wale iliyi mich' Dios. Tsa'ix aq'uentiyob i xot'ob i mul.

*Pablo yom i cha' jula'año' jini año' ba' ti Tesalónica*

<sup>17</sup> Hermañujob, aunque mach ya'año' quic'otyetla pero bele' c'ajalet lojon c cha'an como tic wersa poj clyayetla. Pero wersa com lojon c cha' tyalel j q'ueletla.

<sup>18</sup> Com lojon c cha' tyalel ba' añetla. Joñon Pablojon cha'yajlel

uxyajlel tic jop'o c tyalel pero Sa-  
nanás ti' mactyabeyon lojon c tyalel.

<sup>19</sup> Che' jini, chancol lojon c pi-  
jtyan i tsictiyel la' wenlel ya' b<sub>Λ</sub>  
mi tyalel lac Yum Jesucristo. Ñuc  
lojon c pusic'al cha'an ti jatyetla.  
C'ajacña lojon coj mij c'otyel lojon  
ti' tyojlel lac Yum. Como cha'an ti  
jatyetla mi tsictiyel mi weñach ti  
lojon c cha'le toñel.

<sup>20</sup> Melelach añach lojon c ñuclel  
cha'an ti jatyetla. C'ajacña lojon coj  
cha'añetla.

### 3

<sup>1</sup> Che' jini mach'an ti mejli c chac  
cuch lojon yubil che' mach'an mi  
cubin bajche' añetla. Jin cha'an tic  
ña'ty<sub>Λ</sub> lojon c bajñel c<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub>' ti  
lum Atenas b<sub>Λ</sub> i c'aba'

<sup>2</sup> cha'an chojq<sub>uic</sub> majlel la  
quermañu Timoteo i jula' añetla.  
Como ajtroñelach i cha'an Dios  
je'el tsa' b<sub>Λ</sub> i coty<sub>Λ</sub>yon lojon c  
sube' jini t'an cha'an laj coty<sub>Λ</sub>ntyel  
cha'an ti Cristo. Ch'ujbi i subeñetla  
cha'an xuc'lequetla cha'an ñuc  
isabentiquetla la' pusic'al cha'an  
mu' tyo la' más ch'ujbin.

<sup>3</sup> Cha'an mach'an majch mi jun-  
tiquileticla mi quejel la' nijc<sub>Λ</sub>ntyel  
cha'an ti caj la' wocol. Como la'  
wujilach isujm wersa mi quej la'  
quilan wocol.

<sup>4</sup> Como che' ñac ya' tyo añon lojon  
a wic'oty<sub>Λ</sub>on lojon tic w<sub>Λ</sub> subeyetla:  
Wersa mi quej la' ñusan wocol,  
cho'on. Como la' wujilach ch<sub>Λ</sub>'ach  
ti ujti.

<sup>5</sup> Jin cha'an che' mach'an ti mejli  
c chac cuche' che' mach'an mi cu-  
bin bajche' añetla tic choco ma-  
jlel i c'ajtibeñetla mi chancol la'  
yoque ch'ujbin. Como tic bac'ñ<sub>Λ</sub>  
ame i yots<sub>Λ</sub>beñetla la' mul xiba  
ame lolomic jach b<sub>Λ</sub> toñel ti lojon c  
cha'le.

<sup>6</sup> Pero wale iliyi tsajnix Timoteo  
ya' ti Tesalónica. Ti' ch'amon  
lojon tyalel wen b<sub>Λ</sub> t'an cha'an  
chancolach la' wen ch'ujbin.

Chancol tyo la' wen cha'len  
p'untyaya. Mi yale' chancolach la'  
wen c'ajtisañon lojon ti p'untyaya.  
Wersa la' wom la' cha' q'uelon  
lojon, mi y<sub>Λ</sub>l. Ch<sub>Λ</sub>'ach bajche'  
joñon lojon je'el, com lojon c cha'  
q'ueletla.

<sup>7</sup> Jin cha'an hermañujob aunque  
cab<sub>Λ</sub>lach lojon c wocol yic'ot c  
ty<sub>Λ</sub>c'lantyel ti ñuc isabentiyon lojon  
c pusic'al cha'an ti cubi xuc'ulach  
chancol la' ch<sub>Λ</sub>c ch'ujbin.

<sup>8</sup> Yoque c'ajacñajax lojon coj  
cha'an ti lojon cubi xuc'ulach añetla  
ti lac Yum.

<sup>9</sup> ¿Bajche'qui mi jastiyel lojon c  
suben Dios wocox i y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>? Mach  
jas<sub>Λ</sub> bajche' ch'ujbi c suben Dios  
wocox i y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> cha'an ñoj c'ajacña lo-  
jon coj ti Dios cha'añetla.

<sup>10</sup> Ti q'uinil ti ac'balel mij  
c'ajtiben lojon Dios cha'an mi  
y<sub>Λ</sub>q'ueñon lojon c cha' q'ueletla  
cha'an mi lojon j cotyañetla la' más  
ch'ujbin.

<sup>11</sup> Com lojon mi' cotyañon lojon  
Dios lac Tyat yic'ot lac Yum Jesu-  
cristo cha'an ch'ujbi ty<sub>Λ</sub>licon lojon  
j q'ueletla.

<sup>12</sup> Com mi' cotyañetla lac Yum  
cha'an mi la' xuc'ty<sub>Λ</sub>, cha'an más  
cabal mi la' p'untyan la' b<sub>Λ</sub> yic'ot  
pejtyelelob yaño' b<sub>Λ</sub> je'el che' ba-  
jche' mi lojon c p'untyañetla.

<sup>13</sup> La' xuc'chocobentiquet la' pu-  
sic'al cha'an mach'an mi la' tya-  
jty<sub>Λ</sub> ti t'an ti' tyojlel Dios cha'an  
mach'an la' mul ti' tyojlel Dios lac  
Tyat che' mi tyalel lac Yum Jesu-  
cristo yic'ot pejtyel i cha'año' b<sub>Λ</sub>.

### 4

*Bajche' mi' mulan Dios cha'an mi  
la cajñel*

<sup>1</sup> Wale hermañujob, chancol c  
subeñetla ti wocol t'an cha'an ti lac  
Yum Jesucristo: Yom mi la' wajñel  
ti wen bajche' ti lojon j c<sub>Λ</sub>ntis<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>etla.  
Ch<sub>Λ</sub>'ach mi' mulan Dios. Ch<sub>Λ</sub>'ach  
chancol la' wajñel. Pero yom tyo mi

la' más ajñel che' bajche' mi' mulan Dios.

<sup>2</sup> La' cañax jini mandar tsa' ba j cantisayetla cha'an ti' xiq'uiyon lojon cale' lac Yum Jesús.

<sup>3</sup> Dios yom mi la' wajñel ti' saclel la' pusic'al. Mach yom che' an t'an yic'ot yambā winic yambā x'ixic.

<sup>4</sup> Yom jujuntiquil mi' ña'tyan i pāye' yijñam ti' saclel, ti wen.

<sup>5</sup> Mach la' pāye' la' wijñam cha'an jach la' cha'len la' tsuculel che' bajche' mi' melob jini mach'ā ba'an mi' cañob Dios.

<sup>6</sup> Mach yom mi la' lotin juntiquil la' pi'ālob cha'an ti jini la' tsuculel. Como lac Yum ñoj tsats mi quej i yāq'ueñet la' xot' la' mul ch'ā'ach bajche' ti lojon c wā subeyetla.

<sup>7</sup> Como Dios ti' pāyayonla la cajñel ti sac mach ti lac tsuculelic.

<sup>8</sup> Jini mu' ba i p'aje' ili cantisa, mach i t'anic quixtyañu mu' ba i p'ajben. Jiñach i t'an Dios mu' ba i p'ajben. Jiñach Dios tsa' ba yāq'ueyonla jini Ch'ujul ba i Ch'ujlel.

<sup>9</sup> Mach wersa mic ts'ijbubeñetla cha'an yom lac p'untyan lac ba. Como Diosach tsa' ba i cantisayonla cha'an lac p'untyan lac ba.

<sup>10</sup> Ch'ā'ach mi la' p'untyañob pejtyel hermañujob ya' ba chumulob ti pejtyel pañimil Macedonia ba i c'aba'. Pero mic subeñet lojon ti wocol t'an cha'an mi la' más p'untyañob.

<sup>11</sup> Pensalinla la' bej ajñel ti ñach'al. Xiq'ui la' ba ti la' bajñel toñel. Yom mi la' cha'len toñel ti la' c'ab che' bajche' tic xiq'uiyetla

<sup>12</sup> cha'an mi la' q'uejlel ti ñuc cha'an ti jini mach'ā ba'an ochemob ti' t'an Dios. Cha'an mach'an chā ba yes yom tyo la' cha'an.

*Ya' ba mi cha' tyālel lac Yum*

<sup>13</sup> Hermañujob, com mi la' ch'am'en isujm cha'an bajche' mi yujtyel yic'ot jini sajtyemo' ba. Mach yom ch'ā'jem la' pusic'al che'

bajche' yañob' ba mach'ā ba'an mi' pijtyan lac Yum.

<sup>14</sup> La cujilach isujm ti sajti Jesús. Ti cha' tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' ba. Che' je'el la cujilach isujm Dios mi quej i cha' tyeche' loq'uel ti' p'ātyālel Jesús jini tsa' ba sajtiyob tsa' ba i ch'ujbiyob cha'an tyālic yic'ot Jesús.

<sup>15</sup> Jin cha'an mic subeñet lojon ili cantisa i cha'an lac Yum. Joñon ba la cuxulon tyo ba la mach ñaxañonla mi quej lac letsel majlel che' mi cha' tyālel lac Yum. Mach wi'ilpatic mi quej i letsel majlel jini tsa' ba sajtiyob ochemo' ba ti' t'an Dios.

<sup>16</sup> Como lac Yumach mu' ba quej i jubel tyālel ti panchan. Mi quej ti c'am ba xic'ojel como añach ye'tyel. Mi quej ti t'an jini ñuc ba ajtoñel i cha'an Dios ch'oyol ba ti panchan. Mi quej i wustyāl trompeta i cha'an ba Dios. Che' jini mi quej i ñaxan tyejchelob jini tsa' ba sajtiyob tsa' ba i ch'ujbiyob Cristo ti' pusic'al.

<sup>17</sup> Che' jini wi'il joñonla cuxulon tyo ba la junlajal mi quej lac pājyel letsel ti tyocal cha'an lac tyaje' lac ba la quic'ot lac Yum ti ic'. Che' jini mi quej la cajñel la quic'ot lac Yum c'āla ti bele' q'uin.

<sup>18</sup> Jin cha'an ñuc isan la' ba la' pusic'al ti ili t'an.

## 5

<sup>1</sup> Hermañujob, mach c'āñā c ts'ijbubeñetla baqui ba ora baqui ba q'uin mi quej i tyālel lac Yum.

<sup>2</sup> Wen la' wujilach isujm mi quej i cha' tyālel lac Yum che' mach'an mi' ña'tyañob. Mi quej i tyālel che' bajche' mi tyālel ajxujch' ti ac'ballel.

<sup>3</sup> Ba' ba ora mi yālob quixtyañu: Ñach'alix pejtyel mulawil. Mach'an chā ba mi lac bac'ñan, che'ob, che' jini mi quej i tyālel i jisantyel. Ti saj ora jach mi quejel che' bajche' i bajq'uel x'ixic che' mi quej i ch'oc an yalobil. Mach mej ti puts'el.

4 Pero jatyetla, hermañujob, mach añeticla ti ic't'ojñal. Mach tyoj bΛc'ñΛjeletla mi quej la' wubin che' mi tyΛlel lac Yum che' bajche' tyoj bΛc'ñΛjeletla mi c'otyel ajxujch'.

5 Como pejtyletla i cha'añetla sΛclel. I cha'añetla q'uinil. Mach i cha'añeticla ac'bΛlel. Mach i cha'añeticla ic't'ojñal.

6 Jin cha'an mach yom wΛyΛlonla che' bajche' yañ'o' bΛ. Pero yom p'ixilonla yubil. Yom mi lac wen ña'tyan.

7 Jini muc'o' ti wΛyel wΛyΛlob ti ac'bΛlel. Jini muc'o' bΛ ti q'uixnijel mi q'uixñañob ti ac'bΛlel.

8 Pero joñonla i cha'añon bΛ la q'uinil. Yom la cajñel ti wen bΛ lac ña'tyabal. Añach laj cañatyantyel che' mi lac wen ch'ujbin che' mi lac wen cha'len p'untyaya che' bajche' an i cañatyantyel soldado cha'an ti' mΛctyΛjib i tajn. Ma'ix mi lac cha'len baq'uen como mi lac pi-jtyan laj cotyantyel. Jiñach che' bajche' ma'ix i baq'uen soldado am bΛ i mΛctyΛjib i jol ti tsucu tyaq'uin bΛ i pixol.

9 Como Dios ti yajcΛyonla cha'an lac tyaj laj cotyantyel cha'an ti lac Yum Jesucristo mach cha'anic majiconla ti xot'mulil.

10 Jesucristo ti sajti cha'añonla cha'an ajniconla la quic'ot. Mi cux-ulon tyo la mi sajtyemonixla mi quej la cajñel la quic'ot.

11 Jin cha'an ñuc isan la' bΛ la' pusic'al. Xuc'chocon la' bΛ che' ba-jche' chΛncol la' cha'len.

*Pablo mi' cantisan hermañujob*

12 Hermañujob, mic subeñet lojon ti wocol t'an cha'an la' q'uel ti ñuc jini mu' bΛ ti toñel ba' añetla. Lac Yum ti yajcΛyob cha'an i tyumbiñetla cha'an i cantisañetla.

13 Yom mi la' q'uel ti ñuc. Yom mi la' wen p'untyañob cha'an jini toñel mu' bΛ i cha'leñob. Ajñenla ti ñach'Λl ti jujntiquiletla.

14 Mic xiq'uetla hermañujob cha'an yom la' tic'ob jini mach'Λ yomob toñel. Yom la' ñuc isΛbeñob i pusic'al jini ch'Λjyemo' bΛ. Yom la' cotyañob jini c'uoño' bΛ. Yom mi la' cuchben i t'an yaño' bΛ.

15 Cañatyan la' bΛ cha'an mach'an mi la' q'uexyΛben i simaronlel. Pero jop'ox la' chΛc melben la' bΛ chΛ bΛ wen yic'ot pejtyel yaño' bΛ je'el.

16 Bele' yom tijicñayetla.

17 Bele' cha'lenla oración.

18 Subenla Dios wocox i yΛΛ cha'an pejtyel chΛ bΛ tyac jach mi yujtyel. Como chΛ'ach yometla Dios che' mi la' suben wocox i yΛΛ como añetla ti Cristo Jesús.

19 Ma' mi la' mΛctyΛben jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios am bΛ ti la' pusic'al.

20 Mach yom mi la' p'aje' jini t'an mu' bΛ i yΛle' jini tsa' bΛ i xiq'ui i yΛle' Dios.

21 Yom xuc'uletla cha'an mi la' wen ña'tyan chΛ bΛ wen. Ch'ujbinla jini wen bΛ.

22 Mach la' wotsan la' bΛ la' wic'ot mach'Λ wen.

23 La'ix i wen sΛc isañetla Dios. Jiñach Dios mu' bΛ i yaq'ueñonla i ñach'tyalel lac pusic'al. La' i lu' cañatyabeñetla la' ch'ujlel, la' pusic'al, la' bΛc'tyal cha'an ma'ix saj pΛjq'uemetla che' mi tyalel lac Yum Jesucristo.

24 Xuc'ulach jini tsa' bΛ i pΛyayetla. Mux i lu' ts'actiyel pejtyel tyac ili.

*Cojix bΛ saludos yic'ot cha'an i yutsllel Dios*

25 Hermañujob, pejcΛbeñon lojon Dios ti oración.

26 Lu' aq'ueñob saludos la quermañujob cha'an mi tsictiyel tyem añonla la quic'otyob.

27 Mic xiq'uetla ti' p'atyalel lac Yum cha'an la' q'uelbeñob ili jun pejtyel la quermañujob.

28 La' ajniquetla ti yutsllel i pusic'al lac Yum Jesucristo. Amén.

# CHA'Q'UEJLEL BA JUN TSA' BA I TS'IJBU PABLO CHA'AN JINI AÑO' BA TI TESALÓNICA

*Pablo yic'ot i pi'lob ti toñel mi' ts'ijbubeñob jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios*

<sup>1</sup> Joñon Pablojon quic'ot Silvano quic'ot Timoteo. Mic ts'ijbubeñet lojon ili jun hermañujet bΛ la mu' bΛ la' much'quin la' bΛ ya' ti lum Tesalónica bΛ i c'aba' chΛncol bΛ la' tyem ajñel la' wic'ot Dios lac Tyat yic'ot lac Yum Jesucristo.

<sup>2</sup> La' ajniquetla ti yutsllel i pusic'al yic'ot i ñΛch'tyΛlel Dios lac Tyat yic'ot lac Yum Jesucristo.

*Dios mi quej i yΛc' ti melojel xmulilob che' mi tyΛlel Cristo*

<sup>3</sup> Hermañujob, añΛch cha'an mic chΛc suben lojon Dios wocox i yΛΛ cha'añetla como chΛ'Λch yom. ChΛncol tyo la' más ch'ujbin. ChΛncol la' más p'untyan la' bΛ.

<sup>4</sup> Aunque cabΛΛch ti la' ñusa la' tyac'lΛntyel yic'ot cabΛ ti la' ñusa wocol pero ti tsictiyi ti la' ñusa wocol ti uts'at. Ti la' wen ch'ujbi. Jin cha'an ñuc lojon c pusic'al mic tyajet lojon ti t'an ba' much'quibilob ochemo' bΛ ti' t'an Dios.

<sup>5</sup> Che' chΛncol tyo la' wen ch'ujbin, che' mi la' cuch wocol mi tsictiyel tyojΛch mi' cha'len melojel Dios. Como mi tsictiyel weñetla cha'an ochiquetla ya' ba' mi' cha'len yumΛl Dios. Como jin cha'an mi la' cuche' wocol.

<sup>6</sup> Jini mu' bΛ i yΛq'ueñetla a ñusan wocol weñΛch mi yΛq'uen i ñusan wocol Dios je'el.

<sup>7</sup> Mi quej i yujtyel la' ñusan wocol chΛncol bΛ la' ñusan wocol ti jim bΛ q'uin che' mi tsictiyel lac Yum

Jesús. ChΛ'Λch joñon lojon je'el che' mi tyΛlel Jesús ti panchan joyol bΛ ti lemlenña bΛ c'ajc. Mi tyΛlel yic'ot ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyolo' bΛ ti panchan mu' bΛ i tsictisan i p'ΛtyΛlel.

<sup>8</sup> Mi quej i tyΛlel cha'an i yΛq'uen i xot' i mul jini mach'Λ yom i ch'ujbiñob Dios, mach'Λ ba'an ti' jac'Λ jini t'an cha'an laj cotyΛntyel i cha'an bΛ lac Yum Jesucristo.

<sup>9</sup> Jiñob mi quej i yΛjq'uel ti xot'mulil ti junyajlel. Mi quej i yΛjq'uel ti ñajt ti' tyojlel Dios lac Yum yic'ot ti' tyojlel i c'otyajlel yic'ot i p'ΛtyΛlel.

<sup>10</sup> I cha'año' bΛ lac Yum mi quej i q'uelob i ñucel ti jim bΛ q'uin che' mi cha' tyΛlel. Mi quej i q'uelob ti ñuc lac Yum pejtyel jini tsa' bΛ i ch'ujbiyob. Jatyetla tsa'ix la' ch'ujbi jini t'an tsa' bΛ c subeyetla.

<sup>11</sup> Jin cha'an chΛncol c bele' tyajetla ti oración. ChΛncol j c'ajtiben lojon Dios cha'an mi la' wajñel ti uts'at. Como ti' pΛyΛyetla Dios. Che' je'el mi c'ajtiben lojon Dios cha'an mi yΛq'ueñetla i p'ΛtyΛlel cha'an la' ts'Λctisan jini wen bΛ mu' bΛ la' pensalin la' cha'len yic'ot jini toñel mu' bΛ la' cha'len cha'an chΛncol la' wen ch'ujbin.

<sup>12</sup> Che' jini mi q'uejlel ti ñuc lac Yum Jesucristo cha'an ti jatyetla. Mi quej la' q'uejlel ti ñuc cha'an ti yutsllel i pusic'al Dios yic'ot lac Yum Jesucristo.

## 2

*Jini winic mach'Λ ba'an mi' saj ch'ujbin t'an*

<sup>1</sup> Wale hermañujob, com c subeñetla che' bajche' mi quej i cha' tyΛlel lac Yum Jesucristo che' mi tyΛlel i much'quiñonla.

<sup>2</sup> Mic subeñetla ti wocol t'an cha'an mach la' wa' q'uex la' pensal. Mach yom mi la' cha'len bΛq'uen cha'an jini mu' bΛ i lolon al ch'oyol i cΛntisa ti' Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios. Mach la' ch'ujbin

che' mi la' wubin subt'an mi che' mi la' q'uele' jun mu' b<sub>Λ</sub> i lolon ale' c ts'ijbubal<sub>Λ</sub>ch lojon mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>le' yorojlelix wale iliyi i ty<sub>Λ</sub>lellac Yum.

<sup>3</sup> Mach la' saj ac' la' b<sub>Λ</sub> ti lotintyel cha'an i q'uinilel lac Yum. Ñaxan tyo mi quej i contrajintyel Dios ti quixtyañu che' max tyo tyal lac Yum. Yic'ot mi ty<sub>Λ</sub>lel jini winic mach'Λ ba'an mi' saj ch'ujbin t'an. Mi quej i y<sub>Λ</sub>q'uentyel i xot' i mul.

<sup>4</sup> Jini mi quej i contrajin Dios yic'ot pejtyel mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujutis<sub>Λ</sub>ntyel. Jinic tyo mi quej ti buchty<sub>Λ</sub>l ti ñuc b<sub>Λ</sub> templo i cha'an b<sub>Λ</sub> Dios che' bajche' mi Dios<sub>Λ</sub>ch. Mi quej i lolon cuy i b<sub>Λ</sub> ti Dios.

<sup>5</sup> ¿Mach'a ba'an c'ajal la' cha'an tic subeyetla che' ñac ya' tyo añon quic'oty<sub>Λ</sub>etla cha'an ch'Λ<sub>Λ</sub>ch mi quej yujtyel jini winic mach'Λ ba'an mi' saj ch'ujbin t'an?

<sup>6</sup> Wale la' wujil isujm an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes ch<sub>Λ</sub>ncox b<sub>Λ</sub> i m<sub>Λ</sub>cty<sub>Λ</sub>ben cha'an max tyo ty<sub>Λ</sub>lic jini yoque simaron b<sub>Λ</sub> winic che' max tyo i yorojlel w<sub>Λ</sub> ña'ty<sub>Λ</sub>abil i cha'an Dios.

<sup>7</sup> Pero wale ch<sub>Λ</sub>ncox ti mucu toñel mu' b<sub>Λ</sub> i contrajin i mandar Dios. Pero m<sub>Λ</sub>cty<sub>Λ</sub>bil tyo i toñel jintyo mi loc's<sub>Λ</sub>ntyel jini ch<sub>Λ</sub>ncol tyo b<sub>Λ</sub> i m<sub>Λ</sub>cty<sub>Λ</sub>ben i simaronlel.

<sup>8</sup> Che' jini mi quej i tsictiyel jini yoque simaron b<sub>Λ</sub> winic. Pero lac Yum Jesús ti yiq'uel jach i ti' mi quej i ts<sub>Λ</sub>nsan. Cha'an ti' p'Λty<sub>Λ</sub>lel Jesús che' lemlaw mi ty<sub>Λ</sub>lel mi quej i jis<sub>Λ</sub>ntyel.

<sup>9</sup> Mi quej i ty<sub>Λ</sub>lel jini yoque simaron b<sub>Λ</sub> winic ti' p'Λty<sub>Λ</sub>lel Satanás. Mi quej i tsictisan cabal i p'Λty<sub>Λ</sub>lel. Mi quej i lotiñob ti ñuc tyac b<sub>Λ</sub> i p'Λty<sub>Λ</sub>lel quixtyañujob.

<sup>10</sup> Mi quej i c'Λn ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach yes mach'Λ wen tyac cha'an i lotiñob mu' b<sub>Λ</sub> quej i sat i b<sub>Λ</sub>. Como mach yom i ch'ujbiñob jini melel b<sub>Λ</sub> t'an cha'an mi coty<sub>Λ</sub>ntyelob.

<sup>11</sup> Jin cha'an Dios mi quej i y<sub>Λ</sub>q'uen i lotintyel. Mi quej i

y<sub>Λ</sub>q'uen i ch'ujbin jini mach'Λ melel b<sub>Λ</sub> t'an

<sup>12</sup> cha'an mi y<sub>Λ</sub>q'uentyel i xot' i mul pejtyel mach'Λ yom i ch'ujbin ti' pusic'al jini melel<sub>Λ</sub>ch b<sub>Λ</sub> t'an. Como mi' más mulan jini mach'Λ wen.

*Jini yajc<sub>Λ</sub>abilo' b<sub>Λ</sub> mi quej i coty<sub>Λ</sub>ntyelob*

<sup>13</sup> Pero wersa yom mic ch<sub>Λ</sub>c suben Dios wocox i y<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub> cha'an jatyetla p'unty<sub>Λ</sub>bilet b<sub>Λ</sub> la hermañujob ti lac Yum. Como Dios ti yajc<sub>Λ</sub>yetla c'Λ<sub>Λ</sub> ti tyejchibal cha'an mi la' coty<sub>Λ</sub>ntyel. Mi la' coty<sub>Λ</sub>ntyel cha'an ti jini melel b<sub>Λ</sub> t'an che' mi la' ch'ujbin yic'ot cha'an mi' cotyañetla Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel cha'an la c<sub>Λ</sub>c' lac b<sub>Λ</sub> ti Dios.

<sup>14</sup> Jin cha'an ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yetla Dios cha'an ti jini t'an cha'an laj coty<sub>Λ</sub>ntyel mu' b<sub>Λ</sub> lojon c sub cha'an mi quej la' wajñel yic'ot lac Yum Jesucristo ti' ñuclel.

<sup>15</sup> Jin cha'an hermañujob, bej xuc'uletla yom. Mach yom mi' ñajayel la' cha'an jini tsa' b<sub>Λ</sub> j c<sub>Λ</sub>ntis<sub>Λ</sub>yet lojon mi cha'an ti lojon c t'an mi cha'an ti lojon cun.

<sup>16</sup> Lac Yum Jesucristo yic'ot Dios lac Tyat tsa' b<sub>Λ</sub> i p'unty<sub>Λ</sub>yonla mi' ñuc is<sub>Λ</sub>beñonla lac pusic'al ti bele' ora. Mi y<sub>Λ</sub>q'ueñonla lac pijtyan ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> wen cha'an ti yutslel.

<sup>17</sup> La' i ñuc is<sub>Λ</sub>beñetla la' pusic'al. La' i xuc'chocobeñetla cha'an la' w<sub>Λ</sub>le' cha'an la' mele' pejtyel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> wen tyac.

### 3

*Pejc<sub>Λ</sub>beñon lojon lac Yum*

<sup>1</sup> Wale hermañujob, mic subeñetla pejc<sub>Λ</sub>beñon lojon lac Yum cha'an machic ba'an jal mi c'oty<sub>Λ</sub>el i t'an lac Yum ba'ical yic'ot cha'an mi' wen ch'ujbiñob che' bajche' ti la' ch'ujbi.

<sup>2</sup> Pejc<sub>Λ</sub>beñon lojon lac Yum cha'an i cotyañon lojon che' mi' ty<sub>Λ</sub>c'lañon lojon wen simaron b<sub>Λ</sub>

quixtyañujob. Como mach'an mi' lu' ch'ujbiñob.

<sup>3</sup> Pero xuc'ulach lac Yum. Mi' xuc'chocobeñetla la' pusic'al. Mi' quej i cañatyañetla ti simaronlel.

<sup>4</sup> Cujilach isujm cha'an ti lac Yum mi la' ch'ujbin. Mi quej tyo la' ch'ac cha'len jini ch'ancol b' c xiq'uetla la' cha'len.

<sup>5</sup> La' i yaq'ueñetla ti la' pusic'al lac Yum cha'an la' ña'tyan ch'ancol i p'untyañetla Dios cha'an la' cha'len p'untyaya je'el. La' i yaq'ueñetla la' ña'tyan la' cuch pejtyel wocol ti uts'at bajche' ti' ñusa Cristo je'el.

*Yom mi lac cha'len toñel*

<sup>6</sup> Hermañujob, añach cha'an c xiq'uetla cha'an ti lac Yum Jesucristo cha'an ma' mi la' pi'len ti t'an ba'ical b' hermañu mach' a yom toñel, mach' a yom ajñel bajche' tij cantisayetla.

<sup>7</sup> Como jatyetla la' wujil bajche' yom ajniquetla cha'an mi la' mele' bajche' ti lojon c pas'eyetla. Ti lojon c cha'le toñel che' ya' añon lojon quic'otyetla.

<sup>8</sup> Mach'an ti lojon c cha'le uch'el che' mach'an ti lojon c tyojo. Pero ti lojon c cha'le toñel ti lojon j c'ab. Ti lojon c cha'le wersa ti q'uinil ti ac'b'alel cha'an mach'an añon lojon ti la' wenta mi juntiquileticla.

<sup>9</sup> Che' comiqui ch'ujbic j c'ajtibeñetla cha'an mi la' cotyañon lojon che' ya' añon ba' añetla pero ti lojon c cha'le toñel cha'an c pas'eñetla bajche' yom mi la' wajñel.

<sup>10</sup> Como che' ya' tyo añon lojon ba' añetla ti lojon c subetla ili t'an: Jini mach' a yom toñel mach yom mi yuch'ejel je'el. Ch' a ch' ti lojon c subetla.

<sup>11</sup> Como mi cubin lojon cha'tiquil uxtiquiletla mach'an mi la' saj cha'len toñel. Julia' jach muq'uetla ti otyotyel. Ya' i mi la' wubin ch' a b' mi yajlel. Mi la' cha' majlel la' w'ale' mach' a la' wentajic la' cha' ale'.

<sup>12</sup> Che'et b' la bajche' jini mic xiq'uetla. Mic suben ti wocol t'an cha'an ti lac Yum Jesucristo cha'an mi la' cha'len toñel. Ñach' a letla yom mi la' cha'len toñel cha'an la' mac'lan la' b'.

<sup>13</sup> Hermañujob mach yom lujb' aquetla la' mele' ch' a b' wen.

<sup>14</sup> Mi anqui majch mach' a yom i jac' jini t'an am b' ti ili jun, q'uelela majchqui. Che' jini ma' mi la' pi'len ti t'an cha'an mi' quisnin.

<sup>15</sup> Pero ma' mi la' mich' q'uele'. Yom jach la' tyumbin bajche' juntiquil hermañu b'.

*Cha'an i yutsllel i pusic'al Jesucristo*

<sup>16</sup> La' ajnic ti ñach' a l' la' pusic'al mu' b' i yaq'ueñonla lac Yum am b' i ñach' tyalel ti bele' ora ti pejtyel ch' a b' tyac mi yujtyel. La' ajnic la' wic'ot lac Yum ti pejtyeleletla.

<sup>17</sup> Pablojon mic ts'ijbubeñetla ili saludo tij c'ab. Ch' a ch' mic ts'ijbun.

<sup>18</sup> La' ajniquetla ti yutsllel i pusic'al lac Yum Jesucristo ti la' pejtye'el. Amén.



## ÑAXAN BA JUN TSA' BA I TS'IJBU PABLO CHA'AN TIMOTEO

*Pablo mi' ts'ijbuben jun Timoteo*

<sup>1</sup> Joñon Pablon. Yajcɔbilon bɔ ajsubt'añon ñumel i cha'an bɔ Jesucristo. Ti' xiq'uiyon majlel Dios Ajcotyaya lac cha'an yic'ot lac Yum Jesucristo. Jiñach mu' bɔ i cotyañonla.

<sup>2</sup> Mic ts'ijbubeñet ili jun Timoteo, che' bajche' yoque calobilet cha'an ti jini mu' bɔ lac ch'ujbin. Com ajni-quet ti yutslel i pusic'al Dios yic'ot ti' p'untyaya yic'ot ti' ñach'tyɔlel tyalem bɔ ti Dios lac Tyat yic'ot ti lac Yum Cristo Jesús.

*T'an cha'an jini mach'ɔ wen bɔ cantisa*

<sup>3</sup> Tij c'ajtibeyet ti wocol t'an cha'an cɔylequet ya' ti lum Efeso bɔ i c'aba' che' ñac tsajniyon ti lum tyac ya' ti pañimil Macedonia bɔ i c'aba'. Tic xiq'uiyet a tic'ob cha'tiquil uxtiquil cha'an mach i pasob mach bɔ wen bɔ cantisa.

<sup>4</sup> Mach yom i chɔc ña'tyañob jini mach bɔ melel oño't'anix bɔ t'an. Mach yom i chɔc c'ajtisan i c'aba' tyac ti jujuntiquil i yumob ti ñoj oniyix. Mach'ɔ ba'an i yujtibal jini t'an tyac yubil. Jini t'an muc' jach i tyeche' mach'ɔ wen bɔ t'an. Mach'an mi' cotyañonla lac ch'ujbin tsa' bɔ i yɔq'ueyonla ti lac wenta Dios.

<sup>5</sup> Mic xic'ob cha'an yom i c'uxbiñob i bɔ. Chancol lac yoque cha'len p'untyaya che' sac lac pusic'al che' ma'ix bajche' yɔlɔ lac pusic'al che' mi lac yoque ch'ujbin Dios.

<sup>6</sup> An jini tsa' bɔ i cɔ ch'ujbi. Pero tsa'ix i cha' cɔyɔyob. Ti queji i tyechob yambɔ t'an mach'ɔ ba'an i c'ajñibal.

<sup>7</sup> Yomob i lolon otsan i bɔ ti ajcɔntisajob ti i mandar Dios pero mach'an mi' isujmben mi jinic yujil bajche' chancol ti cantisa. Mi' lolon ña'tyan jini jach yujilob isujm.

<sup>8</sup> La cujil isujm c'ajñibalach i mandar Dios che' mi ch'ujbintyel che' bajche' yom Dios.

<sup>9</sup> Ña'tyɔbil lac cha'an mach'an mandar cha'an jini wen bɔ mi' cha'len. Pero an jach mandar cha'an jini mach'ɔ wen mi' cha'leñob. I cha'an jini mach'ɔ ba'an mi' ch'ujbiben i mandar Dios. I cha'an jini ñunt'año' bɔ. Jini mandar i cha'an jini mach'ɔ ba'an mi' ch'ujutisan Dios. I cha'an xmulilo' bɔ yic'ot i cha'an jini mach'ɔ ba'an mi' q'uelob ti ñuc Dios yic'ot mach'ɔ yom i q'uel i ch'ujbintyel Dios. Jini mandar i cha'an jini mu' bɔ i tsansan i tyat i ña'. I cha'añach pejtyel ajtsansajob.

<sup>10</sup> Jini mandar i cha'an jini am bɔ t'an yic'ot yambɔ x'ixic yambɔ winic, che' alob an t'an yic'ot xc'alɔ che' mach i ñoxi'alic mi yijñamic. I cha'an jini winicob mu' bɔ i laja pejcañob i bɔ. I cha'an jini mu' bɔ i xujch'iñob majlel quixtyaño. I cha'an jini xlotyob. I cha'an jini mu' bɔ i lolon al melelach q'uelon Dios, che'ob. Jini mandar i cha'an je'el pejtyel am bɔ ti' contra jini wen bɔ cantisa.

<sup>11</sup> Ili wen bɔ cantisa junlajal yic'ot jini ñoj wen bɔ t'an cha'an laj cotyɔntyel tyalem ti ñoj ñuc bɔ Dios. Ili wen bɔ cantisa ti aq'uentiyon tic wenta.

*Wocox i yɔlɔ cha'an laj cotyɔntyel ti Dios*

<sup>12</sup> Mic suben lac Yum Jesucristo wocox i yɔlɔ cha'an jini ti yɔq'ueyon c p'atyɔlel ti subt'an ñumel. Ti' q'ueleyon ti xuc'ul. Jin cha'an ti yɔc'on c toñel.

<sup>13</sup> Tsa'ix i yajcɔyon aunque ti ñaxan tij contraji tic t'an. Tic wajle. Tic tyac'la jini chancol bɔ i ch'ujbin Dios. Pero Dios ti' p'untyayon che'

ñac max tyo ba'an tic ch'ujbi che' ñac max tyo ba'an tic ña'tya ch<sub>Λ</sub> ba tic cha'le.

<sup>14</sup> Jin cha'an ñoj cabal ti ajni i yutslal lac Yum quic'ot. Ti queji c ch'ujbin Dios. Ti queji c p'untyañob che' bajche' mi la caq'uentyel lac cha'len che' mi laj cajñel ti Cristo Jesús.

<sup>15</sup> Jiñach yoque isujm ba ili t'an. Ti pejtyel yom i lu' ch'ujbin cha'an ti tyali Cristo Jesús w<sub>Λ</sub>' ti mulawil cha'an i cotyan xmulilob. Joñon jini más simarofion ba mi cubin bajche' pejtyel yaño' ba.

<sup>16</sup> Jin cha'an ti' p'untyayon Dios cha'an mi ñaxan tisctiyel ñoj ñuc ba lac p'untyantyel ti joñon che' jal ti' cucchu c mul Jesucristo. Cha'an majchical jach aunque ñuc ba xmulil mi yaq'uentyel i cuxtyalel mach'Λ yujil jilel che' mi' ch'ujbin.

<sup>17</sup> Jin cha'an la' laj q'uel ti ñuc. La' tsictiyic i ñuclel ti bele' ora jini Yumal mach'Λ ba'an mi' cay i cha'len yumal, mach'Λ ba'an mi sajtyel. Mach ch'ujbi la quilan jini cojach ba Dios am ba cabal i ña'tyabal. Amén.

<sup>18</sup> Calobil Timoteo, mic xiq'uet a cha'len wersa ti i toñel Dios che' chancol a wen ch'ujbin Dios che' ma'ix bajche' ya<sub>ΛΛ</sub> a pusic'al. Che' bajche' ti w<sub>Λ</sub> alayob che' ñac ti' tyajayetyob ti t'an jini la quermanujob cha'an che' yom Dios.

<sup>19</sup> An jini tsa'ix ba i cha' s<sub>Λ</sub>tyayob i ba cha'an ti caj ti' ñusayob wen ba i tic'ol i pusic'al.

<sup>20</sup> Che' ti ujtuyob jini Himeneo yic'ot Alejandro. Ti ca<sub>Λ</sub>'ayob ti' wenta Satanás cha'an mi' cayob i contrajin Dios ti' t'añob.

## 2

### *Cantisa cha'an oración*

<sup>1</sup> Jini mu' ba quej c subeñet jiñach más ñuc ba i c'ajñibal ba mandar. Mic xiq'uetla cha'an la' c'ajtibenla Dios cha'an ti' tyojlel pejtyel quixtyañu cha'an la'

cha'len oración. Pejcabenla Dios cha'an ch<sub>Λ</sub> ba jach yom i cha'añob. Subenla Dios wocox i ya<sub>ΛΛ</sub> cha'an pejtyel quixtyañujob.

<sup>2</sup> Yom mi la' cha'len oración cha'an ti pejtyel ñuc ba yumalob yic'ot pejtyel año' ba ye'tyel cha'an xuc'ul mi la cajñel, cha'an ñach'al añonla cha'an mi la cac' lac ba ti Dios cha'an ajniconla ti wen cha'an uts'at mi' q'uelonla.

<sup>3</sup> Como jiñach wen. Jiñach bajche' yom Dios Ajcotyaya lac cha'an che' mi lac tyajob ti oración.

<sup>4</sup> Como Dios yom mi lu' tyajob i cotyantyel. Dios yom mi' lu' cambeñob i sujmlal.

<sup>5</sup> An juntiquil jach Dios. An je'el juntiquil jach ch'ujbi ba i pay tyalel quixtyañujob cha'an i yajñel yic'ot Dios. Jiñach juntiquil winic Jesucristo ba i c'aba'.

<sup>6</sup> Jesucristo ti ya<sub>Λ</sub>' i ba ti sajtyel cha'an i xot'ben i mul cha'an mi cotyantyelob pejtyel xmulilob. Jiñach ti ajq'ui ti cajñel ti yorojlel w<sub>Λ</sub> yajcabil i cha'an Dios.

<sup>7</sup> Ti otsantiyon ti ajpuct'an yic'ot ti yajcabil ba ajsubt'an ñumel cha'an mij cantisan i ch'ujbiñob Dios ti wen ili melel ba t'an pejtyel quixtyañu mach'Λ israelobic. Mux c ch'ujbin Dios. Jin cha'an melelach c t'an. Mach'an muc'on ti lot.

<sup>8</sup> Jin cha'an com mi' cha'leñob oración winicob ba'ical ti pejtyel pañimil. Pero yom che' sac i pusic'al. Mach yom i cha'len mich'lel mi periyalic.

<sup>9</sup> Che' je'el x'ixicob yom weñach mi' xojob i pislel. Mach yom ñoj wen ch'alal. I p'isol jach yom i ch'ajlib i pislel. Mach yom ñoj wen melel i jol. Mach yom i xoj ñoj cabal oro, mi tyunic lets ba i tyojol cha'an i ch'ajlib. Mach yom i lap che' ñoj lets ba i tyojol i pislel.

<sup>10</sup> Pero yom i ch'alob i ba yubil cha'an ti wen ba i melbal. Jiñach bajche' yom i cha'leñob x'ixicob tsa' ba i ch'ujbiyob Dios.

11 X'ixicob yom i ñach'tyan i cantisantyel ti ñach'al. Yom ajnic ti pec'.

12 Joñon mach'an mi caq'ueñob i cantisantyel winicob ti x'ixicob. Mach'an mi caq'ueñob i yumifñob x'ixicob. Ñach'al yom mi yajñelob.

13 Como Dios ñaxan ti yac'á Adán. Che' jini wi'il ti yac'á Eva.

14 Mach jinic ti lo'lonti Adán, pero jini ti lo'lonti 'ixic. Che' jini ti yotsa i mul.

15 I cha'añach i cosan i yalobil x'ixicob, cha'an i cantisañob ti cha ba wen. Mi cotyantyel mi chancol i chac ch'ujbin Dios, mi chancol i chac cha'len p'untyaya, mi chancol i chac ajñel ti wen yic'ot ti wen ba i ña'tyabal.

### 3

#### *Bajche' yom ajñel ajcañatyajob*

1 Melelach ili t'an: Mi an mach yom i cañatyan jini ochemo' ba ti' t'an Dios yom i cha'len wen ba toñel.

2 Jin cha'an jini am ba ye'tyel ti anciano mu' ba i cañatyan ochemo' ba ti' t'an Dios mach yom i yotsan i mul cha'an mach'an bajche' mi' tyajob ti t'an. Jiñach yom juntiquil jach ba yijñam. Yom i bajñel wen tic' i pusic'al. Yom i yajñel ti wen ba i ña'tyabal. Yom i mele' cha ba wen. Yom juntiquil mu' ba i mulan i yotsan i jula' ti yotyot. Yom juntiquil wen yujil ba cantisa mu' ba quej i yochel ti anciano.

3 Yom juntiquil mu' ba yochel ti ye'tyel ti anciano mach'á yujil q'uixnijel, mach'á ba'an mi' tyeche' periyal. Yom juntiquil mach'á ba'an mi' mulan i ganar tyaq'uin ti cha ba jach mach'á wen. Pero yom uts ba i pusic'al. Ñach'alix. Mach'an mi' tyeche' periyal. Mach'an mi' wen mulan tyaq'uin.

4 Yom ochic ti anciano juntiquil yujil ba wen ba xic'ojel cha'an jini año' ba ti yotyot. Yom ch'ujbibentic

i t'an ti i yalobilob. Yom mi q'uejlel ti ñuc ti yalobilob.

5 Mi mach mej i xiq'ue' jini año' ba ti yotyot mach mej i q'uel i cha'año' ba Dios mu' ba i much'quifñob i ba.

6 Mach yom ochic cha'an ajcañatya ochemo' ba ti' t'an Dios tsijib ochem ba ti' t'an Dios ame i chan isan i ba ame mi yotsan i mul che' bajche' ti yotsa i mul xiba.

7 Che' je'el yom juntiquil mu' ba i q'uelob ti ñuc jini mach'á ba'an ochem ti' t'an Dios cha'an mach yac' i ba ti quisnil, ame yajlic ti yac xiba.

#### *Bajche' yom ajñel diáconojob*

8 Che' je'el yom ochic ti diácono winicob mu' ba i q'uejlel ti wen. Yom i ts'actisan i t'an. Mach yom jini mu' ba ti q'uixnijel, mi jinic mu' ba i mulan tyaq'uin mi cha ba yes mach ba wen ti ganar.

9 Yom i wen cañe' bajche' mi' wen ch'ujbin Dios. Yom ma'ix bajche' yala i pusic'al cha'an sac.

10 Yom wen q'uelelix ba. Mi weñach i melbal yom ochic ti diácono.

11 Cha'ach x'ixicob je'el, yom mi yajñel ti wen. Mach yom i cha'len jop't'an. Yom i bajñel wen tic'ob i pusic'al. Yom mi yajñel ti xuc'ul ti pejtyel mu' ba i mele'.

12 Jini diácono yom juntiquil jach ba yijñam. Yom juntiquil yujil ba i xiq'ue' ti wen yalobilob yic'ot pejtyel año' ba ti yotyot.

13 Como jini diáconojob wen ba mi' cha'len i toñel, mi q'uejlel ti ñuc. Mi quej i más tyaje' i ch'ejlel cha'an mi yale' bajche' mi' ch'ujbin Cristo Jesús.

#### *Jini mu' ba lac ch'ujbin max tyo ba tsictiyem ti yamba ora*

14 Com tyalel ti jula' ti seb ba'añet pero chancol tyo c ts'ijbubeñet ili jun

15 ame anic cha ba mi' jalitisañon j c'otyel ba'añet. Mic ts'ijbun ili yi

cha'an a ña'tyan bajche' ma' wajñel a wic'ot i cha'año' b<sub>A</sub> jini cuxul b<sub>A</sub> Dios. Jini ocheme' b<sub>A</sub> mu b<sub>A</sub> i much'quiñob i b<sub>A</sub> jiñach ba' chucul, ba' cañatyabil yubil jini melel b<sub>A</sub> t'an.

<sup>16</sup> Melelach ñoj ñuc i sujmllel bajche' mi lac ch'ujbin Dios:

Dios ti' p<sub>ASA</sub> i b<sub>A</sub> ti' b<sub>AC</sub>'tyal.

Ti' sube tyoach cha'an ti Ch'ujul b<sub>A</sub> i Ch'ujlel.

Ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyolo' b<sub>A</sub> ti panchan ti' q'ueleyob.

Ti' sujbi ba'an quixtyañujob.

Ti ch'ujbibenti ti pejtyel mulawil.

Ti p<sub>AJYI</sub> letsel ti panchan.

#### 4

*Jini mu' b<sub>A</sub> quej i cay i ch'ujbin Dios*

<sup>1</sup> Ñoj tsiquil mi y<sub>ALE</sub>' jini Ch'ujul b<sub>A</sub> i Ch'ujlel Dios, an jini mu' b<sub>A</sub> i y<sub>ACTYAN</sub> i ch'ujbiñob che' tyalix jini yujtibalix b<sub>A</sub> q'uin tyac. Mi quej i ch'ujbiñob jini mu' b<sub>A</sub> i quej i lotiñob. Mi quej i ch'ujbin cantisa tyalem ti xibajob.

<sup>2</sup> Mi quej i ch'ujbin i cantisa i cha'an cha'chajpjax b<sub>A</sub> i pensal mu' b<sub>A</sub> ti lot. Jini xlot b<sub>A</sub> ajcantisajob mach'an mi' cha' pensalin i mul como ma'an bajche' y<sub>ALA</sub> i pusic'al como ñamalach ti lot. Senix yubil che' bajche' i tsoyil cha'an ti puli ti tsucu tyaq'uin.

<sup>3</sup> Jini xlot b<sub>A</sub> ajcantisajob mi' tic'ob cha'an mach yom i p<sub>AYE</sub>' i yijñam winic. Mi' tic'ob je'el cha'an mach i c'uxob cha'chajp uxchajp ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> tyac c'uxbil. Aunque Dios ti' lu' mele cha'an jini mu' b<sub>A</sub> i ch'ujbiñob cha'an jini mu' b<sub>A</sub> i ña'tyan i sujmllel. Mi' subeñob Dios wocox i y<sub>ALA</sub>. Mi' c'uxob.

<sup>4</sup> Pejtyel tsa' b<sub>A</sub> i mele Dios lu' weñach. Mach'an ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> yom b<sub>A</sub> mi lac p'aje'. Yom jach mi lac suben Dios wocox i y<sub>ALA</sub> che' mi laj c'uxe'.

<sup>5</sup> Como lu' weñach cha'an ch<sub>A</sub>'ach mi y<sub>ALE</sub>' Dios ti' t'an. Weñach cha'an ti lac sube Dios wocox i y<sub>ALA</sub>.

*Jini wen b<sub>A</sub> ajtoñel i cha'an b<sub>A</sub> Jesucristo*

<sup>6</sup> Mi ch<sub>A</sub>'ach ma' cantisañob hermañujob wen b<sub>A</sub> ajtoñelet i cha'an Jesucristo che' jini. Mi quej a p'atyaliyel ti jini wen b<sub>A</sub> t'an tsa'ix b<sub>A</sub> a ch'ujbi yic'ot wen b<sub>A</sub> cantisa tsa'ix b<sub>A</sub> a tsacle.

<sup>7</sup> Pero mach a ch'ujbin jini oño't'anix b<sub>A</sub> t'an, jini lolon jach b<sub>A</sub>. Mach i cha'anic Dios. Yom a wac' ti a pusic'al jini yom b<sub>A</sub> Dios.

<sup>8</sup> An ts'itya' i c'ajñibal i cha'an lac b<sub>AC</sub>'tyal che' mi lac tsats lac b<sub>A</sub> ti alas. Pero más an i c'ajñibal mi lac cha'len ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> yom Dios. Como c'ajñibalach cha'an ili laj cuxtyalel wale iliyi yic'ot c'ajñibal cha'an jini tyal tyo b<sub>A</sub> ora mach'la yujil jilel.

<sup>9</sup> Melelach ili t'an. Ti pejtyelelob yomach i lu' ch'ujbiñob.

<sup>10</sup> Como tsa'ix lac ch'ujbi jini ñoj cuxul b<sub>A</sub> Dios. Jiñach Ajcotyaya i cha'an ti pejtyelelob. Yoque i cha'añach jini tsa' b<sub>A</sub> i ch'ujbiyob ti' pusic'al. Jin cha'an mi lac cha'len toñel. Mi lac ñusan lac wajlentyel.

<sup>11</sup> Yom ma' tyumbiñob. Yom ma' wen cantisañob ti ili t'an.

<sup>12</sup> Mach a wac' a b<sub>A</sub> ti mich'q'uelol cha'an alobet tyo. Pero yom a p<sub>AS</sub>'eñob jini ochemo' b<sub>A</sub> ti' t'an Dios bajche' yom i yajñelob. P<sub>AS</sub>'eñob bajche' ma' cha'len t'an bajche' ma' wajñel ti xuc'ul. P<sub>AS</sub>'eñob bajche' ma' ch<sub>AC</sub> cha'len p'untyaya. P<sub>AS</sub>'eñob bajche' ma' mele' ch<sub>A</sub>'ach bajche' yom Dios. P<sub>AS</sub>'eñob bajche' ma' wen ch'ujbin Dios yic'ot bajche' ma' wajñel ti sac.

<sup>13</sup> Q'uelbeñob jini Ts'ijbubil b<sub>A</sub> i T'an Dios che' mi' much'quiñob i b<sub>A</sub>. Cha'len subt'an. Cantisañob ti' t'an Dios hermañujob jintyo mij c'otyel.

<sup>14</sup> Mach yom ñajayel a cha'an a c'an a majtyan ti toñel Dios tsa' b<sub>A</sub> y<sub>ALQ</sub>'uet Dios che' ñac ti y<sub>AC</sub>'ayob i c'ab ti a jol jini ancianojob i cha'an ochemo' b<sub>A</sub> ti' t'an Dios cha'an che' yom Dios.

<sup>15</sup> Ch<sub>AC</sub> mele jini a toñel ti jump'ej a pusic'al cha'an ti pejtyelelob

ch'ujbiyach i q'uel bajche' chancel a más añel ti wen.

<sup>16</sup> Cañatyan a ba. Wen ña'tyan jini mu' ba a wale' ti cantisa. Chac añen ti xuc'ul. Mi cha'ach ma' mele', che' jini mi quej a cotyantyel. Mi quej i cotyantyel je'el jini mu' ba i ñach'tyabeñetyob a t'an.

## 5

*Bajche' yom añel yic'ot yaño' ba ochemo' ba ti t'an Dios*

<sup>1</sup> Mach a wal'en ñoxobix ba, pero ma' tyumbin ti uts ba t'an che' bajche' a tyat. Che' je'el tyumbin alobob tyo ba che' bajche' a wijs'iñob.

<sup>2</sup> Tyumbin ti uts ba t'an ñejep'ix ba 'ixicob che' bajche' a ña' yic'ot xc'alalob che' bajche' a wijts'iñob ti pejtyel i saclel a pusic'al.

<sup>3</sup> Cotyan meba' 'ixicob jini yoque i bajñel jach ba.

<sup>4</sup> Pero mi añach i yalobil mi i yij, yom i ña'tyañob ñaxan i wentajach i cotyan i ña'. Che' jini mi tyojob i bet yubil ti p'untyaya cha'an ti cosantiyob. Como cha'ach yom. Cha'ach wen mi' q'uel Dios.

<sup>5</sup> Jini yoque meba' ba 'ixicob tsa' ba clyle ti bajñel mi' pijtyan i cotyantyel ti Dios ti cha ba yom. Mi' chac cha'len oración ti q'uinil ti ac'balal.

<sup>6</sup> Pero jini meba' 'ixic mu' ba i niq'ui cha'len che' bajche' bajñel yom, che' bajche' sajtyemix.

<sup>7</sup> Xiq'uiyob ti ili mandar tyac cha'an mi yajñel ti wen cha'an mach'an bajche' mi tyajtyal ti t'an.

<sup>8</sup> Pero mi an juntiquil mach'la ba'an mi' yalq'uen cha ba yom i cha'an jini yoque i pi'alo' ba mi jinic jini año' ba ti yotyot, lolon jach mi yale' ochem ti' t'an Dios. Más bibajax jini quixtyañu che' bajche' jini max tyo ba ba'an mi' ch'ujbiñob Dios.

<sup>9</sup> Yom jach mi la' wotsan ti jun i c'aba'ob meba' 'ixicob tsa'ix ba

tyaja más ti sesenta i jabilel, tsa' ba ajni yic'ot juntiquil jach ba i ñoxi'al.

<sup>10</sup> Yomach mi cajñel mi weñach ti' cha'le. Mi tsa'ach i cosa yalobilob. Machicach i caña pero tsa'ach i yotsa ti yotyot. Ti peq'uisa i ba ti' pusic'al i cotyan jini ochemo' ba ti' t'an Dios. Mi tsa'ach i cotya jini año' ba i wocol mi tsa'ach i yal'la i ba ti pejtyel wen ba i cha'libal. Jiñob jach mi yochel i c'aba' ti jun jini.

<sup>11</sup> Pero mach yom la' wotsan ti jun i c'aba' jini max tyo ba ti' tyaja sesenta i jabilel. Ame mi quej i cha' ñajatisan Cristo ti' pusic'al che' mi quej i cha' ña'tyan cha ba bajñel yom i pusic'al. Cha' yomob i tyaj i ñoxi'al.

<sup>12</sup> Che' jini mi' tyajob i mul como ti' ñusayob jini t'an bajche' ti' ñaxan subeyob Cristo cha'an i tsaclen Cristo ti pejtyel i pusic'al.

<sup>13</sup> Che' je'el cabal mi ñumelob ti jula'. Mi quej i ts'ub'an. Mach jinic jach mi' ts'ub'an pero mi quejelob ti jop't'an. Mi quejel ti lot. Mi yale' jini mach'la ba'an ti' wenta i cha' ale'.

<sup>14</sup> Jin cha'an com mi' cha' tyaj i ñoxi'al jini meba' 'ixic xc'alal tyo ba, cha'an anic i yalobilob. Com mi' q'uelob i yotyot. Che' jini mach mej i wajlentyelob jini ochemo' ba ti' t'an Dios ti cajob.

<sup>15</sup> Como an jini meba' 'ixicob tsa' ba i ñajatisayob Dios. Chancel i cha' tsaclen Satanás.

<sup>16</sup> Mi an juntiquil meba' 'ixic ti' tyojlelob tsa'ix ba i ch'ujbi Dios, yom i cotyañob. Mach yom i cly ti' wenta yamba ochemo' ba ti' t'an Dios cha'an i cotyañob. Jini ochemo' ba ch'ujbiyach i cotyan jini meba'o' ba jini yoque yom ba i cotyantyelob.

<sup>17</sup> Jini ancianojob tsa' ba i yal'la i ba ti subt'an yic'ot ti cantisa je'el yom i q'uejlel ti ñuc. Cha'yajlel yom i tyojtyal yubil. Cha'ach je'el pejtyel ancianojob mu' ba i cha'len i toñel ti wen.

18 Como jini Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios mi yale': Mach a m<sub>Λ</sub>cben i ti' tyat waxac che' ch<sub>Λ</sub>ncol i pechic tyec' loq'uel i wut trigo. Mi yale' je'el: Jini ajtoñel yom tyojlec. Che' mi yal ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios.

19 Mach a ch'ujbin t'an ti' contra juntiquil anciano mi mach'an cha'tiquil uxtiquilob tsa' b<sub>Λ</sub> i yilayob.

20 Pero yom a tic'ob ti' tyojlel pejtyel jini ya' b<sub>Λ</sub> much'quibilob jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch<sub>Λ</sub>c cha'leñob mulil. Che' jini mi quejelob i b<sub>Λ</sub>c'ñan i yotsañob i mul yaño' b<sub>Λ</sub> je'el.

21 Mic xiq'uet cha'an a ch'ujbin ili mandar tyac como ch<sub>Λ</sub>ncox i q'uelonla Dios yic'ot lac Yum Jesucristo yic'ot yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> ajtoñelob i cha'an b<sub>Λ</sub> Dios año' b<sub>Λ</sub> ti panchan. Mach yom parte ma' tic'ob. Junlajal<sub>Λ</sub>ch yom ma' q'uelob.

22 Mach a wa' otsan ti saj ora jach juntiquil cha'an mi yochel ti ye'tyel cha'an ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios. Como mi mach wen mi cha'len che' bajche' a mul<sub>Λ</sub>ch yubil. Ch<sub>Λ</sub>c ajñen ti wen.

23 Mach jinic jach ja' yom a jape' pero yom a jape' ts'itya' vino je'el. Como cab<sub>Λ</sub>l i ch<sub>Λ</sub>mel a ñ<sub>Λ</sub>c'.

24 An quixtyañujob ñoj tsiquil<sub>Λ</sub>ch che' an i mul che' max tyo ti p<sub>Λ</sub>jyi ti melojel. Pero yaño' b<sub>Λ</sub> max tyo tsiquil mi an i mul jintyo ti wi'il tyo mi tsictiyel.

25 Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch je'el ñoj tsiquil<sub>Λ</sub>ch jini wen b<sub>Λ</sub> i cha'libalob aunque max tyo ti ora mi tsictiyel pero mach'an mucul mi quej i c<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>l.

## 6

1 Yom i q'uel ti ñuc i yum jini lolon yajtoñel jach b<sub>Λ</sub> cha'an mach wajlentic Dios mi i t'anic Dios mu' b<sub>Λ</sub> laj c<sub>Λ</sub>n ti c<sub>Λ</sub>ntisa.

2 Mi ochem ti' t'an Dios i yum jini ajtoñel je'el más yom i q'uel ti ñuc i yum, como hermañujach ti jini mu' b<sub>Λ</sub> lac ch'ujbin. Pero más tyo yom i cotyan cha'an ochem

ti' t'an Dios je'el. Como lajal<sub>Λ</sub>ch p'unty<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> hermañu ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i cotyan. C<sub>Λ</sub>ntisañob ili t'an. Xic'beñob cha'an lu' ch'ujbibentic.

*C'ajacña i yoj jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbin Dios*

3 Mi an majch mi' c<sub>Λ</sub>ntisan ti lot b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>ntisa mach'<sub>Λ</sub> lajal yic'ot jini wen b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>ntisa i cha'an b<sub>Λ</sub> lac Yum Jesucristo yic'ot jini mu' b<sub>Λ</sub> laj c<sub>Λ</sub>ntisañob

4 ch<sub>Λ</sub>ncol jach i lolon bajñel chan isan i b<sub>Λ</sub>. Mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yujil. Wersa yom jach i lolon cha'len t'an cha'an i sujmllel t'an tyac. Muc' jach i tyeche' cab<sub>Λ</sub>l t'an. Como jini t'an tyac muc' jach b<sub>Λ</sub> i tyejchben i mich'q'uelol ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac i cha'año' b<sub>Λ</sub> yaño' b<sub>Λ</sub> yic'ot periyal. Mi' wajleñob i b<sub>Λ</sub>. Mach'an mi' ch'ujbibeñob i b<sub>Λ</sub> i t'an.

5 Mi' tyeche cab<sub>Λ</sub>l periyal mach'<sub>Λ</sub> ba'an i yujtibal yubil. Como mach wen bajche' mi' ña'tyañob. Mach ch'ujbi i c<sub>Λ</sub>ñob i sujmllel. Mi' lolon ña'tyan i ch'ujbibentiyel Dios junchajb<sub>Λ</sub>ch bajche' ch'ujbi i ganarin tyaq'uin. Loq'uenix ba'año jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñob che' bajche' jini.

6 Tsiquil ricoj<sub>Λ</sub>ch jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbin Dios pero che' jas<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>ch am b<sub>Λ</sub> i cha'an mi yubin.

7 Como mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti lac ch'<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub> ty<sub>Λ</sub>lel wa' ti ili mulawil. Che' je'el mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi quej lac ch'<sub>Λ</sub>me' majlel.

8 Pero mi añ<sub>Λ</sub>ch la cuch'el, lac pislel uts'aty<sub>Λ</sub>ch añonla.

9 Pero jini yom b<sub>Λ</sub> yajñel ti más chumul mi ch<sub>Λ</sub>c ilpusic'lentiyel. Mi chujquel ti yac yubil cha'an ti lolon mulantiyel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>san. Mi y<sub>Λ</sub>q'uen i ñusan wocol. Mi quej i más ajñel ti simaronlel. Mi quej i y<sub>Λ</sub>q'uen i xot'mulil.

10 Como i mulantiyel tyaq'uin mi tyeche pejtyel simaronlel. An jini tsa'ix b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>yayob i ch'ujbin Dios cha'an yomob i tyajob cab<sub>Λ</sub>l i tyaq'uin. Tsa'ix i y<sub>Λ</sub>c'ayob i b<sub>Λ</sub> i yilan cab<sub>Λ</sub>l wocol ti' caj.

*Weñach mi yajñel jini mu' bΛ i ch'ujbin Dios*

<sup>11</sup> Pero jatyet i winiquet Dios, ma' ma' wotsan a bΛ ti pejtyel jini mulil tyac. TsΛclen chΛ bΛ wen. Cha'len chΛ bΛ yom Dios. Wen ch'ujbin. Cha'len p'untyaya. Cuchu wocol ti uts'at. Ajñen ti pec'.

<sup>12</sup> Cha'len wersa a wen ch'ujbin. ChΛc chucu yubil jini a cuxtyΛlel mach'Λ yujil jilel. Ti yajcΛyet Dios cha'an a tyaj a cuxtyΛlel mach'Λ yujil jilel. Tsa'ix a tsictisΛ ti' tyojelob cabΛlob bajche' ma' wen ch'ujbin Dios.

<sup>13</sup> Wale mic xiq'uet como mi' q'uelonla Dios mu' bΛ i yΛq'uen i cuxtyΛlel pejtyel chΛ bΛ yes an yic'ot Jesucristo tsa' bΛ i wen subu i bΛ ti Yalobil Dios ti' wut Poncio Pilato.

<sup>14</sup> Mic xiq'uet a wen ch'ujbiben c'ΛΛ jintyo mi cha' tyΛlel lac Yum Jesucristo jini mu' bΛ c subeñet. Mach a q'uextyan ili mandar cha'an mach'an bajche' ch'ujbi i tyajetyob ti t'an.

<sup>15</sup> Tsa'ix i wΛ yajcΛ i yorojlel Dios che' mi quej i tyΛlel Jesús. Como jiñach jini cojach bΛ jini ñoj uts'at bΛ Dios. Jiñach jini ñoj p'ΛtyΛ bΛ Dios. Jiñach i Rey ti pejtyel reyob. Jiñach i Yum ti pejtyel yumΛlob.

<sup>16</sup> Jin jach i bajñel Dios mach ch'ujbi sajtic. Mi yajñel ti' sΛclel. Mach'Λ ba'an majchqui ch'ujbi i lac'ben i sΛclel. Mach'an majch ch'Λjbi i yilan. I cha'añach pejtyel i ñucllel yic'ot i p'ΛtyΛlel cha'an ti pejtyelel ora. Amén.

<sup>17</sup> Xiq'uiyob jini año' bΛ cabΛ chΛ bΛ an i cha'an wΛ' ti mulawil cha'an mach i chan isan i bΛ. Mach yom i lolon ña'tyan uts'at an cha'an ti caj cabΛ i tyaq'uin. Como mach'an mi jalejel. Pero yomΛch i ña'tyañob i yajñel ti wen che' mi' ch'ujbin Dios. Jiñach jini cuxul bΛ mu' bΛ i yΛq'ueñonla i yonlel pejtyel chΛ bΛ yom lac cha'an.

<sup>18</sup> Xiq'uiyob i melob pejtyel chΛ bΛ wen. La' i tyajob yoque i ricojlel cha'an ti cabΛl wen bΛ i cha'libal. Yom tyΛlem ti' pusic'al i yΛq'ueñob i majtyan. Yom i cotyañob yaño' bΛ je'el.

<sup>19</sup> Che' jini añach cabΛl chΛ bΛ lotyol i cha'an yubil cha'an jini tyal tyo bΛ q'uin. Mi' chΛc chuque' yubil je'el i cuxtyΛlel mach'Λ yujil jilel.

*Cojix bΛ xic'oñel cha'an Timoteo*

<sup>20</sup> Timoteo, cΛñΛtyan pejtyel jini t'an tsa' bΛ otsΛnti ti a wenta. Mach a ñach'tyan cabΛl t'an tyac i cha'an jach bΛ mulawil. Mach'an i c'Λjnibal. Mach a ñach'tyan jini mu' bΛ lolon ale' wen yujil i ña'tyΛntyel mi yΛ, pero mach melelic an i ña'tyΛbal.

<sup>21</sup> An jini chancol bΛ i ch'ujbin jini mu' bΛ i lolon yΛle' wen yujilob. Jin cha'an tsa'ix i cΛyΛ i ch'ujbin Dios. La' ajnic i yutsllel Dios a wic'ot. Amén.

## CHA'Q'UEJLEL BA JUN TSA' BA I TS'IJBU PABLO CHA'AN TIMOTEO

*Pablo ti' ts'ijbube jun Timoteo*

<sup>1</sup> Joñon Pablojon. Yajcɔbilon bɔ ajsubt'an ñumel i cha'an Jesucristo. Chocolon majlel cha'an che' yom Dios. Dios yom mic tsictisan laj cuxtyalel mu' bɔ la cɔq'uentyel che' añonla ti Cristo Jesús.

<sup>2</sup> Mic ts'ijbubeñet ili jun Timoteo che' bajche' p'untyabilet bɔ calobilet yubil. La' ajniquet ti yutslel i pusic'al Dios yic'ot ti' p'untyaya yic'ot ti' ñach'tyalel tyalem bɔ ti Dios lac Tyat yic'ot ti lac Yum Jesucristo.

*T'an cha'an Cristo*

<sup>3</sup> Ti bele' ora ti q'uinil ti ac'balel che' mic ña'tyañet ti oración mic suben Dios wocox i yalɔ cha'añet. Chɔ'ach bajche' je'el ti' cha'leyob jini c yumob ti ñoj oniyix, mic cha'liben i toñel Dios ti ñach'tyalel c pusic'al cha'an sɔc.

<sup>4</sup> Mic chɔc c'ajtisan i ya'lel a wut che' ñac ti majliyon. Com c cha' q'uelet cha'an más c'ajacña coj mi cubin.

<sup>5</sup> Che' je'el, mic cha' c'ajtisan bajche' ma' wen ch'ujbin ti a pusic'al. Ñaxan ti' ch'ujbiyob a co' Loida bɔ i c'aba' yic'ot a ña' Eunice bɔ i c'aba'. Mic ña'tyan jatyet je'el ma' ch'ujbin.

<sup>6</sup> Jin cha'an, mic subeñet a ch'ejlisan a bɔ ti a majtyan ti' toñel Dios tsa' bɔ i yaq'ueyet Dios che' ñac ti cɔc'ɔ j c'ɔb ti a jol.

<sup>7</sup> Como Dios mach'an ti yaq'ueyonla lac bɔq'uen. Pero ti yaq'ueyonla i p'atyalel lac pusic'al. Ti yaq'ueyonla je'el lac p'untyan lac bɔ. Ti yaq'ueyonla wen bɔ lac ña'tyabal.

<sup>8</sup> Mach a quisnin a sub i t'an lac Yum. Mach a quisniñon che'

cɔchɔlon cha'an ti caj mic sub i t'an. Pero mach a bɔc'ñan a ñusan wocol je'el cha'an ti caj jini t'an cha'an laj cotyantyel. Como mux i yaq'ueñonla je'el i p'atyalel lac ñusan wocol.

<sup>9</sup> Dios ti' cotyayonla. Ti' pɔyayonla cha'an mi la cɔq'uen lac bɔ ti Dios. Mach cha'anic wen bɔ lac cha'libal ti' pɔyayonla pero cha'an chɔ'ach ti' ña'tya yic'ot cha'an ti' p'untyayonla cha'an añonla ti Cristo Jesús. Tsa'ix aq'uentiyonla lac p'untyantyel ti Dios che' max tyo ba'an mulawil.

<sup>10</sup> Wale tsa'ix tsictiyi ili p'untyaya che' ñac ti tyali Jesucristo Ajcotyaya lac cha'an. Jini ti' jisɔ i p'atyalel sajtyel. Ti' tsictisɔ laj cuxtyalel mach'ɔ ch'ujbi i jisantyel cha'an ti jini t'an cha'an laj cotyantyel.

<sup>11</sup> Dios ti yajcɔyon cha'an mic sub ili t'an cha'an laj cotyantyel. Ti' chocoyon majlel cha'an yajcɔbilon bɔ ajsubt'an ñumel cha'an mij cantisañob jini mach bɔ israelob.

<sup>12</sup> Jin cha'an mi quilan pejtyel ili wocol. Pero mach'an mij quisnin. Como cɔñal c cha'an jini mu' bɔ c ch'ujbin. Cujil isujm añach i p'atyalel cha'an i cɔñatyabeñon jini tsa' bɔ cotsɔbe ti' wenta c'ɔlɔ jintyo ti q'uinilel che' Dios mi' cha'len melojel.

<sup>13</sup> Chɔc tsɔcɔlen jini wen bɔ cantisa tsa' bɔ c subeyet. Ch'ujbin. P'untyañob che' bajche' mi la cɔq'uentyel che' mi la cajñel ti Cristo Jesús.

<sup>14</sup> Cɔñatyan jini t'an tsa' bɔ i yaq'ueyet Dios ti a wenta. Cɔñatyan cha'an ti Ch'ujul bɔ i Ch'ujlel Dios am bɔ la quic'ot.

<sup>15</sup> Como ña'tyabil a cha'an pejtyel año' bɔ ti pañimil Asia bɔ i c'aba' ti' cɔyayonob. Che' je'el jini Figelo yic'ot Hermógenes i c'aba' bɔ winicob.

<sup>16</sup> La' i p'untyan Dios jini año' bɔ ti yotyot Onesíforo como cabal ti'



cotyayon. Mach'an ti' quisniyon che' ñac cächalon.

<sup>17</sup> Pero che' tsajni ti lum Roma ba i c'aba' mach'an ti' cayä i sacñañon c'älä jintyo ti' tyajayon.

<sup>18</sup> La' tyo i yäq'uen i tyaj i p'untyantyel ti lac Yum jini Onesiforo ti q'uinilel mi quej i cha'len melojel Dios. Wen a wujilach bajche' ti' cotyayonla ya' ti lum Efeso ba i c'aba'.

## 2

*Wen ba soldado i cha'an Jesucristo*

<sup>1</sup> Ixcu jatyet calobilet, chac tyaja i p'atyäläl a pusic'al mu' ba lac tyaje' ti yutsläl Cristo Jesús che' añonla ti' tyojel.

<sup>2</sup> Jini tsa' ba a wubi tsa' ba j cantisa ti' tyojel cabalob cha' aq'uen ti' wenta xuc'ulo' ba ch'ujbi ba i cha' cantisañob yaño' ba je'el.

<sup>3</sup> Ñusan wocol che' bajche' wen ba soldadojet i cha'an ba Jesucristo.

<sup>4</sup> Mach'an winic am ba ye'tyel ti soldado mu' ba i cha'len i bajñel toñel como mi' mele' ti jump'ej i pusic'al chä ba yes jach yom i yum soldado tsa' ba i yotsä ti soldado.

<sup>5</sup> Che' je'el mi ma'ix mi' cha'len alas ti wen jini x'alas bajche' mi subentyel ma'ix mi ganarin.

<sup>6</sup> Jini xpac' tsa' ba i cha'le tsats ba toñel ñaxan mi' c'uxe' jini mu' ba i c'aje'.

<sup>7</sup> Ña'tyan chä ba mi cälé'. Dios mi quej i yäq'ueñet a lu' ña'tyan.

<sup>8</sup> Chac ña'tyan Jesucristo tsa' ba tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' ba. Jiñach i jiñäljel jini yumäl David ba i c'aba'. Jiñach i t'an mu' ba c sub cha'an laj cotyantyel.

<sup>9</sup> Mi quilan wocol cha'an ti caj ili t'an. Jinic tyo ti cäjchiyon che' bajche' ajtsansajon, pero i t'an Dios mach'an cächäl.

<sup>10</sup> Jin cha'an mic ñusan wocol cha'an com mi cotyantyel pejtyel tsa' ba i yajca Dios. Jiñach ñoj ñuc ba laj cotyantyel mach'ä yujil jilel.

Jiñach mi la cäq'uentyel che' añonla ti Cristo Jesús.

<sup>11</sup> Melelach ili t'an: Mi ti caj che' bajche' ti sajtiyonla yubil quic'ot Cristo Jesús mi quej la cajñel la quic'ot je'el.

<sup>12</sup> Mi ti lac ñusa wocol ti caj, mi quej lac cha'len yumäl yic'ot.

Mi ti la cälä mach laj cäñä Cristo Jesús, mi quej i yälé' je'el mach i cäñayonla.

<sup>13</sup> Aunque mach xuc'ulonla, pero bej xuc'ulach Dios. Como mach ch'ujbi i q'uex i pensal.

*Ajtoñel mu' ba i q'uejlel ti wen*

<sup>14</sup> Ña'tyabeñob iliyi: Chancox i q'uelonla lac Yum. Aq'uen ti' wenta hermañujob cha'an mach'an mi' lolon laje' i sujmläl cabäl t'an tyac. Como ma'ix i c'äjñibal cabäl t'an tyac. Muc' jach i lolon tyecheben yamba pensal jini mu' ba i ñach'tyan.

<sup>15</sup> La' tsictiyic wen ba ajtroñelet i cha'an Dios cha'an ti pejtyel wen ba mu' ba mejlel a mel. Yom ajtroñelet mach'ä ba'an chä ba mi' quisnin mu' ba i cantisan ti wen jini melel ba t'an.

<sup>16</sup> Mach a ñach'tyaben i t'an jini mach'ä wen i cha'an jach ba mulawil. Mi yälé' mach'ä ba'an i c'äjñibal. Ti jujunyajlel che' mi yälöb mi yoc'an i simaronlel.

<sup>17</sup> Ili lolom jach ba cantisa che' bajche' bäläq'uen ba c'am'an cáncer ba i c'aba' mu' ba i lu' pasel majlel ti lac bac'tyal. Chä'ach ti ujti yic'ot jini Himeneo yic'ot Fileto ba i c'aba'ob.

<sup>18</sup> Jiñob ti ñajatisayob jini melel ba t'an. Ti yäläyob cha'an ujtjemix che' mi tyecheb loq'uel ba'an sajtyemo' ba. Chä'ach chancol i yäsañob bajche' mi' ch'ujbiñob cha'tiquil uxtiqulob.

<sup>19</sup> I t'an Dios tsäts an. Ma'ix chä ba ch'ujbi i nijcan. Ti Ts'ijbubil ba i T'an Dios mi yälé': Lac Yum mi' cäñé' jini i cha'año' ba. Mi yäl je'el: Pejtyel i cha'año' ba Cristo yom i

ca'yob i simaronlel. Cha'ach mi yal ti' t'an Dios.

<sup>20</sup> Ti jump'ej colem otyot an ch'ejew melez tyac ba ti oro yic'ot ti plata. Añach je'el ch'ejew tyac melez ba ti tye' yic'ot ti lum. An jini ñuc tyac ba i c'ajñibal. An yamba mach'la ba'an ñoj ñuc i c'ajñibal.

<sup>21</sup> Cha'an lac tyaj ñuc ba laj c'ajñibal yom mi la caq'uen lac ba lac Yum cha'an c'ajñibalonla i cha'an. Yom mi la cajñel ti sac. Che' jini añach ñoj ñuc ba laj c'ajñibal cha'an pejtyel cha ba wen.

<sup>22</sup> Puts'tyan che' jini ti pejtyel i tsuculel mu' ba i cha'leñob alobob tyo ba. Tsaclen jini tyoj ba. Wen ch'ujbin Dios. Cha'len p'untyaya. Ajñen ti ñach'al. Cha'ach yom a wajñel bajche' jini mu' ba i pejcan lac Yum ti' saclel i pusic'al.

<sup>23</sup> Mach a ñach'tyan i t'an jini mu' jach ba i tyeche' mach'la ba'an i sujmllel ba t'an. Mach'an i c'ajñibal. Ña'tyabilix a cha'an muc' jach i tyeche periyal jini t'an tyac.

<sup>24</sup> I yajtroñel lac Yum mach yom i cha'len periyal. Pero yom i yajñel ti wen yic'otyob ti pejtyelelob. Jini ajtoñel yom wen mi' cha'len cantisa. Yom i ñusan wocol ti uts'at che' mi' contrajñob ti' t'an.

<sup>25</sup> Yom i tyoj isan jini simarño' ba ti yutlel i pusic'al. C'o'ojlach mu' tyo quej i nijcaben i pusic'al Dios cha'an i ca'y i mul cha'an mi ca'jñel i sujmllel

<sup>26</sup> cha'an mi quej i ña'tyan. Cha'an i puts'tyan i yac xiba ba' chucul yubil che' mi' melob cha ba yom xiba.

### 3

*Bajche' yilal jini quixtyañujob ti cojix ba q'uin tyac*

<sup>1</sup> Che' je'el yom a ña'tyan cha'an mi quej i uyjtyel cabal wocol ti jini tyal tyo ba q'uin tyac.

<sup>2</sup> Mi quej i bajñel ña'tyañob i ñuclel jini quixtyañujob. Mi quej i wen mulañob tyaq'uin. Mi quej i q'uel

i ba ti ñoj wen. Mi quej i más ñuc isañob i ba ti' t'an. Mi quej i contrajñob Dios ti' t'an. Mach'an mi quej i jac'ben i t'an i tyat i ña'. Ma'ix mi yalq'ueñob wocox yala. Mach'an mi' q'uel ti ñuc i ch'ujbintyel Dios.

<sup>3</sup> Mach'an mi quej i cha'leñob p'untyaya. Mach cha' uts'ayob che' mich'ob. Mi' cha'leñob jop't'an. Mach ch'ujbiyic i bajñel tic'ob i pusic'al. Simarño'ob. Mi' contrajñob pejtyel wen ba.

<sup>4</sup> Mi quej i yac'ob i pi'lob ti' c'ab i contra. Ñoj babaq'uen tyac i cha'libalob. Ñoj ñuc mi' pasob i ba. Muc' jach i niq'ui cha'leñob cha ba mi' mulan i bajñel i pusic'al, mach jinic yom ba Dios.

<sup>5</sup> Mi' lolon melob che' bajche' chancel i wen ch'ujbin Dios pero mach'an i p'alyalel Dios yic'otyob. Mach a pi'len ti t'an jini quixtyañujob mu' ba i cha'len che' bajche' jini.

<sup>6</sup> Como an mu' ba i yochel ti otyot tyac cha'an i lo'lon x'ixicob ti' cantisa. C'achalob ti mulil jini x'ixicob. Mi' wa' ch'ujbin i lotintyel. Chancel jach i niq'ui cha'len cha ba jach yom i bajñel pusic'al jini x'ixicob.

<sup>7</sup> Chancel jach i lolon cañe' majlel cha ba tyac jach yes pero jini i sujmllel ba mach ch'ujbi i cañob.

<sup>8</sup> Cha'ach bajche' jini wujtyob Janes yit'ot Jambres ba i c'aba'ob ti' contrajiyob Moisés ti ñoj oniyix. Cha'ach je'el ili quixtyañujob mi' chac contrajñob jini melez ba t'an. Ma'ctyabilix i cañob i sujmllel yubil jini quixtyañujob. Ma'ix mi yoque ac' ti' pusic'al i t'an Dios.

<sup>9</sup> Pero mach'anix mi quej i bej gannarin ti cantisa como ti pejtyelelob mi quejel i cañob mach wen bajche' mi' ña'tyañob. Cha'ach ti ujtj jini cha'tiquil tsa' ba i contrajiyob Moisés.

*Jini wi'ilix ba t'an tsa' ba xijq'ui i cha'len Timoteo ti Pablo*

<sup>10</sup> Pero jatyet chancolach a wen ch'ujbibeñon jini j cantisa. Tsa'ix a cañal bajche' ti ajnison. Tsa'ix a ña'tyal bajche' tic pensali c mele' chal bala wen yic'ot bajche' tic ch'ujbi. Tsa'ix a wubi bajche' weñach tic ñusa i t'añob. Tsa'ix a q'uele bajche' tic p'untyayob yic'ot bajche' tic ñusa wocol.

<sup>11</sup> Tsa'ix a q'uele bajche' ti tyac'layoñob, bajche' ti quil wocol. Lu' cañal a cha'an pejtyel bajche' ti ujtiyon ya' ti lum tyac Antioquia, Iconio yic'ot Listra bala i c'aba' tyac. Cañal a cha'an bajche' tic ñusa wocol tic tyac'lantyel. Pero lac Yum ti' cotyayon ti pejtyel jini.

<sup>12</sup> Melelach pejtyel yom bala i wen ac' i bala ti Cristo Jesús mi quej i tyac'lantyel.

<sup>13</sup> Pero jini simarño' bala yic'ot jini xlotyob mu' bala i lolon lotiñob cha'an jach yomob ganar mi quej i más cha'leñob jini mach'ala wen. Mi' lotiñob. Mi lotintyelob je'el.

<sup>14</sup> Pero jatyet chac tsaclen jini tsa' bala a cañal, jini tsa' bala a ch'ujbi cha'an yoque melelach. Chancox a wen ña'tyan jini tsa' bala i cantisayet.

<sup>15</sup> C'ala che' ñac alalet tyo ti a cañal i sujmler jini Ts'ijbubil bala i T'an Dios ch'ujbi bala i cantisañet. Ch'ujbi a cotyantyel che' ma' ch'ujbin Cristo Jesús ti a pusic'al.

<sup>16</sup> Pejtyel Ts'ijbubil bala i T'an Dios ti xij'ui ti ts'ijbuntyel ti Dios. An i c'ajñibal cha'an cantisa, cha'an lac tic'ol cha'an lac tyoj isantyel cha'an laj cantisantyel cha'an weñach mi la cajñel.

<sup>17</sup> An i c'ajñibal jini Ts'ijbubil bala i T'an Dios cha'an jujntiquil quixtyañu i cha'an bala Dios cha'an mi' tyaje' i ña'tyalbal cha'an i chajpaben i pusic'al cha'an i mel pejtyel chal bala wen.

#### 4

<sup>1</sup> Chancol i q'uelonla Dios yic'ot lac Yum Jesucristo mu' bala quej i mel jini cuxulob' bala yic'ot jini tsa'ix

bala sajtiyob che' mi tyalel. Mi quej i cha'len yumal. Jin cha'an mic xiq'uet cha'an ma' sub i t'an Dios.

<sup>2</sup> Subeñob i t'an Dios. Yom chajpabilet a chac subeñob ba'ical bala ora che' yom i yubiñob che' mach yom i yubiñob. Yom a tsic-tisabeñob i mul. Yom a tic'ob. Yom a ñuc isabeñob i pusic'al ti cantisa. Yom ma' ñusan wocol ti uts'at.

<sup>3</sup> Como tyal i yorojlel mach yomob i yubiñob ili wen bala cantisa. Mi quej i saclan cabal ajcantisajob mu' bala i cantisañob chal bala yom i yubiñob cha'an che' yom i bajñel i pusic'alob.

<sup>4</sup> Mach yom i chac ubin jini melel bala t'an. Mi quej i ch'ujbiñob chal bala tyac jachix bala t'an.

<sup>5</sup> Pero jatyet, chac tsaclen wen bala a ña'tyalbal. Ñusan wocol ti uts'at. Chac ac'ala bala ti subol jini t'an cha'an laj cotyantyel. Lu' ts'actisan ti wen a toñel i cha'an bala Dios.

<sup>6</sup> Joñon chancox calj'uel che' bajche' i majtyan Dios yubil. Chancolix i lac' i yorojlel c sajtyel.

<sup>7</sup> Tic cha'le wersa ti jini mu' bala lac ch'ujbin. Wale c'otyemonix ba' jaxal mi quej c sajtyel. Tij c'ala wen ch'ujbi.

<sup>8</sup> Wale chancox c pijtyan c majtyan mu' bala i yalq'uentyel jini mu' bala i yajñel ti tyoj. Mi quej i yalq'ueñon lac Yum ti' q'uinilel melojel. Mach jinic jach joñon mi yalq'ueñon pero mi yalq'uentyel je'el ti pejtyelelob majchical jachix yoma jax bala cha'an cha' tyalic lac Yum. Jiñach wen bala juez lac Yum.

*T'an cha'an chal bala yom i cha'len Timoteo*

<sup>9</sup> Cha'len wersa cha'an mach jalic tyaliquet a jula'añon.

<sup>10</sup> Como jini Demas tsa'ix i calayon. Como más ti' mulal chal bala yes an ti mulawil. Tsa'ix majli ti lum Tesalónica bala i c'aba'. Pero Crescente ti majli ti pañimil Galacia bala i c'aba'. Tito ti majli ti pañimil Dalmacia bala i c'aba'.

11 Jini jach Lucas wΛ'an quic'ot. Yom a sΛclan jini Marcos. PΛyΛ tyΛlel a wic'ot. Como i c'Λjnibal c cha'an cha'an i cotyañon.

12 Tic choco majlel Tíquico bΛ i c'aba' ti lum Efeso.

13 Ya' bΛ ma' tyΛlel, ch'Λm'eñon tyΛlel jini c tsuts bujc tsa' bΛ j cΛyΛ ya' ti yotyot Carpo ya' ti lum Troas bΛ i c'aba'. Ma' ch'Λm'eñon tyΛlel je'el cun tyac. Jini más com jini cun tyac mu' bΛ j c'Λn ti ts'ijb.

14 CabΛ ti' contrajiyon jini Alejandro mu' bΛ ti toñel ti tsucu tyaq'uin. Pero lac Yum tyo mi quej i tyojben jiñΛch bajche' ti' cha'le.

15 CΛñΛtyan a bΛ como cabΛ mi' contrajin Alejandro i t'an Dios mu' bΛ lac sub.

16 Mach'an majch ti' cotyΛyon che' ñac tic ñaxan mele c bΛ ba'an am bΛ ye'tyel. Pejtyelelob ti' cΛyΛyoñob. La' ñusΛbenticob i mul.

17 Pero lac Yum an quic'ot. Ti' cotyΛyon. Ti yΛq'ueyon c p'ΛtyΛlel. Ti mejlic jolontisan jini subt'an i cha'an bΛ laj cotyΛntyel. Tic subeyob cha'an ubintic pejtyel mach'Λ israelobic. Che' ti' loc'sΛyon lac Yum ti bΛbΛq'uen tyac bΛ che' bajche' ti ti' colem bajlam yubil.

18 Mi quej i colon loq'uel ti pejtyelel mach'Λ wen. Mux i cΛñΛtyañon lac Yum cha'an c'oticon ba' mi' cha'len yumintyel ti panchan. La' tsictiyic i ñuclel lac Yum ti bele' ora. Amén.

*Cojachix bΛ saludos yic'ot t'an cha'an i yutsllel Dios*

19 Aq'uen saludos jini Prisca yic'ot Aquila yic'ot año' bΛ ti yotyot Onesíforo.

20 Ti cΛyle ti lum Corinto bΛ i c'aba' jini Erasto. C'am tij cΛyΛ Trófimo ya' ti lum Mileto bΛ i c'aba'.

21 Jop'ox a tyΛlel che' max tyo yorojlel tsañal. Mi' chocheñetyob tyΛlel saludos jini Eubulo, Pudente, Lino, yic'ot Claudia bΛ i c'aba'ob yic'ot pejtyel la quermañujob.

22 La' ajnic a wic'ot lac Yum Jesucristo. La' ajnic la' wic'ot ti la' pejtyel i yutsllel i pusic'al Dios. Amén.

## PABLO TI' TS'IJBU JUN CHA'AN TITO

### *Pablo mi' ts'ijbuben jun Tito*

<sup>1</sup> Joñon Pablojon. Ajtoñelon i cha'an Dios. Yajcɔbilon bɔ aj-subt'añon ñumel i cha'an Jesucristo. Chocolon majlel ti subt'an cha'an mi quej i ch'ujbin jini yajcɔbilo' bɔ i cha'an Dios, cha'an je'el mi' cɔñob i sujmllel i t'an Dios mu' bɔ i nijcɔbeñonla lac pusic'al cha'an la cajñel ti wen.

<sup>2</sup> Mic subeñob cha'an mi' ña'tyañob chancol lac pijtyan laj cuxtyɔlel mach'ɔ yujil jilel. Dios mach bɔ yujil lot ti wɔ alɔ che' ñac max tyo ba'an ili mulawil mi quej la cɔq'uentyel laj cuxtyɔlel.

<sup>3</sup> Ti yorojlel tsa' bɔ i wɔ yajcɔ Dios ti yɔq'ueyob i cɔñob ili t'an. Dios Ajcotyaya lac cha'an ti' xiq'uiyon c sub ili t'an tsa' bɔ yɔq'ueyon tic wenta.

<sup>4</sup> Mic ts'ijbubeñet ili jun, Tito, che' bajche' yoque calobilet yubil ti jini mu' bɔ lac motin ch'ujbin. La' ajniquet ti yutslel i pusic'al Dios, ti' p'untyaya yic'ot ti' ñach'tyɔlel tyɔlem bɔ ti Dios lac Tyat yic'ot ti lac Yum Jesucristo Ajcotyaya lac cha'an.

### *I toñel Tito ya' ti Creta*

<sup>5</sup> Che' ñac tij cɔyɔyet ya' ti jini lum joyol bɔ ti ja' Creta bɔ i c'aba' tij cɔyɔyet cha'an a wujtisan jini tsa' bɔ laj quep cɔyɔ lac tyoj isan. Tij cɔyɔyet je'el cha'an a yajcan ancianojob cha'an ochemo' bɔ ti' t'an Dios ti jujump'ej lum che' bajche' ti cɔq'uet ti a wenta.

<sup>6</sup> Jini anciano yom mi yajñel ti wen cha'an mach'an bajche' mi tyajtyɔl ti t'an. Yom juntiquil jach yijñam. Jiñach yom ochem bɔ ti' t'an Dios i yalobilob je'el. Jini mach yom am bɔ i t'ɔñalel i yalobilob

cha'an ti caj i tsuculel mi' cha'len yic'ot cha'an ma' mi' jac' t'an.

<sup>7</sup> Jini am bɔ ye'tyel cha'an i cɔñɔtyan ochemo' bɔ ti' t'an Dios añach ti' wenta i toñel Dios. Jin cha'an yom ajnic ti wen. Mach yom i chan isan i bɔ. Mach yom ora mi mich'an. Mach yom mi' cha'len q'uixnijel. Mach yom i tyeche' periyal. Mach yom i mulan ganar tyaq'uin ti mach'ɔ wen bɔ ganar.

<sup>8</sup> Pero yom jini mu' bɔ i mulan i yotsan i jula' ti yotyot. Yom winic mu' bɔ i mele' chɔ bɔ wen. Yom wen bɔ i ña'tyɔbal. Yom mi yajñel ti tyoj. Yom jini tsa'ix bɔ yɔc'ɔ i bɔ ti Dios. Yom mi' wen tic' i bɔ.

<sup>9</sup> Yom i yoque wen ch'ujbin jini melel bɔ t'an tsa' bɔ cɔntisanti. Che' jini ch'ujbi i ñuc isɔbeñob i pusic'al yañob' bɔ ti jini wen bɔ cɔntisa. Ch'ujbi i sutquibeñob i pensal ti wen jini chancol bɔ i contrajiñob jini wen bɔ t'an.

<sup>10</sup> Como an cabɔ simarño' bɔ. Jini mi' cha'leñob lolom jach bɔ t'an. Mi' lotiñob quixtyañujob. Más ñumen mi' cha'leñob simaronlel jini loq'uemo' bɔ ba'an israelob.

<sup>11</sup> Jini mi' cɔntisañob jini mach bɔ yom i cɔntisañob cha'an jach mi' ganarin tyaq'uin ti jini mach'ɔ wen. Mi' ch'ujbiñob i lotintyel pejtyel año' bɔ ti yan tyac bɔ otyot. Yom tijq'uec ti t'an.

<sup>12</sup> An juntiquil winic tsa' bɔ lolon yɔlɔ ti xijq'ui ti i diosob i yɔle' wɔ' ti ili mismo lum joyol bɔ ti ja' Creta bɔ i c'aba'. Jini ti yɔlɔ cha'an jini mero i pi'ɔlo' bɔ: Jini cretajob bele' xlotyob. Ti bele' ora simarño' bajche' animal. Xwo'lelob. Ts'ubob, che'en.

<sup>13</sup> Melelɔch i t'an jini creta. Jin cha'an yom ma' wen tsɔts tic' cha'an weñach mi' ch'ujbiñob.

<sup>14</sup> Yom ma' tic'ob cha'an mach'an mi' ñach'tyan jini mach'ɔ melel bɔ oño't'anix bɔ t'an i cha'an israelob mi' jinic jini mu' bɔ ti xic'oñel mach'ɔ yom i ch'ujbiñob i sujmllel.

15 Jini sΛco' bΛ i pusic'al mi' lu' pensalin ti wen pejtyel chΛ bΛ tyac an. Pero jini mach'Λ ba'an mi' ch'ujbiñob, jini mach'Λ ba'an sΛc i pusic'al mach'an chΛ bΛ mi' pensalin ti wen. Jinic tyo bibajax bajche' mi' pensalin. Bibajax bajche' mi yΛl i pusic'al.

16 Mi' lolon alob cΛñalix i cha'an Dios. Pero mach che'iqui como tsiquilach bajche' mi' cha'leñob. Mi ts'a'lentyel. Ñunt'añob. Mach ch'ujbi i mele' chΛ bΛ yes wen jini mach'Λ ba'an mi' ch'ujbiñob Dios.

## 2

### *Jini wen bΛ cantisa*

1 Pejtyel chΛ bΛ tyac jach ma' wale' yom lajal mi loq'uel i sujmllel yic'ot jini wen bΛ cantisa.

2 Subeñob ñoxobix bΛ cha'an i bajñel wen tic'ob i pusic'al. Yom i mele' chΛ bΛ wen cha'an q'uejlic ti ñuc. Yom ajnic ti wen bΛ i ña'tyabal. Yom i ch'ujbin Dios ti wen. Yom i wen cha'len p'untyaya. Yom i cuch wocol ti uts'at.

3 Che' je'el jini ñejep'obix bΛ yom ajnicob ti wen. Mach yom i cha'len jop't'an. Mach yom mi' q'uixñañob. Yom i pas'eñob bajche' yom ajnicob yaño' bΛ.

4 Yom i cantisañob xc'alalob tyo bΛ x'ixicob cha'an i p'untyan i ñoxi'al yic'ot i yalobilob.

5 Yom i cantisañob jini xc'alalob tyo bΛ x'ixicob cha'an mi yajñel ti wen bΛ i ña'tyabal. Yom ajnicob ti sΛclel i pusic'al. Yom i wen q'uelob i yotyot. Yom uts i pusic'al. Yom i yac' i bΛ ti' wenta i ñoxi'al cha'an mach ch'ujbi i tyajtyal ti t'an i t'an Dios cha'an ti' cajob.

6 Che' je'el subeñob jini alobob tyo bΛ cha'an ajnic ti wen bΛ i ña'tyabal.

7 Pas'eñob pejtyel chΛ bΛ wen bΛ ma' cha'len cha'an bajche' yom ajnicob. Tyoj ma' cha'len cantisa ti jump'ej a pusic'al che' ma' cantisañob.

8 Cha'len t'an ti wen cha'an machic ch'ujbi i tyajetyob ti' t'an. Che' jini quisintic mi quej i yubin jini mu' bΛ i lolon contrajinñetla ti t'an como mach ch'ujbi i tyajetla ti mach'Λ wen bΛ t'an.

9 Yom ma' subeñob pejtyel lolon yajtoñelob jach bΛ cha'an i wen ch'ujbiñob i xic'ol ti i yumob. Yom i q'uejlel ti wen ti pejtyel i cha'libal. Mach yom i letsañob i bΛ ti' t'an.

10 Mach yom i cha'leñob xujch' jini lolon ajtoñel jach bΛ. Pero yom i pasob i bΛ ti xuc'ul ti pejtyel i cha'libal. Che' jini pejtyelelob ch'ujbiyach i yalob cha'an wen jini cantisa i cha'an bΛ Dios Ajcotyaya lac cha'an cha'an ti jini lolon ajtoñelob jach bΛ.

11 Dios ti' pas'eyonla i yutsllel cha'an mi cotyantyel ti pejtyelelob.

12 Ti yutsllel Dios mi' cantisañonla cha'an yom mi laj caye' lac mel pejtyel mach'Λ wen yic'ot i mulantyel chΛ bΛ yes mach'Λ wen am bΛ ti mulawil. Mi' cantisañonla la cajñel ti wen bΛ lac ña'tyabal. Yom mi la cajñel ti tyoj. Yom mi lac cha'len chΛ bΛ yom Dios.

13 Mi' cantisañonla je'el cha'an mi lac pijtyan. C'ajacña la coj mi lac pijtyan i ts'actisantyel jini tsa' bΛ i wa alΛ cha'an cha' tyalic. Mi quej i cha' tyalel ti' ñuclel jini ñuc bΛ Dios Ajcotyaya lac cha'an. Jiñach Jesucristo.

14 Ti yac'Λ i bΛ ti sajtyel cha'añonla cha'an i cotyañonla loq'uel ti pejtyel mach'Λ wen cha'an i wen sΛc isañonla. Ti yac'Λ i bΛ ti sajtyel cha'an mi la cochel ti i cha'añonla cha'an mi lac wen mele' chΛ bΛ wen ti jump'ej lac pusic'al.

15 Yom a cantisañob ti ili t'an. Yom a ñuc isabeñob i pusic'al. Yom a tic'ob como a wentajach a tic'ob. Mach a wac' a bΛ cha'an i mich'q'ueletyob mi junticlec.

## 3

*Bajche' yom i cha'leñob jini ochemo' b<sub>Λ</sub>*

<sup>1</sup> C'ajtis<sub>Λ</sub>beñob hermañujob cha'an weñ<sub>Λ</sub>ch mi yajñel ti' wenta ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>l yic'ot año' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel ti mulawil. C'ajtis<sub>Λ</sub>beñob i ch'ujbibeñob i t'an jini am b<sub>Λ</sub> ye'tyel cha'an yomob i cha'len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes wen.

<sup>2</sup> Mach yom i niq'ui ale' mach'Λ wen ti' contra majchical jach. Yom ajnicob ti ñ<sub>Λ</sub>ch'Λl ti uts. Yom i tsic-tiyel mi ch<sub>Λ</sub>ncol i peq'uisan i b<sub>Λ</sub> ti' tyojlel pejtyel quixtyañujob.

<sup>3</sup> Como joñonla je'el mach'an ti lac ña'ty<sub>Λ</sub> wajali. Ti lac ñus<sub>Λ</sub>be i t'an Dios. Ti sajtiyonla ti lac bijlel yubil. Chuculon tyo la lac lolon ch'ujbin pejtyel mu' b<sub>Λ</sub> i niq'ui mulan lac bajñel pusic'al. Ti lac cha'le ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mach wen. Ti lac ts'a'q'uele ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an yaño' b<sub>Λ</sub>. Ti ts'a'lentiyonla. Ti lac ts'a'le lac b<sub>Λ</sub> je'el.

<sup>4</sup> Pero che' ñac ti tsictiyi i yut-slel i pusic'al Dios Ajcotyaya lac cha'an yic'ot i p'untyaya cha'an quixtyañujob ti' coty<sub>Λ</sub>yonla.

<sup>5</sup> Ti' coty<sub>Λ</sub>yonla mach cha'anic wen ti lac cha'le, pero cha'an ti' p'unty<sub>Λ</sub>yonla. Ti' coty<sub>Λ</sub>yonla che' ti' pocoyonla. Jiñ<sub>Λ</sub>ch che' ñac ti cha' ch'oc<sub>Λ</sub>yonla. Ti y<sub>Λ</sub>c'onla tsiji' b<sub>Λ</sub> laj cuxty<sub>Λ</sub>lel cha'an ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel.

<sup>6</sup> Dios ti' wen ac'onla Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel cha'an ti Jesucristo Ajcotyaya lac cha'an.

<sup>7</sup> Cha'an ti yut-slel Dios mi' q'uelonla ti tyoj. Che' jini mi la c<sub>Λ</sub>q'uentyel laj cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'Λ yujil jilel. Jiñ<sub>Λ</sub>ch jini mu' b<sub>Λ</sub> lac pijtyan.

<sup>8</sup> Yoque melel<sub>Λ</sub>ch ili t'an. Com ma' bele' wen subeñob ili t'an cha'an jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i ch'ujbin Dios mi' ch<sub>Λ</sub>c cha'len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> wen. Weñ<sub>Λ</sub>ch ili t'an. I c'Λjñibal<sub>Λ</sub>ch cha'an pejtyelelob.

<sup>9</sup> Pero mach a wotsan a b<sub>Λ</sub> che' mi' cha'leñob cab<sub>Λ</sub>l t'an mach'Λ ba'an i c'Λjñibal yic'ot che' mi' cha'len t'an cha'an i c'aba' tyac i yumob ti ñoj oniyix. Mach a wotsan a b<sub>Λ</sub> ti periyal yic'ot che' an cab<sub>Λ</sub>l t'an tyac cha'an mandar tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'Λ Moisés ti ñoj oniyix. Lolom jach jini t'an tyac. Mach'an i c'Λjñibal.

<sup>10</sup> Mi anqui majch mi' lolon tyech t'an ba'an ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios cha'an i t'oxob i b<sub>Λ</sub> hermañujob, tiq'ui. Suben junyajlel o mi cha'yajlel. Mi mach'an mi' ch'ujbibeñet a t'an, loc'san ti' tyojlel hermañujob che' jini.

<sup>11</sup> Che' jini, ma' ña'tyan mach'an tyoj jini quixtyañu. Yujil<sub>Λ</sub>ch isujm cha'an bajñel i mul<sub>Λ</sub>ch ti' choco i b<sub>Λ</sub> ti xot' i mulil.

*T'an cha'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom i cha'len Timoteo*

<sup>12</sup> Che' mic xiq'ue' majlel ya' ba'añet mi Artemas mi Tíquico b<sub>Λ</sub> i c'aba'ob yom majliquet a jula'añon ya' ti Nicópolis mi ti mejliyet. Como tsa'ix c ña'ty<sub>Λ</sub> c ñusan yorojlel tsañal ya'i.

<sup>13</sup> Yom ma' cotyan jini Zenas am b<sub>Λ</sub> ye'tyel ti abogado cha'an i cotyan quixtyañujob yic'ot jini Apolos b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Cotyan ti ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes ch'ujbi a cotyañob. Aq'ueñob ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom i cha'añob cha'an mi bej majlel ti x<sub>Λ</sub>mbal cha'an mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom i cha'añob.

<sup>14</sup> Yom a cotyañob cha'an i cañob lac pi'lob i mel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> wen je'el. Cha'an i cotyañob jini an tyo b<sub>Λ</sub> yom i cha'añob. Che' jini, an i c'Λjñibalob cha'an i cotyan yaño' b<sub>Λ</sub> je'el.

*Saludos yic'ot cha'an i yut-slel Dios*

<sup>15</sup> Pejtyel jini w<sub>Λ</sub>' b<sub>Λ</sub> añob quic'ot ch<sub>Λ</sub>ncol i chocheñet ty<sub>Λ</sub>lel saludos. Aq'uen saludos p'untyabil b<sub>Λ</sub> lac pi'lob cha'an jini mu' b<sub>Λ</sub> lac ch'ujbin. La' i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla i yut-slel i pusic'al Dios ti la' pejtyelel. Amén.

## PABLO TI' TS'IJBU JUN CHA'AN FILEMÓN

*Pablo mi' ts'ijbuben jun Filemón*

<sup>1</sup> Joñon Pablon. CACHALON cha'an ti caj Cristo Jesús. Quic'ot Timoteo mic ts'ijbubeñet lojon jun Filemón p'untyabilet bA c pi'al ti toñel.

<sup>2</sup> Mic ts'ijbubeñob je'el jini ochemo' bA ti' t'an Dios mu' bA i much'quiñob i bA ti a wotyot yic'ot je'el la quermana Apia. Mic ts'ijbuben je'el jini Arquipo mu' bA ti wersa quic'ot lojon.

<sup>3</sup> La' ajniquetla ti yutslel i pusic'al yic'ot i ñach'tyalel Dios lac Tyat yic'ot lac Yum Jesucristo.

*Bajche' mi' ch'ujbin bajche' mi' cha'len p'untyaya Filemón*

<sup>4</sup> Mic chAC suben Dios wocox i yALA che' mij c'ajtisañet ti oración.

<sup>5</sup> Como ti cubi bajche' ma' wen p'untyañob i cha'año' bA Dios. Ti cubi bajche' ma' wen ch'ujbin lac Yum Jesús.

<sup>6</sup> Mij c'ajtiben Dios cha'an jini yaño' bA tsa' bA i ch'ujbiyob Dios mi quej i más ch'AM'en isujm pejtyel wen bA mu' bA la CAQ'uentyel ti Cristo Jesús. Jiñach tsa' bA i ch'ujbiyob Dios cha'an ti caj ti a wen ch'ujbi.

<sup>7</sup> Ñoj c'ajacña coj. Tsa'ix a ñuc isAbon c'pusic'al cha'an chAncol a wen p'untyañob. Como jatyet hermañu, ti a ñuc isAbeyob i pusic'al ochemo' bA ti' t'an Dios.

*Pablo chAncol ti wocol t'an cha'an jini lolon ajtoñel jach bA Onésimo bA i c'aba'*

<sup>8</sup> Aunque ma'ix c bAQ'uen c tsATSa xiq'uet chA bA yom a mel como Cristo ti yajcAYon ti ajsub'tañon ñumel,

<sup>9</sup> pero muc' jach j c'ajtibeñet cha'an ti caj chAncox lac p'untyan

lac bA. Pablon. Ñoxonix. CACHALON wale iliyi cha'an ti caj Cristo Jesús.

<sup>10</sup> Mij c'ajtibeñet cha'an a cotyan jini Onésimo tsa'ix bA ochi ti calobil yubil cha'an ti' ch'ujbi Dios wA' ti cACHonibAL.

<sup>11</sup> Ti yambA ora lolon ajtoñel jach bA a cha'an jini Onésimo, mach'LA c'AJnibal a cha'an pero wale iliyi i c'AJnibalach a cha'an. I c'AJnibalach c cha'an je'el.

<sup>12</sup> Mic cha' chocbeñet tyalel che' bajche' chAncol c choc tyalel c bA yubil. Cha' pAYAX.

<sup>13</sup> Com muq'uic i cAYtyAL quic'ot jini Onésimo cha'an a q'uexolach mi' cotyañon che' cACHALON cha'an ti caj i t'an Dios.

<sup>14</sup> Pero mach com c xic' cAYtyAL che' max tyo cubi bajche' a wALA. Pero che' ma' cotyañon mach cha'anic c wersa xiq'uet pero jini jach bajche' yom ti a bajñel pusic'al.

<sup>15</sup> C'o'ojlach ti poj loq'ui Onésimo cha'an wale iliyi mi bele' ajñel a wic'ot.

<sup>16</sup> Mach chAC che'iqui che' bajche' lolon ajtoñel jach bA pero wale iliyi más weñach como mi yajñel che' bajche' p'untyabil bA hermañu. Mic wen p'untyan, pero yom a más p'untyan, jatyet. Mach che'ic jach bajche' winic ma' p'untyan, pero che' bajche' hermañu bA ti lac Yum.

<sup>17</sup> Mi a pi'lon ma' wAL, pAYAX che' bajche' joñoñach.

<sup>18</sup> Mi an chA bA ti' cha'le a wic'ot, mi an i bet yic'otyot c'ajtibeñon.

<sup>19</sup> Joñon Pablon. Mic ts'ijbuñet iliyi jun tij c'AB. Añach c cha'an c cha' c'ajtsabeñet cha'an ñoj on a bet a wic'otyon yubil. Jin cha'an mij c'ajtsabeñet c cha'añet yubil. Pero mu' tyo c tyoje' i bet.

<sup>20</sup> Hermañu, ch'ujbin bajche' mic subeñet cha'an ma' tijicnisabeñon c pusic'al cha'an ochemet ti' t'an lac Yum. Ñuc isabeñon c pusic'al cha'an hermañujet ti Cristo.



21 Mic ts'ijbubeñet como cujil isujm mi quej a wen ch'ujbibeñon c t'an. Mic ña'tyan más ñumen mi quej a ch'ujbin bajche' tic subet.

22 Che' je'el chajpabeñon saj mal. Como mic pijtyan i jac'beñetla la' woración Dios cha'an aq'uentiquetla la' cha' q'uelon.

*Saludos yic'ot cha'an ajnic ti yutslel Dios*

23 Mi' chocbeñet tyalel saludos Epafras b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Jiñach c pi'Λl ti c<sub>Λ</sub>chol cha'an ti caj Cristo Jesús.

24 Yic'ot Marcos, Aristarco, Demas yic'ot Lucas b<sub>Λ</sub> i c'aba'ob mu' b<sub>Λ</sub> i cotyañoñob ti toñel mi' chocbeñetyob tyalel saludos je'el.

25 La' ajniquetla ti yutslel i pusic'al lac Yum Jesucristo. Amén.

## JUN CHA'AN JINI HEBREOJOB

*Dios ti' cha'le t'an cha'an ti' Yalobil*

<sup>1</sup> Ti yoque ñoj oniyix Dios ti' c'añΛ i ti' jini tsa' bΛ i xiq'ui yΛle' cha'an i pejcan lac yumob ti ñoj oniyix. CabΛ bajche' ti' pejcaγob. Ma'an jayyajlel ti' pejcaγob.

<sup>2</sup> Dios cha'an ti' Yalobil Jesucristo ti' mele mulawil yic'ot ti pejtyelex tsa' bΛ i meleyob. Ti yotsΛ Jesús ti i yum ti pejtyelex i melbalob. Ti wi'il c'ΛΛ wale iliyi Dios mi' pejcañonla cha'an ti i Yalobil.

<sup>3</sup> Lajal ñoj wen, ñoj ñuc i Yalobil Dios che' bajche' Dios. I tsic-tisΛntyelΛch Dios jini i Yalobil. Jini i Yalobil Dios ti i p'Λtyalel jach i t'an mi yΛc' ti xuc'tyΛl ti pejtyelex chΛ bΛ yes an ti mulawil. Che' ñac ti ujti i xot'e' lac mul cha'an anic lac sac isantyel, ti' buchle ya' ti' ñoj Dios am bΛ ti panchan cha'an tsiquil an i ñucel Cristo.

*Más an i ñucel i Yalobil Dios che' bajche' ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan*

<sup>4</sup> Yoque i c'aba'Λch Jesucristo tsa' bΛ otsΛbenti ti Dios jiñΛch i Yalobil Dios. Tsiquil más an i ñucel Jesucristo che' bajche' ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan como más an i ñucel jini i c'aba' tsa' bΛ aq'uenti.

<sup>5</sup> Como ma'an ba' bΛ ora ti' pejca Dios ajtroñelob i cha'an ch'oyol bΛ ti panchan che' bajche' ti' pejca i Yalobil. Como Dios ti' sube i Yalobil: CalobileyΛch. Wale ti ili bΛ q'uin chΛncol c tsictisan cha'an calobileyΛch.

Pero ma'an ba' bΛ ora ti' sube mi junticlec ajtroñel i cha'an ch'oyol bΛ ti panchan:

I tyatyon mi quejel cajñel.

Cristo mi quejel i yajñel ti calobil. Che' ti tyajle ti t'an Cristo ti Dios.

<sup>6</sup> Che' ñac ti c'oti i yorojlel che' ñac Dios ti' choco tyΛlel cojach bΛ i Yalobil wΛ' ti mulawil, ti yΛΛ ya' ti yamba t'an:

La' i ch'ujutisañob calobil ti pejtyelex ajtroñelob c cha'an ch'oyol bΛ ti panchan.

Che' ti yΛΛ Dios.

<sup>7</sup> Pero che' Dios mi' tyaje' ti t'an ajtroñelob i cha'an ch'oyol bΛ ti panchan mi yale':

An mi caq'uen i yajñelob che' bajche' ic'.

An je'el mi caq'uen i yajñelob che' bajche' c'ajc mu' bΛ ti lejmel.

Che' ti yΛΛ Dios.

<sup>8</sup> Pero che' Dios mi' tyaje' ti t'an i Yalobil mi yale':

Dios, ma'an ba' bΛ ora mi quejel i jilel a we'tyel.

Bele' tyoj, bele' wen mi quejel a cha'len yumΛ.

<sup>9</sup> Ti a mulΛ chΛ bΛ wen. Ti a ts'a'q'uele mach'Λ wen.

Jin cha'an joñon, a Dioson, mi caq'ueñet

más i tijicñayel a pusic'al che' bajche' mi yubin ti pejtyelex yañob' bΛ i yalobilo' bΛ Dios.

ChΛ'Λch mi' tyaje' ti t'an Cristo Dios.

<sup>10</sup> Dios ti' pejca i Yalobil ti i Yum je'el. Ti yΛΛ:

C yum, jatyet ti ñoj i tyejchibal ti a mele mulawil.

Yic'ot chan i melbalΛch a c'Λb.

<sup>11</sup> Mi quejel i jilel mulawil yic'ot chan. Pero jatyet, ma'an ba' bΛ ora mi quejel a jilel.

Jini mulawil yic'ot chan mi quejel i tsuculiyel yubil che' bajche' mi' tsuculiyel bujcal.

<sup>12</sup> Mi quejel a bale' mulawil yic'ot chan che' bajche' mi' balob tsuts.

Mi quejel ti q'uexyΛntyel bajche' mi q'uextiyel bujcal.

Pero jatyet mach che'iqui.

Ma'an ba' bΛ ora mi quejel a q'uextiyel. Bele' junlajalet. Ma'an ba' bΛ ora mi quejel i jilel a jabilel.

Che' ti' tyaja ti t'an Cristo Dios.

<sup>13</sup> Pero ma'an ba' b<sub>Λ</sub> ora Dios ti' sube juntiquil ajtroñel i cha'an ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan:

Buchi w<sub>Λ</sub>' tic ñoj cha'an mi tsictiyel añach a ñuclel, jintyo mi c<sub>Λ</sub>q'ueñet ti a c'ab pejtyel a contrajob,

che'en. Pero Cristo cha'ach ti subenti ti Dios.

<sup>14</sup> mach che'ic ti subentiyob ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan, como ajtroñelob jach. Ti chojquiyob ty<sub>Λ</sub>lel w<sub>Λ</sub>' ti mulawil cha'an i cotyañonla cha'an lac wenlel joñonla mu' b<sub>Λ</sub> lac tyaje' laj coty<sub>Λ</sub>ntyel ti Dios.

## 2

*Jini ñuc b<sub>Λ</sub> laj coy<sub>Λ</sub>ntyel*

<sup>1</sup> Jin cha'an yom mi lac wen ac' ti lac pusic'al jini melel b<sub>Λ</sub> t'an tsa' b<sub>Λ</sub> la cubi ame mi lac xuc'ul c<sub>Λ</sub>ye'.

<sup>2</sup> Ti ñoj oniyix, Dios ti' xiq'ui ajtroñelob i cha'an ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan cha'an mi' sube' i t'an ba'an lac yumob ti ñoj oniyix. Ti subentiyob bajche' yom ajnic quixtyañujob yic'ot ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tiq'uil i cha'leñob. Xuc'ulach jini t'an tsa' b<sub>Λ</sub> i subeyob. Pero jini tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'leyob mulil tsa' jach b<sub>Λ</sub> i ñus<sub>Λ</sub>yob ili t'an ti aq'uentiyob i xot'e' i mul jiñach che' bajche' an i mul.

<sup>3</sup> ¿Bajche'qui mi la' pensalin, che' jini? ¿Ch'ujbi ba lac puts'tyan tyoj mulil ma' w<sub>Λ</sub>l mi muc' jach lac lolon ñusan jini ñoj wen b<sub>Λ</sub> laj coty<sub>Λ</sub>ntyel? Mach sañ ch'ujbi. Como jini t'an cha'an laj coty<sub>Λ</sub>ntyel jiñach tsa' b<sub>Λ</sub> ñaxan ajli ti lac Yum Jesucristo. Ti wi'il ti pas'entiyonla cha'an ñoj melel jini t'an cha'an ti jini tsa' b<sub>Λ</sub> i yoque ubibe i t'an lac Yum.

<sup>4</sup> Dios ti y<sub>Λ</sub>q'ueyonla lac ña'tyan cha'an melel<sub>Λ</sub>ch i t'an jini tsa' b<sub>Λ</sub> yubibe i t'an cha'an ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob i pas'en seña<sub>Λ</sub>jlel tyac ti' tyojlelob yic'ot ti aq'uenti i cha'len ñuc tyac

b<sub>Λ</sub> i melbal yic'ot ti aq'uenti ñuc tyac b<sub>Λ</sub> i c'ajñibal cha'an ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel bajche' yom i pusic'al Dios.

*Jesucristo ti poj ajni che' bajche' quixtyañu*

<sup>5</sup> Pero Dios mach'an ti yots<sub>Λ</sub> ti' wenta ajtroñelob i cha'an ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan cha'an i cha'len yum<sub>Λ</sub>l w<sub>Λ</sub>' ti ili mulawil ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> lac tyaj ti t'an. Jiñach mulawil mu' b<sub>Λ</sub> quejel i tsijibtisan Dios.

<sup>6</sup> Ya' ti yamb<sub>Λ</sub> t'an ti' t'an Dios an ba' mi y<sub>Λ</sub>le':

Pero jatyet c Dios, ¿chutyoquiyes quixtyañu cha'an ma' c'ajtisañon lojon como quixtyañujon jach lojon?

¿Chutyoquiyes quixtyañu cha'an ma' pensaliñon lojon como quixtyañujon jach lojon?

<sup>7</sup> Poj jumuc' jach yubil ti a w<sub>Λ</sub>q'ue quixtyañujob cha'an mach'an mi' tyajob i p'isol i ñuclel ajtroñelob a cha'an ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan.

Pero wale tsa'ix a w<sub>Λ</sub>c'Λ ti tsictiyel i ñuclel quixtyañujob. Tsa'ix a subeyob i ñuclel.

Tsa'ix a w<sub>Λ</sub>q'ue ti' wenta quixtyañujob ti pejtyelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac jach ti a mele.

<sup>8</sup> Tsa'ix a w<sub>Λ</sub>q'ueyob ti' wenta quixtyañu ti pejtyelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an tyac.

Cha'ach mi y<sub>Λ</sub>le' ti yamb<sub>Λ</sub> t'an ti' t'an Dios. Che' ñac ti y<sub>Λ</sub>c'Λ ti' wenta quixtyañu ti pejtyelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an tyac, ma'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti' c<sub>Λ</sub>yle mach'Λ ba'an mi quejel i yochel ti' wenta. Pero max tyo ba'an lu' ts'ac<sub>Λ</sub>al ochem ti' wenta.

<sup>9</sup> Pero cujila isujm bajche' ti ujtj yic'ot Jesús. Cha'an poj jumuc' jach Dios ti y<sub>Λ</sub>q'ue cha'an mach'an ti' tyajbe i ñuclel ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan. Ti aq'uenti i bac'tyal Jesús che' bajche' quixtyañu jach cha'an i ñusan

wocol ti sajtyel. Cha'an jach i yut-slel i pusic'al, Dios ti yac'la ti sajtyel Jesús cha'añonla ti lac pejtye-lel. Pero wale iliyi ti aq'uenti ti Dios i ñucel yic'ot mi subentyel i ñucel cha'an ti caj ti' ñusa wocol Jesús.

<sup>10</sup> I melbalach Dios ti pejtye-lel cha bala an tyac. Tsa'ix lu' mejli cha'an mi tsictiyel i ñucel Dios. C'ajñibalach, che' jini, cha'an Dios ti yac'ue i ñusan wocol Jesús cha'an chancol i paly majlel i yonlel quixtyañu ya' ti panchan. Como cha'an ti caj ti wen ñusa wocol ma'an sajlic cha bala yamba yom cha'an ch'ujbi i wen cotyañonla.

<sup>11</sup> Joñonla tsa' bala sac isantiyonla ti ochiyonla ti junlajal yic'ot i Yalobil Dios tsa' bala tyali i sac isañonla. An jach juntiquil Dios lac Tyat. Jin cha'an ma'an mi' quisñin Jesús i pejcañonla ti i pi'alob.

<sup>12</sup> Como ya' ti yamba t'an ti' t'an Dios ti' sube Dios:  
Mi quejel c suben c pi'alob ti chumtyal cha'añet.

Mi quejel c c'aye' a ñucel ya' ti tyo-jel much'quibilo' bala ochemo' bala ti' t'an Dios.  
Che' ti subenti Dios ti Cristo.

<sup>13</sup> Yic'ot ti' t'an Dios, Cristo mi yale' je'el:

Mi quejel c xuc'chocon c pusic'al ti Dios.

Yic'ot mi yale' je'el:

Walañon quic'ot ti pejtye-lel c pi'alob ti chumtyal tsa' bala i yotsa tic wenta Dios cha'an mij cañatyañob.

Che' ti yala Cristo.

<sup>14</sup> I yalobilonla Dios. An lac bac'tyal yic'ot lac ch'ich'el. Quixtyañujonla. Jin cha'an Cristo ti' ch'amala i bac'tyal je'el che' bajche' mi quixtyañu jach je'el cha'an i yajñel che' bajche' lac pi'alob. Chala'ach ti' cha'le cha'an mi mejlel ti sajtyel i bac'tyal. Pero ti cha' tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' bala. Cha'an ti caj ti tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' bala ti' jisabe i p'alyalel

jini am bala i p'alyalel cha'an mi yac' ti sajtyel quixtyañujob, jiñach jini xiba.

<sup>15</sup> Cha'an ti sajti yic'ot cha'an ti cha' tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' bala, Cristo ti' lajmisabe i bac'ñan sajtyel ti pejtye-lel mu' bala i ch'ujbin. Como che' ñac max tyo ba'an mi' ch'ujbin, che' bajche' bele' calchlob ti bala q'uen yubil como ma'an mi lajmel i bac'ñan sajtyel.

<sup>16</sup> Como melelach ma'an ti tyali ti mulawil Cristo cha'an i cotyan ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyol bala ti panchan. Ti tyali cha'an i cotyañonla i jiñajlelon bala la Abraham.

<sup>17</sup> Jin cha'an c'ajñibalach ti' ch'amala i bac'tyal che' bajche'onla. Ti ochi ti ñoj ñuc bala laj cura yubil como ti ochi ti' tyojlel Dios cha'an i pejcañonla Dios. Mi' bele' cha'len bajche' mi yale'. Mi' wen p'untyan quixtyañujob. Ti yac'la i bala ti sajtyel cha'an i ñusaben i mul quixtyañujob.

<sup>18</sup> Cristo ti' ñusa wocol che' ñac xiba ti' lolon jop'o i yotsaben i mul. Jin cha'an ch'ujbi i cotyañob am bala i palyol ti mulil cha'an ma'an mi' lolon jac'ob.

### 3

*Más ñuc Jesús che' bajche' Moisés*

<sup>1</sup> Jin cha'an quermañujob i cha'añon bala la Dios cha'an Dios ti yajcalyonla cha'an i yalobilonla cha'an mi la cajñel ya' ti panchan la quic'ot, yom mi lac wen pensalin Cristo Jesús. Como Dios ti' choco tyalel wa' ti mulawil Cristo Jesús cha'an i cotyañonla. Ti otsanti ti ñoj ñuc bala laj cura cha'an jini t'an chancol bala lac ch'ujbin como mi' pejcañonla Dios.

<sup>2</sup> Xuc'ul ti' lu' cha'le ti pejtye-lel i ye'tyel Jesús tsa' bala aq'uenti. Dios ti yotsa ti ñoj ñuc bala cura. Moisés je'el lajal xuc'ul ti' cha'libe i ye'tyel Dios

ba'an israelob. Dios ti' q'uele jini israelo' b<sub>Λ</sub> quixtyañujob che' bajche' i yalobil ya' ti i yotyot. Moisés ti' cha'le yum<sub>Λ</sub>.

<sup>3</sup> Mi laj q'uel ti wen jini otyot tsa' b<sub>Λ</sub> i mele quixtyañu pero mi laj q'uele' ti más ñuc jini quixtyañu tsa' b<sub>Λ</sub> i mele otyot. Che' bajche' jini, yom mi laj q'uel ti más ñuc Jesús che' bajche' Moisés.

<sup>4</sup> Ti mejli ti Dios ti pejtyelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac mi c'ajñel. Como Dios ti' mele ti pejtyelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac jach an.

<sup>5</sup> Jini Moisés xuc'ulach ti' cha'le i ye'tyel tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uenti i cha'len ba'an i pi'lob jini israelob. Ti aq'uenti ti Dios i w<sub>Λ</sub> sube' jini mu' tyo b<sub>Λ</sub> quejel i subentyel ti tyal tyo b<sub>Λ</sub> ora. Jiñach tsa' b<sub>Λ</sub> la cubi wale iliyi. Moisés xuc'ulach ti' cha'libe i troñel. Che' bajche' ajtroñel jach ti' cha'le.

<sup>6</sup> Pero Cristo jiñach yoque i yalobil Dios. Xuc'ul mi' cha'len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' cha'len. Lu' an ti' wenta ti pejtyelel quixtyañujob tsa' b<sub>Λ</sub> yajc<sub>Λ</sub>nti ti Dios. Che' ochemonla ti' t'an Dios i quixtyañujonla Dios mi xuc'ulonla yic'ot tijicñayonla mi lac bej pijtyan tsa' b<sub>Λ</sub> subentiyonla ti Dios mu' tyo b<sub>Λ</sub> quejel i yujtyel, mi ma'an mi la c<sub>Λ</sub>q'uen i ñajatisan lac pusic'al c'Λ<sub>Λ</sub> ti jilibal jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> lac ch'ujbin.

*C'aj oj cha'an jini i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios*

<sup>7</sup> Yoque más ñuc Cristo bajche' majchical yamba. Jin cha'an Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios mi yale' ti' t'an Dios: Mi wale iliyi ti ili b<sub>Λ</sub> q'uin mi ti i nijc<sub>Λ</sub>betla la' pusic'al Dios,

<sup>8</sup> mach yom mi la' w<sub>Λ</sub>c' ti ts<sub>Λ</sub>ts an la' pusic'al che' bajche' ti' cha'leyob jini tsa' b<sub>Λ</sub> lets<sub>Λ</sub>yob i b<sub>Λ</sub> ti' contra Dios ya' ti ty<sub>Λ</sub>quin b<sub>Λ</sub> joch lum.

Como ti' wen pruebaliyon, che'en Dios, cha'an i q'uelob mi an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mic cha'len ti' contra-job.

<sup>9</sup> Ch<sub>Λ</sub>'ach ti' bej cha'leyob c'Λ<sub>Λ</sub> cuarenta jabil aunque tic p<sub>Λ</sub>s'eyob c p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel ti wen b<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> c cha'le ti' tyojlelob.

<sup>10</sup> Pero cha'an c'Λ<sub>Λ</sub> cuarenta jabil ch<sub>Λ</sub>'ach ti' pruebaliyon, che' jini ti queji c mich'q'uelob.

Ti c<sub>Λ</sub>Λ: ¿Bac an ch<sub>Λ</sub>ncol i xuc'chocon i pusic'al?

Mach saj yomob i cha'len bajche' mic p<sub>Λ</sub>s'eñob.

<sup>11</sup> Jin cha'an ti mich'ayon quic'ot ili quixtyañujob. Tic t'an mach'Λ ba'an mi quejel i saj q'uexty<sub>Λ</sub>yel tic subeyob

cha'an ma'an ba' b<sub>Λ</sub> ora mi quejel c<sub>Λ</sub>q'ueñob i yochel w<sub>Λ</sub>' ba' mi' c'ajob i yoj quic'ot.

Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Dios. Che' ti subenti lac yumob ti ñoj oniyix.

<sup>12</sup> Hermañujob, wen q'uele la' b<sub>Λ</sub> cha'an mach ochic ti la' pusic'al mi junticlec, i simaronlel mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' c<sub>Λ</sub>y la' ch'ujbin Dios cha'an mi la' ñajatisan jini cuxul b<sub>Λ</sub> Dios.

<sup>13</sup> Pero jini yom b<sub>Λ</sub> mi lac cha'len jiñach cha'an mi la' xic' la' b<sub>Λ</sub> ti uts'at ti jujump'ej q'uin che' an tyo i yorojlel cha'an mi lac subentyel. I yorojlelix wale iliyi cha'an lac ch'ujbin cha'an ma'an majch mi' ts<sub>Λ</sub>ts an i pusic'al cha'an i c<sub>Λ</sub>y i ch'ujbin Cristo, cha'an i cha' ch'ujbin jini tsa' b<sub>Λ</sub> i ñaxan ch'ujbi.

<sup>14</sup> Como mi c'Λ<sub>Λ</sub> jintyo mi' cha' ty<sub>Λ</sub>lel Cristo mi lac bele' xuc'chocon lac b<sub>Λ</sub> ti jini tsa' b<sub>Λ</sub> lac ch'ujbi che' ñac ti lac ñaxan ubi i t'an Dios, añoñla ti Cristo che' jini, cha'an mi laj cajñel quic'ot ti bele' ora.

<sup>15</sup> C'ajal la' cha'an bajche' mi y<sub>Λ</sub>le' ili t'an:

Mi wale iliyi ti ili b<sub>Λ</sub> q'uin mi ti' nijc<sub>Λ</sub>beyetla la' pusic'al Dios mach yom mi la' w<sub>Λ</sub>c' ti ts<sub>Λ</sub>ts an la' pusic'al che' bajche' ti' cha'leyob jini tsa' b<sub>Λ</sub> lets<sub>Λ</sub>yob i b<sub>Λ</sub> ti' contra Dios. Che' mi y<sub>Λ</sub>le' ili t'an.

<sup>16</sup> ¿Majchqui mi la' w<sub>Λ</sub>l jini tsa' b<sub>Λ</sub> yubiyob i t'an Dios pero ti wi'il ti' letsayob i b<sub>Λ</sub> ti' contra Dios? Jiñob<sub>Λ</sub>ch tsa' b<sub>Λ</sub> p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> loq'uel Moisés ti Egipto.

<sup>17</sup> ¿Majchqui jini tsa' b<sub>Λ</sub> i mich'q'uele Dios c'<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub> cuarenta jabil? Mismo jiñob<sub>Λ</sub>ch tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'leyob mulil. Ya' ti sajtiyob ti ty<sub>Λ</sub>quin b<sub>Λ</sub> joch lum che' ñac ch<sub>Λ</sub>ncol i p<sub>Λ</sub>jy<sub>Λ</sub>elob loq'uel ti Moisés.

<sup>18</sup> ¿Majchqui mi la' w<sub>Λ</sub>l jini tsa' b<sub>Λ</sub> subentiyob ti Dios ti i t'an mach'Λ saj yujil q'uexy<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>el cha'an ma'an mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uenty<sub>Λ</sub>el i yochel i c'ajob i yoj ya' ba'an Dios? Jiñob<sub>Λ</sub>ch tsa' b<sub>Λ</sub> i ñus<sub>Λ</sub>be i t'an.

<sup>19</sup> Tsiquil che' jini, ma'an ti aq'uentiyob i yochelob ti c'aj oj ya' ba'an Dios ti caj ma'an ti' ch'ujbiyob Dios.

#### 4

<sup>1</sup> Che' an tyo la quic'ot jini t'an ba' ti w<sub>Λ</sub> subonla Dios cha'an ch'ujbi la cochel ti c'aj oj la quic'ot, yom mi lac wen q'uel lac b<sub>Λ</sub> ame an mu' b<sub>Λ</sub> i lolon s<sub>Λ</sub>t i b<sub>Λ</sub> cha'an mach ochic.

<sup>2</sup> Como tsa'ix subentiyonla jini t'an cha'an laj coty<sub>Λ</sub>nty<sub>Λ</sub>el je'el che' bajche' ti subentiyob. Pero che' bajche' ma'an i c'<sub>Λ</sub>j<sub>Λ</sub>nibal ti yubiyob. Ma'an ti' tyajayob i coty<sub>Λ</sub>nty<sub>Λ</sub>el como ma'an ti' ch'ujbiyob jini tsa' b<sub>Λ</sub> i yubiyob.

<sup>3</sup> Pero joñonla tsa' b<sub>Λ</sub> lac ch'ujbi Dios mi quejel la cochel ti c'aj oj ya' ti panchan la quic'ot Dios. Jiñ<sub>Λ</sub>ch jini c'aj oj tsa' b<sub>Λ</sub> i tyaja Dios ti t'an ti ñoj oniyix ya' ti ty<sub>Λ</sub>quin b<sub>Λ</sub> joch lum che' ñac ti' sube Moisés:

Mich'on quic'ot ili quixtyañujob. Jin cha'an, tic t'an mach'Λ ba'an mi quejel i saj q'uexy<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>el, tic subeyob

cha'an ma'an ba' b<sub>Λ</sub> ora mi quejel c<sub>Λ</sub>q'ueñob i yochelob w<sub>Λ</sub> ba' mi' bej c'ajob i yoj quic'ot.

Che' ti subenti lac yumob ti ñoj oniyix. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Dios aunque c'<sub>Λ</sub>Λ<sub>Λ</sub> ti ñoj oniyix che' ñac ti ujti i

mele' mulawil yic'ot ti pejtye<sub>Λ</sub>el i b<sub>Λ</sub>l ti' w<sub>Λ</sub>l chajp<sub>Λ</sub> ba' mi' c'ajob i yoj.

<sup>4</sup> Como an ti' t'an Dios ba' mi' tyaje' ti t'an i q'uinilel c'aj oj. Mi y<sub>Λ</sub>le':

Dios ti' c'aja i yoj ti sietejlel b<sub>Λ</sub> q'uin como ti lu' ujti i cha'len i toñel ti mel mulawil yic'ot ti pejtye<sub>Λ</sub>el i b<sub>Λ</sub>l ti seis q'uin.

<sup>5</sup> Ti jini mismo b<sub>Λ</sub> t'an ti' t'an Dios an ba' ti y<sub>Λ</sub>Λ Dios:

Mach'an mi quejel c<sub>Λ</sub>q'ueñob i yochelob ti c'aj oj quic'ot. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Dios.

<sup>6</sup> Jini tsa' b<sub>Λ</sub> i ñaxan ubiyob jini t'an cha'an laj coty<sub>Λ</sub>nty<sub>Λ</sub>el ti ñoj oniyix ma'an ti ochiyob ti c'aj oj yic'ot Dios como ti' ñus<sub>Λ</sub>beyob i t'an Dios. Pero mu' tyo quejel i yochel yaño' b<sub>Λ</sub>.

<sup>7</sup> Jin cha'an Dios ti y<sub>Λ</sub>c'Λ yamb<sub>Λ</sub> ora cha'an ochic ti c'aj oj quixtyañu. Jiñ<sub>Λ</sub>ch wale iliyi ti ili b<sub>Λ</sub> q'uin. Como che' tsa'ix ñumi cab<sub>Λ</sub>l ora che' ujtyem i yubin ili t'an quixtyañujob tsa' b<sub>Λ</sub> ñus<sub>Λ</sub>beyob i t'an ti ñoj oniyix, Dios ti' poj c'<sub>Λ</sub>ambe i ti' juntiquil David b<sub>Λ</sub> i c'aba' cha'an mi' cha' ale' bajche' ti ajli ti yamb<sub>Λ</sub> ora. Ti y<sub>Λ</sub>Λ:

Mi wale iliyi ti ili b<sub>Λ</sub> q'uin mi ti nijc<sub>Λ</sub>beyet la' pusic'al Dios, mach yom la' w<sub>Λ</sub>c' ti tsats an la' pusic'al.

Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ David.

<sup>8</sup> Lamital lac yumob ti ñoj oniyix ti p<sub>Λ</sub>jyiyob ochel ti ñajt b<sub>Λ</sub> lum. Pero mach jiniqui jini c'aj oj tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>Λ Dios mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uenty<sub>Λ</sub>elob. Como tsa'ic i p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob ochel Josué jini israelob ya' ba' mi' c'ajob i yoj, che' ñumenix yoque cab<sub>Λ</sub>l ora ma'ix i c'<sub>Λ</sub>j<sub>Λ</sub>nibal cha'an Dios i cha' tyaje' ti t'an jini c'aj oj cha'an mi y<sub>Λ</sub>le': Wale iliyi i yorojlelix c'aj oj, che'en.

<sup>9</sup> Jin cha'an Dios yom tyo i y<sub>Λ</sub>q'uen i c'aj i yoj jini i cha'año' b<sub>Λ</sub> che' bajche' ch<sub>Λ</sub>ncol i c'aj i yoj Dios cha'an ti ujti i mele' mulawil yic'ot i b<sub>Λ</sub>l.

10 Como majchical jach mi yajq'uel ochel ti c'aj oj ya' ba'an Dios mi quejel i c'aje' i yoj cha'an i troñel che' bajche' ti' c'aja i yoj Dios cha'an i troñel je'el.

11 La' lac wen cha'len wersa, che' jini, cha'an ochiconla ti jini c'aj oj ame ujticonla che' bajche' ti ujtí ti ñoj oniyix che' ñac jini israelob mach'an ti aq'uentiyob i yochelob ya' ti Canaán bΛ i c'aba' bΛ lum. Como jini tsa' bΛ i ñusabe ili t'an ti ñoj oniyix mach'an ti aq'uentiyob i yochelob ti jini lum.

12 Wale iliyi lajalach che' bajche' ti ñoj oniyix yom mi la c'ac ti lac pusic'al ili i t'an Dios. Che' bajche' cuxulach i t'an Dios yubil como ñoj p'atyΛ. I t'an Dios ch'ujbi i yochel ti lac pusic'al che' bajche' jay bΛ machit ti' cha'wejlel i yej. Mi' jeq'ue' lac pusic'al. Jini i t'an Dios mi yaq'ueñonla lac wen ña'tyan bajche' añonla mi wen o mi mach wen lac pensal yic'ot mi yaq'ueñonla lac ña'tyan mi wen jini mu' bΛ i mulan i cha'len lac pusic'al.

13 Lu' i melbalach Dios ti pejtyelex chΛ bΛ yes an. Mí' lu' ña'tyan Dios ti pejtyelex chΛ bΛ mi lac cha'len yic'ot chΛ bΛ mi lac pensalin. Mach saj ch'ujbi lac mucul cha'len mu' bΛ lac cha'len. Lu' tsiquil ti' wut Dios. Mux lac wersa mel lac bΛ ya' ti' tyojlel Dios.

*Jesús ñoj ñuc bΛ laj cura*

14 An ñoj ñuc bΛ laj cura yubil cha'an i pejcabeñonla Dios. Jiñach Jesús i Yalobil Dios. Tsa'ix letsi majlel ti panchan Jesús c'ΛΛ ya' ba'an Dios. Jin cha'an la' lac bej xuc'chocon lac pusic'al ti pejtyelex i t'an Dios chΛncol bΛ lac ch'ujbin.

15 Como Jesús jiñach ñoj ñuc bΛ laj cura yujil i wen p'untyañonla che' c'uñonla ti lac bajñel pusic'al. Como che' ñac wΛ' tyo an ti mulawil ti yubi wocol che' bajche' mi la cubin. An ti' lolon jop'o i yaq'uen i yotsan

i mul xiba. Pero ma'an ti' ch'ujbi. Ma'an ti saj yajli ti mulil.

16 Jin cha'an mach yom mi lac saj bΛc'ñan lac pejcan ti oración Dios como jini mi' wen p'untyañonla. Ya' buchul ti colem bΛ i buchlib ya' ti panchan. Cha'an ti caj ya'an Cristo i pejcabeñonla Dios, mi' wen cotyañonla Dios che' an lac wocol.

**5**

1 Como jujuntiquil ñuc bΛ cura mi yajcAntyel ba'an quixtyañujob. Mi yaq'uentyel i ye'tyel cha'an i pejcaben Dios quixtyañujob. An ti' wenta i yaq'uen i majtyan Dios yic'ot tsansabil bΛ i majtyan cha'an i ñusAntyel mulil.

2 Jini ñuc bΛ curajob ch'ujbi i wen p'untyañob jini tsa' bΛ i ñusabe i t'an Dios cha'an ti caj ma'an ti' ch'ambeyob isujm o mi ti' cha'le mach'Λ tyoj. Yujilob bajche' mi' ñusañob como an mi' jac'ob i payol ti mulil je'el.

3 Jin cha'an wersa mi yaq'uen i majtyan Dios cha'an i ñusAntyel i bajñel i mul che' bajche' mi yaq'uen Dios i majtyan cha'an i ñusAntyel i mul yaño' bΛ je'el.

4 Ma'an majch ch'ujbi i bajñel yajcan i bΛ cha'an i yochel ti ñuc bΛ cura. Pero wersa mi yajcAntyel ti Dios cha'an mi yochel ti ili ñuc bΛ ye'tyel lajal che' bajche' ti yajcΛ Dios juntiquil Aarón bΛ i c'aba'.

5 Ch'Λch Cristo je'el, ma'an ti' bajñel yajcΛ i bΛ cha'an mi yochel ti ñuc bΛ cura. Pero ti yajcanti ti Dios. Como Dios ti' sube: CalobiletYach.

Wale ti ili bΛ q'uin chΛncol c tsictisan cha'an calobiletYach. Che' ti yΛΛ Dios.

6 Ti' t'an Dios an ba' Dios ti' tyaja ti t'an Cristo. Ti yΛΛ:

Jatyet ñuquet bΛ cura cha'an ti bele' ora,  
che' bajche' juntiquil am bΛ i ye'tyel ti ñuc bΛ cura Melquisedec bΛ i c'aba'.

Che' mi y<sub>Λ</sub>le'.

<sup>7</sup> Che' ñac w<sub>Λ</sub>' tyo an ti mulawil Cristo ti' wen pejca Dios ti oración. Ti' cha'le uq'uel. Ti' pejca ti wocol t'an como an i p'atyalel Dios cha'an mi yom, ch'ujbiyach i cotyan cha'an ma'an mi sajtyel. Cha'an yoque xuc'ul Cristo, Dios ti' yubibe i yoración.

<sup>8</sup> Cristo, aunque i Yalobilach Dios, ti' pas'Λ bajche' ti' wen ch'ujbibe i t'an i Tyat am b<sub>Λ</sub> ti panchan cha'an ti wocol tsa' b<sub>Λ</sub> i ñ<sub>USA</sub>.

<sup>9</sup> Yoque ts'acal ti' ch'ujbi Dios Cristo aunque ti' wen ñ<sub>USA</sub> wocol. Jin cha'an ma'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> saj yom yamb<sub>Λ</sub> cha'an ochic ti ajcotyaya i cha'an majchical jach yom i wen ch'ujbin cha'an mi yaq'uentyel i cuxtyalel mach'Λ yujil jilel.

<sup>10</sup> Che' jini Dios ti yajca Cristo cha'an mi yochel ti ñuc b<sub>Λ</sub> cura che' bajche' am b<sub>Λ</sub> i ye'tyel ti ñuc b<sub>Λ</sub> cura jini juntiquil Melquisedec b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

*Baq'uentic mi ti laj c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> Jesucristo*

<sup>11</sup> An tyo cabal com b<sub>Λ</sub> lojon c subeñetla cha'an i sujmllel jini ñuc b<sub>Λ</sub> cura. Pero wocol i tsictisantyel como che' bajche' mach ch'ujbi la' ch'am'en i sujmllel yubil.

<sup>12</sup> Cha'an anix ora ti queji la' wubin i t'an Dios, yomox ochiquetla ti ajcantisa ti' t'an Dios i wentyalel. Pero mach che'ic añetla. Yom tyo juntiquil mu' b<sub>Λ</sub> i cha' cantisañetla jini mach'Λ ba'an wocol b<sub>Λ</sub> i sujmllel tyac mu' b<sub>Λ</sub> lac ñaxan ch'ujbin che' mi la cochel ti' t'an Dios. Cha'an ma' ti la' xuc'choco la' pusic'al ti' t'an Dios che' bajche' ti cha' sujtiyetla ti saj alp'eñalob yubil mu' tyo b<sub>Λ</sub> i ch'ame' i chu'. Max tyo ch'ujbi la' c'uxe' waj yubil.

<sup>13</sup> Como majchical jach chancol tyo b<sub>Λ</sub> i ch'ame' i chu' yubil max tyo ba'an mi' ña'tyan bajche' yom i yajñel ti tyoj ti' t'an Dios como ala tyo yubil.

<sup>14</sup> Mi' c'uxob waj yubil jini tsa'ix b<sub>Λ</sub> i tyajayob i colel. Jiñach jini mu' b<sub>Λ</sub> i bele' pensalin ti' pusic'al bajche' yom i cha'len, como mi' ña'tyan ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> wen yic'ot ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mach'Λ wen.

## 6

<sup>1</sup> La' lac más cañe' majlel yamb<sub>Λ</sub> i sujmllel tyac am b<sub>Λ</sub> ti i t'an Dios cha'an wen xuc'leconla. La' laj c<sub>Λ</sub>y lac cale' jini jach cha'chajp uxchajp b<sub>Λ</sub> i sujmllel tsa' b<sub>Λ</sub> lac ñaxan ch'ujbi cha'an Cristo che' ñac ti lac ñaxan ubi i t'an Dios. Yom mi lac bej can majlel i t'an Dios. Mach yom jini jach mi lac bej ale' bajche' yom mi laj q'uextyan lac pensal cha'an laj c<sub>Λ</sub>y lac tsaclen jini mu' b<sub>Λ</sub> i yaq'ueñonla cotsan lac mul. Mach yom jini jach mi lac bej cha' ale' bajche' yom mi lac ch'ujbin Dios.

<sup>2</sup> Mach yom jini jach mi lac bej cha' ubin laj cantisa cha'an ch'am ja' mi cha'an i yac'ol c'ab<sub>Λ</sub>l ti la col mi cha'an mi cha' tyejchel sajtyemo' b<sub>Λ</sub> mi cha'an xot'mulil mach'Λ ba'an mi jilel.

<sup>3</sup> Mi che' yom Dios, mi quejel laj can majlel yamb<sub>Λ</sub> i sujmllel tyac.

<sup>4</sup> Como mi an majch mi' cha' c<sub>Λ</sub>y Dios che' tsa'ix i ch'ambe i sujmllel i t'an Dios, che' tsa'ix i tyaja i cotyantyel ti Cristo, che' tsa'ix ochi Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios ti' pusic'al,

<sup>5</sup> che' tsa'ix i mula i yubin i c'otyajlel i t'an Dios, che' ti yil<sub>Λ</sub> bajche' ti' pas<sub>Λ</sub> i p'atyalel Cristo w<sub>Λ</sub>' ti mulawil cha'an ch'ujbi i ña'tyan más tyo cabal mi quejel i pase' i p'atyalel ti panchan,

<sup>6</sup> che' jini, mi ti' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> i ch'ujbin Dios, che' bajche' mach ch'ujbi i cha' q'uextyan i pusic'al cha'an i cha' ch'ujbin Dios yubil. Como ti caj ti yac'Λ ti wen tsats an i pusic'al che' bajche' chancol i cha' yac' ti joc'chocontyel ti cruz i Yalobil Dios yubil yic'ot che' bajche' chancol i yac' ti wajlentyel Cristo yubil.



7 Como jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbin Cristo ti jump'ej i pusic'al mi quejel i cañaty<sub>Λ</sub>ntyel. Ti lajoñel añach che' bajche' lum mu' b<sub>Λ</sub> i wen ac' i wut. Como che' mi yubin ja'al mi cabal ac' i wut jini lum. Che' jini mi' wen cañaty<sub>Λ</sub>ntyel ti jini mu' tyo b<sub>Λ</sub> quejel i c'ajben i wut.

8 Pero jini tsa' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> i t'an Dios lajalob yubil che' bajche' lum ba' mi cabal colel ch'ix tyac aunque mi' wen ubin ja'al je'el. Ma'ix sajlic ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> i c'ajñibal jini lum yubil. Quixtyañu mi quejel i y<sub>Λ</sub>lob: Ch<sub>Λ</sub>chix ajni ili lum. Lolom jach mi lac cha' p<sub>Λ</sub>q'ue'. Che' mi quejel i y<sub>Λ</sub>lob. Tyal i yorojlel mi quejel i pulel ti pejtyelel jini ch'ix tsa' b<sub>Λ</sub> coli.

*Jini mu' b<sub>Λ</sub> lac pijtyan mi y<sub>Λ</sub>q'ueñonla la cajñel ti xuc'ul*

9 Pero p'unty<sub>Λ</sub>bilet b<sub>Λ</sub> la hermañujob, ch<sub>Λ</sub>'ic<sub>Λ</sub>ch ch<sub>Λ</sub>ncol c lojon subeñet, cujil lojon isujm mach che'ic añetla. Mi c<sub>Λ</sub>l ch<sub>Λ</sub>ncol la' cha'len bajche' yom che' coty<sub>Λ</sub>biletla.

10 Bele' tyo<sub>Λ</sub>ch Dios. Mach saj ñajayic ti i pusic'al bajche' ti la' cha'libe i troñel, yic'ot bajche' ti a coty<sub>Λ</sub> i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios cha'an ti caj ma' wen p'untyan Dios. Ch<sub>Λ</sub>ncol tyo a bej cotyañob.

11 Jini com b<sub>Λ</sub>, jiñ<sub>Λ</sub>ch cha'an ti jujuntiquiletla mi la' bej cotyan la' pi'lob ti i tijicñ<sub>Λ</sub>yel la' pusic'al. Ch<sub>Λ</sub>'ach yom mi la' cha'len c'la<sub>Λ</sub> jintyo mi la' sajtyel. Che' jini, ti pejtyelel la' pusic'al mi quejel la' ña'tyan cha'an an la' cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'Λ yujil jilel.

12 Mach com lojon mi la' ts'ub'an. Pero yom ajniquetla bajche' mi yajñel jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiñob Dios ti xuc'ty<sub>Λ</sub>lel i pusic'al yic'ot ch<sub>Λ</sub>ncox i cuchob ti wen ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach mi' cuchob como ch<sub>Λ</sub>ncox i y<sub>Λ</sub>q'uenty<sub>Λ</sub>lob ti pejtyelel tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> Dios mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uen.

13 Como che' ñac Dios ti y<sub>Λ</sub>q'ue Abraham i t'an mach'Λ yujil q'uextiyel cha'an bajche' mi quejel i cotyan, ti' xuc'choco i t'an Dios ti' bajñel b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Como ma'an majch más ñuc bajche' Dios, ba' ch'ujbi i xuc'chocon i t'an.

14 Dios ti' sube Abraham: Melel<sub>Λ</sub>ch muc'ach c bele' aq'ueñet ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> wen. Mux c<sub>Λ</sub>c' ti wen oc'an a jiñ<sub>Λ</sub>jlel. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Dios.

15 Abraham jal ti' pijty<sub>Λ</sub>. Mach'an ti' lujb'Λ i pijtyan. Che' jini ti aq'uenti jini tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> Dios mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uenty<sub>Λ</sub>el Abraham.

16 Como che' mi' xuc'chocon i t'an quixtyañujob mi' tyajob ti t'an i c'aba juntiquil más ñuc b<sub>Λ</sub>. Che' jini mach ch'ujbi i saj q'uextyan i t'an tsa' b<sub>Λ</sub> ajli, como tsa'ix i xuc'choco i t'an.

17 Dios yom i p<sub>Λ</sub>s cha'an ñoj melel<sub>Λ</sub>ch i t'an bajche' ti' ña'ty<sub>Λ</sub> i cha'len cha'an jini mu' tyo b<sub>Λ</sub> quejel i y<sub>Λ</sub>q'ueñob ti pejtyelel tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> Dios mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'ueñob. Jin cha'an ti' xuc'choco i t'an. Tsiquil che' jini cha'an mach ch'ujbi i saj q'uextyan i t'an. Pero mi quejel i wersa ts'actisan Dios bajche' ti w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub>.

18 Dios mach ch'ujbi i saj cha'len lot. An cha'chajp mach'Λ saj yujil q'uexty<sub>Λ</sub>yel. Jiñ<sub>Λ</sub>ch i t'an tsa' b<sub>Λ</sub> i xuc'choco Dios yic'ot jini tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> Dios mi quejel la c<sub>Λ</sub>q'uenty<sub>Λ</sub>el. Joñonla tsa' b<sub>Λ</sub> la c<sub>Λ</sub>c'Λ lac b<sub>Λ</sub> ti Dios cha'an i cañ<sub>Λ</sub>tyañonla, cha'an ti caj jini cha'chajp wen an i ñuc is<sub>Λ</sub>ntyel lac pusic'al cha'an mi lac ch'ujbin Dios ti jump'ej lac pusic'al.

19 Xnijca barcojob mi' c'añob colem tsucul tyaq'uin mu' b<sub>Λ</sub> i choc ochel ti ja' cha'an ma'an mi' bej nijc<sub>Λ</sub>yel barco. Ti lajoñel che' mi lac bej pensalin laj coty<sub>Λ</sub>ntyel mi' xuc'chocontyel lac pusic'al cha'an ma'an mi la cotsan lac mul yic'ot cha'an ma'an mi nijc<sub>Λ</sub>yel lac pusic'al ti ba'ical b<sub>Λ</sub> pensal. Ch'ujbi lac xuc'chocon lac pusic'al che'

bajche' jini como la kujil isujm ya'an Jesús ti panchan ba' mi' pejcabeñonla Dios.

<sup>20</sup> Ya' ti majli ti panchan Jesús ba' chancox i pijtyañonla. Ti pas'eyonla majlel bij yubil. Ti otsanti Jesús ti ñuc bΛ cura yubil cha'an ti bele' ora mi' pejcabeñonla Dios. An i ye'tyel ti ñuc bΛ cura che' bajche' Melquisedec ti ñoj oniyix.

## 7

*Lajal i ye'tyel ti ñuc bΛ cura Jesús yic'ot Melquisedec*

<sup>1</sup> Jini Melquisedec an i ye'tyel ti ñuc bΛ yumal ya' ti lum Salem bΛ i c'aba'. Dios mach'Λ ba'an i p'isol i p'atyalel ti yotsΛ Melquisedec ti ñuc bΛ cura. Abraham ti' cha'le guerra ti' contra cabal ñuc bΛ yumalob. Ti' ganari. Che' ñac sujtyel muc' Abraham, Melquisedec ti loq'ui majlel i tyaje'. Melquisedec ti yaq'ue i yutslel i t'an Abraham.

<sup>2</sup> abraham ti' loc'sΛ jump'ej loq'uem bΛ ti diez tyac ti pejtyelex tsa' bΛ i ganari che' ñac ti' cha'le guerra yic'ot ñuc bΛ yumalob. Ti yaq'ue Melquisedec. An i sujmllel i c'aba' Melquisedec ti lac t'an. Yom i yale' tyoj bΛ yumal. An i sujmllel Salem ti lac t'an je'el. Yom i yale' i ñach'tyalel. Che' jini, cha'an ti caj an ñuc bΛ yumal Melquisedec ya' ti Salem an i sujmllel i c'aba' ti ñuc bΛ yumal mu' bΛ ti ñach'chocoya.

<sup>3</sup> Ma'an ba' ts'ijbubil ti jun i c'aba' i tyat i ña' mi i yumobic ti ñoj oniyix jini Melquisedec. Ma'an ba' ts'ijbubil ti jun baqui bΛ q'uin ti' ch'ocΛ yic'ot ma'an ts'ijbubil mi ti sajti. Tsiquil che' jini, mach lajal bajche' yambΛ ñuc bΛ curajob. Che' bajche' ma'ix i tyejchibal mi i yujtibalic i ye'tyel ti ñuc bΛ cura yubil. Jin cha'an lajalach bajche' Yalobil Dios yubil am bΛ ye'tyel ti cura cha'an ti bele' ora.

<sup>4</sup> Che' jini pensalin bajche' an i ñucel jini Melquisedec. Tsiquil

an i ñucel como Abraham, jiñach lac yum ti ñoj oniyix, ti yaq'ue Melquisedec jump'ej loq'uem bΛ ti diez tyac ti pejtyelex tsa' bΛ i ganari che' ñac ti' cha'le guerra ti' contra ñuc bΛ yumalob.

<sup>5</sup> An ti i mandar Moisés cha'an curajob loq'uem bΛ ti' jiñajlel Leví mi' loc'sΛbeñob jump'ej loq'uem bΛ ti diez tyac chΛ bΛ an i cha'an i pi'lob aunque junlajal i jiñajlelob Abraham.

<sup>6</sup> Pero jini Melquisedec aunque mach i jiñajlelic Leví ti' ch'ΛmΛ jump'ej loq'uem bΛ ti diez tyac chΛ bΛ an i cha'an Abraham. Jini Abraham jiñach jini tsa' bΛ aq'uenti wΛ albil bΛ t'an i cha'an Dios cha'an jini mu' tyo bΛ quej i yaq'uentyel. Melquisedec ti yaq'ue Abraham i yutslel i t'an.

<sup>7</sup> Lu' yujil isujm cha'an más an i ñucel jini mu' bΛ i cha'len aq'ueya che' mi yaq'uen i yutslel i t'an che' bajche' mu' bΛ quejel i yaq'uentyel i yutslel i t'an.

<sup>8</sup> I tyalel mi sajtyel quixtyañujob. Quixtyañujobach jini curajob mu' bΛ i ch'Λme' jump'ej loq'uem bΛ ti diez tyac chΛ bΛ an i cha'an quixtyañujob. Pero jini Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios mi' tyaj ti t'an Melquisedec che' bajche' junti quil bele' cuxul tyo bΛ.

<sup>9</sup> Ch'ujbi la cΛle' cha'an ti jim bΛ ora che' ñac Abraham ti yaq'ue Melquisedec jump'ej loq'uem bΛ ti diez tyac chΛ bΛ an i cha'an jini Leví yic'ot i jiñajlel Leví ti yaq'ueyob Melquisedec jump'ej loq'uem bΛ ti diez tyac chΛ bΛ añob i cha'an je'el i wentyalel aunque max tyo ch'oquejem jini Leví.

<sup>10</sup> Como Abraham i yumach Leví ti ñoj oniyix. Jin cha'an che' bajche' an ti' bac'tyal Abraham jini Leví yubil como max tyo ch'oca Leví che' ñac Melquisedec ti' tyaja Abraham ti bij.

<sup>11</sup> Dios ti' c'ΛñΛ i jiñajlel Aarón cha'an mi yajñel ti curajob cha'an

mi' yac'ueñob mandar tyac israelob. Jini curajob i jiñajlel Levi je'el. Pero jini curajob i jiñajlelo' bΛ Levi mach ch'ujbi i ñusabeñob i mul quixtyañujob tsa' bΛ i ch'ujbiyob mandar tyac cha'an mi yajñelob ti tyoj ti' tyojlel Dios. Jin cha'an wersa ti tyali yambΛ cura mach'Λ lajal yic'ot jini cura i jiñajlel Aarón, pero lajalach yic'ot Melquisedec jiñi Jesús.

<sup>12</sup> Como che' mi q'uextiyel bajche' mi yajcan i yotsan ti ye'tyel yambΛ cura, wersa mi' q'uextyan mandar tyac je'el.

<sup>13</sup> Jini chancol bΛ i tyaj ti t'an jini Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios, jiñach lac Yum Jesús. Loq'uem lac Yum ti yambΛ junmujch' quixtyañu judajo' bΛ i c'aba'. Ma'an ba' bΛ ora ti aq'uenti i ye'tyel ti cura jini loq'uem bΛ ti Judá.

<sup>14</sup> Yoque tsiquilach che' loq'uem lac Yum ti jiñajlel Judá. Pero che' ñac ti' tyaja ti t'an Moisés jini mu' bΛ i yochelob ti cura ma'an ti' tyaja ti t'an ili junmujch' quixtyañujob.

<sup>15</sup> Pero más tyo tsiquil cha'an wersa ti q'uextyantti jini mandar tyac cha'an bajche' mi yajcAntyel curajob como lajalach bajche' Melquisedec jini tsiji' bΛ cura tsa' bΛ otsanti ti ye'tyel.

<sup>16</sup> Como Cristo ti otsanti ti cura ti caj an i cuxtyalel mach'Λ yujil jilel. Ma'an ti otsanti cha'an ti caj loq'uem ti jini junmujch' quixtyañu ba' mi yale' ti mandar i cha'an jach bΛ mi yochelob.

<sup>17</sup> Como Dios ti' tyaja ti t'an Cristo che' ñac ti yalΛ:

Jatyet ñuquet bΛ cura cha'an ti bele' ora che' bajche' jini ñuc bΛ cura Melquisedec bΛ i c'aba'.  
Che' ti yalΛ Dios.

<sup>18</sup> Ti jili i c'ajñibal jini mandar cha'an bajche' mi yochelob ti cura i jiñajlel Levi como ma'ix bej an i p'atyalel mandar. Ma'ix i c'ajñibal.

<sup>19</sup> Mach ch'ujbi i tyoj isΛben i pusic'al quixtyañu jini mandar tsa' bΛ aq'uenti Moisés. Pero wale an más wen bΛ, jiñach Jesús. Cha'an ti Jesús ch'ujbi lac laq'ue' Dios.

<sup>20</sup> Dios ti' xuc'choco i t'an che' ñac ti yotsΛ Jesús ti cura.

<sup>21</sup> Como yaño' bΛ curajob che' jach ti otsAntiyob ti cura. Pero che' ñac ti otsanti Jesús, Dios ti' xuc'choco i t'an. Ti Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios mi yal:

Dios ti' xuc'choco i t'an mach'Λ saj yujil q'uextiyel.

Jatyet curajet ti bele' ora che' bajche' Melquisedec.

Che' ti subenti Jesús.

<sup>22</sup> Jin cha'an, más wen jini tsiji' bΛ trato bΛ t'an che' ti ochi Jesús ti cura. Como ya'an Jesús ti panchan cha'an i pejcΛbeñonla Dios. Mi yal cha'an mi quejel i yujtyel che' bajche' an ti jini trato bΛ t'an.

<sup>23</sup> CabΛ jini yaño' bΛ curajob ti otsAntiyob ti ye'tyel como mi sajtyelob. Jin cha'an mach ch'ujbi jalecob.

<sup>24</sup> Pero Jesús ma'an mi sajtyel. Jin cha'an ma'an mi yochel yambΛ cura ti' q'uexol Jesús.

<sup>25</sup> Jin cha'an ch'ujbi i cotyan ti bele' ora majchical jach mi' laq'ue' Dios cha'an ti' ch'ujbi Jesús. Como bej cuxul Jesús cha'an i pejcΛbeñob Dios.

<sup>26</sup> Bajche' an Jesús jiñach bajche' yoque yom cha'an ñuc bΛ laj cura. Como ch'ujulach. Ma'ix i simaronlel. Ma'ix i mul. Aunque ti ajni yic'ot xmulilob wΛ' ti mulawil ma'an ti' saj cha'le mach'Λ wen. An i ñuclel ti panchan yic'ot Dios.

<sup>27</sup> Como Jesús mach che'ic mi' cha'len bajche' yaño' bΛ curajob como ti jujump'ej q'uin mi' wersa tsansΛben i majtyan Dios ñaxan cha'an i ñusAntyel i bajñel i mul yic'ot ti wi' il cha'an i ñusAntyel i mul yambΛ quixtyañujob. Pero che' ñac ti yac'Λ i bΛ ti sajtyel Jesús jiñach junyajlel jach bΛ i majtyan Dios

cha'an i ñusantyel i mul majchical jach mi' ch'ujbin.

<sup>28</sup> Como yamb<sub>Λ</sub> ñuc b<sub>Λ</sub> curajob tsa' b<sub>Λ</sub> yajcanti bajche' mi yale' ti i mandar Moisés yujil i cha'len mach'Λ wen como quixtyañujob jach. Jin cha'an mach ch'ujbi i junyajlel cotyañonla. Che' ñumenix cab<sub>Λ</sub>l ora Dios ti' xuc'choco i t'an cha'an mi yochel ti ñuc b<sub>Λ</sub> cura i Yalobil mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len yoque tyoj b<sub>Λ</sub> cha'an ti bele' ora. Ma'ix ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyo yamb<sub>Λ</sub> yom cha'an i cotyañonla ti bele' ora.

## 8

*Jesús la caj cotyayajach ti jini tsiji' b<sub>Λ</sub> trato b<sub>Λ</sub> t'an*

<sup>1</sup> Jini más ñuc b<sub>Λ</sub> i sujmllel ti pejtyeylel tsa' b<sub>Λ</sub> lojon c subeyetla jiñach cha'an mi la' ch'am'en i sujmllel cha'an añach ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> laj cura bajche' ujtyel c subeñetla. Jiñach Cristo. Ya' buchul i cha'len yum<sub>Λ</sub>l ba' buchul Dios ya' ti panchan. Buchul Cristo ti' ñoj cha'an tsiquil mi q'uejlel ti ñuc.

<sup>2</sup> Ti jini pisil b<sub>Λ</sub> otyot melel b<sub>Λ</sub> ti' c'ab quixtyañu ba' ti' cha'le i ye'tyel curajob ti ñoj oniyix w<sub>Λ</sub>' ti mulawil, an jump'ej i mal mu' b<sub>Λ</sub> i pejcantyel ti Ñoj Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Ajnibal. Pero jini ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> laj cura, jiñach Cristo. Mi' cha'len i ye'tyel ti cura ya' ti panchan ba' ñoj ch'ujul. Jiñach ajnibal melel b<sub>Λ</sub> ti lac Yum. Mach'an ti mejli ti' c'ab quixtyañujob.

<sup>3</sup> Como ti ñoj oniyix ti jujuntiquil ñuc b<sub>Λ</sub> cura ti aq'uentiyob i ye'tyel cha'an i y<sub>Λ</sub>q'uen i majtyan tyac Dios yic'ot tsansabil b<sub>Λ</sub> i majtyan tyac. Jin cha'an wersa yom an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an Jesucristo je'el cha'an mi y<sub>Λ</sub>q'uen Dios.

<sup>4</sup> Pero w<sub>Λ</sub>'ic an ti mulawil Jesucristo, ma'an ti otsanti ti cura. Como an tyo curajob w<sub>Λ</sub>' ti mulawil mu' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>q'ueño b i majtyan tyac Dios bajche' mi yale' ti i mandar Moisés.

<sup>5</sup> Pero jini curajob w<sub>Λ</sub>' ti mulawil mi' cha'liben i ye'tyel che' bajche' i y<sub>Λ</sub>xñal jach yubil jini yoque am b<sub>Λ</sub> i ye'tyel ti cura ya' ti panchan. Tsiquil i y<sub>Λ</sub>xñal jach como ti jim b<sub>Λ</sub> ora che' ñac Moisés ti queji i mele' pisil b<sub>Λ</sub> i yotyot Dios, Dios ti' sube: Wen q'uele bajche' yom cha'an ma' mele' junlajal bajche' ti p<sub>Λ</sub>s'entiyet ya' ti wits. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Dios.

<sup>6</sup> Más wen bajche' ch'ujbi i cotyañonla jini ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> laj cura che' bajche' ti mejli i cotyan quixtyañujob jini yaño' b<sub>Λ</sub> curajob ti ñoj oniyix. Más wen je'el jini tsiji' b<sub>Λ</sub> trato b<sub>Λ</sub> t'an che' bajche' jini trato b<sub>Λ</sub> t'an tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uenti Moisés como an ti tsiji' b<sub>Λ</sub> trato b<sub>Λ</sub> t'an más wen b<sub>Λ</sub> albil b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñoñla. Jesucristo la cajcotyayajach ti jini tsiji' b<sub>Λ</sub> trato b<sub>Λ</sub> t'an.

<sup>7</sup> Como junyajlel ts'acalic jini ñaxan b<sub>Λ</sub> trato b<sub>Λ</sub> t'an, ma'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> och yom tsiji' b<sub>Λ</sub> t'an ti' q'uexol.

<sup>8</sup> Pero Dios ti' ña'ty<sub>Λ</sub> cha'an ma'an tyoj año b jini quixtyañujob ti ñoj oniyix cha'an i tyajob jini tsa' b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub> ajli ti jini ñaxan b<sub>Λ</sub> trato b<sub>Λ</sub> t'an cha'an mi quej i y<sub>Λ</sub>q'uentyelob. Como Dios ti' tyaja ti t'an Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios ba' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>:

Lac Yum mi y<sub>Λ</sub>l: Tyal i yorojlel che' mi quejel c mele' tsiji' b<sub>Λ</sub> trato b<sub>Λ</sub> t'an yic'ot israelo' b<sub>Λ</sub> quixtyañujob yic'ot jini judajo' b<sub>Λ</sub>.

<sup>9</sup> Mach junlajal jini tsiji' b<sub>Λ</sub> trato b<sub>Λ</sub> t'an che' bajche' jini tsa' b<sub>Λ</sub> c mele' yic'ot la' yumob ti ñoj oniyix

che' ñac tij cotyayob loq'uel ti Egipto b<sub>Λ</sub> pañimil.

Pero ma'an ts'acal ti' ch'ujbiyob c t'an bajche' an ti trato b<sub>Λ</sub> c t'an.

Jin cha'an tij c<sub>Λ</sub>yayob.

<sup>10</sup> Jini tsiji' b<sub>Λ</sub> trato b<sub>Λ</sub> c t'an mu' b<sub>Λ</sub> c wa'chocon yic'ot israelob che' ñumenix cab<sub>Λ</sub>l q'uin mi yale' bajche' jini:

Mi quejel caq'ueñoob cha'an wen c'ajalob i cha'an jini c mandar tyac.

Mi quejel c ts'ijbubeñoob ti i pusic'alob yubil.

Che' jini mi quejel i Diosiñoob.

Mi quejel i yochelob tic cha'añoob.

<sup>11</sup> Mach wersa an majch mi quejel i cantisañoob mi junticlec i pi'alob,

mi i pi'alobic ti chumtyal mi i yermañujobic cha'an i ch'ujbiñoob lac Yum

como ti pejtyelelob mi an i ñuclel mi ma'ix i ñuclel mi quejel i ch'ujbiñoob.

<sup>12</sup> Mi quejel c ñusabeñoob jini mach'awen b<sub>A</sub> i cha'libal.

Ma'an ba' b<sub>A</sub> ora mi quejel c cha'c'ajtisan i mul.

Che' ti yalal lac Yum.

<sup>13</sup> Che' Dios chancol i tyaje' ti t'an jini tsiji' b<sub>A</sub> trato b<sub>A</sub> t'an, tsiquil che' jini cha'an chancol i q'uele' che' bajche' tsuculix jini ñaxan b<sub>A</sub>. Ma'ix jal mi quejel i jilel ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> tyac jach chancol b<sub>A</sub> i tsuculiyel, chancol b<sub>A</sub> i jilel i c'ajribal.

## 9

*Ch'ujul b<sub>A</sub> ajribal am b<sub>A</sub> ti mulawil yic'ot ch'ujul b<sub>A</sub> ajribal am b<sub>A</sub> ti panchan*

<sup>1</sup> An mandar tyac ti jini ñaxan b<sub>A</sub> pacto b<sub>A</sub> t'an je'el tsa' b<sub>A</sub> i yalal bajche' yom i ch'ujutisañoob Dios. An pisil b<sub>A</sub> i yotyot je'el ba' ti' meleyob culto.

<sup>2</sup> Jiñach bajche' mejlem jini pisil b<sub>A</sub> otyot. An cha'p'ej i mal. Jini ñaxan b<sub>A</sub> mal mi pejcantyel ti Ch'ujul b<sub>A</sub> Ajribal. Ya'an i yajnib vela yic'ot mesa yic'ot waj tsa' b<sub>A</sub> aq'uenti Dios.

<sup>3</sup> An cha'p'ej colem joc'ol b<sub>A</sub> pisil cha'an t'oxlec ti saj mal tyac jini pisil b<sub>A</sub> otyot. Ti jumpatlel jini cha'p'ejlel b<sub>A</sub> pisil an jini cha'p'ejlel b<sub>A</sub> saj mal mu' b<sub>A</sub> i pejcantyel ti Ñoj Ch'ujul b<sub>A</sub> Ajribal.

<sup>4</sup> Ya' ti malil jini Ñoj Ch'ujul b<sub>A</sub> Ajribal an jump'ej yajnib meel b<sub>A</sub> ti oro ba' mi pujlel pom. Ya'an je'el i cajajlel jini trato b<sub>A</sub> t'an wox bac'al ti oro. Ti malil jini caja an uc'um i wentyalel meel b<sub>A</sub> ti oro am b<sub>A</sub> i bal i wentyalel waj tsa' b<sub>A</sub> yajli jubel ti panchan maná b<sub>A</sub> i c'aba'. An je'el ti malil jini caja i ña'tye' Aarón tsa' b<sub>A</sub> loq'ui i ñich, yic'ot ya'an je'el jini tyun ba' ts'ijbubulix trato b<sub>A</sub> t'an.

<sup>5</sup> Ya' ti pam jini caja an querubines b<sub>A</sub> i c'aba'. C'otyajax ti q'uelol. Lajal ti q'uelol che' bajche' ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>A</sub> ti panchan. An i wich' jini querubines. Pero meel jach ti oro. Jini querubines i c'ajtisantyel cha'an ya'an Dios. Ti i wich' mi' mose' i wentyalel i yajnib ba' ti ajq'ui tsansanbil b<sub>A</sub> i majtyan Dios. Pero wale iliyi mach ch'ujbi lac más ale' bajche' an ya'ya'.

<sup>6</sup> Ch<sub>A</sub>'ach lu' chajpabil jini pisil b<sub>A</sub> otyot bajche' ti ujtí calé'. Jini curajob ti ochiyob ti jini ñaxan b<sub>A</sub> saj mal ti jump'ej q'uin cha'an i cha'liben i ye'tyel Dios bajche' i tyalel ti' cha'leyob.

<sup>7</sup> Pero jump'ej jach q'uin ti jump'ej jab jini ñoj ñuc b<sub>A</sub> cura i bajñel ti ochi ti jini cha'p'ejlel b<sub>A</sub> saj mal. Che' ñac ti ochi ti' wersa ch'ama ochel i ch'ich'el alaq'uil tyac cha'an i yalq'ue' cha'an i bajñel i mul yic'ot cha'an i mul yaño' b<sub>A</sub> quixtyañujob tsa' b<sub>A</sub> i cha'leyob cha'an ma'an ti' ña'tyayob isujm.

<sup>8</sup> Ch<sub>A</sub>'ach bajche' jini, jini Ch'ujul b<sub>A</sub> i Ch'ujlel Dios mi' tsictisabeñoonla cha'an c'alal che' ñac jini curajob ti bej ochiyob i cha'liben i troñel Dios ti jini Ch'ujul b<sub>A</sub> Ajribal ti pisil b<sub>A</sub> otyot mach'an ti aq'uenti quixtyañujob i ña'tyan bajche' ch'ujbi i bajñel lac'ob Dios ti oración.

<sup>9</sup> Ti pejtyelel bajche' ti' cha'leyob ti pisil b<sub>A</sub> otyot ti ñoj oniyix jiñach jump'ej lajoñel i wentyalel

cha'añonla wale iliyi. Jini majtyan tyac yic'ot tsansabil bΛ i majtyan Dios tsa' bΛ aq'uenti Dios mach'an ti' sac isabe i pusic'al jini quixtyañujob tsa' bΛ i ch'ujutisayob Dios che' bajche' jini.

10 Jini mandar tyac ti ñoj oniyix tsa' jach yalΛ chΛ bΛ yom i c'uxob, chΛ bΛ yom i japob yic'ot bajche' yom i cha'leñob pocoñel. Pero ti pejtyel jini mandar tyac che' jach ti' xiq'ui bajche' yom cha'an i bac'tyal quixtyañujob. Ma'an ti' xiq'ui bajche' yom cha'an i pusic'al. Che' jach an i c'ajñibal jini mandar tyac jintyo Dios ti yalq'ue tsiji' bΛ i q'uexol.

11 Pero wale tsa'ix tyali Cristo. Ti' otsanti ti ñoj ñuc bΛ cura cha'an jini wen tyac bΛ tsa' bΛ ajli cha'an jiñach mu' tyo bΛ quejel i tyalΛel. Wale tsa'ix juli. Jini pisil bΛ otyot i wentyalel ya' ti panchan ba' mi' cha'len i ye'tyel Cristo ti cura, más wen, más ts'acal bajche' jini tsa' bΛ i c'añā curajob wΛ' ti mulawil ti ñoj oniyix. Como mach'an melet ti quixtyañujob. Mach i cha'anic mulawil.

12 Cristo ti ochi ya' ti Ñoj Ch'ujul bΛ Ajñibal ya' ti panchan. Mach'an ti' ch'ama ochel i ch'ich'el chibu yic'ot saj wacax cha'an i yalq'uen i majtyan Dios. Pero che' bajche' ti' ch'ama ochel i bajñel i ch'ich'el yubil como ti sajti. Junyajlel jach ti ochi cha'an ti lac pejtyelex. Ti i ch'ich'el ti' mañayonla cha'an ti bele' ora.

13 Como melex jini quixtyañujob, bibi'ob jax yubil, che' mach'an ts'acal ti' ch'ujbiyob mandar tyac cha'an bajche' i tyalel yom ajnicob ti sac isantiyob i bac'tyal jach. Ti sac isanti ti i ch'ich'el tyat wacax yic'ot i ch'ich'el chibu yic'ot i tyalnil saj wacax tsa' bΛ pulbenti ti yajñib i majtyan Dios mu' bΛ i tsijcanyel ti' bac'tyal cha'an i ñusantyel jini tsa' bΛ i cha'leyob.

14 Yoque más an i c'ajñibal i ch'ich'el Cristo cha'an i cotyañonla che' bajche' i ch'ich'el ba'ical bΛ alaq'uul. Como Cristo mach sajlic an i mul. Cha'an ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel mach'Λ yujil jilel ti yac'Λ i bΛ cha'an tsansabil bΛ i majtyan Dios. Cha'an ti sajti Cristo ch'ujbi lac cha'liben i ye'tyel jini cuxul bΛ Dios. Como Cristo ti sac isayonla cha'an mach'an mi lac cha'len mach'Λ wen bΛ mu' bΛ i bibi'tisañonla ti' wut Dios.

15 Cristo mi yajñel ti la caj cotyaya cha'an jini tsiji' bΛ trato bΛ t'an. Che' jini ti pejtyelelob jini palyabilo' bΛ ti Dios ch'ujbi i yalq'uentyel jini mach'Λ saj yujil jilel tsa' bΛ wΛ alΛ Dios mi quejel i yalq'uentyel. Ti sajti Cristo cha'an i ñusantyel i mul quixtyañujob tsa' bΛ i cha'leyob che' ñac chancol tyo i ch'ujbiñob i mandar tyac jini ñaxan bΛ trato bΛ t'an.

16 Che' an majch mi' ts'ijbun ti jun bajche' yom i t'oxtyal chΛ bΛ an i cha'an che' mi sajtyel, mach'an mi' ch'ujbin bajche' ts'ijbubil ti jun jintyo mi sajtyel i yum jun.

17 Mach'an i c'ajñibal jun cha'an t'oxlec chΛ bΛ an i cha'an che' cuxul tyo jini i yum. Jini jach che' mi sajtyel i yum jun, che' jini mu' tyo quejel i t'oxtyal chΛ bΛ an i cha'an bajche' mi yalΛ' ti jun.

18 Jin cha'an ti bejqui i ch'ich'el alaq'uul cha'an mi xuc'tyal jini ñaxan bΛ trato bΛ t'an tsa' bΛ aq'uentiyonla ti Moisés.

19 Che' ñac ti ujti Moisés i yalq'ueñob ti pejtyelex quixtyañujob ti pejtyelex mandar tyac ti' ch'ama i ch'ich'el i yal wacax yic'ot i ch'ich'el chibu xactyubil yic'ot ja'. Che' jini ti c'añā chachac bΛ i tsutsel tiñame' yic'ot i yopol pimel hisopo bΛ i c'aba' cha'an i tsijcan i junilel mandar tyac yic'ot quixtyañujob.

20 Che' jini Moisés ti' sube quixtyañujob: Cha'an ti jini i ch'ich'el alaq'uul tyac tsa' bΛ c tsijca

mi xuc'ty<sub>Λ</sub>l jini trato b<sub>Λ</sub> t'an tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'uiyetla Dios.

<sup>21</sup> Che' je'el, Moisés ti' tsij<sub>CA</sub> ti ch'ich' jini pisil b<sub>Λ</sub> otyot yic'ot ti pejtye<sub>Λ</sub>l ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes tyac ti' c'añ<sub>Λ</sub>yob cha'an i ch'ujutisan Dios.

<sup>22</sup> An jach ts'itya' tyac mach'Λ ba'an mi s<sub>AC</sub> is<sub>ANT</sub>tyel ti ch'ich' che' bajche' mi y<sub>Λ</sub>e' ti mandar s<sub>A</sub>quix mi majlel. Mach'an i ñ<sub>US</sub>ant<sub>Y</sub>tyel mulil mi mach'an mi bejquel i ch'ich'el i majtyan Dios.

*Cha'an ti y<sub>AC</sub>'Λ i b<sub>Λ</sub> ti ts<sub>ANS</sub>ant<sub>Y</sub>tyel Cristo mi' loc's<sub>Λ</sub>beñon lac mul*

<sup>23</sup> Jin cha'an ti' wersa tsij<sub>CA</sub>yob i ch'ich'el al<sub>Λ</sub>q'uil ti jini pisil b<sub>Λ</sub> otyot yic'ot jini tsa' b<sub>Λ</sub> i c'añ<sub>Λ</sub>yob cha'an i ch'ujutisañob Dios w<sub>Λ</sub>' ti mulawil cha'an i s<sub>AC</sub> is<sub>ANT</sub>tyel che' bajche' mi y<sub>Λ</sub>e' ti mandar tyac. Pero jini tsa' b<sub>Λ</sub> i c'añ<sub>Λ</sub>yob w<sub>Λ</sub>' ti mulawil i y<sub>Λ</sub>xñal jach yubil jini am b<sub>Λ</sub> ti panchan. Pero mach saj jas<sub>Λ</sub>l i ch'ich'el al<sub>Λ</sub>q'uil tyac cha'an i s<sub>AC</sub> is<sub>Λ</sub>beñonla lac pusic'al cha'an mi lac l<sub>Λ</sub>q'ue Dios.

<sup>24</sup> Como che' ñac ti sajti Cristo mach'an ti ochi ti ch'ujul b<sub>Λ</sub> ajnibal ti jini pisil b<sub>Λ</sub> otyot tsa' b<sub>Λ</sub> mejli ti quixtyañujob cha'an i y<sub>Λ</sub>q'uen i ch'ich'el al<sub>Λ</sub>q'uil tyac. Jini tsa' b<sub>Λ</sub> mejli w<sub>Λ</sub>' ti mulawil i y<sub>Λ</sub>xñal jach yubil jini yoque isujm b<sub>Λ</sub> Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Ajnibal ya' ti panchan. Pero cha'an Cristo ti' beque i ch'ich'el ti ochi ti yoque panchan cha'an mi yajñel ya' ba'an Dios cha'an i pejc<sub>Λ</sub>beñonla Dios.

<sup>25</sup> Cha'an che' bajche' ti' ch'ujbiyob ti ñoj oniyix jini ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> cura ti ochi ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Ajnibal junyajlel ti jujump'ej jab cha'an mi y<sub>Λ</sub>q'ue' i ch'ich'el al<sub>Λ</sub>q'uil cha'an i ñ<sub>US</sub>ant<sub>Y</sub>tyel i mul quixtyañujob. Pero mach che'ic Cristo. Mach'an ti ochi ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Ajnibal ya' ti panchan cha'an mi y<sub>AC</sub>' i b<sub>Λ</sub> ti sajtyel cha'yaj uxyaj cha'an i xot'beñonla lac mul.

<sup>26</sup> Como che'iqui, wersa ti cabal cha' ac'Λ i b<sub>Λ</sub> ti sajtyel Cristo c'Λ<sub>Λ</sub> ti tyejchibal mulawil c'Λ<sub>Λ</sub> wale iliya.

Pero mach che'iqui. Como ti jim b<sub>Λ</sub> ora tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> yaj<sub>CA</sub> Dios cha'an mi sajtyel Cristo, ti ty<sub>Λ</sub>li w<sub>Λ</sub>' ti mulawil cha'an junyajlel jach mi y<sub>AC</sub>' i b<sub>Λ</sub> ti sajtyel cha'an mi' xot'beñonla lac mul.

<sup>27</sup> I ty<sub>Λ</sub>lel mi sajtyel quixtyañu. Pero junyajlel jach mi sajtyel. Ti wi'il tyo mi quejel i melob i b<sub>Λ</sub> ti tyojlel Dios.

<sup>28</sup> Ch<sub>Λ</sub>'ach Cristo je'el, junyajlel jach ti y<sub>AC</sub>'Λ i b<sub>Λ</sub> ti sajtyel cha'an i xot'beñob i mul cabalob. Pero tyal i yorojlel mi quejel i cha' ty<sub>Λ</sub>lel, mach cha'an i xot'e' mulil pero cha'an i cotyan jini chancol b<sub>Λ</sub> i pijtyan i ty<sub>Λ</sub>lel Cristo.

## 10

<sup>1</sup> Como i mandar Moisés i y<sub>Λ</sub>xñal jach yubil jini wen b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla Cristo. Pero ma'an ñoj ts'acal mi' pas'eñonla. Che' jini, mach ch'ujbi i s<sub>AC</sub> is<sub>ANT</sub>tyel i pusic'al jini tsa' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiyob jini mandar tyac, tsa' b<sub>Λ</sub> i lolon bequeyob i ch'ich'el al<sub>Λ</sub>q'uil tyac ti jujump'ej jab cha'an i ñ<sub>US</sub>abent<sub>Y</sub>elob i mulob.

<sup>2</sup> Anic bajche' ch'ujbi i junyajlel s<sub>AC</sub> is<sub>ANT</sub>tyel i pusic'al quixtyañu che' mi y<sub>Λ</sub>q'ueñob ts<sub>ANS</sub>abil b<sub>Λ</sub> i majtyan Dios, che' jini mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> och mi' bej aq'uen yamb<sub>Λ</sub> como mach'anix i mul mi yubin.

<sup>3</sup> Pero cha'an ti caj mi y<sub>Λ</sub>q'uen ts<sub>ANS</sub>abil tyac b<sub>Λ</sub> i majtyan Dios ti jujump'ej jab, tsiquilach an i cha' c'ajtisant<sub>Y</sub>elob cha'an añach i mul.

<sup>4</sup> Como mach saj ch'ujbi i loc's<sub>Λ</sub>ben i mul quixtyañujob i ch'ich'el tyat wacax mi i ch'ich'el chibu.

<sup>5</sup> Jin cha'an che' ñac ti ts'actiyi i yorojlel che' ñac ti ty<sub>Λ</sub>li Cristo w<sub>Λ</sub>' ti malawil ti' sube Dios:

Mach a wom ts<sub>ANS</sub>abil b<sub>Λ</sub> a majtyan tyac yic'ot ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yan tyac b<sub>Λ</sub> a majtyan,

pero tsa'ix a w<sub>Λ</sub>q'ueyon c ch'ame' c b<sub>AC</sub>'tyal cha'an cac' c b<sub>Λ</sub> ti

sajtyel cha'an tsansabil b<sub>Λ</sub> a majtyan.

6 Mach'an ti a mula pulem b<sub>Λ</sub> a majtyan tyac mi jiñic tsansabil b<sub>Λ</sub> a majtyan tyac tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'uetyob cha'an i loc'santysel i mul quixtyañujob.

7 C Dios, w<sub>Λ</sub>' añon. Mi quejc majlel ya' ti mulawil cha'an c cha'len bajche' yom a pusic'al che' bajche' ts'ijbubil cha'añon ti a mandar. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Cristo.

8 Che' ñac ti ujti i y<sub>Λ</sub>le' bajche' ujtyel c subeñetla, Cristo ti' sube Dios: Mach a wom a w<sub>Λ</sub>q'uentyel mi ma'an ti a yoque mula tsansabil b<sub>Λ</sub> a majtyan tyac yic'ot pulem b<sub>Λ</sub> a majtyan tyac yic'ot a majtyan tyac tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uenti cha'an i ñusantysel i mul quixtyañu. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Cristo aunque ti aq'uenti Dios ti pejtyelex ili majtyan tyac che' bajche' xiq'uul ti' mandar Moisés.

9 Che' ti ujti i y<sub>Λ</sub>le' bajche' jini, Cristo ti y<sub>Λ</sub>Λ: C Dios, w<sub>Λ</sub>'añon cha'an c mele' bajche' yom a pusic'al, che'en. Cha'ach ti ujti cha'an mi' pas'en isujm che' jilemix i c'ajñibal tyac bajche' i tyalel ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob i majtyan Dios cha'an i ch'ich'el Cristo ti ochi ti' q'uexol yamb<sub>Λ</sub> tsansabil b<sub>Λ</sub> i majtyan tyac.

10 Cha'an ti' cha'le Cristo bajche' yom i pusic'al Dios cha'an junyajlel ti y<sub>Λ</sub>c'Λ i b<sub>Λ</sub> cha'an tsansabil b<sub>Λ</sub> i majtyan Dios cha'an ti pejtyelelob, che' jini ñusabilix lac mul, sac isabilix lac pusic'al che' mi lac ch'ujbin.

11 Jini curajob w<sub>Λ</sub>' ti mulawil ti jujump'ej q'uin mi' bej aq'uen tsansabil b<sub>Λ</sub> i majtyan Dios. An más ti junyajlel mi y<sub>Λ</sub>q'uen junsujm jach b<sub>Λ</sub> i majtyan. Pero mach'an i c'ajñibal jini i majtyan tyac cha'an i loc'saben i mul quixtyañujob.

12 Pero Jesucristo ti y<sub>Λ</sub>c'Λ i b<sub>Λ</sub> ti sajtyel cha'an junchajp jach

tsansabil b<sub>Λ</sub> i majtyan Dios cha'an i xot'beñonla lac mul cha'an ti bele' ora. Che' jini, ti buchle ti i ñoj Dios ya' ti panchan cha'an tsiquil mi q'uejlel ti ñuc ti Dios.

13 Ya' tyo chancox i bej pijtyan jintyo Dios mi' jotben i p'atyalel i contra cha'an i yumiñob Jesús.

14 Como ti caj Cristo ti y<sub>Λ</sub>c'Λ i b<sub>Λ</sub> cha'an ajnic ti junchajp jach tsansabil b<sub>Λ</sub> i majtyan Dios. Che' bajche' jini ti' coty<sub>Λ</sub> quixtyañujob cha'an ma'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> saj yom jini sac isabilobix b<sub>Λ</sub> i pusic'al tsa' b<sub>Λ</sub> i yajcayob cha'an mi yajñel ti i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios.

15 Jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios mi y<sub>Λ</sub>le' je'el melelech como ti y<sub>Λ</sub>Λ:

16 Jiñach jini trato b<sub>Λ</sub> t'an mu' tyo b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>le' yic'ot quixtyañujob.

Che' ñumenix cab<sub>Λ</sub>l ora mi quejel c<sub>Λ</sub>q'ueñob i ch'am'eñob i sujmllel c mandar tyac.

Mi quejel c ts'ijbubeñob ti' pusic'al yubil.

Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ lac Yum.

17 Mi y<sub>Λ</sub>le' je'el:

Ma'an ba' b<sub>Λ</sub> ora mi quejel c cha' c'ajtisabeñob i mul yic'ot ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes mach'Λ wen tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'leyob.

18 Che' jini, che' tsa'ix ñusabentiyob i mul ma'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> och i cha' aq'uen i majtyan Dios cha'an i ñusantysel i mul.

*Ch'ujbi lac laq'ue' Dios ti oración*

19 Jin cha'an, hermañujob, cha'an ti' beque i ch'ich'el Cristo ti laj caj, wale ch'ujbi lac laq'ue' Dios ba'ical b<sub>Λ</sub> ora la com cha'an ti oración. Mach sajlic an lac b<sub>Λ</sub>q'uen lac laq'ue' Dios.

20 Cha'an ti caj Cristo ti sajti cha'añonla che' bajche' ti' jambentiyonla i bijlel panchan yubil. Che' jini ch'ujbi la cochel ya' ti panchan ba'an Dios. Jiñach tsiji' b<sub>Λ</sub> lac bijlel yubil ba' mi la c<sub>Λ</sub>q'uentyel laj cuxtyalel mach'Λ yujil jilel.



21 Joñonla i yalobilonla Dios, an ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> laj cura. Jiñach Jesús.

22 Jin cha'an yom mi lac laq'ue' Dios cha'an mi lac ch'ujutisan ti jump'ej lac pusic'al. Yom bej xuc'ul lac pusic'al ti jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> lac ch'ujbin. Cha'an Cristo ti beque i ch'ich'el cha'an i loc's<sub>Λ</sub>beñonla lac mul ma'ix bej an lac mul mi la cubin. Cha'an tsa'ix lac ch'<sub>Λ</sub>ma ja' che' bajche' saquix lac bac'tyal cha'an ti sac b<sub>Λ</sub> ja' yubil.

23 Yom junyajlel xuc'ulonla mi lac pijtyan jini tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> Dios mi quejel i yaq'ueñonla ya' ti panchan la quic'ot. Como xuc'ulach Dios. La cujil isujm mux i cha'len bajche' ti w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub>.

24 Yom mi lac pensalin bajche' yom mi lac cha'len cha'an mi lac p'untyan lac b<sub>Λ</sub> yic'ot cha'an mi lac cha'len wen b<sub>Λ</sub> ti' tyojlel lac pi'lob.

25 Mach yom mi laj c<sub>Λ</sub>y lac much'quin lac b<sub>Λ</sub> ti culto tyac che' bajche' mi' c<sub>Λ</sub>yob i b<sub>Λ</sub> cha'tiquil uxtiquil. Pero yom mi lac xic' lac b<sub>Λ</sub> cha'an mi laj c'otyel. Más tyo yom mi lac xic' lac b<sub>Λ</sub> che' mi lac ña'tyan ch<sub>Λ</sub>ncox i lac'tyalel i yorojlel mi quejel i cha' tyalel lac Yum.

26 Pero mi ti lac wen ch'<sub>Λ</sub>mbe isujm cha'an ti sajti Cristo cha'an i xot'beñonla lac mul pero mi ch<sub>Λ</sub>ncol tyo lac bej cha'len mulil cha'an la com jach, che' jini mach'an yamb<sub>Λ</sub> bajche' ch'ujbi i ñusabeñon lac mul. Como ma'an yamb<sub>Λ</sub> tsans<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> i majtyan Dios mu' b<sub>Λ</sub> i xot'beñon lac mul.

27 Mi ch'<sub>Λ</sub>ach mi lac lolon ñusan laj coty<sub>Λ</sub>ntyel ma'an yamb<sub>Λ</sub> wen b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> lac pijtyan. Che' jach mi lac wen bac'ñan lac mel lac b<sub>Λ</sub> ba'an Dios yic'ot i bac'ñ<sub>Λ</sub>ntyel jini c'ajc mu' b<sub>Λ</sub> ti lejm<sub>Λ</sub>l mu' b<sub>Λ</sub> i jisan jini tsa' b<sub>Λ</sub> i contrajiyob Dios.

28 Che' an juntiquil tsa' b<sub>Λ</sub> i ñusabe i mandar Moisés, mi an cha'tiquil uxtiquil tsa' b<sub>Λ</sub> i yoque yil<sub>Λ</sub> mi' sube' i mul, mi wersa

tsans<sub>Λ</sub>ntyel jini xñusa mandar. Ma'ix mi saj p'unty<sub>Λ</sub>ntyel.

29 Mi ch'<sub>Λ</sub>ach ti tsans<sub>Λ</sub>ntiyob jini tsa' b<sub>Λ</sub> i ñusabe i mandar Moisés yom i yaq'uentyel i ñusan yoque más b<sub>Λ</sub>q'uentic tyo b<sub>Λ</sub> xot' mulil jini mu' b<sub>Λ</sub> i p'aje' i Yalobil Dios, mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len che' bajche' mach sajlic an i c'<sub>Λ</sub>jnibal i ch'ich'el Cristo yic'ot mu' b<sub>Λ</sub> i wajlen Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i p'untyañob. Como jini i ch'ich'el Cristo mach'<sub>Λ</sub> ba'an i c'<sub>Λ</sub>jnibal mi' lolon q'uelob, jiñach mismo b<sub>Λ</sub> i ch'ich'el tsa' b<sub>Λ</sub> i c'<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub> Dios che' ñac ti' xuc'choco tsiji' b<sub>Λ</sub> trato b<sub>Λ</sub> t'an cha'an i ñus<sub>Λ</sub>ntyel i mul cha'an i sac is<sub>Λ</sub>ntyelob.

30 La cujil lac Yum ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: An tic wenta cha'an mic q'uxty<sub>Λ</sub>beñob i simaronlel. Mux c<sub>Λ</sub>q'ueñob i xot'e' i mul. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> je'el: Lac Yum mi quejel i mele' i cha'año' b<sub>Λ</sub>, che'en.

31 Yoque b<sub>Λ</sub>q'uentic mi quejel i ñusan jini mu' b<sub>Λ</sub> quejel i yaq'uentyel i xot'e' i mul ti jini cuxul b<sub>Λ</sub> Dios.

32 Pero c'ajtisan bajche' añetla wajali che' ñaxan ti queji la' ch'ujbin Cristo. Ma'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti la' w<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> che' ñac ti la' wen ñus<sub>Λ</sub> wocol cha'an ti caj ti la' ch'ujbi lac Yum.

33 Lamitaletla ti' lolon wajlentiyetla yic'ot ti tyac'<sub>Λ</sub>ntiyetla ti' canty<sub>Λ</sub>lel i wut quixtyañujob. Yañet b<sub>Λ</sub> la, ma'an ti la' bac'ñ<sub>Λ</sub> la' jop' la' cotyan jini tsa' b<sub>Λ</sub> i ñus<sub>Λ</sub>yob wocol che' bajche' jini.

34 Ti la' coty<sub>Λ</sub> jini tsa' b<sub>Λ</sub> ots<sub>Λ</sub>ntiyob ti c<sub>Λ</sub>chol. Ma'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti la' w<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> pero bej tijicñ<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>etla aunque ti' chilbentiyetla ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an la' cha'an como ti la' ña'ty<sub>Λ</sub> cha'an ya' ti panchan añach más wen b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an la' cha'an yubil, mach'<sub>Λ</sub> ba'an mi quejel la' chilbentyel pero la' cha'añach ti bele' ora.

35 Jin cha'an mach yom mi la' saj wac'tyan la' bej xuc'chocon la' pusic'al ti lac Yum como mi mach'an mi la' c<sub>Λ</sub>ye', tyal tyo i yorojlel an

ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi quejel la' w<sub>Λ</sub>q'uentyel ñoj c'otyajax b<sub>Λ</sub> ti lac Yum.

<sup>36</sup> Mach yom mi la' lujb'an la' bele' cha'len ti pejtyelel bajche' yom Dios como mi ch<sub>Λ</sub>'ach mi la' bele' cha'len che' jini mi quejel la' w<sub>Λ</sub>q'uentyel jini tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> Dios mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla.

<sup>37</sup> Ti yamb<sub>Λ</sub> t'an ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios mi y<sub>Λ</sub>le':

Mach'an jal

mi quejel i ty<sub>Λ</sub>lel jini mu' tyo b<sub>Λ</sub> quejel i ty<sub>Λ</sub>lel. Ti saj ora jach mi quejel i ty<sub>Λ</sub>lel.

<sup>38</sup> Jiñob mu' b<sub>Λ</sub> j q'uel ti tyoj mi y<sub>Λ</sub>q'uentyel i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'Λ yujil jilel cha'an bajche' mi' ch'ujbiñon.

Pero ma'an mic saj q'uel ti wen jini mu' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>yon.

Che' mi y<sub>Λ</sub>le' ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios.

<sup>39</sup> Pero joñonla mach yom ajni-conla bajche' jini mu' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>ye' i ch'ujbin Dios, mu' b<sub>Λ</sub> quejel i y<sub>Λ</sub>q'uentyelob i xot'e' i mul. Pero joñonla mi lac bej ch'ujbin Dios cha'an mi lac tyaje' laj coty<sub>Λ</sub>ntyel.

## 11

### *Ch'ujbiya*

<sup>1</sup> Che' mi lac ch'ujbin Dios ti pejtyelel lac pusic'al mi lac ña'tyan cha'an mi quejel i yujtyel ti pejtyelel tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Dios. Mi lac pijtyan cha'an mi yujtyel aunque ma'an tsiquil mi ty<sub>Λ</sub>lel.

<sup>2</sup> Cha'an ti' ch'ujbiyob Dios, lac yumob ti ñoj oniyix ti q'uejliyob ti wen ti Dios.

<sup>3</sup> Cha'an ti lac ch'ujbi Dios, mi lac ña'tyan cha'an ma'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti' c'Λñ<sub>Λ</sub> Dios i mele' mulawil. Ti' t'an jach ti mejli. Ma'an ti saj c'Λñ<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach tsiquil b<sub>Λ</sub> cha'an i mele' ti pejtyelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach mejlem.

<sup>4</sup> Cha'an ti' ch'ujbi Dios, Abel ti y<sub>Λ</sub>q'ue Dios i majtyan tsa' b<sub>Λ</sub> i más mul<sub>Λ</sub> Dios che' bajche' ti' mul<sub>Λ</sub> i majtyan tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uenti ti Cañ. Jin cha'an Dios ti' q'uele ti tyoj jini

Abel, Dios ti' ch'Λmbe i majtyan. Wale iliyi aunque sajtyemix jini Abel ch<sub>Λ</sub>ncox i cantisañonla jubil cha'an ti caj bajche' ti' ch'ujbi Dios.

<sup>5</sup> Cha'an ti' ch'ujbi Dios, ma'an ti sajti Enoc. Ti p<sub>Λ</sub>jyi letsel ti panchan che' cuxul tyo. Ma'an cha' tsiquil w<sub>Λ</sub>' ti mulawil como ti p<sub>Λ</sub>jyi letsel ti panchan ti Dios. Mi y<sub>Λ</sub>le' ti yamb<sub>Λ</sub> jun ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios cha'an che' ñac max tyo ti p<sub>Λ</sub>jyi letsel Enoc ya' ti panchan i ty<sub>Λ</sub>lel ti ajni ti ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti' mul<sub>Λ</sub> Dios.

<sup>6</sup> Pero mach ch'ujbi la cajñel bajche' mi' mulan Dios che' ma'ix mi lac ch'ujbin che' mi quejel i cha'len Dios bajche' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>. Como jini mu' b<sub>Λ</sub> i l<sub>Λ</sub>q'ue' Dios ti oración wersa yom i ch'ujbin mi an Dios. Mi' ch'ujbin je'el cha'an Dios mi y<sub>Λ</sub>q'uen i tyojol i wenty<sub>Λ</sub>lel jini mu' b<sub>Λ</sub> i sajcan Dios.

<sup>7</sup> Noé ti' ch'ujbi Dios. Che' ñac Dios ti' w<sub>Λ</sub> sube ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes mi quejel i yujtyel che' max tyo ba'an tsiquil mi quejel yujtyel, Noé ti' ch'ujbibe i t'an. Ti' mele colem b<sub>Λ</sub> barco cha'an mi yochel ti barco i yijñam i yalobilob aunque max tyo saj tsiquil mi quejel i ty<sub>Λ</sub>lel but' ja'. Ma'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti' tyumbentiyob. Cha'an ch<sub>Λ</sub>'ach ti' ch'ujbi Dios, Noé ti' tsictisa cha'an mach'an ti' ch'ujbi Dios yañon' b<sub>Λ</sub>. Ti lu' sajtyob ti but' ja'. Pero cha'an Noé ti' ch'ujbi Dios ti q'uejli ti wen ti Dios.

<sup>8</sup> Abraham ti' ch'ujbi Dios. Jin cha'an che' ñac Dios ti' xiq'ui i c<sub>Λ</sub>ye' i lumal cha'an mi majlel ti yamb<sub>Λ</sub> lum mu' tyo b<sub>Λ</sub> quejel i y<sub>Λ</sub>q'uentyel ti Dios, ti' wa' ch'ujbibe i t'an Dios. Ti loq'ui majlel aunque ma'an ti' ña'ty<sub>Λ</sub> ba' mi quejel i majlel.

<sup>9</sup> Cha'an ti' ch'ujbi Dios jini Abraham ti' chumle ya' ti jini lum tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> Dios mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uentyel. Che' bajche' mi i lumal yamb<sub>Λ</sub> quixtyañu ti' cha'le Abraham. Ti chumle ti pisil jach b<sub>Λ</sub> otyot che' bajche' ñumel

jach muc' b<sub>Λ</sub> quixtyañu. Ch<sub>Λ</sub>'ach ti' cha'le Isaac yic'ot Jacob je'el aunque Dios ti' w<sub>Λ</sub> aq'ueyob i t'an cha'an lajal che' bajche' Abraham i cha'añob<sub>Λ</sub>ch jini lum.

<sup>10</sup> Ch<sub>Λ</sub>'ach ti' ñ<sub>USA</sub> q'uin Abraham cha'an ch<sub>Λ</sub>ncol i bej pijtyan cha'an Dios mi' p<sub>AS</sub>'en jini tsiji' b<sub>Λ</sub> mali lum mach'Λ ba'an mi jilel tsa' b<sub>Λ</sub> i mele Dios bajche' ti' pensali ti' bajñel i pusic'al i mele'.

<sup>11</sup> Jini Sara, i yijñam Abraham, ti' ch'ujbi Dios je'el. Jin cha'an, aunque wen ñejep'ix jini Sara, Dios ti' coty<sub>Λ</sub> cha'an ti' mejli i c<sub>Λ</sub>ñatyan i yalobil. Ti' ch'oc<sub>Λ</sub> alo' b<sub>Λ</sub> i yalobil. Ch<sub>Λ</sub>'ach ti' ujt<sub>i</sub> yic'ot jini Sara como ti' ch'ujbi cha'an Dios mi mejlel i ts'actisan bajche' ti' w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> mi quejel i yujtyel yic'ot.

<sup>12</sup> Jin cha'an, che' más ñoxix che' bajche' i ty<sub>Λ</sub>lel ch'ujbi i ty<sub>Λ</sub>lel i yalobil quixtyañu, ti' ch'oc<sub>Λ</sub> i yalobil Abraham. Che' jini, loq'uem ti' i yalobil ti' ty<sub>Λ</sub>li i yonlel i jiñ<sub>Λ</sub>jlel Abraham. Lajal che' bajche' mach ch'ujbi lac tsique' jayp'ej ec' am b<sub>Λ</sub> ti chan ch<sub>Λ</sub>'ach je'el mach ch'ujbi lac tsique' ji' ti' ti' colem ja' che' bajche' jini mach ch'ujbi lac tsique' jaytiquil i jiñ<sub>Λ</sub>jlel loq'uem b<sub>Λ</sub> ti jini Abraham.

<sup>13</sup> Ti pejtyelel jiñob tsa' b<sub>Λ</sub> lac tyaja ti t'an xuc'ul ch<sub>Λ</sub>ncol i ch'ujbin Dios che' ñac ti sajtiyob. Che' ñac ti sajtiyob max tyo ba'an ti aq'uenti jini tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> subentiyob mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uentyelob. Pero che' bajche' ti' ñajty<sub>Λ</sub> ilayob yubil como ti' ch'ujbi cha'an mu' tyo quejel i tyajob. Tijicñayob che' jini. Ti lu' alayob cha'an ñumel jach muc'ob w<sub>Λ</sub>' ti mulawil. Mach yoque i lumalic mulawil ti y<sub>Λ</sub>layob.

<sup>14</sup> Tsiqu<sub>Λ</sub>lach jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len t'an che' bajche' jini, ch<sub>Λ</sub>ncol i pijtyañob cha'an c'oticob ya' ti panchan.

<sup>15</sup> Tsa'ic i pensaliyob i lumal tsa' b<sub>Λ</sub> i c<sub>AY</sub>ayob, tsa'ix mejliyob i cha' sujtyel.

<sup>16</sup> Pero ma'an ti' mulayob i sujtyel. Ch<sub>Λ</sub>ncol i sajcañob más wen b<sub>Λ</sub> i lumal, jiñ<sub>Λ</sub>ch ya' ti panchan. Jin cha'an Dios mach'an mi quisnin che' mi pejcañtyel ti i Diosob. Tsa'ix i chajp<sub>Λ</sub>beyob jump'ej mali lum ya' ti panchan.

<sup>17</sup> Dios ti' q'uelbe i pusic'al Abraham mi mux i yajñel ti xuc'ul aunque mi y<sub>Λ</sub>q'uen i ñusan wocol. Pero Abraham ti' wen ch'ujbi Dios. Ti subenti i ts<sub>ANS</sub>an i yalobil Isaac b<sub>Λ</sub> i c'aba' cha'an ts<sub>ANS</sub>abil b<sub>Λ</sub> i majtyan Dios bajche' i ty<sub>Λ</sub>lel ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob ts<sub>ANS</sub>abil b<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub>q'uil tyac cha'an i majtyan Dios ti' ñoj oniyix. Chajp<sub>Λ</sub>bilix i ts<sub>ANS</sub>an Isaac, jiñ<sub>Λ</sub>ch cojach b<sub>Λ</sub> i yalobil, aunque Dios ti' w<sub>Λ</sub> sube jini Abraham:

<sup>18</sup> Loq'uem ti' Isaac mi quejel i ty<sub>Λ</sub>lel i yonlel a jiñ<sub>Λ</sub>jlel. Che' ti subenti Abraham ti Dios.

<sup>19</sup> Jini Abraham ti' ch'ujbi ti pejtyelel i pusic'al cha'an Dios ch'ujbi i cha' tyejchisan loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub> jini Isaac mi ti ts<sub>ANS</sub>anti. Como cha'an yoque chajp<sub>Λ</sub>bilix i ts<sub>ANS</sub>an i yalobil che' bajche' sajtyemix yubil. Jin cha'an che' bajche' loq'uem ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub> ti yubi como cuxulach ti' cha' p<sub>AY</sub>Λ sujtyel ti yotyot.

<sup>20</sup> Cha'an ti' ch'ujbi Dios, Isaac ti y<sub>Λ</sub>q'ue i yutslel i t'an i yalobilob cha'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac yes mi quejel i yujtyel. Jini i yalobilob jiñ<sub>Λ</sub>ch jini Jacob yic'ot Esaú.

<sup>21</sup> Cha'an ti' ch'ujbi Dios, Jacob che' ñac yomox sajtyel ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob i yutslel i t'an ti' cha'ticlel i yalobilob José. Ti' ch'ujutis<sub>Λ</sub> Dios che' ch<sub>Λ</sub>ncox i ñ<sub>Λ</sub>' tye'in i ñ<sub>Λ</sub>' tye'.

<sup>22</sup> Jini José ti' ch'ujbi Dios je'el. Ti' ch'ujbi cha'an mi c'otyel i yorojlel che' mi quejel i loq'uelob israelob ti Egipto che' bajche' ti w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> Dios. Jin cha'an che' ñac l<sub>AC</sub>'alix i yorojlel i sajtyel ti' w<sub>Λ</sub> subeyob bajche' yom i cuch majlel i b<sub>Λ</sub>quel tyac cha'an mi loq'uel majlel José je'el i wenty<sub>Λ</sub>lel.

23 Che' ñac ti ch'ocΛ Moisés i tyat i ña' wen c'otyajax ti' q'uelelob. Cha'an ti' ch'ujbiyob cha'an Dios ch'ujbi i cΛñΛtyan Moisés ma'an ti' bac'ñΛyob i ñusaben i xic'ojel jini rey tsa' bΛ i xiq'ui ti tsΛnsΛntyel ti pejtyelex saj alobob. Ti' poj mucuyob Moisés tres meses cha'an ma'an mi tyajtyΛ.

24 I yixicp'eñal jini rey Faraón bΛ i c'aba' ti' cosΛ Moisés che' bajche' i yalobilΛch. Cha'an ti' ch'ujbi Dios, che' ñac colem winiquix jini Moisés ma'an ti yac'Λ i bΛ ti pejcΛntyel ti i yalobil jini yixicp'eñal Faraón.

25 Pero ti yajcΛ i ñusan i tyac'lentyel yic'ot i cha'año' bΛ Dios. Ma'an ti yajcΛ i cha'len mach'Λ wen mu' bΛ i poj aq'uen i tijicñΛyel i pusic'al ti jumuc' jach.

26 Jini Moisés ti' ña'tyΛ ti' pusic'al cha'an más i c'Λjnibal i ñusan i tyac'lentyel cha'an ti caj Cristo mu' tyo bΛ i tyalel che' bajche' mi ti pejcΛnti ti i yalobil i yixicp'eñal jini yumΛ Faraón cha'an i tyaje' ti pejtyelex i ricojlel ba'an Egiptojob. ChΛΛch ti yajcΛ i cha'len Moisés como mi' bej pensalin bajche' mi yΛq'uentyeli i tyojol ti Dios.

27 Cha'an ti' ch'ujbi Dios, Moisés ti loq'ui majlel ti Egipto. Ma'an ti' bac'ñΛ i mich'lel jini ñuc bΛ yumΛ. Ti ajni ti xuc'ul jini Moisés ti jini tsa' bΛ i cha'le che' bajche' chΛncox i q'uele' Dios mach'Λ ch'ujbi laj q'uel.

28 Cha'an ti' ch'ujbi Dios, Moisés ti' xiq'ui jini israelob i tsΛnsañob juncojt saj tiñame' ti jujump'ej otyot cha'an i tsijcan i ch'ich'el ti i ti' i yotyot. Che' jini Dios ti' xiq'ui tyalel juntiquil ajtroñel i cha'an ch'oyol bΛ ti panchan cha'an i yochel ti yotyotyel tyac i tsΛnsan yΛx alΛ bΛ alob ti jujump'ej otyot. Pero ma'an ti ochi mi ti jump'ejlic otyot ba' ti' ch'ujbibe i t'an Moisés i tsijcan i ch'ich'el saj tiñame' ti i ti' otyot.

29 Cha'an ti' ch'ujbiyob Dios, jini israelob ti c'axiyob ti colem ja' che' bajche' ti tyΛquin bΛ lum cha'an Dios ti' t'oxbeyob jini ja'. Pero che' ñac jini soldadojob i cha'an bΛ Egipto ti' lolon jop'o i c'axelob ti lu' sajtiyob ti ja' ChΛchΛc Ja' bΛ i c'aba.

30 Cha'an ti' ch'ujbiyob Dios israelob, ti yajli ts'ajc am bΛ ti joytyΛlel lum Jericó bΛ i c'aba' che' ñac ti joy ñumiyob siete días, che' bajche' ti xiq'ui ti Dios.

31 Ya'an juntiquil x'ixic ya' ti Jericó Rahab bΛ i c'aba'. Jini Rahab ti wajali jiñach juntiquil x'ixic i tsuculel bΛ mi' cha'len mu' bΛ i chon i bΛ. Cha'an ti' ch'ujbi Dios, ma'an ti tsΛnsΛnti yic'ot jini tsa' bΛ i ñusabe i t'an Dios ya' ti Jericó. Como Rahab ti' cotyΛ israelob che' ñac ti c'otiyob i mucul q'uelob jini lum. Ti' poj mucuyob ti yotyot.

32 Ma'ix chΛbΛ'och mic bej subeñetla yambΛ. Mach jasΛ i yorojlel cha'an mic subeñet bajche' ti' ch'ujbiyob Dios jini Gedeón, Barac, Sansón, Jefté, David, Samuel mi jinic tsa' bΛ i xiq'ui i yale' Dios.

33 Cha'an ti' ch'ujbiyob Dios, ti' ganariyob che' an guerra ti' contra yumalob. Weñach ti' cha'leyob i ye'tyel ti yumΛ. Ti aq'uentiyob jini tsa' bΛ i wΛ alΛ Dios mi quejel i yΛq'uentyeli. Dios ti' cotyΛ cha'an ti' macbe i ti' xchΛc bajlam tyac cha'an mach i c'uxe' jini quixtyañu tsa' bΛ chojqui ochel ya' ba'an xchΛc bajlam.

34 Cha'an ti' ch'ujbiyob Dios ma'an chΛ bΛ ti tyumbentiyob ti c'ajc che' ñac ti chojqui ochel cha'an tsΛnsΛntic. Yic'ot ma'an ti tsΛnsΛntiyob ti espada. Aunque c'un i bac'tyal cha'an ti caj i wocol ti aq'uentiyob i p'Λtyalel i bac'tyal. Ch'ejlob ti guerra. Ti yajnisayob i contra tyΛlemo' bΛ ti yambΛ pañimil tyac.

35 An x'ixicob cha'an ti' ch'ujbiyob Dios, Dios ti' cha' tyejchisΛ loq'uel i pi'lob ya' ba'an saj-

tyemo' bΛ. An yambΛ quixtyañujob aunque ti aq'uentiyob i cΛΛX ñusan wocol, ti tyac'lant i c'ΛΛ ti sajti, ma'an ti lolon alayob ma'an mi' ch'ujbiñob Dios cha'an mi cojlel ti wocol. Como ti' ch'ujbiyob cha'an mi ti sajtiyob, Dios mi quejel i cha' tyech loq'uel ya' ba'an sajtyemo' bΛ cha'an más wen mi quejel i yajñelob ya' ti panchan ba'an Dios.

<sup>36</sup> An tsa' bΛ i ñusayob wocol cha'an ti wajlentiyo, an tsa' bΛ i jats'ayob ti pachij am bΛ yic'ot tsucul tyaq'uin cha'an ñoj c'ux. Jinic tyo an tsa' bΛ i cΛchayob tyac ti cadena yic'ot ti otsantiyob ti cΛchol.

<sup>37</sup> An tsa' bΛ i tsansayob ti tyun. An tsa' bΛ i tyuc' tsepeyob ti xinil. An tsa' bΛ tsansantiyob ti machit. Che' ti pet ñumiyob majlel i pachalel jach tiñame' o i pachalel chibu lΛplob i cha'an. P'ump'uñob. Ti' wen ñusayob wocol. Ti wen tyac'lantiyob.

<sup>38</sup> Ti pet ñumiyob ti tyΛquin bΛ joch lum yic'ot ti wits. Ti chumleyob ti lech' tyun tyac yic'ot ti joñal lum. Mach saj wen jini yambΛ quixtyañujob cha'an i motin ajñelob yic'ot jini tsa' bΛ i ch'ujbiyob Dios.

<sup>39</sup> Pero ti jujuntiquil jini quixtyañujob, aunque ti q'uejli ti wen ti Dios cha'an bajche' ti' ch'ujbiyob Dios, ma'an ti wa' aq'uentiyob jini tsa' bΛ i wΛ alΛ Dios mu' tyo bΛ quejel i yaq'uentyelob.

<sup>40</sup> Dios ti' chajpΛbeyonla jini más wen bΛ. Mach yom i wΛ aq'ueñob i tyaje' lac yumob ti ñoj oniyix che' max tyo lac tyaja joñonla. Jin cha'an ti yaq'ueyob i pijtyan jintyo ti tyΛli Cristo cha'an lac motin tyaje' jini chancol bΛ lac pijtyan.

## 12

### *La' lac bej pensalin Jesús*

<sup>1</sup> Ujtyel c subeñetla cha'an an cabΛ lac yumob ti ñoj oniyix tsa' bΛ i wen ch'ujbiyob Dios. Ma'an

ti' saj cΛayob Dios cha'an ti caj i wocol. Che' bajche' año' bΛ ti lac joytyalel yubil tsa' bΛ i pas'onla bajche' ti' ch'ujbiyob Dios. Jin cha'an yom mi lac wa' cΛye' chΛ bΛ yes yom i mactyΛbeñonla lac cha'len wen bΛ, yic'ot yom mi lac cΛye' lac mul mu' bΛ i mactyΛbeñonla lac mele' bajche' yom Dios. La' lac wen cha'len wensa cha'an machic saj lujb'aconla lac ch'ujbin Dios ti jump'ej lac pusic'al.

<sup>2</sup> La' lac bej pensalin Jesús che' bajche' chancox laj q'uele' yubil como jiñach jini tsa' bΛ tyejchi ti lac pusic'al jini mu' bΛ lac ch'ujbin. Mi bej aq'ueñonla lac ch'ujbin ti ts'acal. Ma'an chΛ bΛ ti saj alΛ che' ñac ti' ñusΛ wocol ya' ti cruz aunque yoque quisintic ti yubi. Como ti' bej pensali i tijicñayel mu' bΛ i yubiñob che' mi' ch'ujbin Dios cabΛ quixtyañujob. Wale ya' buchul ti' ñoj Dios am bΛ ti c'otyajax bΛ i buchlib.

<sup>3</sup> Ña'tyanla bajche' ti' ñusΛ i mich'q'uelol Jesús ti caj xmulilob. Che' mi la' pensalin bajche' ti' ñusΛ Jesús mi mejlel i ñuc isΛbeñetla la' pusic'al cha'an ma'ix mi la' lujb'an la' cha'len wen bΛ, cha'an ma'ix mi la' cΛy la' bΛ.

<sup>4</sup> Como jatyetla max tyo ti la' beque la' ch'ich'el cha'an bajche' ti la' cuchu i mich'q'ueletla simaroño' bΛ quixtyañujob.

<sup>5</sup> ¿Tsa'ix ba ñajayi ti la' pusic'al bajche' mi' ñuc isabeñetla la' pusic'al Dios cha'an i yalobiletla? ChΛ'ach mi yale' bajche' jini ti Ts'ijbubil bΛ i T'an Dios:

Calobil, ch'ΛmΛ ti a wenta a tyoj isΛntyel ti lac Yum.

Mach a ñoj pensalin che' mi' tiq'uet lac Yum.

<sup>6</sup> Como lac Yum mi' tyoj isan majchical jach mi' p'untyan.

Mi yaq'uen i ñusan wocol ti pejtyelel mu' bΛ i pΛye' cha'an i yalobilob.

ChΛ'ach ts'ijbubil.

7 Ñusan ti wen che' mi y<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' ñusan wocol Dios cha'an la' tyoj is<sub>Λ</sub>ntyel. Como Dios mi' tyoj isañonla che' bajche' juntiquil ty-  
atyl mi' tyoj isan i yalobil. Como ma'an al<sub>Λ</sub> mach'Λ ba'an mi' tyoj is<sub>Λ</sub>ntyel ti i tyat.

8 Pero mi ma'ix mi' tyoj isañetla bajche' i ty<sub>Λ</sub>lel mi' tyoj isañonla ti lac pejtye<sub>Λ</sub>lel, tsiquil che' jini, mach yoque yalobiletla. Yañach b<sub>Λ</sub> la' tyat.

9 Che' je'el, lac tyat w<sub>Λ</sub>' ti mulawil, che' ñac ti' tyoj is<sub>Λ</sub>yonla ti laj q'uele ti ñuc. Más tyo yom mi la cac' lac b<sub>Λ</sub> cha'an i tyoj isañonla lac Tyat am b<sub>Λ</sub> ti panchan cha'an más wen mi la cajñel w<sub>Λ</sub>' ti mulawil.

10 Como che' ñac añon tyo la ti' tyojel lac tyat w<sub>Λ</sub>' ti mulawil jini ti' tyoj is<sub>Λ</sub>yonla bajche' wen ti yubi ti' pusic'al. Pero Dios mi' tyoj isañonla bajche' yom cha'an lac wenel cha'an mi lac wen'an che' bajche' ch'ujul Dios.

11 Melel<sub>Λ</sub>ch, mach poj tijicña mi yubin jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i yubin i tyoj is<sub>Λ</sub>ntyel. Poj ch'ajyem mi yubin. Pero che' tyoj is<sub>Λ</sub>bilix, ñach'Λlix i pusic'al. Más tyoj mi yajñel.

*B<sub>Λ</sub>q'uentic mi lac ñusan lac p<sub>Λ</sub>yol ti Dios*

12 Jatyet ch'ajyemet b<sub>Λ</sub> la, muq'uet b<sub>Λ</sub> la ti cab<sub>Λ</sub>l pensal, xuc'chocon la' pusic'al ti Dios cha'an la' cu<sub>Λ</sub>che' ti wen jini wocol ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> a ñusan.

13 Bele' cha'lenla wen b<sub>Λ</sub>. Mach a lolon pas'en jini max tyo b<sub>Λ</sub> yoque xuc'ul b<sub>Λ</sub> hermañujob i cha'len mach'Λ tyoj b<sub>Λ</sub> i cha'libal ame i c<sub>Λ</sub>ye' Dios. Pero xuc'chocon la' pusic'al ti Dios.

14 Bej cha'lenla wersa cha'an mi la' wajñel ti ñach'Λl la' wic'ot ti pejtye<sub>Λ</sub>lel yaño b<sub>Λ</sub>. Ajñenla ti i sac is<sub>Λ</sub>ntyel la' pusic'al como mach'an mi quejel i q'uel lac Yum jini mach'Λ ba'an sac i pusic'al.

15 Wen q'uele la' b<sub>Λ</sub> cha'an ma'an majch mi' lolon ñusan jini wen b<sub>Λ</sub>

yom b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla Dios. Q'uele la' b<sub>Λ</sub> ame mi tyejchel la' mich'lel ti la' pusic'al mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñob i venenojlel yubil jini yaño' b<sub>Λ</sub>.

16 Q'uele la' b<sub>Λ</sub> cha'an ma'an majch mi' cha'len i tsuculel o mi ma'an mi' q'uel ti ñuc Dios, che' bajche' ti' cha'le Esaú. I ty<sub>Λ</sub>lel an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes mi y<sub>Λ</sub>q'uenty<sub>Λ</sub>el ti i tyat cha'an ti caj ascuña<sub>Λ</sub>l jini Esaú. Pero ti' chombe i yijts'in i wenty<sub>Λ</sub>lel ti pejtye<sub>Λ</sub>lel jini mu' b<sub>Λ</sub> quejel i y<sub>Λ</sub>q'uenty<sub>Λ</sub>el cha'an ti junsujtyel jach b<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub>l i ñac'.

17 La' wujil isujm che' wi'il tyo yom i ch'Λme' i yutsl<sub>Λ</sub>el i t'an i tyat i ty<sub>Λ</sub>lel mi y<sub>Λ</sub>q'uenty<sub>Λ</sub>el ascuña<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> ti i tyat. Pero aunque ti' cha'le uq'uel Esaú cha'an yom i wersa ch'Λme' ma'an ti' jac'Λ i tyat. Ma'ix ti mejli i ch'Λme' como ma'an bajche' ch'ujbi i cha' q'uxtyan i t'an i tyat.

18 Como jini tsa' b<sub>Λ</sub> la' ch'ujbi mach jinic mu' b<sub>Λ</sub> lac tyale' mu' b<sub>Λ</sub> laj q'uele'. Mach lajal che' bajche' yorojlel ti aq'uentiyob ti Dios jini mandar tyac lac yumob ti ñoj oniyix. Como ti c'otiyob ya' ti wits mu' ti wen lejmel ti c'ajc yic'ot b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen ic'jowan b<sub>Λ</sub> pañimil yic'ot yoque toñel b<sub>Λ</sub> ic'.

19 Como jatyetla ma'an ti la' wubi i t'an trompeta yic'ot ma'an ti la' wubi che' ñac Dios ti' pej<sub>Λ</sub>yob. Jini tsa' b<sub>Λ</sub> yubiyob, mach cujch jini t'an tyac ti yubiyob. Ti' c'ajtyob ti wocol t'an cha'an ma'an mi bej pej<sub>Λ</sub>ntyelob.

20 Ti' wen cha'leyob b<sub>Λ</sub>q'uen che' ñac ti yubi bajche' ti xijq'uiyob ti Dios. Mach cujch ti yubiyob como Dios ti' xiq'uiyob cha'an mi jinic animal ch'ujbi i c'oty<sub>Λ</sub>el ti jini wits. Mi ti c'oti mi quejel i wersa ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>ntyel ti tyun o mi ti machit.

21 Cha'an ti caj yoque b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen ti yil<sub>Λ</sub>yob jini wits yic'ot ti pejtye<sub>Λ</sub>lel tsa' b<sub>Λ</sub> i yil<sub>Λ</sub> lac yumob ti ñoj oniyix, jinic tyo Moisés je'el ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: Wen muc'on ti b<sub>Λ</sub>q'uen. Tsitsilñayon ti b<sub>Λ</sub>q'uen. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Moisés.

<sup>22</sup> Jatyetla, ma'an ba' b<sub>Λ</sub> ora ti' xiq'uiyetla Dios la' l<sub>Λ</sub>q'ue' jump'ej wits mu' b<sub>Λ</sub> ti wen lejmel bajche' ti' xiq'ui i cha'len lac yumob ti ñoj oniyix. Pero cha'an ch<sub>Λ</sub>ncol la' wen ch'ujbiben Jesucristo, ch<sub>Λ</sub>ncox la' lac' yubil jini wits Si<sub>Λ</sub>n b<sub>Λ</sub> i c'aba' ba' mi yajñel jini cuxul b<sub>Λ</sub> Dios, ya' ti mali lum ya' ti panchan Jerusalén b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ya'an je'el ñoj yonlel cha'an mach ch'ujbi tsicol jini ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan.

<sup>23</sup> Ya' ch<sub>Λ</sub>ncox la' cochel ya' ti panchan je'el la' quic'ot ti pejtyelex i yalobilob Dios ts'ijbubilo' b<sub>Λ</sub> i c'aba' ya' ti panchan. Mi quejel lac motin l<sub>Λ</sub>q'ue' Dios jñ<sub>Λ</sub>ch jini ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> ba' mi quejel lac mele' lac b<sub>Λ</sub> yic'ot ti pejtyelex tsa' b<sub>Λ</sub> q'uejliyob ti wen ti Dios. Ya' lu' much'quibilob ti' tijicñ<sub>Λ</sub>yel i pusic'al cha'an mi' subob i ñuclex Dios.

<sup>24</sup> Yic'ot ya' mi lac l<sub>Λ</sub>q'ue' Jesús jini la' cajcotyaya tsa' b<sub>Λ</sub> i melbeyonla tsiji' b<sub>Λ</sub> trato b<sub>Λ</sub> t'an yic'ot Dios. Yic'ot ya' mi lac l<sub>Λ</sub>q'ue' yubil jini i ch'ich'el Jesús tsa' b<sub>Λ</sub> i beque cha'añonla. Ti' beque i ch'ich'el Jesús cha'an i ñusabeñonla lac mul. Ti' bejqui i ch'ich'el Abel ti ñoj oniyix pero jini tsa' b<sub>Λ</sub> i beque ti aq'uenti i xot'e' i mul.

<sup>25</sup> Q'uele la' b<sub>Λ</sub> cha'an mi la' wen ñ<sub>Λ</sub>ch'tyan i t'an Dios che' mi' pejcañonla. Como mi ma'ix ti mejli i puts'tyan xot'mulil jini tsa' b<sub>Λ</sub> i ñusabe i t'an che' ñac ti subentiyob ti i pi'Al b<sub>Λ</sub> quixtyañu w<sub>Λ</sub>' ti mulawil, ¿bajche' ch'ujbi lac puts'tyan xot'mulil joñonla ma' w<sub>Λ</sub>l mi ti lac ñusabe i t'an che' ti subentiyonla ti jini am b<sub>Λ</sub> ti panchan?

<sup>26</sup> Che' ñac ti' pejca Dios lac yumob ti ñoj oniyix cha'an i y<sub>Λ</sub>q'ueñob mandar tyac, ti nijc<sub>Λ</sub>yi mulawil ti i t'an. Pero wale Dios ti y<sub>Λ</sub>c'Λ i t'an. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: Yamb<sub>Λ</sub> junyajlel mi quejel c nijcan mulawil. Pero mach jinic jach mulawil conto

yic'ot ti chan je'el ya' ba'an uw yic'ot ec' yic'ot q'uin.

<sup>27</sup> Che' ñac ti y<sub>Λ</sub>Λ: Yamb<sub>Λ</sub> junyajlel, che'en, yom i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla lac ña'tyan cha'an Dios mi quejel i cha' nijcan ti pejtyelex i melbal jini yujil b<sub>Λ</sub> nijc<sub>Λ</sub>yel. Jini jach mi quejel i jalejel jini mach b<sub>Λ</sub> yujil nijc<sub>Λ</sub>yel.

<sup>28</sup> Jini c'otyajax b<sub>Λ</sub> lac lumal ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla Dios ya' ti panchan yic'ot, mach saj yujil nijc<sub>Λ</sub>yel. Jin cha'an la' lac suben Dios wocox i y<sub>Λ</sub>Λ. La' laj q'uel ti ñuc. La' lac ch'ujutisan bajche' mi' mulan i pusic'al Dios.

<sup>29</sup> Como lac Dios che' bajche' colem c'ajc yubil como mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'ueñob i xot'e' i mul majchical jach mach b<sub>Λ</sub> wen mi' cha'len.

## 13

*Bajche' yom mi yajñel hermañujob*

<sup>1</sup> Ma' mi la' w<sub>Λ</sub>c'tyan la' p'untyan la' b<sub>Λ</sub> che' bajche' hermañujob ti Cristo.

<sup>2</sup> Mach yom ñajayic ti lac pusic'al cha'an yom mi lac p<sub>Λ</sub>y ochel ti la' cotyot ñumel jach b<sub>Λ</sub> muc'ob ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti ñajt ame i yajtroñelic Dios ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti panchan. Como an tsa' b<sub>Λ</sub> yots<sub>Λ</sub>yob ti yotyot ti ñoj oniyix ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan aunque ma'an ti' ña'ty<sub>Λ</sub>yob.

<sup>3</sup> C'ajtisan jini año' b<sub>Λ</sub> ti c<sub>Λ</sub>chol che' bajche' mi ya'ic c<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>let yic'otyob yubil. C'ajtisan jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i wen ñusan wocol ame tyal i yorojlel la' w<sub>Λ</sub>q'uentyel la' ñusan lajal b<sub>Λ</sub> wocol je'el.

<sup>4</sup> La' i lu' ña'tyañob ti pejtyelex quixtyañujob cha'an weñ<sub>Λ</sub>ch che' an i yijñam winic. Yom i yajñelob ti xuc'ul jujuntiquil winic yic'ot i bajñel yijñam b<sub>Λ</sub>. Como Dios mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'ueñob i xot'e' i mul majchical jach mi' cha'len i tsuculel yic'ot majchical jach mi' pejca ben i yijñam i pi'Al.

<sup>5</sup> Mach yom tyaq'uin jach mi la' bej pensalin. Yom ajniquetla ti tijicña che' yic'ot ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach an la' cha'an. Como Dios ti y<sub>Λ</sub>Λ: Ma'ix mi quejel c loq'uel ya' ba'añet. Ma'ix mi quejel j c<sub>Λ</sub>yet. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Dios.

<sup>6</sup> Cha'an mi lac ch'ujbin cha'an mi quejel i cha'len Dios bajche' mi y<sub>Λ</sub>le' ch'ujbiy<sub>Λ</sub>ch la c<sub>Λ</sub>le':

Lac Yum jiñ<sub>Λ</sub>ch mu' b<sub>Λ</sub> i cotyañon.

Ma'ix mi quejel c b<sub>Λ</sub>c'ñan ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes yom i tyumbeñon ba'ic jach b<sub>Λ</sub> quixtyañu.

Ch<sub>Λ</sub>'ach yom mi la c<sub>Λ</sub>l ti lac pusic'al.

<sup>7</sup> C'ajtisan jini am b<sub>Λ</sub> i ye'tyel ti' t'an Dios, jiñob tsa' b<sub>Λ</sub> i subeyetla i t'an Dios. Yom mi la' pensalin bajche' ti ajniyob ti wen w<sub>Λ</sub>' ti mulawil. C'<sub>Λ</sub>Λ ti sajtiyob ma'an ti y<sub>Λ</sub>cty<sub>Λ</sub>yob i ch'ujbin lac Yum. Ch'ujbinla Dios je'el lajal bajche' ti' ch'ujbiyob.

<sup>8</sup> Ma'an ba' b<sub>Λ</sub> ora mi quejel i saj q'uextiyel Jesucristo. Junlajal<sub>Λ</sub>ch bajche' ac'bi, wale iliyi yic'ot ti bele' ora.

<sup>9</sup> Jin cha'an mach yom mi la' w<sub>Λ</sub>c' la' b<sub>Λ</sub> ti sojquel ti caj ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach yes yan tyac b<sub>Λ</sub> ti chajb ti chajb b<sub>Λ</sub> t'an. Pero jini más yom b<sub>Λ</sub> yi, jiñ<sub>Λ</sub>ch cha'an mi xuc'chocontyel lac pusic'al ti i p'untyaya Dios. Mach ti ch'ujbintyel la' xic'ojel tyac cha'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach yes mi la' c'uxe'. Como ma'ix i coty<sub>Λ</sub>ntyel quixtyañu cha'an ti caj mi' ch'ujbiñob ili xic'ojel tyac.

<sup>10</sup> Jini curajob ti ñoj oniyix ti' tsans<sub>Λ</sub>yob alaq'uil cha'an tsans<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> i majtyan Dios. Ti aq'uentiyob i c'uxe' i b<sub>Λ</sub>c'tyal alaq'uil jini curajob pero i seño jach cha'an ch<sub>Λ</sub>'ach mi' laq'ue' Dios. Pero mach che'ic añonla wale iliyi. Dios ti y<sub>Λ</sub>q'ueyonla yamb<sub>Λ</sub> bajche' ch'ujbi lac laq'ue' Dios. Jiñ<sub>Λ</sub>ch cha'an ti lac Yum Jesucristo. Pero cha'an max tyo ti sajti Cristo jini curajob ti ñoj oniyix max tyo ti mejli i laq'ue' Dios cha'an ti Cristo.

<sup>11</sup> Como che' bajche' i ty<sub>Λ</sub>lel ti' cha'leyob ti ñoj oniyix jini ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> cura i cha'an b<sub>Λ</sub> israelob ti' ch'<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub> ochel i ch'ich'el alaq'uil ya' ti mal Ñoj Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Ajnib<sub>Λ</sub>l cha'an i majtyan Dios cha'an i ñus<sub>Λ</sub>ntyel mulil. Pero ma'an ti aq'uentiyob i c'uxob i b<sub>Λ</sub>c'tyal jini alaq'uil como ti' lu' puluyob i b<sub>Λ</sub>c'tyal ya' ti junx-ejlel i ti' lum Jerusalén b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Ch<sub>Λ</sub>'ach ti' puluyob como che' bajche' ti' xot'be i mul quixtyañujob i wenty<sub>Λ</sub>lel.

<sup>12</sup> Che' ti tsans<sub>Λ</sub>nti Jesús je'el ya' ti junxejlel i ti' jini lum cha'an mi s<sub>Λ</sub>c isan quixtyañujob ti' bajñel i ch'ich'el Jesús.

<sup>13</sup> Yom mi lac ts<sub>Λ</sub>clen majlel lac Yum. Yom mi laj cuche' ts'a'q'uelol che' bajche' ti' ñus<sub>Λ</sub> wocol Jesús cha'an ch<sub>Λ</sub>ncox la cotsan lac b<sub>Λ</sub> yic'ot.

<sup>14</sup> Mach yoque lac lumalic mach'<sub>Λ</sub> yujil jilel ili mulawil. Pero ch<sub>Λ</sub>ncol lac s<sub>Λ</sub>clan lac lumal mu' tyo b<sub>Λ</sub> quejel la c<sub>Λ</sub>q'uentyel ya' ti panchan.

<sup>15</sup> Jin cha'an yom mi lac bele' sube' i ñuclel Dios yic'ot yom mi lac suben wocox i y<sub>Λ</sub>Λ cha'an ti Jesucristo. Che' mi lac sube' i ñuclel Dios jiñ<sub>Λ</sub>ch che' bajche' tsans<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> i majtyan Dios mu' b<sub>Λ</sub> i wen mulan. Suben tyo la i ñuclel, che' jini.

<sup>16</sup> Mach yom ñajayic ti lac pusic'al lac cha'len wen b<sub>Λ</sub> yic'ot lac t'ox aq'uen ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an lac cha'an jini p'ump'uño' b<sub>Λ</sub>. Como jiñ<sub>Λ</sub>ch che' bajche' tsans<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> i majtyan Dios mu' b<sub>Λ</sub> i q'uele' ti wen.

<sup>17</sup> Ch'ujbibenla i t'an jini am b<sub>Λ</sub> i ye'tyel ti' t'an Dios. Cha'lenla bajche' mi' xiq'uetla la' cha'len como añ<sub>Λ</sub>ch ti' wenta i c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyañetla. Wersa mi quejel i subob ti' tyojlel Dios bajche' ti' cha'leyob i ye'tyel. Jac'<sub>Λ</sub>la bajche' yom cha'an tijicña mi' subob i b<sub>Λ</sub> ba'an Dios jini am b<sub>Λ</sub> ye'tyel cha'an mach'an ch'<sub>Λ</sub>jyemob. Mach cha'anic la' wenlel che' ch'<sub>Λ</sub>jyemob como



tsiquilach ma'an ti la' ch'ujbibeyob  
jini tsa' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>antis<sub>Λ</sub>yetla.

<sup>18</sup> Yom mi la' tyajon lojon ti  
oración. Como cujil lojon isujm  
ma'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi y<sub>Λ</sub>le' lojon c  
pusic'al. Com lojon cajñel ti wen ti ch<sub>Λ</sub>  
b<sub>Λ</sub> jach mi lojon c cha'len.

<sup>19</sup> Jini ñoj com b<sub>Λ</sub> yi, jiñ<sub>Λ</sub>ch cha'an  
mi la' tyajon lojon ti oración cha'an  
mach ñoj jal mi lojon c cha' ty<sub>Λ</sub>lel  
ya' ba' añetla.

*Saludo tyac*

<sup>20</sup> Dios mu' b<sub>Λ</sub> i ñ<sub>Λ</sub>ch'chocobeñonla  
lac pusic'al ti tyeche loq'uel lac  
Yum Jesucristo ba'an sajtyemo'  
b<sub>Λ</sub>. Jini Jesucristo jiñ<sub>Λ</sub>ch ñoj ñuc  
b<sub>Λ</sub> ajc<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tya tiñ<sub>Λ</sub>ame' cha'añonla  
cha'an ti' beque i ch'ich'el cha'an  
ti' xuc'choco jini trato b<sub>Λ</sub> t'an.

<sup>21</sup> La' i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla ti pejtyelex ch<sub>Λ</sub>  
b<sub>Λ</sub> yes jach yom cha'an ch'ujbi la'  
cha'len bajche' yom i pusic'al Dios.  
Cha'an ti Jesucristo la' i c'ñ<sub>Λ</sub>onla ba-  
jche' yom i c'ñ<sub>Λ</sub>onla. La' tsictiyic i  
ñ<sub>Λ</sub>uclex Cristo ti bele' ora. Amén.

<sup>22</sup> A wocolic hermañujob, wen  
ñ<sub>Λ</sub>ch'tyanla ili t'an como ma'ix on  
b<sub>Λ</sub> t'an tic ts'ijbubetla.

<sup>23</sup> Mic subeñetla je'el cha'an tsa'ix  
loq'ui ti c<sub>Λ</sub>chol la quermañu Timo-  
teo. Mi ma'an jal mi julel w<sub>Λ</sub>'w<sub>Λ</sub>'i  
mu' tyo lojon c motin ty<sub>Λ</sub>lel c jula'  
añetla.

<sup>24</sup> Aq'ueñob saludos ti pejtyelex  
año' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel ya' ba' añetla yic'ot  
ti pejtyelelob ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an  
Dios. Mi y<sub>Λ</sub>q'ueñetla saludos jini  
ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti Italia.

<sup>25</sup> La' ajnic i yutslel i pusic'al Dios  
la' wic'ot ti la' pejtyelex. Amén.

## JUN TSA' BA I TS'IJBU SANTIAGO

*Santiago mi' ts'ijbuben jini pu-  
jquemo' b<sub>Λ</sub> quixtyañujob*

<sup>1</sup> Joñon Santiagojon. Ajtoñelon i cha'an Dios yic'ot lac Yum Jesucristo. Mic chocbeñetla ty<sub>Λ</sub>lel saludos jini doce mujch'ob i jiñ<sub>Λ</sub>jlelet b<sub>Λ</sub> la Israel pam pujquemet b<sub>Λ</sub> la ti pejtyel mulawil.

*Lac ña'ty<sub>Λ</sub>bal ty<sub>Λ</sub>lem b<sub>Λ</sub> ti Dios*

<sup>2</sup> Quermañujob yom c'ajacña la' woj mi la' wubin che' mi la' niq'ui ñusan wocol tyac b<sub>Λ</sub>.

<sup>3</sup> La' wujil<sub>Λ</sub>ch isujm che' mi la' ñusan wocol ti uts'at mi tsictiyel ch<sub>Λ</sub>ncox la' wen ch'ujbin. Che' jini, mu' tyo mejlel la' más cuche' wocol ti uts'at.

<sup>4</sup> Jop'ox la' cuche' wocol ti wen. Che' jini mi' p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>liyel la' pusic'al. Ch'ujbi la' lu' cuche' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes wocol tyac b<sub>Λ</sub>. Mi p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>l la' pusic'al ma'ix ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyo yom la' cha'an.

<sup>5</sup> Mi an juntiquil ba' añetla an tyo b<sub>Λ</sub> yom i ña'ty<sub>Λ</sub>bal, la' i c'ajtiben Dios. Dios mi quej i y<sub>Λ</sub>q'uen. Ti yonlel mi quej i y<sub>Λ</sub>q'uen pejtyel quixtyañu mu' b<sub>Λ</sub> i c'ajtiben Dios. Ma'ix mi' mimich' aq'uen.

<sup>6</sup> Pero yom i c'ajtiben che' ti jump'ej i pusic'al mi' ch'ujbin. Mach yom cha'chajp i pensal. Jini cha'chajp b<sub>Λ</sub> i pensal che' bajche' wits'law b<sub>Λ</sub> ja' mu' b<sub>Λ</sub> i nijcan ic' ti mar como mach'an xuc'ul.

<sup>7</sup> Jini cha'chajp b<sub>Λ</sub> i pensal mach yom i lolon ña'tyan mi an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes mi quej i y<sub>Λ</sub>q'uentyel ti lac Yum.

<sup>8</sup> Mach ch'ujbi ajnic ti xuc'ul jini am b<sub>Λ</sub> cha'chajp i pensal.

<sup>9</sup> Jini p'ump'un b<sub>Λ</sub> hermañu yom c'ajacña voj mi yubin cha'an mi q'uejlel ti ñuc ti Dios.

<sup>10</sup> Jini am b<sub>Λ</sub> cab<sub>Λ</sub>l ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes an i cha'an yom c'ajacña i voj mi yubin che' mi ju's<sub>Λ</sub>ntyel. Como jini rico

b<sub>Λ</sub> ñumel jach mi ñumel. Jini rico b<sub>Λ</sub> che' bajche' i nich pimel mu' b<sub>Λ</sub> i p'ajtyel.

<sup>11</sup> Che' mi pasel q'uin che' c<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>x mi ticwan, mi ty<sub>Λ</sub>quin jini pimel. Mi p'ajtyel i nich. Mi lajm<sub>Λ</sub>l i c'otyajlel. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch je'el jini rico b<sub>Λ</sub>. Mi sajtyel che' ch<sub>Λ</sub>ncol tyo i bej oc'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an.

*Ipusic'lantyel yic'ot i nijcanyel ti simaronlel*

<sup>12</sup> C'ajacña voj jini mu' b<sub>Λ</sub> i cuche' wocol ti wen. Como che' tsa'ix i ñusa ti wen mi quej i y<sub>Λ</sub>q'uentyel i majtyan. Mi quej i q'uejlel ti wen ti Dios. Mi quej i y<sub>Λ</sub>q'uentyel i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'<sub>Λ</sub> yujil jilel tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> Dios. Mi quej i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla laj cuxty<sub>Λ</sub>lel mu' b<sub>Λ</sub> lac p'untyan Dios.

<sup>13</sup> Che' an majch mi' pensalin i niq'ui cha'len mach'<sub>Λ</sub> wen, mach yom i lolon ña'tyan mi Dios mi' nijc<sub>Λ</sub>ben i pusic'al cha'an i cha'len mach'<sub>Λ</sub> wen. Como Dios mach'an mi' pensalin i cha'len mach'<sub>Λ</sub> wen. Como Dios mach'an mi' nijc<sub>Λ</sub>ben i pusic'al i niq'ui cha'len quixtyañu mach'<sub>Λ</sub> wen.

<sup>14</sup> Xiba mi yilpusic'leñonla che' mi' nijc<sub>Λ</sub>beñonla lac pusic'al lac niq'ui cha'len mach'<sub>Λ</sub> wen mu' b<sub>Λ</sub> lac bajñel pensalin yic'ot la com b<sub>Λ</sub> ti lac pusic'al.

<sup>15</sup> Ti caj jini mach'<sub>Λ</sub> wen mu' b<sub>Λ</sub> lac mulan lac bajñel pensalin mi y<sub>Λ</sub>q'ueñonla lac yajlel ti mulil. Che' jini mi lac satjyel che' tsa'ix lac yoque cha'le mulil.

<sup>16</sup> P'unty<sub>Λ</sub>bilet b<sub>Λ</sub> la quermañujob, mach la' lotin la' b<sub>Λ</sub>.

<sup>17</sup> Pejtyel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> wen, pejtyel ts'<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> la c<sub>Λ</sub>q'uentyel lu' ty<sub>Λ</sub>lem ti Dios ya' ti panchan. Jini ti y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> c'ajc tyac am b<sub>Λ</sub> ti panchan. Mach'an mi ts'in q'uexy<sub>Λ</sub>yel Dios. Mach sajlic an i y<sub>Λ</sub>xñal como mach'an mi q'uexy<sub>Λ</sub>yel.

<sup>18</sup> Tsa'ix i y<sub>Λ</sub>c'onla laj cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'<sub>Λ</sub> yujil jilel cha'an ti jini yoque melel b<sub>Λ</sub> t'an cha'an ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch

yom Dios. Tsa'ix i cotyayonla cha'an lajalonla che' bajche' ñaxan b<sub>Λ</sub> i wut ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac ti ñaxan b<sub>Λ</sub> ti c'Λn'Λ. Jini tsa' b<sub>Λ</sub> ñaxan ac'Λ i wut tyac ti aq'uenti cha'an i majtyan Dios ti ñoj oniyix loq'uem ti pejtyel jini tsa' b<sub>Λ</sub> i yac'Λ Dios.

*Yoque wen b<sub>Λ</sub> i ch'ujbintyel Dios*

<sup>19</sup> Jin cha'an p'untyabilet b<sub>Λ</sub> la hermañujob, jujuntiquiletla yom ora mi la' ñach'tyan pero mach yom mi la' wa' jaq'ue'. Mach yom mi la' wa' mich'an.

<sup>20</sup> Como jini mich' b<sub>Λ</sub> quixtyañu ma' mi' cha'len mu' b<sub>Λ</sub> i mulan Dios.

<sup>21</sup> C<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>xla pejtyel mach'Λ wen b<sub>Λ</sub> la' pensal yic'ot mu' b<sub>Λ</sub> la' niq'ui cha'len como yonlel jini mach'Λ wen. Ch'ujbin ti' pec'lel la' pusic'al jini t'an tsa' b<sub>Λ</sub> p<sub>Λ</sub>j<sub>Λ</sub>q'ui yubil ti la' pusic'al. Añach i p'atyalel jini t'an cha'an i cotyañonla.

<sup>22</sup> Ch'ujbinla jini mu' b<sub>Λ</sub> i subeñetla Dios ti' t'an. Mach cha'anic jach mi la' lolon ñach'tyan. Muc' jach la' lo'lon la' b<sub>Λ</sub> yubil che' muc' jach la' ñach'tyan.

<sup>23</sup> Jini muc' jach b<sub>Λ</sub> i yubin pero mach'an mi' ch'ujbin lajalach bajche' quixtyañu mu' b<sub>Λ</sub> i q'uel i b<sub>Λ</sub> ti espejo.

<sup>24</sup> Mi' q'uel i b<sub>Λ</sub> bajche' yilal. Mi majlel. Ora mi ñajayel i cha'an bajche' yilal i yaxñal.

<sup>25</sup> Mi mach'an mi ñajayel i cha'an tsa' b<sub>Λ</sub> yubi pero mi ti' jac'Λ jini wen b<sub>Λ</sub> xic'ojel mu' b<sub>Λ</sub> i colonla, mi chancol i yoque ch'ujbin, tijicña mi quej i yajñel.

<sup>26</sup> Mi an majch mi lolon al chancox i wen ch'ujbin ti' pusic'al, pero mach yujil i tic'ol i yac' chancol jach i lotin i b<sub>Λ</sub>. Ma'ix i c'Λjnibal bajche' mi' ch'ujbin.

<sup>27</sup> Che' mi laj cotyan meba' alp'eñalob yic'ot meba' x'ixicob che' an i wocol jiñach yoque wen b<sub>Λ</sub> i ch'ujutisAntyel Dios ti' wut Dios lac Tyat. Yic'ot che' mach'anix mi la

cotsan lac mul ti jini mach'Λ wen tyac i cha'an b<sub>Λ</sub> mulawil.

## 2

*Junlajal uts yom mi laj q'uel quixtyañu*

<sup>1</sup> Quermañujob, jatyetla mu' b<sub>Λ</sub> la' ch'ujbin lac Yum Jesucristo am b<sub>Λ</sub> i ñucel yom junlajal lu' uts mi la' q'uele'.

<sup>2</sup> C'o'ojlach ti ochi ba' much'quibiletla juntiquil am b<sub>Λ</sub> sortija ti' c'Λb melel b<sub>Λ</sub> ti oro. [Sortija yom i y<sub>Λ</sub>e' m<sub>Λ</sub>p<sub>Λ</sub>c'a'.] L<sub>Λ</sub>p<sub>Λ</sub>l i cha'an wen b<sub>Λ</sub> i pislel. C'o'ojlach ti ochi je'el juntiquil p'ump'un b<sub>Λ</sub> l<sub>Λ</sub>p<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> i cha'an tsucul b<sub>Λ</sub> i pislel.

<sup>3</sup> C'o'ojlach ti la' sube' am b<sub>Λ</sub> wen b<sub>Λ</sub> i pislel: Buchi' w<sub>Λ</sub>i ti wen b<sub>Λ</sub> buchlibal, che'etla. Pero jini p'ump'un b<sub>Λ</sub> mi la' suben: Wa' i w<sub>Λ</sub>i o buchi' w<sub>Λ</sub> ti lum, che'etla.

<sup>4</sup> Mach junlajal chancol la' q'uelob ti uts. Che' bajche' melojel muq'uetla yubil cha'an ti mach'Λ wen b<sub>Λ</sub> la' pensal che' ma'an junlajal mi la' q'uel ti uts la' pi'Λlob.

<sup>5</sup> P'untyabilet b<sub>Λ</sub> la hermañujob, ubinla: Dios ti yajc<sub>Λ</sub> jini p'ump'un b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub> ti mulawil cha'an mi yochel ti rico yubil che' mi' wen ch'ujbin ti' pusic'al. Ti yajc<sub>Λ</sub> je'el cha'an mi y<sub>Λ</sub>q'uentyel i yochel ba' mi' cha'len yumal Dios. Tsa'ix i w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> Dios mi quej i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla mu' b<sub>Λ</sub> lac p'untyan Dios.

<sup>6</sup> Pero chancox la' w<sub>Λ</sub>c' ti quisnil jini p'ump'uño' b<sub>Λ</sub>. ¿Mach'a jinic ricojo' b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> i tyac'lañetla mu' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>etla ba'an jini am b<sub>Λ</sub> i ye'tyel? ¿Chucoch ma' más q'uel ti wen che' jini?

<sup>7</sup> ¿Mach ba jinic jini ricojo' b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> i contrajin i t'an Cristo yom b<sub>Λ</sub> q'uejlel ti ñuc? Pero mi la' pejcAntyel ti i cha'año' b<sub>Λ</sub> Cristo.

<sup>8</sup> Weñach mi la' cha'len che' mi la' yoque jac' jini más ñuc b<sub>Λ</sub> mandar am b<sub>Λ</sub> ti Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios mu' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>e': P'untyan a pi'Λlob che'

bajche' ma' bajñel p'untyan a b<sub>Λ</sub>, che'en.

<sup>9</sup> Pero mi mach junlajal mi la' q'uel ch<sub>Λ</sub>ncol la' wotsan la' mul. Mi la' w<sub>Λ</sub>jlel ti xmulil cha'an ti mandar Dios.

<sup>10</sup> Como mi an juntiquil mu' b<sub>Λ</sub> i lu' jac' pejtyel jini mandar, pero mi ti' ñ<sub>USA</sub> jump'ej mi y<sub>Λ</sub>jlel ti xmulil. Como lajal<sub>Λ</sub>ch che' bajche' ti' lu' ñ<sub>USA</sub> ti pejtyel i mandar, Dios.

<sup>11</sup> Jini jach b<sub>Λ</sub> Dios tsa' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>Λ: Mach a cha'len a tsuculel, ti y<sub>Λ</sub>Λ je'el: Mach a cha'len ts<sub>Λ</sub>nsa, che'en. Che' jini mi mach'an mi' cha'len i tsuculel, pero mi' cha'len ts<sub>Λ</sub>nsa tsa'ix i ñ<sub>US</sub>Λbe i mandar Dios.

<sup>12</sup> Yom mi la' cha'len wen b<sub>Λ</sub> t'an. Yom mi la' wajñel ti wen. Como mi quej lac mel lac b<sub>Λ</sub> cha'an ti mandar. Jiñ<sub>Λ</sub>ch jini mandar mu' b<sub>Λ</sub> i colonla.

<sup>13</sup> Dios ma'ix mi quej i p'untyañob ti yorojlel melojel jini mach'Λ ba'an ti' p'unty<sub>Λ</sub>yob yaño' b<sub>Λ</sub>. Pero jini tsa' b<sub>Λ</sub> i p'unty<sub>Λ</sub>yob yaño' b<sub>Λ</sub> mi quej i ganarin ti yorojlel melojel.

*Weñ<sub>Λ</sub>ch lac cha'libal che' mi lac ch'ujbin Dios*

<sup>14</sup> Quermañujob, ma'ix i c'ajñibal mi an majch mi y<sub>Λ</sub>le': Mic ch'ujbin tic pusic'al, che'en, pero mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> wen mi' cha'len. Ma'an mi coty<sub>Λ</sub>ntyel che' mi lolon al mi' ch'ujbin Dios che' ma'ix mi' yoque ch'ujbin Dios ti' pusic'al.

<sup>15</sup> La' lac poj al an juntiquil hermano mi hermana mach b<sub>Λ</sub> jas<sub>Λ</sub> i pislel i we'el i yuch'el cha'an ti jujump'ej q'uin.

<sup>16</sup> La' lac poj al an juntiquiletla mi la' w<sub>Λ</sub>le': Cucu, q'uelex a bi-jlel. Wen moso a b<sub>Λ</sub>. Wen cha'len uch'el, che'et. Pero mi mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes ti a w<sub>Λ</sub>q'ue, lolon jachix ti a w<sub>Λ</sub>Λ.

<sup>17</sup> Ch<sub>Λ</sub>'ach je'el mi ch<sub>Λ</sub>ncol la cale' mi lac ch'ujbin Dios ti lac pusic'al, pero mi mach'anix tsiquil ti lac melbal lolon jachix che' jini.

<sup>18</sup> Pero mi an juntiquil mu' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>le': Ma' ch'ujbin Dios ti a pusic'al, che'et. Joñon mic cha'len wen b<sub>Λ</sub>, che'en. P<sub>Λ</sub>s'eñon bajche' ma' ch'ujbin Dios che' ma'ix ma' cha'len wen b<sub>Λ</sub>. Joñon mic p<sub>Λ</sub>s'eñet mic ch'ujbin Dios tic pusic'al cha'an ti wen b<sub>Λ</sub> mic cha'len, che'en.

<sup>19</sup> Ch<sub>Λ</sub>ncox a ña'tyan an jach juntiquil Dios. Weñ<sub>Λ</sub>ch ma' ña'tyan. Jinic tyo xibajob je'el mi' ña'tyan an Dios. Tsitsiñayob ti baq'uen.

<sup>20</sup> Jatyet mach'anix ma' ña'tyan mi ch<sub>Λ</sub>ncol lac lolon ale' mi lac ch'ujbin Dios ti lac pusic'al pero mi mach'an tsiquil wen b<sub>Λ</sub> lac melbal lolom jach mi la cal che' jini.

<sup>21</sup> Dios ti' q'uele ti tyoj lac yum ti ñoj oniyix Abraham b<sub>Λ</sub> i c'aba' cha'an ti jini tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'le. Abraham ti y<sub>Λ</sub>q'ue Dios i yalobil Isaac b<sub>Λ</sub> i c'aba' cha'an ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>abil b<sub>Λ</sub> i majtyan yubil.

<sup>22</sup> Q'uele awilan, ti tsictiyi Abraham ti' wen ch'ujbi ti' pusic'al cha'an ti jini tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'le. Ts'acal bajche' ti y<sub>Λ</sub>Λ melel<sub>Λ</sub>ch i t'an Dios como ti tsictiyi che' ñac ti' jac'be i t'an.

<sup>23</sup> Che' jini ti ts'actiyi jini ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios mu' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>le': Abraham ti' ch'ujbi Dios ti' pusic'al. Jasal ti yubi Dios cha'an i q'uel ti tyoj Abraham. Abraham ti pejc<sub>Λ</sub>nti ti i pi'Λ Dios.

<sup>24</sup> Wale q'uele awilan, Dios mi' q'uel ti tyoj quixtyañu cha'an ti jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len, mach cha'anic jach mi y<sub>Λ</sub>le' melel<sub>Λ</sub>ch i t'an Dios.

<sup>25</sup> Ch<sub>Λ</sub>'ach ti ujti yic'ot juntiquil 'ixic Rahab b<sub>Λ</sub> i c'aba' tsa' b<sub>Λ</sub> cabal cha'le i tsuculel che' ñac ti' choño i b<sub>Λ</sub>, pero ti' coty<sub>Λ</sub>yob jini ajq'uel pañimilob che' ñac ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> ochel ti c'aj oj yic'ot ti' cha' p<sub>Λ</sub>s'eyob yamb<sub>Λ</sub> bij cha'an mi sujtyelob. Dios ti' q'uele ti tyoj cha'an ti' coty<sub>Λ</sub>yob i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios.

<sup>26</sup> Ma'ix i c'ajñibal lac b<sub>Λ</sub>c'tyal mi loq'uemix lac ch'ujlel. Ch<sub>Λ</sub>'ach je'el ma'ix i c'ajñibal mi lac lolon

al melesach i t'an Dios che' ma'ix mi lac yoque ch'ujbin ti lac pusic'al che' ma'ix tsiquil wen b<sub>Λ</sub> lac cha'libal.

### 3

#### *La cac'*

<sup>1</sup> Quermañujob, mach yom cabal<sub>Λ</sub>la mi la' wotsan la' b<sub>Λ</sub> ti ajcantisajob. Como la' wujilach más tsats mi quej i melonla Dios ti' yorojlel melojel ajcantisajon b<sub>Λ</sub> la mi an lac mul.

<sup>2</sup> Ti lac pejtye<sub>Λ</sub>lel mi la cotsan cabal<sub>Λ</sub> lac mul. Jini mach'Λ ba'an mi saj otsan i mul b<sub>Λ</sub> winic cha'an ti' t'an, ts'ac<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>ch i wenlel jini quixtyañu. Yujilach i tic'ol pejtyel i pusic'al che' jini.

<sup>3</sup> Che' mi la cotsan i tsucu tyaq'uinlel i yej jini caballo cha'an mi tyoj isantyel majlel ba' la com majlel ch<sub>Λ</sub>ncol lac nijcan majlel pejtyel i bac'tyal che' jini.

<sup>4</sup> Q'uelela awilan jini barco. Aunque wen colem aunque mi nijcayel ti p'atyal b<sub>Λ</sub> ic' pero jini ajnijca barcojob mi' choc majlel ba'ical yom cha'an ti saj jach b<sub>Λ</sub> i nijc<sub>Λ</sub>jib.

<sup>5</sup> Ch'Λ<sub>Λ</sub>ch mi yujtyel yic'ot la cac' je'el. I saj jach am b<sub>Λ</sub> ti lac bac'tyal. Pero cabal<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' tye<sub>Λ</sub>ch la cac'. Colem b<sub>Λ</sub> matye'el mi jilel cha'an ti i saj jach b<sub>Λ</sub> c'ajc.

<sup>6</sup> C'ajc<sub>Λ</sub>ch yubil la cac'. Ts'Λb<sub>Λ</sub>l yubil ti c'ajc che' bajche ti infierno mach'Λ ba'an mi saj yajpel cha'an tyalem ba'an xiba jini mach'Λ wen mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>le'. Yoque simaron la cac' chucul b<sub>Λ</sub> ti lac bac'tyal. Jin cha'an mi' lu' xaxan lac bac'tyal yubil cha'an simaroniyiconla. Mi' tye<sub>Λ</sub>chbeñoñla lac simaronlel c'Λ<sub>Λ</sub> che' al<sub>Λ</sub>lon tyo la c'Λ<sub>Λ</sub> che' ñoxonixla.

<sup>7</sup> Quixtyañu ch'ujbi i yuts isan pejtyel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac ti animal. Ch'ujbi i yuts isan simaron b<sub>Λ</sub> animal yic'ot xma'tye'mut yic'ot lucum tyac yic'ot animal am b<sub>Λ</sub> ti ja'. Tsa'ix i yuts is<sub>Λ</sub>.

<sup>8</sup> Pero mach'an quixtyañu ch'ujbi b<sub>Λ</sub> yuts isan la cac'. Jiñ<sub>Λ</sub>ch simaron b<sub>Λ</sub> mach'Λ ba'an mi y<sub>Λ</sub>c' i b<sub>Λ</sub> ti uts isantyel. But'ulix ti veneno yubil.

<sup>9</sup> Ti mismo jini jach b<sub>Λ</sub> la cac' mi lac sub i ñuclel Dios lac Tyat yic'ot mi la ch'Λque' lac pi'Λlob, Dios b<sub>Λ</sub> ti' mele je'el che' bajche' an Dios.

<sup>10</sup> Ti jin jach b<sub>Λ</sub> la cac' mi laj c'Λñe' lac sub i ñuclel Dios mi lac ch'Λque' lac pi'Λlob. Quermañujob mach yom lac cha'len che' bajche' jini.

<sup>11</sup> ¿Mejl ba i loq'uel sumuc b<sub>Λ</sub> ja' yic'ot mach'Λ sumuc ti jump'ej jach i pasib ja'? Mach mejl.

<sup>12</sup> Quermañujob, ¿mejl ba i y<sub>Λ</sub>c' aceituna b<sub>Λ</sub> i wut jini higuera b<sub>Λ</sub> tye'? ¿Mejl ba i y<sub>Λ</sub>c' i wut higo ti y<sub>Λ</sub>q'u<sub>Λ</sub>il ts'ujsub? Mach mejl. Ch'Λ<sub>Λ</sub>ch je'el mach loc' sumuc b<sub>Λ</sub> yic'ot mach'Λ sumuc b<sub>Λ</sub> ja' ti jump'ej jach b<sub>Λ</sub> i pasib ja'.

#### *Jini yoque wen b<sub>Λ</sub> lac ña'ty<sub>Λ</sub>bal*

<sup>13</sup> Mi an juntiquil ba' añetla wen am b<sub>Λ</sub> i ña'ty<sub>Λ</sub>bal, wen niq'ui yujil b<sub>Λ</sub>, la' i tsictisan ti wen b<sub>Λ</sub> i cha'libal. Mach'an mi chan isan i b<sub>Λ</sub> jini am b<sub>Λ</sub> wen b<sub>Λ</sub> i ña'ty<sub>Λ</sub>bal.

<sup>14</sup> Pero mi ch<sub>Λ</sub>ncol jach la' ts'a'q'uel che' an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an yamb<sub>Λ</sub> la' pi'Λl, mi muc' jach la' mel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom la' bajñel pusic'al, mach yom la' lolon q'uel la' b<sub>Λ</sub> ti ñuc che' bajche' mi an cabal la' ña'ty<sub>Λ</sub>bal. Como muq'uet jach la ti lot. Mach melelic.

<sup>15</sup> Como jini lac pensal che' bajche' jini, mach ty<sub>Λ</sub>lemic ti Dios. Ty<sub>Λ</sub>lem jach ti ili mulawil. I cha'an jach quixtyañu yic'ot i cha'an xiba.

<sup>16</sup> Como ba'ical an ts'a'q'uelol cha'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an i pi'Λlob yic'ot i melol ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes bajñel yom i pusic'al mach ñ<sub>Λ</sub>ch'Λlic ya'i. Ya'an pejtyel mach'Λ wen.

<sup>17</sup> Pero jini ty<sub>Λ</sub>lem b<sub>Λ</sub> i ña'ty<sub>Λ</sub>bal ti Dios sac mi yajñelob. Che' jini ñ<sub>Λ</sub>ch'Λl mi yajñelob. Utsob. Ch'ujbi i pejcantyel ti wen. Mi'

p'untyañob i pi'lob. Mi melob ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> wen. Mach'an cha'chajp i pensal. Mach'an mi' lolon pas i b<sub>Λ</sub> ti wen.

<sup>18</sup> Jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i yajñel ti ñ<sub>Λ</sub>ch'äl ch<sub>Λ</sub>ncox i cotyan i yajñel ti ñ<sub>Λ</sub>ch'ty<sub>Λ</sub>lel yaño' b<sub>Λ</sub>. Mi quej i yajñelob ti wen.

## 4

### *I mulantyel am b<sub>Λ</sub> ti mulawil*

<sup>1</sup> ¿Baqui ty<sub>Λ</sub>lem contrajiya yic'ot la' w<sub>Λ</sub>l'en la' b<sub>Λ</sub> am b<sub>Λ</sub> ti la' tyojlel? Ty<sub>Λ</sub>lem ti i mulantyel mach'Λ wen mu' b<sub>Λ</sub> i contrajin i mulantyel wen b<sub>Λ</sub> ti la' pusic'al.

<sup>2</sup> An ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> la' wom. Che' jini mi la' cha'len ts<sub>Λ</sub>nsa che' mach'an mi la' w<sub>Λ</sub>q'uentyel. Mi la' contrajin la' b<sub>Λ</sub>. Mi la' cha'len periyal che' an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi la' ts'a'q'uel che' mach'an mi la' w<sub>Λ</sub>q'uentyel. Mach'an mi la' w<sub>Λ</sub>q'uentyel jini mu' b<sub>Λ</sub> la' mulan como mach'an mi la' c'ajtiben Dios.

<sup>3</sup> Che' mi la' c'ajtiben, mach'an mi la' w<sub>Λ</sub>q'uentyel como mach wen i c'ajnibal mi la' c'ajtiben. Como la' wom jach la' c'añe' cha'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jach mi' bajñel mulan la' pusic'al.

<sup>4</sup> Quixtyañujob, mach xuc'uleticla. ¿Mach'a ba'an mi la' ña'tyan jini mu' b<sub>Λ</sub> i ts<sub>Λ</sub>clen mu' b<sub>Λ</sub> i mulan i cha'an jach b<sub>Λ</sub> mulawil mach i cha'anic Dios jini quixtyañu che' jini? Majchical jach yom b<sub>Λ</sub> i ts<sub>Λ</sub>clen mu' b<sub>Λ</sub> i mulañob jini i cha'an jach b<sub>Λ</sub> mulawil, mi yochel ti' contra Dios.

<sup>5</sup> Mach lolomic jach mi y<sub>Λ</sub>l Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios: Jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueyonla Dios cha'an mi yajñel ti joñonla, i bajñel yom i yajñel ti lac pusic'al como mi' p'untyañonla, che'en.

<sup>6</sup> Pero más tyo mi' cotyañonla Dios ti yutslél. Mi y<sub>Λ</sub>l Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios: Dios mi' contrajin jini mu' b<sub>Λ</sub> i chan isan i b<sub>Λ</sub> pero mi' cotyan ti yutslél jini mu' b<sub>Λ</sub> i ju'san i pusic'al, che'en.

<sup>7</sup> Ac'Λ la' b<sub>Λ</sub> ti Dios. Pas<sub>Λ</sub> la' b<sub>Λ</sub> ti' contra xiba. Che' jini mi quej i puts'tyañetla.

<sup>8</sup> Yom la' l<sub>Λ</sub>c' Dios. Dios mi' l<sub>Λ</sub>q'uetla je'el. Xmulilet b<sub>Λ</sub> la, c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>x la' mul cha'an s<sub>Λ</sub>c aquetla. Jatyetla la' wom b<sub>Λ</sub> la' p'untyan Dios che' ch<sub>Λ</sub>ncol tyo la' mulan jini mach'Λ wen b<sub>Λ</sub> i cha'an jach b<sub>Λ</sub> mulawil, s<sub>Λ</sub>c isan la' pusic'al.

<sup>9</sup> Yom ch'ajyemetla. Cha'lenla uq'uel. Q'uexyan la' tse'ñal cha'an uq'uiquetla. Q'uexyan la' tijicñayel cha'an ch'ajyemeticla.

<sup>10</sup> Peq'uisan la' b<sub>Λ</sub> ti' tyojlel lac Yum. Jini mi quej i y<sub>Λ</sub>q'ueñetla la' ñuclél.

### *Che' mi lac mel lac pi'äl*

<sup>11</sup> Hermañujob, mach yom mi la' tyaje' la' b<sub>Λ</sub> ti mach'Λ wen b<sub>Λ</sub> t'an. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i tyaje' ti t'an juntiquil hermañu o jini mu' b<sub>Λ</sub> i lolon jop'ben i mul i pi'äl mi' tyaj ti mach'Λ wen b<sub>Λ</sub> t'an i mandar Dios yubil. Aunque jatyet ma' jac'ben i mandar Dios i wenty<sub>Λ</sub>lel ch<sub>Λ</sub>ncol jach a w<sub>Λ</sub>q'uen i mel i b<sub>Λ</sub> i mandar Dios. Che' bajche' ñuc a we'tyel ma' lolon cuy a b<sub>Λ</sub>.

<sup>12</sup> An juntiquil jach tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'Λ jini mandar. Jiñach jini am b<sub>Λ</sub> ye'tyel. Jiñach ch'ujbi b<sub>Λ</sub> i cotyañet, ch'ujbi b<sub>Λ</sub> i jisañet. Jixcu jatyet, ¿chuquiyeset cha'an a mel a pi'äl?

### *Mach la cujil ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi yujtyel ij'äl*

<sup>13</sup> Wale ubin iliyi, jatyetla mu' b<sub>Λ</sub> la' w<sub>Λ</sub> al: Wale iliyi mi ij'äl mi quej lac majlel ya' i o ba'ical b<sub>Λ</sub> lum. Y<sub>Λ</sub>'ach mi lac ñusan jump'ej jab ti maññoñel, ti choññoñel, ti ganar tyaq'uin, che'etla.

<sup>14</sup> Mach'an majch yujil isujm ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi quej yujtyel ij'äl. ¿Pero chuquiyes jini laj cuxty<sub>Λ</sub>lel? La-jal<sub>Λ</sub>ch bajche' tyocal mu' b<sub>Λ</sub> i poj tsictiyel. Mi cha' s<sub>Λ</sub>c lajmel.

<sup>15</sup> Jiñach yom b<sub>Λ</sub> la' wale': Mi ch<sub>Λ</sub>'ach yom lac Yum mi la cajñel

ya'i. Mi lac cha'len iliyi mi ix'ayi, che'etla.

<sup>16</sup> Pero jatyetla wersa mi la' chan isan la' b<sub>Λ</sub> ti la' t'an. Pejtyel jini i chan isantyelach la' b<sub>Λ</sub> jiñach mach'Λ wen.

<sup>17</sup> Jini yujil b<sub>Λ</sub> isujm bajche' yom i cha'len wen b<sub>Λ</sub> pero mach'an mi' cha'len, mi yotsan i mul.

## 5

### *Cha'an ricojob*

<sup>1</sup> Ubinla ricojet b<sub>Λ</sub> la. Cha'lenla uq'uel. Cha'lenla oñel cha'an ti caj jini wocol mu' b<sub>Λ</sub> quej la' ubin.

<sup>2</sup> Ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an la' cha'an chancox ti pac'mal. Jini wen b<sub>Λ</sub> la' pislel chancox i jilel ti' joch'il.

<sup>3</sup> La' tyaq'uin chancox ti tya'iyel. I tya'il mi yac' ti tsictiyel la' mul. Jin cha'an la' bac'tyal mi quej yilan wocol che' bajche' chancol i pulel ti c'ajc. Tsa'ix la' woq'uisa la' ricojlel ti ili cojix b<sub>Λ</sub> q'uin majlel.

<sup>4</sup> Jini la' wajtroñel mach'Λ ba'an ts'acal ti la' waq'ue i tyojol ti la' cholel mi yal'etla yubil. Lac Yum b<sub>Λ</sub> i Yum b<sub>Λ</sub> cabalob tsa'ix i yubi i t'an jini xc'ajbalob che' ñac ti yal'ayetla.

<sup>5</sup> Tsa'ix ajniyetla ti ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes jach mi la' mulan yic'ot ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes jach la' wom la' cha'len wa' ti mulawil. Jatyetla, tsa'ix jup'iyetla yubil bajche' animal. Wale chancox i laq'ue' i yorojlel la' tsansantyel.

<sup>6</sup> Tsa'ix la' lolon aq'ue i xot' i mul jini mach'Λ ba'an i mul. Tsa'ix la' tsansa. Mach'an ti' jop'o i cotyañob i b<sub>Λ</sub>.

*Bajche' mi laj cuch wocol yic'ot oración*

<sup>7</sup> Jin cha'an hermañujob, wen pijtyanla ti' ñach'tyalel la' pusic'al c'ala jintyo mi tyalel lac Yum. Che' bajche' jini mu' b<sub>Λ</sub> ti toñel ti i cholel mi' wen pijtyan i wut i pac'ab ti' ñach'tyalel i pusic'al. Mi' pijtyan ja'al cha'an i pac'. Mi cha' pijtyan yamb<sub>Λ</sub> ja'al cha'an colic i pac'. Wi'il tyo mi quej i c'ajben i wut ñuc b<sub>Λ</sub> i c'ajnibal.

<sup>8</sup> Wen pijtyanla ti' ñach'tyalel la' pusic'al je'el. Xuc'chocon la' pusic'al como ma'ix jal mach tyal lac Yum.

<sup>9</sup> Hermañujob, mach yom la' tyaj la' b<sub>Λ</sub> ti mach'Λ wen b<sub>Λ</sub> t'an cha'an mach'an mi quej la' mel la' b<sub>Λ</sub>. Diosach jini Juez. Añach ti ti' otyot yubil como i yorojlelix melojel.

<sup>10</sup> Quermañujob, tsaclen bajche' ti' yilayob wocol, bajche' ti cuchuyob wocol ti uts'at jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui i yale' Dios ti ñoj oniyix. Ti' cha'leyob t'an cha'an lac Yum ti' majñabeyob i ti'.

<sup>11</sup> Mi la' ña'tyan c'ajacña i yoj jini mu' b<sub>Λ</sub> i cuche' i wocol ti wen. Tsa'ix la' wubi bajche' ti' cuchu wocol ti uts'at jini winic Job b<sub>Λ</sub> i c'aba'. La' wujilach bajche' ti' cha' wen coty<sub>Λ</sub> lac Yum jini Job che' ujtyemix i wocol. Mi' wen p'untyañonla lac Yum.

<sup>12</sup> Quermañujob, mach yom mi la' saj ale': Melelach mi' q'uelon Dios, che'et. Mach yom mi la' tyaj ti t'an Dios mi mulawilic cha'an la' wa'chocon la' t'an. Mach yom la' wale' melelach mi yilañon ti chablayic jach yes b<sub>Λ</sub> yamb<sub>Λ</sub> t'an tyac. Che' mi la' wal: Ch'ach<sub>Λ</sub>chi, ch'ach<sub>Λ</sub>chi, che'etla. Che' mi la' wal: Mach che'iqui, mach che'iqui, che'etla. Yom ch'ach<sub>Λ</sub>chi mi la' wal cha'an machic ba'an mi yalq'ueñetla la' xot' la' mul Dios.

<sup>13</sup> Mi an juntiquiletla am b<sub>Λ</sub> i wocol, yom i cha'len oración. Mi an majch c'ajacña i yoj yom i c'aye' i ñucel Dios.

<sup>14</sup> Mi an majch c'am, yom i p'aye' ancianojob mu' b<sub>Λ</sub> i cañatyan ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios cha'an i melben oración. Mi yulben aceite jini c'am b<sub>Λ</sub> che' mi' c'añob i p'atyalel lac Yum.

<sup>15</sup> Che' mi' ch'ujbin che' muc'ob ti oración mi quej i cotyantyel jini xc'am'an. Lac Yum mi quej i tyejch isan. Mi ti' cha'le mulil mi quej i ñusabentyel.

<sup>16</sup> Jin cha'an c'ajtiben la' b<sub>Λ</sub> cha'an mi la' ñus<sub>Λ</sub>ben la' b<sub>Λ</sub> la' mul che' an la' mul. Tyaja la' b<sub>Λ</sub> ti oración cha'an lajmis<sub>Λ</sub>tiquetla. P'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub> i yoración tyoj b<sub>Λ</sub> winic tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'le ti jump'ej i pusic'al.

<sup>17</sup> Elías tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui i y<sub>Λ</sub>le' Dios winic<sub>Λ</sub>ch je'el. Lajal bajche'onla. Che' ñac ti' c'ajtibe Dios ti oración cha'an mach ñumic ja'al, ti lajmi ja'al ti mulawil uxp'ej jab ty<sub>Λ</sub>lel i xiñil jabil. Mach'an ti saj ñumi ja'al.

<sup>18</sup> Ti wi'il che' ñac ti' cha' c'ajtibe Dios ti cha' ñumi ja'al. Ti' cha' cha'leyob c'ajbal.

<sup>19</sup> Quermañujob, mi an juntiquiletla mi ti la' c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> jini meles b<sub>Λ</sub> t'an, yamb<sub>Λ</sub> yom i cha' p<sub>Λ</sub>yetla ty<sub>Λ</sub>lel.

<sup>20</sup> Ña'tyanla jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha' sutquin xmulil ti tyoj b<sub>Λ</sub> bij, mi' cotyan jini xmulil cha'an i tyaj i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'<sub>Λ</sub> yujil jilel. Mi quej i ñus<sub>Λ</sub>bentyel cab<sub>Λ</sub> i mul.



## ÑAXAN BA JUN TSA' BA I TS'IJBU PEDRO

*Jun cha'an jini pam pujquemo' ba ochemo' ba ti' t'an Dios*

<sup>1</sup> Joñon Pedrojon. Yajcɔbilon ba ajsubt'an ñumel i cha'an ba Jesucristo. Mic ts'ijbubeñetla pujquemetla ti chumtyal ti yamba pañimil tyac Ponto, Galacia, Capadocia, Asia yic'ot Bitinia mach'la yoque la' lumalic.

<sup>2</sup> Dios lac Tyat ti yajcɔyetla cha'an mi la' ch'ujbin che' bajche' ti' wɔ ña'tya c'la ti ñoj oniyix. Cha'an ti Ch'ujul ba i Ch'ujlel ti yajcɔyetla cha'an mi la' wajñel ti i cha'añetla cha'an mi la' ch'ujbiben i t'an yic'ot cha'an mi la' sac isantyel ti i ch'ich'el Jesucristo. La' bej oq'uisabentiquetla i yutslel yic'ot i ñach'tyalel la' pusic'al ti lac Yum Jesucristo.

*Jini mu' ba lac bej pijtyan*

<sup>3</sup> La' lac sube' i ñucllel Dios i tyat lac Yum Jesucristo. Cha'an ti' cabal p'untyayonla ti yaq'ueyonla lac cha' ch'oc an yubil cha'an ti cha'tyejchi loq'uel Jesucristo ba'an sajtyemo' ba. Jiñach mi yaq'ueñonla lac pijtyan cha'an mi quej i tyejchonla loq'uel ba'an sajtyemo' ba je'el.

<sup>4</sup> Dios mi quej i yaq'ueñetla jini ñoj wen ba wɔ lotyol ba yic'ot ti panchan. Mach ch'ujbi i jisantyel. Mach ch'ujbi i bibi'santyel. Mach ch'ujbi i tsuculiyel che' bajche' i nich pimel.

<sup>5</sup> Cha'an chancol la' ch'ujbin Dios mi' cañatyañetla cha'an ti i p'atyalel c'la jintyo mi ts'actiyel la' cotyantyel am ba la' cha'an wale. Jiñach ya' ba wɔ chajpabil mu' ba quej i yaq'ueñetla ti jini cojix ba q'uin.

<sup>6</sup> Jin cha'an wen c'ajacña la' woj mi la' wubin aunque wersa mi la' poj ñusan ti chajp ti chajp la' wocol wale iliyi.

<sup>7</sup> Ti la' wilpusic'lentyel ti wocol mu' ba la' cuche' ti wen mi tsictiyel mi xuc'ulach mi la' ch'ujbin che' bajche' mi tsictiyel mi yoq'ue orojach jini oro che' mi ticwisantyel ti c'ajc. Pero oro mi quejel i jilel. Más c'ajñibal che' xuc'ul mi la' ch'ujbin bajche' i c'ajñibal oro. Che' tsa'ix tsictiyi mi xuc'ulach mi la' ch'ujbin mi quej i subjel weñach ti la' ch'ujbi. Mi quej la wɔq'uentyel la' ñucllel yic'ot mi quej la' q'uejlel ti ñuc che' mi tsictiyel Jesucristo.

<sup>8</sup> Aunque max tyo ti la' wilɔ Jesucristo ti la' wut, pero mi la' p'untyan. Mi la' ch'ujbin aunque mach'an mi la' wilan. Pero mach ch'ujbi la' cal bajche' c'amel i tijicñayel la' pusic'al cha'an ti la' ch'ujbi Jesucristo.

<sup>9</sup> Ñoj c'ajacña la' woj mi la' wubin che' chancox i ts'actisantyel majlel la' cotyantyel cha'an ti la' ch'ujbi.

<sup>10</sup> Ti ñoj oniyix jini tsa' ba i xiq'ui yale' Dios ti' bej jop'o i ña'tyan i sujmllel cha'an laj cotyantyel. Ti' wɔ subeyob i ba cha'an la' cotyantyel mu' ba i yaq'ueñetla Dios ti i yutslel.

<sup>11</sup> Jini Ch'ujul ba i Ch'ujlel Cristo ti yaq'ueyob i wɔ ña'tyan jini tsa' ba i xiq'ui i yale' Dios cha'an mi quej i ñusan wocol jini yajcabil ba i cha'an Dios. Ti' wɔ ña'tyayob cha'an i ñucllel jini yajcabil ba mu' ba quej i tsicityel ti wi'il tyo. Ti' c'ambentiyob i ti', pero ti' jop'oyob i ña'tyan majchqui jini mu' ba quej i ñusan wocol yic'ot baqui ba ora mi quej i yujtyel jini tsa' ba wɔ pas'entiyob cha'an ti jini Ch'ujul ba i Ch'ujlel.

<sup>12</sup> Pero Dios ti yaq'ueyob i ña'tyan jini tsa' ba i xiq'ui i yale' Dios cha'an mach i bajñel i cha'añobic jini t'an tsa' ba wɔ alayob. Pero ti wi'il tyo joñonla mi quej lac ña'tyan.

Wale jiñach jini t'an cha'an laj coty<sup>ant</sup>tyel chancol b<sup>l</sup> la' subentyel ti jini tsa' b<sup>l</sup> i cha'leyob subt'an cha'an ti' p'aty<sup>al</sup>lel Ch'ujul b<sup>l</sup> i Ch'ujlel Dios tsa' b<sup>l</sup> chojqui ty<sup>al</sup>lel ti panchan. Jini ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyolob ti panchan wersa yom i ch'<sup>am</sup>m'eñob i sujmllel je'el.

*Dios yom i p<sup>ay</sup>onla la cajñel ti ch'ujul*

<sup>13</sup> Jin cha'an wen ña'tyanla ch<sup>l</sup> b<sup>l</sup> mi quej la' cha'len. Ajñenla ti xuc'ul. Wen pijtyanla mu' b<sup>l</sup> i y<sup>aq</sup>'ueñetla Dios ti i yutsllel ya' b<sup>l</sup> mi tsictiyel Jesucristo.

<sup>14</sup> Yom ajniquetla che' bajche' yalobilob mu' b<sup>l</sup> i wen jac' t'an. Mach yom mi la' bele' mele' ch<sup>l</sup> b<sup>l</sup> ti bajñel mul<sup>l</sup> i cha'len la' pusic'al che' max tyo ti la' cañ<sup>l</sup> Dios.

<sup>15</sup> Pero yom mi la' wajñel ti ch'ujul ti pejtye<sup>el</sup> la' cha'libal como ch'ujul Dios tsa' b<sup>l</sup> i p<sup>ay</sup>ayetla.

<sup>16</sup> Jini Ts'ijbubil b<sup>l</sup> i T'an Dios mi y<sup>al</sup>: Ajñenla ti ch'ujul como ch'ujulon, che'en.

<sup>17</sup> Mi chancol la' w<sup>al</sup> ti la' tyat Dios mu' b<sup>l</sup> quej i melonla ti junlajal yom mi la' bej bac'ñan Dios che' w<sup>al</sup> tyo añetla w<sup>al</sup> ti mulawil.

<sup>18</sup> Como Dios ti' mañ<sup>ay</sup>etla loq'uel ti jini mach'<sup>a</sup> wen ya' ba' ti ajniyetla ti yamb<sup>l</sup> ora che' bajche' ti la' cañ<sup>l</sup> la' wajñel ti la' yumob ti oniyix. Wen la' wujil isujm mach ma<sup>mb</sup>ileticla cha'an ti jini mu' b<sup>l</sup> i jilel che' bajche' mi ti oro o mi ti sasac b<sup>l</sup> tyaq'uin.

<sup>19</sup> Pero ma<sup>mb</sup>iletla cha'an ti ñoj wen b<sup>l</sup> i ch'ich'el Cristo tsa' b<sup>l</sup> yac'<sup>a</sup> i b<sup>l</sup> ti sajtyel che' bajche' juncojt tiñame' ñoj ts'<sup>ac</sup>al b<sup>l</sup>, mach'<sup>l</sup> ba'an i c'am'an, mach'<sup>l</sup> ba'an i lojwel.

<sup>20</sup> Ti w<sup>al</sup> ña'ty<sup>anti</sup> che' max tyo ti mejli ili mulawil cha'an Cristo mi quej i yac' i b<sup>l</sup> cha'an laj coty<sup>ant</sup>tyel. Pero ti ty<sup>ali</sup> ti ili wi'ilix b<sup>l</sup> q'uin cha'an lac wenlel.

<sup>21</sup> Mi la' ch'ujbin Dios cha'an ti Cristo tsa' b<sup>l</sup> i tyejchis<sup>l</sup> loq'uel ba'an sajtyemo' b<sup>l</sup>. Tsa'ix i y<sup>aq</sup>'ue Cristo i ñuclel. Jin cha'an tsa'ix la' ch'ujbi Dios. Mi la' pijtyan mu' b<sup>l</sup> i y<sup>aq</sup>'ueñonla Dios.

<sup>22</sup> Wale iliyi cha'an ti la' ch'ujbibe jini melel b<sup>l</sup> t'an cha'an ti jini Ch'ujul b<sup>l</sup> i Ch'ujlel Dios tsa'ix sac is<sup>anti</sup> la' pusic'al cha'an mi la' yoque p'untyan hermañujob ti melel b<sup>l</sup> p'untyaya. Yom mi la' wen p'untyan la' b<sup>l</sup> ti pejtye<sup>el</sup> la' pusic'al yic'ot ti pejtye<sup>el</sup> la' p'aty<sup>al</sup>lel.

<sup>23</sup> Tsa'ix cha' ch'oc'<sup>ay</sup>etla yubil. Mach'an ti cha' ch'oc'<sup>ay</sup>etla cha'an ti la' tyat la' ña' mu' b<sup>l</sup> i sajtyel. Pero ti cha' ch'oc'<sup>ay</sup>etla cha'an ti cuxul b<sup>l</sup> i t'an Dios. Jini t'an mi jajñel ti bele' ora.

<sup>24</sup> Como jini Ts'ijbubil b<sup>l</sup> i T'an Dios mi y<sup>al</sup>':

Pejtye<sup>el</sup>l quixtyañujob lajal jach bajche' pimel.

I ñuclel quixtyañujob lajal bajche' i ñuclel i nich pimel.

Mi ty<sup>al</sup>quin jini pimel. Mi p'ajtyel i nich.

<sup>25</sup> Pero i t'an lac Yum mi jajñel ti bele' ora.

Che' mi y<sup>al</sup>'e' ti Ts'ijbubil b<sup>l</sup> i T'an Dios. Jiñach jini t'an cha'an laj coty<sup>ant</sup>tyel tsa'ix b<sup>l</sup> subentiyetla.

## 2

<sup>1</sup> Jin cha'an c<sup>ay</sup>ala ti pejtye<sup>el</sup> la' simaronlel, ti pejtye<sup>el</sup> la' lot yic'ot i cha'chajplel b<sup>l</sup> la' pensal yic'ot che' an mich'lel cha'an i wenlel yamb<sup>l</sup> quixtyañu yic'ot pejtye<sup>el</sup> jop't'an.

<sup>2-3</sup> Yom mi la' wersa c'ajtin y<sup>alo</sup> i t'an jach b<sup>l</sup> Dios che' bajche' mi' c'ajtin i chu' ch'oc' al<sup>al</sup> cha'an mi la' p'aty<sup>al</sup>iyel majlel cha'an la' coty<sup>ant</sup>tyel che' tsa'ix la' yoque cañ<sup>l</sup> cha'an weñach lac Yum.

*Cristo che' bajche' cuxul b<sup>l</sup> tyun*

<sup>4</sup> Lac'ala cha'an mi la' más cañe' lac Yum jini cuxul b<sup>l</sup> tyun yubil. Jiñach jini tyun tsa' b<sup>l</sup> i choco quixtyañujob. Pero jiñach jini tyun

tsa' b<sub>Λ</sub> i yajc<sub>Λ</sub> Dios. Mi' q'uel ti ñuc b<sub>Λ</sub> i c'ajñibal.

<sup>5</sup> Jatyetla je'el la' i c'añetla Dios che' bajche' mi cuxul b<sub>Λ</sub> tyuñetla cha'an mi la' wajñel ti jump'ej b<sub>Λ</sub> i templojetla Dios yic'ot cha'an mi la' wajñel ti junmujch' curajetla i cha'an b<sub>Λ</sub> Dios. Cha'an ti Jesucristo mi la' w<sub>Λ</sub>q'uen Dios i majtyan mu' b<sub>Λ</sub> i mulan.

<sup>6</sup> Jin cha'an ti Ts'ujbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios mi y<sub>Λ</sub>l:

Ya' ti Sión mic wa'choco juntiquil che' bajche' ñuc b<sub>Λ</sub> tyun am b<sub>Λ</sub> i c'ajñibal mu' b<sub>Λ</sub> i yajñel ti i xujc' templo yubil. Yajc<sub>Λ</sub>bil jini tyun. Ñuc i c'ajñibal je'el.

Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbin mach'an mi quej i quisnin.

<sup>7</sup> Cha'añetla mu' b<sub>Λ</sub> la' ch'ujbin, ñuc i c'ajñibal jini tyun. Pero cha'an jini mach'Λ ba'an mi' ch'ujbin, mi ts'actiyel jini w<sub>Λ</sub> ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> ba' mi y<sub>Λ</sub>le':

Jini tyun tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyob xmel otyot

tsa'ix ochi ti más ñuc b<sub>Λ</sub> i c'ajñibal. Che' mi y<sub>Λ</sub>le'.

<sup>8</sup> Mi ts'actiyel jini w<sub>Λ</sub> albil b<sub>Λ</sub> i t'an Dios:

Jiñach jini tyun ba' mi' jats'ob i yoc. Ti caj jini tyun mi quej i yajlelob,

che'en. Como ti' jats'ayob i yoc yubil che' bajche' ti w<sub>Λ</sub> ña'ty<sub>Λ</sub>nti che' mach'an ti' ch'ujbiyob jini t'an cha'an laj coty<sub>Λ</sub>ntyel.

### *Jini i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios*

<sup>9</sup> Pero mach che'iqui añetla. Pero jatyetla yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> junmujch' quixtyañujetla tsa' b<sub>Λ</sub> yajc<sub>Λ</sub>yetla Dios. I curajetla jini mu' b<sub>Λ</sub> la' cha'liben i toñel ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>l. Junmujch' quixtyañujetla tsa' b<sub>Λ</sub> la' w<sub>Λ</sub>c'Λ la' b<sub>Λ</sub> ti Dios. I cha'añetla Dios. Ch<sub>Λ</sub>'ach ti yajc<sub>Λ</sub>ntiyetla cha'an mi la' tsictisan ñuc b<sub>Λ</sub> i cha'libal Dios. Ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yetla loq'uel ti ic'tojñal cha'an mi la' wajñel ti ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> i saclel Dios.

<sup>10</sup> Ti oniyi ma'ix ti ajniyetla ti i cha'añetla Dios pero wale iliyi i cha'añetla Dios. Ti yamb<sub>Λ</sub> ora mach'an ti la' tyajbe i yutslel Dios, pero wale iliyi tsa'ix la' tyajbe i yutslel.

### *Cha'libenla i troñel Dios*

<sup>11</sup> P'unty<sub>Λ</sub>bilet b<sub>Λ</sub> la hermañujob, mij c'ajtibeñetla ti wocol t'an cha'an mach'an mi la' mele' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' mulan i bajñel la' pusic'al mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len contrajiya ti la' pusic'al. Como mach w<sub>Λ</sub>'ic an la' lumal w<sub>Λ</sub>' ti mulawil.

<sup>12</sup> Ajñenla ti tyoj ti' tyojlel jini mach'Λ ba'an mi' c<sub>Λ</sub>ñob Dios. Che' jini aunque mi' cha'len t'an ti la' contra che' bajche' mi lolon al simaroñetla, pero mi quej i yilan jini wen b<sub>Λ</sub> la' cha'libal. Mi quej i sub i ñuclel Dios cha'an ti caj jatyetla ti i yorojlel melojel.

<sup>13</sup> Cha'an ti caj lac Yum, ac'Λ la' b<sub>Λ</sub> ti' wenta ti pejtyelel año' b<sub>Λ</sub> ye'tyel tsa'ix b<sub>Λ</sub> wa'choconti ti quixtyañujob. Ac'Λ la' b<sub>Λ</sub> ti' wenta jini más ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>l como ñuc i ye'tyel.

<sup>14</sup> Ac'Λ la' b<sub>Λ</sub> ti' wenta jini año' b<sub>Λ</sub> ñuc b<sub>Λ</sub> i ye'tyel mu' b<sub>Λ</sub> i choc ty<sub>Λ</sub>lel am b<sub>Λ</sub> ye'tyel cha'an i y<sub>Λ</sub>q'uen i xot' i mul jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len simaronlel. An ti' wenta año' b<sub>Λ</sub> ñuc b<sub>Λ</sub> ye'tyel je'el cha'an mi' sub i ñuclel jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñob ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> wen.

<sup>15</sup> Como yom Dios cha'an ti wen b<sub>Λ</sub> la' cha'libal mi la' ñ<sub>Λ</sub>ch'ty<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>beñob jini mach'Λ ba'an mi' ña'tyañob yic'ot tonto b<sub>Λ</sub> quixtyañujob.

<sup>16</sup> Ajñenla ti la' librejlel che' ma'ix chuculel ti mulil, pero mach yom mi la' lolon cha'len mach b<sub>Λ</sub> wen b<sub>Λ</sub> cha'an ti caj libre añetla. Ajñenla ti wen che' bajche' ajtroñelet jach la i cha'an Dios.

<sup>17</sup> Q'uelela ti ñuc ti pejtyelel quixtyañujob. P'untyañob la quernañujob. B<sub>Λ</sub>c'ñanla Dios. Q'uele ti ñuc jini am b<sub>Λ</sub> más ñuc b<sub>Λ</sub> ye'tyel.

*Cristo ti' p<sub>ASA</sub> bajche' yom mi lac ñusan wocol*

<sup>18</sup> Ajtroñelob, ch'ujbibenla i t'an la' yum w<sub>A</sub>' ti mulawil. Q'uelela ti ñuc. Mach i bajñelic yom mi la' q'uel ti ñuc jini weño' b<sub>A</sub> yic'ot uts b<sub>A</sub> la' wic'ot, pero q'uele ti ñuc je'el jini simaron b<sub>A</sub> la' yum.

<sup>19</sup> Cha'an ti caj la com lac mel ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> yom Dios mi laj cuch ti wen lac wocol che' ma'ix lac mul. Weñach mi' q'uelonla Dios.

<sup>20</sup> Pero mi ti caj la' simaronlel mi la' xot' la' mul, ¿am ba la' ñuclel che' mi la' cuch ti wen jini wocol? Mach'an. Pero mi ti ñ<sub>A</sub>ch'Al ti la' ñ<sub>USA</sub> wocol cha'an ti caj wen b<sub>A</sub> ti la' cha'le, weñach mi' q'ueletla Dios.

<sup>21</sup> Dios ti' p<sub>AYAY</sub>etla la' ñusan wocol. Ch<sub>A</sub>'<sub>A</sub>ch ti' ñ<sub>USA</sub> wocol Cristo cha'añetla. Ti' p<sub>AS</sub>beyetla bajche' yom mi la' ñusan cha'an ch<sub>A</sub>'<sub>A</sub>ch lajal mi la' ñusan je'el.

<sup>22</sup> Mach'an ti' saj cha'le mulil Cristo. Ma'ix ba' b<sub>A</sub> ora ti' loti quixtyañujob.

<sup>23</sup> Che' ñac ti wajlenti mach'an ti' q'uxetyabe t'an. Che' ñac ti y<sub>A</sub>q'ueyob i ñusan wocol mach'an ti' b<sub>AC</sub>'tis<sub>AY</sub>ob. Pero ti y<sub>AC</sub>'<sub>A</sub> i b<sub>A</sub> ti' c'ab Dios mu' b<sub>A</sub> i cha'len tyoj b<sub>A</sub> melojel.

<sup>24</sup> Cristo i bajñel ti' ch'<sub>AM</sub><sub>A</sub> ti' wenta i xot' lac mul ti cruz cha'añonla. Che' bajche' tsa'ix sajtiyonla cha'an ma'ix mi lac bej cha'len mulil. Cha'an cuxulonla mi la cajñel ti tyoj. Cha'an ti' ñ<sub>USA</sub> wocol ti' lajmis<sub>AY</sub>onla.

<sup>25</sup> Como jatyetla ti ajniyetla che' bajche' tiñ<sub>AME</sub>' tsa' b<sub>A</sub> i s<sub>ATY</sub><sub>AY</sub>ob i bijlel. [Tiñ<sub>AME</sub>' yom i y<sub>AL</sub>'<sub>E</sub> oveja.] Pero wale iliyi tsa'ix la' sutqui la' b<sub>A</sub> ba'an Cristo. Jini mi' c<sub>A</sub>ñ<sub>ATY</sub>añetla che' bajche' ajc<sub>A</sub>ñ<sub>ATY</sub>a tiñ<sub>AME</sub>'. Mi' ch'<sub>AM</sub> ti' wenta la' pusic'al.

### 3

*Bajche' yom i yajñel jini ñujp'uñjemix b<sub>A</sub>*

<sup>1</sup> Ch<sub>A</sub>'<sub>A</sub>ch je'el x'ixiquet b<sub>A</sub> la am b<sub>A</sub> la' ñoxi'al, ac'<sub>A</sub> la' b<sub>A</sub> ti' bajñel wenta la' ñoxi'al cha'an mi an jini max tyo ba'an mi' ch'ujbin i t'an Dios cha'an ch'ujbi i ch'ujbin che' mi' q'uel bajche' mi la' wajñel. Mach c'<sub>A</sub>ñ<sub>A</sub> mi la' suben i t'an Dios

<sup>2</sup> como mi quej i yilan tyoj b<sub>A</sub> la' cha'libal yic'ot chancol la' q'uele' ti ñuc la' ñoxi'al.

<sup>3</sup> Mach yom c'otyajetla cha'an jach mi la' wen ch'<sub>AL</sub> la' jol, mi cha'anic mi la' xoj cabal ora mi cha'anic ñoj wen tyac b<sub>A</sub> la' pislel mu' b<sub>A</sub> i q'uel quixtyañu w<sub>A</sub>' ti mulawil.

<sup>4</sup> Pero yom c'otyajetla che' ch'<sub>AL</sub>letla cha'an jini am b<sub>A</sub> ti la' pusic'al. I c'otyajlel x'ixic mach'<sub>A</sub> ba'an mi jilel jiñach i yutsllel yic'ot i ñ<sub>A</sub>ch'tyalel i pusic'al. Jiñach mu' b<sub>A</sub> i q'uel Dios ti ñuc b<sub>A</sub> i c'<sub>A</sub>jnibal.

<sup>5</sup> Ch<sub>A</sub>'<sub>A</sub>ch je'el jini xuc'ul b<sub>A</sub> x'ixicob ti ñoj oniyix ti' ch'ujbiyob Dios yic'ot ti y<sub>AC</sub>'<sub>AY</sub>ob i b<sub>A</sub> ti wen ti' wenta i ñoxi'al. Jiñach i ch'<sub>A</sub>jlil jini x'ixicob ti ñoj oniyix.

<sup>6</sup> Ch<sub>A</sub>'<sub>A</sub>ch ti' cha'le Sara. Ti' ch'ujbibe i t'an i ñoxi'al Abraham b<sub>A</sub> i c'aba'. Ti' sube Abraham ti i yum. Jatyetla mi la' wajñel che' bajche' Sara che' mi la' wajñel ti tyoj, che' ma'ix ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> ch'ujbi i b<sub>AC</sub>'tisañetla cha'an ti caj tyoj b<sub>A</sub> la' melbal.

<sup>7</sup> Jatyetla je'el winicob am b<sub>A</sub> la' wijñam, ajñenla ti tyoj la' wic'ot la' wijñam. Q'uelela ti ñuc. Jiñach bajche' yom ajniyetla como mach lajal i p'<sub>ATY</sub><sub>AL</sub>el x'ixic bajche' winic. Che' je'el junlajal an i cuxtyalel x'ixic bajche' ti aq'uentiyetla cha'an ti yutsllel Dios. Ch<sub>A</sub>'<sub>A</sub>ch yom mi la' wajñel cha'an ma'ix mi m<sub>ACTY</sub><sub>ANTY</sub>el la' woración.

*I ñ<sub>USANTY</sub>el wocol cha'an ti caj tyoj b<sub>A</sub> i cha'libal*

<sup>8</sup> Che' je'el yom junlajal la' pensal. Yom mi la' p'untyan la' b<sub>A</sub> cha'an la' cotyan la' b<sub>A</sub>. Yom mi la' p'untyan la' b<sub>A</sub> che' bajche' la'

wijts'in la' bΛ. Yom utsetla. Yom mi la' wajñel ti pec'.

<sup>9</sup> Mach yom mi la' q'uexyan simaronlel, mi al'eyajic. Mach yom mi la' cha' wΛl'en jini mu' bΛ i yΛl'eñetla. Pero yom mi la' wΛq'ueñob i yutslel la' t'an. Como Dios ti' pΛyΛyetla cha'an mi la' wΛq'uentyel i yutslel i t'an.

<sup>10</sup> Como ts'ijbubil:

Jini yom bΛ i yajñel ti c'ajacña i yoj yic'ot yom i ñusan q'uin ti i tijicñayel i pusic'al,  
yom i cañatyan i yac' cha'an ma'ix mi' cha'len mach'Λ wen bΛ t'an,

cha'an mach'an mi' cha'len lot.

<sup>11</sup> Yom i cΛye' i simaronlel. Yom i cha'len wen bΛ.

Yom i jop' i yajñel ti ñach'al yic'ot yaño' bΛ. Yom i bej cha'len wersa cha'an ñach'al mi yajñel.

<sup>12</sup> Como lac Yum mi' cañatyΛben jini tyojo' bΛ.

Mi' ñach'tyΛben i yoración.

Pero mi' contrajin jini mu' bΛ i cha'len mach'Λ wen, che' ts'ijbubil.

<sup>13</sup> Mi chancol la' wΛc' la' bΛ ti melol cha bΛ wen, ¿machqui ch'ujbi i tyΛc'lañetla mi la' wΛl? Mach'an majch.

<sup>14</sup> Pero aunque mi la' ñusan wocol cha'an ti caj tyoj mi la' wajñel, pero c'ajacña la' woj. Mach yom mi la' wΛc' la' bΛ ti bΛc'tisantyel mi ti jun-tiquilic quixtyañu.

<sup>15</sup> Pero q'uelela ti ñuc Cristo che' bajche' yoque la' yumΛch ti la' pusic'al. Yom bej chajpΛbiletla cha'an la' jaq'ue' che' an majch mi' c'ajtibeñetla i sujmllel mu' bΛ la' pi-jtyan. Pero jac'Λla ti' pec'lel la' pusic'al. Q'uelela ti ñuc.

<sup>16</sup> Ajñenla bajche' yom cha'an ma'ix cha bΛ mi yΛl la' pusic'al cha'an mi quejelob ti quisin che' bajche' ti lolon tyajayetla ti mach'Λ wen bΛ t'an cha'an ti caj wen bΛ la'

cha'libal como chancol la' ch'ujbin Cristo.

<sup>17</sup> Más wen mi la' ñusan wocol mi che' yom Dios, cha'an ti caj wen bΛ la' cha'libal che' bajche' mi ti la' ñusa wocol ti caj la' simaronlel.

<sup>18</sup> Como Cristo i bajñel junyajlel jach ti' ñusa wocol cha'an ti caj lac mul ti lac pejtye-lel. Jini tyoj bΛ ti yΛc'Λ i bΛ ti sajtyel cha'an joñonla ajsimaronlelon bΛ la cha'an i pΛyonla majlel ba'an Dios. Ti tsansanti ti' bΛc'tyal pero ti cha' cuxtiyi cha'an ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel.

<sup>19</sup> Ti i ch'ujlel je'el ti majli ti subt'an ya' ba'an jini añob jachix bΛ i ch'ujlel, jini ajcΛcholo' bΛ yubil.

<sup>20</sup> Jiñach i ch'ujlel jini tsa' bΛ i ñusayob t'an ti ñoj oniyix ti yoro-jlel che' ñac Dios ti' wen cha'le pijt cha'an mi' ch'ujbiñob che' ñac chancol tyo i mele' jini colem barco Noé. Ya' ti barco ochojob jach ti cotyantiyob ti ja'.

<sup>21</sup> Jini ja' jiñach i seña'jlel ch'Λm ja' mu' bΛ i cotyañonla wale iliyi. Mach cha'anic mi' poc loq'uel laj cujquil jini ch'Λm ja', pero mi' pΛse' ti tyo-jlel Dios cha'an mach'an cha bΛ mi yΛl lac pusic'al. Mi' cotyañonla che' mi lac ch'ujbin cha'an tsa'ix tyejchi loq'uel Jesucristo ba'an sajtyemo' bΛ.

<sup>22</sup> Ti letsi majlel ti panchan. Ya'an ti' ñoj Dios cha'an tsiquil ñoj an i ñuclel. Ajtroñelob i cha'an Dios año' bΛ ti panchan yic'ot año' bΛ ye'tyel ti panchan yic'ot año' bΛ i p'ΛtyΛlel mi' lu' yumiñob Jesucristo.

## 4

### *Cha'lenla cotyaya*

<sup>1</sup> Jin cha'an chΛ'Λch bajche' ti' ñusa wocol Cristo ti' bΛc'tyal chΛ'Λch yom chajpΛbil la' pusic'al la' ñusan wocol je'el. Jini tsa'ix bΛ i ñusa wocol ti i bΛc'tyal tsa'ix i cΛyΛ mulil

<sup>2</sup> cha'an i bej yajñel che' bajche' yom Dios che' wΛ' tyo an ti mulawil.

Mach yom i bej mel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom i bajñel pusic'al.

<sup>3</sup> J<sub>AS</sub>alix jini q'uin tyac tsa' b<sub>Λ</sub> la' c'añ<sub>Λ</sub> ti melob mach'Λ wen mu' b<sub>Λ</sub> i mulan i melob jini mach'Λ ba'an mi' c<sub>Λ</sub>ñob Dios. Ti jim b<sub>Λ</sub> ora ti la' cha'le ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom tsucul b<sub>Λ</sub> la' pusic'al. Wersa la' wom la' cha'len mach'Λ wen. Xq'uixnijeletla. Ti la' cha'le cab<sub>Λ</sub>l q'uiñejel tyac, yic'ot cab<sub>Λ</sub>l q'uixnijel tyac. Ti la' cha'le tic'bil b<sub>Λ</sub> quisintic b<sub>Λ</sub> i yumintyel dios tye' tyac.

<sup>4</sup> Tyoj b<sub>Λ</sub>c'ñajelob mi' q'uelob che' ma'ix mi la' bej tsacleñob ti i simaronlelob. Jin cha'an mi' tya-jetla ti mach'Λ wen b<sub>Λ</sub> t'an.

<sup>5</sup> Pero mu' tyo quej i mel i b<sub>Λ</sub> ti' tyojlel Dios jini chajpabil b<sub>Λ</sub> i mele' cuxulo' b<sub>Λ</sub> yic'ot tsa'ix b<sub>Λ</sub> sajtiyob.

<sup>6</sup> Ti subentiyob i t'an Dios jini tsa'ix b<sub>Λ</sub> sajtiyob. Aunque ti sajtiyob che' bajche' mi' yujtyel yic'ot pejtyelex quixtyañujob w<sub>Λ</sub>' ti mulawil, pero cuxul mi' quej i yajñel ti i ch'ujlel che' bajche' cuxul Dios.

<sup>7</sup> Ch<sub>Λ</sub>ncol i lac'tiyel i jilibal ti pejtyelex ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an. Jin cha'an yom mi la' wen ña'tyan pañimil. Ac'Λ la' b<sub>Λ</sub> ti oración ti pejtyelex la' pusic'al.

<sup>8</sup> Jini más yom b<sub>Λ</sub> jiñach cha'an yom mi la' wen p'untyan la' b<sub>Λ</sub> como cha'an ti la' p'untyaya mi la' ñus<sub>Λ</sub>beñob cab<sub>Λ</sub>l i mulob.

<sup>9</sup> P<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>la ochel ti la' wotyot jini ñumel jach b<sub>Λ</sub> muc'ob la' pi'lob. Aq'uena ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom ti ñach'tyalel la' pusic'al.

<sup>10</sup> Ti jujuntiquiletla yom mi la' c'Λn la' c'Λjnibal jiñach bajche' ti y<sub>Λ</sub>q'ueyetla Dios cha'an mi la' cotyan la' b<sub>Λ</sub> cha'an mi la' c'Λn ti wen ti chajp ti chajp la' c'Λjnibal tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'uetla Dios ti yutslal.

<sup>11</sup> Majchqui jach mi' cha'len t'an, la' i cha'len t'an bajche' yom cha'an i t'añach Dios. Majchqui jach mu' b<sub>Λ</sub> i cotyan i pi'lob yom i cotyan ti' p'atyalel mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'uentyel ti Dios. Ti pejtyelex mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len

yom mi' cha'len cha'an mi subentyel i ñuclel Dios cha'an ti Jesucristo. La' subjic i ñuclel yic'ot i p'atyalel cha'an ti bele' ora. Amén.

*I ñus<sub>Λ</sub>antyel wocol cha'an ch<sub>Λ</sub>ncol lac ch'ujbin Cristo*

<sup>12</sup> P'unty<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> hermañujob, mach yom tyoj b<sub>Λ</sub>c'ñajeletla cha'an ti caj jini ñoj tsats b<sub>Λ</sub> la' wilpusic'lentyel che' bajche' mi la' wilan mach b<sub>Λ</sub> yom ujtc ti q'uelol.

<sup>13</sup> Pero tijicnisan la' b<sub>Λ</sub> cha'an ch<sub>Λ</sub>ncol la' ñusan wocol je'el che' bajche' ti' ñus<sub>Λ</sub> Cristo cha'an wen c'ajacña la' woj che' mi la' wilan i ñuclel che' mi cha' tyalel.

<sup>14</sup> Che' mi la' wajlentyel cha'an ti caj Cristo, c'ajacña la' woj mi la' wubin como jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios am b<sub>Λ</sub> i ñuclel an la' wic'ot. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i wajleñetla mi' tyajob Dios ti mach'Λ wen b<sub>Λ</sub> t'an, pero jatyetla mi la' tsictisan i ñuclel.

<sup>15</sup> Mi ti la' ñus<sub>Λ</sub> wocol, mach yom an la' mul cha'an ti caj ts<sub>Λ</sub>nsa, mi ti caj xujch' mi ti caj ti la' ñus<sub>Λ</sub> mandar mi ti caj ti la' wots<sub>Λ</sub> la' b<sub>Λ</sub> ba' mach la' wentajic.

<sup>16</sup> Pero mi an majch mi' ñusan wocol cha'an ti caj i cha'an Cristo, mach yom quisintic mi yubin, pero yom mi' sub i ñuclel Dios como i cha'añach.

<sup>17</sup> Como i yorojlelix mi quej i melob i b<sub>Λ</sub> i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios. Mi ñaxan mi' melonla, ¿bajche' mi quej i yujtyel yic'ot jini mach'Λ ba'an mi' ch'ujbibeñob i t'an Dios?

<sup>18</sup> Mi wocol mi' tyajob i coty<sub>Λ</sub>ntyel jini tyojo' b<sub>Λ</sub>, ¿bajche'qui mi yujtyel jini simarño' b<sub>Λ</sub> yic'ot xmulilob, ma' w<sub>Λ</sub>l?

<sup>19</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ñusan wocol jiñach bajche' yom Dios. Yom mi' bej cha'len wen b<sub>Λ</sub>. Yom i y<sub>Λ</sub>c' i b<sub>Λ</sub> ti' wenta Dios tsa' b<sub>Λ</sub> i mele como xuc'ulach Dios.

## 5

*Ajcañatya i cha'an ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios*

1 Wale mic suben ancianojob ya' ba' añetla mu' b<sub>Λ</sub> la' much'quin la' b<sub>Λ</sub> como ancianojon je'el che' bajche'etla. Ti quil<sub>Λ</sub> bajche' ti' ñusa wocol Cristo. Joñon je'el, mi quej caq'uentyel c ñucl<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> quej i tsictiyel ti wi'il.

2 Cañ<sub>Λ</sub>tyañob i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios che' bajche' tiñame'ob i cha'an am b<sub>Λ</sub> ti la' wenta. Cañ<sub>Λ</sub>tyanla, pero cha'an che' yom la' pusic'al, mach cha'anic xiq'uiletla. Mach yom mi la' cañ<sub>Λ</sub>tyan cha'an jach la' wom la' ganarin tyaq'uin. Pero cha'lenla la' troñel ti pejtye<sub>Λ</sub>lel la' pusic'al.

3 Mach yom mi la' xic'ob jini mu' b<sub>Λ</sub> la' cañ<sub>Λ</sub>tyan che' bajche' mi i yumetla. Pasa<sub>Λ</sub>la ti la' cha'libal bajche' yom mi' melob ti wen b<sub>Λ</sub> p<sub>Λ</sub>soñel.

4 Che' jini, che' mi tsictiyel jini ñuc b<sub>Λ</sub> Ajcañ<sub>Λ</sub>tya Tiñame' mi quej la' waq'uentyel wen b<sub>Λ</sub> la' majtyan mach'Λ yujil jilel. Mach che'ic bajche' jini corona me<sub>Λ</sub>lel jach b<sub>Λ</sub> ti yopol tye' mu' b<sub>Λ</sub> i jilel bajche' jini mu' b<sub>Λ</sub> i yaq'uentyelob x'alasob ti oniyix.

5 Cha'ach je'el alobet b<sub>Λ</sub> la, ac'Λ la' b<sub>Λ</sub> ti' wenta jini ancianojob. Yom mi la' lu' ac' la' b<sub>Λ</sub> ti' wenta la' pi'lob ti i pec'lel la' pusic'al como: Dios mi' contrajin jini mu' b<sub>Λ</sub> i chan isan i b<sub>Λ</sub> ti' tyojlel i pi'lob, pero mi' cotyan ti i yutsl<sub>Λ</sub>lel jini mu' b<sub>Λ</sub> i ju'san i pusic'al.

6 Jin cha'an ju'san la' b<sub>Λ</sub> ti' tyojlel Dios am b<sub>Λ</sub> i p'atyalel cha'an Dios mi quej i yaq'ueñetla la' ñucl<sub>Λ</sub> che' ti yorojlel.

7 Aq'uenla ti' wenta Dios ti pejtye<sub>Λ</sub>lel la' pensal tyac como Dios mi' bej pensalin i cotyañetla.

8 Yom bej xuc'uletla. Yom bej p'ixiletla yubil como jini la' contra, jini xiba, mu' ti pam xambal ñumel che' bajche' colem bajlam chancol b<sub>Λ</sub> ti ca<sub>Λ</sub>cañ<sub>Λ</sub>yel ñumel. Mi' saclan majchqui ch'ujbi i jisan.

9 Pasa la' b<sub>Λ</sub> ti' contra xiba. Yom xuc'uletla ti jini mu' b<sub>Λ</sub> la' ch'ujbin.

Ña'tyanla cha'an lajal mi' ñusan wocol ti pejtye<sub>Λ</sub>lel la' wermañujob ti pejtye<sub>Λ</sub>lel mulawil.

10 Pero che' tsa'ix la' poj ñusa wocol, Dios mi quej i ts'actisan i xuc'tyalel la' pusic'al. Mi' p'aty<sub>Λ</sub>lisañetla. Mi' xuc'chocoñetla cha'an mach'an mi la' nijcayel. Jiñach jini Dios mu' b<sub>Λ</sub> i yaq'ueñonla ti pejtye<sub>Λ</sub>lel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> wen. Ti' p<sub>Λ</sub>yayonla cha'an mi lac tyem ch'Λm i ñucl<sub>Λ</sub> mach'Λ ba'an mi jilel che' añonla yic'ot Jesucristo.

11 An i ñucl<sub>Λ</sub> yic'ot i p'atyalel ti bele' ora. Amén.

### *Cojix b<sub>Λ</sub> saludo tyac*

12 Silvano mu' b<sub>Λ</sub> j q'uel ti xuc'ul b<sub>Λ</sub> hermano ti' cotyayon c ts'ijbubeñetla ili saj jun ba' tic ts'ijbubeyetla cha'an mi la' más cañe' Dios mu' b<sub>Λ</sub> i p'untyañetla. Mi tsictiyel cha'an ti cab<sub>Λ</sub>l wen tyac b<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uentiyetla. Bej ajñenla ti ili t'an chancol b<sub>Λ</sub> la' ch'ujbin.

13 Jini ochemo' b<sub>Λ</sub> mu' i much'quiñob i b<sub>Λ</sub> ya' ti Babilonia mi' chocheñetla tyalel saludos. Yajcabilo' b<sub>Λ</sub> ti Dios lajal bajche' yajcabiletla je'el. Marcos, jini calobil b<sub>Λ</sub> yubil, mi' chocheñetla tyalel saludos je'el.

14 Wen aq'uen la' b<sub>Λ</sub> saludos che' bajche' i tyalel mi la' cha'len ti p'untyaya. La' ajnic la' wic'ot i ñach'tyalel la' pusic'al ti pejtye<sub>Λ</sub>lel i cha'añet b<sub>Λ</sub> la' Jesucristo. Amén.

## CHA'Q'UEJLEL BA JUN TSA' BA I TS'IJBU PEDRO

*Pedro ti' ts'ijbu jun ochemo' ba ti' t'an Dios*

<sup>1</sup> Joñon Simón Pedrojon. Ajtroñelon i cha'an Jesucristo. Yajcabilon ba ajsubt'añon ñumel i cha'an. Mic ts'ijbubeñetla ili jun jatyetla lajal xuc'ul chancol ba la' ch'ujbin bajche' mi lojon c ch'ujbin cha'an tyojach lac Dios yic'ot Jesucristo ajcotyaya ba lac cha'an.

<sup>2</sup> La' bej oq'uisabentiquetla i yut-slel i t'an yic'ot i ñach'tyalel la' pusic'al cha'an ti caj mi la' cañe' majlel Dios yic'ot Jesús lac Yum.

*Bajche' yom mi yajñel ochemo' ba*

<sup>3</sup> Cha'an ti i p'atyalel Dios ti yaq'ueyonla ti pejtyeel c'ajñibal ba lac cha'an, cha'an cuxul mi la cajñel yic'ot cha'an lac ch'ujbin che' mi laj can lac Yum Jesús. Ti' palyayonla cha'an mi lac ch'ujbin cha'an ti' bajñel ñuclel yic'ot ti ñuc ba i cha'libal.

<sup>4</sup> Cha'an ti' ñuclel yic'ot i p'atyalel ti yaq'ueyonla ñoj ñuc ba i t'an am ba ñuc ba i c'ajñibal. Cha'an ti ili t'an tsa' ba wa yaq'ueyonla, ch'ujbi lac ch'am lac wenlel loq'uem ba ti i wenlel Dios. Cha'an ti ili t'an ch'ujbi lac puts'el loq'uel ti jini mach'la wen am ba ti ili mulawil cha'an ti caj i mulantyel i melol jini mach'la wen.

<sup>5</sup> Jin cha'an yom mi la' cha'len wensa cha'an mi yoc'an wen ba la' cha'libal che' mi la' ch'ujbin. Ti wen ba la' cha'libal yom mi yoc'an la' ña'tyalbal.

<sup>6</sup> Che' an la' ña'tyabal yom mi yoc'an i tic'ol la' pusic'al. Che' an i tic'ol la' pusic'al yom mi yoc'an i cuchol lac wocol ti wen. Che' an i cuchol lac wocol ti wen yom mi la' más p'untyan Dios.

<sup>7</sup> Che' mi la' más p'untyan Dios yom mi más oc'an la' p'untyaya ti' tyojlel hermañujob. Che' más an la' p'untyaya ti' tyojlel hermañujob yom mi más oc'an la' p'untyaya ti' tyojlel yamba quixtyañujob.

<sup>8</sup> Mi an la' cha'an ili tyac, che' mi oc'an ili wen tyac ba an la' c'ajñibal. Mach lolomic jach ti la' cañal lac Yum Jesucristo.

<sup>9</sup> Pero jini mach'la ba'an i cha'an ili tyac lajalach bajche' muts'ul i wut o bajche' mach'la ba'an mi c'otyel i wut ti ñajt. Lajalach che' bajche' tsa'ix ñajayi ti' pusic'al cha'an ti ñusanti i mul ti yamba ora.

<sup>10</sup> Jin cha'an hermañujob, ajñenla ti xuc'ul cha'an mi tsictiyel Dios ti' palyayetla cha'an la' ch'ujbin yic'ot cha'an ti yajcayetla. Mi chancol la' wen ña'tyan, ma'ix ba' ba ora mi la' yajlel ti mulil.

<sup>11</sup> Che' jini ti tijicñayel i pusic'al mi quej i yotsañetla ba' mi' cha'len yumal ti bele' ora lac Yum Jesucristo, Ajcotyaya lac cha'an.

<sup>12</sup> Jin cha'an mic bej c'ajtisabeñetla ili tyac aunque la' wujil isujm. Xuc'uletla ti jini melel ba t'an chancol ba la' ch'ujbin.

<sup>13</sup> Pero mic ña'tyan weñach mic bej c'ajtisabeñetla jini t'an che' cuxulon tyo.

<sup>14</sup> Tsa'ix i tsictisabeyon lac Yum Jesucristo cha'an mach jalix mi quej c sajtyel.

<sup>15</sup> Pero com c bele' subeñetla cha'an che' sajtyemonix, ch'ujbi tyo la' bele' c'ajtisan ili t'an tyac.

*Jini tsa' ba i yilayob i ñuclel Cristo*

<sup>16</sup> Ti lojon quilal lac Yum ti i ñuclel. Jin cha'an mach t'anic jach tsa' ba lojon c bajñel pensali ti lojon c subeyetla cha'an i ñuclel yic'ot cha'an mi quej i cha' tyalel lac Yum Jesucristo.

<sup>17</sup> Ti lojon quilal che' Dios i Tyat lac Yum Jesucristo ti' tsictisala i ñuclel. Dios ti' sube ti c'otyajax ba t'an: Jiñach calobil chancol ba



c p'untyan. Weñach mij q'uele', che'en.

<sup>18</sup> Ti lojon cubi jini ajt'an loq'uem b<sub>Λ</sub> ti panchan. Ya'año<sub>n</sub> lojon yic'ot lac Yum ti jini wits mu' b<sub>Λ</sub> i pejcantyel ti ch'ujul b<sub>Λ</sub> wits.

<sup>19</sup> An tyo je'el más xuc'ul b<sub>Λ</sub> t'an tsa' b<sub>Λ</sub> i ts'ijbuyob jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios ti ñoj oniyix. Weñach mi ti la' ch'ujbi jini t'an che' bajche' c'ajc mu' b<sub>Λ</sub> ti lejmel ti ic't'ojñal jintyo mi sac'an pañimil yubil, jintyo mi tsictiyel Cristo che' bajche' ñoj ec' yubil cha'an i y<sub>Λ</sub>c' i saclel ti la' pusic'al.

<sup>20</sup> Pero yom mi la' ñaxan ña'tyan iliyi. Ma'an majch ch'ujbi i bajñel na'tyan i sujmllel ti i bajñel b<sub>Λ</sub> i ña'tyabal jini Ts'ujbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios ti ñoj oniyix.

<sup>21</sup> Mach'an ti' cha'leyob t'an am b<sub>Λ</sub> ti' bajñel pusic'al jini tsa' b<sub>Λ</sub> xijq'uiyob i y<sub>Λ</sub>le' ti Dios. Pero cha'an i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios ti y<sub>Λ</sub>layob ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom Dios como jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios ti' subuyob jini t'an.

## 2

*Jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len lot b<sub>Λ</sub> cantisa (Judas 4-13)*

<sup>1</sup> Pero an je'el tsa' b<sub>Λ</sub> i lolon subu i b<sub>Λ</sub> xiq'uul ti Dios i y<sub>Λ</sub>le' ya' ba'an israelob ti ñoj oniyix. Ch<sub>Λ</sub>'ach je'el mi quej i yujtyel ya' ba' añetla. Mi quejel lot b<sub>Λ</sub> ajcantisajob. Mi' lolon contrajin lac Yum jini tsa'ix b<sub>Λ</sub> i xot'beyob i mul. Ti mucul jach mi quej i cantisañetla ti bajñel i ña'tyabal mu' b<sub>Λ</sub> i jisañetla. Jin cha'an mi quej i seb c'otyel i yorojlel i jisantyelob.

<sup>2</sup> Cab<sub>Λ</sub>lob mi quej i tsac<sub>Λ</sub>laño<sub>b</sub> i simaronlel. Cha'an ti caj i t'año<sub>b</sub> mi quej i y<sub>Λ</sub>c'ob ti wajlentyel jini melel b<sub>Λ</sub> t'an.

<sup>3</sup> Cha'an wersa yomob i ganarin tyaq'uin mi' xujch'ibeñetla la' tyaq'uin ti lot b<sub>Λ</sub> cantisa. Pero mi quej i wersa jisantyelob como w<sub>Λ</sub>

chajp<sub>Λ</sub>bilix bajche' mi quej i xot'ob i mul.

<sup>4</sup> Dios mach'an ti' ñus<sub>Λ</sub>be i mul jini ajtroñelob i cha'an ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti panchan tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'leyob mulil. Pero ti' chocoyob ochel ya' ti colem b<sub>Λ</sub> yajñib c'ajc cha'an c<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>lob mi c<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lob ya' ti ic't'ojñal jintyo ti yorojlel melojel.

<sup>5</sup> Dios mach'an ti' ñus<sub>Λ</sub>beyob i mul jini año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil ti ñoj oniyix. Pero ti' choco ty<sub>Λ</sub>lel but' ja' ti' tyojlel jini simaroño' b<sub>Λ</sub> quixtyañujob. Tsa' jach i coty<sub>Λ</sub> Noé tsa' b<sub>Λ</sub> i subu i t'an Dios cha'an yom i yajñelob ti tyoj. Ti' coty<sub>Λ</sub> je'el yamb<sub>Λ</sub> sietejob año' b<sub>Λ</sub> ti yotyot.

<sup>6</sup> Dios ti y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> i t'an cha'an mi jisantyel je'el jini año' b<sub>Λ</sub> ti jini lum tyac i c'aba' b<sub>Λ</sub> Sodoma yic'ot Gomorra. Ti' puluyob ti c'ajc jintyo ti c<sub>Λ</sub>yle ti tyan. Ti c<sub>Λ</sub>yle ti p<sub>Λ</sub>soñel cha'an majchical jach mu' b<sub>Λ</sub> i cha' ajñel ti simaronlel bajche' jini mi quej i ña'tyan bajche' mi quej yujtyel yic'otyob mu' b<sub>Λ</sub> i ñusaño<sub>b</sub> i t'an Dios.

<sup>7</sup> Pero Dios ti' coty<sub>Λ</sub> loq'uel ti Sodoma juntiquil wen b<sub>Λ</sub> winic Lot b<sub>Λ</sub> i c'aba', Cab<sub>Λ</sub> i ch'ajyemlel i pusic'al cha'an ti caj bibajax b<sub>Λ</sub> i cha'libal jini simaroño' b<sub>Λ</sub> quixtyañujob ti Sodoma.

<sup>8</sup> Jini Lot cha'an tyoj b<sub>Λ</sub> winic ti' ñus<sub>Λ</sub> wocol ti jump'ej i pusic'al ti jujump'ej q'uin cha'an ti caj i mulob jini simaroño' b<sub>Λ</sub> ya' ba' chumul che' ñac ti yubi yic'ot che' ñac ti yila bajche' ti' cha'leyob.

<sup>9</sup> Ch<sub>Λ</sub>'ach je'el lac Yum yujil i cotyan loq'uel ti i wocol jini i cha'año' b<sub>Λ</sub> che' an i yilpusic'lentyel. Yujil je'el i y<sub>Λ</sub>q'uen i xot'ob i mul jini simaroño' b<sub>Λ</sub> jintyo ba' b<sub>Λ</sub> ora mi quejel i melob i b<sub>Λ</sub>.

<sup>10</sup> Dios mi quej i y<sub>Λ</sub>c' i xot'ob i mul ti pejtyelelob mu' b<sub>Λ</sub> i bej cha'len mach'<sub>Λ</sub> wen mu' b<sub>Λ</sub> i bajñel mulan ti i pusic'alob. Yic'ot je'el mi' ñusaño<sub>b</sub> i p'atyalel i t'an lac Yum. Muc' jach i p'ajob. Ma'ix i baq'uen

mi' cha'len. Muc' jach i cha'len cha b<sub>Λ</sub> jach yomob. Mach'an mi' bac'ñan i wajleñob jini año' b<sub>Λ</sub> i ñuclel ya' ti panchan.

<sup>11</sup> Pero ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti panchan aunque más an i wersajlel, más an i p'atyalel i t'an, pero mach'an mi' cha'leñob t'an ti' contra jini año' b<sub>Λ</sub> i ñuclel ya' ti panchan ti' tyojlel lac Yum.

<sup>12</sup> Pero jini xlot b<sub>Λ</sub> ajcantisajob lajalob bajche' animal tyac mu' b<sub>Λ</sub> i bajñel niq'ui can. Jini animal mi' jojchel cha'an jach mi' chujquel, cha'an jach mi' tsansantyel. Como jini xlot b<sub>Λ</sub> ajcantisajob mi' cha'leñob t'an ti' contra jini t'an mach'Λ ba'an mi' ch'ambeñob i sujmllel. Mi' quej i jisantyelob lajal bajche' animal tyac.

<sup>13</sup> Mi' quej i ñusañob wocol cha'an ti caj ti yalq'ueyob i ñusañob wocol yaño' b<sub>Λ</sub>. Tijicñayob mi' lolon ña'tyañob che' muc'ob ti cha b<sub>Λ</sub> tyac jach b<sub>Λ</sub> q'uiñejel. Ñoj bibajax mi' cha'leñob. Quisintic i cha'libal che' mi' yotsañob i b<sub>Λ</sub> i cha'leñob q'uiñejel la' wic'ot. Wen tijicñayob cha'an jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñob cha'an i lotiñetla.

<sup>14</sup> Che' mi' q'uele' x'ixic yom i wa' pejcan. Ma'ix mi' cayob i cha'len mulil. Mi' p<sub>Λ</sub>yob ti mulil jini mach'Λ ba'an xuc'ulo' b<sub>Λ</sub> i pusic'al. Ñam<sub>Λ</sub>lob i mul<sub>Λ</sub>ben i mich'q'uelben cha b<sub>Λ</sub> an i cha'an yaño' b<sub>Λ</sub>. Chocolobix ti Dios.

<sup>15</sup> Tsa'ix i satyayob i b<sub>Λ</sub> como tsa'ix i cayayob jini tyoj b<sub>Λ</sub> bij. Mi' lolon tsacleñob bajche' ti' cha'le jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui i yale' Dios Balaam b<sub>Λ</sub> i c'aba' i yalobil b<sub>Λ</sub> Beor. Ti' mula i ganarin tyaq'uin ti melol mach'Λ wen.

<sup>16</sup> Ti' tijq'ui jini Balaam ti caj i mul ti juncojt ña' burro mach b<sub>Λ</sub> i tyalelic yujil t'an. Ti' queji ti t'an che' bajche' quixtyañu. Ti' tiq'ui cha'an mach i bej cha'len mach'Λ wen b<sub>Λ</sub> i cha'libal jini Balaam.

<sup>17</sup> Lajalob jini xlot b<sub>Λ</sub> ajcantisajob bajche' pozo tyac mach'Λ ba'an i ya'lel. Lajalob bajche' tyocal tyac muc' jach b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>jyel majlel ti ic'. Como w<sub>Λ</sub> albilibx cha'an mi' quej i majlelob ti más i'ic' b<sub>Λ</sub> ic't'ojñal cha'an ti pejtyelel ora.

<sup>18</sup> Mi' chan isañob i b<sub>Λ</sub> ti lolon jach b<sub>Λ</sub> t'an ti mach'Λ ba'an i c'ajñibal. Ti' bibajax b<sub>Λ</sub> i cha'libalob mi' cha' yasañob ti mulil jini max tyo b<sub>Λ</sub> jaliji i cayayob i mul.

<sup>19</sup> Mi' lolon subeñob cha'an libre añob i mel cha b<sub>Λ</sub> yomob. Pero i bajñelob jini xlot b<sub>Λ</sub> ajcantisayob chuculob ti' p'atyalel mulil. Como jujuntiquil quixtyañu mu' b<sub>Λ</sub> i chac cha'len mulil i yumach mi' majlel jini mulil.

<sup>20</sup> Jiñob tsa'ix b<sub>Λ</sub> i ñaxan cañ<sub>Λ</sub> lac Yum Jesucristo, Ajcotyaya lac cha'an, tsa'ix i cayayob jini mulil tyac. Pero mi' ti wi'il ti cha' nijcanti i pusic'al ti mulil, mi' ti cha' ac'Λ i b<sub>Λ</sub> i yumin jini mulil, más leco mi' yujtyel ti wi'il bajche' ti ñaxan.

<sup>21</sup> Más wen mi' mach'an ti ñaxan cañ<sub>Λ</sub> jini wen b<sub>Λ</sub> t'an como che' nac ti' cañayob ti' lolon cha' cayayob jini ch'ujul b<sub>Λ</sub> tic'ojel tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uentiyob.

<sup>22</sup> Pero mi' ts'actiyel i sujmllel jini w<sub>Λ</sub> albil b<sub>Λ</sub> t'an ba' mi' yale': Jini ts'i' mi' cha' sujtyel i cha' mac' i xej. Jini ña' chityam ts'ansabil b<sub>Λ</sub> ti ja' mi' cha' majlel ti ts'amel ti oc'ol. Che' mi' yal jini albil b<sub>Λ</sub> t'an.

### 3

#### *Mi' quejel i cha' tyalel lac Yum*

<sup>1</sup> P'untyabilet b<sub>Λ</sub> la hermañujob, jiñach i cha'q'uejlel b<sub>Λ</sub> jun chancol b<sub>Λ</sub> c ts'ijbubeñetla. Ti' jini cha'q'uej jun tic jop'o c'ajtisabeñetla jini wen b<sub>Λ</sub> t'an chancol b<sub>Λ</sub> la' ch'ujbin cha'an mi' la' más pensalin ti wen.

<sup>2</sup> C'ajtisanla jini t'an tsa' b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> jini yajcabilo' b<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui Dios i yale' ti ñoj oniyix yic'ot jini xic'ojel i cha'an lac Yum, Ajcotyaya

b<sub>Λ</sub> lac cha'an, tsa' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>antis<sub>Λ</sub>yetla jini yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> ajs<sub>Λ</sub>ubt'añob ñumel.

<sup>3</sup> Ñaxan ña'tyanla cha'an ti wi'il b<sub>Λ</sub> q'uin tyac tyal quixtyañujob mu' b<sub>Λ</sub> wajlen jini mu' b<sub>Λ</sub> lac ch'ujbin. Mi quej i yajñel bajche' jach yom ti i bajñel pusic'al.

<sup>4</sup> Mi quej i y<sub>Λ</sub>lob: ¿Bacan tsiquil ch<sub>Λ</sub>ncol i cha' ty<sub>Λ</sub>lel Cristo che' bajche' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>? Como c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti sajti lac yumob ti ñoj oniyix c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> wale iliyi lajal jach ch<sub>Λ</sub>ncol i bej ajñel ti pejtyelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> bajche' an ti tyejchibal che' ti mejli ili mulawil. Che' mi y<sub>Λ</sub>lob xlot b<sub>Λ</sub> ajc<sub>Λ</sub>antisajob.

<sup>5</sup> Mach yom i yubiñob ba' mi y<sub>Λ</sub>l ti' t'an Dios cha'an jini chan tyac i ty<sub>Λ</sub>lel<sub>Λ</sub>ch an c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ñoj oniyix yic'ot jini lum ti' p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel jach i t'an Dios ti loq'ui ti mal ja'. Como jini lum joyol ti ja'.

<sup>6</sup> Che' je'el, mach yom i yubiñob cha'an ti jis<sub>Λ</sub>anti jini mulawil cha'an ti caj but' ja'.

<sup>7</sup> Pero jini chan tyac yic'ot mulawil am b<sub>Λ</sub> wale iliyi c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>bil jach je'el ti' p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel i t'an Dios cha'an mi quejel i pulel ti c'ajc. C<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>bil c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> jintyo i yorojlel melojel che' mi jis<sub>Λ</sub>ntyelob jini simaroño' b<sub>Λ</sub>.

<sup>8</sup> Che' je'el p'unty<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> hermañujob, mach yom mi ñajayel la' cha'an cha'an junlajal mi' q'uel jump'ej q'uin lac Yum che' bajche' mil jabil. Che' je'el mil jabil lajal mi' q'uel che' bajche' jump'ej jach q'uin.

<sup>9</sup> Mach cha'anic mi' jalitisan i ts'<sub>Λ</sub>ctisan i t'an lac Yum che' bajche' mi' lolon ña'tyañob cha'tiquil uxtiquil. Pero jal mi' pijtyan. Como mach yom lac Yum cha'an mi junticlec mi jilel. Pero yom cha'an ti pejtyelel mi' q'uextyan i pensal cha'an i c<sub>Λ</sub>yob i mul.

<sup>10</sup> Pero mi quej i c'otyel i yorojlel che' mi ty<sub>Λ</sub>lel lac Yum, ma'ix y<sub>Λ</sub>x<sub>Λ</sub>lob i yoj che' bajche' mi c'otyel ajxujch' ti ac'balel. Jini chan tyac mi quej i jilel ti ñoj b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen b<sub>Λ</sub>

t'an. Mi quej i lu' jilel ti c'ajc ti pejtyelel an tyac ti chan. Jini mulawil yic'ot pejtyelel i b<sub>Λ</sub>l mi quej i lu' pulel.

<sup>11</sup> Che' mi la' ña'tyan bajche' mi quej i lu' jilel pejtyelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an, yom mi la' wen ac' la' b<sub>Λ</sub> Dios. Yom wen xuc'ul mi la' wajñel.

<sup>12</sup> Yom mi la' pijtyan ti pejtyelel la' pusic'al c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> jintyo mi ty<sub>Λ</sub>lel Dios. Cha'lenla pejtyelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ch'ujbi la' cha'len cha'an ora mi ty<sub>Λ</sub>lel. Ti jim b<sub>Λ</sub> q'uin jini chan tyac mi quej i jis<sub>Λ</sub>ntyel ti c'ajc. Pejtyelel yic'ot i b<sub>Λ</sub>l chan mi quej i lu' ulmal ti c'ajc.

<sup>13</sup> Pero joñonla mi lac pijtyan tsiji' b<sub>Λ</sub> chan yic'ot tsiji' b<sub>Λ</sub> mulawil tsa'ix b<sub>Λ</sub> i w<sub>Λ</sub> al<sub>Λ</sub> Dios mi quej i y<sub>Λ</sub>c'. Ya' i lu' tyoj, lu' wen mi quejel i yajñelob.

<sup>14</sup> Jin cha'an, p'unty<sub>Λ</sub>bilet b<sub>Λ</sub> la hermañujob, cha'lenla wersa che' ch<sub>Λ</sub>ncox la' pijtyan cha'an mi yujtyel ili tyac cha'an ñ<sub>Λ</sub>ch'<sub>Λ</sub>l mi' tyajetla. Ma'ix i cujquil la' pusic'al yubil. Ma'ix la' mul ti' tyojlel Dios.

<sup>15</sup> Yom mi la' ña'tyan cha'an jal mi' cuchbeñonla lac mul lac Yum como yom mi' lu' cotyañonla. Ch'<sub>Λ</sub>ach je'el ti' ts'ijbubeyetla p'unty<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> hermañu Pablo cha'an Dios ti y<sub>Λ</sub>q'ue i ña'ty<sub>Λ</sub>bal.

<sup>16</sup> Ti pejtyelel i carta Pablo ti' tyaja ti t'an ili tyac. Aunque an wocol tyac b<sub>Λ</sub> mi lac ch'<sub>Λ</sub>mben isujm ti i jun tsa' b<sub>Λ</sub> i ts'ujbu Pablo. Jini mach'<sub>Λ</sub> ba'an i ña'ty<sub>Λ</sub>bal yic'ot jini mach'<sub>Λ</sub> ba'an xuc'ulob mi' y<sub>Λ</sub>nben i sujmllel che' bajche' je'el mi y<sub>Λ</sub>nben i sujmllel yamb<sub>Λ</sub> Ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i T'an Dios. Cha'an ch'<sub>Λ</sub>ach mi' cha'leñob mi quej i jilelob.

<sup>17</sup> Jin cha'an p'unty<sub>Λ</sub>bilet b<sub>Λ</sub> la hermañujob che' w<sub>Λ</sub> la' wujil isujm ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi quej i yujtyel, c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyan la' b<sub>Λ</sub> cha'an mach'an mi la' lotintyel ti simaroño' b<sub>Λ</sub> quixtyañujob. Ame mi la' c<sub>Λ</sub>y i xuc'ty<sub>Λ</sub>lel la' pusic'al.

18 Yom mi la' bej más cañe'  
lac Yum Jesucristo, Ajcotyaya  
lac cha'an, yic'ot yom mi yoc'an  
p'untyaya ti la' pusic'al. La' subjic  
i ñuclal wale iliyi yic'ot ti pejtyelex  
ora. Amén.

## ÑAXAM BA JUN TSA' BA I TS'IJBU JUAN

### *Cuxtyalelach jini T'an*

<sup>1</sup> Chancol lojon c ts'ijbubeñetla cha'an jini am b<sub>Λ</sub> c'ΛΛ ti tyejchibal, jini ubibil b<sub>Λ</sub> lojon c cha'an, jini q'uelel b<sub>Λ</sub> lojon tic wut, tsa' b<sub>Λ</sub> lojon c wen q'uele bajche' ti ajni, jini tyΛΛ b<sub>Λ</sub> lojon tij c'Λb. Jiñach jini mu' b<sub>Λ</sub> i tsictisan bajche' an Dios.

<sup>2</sup> Ti tsictiyi i cuxtyalel. Ti lojon quilΛ. Chancol lojon c sub ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti lojon j q'uele. Chancol lojon c subeñet cha'an ili cuxtyalel mach'Λ yujil jilel, jini am b<sub>Λ</sub> yic'ot Dios lac Tyat. Jiñach tsa' b<sub>Λ</sub> pasbentiyon lojon.

<sup>3</sup> Mi lojon c subeñetla jini tsa' b<sub>Λ</sub> lojon quilΛ, tsa' b<sub>Λ</sub> lojon cubi cha'an mi lac tyem ajñel quic'otyetla. Como isujmach mi lac tyem ajñel la quic'ot Dios lac Tyat yic'ot i Yalobil. Jiñach Jesucristo.

<sup>4</sup> Jin cha'an mi lojon c ts'ijbubeñetla ili t'an cha'an ñoj tijicña mi la' wubin je'el.

### *Dios jiñach i saclel mulawil*

<sup>5</sup> Jiñach jini t'an tsa' b<sub>Λ</sub> lojon c yoque ubi ti' ti' Jesucristo chancol b<sub>Λ</sub> c subeñetla. Jini mi yΛ, Dios jiñach i saclel mulawil. Mach'an i sajlic yic'lel.

<sup>6</sup> Mi ti la cΛΛ chancox lac ch'ujbin pero mi chancol tyo la cajñel ti ic't'ojñal chancolonla ti lot che' jini yic'ot ti jini mu' b<sub>Λ</sub> lac lolon mel tyac.

<sup>7</sup> Pero mi chancol la cajñel ti' saclel Dios che' bajche' mi yajñel Dios, añonla la quic'ot mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiñob. Che' jini i ch'ich'el Jesuscristo i Yalobil b<sub>Λ</sub> Dios mi' lu' poc'beñonla loq'uel lac mul.

<sup>8</sup> Mi ti la cΛΛ ma'an lac mul chancol jach c bajñel lotin lac b<sub>Λ</sub>. Mach melel jini lac t'an che' jini.

<sup>9</sup> Pero mi ti lac subu an lac mul, mi' ñusabeñon lac mul Dios como ch'ujbi lac ch'ujbin cha'an junyajlel tyoj bajche' mi' cha'len Dios. Mi' lu' choc loq'uel pejtyel mach'Λ wen ti lac pusic'al.

<sup>10</sup> Mi ti lac lolon aΛ mi ma'an lac mul chancol jach lac cale' xlot Dios. Ili t'an Dios mach'an chancol lac ch'ujbin ti ñoj melel, che' jini.

## 2

### *Cristo la cajcotyaya*

<sup>1</sup> Calobiletla, mic ts'ijbubeñetla ili t'an cha'an mach a wotsan la' mul. Pero mi ti cotsΛ lac mul anix la cajcotyaya ya' ti' tyojlel Dios lac Tyat. Jiñach Jesucristo jini ñoj wen b<sub>Λ</sub>.

<sup>2</sup> Jesucristo ti yΛc'Λ i b<sub>Λ</sub> ti sajtyel cha'an i xot'beñonla lac mul. Mach cha'anic jach ti lac bajñel mul joñonla, pero cha'an ti' mulob pejtyel año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil.

<sup>3</sup> Mi chancox lac ch'ujbiben pejtyel i xic'ojel Dios tsa'ix laj cΛñΛ Jesús, che' jini.

<sup>4</sup> Mi an majch mi yΛ: Tsa'ix j cΛñΛ, che'en, mi ma'an mi' jac'ben i xic'ojel Dios, lot jach muc' che' jini. Mach'an melel i t'an.

<sup>5</sup> Pero mi chancox lac ch'ujbiben i t'an chancox lac wen p'untyan Dios. Che' jini mux lac ña'tyan añonixla ti' tyojlel.

<sup>6</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i yΛ anix ti' tyojlel Jesús, yom mi yajñel ti tyoj bajche' ti ajni Jesús.

### *Tsiji' b<sub>Λ</sub> lac xic'ol*

<sup>7</sup> Hermañujob, mach tsijibic tyo b<sub>Λ</sub> la' xic'ol chancol b<sub>Λ</sub> c ts'ijbubeñetla, pero jiñach lac xic'ol tsa' b<sub>Λ</sub> la' wubi c'ΛΛ ti tyejchibal c'ΛΛ wale cha'an p'untyaya.

<sup>8</sup> Pero chancol c cha' ts'ijbubeñetla tsiji' b<sub>Λ</sub> la' xic'ol yubil cha'an p'untyaya. ChΛ'ach ti' cha'le p'untyaya Cristo. ChΛ'ach mi la' cha'len p'untyaya je'el. Tsa'ix tsictiyi i saclel Cristo ti joñonla. Chancolix i ñumel jini ic't'ojñal.

9 Jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>e' ch<sub>Λ</sub>ncox i yajñel ti' s<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>lel, pero mi ts'a' mi yilan i pi'lob ch<sub>Λ</sub>ncol tyo i yajñel ti ic't'ojñal.

10 Jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i p'untyan i pi'lob ch<sub>Λ</sub>ncox i yajñel ti' s<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>lel Cristo. Che' jini ma'an ba' mi quejel yotsan i mul.

11 Pero jini mu' b<sub>Λ</sub> i ts'a'len i pi'lob an tyo ti ic't'ojñal. Ya' tyo ch<sub>Λ</sub>ncol ti x<sub>Λ</sub>mbal che' jini. Mach'an mi' ch'amben isujm baqui mi quej i majlel. Como jini ic't'ojñal che' bajche' mi y<sub>Λ</sub>q'uen i muts' i wut.

12 Jatyetla alp'eñelob, mic ts'ijbubeñetla ili t'an como Dios ti' ñus<sub>Λ</sub>beyetla la' mul cha'an ti' xot'beyonla lac mul Jesucristo.

13 Jatyetla tyaty<sub>Λ</sub>let b<sub>Λ</sub> la, mic ts'ijbubeñetla ili t'an como tsa'ix la' c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub> jini am b<sub>Λ</sub> c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti' tyejchibal mulawil. Jatyetla, alobet b<sub>Λ</sub> la, mic ts'ijbubeñetla ili t'an como tsa'ix la' ganari i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel xiba. Jatyetla, alp'eñelob, mic ts'ijbubeñetla ili t'an como tsa'ix la' c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub> Dios lac Tyat.

14 Jatyetla, taty<sub>Λ</sub>let b<sub>Λ</sub> la, mic ts'ijbubeñetla ili t'an como tsa'ix la' c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub> jini am b<sub>Λ</sub> c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti' tyejchibal mulawil. Mic ts'ijbubeñetla ili t'an alobet b<sub>Λ</sub> la, como p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>letixla. Ya'an i t'an Dios ti la' pusic'al. Tsa'ix la' ganari i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel jini xiba.

15 Mach yom mi la' ch<sub>Λ</sub>c mulan ili mulawil mi jinic an tyac b<sub>Λ</sub> ti mulawil. Como ili mu' b<sub>Λ</sub> i mulan ili mulawil ma' mi' p'untyan Dios lac Tyat.

16 Como mach ya'ic ty<sub>Λ</sub>lem ti Dios lac Tyat ili i cha'an jach b<sub>Λ</sub> mulawil. Pero ty<sub>Λ</sub>lem jach ti mulawil ili i tsuculel lac pusic'al. Jini lolom wen b<sub>Λ</sub> mi la quilan ti lac wut yic'ot che' mi lac ñuc isan lac b<sub>Λ</sub> ti' tyojlel lac pi'lob, i cha'an jach ili mulawil, pejtyelel jini mach b<sub>Λ</sub> wen.

17 Ch<sub>Λ</sub>ncox i bej l<sub>Λ</sub>q'ue' ty<sub>Λ</sub>lel i yujtibal mulawil yic'ot pejtyelel mach'Λ wen. Pero jini mu' b<sub>Λ</sub> i

mele' bajche' yom Dios mi quej i yajñel ti pejtyel ora.

*Jini melel b<sub>Λ</sub> t'an yic'ot jini lot b<sub>Λ</sub> t'an*

18 P'untyabilet b<sub>Λ</sub> la calobilob, i yujtibal jachix ili q'uin tyac. Tsa'ix la' wubi tyal juntiquil ajcontra Cristo. Wale anix cab<sub>Λ</sub>l ajcontra Cristo. Jin cha'an mi lac ña'tyan añonixla ti lac'Λl i jilibal ili q'uin tyac.

19 W<sub>Λ</sub>'Λch ti loq'uiyob w<sub>Λ</sub>' ba' añonla jini ajcontrajob. Pero mach yoque lac pi'lobic. Tsa'ic yoque ch'ujbiyob bajche' mi lac ch'ujbin, che' jini tsa'ix c<sub>Λ</sub>leyob w<sub>Λ</sub>' ba' añonla. Pero che' ñac ti loq'uiyob majlel ti tsictiyi che' jini mach'an yoque ch<sub>Λ</sub>ncox i ch'ujbiñob bajche' mi lac ch'ujbin.

20 Pero mach che'ic añetla bajche' jini ajcontrajob. Tsa'ix i y<sub>Λ</sub>q'uetla Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Cristo. Jin cha'an tsa'ix la' c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub> jini mero isujm b<sub>Λ</sub> yi.

21 Mic ts'ijbubeñetla ili t'an mach cha'anic mach la' wujil isujm, pero la' wujil<sub>Λ</sub>ch isujm. La' wujil isujm mach ty<sub>Λ</sub>lemic ti melel b<sub>Λ</sub> t'an jini lot.

22 ¿Majchqui jini xlot? Jiñ<sub>Λ</sub>ch xlot jini mu' b<sub>Λ</sub> i lolon ale' mach yajc<sub>Λ</sub>bilic i cha'an Dios jini Jesús. Jini mach'Λ ba'an mi' ch'ujbin mach jinic jach mi' contrajiben i Yalobil Dios, pero mi' contrajin Dios lac Tyat je'el.

23 Pejtyel jini mu' b<sub>Λ</sub> i lolon ale' mach i Yalobil Dios Cristo mach'an mi' ch'ujbin Dios lac Tyat je'el. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbin ti' pusic'al i Yalobil<sub>Λ</sub>ch Dios jini Cristo, ch<sub>Λ</sub>ncol i ch'ujbin Dios lac Tyat je'el.

24 Jin cha'an yom mi la' ch<sub>Λ</sub>c ch'ujbin jini tsa' b<sub>Λ</sub> la' wubi c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti ñaxan. Che' ch<sub>Λ</sub>ncox la' wen ch'ujbin ti la' pusic'al jini tsa' b<sub>Λ</sub> la' wubi ti ñaxan, che' jini añetla ti' tyojlel Dios lac Tyat yic'ot i Yalobil.

25 Jini Jesucristo ti y<sub>Λ</sub>Λ cha'an mi quej i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla laj cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'Λ yujil jilel.

26 Tic ts'ijbubeyetla ili t'an como an jini yomo' b<sub>Λ</sub> i lotiñetla.

27 Pero tsa'ix ochi ti jatyetla jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'uetla Jesucristo. Jin cha'an mach yom yamb<sub>Λ</sub> la' ajc<sub>Λ</sub>ntisa como jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujel mi' c<sub>Λ</sub>ntisañetla ti pejtyel. Como jini mi' sub i sujmllel. Mach ts'in yujil lot. Che' yom mi la' wajñel ti Cristo che' bajche' mi' c<sub>Λ</sub>ntisañetla.

28 Wale calobilob, ch<sub>Λ</sub>c ajñenla ti Cristo cha'an ma'ix lac b<sub>Λ</sub>q'uen che' mi tsictiyel Cristo. Ma'an mi laj quisnin che' mi cha' tyalel.

29 La kujila ñoj wen Jesucristo. Ñoj wen i melbal. Jin cha'an mi lac ña'tyan i yalobilob<sub>Λ</sub>ch Dios jini mu' b<sub>Λ</sub> i yajñel ti tyoj.

### 3

#### 1 Yalobilob Dios

1 Che' jini ña'tyanla ñoj cab<sub>Λ</sub>l mi' p'untyañonla Dios lac Tyat. Mi lac pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti yalobilonla Dios. Como melel<sub>Λ</sub>ch i yalobilonla. Jini año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil mach'an mi' c<sub>Λ</sub>ñob Dios lac Tyat. Jin cha'an ma' mi' ña'tyañob i sujmllel mi i yalobilonla Dios.

2 P'unty<sub>Λ</sub>bilet b<sub>Λ</sub> la hermañujob, i yalobilonixla Dios. Pero max tyo ñoj tsiquil ti ili ora bajche' mi quej la cajñel. Pero la kujil<sub>Λ</sub>ch isujm che' mi cha' tyalel Cristo mux lac yoque q'uele'. Che' jini lajal bajche' Cristo mi quejel la cajñel.

3 Pejtyeel ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i pijtyan Jesucristo ch<sub>Λ</sub>ncolix i ch<sub>Λ</sub>c sac isan i b<sub>Λ</sub> che' bajche' y<sub>Λ</sub>lo sac Cristo.

4 Pero jini i tyalel<sub>Λ</sub>ch b<sub>Λ</sub> am b<sub>Λ</sub> ti mulil ch<sub>Λ</sub>ncol i ñusan i xic'ol ti Dios. Mulil<sub>Λ</sub>ch che' mi lac ñus<sub>Λ</sub>ben i xic'ojel Dios.

5 La kujil isujm ti ty<sub>Λ</sub>li Jesucristo w<sub>Λ</sub> ti mulawil cha'an mi' loc's<sub>Λ</sub>beñon lac mul. La kujil isujm je'el mach sajlic an i mul Jesucristo.

6 Pejtyeel mu' b<sub>Λ</sub> i yajñelob ti Cristo mach'anix lajal mi' yotsan i mul che' bajche' i tyalel ti' cha'le wajali. Mi ch<sub>Λ</sub>ncol tyo i ch<sub>Λ</sub>c otsan i mul mach'an mi' ch'ujbin Cristo che jini.

7 Calobilob, mach yom lotintiquetla. Mi weñ<sub>Λ</sub>ch mi la' cha'len, tyojix añetla che' bajche' tyoj<sub>Λ</sub>ch Jesucristo.

8 Pero jini i tyalel<sub>Λ</sub>ch b<sub>Λ</sub> mi' cha'len mulil c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> wajali i cha'añ<sub>Λ</sub>ch xiba como jini xiba c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti' tyejchibal mi' cha'len mulil. Jin cha'an ti ty<sub>Λ</sub>li i Yalobil Dios cha'an mi' jis<sub>Λ</sub>ben i cha'libal xiba.

9 Mi junticlequic yalobilix b<sub>Λ</sub> Dios ma'ix bej lajal mi yotsan i mul bajche' ti' cha'le wajali como anix i cuxty<sub>Λ</sub>lel ti' pusic'al tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uenti ti Dios. Mach ch'ujbi i ch<sub>Λ</sub>c yajñel ti mulil bajche' i tyalel ti' cha'le wajali como i yalobil<sub>Λ</sub>ch Dios.

10 Tsiquil<sub>Λ</sub>ch majchqui i yalobil Dios majchqui i yalobil xiba. Mach i cha'anic Dios jini mach'Λ ba'an mi' cha'len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyoj, mach'Λ ba'an mi' p'untyan i pi'lob.

#### La' lac p'untyan lac b<sub>Λ</sub>

11 Jini t'an tsa' b<sub>Λ</sub> la' wubi c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> che' ñac ti la' wubi i t'an Dios mi y<sub>Λ</sub>le' yom mi lac p'untyan lac b<sub>Λ</sub>.

12 Mach yom mi lac cha'len bajche' ti' cha'le Caín como i cha'añ<sub>Λ</sub>ch xiba. Ti' ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub> i yijts'in jini Caín. ¿Chucoch ti' ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>? Ti' ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub> i yijts'in cha'an ti caj wen ti' cha'le pero mach wen ti' cha'le Caín.

13 Jin cha'an, hermañujob, che' mi' ts'a'leñetla jini año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil mach la' pensalin como i tyalel<sub>Λ</sub>ch.

14 Che' mi lac p'untyan la quermañujob tsiquil colemonixla ti' p'<sub>Λ</sub>tyalel mulil mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'onla ti sajtyel. Anix laj cuxtyalel. Pero jini mach'Λ ba'an mi' p'untyan i pi'lob c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> sajtyem tyo yubil.

15 Majchical jach mi' ts'a'len i pi'lob ajtsansajach che' jini. La cujilach isujm jini ajtsansa mach'an i cuxtyalel mach'Λ yujil jilel.

16 Che' ñac ti yac'Λ i bΛ ti sajtyel Jesucristo cha'añonla, tilaj cañla p'untyaya. Wale yom mi la cac' lac bΛ ti sajtyel cha'an i wenlel la quermañujob je'el.

17 Mi an juntiquil wen an chΛ bΛ an i cha'an, mi ti yilΛ juntiquil hermañu mach'Λ ba'an chΛ bΛ an i cha'an mi ma' mi' cotyan, ζchancol ba i p'untyan Dios che' jini? Ma'an mi p'untyan Dios ti' pusic'al.

18 Calobilob, mach p'untyaya chancolonla che' ti lac ti' jach mi la cale' pero melelach chancol lac cha'len p'untyaya che' mi laj cotyan yaño' bΛ.

*Mach'an lac baq'uen ti' tyojlel Dios*

19 Mi chΛ'ach mi lac cha'len p'untyaya mi quej laj cañe' mi añonla ti i sujmllel. Mach'anix mi lac bac'ñan Dios che' añonla ti' tyojlel.

20 Pero mi chancol lac cha' lolon pensalin ti lac pusic'al an tyo lac mul mach wen lac pensal che' jini. Mi chΛ'ach mi lac ña'tyan, jinic tyo Dios mach muculic' ti' wut. Más ñumen ñuc Dios. Dios lu' yujilach isujm.

21 P'untyabilet bΛ la hermañujob, mi la cujilach isujm mi mach'an mi bajñel al lac pusic'al mi an lac mul mach'anic mi lac bac'ñan Dios che' añonla ti' tyojlel.

22 Che' jini che' an chΛ bΛ mi laj c'ajtin ti oración mux i yac'ueñonla che' jini. Como chancox lac ch'ujbiben che' bajche' mi' xic'onla. Chancox lac mele' mu' bΛ i mulan.

23 Jiñach i xic'bal: Yom mi lac ch'ujbin Yalobil. Jiñach Jesucristo. Che' je'el yom mi lac p'untyan lac bΛ che' bajche' ti' subeyonla.

24 Jini mu' bΛ i jac' i xic'bal Dios mi wen ajñel ti Dios. Che' je'el Dios mi yajñel ti' pusic'al. La cujil isujm

mi yajñel ti joñonla Dios como mi lac ña'tyan cha'an ti caj Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel tsa' bΛ aq'uentiyonla.

## 4

*Cantisa cha'an Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios yic'ot i contra Dios*

1 P'untyabilet bΛ la hermañujob, mach yom la' ch'ujbin majchical jach mu' bΛ i lolon yale' tyalem ti Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios i cantisa. Yom wen xuc'uletla cha'an mi la' ña'tyan mi yoque i cha'añach Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios mi mach i cha'anic Dios como wΛ' ti mulawil an cabal xlot bΛ ajcantisa mu' bΛ i lolon ale' tyalem i cantisa ti Dios.

2 Mic subeñetla bajche' mi la' ña'tyan mi melel i cha'añach Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios jini ajcantisa. Pejtyel majchical jach mi yale' ti tyali ti yoque i bac'tyal Jesucristo mi che' mi yal, añach Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios yic'ot jini ajcantisa, che' jini.

3 Pero mi mach che'ic mi yale', mi mach'an mi yale' ti tsictiyi Jesús ti' bac'tyal mach'an i cha'an jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios jini ajcantisa. Ajcontra Cristojach che' jini. Tsa'ix la' wubi mux quej i tyalel. Wale anix wΛ' ti mulawil jini ajcontra Cristo.

4 Jatyetla, calobilob, i cha'añetla Dios. Tsa'ix la' ganari i p'atyalel jini ajcontra Cristo como más p'atyalel Dios am bΛ ti jatyetla bajche' jini xiba am bΛ ti mulawil.

5 Como jini ajcantisajob i cha'añach mulawil. Jin cha'an mi' tyajob ti t'an jini am bΛ ti mulawil. Jini año' bΛ ti mulawil mi' wen ñach'tyabeñob i t'an.

6 Joñonla i cha'añonla Dios. Mi mux i ñach'tyabeñonla i t'an Dios jini ajcantisa che' mi lac suben, tsiquil i cha'an Dios che' jini. Pero mi mach'an mi' ñach'tyabeñonla, mach i cha'anic Dios. Che' jini mi quej laj can mi ya' tyalem ti Dios o mi lot jach bΛ ajcantisa.



*Ya' tyalem p'untyaya ti Dios*

<sup>7</sup> P'untyabilet b<sub>Λ</sub> la hermañujob, jin cha'an, yom mi lac p'untyan lac b<sub>Λ</sub> como ya' tyalem ti Dios pejtyelex lac p'untyaya. Pejtyelex jini mu' b<sub>Λ</sub> i p'untyan i pi'al i yalobilach Dios. Cañlix i cha'an Dios.

<sup>8</sup> Majchical jach mach'Λ ba'an mi' p'untyan i pi'al mach i cañla Dios che' jini. Como ya' tyalem p'untyaya ti Dios.

<sup>9</sup> Dios ti' wen pas'eyonla bajche' mi' p'untyañonla che' ñac ti' choco tyalel cojach b<sub>Λ</sub> i Yalobil w<sub>Λ</sub> ti mulawil cha'an mi lac tyaj laj cuxtyalel ti' Yalobil.

<sup>10</sup> Jini yoque p'untyaya jinlach che' ñac Dios ti' p'untyayonla. Max tyo yoque p'untyayajic che' ñac ti lac p'untya Dios joñonla. Dios ti' choco tyalel cojach b<sub>Λ</sub> i Yalobil cha'an i sajtyel cha'an i xot'beñonla lac mul.

<sup>11</sup> P'untyabilet b<sub>Λ</sub> la hermañujob, che' bajche' ti' p'untyayonla Dios ch'ach yom mi lac p'untyan lac b<sub>Λ</sub> je'el.

<sup>12</sup> Ma'an majch ti yilΛ Dios pero che' mi lac p'untyan lac b<sub>Λ</sub> w<sub>Λ</sub>ach an la quic'ot Dios che' jini. Mi lac cha'len p'untyaya che' bajche' yom.

<sup>13</sup> La cujilach isujm añonla ti Dios. Dios an ti joñonla como ti yalq'ueyonla Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel.

<sup>14</sup> Ti lojon quilabe i Yalobil. Chancel c subeñet lojon Dios lac Tyat ti' choco tyalel cha'an mi' cotyañob pejtyelex año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil.

<sup>15</sup> Majchical jach mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbin, mu' b<sub>Λ</sub> i yale' i Yalobilach Dios jini Jesús, mi yajñel ti Dios. Dios mi yajñel ti jini quixtyañu.

<sup>16</sup> Tsa'ix lac ch'ujbi ya' tyalem p'untyaya ti Dios. Che' mic p'untyan lac b<sub>Λ</sub> añonixla ti Dios. Mi la cajñel ti Dios. Dios mi yajñel ti joñonla.

<sup>17</sup> Che' añonla ti Dios mi lac cha'len p'untyaya che' bajche'

yom. Che' jini, ma'ix quisintic mi la cubin che' mi laj c'otyel ya' ti' tyojel Dios ti' q'uinil melojel como mi lac cha'len p'untyaya che' w<sub>Λ</sub> añonla ti mulawil che' bajche' mi' cha'len p'untyaya Jesucristo.

<sup>18</sup> Che' an majch mi' p'untyañonla ma'ix mi lac bac'ñan che' jini. Mi lu' lajmel pejtyel lac baq'uen cha'an chancel i p'untyañonla. Mi an tyo lac baq'uen jinlach cha'an chancel tyo lac bac'ñan lac xot' lac mul. Mi chancelon tyo la ti baq'uen max tyo mi lac yoque cha'len p'untyaya.

<sup>19</sup> Mi lac p'untyan Dios cha'an ñaxan ti' p'untyayonla.

<sup>20</sup> Mi an majch mi yal: Chancel c p'untyan Dios, che'en, pero mi chancel tyo i ts'a'len i pi'al, lot jach muc'. Como mi ma'an mi' p'untyan i pi'al che' mero ya'an ti' t'ejl jinic tyo Dios mach ch'ujbi i p'untyan como mach'an mi yilan ti' wut.

<sup>21</sup> Dios ti yac'onla ili xic'ol cha'an jini mu' b<sub>Λ</sub> i p'untyan Dios yom i p'untyan i pi'lob je'el.

## 5

*Bajche' mi lac jotben i p'atyalel jini mach'Λ wen am b<sub>Λ</sub> ti mulawil*

<sup>1</sup> Yalobilach Dios majchical jach mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbin Jesús yajcabil b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i p'untyaben i tyat mux i p'untyabeñob i yalobilob je'el.

<sup>2</sup> Como la cujil isujm chancel lac p'untyañob pejtyel i yalobilo' b<sub>Λ</sub> Dios mi chancel lac p'untyan Dios mi mux lac jac' lac xic'ol ti Dios.

<sup>3</sup> Mi chancel lac p'untyan Dios mux lac ch'ujbin lac xic'ol ti Dios che' jini. La cujil mach'an wocol ti ch'ujbintyel.

<sup>4</sup> Pejtyelex jini yalobilob Dios mi' ganarin i p'atyalel mach'Λ wen am b<sub>Λ</sub> ti mulawil. Che' tsa'ix lac ch'ujbi Dios mi la calq'uentyel lac p'atyalel cha'an mi lac ganarin i p'atyalel mach'Λ wen.

<sup>5</sup> Jini muq'uix b<sub>Λ</sub> i ch'ujbin i Yalobilach Dios jini Cristo, mi' ganarin i p'atyalel mach'Λ wen ti mulawil.

*T'an mu' b<sub>Λ</sub> tsictisan cha'an Yalobilach Dios jini Jesús*

<sup>6</sup> Jesucristo tsajni w<sub>Λ</sub> ti mulawil. Ti tsictiyi Jesucristojach cha'an ti ja' che' ñac ti' ch'ΛmΛ ja', cha'an ti' ch'ich'el che' ñac ti beque i ch'ich'el. Mach ti ja'ic jach pero ti ja' yic'ot ti' ch'ich'el ti tsictiyi mi Jesucristojach. Ch'Λach jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios mi y<sub>Λ</sub>e' je'el. Como y<sub>Λ</sub>lo i sujmllel mi' sube'.

<sup>7</sup> Uxchajb t'an ti panchan mu' b<sub>Λ</sub> p<sub>Λ</sub>ase' mi Jesucristo. Jiñach i t'an Dios lac Tyat, yic'ot je'el Jesucristo mu' b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti T'an yic'ot je'el Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel. Uxchajp i p'atyalel pero juntiquil jach Dios.

<sup>8</sup> Uxchajp ti mulawil mu' b<sub>Λ</sub> i pas i sujmllel mi Jesucristojach. Jiñach i cha'an Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel, jini ja'i, jini i ch'ich'el. Lajalach mi loq'uel i sujmllel ti uxchajplel.

<sup>9</sup> Ch<sub>Λ</sub>ncol lac ch'ujbibeñob i t'an quixyañu w<sub>Λ</sub>'w<sub>Λ</sub>'i pero más p'aty<sub>Λ</sub> i t'an Dios cha'an lac ch'ujbin. Dios mi' subeñonla ti' t'an cha'an i Yalobilach Dios jini Cristo.

<sup>10</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbin Yalobil Dios mi' ña'tyan i sujmllel ti' pusic'al. Jini mach'Λ ba'an mi' ch'ujbin ch<sub>Λ</sub>ncol i cuye' ti xlot Dios como mach'an mi' ch'ujbin tsa' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>Λ Dios cha'an Yalobilach Dios jini Jesús.

<sup>11</sup> Jiñach tsa' b<sub>Λ</sub> ajli jiñach iliyi: Tsa'ix i y<sub>Λ</sub>q'ueyonla Dios laj cuxtyalel mach'Λ yujil jilel. Ya' ty<sub>Λ</sub>lem ti' Yalobil Dios ili laj cuxtyalel.

<sup>12</sup> Che' an Yalobil Dios ti lac pusic'al an laj cuxtyalel mach'Λ yujil jilel. Jini mach'Λ ba'an i Yalobil Dios ti' pusic'al mach'an i cuxtyalel mach'Λ yujil jilel.

*Cojix b<sub>Λ</sub> t'an tyac*

<sup>13</sup> Mic ts'ijbubeñetla ili t'an, jatyetla, mu' b<sub>Λ</sub> la' ch'ujbin i Yalobil

Dios, cha'an mi la' ña'tyan anix la' cuxtyalel mach'Λ yujil jilel.

<sup>14</sup> Che' mi laj c'ajtiben cha'an Dios mi' mel bajche' yom, la cujilach isujm mi' ñach'ty<sub>Λ</sub>beñonla lac t'an che' an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi laj c'ajtiben.

<sup>15</sup> Che' ña'ty<sub>Λ</sub>abilix lac cha'an ch<sub>Λ</sub>ncol i ñach'ty<sub>Λ</sub>beñonla lac oración, la cujil isujm mux i y<sub>Λ</sub>q'ueñonla mu' b<sub>Λ</sub> laj c'ajtiben.

<sup>16</sup> Mi ti la quila juntiquil hermañu ch<sub>Λ</sub>ncox b<sub>Λ</sub> i tyaj i mul mi mach jinic mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c' ti sajtyel, yom mi laj c'ajtiben Dios ti oración cha'an mi' ñusaben i mul cha'an mi y<sub>Λ</sub>q'uen i cuxtyalel. An mulil mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'onla ti sajtyel. Jin cha'an mi ti la quila juntiquil hermañu ch<sub>Λ</sub>ncox i tyaj i mul mu' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>c' ti sajtyel mach'an mic xiq'uetla la' tyaje' ti oración.

<sup>17</sup> Pejtyel mach'Λ wen mi' cha'len lu' mulilach. Pero an mulil mach'Λ ba'an mi y<sub>Λ</sub>c' ti sajtyel.

<sup>18</sup> La cujilach isujm mi lac Tyatyach Dios mach'an mi lac ch<sub>Λ</sub>c otsan lac mul che' bajche' i tyalel ti lac cha'le wajali como yalobilonla Dios. Mux i cañ<sub>Λ</sub>tyañonla. Jini xiba mach ch'ujbi i ty<sub>Λ</sub>c'lañonla.

<sup>19</sup> La cujilach isujm i yalobilonla Dios. Pero pejtyel mach b<sub>Λ</sub> i yalobilic Dios añob ti' p'atyalel xiba.

<sup>20</sup> Pero la cujil isujm tsajni Yalobil Dios cha'an mi y<sub>Λ</sub>q'ueñonla lac ña'ty<sub>Λ</sub>abal cha'an mi laj cañe' jini yoque Isujm b<sub>Λ</sub>. Añonla ti yoque jini i sujmllel b<sub>Λ</sub> Dios. Jiñach Yalobil Dios jini jesucristo. Jiñach jini y<sub>Λ</sub>lo i sujmllel b<sub>Λ</sub> Dios. Jiñach laj cuxtyalel mach'Λ yujil jilel.

<sup>21</sup> P'unty<sub>Λ</sub>bilet b<sub>Λ</sub> la calobilob, xuc'uletla yom cha'an mach'an mi la' ch'ujutisan jini mu' b<sub>Λ</sub> i lolon q'uelob ti' diosob. Amén.

## CHA'Q'UEJLEL BA JUN TSA' BA I TS'IJBU JUAN

*Jini melel b<sub>Λ</sub> t'an yic'ot p'untyaya*

<sup>1</sup> Joñon ancianojon. Chancol c ts'ijbubeñet jun hermana yajc<sub>Λ</sub>bilet b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios yic'ot a walobilob. Melel<sub>Λ</sub>ch mic p'untyañetla. Mach joñonic jach pero pejtyel tsa' b<sub>Λ</sub> i cañayob jini isujm b<sub>Λ</sub> t'an.

<sup>2</sup> Más mic p'untyañetla cha'an ti caj isujm b<sub>Λ</sub> t'an am b<sub>Λ</sub> ti lac pusic'al. W<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>chixi mi quej i ñoj c<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>l.

<sup>3</sup> La' i p<sub>Λ</sub>s'eñetla i yutsllel Dios lac Tyat yic'ot Jesucristo i Yalobil b<sub>Λ</sub> Dios lac Tyat. La' i p'untyañetla, la' i ñ<sub>Λ</sub>ch'chocobeñetla la' pusic'al ti i sujmllel yic'ot ti' p'untyaya.

<sup>4</sup> C'ajacña coj mi cubin como tic tyaja ilayi an a walobilob mu' b<sub>Λ</sub> yajñelob ti wen ti jini melel b<sub>Λ</sub> t'an che' bajche' ti' xiq'uiyonla Dios lac Tyat.

<sup>5</sup> Wale hermana, mic subeñet ti wocol t'an cha'an lac p'untyan lac b<sub>Λ</sub>. Mach tsijibic jini xic'ol chancol b<sub>Λ</sub> c ts'ijbubeñet pero jiñ<sub>Λ</sub>ch tsa' b<sub>Λ</sub> la cubi c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti tyejchibal.

<sup>6</sup> Mi chancox lac p'untyan Dios mux lac wen ch'ujbiben i xic'ojel. Jiñ<sub>Λ</sub>ch i xic'ojel Dios tsa' b<sub>Λ</sub> la' wubi c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti tyejchibal c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> wale cha'an yom mic p'untyan lac b<sub>Λ</sub>.

*Xlot b<sub>Λ</sub> ajc<sub>Λ</sub>antisajob*

<sup>7</sup> Añob cab<sub>Λ</sub>l xlot b<sub>Λ</sub> ajc<sub>Λ</sub>antisa ti mulawil. Mach'an mi' ch'ujbiñob mi mero ti i b<sub>Λ</sub>c'tyal ti tyali Jesucristo. Jini xlot b<sub>Λ</sub> ajc<sub>Λ</sub>antisa jin<sub>Λ</sub>ch ajcontra Cristo.

<sup>8</sup> Xuc'uletla ame mi la' s<sub>Λ</sub>t i tyojol la' troñel, pero yom ts'<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>l mi la' tyaj la' tyojol ti lac Yum.

<sup>9</sup> Che'ic bajche' anic majch mi' x<sub>Λ</sub>' otsan yamb<sub>Λ</sub> t'an ti jini c<sub>Λ</sub>ntisa

cha'an Cristo mach i cha'anic Dios che' jini. Pero jini mu' b<sub>Λ</sub> i c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> sub Cristo ti' c<sub>Λ</sub>ntisa, añ<sub>Λ</sub>ch ti Dios lac Tyat yic'ot ti Yalobil.

<sup>10</sup> Mi an majch mi c'otyel ya' ba' añetla mi mach'an mi' sub ili b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>ntisa cha'an Cristo mach la' wotsan ti la' wotyot. Ma' mi la' suben cha'an weñ<sub>Λ</sub>ch ti tyali.

<sup>11</sup> Como jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>le' che' bajche' jini chancox i yotsan i b<sub>Λ</sub> yic'ot jini ajcontra Cristo.

*Cojix b<sub>Λ</sub> t'an tyac*

<sup>12</sup> An tyo cab<sub>Λ</sub>l ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> com c subeñetla pero mach comox c ts'ijbun ti jun. Mu' tyo c pijtyan ya' b<sub>Λ</sub> mij c'otyel ba' añetla cha'an mic pejcañetla cha'an ñoj tijicñayic mi lac cubin.

<sup>13</sup> Jiñ<sub>Λ</sub>ch yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> i cha'an Dios je'el jini a chich. Yom bi i chocheñet ty<sub>Λ</sub>lel saludos i yalobilob a chich. Amén.

## UXQ'UEJLEL BA JUN TSA' BA I TS'IJBU JUAN

*Weñach mi' tyaj ti t'an Gayo*

<sup>1</sup> Joñon ancianojon. Chancol ts'ijbubeñet jun p'untyabilet ba c pi'al Gayo ba a c'aba'. Melech chancol c p'untyañet.

<sup>2</sup> P'untyabilet ba hermañu, mic tyajet ti oración cha'an wen ma' wajñel yic'ot cha'an c'oq'uet ma' wajñel je'el. Como cujilach isujm wen c'oc'ach a ch'ujlel.

<sup>3</sup> C'ajacñajax coj ti cubi che' ñac ti juliyob ili hermañujob como mi' subeñoñob chancox a wen ch'ujbin jini melel ba t'an.

<sup>4</sup> Ñoj c'ajacña coj mi cubin che' an majch mi' subeñoñon mi chancol i wen ch'ujbiñob ili melel ba t'an calobilob. Mach'an yan tyac ba cha ba am ba ti mulawil mu' ba i más yaq'ueñoñ c'ajacña ba coj che' mi cubin xuc'ul añetla.

<sup>5</sup> P'untyabilet ba hermañu, weñach ma' mel che' ma' pay ochel ti a wotyot hermañujob mu' ba i c'otyelob. Machicach a caña pero much a wotsan ti a wotyot.

<sup>6</sup> Como jini hermañujob tsa' ba juliyob wa'i ti' subeyob ili hermañujob mu' ba i much'quiñob i ba bajche' ti a p'untyayob. Awocolic cotyañob ti cha ba c'ajñibal i cha'añob cha'an bej majlicob. Jiñach bajche' yom Dios.

<sup>7</sup> Como ti caj Jesucristo ti majliyob ti subt'an ñumel. Ma'an cha ba yes mi' saj ch'amob ya' ba'añob jini max tyo ba i ch'ujbiñob i t'an Dios.

<sup>8</sup> Jin cha'an joñonla yom mi laj cotyañob ti cha ba tyo jach yom i cha'añob cha'an che' jini chancox laj cotyan ti sub ñumel jini melel ba t'an.

*Mach wen mi yajñel Diótrufes*

<sup>9</sup> Tsa'ix c ts'itya' ts'ijbubeyob hermañujob ya' ba' añetla bajche' yom i melob. Pero jini winic Diótrufes ma' mi' jac'beñoñ lojon c t'an como mi' mulan i yotsan i ba ti yumal ti' tyojlelob.

<sup>10</sup> Jin cha'an che' mij c'otyel ya'i mux quej c lu' suben como cha'an mach wen jini chancol ba i mele' como mu' ti jop't'an tij contra. Mu' ti lot je'el. Mach jinic jach jini pero ma' mi yotsañob ti yotyot jini hermañujob. Che' je'el mi' tic'ob jini yom ba i yotsañob. Mi ti' wersa otsayob, mi' chocob loq'uel ti' tyojlel hermañujob jini tsa' ba i yotsa i jula'.

<sup>11</sup> P'untyabilet ba hermano, mach yom ma' mel jini mach'a wen. Chac mele jini wen ba. Jini wen ba i cha'libal mi' pas mi yoque i cha'añach Dios. Jini mu' ba i pas i simaronlel mach i caña cha ba yom Dios.

*Wen ba pasañel i cha'an Demetrio*

<sup>12</sup> Ti pejtyelelob weñach mi' tyajob ti t'an jini winic Demetrio. Mi' tsictiyel ti wen ba i cha'libal mi melelach. Joñon lojon cujil isujm bajche' mi yajñel ti uts'at. Jatyetla je'el la' wujil melelach lojon c t'an.

*Cojix ba t'an tyac*

<sup>13</sup> Añach tyo cabal t'an com ba c subeñetla, pero mach comox c ts'ijbun.

<sup>14</sup> Mu' tyo c pijtyan jintyo mij q'uelet cha'an mic pejcañet.

<sup>15</sup> La' ajniquet ti ñach'al. Ili lac pi'alob wa'i yom bi i chocheñetyob tyalel saludos. Awocolic aq'ueñoñ saludos pejtyel lac pi'alob ya'i.

## JUN TSA' BA I TS'IJBU JUDAS

*Judas ti' ts'ijbubeyob jun jini tsa' ba i p<sub>AY</sub> Dios cha'an i ch'ujbiñob*

<sup>1</sup> Joñon Judason. Ajtroñelon i cha'an Jesucristo ti pejtyecl c pusic'al. I yijts'iñon Jacobo. Míc ts'ijbubeñetla ili jun tsa' ba p<sub>AY</sub>yiyetla ti Dios lac Tyat cha'an mi la' ch'ujbin cha'an ajcotyaya lac cha'an Cristo yic'ot cha'an mi la' wajñel ti i cha'añetla ti junyajlel. Cañatyabiletla ti Jesucristo como mi la' tyem ajñel la' wic'ot.

<sup>2</sup> La' bej más oq'uisabentiquetla cab<sub>L</sub> i yutslel i pusic'al Dios yic'ot i ñach'tyalel yic'ot i p'untyaya Dios.

*Jini mu' ba ti lot ba cantisa  
(2 Pedro 2.1-17)*

<sup>3</sup> P'untyabilet ba la hermañujob, ti pejtyecl c pusic'al com c ts'ijbubeñetla ti cubi cha'an laj coty<sub>ANTY</sub>el. Pero wale c'ajñibal mic wa' ts'ijbubeñetla cha'an mic subeñetla cha'an la' cha'len wersa cha'an jini ts'acal ba yom mi ch'ujbintyel. Jiñach jini t'an tsa' ba junyajlel aq'uentiyob i cha'año' ba Dios.

<sup>4</sup> Como cha'an ti' lotiyetla tsa'ix i lolon ots<sub>A</sub> i ba la' wic'ot cha'tiquil uxtiquilob che' bajche' jini tsa'ix ba w<sub>A</sub> tyajle ti t'an ti Ts'ijbubil ba i T'an Dios c'ala oniyix bajche' mi quejel i xot'e' i mul. Simaroñob. Cha'an yujil isujm uts Dios, mi' lolon ac' i ba ti melol ch<sub>A</sub> ba bajñel yom i tsucul pusic'al. Mach'an mi' ch'ujbiñob cha'an Dios<sub>ACH</sub> jini cojach ba lac Yum yic'ot lac Yum Jesucristo.

<sup>5</sup> Com c cha' c'ajtsabeñetla aunque la' wujilix isujm lac Yum ti' ñaxan p<sub>AY</sub>yob loq'uel ya' ti pañimil Egipto ba i c'aba' pejtyecl jini israelob, pero ti wi'il ti' jisayob mach ba ba'an ti' ch'ujbiyob cha'an Dios mi quej i bej cotyan.

<sup>6</sup> An ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyolo' ba ti panchan tsa' ba i c<sub>AY</sub>yob i chumlib ba'an Dios che' ñac ti' c<sub>AY</sub>yob i melob che' bajche' yom Dios. Dios ti yotsa ti cac<sub>CH</sub>ol ti ic't'ojñal. Cac<sub>CH</sub>al ti cadena yubil c'ala jintyo ba' ba ora mi tyalel jini ñuc ba q'uin che' mi quejel i cha'len melojel Dios.

<sup>7</sup> Che' je'el lajal ti' cha'leyob i tsuculel jini año' ba ti Sodoma\* yic'ot Gomorra ba i c'aba'ob yic'ot jini yamb<sub>A</sub> lum tyac ya' ba an lac'al ya' ba'añob. Lajal ti' cha'leyob bajche' jini ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyolo' ba ti panchan tsa' ba i cha'le i tsuculel. Ti' cha'leyob i tsuculel jini mach ba ba'an ba' ba ora mi' cha'leñob. Jini año' ba ti Sodoma yic'ot Gomorra mi c<sub>AY</sub>tyal ti ajpasoñel che' bajche' ti jili ti c'ajc. Cha'ach mi quej i yujtyel ti pejtyecl mu' ba i ñusañob wocol ti c'ajc ti caj i mul. Jiñach c'ajc mach ba ba'an mi yajpel.

<sup>8</sup> Cha'ach je'el ili xlot ba ajcantisajob. Mi' ñaxan bajñel pensalin ch<sub>A</sub> ba ti simaronlel yom i cha'leñob cha'an mi' bibi'sañob i ba ti i tsuculel. Mi' mich'q'uel i p'atyalel i t'an lac Yum. Mi' wajlen jini año' ba i ñucel.

<sup>9</sup> Jini ñoj ñuc ba ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol ba ti panchan Miguel ba i c'aba' che' ti' contra i ba yic'ot jini xiba ti' calax pejcayob i ba cha'an i bac'tyal Moisés. Pero mach'an ti' chan is<sub>A</sub> i ba jini Miguel cha'an i yal'en jini xiba. Tsa' jach i yal<sub>A</sub>: La' i tiq'uet lac Yum. Che' yalol jini xiba.

<sup>10</sup> Pero jini xlot ba ajcantisajob mi' lolon tyaje' ti mach ba wen ba t'an ch<sub>A</sub> ba jach mach ba ba'an mi' ch'ambeñob isujm. Pero aunque an jini mu' ba i bajñel cañob quixtyañu che' bajche' mi bajñel can animal, pero jiñach jini mu' ba i p<sub>AY</sub>e' majlel ba' mi majlel i ñusan wocol ti caj i mul.

11 P'ump'uñob. Mi quejel i ñusan wocol como tsa'ix i tsacle majlel i cha'libal Caín tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'le i simaronlel. Cha'an jach wersa yom i ganarin tyaq'uin, ti junyajlel yac'ayob i b<sub>Λ</sub> i lotin quixtyañujob che' bajche' ti' cha'le ti ñoj oniyix jini Balaam b<sub>Λ</sub> i c'aba' je'el. Mi quej i jilelob cha'an cha'ach mi' contra-jiñob Dios che' bajche' Coré tsa' b<sub>Λ</sub> tsansanti cha'an ti' cha'le contra-jiya ti' tyojlel Moisés.

12 Quisintic bajche' mi' cha'len jini xlot b<sub>Λ</sub> ajcantisajob. Mi' motin cha'len uch'el la' wic'ot che' mi' la' motin cha'len uch'el ba' mi' tsictiyel mi' la' p'untyan la' b<sub>Λ</sub>. Wen tijicña mi' cha'len uch'el la' wic'ot. Como mach'an mi' saj cha'len baq'uen che' mi' cha'len jini uch'el. Lajalob xlot b<sub>Λ</sub> ajcantisajob bajche' ajcañatya tiñame' mu' jach b<sub>Λ</sub> i lolon bajñel cañatyañob i b<sub>Λ</sub>. Lajalob bajche' tyocal mu' jach b<sub>Λ</sub> i pajyel majlel ti ic' mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi' yac' ja'el. Lajalob bajche' tye' tyac mach b<sub>Λ</sub> ba'an mi' yac' i wut ti yorojlel. Junyajlel tyaq'uinix yubil. Tsa'ix bojqui loq'uel yubil.

13 Lajalob jini xlot b<sub>Λ</sub> ajcantisajob bajche' babaq'uen b<sub>Λ</sub> witslaw b<sub>Λ</sub> ja' ti mar che' mi' yac' bibajax b<sub>Λ</sub> i lojc. Jini quisintic b<sub>Λ</sub> i cha'libal lajal bajche' jini bibajax b<sub>Λ</sub> i lojc ja'. Lajalob jini xlot b<sub>Λ</sub> ajcantisajob bajche' ec' tyac tsa'ix b<sub>Λ</sub> i satya i bijlel yubil. Tsa'ix w<sub>Λ</sub> ajli mi' quej i ñusan wocol jini xlot b<sub>Λ</sub> ajcantisajob ti ic't'ojñal cha'an ti bele' ora.

14 Che' je'el Enoc b<sub>Λ</sub> i c'aba' jiñach i sietejlelix b<sub>Λ</sub> i jiñajlel Adán. Ti' tyajayob ti t'an jini quixtyañujob. Ti yal<sub>Λ</sub> cha'an ti xijq'ui ti Dios i yale' jini Enoc: Ti quil<sub>Λ</sub> lac Yum ti tyali yic'ot ti mil ti mil i cha'año' b<sub>Λ</sub>.

15 Ti tyali cha'an i melob ti pejtylel quixtyañujob yic'ot cha'an i choc majlel ba' mi' ñusan wocol ti pejtyel jini simaroño' b<sub>Λ</sub> cha'an ti caj pejtyelel mach b<sub>Λ</sub> wen b<sub>Λ</sub> tsa'

b<sub>Λ</sub> i cha'leyob yic'ot cha'an ti pejtylel mach b<sub>Λ</sub> wen b<sub>Λ</sub> t'an tsa' b<sub>Λ</sub> i yal<sub>Λ</sub>yob ti' contra Dios. Che' ti yal<sub>Λ</sub> Enoc.

16 Jini xlot b<sub>Λ</sub> ajcantisajob mi' bej cha'len t'an cha'an mach'an mi' mulan cha' b<sub>Λ</sub> mi' yujtyel. Mi' bej ale' cha' b<sub>Λ</sub> jach mi' yujtyel. Muc' jach i bej saclan bajche' mi' mel cha' b<sub>Λ</sub> yom i bajñel tsucul pusic'al. Mi' chan isan i b<sub>Λ</sub> ti i t'an. Mi' lolon suben ti wen b<sub>Λ</sub> t'an quixtyañu cha'an jach yom mi' bajñel tyaj i ñuclél ti caj.

*Lac xic'ol cha'an bajche' yom mi' yajñel ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios*

17 Pero jatyetla p'untyabilet b<sub>Λ</sub> la quermañujob, c'ajtisanla cha' b<sub>Λ</sub> ti yal<sub>Λ</sub> jini yajcabilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel i cha'an lac Yum Jesucristo.

18 Ti' subeyetla: Ti jini cojix b<sub>Λ</sub> q'uin tyac mi' quej i yajñel quixtyañujob muc' jach b<sub>Λ</sub> i wajlen i cha'an tyac b<sub>Λ</sub> Dios. Mi' quej i bajñel ajñel bajche' mi' mulan i cha'len ti tsucul b<sub>Λ</sub> i pusic'al.

19 Jin xlot b<sub>Λ</sub> ajcantisajob mi' yac'uen i t'oxob i b<sub>Λ</sub> hermañujob. Mi' cha'leñob cha' b<sub>Λ</sub> jach yom i bajñel i pusic'al. Ma'ix Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios yic'otyob.

20 Pero jatyetla p'untyabilet b<sub>Λ</sub> la quermañujob, xuc'chocon la' b<sub>Λ</sub> ti jini ch'ujul b<sub>Λ</sub> t'an mu' b<sub>Λ</sub> la' ch'ujbin. Cha'lenla oración cha'an ti i p'alyalel Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios la' wic'ot.

21 Bej ajñenla ti i p'untyaya Dios. Bej pijtyanla i yorojlel che' mi' yac'ueñonla laj cuxtyalel mach'la yujil jilel ti lac Yum Jesucristo cha'an ti i p'untyaya.

22 Cotyan ti la' t'an jini max tyo ba'an mi' wen ch'ujbin.

23 Cotyan yaño' b<sub>Λ</sub> che' bajche' mi' chancol la' chuque' loq'uel ti c'ajc yubil. P'untyanla cha'an la' cotyan, pero xuc'uletla. Cha'lenla babaq'uen ame mi' bibi'tisañetla i pislel yubil ti mach'la wen b<sub>Λ</sub> i cha'libal.

*Cojix bΛ t'an*

<sup>24</sup> Dios jini cojach bΛ am bΛ i ña'tyΛbal, AjcotyayajΛch lac cha'an. An i p'ΛtyΛlel cha'an i cΛñΛtyañetla cha'an mach'an mi la' yajlel ti mulil. AñΛch i p'ΛtyΛlel cha'an i yΛq'ueñetla ti i tyojlel che' ma'ix sajlic la' mul. C'ajacña la' woj mi la' wubin ti' tyojlel c'otyajax bΛ i ñuclel.

<sup>25</sup> La' tsictiyic i c'otyajlel yic'ot i ñuclel yic'ot i p'ΛtyΛlel yic'ot i wer-sajlel i t'an Dios cha'an ti lac Yum Jesucristo, am bΛ c'ΛΛ ti ñoj oniyix, am bΛ wale iliyi yic'ot ti pejtyelel ora. Amén.

## I TSICTISANTYEL JESUCRISTO TSA' BA PAS'ENTI JUAN

### *I tsictisantysel Jesucristo*

<sup>1</sup> Jiñach jini t'an tsa' b<sub>Λ</sub> i tsictisabe Jesucristo jini Dios cha'an Jesucristo mi y<sub>Λ</sub>q'ue' ti c<sub>Λ</sub>jñel jini ajtroñelob i cha'an jini mach'Λ jal mu' b<sub>Λ</sub> quejel i yujtyel. Jesucristo ti' choco tyalel ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan cha'an jini mi' tsictisaben jini Juan. Ajtroñelach i cha'an jini Juan.

<sup>2</sup> Jini Juan ti' subu yoque melelach i t'an Dios, yic'ot jini tsa' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> Jesucristo yic'ot je'el jini tsa' b<sub>Λ</sub> i yoque il<sub>Λ</sub> Juan.

<sup>3</sup> C'ajacña i yoj jini mu' b<sub>Λ</sub> i q'uele' ti c'am jini t'an aq'uebil b<sub>Λ</sub> ti Dios, yic'ot c'ajacñayob i yoj je'el jini mu' b<sub>Λ</sub> i ñach'tyañob, mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiñob ili ts'ijbubiliz b<sub>Λ</sub> t'an. Como lac'Alix i yorojlel mi quejel i yujtyel bajche' ts'ijbubil w<sub>Λ</sub> ti ili jun.

*Juan mi' ts'ijbubeñob jun siete mujch' ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios*

<sup>4</sup> Joñon Juañon. Mic ts'ijbubeñetla ili jun ti la' siete mujch'lel ochemet b<sub>Λ</sub> la ti' t'an Dios ya' ti colem pañimil Asia b<sub>Λ</sub> i c'aba'. La' ajniquetla ti i yutslal i pusic'al yic'ot i ñach'tyalel Dios, jini am b<sub>Λ</sub> wale iliyi, am b<sub>Λ</sub> c'Al<sub>Λ</sub> ti ñoj oniyix, am b<sub>Λ</sub> c'Al<sub>Λ</sub> ti tyal tyo b<sub>Λ</sub> ora. Jini i yutslal i pusic'al Dios yic'ot i ñach'tyalel tyalem b<sub>Λ</sub> ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel, ya' an ti' tyojlel ba' mi' cha'len yum<sub>Λ</sub>l Dios. Jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios mi' cha'len troñel ti la' pusic'al jatyetla ya' b<sub>Λ</sub> añetla ti siete mujch' ochemet b<sub>Λ</sub> la ti' t'an Dios.

<sup>5</sup> Jini i yutslal i pusic'al Dios yic'ot i ñach'tyalel tyalem ti Jesucristo je'el. Xuc'ul Jesucristo cha'an ch'ujbi lac ch'ujbin jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ue' ti c<sub>Λ</sub>jñel. Jiñach jini ñaxan

b<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub> mach'Λ ba'an mi quejel i cha' sajtyel. Cristo i yum<sub>Λ</sub>lch pejtyeel yum<sub>Λ</sub>lob w<sub>Λ</sub>' ti mulawil. Mi' p'untyañonla Cristo. Ti' pocbeyonla loq'uel pejtyeel lac mul ti' ch'ich'el.

<sup>6</sup> Tsa'ix i yajcayonla Jesucristo cha'an lac cha'len yum<sub>Λ</sub>l yic'ot. Ti yotsayonla ti cura yubil cha'an mi lac bej cha'liben i troñel Dios i Tyat Jesucristo. La' tsictiyic i ñuclal Jesucristo yic'ot la' yumintic ti pejtyeel ora. Amén.

<sup>7</sup> Q'uele la' wilan. Mi quejel i tyalel Cristo ti mal tyocal. Mi quejel i lu' ilañob ti pejtyeelob jinic tyo jini tsa' b<sub>Λ</sub> i lowoyob. Ti pejtyeel quixtyañu loq'ue' b<sub>Λ</sub> ti jujunchajp t'an mach'Λ ba'an mi' ch'ujbiñob mi quejel i cha'leñob uq'uel che' mi quejel i yilañob como yujilob isujm mi quejel i y<sub>Λ</sub>j<sub>Λ</sub>q'uelob ti xot'mulil. Ch<sub>Λ</sub>'ach mi quejel i yujtyel.

<sup>8</sup> Jini lac Yum Dios mi y<sub>Λ</sub>le': Joñon añon che' ñac ti mejli pejtyeel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac an. Ch<sub>Λ</sub>c añon tyo c'Al<sub>Λ</sub> che' mi quejel i lu' jilel majlel. Joñon añon c'Al<sub>Λ</sub> ti tyejchibal mulawil. Joñon añon c'Al<sub>Λ</sub> ti yujtibal. Joñonach jini am b<sub>Λ</sub> wale iliyi, jini am b<sub>Λ</sub> ti ñoj oniyix, jini am b<sub>Λ</sub> c'Al<sub>Λ</sub> ti tyal tyo b<sub>Λ</sub> ora. Joñonach jini mach'Λ ba'an i p'isol c p'atyalel. Che' mi y<sub>Λ</sub>le' lac Yum Dios.

*Juan ti yil<sub>Λ</sub> i ñuclal Cristo che' bajche' ti' ñajal*

<sup>9</sup> Joñon Juañon la' wermañujon ti Cristo. Ch<sub>Λ</sub>ncol c motin ilan wocol quic'otyetla cha'an Jesucristo. Mi lac motin cha'len yum<sub>Λ</sub>l la quic'ot Dios. Lajal mi y<sub>Λ</sub>q'ueñonla i p'atyalel Jesucristo ti lac pusic'al cha'an mi lac ñusan wocol ti wen. C<sub>Λ</sub>chalon ya' ti lum joyol b<sub>Λ</sub> ti ja' Patmos b<sub>Λ</sub> i c'aba' cha'an ti caj tic subu i t'an Dios yic'ot cha'an tic tsictisa i sujmlal cha'an Jesucristo.

<sup>10</sup> Ti jump'ej q'uin ti' q'uiñilel lac Yum jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios



ti y<sub>Λ</sub>q'ueyon cubin c'am b<sub>Λ</sub> ajt'an tic pat. C'am che' bajche' i t'an trompeta ti cubi.

<sup>11</sup> Jini ajt'an ti y<sub>Λ</sub>Λ: Joñon jini ñaxan b<sub>Λ</sub>. Joñon jini cojix b<sub>Λ</sub>. Joñon añoñ c'ΛΛ ti tyejchibal mulawil. Joñon añoñ c'ΛΛ ti yujtibal. Ts'ijbun ti jun pejtyelel mu' b<sub>Λ</sub> quejel a q'uel. Choco majlel ili jun ya' ba'an jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios ya' ti siete mujch'lelob ya' ti colem pañimil Asia b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Choco majlel ti lum ya' ti Efeso, ti Esmirna, ti Pérgamo, ti Tiatura, ti Sardis, ti Filadelfia, yic'ot ti Laodicea. Che' ti' subeyon jini ajt'an.

<sup>12</sup> Tic sutqui c b<sub>Λ</sub> cha'an mij q'uel majchqui ch<sub>Λ</sub>ncol i pejcañon. Che' ñac tic sutqui c b<sub>Λ</sub> ti quil<sub>Λ</sub> siete i yajnib vela melel b<sub>Λ</sub> ti oro.

<sup>13</sup> Ya' ti' xinil jini siete i yajnib vela ti quil<sub>Λ</sub> ya' wa'al juntiquil che' bajche' quixtyañu yilal. L<sub>Λ</sub>p<sub>Λ</sub> i cha'an p<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> i pislel jax<sub>Λ</sub>l c'ΛΛ ti yoc. C<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>l i tajñ ti' cinturón melel b<sub>Λ</sub> ti oro.

<sup>14</sup> Ñoj s<sub>Λ</sub>S<sub>Λ</sub>C i tsutsel i jol che' bajche' s<sub>Λ</sub>S<sub>Λ</sub>C b<sub>Λ</sub> i tsutsel tiñ<sub>Λ</sub>me', s<sub>Λ</sub>S<sub>Λ</sub>C che' bajche' i ña'al ts<sub>Λ</sub>ñal yilal. Mi lejmel i wut che' bajche' c'ajc yilal.

<sup>15</sup> C'Λñleman i yoc che' bajche' bronce tsa' b<sub>Λ</sub> ulmis<sub>Λ</sub>anti ti c'ajc cha'an mi loq'uel i tsuculel. Ch<sub>Λ</sub>'ach yubil i t'an che' bajche' pujucña b<sub>Λ</sub> ja'.

<sup>16</sup> Ti' ñoj b<sub>Λ</sub> i c'Λb an siete ec' tyac. Yic'ot ti ti' mi loq'uel espada wen jay b<sub>Λ</sub> ti cha'wejlel i yej. Ch<sub>Λ</sub>'ach yilal i ñi' i wut che' bajche' q'uin che' mi ts'ajyel ti xinq'uinil.

<sup>17</sup> Che' ñac ti quil<sub>Λ</sub> jini quixtyañu b<sub>Λ</sub> yilal ti yajliyon ti yebal yoc che' bajche' sajtyemonix ti cubi. Pero jini ti y<sub>Λ</sub>c'Λ i ñoj b<sub>Λ</sub> i c'Λb tij quejlop. Ti' subeyon: Mach a b<sub>Λ</sub>c'ñan. Joñon jini ñaxan b<sub>Λ</sub>. Joñon jini cojix b<sub>Λ</sub>.

<sup>18</sup> Joñon cuxulon. Ti sajtiyon pero q'uele a wilan cha' cuxulon cha'an ti pejtyelel ora. An tic wenta

mic yajcan baqui b<sub>Λ</sub> ora mi quejel i sajtyel quixtyañu yic'ot an tic wenta mi c<sub>Λ</sub>le' baqui mi majlel i ch'ujlel che' mi sajtyel.

<sup>19</sup> Ts'ijbun jini tsa' b<sub>Λ</sub> ujti a q'uele' yic'ot jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i yujtyel wale iliyi yic'ot jini mu' tyo b<sub>Λ</sub> quejel i yujtyel.

<sup>20</sup> Jiñ<sub>Λ</sub>ch jini mach'Λ ba'an tsictiyem i sujmllel ti yamb<sub>Λ</sub> ora cha'an jini siete ec' tyac tsa' b<sub>Λ</sub> a wil<sub>Λ</sub> ti' ñoj b<sub>Λ</sub> j c'Λb yic'ot jini siete i yajnib vela melel b<sub>Λ</sub> ti oro. Jini siete ec' jiñobach año' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel ti jini siete mujch' tsa' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiyñoob. Jini siete i yajnib vela melel b<sub>Λ</sub> ti oro jiñ<sub>Λ</sub>ch jini ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios ti jini siete mujch'lelob. Che' ti' subon Jesucristo jini che' b<sub>Λ</sub> bajche' quixtyañu yilal. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Juan.

## 2

*Xic'ol tsa' b<sub>Λ</sub> chocbentiyob majlel ti siete mujch'lelob ochemo' b<sub>Λ</sub> ti' t'an Dios: Ñaxan cha'an jini año' b<sub>Λ</sub> ti Efeso*

<sup>1</sup> Joñon Juañon. Jesucristo ti' subeyon: Ts'ijbuben jun jini am b<sub>Λ</sub> i ye'tyel ti' tyojlel jin ochemo' b<sub>Λ</sub> tic t'an ya' ti Efeso. Ma' subeñoob: Jini chucul b<sub>Λ</sub> i cha'an siete ec' ti' ñoj b<sub>Λ</sub> i c'Λb, jini mu' ti x<sub>Λ</sub>mbal ya' ti xinil jini siete yajñib vela melel b<sub>Λ</sub> ti oro jiñ<sub>Λ</sub>ch jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>le' ili t'an:

<sup>2</sup> Cujil isujm bajche' mi la' wajñel yic'ot bajche' mi la' cha'len ts<sub>Λ</sub>ts b<sub>Λ</sub> troñel yic'ot bajche' mi la' cu'che' ti wen i ñajayel tyac la' pi'Λlob. Cujil isujm mach ch'ujbi la' saj cuch jini simarñoob' b<sub>Λ</sub> quixtyañu. Tsa'ix la' wen q'uele bajche' ti' cha'leyob jini tsa' b<sub>Λ</sub> i lolon subuyob i b<sub>Λ</sub> ti ajsubt'añoob ñumel. Tsa'ix la' tsictis<sub>Λ</sub> cha'an xlotyob<sub>Λ</sub>ch.

<sup>3</sup> Ma'ix mi la' lujb'an la' cha'len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> wen. Tsa'ix la' cuchu ti wen i ñajayel tyac la' pi'Λlob. Tsa'ix la' wen ñus<sub>Λ</sub> wocol yic'ot tsa'ix la' cha'le cab<sub>Λ</sub>l troñel cha'an tij caj.

4 Pero mic subeñetla an junchajp mach'Λ wen mi la' cha'len mi quilan. Mach'an mi la' chΛc p'untyañon che' bajche' ti la' p'untyΛyon che' ñac ti queji la' ch'ujbiñon.

5 Jin cha'an c'ajtisanla bajche' ti la' ñaxan p'untyΛyon. Q'uexytan la' pensal. CΛyΛ la' mul. Cha' ajñenla che' bajche' ti ajniyetla ti wajali che' ñac ti queji la' ch'ujbiñon. Mi mach'an mi la' q'uexytan la' pensal, mi mach'an mi la' cΛy la' mul mi quejel c wa' tyalel ti ora. Mi quejel c loc'san jini i yajnib vela ya' ti la' tyojlel.

6 Pero aunque chΛncox la' wactyan la' p'untyañon an tyo chΛ bΛ mi la' cha'len wen bΛ mi quilan. Mi la' ts'a'q'uel bajche' mi' cha'leñob jini quixtyañujob nicolaítajob bΛ i c'aba'ob. Mic ts'a'q'uelob je'el.

7 Jini yom bΛ i yoque ch'Λmben isujm la' i wen ñach'tyan i t'an Ch'ujul bΛ c Ch'ujlel mu' bΛ i suben ochemo' bΛ tic t'an. Jini mu' bΛ i ganarin cha'an ma'an mi' sat i bΛ mi quejel cΛq'uen i c'uxe' i wut jini tye' ya' bΛ'an ti paraíso mu' bΛ i yΛq'uen i cuxtyalel mach'Λ yujil jilel. ChΛ'ach ti xijqui Juan i ts'ijbubeñob jini año' bΛ ti Efeso.

*Xic'ol cha'an jini año' bΛ ti Esmirna*

8 Joñon Juañon. Jesucristo ti subeyon: Ts'ijbubeñob jun je'el jini am bΛ ye'tyel ti' tyojlel ochemo' bΛ ti' t'an Dios ya' ti Esmirna. Ma' subeñob: ChΛ'ach mi yΛle' jini ñaxan bΛ, jini cojix bΛ. Jini tsa' bΛ sajti tsa' bΛ cha' cuxtiyi. Jiñach jini mu' bΛ i yΛle' ili t'an:

9 Cujil isujm bajche' mi la' wajñel yic'ot bajche' mi la' ñusan wocol yic'ot bajche' mach sajlic chΛ bΛ an la' cha'an. Pero melelΛch ricojetla tic t'an. Cañal c cha'an je'el bajche' mi' wajeñetla jini mu' bΛ i lolon cuyob i bΛ ti israelob. I yalobilob Dios mi lolon alob i bΛ. Pero mach

i cha'añobic Dios. I cha'añobΛch Satanás.

10 Mach la' bΛc'ñan jini wocol mu' bΛ la' ñusan. Xiba mi quejel i yΛq'ueñetla ti i yotsΛntyel ti cΛchol cha'tiquil uxtiquiletla cha'an mi' q'uel mi yoque xuc'uletla. Cha'p'ej uxp'ej q'uin mi quejel la' ñusan la' tyΛc'Λntyel. Pero xucul yom mi la' wajñel aunque mi la' wΛjq'uel ti sajtyel. Che' jini mi quejel cΛq'ueñetla jini la' cuxtyalel mach'Λ yujil jilel.

11 Jini yom bΛ i yoque ch'Λmben isujm la' i wen ñach'tyan i t'an jini Ch'ujul bΛ c Ch'ujlel mu' bΛ i subeñob jini ochemo' bΛ tic t'an: Jini mu' bΛ i ganariñob cha'an ma'an mi' sat i bΛ, mu' bΛ i bej ajñel ti yoque xuc'ul, che' mi sajtyel ma'ix mi quejel i yochel ti xot'mulil, che'en. ChΛ'ach ti xijq'ui Juan i ts'ijbubeñob jini año' bΛ ti Esmirna.

*Xic'ol cha'an jini año' bΛ ti Pérgamo*

12 Joñon Juañon. Jini tsa' bΛ quilΛ che' bajche' quixtyañu yilal ti' subon: Ts'ijbubeñob jun je'el jini am bΛ i ye'tyel ti' tyojlel ochemo' bΛ tic t'an ya' ti Pérgamo. Ma' subeñob: ChΛ'ach mi yΛle' jini am bΛ i cha'an espada wen jay bΛ ti cha'wejlel i yej:

13 Cujil isujm bajche' mi la' wajñel. Cujil isujm je'el chΛncol la' wajñel ba'an puro simarño' bΛ ya' ba' mi' cha'len yumal Satanás. Aunque chΛ'ach mi la' ñusan pero xuc'uletyΛchla ti joñon. Ma'an ti la' cΛyΛ la' ch'ujbiñon mi jinic che' ñac ti tsΛnsanti ti la' tyojlel jini Antipas, jini xuc'ul bΛ tsa' bΛ i yΛc'Λyon ti cΛjñel ya' ba' mi' cha'len yumal Satanás.

14 Pero aunque chΛ'ach ti la' ñusa, an cha'chajp uxchajp mach'Λ wen ti la' cha'le mi quilan. Ya'an la' wic'ot ya' ti Pérgamo jiñi mach'Λ ba'an mi' cΛyob i ch'ujbiñob i cΛntisa Balaam. Jini Balaam ti' cΛntisa jini ñuc bΛ yumal Balac bΛ

i c'aba' cha'an i yilpusic'len jini israelob cha'an mi' c'uxob we'el tsa' b<sub>A</sub> aq'uenti melel jach b<sub>A</sub> i dios tyac yic'ot cha'an mi' cha'leñob i tsuculel.

<sup>15</sup> An la' wic'ot je'el jiñi mach'Λ yom i c<sub>A</sub>yob i ch'ujbiñob i c<sub>A</sub>ntisa jini nicolaítajob. Ts'a' mij q'uel bajche' mi' cha'leñob.

<sup>16</sup> Jin cha'an q'uextyan la' pensal. c<sub>A</sub>y<sub>A</sub> la' mul. Mi mach'an mi la' c<sub>A</sub>ye', ti ora jach mi quejel c ty<sub>A</sub>lel ya' ba' añetla. Mi quejel c periyaliñob ti jini espada mu' b<sub>A</sub> i loq'uel tic ti'.

<sup>17</sup> Jini yom b<sub>A</sub> i yoque ch'amben isujm la' i wen ñach'tyan i t'an jini Ch'ujul b<sub>A</sub> c Ch'ujlel mu' b<sub>A</sub> i subeñob ochemo' b<sub>A</sub> tic t'an. Jini mu' b<sub>A</sub> i ganarin cha'an ma'an mi' s<sub>A</sub>t i b<sub>A</sub> mi quejel c<sub>A</sub>q'uen pejtylel ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> yes yom cha'an weñach mi yajñel ya' ti panchan. Mic p<sub>A</sub>s'en bajche' c'amel mic p'untyan quixtyañujob. Ch<sub>A</sub>'ach ti xijq'ui Juan i ts'ijbubeñob jini ano' b<sub>A</sub> ti Pérgamo.

*Xic'ol cha'an jini año' b<sub>A</sub> ti Tiatira*

<sup>18</sup> Jini tsa' b<sub>A</sub> quila' che' bajche' quixtyañu yilal ti' subon: Ts'ijbubeñob jun jini año' b<sub>A</sub> i ye'tyel ti' tyojlel ochemo' b<sub>A</sub> tic t'an ya' ti Tiatira. Ma' subeñob: Ch<sub>A</sub>'ach mi y<sub>A</sub>le' jini i Yalobil Dios am b<sub>A</sub> i wut che' bajche' c'ajc mu' b<sub>A</sub> ti lejmel yilal. Jini an c'Λnleman b<sub>A</sub> yoc che' bajche' bronce tsa' b<sub>A</sub> ulmis<sub>A</sub>nti ti c'ajc cha'an loq'ueic i tsuculel.

<sup>19</sup> Cujil isujm bajche' mi la' wajñel, bajche' mi la' cha'len p'untyaya, bajche' mi la' ch'ujbiñon, bajche' mi la' cuche' ti wen ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> yes mi yujtyel tyac. Cujil isujm más wen mi la' cha'len wale iliyi che' bajche' ti la' cha'le ti wajali che' ñac ti queji la' ch'ujbiñon.

<sup>20</sup> Aunque ch<sub>A</sub>'ach mi la' wajñel mic subeñetla an ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> mach'Λ wen mi la' cha'len mi quilan. Mi

la' lolon cuchben i simaronlel jiñi quixtyañu mu' b<sub>A</sub> i lolon cuy i b<sub>A</sub> xiq'uul ti Dios i y<sub>A</sub>le'. Ti i cantisa mi' socbeñob i pusic'al c<sub>A</sub>jtroñelob cha'an mi' cha'len i tsuculel yic'ot yamb<sub>A</sub> winic yamb<sub>A</sub> x'ixic yic'ot cha'an mi' c'uxob jini tsa' b<sub>A</sub> aq'uenti melel jach b<sub>A</sub> dios tye' tyac. Mi' lolon cha'len bajche' ti' cha'le juntiquil x'ixic Jezabel b<sub>A</sub> i c'aba'.

<sup>21</sup> Ti c<sub>A</sub>q'ue cabal yorojlel cha'an mi q'uexe' i pensal i c<sub>A</sub>ye' i mul. Pero mach'an mi' c<sub>A</sub>ye' i tsuculel.

<sup>22</sup> Jin cha'an mi quejel c<sub>A</sub>q'uen ts<sub>A</sub>ts b<sub>A</sub> c'am'an. Jini tsa' b<sub>A</sub> i cha'leyob i tsuculel bajche' mi' c<sub>A</sub>ntisan jini x'ixic mi quejel c<sub>A</sub>q'uen i ñusan cabal i wocol mi ma'ix mi' q'uextyan i pensal i c<sub>A</sub>ye' i cha'len i tsuculel bajche' mi' cha'len jini x'ixic.

<sup>23</sup> Mi quejel c ts<sub>A</sub>nsan jini mu' b<sub>A</sub> i ch'ujbiben i c<sub>A</sub>ntisa cha'an i cha'leñob i tsuculel. Che' jini mi quejel i ña'tyañob ochemo' b<sub>A</sub> tic t'an ti jujunmujch'lelob tyac cha'an joñoñach jini mu' b<sub>A</sub> i lu' q'uel pejtylel ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> jach an ti' pusic'al an ti' pensal quixtyañu. Ti jujuntiquiletla mi quejel c<sub>A</sub>q'ueñetla la' tyojol jiñach bajche' ti la' cha'le.

<sup>24</sup> Pero jatyetla xuc'ulet b<sub>A</sub> la ya' ti Tiatira, mach'Λ ba'an ti la' ch'ujbibe i c<sub>A</sub>ntisa jini simaron b<sub>A</sub> x'ixic yic'ot mach'Λ ba'an ti la' c<sub>A</sub>ña jini mu' b<sub>A</sub> i lolon y<sub>A</sub>lob ti ts<sub>A</sub>ts b<sub>A</sub> i c<sub>A</sub>ntisa Satanás mic subeñetla ma'ix mi quejel c<sub>A</sub>q'ueñetla yamb<sub>A</sub> la' tic'ol.

<sup>25</sup> Che' jach yom mi la' ch<sub>A</sub>c ña'tyan bajche' mi la' p'untyañon yic'ot bajche' yom mi la' cha'libeñon c toñel jintyo mic cha' ty<sub>A</sub>lel.

<sup>26</sup> Jini mu' b<sub>A</sub> quejel i ganariñob cha'an ma'an mi' s<sub>A</sub>t i b<sub>A</sub>, jini mu' b<sub>A</sub> i cha'libeñon c troñel che' bajche' com c'Λ<sub>A</sub> ti yujtibal, mu' tyo quejel c<sub>A</sub>q'uen i cha'len yum<sub>A</sub>l ti pejtylel pañimil.

27 Mi quejel i cha'len yumal ti' wersajlel i t'an lajal che' bajche' c Tyat ti yalq'ueyon i wersajlel c t'an cha'an mic cha'len yumal. Mi quejel i jisantyelob jini mach'la ba'an mi' ch'ujbiñon che' bajche' mi' xixluyel p'ejt che' mi' jats'e' ti vara melel ba ti tsucul tyaq'uin.

28 Mi quejel calq'uen i q'uelob ti ñuc che' bajche' mi' q'uelon ti ñuc.

29 Jini yom ba i yoque ch'amben isujm la' i wen ñach'tyan i t'an Ch'ujul ba c Ch'ujlel mu' ba i subeñob ochemo' ba tic t'an ti jujunmujch'lelob. Cha'ach ti xijq'ui Juan i ts'ijbubeñob jini año' ba ti Tiatira.

### 3

*Xic'ol cha'an jini año' ba ti Sardis*

1 Jesucristo, jiñach jini tsa' ba quilā che' ba bajche' quixtyañu yilal ti' subon: Ts'ijbubeñob jun jini año' ba i ye'tyel ti' tyojlel ochemo' ba tic t'an ya' ti Sardis. Ma' subeñob: Cha'ach mi yale' jini am ba i cha'an Ch'ujul ba i Ch'ujlel Dios yic'ot am ba i cha'an jini siete ec' ti' c'ab. Ti lajoñel jini siete ec' yom i yale' jini año' ba i ye'tyel ti' tyojlel siete mujch'lelob ochemo' ba tic t'an. Cujil isujm bajche' mi la' wajñel. Cujil isujm an jini mu' ba i lolon ña'tyañob cha'an wen xuc'uletla ti jini mu' ba la' ch'ujbin. Pero mach che'iqui.

2 Q'uele la' ba. Cha'lenla wersa cha'an la' más xuc'chocon la' ba ti jini mu' ba la' ch'ujbin como colē la' caly la' ch'ujbiñon. Tsa'ix quilā ma'ix tyoj la' melbal bajche' yom Dios.

3 Cha' c'ajtisan jini tsa' ba la' ñaxan ubi tsa' ba la' ñaxan ch'ujbi. Mach la' saj calye'. Q'uxetyan la' pensal. Calyā la' mul. Mi ma' mi la' chac q'uel la' ba, mi quejel c tyalel ya' ba' añetla che' bajche' ajxujch'. Ma'an mi quejel la' ña'tyan baqui ba ora mi quejel c tyalel.

4 Ya'an cha'tiquil uxtiquil ya' ti Sardis mach'la ba'an ti' bibi'tisā i pislel yubil como mach'an ti' cha'leyob mach'la wen ba i cha'libal. Jiñob mi quejel i yajñel quic'ot ti sac ba i pislel cha'an tsiquil tyoj añob. Cha'ach yom cha'an wen ti' cha'leyob.

5 Jini mu' ba quejel i ganariñob cha'an ma'an mi sat i ba mi quej i xoje' sasac ba i pislel. Ma'ix mi quejel c yalpeñob i c'aba' ti jun ba' ts'ijbubil ti pejtyelel jini am ba i cuxtyalel mach'la yujil jilel. Mi quejel c sub i c'aba' ya' ti' tyojlel c Tyat yic'ot ti tyojlel ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyol ba ti panchan.

6 Jini yom ba i yoque ch'amben isujm la' i wen ñach'tyan i t'an jini Ch'ujul ba c Ch'ujlel mu' ba i subeñob jini ochemo' ba tic t'an ya' ti jujunmujch'lelob. Cha'ach ti xijq'ui Juan i ts'ijbubeñob jini año' ba ti Sardis.

*Xic'ol cha'an jini año' ba ti Filadelfia*

7 Joñon Juañon. Jesucristo ti' subon: Ts'ijbubeñob jun jini am ba i ye'tyel ti' tyojlel ochemo' ba tic t'an ya' ti Filadelfia. Ma' subeñob: Cha'ach mi yale' jini ch'ujul ba, jini yoque ñoj melel ba, jini más ñuc ba yumal am ba i p'atyalel i yotsan majchical jach yom i yotsan ya' ti panchan yic'ot an i p'atyalel je'el cha'an i tiq'ue' majchical jach cha'an mach ochic ya' ti panchan yic'ot.

8 Cujil isujm bajche' mi la' wajñel. Cujil isujm ma'an cabalel tsa' ba q'uejli ti ñuc pero tsa'ix la' ch'ujbi c t'an. Mach'an ti la' wala cha'an mach la' calayon. Jini cha'an chancol calq'ueñet a wen sube' majlel c t'an ba'an cabal yom ba i yubiñob. Ma'an majch ch'ujbi i tiq'uetla.

9 An jini mu' ba i lolon cuyob i ba ti yalobilob Dios. Mi' lolon alob ch'ujbibilobix i cha'an Dios. Pero

xlotyob. I cha'año' b<sub>Λ</sub> Satanás. Mi quejel c<sub>Λ</sub>q'ueño' i ch'ujbin jini t'an mu' b<sub>Λ</sub> a sube' cha'an mi quejel i yoque ch'ambenob isujm cha'an jatyetla calobiletla. Mi quejel i yoque ch'amben isujm cha'an tic p'unty<sub>Λ</sub>yetla.

<sup>10</sup> Tsa'ix la' lotyo ti la' pusic'al jini t'an aunque an cab<sub>Λ</sub> la' ty<sub>Λ</sub>c'lan<sub>tyel</sub>, pero ti la' cuchu la' wocol ti wen cha'an ti la' ch'ujbiyon. Jini cha'an mi quejel c c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyañetla che' mi ty<sub>Λ</sub>lel jini ñoj wocol b<sub>Λ</sub> ty<sub>Λ</sub>c'lan<sub>tyel</sub> yic'ot yilpusic'lent<sub>tyel</sub> mu' b<sub>Λ</sub> i ty<sub>Λ</sub>lel ti pejtye<sub>lel</sub> mulawil cha'an mi' tsictisan majchqui an i mul yic'ot majchqui mi quejel i yochel ti xot'mulil.

<sup>11</sup> Mi quejel c ty<sub>Λ</sub>lel ti ora jach. Xuc'chocon la' pusic'al ti jini tsa' b<sub>Λ</sub> la' ch'ujbi cha'an ma'an majch ch'ujbi i chilbeñetla la' majtyan mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'uent<sub>tyel</sub> jini mu' b<sub>Λ</sub> i yajñel ti tyoj.

<sup>12</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> quejel i ganariño'ob cha'an ma'an mi' s<sub>Λ</sub>t i b<sub>Λ</sub> mi quejel c xuc'chocon ya' ti panchan ya' ba'an lac Dios. Ma'an ba' b<sub>Λ</sub> ora mi quejel i cha' loq'uel. Mi quejel c tsictisan cha'an i yalobilob<sub>Λ</sub>ch lac Dios. Mi quejel c<sub>Λ</sub>q'uen i cha'len chumty<sub>Λ</sub>l ya' ba'an lac Dios ti lum mu' b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub>nt<sub>tyel</sub> ti tsiji' b<sub>Λ</sub> Jerusalén, jini ty<sub>Λ</sub>lem b<sub>Λ</sub> ti panchan ba'an lac Dios. Mic tsictisan cha'an calobilob<sub>Λ</sub>ch.

<sup>13</sup> Jini yom b<sub>Λ</sub> i yoque ch'amben isujm la' i wen ñ<sub>Λ</sub>ch'tyan i t'an Ch'ujul b<sub>Λ</sub> c Ch'ujlel mu' b<sub>Λ</sub> i suben ochemo' b<sub>Λ</sub> tic t'an. Ch<sub>Λ</sub>'ach ti xijq'ui Juan i ts'ijbubeño'ob jini ano' b<sub>Λ</sub> ti Filadelfia.

*Xic'ol cha'an jini año' b<sub>Λ</sub> ti Laodicea*

<sup>14</sup> Joño' Juaño'. Jesucristo ti' subon: Ts'ijbubeño'ob jun jini am b<sub>Λ</sub> i ye'tyel ti' tyojlel ochemo' b<sub>Λ</sub> tic t'an ya' ti Laodicea. Ma' subeño'ob: Ch<sub>Λ</sub>'ach mi y<sub>Λ</sub>le' jini yoque ñoj melel b<sub>Λ</sub>, jini xuc'ul b<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> yil<sub>Λ</sub>

ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti ujti, mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>le' yoque melel<sub>Λ</sub>ch, jini ya' b<sub>Λ</sub> an yic'ot Dios che' ti' mele pejtye<sub>lel</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti mejli.

<sup>15</sup> Cujil isujm bajche' mi la' wajñel. Cujil ma'an mi la' wen p'untyañon che' bajche' jini yoque xuc'ulo' b<sub>Λ</sub>. Pero je'el ma'ix ti la' ñoj c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> la' p'untyañon che' bajche' jini mach'Λ ba'an mi' saj p'untyañon como mach'Λ ba'an mi' ch'ujbiño'ob. Mi mux a p'untyañon, p'untyañon ti jump'ej a pusic'al. Pero mi ma'ix mi la' yoque p'untyañon c<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>x la' p'untyañon ti junyajlel.

<sup>16</sup> Mi mach ti jump'ejlic la' pusic'al la' wom la' p'untyañon, mach com j q'ueletla. Mux c choquetla loq'uel ba'año'.

<sup>17</sup> Pero aunque mi la' lolon ale': Wen xuc'ul mic ch'ujbin Dios, an c wenlel ti Dios, wen ts'ac<sub>Λ</sub>l mic cha'liben i troñel, lolon che'etla. Pero mic subeñetla: Ma'an mi la' ña'tyan bajche' añetla, cha'an yoque p'ump'uñetla como ma'ix xuc'ul ch<sub>Λ</sub>ncol la' ch'ujbin Dios. Chacaletla yubil como ma'ix la' wenlel ti Dios. Xpots'etla yubil como ma'ix mi la' ch'amben isujm bajche' añetla ti' tyojlel Dios cha'an ma'an ts'ac<sub>Λ</sub>l ch<sub>Λ</sub>ncox la' ch'ujbin Dios.

<sup>18</sup> Pero mic subeñetla: La' ba'año' cha'an mi c<sub>Λ</sub>q'ueñetla oro yubil. Yoque la' ricollel am b<sub>Λ</sub> i c'Λjñibal, jiñ<sub>Λ</sub>ch tsiji' b<sub>Λ</sub> la' pusic'al yic'ot mi c<sub>Λ</sub>q'ueñet s<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>c b<sub>Λ</sub> la' pislel cha'an mi la' xoje' cha'an ma'an mi la' quisnin cha'an ma'an chacaletla yubil. Ti jini s<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>c b<sub>Λ</sub> la' pislel tsiquil ch<sub>Λ</sub>ncox la' wajñel ti s<sub>Λ</sub>c. Ma'ix la' tsuculel. Mi c<sub>Λ</sub>q'ueñetla ts'ac cha'an la' wut cha'an jajmic la' wut yubil, cha'an mi la' ña'tyan bajche' añetla ti' tyojlel Dios.

<sup>19</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> c p'untyan mic tiq'ue', mic tyoj isan cha'an mij cotyan. Jin cha'an che' mic tiq'uetla ch'ujbin ti pejtye<sub>lel</sub> la'

pusic'al ti ora jach. Q'uexyan la' pensal. CAYΛ la' mul.

<sup>20</sup> Q'uele la' wilan, wa'alón ti ti' otyot yubil. ChANCOL c pejcañet. Mi an majch mi yubibeñon c t'an, mu' bΛ i jambeñon i ti' otyot, mux cochel ya' ba'an. Mux c cha'len uch'el yic'ot. Mux i cha'len uch'el quic'ot je'el. WeñACH mi quejel lac motin ajñel.

<sup>21</sup> Jini mu' bΛ quejel i ganariñob cha'an ma'an mi' SAT i bΛ mux CΛQ'uen buchtyΛ quic'ot ya' ba' mic cha'len yumΛ ti panchan. Joñon tic ganari sajtyel che' ñac ti tyejchyon loq'uel ba'an sajtyemo' bΛ. Ti buchleyon quic'ot c Tyat ya' ba' mu' ti yumΛ ya' ti panchan.

<sup>22</sup> Jini yom bΛ i yoque ch'AMben isujm la' i wen NACH'tyan i t'an jini Ch'ujul bΛ c Ch'ujlel mu' bΛ i suben jini ochemo' bΛ tic t'an ya' ti jujunmujch'lelob. Ch'Λ'ach ti xijq'ui Juan i ts'ijbubeñob jini ano' bΛ ti Laodicea.

## 4

*Mi' ch'ujutisan Dios ya' ti panchan*

<sup>1</sup> Che' ñac ti ujti cubin jini t'an tsa' bΛ ts'ijbubeyob jini año' bΛ ye'tyel ti' tyojlel ochemo' bΛ ti' t'an Dios, ti quila che' bajche' jamΛlix jump'ej i ti' otyot ya' ti panchan. Jini ajt'an, che' bajche' trompeta yubil, tsa' bΛ i ñaxan pejCAYON ti' cha' pejCAYON. Ti yALA: La' ti letsel ilayi. Mi quejel c PAS'eñet jini mu' bΛ quejel i wersa ujtyel.

<sup>2</sup> Jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios ti' PAYAYON letsel ti ora jach. Ya'i ti quila jump'ej buchlibΛ ba' mi' cha'len yumΛ Dios. Ya'an juntiquil buchul bΛ ti buchlibΛ.

<sup>3</sup> I ñi' i wut jini am bΛ ti buchlibΛ lajal ti q'uelol che' bajche' yoque c'otyajax bΛ lemlaw bΛ tyuni jaspe o cornalina bΛ tyun. Ya' ti' tyojel jini buchlibΛ an junts'ijt xojob mu' bΛ i ts'Λjyel che' bajche' c'otyajax bΛ YΛYΛX bΛ tyun esmeralda bΛ i c'aba'.

<sup>4</sup> Ya' ti joytyALEL jini c'otyajax bΛ buchlibΛ ti quila yamba veinticuatro buchlibΛ tyac ba' buchulob veinticuatro ancianojob. LAPAL i cha'añob SASAC bΛ i pislel. An i coronajlel melel bΛ ti oro ti' jol jujuntiquil.

<sup>5</sup> Ti' buchlib Dios ti loq'ui che' bajche' mi lejmel chajc yic'ot c'am bΛ t'an tyac yic'ot i t'an chajc. Ti' tyojel i buchlib Dios ya' lemlemña siete c'ajc. Tic ña'tYA cha'an jini siete lemlaw bΛ c'ajc jiñACH jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios i wentyALEL mu' bΛ ti troñel ti' pusic'al jini año' bΛ ti siete mujch'lelob ochemo' bΛ ti' t'an Dios.

<sup>6</sup> Ya' ti' tyojel i buchlib Dios an che' bΛ bajche' colem ja' melel bΛ ti vidrio yilal. Lemlaw che' bajche' mi' jats'e' q'uin espejo. Ti joytyALEL jini buchlibΛ ti' chANwejlel an chANTiquil cuxul bΛ chΛ bΛ yes. CabΛ i wut ti' tyojel i wut yic'ot ti' pat.

<sup>7</sup> Che' bajche' bajLAM yilal jini ñaxan bΛ. Che' bajche' tyat wacax yilal jini cha'ticlel bΛ. Yuxticlel bΛ che' yilal bajche' i ni' i wut winic. I chANTiclel bΛ che' bajche' águila mu' bΛ ti wejlel yilal.

<sup>8</sup> Ti jujuntiquil jini chANTiquil cuxul bΛ chΛ bΛ yes an seis tyacob i wich'. Ti jujump'ej i wich' an cabΛ i wut tyac ti' pam yic'ot ti' yebal. C'ALA mi ñumel q'uin, C'ALA mi ñumel ac'bALEL ma'an ba' bΛ ora mi' cAYOB i yALE:

Ch'ujulet, ch'ujulet, ch'ujulet,

lojon c Yum, Dios mach'Λ ba'an i p'isol a p'Λtyalel,

añet bΛ ti ñoj oniyix, añet bΛ wale iliyi, añet bΛ ti tyal tyo bΛ ora.

Che' mi' yALOB.

<sup>9</sup> Che' ti jujunyajlel jini chANTiquil cuxul bΛ chΛ bΛ yes mi' subeñob i ñuclel jini buchul bΛ ti' buchlib, jini cuxul bΛ c'ALA ti bele' ora, yic'ot mi' q'uelob ti ñuc, yic'ot mi' suben wocox i yALA,

<sup>10</sup> jini veinticuatro ancianojob mi' ñocty<sub>Λ</sub>lob ti' tyojel jini buchul b<sub>Λ</sub> ti' buchlib. Mi' ch'ujutisañob jini cuxul b<sub>Λ</sub> ti bele' ora. Mi' y<sub>Λ</sub>c'ob i corona ya' ti' tyojel i buchlib Dios cha'an i seña<sub>Λ</sub>jlel cha<sub>Λ</sub>ncol i yoque q'uelob ti ñuc. Mi y<sub>Λ</sub>lob:

<sup>11</sup> Lojon c Yum, lojon c Dios. An a ñucl<sub>Λ</sub>el cha'an sujbic a ñucl<sub>Λ</sub>el, cha'an q'uejliquet ti ñuc, cha'an tsictiyic a p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel como jatyet ti a mele pejtye<sub>Λ</sub>lel cha b<sub>Λ</sub> yes an tyac. Cha'an cha'<sub>Λ</sub>ch a wom añach pejtye<sub>Λ</sub>lel cha b<sub>Λ</sub> yes an tyac. Ti mejli cha'an cha'<sub>Λ</sub>ch a wom. Cha'<sub>Λ</sub>ch mi y<sub>Λ</sub>lob jini veinticuatro ancianojob.

**5**

*B<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jun yic'ot i Tiñame' Dios*

<sup>1</sup> Joñon Juañon. Cha<sub>Λ</sub>ncol c subeñet cha b<sub>Λ</sub> yes ti quila che' bajche' tic ñajal. Ti quila jump'ej b<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jun ya' ti' ñoj b<sub>Λ</sub> i c'<sub>Λ</sub>b jini buchul b<sub>Λ</sub> ti' buchlib. Lu' ts'ijbubiliz i mal yic'ot i pat jini jun. Wen ñup'ulix ti siete sello.

<sup>2</sup> Ti quila juntiquil wen p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan. Ti' c'ajtibe ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an: ¿Am ba majch an i ñucl<sub>Λ</sub>el cha'an i jame' jini b<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jun, cha'an i tsile' loq'uel i sellojlel? Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> jini ajtroñel i cha'an Dios.

<sup>3</sup> Pero ma'an majch an i ñucl<sub>Λ</sub>el cha'an ch'ujbi i jame' jini b<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jun, mi cha'anic i q'uele' mi ya'ic ti panchan, mi w<sub>Λ</sub>'ic ti mulawil, mi ya'ic ba' much'quibilob pejtye<sub>Λ</sub>lel sajtyemo' b<sub>Λ</sub>.

<sup>4</sup> Cha'an ti caj c ch'<sub>Λ</sub>jyemlel tic wen cha'le uq'uel como ma'an tsiquil mi an majch an i ñucl<sub>Λ</sub>el cha'an i jame' jini b<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jun cha'an mi yilan cha b<sub>Λ</sub> yes ya' ts'ijbubil.

<sup>5</sup> Che' jini, juntiquil jini ancianojob ti' subeyon. Mach a bej cha'len

uq'uel, che'en. An juntiquil tsa' b<sub>Λ</sub> i jotbe pejtye<sub>Λ</sub>lel i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel i simaronlel mulawil. An i ñucl<sub>Λ</sub>el cha'an mi' jame' jini b<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jun cha'an mi' tsile' jini siete i sellojlel. Jiñ<sub>Λ</sub>ch jini ty<sub>Λ</sub>lem b<sub>Λ</sub> ti jiñ<sub>Λ</sub>jlel Judá. Ty<sub>Λ</sub>lem ti' jiñ<sub>Λ</sub>jlel David. An cab<sub>Λ</sub>l i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel che' bajche' yoque an i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel bajl<sub>Λ</sub>m.

<sup>6</sup> Che' jini, ya' ti' xinil jini cha<sub>Λ</sub>ntiquil cuxul b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes yic'ot jini ancianojob che' bajche' tic ñajal ti quila ya' wa'al juntiquil mu' b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti i Tiñame' Dios. Che' bajche' tsa'ix tsansanti yilal pero cha' cuxulix. Jini Tiñame' b<sub>Λ</sub> ti quila, jiñ<sub>Λ</sub>ch lac Yum Jesucristo. An siete i xulub yic'ot siete i wut. I sujmllel jini siete i wut yom i y<sub>Λ</sub>le' jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios tsa' b<sub>Λ</sub> xijq'ui majlel ti pejtye<sub>Λ</sub>lel mulawil.

<sup>7</sup> Jini lac Yum Jesucristo jiñ<sub>Λ</sub>ch mu' b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti i Tiñame' Dios, ti' l<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> jini am b<sub>Λ</sub> ti' buchlib. Ti' ch'<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub> jini b<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jun chucul b<sub>Λ</sub> i cha'an ti' ñoj b<sub>Λ</sub> i c'<sub>Λ</sub>b.

<sup>8</sup> Che' ñac lac Yum Jesucristo, jini mu' b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti i Tiñame' Dios, ti' ch'<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub> jini b<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jun jini cuatro cuxul b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes yic'ot jini veinticuatro ancianojob ti' ñocleyob ya' ti' tyojel jini Tiñame' b<sub>Λ</sub> yubil. Ti jujuntiquil jini ancianojob an i cha'an jump'ej arpa b<sub>Λ</sub> música. An i cha'añob ti jujuntiquil jump'ej saj ch'ejew yilal melel b<sub>Λ</sub> ti oro. But'ul ti pom. I sujmllel jini pom jiñ<sub>Λ</sub>ch i yoración jini i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios.

<sup>9</sup> Ti' c'<sub>Λ</sub>ybeyob tsiji' b<sub>Λ</sub> c'ay mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>le':

An a ñucl<sub>Λ</sub>el cha'an ma' ch'<sub>Λ</sub>me' jini b<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> jun, cha'an ma' tsilben loq'uel i sellojlel tyac

como ti tsansantiyet. Ti a ch'ich'el ti a mañ<sub>Λ</sub> quixtyañujob

loq'uemo' b<sub>Λ</sub> ti jujunchajp quixtyañujob, ti jujunchajp t'an tyac, ti jujunchajp pañimil.

10 Tsa'ix a wotsayon lojon ti rey yic'ot ti cura yubil cha'an mic sub lojon i ñuclel Dios.

Mux c cha'len lojon yumal ti mulawil a wic'ot.  
Che' ti' c'ayayob lac Yum.

11 Che' bajche' tic ñajal ti cubi i t'añob yoque yonlel ajtroñelob i cha'an Dios am b<sub>Λ</sub> ti panchan. Ya' añob ya ti' suttyalel i buchlib Dios yic'ot jini cuatro cuxul b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes yic'ot jini veinticuatro anciano-job. An cabal jini ajtroñelob i cha'an Dios am b<sub>Λ</sub> ti panchan ti millon ti millon.

12 Ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an ti yalayob:

An i ñuclel cha'an aq'uentic i ye'tyel jini mu' b<sub>Λ</sub> i pejcantyel ti i Tiñame' Dios tsa' b<sub>Λ</sub> tsansanti.

An i ñuclel cha'an aq'uentic cabal i ña'tyalbal yic'ot i p'atyalel

yic'ot cha'an wen q'uejlic ti ñuc yic'ot cha'an wen subjic i ñuclel yic'ot cha'an wen subjic i yutslel.

Che' ti yalayob.

13 Ti cubi mu' ti t'an pejtyelex ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac jach yes ti' mele Dios, jiñi ya' b<sub>Λ</sub> an ti panchan, yic'ot w<sub>Λ</sub>' b<sub>Λ</sub> an ti mulawil, yic'ot ya' b<sub>Λ</sub> an ba' much'quibilob pejtyelex tsa' b<sub>Λ</sub> sajtiyob, yic'ot an ti colem ja', yic'ot an ti mal ja', yic'ot an ti mal lum. Ti pejtyelex ch<sub>Λ</sub>ancox i lu' alob:

Ti pejtyel ora la' subjic i yutslel, la' q'uejlic ti ñuc, la' subjic i ñuclel, la' aq'uentic i wer-sajlel i t'an

jini buchul b<sub>Λ</sub> ti' buchlib yic'ot jini mu' b<sub>Λ</sub> i pejcantyel ti i Tiñame' Dios.

Che' ti yalayob.

14 Jini cuatro cuxul b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes ti yalayob: Ch<sub>Λ</sub>'ach yom. Che' ti yalayob. Jini veinticuatro anciano-job ti ñocleyob ya' ti' tyojlel. Ti' ch'ujutisayob jini cuxul b<sub>Λ</sub> ti pejtyel q'uin.

## 6

### *Jini siete i sellojlel*

1 Joñon Juañon. Che' jini, ti quil<sub>Λ</sub> che' bajche' tic ñajal che' ñac jini mu' b<sub>Λ</sub> i pejcantyel ti i Tiñame' Dios ti' tsili loq'uel jini ñaxan b<sub>Λ</sub> lap'al b<sub>Λ</sub> i sellojlel lap'al b<sub>Λ</sub> ti b<sub>Λ</sub>lal b<sub>Λ</sub> jun. Ti cubi i t'an juntiquil jini cuxul b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes. Ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an ti yal<sub>Λ</sub>: La'. Q'uele, che' ti' subon. Lajal i t'an che' bajche' i t'an chajc ti cubi.

2 Ti quil<sub>Λ</sub> juncojt s<sub>Λ</sub>sac b<sub>Λ</sub> caballo. Jini c'achal b<sub>Λ</sub> ti' pat caballo chucul i cha'an i w<sub>Λ</sub>n tye'. Ti aq'uenti i corona. Wen ch'ejl ti loq'ui majlel cha'an mi' ganarin cabal pañimil tyac.

3 Che' ñac jini mu' b<sub>Λ</sub> i pejcantyel ti i Tiñame' Dios ti' tsili loq'uel jini cha'p'ejlel b<sub>Λ</sub> i sellojlel lap'al b<sub>Λ</sub> ti jini b<sub>Λ</sub>lal b<sub>Λ</sub> jun ti cubi i t'an jini cha'ticlel cuxul b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes. Ti yal<sub>Λ</sub>: La'. Q'uele, che'en.

4 Ti quil<sub>Λ</sub> che' bajche' tic ñajal ti loq'ui majlel yamb<sub>Λ</sub> caballo, wen ch<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>ac b<sub>Λ</sub>. Jini c'achal b<sub>Λ</sub> ti' pat jini caballo ti aq'uenti i p'atyalel cha'an mi' jis<sub>Λ</sub>ben i ñach'tyallel mulawil, cha'an mi' tsansañoob i b<sub>Λ</sub> quixtyañu. Jini c'achal b<sub>Λ</sub> ti caballo ti aq'uenti junts'ijt colem espada.

5 Che' ñac jini i wentyalel i Tiñame' Dios yubil ti' tsili jini yuxp'ejlel b<sub>Λ</sub> i sellojlel jini b<sub>Λ</sub>lal b<sub>Λ</sub> jun, ti cubi i t'an jini yuxticel b<sub>Λ</sub> cuxul b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes. Ti yal<sub>Λ</sub>: La'. Q'uele, che'en. Ti quil<sub>Λ</sub> juncojt i'ic' b<sub>Λ</sub> caballo. Jini c'achal b<sub>Λ</sub> ti' pat an i balanza ti' c'ab.

6 Ti cubi ajt'an loq'uem b<sub>Λ</sub> ya' ti' xinil ba'an jini ch<sub>Λ</sub>antiquil cuxul b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes tsa' b<sub>Λ</sub> yal<sub>Λ</sub>: Jump'ej jach kilo trigo i tyojol che' bajche' jump'ej q'uin b<sub>Λ</sub> troñel, uxp'ej jach kilo i wut pimel cebada b<sub>Λ</sub> i c'aba' i tyojol che' bajche' jump'ej q'uin troñel. Pero mach a w<sub>Λ</sub>c' ti asiyel jini oliva b<sub>Λ</sub> aceite mi jinic ya'lel uva. Ch<sub>Λ</sub>'ach ti yal<sub>Λ</sub> jini ajt'an.



<sup>7</sup> Che' ñac Jesucristo jiñach mu' b<sub>Λ</sub> i pejcantyel ti i Tiñame' Dios, ti' tsili loq'uel jini champ'ejlel b<sub>Λ</sub> i sellojlel lap'al b<sub>Λ</sub> ti b<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> jun, ti cubi i t'an jini ch<sub>Λ</sub>nticicel cuxul b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: La'. Q'uele, che'en.

<sup>8</sup> Ti quil<sub>Λ</sub> che' bajche' tic ñajal juncojt c'anc'an caballo. Jini c'ach<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> ti' pat i c'aba'ach Ajsajtyel. Jini tsa' b<sub>Λ</sub> i tsacle majlel ti' pat, i c'aba'ach I Yajñib Sajtyemo' B<sub>Λ</sub>. Ti aq'uentiyob i p'aty<sub>Λ</sub>lel cha'an i tsansan jujuntiquil loq'uem b<sub>Λ</sub> ti ch<sub>Λ</sub>nch<sub>Λ</sub>ntiquil pejtyelel quixtyañujob mi ti guerra, mi ti wiñal, mi ti c'am'an o mi ti ma'tye'lel animal.

<sup>9</sup> Che' ñac jini mu' b<sub>Λ</sub> i pejcantyel ti i Tiñame' Dios ti' tsili loq'uel jini jop'ejlel b<sub>Λ</sub> i sellojlel b<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> jun ti quil<sub>Λ</sub> jump'ej i yajñib ba' mi' pulel i majtyan Dios. Ya' ti yebal jini i yajñib ti quil<sub>Λ</sub> cuxulix pejtyelel quixtyañujob tsa' b<sub>Λ</sub> tsansantiyob cha'an ti caj i t'an Dios yic'ot cha'an ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob cha'an yoque melel<sub>Λ</sub>ch i t'an Dios.

<sup>10</sup> Ti' cha'leyob c'am b<sub>Λ</sub> t'an. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: C Yum lojon, ch'ujulety<sub>Λ</sub>ch. Ma' bele' ts'actisan tsa' b<sub>Λ</sub> a w<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>. ¿Jalatyoqui mi quej a w<sub>Λ</sub>q'uen i melob i b<sub>Λ</sub>, jayp'ej tyo q'uin jintyo mi quej a w<sub>Λ</sub>q'uen i xot'ob i mul simarño' b<sub>Λ</sub> año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil tsa' b<sub>Λ</sub> i tsansayon lojon? Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob.

<sup>11</sup> Ti jujuntiquilob tsa' b<sub>Λ</sub> tsansantiyob cha'an ti caj i t'an Dios ti aq'uentiyob jujump'och s<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>c b<sub>Λ</sub> i pislel. Ti subentiyob cha'an ñach'al mi' poj pijtyan ts'itya' jintyo mi' ts'actisan bajche' yonlel hermañujob ti' troñel lac Yum mi quej i tsansantyelob che' bajche' ti tsansantiyob je'el. Ch<sub>Λ</sub>'ach ti subentiyob, ti cubi.

<sup>12</sup> Ti quil<sub>Λ</sub> che' bajche' tic ñajal che' ñac jini mu' b<sub>Λ</sub> i pejcantyel ti i Tiñame' Dios ti' tsili loq'uel jini wac'p'ejlel b<sub>Λ</sub> i sellojlel lap'al b<sub>Λ</sub> ti b<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> jun. Ti ñumi p'aty<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub>

yujquel lum. Ti wen ic'Λ q'uin che' bajche' yoque i'ic' b<sub>Λ</sub> pisil. Che' ñac petsel jini uw ti sujti ti ch'ich' yilal cha'an yoque ch<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>c ti majli.

<sup>13</sup> Jini ec' tyac ti yajli jubel ti lum che' bajche' mi p'ajtyel jubel i wut higuera tye' che' mi' ñijcan p'aty<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> ic'.

<sup>14</sup> Jini chan ti s<sub>Λ</sub>c lajmi che' bajche' mi bajlel jun. Ti sajti tic wut jini chan. Pejtyel wits tyac yic'ot lum tyac joyol b<sub>Λ</sub> ti ja' ti nijcantiyob loquel ti yajñib ba'an tyac.

<sup>15</sup> Ti' motin mucuyob i b<sub>Λ</sub> ti ch'en yic'ot ti xajw<sub>Λ</sub>lel tyac am b<sub>Λ</sub> ti colem wits jini ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>lob ti mulawil yic'ot winicob mu' b<sub>Λ</sub> i q'uejlelob ti ñuc, yic'ot jini am b<sub>Λ</sub> cabal ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an yic'ot i yaj capitán soldadojob yic'ot p'aty<sub>Λ</sub>lo' b<sub>Λ</sub> winicob yic'ot pejtyelel lolon ajtroñelob año' b<sub>Λ</sub> ti' yum, yic'ot winicob mach'Λ ba'an ti' yum.

<sup>16</sup> Ti' lolon pejcyob jini wits yic'ot jini xajw<sub>Λ</sub>lel tyac. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob: Yajlen ti joñon lojon. M<sub>Λ</sub>cty<sub>Λ</sub>beñon lojon cha'an machic i yilañon lojon jini buchul b<sub>Λ</sub> ti' buchlib. M<sub>Λ</sub>cty<sub>Λ</sub>beñon lojon cha'an mach i tyajon lojon jini ñoj b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen b<sub>Λ</sub> i mich'lel jini mu' b<sub>Λ</sub> i pejcantyel ti i Tiñame' Dios.

<sup>17</sup> Como tsa'ix c'oti jini b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen b<sub>Λ</sub> i q'uinilel cha'an mi quejel lojon cubin i mich'lel. Ma'an majch ch'ujbi i cuche' i mich'lel Dios yic'ot jini mu' b<sub>Λ</sub> i pejcantyel ti i Tiñame' Dios. Che' ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob.

## 7

### *Jini yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> ti jiñajlel Israel*

<sup>1</sup> Joñon Juañon. Che' ñac ti ujt i q'uele' jini tsa' b<sub>Λ</sub> c<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>, che' bajche' tic ñajal ti quil<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>ntiquil ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan. Jujuntiquil ya' wa'al ti champ'ej i yajñib mulawil. Chancol i tic'ob jini ch<sub>Λ</sub>nchajp ic' am b<sub>Λ</sub> ti mulawil cha'an mach saj ñumic ti mulawil mi ti colem ja'ic mi ti juntyejquic tye'.

<sup>2</sup> Ti quil<sub>Λ</sub> yamb<sub>Λ</sub> ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan. Ch<sub>Λ</sub>ncol i loq'uel ty<sub>Λ</sub>lel ya' ba' mi' pasel q'uin. Chucul i cha'an ti' c'Λb i sello i cha'an b<sub>Λ</sub> jini cuxul b<sub>Λ</sub> Dios. Ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an ti' pejc<sub>Λ</sub>yob jini ch<sub>Λ</sub>ntiquil ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uentiyob i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel cha'an i ty<sub>Λ</sub>c'lan jini mulawil yic'ot colem ja'.

<sup>3</sup> Ti' subeyob: Ma' mi la' ty<sub>Λ</sub>c'lan jini mulawil, mi colem ja'ic mi tye'ic jintyo mi lac ñaxan cots<sub>Λ</sub>ben i sello Dios ti' pam jini ajtroñelob i cha'an lac Dios. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan.

<sup>4</sup> Ti cubi i númerojlel jini tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uentiyob i sellojlel. An ciento cuarenta y cuatro milob. Loq'uemo' ti jujunchajp i jiñ<sub>Λ</sub>jlel Israel.

<sup>5</sup> Ti aq'uentiyob i sellojlel doce mil loq'uemo' b<sub>Λ</sub> ti' jiñ<sub>Λ</sub>jlel Judá, doce mil loq'uemo' b<sub>Λ</sub> ti' jiñ<sub>Λ</sub>jlel Rubén, doce mil loq'uemo' b<sub>Λ</sub> ti' jiñ<sub>Λ</sub>jlel Gad,

<sup>6</sup> doce mil loq'uemo' b<sub>Λ</sub> ti' jiñ<sub>Λ</sub>jlel Aser, doce mil loq'uemo' b<sub>Λ</sub> ti' jiñ<sub>Λ</sub>jlel Neftalí, doce mil loq'uemo' b<sub>Λ</sub> ti' jiñ<sub>Λ</sub>jlel Manasés,

<sup>7</sup> doce mil loq'uemo' b<sub>Λ</sub> ti' jiñ<sub>Λ</sub>jlel Simeón, doce mil loq'uemo' b<sub>Λ</sub> ti' jiñ<sub>Λ</sub>jlel Leví, doce mil loq'uemo' b<sub>Λ</sub> ti' jiñ<sub>Λ</sub>jlel Isacar,

<sup>8</sup> doce mil loq'uemo' b<sub>Λ</sub> ti' jiñ<sub>Λ</sub>jlel Zabulón, doce mil loq'uemo' b<sub>Λ</sub> ti' jiñ<sub>Λ</sub>jlel José, yic'ot doce mil loq'uemo' b<sub>Λ</sub> ti' jiñ<sub>Λ</sub>jlel Benjamín.

*Jini ya' ba'an cab<sub>Λ</sub>Λ SASACO' b<sub>Λ</sub> i pislel*

<sup>9</sup> Ti wi'il ti quil<sub>Λ</sub> yoque yonlel quixtyañu loq'uemo' b<sub>Λ</sub> ti jujunchajp quixtyañujob, ti jujunchajp t'an tyac, ti jujump'ej pañimil tyac ya' wa'alob ti' t'ejl jini buchlib<sub>Λ</sub> yic'ot ya' ti' tyojel jini mu' b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti i Tiñame' Dios. Cha'an ti caj yoque yonlelob ma'an majch

ch'ujbi i tsicob. L<sub>Λ</sub>p<sub>Λ</sub>Λ i cha'añob SASAC b<sub>Λ</sub> i pislel. Chucul i cha'añob i yopol xan ti' c'Λb.

<sup>10</sup> Ti lu' al<sub>Λ</sub>yob ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an: Ty<sub>Λ</sub>lem laj coty<sub>Λ</sub>ntyel ti Dios ya' b<sub>Λ</sub> buchul ti' buchlib yic'ot ti Jesucristo jini mu' b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti i Tiñame' Dios. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λyob.

<sup>11</sup> Ti quil<sub>Λ</sub> ti pejtyeel jini ajtroñelob i cha'añob Dios am b<sub>Λ</sub> ti panchan ya' wa'alob ya' ti sutty<sub>Λ</sub>lel jini buchlib<sub>Λ</sub> yic'ot ti sutty<sub>Λ</sub>lel jini ancianojob, yic'ot jini ch<sub>Λ</sub>ntiquil cuxul b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes. Ti ñocleyob ya' ti' t'ejl i buchlib Dios. Ti' ch'ujutis<sub>Λ</sub>yob Dios.

<sup>12</sup> Ti y<sub>Λ</sub>Λyob: Ch<sub>Λ</sub>'Λch yom. La' subjic i yutslel yic'ot i ñucl<sub>Λ</sub> lac Dios ti bele' ora. La' tsictiyic i ña'ty<sub>Λ</sub>bal, la' subentic wocox i y<sub>Λ</sub>Λ, la' q'uejlic ti ñuc, la' tsictiyic i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel

cha'an ti pejtyel q'uin. Amén. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λyob.

<sup>13</sup> Che' jini juntiquil jini ancianojob ti' c'ajtibeyon: ¿A wujil ba majchqui jini año' b<sub>Λ</sub> SASAC b<sub>Λ</sub> i pislel? ¿A wujil ba isujm baqui ch'oyolob? Che' ti' c'ajtibeyon, che'en Juan.

<sup>14</sup> Tic jac'be jini anciano: C yum, joñon mach cujil isujm. Pero jatyet a wujil isujm, cho'on tic sube. Jini anciano ti' subeyon: Jiñob<sub>Λ</sub>ch jini tsa' b<sub>Λ</sub> i cuchuyob ti wen jini ñoj ñuc b<sub>Λ</sub> wocol. Ñus<sub>Λ</sub>abilobix i mul. Ti' wuts'uyob i pislel ti' ch'ich'el yubil jini mu' b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti i Tiñame' Dios. Che' ti' subeyon jini anciano.

<sup>15</sup> Jini anciano ti' más subeyon. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: Jin cha'an ya'añob ti' tyojel i buchlib Dios cha'an mi' bele' cha'liben i troñel ti q'uiñil yic'ot ti ac'b<sub>Λ</sub>lel. Jini buchul b<sub>Λ</sub> ti' buchlib mi' cañ<sub>Λ</sub>tyan como ya'an yic'otyob.

<sup>16</sup> Ma'an ba' b<sub>Λ</sub> ora mi quejel i cha' ubin wi'ñal, mi ty<sub>Λ</sub>quin ti'. Ma'an ba' b<sub>Λ</sub> ora mi quejel i pulob

i ba ti q'uin. Ma'an ba' ba ora mi quejel i cha' ubiñob ticwal.

<sup>17</sup> Como jini mu' ba i pejcantyel ti i Tiñame' Dios ya' ti' tyojel buchlibal mi quejel i cañatyañob che' bajche' juntiquil ajcañatya oveja. Mi quejel i payob majlel ya' ba'an cuxul ba ja' cha'an ma'an ba' ba ora mi quejel i yubin tyalquin ti'. Cha'ach je'el quixtyañujob i cha'an ba lac Yum mi quejel i yalq'uentyel i tijicñiyel. Dios mi quejel i subcubebob i ya'lel i wut. Che' ti' subeyon jini anciano.

## 8

*I sietejlel ba i sellojlel jini balal ba jun yic'ot oro ba i pulo' pom*

<sup>1</sup> Che' ñac Jesucristo, jiñach jini mu' ba i pejcantyel ti i Tiñame' Dios, ti' tsili loq'uel i sietejlel ba i sellojlel lap'al ba ti jini balal ba jun, ñach'al ti c'ayle ya' ti panchan che' bajche' xinil ora.

<sup>2</sup> Che' jini ti quil che' bajche' tic ñajal jini siete ajtroñelob i cha'año' ba Dios ch'oyol ba ti panchan. Ya' wa'alob ti' tyojel Dios. Ti aq'uentiyob jujuntiquil i trompeta.

<sup>3</sup> Che' jini ti tyali yamba ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol ba ti panchan. Ya' ti wa'le ya' ti' t'ejl i yajnib ba' mi' pule' pom. Chucul i cha'an oro ba i pulo' pom. Ti aq'uenti cabal pom cha'an mi' xactyun yic'ot i yoración pejtyel i cha'año' ba Dios. Ti yac'a ti pulel ti pam i yajnib ba' mi' pule' pom ya' ti' tyojel i buchlib Dios. Jini pulo' pom melel ti ora.

<sup>4</sup> Ti letsi majlel ya' ba'an Dios i butsil jini pom tsa' ba i yac'a ti pulel jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol ba ti panchan. Lajal ti letsi i butsil pom yic'ot i yoración ochemo' ba ti' t'an Dios.

<sup>5</sup> Ti' quil che' bajche' tic ñajal jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol ba ti panchan ti' cha' ch'amal i pulo' pom. Ti' but'u ti nich' c'ajc loq'uem ba ti i yajnib ba' mi' pule' i majtyan Dios. Che' jini, ti' choco jubel ti mulawil.

Ti tyali i t'an chajc yic'ot c'am ba t'an tyac yic'ot ti lejmi chajc yic'ot ti ñumi yujquel lum.

### *Jini trompeta tyac*

<sup>6</sup> Che jini, ti quil che' bajche' tic ñajal jini siete ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyolo' ba ti panchan año' ba i cha'an i trompeta. Ti' chajpayob i ba cha'an mi' wuse' i trompeta.

<sup>7</sup> Jini ñaxan ba ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol ba ti panchan ti' ñaxan yu'tisa i trompeta. Ti tyali tyuni ja' yic'ot c'ajc xac'tyabil yic'ot ch'ich' tsa' ba chojqui jubel ti mulawil. Ti puli junchajp loq'uem ba ti uxchajp jiñi mulawil, yic'ot juntyejc loq'uem ba ti uxtyejc tye' tyac yic'ot ti puli junchajp loq'uem ba ti uxchajp jam mu' ba i colel.

<sup>8</sup> Jini cha'ticlel ba ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol ba ti panchan ti' yu'tisa i trompeta. Che' jini ti chojqui ochel ti mal colem ja' che' bajche' colem wits chancol ti pulel ti c'ajc yilal. Junchajp loq'uem ti uxchajp jini colem ja' ti' sujti ti ch'ich'.

<sup>9</sup> Ti chami juncojt loq'uem ba ti uxcojt pejtyelel cha ba yes cuxul ba ya' ti mal colem ja'. Ti jisanti jump'ej loq'uem ba ti uxp'ej barco tyac.

<sup>10</sup> Ti quil che' bajche' tic ñajal jini yuxticlel ba ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol ba ti panchan ti' yu'tisa i trompeta. Ti jubi tyalel colem ec' ti chan. Chancol ti pulel che' bajche' lemlemña ba c'ajc yilal. Ti yayli ya' ti junts'ijt loq'uem ba ti uxts'ijt jini río tyac yic'ot i pasi' río tyac.

<sup>11</sup> Jini ec' Ajenjo i c'aba'. Jiñach yom i yal yoque ch'aj ba pimel ti lac t'an. Jump'ej loq'uem ba ti uxp'ej jini ja' ch'aj ti majli. Cabal quixtyañujob ti sajtiyob cha'an ti ch'aj' ja'.

<sup>12</sup> Joñon Juañon. Ti quil che' bajche' tic ñajal jini chanticlel ba ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol ba ti panchan ti' yu'tisa i trompeta. Che'

jini an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti tyumbenti junsejl loq'uem b<sub>Λ</sub> ti uxsejl jini q'uin yic'ot uw yic'ot ec' tyac. Che' jini ic'jowan ti majli junchajp loq'uem b<sub>Λ</sub> ti uxchajp q'uinil yic'ot ac'b'alel como junsejl loq'uem b<sub>Λ</sub> ti uxsejl ma'an ti y<sub>Λ</sub>c'Λ i c'Λc'al mi q'uin, mi uw, mi ec'ic.

<sup>13</sup> Che' jini ti queji j q'uele', ti queji cubin juntiquil ajtroñel i cha'an Dios am b<sub>Λ</sub> ti panchan mu' b<sub>Λ</sub> ti wejlel ya' ti chan. Ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an chancol y<sub>Λ</sub>le': Yoque ñoj p'ump'uñetla añet b<sub>Λ</sub> la ti mulawil. Como más tsats b<sub>Λ</sub> wocol mi quejel la' ñusan cha'an ti caj i t'an jini trompeta mu' tyo b<sub>Λ</sub> i wusob jini yamb<sub>Λ</sub> uxtiquil ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ.

## 9

<sup>1</sup> Ti quil<sub>Λ</sub> che' bajche' tic ñajal jini jo'ticlel b<sub>Λ</sub> ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan ti' yu'tisa i trompeta. Ti quil<sub>Λ</sub> jump'ej ec' yilal tsa' b<sub>Λ</sub> yajli ti chan c'ΛΛ ti mulawil. Jini ec' b<sub>Λ</sub> yilal jiñach juntiquil p'Λtyal b<sub>Λ</sub> quixtyañu. Ti aq'uenti i llavejlel jini ec' b<sub>Λ</sub> yilal cha'an jajmic i ti' jini ch'en mach'Λ lac tyajbe i yebal.

<sup>2</sup> Jini ec' b<sub>Λ</sub> yilal ti' jambe i ti' jini ch'en. Ti loq'ui tyalel buts'. C<sub>Λ</sub>Λxix ti lets i buts'il che' bajche' i buts'il colem c'ajc. Ti ic'Λ q'uin yic'ot chan cha'an i buts'il tsa' b<sub>Λ</sub> loq'ui tyalel ti ch'en.

<sup>3</sup> Ti loq'ui tyalel cabal sajc' ti' buts' cha'an mi yajñel ti mulawil. Ti aq'uenti i p'Λtyalel i cha'len c'ux che' bajche' xtya' ch<sub>Λ</sub>b mi' cha'len c'ux.

<sup>4</sup> Ti subenti cha'an ma'an mi' ty<sub>Λ</sub>c'lan jam, mi ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>yic jach b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>x b<sub>Λ</sub> i yopol pimel mi tye'ic. Jin jach mi' c'uxob jini quixtyañu mach'Λ ba'an i cha'añob i sellojlel Dios ti' pam.

<sup>5</sup> Ma'an ti aq'uenti i yoque ts<sub>Λ</sub>ns<sub>Λ</sub>ntyelob jini quixtyañujob

ti sajc'. Che' jach ti aq'uentiyob i ty<sub>Λ</sub>c'Λntyelob c'ΛΛ jop'ej uw. Jini ty<sub>Λ</sub>c'Λntyelob tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uenti i ñusañob quixtyañu jiñach che' bajche' mi c'uxty<sub>Λ</sub>lob ti xtya' ch<sub>Λ</sub>b.

<sup>6</sup> Che' ch<sub>Λ</sub>ncol i yubiñob ili ty<sub>Λ</sub>c'Λntyel mi quejel i s<sub>Λ</sub>clañab bajche' ch'ujbi i sajtyelob. Pero mach i tyajax. Mi quejel i mulañob i sajtyel. Mach ch'ujbi sajticob.

<sup>7</sup> Ti quil<sub>Λ</sub> che' bajche' tic ñajal jini sajc' che' bajche' caballo chajp<sub>Λ</sub>abilix b<sub>Λ</sub> cha'an loq'uic ti guerra. Ti quil<sub>Λ</sub> che' bajche' an i corona melel b<sub>Λ</sub> ti oro ti' jol. I ñi' i wutyob che' bajche' i ñi' i wut quixtyañu ti q'uelol yilal.

<sup>8</sup> Tsutsel i jol che' bajche' i tsutsel i jol x'ixic yilal. I yej che' bajche' i yej ch<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>c b<sub>Λ</sub> bajl<sub>Λ</sub>m.

<sup>9</sup> An i sujl wechlajtic ti tajn lajal bajche' melel ti tsucul tyaq'uin yilal. Lajal i t'an i wich' bajche' cabal carreta mu' b<sub>Λ</sub> i tyujc'an majlel caballo che' ajñel mi majlel ti guerra.

<sup>10</sup> An i ñej che' bajche' i ñej xtya' ch<sub>Λ</sub>b cha'an i c'uxe' quixtyañu. An i p'Λtyalel ti' ñej cha'an i y<sub>Λ</sub>q'uen i ñusan wocol quixtyañu c'ΛΛ jop'ej uw.

<sup>11</sup> I jefe jini sajc' jiñach i yum jini ch'en mach'Λ lac tyajbe i yebal. I c'aba' ti' t'añob hebreojob jiñach Abadón. Ti' t'an griegojob jiñach Apolión. Ti lac t'an jiñach i c'aba' Ajsaya.

<sup>12</sup> Tsa'ix ñumi jini ñaxan b<sub>Λ</sub> wocol. Q'uele la' wilan tyal tyo yamb<sub>Λ</sub> cha'p'ej.

<sup>13</sup> Ti quil<sub>Λ</sub> che' bajche' tic ñajal ti' yu'tisa i trompeta jini seislel b<sub>Λ</sub> ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan. Ti cubi ajt'an loq'uem b<sub>Λ</sub> ti' tyojlel jini ch<sub>Λ</sub>mp'ej b<sub>Λ</sub> i xulub tyac jini yajnib pulo' pom melel b<sub>Λ</sub> ti oro ya' ti' tyojel Dios.

<sup>14</sup> Jini ajt'an ti' pejc<sub>Λ</sub> jini seislel b<sub>Λ</sub> ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan am b<sub>Λ</sub> i trompeta. Ti' sube: Tiqui jini ch<sub>Λ</sub>ntiquil ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub>

ti panchan cʌchalo' bʌ ya' ti ti' jini colem ja' Eufrates bʌ i c'aba'. Che' ti yʌʌ jini ajt'an.

15 Ti' tiquiyob jini chʌntiquil ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bʌ ti panchan cha'an mi' tsʌnsañob juntiquil loq'uem bʌ ti u'uxtiquil quixtyañujob. Ti wʌ chajpʌntiyob jini chʌntiquilob cha'an chʌ'ach mi' cha'leñob che' ti mero i yorojlel.

16 Ti cubi jaytiquil soldadojob c'ʌchalo' bʌ ti caballo añob ti' wenta jini chʌntiquil ajtronelob i cha'an Dios ch'oyol bʌ ti panchan. Añob doscientos millones.

17 Chʌ'ach yilal jini caballo tyac yic'ot jini c'ʌchalo' bʌ ti' pat tsa' bʌ quila che' bajche' tic ñajal. An i maʌjquil i tajn jini c'ʌchalo' bʌ ti caballo. Chʌchʌc, yʌyʌx, yic'ot c'ʌnc'ʌn yilal. I jolob jini caballo tyac che' bajche' i jol chʌchʌc bajlam yilal. Ya' ti' ti' caballo ti loq'ui c'ajc yic'ot buts' yic'ot azufre.

18 Ti tsʌnsantiyob juntiquil loq'uem bʌ ti u'uxtiquil quixtyañu cha'an ti jini uxchajp bʌ wocol. Jiñʌch c'ajc yic'ot buts' yic'ot azufre tsa' bʌ loq'ui ti' ti' jini caballo tyac.

19 Como ti' ti' yic'ot ti' ñej an i p'ʌtyalʌl cha'an ch'ujbi i tyac'lan quixtyañu jini caballo. Jini i ñej che' yilal bajche' lucum. An i jol bajche' i jol lucum mu' bʌ i lowe' quixtyañujob.

20 Pero jini quixtyañujob mach'ʌ ba'an ti tsʌnsantiyob ti jini wocol tyac bʌ tsa' bʌ ñumi, mach'an ti' q'uextyʌyob i pensal, mach'an ti' cʌyʌyob i mul. Ma'an ti' cʌyʌyob i cha'len mach'ʌ wen bʌ i cha'libal. Ma'an ti' cʌyʌyob i ch'ujutisañob xibajob yic'ot i dios tyac melel bʌ ti oro mi ti plata mi ti bronce mi ti tyun mi ti tye'. Mach'an mi c'otyel i wut jini i diosob. Mach'an mi yubin t'an. Mach yujil xʌmbal.

21 Pero jini quixtyañujob mach'an ti' q'uextyʌyob i pensal mach'an ti' cʌyʌyob i mul. Ma'an ti'

cʌyʌyob i cha'len tsʌnsa, mi wujtic mi i tsuculelic mi xujch'ic.

## 10

*Juntiquil ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bʌ ti panchan chucul bʌ i cha'an saj jun*

1 Ti quila che' bajche' tic ñajal yambʌ ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bʌ ti panchan, juntiquil yoque p'ʌtyʌl bʌ, ti jubi tyʌlel ti panchan. An tyocal ti' joytyʌlel. An xojob ti' chañelel i jol. Lemlaw i ñi' i wut che' bajche' q'uin yilal. I yoc che' bajche' wa'al bʌ c'ajc yilal.

2 Chucul i cha'an ti' c'ʌb jump'ej saj bʌʌʌ bʌ jun. Jamʌlix. Ac'ʌl i cha'an i ñoj bʌ yoc ti pam colem ja' yic'ot i ts'ej bʌ yoc ti pam lum.

3 Ti' cha'le yoque c'am bʌ t'an che' bajche' yoque c'am bʌ i t'an chʌchʌc bʌ bajlam. Che' ñac ti' cha'le t'an jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bʌ ti panchan, che' bajche' siete i t'an chajc ti' jac'be i t'an yubil.

4 Che' ti ujt i t'an jini siete i t'an chajc colel c ts'ijbun jini tsa' bʌ i yʌʌyob jini chajc tyac. Pero ti cubi ajt'an loq'uem bʌ ti panchan tsa' bʌ i tiq'uiyon. Ti' subeyon: Mach a tsictisan i sujmllel jini tsa' bʌ i yʌʌ jini siete t'an chajc. Ma' ma' ts'ijbun ti jun. Che' ti' subentiyon.

5 Jini p'ʌtyʌl bʌ ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bʌ ti panchan tsa' bʌ quila ya' xat wa'al yic'ot junts'ijt i yoc ti lum, junts'ijt i yoc ti ja' ti letsʌ i ñoj bʌ c'ʌb.

6 Ti' xuc'le i t'an ti' c'aba' jini cuxul bʌ ti pejtyelel q'uin, tsa' bʌ i mele chan yic'ot i bʌʌ yic'ot ti' mele mulawil yic'ot i bʌʌ yic'ot ti' mele colem ja' yic'ot i bʌʌ. Ti' xuc'le i t'an cha'an ma'ix jal mi quej i yujtyel jini mu' bʌ i yujtyel.

7 Ti bej queji ti t'an jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bʌ ti panchan. Ti yʌʌ: Che' mi c'otyel i yorojlel mi quejel i yu'tisan i trompeta jini

sietejlel ba ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol ba ti panchan. Mi quejel i ts'actiyel jini tsa' ba i wa ña'tya i cha'len Dios, jini tsa' ba i wa sube ajtroñelob i cha'an yic'ot jini tsa' ba i xiq'ui yale' Dios. Che' ti yala jini p'atyal ba ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol ba ti panchan ya' ba xat wa'al ti colem ja' yic'ot ti lum.

<sup>8</sup> Che' jini, jini ajt'an tsa' ba cubi loq'uem ba ti panchan ti' cha' pejcayon. Ti' subeyon: Cucu. Ch'amal jini jamalix ba balal ba jun am ba ti' c'ab jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol ba ti panchan ya' ba xat wa'al ti colem ja' yic'ot ti lum. Che' ti' subeyon.

<sup>9</sup> Che' jini, ya' ti majliyon ba'an jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol ba ti panchan. Tij c'ajtibe cha'an i yalq'ueñon jini balal ba saj jun. Jini ti' subon: Ch'amal. C'uxu. Tsaj mi quejel a wubin ti a ti' che' bajche' i tsajel i ya'lel chab. Pero ch'aj mi quejel a wubin ti a ñac'. Che' ti subentiyon.

<sup>10</sup> Che' jini, tic ch'amal jini balal ba saj jun am ba ti' c'ab jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol ba ti panchan. Tij c'uxu. Tsaj ti cubi tic ti'. Lajal i tsajel bajche' i ya'lel chab ti cubi. Pero che' ti ujtij c'uxe', ch'aj ti cubi tic ñac'.

<sup>11</sup> Che' jini, jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol ba ti panchan ti' subeyon: Wersa yom ma' cha' sube' pejtyelex i t'an Dios ya' ba'an cabal quixtyañujob am ba ti cabal pañimil tyac, yic'ot ba'an cabal yamba t'an tyac yic'ot ba'an cabal ñuc ba yumalob. Che' ti subenti Juan.

## 11

*Cha'tiquilob mu' ba i yac'ob ti caññel Jesucristo*

<sup>1</sup> Joñon Juañon. Jiñach bajche' ti quila che' bajche' tic ñajal. Ti aq'uentiyon junts'ijt jalal che' bajche' i wentyalel p'isonibal. Ti

subentiyon: Tyejchen. Cucu. P'isi jini templo ba' mi' ch'ujutisañob Dios yic'ot p'isi je'el i yajñib ba' mi pulel i majtan Dios. Yic'ot yom ma' tsique' jaytiquilob mu' ba i ch'ujutisañob Dios ya' ti templo.

<sup>2</sup> Pero mach yom ma' p'ise' jini i pam templo am ba ti mal corral como tsa'ix aq'uentiyob jini mach ba israelobic. C'alal cuarenta y dos meses jiñob mi quejel i tyac'lañob, mi quejel i ch'amob ti' wenta jini lum i cha'an ba Dios.

<sup>3</sup> Mi quejel c'choque' majlel cha'tiquilob cha'an mi' subeñob quixtyañu jini com ba i ña'tyañob. Jini cha'tiquilob lapalob i cha'an i'ic' ba i pislel cha'an i señañlel i ch'ajyemlel. Ch'ach mi quejel i cha'leñob c'alal mil doscientos sesenta q'uin. Che' ti yala jini ajt'an.

<sup>4</sup> Jini cha'tiquilob mu' ba i subeñob quixtyañujob bajche' yom mi' ña'tyañob jiñobach che' bajche' cha'tyejc olivo tye' yubil yic'ot cha'ts'ijt i yajñib vela yubil ya' ba wa'al ti tyojel lac Yum. Lac Yum i yumach mulawil je'el.

<sup>5</sup> Mi an majch yom ba i tyac'lañob ili cha'tiquilob mi quejel i chocob loq'uel c'ajc ti ti' mu' ba quejel i pule' ti junyajlel jini ajcontrajob. Jin cha'an mi an majch mu' ba i tyac'lañob ch'ach mi quejel i sajtyelob.

<sup>6</sup> Jini cha'tiquilob ti aq'uentiyob i wersajlel i t'an ti Dios cha'an mi' lamjisan ja'al cha'an ma'ix mi ñumel c'alal che' chancolob i sube' bajche' ti' xiq'ui yale' Dios. An i wersajlel i t'an je'el cha'an mi' p'antisan ja' ti ch'ich' yic'ot cha'an mi' tyac'lañob año' ba ti mulawil ti cha' ba tyac jach yes ba i tyac'lantyel. Ch'ach an i wersajlel i t'an i cha'leñob che' bajche' jayajlel yomob i cha'leñob.

<sup>7</sup> Pero che' mi yujtyel jini cha'tiquilob i lu' sube' bajche' yom subjic, i yum jini ch'en mach ba lac tyajben i yebal mi quejel i loq'uel tyalel ti ch'en. Mi quejel i

contrajñob. Mi quejel i ganarin. Mi quejel i tsansañoob.

8 Ya' mi quejel i sats' c<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lob jiñi sajtyemobix b<sub>Λ</sub> cha'tiquil ya' ti i callejlel Jerusalén, jini colem b<sub>Λ</sub> lum ba' ti joc'le ti cruz lac Yum. Ti lajoñel b<sub>Λ</sub> t'an mi ya'jlel jini lum ti Sodoma yic'ot ti Egipto.

9 Ma'ix mi ya'c'ob ti ch'ujñ<sub>Λ</sub>ntyel. C'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti ñumi uxp'ej q'uin ti ty<sub>Λ</sub>li xinq'uinil, quixtyañujob loq'uemo' b<sub>Λ</sub> ti jujunchajp quixtyañu, ti jujunchajp t'an tyac, ti jujump'ej pañimil mi' ch'uj q'uelob jini cha'tiquil ch'ujlel<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> sats' c<sub>Λ</sub>leyob.

10 Wen c'ajacñayob i yoj jini año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil cha'an ti tsans<sub>Λ</sub>ntiyob jini cha'tiquilob, como ty<sub>Λ</sub>c'laya ti yubiyob cha'an ti caj i t'an mach b<sub>Λ</sub> yom i yubiñoob. Mi' melob q'uin. Mi' q'uexy<sub>Λ</sub>beñoob i b<sub>Λ</sub> i majtyan. Wen tijicñayob como sajtyemix jini cha'tiquilob tsa' b<sub>Λ</sub> subeyob bajche' yom i ya'q'uen i ña'tyañoob Dios.

11 Che' ñac ti ñumi uxp'ej q'uin ti ty<sub>Λ</sub>li xinq'uinil Dios ti' cha' cuxtis<sub>Λ</sub>yob. Ti' cha' aq'ue i ch'ujlel cha'an cha' cuxtyi<sub>Λ</sub>c jini cha'tiquilob. Ti cha' tyejchiyob. Ti wen quejyob ti b<sub>Λ</sub>q'uen pejtye<sub>Λ</sub>lel jini cuxulo' b<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> yil<sub>Λ</sub>yob.

12 Jini cha'tiquilob ti yubiyob c'am b<sub>Λ</sub> ajt'an loq'uem b<sub>Λ</sub> ti panchan tsa' b<sub>Λ</sub> ya<sub>Λ</sub>: Letsenla ty<sub>Λ</sub>lel w<sub>Λ</sub>'w<sub>Λ</sub>'i. Che' ti subentiyob. Che' jini, ti letsiyob majlel ti mal tyocal c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti panchan ya' ti' canty<sub>Λ</sub>lel i wut jini i contrajob.

13 Ti jim b<sub>Λ</sub> ora ti ñumi p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> i yujquel lum. Ti jili jumpejt loq'uem b<sub>Λ</sub> ti lujumpejt jini colem lum. Ti sajtyiob siete mil quixtyañujob cha'an ti ñumi yujquel lum. Yaño' b<sub>Λ</sub> ti' wen cha'leyob b<sub>Λ</sub>q'uen. Ti wen queji i subob i ñuclel Dios. Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch ti quil<sub>Λ</sub> che' bajche' tic ñajal. Che' ti ya<sub>Λ</sub> Juan.

14 Ch<sub>Λ</sub>'<sub>Λ</sub>ch ti ñumi jini cha'yajlelel b<sub>Λ</sub> wocol pero ora jach mi quej i ty<sub>Λ</sub>lel yuxyajlelel b<sub>Λ</sub> wocol.

*Sietejlel b<sub>Λ</sub> trompeta*

15 Jini sietejlel b<sub>Λ</sub> ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan ti' yu'tis<sub>Λ</sub> i trompeta. Ti loq'ui c'am b<sub>Λ</sub> ajt'an tyac ya' ti panchan tsa' b<sub>Λ</sub> ya<sub>Λ</sub>lob: Wale an ti' wenta lac Yum Dios yic'ot i Cristo cha'an mi' cha'len yum<sub>Λ</sub>.

Mi quejel i cha'len yum<sub>Λ</sub> ti pejtyel ora.

16 Jini veinticuatro ancianojob ya' b<sub>Λ</sub> buchulob ti colem tyac b<sub>Λ</sub> i buchlib ya' ti sutty<sub>Λ</sub>lel Dios ti ñocleyob ti lum. Ti' ch'ujutisayob Dios.

17 Ti ya<sub>Λ</sub>lob:

C Yum Dios, jatyet mach'<sub>Λ</sub> ba'an i p'isol a p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel, añet b<sub>Λ</sub> wale iliyi, añet b<sub>Λ</sub> c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti tyejchibal mulawil, añet b<sub>Λ</sub> c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> ti tyal tyo b<sub>Λ</sub> ora.

Mi lojon c subeñet wocox a w<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> cha'an ti a tsictis<sub>Λ</sub> ñuc b<sub>Λ</sub> a p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel. Tsa'ix a ch'<sub>Λ</sub>m<sub>Λ</sub> a yumintyel.

18 Quixtyañujob loq'uemo' b<sub>Λ</sub> ti pejtye<sub>Λ</sub>lel mulawil ti mich'q'ueleyetyob.

Pero wale tsa'ix c'oti yorojlel mi quejel a w<sub>Λ</sub>q'uen i xot'ob i mul.

Tsa'ix c'oti yorojlel mi quejel a melob jini sajtyemo' b<sub>Λ</sub>.

Mi quejel a w<sub>Λ</sub>q'ueñoob i tyojol pejtye<sub>Λ</sub>lel jini ajtroñelob a cha'an tsa' b<sub>Λ</sub> subeyob quixtyañu bajche' a wom mi' ña'tyañoob, yic'ot ochemo' b<sub>Λ</sub> ti a t'an yic'ot pejtye<sub>Λ</sub>lelob mu' b<sub>Λ</sub> i q'uelet ti

ñuc jiñi año' b<sub>Λ</sub> i ñuclel, yic'ot mach'<sub>Λ</sub> ba'añoob i ñuclel.

Tsa'ix c'oti i yorojlel mi quejel i ñusañoob wocol ti xot'mulil ti pejtye<sub>Λ</sub>lel jini tsa' b<sub>Λ</sub> i ty<sub>Λ</sub>c'layob quixtyañujob yic'ot tsa' b<sub>Λ</sub> i ya'q'ueyob i yotsañoob i mul.

Che' ti ya<sub>Λ</sub>lob jini veinticuatro ancianojob.

19 Ti jajmi i templo Dios ya' ti panchan. Ya' ti q'uejli ti mal templo i cajajlel jini trato b<sub>A</sub> i t'an Dios. Ya'an ti lejmel chajc yic'ot t'an tyac yic'ot i t'an chajc yic'ot yujquel lum yic'ot p'aty<sub>A</sub> b<sub>A</sub> tyuñija'.

## 12

*X'ixic yic'ot dragón b<sub>A</sub> animal*

1 Che' jini ti tsictiyi ñuc b<sub>A</sub> i seña<sub>A</sub>lel ya' ti chan. Jiñ<sub>A</sub>ch juntiquil x'ixic l<sub>A</sub>p<sub>A</sub> b<sub>A</sub> i cha'an q'uin che' bajche' i majts. An uw ti yebal i yoc. Xojol i cha'an jump'ej corona ti' jol melel b<sub>A</sub> ti doce ec'.

2 Cañ<sub>A</sub>ty<sub>A</sub> bil i cha'an i yalobil jini x'ixic. Ti' cha'le oñel che' mu' ti bajq'uel. Chancol i wen ubin wocol como i yorojlel mi quejel i ch'oc an i yalobil.

3 Che' jini ti tsictiyi yamb<sub>A</sub> i seña<sub>A</sub>lel ya' ti chan. An juncojt b<sub>A</sub>b<sub>A</sub>q'uen b<sub>A</sub> animal dragón b<sub>A</sub> i c'aba'. Ts'itya' lajal yic'ot bajche' lucum pero an i yoc bajche' ajin. Yoque colem ch<sub>A</sub>ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> animal. An siete i jol yic'ot jump'ej corona ti jujump'ej i jol. An diez i xulub.

4 C'am ti' nij<sub>A</sub> i ñej cha'an mi' jats'e' junchajp loq'uem b<sub>A</sub> ti uxchajp ec' am b<sub>A</sub> ti chan. Ti yajli tyac jini ec' ti lum. Jini dragón b<sub>A</sub> animal ti wa'le ya' ti' tyojel jini x'ixic mu' b<sub>A</sub> quejel i ch'oc an i yalobil cha'an mi' wa' c'uxben i yalobil che' mi' ch'oc an.

5 Ti' ch'oc<sub>A</sub> alo' b<sub>A</sub> i yalobil mu' b<sub>A</sub> i cha'len yum<sub>A</sub> ti pejtyelel mulawil ti' wersajlel i t'an. Ti wa' p<sub>A</sub>jyi letsel jini i yalobil ya' ba'an Dios c'<sub>A</sub>la ya' ti' buchlib Dios.

6 Jini x'ixic ti majli ti puts'el ya' ti ty<sub>A</sub>quin b<sub>A</sub> joch lum ba' ti' wa chajp<sub>A</sub>be Dios yajñib cha'an Dios mi' cañ<sub>A</sub>tyan c'<sub>A</sub>la mil doscientos sesenta q'uin.

7 Che' jini ti queji yoque b<sub>A</sub>b<sub>A</sub>q'uen b<sub>A</sub> periyal ya' ti chan. An juntiquil ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>A</sub> ti panchan Miguel b<sub>A</sub> i c'aba'. Ñuc i ye'tyel. Jini yic'ot cab<sub>A</sub>

ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyol b<sub>A</sub> ti panchan am b<sub>A</sub> ti' wenta Miguel ti' cha'leyob periyal yic'ot jini dragón b<sub>A</sub> animal. Jini dragón b<sub>A</sub> animal yic'ot pejtyelelob año' b<sub>A</sub> ti' wenta ti' wen cha'leyob wersa.

8 Pero mach'an ti' ganari jini dragón b<sub>A</sub> animal yic'ot jini am b<sub>A</sub> ti' wenta. Che' jini ma'ix ch<sub>A</sub>c an i yajnib ya' ti chan.

9 Ch<sub>A</sub>'ach ti chojqui loq'uel ti chan jini dragón b<sub>A</sub> animal. Jini dragón b<sub>A</sub> animal jiñ<sub>A</sub>ch jini oniyix b<sub>A</sub> lucum mu' b<sub>A</sub> i pejc<sub>A</sub>ntyel ti cha'chajp b<sub>A</sub> i c'aba' jiñ<sub>A</sub>ch xiba yic'ot Satanás. Jiñ<sub>A</sub>ch jini mu' b<sub>A</sub> i lotin ti pejtyelel quixtyañu año' b<sub>A</sub> ti mulawil. Ti chojqui jubel c'<sub>A</sub>la ti lum jini dragón b<sub>A</sub> animal yic'ot ti pejtyelel jini año' b<sub>A</sub> ti' wenta.

10 Che' jini ti cubi c'am b<sub>A</sub> ajt'an loq'uem b<sub>A</sub> ti panchan tsa' b<sub>A</sub> y<sub>A</sub>la: Wale tsa'ix coty<sub>A</sub>ntiyob quixtyañujob. Tsa'ix tsictiyi i p'aty<sub>A</sub>lel Dios. Mi quejel i yoque cha'len yum<sub>A</sub> lac Dios. Mi' tsictiyel i wersajlel i t'an i Cristo. Como tsa'ix chojqui jubel jini mu' b<sub>A</sub> i bele' jop'ben i mul lac hermañujob ti q'uinil ti ac'b<sub>A</sub>lel ya' ti' tyojel lac Dios.

11 Jini lac hermañujob ti' jotbe i p'aty<sub>A</sub>lel xiba cha'an ti' ch'ich'el Cristo mu' b<sub>A</sub> i pejc<sub>A</sub>ntyel ti i Tiñ<sub>A</sub>me' Dios yic'ot cha'an bajche' ti' subeyob majlel i t'an. Como aunque mi quejel i ts<sub>A</sub>ns<sub>A</sub>ntyelob ma'an ti más mul<sub>A</sub> i bajñel i cuxty<sub>A</sub>lel che' bajche' mi' mulan i cha'liben i troñel Cristo.

12 Tijicnisan la' pusic'al ti la' pejtyelel añet b<sub>A</sub> la ti panchan. Pero yoque p'ump'uñetla añet b<sub>A</sub> la ti mulawil. Como ñoj cab<sub>A</sub> i mich'lel xiba tsa' b<sub>A</sub> chojqui jubel ya' ba' añetla. Como yujil isujm xiba ma'ix jal mi quejel i cha'len i troñel ya' ba' añetla.

13 Jini dragón b<sub>A</sub> animal, che' ñac ti' ña'ty<sub>A</sub> cha'an ti chojqui jubel ti mulawil, ti queji i yajnis<sub>A</sub>n majlel



jini x'ixic tsa' bΛ ch'ocΛ alo' bΛ i yalobil.

<sup>14</sup> Pero tsa'ix aq'uenti cha'p'ej colem bΛ i wich' jini x'ixic che' bajche' i wich' colem bΛ águila cha'an ch'ujbi i cha'len wejlel majlel ti ñajt bΛ i yajnib ti tyΛquin bΛ joch lum ba' mi quejel i cañatyΛntyel c'ΛΛ uxp'ej jab ti tyΛli xinil jabil cha'an ma'ix mi' tyac'Λntyel ti dragón bΛ animal.

<sup>15</sup> Ti quilΛ che' bajche' tic ñajal jini dragón bΛ animal. Ti' xejtyΛ loq'uel cabal ja' ti' ti'. Che' bajche' junts'ijt p'Λtyal bΛ ja' yilal ti quilΛ. Ti' choco majlel ja' ya' ti' pat jini x'ixic cha'an ochic ti but' ja' i wentyΛlel, jini x'ixic.

<sup>16</sup> Pero jini lum ti' cotyΛ jini x'ixic. Ti' tsijli jiñi lum. Jini ja' tsa' bΛ choco loq'uel ti' ti' jini dragón bΛ animal ti' ochi ya' ba' ti' tsijli jini lum.

<sup>17</sup> Che' jini, jini dragón bΛ animal ti' ñoj mich'Λ yic'ot jini x'ixic. Ti' majli i cha'len periyal yic'ot yambΛ i jiñajlel jini x'ixic. JiñobΛch jini mu' bΛ i ch'ujbiñob i xic'ojel Dios mu' bΛ i xuc'chocoñob i bΛ ti' t'an Jesucristo.

## 13

### *Cha'cojt bΛbΛq'uen bΛ animal*

<sup>1</sup> Joñon Juañon. ChΛ'ach ti quilΛ che' bajche' tic ñajal. Ya' wa'alon ya' ti' ti' colem ja'. Ti' quilΛ ti loq'ui tyΛlel ti mal ja' juncojt bΛbΛq'uen bΛ animal. An siete i jol yic'ot diez i xulub. Ti' jujump'ej i xulub an i coronajlel. Ts'ijbubilib ti' jujump'ej i jol tyac c'abΛjlel mu' bΛ i tyaje' ti leco bΛ t'an Dios.

<sup>2</sup> Jini animal tsa' bΛ quilΛ che' bajche' bajlam yilal. An i yoc che' bajche' i yoc oso. An i ti' che' bajche' i ti' chΛchΛc bΛ bajlam. Jini dragón bΛ animal ti' yΛq'ue i p'Λtyalel jini bΛbΛq'uen bΛ animal yic'ot ti' yΛq'ue cha'an mi' cha'len yumal ti' q'uexol yic'ot ti' yΛq'ue i wersajlel i t'an.

<sup>3</sup> Ti' quilΛ yoque lojwemix yilal jump'ej i jol jini bΛbΛq'uen bΛ animal. Ma'ix mi quejel i cuche' i lojwel yilal. Pero tsa'ix lajmi i lojwel. Tyoj bΛc'ñajelob ti yubiyob ti pejtyelelob año' bΛ ti mulawil. Ti' lu' tsacleyob majlel jini bΛbΛq'uen bΛ animal.

<sup>4</sup> Quixtyañujob ti' ch'ujutisayob jini dragón bΛ animal como jini ti' yΛq'ue i cha'len yumal jini bΛbΛq'uen bΛ animal. Ti' yΛlyob: Ma'an yambΛ lajal bΛ bajche' jini. Ma'an majch ch'ujbi i ganarin ti' contra.

<sup>5</sup> Ti' aq'uenti jini bΛbΛq'uen bΛ animal i cha'len t'an cha'an mi' wen chan isan i bΛ yic'ot cha'an mi' tyaje' ti leco bΛ t'an Dios. Ti' aq'uenti i cha'len yumal c'ΛΛ cuarenta y dos uw.

<sup>6</sup> Che' jini ti' wen queji ti' t'an jini bΛbΛq'uen bΛ animal. Ti' tyaja ti leco bΛ t'an Dios. Ti' mimich' pejcΛbe i c'aba' Dios yic'ot i templo Dios ya' ba' buchul Dios ti panchan yic'ot ti pejtyelelob año' bΛ ti panchan.

<sup>7</sup> Ti' aq'uenti i cha'len guerra ti' contra jini i cha'año' bΛ Dios am bΛ ti mulawil. Ti' ganari jini bΛbΛq'uen bΛ animal. Ti' aq'uenti ti' wenta jini bΛbΛq'uen bΛ animal quixtyañujob tyΛlemo' bΛ ti jujunchajp quixtyañu, ti jujunchajp t'an, ti jujump'ej pañimil tyac.

<sup>8</sup> Jiñi bΛbΛq'uen bΛ animal mi quej i ch'ujutisΛntyel cha'an ti pejtyelelob año' bΛ ti mulawil mach'Λ ba'an ts'ijbubil i c'aba'ob, c'ΛΛ ti ñoj oniyix che' max tyo mejlem mulawil, ya' ti jun ba' ts'ijbubil i c'aba' ti pejtyelelob año' bΛ i cuxtyΛlel mach'Λ yujil jilel. I cha'an Cristo Jesús jini jun ba' ts'ijbubilib i c'aba' tyac quixtyañujob. Jini Cristo mi pejcΛntyel ti i Tiñame' Dios tsa' bΛ tsΛnsanti.

<sup>9</sup> Jini yom bΛ i wen ch'Λmben isujm, la' i wen ñach'tyan i t'an jini Ch'ujul bΛ i Ch'ujlel Dios mu' bΛ i suben jini ochemo' bΛ ti' t'an Dios.

<sup>10</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i chucob majlel ti c<sub>Λ</sub>chol yamb<sub>Λ</sub> mi quejel i c<sub>Λ</sub>jchel je'el. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len tsansa ti machit, wersa mi quejel i tsans<sub>Λ</sub>ntyel ti machit je'el. Pero i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios yom i cuche' ti wen i wocol. Yom i wen ch'ujbin Dios.

<sup>11</sup> Che' jini, ti quil<sub>Λ</sub> che' bajche' tic ñajal yamb<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen b<sub>Λ</sub> animal. Jini ti loq'ui ty<sub>Λ</sub>lel ti mal lum. An cha'ts'ijt i xulub lajal bajche' i xulub tiñame' yilal. Pero lajal mi' cha'len t'an che' bajche' i t'an dragón b<sub>Λ</sub> animal.

<sup>12</sup> Jini cha'cojtlel b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen b<sub>Λ</sub> animal ya' wa'al ti tyojel jini ñaxan b<sub>Λ</sub>. Lajal an i wersajlel i t'an che' bajche' jini ñaxan b<sub>Λ</sub>. Ti' wersa aq'ue i t'an cha'an ti pejtyelel quixtyañujob año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil cha'an mi' ch'ujutisañob jini tsa' b<sub>Λ</sub> lajmi am b<sub>Λ</sub> i lojwel i jol cha'an wersa ch<sub>Λ</sub>mic lolon yilal.

<sup>13</sup> Ti' wen p<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub> ñuc tyac b<sub>Λ</sub> i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel jinic tyo ti' canty<sub>Λ</sub>lel i wut quixtyañu ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> jubel c'ajc ti chan cha'an c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> mi jubel ti lum.

<sup>14</sup> Ti' wen lotiyob quixtyañujob am b<sub>Λ</sub> ti mulawil cha'an ti caj jini ñuc tyac b<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uenti i cha'len ya' ti' tyojel jini b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen b<sub>Λ</sub> animal. Ti' xiq'uiyob quixtyañujob cha'an mi' melob colem b<sub>Λ</sub> i loc'om jini b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen b<sub>Λ</sub> animal tsa' b<sub>Λ</sub> lojwi ti machit tsa' b<sub>Λ</sub> cha' coli.

<sup>15</sup> Ti aq'uenti i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel jini cha'cojtlel b<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen b<sub>Λ</sub> animal cha'an mi y<sub>Λ</sub>q'uen i cuxty<sub>Λ</sub>lel jini melel b<sub>Λ</sub> loc'om jinic tyo mi y<sub>Λ</sub>q'uen i cha'len t'an jini loc'om. Ti aq'uenti i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel je'el cha'an mi y<sub>Λ</sub>c' ti tsans<sub>Λ</sub>ntyel pejtyelelob mach'Λ ba'an mi' ch'ujutisan jini melel b<sub>Λ</sub> i loc'om.

<sup>16</sup> Jini cha'cojtlel b<sub>Λ</sub> animal mi y<sub>Λ</sub>q'uen je'el cha'an ti pejtyelelob jini mu' b<sub>Λ</sub> i q'uejlel ti ñuc, mi mach'an mi q'uejlel ti ñuc, jini am b<sub>Λ</sub> cab<sub>Λ</sub>l ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an, mi mach sajlic ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an, mi an ti' wenta i yum, mi mach'an ti'

wenta i yum, cha'an ti pejtyelelob mi ts'ijbuntyelob i marcajlel ti' ñoj b<sub>Λ</sub> i c'<sub>Λ</sub>ab o ti' pam cha'an tsiquil ti' ch'ujutisayob.

<sup>17</sup> Mach'an majch ch'ujbi i cha'len m<sub>Λ</sub>ñoñel o choñoñel mi mach'an i númerojlel i c'aba' yic'otyob jini animal, o mi mach'an i marcajlel i c'aba' yic'otyob o mi mach'an yoque i c'aba' yic'otyob.

<sup>18</sup> Cab<sub>Λ</sub>l lac ña'ty<sub>Λ</sub>bal yom cha'an mi lac ña'tyan jini. Jini am b<sub>Λ</sub> i ña'ty<sub>Λ</sub>bal la' i ña'tyan i númerojlel jini b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen b<sub>Λ</sub> animal. Como jiñ<sub>Λ</sub>ch i númerojlel quixtyañu. Jiñ<sub>Λ</sub>ch i número seiscientos sesenta y seis.

## 14

*I c'ay jini ciento cuarenta y cuatro milob*

<sup>1</sup> Joñon Juañon. Che' jini an yamb<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti queji quilan che' bajche' tic ñajal. Ya' ti quil<sub>Λ</sub> jini mu' b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti i Tiñame' Dios wa'al ya' ti wits Sión b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti i Tiñame' Dios jiñ<sub>Λ</sub>ch lac Yum Jesucristo. Ya' ti quil<sub>Λ</sub> wa'al yic'ot ciento cuarenta y cuatro mil. Ts'ijbublix i c'aba' jini mu' b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti i Tiñame' Dios ti' pam jujuntiquil yic'ot i c'aba' i Tyat jini Tiñame' b<sub>Λ</sub> yubil.

<sup>2</sup> Che' jini ti cubi ajt'an loq'uem b<sub>Λ</sub> ti panchan. Lajal bajche' i t'an cab<sub>Λ</sub>l ja' tyac pujucña b<sub>Λ</sub>. Che' bajche' c'am b<sub>Λ</sub> i t'an chajc ti cubi. Jini tsa' b<sub>Λ</sub> cubi che' yubil ti cubi che' bajche' cab<sub>Λ</sub>l música, arpa b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

<sup>3</sup> Ti' c'<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yob tsiji' b<sub>Λ</sub> c'ay ya' ti' tyojel i buchlib Dios, yic'ot ya' ti' tyojel jini ch<sub>Λ</sub>ntiquil cuxul b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes yic'ot ti' tyojel ancianojob. Ma'an majch ch'ujbi i c<sub>Λ</sub>ñe' i c'ay, jin jach jini ciento cuarenta y cuatro mil tsa' b<sub>Λ</sub> coty<sub>Λ</sub>ntiyob loq'uel ba'an jini quixtyañujob año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil.

<sup>4</sup> Jiño<sub>Λ</sub>ch jini mach'Λ ba'an ti' cha'leyob i tsuculel yic'ot x'ixicob. S<sub>Λ</sub>cob i pusic'al. Ti

pejtyelel i pusic'al mi' lu' ch'ujbiñob ti pejtyelel i t'an jini lac Yum mu' b<sub>Λ</sub> i pejcantyel ti i Tiñame' Dios. Ti cotyantiyob loq'uel ba'an quixtyañujob año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil. Jini ciento cuarenta y cuatro mil jiñach che' bajche' ñaxañob' b<sub>Λ</sub> i majtyan Dios ti yac'ayob i b<sub>Λ</sub> ti Dios yic'ot ti' tyojlel mu' b<sub>Λ</sub> i pejcantyel ti i Tiñame' Dios.

<sup>5</sup> Mach'anix ti' cha'leyob lot. Mach'añobix i mul ti' tyojlel Dios.

*I t'an jini uxtiquil ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan*

<sup>6</sup> Che' jini ti quil<sub>Λ</sub> yamb<sub>Λ</sub> ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan mu' ti wejlel ya' ti chan. Chajpabilix i sube' i t'an Dios cha'an laj cotyantyel cha'an mi yubiñob quixtyañujob año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil loq'uemo' b<sub>Λ</sub> ti jujunchajp quixtyañu, ti jujunchajp t'an, ti jujump'ej pañimil tyac. Ma'ix i tyejchibal mi jilibalic jini t'an cha'an laj cotyantyel.

<sup>7</sup> Ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an ti y<sub>Λ</sub>Λ jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan: Ch'ujbinla Dios. Subula i ñuclel. Tsa'ix c'oti i yorojlel mi quejel i cha'len melojel Dios. Ch'ujutisan jini tsa' b<sub>Λ</sub> i mele chan yic'ot mulawil yic'ot colem ja' yic'ot pasi' ja' tyac. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ ti cubi che' bajche' tic ñajal.

<sup>8</sup> Che jini, ti' pat jini ñaxan b<sub>Λ</sub> ti tyali i cha'ticel b<sub>Λ</sub> ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: Jejmenix Babilonia jini colem b<sub>Λ</sub> lum como ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob i cha'len mulil año' b<sub>Λ</sub> ti pejtyelel pañimil tyac cha'an ti i tsuculel bajche' ti' cha'le.

<sup>9</sup> Che' jini, ti' pat jini cha'ticel b<sub>Λ</sub> ti tyali i yuxticlel b<sub>Λ</sub> ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan. Ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an ti y<sub>Λ</sub>Λ: Mi anqui majch mi' ch'ujutisan jini b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen b<sub>Λ</sub> animal yic'ot i loc'om, mi anqui

majch mi' y<sub>Λ</sub>q'uen i ts'ijbun i marcajlel jini b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen b<sub>Λ</sub> animal ti' pam o ti' c'ab,

<sup>10</sup> mi quejel i yubin i mich'lel Dios. Mi quejel i yoque aq'uentyel i ñusan wocol ya' ti c'ajc mu' b<sub>Λ</sub> ti pulel yic'ot azufre. Ch<sub>Λ</sub>'ach mi quejel i ñusan ya' ti' tyojlel jini ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan yic'ot ya' ti' tyojlel jini mu' b<sub>Λ</sub> i pejcantyel ti i Tiñame' Dios.

<sup>11</sup> Mi bej letsel i butsil ya' b<sub>Λ</sub> loq'uem ba' ch<sub>Λ</sub>ncol i xot'e' i mul. Ma'an ba' b<sub>Λ</sub> ora mi quejel i saj lajmel i xot'e' i mul c'<sub>Λ</sub>Λ mi ñumel q'uin c'<sub>Λ</sub>Λ mi ñumel ac'balel jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbin jini b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen b<sub>Λ</sub> animal o i loc'om, mi jinic jini mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c' i b<sub>Λ</sub> cha'an ts'ijbubentic i c'aba' jini b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen b<sub>Λ</sub> animal ti' c'ab o mi ti' pam.

<sup>12</sup> Pero jini i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbibeñob i xic'ojel tyac, jini xuc'ulo' b<sub>Λ</sub> mach'Λ ba'an mi' saj c<sub>Λ</sub>y i ch'ujbin Jesús, yom i bej cuche' ti wen i ñajayel tyac i pi'lob. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ jini i yuxticlel b<sub>Λ</sub> ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan.

<sup>13</sup> Joñon Juañon. Che' jini ti cubi ajt'an loq'uem b<sub>Λ</sub> ti panchan tsa' b<sub>Λ</sub> i subon. Ch<sub>Λ</sub>'ach ma' ts'ijbun bajche' jini: C'ajacñayob i yoj wale iliyi yic'ot ti pejtyel ora jini ochem b<sub>Λ</sub> ti lac Yum che' mi sajtyelob. Ch<sub>Λ</sub>'ach ti' subon c cha'len ts'ijb. Jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios mi y<sub>Λ</sub>le': Melel<sub>Λ</sub>ch mi quejel i c'ajob i yoj cha'an i troñel. Mux i y<sub>Λ</sub>q'uentyel i tyojol cha'an jini wen b<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'le. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ jini Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios.

*I much'quintyel jini año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil*

<sup>14</sup> Che' jini ya' ti quil<sub>Λ</sub> jump'ej SAS<sub>Λ</sub>c b<sub>Λ</sub> tyocal. Ya' buchul ti tyocal ti quil<sub>Λ</sub> Jesús, jini i Pi'Λ b<sub>Λ</sub> Quixtyañu yilal. Xojol i coronajlel i jol melel b<sub>Λ</sub> ti oro. An i machit i c'ab wen jay b<sub>Λ</sub> i yej.

15 Ti quil<sub>Λ</sub> che' bajche' tic ñajal ti loq'ui ti templo juntiquil ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan. Ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an ti' pejc<sub>Λ</sub> jini buchul b<sub>Λ</sub> ti tyocal. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: P<sub>Λ</sub>ants'un majlel a machit como tsa'ix c'oti i yorojlel ma' tsep yic'ot cha'an ma' much'quin jini jam yubil. Che' ti subenti jini buchul b<sub>Λ</sub> ti tyocal. Ti lajoñel b<sub>Λ</sub> t'an jini jam lajalach bajche' lamital quixtyañu ti mulawil.

16 Che' jini, jini buchul b<sub>Λ</sub> ti tyocal ti' p<sub>Λ</sub>ants'u majlel i machit. Ti' much'qui quixtyañu ti mulawil che' bajche' mi much'quintyel jam che' mi lac tsepe'.

17 Che' jini, ti quil<sub>Λ</sub> che' bajche' tic ñajal yamb<sub>Λ</sub> ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan ti loq'ui ty<sub>Λ</sub>lel ti templo ya' ti panchan. An i machit je'el, jay b<sub>Λ</sub> i yej.

18 Yamb<sub>Λ</sub> ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan ti loq'ui ya' ba'an i pantye'lel ba' mi' pule' i majtyan Dios. I yum<sub>Λ</sub>ch jini c'ajc. Ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an ti' pejc<sub>Λ</sub> jini am b<sub>Λ</sub> jay b<sub>Λ</sub> i machit yilal. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>: P<sub>Λ</sub>ants'un majlel jay b<sub>Λ</sub> a machit. Much'quin jini tsoc'ol b<sub>Λ</sub> uva am b<sub>Λ</sub> ti mulawil como c'<sub>Λ</sub>nix wale. Che' ti subenti jini am b<sub>Λ</sub> i machit. Ti lajoñel b<sub>Λ</sub> t'an jini uva jiñ'o'bach jini quixtyañu mach'Λ ba'an ochem ti' t'an Dios.

19 Jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan ti' p<sub>Λ</sub>ants'u majlel i machit. Ti' much'qui jini uva am b<sub>Λ</sub> ti mulawil. Ya' ti' lu' ac'Λ ya' ba' mi' quej i pets'e' loq'uel i ya'lel. I loc'santyel i ya'lel uva i señajlel jini ñoj b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen b<sub>Λ</sub> xot'mulil ty<sub>Λ</sub>lem b<sub>Λ</sub> ti Dios.

20 Ti loc'santi i ya'lel uva ya' ti jumpajtlet lum. Ya' ba' mi' pets'e' uva ti loq'ui ch'ich'. Ti ty<sub>Λ</sub>m'Λ letsel ch'ich' c'Λ<sub>Λ</sub> mi' tyaje' i jol caballo che' cotyol, yic'ot c'Λ<sub>Λ</sub> trescientos kilómetros i ñajtlel ti majli jiñi ch'ich'.

## 15

*Ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan yic'ot jini cojachix b<sub>Λ</sub> wocol tyac*

<sup>1</sup> Joñon Juañon. Chancol c subeñetla jini tsa' b<sub>Λ</sub> quil<sub>Λ</sub> che' bajche' tic ñajal. Ya' ti panchan ti quil<sub>Λ</sub> yamb<sub>Λ</sub> wen ñuc b<sub>Λ</sub> señajlel. Tyoj b<sub>Λ</sub>c'ñajelon ti cubi. Ti quil<sub>Λ</sub> siete ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan an yic'ot jini siete cojachix b<sub>Λ</sub> wocol tyac. Jiñ<sub>Λ</sub>ch i ts'actis<sub>Λ</sub>antyel i mich'lel Dios yic'ot jini b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen b<sub>Λ</sub> animal yic'ot i loc'om.

<sup>2</sup> Ti quil<sub>Λ</sub> che' bajche' colem ja' melel b<sub>Λ</sub> ti vidrio x<sub>Λ</sub>actyubil b<sub>Λ</sub> yic'ot ch<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>c b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes che' bajche' c'ajc yilal. Ya' ti' t'ejl jini colem ja' melel b<sub>Λ</sub> ti vidrio yilal, ti quil<sub>Λ</sub> ya' wa'alob jini quixtyañujob tsa' b<sub>Λ</sub> i ganariyob jiñi mach'Λ ba'an ti' yots<sub>Λ</sub>yob i mul che' bajche' ti xijq'ui ti jini b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen b<sub>Λ</sub> animal yic'ot i loc'om. Ma'an ti yac'ayob i b<sub>Λ</sub> cha'an otsantic ti' bac'tyal i númerojlel jini animal. Añob ti' c'Λb jujuntiquil jini música arpa b<sub>Λ</sub> i c'aba' tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uentiyob ti Dios.

<sup>3</sup> Ili quixtyañujob ti' cha'leyob c'ay che' bajche' Moisés ti' c<sub>Λ</sub>ntis<sub>Λ</sub> quixtyañujob ti ñoj oniyix cha'an mi' c'ayben i ñucel Dios cha'an ti loc'santiyob ti wocol. Jini año' b<sub>Λ</sub> i cha'an jini arpa b<sub>Λ</sub> música ti' c'aybeyob i ñucel Cristo, jini mu' b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub>antyel ti i Tiñame' Dios. Ti y<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>yob ti c'ay:

Ñoj ñuc, ñoj c'otyajax pejtyelex melbal,

c Yum Dios, jatyet mach'Λ ba'an i p'isol a p'atyalel.

Yoque tyoj, yoque melex pejtyelex bajche' ma' cha'len ti' tyojlelex quixtyañujob.

Jatyet i yum'let ti pejtyelex ba'ical b<sub>Λ</sub> quixtyañujob.

<sup>4</sup> Ma'an majch mach'Λ ba'an mi' q'uelet ti ñuc, c Yum.

Ma'an majch mach'Λ ba'an mi' sube' a ñuclél.

Como jatyet a bajñel ch'ujulet.

Mi quejel i tyΛlel pejtyelel ba'ical bΛ quixtyañujob cha'an mi' ch'ujutisañetyob.

Como tsa'ix i yilΛyob cha'an yoque tyoj a melbal.

Che' ti yΛΛyob ti c'ay.

<sup>5</sup> Che' ti ujtuyob ti c'ay, ti quilΛ che' bajche' tic ñajal ya' ti jajmi jini yoque ch'ujul bΛ saj mal ya' ti pisil bΛ templo ya' ti panchan. Ya' ti jini yoque ch'ujul bΛ saj mal jiñΛch ba' cΛñΛtyΛbil jini tyun ba' ts'ijbubil mandar tyac ti ñoj oniyix.

<sup>6</sup> Ti quilΛ ti loq'ui ti templo jini siete ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan año' bΛ i cha'an jini cojachix bΛ siete wocol tyac. LΛpΛ i cha'añob sΛc bΛ i pislelob ñoj c'otyajax bΛ. CΛchΛ i tyajn ti oro bΛ pisil.

<sup>7</sup> Che' jini juntiquil jini chΛntiquil cuxul bΛ chΛ bΛ yes ti yΛq'ue jini siete ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan siete taza tyac melel bΛ ti oro. Pamal jini taza ti' mich'lel jini cuxul bΛ Dios mach'Λ ba'anix mi quejel i sajtyel.

<sup>8</sup> Yoque an but's ti templo. JiñΛch i señañlel i ñuclél yic'ot i p'ΛtyΛlel Dios. Ma'an majch ch'ujbi i yochel ti templo jintyo mi ñaxan ts'actiyel jini siete ñoj wocol tyac bΛ am bΛ ti' wenta jini siete ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan.

## 16

### *Jini siete wocol tyac*

<sup>1</sup> Che' jini ti cubi c'am bΛ ajt'an loq'uem bΛ ti templo ya' ti panchan. Jini ajt'an ti' pejca jini siete ajtroñel i cha'an Dios am bΛ ti panchan. Ti yΛΛ: Cucula. Bequela jubel ti lum i mich'lel Dios am bΛ ti jini siete taza tyac. Che' ti yΛΛ.

<sup>2</sup> Jini ñaxan bΛ ajtroñel i cha'an Dios am bΛ ti panchan ti loq'ui majlel. Ti' beque jubel ti lum i

bΛ jini taza yilal. Che' jini ti lu' pasi ti' pΛchΛlel quixtyañujob leco tyac bΛ, yoque c'ux tyac bΛ che' bajche' tumor bΛ yubil. ChΛ'ach ti lu' ubiyob ti pejtyelelob jini quixtyañujob año' bΛ i marcajlel yic'ot jini bΛbΛq'uen bΛ animal yic'ot jini tsa' bΛ i ch'ujutisayob i loc'om.

<sup>3</sup> Jini i cha'ticlel bΛ ajtroñel i cha'an Dios am bΛ ti panchan ti' beque jubel i bΛ i taza ti colem ja'. Jini colem ja' ti sujti ti ch'ich' che' bajche' i ch'ich'el sajtyem bΛ winic yilal. Ti chΛmi ti pejtyelel chΛ bΛ tyac jach yes cuxul bΛ ya' ti mal colem ja'.

<sup>4</sup> Jini i yuxticlel bΛ ajtroñel i cha'an Dios am bΛ ti panchan ti' beque i bΛ i taza ti colem ja' tyac yic'ot jini pasi' ja' tyac. Ti sujti ti ch'ich'.

<sup>5</sup> Che' jini ti cubi i t'an jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan am bΛ ti' wenta cabΛ ja' tyac. Ti yΛΛ: Tyojetyach c Yum Dios cha'an bajche' ti a cha'le melojel cha'an tyac ili tsa' bΛ ujti. Ch'ujulet añet bΛ wale iliyi, añet bΛ ti ñoj oniyix.

<sup>6</sup> Como jini quixtyañujob ti' tsΛnsΛyob jini quixtyañu a cha'año' bΛ yic'ot jini tsa' bΛ a xiq'ui i yΛle'. Jatyet tsa'ix a wΛq'ueyob jini tsa' bΛ i cha'le jini mach'Λ wen cha'an i japob ch'ich' yilal. ChΛ'ach yom cha'an i mulob. Che' ti yΛΛ jini am bΛ ti' wenta ja' tyac.

<sup>7</sup> Joñon Juanon. Che' bajche' tic ñajal ti cubi ajt'an loq'uem bΛ ti i pantye'lel i majtyan Dios tsa' bΛ yΛΛ: MelelΛch, lojon c Yum Dios, mach'Λ ba'an i p'isol a p'ΛtyΛlel. Tsa'ix a cha'le melojel ti yoque isujm, yic'ot ti tyoj je'el. Che' ti yΛΛ jini ajt'an.

<sup>8</sup> Ti quilΛ che' bajche' tic ñajal jini chΛnticlel bΛ ajtroñel i cha'an Dios am bΛ ti panchan ti' beque i bΛ i taza ti pam q'uin. Che' jini más ticΛw ti majli q'uin cha'an wen pulic quixtyañu ti' ticwajlel.

<sup>9</sup> Ti wen puliyob quixtyañujob ti i ticwajlel q'uin. Pero mach'la ba'an ti' q'uxetyayob i pensal cha'an i c'ayob i mul. Che' jach ti' tyajayob Dios ti leco ba' t'an como an ti' wenta Dios jini wocol tyac ba'.

<sup>10</sup> Jini i jo'ticlel ba' ajtroñel i cha'an Dios am ba' ti panchan ti' beque i bal i taza ya' ba' mu' ti yumal jini bablaq'uen ba' animal. Ti ic'la pañimil ya' ba' mi' cha'len yumal. Quixtyañujob ti' c'uxuyob i yac' cha'an ñoj c'ux ti yubi jini wocol.

<sup>11</sup> Pero ma'an ti' q'uxetyayob i pensal i c'ayob i mul. Pero ti' tyajayob Dios ti leco ba' t'an cha'an ti caj jini wocol tyac yic'ot ti caj jini tsa' ba' pasiyob ti' p'achalel.

<sup>12</sup> Jini i seislel ba' ajtroñel i cha'an Dios am ba' ti panchan ti' beque i bal i taza ti jini colem ja' Eufrates ba' i c'aba'. Che' jini ti tyalqui ya'lel cha'an c'axicob yumalob ch'oyolo' ba' i paso' q'uin.

<sup>13</sup> Che' jini ti quila che' bajche' tic ñajal ti loq'ui uxtiquil xibajob che' bajche' xmuch yilal. Juntiquil ti loq'ui ti' ti' jini dragón ba' animal, yamba' ti' ti' jini bablaq'uen ba' animal yic'ot yamba' ti' ti' jini xlot tsa' ba' i lolon cuyu i ba' ti jini tsa' ba' i xiq'ui i yale' Dios.

<sup>14</sup> Jini tsa' ba' loq'ui ti' ti' ob jiñach xibajob mu' ba' i pasob ñuc tyac ba' i p'atyalel. Mi loq'uelob cha'an mi' much'quiñob pejtyelelob ñuc ba' yumalob ti mulawil cha'an jini guerra mu' ba' quejel yujtyel ti jini ñuc ba' q'uin, jiñach i q'uinilel Dios mach'la ba'an i p'isol i p'atyalel.

<sup>15</sup> Che' jini lac Yum Jesucristo ti yala: Q'uele awilan, tyalon che' bajche' ajxujch' mach' ba' tsiquil ba' ba' ora mi tyalel. C'ajacña i yoj jini p'ixil ba' i wut, jini chancol ba' i cañatyan i pislel yubil cha'an ma'ix mi' cha'len xambal che' chalc' cha'an ma'ix quisintic mi yubin che' mi q'uejlel ti quixtyañujob. Che' ti yala.

<sup>16</sup> Jini xibajob ti' much'quiyob jini yumalob ya' ti pañimil Armagedón ba' i c'aba' ti' t'an hebreojob.

<sup>17</sup> Jini i sietejlel ba' ajtroñel i cha'an Dios am ba' ti panchan ti' beque i bal i taza ti ic'. Che' jini ti loq'ui c'am ba' ajt'an ti' buchlib Dios ti templo ya' ti panchan. Ti yala: Tsa'ix ujt, che'en.

<sup>18</sup> Che' jini ti lejmi chajc. Ti cubi c'am ba' t'an yic'ot i t'an chajc. Ti ñumi yoque p'atyal ba' yujquel lum. Junyajlel yoque p'atyal jini yujquel lum. C'ala ti ñoj oniyix che' ñac ti queji i yajñel quixtyañujob ti mulawil ma'an ba' ñum jini p'atyal ba' yujquel lum lajal ba' bajche' jini.

<sup>19</sup> Jini colem ba' lum ti' t'oxle ti uxchajp. Ti jejmi lum tyac ti pejtyelel mulawil. C'ajal i cha'an Dios i simaronlel jini año' ba' ti colem lum Babilonia ba' i c'aba'. Ma'an ti' bej pijtya Dios cha'an i yalq'ueñob i xot'ob i mul.

<sup>20</sup> Ti sac jili pejtyelel lum tyac joyol ba' i ja' yic'ot wits tyac.

<sup>21</sup> Ti yajli yoque colem tyac ba' tyunija' ya' ba'an quixtyañujob. Ti jujump'ej tyunija' an i yalel che' bajche' cuarenta kilos. Cha'an ti caj jini yoque wocol ba' i tyac'lantyel tsa' ba' i yubiyob quixtyañujob ti queji i tyaje' Dios ti leco ba' t'an.

## 17

*Bajche' mi yajq'uel ti xot'mulil x'ixic i tsuculel ba' ti' cha'le*

<sup>1</sup> Che' jini ti quila che' bajche' tic ñajal ti tyali juntiquil ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol ba' ti panchan i pi'al ba' jini yamba' seisob chucul ba' i cha'añob jini siete taza tyac yilal. Ti' subeyon: La'. Mi quej c'pas'eñet bajche' mi quejel i yalq'uentyel i xot'e' i mul jini mach' ba' ts'itya'ix i mul ba' x'ixic tsa' ba' i choño i ba'. Jiñach jini x'ixic mu' ba' xiq'ue' quixtyañujob chumulo' ba' ya' ba'an cabal ja' tyac.

<sup>2</sup> Jini yumalob w<sup>Λ</sup> ti mulawil che' bajche' ti' cha'leyob i tsuculel yic'ot jini x'ixic tsa' b<sup>Λ</sup> i choño i b<sup>Λ</sup> como ti' ch'ujbiyob bibajax b<sup>Λ</sup> i cantisantyel. Jini quixtyañujob w<sup>Λ</sup> ti mulawil che' bajche' ti wen q'uixñisayob i b<sup>Λ</sup> como ti' cayayob Dios cha'an mi' ch'ujutisañoob meles jach b<sup>Λ</sup> dios tye' tyac yic'ot mi' cha'len ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> mach b<sup>Λ</sup> wen.

<sup>3</sup> Joñon Juañon. Che' jini, ti jini che' bajche' tic ñajal tsa' b<sup>Λ</sup> i yalq'ueyon j q'uele' Ch'ujul b<sup>Λ</sup> i Ch'ujlel Dios, juntiquil ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sup>Λ</sup> ti panchan ti' palyayon mejlel ya' ti tyalquin b<sup>Λ</sup> joch lum. Ya' ti quil<sup>Λ</sup> jini x'ixic c'achal ti' pat juncojt babalq'uen b<sup>Λ</sup> yoque chachac b<sup>Λ</sup> animal. An siete i jol yic'ot diez i xulub jini animal. Ts'ijbubil ti jini animal cabal i c'aba' tyac mu' b<sup>Λ</sup> i tyaj Dios ti leco b<sup>Λ</sup> t'an.

<sup>4</sup> Lapal i cha'an jini x'ixic chaccojam b<sup>Λ</sup> yic'ot chachac b<sup>Λ</sup> i pislel. Ch'alal ti oro yic'ot ti c'otyajax b<sup>Λ</sup> lets b<sup>Λ</sup> i tyojol tyac b<sup>Λ</sup> tyun yic'ot perla. Chucul i cha'an jump'ej copa meles b<sup>Λ</sup> ti oro cha'an che' mi' q'uele' jini copa winicob mi' mulan i lac'ob jini x'ixic. Pero jini x'ixic che' jach chancol i bej pensalin bajche' ch'ujbi i yalq'uen i cha'len ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> jach mach b<sup>Λ</sup> wen bajche' mi' bajñel mulan i cha'leñob.

<sup>5</sup> Ts'ijbubiliz ti' pam i c'aba' mach'Λ ba'an tsiquil i sujmllel. Mi yal: Ti lajoñel lajalon che' bajche' colem lum Babilonia b<sup>Λ</sup> i c'aba'. Lajalon che' bajche' i ña' x'ixicob mu' b<sup>Λ</sup> i choñob i b<sup>Λ</sup> yic'ot i ña' majchical jach mu' b<sup>Λ</sup> i cha'len ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> jach mach'Λ wen b<sup>Λ</sup> mi' cha'len. Ch<sup>Λ</sup>ach ts'ijbubil ti' pam.

<sup>6</sup> Joñon Juañon ti quil<sup>Λ</sup> jini x'ixic che' bajche' q'uixin yilal como ti yac'Λ ti tsansantyel cabal quixtyañujob i cha'año' b<sup>Λ</sup> Dios yic'ot jiñi tsa' b<sup>Λ</sup> tsansantiyob cha'an ti caj xuc'ul ti' subu majlel i

t'an Jesús. Che' ñac ti quil<sup>Λ</sup> jini x'ixic yoque tyoj balc'ñajelon ti cubi.

<sup>7</sup> Jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sup>Λ</sup> ti panchan ti' subeyon: Mach yom tyoj balc'ñajelot. Mi quej c tsictisabeñet i sujmllel mach'Λ ba'an tsictiyem ti yamb<sup>Λ</sup> ora cha'an jini x'ixic yic'ot jini babalq'uen b<sup>Λ</sup> animal am b<sup>Λ</sup> siete i jol tyac yic'ot diez i xulub chancol b<sup>Λ</sup> i cuche' majlel x'ixic.

<sup>8</sup> Jini babalq'uen b<sup>Λ</sup> animal tsa' b<sup>Λ</sup> a wil<sup>Λ</sup>, jiñach jini am b<sup>Λ</sup> ti ñoj oniyix, pero wale iliyi ma'ix cuxul. Pero mi quejel i cha' cuxtiyel. Mi quejel i loq'uel ti ch'en mach'Λ lac tyajbe i yebal cha'an majlic ba' mi quejel i jisantyel. Tyoj balc'ñajelob mi quejel i yubiñob jini año' b<sup>Λ</sup> ti mulawil mach'Λ ba'an ochem i c'aba' ti jun c'al<sup>Λ</sup> ñoj oniyix che' ñac max tyo ti mejli mulawil. Jini jun jiñach ba' ts'ijbubiliz i c'aba'ob jini año' b<sup>Λ</sup> i cuxtyal<sup>Λ</sup> mach'Λ yujil jilel. Tyoj balc'ñajel mi quejel i yubiñob che' mi' q'uele' jini babalq'uen b<sup>Λ</sup> animal cuxul b<sup>Λ</sup> ti ñoj oniyix, mach'Λ ba'an wale iliyi pero mu' b<sup>Λ</sup> quejel i cha' tyal<sup>Λ</sup>el.

<sup>9</sup> Cabal lac ña'tyalbal yom cha'an lac ch'am'en isujm. Jini siete i jol jini babalq'uen b<sup>Λ</sup> animal jiñach i señajlel che' bajche' siete wits ba' buchul jini x'ixic. Jini siete i jol babalq'uen b<sup>Λ</sup> animal jiñach che' bajche' i señajlel siete ñuc b<sup>Λ</sup> yumalob je'el.

<sup>10</sup> Cincojob jini ñuc b<sup>Λ</sup> yumalob mach b<sup>Λ</sup> chac anix i ye'tyel. An tyo i ye'tyel juntiquil. Yamb<sup>Λ</sup> juntiquil max tyo ti otsanti ti ye'tyel. Che' mi yochel ti ye'tyel jini wi'ilix b<sup>Λ</sup>, ma'ix on q'uin mi quejel i cha'len i ye'tyel.

<sup>11</sup> Jini babalq'uen b<sup>Λ</sup> animal cuxul b<sup>Λ</sup> ti ñoj oniyix pero mach'Λ ba'anix cuxul wale iliyi, jiñach i yochojlel b<sup>Λ</sup> ñuc b<sup>Λ</sup> yumal yubil. I pi'alach jini yamb<sup>Λ</sup> sietejob. Ti wi'il mi quejel i majlel ba' mi quejel i jisantyel je'el.

Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan.

<sup>12</sup> Jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan ti' bej pejcayon. Ti' subon: Jini diez xulub tsa' b<sub>Λ</sub> a wil<sub>Λ</sub> jiñach diez ñuc b<sub>Λ</sub> yum<sub>Λ</sub>lob max tyo b<sub>Λ</sub> ba'an ochemob ti' ye'tyel. Pero mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uentyel i wersajlel i t'an cha'an lajal mi' cha'leñob yum<sub>Λ</sub>l yic'ot jini b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen b<sub>Λ</sub> animal cha'p'ej uxp'ej q'uin.

<sup>13</sup> Ti' lajayob i t'an jini diez yum<sub>Λ</sub>lob cha'an mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'ueñob i ye'tyel yic'ot i wersajlel i t'an jini b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen b<sub>Λ</sub> animal.

<sup>14</sup> Mi quejel i periyaliñob i b<sub>Λ</sub> yic'ot jini mu' b<sub>Λ</sub> i pejcantyel ti i Tiñame' Dios. Jiñach Cristo Jesús. Pero jini Tiñame' b<sub>Λ</sub> yubil mi quejel i ganarin como jiñach i Yum yum<sub>Λ</sub>lob. Jiñach i Rey reyob. Jini quixtyañujob ya' b<sub>Λ</sub> añob yic'ot, jiñach jini tsa' b<sub>Λ</sub> yajcantiyob ti Dios. Xuc'ulob. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan.

<sup>15</sup> Jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan ti' subeyon: Jini ja' tsa' b<sub>Λ</sub> a wil<sub>Λ</sub> ya' ba' mi' cha'len yum<sub>Λ</sub>l jini i tsuculel b<sub>Λ</sub> x'ixic jiñach i seña'jlel quixtyañujob loq'uemo' b<sub>Λ</sub> ti jujunchajp quixtyañujob, ti jujunchajp t'an tyac, ti jujump'ej pañimil.

<sup>16</sup> Jini diez i xulub, jiñach yom i y<sub>Λ</sub>l diez yum<sub>Λ</sub>lob, tsa' b<sub>Λ</sub> a wil<sub>Λ</sub> ya' ba'an jini b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen b<sub>Λ</sub> animal. Mi quejel i ts'a'q'uelob jini i tsuculel b<sub>Λ</sub> x'ixic tsa' b<sub>Λ</sub> i choño i b<sub>Λ</sub>. Mi quejel i chilben pejtyelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'an. Chacal mi quejel i c<sub>Λ</sub>yob. Mi quejel y<sub>Λ</sub>q'uen i b<sub>Λ</sub>c'tyal cha'an mi c'uxty<sub>Λ</sub>. Jini mu' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>l mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uen i pulel ti c'ajc.

<sup>17</sup> Como Dios ti' nijc<sub>Λ</sub>beyob i pusic'al jini yum<sub>Λ</sub>lob cha'an mi' cha'leñob ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom Dios, cha'an mi' lajob i t'an cha'an mi' y<sub>Λ</sub>q'ueñob jini b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen b<sub>Λ</sub> animal i wersajlel i t'an cha'an mi' cha'len

yum<sub>Λ</sub>l jintyo mi' ts'<sub>Λ</sub>ctiyel pejtyelel bajche' ts'ijbubil ti' t'an Dios.

<sup>18</sup> Ti lajoñel jini x'ixic tsa' b<sub>Λ</sub> a wil<sub>Λ</sub> jiñach che' bajche' jini colem lum ba' mi' cha'len ye'tyel jini ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i xiq'ue' yum<sub>Λ</sub>lob w<sub>Λ</sub>' ti mulawil.

## 18

### *Jejmenix Babilonia*

<sup>1</sup> Che' ñac ti ujt<sub>i</sub> pejtyelel jini, ti quil<sub>Λ</sub> yamb<sub>Λ</sub> ajtroñel i cha'an Dios am b<sub>Λ</sub> ti panchan ch<sub>Λ</sub>ncol i jubel ty<sub>Λ</sub>lel ti chan. An cab<sub>Λ</sub>l i wersajlel i t'an. Ti s<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> pejtyelel pañimil cha'an an i c'<sub>Λ</sub>c'al i ñuclel.

<sup>2</sup> Ti c'am b<sub>Λ</sub> t'an ti y<sub>Λ</sub>Λ: Jejmenix jini colem lum Babilonia b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Tsa'ix ochiyob ti chumty<sub>Λ</sub>l xibajob yic'ot jujunchajp ma'tye'mut mach'<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom i q'uele' quixtyañujob che' bajche' jini xcuj yic'ot xtij'ab.

<sup>3</sup> Jejmenix Babilonia como quixtyañujob ya' b<sub>Λ</sub> añob ya'i ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob i cha'len mach'<sub>Λ</sub> wen b<sub>Λ</sub> i cha'libal cab<sub>Λ</sub>l quixtyañu am b<sub>Λ</sub> ti mulawil. Ti y<sub>Λ</sub>q'ueyob yum<sub>Λ</sub>lob w<sub>Λ</sub>' ti mulawil cha'an i cha'leñob bajche' yom i bajñel pusic'alob. Ti y<sub>Λ</sub>q'ue cha'an ochic ti ricojob jini mu' b<sub>Λ</sub> ti ma'ñoñel ti choñoñel como jini ya' b<sub>Λ</sub> añob mi' lolon mulabeñob cab<sub>Λ</sub>l ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> an i cha'añob. Mi' lolon wen mulan i ma'ñe' i choñe' cha'an jach yomob. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan.

<sup>4</sup> Che' jini, ti cubi yamb<sub>Λ</sub> ajt'an loq'uem b<sub>Λ</sub> ti panchan. Che' bajche' i t'an Cristo ti cubi. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: Jatyetla, c cha'añet b<sub>Λ</sub> la, loq'uenla ya' ba'an jini babiloniajob. Ma' mi la' wotsan la' b<sub>Λ</sub> ti i mulob cha'an ma'an mi la' w<sub>Λ</sub>q'uentyel la' wubin jini ñoj wocol b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> quejel i yubiñob.

<sup>5</sup> Lats<sub>Λ</sub>lix i mul yubi jini ya' b<sub>Λ</sub> añob ya'i c'<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub> mi c'otyel ti chan yubil. C'ajal i cha'an Dios i simaronlelob.



<sup>6</sup> Q'uexy<sup>Λ</sup>beñob cha'yajlel i yonlel i simaronlel bajche' ti' cha'leyob ti' contrajob.

<sup>7</sup> Cha'ach yonlel bajche' ti' chan isa i b<sup>Λ</sup> yic'ot bajche' ti' chumle ti cab<sup>Λ</sup>l ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> an i cha'an, cha'ach lajal i yonlel wocol yic'ot ch'ajyemlel yom mi la' w<sup>Λ</sup>q'uen i yubin. Como jini ya' b<sup>Λ</sup> añob ya'i mi y<sup>Λ</sup>lob ti' pusic'al: Wa' buchulonla che' bajche' x'ixic b<sup>Λ</sup> yum<sup>Λ</sup>lonla yubil. Ma'ix meba'onla. Ma'ix ba' b<sup>Λ</sup> ora mi quejel la cubin wocol. Cha'ach mi' lolon alob ti' pusic'al.

<sup>8</sup> Cha'an ti caj ti pejtyelevel mach'Λ wen tsa' b<sup>Λ</sup> i cha'leyob, ti mismo jim b<sup>Λ</sup> ora mi quejel i yubin pejtyelevel jini wocol: jiñ<sup>Λ</sup>ch sajtyel yic'ot ch'ajyemlel yic'ot wi'ñal. Mi quejel i puler ti c'ajc. Como p'aty<sup>Λ</sup>lac Yum Dios mu' b<sup>Λ</sup> i cha'len melojel. Che' ti y<sup>Λ</sup>l<sup>Λ</sup> jini ajt'an loq'uem b<sup>Λ</sup> ti panchan.

<sup>9</sup> Jini yum<sup>Λ</sup>lob wa' ti mulawil tsa' b<sup>Λ</sup> i cha'leyob i tsuculel yic'ot jini loq'uemo' b<sup>Λ</sup> ti Babilonia mi quejel i cha'len uq'uel cha'an i ch'ajyemlel che' mi' q'uelob mi letsel i buts'il che' mu' ti puler Babilonia.

<sup>10</sup> Mi quejel i ñajti q'uelob ili lum cha'an ti caj mi' b<sup>Λ</sup>c'ñan i wocol. Mi quejel i y<sup>Λ</sup>lob: P'ump'uñetla añet b<sup>Λ</sup> la ti Babilonia jini colem b<sup>Λ</sup> c'otyajax b<sup>Λ</sup> lum. Ti saj ora jach ti wa' aq'uentiyetla la' xot'e' la' mul, che'ob.

<sup>11</sup> Jini muc'ob b<sup>Λ</sup> ti maññoñel ti choñoñel mi quejel i yuc'tyan Babilonia je'el como ma'an majch mu' b<sup>Λ</sup> i bej maññe' jini mu' b<sup>Λ</sup> i cuche' majlel cha'an mi' choñob.

<sup>12</sup> Jini i choñoñel jiñ<sup>Λ</sup>ch oro yic'ot plata yic'ot c'otyajax b<sup>Λ</sup> lets b<sup>Λ</sup> i tyojol b<sup>Λ</sup> tyum tyac yic'ot perlas yic'ot ñoj wen b<sup>Λ</sup> pisil yic'ot seda b<sup>Λ</sup> pisil yic'ot ch<sup>Λ</sup>ccojam b<sup>Λ</sup> pisil yic'ot ch<sup>Λ</sup>ch<sup>Λ</sup>c b<sup>Λ</sup> pisil yic'ot c'otyajax b<sup>Λ</sup> i yutsil b<sup>Λ</sup> tye' tyac yic'ot lets b<sup>Λ</sup> i tyojol b<sup>Λ</sup> tye' tyac yic'ot bronce yic'ot tsucul tyaq'uin yic'ot mármol b<sup>Λ</sup> i c'aba' b<sup>Λ</sup> tyun,

<sup>13</sup> yic'ot je'el i ts'acal uch'el canela b<sup>Λ</sup> i c'aba yic'ot yowocña b<sup>Λ</sup> i ts'acal we'el yic'ot pom yic'ot yamb<sup>Λ</sup> yowocña b<sup>Λ</sup> pom yic'ot perfume yic'ot vino yic'ot aceite yic'ot wen juch'ul b<sup>Λ</sup> harina yic'ot i wut jam trigo b<sup>Λ</sup> i c'aba'. An je'el mi' p<sup>Λ</sup>ye' majlel cha'an mi' choñe' animal tyac yujil b<sup>Λ</sup> cuchejel yic'ot tiñ<sup>Λ</sup>me' yic'ot caballo yic'ot carreta tyac. An je'el mi' p<sup>Λ</sup>ye' majlel cha'an mi' choñe' lolon ajtroñel jach b<sup>Λ</sup> quixtyañujob.

<sup>14</sup> Jini muc'o' b<sup>Λ</sup> ti maññoñel ti choñoñel, che' mi' c'ajtisañob Babilonia, mi quejel i y<sup>Λ</sup>lob: Wale ma'ix bej an ti ili lum pejtyelevel jini wut tye' tyac. Wale tsa'ix junyajlel jili pejtyelevel i ricojlel yic'ot pejtyelevel i c'otyajlel ili lum. Che' mi' quejel i y<sup>Λ</sup>lob.

<sup>15</sup> Jini tsa' b<sup>Λ</sup> i tyajayob i ricojlel cha'an ti caj i maññoñel i choñoñel ya' ti Babilonia mi quejel i ñajti q'uelob cha'an ti caj mi' b<sup>Λ</sup>c'ñan i wocol. Mi quejel i yuc'tyañob ili lum.

<sup>16</sup> Jini muc'o' b<sup>Λ</sup> ti maññoñel ti choñoñel, che' mi' c'ajtisañob Babilonia, mi quejel i y<sup>Λ</sup>lob: P'ump'uñetla añet b<sup>Λ</sup> la ti Babilonia ti wajali. Lajaletla yubil bajche' juntiquil x'ixic tsa' b<sup>Λ</sup> i l<sup>Λ</sup>p<sup>Λ</sup> ñoj wen b<sup>Λ</sup> i pislel yic'ot ch<sup>Λ</sup>ccojam b<sup>Λ</sup> yic'ot ch<sup>Λ</sup>ch<sup>Λ</sup>c b<sup>Λ</sup>. Lajaletla yubil bajche' juntiquil x'ixic tsa' b<sup>Λ</sup> i wen ch'Λ<sup>Λ</sup> i b<sup>Λ</sup> ti oro yic'ot ñoj c'otyajax b<sup>Λ</sup> lets b<sup>Λ</sup> i tyojol b<sup>Λ</sup> tyun tyac yic'ot perla tyac.

<sup>17</sup> Ti saj ora jach ti wa' jili pejtyelevel i ricojlel. Pejtyelevel jini i yumob barco tyac yic'ot quixtyañujob muc'o' b<sup>Λ</sup> ti x<sup>Λ</sup>mbal ti barco yic'ot pejtyelevel xnijca barcojob yic'ot jini mu' b<sup>Λ</sup> ti ganar mu' b<sup>Λ</sup> ti troñel ti colem ja' ti' lu' ñajti q'ueleyob Babilonia.

<sup>18</sup> Che' ñac ti yilayob i buts'il jini c'ajc tsa' b<sup>Λ</sup> puli jini lum, ti yuc'tyayob. Ti c'am ti y<sup>Λ</sup>layob: Ma'an yamb<sup>Λ</sup> colem lum lajal b<sup>Λ</sup> i

c'otyajlel che' bajche' iliyi. ChΛ'ach mi quejel i yΛlob. ChΛ'ach ti quilΛ che' bajche' tic ñajal jini mu' tyo bΛ quej i yujtyel.

<sup>19</sup> Ti pejtyelel jini quixtyañujob ti chocoyob ts'ubejn ti' jolob cha'an i señaJlel i ch'Λjyemlel. Ti c'am bΛ t'an ti yuc'tyΛyob ili lum. Ti yΛΛyob: P'ump'uñetla añet bΛ la ti Babilonia. Cha'an ti caj la' ricojlel tsa'ix i tyajayob i ricojlel je'el pejtyelelob año' bΛ i barco ti colem ja'. Pero wale ti saj ora jach tsa'ix jisΛntiyetla. Che' ti quilΛ mi quejel i yuc'tyañob ili lum.

<sup>20</sup> Che' jini ti cubi yambΛ ajt'an tsa' bΛ yΛΛ: Pero tijicnisan la' pusic'al cha'an chΛ bΛ ti tyumbenti ili lum, jatyetla añet bΛ la ti panchan, yic'ot i cha'añet bΛ la Dios, yic'ot ti pejtyeletla yajcΛbilet bΛ la ajsubt'an ñumel, yic'ot jatyetla mu' bΛ i xiq'uet la' wale' Dios. Como Dios ti yΛq'ue i xot'e' i mul ili lum cha'an ti' tyΛc'Λyeta. Che' ti cubi ajt'an che' bajche' tic ñajal.

<sup>21</sup> Che' jini, juntiquil p'Λtyal bΛ ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol bΛ ti panchan ti' ch'uyu letsel jump'ej colem tyun che' bajche' colem ña'tyun yilal. Ti' choco ochel ti colem ja'. Ti yΛΛ: Che' bajche' chΛncol c choque' jini colem tyun chΛ'ach je'el mi quejel i chojquel je'el jini colem lum Babilonia bΛ i c'aba'. Ma'ix ba' bΛ ora mi quejel i cha' q'uejlel.

<sup>22</sup> Ma'ix ba' bΛ ora mi quejel i cha' ubintyel i yuq'uel jini arpa bΛ música mi jinic jalal mi jinic trompeta. Ma'ix ba' bΛ ora mi quejel i cha' ochel ya'i jini yujil bΛ i niq'ui melol chΛ bΛ tyac jach bΛ mi mejlel. Ma'ix ba' bΛ ora mi quejel i cha' ubintyel ajjuch'bal ti ña'tyun ya'i.

<sup>23</sup> Ma'ix ba' bΛ ora mi quejel i cha' q'uejlel i c'Λc'al lámpara ya' ti Babilonia. Ma'ix ba' bΛ ora mi quejel i cha' ubintyel i q'uiñilel ajñujpuñelob

ya'i. Jini tsa' bΛ i cha'le mañoñel, choñoñel ya'i, jiñach jini más ñuco' bΛ ti pejtyelel mulawil, pero ti lolon ch'ujbi i lotintyel ti jini am bΛ ti Babilonia.

<sup>24</sup> Che' bajche' tic ñajal ti quilΛ bajche' mi quejel i yΛq'uentyel i wen ñusan wocol jini año' bΛ ti Babilonia como ti yΛq'ueyob ti tsΛnsΛntyel jini tsa' bΛ i xiq'ui yΛle' Dios yic'ot i cha'año' bΛ Dios. Jini año' bΛ ti Babilonia ti aq'uenti ti' wenta pejtyelelob quixtyañujob tsa' bΛ tsΛnsΛntiyob ti mulawil cha'an ti caj ti' ch'ujbiyob Dios.

## 19

<sup>1</sup> Joñon Juañon. ChΛncol c subeñetla jini tsa' bΛ quilΛ, tsa' bΛ cubi che' bajche' tic ñajal. Che' ñac ti ujti j q'uele' jini poj ujtyel bΛ c subeñet, ti cubi c'am bΛ i t'an cabal quixtyañujob año' bΛ ti panchan. Ti yΛΛyob:

La' subjic i ñuclel Dios. TyΛlem laj cotyΛntyel ti Dios. An i ñuclel yic'ot i p'Λtyalel lac Dios.

<sup>2</sup> Como weñach yic'ot tyojach mi' cha'len melojel Dios.

Tsa'ix aq'uenti i xot'e' i mul jini leco bΛ x'ixic tsa' bΛ i choño i bΛ, tsa' bΛ i bibi'sΛ mulawil ti i tsuculel. Dios ti' q'uexyΛbe i simaronlel jini x'ixic como jini ti yΛc'Λ ti tsΛnsΛntyel ajtroñelob i cha'año' bΛ Dios.

Che' ti yΛΛyob jini año' bΛ ti panchan.

<sup>3</sup> Jini ya' bΛ an ti panchan ti' cha' cha'leyob c'am bΛ t'an. Ti yΛΛyob: La' subjic i ñuclel Dios. ChΛncox i chΛc letsel i but's'il jini colem bΛ lum chΛncol bΛ ti pulel. Che' ti yΛΛyob.

<sup>4</sup> Jini veinticuatro ancianojob yic'ot jini chΛntiquil cuxul bΛ chΛ bΛ yes ti ñocleyob ti lum. Ti' ch'ujutisΛyob Dios, jini buchul bΛ ti' buchlib. Ti yΛΛyob: ChΛ'ach yom bajche' ti ujti. La' subjic i ñuclel Dios. Che' ti yΛΛyob.

<sup>5</sup> Che' jini ti loq'ui ajt'an tyalem b<sub>Λ</sub> ya' ba'an i buchlib Dios. Ti y<sub>ΛΛ</sub>: Subula i ñuclel lac Dios, ti pejtyeletla mu' b<sub>Λ</sub> la' cha'liben i troñel Dios, mu' b<sub>Λ</sub> la' ch'ujbiben i t'an.

Ch<sub>Λ</sub>'ach yom ti pejtyeletla, mi anix la' jabilel, mi max tyo ba'an cab<sub>Λ</sub> la' jabilel, mi ricojetla mi ma'ix ricojetla, mi an la' ñuclel ti' tyojlel quixtyañujob mi ma'ix la' ñuclel. Lu' subula i ñuclel Dios.

Che' ti y<sub>ΛΛ</sub> jini ajt'an.

*Q'uiñejel che' Cristo mi quejel i yotsan ti' tyojlel jini tsa' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiyob*

<sup>6</sup> Che' jini an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti cubi che' bajche' i t'an cab<sub>Λ</sub> quixtyañu, che' bajche' cab<sub>Λ</sub> río tyac, che' bajche' c'am b<sub>Λ</sub> mi tyojmel chajc. Jini c'am b<sub>Λ</sub> t'an tsa' b<sub>Λ</sub> cubi ti y<sub>ΛΛ</sub>:

La' subjic i ñuclel Dios. Tsa'ix queji i cha'len yum<sub>Λ</sub> lac Yum Dios, jini mach'Λ ba'an i p'isol i p'atyalel.

<sup>7</sup> La' lac tijicnisan lac b<sub>Λ</sub>. La' lac sube' i ñuclel lac Yum como tsa'ix c'oti i yorojlel Cristo mi quejel i yotsan ti' tyojlel pejtyelelob tsa' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiyob.

<sup>8</sup> Ti aq'uentiyob cha'an mi' l<sub>Λ</sub>pob ñoj wen b<sub>Λ</sub>, s<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>c b<sub>Λ</sub> i pislel yic'ot lemlaw b<sub>Λ</sub>.

Che' ti y<sub>ΛΛ</sub> jini ajt'an. Como jini ñoj wen b<sub>Λ</sub> i pislel jiñach i seña'jlel jini tyoj b<sub>Λ</sub> mi' cha'len jini i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios.

<sup>9</sup> Jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan ti' subeyon: Ch<sub>Λ</sub>'ach ma' ts'ijbun ti jun bajche' jini: Tijicñayob jini tsa' b<sub>Λ</sub> p<sub>Λ</sub>jyiyob cha'an ochic ti q'uiñejel cha'an ñujpuñel yic'ot jini mu' b<sub>Λ</sub> i pejcantyel ti i Tiñame' Dios. Che' ti' subeyon jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan. Jini ti bej al<sub>Λ</sub>: Dios ti y<sub>Λ</sub>q'ueyon c subeñet ili t'an. Yoque melelach ili t'an. Che' ti y<sub>ΛΛ</sub> jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan.

<sup>10</sup> Joñon Juañon. Ti ñocleyon ya' ti' t'ejl cha'an mic ch'ujutisan jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan. Pero jini ti' subeyon: Mach a cha'len che' bajche' jini como ajtroñelon jach i cha'an Dios che' bajche'et yic'ot yamb<sub>Λ</sub> hermañujob ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i ch'ujbin i t'an Jesús ti' jump'ej i pusic'al. Ch'ujutisan Dios. Che' ti y<sub>ΛΛ</sub> jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan. Como majchical jach b<sub>Λ</sub> quixtyañu che' mi' sube' majlel i t'an Dios che' bajche' yom i pusic'al Jesús, jiñach mi' yoque xiq'ue' y<sub>Λ</sub>le' Dios jini quixtyañu, che' jini.

*Jini c'ach<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti s<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>c b<sub>Λ</sub> caballo*

<sup>11</sup> Che' jini che' bajche' tic ñajal ti quil<sub>Λ</sub> jam<sub>Λ</sub>lix ya' ti panchan. Ya'i ti tsictiyi s<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>c b<sub>Λ</sub> caballo. Jini c'ach<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti' pat caballo jiñach Cristo. Ti' pejcanti ti Xuc'ul B<sub>Λ</sub> yic'ot ti Melelach B<sub>Λ</sub> como tyojach bajche' mi' cha'len yum<sub>Λ</sub> bajche' mi' cha'len guerra cha'an i y<sub>Λ</sub>q'uen i xot'e' i mul quixtyañujob.

<sup>12</sup> I wut jini c'ach<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti caballo ti lejmi che' bajche' lemlemña b<sub>Λ</sub> c'ajc yilal. Xojol ti' jol cab<sub>Λ</sub> corona tyac. Ts'ijbubil i c'aba' mach'Λ ba'an majch ti' ña'ty<sub>Λ</sub> i sujmllel. Jini jach jini c'ach<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti' bajñel cañ<sub>Λ</sub>.

<sup>13</sup> L<sub>Λ</sub>p<sub>Λ</sub> i cha'an i pislel sulul b<sub>Λ</sub> ti ch'ich' yilal. Mi pejcantyel i c'aba' ti i T'an Dios jini c'ach<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>.

<sup>14</sup> Jini soldadojob yubil tyalem b<sub>Λ</sub> ti panchan ti' ts<sub>Λ</sub>cleyob majlel jini c'ach<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub>. L<sub>Λ</sub>p<sub>Λ</sub>lob i cha'an ñoj wen b<sub>Λ</sub> i pislel. s<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>c. s<sub>Λ</sub>c i pislel. Lu' c'ach<sub>Λ</sub>lob ti s<sub>Λ</sub>s<sub>Λ</sub>c b<sub>Λ</sub> caballo tyac je'el.

<sup>15</sup> Ti i ti' jini c'ach<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ti loq'ui machit yilal. Wen jay cha'an i tsep quixtyañujob mu' b<sub>Λ</sub> i contrajiñob. Añach tsucul tyaq'uin b<sub>Λ</sub> tye' yilal cha'an tsiquil añach ye'tyel como ts<sub>Λ</sub>ts mi quejel i cha'len yum<sub>Λ</sub>. Mi quejel i cha'len ts<sub>Λ</sub>ts b<sub>Λ</sub> melojel cha'an jilic jini quixtyañujob mu' b<sub>Λ</sub> i contrajin Dios. Che' bajche'

quixtyañu mu' b<sub>Λ</sub> i petse' loq'uel i ya'lel uva ti yoc ch<sub>Λ</sub>'ach bajche' jini, Dios mi quejel i yaq'uen i ñusan ñoj tsats b<sub>Λ</sub> wocol cha'an ti' mich'lel Dios mach'Λ ba'an i p'isol i p'atyalel.

16 Ts'ijbubil i c'aba' ti i bujc yic'ot ti i ya' jini c'achal b<sub>Λ</sub> ti' pat caballo. Yoque i c'aba'ach i Rey reyob, i Yum yumalob. Ch<sub>Λ</sub>'ach ts'ijbubil ya' ti' bujc.

17 Ti wi'il ti quil<sub>Λ</sub> che' bajche' tic ñajal juntiquil ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan wa'al ti pam q'uin. Ti wen c'am b<sub>Λ</sub> t'an ti' pejca pejtyelex tyajol mu' b<sub>Λ</sub> ti wejlel ti chan. Ti yala: La' cula. Much'quin la' b<sub>Λ</sub> cha'an la' c'uxe' ñuc b<sub>Λ</sub> uch'el i cha'an b<sub>Λ</sub> Dios.

18 La' cula cha'an la' c'uxe' i bac'tyal yumalob yic'ot i cha'an b<sub>Λ</sub> capitañob yic'ot i cha'an b<sub>Λ</sub> p'atyal b<sub>Λ</sub> quixtyañujob yic'ot i bac'tyal caballo tyac yic'ot jini c'achalo' b<sub>Λ</sub>, yic'ot i bac'tyal ba'ical b<sub>Λ</sub> quixtyañujob mi libre b<sub>Λ</sub>, mi lolon ajtroñel jach b<sub>Λ</sub>, mi quixtyañu mu' b<sub>Λ</sub> i q'uejlel ti ñuc, mi ma'ix mi' q'uejlel ti ñuc. Che' ti subenti jini xtyajol tyac como ya' mi quejel i yajlel cabal bac'tyalal cha'an i c'uxe' como mi quejel i tsansantyel cabal quixtyañujob cha'an ti' contrajiyob Dios.

19 Che' jini ti quil<sub>Λ</sub> che' bajche' tic ñajal jini b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen b<sub>Λ</sub> animal yic'ot yumalob ti mulawil yic'ot i soldadojob tsa' b<sub>Λ</sub> i much'quiyob i b<sub>Λ</sub> cha'an mi' contrajin Cristo, jiñach jini c'achal ti' pat caballo yic'ot i soldadojob Cristo yilal.

20 Cristo yic'ot jini am b<sub>Λ</sub> ti' wenta ti' motin chucuyob, ti' c<sub>Λ</sub>chayob jini b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen b<sub>Λ</sub> animal yic'ot jini xlot tsa' b<sub>Λ</sub> i lolon subu i b<sub>Λ</sub> ti jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui yale' Dios. Jiñach jini tsa' b<sub>Λ</sub> i p<sub>Λ</sub>sa ñuc b<sub>Λ</sub> i p'atyalel ti' tyojlel jini b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen b<sub>Λ</sub> animal. Cha'an ti jini ñuc b<sub>Λ</sub> i p'atyalel ti' lotiyob jini tsa' b<sub>Λ</sub> i yac'ayob i b<sub>Λ</sub> i ch'ame'

i marcajlel jini b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen b<sub>Λ</sub> animal. Jini tsa' b<sub>Λ</sub> i ch'amayob i marcajlel ti' ch'ujutisayob i loc'om jini b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen b<sub>Λ</sub> animal che' cuxulob tyo. Jini b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen b<sub>Λ</sub> animal yic'ot je'el jini xlot tsa' b<sub>Λ</sub> i lolon subu i b<sub>Λ</sub> ti jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui yale' Dios ti chojquiyob ochel ti colem yajñib c'ajc mu' b<sub>Λ</sub> ti lejmel yic'ot azufre.

21 Ti pejtyelex jini quixtyañujob tsa' b<sub>Λ</sub> i tsacle majlel jini b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen b<sub>Λ</sub> animal yic'ot jini xlot tsa' b<sub>Λ</sub> i lolon subu i b<sub>Λ</sub> ti jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui yale' Dios ti tsansantiyob ti machit tsa' b<sub>Λ</sub> loq'ui ti ti' yilal jini c'achal b<sub>Λ</sub> ti caballo. Ti pejtyelex jini xtyajol ti ñaj'ayob ti' bac'tyal jini tsa' b<sub>Λ</sub> tsansantiyob. Ch<sub>Λ</sub>'ach ti quil<sub>Λ</sub> che' bajche' tic ñajal jini mu' tyo b<sub>Λ</sub> quejel i yujtyel. Che' ti yala Juan.

## 20

### *Jini mil jabil*

<sup>1</sup> Che' jini ti quil<sub>Λ</sub> che' bajche' tic ñajal juntiquil ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan. Chancox i ch'am tyalel i llavejlel yilal jini ch'en mach'Λ lac tyajben i yebal. Chucul ti' c'ab je'el colem cadena yilal.

<sup>2</sup> Jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan ti' chucu jini dragón b<sub>Λ</sub> animal. Jiñach jini tsa' b<sub>Λ</sub> pejcanti ti lucum ti ñoj oniyix. Jiñach jini xiba, jini Satanás b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan ti' cacha cha'an c<sub>Λ</sub>chal mi yajñel mil jabil.

<sup>3</sup> Jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan ti' choco ochel jini xiba ti ch'en mach'Λ lac tyajben i yebal. Ti' ñup'u jini ch'en. Ti yotsabe i sellojlel cha'an mach saj loq'uec i lotin quixtyañujob c'ala jintyo tsa'ix ñumi mil jabil. Che' tsa'ix ñumi mil jabil mi quejel i cha' poj tile' cha'an libre mi yajñel cha'pej uxp'ej jab.

<sup>4</sup> Che' jini ti quil<sub>Λ</sub> che' bajche' tic ñajal, buchlibal tyac i cha'añob jini

año' b<sub>Λ</sub> i ye'tyel. Ti quil<sub>Λ</sub> ya' buchu-lob jini tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uentiyob i ye'tyel cha'an mi' cha'len melojel. Ti quil<sub>Λ</sub> je'el i ch'ujel jini quixtyañujob tsa' b<sub>Λ</sub> tsejpi loq'uel i jol cha'an ti caj ti' subuyob Jesús yic'ot cha'an ti' subeyob majlel i t'an Dios. Jiñ<sub>Λ</sub>ch jini mach'Λ ba'an ti' ch'ujutis<sub>Λ</sub>yob jini b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen b<sub>Λ</sub> animal yic'ot i loc'om. Jiñ<sub>Λ</sub>ch mach'Λ ba'an ti y<sub>Λ</sub>c'Λyob cha'an otsantic i marcajlel jini animal ti i pamob mi ti' c'Λbobic. Ti quil<sub>Λ</sub> ti cha' cuxtiyiyob. Ti' motin cha'leyob yum<sub>Λ</sub>l yic'ot Cristo mil jabil.

<sup>5</sup> Jiñ<sub>Λ</sub>ch jini tsa' b<sub>Λ</sub> ñaxan tyejchi loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub>, pero jini yaño' b<sub>Λ</sub> tsa' b<sub>Λ</sub> sajtiyob mach'an ti cha' cuxtiyiyob jintyo tsa'ix ñumi jini mil jabil.

<sup>6</sup> C'ajacñayob i yoj jini mu' b<sub>Λ</sub> quejel i ñaxan tyejchelob loq'uel ba'an sajtyemo' b<sub>Λ</sub> como i cha'añoob Dios. Mach ch'ujbi ty<sub>Λ</sub>c'Λnticob ti jini c'ajc mu' b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti cha'yajlel sajtyel. Jini quixtyañujob mi quejel i yajñel ti curajob yubil i cha'an b<sub>Λ</sub> Dios yic'ot i cha'an b<sub>Λ</sub> Cristo. Mi quejel i cha'len yum<sub>Λ</sub>l yic'ot Cristo mil jabil.

<sup>7</sup> Che' tsa'ix ñumi jini mil jabil mi quejel i tijquel Satanás ba' c<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>.

<sup>8</sup> Mi quejel i loq'uel majlel i lotin quixtyañujob ti pejtyelel mulawil. Mi quejel i loq'uel majlel cha'an i lotin jini quixtyañujob mu' b<sub>Λ</sub> i pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti Gog yic'ot Magog. Mi quejel i much'quin jini soldadojob i cha'añoob cha'an i cha'len guerra. Ñoj cab<sub>Λ</sub>lob jini soldadojob che' bajche' jini ji' p'uchul b<sub>Λ</sub> ti' ti' colem ja'.

<sup>9</sup> Jini soldadojob ti lu' ñumiyob majlel ti pejtyelel mulawil yubil. Ti joy ñumiyob ya' ba'an jini i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios yic'ot jini lum mu' b<sub>Λ</sub> i p'untyan Dios. Pero Dios ti' choco jubel c'ajc ti panchan tsa' b<sub>Λ</sub> i lu' jis<sub>Λ</sub>yob jini soldadojob ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i joy ñumelob.

<sup>10</sup> Ti chojqui ochel ti yajñib ba' mu' ti lejmel c'ajc am b<sub>Λ</sub> yic'ot azufre jini xiba tsa' b<sub>Λ</sub> i lotiyob quixtyañujob. Ya' ti chojqui ochel xiba ya' ba' ti ñaxan chojqui ochel jini b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen b<sub>Λ</sub> animal yic'ot jini xlot tsa' b<sub>Λ</sub> i lolon subu i b<sub>Λ</sub> ti jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui y<sub>Λ</sub>le' Dios. Ya' i mi quejel i bele' ty<sub>Λ</sub>c'Λlntyel c'Λ<sub>Λ</sub> mi ñumel q'uin yic'ot c'Λ<sub>Λ</sub> mi ñumel ac'b<sub>Λ</sub>lel ti pejtyel ora.

*Jini melojel ti' tyojel jini SASAC b<sub>Λ</sub> buchlib i cha'an b<sub>Λ</sub> Dios*

<sup>11</sup> Che' jini ti quil<sub>Λ</sub> che' bajche' tic ñajal jump'ej colem buchlib<sub>Λ</sub>. Ñoj SASAC. Ti quil<sub>Λ</sub> je'el juntiquil ya' b<sub>Λ</sub> buchul. Ti' tyojel jini buchul b<sub>Λ</sub> ti lu' s<sub>Λ</sub>c jili pejtyelel lum yic'ot chan. Ma'an ti saj tyajle ba' ti majli.

<sup>12</sup> Ti quil<sub>Λ</sub> je'el che' bajche' tic ñajal pejtyelel jini quixtyañujob tsa' b<sub>Λ</sub> sajtiyob, ti pejtyelelob majchical jach b<sub>Λ</sub> quixtyañujob, mi an i ñuclel mi mach'Λ ba'an i ñuclel. Lu' cuxulob. Ya' wa'alob ti' tyojel Dios. Ti jajmi jun tyac yic'ot je'el yan tyo b<sub>Λ</sub> jun. Jini yamb<sub>Λ</sub> jun jiñ<sub>Λ</sub>ch ba' ts'ijbubil jini am b<sub>Λ</sub> i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'Λ saj yujil jilel. Ti pejtyelel jini tsa' b<sub>Λ</sub> sajtiyob ti' meleyob i b<sub>Λ</sub> jiñ<sub>Λ</sub>ch bajche' ti' cha'le che' cuxulob tyo. Jiñ<sub>Λ</sub>ch bajche' tsa' b<sub>Λ</sub> ts'ijbunti ti jun tyac.

<sup>13</sup> Jini quixtyañujob tsa' b<sub>Λ</sub> sajtiyob ti ja' tyac ti loc's<sub>Λ</sub>ntiyob ty<sub>Λ</sub>lel ti ja'. Jini tsa' b<sub>Λ</sub> ch'ujñ<sub>Λ</sub>ntiyob ti loc's<sub>Λ</sub>ntiyob ti yajñib. Dios ti' y<sub>Λ</sub>q'ue i mel i b<sub>Λ</sub> ti jujuntiquil che' bajche' ti' cha'le che' ñac cuxulob tyo.

<sup>14</sup> Tsa'ix chojqui ochel ti c'ajc i p'Λty<sub>Λ</sub>lel sajtyel cha'an mach cha' sajtic quixtyañu. Mach bej anic yajñib ba' mi ch'ujñ<sub>Λ</sub>ntyel. I yajñib ba' mi lejmel c'ajc mi pejc<sub>Λ</sub>ntyel ti cha'yajlel sajtyel.

<sup>15</sup> Ti chojqui ochel ti yajñib ba' muc' ti lejmel c'ajc pejtyelelob majchical jach mach'Λ ba'an ts'ijbubil i c'aba' ti jun ba' mi tyajty<sub>Λ</sub>lob i c'aba'

jini año' b<sub>Λ</sub> i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'Λ yujil jilel.

## 21

*Tsiji' b<sub>Λ</sub> panchan yic'ot tsiji' b<sub>Λ</sub> mulawil*

<sup>1</sup> Ti wi'il ti queji j q'uele' yamb<sub>Λ</sub> che' bajche' tic ñajal. Ti quil<sub>Λ</sub> tsiji' b<sub>Λ</sub> chan yic'ot tsiji' b<sub>Λ</sub> mulawil, como jini ñaxan b<sub>Λ</sub> chan yic'ot jini ñaxan b<sub>Λ</sub> mulawil ti sac jili yic'ot ma'ix tsiquil colem ja'.

<sup>2</sup> Joñon Juañon. Ti quil<sub>Λ</sub> jini tsiji' b<sub>Λ</sub> lum Jerusalén b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Mi pejcantyelel ti ch'ujul b<sub>Λ</sub> lum. Ti jubi tyalel jini lum ti' tyojlel Dios ya' ti panchan. Ñoj ch'Λ<sub>Λ</sub> yubil che' bajche' mi' ch'Λ<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub> xc'Λ<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> quejel i cha'len ñujpuñel.

<sup>3</sup> Ti cubi c'am b<sub>Λ</sub> ajt'an loq'uem b<sub>Λ</sub> ti panchan. Ti y<sub>Λ</sub>Λ: Q'uele awilan, wale iliyi mu' ti chumty<sub>Λ</sub> Dios yic'ot quixtyañujob. Mi quejel i yajñel yic'otyob. Mi quejel i yajñelob ti i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios. Dios i bajñel mi quejel i yajñel yic'otyob cha'an ajnic ti i Diosob.

<sup>4</sup> Dios mi quejel i lu' sujcubeñob i ya'lel i wut. Ma'ix mi quejel i cha' ujt'yelel sajtyel, ma'ix uq'uel, ma'ix ch'Λ<sub>Λ</sub>yemlel ya'ya'i. Ma'ix ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> c'ux mi quejel i yubiñob ya'ya'i como tsa'ix lu' ñumi jini mu' b<sub>Λ</sub> la cubin wale iliyi, che' ti y<sub>Λ</sub>Λ ajt'an.

<sup>5</sup> Che' jini, jini buchul b<sub>Λ</sub> ti colem b<sub>Λ</sub> buchlib<sub>Λ</sub> ti y<sub>Λ</sub>Λ: Q'uele awilan, mic mel ti tsijib pejtyeলে ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac jach an, che'en. Ti y<sub>Λ</sub>Λ je'el: Ts'ijbun jini tsa' b<sub>Λ</sub> ujti a wubin como melel<sub>Λ</sub>ch ili t'an. Ch'ujbiy<sub>Λ</sub>ch i lu' ch'ujbintyelel. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ jini buchul b<sub>Λ</sub> ti' buchlib. Ch'Λ<sub>Λ</sub>ch ti subenti Juan.

<sup>6</sup> Ti wi'il ti' subeyon: Tsa'ix lu' ts'actiyi. Joñon añoñon che' ñac ti mejli pejtyeলে ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac an, ch<sub>Λ</sub>c añoñon tyo c'Λ<sub>Λ</sub> che' mi quejel i lu' jilel majlel. Joñon añoñon c'Λ<sub>Λ</sub> ti tyejchibal mulawil. Joñon añoñon c'Λ<sub>Λ</sub> ti yujtibal. Majchical jach an i ty<sub>Λ</sub>quin

ti' yubil, mi quejel c<sub>Λ</sub>q'uen i jape' ja' loq'uem ti pasi' ja'. Ti majtyan jach mi c<sub>Λ</sub>q'uen jini ja' mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>q'ueñob i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'Λ saj yujil jilel.

<sup>7</sup> Pejtyeলে quixtyañujob mu' b<sub>Λ</sub> i ganarin cha'an ma'an mi' s<sub>Λ</sub>t i b<sub>Λ</sub> mi quejel i y<sub>Λ</sub>q'uentyelel pejtyeলে jini tsiji' b<sub>Λ</sub> mu' b<sub>Λ</sub> i t'oxty<sub>Λ</sub> cha'an calobilob<sub>Λ</sub>ch. Joñon mi cajñel ti i Diosob. Jini mi yajñel ti calobilob.

<sup>8</sup> Pero jini lolon am b<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub>q'uen, jini mach'Λ ba'an mi' ch'ujbiñon, jini bibajax b<sub>Λ</sub> mi' cha'len, jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len tsansa, jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len i tsuculel, jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'len wujt, jini mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujutisan melel jach b<sub>Λ</sub> dios tye' tyac yic'ot pejtyeলে xlotyob mi quejel i wersa majlelob ti yajñib colem c'ajc mu' b<sub>Λ</sub> ti lejmél yic'ot azufre. Jiñ<sub>Λ</sub>ch jini c'ajc mu' b<sub>Λ</sub> i pejcantyelel ti cha'yajlel sajtyel. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Dios.

*Jini tsiji' b<sub>Λ</sub> Jerusalén*

<sup>9</sup> Che' jini ti quil<sub>Λ</sub> che' bajche' tic ñajal ti ty<sub>Λ</sub>li juntiquil jini siete ajtroñelob i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan. Chuculob i cha'an jini siete taza pamal ti jini siete cojix b<sub>Λ</sub> wocol tyac yubil. Juntiquil jini sietejlelob ti' subon: La'ix. Mi quejel c p<sub>Λ</sub>s'eñet jini mu' b<sub>Λ</sub> i yotsan ti' tyojel jini mu' b<sub>Λ</sub> i pejcantyelel ti i Tiñame' Dios. Che' ti subentiyon.

<sup>10</sup> Joñon Juañon. Che' bajche' tic ñajal tsa' b<sub>Λ</sub> aq'uentiyon j q'uele' cha'an ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> i Ch'ujlel Dios, jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan ti' p<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub>yon majlel ti colem wits. Wen chan jini wits. Ti' p<sub>Λ</sub>s'eyon jini colem lum mu' b<sub>Λ</sub> i pejcantyelel ti Ch'ujul b<sub>Λ</sub> Jerusalén tsa' b<sub>Λ</sub> jubi tyalel ti panchan ti' tyojlel Dios.

<sup>11</sup> Jini lum ñoj lemlaw cha'an ti' ñuclel Dios. Wen lemlaw che' bajche' ñoj lets b<sub>Λ</sub> i tyojol b<sub>Λ</sub> tyun jaspe b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Wen s<sub>Λ</sub>sac che' bajche' vidrio yilal.

12 Ti xottyalel jini lum an colem ts'ajc. Wen colem. Wen chan jini ts'ajc. An i cha'an doce i ti' jini ts'ajquil. An juntiquil ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan ch<sub>Λ</sub>ncox i cañ<sub>Λ</sub>tyan jujump'ej i ti' ts'ajquil. Ts'ijbubil i c'aba' juntiquil jini doce i yalobilob Israel ti jujump'ej i ti' ts'ajquil.

13 Ti jini colem ts'ajc añ<sub>Λ</sub>ch uxp'ej i ti' ti paso' q'uin, yic'ot yamb<sub>Λ</sub> uxp'ej ti norte yic'ot yamb<sub>Λ</sub> uxp'ej ti sur yic'ot yamb<sub>Λ</sub> uxp'ej ba' mi' majlel q'uin.

14 An doce tyun cha'an i ts'ajquil i yebal jini colem ts'ajc. Ts'ijbubil ti jini tyun tyac i c'aba' jini doce yajc<sub>Λ</sub>bilo' b<sub>Λ</sub> ajsubt'añob ñumel i cha'an b<sub>Λ</sub> lac Yum.

15 Jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan tsa' b<sub>Λ</sub> i pejcayon an i cha'an oro b<sub>Λ</sub> jalal i wenty<sub>Λ</sub>lel cha'an i p'ise' tyac i colemler jini lum yic'ot i ti' ts'ajquil tyac yic'ot i ts'ajquil.

16 Junlajal i xujc tyac jini lum. Junlajal i ty<sub>Λ</sub>mler yic'ot i ñajtlel. Jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan ti' p'isi ti jalal i wenty<sub>Λ</sub>lel jini lum. Ti' p'isi dos mil doscientos kilómetros i ty<sub>Λ</sub>mel jini lum. Lajal lajal ti loq'ui i ñajtlel yic'ot i chañelel.

17 Ti wi'il ti' p'isi i ts'ajquil. Ti loq'ui i p'isol ti sesenta y cuatro metros i chañelel. Jini tsa' b<sub>Λ</sub> i c'añ<sub>Λ</sub> ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan, lajal mi loq'uel bajche' mu' b<sub>Λ</sub> i c'añob i p'isob quixtyañujob w<sub>Λ</sub>' ti mulawil.

18 Melel jini ts'ajc ti tyun jaspe b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Melel jini otyotyel ti mali lum ti puro oro. Lajal i sasaclel yic'ot bajche' vidrio yilal jini oro.

19 Jini tyun am b<sub>Λ</sub> ti ts'ajquil i yebal ch'<sub>Λ</sub>lal ti pejtyelel ñoj wen b<sub>Λ</sub> tyun. Jini ñaxan b<sub>Λ</sub> tyun i ts'ajquil i yebal melel b<sub>Λ</sub> ti tyun jaspe b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Jini cha'p'ejlel b<sub>Λ</sub> tyun zafiro b<sub>Λ</sub> i c'aba', yuxp'ejlel b<sub>Λ</sub> ágata b<sub>Λ</sub> i

c'aba', ch<sub>Λ</sub>mp'ejlel b<sub>Λ</sub> esmeralda b<sub>Λ</sub> i c'aba',

20 i jo'p'ejlel b<sub>Λ</sub> tyun ónice b<sub>Λ</sub> i c'aba', i seislel b<sub>Λ</sub> cornalina b<sub>Λ</sub> i c'aba', i sietejlel b<sub>Λ</sub> crisólito b<sub>Λ</sub> i c'aba', i yochojlel b<sub>Λ</sub> berilo b<sub>Λ</sub> i c'aba', i nuevejlel b<sub>Λ</sub> topacio b<sub>Λ</sub> i c'aba', i diezlel b<sub>Λ</sub> crisoprasa b<sub>Λ</sub> i c'aba', i yoncejlel b<sub>Λ</sub> jacinto b<sub>Λ</sub> i c'aba', yic'ot i docejlel b<sub>Λ</sub> amatista b<sub>Λ</sub> i c'aba'.

21 Jini doce i ti' tyac i ts'ajquil melel ti doce ñoj wen b<sub>Λ</sub> tyun perla b<sub>Λ</sub> i c'aba'. Jujump'ej i majquil i ti' ts'ajquil melel jach ti jump'ej b<sub>Λ</sub> perla. Jini colem b<sub>Λ</sub> i callejlel jini lum melel ti puro oro che' bajche' wen sasac b<sub>Λ</sub> vidrio.

22 Mach'an ti quil<sub>Λ</sub> templo ba' mi' ch'ujutisan Dios ti jini lum como lac Yum Dios jini mach'<sub>Λ</sub> ba'an i p'isol i p'<sub>Λ</sub>tyalel yic'ot jini mu b<sub>Λ</sub> i pejcantyel ti i Tiñame' Dios, i temploj<sub>Λ</sub>ch yubil como ya'an yic'otyob.

23 Ma'ix ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> och mi' pase' i wut jini q'uin mi jinic jini uw como i saclel Dios mi y<sub>Λ</sub>q'uen i saclel lum yic'ot jini mu' b<sub>Λ</sub> i pejcantyel ti i Tiñame' Dios yubil i saclel<sub>Λ</sub>ch jini lum.

24 Jini quixtyañujob tsa' b<sub>Λ</sub> coty<sub>Λ</sub>ntiyob mi' cha'len x<sub>Λ</sub>mbal ti jini lum cha'an ti' saclel Dios yic'ot cha'an ti jini i Tiñame' b<sub>Λ</sub> Dios. Jini yumalob am b<sub>Λ</sub> ti mulawil mi' ch'<sub>Λ</sub>me' ochel pejtyelel i ñuclel.

25 Ma'ix ba' b<sub>Λ</sub> ora mi ñujp'el i ti' tyac ts'ajquil jini lum. Bele' q'uinil ya'ya'i. Mach'anix ac'b<sub>Λ</sub>lel.

26 Mi' ch'<sub>Λ</sub>mob ochel i ñuclel quixtyañujob ya' ti jini tsiji' b<sub>Λ</sub> lum.

27 Pero ma'ix mi saj ochel jini mach'<sub>Λ</sub> wen b<sub>Λ</sub> ti jini tsiji' b<sub>Λ</sub> lum. Ma'ix mi quejel i yochel jini bibajax b<sub>Λ</sub> mi' cha'len, mi jinic mu' b<sub>Λ</sub> i lotiñob yaño' b<sub>Λ</sub>. Jin jach mi yochelob jini ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> i c'aba' ti jun ba' ts'ijbubil jini am b<sub>Λ</sub> i cha'an i cuxtyalel mach'<sub>Λ</sub> yujil jilel. Jini jun i cha'añ<sub>Λ</sub>ch Cristo Jesús, jini mu' b<sub>Λ</sub> i pejcantyel ti i Tiñame' Dios yubil.

## 22

<sup>1</sup> Che' jini ti quil<sub>Λ</sub> che' bajche' tic ñajal juntiquil ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan tsa' b<sub>Λ</sub> i pas'eyon jump'ej sac b<sub>Λ</sub> ríó mu' b<sub>Λ</sub> y<sub>Λ</sub>q'uen i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'Λ yujil jilel. Wen sasac che' bajche' vidrio yilal jini ja'. Ti loq'ui majlel jini ja' ya' ti ñuc b<sub>Λ</sub> i buchlib Dios yic'ot jini mu' b<sub>Λ</sub> i pejcantyelel ti i Tiñame' Dios.

<sup>2</sup> Ti xinil jini colem calle ya' ti jini ch'ujul b<sub>Λ</sub> lum yic'ot ti cha'wejllel jini ríó mi coel tye' am b<sub>Λ</sub> i wut. Mi y<sub>Λ</sub>c' i wut ti jujump'ej uw. I wut jini tye' mi y<sub>Λ</sub>q'uen i cuxty<sub>Λ</sub>lel mach'Λ yujil jilel. An i c'ajñibal i yopol jini tye' cha'an mi' lajmisan ti pejtyelel quixtyañujob ya' b<sub>Λ</sub> much' quibilib.

<sup>3</sup> Ma'ix ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mach'Λ wen mi quejel i yajñel ya'ya'i. Ya'an i buchlib Dios yic'ot jini mu' b<sub>Λ</sub> i pejcantyelel ti i Tiñame' Dios. Ya' ti jini ch'ujul b<sub>Λ</sub> lum ti pejtyelelel i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios mi quejel i ch'ujutisan Dios.

<sup>4</sup> Mi' lajal q'uelob i b<sub>Λ</sub> yic'ot Dios jini i cha'año' b<sub>Λ</sub>. Añach i c'aba' Dios ti' pam jujuntiquil.

<sup>5</sup> Ma'ix ac'balel ya'ya'i. Mach i c'ajñibalix i cha'año' lámpara cha'an jini mu' b<sub>Λ</sub> quejel ti chumty<sub>Λ</sub> ya'i. Mach i c'ajñibalix q'uin como Dios lac Yum i saclelach. Mi quejel i cha'leño' yum<sub>Λ</sub> ti pejtyel ora jini año' b<sub>Λ</sub> ti jini lum.

### *Lac'Al i tyalel Jesucristo*

<sup>6</sup> Jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan ti' subeyon: Melelach ili t'an. Ch'ujbiyach i lu' ch'ujbintyelel. Lac Yum, jini mismo Dios tsa' b<sub>Λ</sub> i nijcabe i pusic'al i cha'len t'an jini tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'uiyob i yale' Dios, ti' chocoyon tyalel ajtroñelon i cha'an Dios. Ch'oyolon ti panchan cha'an c pas'en pejtyelel i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mach'Λ jal mi quejel yujtyel. Ch<sub>Λ</sub>'ach ti subenti Juan cha'an i ts'ijbun ti jun jini t'an.

<sup>7</sup> Juan ti y<sub>Λ</sub>Λ: Jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan ti' subeyon: Mi yale' Jesús: Tyalon ti ora jach. Ñoj c'ajacñayob i yoj jini chancol b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiben i t'an Dios wa' ts'ijbubil ti ili jun, che' ti y<sub>Λ</sub>Λ Jesús. Che' ti subenti Juan cha'an ti jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan.

<sup>8</sup> Joñon Juañon. Ti cubi jini t'an yic'ot ti quil<sub>Λ</sub> jini tsa' b<sub>Λ</sub> pas'entiyon ti jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan. Che' ti ujtí cubin tyac iliyi che' ñac ujtí quilan tsa' b<sub>Λ</sub> pas'entiyon ti ñocleyon ti yebal yoc jini tsa' b<sub>Λ</sub> i pas'eyon tyac iliyi cha'an c ch'ujutisan.

<sup>9</sup> Pero ti' subeyon: Ma' ma' ch'ujutisañon. Lajal ajtroñelon i cha'an Dios bajche'et yic'ot a wermañujob tsa' b<sub>Λ</sub> i xiq'ui yale' Dios yic'ot ti pejtyelel mu' b<sub>Λ</sub> i ch'ujbiben jini t'an wa' ts'ijbubil ti jun. Ch'ujutisan Dios. Che' ti y<sub>Λ</sub>Λ jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan.

<sup>10</sup> Jini ajtroñel i cha'an Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan ti' subeyon je'el: Mach ma' bajñel lotye' ti a pusic'al i t'an Dios ts'ijbubil b<sub>Λ</sub> ti ili jun. Yom ma' suben ti pejtyelel quixtyañujob, como lac'alix i yorojlel mi quejel i ts'actiyel ti pejtyelel tyac iliyi wa' b<sub>Λ</sub> ts'ijbubil.

<sup>11</sup> La' tyo i bej cha'len simaronlel jini simaron b<sub>Λ</sub> quixtyañujob yic'ot jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leño' ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' bajñel mulan i bajñel i pusic'al. Pero la' tyo i bej cha'len wen b<sub>Λ</sub> jini wen b<sub>Λ</sub> quixtyañu. La' bej ajnic ti xuc'ul jini i cha'año' b<sub>Λ</sub> Dios.

<sup>12</sup> Jesús ti y<sub>Λ</sub>Λ: Muc'ach j quejel c cha' tyalel ti seb. Mic ch'am tyalel i tyojol cha'an jujuntiquil jiñach bajche' ti' cha'leyob.

<sup>13</sup> Joñon jini ñaxan b<sub>Λ</sub>. Joñon jini cojix b<sub>Λ</sub>. Joñon añoñ che' ñac ti mejli pejtyelel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyac an. Chac añoñ tyo c'ΛΛ che' mi quejel i lu'



jilel majlel. Joñon añon c'alla ti i tye-  
jchibal mulawil. Joñon añon c'alla ti  
yujtibal. Che' ti yalla Jesús.

<sup>14</sup> C'ajacñayob i yoj jini tsa' ba  
i wuts'uyob i pislel i wentyalel  
cha'an i señailel ñusabilix i mul.  
Ch'ujbiyach i c'uxob i wut jini tye'  
mu' ba i yaq'uen i cuxtyalel. Che'  
jini mi quejel i yaq'uentyel i yochel  
ti jini lum.

<sup>15</sup> Pero mach och ti jini ch'ujul  
ba lum jini mach'la ba'an mi'  
ch'ujbiñoñob yic'ot jini mu' ba  
i cha'leñob wujt yic'ot jini mu'  
ba i cha'leñob i tsuculel yic'ot  
yamba winic yamba x'ixic yic'ot  
jini ajtsansajob yic'ot jini mu' ba i  
ch'ujutisan meel jach ba dios tyac  
yic'ot pejtyelex mu' ba i mulan i  
lotiñoñob yaño' ba.

<sup>16</sup> Joñon Jesús. Tic choco ma-  
jlel ajtroñel c cha'an ch'oyol ba ti  
panchan cha'an i lu' sube' ili t'an  
ti pejtyelelob ochemo' ba tic t'an.  
Joñon loq'uemon ti i jiñalel jini  
yumal David ba i c'aba'. Che' ba-  
jche' colem ñoj ec'on mu' ba i wen  
ts'ajiyel che' yomox sac'an, che'en,  
como mi' pas'e' i saclel wa' ti mu-  
lawil.

<sup>17</sup> Jini Ch'ujul ba i Ch'ujlel Dios  
yic'ot jini ochemo' ba ti' t'an Dios  
mi yalob: La' tyalic, che'ob. Che'  
mi' subentyel quixtyañujob. Yic'ot  
jini mu' ba i ñach'tyan mi yalob: La'  
tyalic, che'ob. Jini am ba i tyalquin  
ti' mi yubin yom ba i tyalel, la'  
tyalic. La' i jape' ti majtyan jach jiñi  
ja' cha'an i tyajic i cuxtyalel mach'la  
yujil jilel.

<sup>18</sup> Mic suben ti pejtyelelob mu'  
ba i ñach'tyan i t'an Dios wa' ba  
ts'ijbubil ti ili jun: Mi an majch  
mi xa' otsan yamba t'an ti ili i t'an  
Dios, Dios mi quejel i yoq'uisaben  
i wocol mu' ba quejel i ñusan che'  
bajche' ts'ijbubil wa' ti ili jun.

<sup>19</sup> Mi an majch mi' yaloben tyac i  
t'an ti ili i t'an Dios, Dios mi quejel  
i yalpe' i c'aba' ti jun ba' ts'ijbubil  
i c'aba'ob jini am ba i cuxtyalel

mach'la yujil jilel. Mi quej i chilben  
i yajnib ti ch'ujul ba lum bajche'  
ts'ijbubil ti ili jun.

<sup>20</sup> Jini tsa' ba yalla ti pejtyelex ili  
t'an mi yale' je'el: Mach'añix jal mi  
quejel c tyalel. Che' mi yale' Jesús.  
Ch'ach' yom ujtic. La', c Yum Jesús.

<sup>21</sup> La' ajnic la' wicot ti la' pejtyelex  
i yutsllel i pusic'al lac Yum Jesu-  
cristo. Amén.

## Salmos

### 1

*Jini tyoj b<sub>Λ</sub> yic'ot simaroño' b<sub>Λ</sub>*

<sup>1</sup> Tijicña jini quixtyañu mach'<sub>Λ</sub>  
ba'an mi' cha'len x<sub>Λ</sub>mbal  
yic'ot simaroño' b<sub>Λ</sub> cha'an  
mi' jac'beñob i t'an,

Jini mach'<sub>Λ</sub> ba'an mi wa'ty<sub>Λ</sub>l ti' bi-  
jlel xmulilob,

Jini mach'<sub>Λ</sub> ba'an mi buchty<sub>Λ</sub>l  
yic'ot xwajleyajob.

<sup>2</sup> Ili quixtyañu mi' tyaj i tijicñayel ti'  
mandar lac Yum.

Mi' bej ña'tyan ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom lac Yum  
ti q'uiñil yic'ot ti ac'b<sub>Λ</sub>lel.

<sup>3</sup> Lajal<sub>Λ</sub>ch jini quixtyañu bajche'  
tye' p<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub>l b<sub>Λ</sub> ti ti' cuxul b<sub>Λ</sub>  
pa' mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c' i wut che' ti  
yorojlel.

I yopol jini tye' mach yujil p'ajtyel.  
Pejtyel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi' mel jini  
quixtyañu weñ<sub>Λ</sub>ch mi yuj-  
tyel.

<sup>4</sup> Mach che'ic jini simaron b<sub>Λ</sub>  
quixtyañu.

Lajalob<sub>Λ</sub>ch bajche' i sujl trigo mu'  
b<sub>Λ</sub> i wejlan majlel ic'.

<sup>5</sup> Jin cha'an mach'an mi quej i  
q'uejlelob ti tyoj ti' yoro-  
jlel melojel. Jini xmulilob  
mach'an mi quej i yochelob  
ya' ba' mi' much'quiñob i b<sub>Λ</sub>  
jini tyojo' b<sub>Λ</sub>.

<sup>6</sup> Como lac Yum mi' cañ<sub>Λ</sub>tyan jini  
tyojo' b<sub>Λ</sub> ti' bijlel.

Pero i bijlel jini simaroño' b<sub>Λ</sub> mi  
y<sub>Λ</sub>c'ob ti jilel.

### 2

*Yum<sub>Λ</sub>l<sub>Λ</sub>ch jini yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> ti lac*

*Yum*

<sup>1</sup> ¿Chucoch mi' cha'leñob mich'lel  
quixtyañujob?

¿Chucoch lolon jach b<sub>Λ</sub> pensal  
muc'ob ti' bajñel pusic'al?

<sup>2</sup> Jini yum<sub>Λ</sub>lob ti pañimil mi' chaj-  
pañob i b<sub>Λ</sub>.

Jini yum<sub>Λ</sub>lob mi' lajob i t'an

Cha'an mi' contrajiñob lac Yum,  
Yic'ot jini Rey yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> i cha'an.

<sup>3</sup> Mi y<sub>Λ</sub>lob: La' lac ts'ocben i lazojlel  
mu' b<sub>Λ</sub> i c'<sub>Λ</sub>an i c<sub>Λ</sub>chonla yubil.

La' lac junyajlel choc jini lazo  
tyac cha'an mi laj cojlel ti'  
p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel Dios, che'ob.

<sup>4</sup> Pero muc' ti tse'ñal lac Yum ya' ti  
panchan.

Ch<sub>Λ</sub>ncol i wajeñob.

<sup>5</sup> Mich'icña mi quejel i y<sub>Λ</sub>l'eñob.

Mi quejel i b<sub>Λ</sub>c'tisañob cha'an cab<sub>Λ</sub>l  
i mich'lel.

<sup>6</sup> Lac Yum mi quejel i y<sub>Λ</sub>l: Ya' ti  
Jerusalén, jini ch'ujul b<sub>Λ</sub> c  
lum,

Tsa'ix c wa'choco c Rey, jini  
yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> c cha'an, che'en.

<sup>7</sup> Jini Yajc<sub>Λ</sub>bil b<sub>Λ</sub> ch<sub>Λ</sub>ncol i sub ch<sub>Λ</sub>  
b<sub>Λ</sub> albil ti lac Yum:

C Yum ti' subon: Calobilet<sub>Λ</sub>ch.

Wale ti ili b<sub>Λ</sub> q'uin ch<sub>Λ</sub>ncol c tsicti-  
san cha'an calobilet<sub>Λ</sub>ch.

<sup>8</sup> C'ajtibeñon. Mi quejel c<sub>Λ</sub>q'ueñet  
quixtyañujob ch'oyolo' b<sub>Λ</sub> ti  
pejtyelel mulawil.

A cha'añobix mi majlelob.

<sup>9</sup> Mi quejel a jisan quixtyañujob yu-  
bil ti bara melel b<sub>Λ</sub> ti tsucul  
tyaq'uin.

Mi quejel a bic'tisan lajal bajche'  
mi tyojp'el p'ejt melel b<sub>Λ</sub> ti  
lum.

Che' ti' subeyon c Yum, che'en.

<sup>10</sup> Jin cha'an la' oc'ac la' ña'ty<sub>Λ</sub>bal,  
reyet b<sub>Λ</sub> la.

Yom mi la' jac' la' c<sub>Λ</sub>ntis<sub>Λ</sub>ntyel,  
jatyetla am b<sub>Λ</sub> la' we'tyel ti  
mulawil.

<sup>11</sup> Yom mi la' b<sub>Λ</sub>c'ñan lac Yum che'  
mi la' ch'ujutisan.

Yom tijicñayetla. Q'uele ti ñuc lac  
Yum.

<sup>12</sup> Cha' uts q'uelela i Yalobil lac Yum  
ame mich'ac.

Ame jilicquetla ya' ti la' bijlel che' mi  
wa' mich'an Dios.

C'ajacñayob i yoj ti pejtyelel mu' b<sub>Λ</sub>  
i ch'ujbin lac Yum.

## 8

*I ñuclel Dios yic'ot i ñuclel quixtyañu*

<sup>1</sup> Lojon c Yum Dios, ñoj ñuc a c'aba' ti pejtyelex mulawil.

Tsa'ix a pas a ñuclel ti chan.

<sup>2</sup> Ma' c'amben i t'an alp'eñalob cha'an ma' tsictisan a ñuclel. Cha'an mi ñach'elob a contra-job yic'ot jini yomo' b a i q'uexyan simaronlel.

<sup>3</sup> Che' mij q'uel jini chan tsa' b a a mele ti yal a c'ab

Yic'ot jini uw yic'ot ec' tyac tsa' b a a mele,

<sup>4</sup> Mic pensalin: ¿Chutyoquiyes quixtyañu cha'an ma' c'ajtisañon lojon como quixtyañujon jach lojon?

¿Chutyoquiyes quixtyañu cha'an ma' pensaliñon lojon como quixtyañujon jach lojon?

<sup>5</sup> Poj jumuc' jach yubil ti a w a q'ue quixtyañujob cha'an mach'an mi' tyajob i p'isol i ñuclel ajtroñelob a cha'an ch'oyol b a ti panchan.

Pero wale tsa'ix a w a c' a ti tsictiyel i ñuclel quixtyañujob. Tsa'ix a subeyob i ñuclel.

Tsa'ix a w a q'ue ti' wenta quixtyañujob ti pejtyelex ch a b a tyac jach ti a mele.

<sup>6</sup> Tsa'ix a w a q'ueyob ti' wenta quixtyañu ti pejtyelex ch a b a n tyac.

Ti a w a q'ueyob i yumintyel ti tyo-jlel pejtyelex a melbal.

<sup>7</sup> Pejtyel tiñame' yic'ot wacax yic'ot ma'tye'lel animal tyac.

<sup>8</sup> Yic'ot xma'tye' mut yic'ot ch a y, yic'ot pejtyelex ch a b a tyac mu' b a ti xambal ti colem ja'.

<sup>9</sup> Lojon c Yum Dios, ñoj ñuc a c'aba' ti pejtyelex mulawil.

## 19

*I melbal Dios yic'ot i t'an*

<sup>1</sup> Jini chan mi' tsictisan i ñuclel Dios, Mi' tsictisan i melbal i c'ab.

<sup>2</sup> Che' bajche' mu' ti t'an jini chan ti jujump'ej q'uin.

Ti jujump'ej ac'balel mi' pas i ñatyabal Dios.

<sup>3</sup> Aunque ma'ix ch a b a mi yal, ma'ix i t'an

Pero mi' tsictisan i ñuclel Dios.

<sup>4</sup> Ti pejtyelex mulawil chancol i pu-jquel majlel ch a b a mi' pas.

Chancol i pujquel majlel ch a b a mi' sub c'ala ti junxejlel mulawil.

Dios ti' wa'chocobe i yajnib q'uin ya' ti chan.

<sup>5</sup> Lajal i c'otyajlel che' mi ts'ayel q'uin che' bajche' i c'otyajlel winic chancol b a i loq'uel majlel ti ñujpuñel.

Ch'a'ach i tijicñayel q'uin yubil che' bajche' x'alas mu' b a quej i cha'len wersa b a ajñel.

<sup>6</sup> Mi pasel q'uin ti' junxejlel chan, Mi ñumel c'ala ti yamb a junxejlel chan.

Ma'an majch ch'ujbi i puts'tyan i ticwalel.

<sup>7</sup> Ñoj tyojach i cantisa lac Yum.

Mi' tyoj'isabeñonla lac pusic'al.

Melelach i t'an lac Yum.

Mi' cantisan jini mach'a ba'an mi' ña'tyan.

<sup>8</sup> Tyojach i cantisa lac Yum. Mi yal q'ueñonla c'ajacña b a la coj.

Tsiquil i sujmllel i mandar lac Yum.

Mi yal q'ueñonla lac ch'amben i sujmllel.

<sup>9</sup> Sacach i t'an lac Yum.

Junyajlel tyoj. Mi yajñel ti bele' ora.

<sup>10</sup> Yom más ma' mulan i t'an lac Yum bajche' oro.

Che' bajche' más tsaj bajche' i ya'lel chab ch'ayacña b a mi p'ajtyel.

<sup>11</sup> Mic tyaj j cantisantyel ti a t'an como a wajtoñelon.

An cabal c tyojol yubil ti' jac'ol a t'an.

<sup>12</sup> ¿Majchqui ch'ujbi i can pejtyelex mach'a wen b a mi' cha'len?

Ñusabeñon c mul mach b a cambil c cha'an.

13 Tiq'uiyon ame mic cha'len mulil  
cha'an ti tsatslel c pusic'al.  
Mach com c yumin mulil.  
Che' jini tyoj mi quejel cajñel.  
Mach'an mi quejel c tyaj c  
mul ti' tyojlel jini ñuc bΛ a  
mandar.  
14 Q'uele ti wen jini t'an chΛncol bΛ  
c subeñet.  
Yic'ot jini chΛncol bΛ c pensalin tic  
pusic'al.  
C Yum, p'Λtyalet bΛ xajolel c cha'an,  
caj cotyayajet.

## 22

*I yorojlel wocol; c'ay cha'an i  
ñuclcl Dios*

1 C Dios, c Dios, ¿chucoch ti a  
cΛyΛyon?  
¿Chucoch ñajt añet cha'an mach'Λ  
ba'an ma' cotyañon?  
¿Chucoch mach'Λ ba'an ma' wu-  
biñon che' ajacñayon?  
2 C Dios, c'am mic pejcañet ti q'uinil  
yic'ot ti ac'balcl,  
Mach'an ma' jac'beñon. Mach'an  
ñach'al c pusic'al.  
3 Pero ch'ujulet. Buchulet ya' ba'  
ma' cha'len yumΛ,  
Mi' subob a ñuclcl jini israelob.  
4 Lojon c yumob ti ñoj oniyix ti  
ch'ujbiyetyob;  
Ti' ch'ujbiyetyob. Ti a cotyΛyob  
loq'uel ti i wocol.  
5 C'am ti' pejclayetyob. Ti a  
cotyΛyob loq'uel ti' wocol.  
Ti' ch'ujbiyetyob. Mach'an ti'  
quisni i ch'ujbiñetyob.  
6 Pero tyeq'uelon che' bajche'  
motso'. Che' bajche' mach  
winicon.  
Wajlebilon i cha'an quixtyañujob.  
Mi' ts'a'leñoñob.  
7 Pejtyel mu' bΛ i q'uelon mi'  
tse'tyañon.  
Mi' wajleñoñob, mi' pants'uñoñob i jol.  
8 Mi yalob: Ti' ch'ujbi lac Yum  
cha'an mi quej i bej cotyan.  
La' i cotyan wale iliyi, la' i col  
loq'uel ti wocol mi chΛncol i  
p'untyan, che'ob.

9 Jatyet ti a wΛq'ueyon ti ch'oc  
an che' cΛñΛtyΛbilon tyo i  
cha'an c ña'.

Jatyet ti a cΛñΛtyΛyon ya' ti' tyajn c  
ña'.

10 Ti a lotyoyon che' ñac ti  
ch'oc'Λyon.

C Dioset c'ΛΛ che' ñac cΛñΛtyΛbilon  
tyo tic ña'.

11 Ma' ma' jis a bΛ tic tyojlel

Como lac'al an wocol

Mach'an majch mi' cotyañon.

12 Joyolon ti bΛbaq'uen bΛ j con-  
trajob lajalob bajche' p'Λtyal  
bΛ tyat wacax ch'oyol bΛ ti  
Basán.

13 Yomob i jisañon che' bajche' chΛc  
bajlam mu' bΛ i cawben i ti'.

Che' bajche' wen wi'ña bΛ  
chΛc bajlam chΛncol bΛ ti  
cΛfΛcñayel.

14 ChΛncol i jilel c wersa che' ba-  
jche' ja' mu' bΛ ti sajp'el.

Pejtyel c bΛquel tsa'ix loq'ui ti' p'ac.  
LajalΛch c pusic'al yubil bajche'  
ñichim chΛncol bΛ yulmΛ.

15 Jilemix c p'Λtyalcl che' bajche'  
i xejt'il p'ejt tsa'ix bΛ wen  
tyΛqui.

Mi ñochtyal cac' cha'an tyΛquin c ti'.  
ChΛncol a tyots'chocoñon ti mu-  
conibΛ.

16 Mi' joyoñob simaron bΛ winicob  
che' bajche' ts'i'.

Ti' jec'boñoñob j c'Λb yic'ot coc.

17 Ch'ujbi c tsic pejtyel c bΛquel tyac  
cha'an lu' loq'uem ti' p'ac.

Mi' ch'uj q'ueloñob, mi' tse'tyañoñob.

18 Mi' pucheñoñob i bΛ c pislel.

Mi' cha'leñoñob yajcaya cha'an i  
ña'tyan majchqui i cha'an  
mi majlel c bujc.

19 C Yum, mach yom ma' cΛyon.

Jatyet, c p'Λtyalcl, la' ti ora cha'an  
ma' cotyañon.

20 Cotyañon cha'an mach'an mi'  
tyajon espada,

Ame i tsΛnsañoñob simaron bΛ  
quixtyañujob.

21 Cotyañon loq'uel ti' c'ab simaron  
b<sub>Λ</sub> winicob che' bajche' ti ti'  
ch<sub>ΛC</sub> baj<sub>ΛM</sub>,

Che' bajche' ti' xulub simaron b<sub>Λ</sub>  
tyat wacax.

22 Mi quej c subeñob c pi'lob  
cha'an p'aty<sub>Λ</sub>let.

Mi quej c sub a ñucl<sub>Λ</sub>el ti' tyojlel jini  
mu' b<sub>Λ</sub> i much'quiñob i b<sub>Λ</sub>.

23 Subula i ñucl<sub>Λ</sub>el jatyetla mu' b<sub>Λ</sub> la'  
q'uel ti ñuc lac Yum,

Pejtyel i jiñ<sub>Λ</sub>jelet b<sub>Λ</sub> la Jacob, sub-  
ula i ñucl<sub>Λ</sub>el.

Q'uelela ti ñuc lac Yum, pejtyel is-  
raelet b<sub>Λ</sub> la.

24 Mach'an ti' wajleyon cha'an ti caj  
c wocol.

Mach'an ti y<sub>Λ</sub>l'eyon. Mach'an ti'  
m<sub>Λ</sub>cty<sub>Λ</sub>beyon i wut.

Lac Yum ti yubi che' ñac c'am tic  
pej<sub>Λ</sub>.

25 Jin cha'an mic sub i ñucl<sub>Λ</sub>el c  
Yum ti' tyojlel jini mu' b<sub>Λ</sub> i  
much'quiñob i b<sub>Λ</sub>.

Mi quej c mel ti ts'ac<sub>Λ</sub>l bajche'  
tic w<sub>Λ</sub> subeyet ya' ti' tyo-  
jlel quixtyañujob mu' b<sub>Λ</sub> i  
ch'ujutisañob Dios.

26 Jini p'ump'uño' b<sub>Λ</sub> mi quejelob ti  
uch'el. Mi quejel i ñaj'añob.

Jini mu' b<sub>Λ</sub> i sajcañob lac Yum, mi  
quejel i ch'ujutisañob.

La' ajnicob ti pejtyel ora jini mu' b<sub>Λ</sub>  
i sajcañob.

27 Mi quejel i c'ajtisan lac Yum ti  
pejtyel año' b<sub>Λ</sub> ti mulawil.

Mi quejel i sutquiñob i b<sub>Λ</sub> ba'an lac  
Yum.

Pejtyel quixtyañu ti mujch' ti mu-  
jch' mi quejel i ch'ujutisañob  
ti' tyojel i wut.

28 Como i cha'añ<sub>Λ</sub>ch lac Yum i yu-  
mintyel.

Mi yumintyel ti jujump'ej pañimil.

29 Pejtyel quixtyañujob yujilo' b<sub>Λ</sub>  
sajtyel, jini wen chumulob  
b<sub>Λ</sub> yic'ot jini p'ump'uño' b<sub>Λ</sub>  
je'el,

Mi quejel i wersa ch'ujutisañob lac  
Yum.

30 Lac jiñ<sub>Λ</sub>jelel mi quejel i y<sub>ΛC</sub>'ob i b<sub>Λ</sub>  
cha'an i cha'liben i toñel lac  
Yum.

Mi quejel i subeñob i yalobilob i  
t'an lac Yum c'Λ<sub>Λ</sub> ti bele' ora.

31 Mi quejel i subob tyoj b<sub>Λ</sub> i melbal  
lac Yum.

Jini max tyo b<sub>Λ</sub> ti ch'oc'ayob mi  
quejel i subentyel i melbal  
lac Yum.

## 23

*Che' bajche' ajcañ<sub>Λ</sub>tya tiñ<sub>Λ</sub>me' lac  
Yum*

<sup>1</sup> Lac Yum mi' c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyañon che' ba-  
jche' ajcañ<sub>Λ</sub>tya tiñ<sub>Λ</sub>me'.

Mach'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyo yom c cha'an.

<sup>2</sup> Mi y<sub>ΛC</sub>'on ba' mij c'aj coj ti wen b<sub>Λ</sub>  
jamil.

Mi' p<sub>Λ</sub>yon majlel ba' s<sub>ΛM</sub>acñ<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> ja'.

<sup>3</sup> Mi' cha' xuc'chocobeñon c pu-  
sic'al.

Mi' p<sub>Λ</sub>yon majlel ti tyoj tyac b<sub>Λ</sub>  
bij cha'an mi ñuc is<sub>Λ</sub>ntyel i  
c'aba'.

<sup>4</sup> Che' mic ñumel ti ic't'ojñal b<sub>Λ</sub> yebal  
jajp wits ba' b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen mic  
sajtyel

Ma'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mic b<sub>ΛC</sub>'ñan como w<sub>Λ</sub>'  
añet quic'ot.

Ma' c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyañon ti a bara yic'ot locol  
b<sub>Λ</sub> a tye'.

<sup>5</sup> Ma' chajp<sub>Λ</sub>beñon i b<sub>Λ</sub>l c ñac' ti'  
tyojel j contrajob.

Mi ñumel loq'uel i b<sub>Λ</sub>l c taza.

Ma' mulbeñon c jol ti aceite cha'an  
i seña<sub>Λ</sub>jelel ti jump'ej a pusic'al

ma' p<sub>Λ</sub>yon ochel ti a wotyot  
<sup>6</sup> Melel, mach'an mi quej a c<sub>Λ</sub>y a  
p'untyañon.

Mux a bej p'untyañon ti bele' ora  
che' cuxulon tyo.

Ya' ti a wotyot, c Yum, mi quejel c  
chumty<sub>Λ</sub>l ti bele' ora.

## 34

*Dios mi' c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyañonla*

<sup>1</sup> Mi quejel c ch'ujutisan lac Yum ti  
bele' ora.

Mi quejel c bej sub i ñucl<sub>Λ</sub>el c Yum.

<sup>2</sup> Ti pejtyel c pusic'al mic mulan c  
bej sub i ñucl<sub>Λ</sub>el lac Yum.

C'ajacña i yoj mi quej i yubiñob jini pec'o' b<sub>Λ</sub> i pusic'al.

<sup>3</sup> Conla c sub i ñucel lac Yum.

La' lac motin ñuc is<sub>Λ</sub>ben i c'aba'.

<sup>4</sup> Tic saj<sub>Λ</sub> lac Yum. Ti yubiyon.

Ti' lajmis<sub>Λ</sub>bon pejtyel c b<sub>Λ</sub>q'uen.

<sup>5</sup> Lac Yum ti' jac'beyob jini quixtyañujob.

Tsiquil ti' wutyob cha'an tijicñayob.

Mach'an ti ajq'uiyob ti quisnil.

<sup>6</sup> Che' ñac ti uq'uiyob jini p'ump'uño' b<sub>Λ</sub>

Lac Yum ti yubibeyob. Ti' coty<sub>Λ</sub>yob loq'uel ti pejtyelel i wocol.

<sup>7</sup> I yajtroñel Dios ch'oyol b<sub>Λ</sub> ti panchan mi' joy m<sub>Λ</sub>ctyan jini mu' b<sub>Λ</sub> i q'uel ti ñuc lac Yum. Mi' c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyañob.

<sup>8</sup> Ñopola cha'an weñach lac Yum.

Ña'tyanla cha'an c'ajacña i yoj jini mu' b<sub>Λ</sub> i tyaj i coty<sub>Λ</sub>ntyel ti lac Yum.

<sup>9</sup> Q'uelela ti ñuc lac Yum, jatyetla i cha'añet b<sub>Λ</sub> la,

Como ma'an ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyo yom i cha'añob mu' b<sub>Λ</sub> i q'uelob ti ñuc lac Yum.

<sup>10</sup> Jini yal bajl<sub>Λ</sub>m mi yubin wi'ñal.

Pero mach che'ic jini mu' b<sub>Λ</sub> i sajcan lac Yum.

Mi quej i tyaj pejtyel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> wen tyac.

<sup>11</sup> La'la, calobiletla, ubibeñonla c t'an.

Mi quej j c<sub>Λ</sub>ntisañetla bajche' yom la' b<sub>Λ</sub>c'ñan lac Yum.

<sup>12</sup> ¿Majchqui yom i jalejel w<sub>Λ</sub>' ti mulawil cha'an mi' tyaj tijicña b<sub>Λ</sub>?

¿Mach ba jatyety<sub>Λ</sub>ch?

<sup>13</sup> C<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyan a ti' ame ma' w<sub>Λ</sub>l ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mach wen.

C<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyan a wac' ame a cha'len lot.

<sup>14</sup> C<sub>Λ</sub>y<sub>Λ</sub> simaronlel, mele ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> wen.

Jop'o a wajñel ti ñach'ty<sub>Λ</sub>lel a pusic'al.

<sup>15</sup> Lac Yum mi' q'uel jini tyojo' b<sub>Λ</sub>.

Mi' ñach'ty<sub>Λ</sub>ben i yoración.

<sup>16</sup> Pero mach yom i q'uel jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñob simaronlel.

Mi quej i jisañob cha'an mach'an mi' ch<sub>Λ</sub>c ña'ty<sub>Λ</sub>ntyelob ti mulawil.

<sup>17</sup> Jini tyojo' b<sub>Λ</sub> mi' c'ajtin i coty<sub>Λ</sub>ntyel ti lac Yum.

Mi yubiñob. Mi y<sub>Λ</sub>c' ti ñumel pejtyel i wocol.

<sup>18</sup> L<sub>Λ</sub>c'Al an lac Yum ba'an jini ch'<sub>Λ</sub>jyemo' b<sub>Λ</sub>.

Mi' cotyan jini ñoj ch'<sub>Λ</sub>jyemo' b<sub>Λ</sub> cha'an ti caj ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> i pensaliñob i mul.

<sup>19</sup> Mi' tyaj cab<sub>Λ</sub>l wocol jini tyojo' b<sub>Λ</sub>.

Pero lac Yum mi y<sub>Λ</sub>c' ti cojlel ti pejtyelel i wocol.

<sup>20</sup> Mi' c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>ben pejtyel i b<sub>Λ</sub>quel.

Mach'an mi xujlel mi junts'ijtic.

<sup>21</sup> Jini simaron b<sub>Λ</sub> mi quej i yubin cab<sub>Λ</sub>l wocol

Jini mu' b<sub>Λ</sub> i ts'a'leñob jini tyoj b<sub>Λ</sub> mi quej i xot'ob i mul.

<sup>22</sup> Lac Yum mi quej i mañob loq'uel ti mulil i yajtoñelob cha'an mi y<sub>Λ</sub>c'ob ti cojlel,

Mach'an mi quej i y<sub>Λ</sub>jq'uelob ti xot' mulil jini mu' b<sub>Λ</sub> i tyajob i coty<sub>Λ</sub>ntyel ti lac Yum.

## 37

### *I jilibal simarño' b<sub>Λ</sub>*

<sup>1</sup> Mach a cha'len pensal cha'an ti caj i mul jini mu' b<sub>Λ</sub> i cha'leñob simaronlel.

Mach a mulan a cha'len simaronlel bajche' mi' cha'len xmulilob.

<sup>2</sup> Mach jal mi quej i jilelob che' bajche' mi' ty<sub>Λ</sub>quin jam yic'ot pimele.

<sup>3</sup> Ch'ujbin lac Yum ti a pusic'al, mele ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> wen.

Che' jini jas<sub>Λ</sub>l mi quejel la' w<sub>Λ</sub>q'uenty<sub>Λ</sub>el ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom a cha'an che' mi quej a chumty<sub>Λ</sub>l ti jini lum.

<sup>4</sup> Yom tijicñayet ti lac Yum.

Mi quej i y<sub>Λ</sub>q'ueñet ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom a pusic'al.

<sup>5</sup> Ac'<sub>Λ</sub> ti' wenta lac Yum pejtyel a melbal.

Ch'ujbin lac Yum ti a pusic'al. Mi quej i cotyañet a jolontisan cha bΛ ma' ña'tyan a cha'len.

6 Mi quej i wen tsictiyel tyoj bΛ a pusic'al che' bajche' mi tsictiyel i saclel mulawil.

Dios mi quej i tsictisan che' bajche' i saclel mulawil ti xinq'uinil.

7 Ñach'chocon a bΛ ti lac Yum.

Pijtyan lac Yum ti' xuc'tyalel a pusic'al.

Mach a cha'len pensal che' mi yoc'an cha bΛ an i cha'an jini mu' bΛ i cha'len simaronlel.

8 La' lajmic a mich'lel.

Mach a pensalin a cha'len mach'Λ wēn

9 Jini mu' bΛ i cha'len simaronlel mi quej i jisantyel.

Jini mu' bΛ i cha'c pijtyañob lac Yum mi quej i yaq'uentyelob jini lum.

10 Ma'ix jal mi quej i jilel jini mach bΛ ba'an mi' ch'ujbiñob Dios. Che' mi quej a q'uel jini simaron bΛ ma'ix ya'an.

11 Jini utso' bΛ i pusic'al mi quej i yaq'uentyel jini lum.

Tijicña mi quej i yubiñob che' ñach'Λlob i pusic'al.

12 Jini simaroño' bΛ mi' pensalin bajche' mi quej i tyac'lan jini tyoj bΛ.

Mi' ñoj mich'an.

13 Lac Yum mi' tse'tyan jini quixtyañu.

Yujil ma'ix jal mi quej i jilel.

14 Jini simaroño' bΛ mi' loc'sañob i yespada ti' yotyot.

Mi' sats'ob i wΛn tye',

Cha'an i jisañob jini p'ump'un bΛ,

Cha'an i tsansañob jini tyoj bΛ.

15 I yespada jini simaroño' bΛ mi quej i yochel ti bajñel bΛ i pusic'al.

Jini wΛn tye' tyac mi quej i xujlel.

16 Más wen aunque ts'itya' jach cha bΛ an i cha'an che' wen bΛ quixtyañu che' bajche' mi an cabal cha bΛ an i cha'an che' simaron bΛ quixtyañujob.

17 Como mi quej i jisantyel i p'Λtyalel jini simaroño' bΛ

Pero lac Yum mi' cañatyan jini tyojo' bΛ.

18 Lac Yum mi' q'uel bajche' mi' ñusañob q'uin jini tyojo' bΛ.

Mach jil ti bele' ora cha bΛ mi yaq'ueñob.

19 Mach'an mi quej i yubin quisin ti' yorojlel wocol.

Jasal i yuch'el ti yorojlel wi'ñal.

20 Pero jini simaroño' bΛ mi quej i jilelob.

I contrajob lac Yum mi quej i jilelob che' bajche' tyΛquinix bΛ pimel.

Mi quejelob ti pulel, mi quejelob ti jilel che' bajche' but's'.

21 Jini simaroño' mi' c'ajtin ti bet.

Mach'an mi' cha' q'uexyΛben.

Pero an i yutsllel i pusic'al jini tyoj bΛ.

Mi yac' yaño' bΛ loq'uem ti cha bΛ an i cha'an.

22 Jini p'untyΛbilo' bΛ ti lac Yum mi quej i yaq'uentyelob jini lum.

Jini chocbilo' bΛ ti lac Yum mi quej i jisantyelob.

23 Lac Yum mi' tyoj'isan majlel jini wen bΛ quixtyañu

Cha'an xuc'ul mi majlel ti' bijlel.

Tijicña mi q'uejlel ti lac Yum che' bajche' mi' mel.

24 Che' mi yajlel, mach'an mi junyajlel cΛytyal.

Como lac Yum mi' chucben i c'Λb.

25 Alobon tyo wajali. Wale ñoxoñix. C'ΛΛ wale iliyi max tyo ba'an ba' bΛ ora ti quilΛ juntiquil tyoj bΛ tsa' bΛ chojqui ti Dios ti junyajlel.

Mach'an mi' c'ajtin ñumel i yuch'el i yalobilob.

26 Bele' ora ti yutsllel i pusic'al mi yac' loq'uem bΛ ti cha bΛ an i cha'an cha'an cotyaj.

Che' je'el yujilob cotya i yalobilob.

27 CΛyΛ jini mach'Λ wen. Mele cha bΛ wen.

Che' jini mi quej a wajñel cha'an ti bele' ora.

28 Como lac Yum mi' mulan chΛ bΛ tyoj.

Mach'an mi' cΛy i cha'año' bΛ.

Mi' cΛñΛtyañob ti pejtyelel ora.

Pero i jiñΛjlel jini simaroño' bΛ mi quej i yΛjq'uel ti jilel.

29 Mi quej i yΛq'uentyelob jini lum jini tyojo' bΛ.

Mi quej i yajñelob ya'i ti bele' ora.

30 Tsiquil i ña'tyΛbal jini tyojo' bΛ che' mi' cha'len t'an.

TyojΛch i t'an.

31 Mi' bele' pensalin ti' pusic'al chΛ bΛ yom Dios.

Xuc'ul mi majlel ti' bijlel.

32 Jini simaroño' bΛ mi wen q'uel jini tyoj bΛ

Mi' sΛclan bajche' ch'ujbi i tsΛnsan.

33 Lac Yum mach'an mi yΛc' jini tyoj bΛ ti' wenta simaron bΛ.

Mach'an mi yΛq'uen i tyajtyΛ ti mulil jini tyoj bΛ che' ti yorojlel melojel.

34 Bej ch'ujbin lac Yum. Ch'ujbiben chΛ bΛ mi yΛ.

Mi quej i yΛq'ueñet a ñucl. Mi quej a wΛq'uentyel jini lum.

Mi quej a q'uel che' mi jisAntyelob jini simaroño' bΛ.

35 Ti quilΛ juntiquil ñoj simaron bΛ quixtyañu.

Ti' chan'isΛ i bΛ che' bajche' tye' mu' bΛ i colel ti ñoj colem.

36 Q'uele awilan, majlemix. Ma'ix chΛc tsiquil.

Tic sΛclΛ jini winic, Mach'an tic tyaja.

37 Q'uele jini xuc'ul bΛ quixtyañu, jini tyoj bΛ.

ÑΛch'Λl mi quejel i yajñel jini tyoj bΛ quixtyañu.

Ñoj wen mi quejel i yujtyel yic'ot.

38 Mi quej i lu' jisAntyelob mu' bΛ i ñusΛbeñob i t'an Dios.

Mi quej i jisAntyelob jini simaroño' bΛ yic'ot je'el i jiñΛjlelob.

39 TyΛlem ti lac Yum i cotyAntyelob jini tyojo' bΛ.

Lac Yum i p'ΛtyΛlelobΛch ti yorojlel wocol.

40 Lac Yum mi' cotyañob jini tyojo' bΛ mu' bΛ i ch'ujbin.

Mi' loc'sañob ba' bΛbΛq'uen mi jilelob ti' p'ΛtyΛlel jini simaroño' bΛ.

## 40

*Wocox i yΛΛ Dios cha'an laj cotyAntyel*

1 Jal tic pijtyΛ c Yum ti' xuc'tyΛlel c pusic'al.

Ti' ñΛch'tyΛyon. Ti yubibeyon c t'an.

2 Ti' loc'sΛyon che' bajche' ti aban ba' bΛbΛq'uen mic jilel ti tyam bΛ oc'lel.

Ti' wa'chocoyon ti pam xajolel.

Ti' xuc'chocoyon ti xΛmbal.

3 Ti yΛq'ueyon tsiji' bΛ c'ay

Cha'an j c'Λyiben i ñucl. lac Dios.

CabΛ c pi'Λlob mi quej i q'uelob.

Mi quej i bΛc'ñañob lac Yum. Mi quej i ch'ujbiñob.

4 Tijicña jini quixtyañu mu' bΛ i ch'ujbin lac Yum ti' pusic'al.

Mach'an mi' tsΛclen majlel jini mu' bΛ i chan'isan i bΛ, mu' bΛ i cΛyob jini melel bΛ t'an.

5 C Yum Dios, wen cabΛ jini ñuc tyac bΛ a cha'libal tsa'ix bΛ a cha'le.

ChΛncol a chΛc ña'tyañon lojon.

Ma'an yambΛ bajche'et.

Muq'uc c sub a cha'libal

Mach ch'ujbi tsicol a melbal.

6 Mach'an ma' mulan tsΛnsAbil bΛ a majtyan yic'ot ofrenda

Mach'an ti a c'ajtibeyon pulem bΛ a majtyan yic'ot majtyañΛl cha'an mulil mi mach'an mi lojon ch'ujbiñet ti jump'ej lojon c pusic'al.

Pero ti a wΛq'ueyon c ch'ujbibeñet a t'an.

7 Tic subeyet: Tyalon, cho'on.

Ts'ijbubil cha'añon ti a jun:

8 C Dios, c'ajacña coj mic mel chΛ bΛ jach a wom.

Lotyol a mandar tic pusic'al.



9 Tic subu jini wen b<sub>A</sub> t'an  
ba' much'quibilob cabal  
quixtyañujob.  
C Yum, mic wen sub a t'an. Wen a  
wujil ma' m<sub>A</sub>c<sub>A</sub>l c ti'.  
10 Tic tsictis<sub>A</sub>y<sub>e</sub>t ba' mi' much'quiñob  
i b<sub>A</sub>.  
Mach'an tic mucuyet ti' tyojlelob.  
Tic jam<sub>A</sub>l subu cha'an xuc'ulet.  
Weñach ma' cha'len cotyaya.  
Cab<sub>A</sub>l<sub>A</sub>ch i yutsl<sub>e</sub>l a pusic'al.  
Melel<sub>A</sub>ch a t'an.  
11 C Yum, ma' ma' ch<sub>A</sub>lquibeñon a  
p'untyaya.  
Cañ<sub>A</sub>tyañon cha'an ti a p'untyaya  
yic'ot ti melel b<sub>A</sub> a t'an.  
12 Ti wen oc'<sub>A</sub> wocol tic tyojlel.  
Jini c mul ti y<sub>A</sub>c'<sub>A</sub>y<sub>o</sub>n ti wocol.  
Mach cujilix ch<sub>A</sub> b<sub>A</sub> yom c  
cha'len.  
Más on c mul ti tsicol bajche' i tsut-  
sel c jol.  
Tsitsiña c pusic'al ti caj.  
13 Awocolic c Yum, loc'sañon ti ili  
wocol ti yutsl<sub>e</sub>l a pusic'al.  
C Yum, cotyañon ti ora.  
14 La' i cha'leñob quisin jini yomo'  
b<sub>A</sub> i jisañon.  
La' sojquic i pensal.  
La' y<sub>A</sub>s<sub>A</sub>nticob. La' i yubiñob quisin  
jini yomo' b<sub>A</sub> i yilan cubin  
wocol.  
15 La' i yubin ñoj b<sub>A</sub>b<sub>A</sub>q'uen b<sub>A</sub> ti'  
pusic'al mu' b<sub>A</sub> i subeñon:  
Jajaja, che'ob, mi y<sub>A</sub>lob ti caj c  
wocol.  
La' i cha'leñob quisin cha'an i mul.  
16 La' i yubiñob c'ajacña b<sub>A</sub> i yoj ti  
pejtye<sub>e</sub>l mu' b<sub>A</sub> i sajcañet.  
La' i y<sub>A</sub>lob ti bele' ora ti pejtye<sub>e</sub>l  
mu' b<sub>A</sub> i p'untyañetyob  
ch<sub>A</sub>ncol b<sub>A</sub> i pijtyañob i  
coty<sub>A</sub>ntyel ti a tyojlel: Ñoj  
ñuc<sub>A</sub>ch lac Yum, che'ob.  
17 Pero joñon, p'ump'uñon. An tyo  
yom c wenlel, pero lac Yum  
mi' c'ajtisañon:  
C Yum, ajcañ<sub>A</sub>tyajet c cha'an, la' ba'  
añon ti ora.  
Ajcotyayajet c cha'an,  
C Dios, mach yom a jal pijtyan,  
cho'on.

## 46

*Dios jiñach la cajcotyaya*

1 Dios lac p'<sub>A</sub>ty<sub>A</sub>lel<sub>A</sub>ch ba' mi lac  
majlel ti puts'el.  
W<sub>A</sub>'<sub>A</sub>ch an la quic'ot cha'an i  
cotyañonla che' an wocol b<sub>A</sub>.  
2 Jin cha'an aunque jini mulawil mi  
nijc<sub>A</sub>y<sub>e</sub>l ma'an lac b<sub>A</sub>q'uen.  
Aunque mi nijc<sub>A</sub>y<sub>e</sub>l ochel wits ti  
xinil colem mar,  
3 Aunque wen c'am mi' cha'len t'an  
jini wits'law b<sub>A</sub> ja',  
Aunque mi nijc<sub>A</sub>y<sub>e</sub>l wits cha'an ti  
jini ja',  
Mach'an mi quejel lac cha'len  
b<sub>A</sub>q'uen.  
4 Jini río loq'uem b<sub>A</sub> ba'an Dios  
Mi y<sub>A</sub>q'uen c'ajacña b<sub>A</sub> i yoj jini año'  
b<sub>A</sub> ti lum i cha'an b<sub>A</sub> Dios,  
Jini Ch'ujul b<sub>A</sub> Ajnib<sub>A</sub>l i cha'añach  
jini Ñoj Ñuc b<sub>A</sub>.  
5 Dios ya'an ti xinil jini lum. Jin  
cha'an mach'an mi quejel i  
nijc<sub>A</sub>y<sub>e</sub>l.  
Dios mi quej i wa' cotyan jini año'  
b<sub>A</sub> ti i lum che' mi sac'an.  
6 Ti ñoj mich'<sub>A</sub>yob yum<sub>A</sub>lob ti mu-  
lawil.  
Ti chilbentiyob i yuminty<sub>e</sub>l.  
Tyoj b<sub>A</sub>c'<sub>A</sub>ñajel jini año' b<sub>A</sub> ti mu-  
lawil  
Che' ñac ti' cha'le t'an Dios.  
7 Lac Yum an la quic'ot. I Yum<sub>A</sub>ch  
panchan yic'ot mulawil.  
I Dios Jacob jiñach la cajcotyaya i  
wenta chan b<sub>A</sub> ts'ajc cha'an  
laj cañ<sub>A</sub>ty<sub>A</sub>ntyel.  
8 La'la. Q'uelbenla i melbal lac  
Yum.  
Q'uelela bajche' ti' cha'le jisaya w<sub>A</sub>'  
ti mulawil.  
9 Mi' lajmisan guerra tyac c'<sub>A</sub>l<sub>A</sub> ti  
pejtyel mulawil.  
Mi' bic'ti xul jini w<sub>A</sub>n tye', mi' xul  
jini lanza tyac:  
Mi' pulbeñob i carreta tyac mu' b<sub>A</sub> i  
c'<sub>A</sub>ñob ti guerra tyac.  
10 Yom ñach'<sub>A</sub>letla cha'an mi la'  
ña'tyan joñon Dioson.  
Mi quej i q'ueloñob ti ñuc año' b<sub>A</sub> ti  
pañimil tyac.

Mi quej c ñuc isantyel ti mulawil, che'en.  
 11 I Yum panchan yic'ot mulawil an la quic'ot.  
 I Dios Jacob jiñach la cajcotyaya i wenta chan b<sub>Λ</sub> ts'ajc cha'an laj cañatyantyel.

## 51

*Mi' c'ajtiben Dios i ñusantyel i mul*

I t'an David che' ñac Natán, jini profeta ti' tiq'ui cha'an i mul che' ñac ti' cha'le mulil yic'ot Betsabé.

1 Dios, p'untyañon cha'an cabal i yutslel a pusic'al.

Tic ñusabeyet a mandar. Ñusabeñon c mul como wen a wujil p'untyaya.

2 Lu' pocbeñon loq'uel jini mach'Λ wen tsa' b<sub>Λ</sub> c cha'le.

Sac isabeñon c pusic'al cha'an tic cha'le mulil.

3 Cujil isujm tic ñusabeyet a mandar.

Mic ña'tyan c mul ti pejtyel ora.

4 Tij contrajiyet a bajñel che' ñac tic cha'le jini leco b<sub>Λ</sub> ti a tyojlel. Che' jini ti cac'Λ ti tsictiyel tyojach a t'an.

Weñach ma' cha'len melojel.

5 Xmulilon ti ch'oc'ayon. Añach c mul c'ΛΛ che' cañatyabilon tyo i cha'an c ña'.

6 A wom a tyaj ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> melel ti' pusic'al quixtyañu.

Jin cha'an aq'ueñon c wen ch'amben i sujmllel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yes a wom.

7 Sac isañon ti caj c mul Cha'an wen sac mi cajñel.

Pocoyon cha'an más sac mi cajñel bajche' sasac b<sub>Λ</sub> tyocal.

8 Ti a xulbon c b<sub>Λ</sub>quel yubil. La' lajmicon cha'an mi cubin c'ajacña b<sub>Λ</sub> coj.

9 Mactyan a wut cha'an mach'an ma' chac q'uelbeñon c mul.

Yapbeñon pejtyel c mul.

10 Dios, cha' melbeñon c pusic'al ti sac.

Cha' tsijibtisan c ch'ujlel ti tyoj.

11 Mach a chocon loq'uel ti a tyojlel. Mach a chilbeñon loq'uel tic pusic'al Ch'ujul b<sub>Λ</sub> a Ch'ujlel.

12 Cha' aq'ueñon cubin c'ajacña b<sub>Λ</sub> coj cha'an j cotyantyel.

Aq'ueñon c wersa cha'an c mel ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> tyoj ti jump'ej c pusic'al.

13 Che' jini mi quej c pasbeñob a bijlel jini mu' b<sub>Λ</sub> i ñusabeñet a mandar.

Xmulilob mi quejel i sutquiñob i b<sub>Λ</sub> ba' añet.

14 Dios, ñusabeñon c mul como tic cha'le tsansa.

Dios, cajcotyaya, mi quej c'aybeñet a tyojel.

15 C Yum, jambeñon c ti'

Cha'an mic sub a ñuclel.

16 Mach'an ma' mulan tsansabil b<sub>Λ</sub> a majtyan.

Muq'uic a mulan mi caq'ueñet pulem b<sub>Λ</sub> a majtyan

Mach tijicñayet ma' q'uelel.

17 Jini mu' b<sub>Λ</sub> a mulan jiñach che' mi lojon c pec' isan lojon c b<sub>Λ</sub>.

I wenta tsansabil b<sub>Λ</sub> a majtyan jini. Dios, mach'an ma' ts'a'len jini pec' isabilix b<sub>Λ</sub> i pusic'al mu' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>y i mul.

18 Pasbeñob i yutslel a pusic'al a cha'año' b<sub>Λ</sub>.

Cha' melel i ts'ajquil tyac mu' b<sub>Λ</sub> i joy mactyan Jerusalén.

19 Che' jini tijicña mi quej a q'uel tsansabil b<sub>Λ</sub> a majtyan che' tyojach lojon c pusic'al.

Tijicña mi quej a q'uel cotyol b<sub>Λ</sub> ofrenda yic'ot pulem b<sub>Λ</sub>.

Che' jini mi quej i yalq'ueñetyob tsansabil b<sub>Λ</sub> tyat wacax ya' ti yajñib pulem b<sub>Λ</sub> a majtyan.

## 73

*I jilibal jini simarño' b<sub>Λ</sub>*

1 Dios mi' wen pasbeñob i yutslel israelob.

Melel mi' pasbeñob i yutslel jini sac b<sub>Λ</sub> i pusic'al.

2 Pero joñon tij colel c<sub>Λ</sub>ye' c ch'ujbin Che' bajche' ma'ix xuc'ul coc, colel i tyajts'el.

3 Tic lolon mulabe i wenlel jini mu'  
 ba i chan'isañob i ba  
 Che' ñac ti quil chancol i wen  
 oc'an cha ba an i cha'an jini  
 simarño' ba.  
 4 Mach'an mi yubiñob wocol.  
 Ch'ejlach i bac'tyal.  
 5 Mach'an mi yubiñob wocol ba-  
 jche' yaño' ba quixtyañujob.  
 Mach'an mi tyac'lantyelob che' ba-  
 jche' i pi'alob.  
 6 Jin cha'an ñoj weñlach mi' q'uelob  
 i ba.  
 Mi' chajpañob i pusic'al i cha'len  
 simaronlel che' bajche'  
 x'ixicob mi' ch'alob i ba ti  
 ujal yic'ot bujcal.  
 7 Mach'an cha ba tyo yom i  
 cha'añob.  
 But'ulob i pusic'al ti lolon jach tyac  
 ba.  
 8 Mi' cha'leñob wajleya yic'ot  
 al'eya. Mi' bac'tisañob i  
 p'alob.  
 Ch'ejlob i pusic'al mi' subob cha ba  
 mi quej i melob.  
 9 Mi' tyajob Dios ti mach'Λ wen  
 ba t'an. Mi' pucob ti pe-  
 jtye lel mulawil cha ba mi'  
 lolon pensaliñob.  
 10 Jini i cha'año' ba Dios mi' lolon  
 ch'ujbibeñob i t'an jini  
 simarño' ba.  
 Tsijc' che'ob i pusic'al.  
 Mi' lolon jac'beñob i t'an che'  
 bajche' mi' japob ja' che'  
 tyaquin i ti'.  
 11 Mi lolon alob: Mach yujil Dios  
 cha ba muc'ob.  
 ¿Bacan mi' p'isonla ti' wenta jini ñoj  
 ñuc ba? Che' mi' lolon alob.  
 12 Q'uele awilan, jiñlach jini mach'Λ  
 ba'an ochem ti' t'an Dios,  
 mu' ba i wen oc'an cha ba an  
 i cha'añob.  
 Ma'an majch mi' tic'ob.  
 13 Ti cala lolon jach chancol j  
 cañatyan c pusic'al.  
 Lolon jach mij cañatyan c ba cha'an  
 mi cajñel ti sac.  
 14 C'ala mi sac'an c'ala mi yic'an  
 añlach c tyac'lantyel.

Mi cubin c tyoj'isantyel ti jujump'ej  
 q'uin.  
 15 Tsa'ic c yoque subeyob a cha'año'  
 ba cha ba tic lolon ña'tya tic  
 pusic'al  
 Ti' satyayob i bijlel cha'an ti caj c  
 t'an.  
 16 Che' ñac tic pensali i sujmllel ba-  
 jche' añob  
 Mach ch'ujbi c ñoj ch'am'en isujm.  
 17 Jintyo ti ochiyon ti ch'ujul ba i  
 templo Dios.  
 Ya'i tic pensali cha ba mi quej  
 i yac'uentyel i ñusan jini  
 simarño' ba che' ti jilibal.  
 18 Melel, ñoj babaq'uen mi yajlelob  
 ya' ba' wa'alob.  
 Jatyet, Dios, mi quej a junyajlel  
 jisañob.  
 19 Ti ora jach mi jilelob.  
 Mi wa' tyalel jini babaq'uen tyac ba.  
 20 Lajal i cuxtyalel bajche' ñajal  
 mu' ba i wa' ñajayel lac  
 cha'an che' tyejchemonla.  
 Che' mi tyejchel mi quejel  
 i ña'tyañob i sujmllel.  
 21 Che' ñac tic ch'ambe i sujmllel, ñoj  
 ch'ajjem ti cubi.  
 Tic cha'le pensal.  
 22 Ti queji c ña'tyan lajalon bajche'  
 tonto ba quixtyañu.  
 Lajalon ti a tyojlel bajche' animal  
 mach'Λ ba'an i ña'tyalbal.  
 23 Pero mach che'ic ma' q'uelon.  
 Bej añon quic'otyetye ti pejtye lel ora.  
 Chucul a cha'an jini ñoj ba j c'ab.  
 24 Mi quej a bej tyoj'isañon majlel  
 ti a t'an che' wa tyo añon ti  
 mulawil.  
 Ti wi'il mi quej a payon majlel ti a  
 panchan am ba i ñuclel.  
 25 Mach'an yamba mu' ba c  
 ch'ujbin ya' ti panchan.  
 Com jatyet jach wa' ti mulawil,  
 mach com yamba.  
 26 Mach'añix i p'atyal c bac'tyal  
 yic'ot c pusic'al.  
 Pero Dios i p'atyal lelach c pusic'al.  
 C cha'añlach ti pejtye lel ora.  
 27 Q'uele bajche' mi jilelob jini mu'  
 ba i jis i ba ba'añet.

Mi quejel a jisan pejtyelex mu' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>yetyob.

<sup>28</sup> Pero joñon mic tyaj c wenlex che' mic l<sub>Λ</sub>q'uet c Dios

Tsa'ix c xuc'choco c b<sub>Λ</sub> ti jatyet  
Cha'an ch'ujbi c sub pejtyelex a melbal.

## 90

*Dios mi yajñel ti pejtyel ora*

<sup>1-2</sup> C Yum, lojon c chumlibet c'Λ<sub>Λ</sub> ti oniyi.

Che' ñac max tyo a mele colem wits tyac,

Che' ñac max tyo a mele jini lum yic'ot mulawil, Diosety<sub>Λ</sub>ch.

C'Λ<sub>Λ</sub> oniyix c'Λ<sub>Λ</sub> ti bele' ora, Dioset.

<sup>3</sup> Mi sajtyel quixtyañu, mi sujtyel ti ts'ubejn che' ma' w<sub>Λ</sub>c' a t'an.

<sup>4</sup> Lajal ma' q'uel jump'ej mil jabil che' bajche' jump'ej q'uin tsa'ix b<sub>Λ</sub> ñumi.

Lajal bajche' cha'p'ej uxp'ej ora ti ac'b<sub>Λ</sub>lel.

<sup>5</sup> Ma' p<sub>Λ</sub>y majlel quixtyañujob che' bajche' ti but'ja'.

Ajñumelob jach che' bajche' lojon c ñajal.

<sup>6</sup> Lajalob<sub>Λ</sub>ch bajche' jam mu' b<sub>Λ</sub> i pasel che' mi s<sub>Λ</sub>c'an.

Che' mi yic'an tsepbilix, ty<sub>Λ</sub>quinix.

<sup>7</sup> Como jis<sub>Λ</sub>biloñix lojon cha'an ti a mich'lel.

Tsitsiñayon lojon ti b<sub>Λ</sub>q'uen cha'an a mich'lel.

<sup>8</sup> Tsa'ix a q'uelbeyon lojon c mul.

Tsa'ix a tsictis<sub>Λ</sub> jini mucul b<sub>Λ</sub> lojon c mul cha'an a bajñel q'uel.

<sup>9</sup> Jal mi ñumel j q'uin tyac cha'an mich'et.

Mi ñumel lojon c jabilel ti ajacñayel cha'an ti wocol.

<sup>10</sup> I ñajty<sub>Λ</sub>lel lojon c jabilel jiñ<sub>Λ</sub>ch setenta.

Mi p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lon lojon, mi lojon c tyaj ochenta jabil.

Mi lojon c ñusan ty<sub>Λ</sub>ts tyac b<sub>Λ</sub> troñel yic'ot wocol.

Mi jilel lojon c jabilel ti ora. Mi lojon c sajtyel.

<sup>11</sup> ¿Majchqui mi' lu' c<sub>Λ</sub>n i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel a mich'lel?

¿Majchqui yujil i b<sub>Λ</sub>c'ñañet bajche' yom cha'an ti caj cab<sub>Λ</sub> a mich'lel?

<sup>12</sup> C<sub>Λ</sub>ntisañon lojon cha'an mi lojon c ña'tyan ma'ix jal w<sub>Λ</sub>' añon lojon ti mulawil

Cha'an mi lojon c pensalin bajche' yom mi lojon cajñel.

<sup>13</sup> La' c Yum. Cha' q'ueleyon lojon ti yutslel a pusic'al.

¿Jayp'ej tyo ora jintyo mi quej a cha' p'untyan a wajtroñelob?

<sup>14</sup> La' jastiyicon lojon a wutslel ti jujump'ej s<sub>Λ</sub>c'an.

Che' jini mux lojon c cha'len c'ay.

C'ajacña lojon coj ti bele' q'uin c'Λ<sub>Λ</sub> mi lojon c ñox'an.

<sup>15</sup> Aq'ueñon lojon i tijicñ<sub>Λ</sub>yel lojon c pusic'al che' bajche' c'amel ti a w<sub>Λ</sub>q'ueyon lojon c wocol.

Che' bajche' c'amel ti lojon cubi jini b<sub>Λ</sub>b<sub>Λ</sub>q'uen b<sub>Λ</sub>.

<sup>16</sup> P<sub>Λ</sub>sbeñob a melbal a wajtroñelob.

La' tsictiyic a ñucler ti' tyojlel i yalobilib.

<sup>17</sup> La' tsictiyic a c'otyajlel c Yum ti lojon c tyojlel.

Xuc'chocoñon lojon ti jini troñel ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> lojon c mel.

## 91

*Dios mi' c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyañona*

<sup>1</sup> Jini mu' b<sub>Λ</sub> i chumty<sub>Λ</sub>l yic'ot jini Ñoj Ñuc B<sub>Λ</sub>

Mi yajñel ti axñal jini Mach'<sub>Λ</sub> ba'an i P'isol i P'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel.

<sup>2</sup> Mi quej c sub: Lajal<sub>Λ</sub>ch lac Yum bajche' ts'ajc mu' b<sub>Λ</sub> i joy m<sub>Λ</sub>c otyot ba' mic puts'el.

C Dios<sub>Λ</sub>ch, ch<sub>Λ</sub>ncol b<sub>Λ</sub> j ch'ujbin, cho'on.

<sup>3</sup> Dios mi quej i c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyañet ame chujquiquet ti yac che' bajche' xma'tye' mut.

Mi quejel i loc'sañet ti c'am'an tyac mu' b<sub>Λ</sub> ti ts<sub>Λ</sub>nsa.

<sup>4</sup> Dios mi quej i c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyañet ti yebal i wic'h' yubil, che' bajche' juncojt ña' mut mi' luts' i yal.

I xuc'ty<sup>l</sup>lel i pusic'al Dios, jiñ<sup>l</sup>ach  
lac m<sup>l</sup>actijib ba' mi laj  
cañ<sup>l</sup>aty<sup>l</sup>antyel.

5 Ma'an mi quej a b<sup>l</sup>ac'ñan jini  
b<sup>l</sup>ab<sup>l</sup>q'uen tyac b<sup>l</sup> ti ac'b<sup>l</sup>alel.  
Mi jinic w<sup>l</sup>an tye' mu' b<sup>l</sup> i  
julet ti q'uinil.

6 Mi jinic wocol b<sup>l</sup> c'am'an tyac mu'  
b<sup>l</sup> i ñumel ti ac'b<sup>l</sup>alel, mi jinic  
mu' b<sup>l</sup> ti jisaya ti xinq'uinil.

7 Aunque ti ts<sup>l</sup>ans<sup>l</sup>antiyob jump'ej  
mil ti a t'ejl Yic'ot diez mil ya'  
ti ñoj b<sup>l</sup> a c'<sup>l</sup>ab, ma'an mi quej  
i tyajet.

8 Ti a wut mi quej a q'uel i xot'ob  
jini simaroño' b<sup>l</sup> jini tsa' b<sup>l</sup>  
i ñiq'ui cha'leyob.

9 Como lac Yum jiñ<sup>l</sup>ach lac puts'ib.  
Jatyet je'el tsa'ix a w<sup>l</sup>ac'<sup>l</sup> a b<sup>l</sup>  
ti' wenta jini Ñoj Ñuc B<sup>l</sup>.

10 Jin cha'an ma'an mi quej a wubin  
wocol.

Ma'an mi quej i tyajet jini c'am'an  
tyac mu' b<sup>l</sup> ti ts<sup>l</sup>ansa ya' ba'  
chumulet.

11 Como jini Ñoj Nuc B<sup>l</sup> tsa'ix  
i y<sup>l</sup>aq'ue ajtroñel i cha'an  
ch'oyol b<sup>l</sup> ti panchan,  
cha'an i cañ<sup>l</sup>atyañet ba'ical  
jach ma' majlel.

12 Mi quej i chuquet ame ma' jats' a  
woc ti xajolel.

13 Jinic tyo jini bajl<sup>l</sup>m yic'ot lucum  
ma'an mi quej i ty<sup>l</sup>ac'lañet.

Che' bajche' mi quej a tye<sup>l</sup>c' jini  
simaron b<sup>l</sup> bajl<sup>l</sup>m yic'ot lu-  
cum pero ma'ix ch<sup>l</sup> b<sup>l</sup> mi  
tyumbeñet.

14 Dios mi y<sup>l</sup>l: Mi quej j cotyan  
loq'uel ti wocol jini ochem  
b<sup>l</sup> tic wenta como mi'  
p'untyañon.

Mi quej j cañ<sup>l</sup>atyan como mi' cañon.  
Mi' pejcañon tij c'aba'.

15 Che' mi' c'ajtibeñon mi quej c  
jac'ben i t'an.

Mi quej cajñel yic'ot che' ti yorojlel  
wocol.

Mi quej cac' ti colel. Mi quej  
caq'uen i ñucl.

16 Mi quej c tijicñisan ti cab<sup>l</sup> i ja-  
bilel.

Mi quej j cotyan, che' mi y<sup>l</sup>l Dios.

## 95

### *Mi sujbel i ñucl Dios*

1 Conla, la' lac cha'len c'ay ti' tyojlel  
lac Yum.

La' lac pejcan Dios, tijicña lac pu-  
sic'al. Jiñ<sup>l</sup>ach che' bajche' xa-  
jolel ba' ch'ujbi lac muc lac  
b<sup>l</sup>. Mux i cotyañonla.

2 La' ochiconla ti' tyojlel cha'an mi  
lac suben wocox i y<sup>l</sup>l.

Yom tijicña lac pusic'al mi laj c'<sup>l</sup>ayin  
lac Yum ti salmo tyac.

3 Como ñuc<sup>l</sup>ach Dios lac Yum.  
Jiñ<sup>l</sup>ach ñuc b<sup>l</sup> Rey ti' tyojlel pejtye-  
lel diosob.

4 I ty<sup>l</sup>amlel jini lum an ti' wenta.

I cha'añ<sup>l</sup>ach i pam chan b<sup>l</sup> wits.

5 I cha'añ<sup>l</sup>ach jini colem ja', como  
jini ti' mele.

Ti' mele jini lum ti' p'<sup>l</sup>aty<sup>l</sup>lel.

6 La' lac ch'ujutisan lac Yum.

La' ñocleconla ti' tyojlel jini tsa' b<sup>l</sup> i  
meleyonla.

7 Como lac Dios<sup>l</sup>ach. I quixtyañujonla.

Mi' cañ<sup>l</sup>atyayonla che' bajche'  
ajcañ<sup>l</sup>atya tiñame'.

Weñ<sup>l</sup>ach muq'ui<sup>l</sup>c a wubiben i t'an  
Dios wale ba' mi y<sup>l</sup>l:

8 Mach ts<sup>l</sup>ats'ac la' pusic'al che' ba-  
jche' ya' ti Meriba yic'ot ya' ti  
Masah ya' ti ty<sup>l</sup>quin b<sup>l</sup> joch  
lum.

Che' ñac tsi' subeyob Moisés: Mach  
w<sup>l</sup>ic an Dios la quic'ot ti ili  
ty<sup>l</sup>quin b<sup>l</sup> joch lum, che'ob.

9 La' yumob ti ñoj oniyix ti  
yilpusic'leñon. Ma'an ti'  
ch'ujbiy<sup>l</sup>oñob aunque cab<sup>l</sup>  
ti' q'ueleyob wen b<sup>l</sup> c  
melbal.

10 C'<sup>l</sup>al<sup>l</sup> cuarenta jabil c'ux ti cubi  
tic pusic'al ti caj bajche' ti'  
cha'leyob.

Ti ca<sup>l</sup>l: Cab<sup>l</sup> mi' tyajob i ñajiyel  
tyac jini quixtyañujob.

Mach i cañ<sup>l</sup>ayob c bijlel, cho'on.

11 Jin cha'an mich'on ti cAC'Λ c t'an cha'an ma'an mi quej cAQ'ueñob i c'ajob i yo. Che' ti yΛΛ Dios.

## 100

*Yom mi lac suben Dios wocox i yΛΛ*

1 Quixtyañujob ti pejtyelel mulawil, yom tijicña mi la' cha'len t'an che' mi lac tyaj ti t'an lac Yum.

2 Cha'libenla i troñel lac Yum ti' tijicñayel la' pusic'al.

Cha'lenla c'ay che' mi la' wochel ti' tyojlel lac Yum.

3 Ña'tyanla Diosach jini lac Yum.

Jini ti' meleyonla. I cha'añonla.

I quixtyañujonla. I tiñame'onla mu' bΛ i cañatyan.

4 Ochenla ti' ti' tyac i yotyot lac Yum.

Subenla wocox i yΛΛ.

Subenla i ñuclel che' mi la' c'otyel ti' pam i yotyot.

Subenla wocox i yΛΛ. Subula ti ñuc i c'aba'.

5 Como ñoj wen lac Yum. Mi quej i yajñel i yutslel i pusic'al ti pejtyelel ora.

Mi quej i pasbeñob i xuc'tyalel i pusic'al la calobilob, la quijob yic'ot i yijob la quijob c'ΛΛ ti bele' ora.

## 102

*Iyoración jini tyac'Λbil bΛ*

1 C Yum, ubibeñon coración. La' c'otic c t'an ya' ba' añet.

2 Mach a macbeñon a wut como chancol cubin wocol.

Ñach'tyabeñon c t'an.

Che' mic pejcañet yom ma' wa' jac'beñon.

3 Tyomocña mi' sΛc jilel j q'uin tyac che' bajche' but's'.

Chancol i lejmel c bΛquel yubil, che' bajche' xutyuntye' chancol bΛ i pulel.

4 C'un pañimil mi cubin. Tsa'ix wen tyΛqui c pusic'al che' bajche' tyΛquin bΛ jam.

Mach bej comox uch'el ti caj i ch'ajyemlel c pusic'al.

5 Ma'añix c bac'tyal. Tyojo bac jachix, ti caj cabΛl c pensal.

6 Añon tic bajñelil che' bajche' xma'tye' mut mu' bΛ i yajñel ti tyΛquin bΛ joch lum.

Lajalon bajche' xcu j t'uchul bΛ ti' jol jochol bΛ otyot.

7 Mach ch'ujbi c cha'len wΛyel.

Lajalon bajche' xpurwoc bajñelil t'uchul bΛ ti' jol otyot.

8 Ti jujump'ej q'uin mi' wajleñoñob jini j contrajob.

Mi' t'ojt'iñoñob jini mu' bΛ i mich' q'ueloñob.

9 Chancol j c'ux i tyΛñil c'ajc yubil, i wenta c waj,

XΛbΛl chancol cap yic'ot i ya'lel c wut.

10 Cha'an ti caj wen mich'et,

Ti a tyejcheyon, ti a cha' chocoyon jubel.

11 Ora jach mi ñumel j q'uin tyac.

Mi tyam'an axñal tic pusic'al yubil, che' bajche' mi tyam'an ti och'an q'uin.

Ti tyΛquiyon che' bajche' mi tyΛquin jam.

12 Jatyet, c Yum, ma'an ba' bΛ ora mi quejel a jilel.

Mi quejel i bej subjel a ñuclel ti pejtyelel ora.

13 Mi quejel a tyalel a p'untyan Sión, jini ch'ujul bΛ lum.

Come jiñach i yorojlel ti a wΛ yajcΛ a pas'eñob a wutslel.

14 Jini ajtroñelob a cha'an mi' p'untyañob jini i tyuñil tyac Sión.

Jinic tyo mi' mulan i ts'ubejñal jini jejmen tyac bΛ otyot.

15 Ti caj ma' p'untyan Sión, jini mach bΛ i cha'añobic Dios mi quejel i bac'ñañob i c'aba' lac Yum.

Ti pejtjelel jini yum<sup>Λ</sup>lob ti mulawil mi quej i b<sup>Λ</sup>c'ñañetyob cha'an ti caj a ñucler.

16 Lac Yum mi quejel i cha' mel Sión.

Mi quej i p<sup>Λ</sup>s i b<sup>Λ</sup> ti i ñucler.

17 Mi' jac'beñob i yoración jini p'ump'uño' b<sup>Λ</sup>,

Ma'an mi' p'ajbeñob i t'an.

18 La' ts'ijbuntic ti jun bajche' mi' cha'len lac Yum cha'an mi' q'uelob la calobilob, la quijob yic'ot i yijob la quijob c'<sup>Λ</sup>la ti bele' ora.

Jini max tyo b<sup>Λ</sup> ba'an ti' ch'<sup>o</sup>clayob mi quej i subob i ñucler lac Yum.

19 Lac Yum am b<sup>Λ</sup> ti ch'ujul b<sup>Λ</sup> i yajjib ya' ti panchan ti' q'uele quixtyañujob ti mulawil.

20 Tsa'ix yubibeyob i <sup>Λ</sup>jacñiyel jini c<sup>Λ</sup>chalo' b<sup>Λ</sup> yubil,

Tsa'ix i ña'ty<sup>Λ</sup> i y<sup>Λ</sup>c'ob ti libre jini ch<sup>Λ</sup>ncol b<sup>Λ</sup> i sajtyelob.

21 Quixtyañujob mi quejel i tsictisañob i ñucler lac Yum ya' ti Sión.

Mi quejel i subob i ñucler lac Yum ya' ti Jerusalén

22 Che' ya' much'quibilob ty<sup>Λ</sup>lel, jini loq'uemo' b<sup>Λ</sup> ti cab<sup>Λ</sup>lum tyac

Cha'an i ch'ujutisañob lac Yum.

23 Lac Yum ti' jis<sup>Λ</sup> c p'<sup>Λ</sup>ty<sup>Λ</sup>lel ti xin bij yubil,

Ti' com'is<sup>Λ</sup>beyon j q'uin tyac.

24 Tic sube: C Dios, mach a p<sup>Λ</sup>yon majlel che' max tyo ñoxoñix.

Cuxulet ti pejtjelel ora. Junlajalet ti' tyojlel calobilob,

quijob yic'ot i yijob quijob c'<sup>Λ</sup>la ti bele' ora.

25 Ti ñoj oniyix ti a wa'choco jini mulawil.

Jini chan i melbal<sup>Λ</sup>ch a c'<sup>Λ</sup>b.

26 Mi quej i jilel majlel, pero bej cuxulet.

Mi quej i lu' tsuculiyel che' bajche' buj<sup>Λ</sup>l.

Mi quej i q'uextiyel che' bajche' mi laj q'uextyan lac bujc.

Mi quej i y<sup>Λ</sup>jñel.

27 Pero mach che'iquet, mach a wujil ñox'an.

Mach jilet ti pejtjelel ora.

28 Xuc'ul mi quejel i bej ajñelob ti yij ti yij, i jiñ<sup>Λ</sup>jlelob jini ajtroñelob a cha'an. Mi quej a cotyañob.

## 103

### *Cab<sup>Λ</sup> i yutslel i pusic'al Dios*

1 La' c ch'ujutisan c Yum ti pejtjelel c pusic'al.

La' c ch'ujutisan jini ch'ujul b<sup>Λ</sup> i c'aba' ti pejtjelel c p'<sup>Λ</sup>ty<sup>Λ</sup>lel.

2 La' c ch'ujutisan c Yum ti pejtjelel c pusic'al.

Mach'an mi saj ñaj<sup>Λ</sup>yel tic pusic'al ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> yes mi y<sup>Λ</sup>q'ueñonla.

3 Jiñ<sup>Λ</sup>ch mu' b<sup>Λ</sup> i ñusabeñon pejtjelel c mul.

Mi' lajmisabeñon pejtjelel j c'am'an tyac.

4 Mi' m<sup>Λ</sup>ñon loq'uel ba' colel c sajtyel.

Mi' ñoj p<sup>Λ</sup>s'eñon i p'untyaya yic'ot i yutslel.

5 Mi' tijicñisañon ti wen tyac b<sup>Λ</sup> c majtyan w<sup>Λ</sup>' ti mulawil cha'an mic cha' p'<sup>Λ</sup>ty<sup>Λ</sup>liyel che' bajche' xiye'.

6 Lac Yum mi' mel ti tyoj jini ty<sup>Λ</sup>c'<sup>Λ</sup>labilo' b<sup>Λ</sup>.

Mi quej i q'uex<sup>ty</sup>abeñob i mul jini simaroño' b<sup>Λ</sup>.

7 Ti' p<sup>Λ</sup>s'e Moisés ch<sup>Λ</sup> b<sup>Λ</sup> ch<sup>Λ</sup>ncol i ña'tyan ti' pusic'al.

Ti' p<sup>Λ</sup>s'eyob israelob i cha'libal.

8 Lac yum mi' cha'len p'untyaya, uts i pusic'al.

Jal mi mich'an. Cab<sup>Λ</sup> mi' p'untyañonla.

9 Mach ti pejtjelel ora mi quej i tic'onla.

Ma'ix mi quejel i mich'q'uelonla ti bele' ora.

10 Ma'an ti y<sup>Λ</sup>c'onla wocol che' bajche' c'amel an lac mul

Ma'an ti' q'uex<sup>ty</sup><sup>Λ</sup> lac mul che' bajche' c'amel an.

11 Como cabalach i yutslel i pusic'al  
che' bajche' i chañalel pan-  
chan

Ti' tyojlel jini mu' b<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub>c'ñañob.

12 Che' bajche' i ñajtlel mulawil  
c'Λ<sub>Λ</sub> ti paso' q'uin c'Λ<sub>Λ</sub> ti  
p'ajquib q'uin,

Ch<sub>Λ</sub>'ach i ñajtlel ti' chocebeyonla ma-  
jlel lac mul.

13 Che' bajche' tyatylob mi'  
p'untyan i yalobilob,

Che' je'el lac Yum mi' p'untyan jini  
mu' b<sub>Λ</sub> i b<sub>Λ</sub>c'ñañob.

14 Como yujil c'uñonla, yujil mel-  
bilonla ti ts'ubejn.

15 Poj jumuc' jach cuxulonla che'  
bajche' jam.

Jumuc' jach cuxulonla che' bajche'  
i ñich pimmel.

16 Che' mi ñumel ic' mi yajlel.

Mach bej tsiquiliq.

17 Pero an i yutslel lac Yum ti pej-  
tyelex ora.

Lac Yum mi' pas'eñob i yutslel  
yic'ot i tyojel jini mu' b<sub>Λ</sub> i  
b<sub>Λ</sub>c'ñañob yic'ot je'el i yalo-  
bilob, i yijob, yic'ot i yijob i  
yijob c'Λ<sub>Λ</sub> ti bele' ora.

18 Mi' pas'eñob i yutslel lac Yum.

Che' bajche' jaytiquil mi'  
ch'ujbibeñob jini trato b<sub>Λ</sub> i  
t'an

Mu' b<sub>Λ</sub> i y<sub>Λ</sub>c'ob ti' pusic'al i cha'len  
bajche' ts'ijbubil ti mandar  
tyac.

19 Lac Yum tsa'ix i wa'choco i yu-  
mintyel ya' ti panchan

Mi' cha'len yum<sub>Λ</sub> ti pejtyelex mu-  
lawil.

20 Ch'ujutisanla lac Yum, jatyetla  
ajtroñelet b<sub>Λ</sub> la i cha'an  
ch'oyolet b<sub>Λ</sub> la ti panchan.  
An cabal la' p'Λtyal<sub>Λ</sub>l.

Ch'ujbibenla i t'an.

Melbenla ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi xiq'uetla la'  
mel.

21 Ch'ujutisanla lac Yum, jatyetla  
ajtroñelet b<sub>Λ</sub> la i cha'an

Mu' b<sub>Λ</sub> la' cha'len ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> yom Dios.

22 Ch'ujutisan lac Yum ti pejtyelex i  
melbal,

Ti jujump'ej lum am b<sub>Λ</sub> ti' wenta,  
La' c ch'ujutisan c Yum ti pejtyelex  
c pusic'al.

## 117

*Iyutslel i pusic'al lac Yum*

1 Subula i ñuclel lac Yum añet b<sub>Λ</sub>  
la ti mojt ti mojt ti pejtyelex  
pañamil tyac, ti pejtyelex lum  
tyac.

Subula i ñuclel lac Yum pejtyelex  
quixtyañujob.

2 Como cabal mi' pas'eñonla i yutslel  
i pusic'al.

Xuc'ul i t'an cha'an ti bele' ora.

Subula i ñuclel lac Yum.

## 118

*Wocox i y<sub>Λ</sub>Λ lac Yum mu' b<sub>Λ</sub> i  
cotyañonla*

1 Subenla wocox i y<sub>Λ</sub>Λ lac Yum,  
como ñoj wen lac Yum.

Ti bele' ora an i yutslel i pusic'al.

2 La' i yalob jini israelob:

Ti pejtyelex ora an i yutslel i pusic'al  
lac Yum, che'ob.

3 La' i yalob i jiñajlelob Aarón: Ti  
pejtyelex ora an i yutslel i pu-  
sic'al lac Yum, che'ob.

4 La' i yalob jini mu' b<sub>Λ</sub> i  
ch'ujutisañob lac Yum: Ti  
pejtyelex ora an i yutslel i  
pusic'al lac Yum, che'ob.

5 Che' ñac ti cubi wocol tic pejca lac  
Yum,

Ti' jac'beyon, ti y<sub>Λ</sub>c'ayon ti cojlel.

6 Lac Yum an quic'ot.

Mach'an mi quej c b<sub>Λ</sub>c'ñan ch<sub>Λ</sub>  
b<sub>Λ</sub> yes mi' tyumbeñoñob  
quixtyañujob.

7 Lac Yum mi yajñel quic'ot. Mi  
y<sub>Λ</sub>q'ueñon c p'Λtyal<sub>Λ</sub>l.

Mi quej j q'uel i jilibal jini mu' b<sub>Λ</sub> i  
ts'a'leñon.

8 Yom mi lac xuc'chocon lac pu-  
sic'al ti lac Yum.

Mach yom mi lac xuc'chocon ti  
quixtyañujob.

9 Yom mi lac xuc'chocon lac pu-  
sic'al ti lac Yum.

Mach yom mi lac xuc'chocon ti  
yumalob.



10 Jini simarño' b<sub>Λ</sub> ti jujump'ej pañimil ti' joyoyoñob.  
 Ti' c'aba' lac Yum mi quejel c ganariñob.  
 Wocox i y<sub>Λ</sub>Λ lac Yum mu' b<sub>Λ</sub> i cotyañonla.  
 11 Ti' joyoyoñob. Melel, joyolon i cha'añob.  
 Pero tic ganariyob ti' c'aba' lac Yum.  
 12 Jomjomñayob tic t'ejl che' bajche' i ña' chab,  
 Colel i pulon che' bajche' ch'ix mu' b<sub>Λ</sub> ti lejmel tic joyty<sub>Λ</sub>lel  
 Ti' c'aba' c Yum tic ganariyob.  
 13 Wen ñet'elon, colel c yajlel,  
 Pero lac Yum ti' loc's<sub>Λ</sub>yon.  
 14 Lac Yum c p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel<sub>Λ</sub>ch. Jiñ<sub>Λ</sub>ch mu' b<sub>Λ</sub> j c'<sub>Λ</sub>yin.  
 Jiñ<sub>Λ</sub>ch ajcotyaya c cha'an.  
 15 Ubinla jini tijicña b<sub>Λ</sub> t'an ti' chumlib jini tyojo' b<sub>Λ</sub>.  
 Como ti lac ganari ti' p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel lac Yum.  
 16 Wen ñuc i p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel lac Yum.  
 Cha'an ti' p'<sub>Λ</sub>ty<sub>Λ</sub>lel lac Yum mi lac ganarin.  
 17 Mach'an mi quej c sajtyel. Cuxul mi quej cajñel.  
 Mi quej c sub i melbal lac Yum.  
 18 Lac Yum ti' wen tyoj'is<sub>Λ</sub>beyon c pusic'al ti wocol,  
 Pero ma'an mi y<sub>Λ</sub>c'on ti sajtyel.  
 19 Jambeñon i puertajlel Templo ya' ba' mi yochelob jini tyojo' b<sub>Λ</sub>,  
 Cha'an mi cochel c<sub>Λ</sub>q'uen wocox i y<sub>Λ</sub>Λ lac Yum.  
 20 Jiñ<sub>Λ</sub>ch i puertajlel lac Yum ba' mi quejelob ti ochel jini tyojo' b<sub>Λ</sub>.  
 21 Mic subeñet wocox a w<sub>Λ</sub>Λ como ti a jac'beyon.  
 Ti ochiyet ti Ajcotyaya c cha'an.  
 22 Jini tyun tsa' b<sub>Λ</sub> i chocoyob jini ajmel tyun b<sub>Λ</sub> otyot ti ochi ti' wenty<sub>Λ</sub>lel oy ti xujc' otyot.  
 23 Jiñ<sub>Λ</sub>ch i cha'libal lac Yum.  
 Tyoj b<sub>Λ</sub>c'ñ<sub>Λ</sub>jel mi laj q'uel jini tsa' b<sub>Λ</sub> i cha'le.  
 24 Ili b<sub>Λ</sub> q'uin i melbal<sub>Λ</sub>ch lac Yum.

La' la cubin tijicña. Yom tijicña mi la cajñel.  
 25 C Yum, awocolic, cotyañon lojon.  
 Awocolic c Yum, la' loq'uic ti wen ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi lojon cha'len.  
 26 C'ajacña i yoj jini mu' b<sub>Λ</sub> i ty<sub>Λ</sub>lel ti' c'aba' lac Yum  
 W<sub>Λ</sub> ti a wotyot, c Yum, mi lojon c ch'ujutisañet.  
 27 Jiñ<sub>Λ</sub>ch Dios lac Yum. Ti y<sub>Λ</sub>c'<sub>Λ</sub> i s<sub>Λ</sub>c<sub>Λ</sub>lel mulawil ti lac pusic'al.  
 C<sub>Λ</sub>ch<sub>Λ</sub>la ti ch'ajan ts<sub>Λ</sub>nsabil b<sub>Λ</sub> i majtyan Dios ya' ti yajnib i majtyan.  
 28 Jatyet c Dioset, mi quej c subeñet wocox a w<sub>Λ</sub>Λ.  
 C Dios, mi quej c p<sub>Λ</sub>s a ñucel.  
 29 Subenla wocox i y<sub>Λ</sub>Λ lac Yum, como ñoj wen lac Yum.  
 Ti pejtye<sub>Λ</sub>lel ora an i yutslel i pusic'al.

## 121

### *Lac Yum mi' c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyañonla*

1 Mic letsan c wut cha'an mij q'uel wits. ¿Baqui ty<sub>Λ</sub>lem j coty<sub>Λ</sub>ntyel?  
 2 Ya' ty<sub>Λ</sub>lem j coty<sub>Λ</sub>ntyel ti lac Yum Tsa' b<sub>Λ</sub> i mele panchan yic'ot mulawil.  
 3 Mi quej i wen c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyañonla ame ty<sub>Λ</sub>ts'ic la coc.  
 Mach yujil w<sub>Λ</sub>yel jini mu' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyañonla.  
 4 Awilan, mach'an mi' poj cha'len w<sub>Λ</sub>yel jini mu' b<sub>Λ</sub> i c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyan Israel. Mach yujil w<sub>Λ</sub>yel.  
 5 Lac Yum jiñ<sub>Λ</sub>ch ajc<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tya a cha'an.  
 Lac Yum che' bajche' axñal cha'an mi' moset.  
 6 Jini q'uin ma'an mi quej i pulet ti q'uinil,  
 Mi añic ch<sub>Λ</sub> b<sub>Λ</sub> mi tyumbiñet uw ti ac'b<sub>Λ</sub>lel.  
 7 Lac Yum mi quej i c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyañet ti pejtye<sub>Λ</sub>lel a wocol cha'an ma' loq'uel ti wen.  
 Mi quej i c<sub>Λ</sub>ñ<sub>Λ</sub>tyan a cuxty<sub>Λ</sub>lel.

8 Lac Yum mi quej i cañatyañet che' ma' loq'uel majlel, che' ma' sujtyel tyalel.  
Mi quej i cañatyañet wale yic'ot ti pejtyeel ora.

### 131

*Bajche' yom mi lac peq'uisan lac*

*b<sub>Λ</sub>*  
1 C Yum, mach'an mic chan isan c *b<sub>Λ</sub>*.  
Mach'an mij q'uel c *b<sub>Λ</sub>* ti ñuc.  
Mach'an mic cha'len pensal cha'an jini ñuc tyac *b<sub>Λ</sub>*  
Am *b<sub>Λ</sub>* ti a wenta, mach'Λ ba'an mic ch'Λmben i sujmllel.  
2 Pero tsa'ix c ñach'choco c pusic'al ti jatyet.  
Tijicñayoñix che' bajche' alal mach *b<sub>Λ</sub>* bej yomox i chu'.  
Ñach'Λlix c pusic'al.  
3 Israel, ch'Λch yom ma' pijtyan lac Yum wale iliyi yic'ot ti bele' ora.

### 135

*I ñuclel lac Yum. Lolom jach dios ty'e tyac*

1 Subula i ñuclel lac Yum. Ajtroñelet *b<sub>Λ</sub>* la i cha'an lac Yum, subula i ñuclel i c'aba'.  
2 Jatyetla mu' *b<sub>Λ</sub>* la' c'otyel ti wa'tyal ti yotyot lac Yum, yic'ot ya' ti' pam i yotyot,  
3 Subula i ñuclel lac Yum, como ñoj wen lac Yum.  
C'ayibenla i c'aba', como ñoj wen mi laj c'aye'.  
4 Como lac Yum ti yajcΛ Jacob cha'an i cha'an *b<sub>Λ</sub>* como che' yom i pusic'al,  
Ti yajcΛ israelob cha'an mi yochel ti i cha'an *b<sub>Λ</sub>*.  
5 Cujil ñoj ñuc lac Yum.  
Cujil mach'an yambΛ ñuc *b<sub>Λ</sub>* che' bajche' lac Yum ti' tyojlel pejtyeel jini diosob.  
6 Lac Yum mi' mel pejtyeel chΛ *b<sub>Λ</sub>* yom i pusic'al ya' ti panchan yic'ot wΛ' ti mulawil, ti colem ja' yic'ot ti aban.

7 Lac Yum mi' ch'uy letsel lumi tyocal c'ΛlΛl ti junwejlel pañimil.

Mi' choc tyalel chajc yic'ot ja'al.  
Mi' loc'san ic' ti' yotlel ba' lotyol.

8 Ti' jisΛ jini ascuñal *b<sub>Λ</sub>* ti jujump'ej otyot año' *b<sub>Λ</sub>* ti Egipto.

Yic'ot ñaxan *b<sub>Λ</sub>* i yal alaq'uul.

9 Ti' p<sub>ASA</sub> seña tyac yic'ot ñuc tyac *b<sub>Λ</sub>* i cha'libal ya' ti Egipto,

Ti' contra Faraón yic'ot pejtyeel egiptojob.

10 Ti' jisΛ cabΛl pañimil tyac yic'ot i yumΛlob año' *b<sub>Λ</sub>* cabΛl i wer-sajlel i t'an.

11 Jiñach Sehón, i rey amorreojob yic'ot Og, jini rey am *b<sub>Λ</sub>* ti Basán,

Yic'ot pejtyeel jini reyob año' *b<sub>Λ</sub>* ti Canaán.

12 Lac Yum ti yΛq'ueyob i lumal israelob cha'an mi yochelob ti' yum ti pejtyeel ora.

13 C Yum, mach jil a c'aba' ti pejtyeel ora.

C Yum mi quej i sujbel a ñuclel ti' tyojlel lojon calobilob yic'ot lojon quijob yic'ot i yijob lojon quijob c'ΛlΛl ti bele' ora.

14 Como lac Yum mi quej i melob ti tyoj i cha'año' *b<sub>Λ</sub>*.

Mi quej i p'untyan jini mu' *b<sub>Λ</sub>* i tsΛclañob.

15 I diosob jini mach'Λ ba'an mi' ña'tyañob, melbilob jach ti sΛsΛc tyaq'uin yic'ot ti oro.

I melbal tyac i c'Λb quixtyañujob.

16 Aunque an i ti', mach yujil i cha'llen t'an

Aunque an i wut, mach'an chΛ *b<sub>Λ</sub>* mi' q'uel.

17 Aunque an i chiquin, mach'an mi yubin t'an.

Aunque an i ñi', mach'an mi' jap ic'.

18 Lajalob jini winicob mu' *b<sub>Λ</sub>* i melob.

Ti pejtyeel mu' *b<sub>Λ</sub>* i ch'ujbiñob jun-lajalob yic'ot.

19 Israelob, ch'ujutisanla lac Yum.  
Curajob, i jiñΛjelet *b<sub>Λ</sub>* la Aarón, ch'ujutisanla lac Yum.

20 I jiñajlelet bΛ la Leví,  
ch'ujutisanla lac Yum.  
Pejtyeletla mu' bΛ la' q'uel ti ñuc lac  
Yum, ch'ujutisanla lac Yum.  
21 La' ch'ujutisantic lac Yum wΛ' ti  
Sión  
Como wΛ' chumul ti Jerusalén. Sub-  
ula i ñuclel lac Yum.

## 138

*Wocox i yΛΛ lac Yum cha'an i  
yutslel*

1 Ti pejtyelex c pusic'al mic subeñet  
wocox a wΛΛ, c Yum.  
Mij c'aybeñet a ñuclel ya' ti' tyojlel  
jini mu' bΛ i ch'ujutisañob  
dios tye' tyac.  
2 Mic ch'ujutisañet ti' tyojel ch'ujul  
bΛ a templo.  
Mic subeñet wocox a wΛΛ cha'an  
ñuc a c'aba'.  
Ti' xuc'tyalel a pusic'al ma'  
p'untyañon lojon.  
Más ñuc a t'an bajche' pejtyelex yan  
tyac bΛ a melbal.  
3 Ti a jac'beyon coración ti jini jach  
bΛ q'uin che' ñac tic pejcayet.  
Ti a ñuc isañobeyon c pusic'al che' ñac  
ti a p'atyalitisañon.  
4 Ti pejtyelex yumalob ti mulawil  
mi quej i subob a ñuclel, c  
Yum, che' mi yubiñob a t'an.  
5 Melel, mi quej i c'ayañob a melbal,  
c Yum,  
Como ñajt mi tsictiyel a ñuclel.  
6 Aunque ñoj ñuc lac Yum ti pan-  
chan, mi' ña'tyan jini mu' bΛ  
i peq'uisañob i bΛ,  
Pero mi' ñajtyal q'uel jini mu' bΛ i  
chan isañob i bΛ  
7 Che' an c wocol ma' cañatyañon  
cha'an mic ñusan ti wen,  
Ma' pas a p'atyalel ti' contra jini  
mich'o' bΛ mu' bΛ i contra-  
jiñañob.  
Ma' cotyañon ti ñoj bΛ a c'ab.  
8 C Yum, mi quej a tsactisañobeyon  
chΛ bΛ yom tic tyojlel che' ba-  
jche' wΛ ña'tyabil a cha'an.  
Ti bele' ora ma' p'untyañon.  
Ma' ma' cΛyon como i melbalon a  
c'ab.

## 139

*Ma'anic i p'isol i ña'tyabal Dios*

1 C Yum tsa'ix a wen q'ueleyon.  
CΛmbiloñach a cha'an.  
2 A wujil che' mic buchtyal yic'ot  
che' mic wa'tyΛ.  
Ma' lu' cΛmbeñon c pusic'al che'  
wen ñajt añon.  
3 Ma' q'uelon che' mic majlel ti  
bij yic'ot che' mij c'aj coj tic  
wΛyib.  
CΛñal a cha'an pejtyelex c melbal.  
4 Che' max tyo loc' c t'an tic ti', a  
wujilix chuqui mi quej cΛ.  
5 Joyolon a cha'an. Ma' tic'on, ma'  
cotyañon.  
CΛñatyabilon ti a p'atyalel.  
6 Ma'an i p'isol j cañatyantyel.  
Mach ch'ujbi c lu' can.  
Wen ñuc, mach ch'ujbi c ch'amben  
isujm.  
7 ¿Mejl ba c majlel ba' mach ch'ujbi i  
tyajon Ch'ujul bΛ a Ch'ujlel?  
¿Mejl ba c puts'tyañet? Mach saj  
ch'ujbi.  
8 Muq'uic c letsel majlel ti panchan,  
ya' añet.  
Ya'ic añon ti yajnib sajtyemo' bΛ,  
ya' añet je'el.  
9 Muq'uic c wejlel majlel ti ñajtyal  
ba' mi' pasel q'uin  
Cha'an mic chumtyal ya' ti junwejl  
colem ja'  
10 Jinic tyo ya' i mi quej a tyajon.  
Mi quej a cañatyañon ti p'atyal bΛ a  
c'ab.  
11 Mi tic lolon alΛ: Mi quej c muc c  
bΛ ba' ic'jowan,  
Mach ch'ujbi i q'uelon ti ac'balel,  
cho'on. Pero mach che'iqui  
como ma' q'uelon aunque ti  
ac'balel.  
12 Jini ic'jowan bΛ mulawil  
mach'an mi' mactyabeñet a  
wut.  
Lajal sac ma' q'uel ac'balel che' ba-  
jche' ma' q'uel q'uiñil  
Lajal mi c'otyel a wut ti ic't'ojñal  
che' bajche' ti q'uiñil.  
13 Pejtyelex chΛ bΛ tyac an tic malil  
a melbalach.

Ti a meleyon che' cañatyabylon tyo  
i cha'an c ña'.

<sup>14</sup> Mic sub a ñuclél como bac'ñabilet.  
Ñoj wen bajche' ti a meleyon.

Ñoj wen a melbal. Cañalach c  
cha'an iliyi.

<sup>15</sup> Mach muculic c baquel ti a  
wut, che' cañatyabylon tyo  
i cha'an c ña'.

Cha'an ti cabal a ña'tyabal ti a mu-  
cul tyecheyon ti coel.

<sup>16</sup> Ti a wa ña'tya bajche' quilal, che'  
max tyo ba añon.

Ts'ijbubiliz ti a jun jayp'ej tyo ora  
mi quejel cajñel ti mulawil.

<sup>17</sup> Ñoj c'otyajax bajche' ma' bej  
ña'tyañon, c Dios.

Mach ch'ujbi c tsic jayyajlel ma'  
ña'tyañon ti jujump'ej q'uin.

<sup>18</sup> Muq'uic c jop c tsic, más on ti  
tsicol bajche' jini ji'.

Che' mic tyejechel ti wáyel, añon  
tyo a wic'ot.

<sup>19</sup> Muq'uic a tsansan jini simaroño'  
ba,

Puts'tyanla tic tyojlel jatyetla la'  
wujil ba tsansa.

<sup>20</sup> Jini mu' ba i contrajañet ti leco jax  
ba t'an,

Mi' lolon chan isaño b i ba.

<sup>21</sup> ¿Mach ba yom c ts'a'len jini mu'  
ba i ts'a'leñet, c Yum?

¿Mach ba ch'ajyem c pusic'al che'  
mi' contrajañetyob?

<sup>22</sup> Mic ts'a'len ti pejtyelex c pusic'al.  
J contrajobach je'el jini a contrajob.

<sup>23</sup> Tsajiñon, Dios. Wen q'uelbeñon c  
pusic'al. Cambeñon c pensal.

<sup>24</sup> Q'uele c pusic'al mi an cha ba  
mach'la wen.

Palayon majlel ti' bijlel j cuxtyalel  
mach'la yujil jilel.

## 146

*Dios mi' cotyan jini p'ump'uño' ba*

<sup>1</sup> Subula i ñuclél lac Yum. Yom mic  
sub i ñuclél c Yum ti pejtyelex  
c pusic'al.

<sup>2</sup> Mi quej c bej sub i ñuclél lac Yum  
che' cuxulon tyo.

Mi quej j c'ayben i ñuclél c Dios che'  
wa' tyo añon ti mulawil.

<sup>3</sup> Mach yom mi la' xuc'chocon la'  
pusic'al ti yumalob wa' ti  
mulawil.

Como winicob jach. Mach ch'ujbi i  
cotyañonla.

<sup>4</sup> Che' mi' cay i japob ic' mi saj-  
tyelob. Mi sujtyelob ti lum.

Ti jini jach ba q'uin muc' jach i  
jilel cha ba ti' pensaliyob i  
cha'len.

<sup>5</sup> C'ajacña i yoj jini mu' ba i tyaj i  
cotyantyel ti i Dios Jacob.

Ñach'al i pusic'al chancel i pijtyan  
lac Yum, como jiñach i Dios  
je'el.

<sup>6</sup> Jiñach Dios tsa' ba i mele panchan  
yic'ot mulawil.

Yic'ot colem ja' yic'ot ti pejtyelex i  
bal. Mach yujil lot. Ñoj melel  
i t'an.

<sup>7</sup> Mi quej i mel ti tyoj jini tyac'labilo'  
ba che' mi' cha'len melojel.

Mi yaq'ueño b i yuch'el jini año' ba i  
wi'ñal.

Lac Yum mi' colob jini calhalo' ba  
yubil.

<sup>8</sup> Lac Yum mi' jambeño b i wut jini  
xpots'ob.

Lac Yum mi' tijicñisabeño b i pu-  
sic'al jini ch'ajyemo' ba.

Lac Yum mi' p'untyaño b jini tyojol'  
ba i pusic'al.

<sup>9</sup> Lac Yum mi' cañatyan jini  
tyalemo' ba ti ñajt ba lum.

Mi' cotyan meba' x'ixicob yic'ot  
meba' alp'eñalob.

Pero mi' jisabeño b i tijicñayel jini  
simaroño' ba.

Mi yaq'uentyel i ñusaño b wocol.

<sup>10</sup> Mi yumintyel lac Yum ti pejtyel  
ora.

Jiñach la' Dios je'el, añet ba la ti  
Sión.

I Diosach la' walobilob yic'ot i  
cha'an la' wijob yic'ot i yijob  
la' wijob c'ala ti bele' ora.

Subula i ñuclél lac Yum.

## 150

*La' lac tsictisan i ñuclél Dios ti música*

<sup>1</sup> Subula i ñuclél lac Yum.

Subula i ñuclél Dios am b<sub>Λ</sub> ti ch'ujul b<sub>Λ</sub> i yajñib.

Subula i ñuclél jini p'<sup>Λ</sup>ty<sup>Λ</sup> b<sub>Λ</sub> am b<sub>Λ</sub> ti panchan.

<sup>2</sup> Subula i ñuclél como ñuc tyac i melbal.

Subula i ñuclél como cab<sub>Λ</sub> i p'<sup>Λ</sup>ty<sup>Λ</sup>lel.

<sup>3</sup> Tsictisanla i ñuclél ti i t'an trompeta.

Tsictisanla i ñuclél ti guitarra yic'ot arpa.

<sup>4</sup> Cha'lenla son cha'an mi la' tsictisan i ñuclél.

Ñijcanla música am b<sub>Λ</sub> i ch'ajñel. Wusula bayil.

<sup>5</sup> Tsictisanla i ñuclél ti seles b<sub>Λ</sub> tsucul tyaq'uin mu' b<sub>Λ</sub> lac jats'.

Tsictisanla i ñuclél ti címbalo c'am b<sub>Λ</sub> mi' cha'len t'an.

<sup>6</sup> La' i subob i ñuclél lac Yum pejtyelel cuxulo' b<sub>Λ</sub>.

Subula i ñuclél lac Yum.